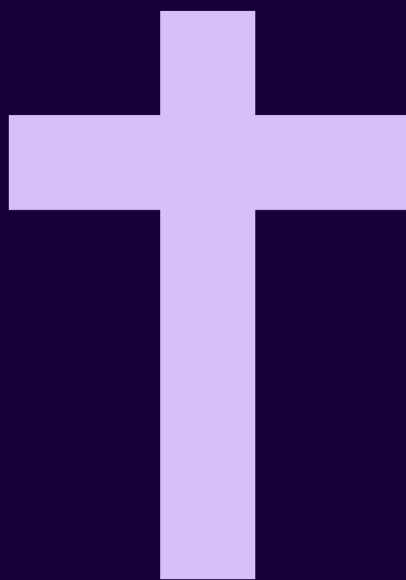


Dio Wadarique



New Testament in Tatuyo

**Dio Wadarique  
New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tatuyo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
567a3a55-fb71-5739-897d-feb9b547d57b

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	76
SAN LUCAS . . . . .	122
SAN JUAN . . . . .	200
HECHOS . . . . .	253
ROMANOS . . . . .	323
1 CORINTIOS . . . . .	356
2 CORINTIOS . . . . .	386
GÁLATAS . . . . .	405
EFESIOS . . . . .	418
FILIPENSES . . . . .	430
COLOSENSES . . . . .	437
1 TESALONICENSES . . . . .	444
2 TESALONICENSES . . . . .	450
1 TIMOTEO . . . . .	454
2 TIMOTEO . . . . .	464
TITO . . . . .	471
FILEMÓN . . . . .	476
HEBREOS . . . . .	478
SANTIAGO . . . . .	503
1 SAN PEDRO . . . . .	511
2 SAN PEDRO . . . . .	520
1 JUAN . . . . .	526
2 JUAN . . . . .	534
3 JUAN . . . . .	535
JUDAS . . . . .	537
APOCALIPSIS . . . . .	540

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

*(Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Ocõo bairo Jesucristo cõ ñicõa wame ã. Upã David ãnacõ pãramina cãñurõ Jesucristo. Abraham pãramipõna cãñurõ David.

<sup>2</sup> Abraham macõ cãñurõ Isaá. Isaá macõ Jacobo cãñurõ. Jacobo punaa cãñuparã Judá cõ yarã mena.

<sup>3</sup> Judá macõ Tamá cawamecõcore ñamocõtiri Fares, Sara capunaa cõjupõ. Fares macõ Esrom cãñurõ. Esrom macõ Aram cãñurõ.

<sup>4</sup> Aram macõ Aminadá cãñurõ. Aminadá macõ Naasõn cãñurõ. Naasõn macõ Salmõn cãñurõ.

<sup>5</sup> Salmõn canõmo cõjupõ Rahabo cawamecõcore. Na macõ Booz cãñurõ. Booz canõmo cõjupõ Rut. Na macõ Obé cãñurõ. Obé macõ Isaí cãñurõ.

<sup>6</sup> Isaí macõ David cãñurõ. Uría ñõmo cãñibatacore canõmo cõjupõ David. Na macõ Salomõn cãñurõ.

<sup>7</sup> Salomõn macõ Roboam cãñurõ. Roboam macõ Abías cãñurõ. Abías macõ Asa cãñurõ.

<sup>8</sup> Asa macõ Josafá cãñurõ. Josafá macõ Joram cãñurõ. Joram macõ Usías cãñurõ.

<sup>9</sup> Usías macõ Jotam cãñurõ. Jotam macõ Acás cãñurõ. Acás macõ Esequías cãñurõ.

<sup>10</sup> Esequías macõ Manasé cãñurõ. Manasé macõ Amõn cãñurõ. Amõn macõ Josía cãñurõ.

<sup>11</sup> Josía punaa Jeconía cõ bairã mena cãñuparã Babilonia maja Israel majare na ya macapõre na cajee aátõ yõteapõre.

<sup>12</sup> To bairõ Jeconía Babiloniapõre Israel maja menare cõ na cane aátacõ Saratié pacõ cãñurõ. Cabero Saratié Sorobabére camacõ cõjupõ.

<sup>13</sup> Sorobabé macõ Abiú cãñurõ. Abiú macõ Eliaquim cãñurõ. Eliaquim macõ Asor cãñurõ.

<sup>14</sup> Asor macõ Sadó cãñurõ. Sadó macõ Aquim cãñurõ. Aquim macõ Eliú cãñurõ.

<sup>15</sup> Eliú macõ Eleasar cãñurõ. Eleasar macõ Matán cãñurõ. Matán macõ Jacobo cãñurõ.

<sup>16</sup> Jacobo macõ José cãñurõ. José macõ María manapõ cãñurõ. María Jesu paco cãñuro. Dio cõ cajooricõ, Cristo paco cãñuro yua.

<sup>17</sup> To bairõ Abraham berore catorce poari bero macacõ cãñurõ David. David bero aperã catorce poari bero cãñuparã tunu Babiloniapõre Israel majare na na cajee aátõ paõre. Ti paõ macacõ berore aperã catorce poari bero cãñurõ Cristo yua.

### *Nacimiento de Jesucristo*

*(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> Ocõo bairo cãñure Jesucristo cõ cabuiarique. Cõ paco María José ñõmo cãñipao cãñuro cõa. José mena co cãñiparo jũgoyepõna mere ñta cãñuro Dio Espõritu Santo cõ carotiro menare.

<sup>19</sup> Co manapõ cãñipõ José cañõõ cãñurõ. To bairõ ñta co cãñiere majiri José co canegaquetibajupõ. To bairõ, “Mõ yõ nequetigõ yua,” co cañgabajupõ. Aperã bobõõro co tũgõõñari, caroõ majuu ãmo ñrema ñi yajõõõpõ co cañgabajupõ.

<sup>20</sup> To bairo cу caĩ tųgooñari pauna cу caquēguerijepure Dio tų macacu jĩcau ángel cу tųpu buia ejari ocđo bairo cу caĩñupų Josere David tirųmųpu macacu pāramire:

—José, cу caĩñupų. —Mariare mų numo cānipaore co tee tųgooñaquēja ۇta co cānibato quenare. Dio cу Espiritu Santo cу carotiro mena ۇta āmo.

<sup>21</sup> Сауму Macу cutigomo. Cу yarā caroorije na cátiere na camajiriobojarau anigųmi cāa. To bairi JESU cу mų wameyegų.

<sup>22</sup> To bairona Dio ye quetire buiori majocų tirųmųpu macacų cу caĩ ucari-carore bairona cabaiyupe. Ocđo bairo caucayupi buio jųgoyeyei:

<sup>23</sup> Jĩcao cāromio сауму mena cāniquēco anibaco quena ۇta anigomo. To bairi сауму Macу cutigomo. EMANUEL cу wameyegarāma, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocų cāniñaricų.

Ti wame EMANUEL ĩgaro ĩ, “Dio mani mena āmi,” ĩgaro ĩ.

<sup>24</sup> To bairi José yopi, Dio tų macacų cу carotirore bairona cájupų. Cу tųpu co caneajupų cу numore yua.

<sup>25</sup> To bairo átibacų quena co mena cāniquējupų co Macу cу cabuiararo jųgoye. Co Macу cу cabuiaro JESU cу cawameyeyupų.

## 2

### *La visita de los magos*

<sup>1</sup> Jesu cabuiayupų Belén na caĩri macapųre, Judea yepapų, ti yepa Herode ұpau cу cāni yutea cānopų. Cу cabuiaro bero muipu cу capiya atĩ nųgoa cānopų macá yepa macana Jerusalēpųre caejayuparā. Nocoa tųjuri catųgooña maji weorā cañuparā.

<sup>2</sup> Jerusalēpųre eja:

—¿Noopų cу āti mere cabuiaricų judío maja ұpau cānipau? to macanare na caĩ jeniñañuparā. —Muipu cу capiya atĩ nųgoa macá mácapų jā catųjwųpų ñocore. Cų ñocore tųjurā, “Mere buiaricųmi,” jā caĩ tųjų majiwų. To bairi cūre atĩ nųcųbųgorā anaa jā baiwų, caĩñuparā.

<sup>3</sup> ұpau Herode to bairo na caĩ jeniñaro apii seeto catųgooñañupų. Jerusalén macana quena to bairona seeto catųgooñañuparā.

<sup>4</sup> To bairo tųgooñari Herode capi neopų sacerdote maja ұparāre, judío majare cabuerā menare. Na pi neo, na cajeniñañupų:

—¿Noopų majuu Cristo mųja caĩ Dio cу cajoopau cу buiacuti? na caĩ jeniñañupų.

<sup>5</sup> To bairo na cу caĩ jeniñaro:

—Belén na caĩri macapų, Judea yepapų. To bairona caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocų cāniñaricų atiere ucaų:

<sup>6</sup> Judea yepapų ā Belén na caĩri maca. Cāni majuuri maca ā. Ti macapų buiagųmi jĩcau ұpau, Israel majare carotipau. Caroaro na cajųgo ācų anigųmi Dio yarāre, caĩ ucayupi Dio ye quetire cabuioricų tirųmųpu macacų, cу caĩñuparā Herodere.

<sup>7</sup> To bairo cу na caĩro bero aperā na catųjųquētopų ti macapų caejaricarāre yajioro na pijori:

—¿Diwatipų cу cabuia jųgóri cų ñoco? na caĩ jeniñañupų Herode.

To bairo na cу caĩ jeniñaro:

—To cđopų cabuia jųgówĩ, cу caĩ buioyuparā Herodere.

<sup>8</sup> To bairo cу na caĩ buioro:

—Belēpų aánaja. “¿Noopų cу āti саpų cānipau mere cabuiaricų?” caroaro jeniña macaña to macanare. To bairi jeniña bųga, cу cabairije nipetiro maji

peti, yu maja buiora apá tunu. Yu quena cu yu áti nucubugou aágu cūacāre, ñocore catujuricarāre na cañtoyurū Herode.

<sup>9</sup>To bairo na cu cañro apirā, cáaácoajupará. Nemoopure ñoco muipu cu capiya atí nūgoa macá yeparu na catujuricu na cajugo aájuru. Na jūgo aá, cadaquei cu cāni pañ bui majuu caejayuru.

<sup>10</sup>To bairo ñoco jōru na catujuricu na cu cajugo aáto tujurā seeto cawariñuñupará.

<sup>11</sup>To bairi cadaquei cu cāni wiipū caejayupará. Eja, jāa, cadaqueire cu catujuyupará cu paco mena. Cu tujū, ruropatua tuatu ejacumuri cu cáti nucubugoyupará. Cu áti nucubugorā na apeye patarire pā, na cacugorijere cu cajooyupará. Caajiyarijere, caroa cajuti ñuurijere, ape wame caroa cajuti ñuurije cawapa pacarije quenare cu cajooyupará.

<sup>12</sup>Cabero Dio na caquēguerijepure ocōo bairo na cañ jooyuru:

—Herode tu tunu aáqueticōaña, cadaqueire cu majiri cu jīaremi ĩrā, na caññuru ñocore catujuricarāre.

To bairo na cu cañro na ya yeparure tunu aána ape wāru catunucoajupará yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup>Na catunu aáto bero Dio tu macacu Josere cabuia ejayuru cu caquēguerijepure. Buia ejari cu caññuru Josere yua:

—¡Yopiya! cu caññuru. —Cadaqueire cu paco menare na jūgo ruti aácsja Ejiptopure. Herode cu macari cu jīaremi. Topu anicōaña. Mu yu cabuioropu to cōo mu tunu atígu, cu caññuru Dio tu macacu Josere.

<sup>14</sup>To bairo cāre cu cañro api, cayopiyuru José. Yopi, cadaqueire, cu pacore na cajugo aácoajuru ñamina, Ejiptopure na jūgo ruti aácu.

<sup>15</sup>Topu eja, caññuru Herode ura cu cacatiri yutea cōo. To bairi tirumuru Dio ye quetire buiori majocu cu cañ ucaricarore bairona cabaiyure ati wame cabairique: “Ejiptopu cācure yu Macure cu yu pijogu, ĩmi Dio,” cañ ucaypuri Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricu.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup>To bairi Herode ñocoare tujuri tūgooña maji jūgoyeyeri maja ape wāru cu na caneto tunu aátire majiri seeto capunijiniñuru. Punijini, cu yarā polisía majare caumua cawimarāacāre na cajīa rotiyuru Belén cānare, Belén tuacā cāna quenare. “Judío maja ura anigami cadaquei,” na cañro na cajīa rotiyuru. Puga cūma cacugorā, caēorobujana cāna quenare cajīa re rotiyuru, ñocōa tujuri maja, “Mere puga cūma netocōapa cū ñoco cu cabuiaricarō bero,” cu na cañ buioricarō tūgooñari.

<sup>17</sup>Cajūgoyepuna to bairo Herode cu cátipere cañ ucaypuri Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricu Jeremía cawamecucu. Ocōo bairo caucayuri:

<sup>18</sup>Ramá na cañri macaru seeto tūgooñarique paibana, seeto otigarāma. Raquel co pāramerāru seeto tūgooñarique paigarāma. Aperā dope bairo na tūgooña tutuarique joo majiquetigarāma, na punaare aperā nare na cajīa rebojaro, cañ ucaypuri Jeremía tirumuru macacu Herode cu cajīa rotipere.

<sup>19</sup>José, María, Jesucā Ejiptopu na cāno Herode cabai yajiyuru yua. Herode cu cabai yajiro bero Ejiptopure Josere cu caquēguerijepu Dio tu macacu cu tūru cabuia ejayuru tunu. Cu buia ejari, Josere cu caññuru:

<sup>20</sup>—¡Yopiya! Cawimaure cu paco menare Israel yeparu cu jūgo tunu aácsja. Mere cāre cajīagabatana cabai yaji peticoama, cu caññuru Dio tu macacu ángel.

<sup>21</sup>To bairo cu cañro api, nemoo cawimaure cu paco menare na cajūgo tunu aájuru José Israel yeparure yua.

22 Aá, Arquelau sawamesyca cɥ pacɥ Herode bero Judeapɥre ɥpaɥ cɥ cãniere caqueti apiyupɥ. To bairi topɥ cááá uwiyupɥ José. Cabero, “Judeapɥre aáquēja,” cɥ caquēguerijepɥre Dio tɥ macacɥ cãre cɥ caïro, Galilea na caïri yepapɥ cááájupɥ.

23 Topɥ aá, Nasaré na caïri macapɥ cãñupɥ yua. To bairona cɥ cabaipere cajugoyepɥna caï usayupa Dio ye quetire buiori maja añana: “Nasaré macacɥ ãmi, cɥ ĩgarãma,” caï usayupa Jesu cɥ cabaipere.

### 3

#### *Juan predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Ti ɣɥmɥrina Jesu Nasaréɥ cɥ cãnitoye Juan bautisari majocɥ Judea yepapɥ camaja mani paɥpɥ Dio ye quetire cabuionucuiñupɥ cɥ tɥpɥ caejarãre.

2 Topɥ ãcɥ ocđo bairo Dio ye quetire cabuionucuiñupɥ Juan:

—Mɥjaa caroorije mɥja cátiere seeto tɥgooñarique pairi, Dio yucɥacãna ati yepapɥ carotipapɥ majuure joogami ĩrã mɥja yeri wajoaya.

3 Juan cãñupɥ, “Apeĩ anigumi,” Isaía ãnacɥ Dio ye quetire buiori majocɥ cɥ caïricɥ. Ocđo bairo caï usayupi Isaía ãnacɥ Juan cɥ cabaipere:

Īcɥ camaja na camanopɥ awajari ocđo bairo ĩ buiogumi cɥ tɥpɥ caejarãre:  
“Caroaro quenoo yuuya mɥja yerire, cariape tɥgooñari mani ɥpaɥ cɥ cáatíparo jɥgoye. Caroa macare ája,” ĩ buiogumi, caï usayupi Isaía tɥmɥpɥ macacɥ.

4 Jutii cajanucuiñupɥ Juan cameyo na caïrã caballore bairã na poa mena juarica ɥɥre. Waibɥcɥ ajerona sawēanucuiñupɥ. To bairi ñimiare caɥgaricarã cɥtinucuiñupɥ. Nare ɥga, beroa oco quenare caetinuucuiñupɥ.

5 Dio Wadarique cɥ cabuiori paɥpɥ cɥ tɥpɥ caejayuparã Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na caïri ya tɥ macana quena.

6 Cɥ tɥpɥ eja, “Caroorije cáccɥ yɥ ã,” Diore ĩri Juãre, “Jã bautisaya,” cɥ cãñuparã, Jordán na caïri yapɥ.

7 Fariseo maja, saduceo maja mena cɥ na cabautisa rotirã ejaro tɥjɥɥ ocđo bairo na cãñupɥ Juan:

—Caroorije pairã mɥja ã. ɥɥre mɥja bautisa rotirã ejabapa. Mɥja ropiyeyegumi Dio mɥja cayeri wajoaquēpata.

8 To bairi mɥjaare Dio cɥ capropiyeyepere Diore netoo rotiri caroa macare ája mɥjaa. Caroare mɥja cáto tɥjɥɥ, “Na yeri wajoama,” mɥja ĩ tɥjɥ majigumi Dio yua, na cãñupɥ Juan.

9 —“Abraham pãramerãpɥ cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” ĩ tɥgooñaqueticđaña. Dio atie ɥta rupaarena áti jeñoo majimi aperã Abraham pãramerãre nare cɥ caboonemoata. Mɥja yeri sawajoape macare boomi Dio cɥ yarã cãninemoparãre.

10 Caroa macare mɥja cátiquēpata yucɥacã mɥja regumi Dio. ɥucɥ carica maniire quetí joe rocaricarore bairona mɥja átigumi Dio.

11 Mɥjaare yɥ bautisa oco mena, “Caroorije jã cátie jɥtiritiri jã yeri wajoagarã,” mɥja caïro. ɥɥ bero anigumi yɥ netoro cãcɥ. Cɥ mena sawatoa cãcɥ majuu yɥ ã yɥa. Cɥ maca Dio Espiritu Santore mɥja joogumi mɥja yeripɥ caroorije mɥja cátiere majiriori.

12 Caroorãre na beje regumi, cɥ yarã jetore na jeegɥ. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorãre na regumi. Caroare cūrica paɥpɥ cūricarore bairona na átigumi cɥ yarã jetore. Aperã macare pero capetiqueti peropɥ na regumi, na caï buioyupɥ Juan.

*El bautismo de Jesús*  
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup> To bairi Jesu Galilea na cañri yepa cãnacũ caejayurũ Jordán na cañri yarũre. Caejayurũ Juan tũrũre, cũ bautisa rotii ejaũ.

<sup>14</sup> Nemoorũre Juan cũ cabautisagaquetibajurũ Jesure.

—¿Nore ñi yũ macare yũ mũ bautisa rotiti? Mũ maca yũre cabautisapaũ mũ anibapa, Jesure cũ cañũurũ.

<sup>15</sup> To bairo cũ cañro:

—To bairona Dio cũ caboori wame nipetiro mani cátipe ã. To bairi yũ bautisaya, Juãre cũ cañũurũ Jesu.

To bairo Jesu cũ cañro Juan cabautisayurũ Jesure yua.

<sup>16</sup> Cũre cũ cabautisa yaparoro Jesu riapũ cañujãricũ camaa nũcañũurũ. Cũ camaa nũcari paũna umũrecoo capãñũre. Capãro Dio Espĩritu Santo buare baii cũ bui cũ carui ejaro catũjũyurũ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cabairi paũna Dio umũrecoorũ ocõo bairo cañ wadayurũ:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii ãmi. Cũ mena yũ wariñuu, cañ wadayurũ Dio.

## 4

*Tentación de Jesús*  
(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Atie bero Dio Espĩritu Santo camaja na camanorũ, cayucũ manorũ Jesure cũ cajũgo aájurũ. Topũ Jesu cũ caejaro Sataná, ¿Diore cũ bai netoobocati? ñi caroerijere cũ cáti rotibajurũ.

<sup>2</sup> Topũ ãcũ cuarenta rumũri majuu caũgaquẽjurũ Jesu. To bairi seeto cañigo riabũjayurũ.

<sup>3</sup> To bairo cũ cabairo Sataná, “Caroorije ája,” cũ ñ wadajãgũ cũ tũrũ caejayurũ. Cũ tũrũ eja, ocõo bairo cũ cañũurũ yua Jesure:

—Dio Macũ mũ cãmata mũ camajirije mena atie ãta rupaare ugarique jeñooña, cũ cañũurũ Jesure.

<sup>4</sup> To bairo cũ cañro:

—Dio Wadarique ocõo bairo ñ, cũ cañũurũ Jesu. —“Camaja ugarique ugabana quena caroaro mani ani majiquẽe. To bairi mani caũgape jetore catũgooñaquetipe ã. Dio Wadarique macare apũjari caroaro mani anicõa maji. To bairi tiere catũgooñape ã,” ñ Dio Wadarique, Satanáre cũ caboca ñũurũ Jesu maca.

<sup>5</sup> Cabero Jerusalẽrũ Jesure cũ cajũgo aájurũ Sataná. Topũ cũ jũgo aá, Dio wii buirũ cũ catũjũnucu rotiyurũ Jesure Sataná maca.

<sup>6</sup> Dio wii bui cũ tũjũnucu rotiri ocõo bairo cũ cañũurũ:

—Dio Macũ mũ cãmata bapa ña aácũja. Mũ yajiquẽcũ. Dio Wadarique ocõo bairo ñ: “Dio cũ tũ macanare mũ cote rotigũmi. Mũ boca ñegarãma, ãtarũre mũ caroca peaquetiparore bairo ñrã,” ñ Dio Wadarique, cũ cañũurũ Sataná Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cũ cañro:

—Ape wame quena ocõo bairo ñ Dio Wadarique: “Mũ Ŧraũ Diore nũcũbugorique manona apeye uniere cũ áti rotiqueticõaña,” Satanáre cũ cañũurũ Jesu.

<sup>8</sup> Cabero tunu Sataná cũ cajũgo aájurũ ãtaũ buirũ. Cũ jũgo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare cũ cañooñũurũ Sataná Jesure.

<sup>9</sup> Tiere cũ ñnoori ocõo bairo cũ cañũurũ:

—Atie tũjũya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore mũ yũ joogu yũ tũrũ ejacumuri yũre mũ cajeni nũcũbugoata, cũ cañũurũ Sataná.

<sup>10</sup> To bairo cũ cañro ocõo bairo cũ cañũurũ Jesu:



—Aácsuja, Sataná. Dio Wadarique ocõo bairo i: “Dio jĩcauna ãmi Caupra cãti nũcũbugopra. Cũ jeto cũ carotirijere ája,” i Dio Wadarique, cũ caĩũurũ Jesu.

<sup>11</sup> To bairo cũ caĩro cũ i janari cáaácoajurũ Sataná yua. Cabero Dio tũ macana atĩ, Jesure cũ cátinemoñuparã.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Ti rũmũrina Juan bautisari majocũre cũ capreso jooyuparã uparã. To bairo cũ na cátajere apii Jesu cũ cabũtirica macapũ, Nasaréũ catunucõajurũ, Galilea na caĩri yeparũ.

<sup>13</sup> Topũ eja, yoaro mee ani, canetocoajurũ. Neto aá, Capernaum na caĩri macapũ caĩũurũ. Sabulón, Neptalĩ na caĩri paũri tũacã caĩũupe Capernaum.

<sup>14</sup> To bairona cũ cabaipere cajũgoyeũna caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocũ Isaía tirũmũrũ macacũ:

<sup>15</sup> Sabulón na caĩri paũ, Neptalĩ na caĩri paũ, Galilea na caĩri ra tũ, Jordán na caĩri ya jũgoye, Galileapũ ti yepari macana ãma aperã, judío maja cãniquẽna.

<sup>16</sup> To macana Dio yere majiquetibana quena cũ ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã rũmũ na yeri Dio tũrũ catirique bũgagarãma. Canaitĩaropũ cãnibatana cabujurũ catũjũrãre bairo tũgooña majigarãma, wariũũurique mena Dio yere api majiri, caĩ ucayupi Isaía cajũgoyeũna.

<sup>17</sup> Ti paũna Jesu cabuio jũgõyurũ Dio ye quetire.

—Dio jootũgami mere Upaũ atĩ yeparũ carotipaũ majuure. To bairi ca-roorije mũja cátie jũtiritiri mũja yeri wajoaya, caĩ buio jũgõyurũ Jesu.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Jesu Galilea na caĩri ra tũjaro canũgo aájurũ. Nũgo aá, Simón — ape wame quena Pedro cawamecũcũre, cũ bai André menare na catũjũyurũ. Na maca wai jĩari cajoo wapatari maja caĩũuparã. To bairi wai wajarã cájuparã.

<sup>19</sup> To bairo na cáto Jesu na tũjũ:

—Adũja yũ mena. Caroaro mũja wai waja maji. Yucũra yũ mena aána camajare Dio ye quetire mũja buio majigarã. To bairo mũja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapiũjarã anigarãma, na caĩũurũ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩro apirã nemoona na bapi yucũre cáaá weocoajuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup> To bairi Jesu petoacã aánemobacũna tunu aperã pũgarãre catũjũyurũ Sebedeo punaare. Jacobo, cũ bai Juan cawame cũjuparã. Na pacũ Sebedeo mena cumuarũ na bapi yucũ cawooriquere cajia quenoo jañaũuparã. To bairo na cáto tũjũ, na quenare na capiurũ Jesu.

<sup>22</sup> Na cũ capirijere apirã to cõona na cumua, na pacũre cáaá weocoajuparã, Jesu mena aána yua.

### *Jesús enseña a mucha gente*

(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Galilea yepa nipetirõpũ caroa quetire Upaũ Dio cũ cãniere cabuio teñaũurũ Jesu judío maja na caneñaõo buenucuri wiiripũ. Camaja cariarã quenare na cacatõyurũ to cãnacã wame cariaye cũnare.

<sup>24</sup> To bairo cũ cátiere caqueti apiurũ Siria na caĩri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye cũnare cũ tũrũ na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariayecũna, cawijiorã, capuni ecoorã, cawãtiacũna,

cañama riayecuna, cáaa majiquēnare cū tūpū na cajee ejayuparā. To bairo na cáto nipetirāre na canetooñupū Jesu yua.

<sup>25</sup> To bairi camaja capāarā cū cañja teñañuparā. Galilea yepa macana, Decápoli na cañri pañ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na cañri ya ape nūgoa macana capāarā cū cañja teñañuparā yua.

## 5

### *El Sermón del monte*

<sup>1</sup> Camaja capāarā cū na cañja teñaro tūjū ūtaupū cáaaacoajupū Jesu. Aá, topū caruiyupū. To bairo cū caruiro cū buerā cū tūpū caneñapoyuparā.

<sup>2</sup> To bairo na cabairo ocōo bairo na cañ buioyupū Jesu:

<sup>3</sup> —“Dio yere yū yeripū yū camajipe paio majuu yū rñja,” cañ tūgooñarāre Ūpañ Dio cū cānie wariñuuriquere na joogūmi Dio.

<sup>4</sup> ‘Catūgooñarique pairā wariñuugarāma. Tūgooña tutuariquere na joogūmi Dio.

<sup>5</sup> ‘“Carotii mee yū ã,” cañ tūgooñarā wariñuugarāma, ati yepa macajere carotiparā aniri.

<sup>6</sup> ‘“Caroare Dio cū caboori wame seeto yū átigacupū,” cañrāre wariñuuriquere na joogūmi Dio. Na átinemogūmi Dio. Cū caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemogūmi Dio maca.

<sup>7</sup> ‘Aperāre na cabopaca tūjūrāre wariñuuriquere na joogūmi Dio, na quenare na bopaca tūjūri.

<sup>8</sup> ‘Na yeripū caroa macajere Dio cū caboorijere catūgooñanucurā wariñuugarāma, Diore catūjuparā aniri.

<sup>9</sup> ‘Aperā mena caame tutirāre caroaro na caame jūgo ãno cañrā wariñuugarāma, Dio, “Yū punaa ãma,” cū cañrā aniri.

<sup>10</sup> ‘Dio cū caboorijere cána caroare na cátibato quena aperā nare na capopiyeyero wariñuugarāma, Ūpañ Dio cū cānie wariñuuriquere cū cajooparā aniri.

<sup>11</sup> ‘Aperā mñjaare pejucūti tuti popiyeyegarāma yūre caapiñjarā mñja cāno maca. Capee wame rooro mñja ítogarāma naa. To bairo mñjaare na cátie to cānibato quena wariñuuriquere mñja bñgagarā.

<sup>12</sup> To bairona Dio ye quetire buiori maja mñja jūgoye macana ãnana quenare na capopiyeyenucuñuparā. To bairi caroaro wariñuūña, Dio tūpū caroare wariñuuriquere cū cajooparā aniri, na caññupū Jesu.

<sup>13</sup> Ocōo bairo cañnemoñupū Jesu:

—Camaja moa jāma ūgariquerepūre, caroaro to ūjeato ñrā. To bairona mñja quena caroaro Dio mena cāna ati yepa macana watoapū mñja ã. To bairi caroaro Dio mena mñja cāno tūjūrā aperā quena, “Nare bairona caroaro cānipe ã mani quenare,” ñgarāma. To bairi moa caocaaquēpata ñuuetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiña maa. Camaja na cáaaati pañpū maca yepapū reborāma cañuuquēto tūjūri. To bairona mñja quena, “Dio yarā jā ã,” cañrā anibana quena mñja majuuna cañuuquēna mñja cāmata aperāre, “Caroaro ája,” jocarāna na mñja ñborā.

<sup>14</sup> ‘Camaja ñña bujuma, canaitñaropū na catūjū majiparore bairo ñrā. To bairo na cajña bujurore bairona mñja cūmi Dio cñre caapiñjarāre ati yepapūre aperā quena na caapiñja nutuaparore bairo ñi. To bairi Dio yere mñja camajiri wame cōona aperāre camajioparā mñja ã. Camaja na ya maca buuro bui to cāmata jōpū tūjūjoricaro bau. Jōpū tūjūjoricarore bairona caroaro tūjugarāma aperā cañuuriquere Dio cū caboorije mñja cátinucurijere. Caroaro mñja cátinucurijere tūjūrā na quena, “Nare bairona Dio cū caboorijere mani átigarā mani quena,” ñgarāma aperā.

15 Jĭa bujuricarō jotu muu cūricarō ěoropu camaja jĭa bujuquēnama. Jō bui maca peoma jĭa bujuricarore, wii cānare caroaro to ũ bujubojaato ĭrā.

16 To bairona mĭjaa, Dio yere mĭja camajiri wame cōo yajioquēnana aperāre na majioña. Dio cu caboori wame cañuurije mĭja cáto tujrā na quena mani Pacu umurecoo macacure cáti nacubugorā anigarāma aperā, caroaro mĭja cátinucurijere tujri yua.

### *Jesús enseña sobre la ley*

17 ' "Moisé tirumuru macacu cu carotirique, aperā quena Dio ye quetire buiori maja ānana na caucarique regumi Jesu," yu ĭ tugoñaqueticōaña. Tiere rei acú mee yu bai. Tierena átii acú yu cabaiwu, na cañica wamere bairona cabai aniri.

18 Jocu mee ocōo bairo mĭjaare yu ĭ: Ati umurecoo, ati yepa capetiparo jūgoye Dio Wadarique jĭca wameacā maca requetigumi. "To bairona anigaro," cu Wadarique cu cañicarore bairona baigaro. Dio cu cañica wame cōona baigaro yua.

19 To bairi Dio cu carotirique jĭca wameacāna cabai botioy ũcu, aperā quenare, "Tiere bai botioya," na cañi ũcu Upau Dio cu cānopu aperā to cāna ěoro majuu anigumi. Apeĭ Dio cu carotiriquere cácu maca, aperā quenare cariapena tiere na ĭ buio, Upau Dio cu cānopu cāni majuu anigumi cūa.

20 Cariape mĭjaare yu ĭ: Judío majare cabuerā, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mĭja maca caroare na cáttorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cu caboori wame majuu ája. To bairo cariape maca mĭja cátiqēpata Dio tūru mĭja aáquetigarā.

### *Jesús enseña sobre el enojo*

(Lc 12.57-59)

21 'Mĭja jūgoye macanare Moisé cu carotiriquere caapiricarā mĭja ā. "Jĭaqueticōaña," na cañucunupi. "Mĭja cajĭaata uparā mĭja popiyeyegarāma," na cañupi Moisé.

22 Yua ocōo bairo maca mĭjaare yu ĭ: Jĭcau apeĭre capunijinii ũcu macare popiye tamoriquere cu anigaro. To bairo apeĭre rooro caĭ tutii ũcu quenare cu popiyeyegarāma uparā. "Catugoña majiquēcu mĭ ā," cūre cu caĭ tutiata caroorā ya rau ru peropu cu rocaboumi Dio.

23-24 "To bairi Dio wiiru aána Diore áti nacubugorā joe buje mūgorica tutu bui apeye unie cu joogarā, "Apeĭre rooro cu yu cátie wapa yu tutibujaumi," mĭja catugoña bugaata, Diore mĭja cajoobopere topna cūña mai. Tiere cūri mĭjaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparo to cōona Dio wiiru cu mĭja cajoogarijere cu jooya Dio macare yua.

25 'Apeĭ, "Rooro yu mĭ ájura, to bairi yu mĭ wapamo," mĭjaare ĭ tutiri uparā tūru mĭjaare cu cañe aágata diwatina cu mena ame quenooña. Cu mena mĭja caame quenooquēpata jues tūru mĭja jooboumi. To bairo mĭja cu cápata polisíare presopu mĭja joo rotiboumi jues.

26 To bairi presopu mĭja na cajooro nipetiro mĭja sawapamorijere mĭja sawapaye peoquēpata mĭja buuquetiborāma.

### *Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio*

27 "Tirumuru mĭja jūgoye macanare, "Epericarā cutiqueticōaña," Moisé cu cāni yuteapure Dio na cu carotirica wame mĭja maji.

28 Yua ati wame maca mĭjaare yu ĭ: Ni ũcu cāromiore tujuu, "Cōre yu áti epegabara," ĭ tugoñari, mere caroorije áami, cu yeripu co mena áti epe tugoñari.

29 'To bairi caroorije átiga tujuri ti wame caroorije mija cáto cacapea tujiquēna mija cāmata ñuuborocaró. Catujm majirã ñuubana quena caroorã ya paupm peropm mija cáááto ñuuquēe. Catujm majiquēnana Dio tūpm mija cáááto maca ñuuboro.

30 To bairona mija wamori mena cariape nūgoa mena caroorije mija cáto cariape nūgoa cawamo mana mija cāmata ñuuboro. Cawamoricana anibana quena peropm mija cáááto ñuuquēe. Rupan carooye tuaricarã jīca wamo mana anibana quena Dio tūpm mija cááápata ñuubujaboro.

31 'Tirumupm mija jugoye macanare, "Jīcam cū nūmore rocagm papera pūuro, 'Ocōo bairo mū cabairije wapa mū yū rocagm,' ĩrica pūuro cōre cū joato," ĩ rotirica wame cãñupa.

32 Yūa ocōo bairo maca mijaare yū ĩ: Jīcam cū nūmo aperã mena co cáti epequetibato quena co rocām caroorije co cáto ácamí. Co macare áti eperico co cãniparore bairo ácamí. Apeĩ cū carocaricore canūmocūcū cū quena rooro cáti eperico cūcure bairona áami.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

33 'Ape wame tunu mija jugoye macanare rotirica wamere mija maji: "Jocū mee yū átigm. Dio cū catujmrona mū yū ĩ cū," ĩrã to bairo mija caĩ cūricarore bairona ája mija.

34 Yūa ati wame maca mijaare yū ĩ: "Jam, yū átigm," ĩri cariapena ti wamere áticōaña. Ape wame: "Yū átiquetigm," o "Yū átiquēpm," ĩri jocaquēnana ĩña mija. "Dio mena yū ĩ," ĩquēnana to bairona mija caĩri wamere bairona ája. "Umurecoo mena yū ĩ," ĩquēja, umurecoo Dio ya paū to cãno maca.

35 "Ati yepa mena yū ĩ," ĩquēja, cū ya yepa to cãno ĩrã. "Jerusalén maca mena yū ĩ," ti wame quenare ĩquēja, maní Upam Dio cū camairi maca to cãno maca.

36 "Yū rupoā mena yū ĩ," tie quenare ĩquēja mija caĩri wame ĩ cūrã. Mija poa wērire mija wajoa majiquēe, ti wēriacã mija ñio majiquēe, o mija botio majiquēe. To bairi, "Yū rupoā mena yū ĩ, jocūna yū caĩata yū rupoare na pa ta roacōato," ĩqueticōaña.

37 Cawatoana, "Jam," o "Baiquēe," mija caĩri wame ĩ cūrã to bairona ĩña. "Ape wame tie mena yū ĩ," ĩrã caroorije upam Sataná cū ĩnemorãre bairo mija ĩborã.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

*(Lc 6.29-30)*

38 'Ape wame quenare tirumupm macá wame mija majirã ocōo bairi wame: "Jīcam apeĩre cū quē, cū capere cū capa rooye tuata aperã cū capere na quē rooye tuato tunu to bairo cū cáti jugórique wapa. Apeĩ apeĩre cū quē, cū opire cū capa waro aperã cū opire na pa waato tunu, to bairo cū cáti jugórique wapa," ĩrica wame cãñupa.

39 Yūa ati wame macare mijaare yū ĩ: Apeĩ rooro mijaare cū cátibato quena rooro cū ame átiqueticōaña. Jīcam cariape nūgoa mija riya cū caparo ape nūgoa quenare cū pa rotiya tunu.

40 Jīcam, "Yū mū wapamo," ĩri mija camisare cū caemaata cabui macato jutiuro quenare cū jooya.

41 Jīcam, "Yū átibojaya," mija cū caĩro mija cū cáti rotirije netobujaro cū átibojaya.

42 Jīcam mijaare cū cajeniata cū jooya. Apeĩ, "Mū yere yū wajoaya," caĩre, "Mū yū jooquēe," cū ĩquēja.

### *El amor para los enemigos*

*(Lc 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> 'Ape wame quena írica wamere m̃ja majirã: "M̃ja yarãre na maiña. M̃jaare cat̃j̃m̃ tutirã macare na teeya," aperã na caĩri wamere m̃ja majirã.

<sup>44</sup> Ỹna ati wame macare m̃jaare ỹñ: M̃ja cat̃j̃m̃ tutirã quenare na maiña. Rooro m̃jaare na cátibato quena Diore na jenibojaya.

<sup>45</sup> To bairo ána m̃ja Pac̃m̃m̃rec̃oo macac̃m̃ c̃m̃ punaa, c̃ure bairo c̃ãna m̃ja anigarã. Dio quena caroorã c̃ure cabooquẽna na c̃ãnibato quena caroare na joomi cañuurãre c̃m̃ cajoori wamere bairona. Dio muipure aji rotimi caroarã quenare, caroorã quenare. Joomi oco quenare caroarã, caroorã quenare. To bairi m̃ja quena Diore bairo na ája caroorã na c̃ãnibato quena. Caroaro ame ája rooro m̃jaare cána na c̃ãnibato quena.

<sup>46</sup> M̃jaare camairã jetore na m̃ja camaiata, "Caroaro camairã ãma," m̃ja ã t̃j̃m̃quẽc̃m̃mi Dio. Camaja yere niyeru gobierno ye c̃ãnipere jeebojari maja caroorã anibana quena to bairona mairãma nare camairãre.

<sup>47</sup> M̃ja yarã jetore m̃ja cañuu rotiro aperã netoro cañuuri wame m̃ja átiqũe aperã nipetirãre m̃ja cañuu rotiquẽpata. To bairona na yarãre na ñuu rotima aperã, Diore camajiquẽna anibana quena.

<sup>48</sup> M̃ja Pac̃m̃m̃rec̃oo macac̃m̃ cañuu netoã ãmi. To bairi m̃ja quena cañuu netorã anicõaña, cañũp̃ Jesu topo c̃ure caapirãre.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Ocõo bairo caĩ buionemoñũp̃ Jesu tunu:

—Caroare ána, "Aperã caroa wame ỹñ cáto ỹñ na t̃j̃uato," ã t̃g̃ooñ̃aqueticõaña. To bairo m̃ja caĩ t̃g̃ooñ̃aata mani Pac̃m̃m̃rec̃oo macac̃m̃, "Caroaro m̃ja áa," m̃ja ãquetig̃m̃i. Caroare m̃ja wapa jooquetig̃m̃i.

<sup>2</sup> To bairi cabopacoorãre na joorã, "Caroa majuu na ỹñ átibojaw̃ñ," aperãre na ã buioqueticõaña. To bairona ãnucuma aperã maca átitorã cabopacoorãre na joorã. "Caroarã jã ã," jocarã ãma. Neñapo buerica wiirip̃ñ, macari recomaca quena, noo camaja na c̃ãnop̃ñ aána, "Cabopacoorãre na jã cajooro aperã jãre, 'Caroarã ãma,' jã na ã ñc̃ub̃ũgoato," ã t̃g̃ooñ̃ama. To bairo aperã, "Caroarã ãma," nare na caĩ t̃j̃m̃ ñc̃ub̃ũgobato quena to bairo na ã t̃j̃m̃quẽemi Dio to bairo caĩ t̃g̃ooñ̃arãre. Cabopacoorãre na cátinemobatie wapa caroare na jooquetig̃m̃i Dio. Nare bairo jocarãna caroare cátitõrã aniqueticõaña m̃jaa.

<sup>3</sup> M̃ja maca cabopacoorãre na joorã aperãre na ã buioqueticõaña.

<sup>4</sup> Aperã m̃ja yarã na cat̃j̃m̃quetibato quena cabopacoorãre na jooya. To bairo m̃ja cáto mani Pac̃m̃ jeto t̃j̃ũg̃m̃i na m̃ja cajooro. To bairi caroa wamere m̃ja cáto t̃j̃m̃, wariñũuuriquere m̃ja joog̃m̃i Dio.

### *Jesús enseña cómo orar*

(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> 'Diore jeni ñc̃ub̃ũgorã, "Aperã, 'Diore caroaro cáti ñc̃ub̃ũgorã ãnama,' jãre na t̃j̃m̃ t̃g̃ooñ̃aato," ã t̃g̃ooñ̃aqueticõaña m̃jaa. To bairi wame t̃g̃ooñ̃ama aperã, "Caroarã jã ã," caĩ jocarã. Neñapo buerica wiirip̃ñ, o maca recomac̃m̃ noo camaja na c̃ãnop̃ñ t̃j̃m̃nucuri Diore jenitoma, aperã jãre na t̃j̃m̃ ñc̃ub̃ũgoato ãrã. To bairo átitori na caĩ t̃g̃ooñ̃aro caroare na jooquetig̃m̃i Dio. Nare bairo t̃g̃ooñ̃aqueticõaña, Diore jeni ñc̃ub̃ũgorã.

<sup>6</sup> M̃ja maca j̃ĩcaũna aperã na cat̃j̃m̃quẽtop̃ñ, noo m̃ja ya arũap̃ñ jãa, jope turicarõ biperi mani Pac̃m̃ Diore c̃m̃ jeni ñc̃ub̃ũgoya. To bairo j̃ĩcaũna m̃ja cajeni ñc̃ub̃ũgoro t̃j̃m̃ñ mani Pac̃m̃ jeto m̃ja t̃j̃m̃ri wariñũuuriquere m̃ja joog̃m̃i yua.

<sup>7</sup> 'Aperã Diore camajiquẽna caroaro cat̃g̃ooñ̃aquẽtie jeto yoaro wadama. "To bairo yoaro ỹñ cawadaro ỹñ apig̃m̃i Dio," ã t̃g̃ooñ̃abapa. To bairi



catuḡooñaquētiere yoaro na cawadarore bairo ĩquēja m̄jaa, Diore jeni n̄c̄ub̄gorā.

<sup>8</sup> Nare bairo baiquēja m̄jaa. Mani Pac̄u mere majit̄ugami m̄ja cajenipere m̄ja cajeniparo j̄ḡoye.

<sup>9</sup> To bairi Diore jeni n̄c̄ub̄gorā, oc̄o bairo c̄u ĩña:

Jā Pac̄u ̄m̄recoo macac̄u, j̄c̄āna m̄ ̄ caroar̄ majuu, cáti n̄c̄ub̄gorā.

<sup>10</sup> Ati yepā Sāpā majuu ĩña. ̄m̄recoo macana caroaro m̄ caboorije átinucuma. To bairo na cátoe bairona ati yepa macana quena to bairona m̄ caboorijere na áparo.

<sup>11</sup> ̄garique ati r̄m̄ j̄ caugapere j̄ jooya.

<sup>12</sup> Caroorije j̄ cátaje majirioya. J̄ quena rooro j̄re cátanare na caroorijere j̄ majiriogarā. To bairi nare j̄ camajiriobojarore bairona m̄ quena j̄re majiriobojaya caroorije j̄ cátajere.

<sup>13</sup> Sataná j̄re c̄u cawadaj̄ro caroorije j̄ cátibopere j̄ matabojaya. M̄ jeto carotii m̄ ̄. M̄ jeto catutuā m̄ ̄. M̄ jeto camaja na cáti n̄c̄ub̄gorā m̄ ̄ to c̄nac̄a r̄m̄ anic̄o aninucuri. To bairona camaja m̄re na áti n̄c̄ub̄go anic̄oato. Amén.

<sup>14</sup> "To bairi Diore jeni n̄c̄ub̄gorā aperā rooro m̄ja cátanare, "Rooro j̄re m̄ja cátajere m̄jaare j̄ majiriogarā," na ĩña. To bairo aperā rooro m̄jaare na cátajere na m̄ja camajirioro mani Pac̄u ̄m̄recoo macac̄u m̄ja quenare caroorije m̄ja cátajere majirioḡmi.

<sup>15</sup> Caroorije aperā m̄ja na cátajere m̄ja camajirioquēpata m̄ja majirioquetiḡmi mani Pac̄u rooro m̄ja cátaje quenare.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> 'Diore áti n̄c̄ub̄gorā ̄gaqueti m̄ja cabairi pāu catuḡooñarique pairāre bairo baiquetic̄oña. To bairona bautoma aperā, "Caroarā j̄ ̄," caĩtorā maca. Na maca ̄gaqueti bairā ujaquēnana, w̄gaquēnana tuḡooñarique pairāre bairo baitoma, "Caroaro Diore áti n̄c̄ub̄gorā ánama," aperā j̄re na ĩato ĩrā. To bairo na cabaitoro caroare na jooquetiḡmi Dio.

<sup>17-18</sup> M̄ja maca Diore áti n̄c̄ub̄gorā ̄gaquetiri m̄ja cabairi pāu caroaro uja, w̄ga, m̄ja cátinucurore bairona ája, aperā, "̄gaquetiri Diore áti n̄c̄ub̄gorā ánama," na caĩ majiquetiparore bairo ĩrā. To bairo m̄ja cáto Dio j̄c̄āna m̄ja t̄jari caroare m̄ja jooḡmi Dio.

### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

<sup>19</sup> 'Ati yepa macaje apeye uniere paio jee c̄u c̄ḡo netoquēja. Tierē ̄ga rooye tuurāma caroorāc̄a. ̄tabuti boacoapa. Cajee ruti pairā quena yajiorop̄ p̄ri jee rutima. To bairi ati yepa macajere paio jee c̄u c̄ḡo netoquēja.

<sup>20</sup> J̄ bui macaje Dio ye caroa wariñuurique m̄ja cac̄ḡope macare tuḡooñari Dio c̄u caboorije macare ája. C̄u caboorije macare m̄ja cáto paio m̄ja c̄ḡogarā j̄ buip̄. Dio t̄p̄ mani cac̄ḡoro macare ̄ga rooye tuu majiquēema caroorāc̄a. ̄tabuti boaquēe. Cajee ruti pairā quena p̄ri jee ruti majiquēema Dio t̄p̄.

<sup>21</sup> M̄ja ye m̄ja camairije c̄anop̄ tie jetore m̄ja tuḡooñac̄o anigarā. To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairā tie jetore m̄ja yeri tuḡooñac̄o anigarā. Dio ye macare mairā m̄ja yeri wariñuugarā c̄u yere cáti anic̄oarā aniri.

<sup>22</sup> 'M̄ja capea mena caroaro catuj̄ majirā m̄ja c̄amata caroaro m̄ja áti ani maji. To bairona m̄ja yeri quena Dio mena caroaro cayeric̄na m̄ja c̄amata caroaro m̄ja ani maji.

23 Mɔja cacapea rooye tuaricarã maca mɔja cãmata apeye uniere caroaro mɔja áti majiquetiborã. To bairona mɔja yeri quena Dio mena mɔja cañuuquẽpata caroaro cɔ mena mɔja ani majiquẽe. To bairi Dio yere majibana quena cɔ caboorije mɔja cátiquẽpata Diore camajiquẽna majuu mɔja anicõagarã.

24 Jĩcaɔ paabojari majocɔ jĩcanina cɔ ɔparã pɔgarãpɔrena na paabojari majiquẽcɔmi. Jĩcaɔ macare maiquetibocɔmi apeĩ macare maii. Jĩcaɔre caroaro cɔ átibojabocɔmi apeĩ macare cɔ paabojagatei. To bairona jĩcaro menare Diore apeye unie quenare mɔja mai majiquẽe. Diore mɔja camaiata ati yera macaje apeye uniere mɔja mai tɔgooñaquetigarã.

*Dios cuida a sus hijos*  
(Lc 12.22-31)

25 To bairi ati wame mɔjaare yɔ ĩ buio: Ati yera macajere seeto tɔgooñaqueticõaña. Mɔja caɔgapere, mɔja caetipere, mɔja cajaanapere tɔgooñarique paiqueticõaña. Dio manire cátaɔ aniri mani caɔgapere mani caetipe quenare mani joo majimi.

26 Miniare na tɔgooñaña. Caoterã me ãma. “Mani caoterique caricacɔto tiere mani ɔgagarã,” caĩ tɔgooñarã me ãma. Na caɔgape jee jõo cũrica wiiri cɔgoquẽema. To bairo na cabaibato quena mani Paɔcɔ ɔmɔrecoo macacɔ na joomi na caɔgapere. To bairi mɔja quenare mɔja cotegɔmi, minia netoro cɔ cámaĩrã mɔja cãno maca.

27 “Yoaro yɔ catigɔ,” paio ĩ tɔgooñabana quena jĩca ɔmɔnacã netobɔjaro mɔja catĩ majiquẽna.

28 ‘¿Nope ĩrã jutiire mɔja cajaanapere mɔja tɔgooñarique paiti? Caoóre tɔgooñaña cabɔcɔaro. Paaqueti. Jutii to cajaanape quenare equẽto.

29 To bairo to capaaquetibato quena caroaro tɔjɔricaro ñuurijere joomi Dio caoóre. Caɔpaɔ mani ñicɔ Salomón tirɔmɔpɔ macacɔ caapeye unie paii, caroa jetore cajaanaricɔ cɔ ye jutii ãnaje netoro caroaro tɔjooricaro joomi Dio caoóre.

30 To bairo caroaro tɔjɔricaro ñuurijere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cãnibato quena. Jĩca ɔmɔna owa, ape ɔmɔna jini, joe rerique ã. To bairo cabairije cãnibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tiere cɔ cacotero netoro caroaro mɔja cotegɔmi Dio. To bairi mɔja cacɔgopere tɔgooñarique paiquetiri mɔjaare cɔ cacotepere caroaro tɔgooñari cɔ nɔcɔbɔgoya.

31 To bairi Dio caroaro mɔjaare cɔ cacotero majirã apeye uniere mɔja cacɔgopere tɔgooñarique paiquẽja. “Yɔ caɔgape, yɔ caetipe, yɔ cajaanapere yɔ boobara,” caĩ tɔgooñarique pairã aniqueticõaña.

32 Aperã ati yera macana Diore canɔcɔbɔgoquẽna tiere seeto tɔgooñama. Mani Paɔcɔ ɔmɔrecoo macacɔ mɔja macare apeye unie mɔja cacɔgoquẽtiere majitɔgami mere.

33 To bairi ape wame netoro ɔpaɔ Dio cɔ cãniere tɔgooñaña cɔ ye caroare cɔ caboorijere. To bairo mɔja catɔgooñaro Dio joogɔmi ati yera macaje mɔja cacɔgopere.

34 To bairi bujiyɔ mɔja cabaipere tɔgooñarique paiquẽja. Bujiyɔ cãnipa ɔmɔ macajere mɔja tɔgooña majigarã to cabairorɔ. Yucɔ mɔja cabairije jetore mɔja tɔgooña maji.

## 7

*No juzguen a otros*  
(Lc 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> 'Aperãre, "Rooro áama, na capopiyeyepe ã," na ï batequeticõaña. To bairi mũaja quenare, "Rooro áama, na capopiyeyepe ã," mũaja ïquetigumi Dio to bairo aperãre rooro na cátajere mũaja cabuio batequẽpata.

<sup>2</sup> Aperãre rooro na cátajere mũaja cabuio baterore bairona caroorije mũaja cátajere ï buio bategarãma aperã tunu. Aperãre na mũaja cátoe bairona mũaja quenare mũaja átigarãma tunu.

<sup>3-5</sup> Mũaja majuuna caroorije paior átibana quena aperãre, "Rooro mũaja áa," na ïquẽja. Mũaja majuuna caroorije áti janaña to bairo aperãre na ïgarã jũgoye. To bairi apeĩre, "Mũ caperũ jitaacã cajaanarijeacãre yũ ne rocapa," caĩrãre bairo mũaja ï, mũaja majuuna pairi pocaro mũaja cápeerũ cajaanabato quena. To bairo mũaja cañata jocarã majuu mũaja ïborã. Mũaja majuuna cápeerũ cajaanari pocarore ne rocaya mai. Cabero caroaro tũjũ majiri apeĩ cũ capeerũ jitaacã cajaanari pocaroacãre mũaja ne rocaboja tũjũ majigarã. To bairona apeĩre, "Ati wame caroorije áti janacõaña," cũ ïgarã jũgoye mũaja majuuna cũ netoro caroorije mũaja cátiere áti janacõaña.

<sup>6</sup> 'Dio yere caroa áti nũcũbugorica wamerire na jooquẽja Diore cateerãre. Na mũaja cajoata yaiare na mũaja cajoore bairona mũaja átiborã. Yaia maca caroa macajere nare mũaja cajoore cãnibato quena mũajaare baqueborãma. To bairo quena caroa áti nũcũbugorica wamerire Diore cateerãre na mũaja cajoata yejeare paior majuu cawapa pacarijere bũjariquere na mũaja cajoore bairona mũaja átiborã. Yejea maca tiere cũta rooye tuu bateborãma.

*Pedir, buscar, y tocar la puerta*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> 'Diore cũ jeniya mũajaa. Cũre mũaja cajeniro mũaja joogumi. Cũ jeniri mũaja cajeniri wame macaña. Macarã mũaja bũgagarã. Apeĩ ya wii mũaja cajeniñaro cũ capãbojore bairona mũaja yũgumi Dio cũ mũaja cajeniro.

<sup>8</sup> Noo Diore cajenirãre na joogumi. Macarã, na cajenirijere bũgagarãma. Diore na cajenicõa ãnore na yũgumi jope tũrũ cajeniñarãre camajocũ cũ cayaborore bairona.

<sup>9</sup> 'Mũaja punaa naorore na cajeniro ãtaa macare na mũaja jooquẽna.

<sup>10</sup> To bairona waire na cajeniro ãña macare na mũaja jooquetiborã.

<sup>11</sup> To bairona caroare mũaja punaare na mũaja joo maji, caroaro cáti majiquẽna anibana quena. To bairi caroare na mũaja cajoore netoro caroare mũaja joogumi mani Pacũ amũrecoo macacũ cũre cajenirãre.

<sup>12</sup> 'Aperã caroaro mũajaare na cátipe boorã mũaja quena caroaro na ája. To bairi wame ïrique ã Moiséprũre Dio cũ caroti cũrique. Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucarique quena to bairi wamena ïrique anicõa.

*La puerta angosta*  
(Lc 13.24)

<sup>13-14</sup> 'Dio tũrũ aátaje caéjaqueti jope jãariquere bairona ã, camaja jĩcaarãacã tore na cajãarore bairona. To bairona caéjaqueti wãre bairona ã Dio tũrũ aátaje, camaja jĩcaarãacã tore na cáaáto. Pairi jope maca, caéjari wãre bairo maca ã cayajiparã na cáaátopũ, camaja capãarã topũ na cáaáto. To bairi caéjaqueti jope maca cajãarãre bairo mũaja bai Diore api nũcũbugori. To bairi Dio tũrũ cáaáparã mena anigarã Diore api nũcũbugoya, Dio tũrũ aágarã.

<sup>15</sup> ' "Dio ye quetire buiorã jã áa," jocarã caĩrãre na tũjũ majiri na apijaqueticõaña. Diore caapijarãre bairona baitori camajare seeto catũgoõña mawijiorã ãma. To bairi yaia macanũcũ macana oveja nuricarã caroarã na ajeri macare jañatori jãa ãgagarãre bairona baima camajare na ïto rooye tuu tũgoõña mawijioagarã.



16 Na cátie tujarã na câniere muja ï tujm majigarã, yucm caricare tujuri cawame muja caï tujm majirore bairona. Yucm capota cutii ujere rica cutiquêto. Caroorije pota miji wêri quena caroa macaje rica cutiquêto.

17 Yucm caroam caroa ricacuto. Yucm carooricm maca caroorije jeto ricacuto.

18 To bairona yucm caroam apeye caroorije ricacuti majiquêe. Carooricm quena caroa macaje ricacuti majiquêto.

19 Nipetirije yucm carica cutiquêtiere quetí joe rema camaja.

20 To bairona camaja cariape caïrã, caïtorã quenare na muja tujm majigarã caroare o caroorije na cátores tujuri.

*No todos entrarán en el reino de los cielos  
(Lc 13.25-27)*

21 capãarã majuu ãma, “Jesu ym Ураm ãmi,” yure caïrã. To bairo caïrã anibana quena umurecoorm ym carotiri paupm capãarã cajãaquetiparã ãma. Ym Pacm umurecoo macacm cm caboorije cána jeto anigarãma ym carotiri paupure.

22 Camaja caroorãre, cañuurã quenare Dio na cm cabejeri gamm cãnopm capãarã ocdo bairo ym ïgarãma: “ ‘Jã Ураm Jesu jã buio rotimi,’ ïri Dio ye quetire jã caï buiowm. ‘Jesu jã rotimi,’ ïri wãtiare jã cabuu joowm. ‘Jesu cm camajirije mena jã áa,’ ïri áti iñoorica wamerire capee jã cápu. To bairi m m tupm jã apú,” ym ïgarãma capãarã.

23 To bairo ym na caïro: “Mujare ym majiquêe. Aperorm aánaja,” na ym ïgm. “Caroorije cána muja ã,” na ym ïgm.

*Las dos bases  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)*

24 To bairi ym cabuorijere caapirã cabero caroaro ym cabuorijere caapirãjarã ãta m buipm cm wiire canucore bairona ãma caroaro catugooña majirã aniri. Caroaro catugooña majirã to bairona wiire nacoborãma.

25 To bairi ãta m buipm jïcam cm ya wii cm canucoro pua ñaquêto wino capapuro quena. Seeto oco caocarõ ria capaicoato ãta m bui cm canucorica wii aniri pua ñaquêto.

26 Aperã maca ym cabuorijere apibana quena ym caïrijere cátiquêna raputirorm cawii nucore bairona ãma naa, catugooña majiquêna aniri.

27 To bairo raputirorm cm cawii nucoro bero oco caocarõ, ria capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire canucoricure bairona ãma catugooña majiquêna ym cabuorijere apibana quena cátiquêna, na cañupm Jesu.

28-29 To bairo cm cabuio yaparoro na camaja paarãacã cãre caapiricarã cawariñuu api acnacõajuparã, caroaro camaji netore bairo na cm cabuio ro maca. Nare cabuenucurãre bairo na cabuioquêjupm Jesu.

## 8

*Jesús sana a un leproso  
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

1 Cabero ãta m bui cânacm carui aájupm Jesu. To bairo cm carui aáto camaja capãarã cm caujayuparã.

2 To bairo na cañja aáto jïcam caajeri boam cm tupm caejayupm. Eja, rapopatua tuatu cumu eja, Jesure cm cajeni nacubugoyupm:

—Ураm, m cabooata ym caboarijere m yaá majii, cm caï jeniñupm.

3 To bairo cm caïro Jesu cm wamore ñiga peori cm capañañupm. Cm paña:

—M m yaágm. M caboarije yatigaro. To bairo cm caï pañarona nemoo cm caboarije cayati peticoajupe yua.

4 To bairo cm cañuuro:

—Aperãre mũ caboarije cayatiro na buioquẽja mai. Dio wii macacũ sac-erdote tũpũ aácsuja. Aá, mũ canetoejere cũ iñõũja. Cũ iñõõ, topũ Moisé ãnacu cũ cajoo rotiriquere apeye uniere Diore cũ jooya. To bairo mũ cáto to cõona camaja mũ canetoejere tũjũ majigarãma, cũ caĩũpũ Jesu caajeri boabatacũre.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano  
(Lc 7.1-10)*

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macapũ caejayupũ Jesu. Capernaupũ cũ caejaro romano majocũ polisía maja Ƴpũ Jesu tũpũ caejayupũ.

<sup>6</sup> Cũ tũpũ eja:

—Ƴpũ, yũ paabojari majocũ yũ ya wiipũ yojami. Seeto tamũobacũ aá majiquẽemi, cũ caĩũpũ Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cũ caĩro:

—Cũ riayerẽ cũ yũ netooũ aágu, cũ caĩũpũ Jesu romano majocũre.

<sup>8</sup> To bairo cũ caĩro ocõo bairo maca cũ caĩũpũ polisía maja Ƴpũ:

—Ƴpũ, yũ ya wiipũ mũ yũ jãa roti majiquẽe, caroti majupũ mũ cãno maca. To bairi atopũ ãcũna mũ carotirije mena cũ riaye netooña, yũ tũpũ aáquẽcũna. To bairo mũ caĩ wadaro netogaro cũ cariaye cũtie yũ paa coteri majocũre, cũ caĩũpũ Jesure.

<sup>9</sup> —Yũna areĩ Ƴpũ ãoro macacũ yũ ã, aperã polisía majare nare carotii anibacũ quena. To bairi jĩcaũ polisía yũ ãoro macacũre, “Aácsuja,” cũ yũ caĩro aáboũmi. Areĩre, “Adũja,” cũ yũ caĩro, atĩboũmi. Yũ paabojari majocũre apeye uniere cũ yũ cáti rotiro yũ átibojami. To bairi mũ maca caroti maji majupũ aniri cũ cariaye cũtiere netoo rotiya yũ tũpũ aáquẽcũna, Jesure cũ caĩũpũ.

<sup>10</sup> To bairo cũ caĩro:

—jAbũma! caĩũpũ Jesu cũre caũjarãre. —Ani polisía maja Ƴpũ romano yũ seeto yũre catũgoõña nũcũbugoũ ãmi. Cũre bairo seeto yũre catũgoõña nũcũbugorã maama Israel macana, caĩũpũ Jesu cũre caũjarãre.

<sup>11</sup> —To bairi aperã capãarã judío maja cãniquẽna ani polisía maja Ƴpũre bairo yũre caapũjarã anigarãma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio tũpũ Ƴpũ cũ cãnopũ anigarãma. Topũ ãnaa mani judío maja menana caũga ruirã anigarãma. To bairi na quena mani judío maja mani ñĩcũ Abraham tirũtũpũ macacũ mena, cũ macũ Isaá mena, cũ pãrami Jacobo mena uga ruigarãma, judío maja aniquetibana quena.

<sup>12</sup> Aperã maca judío maja cãna anibana quena Dio tũpũ Ƴpũ cũ cãnopũ cáaáboparã aáquetigarãma, yũre api nũcũbugoquetibana. To bairi nare Dio tũpũ cáaáquẽnare apero maca na regũmi Dio canaitĩaropũ, Dio na cũ capopũyeyeri paupũ. Topũ seeto majuu tũgoõñarique pai otigarãma seeto majuu tamũobana, na caĩũpũ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cũre caũjarãre ti wamere na ã yaparo:

—Tunu aácsuja, cũ caĩũpũ polisía maja Ƴpũre. —“Catĩgũmi yũ paa coteri majocũ Jesu cũ cariaye cũtiere cũ caneto rotirona,” yũ mũ ã tũgoõña nũcũbugoũ, cũ caĩũpũ Jesu. —To bairi yũ mũ caĩ tũgoõña nũcũbugori wamere bairona to baiato, cũ caĩũpũ Jesu.

To bairo cũ caĩri paũna polisía maja Ƴpũre paa coteri majocũ caĩũũcoajupũ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos  
(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)*

<sup>14</sup> Jesu cáaájupũ Pedro ya wiipũre. Eja, Pedro mañicore co catũjũyupũ bũgoye mena caria yojaore.

15 To bairo co caria yojaro tujm Jesu co wamore capañañur. Cõre cu capañarona nemoo canetocoajupe bũgoye. To bairi cañuorũ wamũnũca, ugariquere cu capeobojayupo yua.

16 Canaiori paũ cãni aáto cu tũpũ cajee ajuparã capãarã cawãtia cunare. Cu tũpũ nare na cajee ató Jesu wãtiare na cu cáaá rotirona cabuticoajuparã. Nipetirã cariayecũna quenare na cacatioyurũ.

17 To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu ocõo bairo Isaía cu caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu: “Catutuaquẽnare mani átinemomi. Cariayecũna quenare mani catiomĩ cu majuuna,” caĩ ucayupi Isaía cãniñaricu Jesu cu cátipere buio jũgoyeyei.

*Los que querían seguir a Jesús*

*(Lc 9.57-62)*

18 Camaja capãarã majuu Jesu tũ catujũnucu amojoreyuparã. To bairo capãarã majuu na cãno tujmũ cu buerãre:

—Utabũcũra i nũgoarũ mani peña aáparo, na caĩñurũ.

19 To bairo cu cáaágari paũna judío majare cabuei jĩcaũ Jesu tũpũ ejari cu caĩñurũ:

—Uraũ, yũ quena yũ aágu nipetiro mũ cáaátorũ, mũ mena macacu anigu, cu caĩñurũ.

20 To bairo cu caĩro:

—Waibũcũrã quena na cãni operi cũgoma. Minia quena cũgoma na ria batiri na cãni paũrire. Yũ maca camaja tũpũ Dio cu cajoorigũ anibacu quena yũ yojarica paũ maa, cu caĩñurũ Jesu.

To bairo Jesu cu caĩro apii cáaágaquẽjurũ, Jesure bairo yũ cãni paũ maniboro ñi.

21 Apeĩ Jesure caũjaũ jĩcaũ Jesure cu caĩñurũ:

—Uraũ, mũ mena macacu yũ anigu. Mũ mena cãnipaũ anibacu quena yũ pacure cu cotegu cu tũpũ yũ anigu mai. Cu cabai yajiro bero mũ mena yũ aágu yua, cu caĩñurũ Jesure.

22 To bairo cu caĩro:

—Nemoona yũ mena atícoa ajá. Diore caapiũjagaquẽna cabai yajirãre bairona ãma, Dio tũpũ cãniquetiparã aniri. To bairi Diore caapiũjaquẽna maca na yarã nare bairona Diore cabooquẽnare na coteato, cu caĩñurũ Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas*

*(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

23 Cumuarũ caeja jãañurũ Jesu cu buerã jãa. Eja jãa, capeña aájuparã yua.

24 Na capeña aáto ti ra recomaca na caejaro wino seeto capapu ájupe. Wino seeto capapurije mena cumuare cajabe jãa ruugayupe. To bairo to cabaibato quena Jesu canii cájupũ.

25 Cu buerã cumua caruagaro tujũ acũari Jesu cacani jañãre cu cayopioyuparã.

—¡Yopiya, jã Uraũ! ¡jã netooña! ¡Rua yajigarã mani bai! cu caĩñuparã.

26 To bairo na caĩro apii:

—Yũ mena aábana quena ¿Ñeere ñrã to cõo mũja uwiti? Catũgooña uwiquetiparã mũja anibajupa. Ōcoacã majuu yũre mũja tũgooña nũcũbũgo, na caĩñurũ Jesu cu buerãre.

To bairo na ñ, wamũnũca, winore, cajaberijere cajana rotiyurũ. Tiere cu cajana rotirona nemoo cajana peticoajupe caroaro.

27 Cajanaro tujarã cu buerã catujũ acũacoajuparã.

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ãcũmi. Wino, cajaberije quena cu carotiro caroaro apicõa, caame ññuparã.

*Los hombres endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> ʘtabucura i nuḡoa caejayuparã yua, Gadara maja na ya paupru. Jesu cu caroca tu ejarona cüre cabocayuparã cawãtiacuna pugarã, ʘta tua puto camaja cariarãre yaarã na cawerica totiripru cãnana. Naa cawãtiacuna seeto cauwarã ãma ãrã camaja ti paure cáaaá neto majiquẽjuparã, na uwibana.

<sup>29</sup> To bairi Jesure cu boca tujru:

—¿Nope ãi jã mru patowãcouati mrua? Dio Macuna mru ã. ¿Dio jãre cu caporiyeypa paupru nemoona jãre rei eja mru baiti? cu caã awajayuparã.

<sup>30</sup> Jõpru na juḡoye yejea capãarã cauga ãñuparã.

<sup>31</sup> To bairi:

—Jãre camaja mena cãnare mru cabuuata i maja yejeapure jã jãa rotiya, Jesure cu cañuparã wãtia.

<sup>32</sup> To bairo cu na caãro apii:

—Aánaja to roque, na cañupru Jesu.

To bairo cu caãrona wãtia camajapure cãnana buti aá, yejeapure cajãañuparã. Na cajãarona yejea nipetirã buuro bui camaca uga anibatana atru mecru ro aá, care ñua yaji peticoajuparã ʘtabucuraru.

<sup>33</sup> Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tujru acuaru macaru caatru ruti aájuparã. Macaru atru ruti aá, nipetiro cabairique, cawãtia cutibatana na cabairique quenare cabuio peocõañuparã.

<sup>34</sup> To bairo na caã buiuro apirã ti maca macana nipetirã cabuti aájuparã, Jesure cu boca tujrugarã. Cu boca tujuru:

—Aperopru aácsja. Jã ya yeparu aniqueticõaña, cu cañuparã Jesure yua.

## 9

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesu cumuapru eja jãa, ti ra i nuḡoa cãnacu careñacoajupru, cu cãninucuri macaru tunu aács.

<sup>2</sup> Cu catunu ejaro jãcu cáaaá majiquẽcure yojarica ajeropru cu tpru cayu neajuparã aperã. “Mani yaure netoo majiimi Jesu,” caã tũḡooñañuparã. To bairo Jesu cüre na catũḡooña nucubũgoro catujru majiñupru. To bairo tujru majiri:

—Yru yau, tũḡooña tutuaya. Caroorije mru cátajere majirion yru áa, cáaaá majiquẽcure cu cañupru Jesu.

<sup>3</sup> To bairo cáaaá majiquẽcure cu caãro judío majare cabuerã jãcaarã to cãna, “Ani Jesu rooro Dio cu catũjooquẽtie ãmi,” na majuuna caã tũḡooñañuparã. Dio jãcuna ãmi caroorije camaja na cátiere camajirio majii ãrã caã tũḡooñañuparã.

<sup>4</sup> To bairo na caã tũḡooñarijere camajiñupru Jesu. Na caã tũḡooñarijere majiri:

—¿Nope ãrã mruja yeripure rooro yure mruja tũḡooñati mrujaa?

<sup>5</sup> Apre, “Caroorije mru cátajere majirion yru áa,” jocrna ã majibõumi apre caroorije cu cátajere re majiquetibacu quena. Cáaaá majiquẽcure, “Wamũncsa aácsja,” ti wame macare cüre cu caãata cu canetoo majiquẽtiere ãñoõõumi.

<sup>6</sup> To bairi yru ati yeparu Dio cu cajooricuna yru cãniere, camaja caroorije na cátiere na yru camajirio majirijere mrujaare yru ãñoõõu, na cañupru Jesu.

To bairo na ã, cáaaá majiquẽcure ocõõõ bairo cu cañupru:

—Wamũncsaña. Mru yojaricarore ne, mru ya wiipure aácsja, cu cañupru Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cu caãrona cáaaá majiquetibatacu wamũncsa, cu ya wiipru cáaaácoajupru yua.

8 To bairo cɛ cáaáto to cāna paarācā catujɛ acɛacoajupará. Tujɛ acɛari Diore, “Ñuu majucōa,” caĩ wariñuuñupará. Jesu camajocɛ cɛ cānibato quenare Dio cɛ cáti majirijere cāre cɛ cajooro tujɛrā caroaro Diore caĩ wariñuuñupará.

*Jesús llama a Mateo*

(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Cabero topɛ cānacɛ cáaácoajupɛ Jesu. Aá, yɛre Mateore yɛ catujɛwĩ. Gobierno ye cānipere camaja ye niyerure yɛ cajeeri arɛarɛ yɛ caruiro yɛ catujɛwĩ. To bairi yɛre tujɛ:

—Yɛ mena ajá, yɛ caĩwĩ.

To bairo yɛ cɛ caĩrona wamɛnɛca, Jesu mena yɛ cáaácoarɛ yua.

10 Cabero wiipɛ Jesu cɛ caɛga ruiro yɛre bairona caraariquesɛna gobierno ye cānipere camaja ye niyerure cajeerā, aperā capāarā, “Caroorā āma,” camaja na caĩ tujɛrā Jesu mena, cɛ buerā jā mena caɛga ruiwā.

11 To bairi fariseo maja Jesu mena na caɛga ruiro tujɛrā:

—¿Nore ñi mɛja ɛraɛ gobierno ye cānipere camaja ye niyerure cajeerā mena, aperā caroorā mena cɛ bapacuti ɛganucuti? cɛ buerāre jāre caĩ jeniñawā.

12 To bairo jāre na caĩ jeniñarijere caariwĩ Jesu. To bairo na caĩro apiri ocōo bairo na caĩwĩ:

—Cariaquēnare na ɛcoyequēcɛmi ɛcoyeri majocɛ. Cariarā jetore na ɛcoyeimi.

13 Dio Wadariquerɛ ocōo bairo tirɛmɛrɛ macana na caĩ ucarica wamere tɛgooña majirā aánaja: “Aperāre bopaca tujɛrique macare yɛ boo. Waibɛcɛrāre joe buje mɛgo jooriquere yɛ booquēe,” caĩ ucayura tirɛmɛrɛ macana. To bairi, “Cañuurā jā ā,” jocarāna caĩ tɛgooñarāre na pi acú mee yɛ cabaiwɛ. “Caroorije cána jā ā,” caĩrā macare na pi acú yɛ cabaiwɛ ati yeparɛre, na tɛgooñarique na wajoaato ñi, na caĩñurɛ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

14 Cabero Juan bautisari majocɛ cɛ cabuerā Jesure cɛ cajeniñarā ejawā:

—¿Nore ñrā mɛ buerā Diore jeni nɛcɛbɛgorā ɛgaqueti na baiquetinucuti? Jā maca jā bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni nɛcɛbɛgorā ɛgaqueti bainucuma. Mɛ buerā maca baiquēema.

15 To bairo cɛ na caĩ jeniñaro ocōo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Jɛcɛ cɛ cawamo jiari boje rɛmɛ cāno cɛ mena macana tɛgooñarique pairi ɛgaqueti bai majiquēnama na mena cɛ cāno. Ape rɛmɛ aperā cɛ ñeri aperorɛ cāre na cane aápata to cōona cɛ tɛgooñarique paibana ɛgaqueti baiborāma, na caĩwĩ Jesu. Jā cɛ buerā mena cɛ cānona Diore nɛcɛbɛgori jā caɛgaqueti tɛgooñarique pai majiquētiere na ñ buioɛ, na caĩwĩ Jesu.

16 Ape wame na caĩwĩ Jesu, cɛ ye buiorique cabɛcɛ wamere Moisé cāniñaricɛ cɛ caucarique fariseo maja jāa jocarāna na cabuerije mena catɛgooña ajuquetipe ā, na ñ buioɛ:

—Jutiuro cabɛcɛ yeje caboari opere tujɛrā cawama rɛca ta ne, mɛja e tuquēna. Cawama rɛcare mɛja cae tuata ti rɛca rɛgaboro mɛja cacojero. To bairo rɛgari netobɛjaro wooboro.

17 To bairona vino etirique cawama macare cabɛcɛ roarɛ waibɛcɛ ajero jāa erica roarɛ mɛja pio jāquēna, woocoaboro ñrā. To bairo to cawooro pio recoaboro mɛja capio jābataje. To bairi cawama macajere cawama poa macare mɛja pio jāborā. To bairo mɛja cáto etirique, waibɛcɛ ajero jāa erica poa quena caroaro anicōa, na caĩwĩ Jesu. To bairona tɛgooña ajuquēja fariseo maja ye jāa, yɛ ye yɛ cabuiorije mena ñi, na caĩwĩ Jesu.



*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús  
(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)*

<sup>18</sup> To bairije Jesu na cɥ caĩri paɥ jĩcaɥ neñapo buerica wii ɥpaɥ cɥ tɥpɥ caejawĩ. Eja, ɥpopatua tuatu cumu eja, ocɔo bairo Jesure cɥ cajeni nɥcɥbɥgowĩ:

–Yɥ maco yucɥacãna ria yajiwō. Caria yajirico co cãnibato quena cōre mɥ cañupeoro tunu catigomo. To bairi yɥ tɥpɥ mɥ apá, cɥ caĩwĩ Jesure.

<sup>19</sup> To bairo cɥ caĩro apii, Jesu wamɥnɥca, cɥ mena cáaámi, cɥ buerã jãa.

<sup>20-21</sup> Jã cáaáto jĩcao ámo janaquetajere cariyecɥco Jesu bero caejawō. Doce cɥmari to bairona cariyae cɥticɔa aninucuo cañuro. To bairi Jesu bero eja, cɥ jutiuro yapare capañawō, “Cɥ jutiire pañari yɥ ñuucoago,” ĩ tɥgooñari.

<sup>22</sup> To bairo cɥ jutii co capañaro Jesu cōre amojore tɥjɥ:

–Yɥ yao, tɥgooña tutuaya. Yɥre tɥgooña nɥcɥbɥgori mere mɥ ñuucoapa, co caĩwĩ Jesu. To bairo co cɥ caĩrona nemoo cañuucoamo.

<sup>23</sup> Cabero neñapo buerica wii ɥpaɥ ya wiipɥ caejawĩ Jesu. Eja, to cãna paarãacã tɥgooñarique pairã seeto caoti awajarãre na catɥjɥwĩ Jesu. Aperã tɥgooñarique pairique jãa bajarã cáma tōroari jãa.

<sup>24</sup> To bairo na cabairo ocɔo bairo na caĩwĩ Jesu:

–Buti aánaja. Atio cawimao bai yajiquẽemo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairo ĩi.

To bairo na cɥ caĩro cɥ caĩ epe tutiwã, mere yajicoamo ĩrã.

<sup>25</sup> To bairo cɥ na caapi nɥcɥbɥgoquẽtie cãnibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ãnaco co capejari arɥapɥ cajãami. Jãa, co wamopɥ cañeñurɥ. To bairo co cɥ cátona nemoo tunu catiri cawamɥ nɥcacoajupo.

<sup>26</sup> To bairo co cabairiquere nipetirorɥ cabuio bate peocɔañuparã to macana.

*Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Jesu ti wii cãnacɥ caneto aámi. Cɥ cáaáto pɥgarã caɥmɥna catɥjɥ majiquẽna cɥ caujawã ocɔo bairo cɥ ĩ jeni awajari:

–¡Jesu, David pãrami! Dio cɥ cajooricɥ mɥ ã. ¡Jã bopacoo tɥjɥya!

<sup>28</sup> To bairi Jesu ti wiipɥ cɥ cajãa aáto catɥjɥ majiquẽna cɥ tɥpɥ caejawã. To bairi cɥ tɥ na caejaro na caĩwĩ yua:

–Tɥjariquere manire joo majimi, ¿yɥre mɥja ĩ tɥgooña nɥcɥbɥgoti?

To bairo na cɥ caĩro apirã ocɔo bairo cɥ caĩwã:

–Ëjɥ, mɥre jã tɥgooña nɥcɥbɥgo, jã ɥpaɥ, Jesure cɥ caĩwã.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro Jesu na capere na capañawĩ. Pañana, caĩwĩ:

–Yɥre mɥja caĩ tɥgooña nɥcɥbɥgori wamere bairona to baiato, na caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo na cɥ caĩrona to cõona catɥjɥ majicoama naa yua.

–Aperãre yucɥacã mɥja cabairijere na ĩ buioqueticɔaña, na caĩbami Jesu seeto.

<sup>31</sup> To bairo seeto na cɥ caĩ buiorije to cãnibato quena buti aánana cabuio bate peocɔawã. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

*Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> To bairi catɥjɥ majiquetibatana mere cañuurãpɥ ti wiipɥ cãnana na cabutiri paɥna apeĩre cawada majiquẽcɥre, cawãticɥcɥre Jesu tɥpɥ cɥ caneamã aperã.

<sup>33</sup> To bairi wãtire cɥ mena cãcɥre cɥ cabuuwĩ Jesu. Cãre cɥ cabuurona nemoo cawada majicoami. To bairo cɥ cawada majiro tɥjɥrã to cãna paarãacã catɥjɥ acɥacoama. Tɥjɥ acɥari ocɔo bairo caĩwã:

—Ati wame cɥ cáti iñoorijere bairo já catɥjuquetinucuwɥ ato Israel yepapɥre, caĩwã.

<sup>34</sup> Fariseo maja maca:

—Ani wãtiare na buumi wãtia ɥpaɥ cɥ carotiro menana, cɥ caĩwã Jesure, cɥ tɥgooña nɥcɥbɥgoquēnana.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Caroa quetire, ɥpaɥ Dio cɥ cãniere cabuio teñawĩ Jesu yua. Macaa cãno cõo, ape macariacã camaja na cãnopɥ neñapo buerica wiiripɥ cabuio teñawĩ. To cãnacã wame cariaye cɥnare, cawijiorãre na cacatio teñawĩ Jesu.

<sup>36</sup> To bairi camajare capãarã majuu na tɥju, na cabopacoo tɥjuwĩ, catɥgooñarique pairã, dope bairo cáti majiquēna na cãno maca. Oveja nuri-carã nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tɥjuwĩ.

<sup>37-38</sup> To bairo na bopacoo tɥju, cɥ buerãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Camaja capãarã majuu cátinemoparã ãma Diore caapiɥjaparã. Nare cátinemoparã, nare cabuioparã maca jĩcaarãacã ãma. To bairi Diore cɥ jeniya, aperã nare cátinemoparã nare cabuioparã na cãninemoparore bairo ãrã. To bairona trigo weje caape cajũari paɥ nemoona tiere cajeeparã capãarã majuu paari majare boo, pairi weje cãno, wẽ yajire ãrã. To bairi weje ɥpaɥre capãarã cajeenemoparãre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ã Diore. Cɥ jeniya camajare cabuioparã, nare cátinemoparã na aninemoato ãrã.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

<sup>1</sup> Jesu cɥ buerã doce cãnacãɥ jãre pi neori wãtiare já cabuu majipere cajoowĩ. To cãnacã wame cariaye cɥnare na já cacatio majipe quenare já cajoowĩ.

<sup>2</sup> Cɥ buerã cãniparã ato cãnacãɥna já cãmɥ: Cãni jɥgóm Simón Pedro cawamecɥcɥ cãmi. Apeĩ cɥ bai André cãmi, aperã Jacobo, cɥ bai Juan — Sebedeo punaa cãma.

<sup>3</sup> Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cãma. Yɥ Mateo na mena macacɥ yɥ cãmɥ, gobierno ye cãnipe camaja yere niyeru cajei cãnibatacɥ. Apeĩ Jacobo (Alfeo macɥ) cãmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena cawamecɥcɥ cãmi.

<sup>4</sup> Apeĩ Simón, cananista na caĩri poa macacɥ cãmi. Apeĩ Judas Iscariote cãnibami Jesure cajĩaparãre cawadajãpaɥ.

<sup>5</sup> To bairi doce cãnacãɥ jãre pi neo, já cáti teñapere ocõo bairo já caĩ buiowĩ:

—Judío maja cãniquēna tɥpɥ aáquēja. Samaria macana ya macaripɥ quenare aáquēja.

<sup>6</sup> Oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã ãma Israel maja, Diore majir-itibana. To bairi na tɥ jetore buio teñarã aája.

<sup>7</sup> Nare buiorã, “Yucɥacãna Dio joogɥmi ɥpaɥ ati yepapɥ carotipaɥ majuure,” na ã buioya Israel macanare.

<sup>8</sup> Cariarãre na cariaye cɥtiere netooña. Cabai yajiricarãre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariarãre na camiire yatibojaya. Wãtiare na buuya. Wapa manona camajare na mɥja canetoobojapere mɥjaare yɥ joo. To bairi wapa manona camajare na cariaye tamɥorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup> Niyerure jee aáquēja.

<sup>10</sup> Umarica poari apeye uniere mɥja cajee aáteñapa poari quenare jee aáquēja. Camisa jĩcarori jeto jee aánaja. Rɥpo jutii caroa macaje, tuericɥ yucɥ quenare jee aáquēja. Yure cátinemorãre bairo mɥja átigarã mɥja ye mɥja caɥgape, mɥja ye mɥja cajaanape bɥgari. Mɥja átinemogɥmi Diona mɥja cacɥgopere.

11 'Noo caboori maca o macaacã camaja na cãnoru ejarã noo jĩcau caroau mũaare cu tũru mũaare cu cãni rotipũre macaãna. To bairo cabaiire bugarã cu ya wiiru tuaya ti macaru mũa cãni rãmuri cõona.

12 To bairi ti wiiru ejarã caroaro na ñuu rotiya ti wii macanare.

13 Ti wii macana na tũru caroaro mũaare na cãni rotiro Diore na mũa cajenibojari wamere bairona na átinemoguami Dio nare. Na tũru mũaare cãni rotiquẽna macare Diore nare, “Wariñuuriquere na jooya,” nare mũa jenibojquetigarã.

14 Noo mũaare na ya rapũre cãni rotiquẽna, mũa cabuorijere caari-gaquẽna na ya wiire o na ya macare mũa buti aáweogarã. Buti aána, mũa rũporipũre jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire mũa cabuoro cabooquẽnare na quenare booquẽemi Dio, na iñoorã to bairo mũa átigarã.

15 Cariapena mũaare yuĩ. Dio cãre caariũaquẽnare na cu caporiyeyeri rau cãnoru seeto na poriyeyeguami Dio. Tirũmũru macana Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare Dio nare cu caporiyeyericaro netoro mũa cabuorijere cabooquẽnare na poriyeyeguami Dio, jã caĩwĩ Jesu cu buerãre.

### *Persecuciones*

16 Jesu jã caĩ buiowĩ tunu:

—Mũaare yu joo caroarã tũru, mũaare cateerã tũre. Oveja caroarã yaia cauworã na ya rapũre cajoure bairona mũaare yu joo mũaare cabooquẽna tũre. To bairi caroaro tũgoõna majiña na tũru mũa cátipere. Rooro mũaare na cátagarije to cãnibato quena caroaro na ája.

17 Judío maja uparã tũru na neñapo buerica wiiripũ mũaare ñe átiri mũa bapegarãma. To bairo caroarã mũaare na cátagarijere caroaro tũgoõna jũgoyeyeri ãña.

18 Aperã maca uparã tũru mũa ñe aágarãma, Jesure caariũjarã ãma ñrã. To bairo uparã tũru mũaare na cañe aáto maca uparã quenare yu ye quetire na mũa buiogarã. Judío maja cãniquẽna quenare yu ye quetire na mũa buiogarã mũaare na cañe aáto. Mũaare ñeri uparãre na mũa wadajãgarãma, na poriyeyeya ñrã.

19 To bairo na cáto uparãre mũaare na cajeniñarijere na mũa caĩ upere tũgoõñarique paiquẽja. Na mũa caĩ upere mũa majiogami Dio mũaare na cajeniña tutiri pauna.

20 To bairi mũa majuuna mũa caĩpe me anigaro. Mani Pacu Dio cu Espiritu Santo mũaare cu caĩ majiorije macare mũa ñ yugarã.

21 'Ti rau cãno jĩcau apeĩre yure caariũjarũ cu cãno tũru cu preso joori, cu na jĩacõato ñi cu átigami cu baina cu cãnibato quena. Aperã aperãre na punaana na cãnibato quena uparã tũru na ñe aágarãma, Jesure na caariũjarije wapa na jĩa recõaña ñrã. Aperã na pacuarena to bairona uparãre na jĩa rotigarãma.

22 Camaja nipetirã mũa tũteegarãma, Jesure caariũjarã ãma ñrã. To bairo rooro mũaare na cátibato quena yure ariũja janaquẽja. Noo mũa cacatiri rãmũ cõona yure ariũja janaquẽna to cãnacã rãmũ Dio tũru cãnicõa aninucupere mũa bugarã.

23 Jĩca maca macana mũaare tutiri mũaare na caporiyeyero ape macaru ruti aácoanája mũaaa. Israel yepa macaje nipetirije macaripũ mai caroa quetire mũa cabuio teña peoparo jũgoye yu tunu atĩgu ati yeparũre tunu.

24 'Noa nare cabueire caroaro ani neto majiquẽnama. To bairona paari maja na upũre caroaro ani neto majiquẽnama.

25 Camaja nare cabuei cu cabairore bairona baigarãma. To bairona paari maja na upũre bairona baigarãma. To bairi yure mũa Upũre, “Wátia upũ cu



carotiro mena ácumí Jesu,” yure na cañata mɔja quenare yɔ yarãre to bairona, “Wãtia ɔpaɔ cɔ carotiro mena ánama,” mɔja ãgarãma mɔja quenare. To bairi rooro yure ãrã, mɔja quenare rooro mɔja ãgarãma.

### *A quién se debe tener miedo*

(Lc 12.2-9)

26-27 To bairi mɔjaare cabooquẽnare na uwiquẽja. Aperã na caapiquẽtopɔ mɔjaare yɔ caĩrije nipetiro camaja nipetirãre na mɔja queti buio teñagarã. Cajugoye na camajiquẽtiere nare camajiope ã.

28 To bairi mɔjaare cajãgarãre na uwiquẽja. Mɔja rupaɔrire na cajãgarãrije to cãnibato quena mɔja yerire re majiquẽema. Dio jĩcaɔna ãmi camaja na yerire caroorã na caropiye tamɔori paɔpɔ care majii peropɔ. To bairi cɔ jetore cɔ api nɔcɔbɔgoya.

29-31 'Miniacã wapa maama. Cawapa mana na cãnibato quena na quenare na cotemi Dio. Jĩcaɔ miniacã yajiquetigɔmi Dio cɔ carotiquẽpata. Mɔja macare minia netoro mɔja mai tɔjɔ ɔjami Dio. To bairi camaja rooro mɔjaare na cátagarijere tɔgooñarique pai uwiquẽja. Mɔja poa wẽriacã quenare tɔjɔ cõoña majimi Dio. To bairi caroaro mɔja cabairijere catɔjɔ majii aniri caroaro mɔja tɔjɔ ɔja majimi Dio.

32 ' “Jesu yɔ ɔpaɔ ãmi. Caroaɔ ãmi. To bairi cɔ caboorijere yɔ átigɔ,” aperãre na ã buioya, boboquẽnana. Noa to bairona aperãre cabuioarãre yɔ quena yɔ Paɔɔ ɔmɔrecoo macacɔre, “Yɔ yarã ãma,” cɔ yɔ ã buiogɔ nare.

33 Aperã maca, “Yɔ ɔpaɔ ãmi Jesu. To bairi cɔ caboorijere yɔ átigɔ,” ãgaquẽema, bobobana. Bobobana yɔ catɔjooquẽtie macare áama. To bairi yɔ Paɔɔ ɔmɔrecoo macacɔre, “Yɔ yarã me ãma,” cɔ yɔ ãgɔ nare tunu.

### *Jesús es causa de división*

(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 ' “Camaja nipetirã Jesure tɔgooña nɔcɔbɔgogarãma,” ã tɔgooñaquẽja. “Nipetirã jĩcaro cõo Jesure tɔgooñagarãma, to bairi ati yepaɔ caroaro ãnaje anigarã,” ã tɔgooñaquẽja. Yɔ caejaro camaja ricati yɔ cãniere tɔgooñabana ame tuti, ame quẽgarãma. Jĩcaarã yure boorã, aperã maca yure booquẽna ame tutigarãma.

35 To bairi yɔ cãniere ricati tɔgooñari jĩcaɔ cɔ paɔɔrena cɔ tutigɔmi. Jĩcao cɔ pacorena tutigomo. Apeo cɔ mañicorena cɔ tutigomo.

36 To bairi jĩcaɔ cɔ ya wii macanana cãre catɔjɔ tutirã anigarãma yure camaii cɔ cãno maca.

37 Mɔja paɔɔre, mɔja punaare yɔ netoro mɔja camaiata yɔ mena macana mɔja ani majiquetigarã.

38 Yure na cajãgarãre bairi mɔja quenare na cajãgarãrije to cãnibato quena yure áti ɔjanucucõaña. To bairi noa, “Jesu cɔ cátagore bairi yɔ átiquetigɔ, yɔ quenare yɔ ropiyeyerema ãi,” caĩrã una yɔ mena macana ani majiquetigarãma.

39 Noa, “Yɔ jĩarema,” ãrã yure caapiɔjagaquẽna Dio tɔpɔ to cãnacã rɔmɔ aniquetigarãma. Aperã maca yure na caapiɔjarãrije wapa aperã nare na cajãbato quena caroaro aninucucõagarãma, jã caĩwĩ Jesu.

### *Premios*

(Mr 9.41)

40 Yɔ ye quetire yɔ carotiro mena mɔja cabuiooro mɔjaare caapi nɔcɔbɔgorã yɔpɔre api nɔcɔbɔgorã átigarãma. Yure api nɔcɔbɔgorã yɔ Paɔɔ yure cajooɔɔre api nɔcɔbɔgorã átigarãma.

<sup>41</sup> Jĩcau Dio ye quetire buiori majocure, “Dio cu carotiro mena ĩimi,” ĩri cãre caapi nucubugou ũcure caroare cu joogumi Dio. Dio ye quetire buiori majocure caroare cu cajooro cõo caroare cu joogumi Dio, to bairo caroaro cãre cu caapi nucubugoro. To bairona caroare, “Caroau acumi,” ĩri canucubugorãre caroaro wariñuuriquere na joogumi Dio. Caroare wariñuurique Dio cu cajooro cõona na joogumi Dio cu canucubugorã quenare.

<sup>42</sup> Noa yu cabuerãre ocore catĩarã quenare caroare na joogumi Dio, na quena yu yarãre petoacã cãtinemorã ãma ĩi, jã caĩwĩ Jesu.

## 11

### *Los enviados de Juan el Bautista* (Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Doce cãnacãu cu buerãre jã cáti teñapere buio yaparo cáacoami Jesu ti yepa macá macaripu, caroa quetire to macanare buio teñau aácsu.

<sup>2</sup> To bairi Juan bautisari majocu preso acupu Cristo cu cáti teñarijere caqueti apiyupu. To bairi cu buerãre Jesure ocõo bairo na caĩ jeniña roti jooyupu. To bairi:

<sup>3</sup> —“Dio joogumi jĩcau camajare na cãtinemoraure,” na caĩricu ¿muna mu ãti? ¿Apeĩ maca mani cayuupau cu ãti? Cristore caĩ jeniñawã Juan yarã cu cajeniña roti jooricarã.

<sup>4</sup> To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Juan tũpu tunu aánaja. Aá, yu cáto mija catũrijere, yu cabuioro mija caapirijere Juãre cu buiorãja, na caĩwĩ Jesu.

<sup>5</sup> —Ocõo bairo Juãre mija buiogarã: Cajugoye catũju majiquetana mere tũju majima. Cáaa majiquetana mere aá majima. Caajeri boatana yaticoapa. Caapi majiquetana quena api majicoapa. Aperã cabai yajiricarã anibana quena cati tunucoapa. Bopacooro cabairã caroa quetire apima yu cabuioro.

<sup>6</sup> To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yure caapirijarã, “Jocuna ĩmi,” yure caĩ tũgooñaquẽna. To bairona Juãre cu buiorã aája, na caĩwĩ Jesu Juan cu cajeniña roti jooricarãre.

<sup>7</sup> Na catunu aáto bero to cãna camaja paarãacã nipetirãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu Juan cu cabairijere:

—“Jõ camaja mani rapu, Juãre mani tũju aáparo,” ĩrã, ¿ñamu ũcu camajocure cãre mani tũjugarã, mija caĩ tũgooñari? Catũgooña ocabutiquẽcu, yeru cã oóre wino capapu wãreoro cawãre tũjunucure bairo cãcure mija tũjura aáquetana. Catũgooña ocabutii majuu ãmi Juan.

<sup>8</sup> Caroa jutii cajaanure topu camaja mani rapu mija tũjura aáquetana. Caroa jutii cajaanãrapã tũpu ãnama.

<sup>9</sup> To bairi, “Camaja mani rapu jĩcau Dio ye quetire cabuioure mani tũjura aágarã,” mija ĩ tũgooñaricarã. Juãre tũjurgã aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na netoro cãni majure Juãre mija catũjuyupa.

<sup>10</sup> Tirũmũpu macana Dio ye quetire buiori maja ãnana ocõo bairo caĩ uayupa Juan cu cabaipere:

“Camajare na canetoo catiorau jũgoye yu joogu jĩcau yu ye quetire cabuio jũgoyeyepaure. Camajare na yerire caroaro tũgooña quenoo yuu rotigumi,” caĩ uayupa Juan cu cabaipere.

<sup>11</sup> Cariapena mijaare yu ĩ: Aperã camaja nipetirã na netoro cãcu ãmi Juan. To bairo Juan cãni majuu cu cãnibato quena aperã Upau Dio cu cãnopu cawatoa cãna quena Juan netoro cãna anigarãma. Cu netoro cãna anigarãma yure caapirã maca ĩi, caĩwĩ Jesu.

12 'Juan Dio ye quetire cу cabuio jугori paupuna caapigayupa camaja Уpaи Dio cу cānie quetire. Yucи quenare tie quetire yи cabuioro to bairona seeto apigama. To bairi caroorã seeto quẽrã áama, yure caapiujarãre na matagabana.

13 Dio ye quetire cabuioricarã tirumuru macana na caucarique, Moisé cу carotirique quenare Уpaи Dio cу cānipere caí usayupa Juan cу cāniparo jugoye.

14 To bairi atiere muja caapi nycubugogaata ocđo bairo mujaare yи ĩ buiopa: Tirumuru macacu Dio ye quetire buiori majocu Elías cawamescу tirumuru macacure bairona cācи āmi Juan. To bairi Juan cу cāniparo jugoye, “Jĩcaи Elías tirumuru macacure bairona cācи anigumi,” caí usayupa, Juãre cу ĩrã.

15 Noa yure caapirã yи caí buiorijere caroaro apiujaya.

16 'Ati yutea macana caroa quetire apigaquẽna ocđo bairo cabairã āma: Cawimarã macá recomaca caruirã na mena macana mena epegabana na pi awajarãma:

17 “ ‘Jã mena bajaya,’ ĩbana wewo jã caputi epero muja bajagaquẽru. Tugooñarique pairique tōroari jã cabaja epero quena muja oti epegaquẽru, muja ya wamere jã epegaquẽe ĩrã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ĩbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuuna na caí tugooñari wamere ame ĩ netooma.

18 Juan bautisari majocu caroa угarique caугaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cу cabairo tujurã, “Cawāticси, catugooña majiquẽcи ācиmi,” cу caí epenucuwã.

19 Cу bero yи maca caroa macaje угariquere caугаи, uje oco caetii yи ā. To bairo yи cabairo tujurã, “Caугa pacаи, uje oco caeti pacаи āmi Jesu,” yure ĩma. “Cу mena macana caroorã, gobierno ye cānipere camaja yere niyeru cajeerã āma,” yure ĩma. To bairo na caĩrije to cānibato quena Dio cу carotiro mena yи caí buioro majigarãma camaja, caroa macajere yи cáto tujurã, na caĩwĩ Jesu to cāna paarāacāre.

### *Los pueblos desobedientes*

*(Lc 10.13-15)*

20 Ape macari macana capee Jesu cу cáti iñoorijere tujubana quena cūre caapi nycubugoquẽjupa. Caroorije na cátinucurijere cajutiriti regaquẽjupa. To bairi ti macari macanare ocđo bairo na caĩwĩ Jesu nare yua:

21 —Rooro muja baigaro Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cáti iñoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tirumuru macanare mujaare yи caiñooricarore bairije na yи cáti iñoata nemoopure caroorije na cátiere jutiritiri áti janaboricarãma. Muja maca caroorije muja cátiere muja áti janagaquẽe, na caĩwĩ Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare.

22 —To bairi Diore caapiujaquẽnare na cу capopiyeyeri paи cānopу Tiro macana, Sidón macana na netoro muja popiyeyegumi Dio, caĩwĩ Jesu.

23 Capernaum macana quenare ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—“Umarecoopу Dio turу jã aágarã,” ĩ tugooñaquẽja. Mujaare regumi Dio maca caroorã na catamuri paupу. Mujaare yи cáti iñoobata wamerire bairo Sodoma macana tirumuru macanare na yи cáti iñoata caroorije na cátiere áti janaboricarãma na maca. To bairi na ya macare na requetiboricumi Dio. Muja maca caroorije muja cátiere muja áti janagaquẽe.

24 To bairi cūre caapiujaquẽnare Dio na cу capopiyeyeri paи cānopу na netoro muja popiyeyegumi Dio, na caĩwĩ Jesu.

### *Vengan a mí y descansen*

*(Lc 10.21-22)*

25 To bairo na ĩri bero ocđo bairo caí wadawĩ Jesu cу Pacи Diore:

—Caacu, muna mu ã umurecoo Upau, ati yepa quenare. “Camajirã já ã,” caĩ tũgooñarãre yu cabuiorijere na caapi majiquẽto mu áa. Aperã macare, “Cawatoa macana já ã, caroaro já majiquẽe Dio yere,” caĩrã macare na caapi majiro mu áa na macare. To bairo na majiatio ñi na mu cátibojarijere tũgooñau caroaro wariñuuriquere mu yu joo, Caacu.

<sup>26</sup> To bairo mu caboorore bairona na mu ájupa, caĩwĩ Jesu cu Pacu Diore.

<sup>27</sup> Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu camajare tunu:

—Yu Pacu nipetirijere yu cajoowĩ yu cáti majipere. Yu cãniere majiquẽema camaja. Jĩcauna ãmi Dio yu cãniere camajii. Yu Pacu cu cãnie quenare majiquẽema camaja. Jĩcauna yu ã cu cãniere camajii. Noa cu cãniere na yu camajioata na quena majigarãma yu Pacu cu cãniere, na caĩwĩ Jesu.

<sup>28</sup> —Paari maja o canucurijere caumarã quena seeto na capopiye tamorore bairona mũa bai, mũa yeripure tũgooñarique paibana. To bairi mũa nipetirã cayeri tũgooñarique pairã yu tũpu atĩ, yu cabuiorijere apiri apiujaya. To bairo mũa cáto tũgooña tutuariquere mũaare yu joogu.

<sup>29</sup> Yu ya wame, yu caboorijere ája. “Seeto carotii yu ã,” caĩ mee yu ã. Camajare cabopaca tũjuu aniri tutuaro yu rotiquẽe. To bairi yu ya wamere mũa cáti ujaro yerijã tũgooña wariñuuriquere mũaare yu joogu.

<sup>30</sup> Popiye me ã yu ya wame. To bairi yu yere mũa cáti ujaro tũgooñarique paiquẽnana caroaro mũa anigarã. Apeye canucuruquẽtiere caumarãre bairo mũa anigarã, yure apiujarã, caĩwĩ Jesu.

## 12

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso* (Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti rumuri cãno já judío maja yerijãrica rumu cãno trigo wejeri recomacaru Jesu cu buerã mena já caneto aãpu. Wejeri recomacaru neto aána caapere já cajee uga nutuapu, ñigo riabana.

<sup>2</sup> To bairo já cajee uga neto aáto tũjurã fariseo maja Jesure ocõo bairo cu caĩwã:

—Mu buerã mani judío majare cáti rotiquetajere áama. Yerijãrica rumu sábado to cãnibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup> To bairo cu na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Upau David tirumupu macacu cu mena macana mena jĩca rumu ñigo riabana na cátajere mere mũa bue tũgaricarã.

<sup>4</sup> Dio wiipu jãari ugarica rupaa, “Dio ye ã,” na caĩriquerena topu capejarijere uga, cu mena macana quenare na canuñupu sacerdote maja jeto na cauganucuriye cãnibato quenare. Aperãre David jãare na cauga rotiquetaje cãnibajupe.

<sup>5</sup> Ape wame quenare mani carotiriqueru ocõo bairo Moisé cu caĩ ucariquere mũa bue tũgaricarã mere: Sacerdote majare yerijãrica rumu cãno Dio wii macaje paa rotirique ã. To bairi yerijãrica rumu cãno yerijãquẽnama, Dio wii macajere paabana. To bairo yerijãrica rumu na caraabato quena caroorije me ã narã.

<sup>6</sup> To bairi yucacã Dio wii macaje netoro cátiye ã ape wame macare. Yu jũgori cu cáti rotiri wame macare cátiye ã.

<sup>7</sup> Ocõo bairi wame Dio Wadariqueru na caĩ ucarica wame quenare tũgooñañajate: “Aperãre mũa cabopaca tũjuro yu boo. Waibucũrãre mũa cajoe buje mũgo jooro macare yu booquẽe,” ñ ucarica wame ã. Tieri mũa catũgooña majiata, yu buerã weje macaje oteacãre caugarãre, “Caroorije áama,” na mũa iquetiborã.

<sup>8</sup> Yua camaja tɔpɔ Dio cɛ cajooricɛ aniri yerijārɪca rɔmɔ cāno cátipere carotii yɛ ã, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiipɔ cāaámi Jesu.

<sup>10</sup> Ti wiipɔ eja, jĩcaɛ cawamo rooye tuaricɛre catɔjɔwĩ. To bairi to cāna, “Caroorije áami Jesu, cɛre capopiyeyepe ã,” ĩ wadajāgarã ocõo bairo cɛ caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare yerijārɪca rɔmɔ cāno cariarãre netoo catio rotirique to ãti?

<sup>11</sup> To bairo cɛ na caĩ jeniñaro:

—Noa mɔja oveja nuricarã cacɔgorã jĩcaɛ opɛpɔ cɛ caña roca jã aápata cɛ mɔja ne buuborã yerijārɪca rɔmɔ to cānibato quena.

<sup>12</sup> To bairi oveja netoro cátinemope ã camajocɛ macare. To bairi yerijārɪca rɔmɔ to cānibato quena camajocɛre caroa wame cɛ cátinemope ã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ĩ, cawamo rooye tuaricɛre:

—Mɔ wamore ñuroya, cɛ caĩwĩ.

To bairo Jesu cɛre cɛ caĩrona cɛ wamore cañupowĩ. Cɛ cañuporona cañuucopɔ caroa wamo ape ñugoare bairona yua.

<sup>14</sup> To bairo cabairijere tɔjɔrã fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajĩapere caame wadapeniñuparã yua.

*Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> To bairo fariseo maja cɛre na cajĩagarijere camajiwĩ Jesu. To bairi topɔ cānacɛ aperopɔ cāaácoami. Camaja capāarã cɛre caɔjawã. Na nipetirã cariaye cɔnare na cacatiowĩ.

<sup>16</sup> Na catioɛ, “Aperãre, ‘Dio cɛ cajooricɛ ãmi,’ na ĩ buioqueticõaña yɛre,” na caĩwĩ Jesu camajare.

<sup>17</sup> To bairo ĩri Dio ye quetire buiori majocɛ Isaía tirɔmɔpɔ macacɛ ocõo bairo cɛ caĩ ucarica wamere bairo cámí Jesu:

<sup>18</sup> Cɛre yɛ cūwɛ yɛ yere cátibojapɔre. Yɛ camaii ãmi. Cɛ mena yɛ wariñuu. Yɛ Espíriture cɛ yɛ joogɛ. To bairi ape poari, ape yepari macanare na queti buiogɔmi. “Mɔja cátajere cariape tɔjɔ bejegɔmi Dio,” ĩ buiogɔmi.

<sup>19</sup> Aperãre caawaja tutiquẽcɛ anigɔmi. Caroaro camajare cabuioɛ aniri aperãre awaja tutiquestigɔmi.

<sup>20</sup> Catɔgooña tutuaquẽnare tutiquestigɔmi. Tɔgooña tutuarique macare na joogɔmi. Dio cɛ caboorijere jĩabɔjana cáti ocabɔtirãre caroaro na átinemogɔmi. Cabero caroorãre cɛ canetoro bero cariape cɛ carotirije anigaro.

<sup>21</sup> To bairi ape poari to cānacã yepa macana na quena ati yepapɔ cɛ carotipere tɔgooña yuuri, cɛ apĩñajagarãma.

To bairije caucayupi Isaía tirɔmɔpɔ macacɛ Jesu cɛ cabaipere buio jɔgoyeyei.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*  
(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Cabero aperã Jesu tɔpɔ cɛ caneamá jĩcaɛ cawãti cɛcɛre. Catɔjɔ majiquẽcɛ, cawada majiquẽcɛ cāmi. To bairo cɛ tɔpɔ na caneató tɔjɔ Jesu cɛ canetowĩ. To bairo Jesu cɛ canetoorona mere cawada majiwĩ, catɔjɔ majiwĩ yua.

<sup>23</sup> To bairo cawãti cutacɛ cɛ cañuuro tɔjɔrã to cāna paarãacã tɔjɔ acɔari:

—¿Ani David pãramipɔ cãcɛ jĩcaɛ joogɔmi Dio na caĩricɔna cɛ anicɔti? caame ĩ jeniñawã.

<sup>24</sup> To bairo Jesure camaja na caame ĩ jeniñarijere apirã fariseo maja maca:



—Wãtiare na buunucuami Jesu wãtia ɥpaɥ Sataná, Beelsebú na caĩi cɥ carotiro mena, caame ññuparã.

<sup>25</sup> To bairo cãre na catɥgooña nɥcɥbɥgoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tiera majiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—Jĩca majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona jĩca maca macana, o jĩca wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama.

<sup>26</sup> To bairona Sataná cɥ majuuna cɥ yarãre wãtiare cɥ caquẽ acu buu reata cɥ wapanare bairona tɥjɥboɥmi Sataná cɥ yarãre. To bairi cɥ carotirã aniquetiborãma.

<sup>27</sup> To bairi jocarã majuu yɥre mɥja ñ tɥgooña, Sataná cɥ carotiro mena wãtiare na buu remi yɥ ñrã. Mɥja ya wamere cabuerã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cɥ carotiro mena buu rema,” mɥja ñnucurã. To bairi mɥja yarã quena, “Jocarãna ñma,” mɥja ñgarãma, “Sataná cɥ carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” yɥre mɥja caĩro.

<sup>28</sup> To bairi Dio Espiritu Santo cɥ carotiro mena wãtiare na yɥ buu renucu. To bairo na yɥ cabuu rero, “Dio yere carotii ãcɥmi,” yɥre caĩparã mɥja anibajupa. To bairi mani ɥpaɥ Dio popiyeyegɥmi mɥjaare, na caĩwĩ Jesu.

<sup>29</sup> Ape wame buio majiorica wame quenare ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu, Sataná netoro catutuaɥ cɥ cãniere na ñ buioɥ:

—Jĩcaɥ seeto catutuaɥ caquẽ ocabɥti majii ya wiire aperã cɥ yere emagarã cɥ ya wiipɥre jãa majiquẽema, cɥ uwibana. Cɥ quẽ netogarã, cɥ yere emagarã jɥgoye cãre jia tu cũborãma, na caĩwĩ Jesu, Satanáre canetoo majii yɥ ã, na ñ buioɥ.

<sup>30</sup> Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu:

—Yɥ mena cãnigaquẽna yɥre catɥjɥ tutirã ãnama. Yɥre caapiɥjaquẽna yɥ cabuorijere camatarã ãnama.

<sup>31-32</sup> To bairi cariape ocõo bairo mɥjaare yɥ ñ: Caroorije to cãnacã wame camaja na cátaje, caroorije na caĩrije quenare majiriorique ã. Yɥ quenare camaja tɥpɥ Dio cɥ cajooricɥre caroorije camaja yɥre na caĩrije quenare majiriorique ã. Dio Espiritu Santo macare caroorije na caĩro majirioquetigɥmi Dio. Ati yɥtea cãno quena, ati yepare cɥ cawajoaro bero cãnipa yɥtea quenare majirioquetigɥmi Dio.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-45)*

<sup>33</sup> Jĩcaɥ yucɥ rica tɥjɥrã tii ã mani ñ wameye maji yucɥre. Yucɥ caroaɥ caroa ricacɥto. Yucɥ carooricɥ maca caroorije jeto ricacɥto.

<sup>34</sup> To bairona mɥja quena yucɥ carooricɥre bairona mɥja bai. Caroare mɥja ñ buio majiquẽna, caĩto pairã, caroorã aniri. Camaja na yeripɥre na catɥgooñari wame cõona wadanucuma.

<sup>35</sup> To bairi caroaɥ maca cɥ yeripɥ caroare tɥgooñari caroa macajere wadagɥmi. Apeñ caroaɥ maca cɥ yeripɥ caroorije tɥgooñari caroorije wadagɥmi.

<sup>36</sup> To bairi cariape mɥjaare yɥ ñ buio. Caroorãre Dio na cɥ capopiyeyeri rɥmɥ cãnopɥ to cãnacã wame caroorije na caĩriqueri na jeniñagɥmi Dio. “¿Ñeere ñrã mɥja caĩri?” na ñ jeniñagɥmi.

<sup>37</sup> To bairi cañuurijere mɥja caĩ wadaro, “Cañuurã mɥja ã,” mɥja ñgɥmi Dio. Caroorije macare mɥja caĩata, “Caroorã mɥja ã,” mɥja ñri, mɥja popiyeyegɥmi Dio, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

*(Mr 8.12; Lc 11.29-32)*

<sup>38</sup> Cabero jĩcaarã judío majare cabuerã, fariseo maja mena ocõo bairo Jesure cу caĩ jeniñawã:

—Урау, áti iñoorica wame ája, “Dio cу cajooricу ácumi,” муре já caĩ maji-parore bairo, cу caĩwã.

<sup>39</sup> To bairo cу na caĩro:

—Ati yutea macana caroorã ãma, “Áti iñoorica wamere já iñooña,” írã. Nare yу áti iñooquêe. Jĩca wamerena na yу iñooгу, Jonás sawamecуcу Dio ye quetire buiori majocу tirуmуpу macacу cу cabairiquere мujaare i buioу.

<sup>40</sup> Pairi ya macacу wai capaii Jonáre cу caуга rocaro cу paro pupearу cañуру Jonás itia руму, itia ñami. To bairona yу baigу. Yу, camaja туру Dio cу cajooricу yepa pupearу yaa rocaricуpу yу anigу.

<sup>41</sup> Jonás tirуmуpу macacу Dio ye quetire Nínive macana cãniñaricarãre na cу cabuioro caroorije na cátiere jutiriticõari cajanañañuparã yua. Yу maca Jonás netoro cãcу yу cãnibato quena yу cabuorijere мuja apиjaquêe. Caroorijere мuja cátiere мuja тугooñaquêe, мuja janagaquêe. To bairi caroorãre Dio na cу capopiyeyeri paу cãnopу Nínive macana tirуmуpу macana, “Rooro мuja caapиjaquêjupa,” мuja ïgarãma ati yutea macanare.

<sup>42</sup> To bairona caroorãre Dio na cу capopiyeyeri paу cãnopу Saba sawamecuti yepa upao tirуmуpу macaco ati yutea macanare, “Rooro majuu мuja caapиjaquêjupa,” мuja ïgomo. Cayoaropу macaco cáajupó Salomón, Israel macana upaу cу cabuio majirijere apigo. Yу maca Уpaу Salomón tirуmуpу macacу netoro camajii yу cãnibato quena yure мuja apigatee, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

### *El espíritu malo que regresa*

*(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu fariseo majare:

—Jĩcaу wãti camajocурре cabuti weoricу ñee mano, ria manopу aáteñau aácoamи cу cãniparore macaу aácу. Bugaquetibacу ocõo bairo i тугooñaumи:

<sup>44</sup> “Yу cabuti aáweopau туруна yу tunu aáгу tunu,” i тугooñaumи. To bairi cу yeripу caroaro owaricaro, quenoo cũricarore bairo, caурaу mácурре cу buga ejaumи.

<sup>45</sup> To bairo cу cabairo тужу aperã wãtia siete cãnacãу cу netoro caroorã quenare na pijo átiri na menapуna, cу cabuti aáweoricure jáa, anicõaumи. To bairo caroorã majuu wãtia capãarã cу mena na cãno cajugoye cу cãnibatato netoro rooro bai nutuami. To bairona rooro ani nutuagarãma ati yutea macana, yure booquetibana, na caĩwĩ Jesu.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> To cãna paarãacãre cу cabuio yaparoquêtona mai cу paco, cу bairã eja, macapу catuanуcawã, cу mena wadapenigarã.

<sup>47</sup> To bairi apeĩ:

—Mу paco, му bairã му mena wadapenigarã macapу тужуnucuma, cу caĩwĩ Jesure.

<sup>48</sup> To bairo cу caĩro:

—¿Dico yу paco, di maja yу bairã yу catugooña тужурã na ãti? na caĩwĩ Jesu.

<sup>49</sup> To bairi járe cу buerãre ñu puari:

—Ati maja ãma yу paco, yу bairã majuu yу catugooña тужурã.

<sup>50</sup> Noa yу Pacу умurecoo macacу cу caboorijere cána yу bairã, yу bairã romiri, yу pacore bairona yу catugooña тужурã ãma, na caĩwĩ Jesu.

## 13

### *El ejemplo del sembrador*

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti r̄m̄na ti wii c̄nac̄ cabutiwĩ Jesu. Buti, ɯtabɯc̄ra t̄na aá, top̄ caruiwĩ.

<sup>2</sup> Top̄ c̄ caruiro camaja cap̄arã c̄ t̄p̄ caneñapowã. To bairi cap̄arã majuu c̄ t̄na na c̄no t̄j̄, ȳ tu ne rocarema ñi cumua petap̄ turorica capajaricare eja jãa, caruiwĩ. To bairi camaja petap̄ cat̄j̄nucurãre na caĩ buiowĩ Jesu.

<sup>3</sup> Top̄ na ñ buio, capee wame na caĩ buiowĩ buio majiorica wameri mena. Oc̄o bairo na caĩ buiowĩ Jesu petap̄ cat̄j̄nucurãre:

–J̄ca camajoc̄ c̄ ya wejer̄ caote aácoajur̄. Top̄ eja, c̄ oterique trigo apeariacãre cayaye bate oteyur̄.

<sup>4</sup> To bairi c̄ cayaye bate oterique j̄ca rupaa ma t̄p̄ caroca cumuñupe. To bairi minia ti rupaare t̄j̄ rui atí, cauga rec̄oñuparã.

<sup>5-6</sup> Ape rupaa ñta yepar̄ care cumuñupe cajita manib̄jarop̄. To bairi jita p̄reroacã c̄no n̄coo joo majiqueti, caputibataje muipu c̄ caajiro cajini recoajupe.

<sup>7</sup> Ape rupaa c̄ cayaye bate oterique pota yuc̄ watoap̄ care cumuñupe. To bairi ti aperi caputibatajere pota yuc̄ maca cabɯc̄a netocoajupe. To bairi c̄ caoterique maca caroaro cabɯc̄aquẽjupe. To bairi carica mañupe.

<sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñupe tunu caroa yepar̄. To bairi tie caroaro puti, b̄c̄a, caroaro carica c̄ticoajupe. To bairi j̄ca rupaa cajooyupe cien rupaa. Ape rupaa r̄gab̄jaroacã sesenta rupaacãre cajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacã carica c̄jupe.

<sup>9</sup> Noa ȳre caapirã ȳ cañijere caroaro na ap̄jaato, na caĩ buiowĩ Jesu cumuap̄ ruiri petap̄ cat̄j̄nucurã paarãcãre yua.

### *El propósito de los ejemplos*

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesu buerã c̄ t̄p̄ aá, c̄re jã caĩ jeniñaw̄:

–¿Nore ñi buio majiorica wameri mena na m̄ buioti camajare?

<sup>11</sup> To bairo c̄re jã caĩ jeniñaro oc̄o bairo jã caĩwĩ Jesu:

–Ūra c̄ c̄nie quetire majiō áami Dio m̄jaare caj̄goyep̄ camajare na c̄ camajioquetajere. Aperã maca ap̄ majirique maama. Na majioquẽmi Dio.

<sup>12</sup> To bairi noa ȳ cabuorijere caap̄jarãre capee ap̄ majiriquere m̄ja jooḡmi Dio. Aperã maca ȳ cabuorijere caap̄jagaquẽna ȳ yere na caap̄ majibatajeacã quenare na cat̄gooña mawijiaro na átiḡmi Dio.

<sup>13</sup> To bairi na maca ȳ cátiere t̄j̄, ȳ cabuorijere ap̄, baibana quena ap̄ puoquẽma. To bairi buio majiorica wameri mena na ȳ buionucu.

<sup>14</sup> To bairi oc̄o bairo Isaía tir̄m̄p̄ macac̄ Dio ye quetire c̄ cabuioñarica wamere bairona baima:

Ap̄bana quena ȳ cabuorijere ap̄ majiquetigarãma. Ȳ cátie t̄j̄bana quena ȳ yere caap̄ puoquẽna aninucuc̄ogarãma.

<sup>15</sup> Na majuuna ȳ yere t̄gooñagaquẽma. To bairi ap̄ puoquẽma. Ȳ ye quetire ap̄, ȳ cátiere t̄j̄, na cabairije to c̄nibato quena caap̄ majiquẽna, cat̄j̄ majiquẽnare bairona baima. To bairi na yerip̄ caap̄ majiquẽna aniri, “Caroorije jã cátie jã janagarã, caroaro catiriquere jã jooya,” ȳ ñ jeniquẽma, caĩ ucayupi Isaía ati ȳtea macanare na ñ buio j̄goyeyei, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> M̄ja maca cawariñuurã m̄ja anigarã, ȳre caap̄jarã aniri. Ȳ cátiere t̄j̄rã ȳ c̄niere m̄ja maji. Ȳ cabuorijere ap̄rã ȳ cañijere m̄ja ap̄ puo.



<sup>17</sup> Cariape m̄jaare ȳ ĩ: Dio ye quetire buiori maja, aperã caroarã tir̄m̄p̄ macana yuc̄acã m̄jaare ȳ caĩoorijere cat̄j̄gabajuparã. M̄jaare ȳ cabuorije quenare caapigabajuparã. Na cabaigabato quena na camajio-quẽjupi Dio maca.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

<sup>18</sup> Wejerp̄ trigo appearire caoteric̄ c̄ cabairique m̄jaare ȳ buio majiopa, jãre caĩwĩ Jesu.

<sup>19</sup> —Jĩcaarã Ƴp̄ Dio c̄ cãniere apibana quena api majiquẽema. Satanã na yerip̄ atĩ, na caapibatajere ema jee aã rericarore bairo nare áami, na majiritiato ĩi. Ma t̄ cañarique minia na cauga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã.

<sup>20</sup> Aperã ũta yepa jita p̄reroacã cãni yepap̄ care cumuriquere bairona cabairã oc̄o bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai.

<sup>21</sup> Api wariñuubana quena jita p̄reroacã cãno can̄cori maniere bairona na majuuna yoaro apĩjaquẽema ȳ cabuorijere. To bairi aperã ȳ ye quetire na caapibataje wapa nare na capopiyeyero yoaro mee janama.

<sup>22</sup> Ape rupaa oterique pota yuc̄ watoap̄ care cumuriquere bairo cabairã oc̄o bairo cãna ãma: Ȳ ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto t̄gooñama. To bairi apeye paio majuu na cac̄gope t̄gooñarã, “Tiere c̄gorã jã wariñuu anigarã,” jocarãna t̄gooñabama. To bairo ati yepa macaje na cátie apeye uniere na caboo netorije t̄gooñabana ȳ ye queti macare majiritima. To bairi pota yuc̄ watoap̄ cañarique carica manore bairona ȳ caboorijere átiquẽema.

<sup>23</sup> Aperã caroa yepap̄ cañariquere bairona baima. Ȳ yere api, tiere apĩjari caroaro api majima. Jĩcaarã treinta rupaa carica c̄tajere bairona cabairã ãma ȳ caboorijere cána aniri. Aperã tunu netob̄jaro caroaro ȳ yere cána sesenta rupaa carica c̄tajere bairona ãma. Aperã tunu na netoro caroaro majuuna ȳ yere ána cien rupaa carica c̄tajere bairona baima, jã caĩ buiowĩ Jesu yua.

*El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Ape wame queti buio majiorica wame caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ƴp̄ Dio camajare c̄ cabejepe oc̄o bairo ã: Jĩca c̄ wejerp̄ caroa jetore trigo caoteyup̄.

<sup>25</sup> Cabero c̄ m̄na na cacanitoye apeĩ cãre cat̄j̄ tutii atĩ, caroorije trigore bairo cabaurije cayajiorop̄ caoteyup̄ trigo watoap̄na. Cayajiorop̄ ote yaparo cáac̄oajup̄.

<sup>26</sup> Cabero trigo maca puti, b̄c̄na, carica c̄tigari pā c̄ paari maja caroorije trigo watoap̄ cab̄c̄narije quenare cat̄j̄yuparã yua.

<sup>27</sup> Caroorijere t̄j̄rã, weje Ƴp̄ t̄p̄ aã, c̄ caĩñuparã: “Jãre carotii, caroa aperi jetore m̄ oteric̄. ¿Nore ĩro caroorije trigo watoap̄na to putiyupari?” c̄ caĩñuparã nare carotiire.

<sup>28</sup> To bairo c̄ na caĩro apii, “Jĩca ȳre cat̄j̄tei majuu tie caroorijere oteric̄mi,” na caĩñup̄ weje Ƴp̄. To bairo na c̄ caĩro: “¿Caroorijere jã w̄gue rerãati?” c̄ caĩ jeniñañuparã.

<sup>29</sup> “W̄gue requẽja. M̄ja saw̄gue reata trigo jĩca turori quenare m̄ja w̄gue reborã caroorije menana.

<sup>30</sup> Trigo caroorije menana to b̄c̄ato mai. Cabero trigo jeerica pā cãno jeeri majare oc̄o bairo na ȳ ĩḡ: ‘Trigore jeegarã j̄goye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotori j̄ari, joe rec̄oãna. Joe re yaparo trigo macare

jee, ugarique cūrica wiipɩ cūña, na yɩ ĩgɩ cajeeri majare,” caĩñɩpɩ weje ɩpaɩ cɩ ɩmɩare. To bairona ã mani Ɔpaɩ Dio camajare cɩ cabejepe, caĩwĩ Jesu. Jocarãna, “Diore caapiɩjarã jã ã,” caĩrãre Dio na cɩ carepe, cariapena cãre caapiɩjarã macare cɩ tɩpɩ cɩ cajee aápepe ĩ buioɩ, to bairo caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ɔpaɩ Dio cɩ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaɩ mostasa na caĩrije caapeacãre caoteyupɩ cɩ ya wejerɩ.

<sup>32</sup> Tie ape maca õqueacã majuu ã. Õqueacã majuu anibato quena bɩcɩatorɩ apeye wejeri macaje netoro caɩmɩari yucɩ aápá. To bairi minia atí, tii rɩpɩrɩpɩ na batirire peoma. To bairona ã Ɔpaɩ Dio cɩ cãnie queti ape wame netoro, caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowĩ Jesu:

—Ɔpaɩ Dio cɩ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcao pan átigo trigo pocare itia bapa cõoñari tiepɩre levadura na caĩrijere caajuypɩ, to wauato ĩo. To bairo co caajuro pan cãnipe ti bɩrɩa nipetiro cawauayupe. To bairona tie cawauorije ti bɩrɩare átatore bairona Ɔpaɩ Dio cɩ cãnie queti jejagaro ati yepa nipetiroɩ. To bairi Diore caapiɩjarã ani nutuapa ti bɩrɩa cawauarore bairona, caĩwĩ Jesu.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*  
(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> To bairi camaja paarãacãre na ĩ buioɩ, queti buio majiorica wameri mena jeto na caĩ buiowĩ Jesu.

<sup>35</sup> To bairo jeto na ĩ buiori tirɩmɩpɩ macacɩ Dio ye quetire buiori majocɩ ocõo bairo cɩ caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioɩ, queti buio majiorica wameri mena na yɩ buiogɩ. Nemoopɩre Dio ati ɩmɩrecoore áti jɩgóɩpɩ camajare na camajioquẽjupi mai. Yucɩra camajare na yɩ buiogɩ, caĩ ucaypɩ Dio ye quetire buiori majocɩ tirɩmɩpɩ macacɩ, Jesu cɩ cabaipere buio jɩgoyeyei.

*Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesu camaja paarãacãre na aáweori, wiipɩ cajã ejawĩ. Cɩ cajã ejaro tɩjɩrã cɩ buerã cɩ tɩpɩ atí, ocõo bairo cɩ jã caĩwɩ:

—Caroorije trigo watoapɩ oterique mepɩ mɩ cabuioe wame ¿dope ĩgaro to ĩti? Jãre buioya, jã caĩwɩ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cɩ jã caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroa macajere caoteriɩcɩ yɩna yɩ ã, camaja tɩpɩ Dio cɩ cajooricɩ.

<sup>38</sup> Weje ati yepa nipetiro ĩgaro ĩ. Oterique caroa maca trigo ĩgaro ĩ Ɔpaɩ Dio cɩ cãni paɩ cãniparã. Caroorije caputirique Sataná yarã ãma ĩgaro ĩ.

<sup>39</sup> Nare cacūricɩ yɩre catɩjɩ tutii ãmi Sataná, caroorije caputiriquere caoteriɩre bairona. Trigo jeerica yutea ĩgaro ĩ ati ɩmɩrecoo capetiri paɩ majuu. Trigo jeeri majare yɩ caĩata Dio tɩ macanare ángel majare na yɩ ĩ.

<sup>40</sup> To bairi caroorije na cajee joe reriquere bairona na átigɩmi Dio caroorãre ati ɩmɩrecoo capetiri paɩ cãnopɩ.

<sup>41</sup> To bairi yɩ, camaja tɩpɩ Dio cɩ cajooricɩ aniri Dio tɩ macanare ángel majare na yɩ joogɩ yɩ carotiri paɩ nipetiroɩ. “Dio cɩ carotirijere cátiquẽnare,

aperãre caroorijere cáti wadajã pairã quenare na jee peocõaña,” na yu ï joogu ángel majare.

<sup>42</sup> Ángel maja nare na cajee yaparoro peropu na yu regu. Topu na yu carero seeto majuu tamuobana tugoõñarique pai otigarãma.

<sup>43</sup> To bairo cabairi pau cariape cána caroarã maca mani Upau Dio cu carotiri paupu anicõagarãma. Muipu cu caaji baterore bairona caaji baterã anigarãma na quena. Noa yu yere caapirã caroaro na apiujaato, caĩwĩ Jesu.

#### *El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ocõo bairo caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Upau Dio cu cãnie paio cawapacutie niyeru cuirire yepapu yaa cũ yajiori-quere bairona bai. Jĩcau tiere buga, tona yaa cũcõaumi tunu. Wariñuurique mena aá, cu apeyere nipetirije aperãre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacutie niyeru cuirí cacuñari yepare wapayeimi yua tie niyeru cu cayaa cũrique macare cugogu. Tiere bairona paio majuu cawapacutie ã Upau Dio cu cãnie.

#### *El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Ape wame Jesu ocõo bairo caĩwĩ tunu, Upau Dio tpu mani cãnipere paio cawapacutie ã, ï buio:

—Jĩcau apeye wapayeri majocu perla na caĩrije caroa caajiyari rupaarire camaca teñau aájupu.

<sup>46</sup> Maca teñau jĩca caroa majuu paio cawapa cutiare catujuyupu aperã tpu. To bairi tiare bou nipetiro cu apeyere aperãre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyupu, caĩwĩ Jesu, Dio ye macaje paio cawapacutie ã ï buio.

#### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Ape wame caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio camajare na cu cabejepe ocõo bairo ã: Aperã capairi yapu wai wajarã na bapire caroca ñua jooyuparã. To bairo na cáto wai capãarã to cãnacã wame cajãañuparã.

<sup>48</sup> capãarã na cajãaro tujurã cawemoñuparã paputiorpu. Wemo yaparo cabeje ruiyuparã yua. Caroarã jetore cajee jãañuparã ape piipu. Caroorã maca carecõañuparã.

<sup>49</sup> To bairona átigarãma Dio tu macana ángel maja ati umarecoo capetiri pau cãnopure. To cãnacã poa macana tpu aáti, caroarã watoapu cãna caroorãre na bejegarãma.

<sup>50</sup> Caroorãre na beje, peropu na regarãma. Topu nare na carero seeto majuu tamuobana tugoõñarique pai otigarãma, caĩwĩ Jesu.

#### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> To bairije buio yaparo:

—¿Tiere mja api puoti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Upju, jã api puo, jã caĩwpu.

<sup>52</sup> To bairo jã caĩro:

—Jĩcaarã judío majare cabuerã Dio yere yu cabuorijere na caapiujaata puga wame aperãre na buio majigarãma: Tirumupure Dio ye quetire caĩ buiorã na caĩ ucarique quenare, yucacã Dio ye quetire yu cabuorije quenare aperãre na buio majiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

#### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáaaõoami Jesu cu cabucnarica macapu.

<sup>54</sup> Cɛ cabucuarica macapɛ aá, topɛ eja, na ya wii neñapo buerica wiipɛ Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cɛ cabuorijere apirã catugooña acɛawã to macana:

—Camajocɛ manire bairona cabaii anibacɛ quena seeto majuu majimi. ¿Noopɛ atie caroaro cɛ cabuio majirijere cɛ camajiñupari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cɛ cáti majiñupari? caame ñwã.

<sup>55</sup> —Cɛ yarãre, cɛ cabairiquere mani maji peticõa. Yucɛ pãiri mena apeye uniere cátaɛ José ãnacɛ Macɛ ãmi. Cɛ paco María sawamescɛo ãmo. Cɛ bairã Jacobo, José, Simón, Juda sawamescɛna ãma.

<sup>56</sup> Cɛ yarã romiri quena mani ya macapɛ ãma. To bairi camajocɛ manire bairona anibacɛ quena ¿dope bairo tiere cɛ majibaupari? caame ñwã Jesu cɛ cabucuarica maca macana.

<sup>57</sup> To bairo ame ñrã cɛ caapi nɛcɛbɛgoquẽma. To bairo cɛ na caapi nɛcɛbɛgoquẽto tɛjɛn ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocɛ aperopɛ cɛ cabuio teñaro to macana cɛ api nɛcɛbɛgorãma. Cɛ ya maca macana macare na cɛ cabuio cɛ api nɛcɛbɛgoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup> To bairi cɛ cabucuarica macapɛ capee áti iñoorica wamerire cátiquẽmi cãre na caapi nɛcɛbɛgoquẽto maca.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista*

(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Ti paɛ cãno Jesu cɛ cabairijere cɛ caĩ buioyuparã aperã Herode Galilea yepa ɛpaure.

<sup>2</sup> To bairo cɛ na caĩ buiorijere api, cɛ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Juan bautisari majocɛ ãnacɛ ãcɛmi Jesu. Mani cajĩa rocaepaɛ anibacɛ quena cacati tunuricɛ ãcɛmi. To bairi cacati tunuricɛ aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩñupɛ Herode Jesu cɛ cabairijere apiri.

<sup>3</sup> Cajɛgoyepɛna Juãre cɛ cañe rotiyupɛ Herode cɛ polisía majare. Cɛ ñe roti, presopɛ come wẽri mena na cajiaricɛpɛ cɛ cajooyupɛ, Juan cãre cɛ cabuionucurijere apigatei. Cajɛgoye cɛ bai Felipe nɛmo cãnibatacore Herodía sawamescɛcore caneñupɛ Herode maca.

<sup>4</sup> To bairo cɛ bai nɛmore cɛ canero tɛjɛri ocõo bairo cɛ caĩ buionucubajupɛ Juan: “Ñuuquẽe mɛ bai nɛmore mɛ canero. Cõre canequetipaɛ mɛ anibajupa.” To bairo Juan cɛ cañucurije wapa to cõona Herode polisíare cañe rotiyupɛ Juãre.

<sup>5</sup> Nemoona polisíare cɛ cajĩa rotigabajupɛ. Camaja, “Dio ye quetire buiori majocɛ ãcɛmi Juan,” cãre caĩ tɛgooñawã. To bairi, “Cãre yɛ cajĩa rotiata camaja yɛre punijini tɛjɛborãma,” ñ tɛgooñari camajare na cauwiyyupɛ Herode.

<sup>6</sup> Cabero Herode cɛ cabuiarica rɛmɛ cãno boje rɛmɛ cájupɛ. Ti boje rɛmɛ cãno Felipe nɛmo cãnibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode cɛ capiricarã jãa yɛre na tɛjɛato ño. Co cabajarijere Herode seeto catɛjɛ wariñuuñupɛ.

<sup>7</sup> To bairo co cabajarijere seeto tɛjɛ wariñuuri:

—Noo yɛ mɛ cajenigari wamere mɛ yɛ joogu, jocɛ mee yɛ ñ, co caĩñupɛ Herode.

<sup>8</sup> To bairo cõre cɛ caĩro co pacore co cajeniñañupo. Jeniña yaparo ɛpaɛ Herodere ocõo bairo cɛ caĩñupo:

—Juan bautisari majocɛ rɛpoare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jotɛ barapɛ peori yɛ jooya, cɛ caĩñupo Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

9 To bairo co caïro apii seeto catugooñarique paiyupũ Herode, Juãre cu jãgaquetibacu. To bairo tugooñabacu quena, “Yũ ya boje gumũ cãno yũ capienu yũ ã eperema cõre yũ caï cũri wamere yũ cátiquẽpata,” ã tugooñari co cajeniri wamere cáti rotiyupũ.

10 To bairo cu carotirona aperã Juãre cu rupoã cu capa ta jãa rocasõañuparã presopũ cãcure.

11 Pa ta jãa, cu rupoare jotũ bapapũ peo, Herodía macore cajooyuparã. Cõre na cajooro co pacore cajoo netojoñupo tunu.

12 Cabero Juan ãnacũ cu cabuericarã atí, cu rupaũ ãnatore ne aá, cu cayaa rocauyuparã. Cũ yaa roca yaparo Jesure cu cabuïora aájuparã yua.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

13 To bairo Juãre na cajãa rocariquere queti apii cumua mena cáaácoami Jesu aperopũ camaja mani rapũ. Cũ cáaáto queti apirã camaja capãarã macaa macana cõo cu caũja aáma mapũ.

14 To bairi Jesu topũ roca tu, ma eja, na paarãacãre na catujũwĩ. Na tujuri, na cabopaca tujũwĩ. Na mena cãna cariarãre na cacatiowĩ Jesu.

15 To bairi ñamicaa muipu cu cãni aáti pau cãno cu buerã cu tũpũ aá, cu jã caĩwũ:

—Mere ñamicaapũ ã. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macapũ na waraye ugara aáparo, jã caĩbapũ Jesure.

16 To bairo cu jã caïro:

—Na aáqueticõato. Mũja majuuna na nuña, jã caĩwĩ Jesu.

17 —Pan rupaare jãca wamo cõo nare jã canubopere, wai pũgarã jetore jã cũgo camaja capãarã majuure na jã canuboparãacãre, jã caĩwũ Jesure.

18 To bairo cu jã caïro:

—Atopũ jee ajá, jã caĩwĩ Jesu.

To bairo jã cu caïro cu tũpũ jã cajee apé. Jee atí, Jesure jã cajoowũ tie ugariqueacãre.

19 To bairi Jesure cu jã cajooro bero ta caroa yepapũ camajare na carui rotiwĩ Jesu. Na rui roti, jãca wamo cõo cãnacã ugarica rupaare, wai pũgarãre jee átiri umurecoopure tũju mũgo, Diore jeni nũcubũgo, ugariquere pe, jãre cabate joowĩ cu buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowũ tunu.

20 To bairo camajare jã cabate jooro caũga yapí peticoama. Na caũga yapicoato bero Jesu buerã jã cajee jãwũ piiripũ na caũga rugarijere doce wuri majuu jirari wuri.

21 To bairi tiere caũgaricarã cãma jãca wamo cãnacã mil caũmũa jeto. Cãromia, cawimarã quenare na cacõoñaquẽjuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

*(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)*

22 Tie bero cu buerãre cumuapũ jã caeja jãa rotiwĩ Jesu. “Camajare na yũ catũju tũja jootoye yũ jũgoye i nũgoa peña aá yuuya,” jã caĩwĩ.

23 To bairi camaja paarãacãre na tũju tũja joo yaparo cawapũ aájupi ãtaupũ, Diore jeni nũcubũgon aácsũ. Canaiori papũ topũna cãnicõañupi mai jãcaũna.

24 Cũ cabuerã maca ti ñami cumuapũ cáaána cayoaropũ ti ra recomaca jã capeña aáto seeto oco cajabewũ, wino seeto uwioro capapu rocaturo maca.

25 Cabujuparo jũgoyeacã Jesu oco bui cáatí nutuami, jã tũpũ acé.

26 To bairo oco bui cu cáató tũjurã seeto jã catũju acũacoapũ.

—jãcaũ camajocũ ãnacũ wãti ãcũmi! jã caĩ awaja acũacoapũ. To bairo jã caĩ awajaro:



27 —Uwiqeticōaña. Yuna yu ã muja upauna. Tugooña uwi acuaquēja, jã caĩwĩ Jesu.

28 To bairo jã cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Pedro:

—Muna mu cãmata mu tupa oco bui yu aá rotiya.

29 To bairo Jesure cu caĩro:

—Baiyupa aduja, Pedore cu caĩwĩ Jesu.

To bairo cu caĩro Pedro cumuapua cajaanaricu rui, oco bui cáaabami, Jesu tupa aácu.

30 To bairo aábacuna wino seeto capapurijere tujua acua, cauwiwĩ. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoacu yu áa ñi:

—Upau, yure ñei ajá, rua yajii yu bai! caĩ awajawĩ Jesure.

31 To bairo Pedro cu caĩ awajaro Jesu cu cañewĩ. Cũre ñe:

—Jĩacã majuu yure mu tugooña nucubugo. ¿Nope ñi, “Yajicoa aácu yu áa,” mu ñi tugooñari? caĩwĩ Jesu Pedore.

32 To bairi cumuapua na caeja jãaro wino caparu janacoapua yua.

33 Jã maca cumuapua cãna Jesure nucubugori rupopatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macana mu ã, cũre jã caĩ nucubugowa.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

34 Jã capeña aáru yua. Peña aá, ape nugoapua eja, Genesaret na caĩri yeparu jã cama ejawu.

35 To bairo ti paupu jã cama ejaro tujurã, “Jãaa, mere Jesu ejami,” caame ñ buiowã to macana camaja. To bairi Jesu cu caejarijere queti apirã ti yepa macanare cabuio batecõa joowã, mani yarã cariarãre Jesu tupa na jee aparo ñrã.

36 To bairi cariarãre cu tupa cajee ejawã. To bairi cariarã maca ocõo bairo cu caĩwã Jesure:

—Mu jutiuro yapa jetore jã pañagarã. To bairo pañarã jã netogarã, caĩ jeniwã Jesure. To bairi nipetirã cariarã cu jutiuro yapa catujarore capañarã canetoowã yua.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

1 Cabero jĩcaarã fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Jerusalẽru cãnana atĩ, Jesu tupa eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

2 —¿Nope ñrã mu buerã mani ñicua na cáti rotiriquere na átiquẽeti? Wamo cojequẽema ugagarã jugoye, cu caĩwã Jesure.

3 To bairo cu na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Muja roque muja cátinucurije ána Dio cu carotirica wamere muja átiquẽe.

4 Dio ocõo bairo carotiyupi: “Muja pasuare na nucubugoya. Noa una na pasuare rooro na caĩrãre na cajãa repe ã.”

5 Muja maca ti wamere muja bai netoonucu, ocõo bairo muja pasuare caĩrã aniri: “Atie niyerure mjaare yu joo majiquẽe. Dio ye cãnipe ã, cũre yu cajoore. To bairi mjaare yu átinemo majiquẽe,” muja pasuare jocarãna na muja ñ.

6 Muja majuuna muja ye niyerure maibana, to bairo na muja ñtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canucubugoyuẽna muja ã. To bairo ñ tugooñabana Dio cu carotirica wamere muja bai netoonucu. “Muja

pacuare na nꝯcubꝯgoya,” Dio cꝯ carotirica wamere mꝯja bai netoonucu, na átinemoquēnana.

<sup>7</sup> “Caroare cána já ã,” jocarã mꝯja í. Tirꝯmꝯpꝯ Dio ye quetire buiori majocꝯ ãnacꝯ cariape mꝯja cabaipere ocðo bairo caí ucañañupi:

<sup>8</sup> Ati maja, “Diore camairã já ã,” íbana quena na yeripꝯ yꝯ tꝯgooña nꝯcubꝯgoquēma.

<sup>9</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nꝯcubꝯgorã já ã,” íma naa. Na majuuna na catꝯgooñari wamerena, “Atie Dio cꝯ carotirique ã,” íbana na ya wame macare áti nꝯcubꝯgoma.

Ti wame Isaía ãnacꝯ cꝯ caí ucariquere bairona mꝯja bai, caíwí Jesu fariseo majare, judío majare cabuerã quenare Jerusalēpꝯ cãnana Jesu tꝯpꝯ caejaricarãre.

<sup>10</sup> To bairo na í yaparo camajare na pi neopo, ocðo bairo na caí buiowí Jesu: –Caroaro yꝯ apiya, yꝯ yere majigarã.

<sup>11</sup> Camaja na majuuna roorije na yeripꝯ na catꝯgooñarije jꝯgori caroorã ãma. Na ugarique macaje jꝯgori mee caroorã ãma, caíwí Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cꝯ caíro bero cꝯ buerã já cááapꝯ cꝯ tubꝯjaacã. Cꝯ tꝯpꝯ aá, ocðo bairo cꝯ já caíwꝯ:

–To bairo mꝯ caíro fariseo maja mꝯ api tutima, Jesure já caíwꝯ.

<sup>13</sup> To bairo já caíro ocðo bairo queti buio majiorica wame já caí buiowí Jesu: –Ícaꝯ weje ꝯpꝯ caroorije cawatoana to majuuna caputirije cꝯ caotequētiere wꝯgue reimi. To bairona na áti regꝯmí yꝯ Pacꝯ ꝯmꝯrecoo macacꝯ ape wame cãni jocarí wame macare cabuerãre.

<sup>14</sup> To bairi na tꝯgooñaquēja fariseo majare. To bairona na anicðato. “Aperãre cabue majirã já ã,” jocarã majuu íma. Catꝯjꝯ majiquēna aperã catꝯjꝯ majiquēnare catꝯga júgo aánare bairona baima. Ícaꝯ catꝯjꝯ majiquēcꝯ apeí catꝯjꝯ majiquēcꝯre cꝯ catꝯga júgo aápata oꝯpꝯ re jáacoaborãma na pꝯgarãpꝯna, já caíwí Jesu.

<sup>15</sup> To bairi Pedro ocðo bairo cꝯ caíwí Jesure:

–Mꝯ cabuioe wame ¿dope bairo ígaro to íti? cꝯ caíwí.

<sup>16</sup> To bairo cꝯ caíro ocðo bairo já caí buiowí Jesu:

–¿Mꝯja quena caapi majiquēna mꝯja anicðati?

<sup>17</sup> Nipetirije camaja na caꝯgari wame cðo paropꝯ eja, to cðona yajicoa.

<sup>18</sup> Ape wame maca camaja na yeripꝯ caroorije tꝯgooña, tiere wada, bairã caroorã ani nutuapa yua.

<sup>19</sup> Camaja na yeripꝯ na catꝯgooñari wame cðo caroorije áama. Aperãre jíama. Áti epericarã cꝯgoma. Aperã yere jee rutima. Íto paima. Aperãre caroorije wada paima.

<sup>20</sup> To bairije áama camaja, to bairona na yeripꝯ caroorije catꝯgooñarã aniri. To bairi caroorã ani nutuapa. Úgagarã jꝯgoye wamore cojequetaje maca camaja caroorã na cãno átiquēe.

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> Cabero ti yepa Genesaréꝯ cãnacꝯ cááácoami Jesu tunu ape yepapꝯ Tiro, Sidón cawamecꝯti macaa cãni yepapꝯ.

<sup>22</sup> Topꝯ cꝯ caejaro to macaco cananea yao Jesu tꝯpꝯ atí, baujaro Jesure cꝯ caí jeniwō:

–¡ꝯpꝯ! ¡Yꝯ bopaca tꝯjꝯya! “David tirꝯmꝯpꝯ macacꝯ pãramipꝯre jícaꝯre cꝯ joogꝯmí Dio,” na caíricꝯna mꝯ ã. Yꝯ maco wãti cꝯtibaco seeto tamꝯomo, cꝯ caí jeniwō Jesure.

<sup>23</sup> To bairo baujaro majuu co caí jenirije to cãnibato quena co cayꝯquēmi Jesu. To bairi já cꝯ buerã cꝯ tꝯpꝯ atí:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowãcoomo, cɥ jã caĩcõawɥ Jesure yua.

<sup>24</sup> To bairi cajeniore co caĩwĩ Jesu:

—Dio yɥ cajoowĩ Israel maja jetore oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã tɥɥ, Diore camajiritiricarã tɥɥ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cõre cɥ caĩbato quena cɥ tɥɥ atí, mubia cumu nɥcɥbɥgo:

—Ʋɥɥ, yɥ átinemoña, cɥ caĩwõ Jesure.

<sup>26</sup> To bairo co caĩro:

—Aperã Israel maja cãniquẽnare yɥ cátinemoro cawimarã ye ɥgariquere na emari yaiare nare nuɥre bairo yɥ átiboɥ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo co cɥ caĩro:

—Ʋɥɥ, cariape mɥ ĩ mɥɥ. To bairo yaiare cawimarã ye ɥgariquere cajoo-quetipe to cãnibato quena na ɥparã na caɥga ruiiri cajawa ãoro caña rerijere ɥgama yaia. To bairo ĩo, yɥ quena apeo yɥ cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparɥ petoacã yɥ quenare yɥ átinemoña ĩo, caĩwõ Jesure.

<sup>28</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩwĩ Jesu:

—Mɥɥ caroaro majuu, “Yɥ átinemogɥmi,” yɥre mɥ caĩ tɥgooña nɥcɥbɥgowɥ. To bairi mɥ caboori wamere bairona to baiato, co caĩwĩ Jesu.

To bairo co cɥ caĩri paɥna caĩuucɥjuro co maco yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Topɥ cãnacɥ Jesu cáaámi Galilea na caĩri ra tɥɥ. Eja, ɥtaɥ buipɥ aá, topɥ caruiwĩ.

<sup>30</sup> Topɥ cɥ cáaáto camaja capãarã cɥ tɥɥ caejawã. To bairi na yarãre cɥ tɥɥ cajee ejoowã cariaye cɥnare, cáaá majiquẽnare, cawamori ñuuquẽnare, catɥɥ majiquẽnare, cawada majiquẽnare, aperã capãarã cariarãre Jesu tɥɥ cajee ejoowã. To bairo Jesu cɥ tɥɥ na cajee ejoorãre na cacatiowĩ.

<sup>31</sup> To bairi cawada majiquẽnare na cawada majiro cámi. Cawamori ñuuquẽnare na caquenoowĩ. Cáaá majiquẽna quenare na cáaá majiro cámi. Catɥɥ majiquẽna quenare na catɥɥ majiro cámi. To bairona Jesu na cɥ canetoo catioro camaja cɥ tɥɥ caejarã catɥɥ acɥacoama. Tɥɥ acɥari, “Dio Israel maja na cáti nɥcɥbɥgɥ caroaro majuu áami,” Diore caĩ wariñuuwã.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

*(Mr 8.1-10)*

<sup>32</sup> To bairi cɥ buerãre cɥ tɥ maca jã capi neowĩ Jesu. Jã pi neo, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Ati maja paarãacãre na yɥ bopaca tɥɥ. Yɥ mena itia rɥmɥɥ ãma. Na ɥgarique peticoapa mere. To bairi caɥgaquẽnare na yɥ aá rotigaquẽe, ñigo riabana mapɥ mecɥ ñarema ĩi.

<sup>33</sup> To bairo jã cɥ caĩro:

—Ati paɥ cañee mani paɥ ã. To cõo camaja capãarã na cãno majuure na mani canupe máni majuucõa, jã caĩwɥ Jesure.

<sup>34</sup> To bairo cɥ jã caĩro:

—Ʋgarica rupaa, ¿noo cãnacã majuu to ãti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Siete rupaa majuu ã, wai jĩcaarãacã ãma, jã caĩwɥ.

<sup>35</sup> To bairi Jesu camajare yeparɥre na carui rotiwĩ.

<sup>36</sup> Na rui roti, Diore cɥ jeni nɥcɥbɥgo, ɥgariquere pe, jã cabate joowĩ jãre cɥ buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowɥ tunu.

<sup>37</sup> To bairi to cãna nipetirã caɥga yapicoama. Ʋga yapiri bero na caɥga rɥgarijere cajee jã jiroowã siete wuri majuu.

<sup>38</sup> To bairi tiere caɥgaricarã caɥmɥa jetore cacõõñawã bapari cãnacã mil majuu, cãromia, cawimarã na cõõñaquẽnana.



<sup>39</sup> To bairi camajare tuj̄u tuj̄a joo, cumuap̄u eja jãa, Magdala na caĩri yepap̄u cáaámi Jesu yua.

## 16

### *Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa* (Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Magdala na caĩri yepap̄u cu cãno Jesure catuj̄ura ejawã fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cãniqueti wame Jesu cu ĩbocuti? ĩrã, ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Dio um̄recoo macacu cu cáti iñoõ majiri wamere bairona jã áti iñoõña, cu caĩwã.

<sup>2</sup> To bairo cu na caĩro:

—Um̄recoo cajũa roca jã aáto tuj̄urã: “Bujiȳu caroa r̄um̄u anigaro,” m̄uja ĩrã.

<sup>3</sup> Cabujuri rap̄u cãno tunu, “Oco ñiibuja. To bairi oco r̄um̄u anigaro,” m̄uja ĩrã. Caroaro m̄uja tuj̄u majirã caocape quenare, caajipe quenare um̄recoop̄ure tuj̄uri. To bairo majibana quena ati r̄um̄urire Dio cu cátiere m̄uja tuj̄u majiquêe.

<sup>4</sup> Ati ȳutea macana rooro áama, “Áti iñoõrica wamere jã iñoõña,” ĩrã. Na ȳu áti iñoõquêe. J̄ica wamerena na ȳu iñoõgu Jonás cawamec̄uc̄u tir̄um̄ur̄u macacu cu cabairiquere buiōu, na caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩ, cáaácoami Jesu.

### *La levadura de los fariseos* (Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesu, cu buerã utabuc̄ura ape n̄ugoap̄u jã cáaáp̄u tunu. Jã caugape jã cajee aáquẽp̄u, majiritibana.

<sup>6</sup> To bairo jã camajiritiriquere jã cawadapeniro apiri ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Caroaro t̄ugooña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na caĩrije tiep̄u na caajurijere caroaro tuj̄u majiri tiere átiquẽja, jãre caĩbami.

<sup>7</sup> To bairo cu caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caugape mani cajee atíquẽto ĩi to bairona manire ĩimi, jã caame ĩw̄u.

<sup>8</sup> To bairo jã caame ĩrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã, “Pan mani caugapere mani cajee atíquẽto ĩi to bairona manire ĩimi,” ȳure m̄uja ame ĩti? Caroaro ȳure m̄uja t̄ugooña n̄uc̄ubugouquêe, m̄uja caugapere t̄ugooñarique paibana.

<sup>9</sup> ¿M̄ujaare ȳu cátinemoro m̄uja majiriticoati? J̄ica wamo cãnacã mil caum̄ua, na n̄umoa romiri, na punaa mena cãma j̄ica wamo cãnacã pan rupaa mena na ȳu canuricarã. ¿To bairona ȳu cátiere m̄uja t̄ugooñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã w̄u m̄uja cajee jã jiroori na cauga r̄ugariquere? jã caĩwĩ Jesu.

<sup>10</sup> —Ape rap̄u to bairona bapari cãnacã mil na n̄umoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na ȳu canuricarã. ¿Ti wame ȳu cátaje quenare m̄uja majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã w̄u m̄uja cajee jã jiroori na cauga r̄ugariquere?

<sup>11</sup> Ti rap̄u ȳu cátaje t̄ugooñarã, “Jã caugape ĩri mee,” ĩimi m̄uja caĩ t̄ugooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan cawauorijere átiquẽja, ȳu caĩrijere api majiña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairije jã cu caĩ buiuro to cõona, “Pan macajere ĩri mee jã ĩ buiomi,” jã caĩ majicoap̄u. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroaro t̄ugooña majiri na ya wame átiquetiri tiere ap̄īw̄ajqueticõaña,” ĩi,

jã caĩwĩ. Na ya wamere jã caapiũjaata pan cawauorije pan cãnipa buũare to cátoe bairo jã quena cariape cãniqueti wamere catũgooñarã jã aniborã.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*  
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup> Cabero Césarea Filipo na caĩropũ cáaámi Jesu. Topũ eja, cũ buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Camaja yũ cabairijere wadapenirã ñamũ majuu cũ ãcũmi, camaja yũre na ñinucuti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>14</sup> To bairo jãre cũ caĩ jeniñaro:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricũ cajĩa ecooricũ yucũacã cacati tunuricũ ãcũmi,” mũre ñma. Aperã, “Dio ye quetire buiori majocũ tirũmũrũ macacũ Elías cawamesũcũ catunu ejaricũ maca ãcũmi,” mũre ñma. Aperã tunu, “Jeremía cawamesũcũ o apeĩ Dio ye quetire buiori majocũ tirũmũrũ macacũ cacati tunuricũ ãcũmi,” mũre ñma, cũ jã caĩwũ Jesure.

<sup>15</sup> To bairo cũ jã caĩro:

—Mũjaate ¿ñamũ ãcũmi yũre mũja ñti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>16</sup> To bairo jãre cũ caĩ jeniñaro:

—Tirũmũrũ macana, “Camaja tũrũ joogũmi Dio jĩcaũ cãni majuũre,” na caĩricũna mũ ã. Dio to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucũ Macũna mũ ã, cũ caĩwĩ Pedro Jesure.

<sup>17</sup> To bairo Pedro cũ caĩro ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesu:

—Simón, Jonás macũ, to bairo yũ mũ caĩrije yũ cabairije aperã camaja mũre majioquetanama. Yũ Pacũ ãmũrecoo macacũna mũ majioñupi. To bairi wariñuurique majuu mũ joogũmi Dio.

<sup>18</sup> Ocõo bairi wame cariape mũ yũ ñ: Pedro mũ ã. Mũ wame “ũtaa” ñgaro ñ. To bairi yũ mũ caĩri wame ãtaa capairica cayaji majiquẽtoe bairona yajiquetigarõ. To bairona yũ anicõa yũ mũ caĩrore bairona. To bairi ãtaũ cayajiquẽtoe bairona yũre caapiũjarã, yũ ya poa macana yũ cacũparã to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. To bairi Sataná yarã yũ ya poa macanare nare na caregarije to cãnibato quena nare netoquetigarãma. Yũ ya poa macana riacoabana quena to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma.

<sup>19</sup> To bairi mũ yũ cũgũ Æraũ Dio cũ cãnopũ jope pãrique mũrũre bairo cãnipaũ. To bairo cãcũ ati yepa ãcũna, “Atie Dio ãmũrecoo macacũ cũ carotiquẽtie ã.” Ape wame macare, “Atie Dio cũ carotirije ã,” Diore caĩbojaũ mũ anigũ, caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>20</sup> To bairo Pedrore cũ ñ, cũ buerã nipetirã ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Aperãre, “Tirũmũrũ macana Dio joogũmi jĩcaũ Cristo na caĩrũre na caĩricũna ãmi Jesu,” aperãre na ñ buioqueticõaña yũre, jã caĩwĩ cũ buerãre.

*Jesús anuncia su muerte*  
(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti paũ cãno ape wame ocõo bairo cũ buerãre jã caĩ buio jũgõ nutuami Jesu:

—Jerusalẽrũ cáaápaũ yũ ã. Topũ capee wameri yũ tamũogũ cabũcũrã camajare carotirã, sacerdote maja mũparã quena, judío majare cabuerã quena yũre na capopiyyero. Yũre jĩa rocacõagarãma. To bairo yũ na cátibato quena itia rũmũ bero yũ tunu catiogũmi Dio, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo jã cũ caĩ buiuro Pedro aperobũjaacã cũ cane aámi. Aperobũjaacã cũ ne aá, ocõo bairo cũ caĩ buioyurũ:

—¡Æraũ, to bairo mũ caĩje to baiqueticõato! To bairo mũ átiyeti maju-ucõagarãma, cũ caĩ buiobajurũ Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup> To bairo cũ caĩro Jesu Pedrore cũ amojore tũjũ:

—¡Sataná, yure aáweoya! caĩñurũ. Pedro Sataná cũ caĩgari wame cũ caĩro ñi to bairo caĩwĩ Jesu. To bairi: —Dio yure cũ cáti rotiri wame yũ cátiere camata paii mũ ã, caĩwĩ Pedroro. —Dio cũ caboorijere mũ tũgooñaquẽe. Camaja na caboorije macare mũ tũgooña mũa, caĩwĩ.

<sup>24</sup> To bairo Pedroro cũ ñ, ocõo bairo jã caĩwĩ cũ buerã nipetirãre:

—Noa yũ mena macana anigarã na majuuna na caboorijere na tũgooñaqueticõato. Dio cũ caboorije macare na áparo. Aperã yucũ tẽorica pãipũ nare na cajĩagarije to cãnibato quena Dio cũ caboorijere na áparo.

<sup>25</sup> To bairi noa, “Yũ majuuna yũ caboorije yũ átigũ,” caĩrã Dio tũpũ to cãnacã rũmũ catirique bũgaquetigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorije átiquetiri yũ caboorije macare cána caroa ãnaje bũgagarãma.

<sup>26</sup> To bairi jĩcaũ ati yepa macaje nipetiri wame cõo caroare cũgo, cũ yeri maca Sataná tũpũ aá, cũ cabaiata ñuuquetiboro. Cũ yeri Sataná tũpũ cáaáquetipere wapaye majiquetiborũmi, ati yepa macaje nipetiro cũ cacũgorije to cãnibato quena.

<sup>27</sup> To bairi yũ camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ aniri yũ tunu atígũ. Yũ Pacũ cũ caaji baterije mena, cũ tũ macana mena yũ tunu atígũ. Ti paũ cãno camaja to cãnacãũre ati yepa ãnapũ na cátaje cõona cõõnari na yũ joogu na cátaje wapa. Yũre caarijãquetana macare na yũ popiyeyegũ.

<sup>28</sup> Cariape mũjaare yũ ñ. Bai yajigarã jũgoye Upaũ yũ cãniere mũja tũjugarã atona cána jĩcaarã.

## 17

### *La transfiguración de Jesús* (Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Seis cãnacã rũmũri bero jĩcaũ ãtaũ caũmũaricũpũ cáaámi Jesu. Pedro, Jacobo, cũ bai Juan na jetore na cajee aámi cũ mena.

<sup>2</sup> Tiipũ ãnaa cũre na catũjũrona cũ cabaurije cawajoayupe. Cũ riyã muipu caajiire bairona caaji bateyupe. Cũ jutii quena seeto cabotirije cajã bujuyupe.

<sup>3</sup> To bairo cũ cabairi paũna nemoo Jesu mena wadapenirã cabuia nũcaĩũparã Elías, Moisé jãa tirũmũpũ macana.

<sup>4</sup> To bairo cabairije tũjũũ ocõo bairo Jesure cũ caĩñurũ Pedro:

—Upaũ, atopũ mani cãno ñuu majuucõa. To bairi itia wiicãre yũ nũcogu mũ cabooata. Mũ ya wii cãnipa wii, Moisé cũ cãnipa wii, Elías ya wii yũ nũcogu, cũ caĩbajurũ Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup> To bairije Pedro cũ cawada ãnona bujeri bũrũa caajiya bateri bũrũa rui atí, na cajã buju bate biacoajupe. Tie bujeri bũrũapũ ocõo bairo caĩ wadarijere caariyuparã:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii ãmi. Seeto cũ mena yũ wariñuu. Cũ cabuorijere caroaro ariũjaya, caĩ wadarijere caariyuparã.

<sup>6</sup> To bairo caĩ wadarijere apirã yepapũ camubia cumucoajuparã. Seeto cauwiyuparã cũ buerã.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo Jesu atí, na paña:

—Wamũnũcaña. Uwiqũẽja, na caĩñurũ Jesu.

<sup>8</sup> To bairo cũ caĩro apirã catũjũyuparã. Na catũjũro Jesu jeto cãñurũ yua.

<sup>9</sup> To bairi ãtaũpũ cãnana carui aájuparã. Na carui aáto ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Aperãre mũja catũjũejere na ñ buioquẽja. Yũ, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ yũ cãnibato quena yũre jãa rocagarãma. To bairi cabai yajiricũ cãnacũ yũ catunu catiro bero aperãre na mũja ñ buiogarã, na caĩñurũ.

10 To bairo na cɛ caïro:

—¿Nope ãrã judío majare cabuerã, “Dio cɛ cajooparɛ majuu jɔgoye Elías ãnacu tunu atígumi,” na ãti? cɛ caï jeniñañuparã.

11 To bairo na caï jeniñaro:

—Cariape ãma. Elías cɛ cáatipena cãñupa Dio yɛre cɛ cajooparo jɔgoye. Camajare na cayeri quenoo jɔgoyeyeparɛ cãmi.

12 Ocõo bairo maca mɔjaare yɛ ã: Elías ãnacu caejatugawĩ mere. Cɛ caejabato quena camaja tirɛmɛpɛ macana, “Elías atígumi,” na caïricɛ Juãre, “Cɛna ãmi,” cɛ caï tɔjɛ majiquẽma. Na caboorije maca cɛ cájuparã, cɛ jãrã. To bairona yɛ quenare yɛ popiyeyegarãma, caïñupɛ Jesu cɛ buerãre ãtaɛ buipɛ carui aánare.

13 To bairo cɛ caïro to cõona, “Elías tirɛmɛpɛ macacɛ ãi, Juan camajare bautisari majocɛ ãnacɛrena ãmi,” caï majiñuparã yua.

### *Jesús sana a un muchacho epiléptico*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 To bairi camaja capãarã na cãnopɛ carui ejawã. Na caejaro jãcaɛ Jesu tɛpɛ atí, ejacumu eja, ocõo bairo cɛ caïwĩ:

15 —Ƴparɛ, yɛ macɛre cɛ bopaca tɔjɛya. Ria mecɛ baimi ñama riaye mena. To bairo ria mecɛbacɛ nairoacã peropɛ roca joe aánucumi. Ape paɛri ocopɛ roca ñua mecɛnucumi. Seeto majuu tamɛomi.

16 Mɛ cabuerã tɛpɛ cɛ yɛ ne aábarɛ. Cɛ netoo catio majiquẽma.

17 To bairo cɛ caïro ocõo bairo jã caïwĩ Jesu cɛ buerãre:

—Caroaro yɛre mɔja api nɛcɛbɛgoquẽe. Cariape mɔja tɔgoõñaquẽe. Yoaro mɔjaare yɛ caï buiobato quena mɔja api majiquẽe. Aní cɛ macɛre yɛ tɛpɛ cɛ neajá, jã caïwĩ Jesu.

18 To bairi cãre jã caneapú. Cãre jã caneató tɔjɛm wãti cɛ mena cãcɛre cɛ cabuti aá rotiwĩ Jesu. To bairo cɛ caïrona nemoo wãti camajocɛ macɛ mena cãnacɛ cabuticoami yua.

19 Cabero Jesu buerã aperobɔjaacã aperã na caapiquẽtopɛ cɛ tɛpɛ aá:

—¿Dope ãrã wãti cɛ mena cãcɛre jã buu majiquẽjupari? cɛ jã caï jeniñawɛ.

20 To bairo cɛ jã caï jeniñaro:

—Dio mɔjaare cɛ cátinemopere tɔgoõña nɛcɛbɛgoquetibana wãtire cãre mɔja buu majiquẽjupa. Cariape mɔjaare yɛ ã: Õcoacã maca Dio cɛ cátiɔja majirijere mɔja catɔgoõña nɛcɛbɛgoro quena noo cátiɔa wameri cõo mɔja áti majigarã. Ica ãtaɛre, “Ato cãnacɛ jõ maca aátoja,” mɔja caïata quenare aáboro.

21 Ati wame wãtia macare buti rotigarã Diore seeto cajenipe ã. Ƴgaquẽnana Diore cajeni nɛcɛbɛgope ã. To bairo mɔja cabaiquẽpata butiquetigarãma ati wame una wãtia yua.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rɛmɛ Galilea yepapɛ Jesu mena jã cáaáteñaro ocõo bairo jã caïwĩ:

—Aperã yɛre ñecõari yɛ joogarãma yɛre cajãparãre. To bairi yɛre na cajã rocarije to cãnibato quena itia rɛmɛ bero yɛ tunu catigɛ.

23 To bairo cɛ buerãre jã cɛ caïro apirã jã catɔgoõñarique paiwɛ.

### *El pago del impuesto para el templo*

24 Capernaupɛ Jesu mena jã cáaárɛ yua. Topɛ jã caejaro Pedro tɛpɛ caejawã Dio wii macaje cãniɔe camaja yere niyerure cajeerã. Eja:

—¿Mɔjaare cabuei Dio wii macaje cãnipere cɛ wapa jooquẽeti? Pedrore cɛ caï jeniñawã.

25 —Ƴjɛ, wapayeimi, na caïwĩ Pedro.

Cabero Pedro wiipũ jãa, Jesure niyerure cũ cajeniñagabami Dio wii macaje nare cũ cajoopere. Cũ cajeniñaquẽtopũna ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesu:

—¿Dope bairo mũ tũgooñati, Simón? Maca ɱparã niyerure jenirã ¿ni majare na jeniti? ¿Na punaare o aperã macare na jeniti? cũ caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo cũ caĩ jeniñaro:

—Aperã macare jeninucurãma, cũ caĩwĩ Pedro.

—Cariape mũ ĩ, cũ caĩwĩ Jesu. —To bairi ɱparã punaa niyerure cajeniquetipe ã. To bairona yũ quena Dio Macũ yũ cãno Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa yũre.

<sup>27</sup> To bairo to cãnibato quena mani wapayegarã, rooro manire na tũgooñaqueticõato ĩrã. To bairi ɱtabɱcɱrapũ wai weiija. Mũ cajĩa jũgoure cũ rijerore tũga pã, niyeru cuire mũ bũgagũ cũ rijeropũ. Ti cui mena mũ wapayegũ mani pũgarãre na cajeniro, cũ caĩwĩ Pedrore Jesu.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

*(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)*

<sup>1</sup> Ti paũ cãno Jesu buerã cũ tũpũ atĩ:

—¿Ni maca mũ cabuei ɱpaũ Dio cũ cãnopũ cãni majuũ, carotii cũ ãcũati? cãre jã caĩ jeniñawũ.

<sup>2</sup> To bairo cũ jã caĩ jeniñaro jĩcaũ cawimaũre cũ capijowĩ Jesu. Cũ pijo, cũ caejanumu rotiwĩ jã watoapũ.

<sup>3</sup> To bairo átiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cũ buerãre:

—Cariape mũjaare yũ ĩ. “Cãni majuũ yũ ã,” mũja caĩ tũgooñarijere tũgooña janacõaña. Cawimarã na cãnore bairo maca tũgooñaña. “Seeto caroti majii yũ ã,” ĩ tũgooñaquẽema cawimarã maca. To bairo mũja catũgooña wajoaquẽpata ɱpaũ Dio cũ cãnopũ mũja ejaquetigarã.

<sup>4</sup> To bairi ɱpaũ Dio cũ cãnopũ aperã netoro cãni majuurã anigarãma noa ani cawimaũre bairona, “Cawatoa cãcũ yũ ã,” ati yepapũ ãnapũ caĩ tũgooñarã.

<sup>5</sup> To bairi ani cawimaũre bairo cawatoa cãna yũ carotiro mena nare cãtinemorã yũpũre cãtinemorã ãma.

<sup>6</sup> 'Aperã maca anire bairo cãnare caroorijere na cãtiparore bairo na caĩ wadajãata seeto na popiyeyegũmi Dio. To bairi anire bairo cãna yũre caapijãrãre caroorije na cãtiparore caĩ wadajãrã ɱta cui pairi cui na wamũare jia yo, caũcũari yapũ care ñuacõa jooata ñuuboro.

<sup>7</sup> Ati yepapũ capãarã ãma aperãre caroorije na cãtiparore caĩ wadajãrã. To bairona caĩ wadajãrã anicõa anigarãma. To bairo caroorije na cãtiparore caĩ wadajãrãre seeto na popiyeyegũmi Dio.

<sup>8</sup> 'To bairi mũja wamo mena o mũja rũpo mena caroorije mũja cãtigaro pa ta rocaricarore bairo átĩ janaña. Jĩca wamo mana o jĩca rũpo mana anibana quena Dio tũpũ to cãnacã rũmũ mũja cãno maca ñuubũja. Cawamoricũna o carũporicũna anibana quena pero cayatiqueti pero caũropũ mũja cãaãto maca ñuuquetiboro.

<sup>9</sup> To bairona mũja capeari jũgori ape wame tũjũri caroorijere mũja cãtigaro mũja capearire pĩa reriquere bairo tũjũ janacõaña. Cacape mana anibana quena Dio tũpũ mũja cãaãto ñuubũja. Cacapercũna anibana quena peropũ mũja cãaãpata ñuuquetiboro.

*El ejemplo de la oveja perdida*

*(Lc 15.3-7)*

<sup>10</sup> 'Ani cawimaũre bairo cãnare na tũjũ requẽja. Cariape mũjaare yũ ĩ. Dio tu macana ángel maja nare catũjũ ɱja coterã yũ Pacũ mena anicõa aninucuma.



11 Diore catugooñaquēna oveja na ұрауре сáаáweo yajiricarāre bairona baima camaja quena. To bairo cabairāre na macaу асá уи сáарú ati yepару. Na бугари nare уи netoo, rooro na cabairijere.

12 'Ati wamere тугooñaña мұjaa. Oveja nuricarā cien nare сасугои, јісаи сūre сұ сáаáweo yajiata aperā noventa y nueve сарұjarāre caroa ta cāni buuroпу на сūсōari сayajiricure сұ macaу аáсоабуи.и.

13 To bairi сayajiricure сұ бугаи caroaro wariñuубои.и. Aperā сayajiquetanare nare сұ catұж wariñuuro netoro сұ wariñuубои сayajiricure сұ cabугaro.

14 To bairona cāсұ āmi mani Pacұ Dio ұмұгесоо macасұ. To bairi ani сawimaуре bairo cāna ууре сааріұjarā јісаи maca сұ catugooña mawijiaro, сūre сұ сáаáweoro booquēemi Dio.

### *Cómo se debe perdonar al hermano (Lc 17.3)*

15 'Јісаи мұja уаи rooro мұjaare сұ сáпата aperā na сааріquētopу сұ сátajere сұ buioya. Мұjaare сұ сааріgаата caroaro сұ mena мұja anigarā tunu.

16 Мұjaare сұ сааріgateero maca apeї мұja уаи јісаи o ругарā na pi, na menare сұ тұрұ аá, na сааріrona rooro мұjaare сáтасуре сұ buioya. To bairo мұja сáто na quena мұjaare сұ сátajere majigarāma.

17 To bairi na quenare сұ сааріgateero Diore сааріұjarā na caneñaporopу na buioya. Na quena сұ na cabuorijere сұ сааріgateero, "Diore саарі пұсұбугоquēnare bairona caroои āсұми," сūre мұja ї тұжгарā. "Gobierno ye cānipe niyeru camaja yere cajeerāre bairona caroои majuu āсұми," сұ мұja ї тұжгарā уа.

18 'Cariape мұjaare уи ї. Ati yepару уи yarā aniri, "Atie Dio ұмұгесоо macасұ сұ carotiquētie ā," o ape wame, "Atie Dio сұ carotirije ā," Diore сұ саїbojarā мұja anigarā camajare.

19 'Ape wame quenare ocōo bairo мұjaare уи ї: Ati yepару cāna уи yarā ругарā, "Ati wame Diore mani jenirā," мұja саїата Diore мұja саженири wamere мұja átibojagұми уи Pacұ ұмұгесоорұ cāсұ.

20 Ругарā o itiarā уи yarā ууре áti пұсұбугогарā na caneñaporo na watoару уи anигұ, саїwї Jesu.

21 Cabero Jesu тұ atі, ocōo bairo сұ саї jeniñawї Pedro:

—Ұраи, ¿noo cānacā ni уи уаи rooro ууре сұ сáто сұ уи majirioиati? ¿Siete cānacā nina rooro ууре сұ сátiere уи camajirioro to ñuубјati? сұ саї jeniñawї Pedro.

22 To bairo сұ саї jeniñaro:

—Baiquēe. Nipetirije caroorije сұ сátie cāno cōo сұ majirioya, саїwї Jesu Pedrore.

### *El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

23 Ape wame саї buiowї Jesu tunu, Ұраи Dio ұмұгесоорұ cāсұ aniri camajare сұ сátipere buio majioи. Ocōo bairo саї buiowї:

—Јісаи maca ұраи сұ ұмұа сūre na сawарaye quenoore cabooyуу.

24 To bairi сұ yere сасōoñabojarā јісаи сұ ұмұре сарее majuu millón peso niyerure сawарамоуре сūre na ұраи тұрұ сұ caneajuparā.

25 Сұ ұрауре сұ сawарayeperere сасұгоquēјуу. To bairo сұ сасұгоquēto тұжұи ocōo bairo саїñуу сұ ұраи сұ yere сасоoñabojarāre: "Сұ ñeña. Сұ ñe, сūre, сұ пұmore, сұ punaare, сұ сасұgorije quenare aperāre na jooya, na paabojari maja na anicōato їrā. To bairo na joo átiri niyerure мұja jeegarā," na саїñуу. "Tie ууре сұ сawараморije wapa anigarо," саїñуу сұ ұраи.



26 To bairo cɛ caĩro apii cɛ ɯmɯ yeparɯ rɯropatua mena tuatu cumu eja seeto otirique mena cɛ caĩ jeniñurɯ: “Ƴraɯ, mɯ yɯ sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee yɯ warpaye peogɯ,” cɛ caĩñurɯ.

27 To bairo cɛ caĩro apii cɛ bopaca tɯjɯ, cãre cɛ sawapamorijere, “To anicõato,” ï, cãre cɛ sawapamobatajere cɛ camajirioyurɯ. To bairo cɛ ï majirio, to cõona cɛ catunu aá rotiyurɯ.

28 To bairi paio majuu cɛ ɯraɯre cɛ sawapamobatajere cɛ camajirioricɯ cabutiurɯ. Buti, cɛ yaɯ petoacã cien peso cõo cãre sawapamõre cɛ bɯga, cɛ cañeñurɯ cɛ wamɯ tuturɯre: “ïYɯ mɯ sawapamorijere yɯ warpayeya!” cɛ caĩ tutiyurɯ cãre.

29 To bairo cɛ caĩ tutiro cɛ yaɯ cãre sawapamõ yeparɯ ejacumuri, otirique mena ocõo bairo cɛ caĩ jeniñurɯ yua: “Mɯ yɯ sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee mɯ yɯ warpaye peogɯ,” cɛ caĩ jeniñurɯ yua.

30 To bairo cɛ caĩ jenirije to cãnibato quena caberorɯ cɛ sawarayere cayugaquẽjurɯ. To bairi cɛ tuti, presorɯ cɛ cajooyurɯ, nemoona yãre cɛ warpayecõato ïi.

31 To bairo cɛ cáto aperã cãre bairo paa coteri maja catɯjɯyuparã. To bairo cɛ cátajere rooro tɯgooñari na ɯraɯre cɛ cabuioara aájuparã.

32 To bairo na cɛ caĩ buiuro apii paio majuu sawapamobatacɯre cɛ rijo, ocõo bairo cɛ caĩñurɯ: “Mɯ ñuuqueti majuucõa mɯa. Yãre mɛ sajeniro yãre mɛ sawapamobatajere mɯre yɯ camajirioɯɯ,” cɛ caĩñurɯ yua.

33 “To bairo mɯre yɯ cabopaca tɯjɯrore bairona mɯ quena mɯ yaɯre mɯ cabopaca tɯjɯata ñuuboyura,” cɛ caĩ tutiyurɯ macá ɯraɯ.

34 To bairo cɛ ï tuti, presorɯ cãnare caporiyeyerãre na cajooyurɯ, cɛ poriyeyeya na ïi. “Yãre cɛ sawapamobataje cɛ sawaraye peororɯ cãre mɯja buugarã,” na caĩñurɯ, caĩ buiowĩ Jesu.

35 To bairi mɯja quena mɯja yarã rooro mɯjaare na cáto nare mɯja camajirioquẽpata mɯja poriyeyegɯmi mani Pacɯ ɯmɯrecoo macacɯ mɯja quenare, caĩwĩ Jesu.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio* (Mr 10.1-12; Lc 16.18)

1 Jesu tiere cɛ caĩ buio yaparoro, Galilea yeparɯ cãnana jã cáaaãcoarɯ Jesu mena Judea yeparɯ. To bairi Jordán na caĩri ya ï ñuãorɯ cɛ mena jã cãmɯ.

2 To bairi noo cɛ cáaatopɯ camaja capãarã cɛ camjawã Jesure. To bairi na mena macana cariaye cɯnare na canetoo catiowĩ Jesu.

3 Topɯ jã cãno fariseo maja jĩcaarã Jesu tɯpɯ atí, tɯgooña mawijiari wame cɛ ï bui cɯparo ïrã ocõo bairo cɛ caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare jĩcaɯ cɛ ñmõre cɛ carocagaata roca rotirique to ãti? cɛ caĩ jeniñawã.

4 To bairo cɛ na caĩ jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerã anibana quena mɯja majiquẽeti? Nemoorɯ camajare áti jɯgõɯ, caɯmɯ, cãromio na cájupi Dio.

5 Na áti yaparo ocõo bairo na caĩ cũñupi: “Ni ïcɯ cãromiore ne, cɛ racɯare tɯgooña janari cɛ ñmõ ye macare catɯgooñapara ãmi. To bairi co mena aniri pɯgarã anibana quena cɛ ñmõ mena jĩcaɯre bairona ãma cɛ ñmõ jãa,” caĩ cũñupi Dio.

6 To bairi camajocɯ jĩcaɯ cɛ ñmõ mena jĩcaɯre bairona aniri Dio cɛ cacũricarã ãma jĩca bara. To bairona Dio cɛ cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩwĩ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo na cу caĩro:

—Baiyupa cariape mу ĩquẽcу. Mani ñicу Moisé añacу ocđo bairo caucayupi: “Jĩcaу cу ñumore rocagу papera pũuro, ‘Ocđo bairo mу cabairije wapa mу yу rocagу,’ ĩrica pũuro cđre cу joato,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure cу caĩwã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Mуja yeripу Dio cу caboorigere mуja cabai netoogaro jĩcaу cу ñumore carocagaure camataquẽjupi Moisé. To bairo to cãnibato quena nemoopure carotiquetibajupi Dio.

<sup>9</sup> Yу maca ocđo bairo mуjaare yу ĩ: Jĩcaу cу ñumo apeĩ mena co cáti eperquetibato quena co rocaу apeore nei, rooro ácу áami. Apeĩ cу carocaricore canуmocуcу rooro ácу áami cу quena.

<sup>10</sup> To bairo fariseo majare cу caĩro ocđo bairo cу buerã cу jã caĩwу:

—Baiyupa to roque to bairo cabaiata cãromiore nequetaje ñuuboro, jã caĩwу Jesure.

<sup>11</sup> To bairo cу jã caĩro:

—Canуmo mana Dio cу cabooro to bairona cãromiore canequẽna anigarãma. To bairi cãromiore canequẽna Dio cу cacũricarã canуmo mana ani majigarãma.

<sup>12</sup> Jĩcaarã nemoopу carooye tuaricarã buiabana ñumocуti majiquẽnama. Aперã aперã to bairo nare na cãni rotirona canуmo mana ãma. Aперã na majuuna Dio yere átigarã cãromiore negaquẽema. To bairo Dio yere átigarã canуmo mana cãni ocabutirã to bairona cãna na anicđato, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús bendice a los niños*

*(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aперã Jesu tуру cajee ejawã na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jã punaare ĩrã. Jesu buerã maca nare matagabana, “Cу patowãcooqueticđañã,” na jã caĩwу.

<sup>14</sup> To bairo na jã caĩro:

—Cawimarã yу tуру na aparato. Na mataqueticđañã. Урау Dio cу cãnopу cáaáparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yure canуcубугorã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo ĩ, cawimarãre na ñiga peori Diore na jeniboja, cáaácoami Jesu.

### *Un joven rico habla con Jesús*

*(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

<sup>16</sup> Cabero aперã cawamaу caapeye paii atí, ocđo bairo Jesure cу caĩ jeniñawĩ: —Урау, caroau mу ã. To bairo caroau mу cãno jĩca wame mу yу jeniñapa. ¿Ñee caroare yу ácуati Dio tуру anicđa aninucugу? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>17</sup> To bairo cу caĩro:

—¿Nore ĩi caroau yure mу ĩti? Dio jĩcaуna ãmi caroau. Dio tуру anicđa aninucugу Dio cу carotiriquere aрињaya, caĩwĩ Jesu cawamaу caapeye unie paiire.

<sup>18</sup> To bairo cу caĩro:

—¿Di wame cу carotiriquere yу ácуati? caĩ jeniñawĩ.

To bairo cу caĩ jeniñaro:

—Jĩaquẽja. Áti epericarã cutiquẽja. Aперã yere jee rutiquẽja. Aперãre ĩtoquẽja.

<sup>19</sup> Mу pacuare na ñcубугoya. Aперãre na maiña mу majuuna mу camaiore bairona, cу caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cу caĩro:

—Atie nipetirijere yу cátinucuwу to cãnacã rуmу cawimaу ácурна rуjaricarо mano. ¿Ñee to rуjati yу cátipe? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cу caĩ jeniñaro ocđo bairo cу caĩwĩ Jesu:

—Caroam majuu anigu mu cacugorije nipetiro aperãre joo peocõari, niyerure jee átiri cabopacoorãre na jooya. To bairo ácu caroare mu cugogu Dio tɔpɔ, jõ buipɔre. To bairo cabopacoorãre niyeru nipetiro joo peocõari yɔ mena ajá, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cãre cu caĩro apii tɔgooñarique pai, cáaácoami, pairo majuu apeye cu cacugorijere maibacu.

<sup>23</sup> To bairo tɔgooñarique pairique mena cu cáaáto tɔjɔ ocõo bairo já caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Cariape mɔjaare yɔ ĩ: Caapeye pairãre seeto majiriobɔja Dio tɔpɔ aágabapata.

<sup>24</sup> Cameyo na caĩ waibucu capaii quenare apopotare yɔta wẽ pĩorica opeacãre cu caame butigaata majiriobɔja. To bairona majiriobɔja caapeye unie pairã quenare Dio tɔpɔ na caejape.

<sup>25</sup> To bairo cu caĩro já caapi acɔacoapɔ.

—Baiyupa to bairo Dio tɔpɔ aátaje camajirioata noa Dio tɔpɔ aáquẽnama, cu já caĩwɔ.

<sup>26</sup> To bairo cu já caĩro Jesu járe tɔjɔ:

—Camaja na majuuna Dio tɔpɔ aá majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaɔna ámi camajare to cãnacã rɔmɔ cu tɔpɔ na cãnicõa aninucupere cajɔ, já caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairi Pedro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

—Nipetirije já yere já cáaáweowɔ, mu mena macana anigarã. To bairo já cátie wapa ¿ñeere járe cu jɔɔati Dio?

<sup>28</sup> To bairo Pedro cu caĩ jeniñaro:

—Dio ati ɔmɔrecoo macaje nipetiro cawama jeto wajoagumi. Cu cawajoari paɔ Caɔpaɔ yɔ cãnopɔ mɔja quena yɔ ãoro carotinemorã mɔja anigarã. Yɔre caariɔjaricarã aniri Israel maja doce cãnacã poarire carotirã mɔja anigarã.

<sup>29</sup> Jĩcaɔ yɔ caboorigere átigɔ cu yere cu cáaáweobataje netoro majuu cu joogumi Dio caĩɔurijere. Cu wiiri, cu yarã, cu yarã romiri, cu pacɔa, cu punaa, cu wejeri nipetiro aáweowɔ yɔ yere átigɔ cu cacugobataje netoro caroa majuu bɔgagumi. Anicõa aninucugumi Dio tɔpɔ.

<sup>30</sup> To bairo to cãnibato quena noa, “Cãni majuurã já ã,” caĩ tɔgooñarã maca cawatoana cãna majuu na cũgumi Dio. “Aperã bero macana já anigarã,” caĩrã macare cajɔgo aniparã na cũgumi Dio na macare, caĩwĩ Jesu.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ape wame caĩ buiowĩ Jesu, ɔpaɔ Dio cu cãniere járe buio majiɔ:

—Jĩcaɔ pairo oterique cacugon caĩɔurɔ. Jĩca rɔmɔ cabujuri paɔ cãno ɔje miji wẽri cãni wejerɔ cãre caraabojaparãre camacaɔ aájurɔ.

<sup>2</sup> To bairi jĩcaarã cãre caraabojagarã, “Jaɔ, jĩca rɔmɔ já paabojagarã jĩca cui caajiyari cui wapa,” na caĩro na caraa rotiyurɔ.

<sup>3</sup> Cabujuri paɔ bero yucu bui muipu cu cãno macá recomacapɔ aá, aperã to bairona cãnicõarã caraaquẽnare na catɔjɔyurɔ.

<sup>4</sup> Na tɔjɔ, “Mɔja quena yɔ ɔje wejerɔ paabojarã aája. Cariape mɔjaare yɔ warayegɔ,” na caĩɔurɔ. To bairo cu caĩro, “Jaɔ,” ĩri cu caraabojarã aájurã.

<sup>5</sup> Cabero paaribota cãno aperãre to bairona na capiurɔ tunu. Cabero muipu cu caame pua rui atí paɔ capiurɔ aperã quenare.

<sup>6</sup> To bairi yucu buiacã muipu cu cãno majuu macá recomaca aá tunu, aperã cawatoa cãnicõarãre na catɔjɔ bɔgayurɔ tunu. Na tɔjɔ bɔga, “¿Nope ĩrã to bairona mɔja tɔjɔnucu naiocoapari paari mee?” na caĩɔurɔ.

<sup>7</sup> To bairo na cɛ caïro: “To bairona jã ani naiocoarɛ. Ñamɛ, ‘Mani paato,’ jãre ñquẽmi,” cɛ caïñuparã. To bairo cɛ na caïro: “Mɛja quena yɛ ɛje wejerɛre paabojarã aája,” na caïñupɛ.

To bairo na cɛ caïro na quena capaabojara aájuparã.

<sup>8</sup> Canaiori paɛ caejaro yua weje ɛpaɛ cɛ yere carotibojare ocɔo bairo cɛ caïñupɛ: “To cɔona, paari maja na pijori na wapayeya. Caberorɛ capaara ejaricarãre na wapaye jɛgóya. Na bero na wapayeya na jɛgoyeacã capaara ejaricarãre. To bairo na áti nutua, capaara eja jɛgoricarã macare na wapaye ɛja jooya,” caïñupɛ weje ɛpaɛ cɛ yere carotibojare.

<sup>9</sup> To bairi yucɛ buiacã muipu cɛ cãno capaabojarã ejaricarã cawapa jeerã ejayuparã. Na cawapa jeerã ejaro rotibojari majocɛ na cajooyupɛ to cãnacãɛna jĩca cuiri caajiyari cuiri jeto.

<sup>10</sup> Wapaye nutua, caeja jɛgoricarãɛ cawapaye ejooyupɛ. To bairi capaara eja jɛgoricarã maca, “Aperã netoro jã wapayegɛmi,” caï tɛgooñabajuparã. Na caï tɛgooñarije to cãnibato quena to bairona na cajooyupɛ to cãnacãɛna caajiyari cuiri jĩca cuiri jeto.

<sup>11</sup> To bairo aperã cɔona na cɛ cawapayero tɛjɛrã weje ɛpaɛre ocɔo bairo cɛ caï tutiyuparã:

<sup>12</sup> “Ati maja capaara eja tɛjaena jĩca horana na capaabato quena jãre mɛ cawapayero cɔona nare mɛ wapayewɛ. Jã maca yoaro seeto caajiro quenare jã paabarɛ. Ñuuquẽto majuu mɛ áa,” caï tutiyuparã capaara eja jɛgoricarã.

<sup>13</sup> To bairo cɛ na caï tutiro ocɔo bairo caïñupɛ ɛpaɛ to bairo caï jɛgoɛre: “Baiquẽ. ‘Caajiyari cui jĩca cui mɛ yɛ joogɛ jĩca rɛmɛ paarique wapa,’ yɛ caïro, ‘Jaɛ,’ yɛre mɛ ñwɛ.

<sup>14-15</sup> Yɛ ye niyeru to cãno maca yɛ majuuna yɛ cabooro cawapayeraɛ yɛ ã. To bairona boɛ caeja tɛjarã quenare mɛ yɛ cawapayero cɔona na yɛ wapayewɛ. Caroaro na tɛgooñari paio na yɛ cajooro capunijiniquetipaɛ mɛ anibara. To bairi mɛ ye wapa ne aácoacɛja,” caïñupɛ paarique ɛpaɛ.

<sup>16</sup> To bairona, “Cãni majuu yɛ anigɛ,” caï tɛgooñarã Ɖpaɛ Dio cɛ cãnorɛ cawatoa cãna anigarãma. Aperã maca, “Aperã bero macacɛ yɛ ã,” caï tɛgooñarã cãni jɛgorã anigarãma Ɖpaɛ Dio cɛ cãnorɛ.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

<sup>17</sup> Cabero Jesu Jerusalẽrɛ aágɛ cabaiwĩ. To bairi aperã na caariquẽtorɛ aperobɛjaacã jãre pijo, ocɔo bairo jã caï buiowĩ:

<sup>18</sup> –Yucɛacã Jerusalẽrɛ mani aágarã. Topɛ yɛ cãno aperã yɛre joogarãma sacerdote maja ɛparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yɛre joogarãma tunu aperãre judío maja cãniquẽnare, cɛ jĩa rocasɔãña ñrã.

<sup>19</sup> To bairo na cajĩa rotiro yɛ ñ epe, yɛ bape, yucɛ tẽorica pãipɛ yɛ papua tu jĩa rocasɔagarãma yua. To bairo yɛre na cajĩa rocarije to cãnibato quena ñtia rɛmɛ bero yɛre tunu catiogɛmi Dio, jãre caï buiowĩ Jesu cɛ buerãre.

### *Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*

*(Mr 10.35-45)*

<sup>20</sup> Cabero Sebedeo nãmo, cɛ punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirã ejawã cɛ tɛrɛ. To bairi na paco Jesure nɛcɛbɛgori rɛropatua tuatu cumu ejari Jesure jenigo cabaiwõ.

<sup>21</sup> To bairo co cáto:

–¿Ñeere mɛ yɛ cátirojape mɛ booti? co caïwĩ Jesu.

–Mɛ carotiri paɛ cãnorɛ ati maja yɛ punaare mɛ mena carotiparãre na mɛ cõwã. To bairo átiri jĩcaɛ cariape nɛgoa, apeñ cacõ nɛgoarɛ caroti ruiparãre na mɛ cõwã, caï jeniwõ Jesure.

22 To bairo co punaare co caĩ jenibojaro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu nare:  
 –Mũja cajeniri wamere mũja tũgooña majiquẽe. Aperã seeto yũ popiyeyegarãma. ¿Yũre na capopiyeyepere bairona mũja quena mũja capopiyetamũoata mũja nũca majicuti? caĩ jeniñawĩ Jesu.

–Ɛũju, jã nũca majirã, caĩwã Jacobo, Juan Jesure.

23 To bairo Jesure na caĩro, ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

–Yũre na capopiyeyerore bairona mũja quenare popiyeyegarãma. Yũre bairona catamũoparã mũja cãnibato quena yũ mena carotiparãre mũjaare yũ cũ majiquẽe. Yũ riare nũgoa, yũ cacõ nũgoarũ yũ mena caroti ruiaparãre carotiparũ mee yũ ã. Yũ Pacũ maca to bairo cãnare na cũgũmi, na caĩwĩ Jesu.

24 To bairo Jesure cũ na caĩ jenibatajere apirã aperã Jesu buerã diez cãnacãũ nare jã catũgooña punijiniwũ Jacobore, Juãre.

25 To bairo nare jã catũgooña punijinirijere tũju maji, jã nipetirãre cũ buerãre pi neojo, ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

–Ape macari macana na ɸparã tutuaro rotima. Na ẽoro carotirã quena na majare rotima tunu.

26 Mũja maca atiere cabaiquetiparã mũja ã. Nii mũja yaũ cãni majuu anigu capaa cotei cũ anicõato.

27 Cajũgo ãcũ anigu cũ quena aperãre capaabojaũ cũ anicõato.

28 To bairona yũ ã camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ anibacũ quena. Aperãre, “Yũre capaa coteri maja ãña,” caĩi mee yũ ã. Yũ majuuna aperãre átinemoũ acú yũ cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji warayebajaũ acú yũ cáarú ati yeparũ, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús sana a dos ciegos*

*(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

29 Cabero Jesu mena Jericó na caĩri macarũ cãnana jã cabuti aárũ. Jã cáaaato camaja capãarã majuu Jesure caũjawã.

30 Jã cáaaati wã tũna caruiwã pũgarã catũju majiquẽna. “Jesu ato neto aápi,” aperã na caĩ buiuro apirã ocõo bairo awajarique mena cũ caĩ jeniwã:

–jã Ɛparũ Jesu, Ɛparũ David cãniñaricũ pãrami Dio cũ cajooricũ mũ ã! jã bopaca tũjuya! cũ caĩ jeniwã.

31 To bairo awajari na caĩ jeniuro apirã to cáaaana paarãacã, “jJanaña!” na caĩ tutiwã. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobũjaro awajari cũ caĩ jeniwã Jesure:

–jã Ɛparũ, David cãniñaricũ pãrami! jã bopaca tũjuya! caĩ jeniwã.

32 To bairo baujaro majuu na caĩ jeniuro apii Jesu catua nũcacõawĩ. Tuanũca, ocõo bairo na caĩ piwĩ:

–¿Ñeere mũjaare yũ cátibojapere mũja booti? na caĩwĩ.

33 To bairo na cũ caĩ jeniñaro:

–Jã Ɛparũ, jã catũju majiro jãre ája, Jesure cũ caĩwã.

34 To bairi Jesu na bopaca tũju, na cápeere capañawĩ. Cũ capañarona nemoo catũjucoama. To bairo cũ cáti yaparoro cũ mena cáaaama naa yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

1 Cabero Jerusalẽrũ Jesu mena aána jã caejawũ Betfagé na caĩri macaacã Jerusalén tũ, Ɛtaũ Olivo cawamecutii pũtopũ cãni maca.

2 Ti maca tũjaro majuu jã caejaro ocõo bairo caĩwĩ Jesu cũ buerã pũgarãre:

–Aánaja ati macaacãrũ. Ejarã mũja tũju bũgagarã jĩcao burra co macũ mena jia nũcoricore. Na tũju bũga, na popiori, yũ tũrũ nare mũja jee apá.



<sup>3</sup> Apeĩ, “¿Nope ãrã nare mũja jee aápari?” mũja cũ caĩata, “Jã Ũpaũ na boomi, yoaro mee na tunuo joogũmi,” cãre mũja ãgarã.

<sup>4</sup> To bairije cabaiwũ tirũmũpũ macacũ Jesu cũ cabaipere ocõo bairo cũ caĩ ucaricarore bairona:

<sup>5</sup> Jerusalén macanare na ã buioya: Mũja Ũpaũ cũ caejaro cũ tũjũya. Caroti-ire bairo mee atĩmi. Burra macũ bui peja nutua atĩmi, caĩ ucayupi tirũmũpũ macacũ Jesu cũ cabaipere.

<sup>6</sup> To bairi na pũgarã Jesu buerã cũ caĩrore bairona cáma.

<sup>7</sup> Cajee amá burrare, co macũ mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaámi Jesu yua.

<sup>8</sup> Camaja to cãna paarãacã Jesure nũcũbugori na jutii cabui macajere tu weri cũ jũgoye mapũ cacũ nutuama. Aperã carupa ño pũurire pajure jeeri tie quenare Jesu cũ cáatĩ wãpũ cacũ jũgoyeye nutuama.

<sup>9</sup> Aperã capãarã cũ jũgoye cáaána, aperã capãarã cũ bero caũjarã quena, ocõo bairo cũ caĩ wariĩuu awaja nutuama:

—¡Caroaro wariĩuuriquere mani joorã mani ñicũ David cãniñaricũ pãramire, Dio cũ cajooricũre! Dio cũ caroti jooro mena ejami. ¡Caroaro wariĩuuriquere cãre to ãmaro! ¡Dio jõ bui cãcũ caroaro cãre mani átĩ nũcũbugoto! caĩ wariĩuu awaja nutuama.

<sup>10</sup> To bairi Jerusalẽpũ cũ caejaro ti maca macana nipetirã catũgoõña mawijiawã:

—¿Ñamũ cũ anicũti? caame ãwã.

<sup>11</sup> Aperã camaja capãarã:

—Jesu ãmi cãa. Dio ye quetire cabuiõũ ãmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacũ caejaecũ ãmi, caĩwã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> To bairi Jesu cajãacoami Dio wiipũ. Topũ jãa, catũjũwĩ cawapayerãre, caapeye joorã quenare. Na tũjũ, Dio wiipũ to bairo na cáto booquẽcũ nare cabuuwĩ. Aperã niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cũ recõawĩ. Aperã cajãa joe buje mũgo jooarã buaare joori cawapa jeerã quenare na ruiriquere catupu cũ recõawĩ.

<sup>13</sup> To bairo átiri ocõo bairo na caĩ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquerũ, “Yũ ya wii yare jeni nũcũbugorica wii ã,” ã ucarique ã. Mũja maca to bairo Dio wiipũna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paũre bairona mũja áa, caĩwĩ Jesu, nare buũ.

<sup>14</sup> Jesu Dio wiipũ cũ cãno cũ tũpũ caejawã catũjũ majiquẽna, cáaá majiquẽna. Cũ tũpũ na caejaro na canetoo catiwĩ.

<sup>15</sup> Sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã to bairo cũ cáti iñooriquere catũjũwã. Cawimarã, “Caroaro wariĩuuriquere mani joorã mani ñicũ David cãniñaricũ pãramire, Dio cũ cajooricũre,” na caĩ wariĩuu awajarije quenare caapiwã. To bairi capunijini tũgoõñawã.

<sup>16</sup> To bairo punijini tũgoõñari ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ñuuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caĩwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ã wariĩuato, na caĩwĩ Jesu. —Ocõo bairo ã ucarique ã Dio Wadariquerũ: “Cawimarã, caũpurãacã quena mũre na caĩ wariĩuupere mũ rotiwũ.” Ti wame ã ucariquere mũja bue tũgaricarã, na caĩwĩ Jesu to bairo cãre capunijini tũgoõñarãre.

<sup>17</sup> To bairo na ã, na cabuti aáweowĩ Jesu Jerusalẽpũ cãnacũ. Cũ cabuti aáto jã cáaárũ cũ mena Betania na caĩri macaacãpũ. Topũ jã cacaniwũ.



*Jesús maldice a la higuera sin fruto*  
(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cabujuri paꝝ cãno Jerusalén macapꝝ jã catunu aáꝝ. Macapꝝ jã catunu aáto cañigo riawĩ Jesu.

<sup>19</sup> To bairi jĩcu yucꝝ higuera cawamecutii ti wã tꝛacãna cãniire catujuwĩ. Tiire tujꝝ buga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmꝝ. Carica mamꝝ. To bairi carica mano tujꝝ ocõo bairo caĩwĩ Jesu tiire:

—Yucꝝra carica manii to anicõato to roque, caĩwĩ.

To bairo cu caĩrona cajinicoapꝝ.

<sup>20</sup> To bairo cabairo cu buerã jã catujꝝ acꝝacoapꝝ.

—¿Nope ãro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawꝝ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cu jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariare mꝝjaare yꝝ ã. Yꝝre tꝛgooña nꝝcꝝbꝝgori, “Diore yꝝ cajenibato quena baiquetigaro,” ã tꝛgooñaquẽnana Diore jeni nꝝcꝝbꝝgoya. To bairo mꝝja cáto mꝝja quenare mꝝja átibojagꝝmi Dio. Atii cabairore bairona mꝝja átibojagꝝmi Dio. Icu ãtaꝝ quenare, “Ato cãnacꝝ pairi yapꝝ roca ñua yaji aátoja,” mꝝja caĩrore bairona baigaro.

<sup>22</sup> To bairi, “Yꝝ joogꝝmi Dio,” cu mꝝja caĩ tꝛgooña nꝝcꝝbꝝgoro nipetiro mꝝja cajenirijere mꝝja joogꝝmi Dio.

*La autoridad de Jesús*  
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

<sup>23</sup> Cabero macapꝝ eja, Dio wiipꝝ jã cajãacoapꝝ Jesu mena. Topꝝ camajare cabuiowĩ Jesu cu ye quetire. Nare cu cabuioro caejawã sacerdote maja uparã, aperã cabꝝcꝝrã carotirã. Eja:

—¿Ñamꝝ atiere mꝝ cu áti rotiti? ¿Ñamꝝ, “To bairona buioya,” mꝝ cu ãti? cu caĩ jeniñawã Jesure.

<sup>24</sup> To bairo cãre na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yꝝwĩ Jesu:

—Yꝝ quena jĩca wamere mꝝjaare yꝝ jeniñagꝝ. Cariapena yꝝ mꝝja cayꝝata mꝝja quenare, “Cũ yꝝ áti rotimi,” mꝝjaare yꝝ ã buiogꝝ.

<sup>25</sup> ¿Ñamꝝ Juãre cu cabautisa rotiyupari? ¿Diona cu carotiyupari? o ¿camaja na majuuna cu na carotiyupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo na cu caĩ jeniñaro na majuuna ocõo bairo caame wadapeniwã: “‘Diona cu rotiricꝝmi,’ mani caĩata, ‘¿Nope ãrã Dio cu carotiricꝝrena cu mꝝja caapĩjaqueti?’ mani ãboꝝmi Jesu.

<sup>26</sup> ‘Camaja na majuuna Juãre cu rotiricarãma,’ mani caĩata, camaja manire tutirema ãrã na mani uwiborã. ‘Dio ye quetire cabuiou, Dio cu cajooricꝝna ãnacꝝmi Juan,’ ã tꝛgooñaama camaja nipetirã,” caame ã wadapeniwã na majuu.

<sup>27</sup> To bairi:

—Ûba, noa cu rotiricarãma jã ã majiquẽe, caĩwã Jesure.

To bairo cu na caĩro:

—Yꝝ quena cũ atiere yꝝre cu cáti rotiro yꝝ áa mꝝjaare yꝝ ã buioquẽe, na caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Ape wame ocõo bairo queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ati wame tꝛgooñañajate. Jĩcaꝝ pꝛgarã caꝝmꝝa capunaacꝝcꝝ caĩñurꝝ. Jĩcaꝝre: “Yucꝝra ñje cãni wejerꝝ paꝝja, macꝝ,” cu caĩñurꝝ.

<sup>29</sup> “Yꝝ paꝝ aágaqueti majuucõa,” caĩñurꝝ. Cabero cu pacꝝre cu caĩ netoo nꝝcariquere jꝛtiriti, capꝝa aájurꝝ yua.

30 To bairi na pacu apeĩ cu macure to bairona, “Yucura uje cãni wejeru paĩa,” cu caĩñuru cu quenare. “Jau, yu paũ aágu,” caĩñuru cu pacure. To bairo ĩbacu quena capau aáquẽjuru.

31-32 To bairo na cabairijere tugooñaña mũaaa. Na pacu cu caboorijere cáta cu ¿ni maca cu caĩñupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Na pacu cu cáaa roti jugoricu maca ãnacumi, cu caĩwã Jesure.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Cariape mũaare yu ĩ. Caroorã, niyeru gobierno ye cãnipe camaja yere cajeerã, caroorã romiri quena Juan cu cabuoriquire saariujawã. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cu caĩriquire saariujaricarã aágarãma Dio tũru. Mũa maca cu cabuoriquire saariujaquetana aniri Dio tũru mũa aáquetigarã. Caroorije mũa cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocure mũa saariujaquẽjura.

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 'Ape wame queti buio majiorica wame mũaare yu ĩ buiopa. Apiya: Pairo oterique urau caĩñuru. Jĩca weje caoteyuru uje miji wẽri cãni weje. Ote, cajani jãcõañuru ti wejere. To bairo átiri jĩca paũ ãtaa capairicapure uje ocore cu caripe jãpa corore caquenoõñuru. Áti yaparo saumari wii cájuru jee rutiri majare cu catujura wiire, jee rutirema ĩi. Cabero aperoru aáteñau aágu ocõo bairo caĩ cũñuru aperãre: “Yu uje wejere yu cotebojaya. Yure mũa cacotebojaro mũaare yu joogu carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperoru cáaaáteñau aájuru.

34 Uje caricacuti yutea caejaro weje urau cu uje wejere cotebojari maja tũru cajooyuru aperã cu paabojari majare, “Yu ye uje ricare jenirã aája,” na ĩi. To bairo na cu caĩro cajenirã aábajuparã.

35 Na cajenirã ejaro tujarã uje wejere cu cacoteboja rotibatana na cañeñuparã. Caricare cajenirã ejabatanare na ñe, jĩcaure cu quẽ camiye, apeĩre cu jĩa roca, apeĩre ãta rupaa mena cu re camiye, cájuparã.

36 To bairo rooro nare na cáto queti apii, weje urau aperã na cajoonemoñuru tunu. Cu cajoo jugoricarã netoro capãarã na cajeni roti jooyuru. Na cajenirã ejaro tujarã to bairona na quenare rooro cáticõañuparã tiere cu cacoteboja rotiricarã tunu.

37 'Cabero weje urau cu macurena cu cajeni roti jooyuru, yu macu cu cãno cu tujũ nucubugogarãma ĩi.

38 To bairo cu macurena cu cajoobato quena cu wejere cu cacote rotibatana cu tujarã ocõo bairo caame ĩñuparã: “Ani cajeni ejaũ atie urau macu ãmi, cu pacu cu cabai yajiro bero atiere cacugo ujarau. Cu mani jĩa rocacõato. To bairi mani majuuna mani cugogarã cu ye cãnibope ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ĩñuparã.

39 To bairo ame ĩ, cu ñe, ne aá, weje tujaroru cu cajĩa rocacõañuparã, na caĩwĩ Jesu.

40 'To bairona cu cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejaũru, ¿dope bairo nare áta cumi weje urau, mũa ĩ tugooñati? na caĩ jeniñawĩ Jesu sacerdote maja uaparã, cabucurã carotirãre.

41 To bairo na cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩwã:

—To bairo rooro majuu cátanare na bopaca tujũquẽcuna na jĩa rericumi. Na jĩa re, aperã macare caroaro cacoteparãre carica cutoru cariape cu yere cajooparã macare na coteboja rotiricumi, cu caĩwã Jesure.

42 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu cãre na cabooquẽtiere na ĩ buio majioru:

—Dio Wadariqueru ati wame i ucariquere mija bue tugaricarã. Tiere tugooñaña:

Ëta wiire cawerã jica ãta tujuri, “Tia ñuuquẽe,” ãrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena canañuparã aperã, “Ñuu majuucõa,” ãrã. To bairi wii pucua câniparore ape rupaa jugoye cawe peoyuparã, tia mani cacõñarica anigarõ ãrã. Mani Upau Dio cu cátaje ã. Tiare cu cane we peoro caroaro já tujã wariñuu.

’To bairona i ucarique ã yu cabaipere buio jugoyeyerique, na caĩwĩ Jesu.

<sup>43</sup> —To bairi ocõo bairi wame cariape mijaare yu ã: Dio ye, Upau cu cânie quetire mijaare cu cacũbatajere mija emari, aperã macare na joogumi caroaro cu caboorijere cátiparã macare. Na maca weje macaje caricacũto cu yere cajooparãre bairo caroaro átigarãma.

<sup>44</sup> Ëta, mijaare yu caĩetopure noa capuga tu roca cumurãre na õwa pecoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca muto recõagaro, na caĩwĩ Jesu, cãre catujã rocarã na majuuna na capopiye tamopere na i buion jugoyeyei.

<sup>45</sup> Sacerdote maja uparã, fariseo maja to bairo cu caĩ queti buio majiori wamerire apirã, “Manirena ãimi,” caame ãwã.

<sup>46</sup> To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocõo bairo caame ãwã:

—Camaja, “Dio cu cajooricu ãcumi, Dio ye quetire cabuion ãcumi,” cu ã tugooñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborãma, caame ãwã. To bairi camajare uwibana cu cañequẽma mai.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Jesu na caĩ buionemowĩ, queti buio majiorica wamerire. Ocõo bairo na caĩ buionemowĩ:

<sup>2</sup> —Upau Dio cu cânie jicau macã upau cu cabairore bairona ã. Cu macu cu sawamo jiaro boje rumu cájurũ.

<sup>3</sup> To bairi quenoo jugoyeye yaparo ocõo bairo caĩñurũ cu paa coteri majare: “Boje rumu yu cariena mere na aparo. Na pirãja.” To bairo cu caĩ jooricarã nare na cabuioato quena cáatígaquẽjuparã.

<sup>4</sup> To bairo na cáatígaquẽto apii aperã cu paa coteri majare na caĩñurũ tunu: “Yu carienare na buiorãja, ‘Mere ugariquere yu quenoo yaparowũ. Wecua yu canuena caroaro caricunare jãari yu quenoo yaparowũ. Ugarique nipetiro yu quenoo yaparowũ. Yu macu cu sawamo jiaro boje rumu mere na tujãra aparo,’ na i buiorãja,” na caĩñurũ cu paa coteri majare.

<sup>5</sup> To bairo cu caĩro cu capiricarãre na cabuioara aábajuparã tunu. Na capirije to cânibato quena cáatígaquẽjuparã. Noo na cabooro maca cáaaájuparã. Jicau cu wejerũ cáaaájurũ. Apeĩ cu areye joorica wiipũ cáaaájurũ.

<sup>6</sup> Aperã upau cu capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quẽ, na cajãa recõañuparã.

<sup>7</sup> To bairo nare na cáto sawau na punijini, tuti maca, cu polisía majare na joo, cu paa cotebojari majare cajãaricarãre nare re roti, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyurũ yua.

<sup>8</sup> To bairo átiri aperã cu paa coteri majare ocõo bairo na caĩñurũ tunu: “Yu macu cu sawamo jiaro boje rumu macaje yu caquenoo yaparorije to cânibato quena yu capibaena na majuuna atígaquẽjupa. To bairi ñuuquẽema. Na atíqueticõato yua.

<sup>9</sup> To bairi na pirãja maca recomaca câni wãri noa cáaaateñarã mija catujã bugarãre,” na caĩñurũ na upau.

<sup>10</sup>To bairo na cɛ caïro maca recomaca cãni wãripɛ aá, noa na catɛju bugarãre na capiyuparã. Caroorã, caroarã quena nipetirã noa na catɛju bugarãre na capiyuparã. To bairo na cáto na ɛpaɛ ya wii boje rɛmɛ cɛ cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup>To bairi ɛpaɛ cajãa ejayupɛ, boje rɛmɛ cánare na tɛju ejaɛ. Na tɛju, wamo jiarica boje rɛmɛ macaje jutii cabero cabopacarã cɛ capiricarãre cɛ cawapaye bojabatajere jĩcaɛ cajañaquẽcɛre na watoapɛ catɛjuyupɛ.

<sup>12</sup>Cɛ tɛju, ocõo bairo cɛ caïñupɛ: “¿Nope ñi wamo jiarica boje rɛmɛ macaje jutii yɛ cawapaye bojabatajere jañaquẽcɛna mɛ atí?” cɛ caïñupɛ ti maca ɛpaɛ. To bairo cɛ caïro dope bairo caï yú majiquẽjurɛ.

<sup>13</sup>To bairi boje rɛmɛ ɛpaɛ cɛ paa coteri majare ocõo bairo na caïñupɛ: “Cɛ ñeña. Cɛ wamori, cɛ rɛpori jiarí jõ macapɛ canaitĩaropɛ cɛ rocacõaña. Topɛ seeto majuu tɛgooñarique paí otigumi popiye tamɛobacɛ,” caïñupɛ maca ɛpaɛ.

<sup>14</sup>To bairona ã ɛpaɛ Dio cɛ cãnie. capãarã ãma Dio cɛ capibatana. To bairo capãarã na cãnibato quena jĩcaarãacã ãma cɛ mena cãniparã cɛ cabejerã, caïwĩ Jesu.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

<sup>15</sup>Cabero fariseo maja wadapenirã caneñapoyuparã. “Camajiriorijere cɛ mani cajeniñaro manire yú majiquẽcɛmi Jesu. To bairo cariape manire cɛ cayɛ majiquẽto, ‘Carooɛ ãmi, cabai buicɛcɛ ãmi Jesu,’ ɛparãre cɛ mani ñi wadajãgarã.” To bairo dope bairo cãre na cajeniñape caame wadapeniñuparã.

<sup>16</sup>To bairi wadapeni yaparo na buerãre cajoowã, maca ɛpaɛ Herode — Roma macana na cacũricɛ ya poa macana mena, Jesure na cajeniña rotiyuparã. To bairi na cajeniña rotiricarã ocõo bairo cɛ caï jeniñawã Jesure:

—ɛpaɛ, cariape mɛ buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuioɛ mɛ ã. “To bairona na yɛ caï buiuro yɛ tutiborãma,” mɛ ñi tɛgooñaquẽe. Camaja jĩcarore bairo na mɛ tɛju.

<sup>17</sup>To bairi mɛ jeniñarã anaa jã baiwɛ. Roma macana ɛparã jãre carotirã niyeru jãre na cajenirijere nare jã cawapayepe ¿Dio cɛ rotibocuti? cɛ caï jeniñawã fariseo maja, Herodere camairã na cajeniña roti jooricarã.

<sup>18</sup>Jesu maca rooro cɛ na cátagarijere tɛju majicõari ocõo bairo na caïwĩ:

—¿Nope ñrã, roorije Jesu cɛ ñi bui cɛparó ñrã yɛre mɛja jeniñati? Caïto pairã mɛja ã.

<sup>19</sup>Caajiyari cui ɛparã ye cãnipe na cawapayepa cui uno yɛ iñoõña, na caïwĩ Jesu.

To bairo cɛ caïro caajiyari cuire ne, cɛ caiñoowã.

<sup>20</sup>Ti cui cãre na caïñooro:

—¿Ñamɛ cɛ cabaurije to bauti? ¿Ñamɛ wame to tujati ati cuire? na caï jeniñawĩ Jesu.

<sup>21</sup>—ɛpaɛ majuu Roma macacɛ cɛ cabaurije ã. Cɛ wame tuja, cɛ caïwã. To bairo cɛ na caïro:

—Gobierno macacɛ ɛpaɛ cɛ ye cãnipere cɛ jooya. Dio ye mɛja cɛ cajenirije quenare cɛ cajoore ã, na caboca ñwĩ Jesu.

<sup>22</sup>To bairo na cɛ caboca ñ yurijere caapi acɛawã. Api acɛari cɛ cabuti weocoama yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup>Ti rɛmɛ cãnona saduceo maja Jesure cajeniñarã ejawã. Camaja bai yajiri bero tunu catíquẽnama, caï tɛgooñarã ãma saduceo maja. To bairi Jesu tɛpu atí, ocõo bairo cɛ cajeniñawã:

24 —Ураң, Moisé tirumuru macacu ocđo bairi wame cu caĩ cūrica wamere mure jā jeniñapa: “Jĩcau namocuti, punaa macuna cu cabai yajiro cu bai maca cu namo cyparo cu jūgocu namo cānibatacore. Cōre cu canamocuto bero na camacucuto, ‘Cabai yajiricu ānacu macu āmi,’ cu ĩ tujugarāma,” caĩ cūñupi Moisé.

25 To bairi jā mena macana jĩcau punaa siete cānacāu cāma. To bairi cajūgocu canamocumi. Punaa macuna cabai yajiwĩ.

26 Punaa macuna cu cabai yajiro bero cu bai cawapearicore canamocumi. Cu quena punaa macuna cabai yajiwĩ. Cabero na bairã quena to bairo jetona cōre namo cutiba, punaa manana cabai yaji peticoama.

27 Na cabai yaji petiro bero to cōna na namo cānibataco co quena cabai yajiwō yua.

28 Na nipetirã siete cānacāuruna cōre canamo cutibama. To bairo cabai yajiricarã cati tunurãru ħni maca cōre co cu namo cutibocuti? Jesure cu caĩ jeniñawã.

29 To bairo cu na caĩ jeniñaro ocđo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Baiquēe. Dio Wadariquere m̃ja api majiquēe. Dio cu cáti majirije quenare m̃ja majiquēe.

30 Cabai yajirã cati tunurãru canamo cutiquēna, camanaru cutiquēna anigarãma. Dio tu macana ángel majare bairona cabairã anigarãma.

31 Apeye m̃jaare yu buiopa Dio yarã na cu catunu catiopere. Dio Moisépue cu caĩrica wame m̃ja bue tugaricarã.

32 Ocđo bairo caĩñupi Dio Moisére: “Yu Diona yu ā, m̃ ħicu jāa na Ураң yu ā. Abraham Ураң yu ā. Cu macu Isaá Ураң yu ā. Cu p̃rami Jacobo quena to bairona cu Ураң yu ā.”

Na yeri cu turu aniri cūre canucubugorã na cāno to bairona cacatirãre bairo, “Na Ураң yu ā,” na ħricumi Dio cabai yajiricarã na cānibato quena. Cacatirã jeto Diore canucubugorã āma. Caria yajiricarã cayeri mana cu nucubugo majiquēnama. To bairi na ānana cabai yajiricarã anibana quena catirãma Dio turu, na caĩwĩ Jesu saduceo majare.

33 To bairo caroaro majirique mena Jesu na cu caĩ buioro camaja caapi acnacoma.

*El mandamiento más importante  
(Mr 12.28-34)*

34 Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena cu caboca ħro dope bairo cu caĩ yu majiquēma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caĩ yu majiquēto apirã fariseo maja maca caneñapowã tunu, ape wame cu na caĩ jeniñapa wame wadapenirã.

35 To bairi jĩcau na yu caroaro Moisé cu carotiriquere camajii, roorije Jesu cu ĩ bui cyparo ħi, ocđo bairo cu caĩ jeniñawĩ:

36 —Ураң, Dio cu carotirique ħdi wame ape wame netoro cátipa wame to āti? cu caĩ jeniñawĩ Jesure.

37 To bairo cu caĩ jeniñaro:

—“M̃ja Ураң Diore cu maiña. M̃ja tūgooñariqueru, m̃ja yeriru, Diore cu m̃ja camai tūgooña majiro cōna Diore cu maiña.”

38 Ti wame ā Dio cu carotirique cāni majuuri wame. Ape wame Dio cu carotirica wame netoro ti wame cátipa ā, “Diore cu maiña,” ħrique.

39 Cabero macá wame to bairona cátipa ā: “Aperãre na maiña. M̃ja majuuna m̃ja camaire bairona na maiña.”

40 Ti wameri Dio cu carotirique cāni majuuri wameri ā. Apeye Dio rotirique Moisé ānacu cu caĩ cūrique, Dio ye quetire caĩ buioricarã quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ā. Apeye nipetiro



Dio cū carotiriquere m̄ja átiborã, Diore m̄ja camaiata, aperã quenare na m̄ja camaiata, cū caĩwĩ Jesu.

*¿De quién es hijo el Cristo?  
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41</sup> To bairi fariseo maja top̄ cãnare oc̄o bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

<sup>42</sup> —¿Dope bairo m̄ja t̄gooñati Dio cū cajō Cristo Dio ye quetire cabuori-carã tir̄m̄p̄ macana na caĩricure? ¿Ñam̄ p̄rami ãc̄mi m̄ja t̄gooñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cū caĩ jeniñaro:

—Ūp̄ David tir̄m̄p̄ macac̄ p̄rami ãc̄mi, caĩwã fariseo maja.

<sup>43</sup> To bairo cū na caĩro oc̄o bairo na caĩwĩ Jesu:

—Ūp̄ David ãnac̄, “Ū Ūp̄ ãmi,” cū caĩñupi Cristore, Dio cū cajoopāre ĩ buio j̄goyeyei. ¿Nope ĩi cū p̄rami cū cãnibato quena, “y Ūp̄,” c̄re cū caĩñupari? Oc̄o bairo caĩ ucayupi David ãnac̄ Esp̄ritu Santo cū caĩ rotiro mena:

<sup>44</sup> “Ato y Ū mena ruiya y t̄ maca, y mena carotii aniḡ. Y mena ruii m̄ carotiro m̄re cat̄ju tutirãre na y reḡ,” caĩñup̄ Dio y Ūp̄re, caĩ ucayupi David tir̄m̄p̄ macac̄.

<sup>45</sup> Ti wame ĩi, “Ūp̄,” caĩ ucayupi David, Dio cū cajoopā Cristore. To bairo, “Ūp̄,” David cū caĩata ¿dope bairo cū p̄ramip̄ cãc̄ maca Cristo cū aniboc̄ti? na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

<sup>46</sup> To bairo cū caĩro dope bairo Jesure cū caboca ĩ majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cū caĩ jeniña uwiwã yua. To bairi cū caĩ jeniña janacõawã.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley  
(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Cabero cū buerãre, aperã to cãna paarãacãre oc̄o bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> —Judío majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cū carotiriquere aperãre cabuorã jã ã,” ĩ t̄gooñama na majuuna.

<sup>3</sup> To bairi na cabuorijere cátiparã m̄ja ã. To bairona na cátōre bairo átiquẽja paro. Rotibana quena na majuuna átiquẽma na cáti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõaña m̄jaa.

<sup>4</sup> Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cáti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judío majare cabuerã quena na majuuna átigaquẽma na majuuna na cáti rotirijerena.

<sup>5</sup> Apeye quena áti n̄c̄b̄gorica wame jã cáto camaja jãre na t̄juato ĩrã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique c̄tiere j̄ama na riya bui, na wamorip̄, camaja, “Caroaro Diore can̄c̄b̄gorã ãnama,” jãre na ĩ t̄juato ĩrã. Caroa w̄eri quenare enucuma na jutii yeparip̄, camaja caroa jutii jã cajaanarijere na t̄juato ĩrã.

<sup>6</sup> Boje r̄m̄ cãno neñapo ñgarica wiip̄ aána, ñparã ye cumu p̄airip̄ jeto ruigama. Neñapo buerica wiirip̄ aána quena to bairona baicoama.

<sup>7</sup> Maca recomac̄p̄ aána quena camaja nipetirã caroaro na cañuu roti n̄c̄b̄goro booma. “Cabuerã,” aperã nare na caĩ n̄c̄b̄goro quenare booma.

<sup>8</sup> M̄ja maca, “Cabuerã,” aperã m̄jaare na ĩ n̄c̄b̄go rotiquẽja. J̄cāna ãmi Dio m̄jaare cabuei majuu. M̄jaa j̄cā punaa j̄carore bairona cabairã m̄ja ã c̄re caapi n̄c̄b̄gorã.



9 Aperāre na ñuu rotirā, “Jā Pasu,” caī nɛsɛbɛgoquetiparā mɔja ā. Jɛsauna āmi mani Pasu ɛmɛrecoo macasɛ, “Jā Pasu,” mani caī nɛsɛbɛgoraɛ.

10 To bairona, “Uparā,” aperā mɔjaare na ĩ nɛsɛbɛgo rotiquēja. Jɛsauna yɛ ā mɔja Uparaɛ, Dio ɛɛ sajoorɛɛ.

11 Nii mɔja mena macasɛ cāni majuu anigu paari majocu ɛɛ āmaro.

12 Jɛsaɛ, “Cāni majuu yɛ ā, saɩpaɛ, cāni jugoɛ yɛ anigu,” caī tɛgoonɛ ũɛɛ macare cawatoa cāɛre bairona ɛɛ cūgumi Dio. “Cawatoa cāɛ yɛ ā. Saɩpaɛ yɛ aniquetigu,” caī tɛgoonɛ ũɛɛ macare ɛpaɩre bairona cabaii ɛɛ cūgumi Dio, caīwɛ Jesu jāre ɛɛ buerāre, aperā camaja paarāacā to cāna quenare.

13 Cabero ocɔo bairo caīwɛ Jesu judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare:

—Rooro mɔjaare baigaro. Caīto pairā mɔja ā. Camajare na ĩtorā Dio yarā majuu na cāniquēto mɔja āa. To bairi Dio tɩpa jāarica jope turicarore biarāre bairona mɔja āa. Aperā quenare Dio tɩpaɩre na cāāāquēto mɔja āa. Mɔja quena mɔja aāquetigarā. Cariape Dio yere átiquēna ɛɛ tɩpa mɔja aāquetigarā. Jocarāna ĩtori aperāre na ĩ buiorā na quena Dio tɩpa cāāāboparāre camatarā mɔja ā.

14 ‘Cawapearicārā romiri cabopacoorā romirire apeye uniere na joorā pairo majuu mɔja wapa jeninucu. To bairo na yere na cacɛgorijere cajee pairā anibana quena Dio wiipɩre jāa aána yoaro Diore mɔja jeni nɛsɛbɛgoto, baitorique bairā camaja na catɩjuro. Seeto mɔja popiyeyegumi Dio jocarāna to bairona mɔja cabai nɛsɛbɛgotorije wapa, na caīwɛ Jesu.

15 Ocɔo bairo na caīnemowɛ Jesu judío majare cabuerāre, fariseo maja quenare:

—Caīto pairā mɔja ā. Cayoagopɩ aperopɩ cāni macarɩpaɩre mɔja aálnucu, mɔja ya wamere buio teñarā aána. Aperā jā cabuorijere na api nɛsɛbɛgoato ĩrā, mɔja buio teñanucu. To bairo mɔja cabuorijere caapijarā mɔja netoro caitorijere caapijarā ānama. To bairo mɔja caī jocarijere caapijarā aniri rooro popiye tamogarāma caroorā ya paɩpaɩre.

16 ‘“Aperāre cabue majirā jā ā,” jocarāna mɔja ĩ. Dio yere caapi majiquēna maca mɔja ā. To bairi catɩjɛ majiquēna aperā catɩjɛ majiquēnare catúga júgo aánare bairona mɔja bai. Ocɔo bairo mɔja ĩ: “Jɛsa wame, ‘Jocɛ mee yɛ átiɩ,’ ĩ cūɛ, ‘Dio wii mena yɛ ĩ,’ jɛsaɛ ɛɛ caībato quena caroorije me ā ɛɛ caībata wamere ɛɛ cátiɩpata. Apeɛ maca, ‘Jocɛ mee, yɛ átiɩ,’ ĩ cūɛ, ‘Dio wii cānie caajiyarije mena yɛ ĩ,’ ɛɛ caī cūata ɛɛ caī cūri wamere bairona cátiɩpaɛ āmi,” mɔja ĩnucu.

17 Cariape mee mɔja ĩ. Camajiquēna mɔja ā. Dio wii macaje caajiyarije cátiya manie ā. Dio wii maca cāni majuuri wii ā. Ti wiipɩ cānie caajiyarije netoro cāni majuuri wii ā.

18 Ape wame quena ocɔo bairo mɔja ĩ: “Jɛsa wame, ‘Jocɛ mee yɛ átiɩ,’ ĩ cūɛ, ‘Waibɛɛ joe buje mɔgo joorica tutu mena yɛ ĩ,’ ɛɛ caī cūbato quena caroorije me ā ɛɛ caī cūbata wamere ɛɛ cátiɩpata. Apeɛ maca, ‘Joe buje mɔgo joorica tutu bui Diore sajooraɛ waibɛɛ mena yɛ ĩ,’ ɛɛ caī cūata ɛɛ caī cūrica wamere bairona cátiɩpaɛ āmi,” mɔja ĩ.

19 Camajiquēna majuu mɔja anicɔa. Cariape mɔja ĩquēe. Ti tutu cāni majuurije ā tia bui waibɛɛ peoricɛ netoro.

20 To bairi, “Dio wiipɩ cāni tutu mena jocɛ mee yɛ ĩ,” ĩrā tia bui waibɛɛ joe buje mɔgo jooricɛ menare mɔja ĩborā.

21 To bairona, “Jocɛ mee, Dio wii mena yɛ ĩ,” ĩ cūrā, “Dio mena yɛ ĩ,” caī cūrāre bairona mɔja ĩ, ti wii macasɛ Dio ɛɛ cāno maca.

22 “Uɛrecoo mena yɛ ĩ,” ĩ cūrā, “Dio ɛɛ ya paɩ mena yɛ ĩ,” caī cūrāre bairona mɔja ĩ. Topɩ macasɛ Dio quenare, “Dio mena yɛ ĩ,” caīrāre bairona mɔja ĩborā, ɛmɛrecoo macasɛ ɛɛ cāno maca.

23 'To bairi rooro majuu m̄jaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Cabaitorã m̄ja ã. Nipetiri wame m̄ja caoterique p̄ga wamo cãnacã carica c̄tiere j̄ca m̄ja joonucu Diore. To bairona m̄ja átínucu m̄ja cac̄gorijeacã quenare. Menta na caĩrijeacã, anís na caĩrijeacã, comino na caĩrijeacã quenare cawapa maniere caroaro c̄oñari m̄ja joonucu Diore. Cawapa maniere c̄oñari Diore joobana quena Dio c̄ carotirique majuure m̄ja ap̄ijaquēe. Aperãre cariape átaje, aperãre bopaca t̄j̄rique, Diore ap̄i n̄c̄b̄gorique macare m̄ja t̄gooñaquēe. Tie maca Dio c̄ carotirique majuure caroaro t̄gooñari m̄jaare cátipe nibapa, apeye unie Diore joo janaquēnana.

24 Cat̄j̄ majiquēna aperã cat̄j̄ majiquēnare cat̄ga júgo aánare bairona m̄ja bai, aperãre Dio yere na buiogabana. M̄ja majuuna Dio yere caap̄i majiquēna m̄ja ã. To cãnacã wameacãre m̄ja cátipere t̄gooñabana quena Dio c̄ caboorije majuu m̄ja t̄gooñaquēe. To bairona bairã, m̄ja ugarica barap̄re becoacã c̄ cajañaro ugagarã j̄goye cane rocarãre bairona m̄ja bai. Baibana quena caroora capaii majuu c̄ cajañaro c̄ t̄j̄quēnana c̄ menana cauga rocac̄arãre bairona m̄ja áa.

25 'Cabaitorã majuu m̄ja ã. "Caroarã ãma," jãre na ãato ãrã m̄ja átítionucu, m̄ja yeri macaje caroorijere áti janagaquēnana. To bairo ána jot̄ cabuire caroaro cojerica jot̄re bairona m̄ja ã. Baibana quena pupea macare jot̄ cacojeya mani r̄re bairona m̄ja bai. M̄ja yeri macare caroorije pairã m̄ja ã. Aperã yere m̄ja emanucu, m̄ja majuuna c̄go wariñuugarã. To bairi rooro majuu baigaro m̄jaare judío majare cabuerã, fariseo maja quenare.

26 M̄ja t̄gooña majiquēe. M̄ja yeri macaje macare caroare cátiparã m̄ja anibapa. To bairo m̄ja cápata aperã, "Caroarã ãma," m̄ja ã t̄j̄borãma.

27 'To bairi rooro m̄jaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Caĩto pairã m̄ja ã. Camaja yaa rocarica pārre bairona m̄ja bai. Cabui maca áta n̄corique, cabotirije mena caroaro warerique to cãnibato quena pupea maca caboaricarã òwa ãnaje, cañirije jeto ãnore bairona m̄ja bai, m̄ja yerip̄ caroora aniri.

28 To bairi aperã caroare m̄ja cáttorijere t̄j̄rã, "Caroarã ãnama," m̄ja ã t̄j̄rãma. Caroarã m̄ja na caĩ t̄j̄rije to cãnibato quena m̄ja yerip̄re caĩto pairã, caroorije pairã m̄ja ã.

29 'To bairi rooro m̄jaare baigaro judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare. Caĩto pairã m̄ja ã. Tir̄m̄ macana Dio ye quetire buiori maja ãnana, aperã Diore caap̄i ujaricarã ãnana na cayaa rerica pārre caroaro quenoo átiri, oc̄o bairo m̄ja ã:

30 "Mani ñic̄a Dio ye quetire buiori majare caj̄aricarã cãñupa. Mani ñic̄a na cãni ȳtea macana mani cãmata na mani j̄a renemoqueti boricarã," m̄ja ã.

31 To bairo ãrã, "Nare caj̄aricarã p̄ramerã jã ã," m̄ja ã.

32 To bairi na caj̄aricarore bairona m̄ja j̄anemogarã.

33 'Caroorã majuu m̄ja ã. To bairi m̄jaare Dio c̄ capopiyeyepere m̄ja ruti majiquetigarã.

34 To bairi m̄ja t̄p̄ ȳ joonemoḡ Dio ye quetire cabuioparãre, aperã Dio yere caroaro camajirãre, aperã m̄jaare cabueparãre. Ȳ cajoorã na cãnibato quena na m̄ja n̄c̄b̄goquetigarã. Yuc̄ t̄orica p̄ip̄ na m̄ja papua j̄a regarã j̄caarãre. Aperãre na m̄ja bapegarã wec̄a ajeri w̄eri mena m̄ja neñapo buerica wiirip̄re. Aperãre na m̄ja popiyeyegarã to cãnacã maca noo na m̄ja cabugarop̄.

35 M̄ja ñic̄ jãa quena caroarãrena na caj̄añupa. Caj̄a j̄goyupa Abel cawamec̄re. C̄ j̄ari bero aperãre na j̄a, aperãre na j̄a, Sacariãre caj̄a

tujayupa yua. Cũ cajĩañupa Dio wiipũ na cajoe buje mũgorica tutu tũacãrũ. Mũja quena nare bairona cána mũja ã. To bairi mũja quena caroarã na cajĩarique mũja bai buiyebũja.

<sup>36</sup> Cariape mũjaare yũ buio. Mũja cabuicutie wapa popiye tamũorique mũja anigaro ati yũtea macanare.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Lc 13.34-35)

<sup>37</sup> Mũjaa Jerusalén macana, Dio ye quetire cabuiorãre cajĩa rerã mũja ã. Aperãre mũja tũrũ Dio cũ cabuio roti jooanare ãta rupaa mena care jĩarã mũja ã. Mũjaare maii seeto yũ tũrũ mũjaare yũ pi neogabarũ. ãboco co punaacãre maio, co querũrũri mena co caũu matarore bairona mũjaare yũ átigabara. Mũja booquẽe.

<sup>38</sup> Yucũra mũja ya macare rocacõagarãma aperã.

<sup>39</sup> Cariape mũjaare yũ ã: To cõona yũre mũja tũju tũja. Yũre mũja tũjunemoquetigarã ati yeparũ yũ catunu atĩparo jũgoye. Ti paũ cãno tunu yũre tũjunemorã ocõo bairo yũre mũja ĩgarã: “Cajũgoyerũ Dio, ‘Cũ yũ joogũ,’ cũ caĩricũna ãmi Jesu. Caroaũ majuu ãmi,” yũre mũja ĩgarã, na caĩwĩ Jesu Jerusalén macanare.

## 24

*Jesús dice que el templo será destruido*  
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero Dio wii cãnacũ cabutiwĩ Jesu. Cũ cáaágari paũna cũ buerã cũ tũrũ atĩ, Dio wii macá arũri:

—Atie caroa macaje majuu, tũjũya, cũre jã caĩwũ.

<sup>2</sup> To bairo cũ jã caĩro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariape mũjaare yũ ã. Atie mũja catũjurije aperã re peocõagarãma. Jĩca ãtaa maca apea bui pejanucu baiquetigaro, jã caĩwĩ Jesu.

*Señales antes del fin*  
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu mena jã cáaárũ Olivo na caĩricũ, macá tũjaro cãnii ãtaurũ. Topũ aperã jã mena na cãniquẽtopũ cũ buerã jã jeto cũ mena jã cãmũ. To bairi topũ cũ caruĩropũ cũ tũrũ atĩ, Jesure jã caĩ jeniñawũ:

—Jãre buioya. ¿Noo cõopũ mũ caĩje to bairoati? ¿Dope bairo jã majirãati ati yeparũ mũ catunu atĩparo jũgoye, ati mũrecoo capetiparo jũgoye? cũre jã caĩ jeniñawũ.

<sup>4</sup> To bairo jã caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Aperã mũjaare na caĩtorijere mani apũjare ĩrã caroaro tũgooña majiña.

<sup>5</sup> capãarã ĩtori, “Dio cũ carotiro mena yũ áa, Dio cũ cajooricũ majuu, Cristo yũ ã,” caĩtorã anigarãma. Na caĩtorijere apũjagarãma camaja capaarã.

<sup>6</sup> Camaja ame quẽri ame jĩagarãma. Ape paũri, ape paũri to bairo jeto ame quẽrique to bairo na cátiere mũja queti apigarã. To bairo cabairije apirã uwi tũgooñaquẽja. To bairo jeto anigaro ati yũtea capetiparo jũgoye. Petoacã rũjagaro mai.

<sup>7</sup> Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. Jĩcaũ uraũ cũ yarã jãa apeĩ uraũ cũ yarã mena ame quẽgarãma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarãma. Ape paũripũ ugarique camano ñigo boagarãma. Ape paũri yepa nanaagaro.

<sup>8</sup> To bairo camaja seeto na catamũori wameri to cãnibato quena capee majuu na catamũore rũjagaro mai.

<sup>9</sup> Ti paɯ cãno yɯ ye quetire caapiteerã mɯja ñe aágarãma ɯparã tɯpɯre, na popiyeyeya írã. Mɯja jãgarãma. Yɯre caapiɯjarã mɯja cãno maca to cãnacã maca macana mɯja teegarãma.

<sup>10</sup> Ti paɯ cãno capaara, “Cristore caapiɯjaɯ yɯ ã,” caibatana janagarãma, apiɯjaquetibana. To bairo baibana cajugoye na caame bapa cutibatanarena ɯparãre na wadajãgarãma. To bairi ame tɯju tutigarãma.

<sup>11</sup> Aperã capaara, “Dio ye quetire cabuioɯ yɯ ã,” jocarãna ape wame macare caĩ buiorã anigarãma. To bairo na caĩtorije to cãnibato quena camaja capaara na apiɯjarãma.

<sup>12</sup> Caroorije átaje seeto majuu aninemo nutuagaro. To bairo cabai nutuato camaja capaara Dio ye quetire caapibatana cãre nɯcɯbɯgo janagarãma. Na majuu quena to bairona ame nɯcɯbɯgo janagarãma.

<sup>13</sup> To bairo capaara cajanaara na cãnibato quena noa tɯgoofã tutuari yɯ ye quetire caapi nɯcɯbɯgo janaquẽna macare na netoogami Dio.

<sup>14</sup> To bairi ati ɯmɯrecoo capetiparo jugoye yɯ ye quetire ati yepa macanare to cãnacã poa macanare na cabuiope anigaro. To cãnacã poa macana na caqueti api petiro bero to cõo ati ɯmɯrecoo petigaro yua, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> Ocõo bairo Jesu jãre cɯ caĩnemorije yɯ Mateo atiere yɯ caucariquere cabuerã caroaro na api majiata:

–Dio ye quetire buiori majocɯ Daniel cawamescɯ tirɯmɯrɯ macacɯ cabuio jugoyeyeyupi jĩcaɯ caroocɯ majuu ati ɯmɯrecoo capetiparo jugoyeacã macacɯ. Dio wiirɯ anigami. Topana caroorije átiri Dio wii macajere epe regami.

<sup>16</sup> To bairo cabairi paɯ Judea yeparɯ cãna ãta yucɯrɯ na ruti aáparo.

<sup>17</sup> Noa wii bui cãni arɯarɯ cãna uwaro atu rutiri na apeye quenoo jee aáqueticõato.

<sup>18</sup> Aperã noo wejeripɯ paari maja quena na wiiripɯ na apeyere jeerã tunu aáquẽnana uwaro na ruti aáparo ãta yucɯrɯ.

<sup>19</sup> Popiye tamɯogaraãma ãta pacoa romiri, aperã caĩpurãacãre capɯjarã quena, aturique mena ruti aá majiquetibana.

<sup>20</sup> Mɯja carutiri paɯ camajirioqueti rɯmɯ to cãniparore bairo Diore cɯ jeniya. Cajoori rɯmɯ o judío maja na capaa rotiqueti rɯmɯ to aniqueticõato írã Diore cɯ jeniya.

<sup>21</sup> Ti paɯ cãno rooro majuu popiye tamɯogaraãma camaja. Ati yeparɯ nemoacãpɯre to cõo popiye tamɯorique camañura. Ti paɯ beropɯ quenare to cõo popiye tamɯorique manigaro tunu.

<sup>22</sup> To bairi rooro majuu cabairijere Dio cɯ cajanaoquẽpata camaja nipetirã yaji peticoaboraãma. Jĩcaɯ maca catiquetiboɯmi. To bairi Dio yarã cãniparãre cɯ cacũrã na cacatiparore bairo ñi to cõo ti rɯmɯri popiye tamɯorica rɯmɯrire jana rotigami Dio yua.

<sup>23</sup> Ti paɯ cãno ñgarãma aperã: “Jĩrɯ ãmi Cristo, Dio cɯ cajooricɯ,” o, “Jõ ãñurɯ Cristo Dio cɯ cajooricɯ,” ñ queti buiotogaraãma. To bairo mɯjaare na caĩata na api nɯcɯbɯgoqueticõaña.

<sup>24</sup> Caĩto pairã anigarãma capaara. “Yɯna Dio cɯ cajooricɯ yɯ ã,” Aperã, “Dio ye quetire cabuioɯ yɯ ã,” caĩtorã anigarãma. Capee áti iñooriquere átigarãma camajiri maja cúmuã na cáti anie mena, Dio yarãre cɯ cacũricarã Diore na apiɯja janaato írã, jã macare na apiɯjaato írã.

<sup>25</sup> Mere caroaro mɯjaare yɯ buiowɯ na cabaipere.

<sup>26</sup> To bairi, “Jõ camaja mani paɯrɯ ãñurɯ Cristo, Dio cɯ cajooricɯ,” na caĩata tɯjara aáqueticõaña. Aperã, “Wii rupea macã arɯarɯ cayajirogõ ãñurɯ Dio cɯ cajooricɯ,” na caĩata quena na api nɯcɯbɯgoquẽja.

27 Buro cu cayaberije muipe cu sawamũ ató maca yabe roca jooro, muipe cu caroca jãri joperũ cayabe rocaturore bairona yũ catunu ató baugaro. To bairo cabairo mũja tũju majigarã yũ catunu atórũ.

28 Yucaa na sawũ amojorero tũjurã, “Caboã cuñau ãcumĩ,” mũja ĩ maji. To bairona yũ catunu atórũ caroaro mũja majigarã. “Mere caroorã, Jesure caapi nũcũbugoquẽnare na cu caporiyeyeri paũ ejatũga,” mũja ĩ majigarã yua, jã caĩwĩ Jesu.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Ocõo bairo jã caĩnemowĩ Jesu:

—Camaja seeto na catamũori yũtea capetiro muipe naitĩacoagumi. Nami macacũ quena bujuquetigumi. Nõcoa quena wẽgarãma. Umũrecoo macana nipetirã wãregarãma.

30 To cõorũ yũ, camaja tũrũ Dio cu cajooricũ umũrecoopũ cãnacũ yũ rui atĩgu. To bairo yũ carui ató tũjurã to cãnacã poa macana caroorije na cátaje tũgoõñarique pairi otigarãma. To bairi oco bujeri watoarũ, yũ catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yũ caruiro yũ tũju mũgojogarãma to cãnacã poa macana, camaja nipetirã.

31 Ti paũ cãno na yũ joogũ Dio tũ macana ángel majare. Seeto majuu putiricaro cabũjuriye mena putigarãma. Yũ cabejericarã jetore ati yepa nipetiropũ cãnare yũ tũrũ na jee neoña na ĩi, na yũ joogũ Dio tũ macanare.

32 'Higuera sawamecutii, yucũ caricacũtii cabairijere tũgoõña majiña. Carũpuri bũcũanemo, sawama pũu wajoa, to bairo tii cabairo, “Yucũacãna cũma anigarõ bai,” mũja ĩ maji.

33 To bairona mũjaare yũ cabuiori wameri cabairo tũjurã, “Yucũacã tunu atĩgumi Jesu,” mũja ĩ tũju majigarã.

34-35 Cariape mũjaare yũ ĩ. Nipetirije mũjaare yũ caĩri wamere bairona baigaro. Umũrecoo, yepa quena wajoagaro. Yũ caĩ buiorije maca wajoa-quetigaro. Mũjaare yũ caĩ buiorore bairona baigaro. Ati yũtea Dio cu sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye nipetiro mũjaare yũ caĩri wamere bairona baigaro.

36 'Ati yũtea capetiri paũ, “Di rũmũ, di paũ majuu petigaro,” jĩcaũ maca ĩ majiquẽemi. Dio tũ macana quena majiquẽema. Yũ quena Dio Macũ anibacũ quena yũ majiquẽe. Mani Pacũ Dio jĩcaũna ãmi tiere camajii.

37 'Noé tirũmũrũ macacũ cu cãni rũmũri cabairiquere bairona baigaro yũ catunu atĩparo jũgoyeacã.

38 Ti rũmũ cãno Dio ati yepa cu caruuparo jũgoye camaja uga, eti, nũmocũti, cãromia quena manarũacũti cabaiyuparã, ñeere cabaipere tũgoõñarique paiquẽnana. To bairona cáticõa aninucũñuparã Noé cumua pairica cu cajãaparo jũgoye.

39 Oco paio majuu caocararo jũgoye, rua yajigarã jũgoye, “Mani rua regarã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairona na cátatore bairona áticõa anigarãma camaja yũ cáatĩparo jũgoye.

40 Yũ cáatĩ paũna saũmũa pũgarã wejerpũ paarã átigarãma. Jĩcaũre cu yũ ne aágũ. Apeĩ macare cu yũ ne aáquetigũ, yũre caariũjaquẽcu cu cãno maca.

41 Pũgarã cãromia anigarãma caorica wãiarã. Jĩcaore co yũ ne aágũ. Apeo macare co yũ ne aáquetigũ, yũre caariũjaquẽco co cãno maca.

42 ' “Di rũmũ majuu manĩ Urũ tunu atĩgumi,” mũja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro tũgoõñari to cãnacã rũmũ yũ caboorore bairo áticõa aninucũña.



<sup>43</sup> Ati wame tũgooñaña: Jĩcau, “Ati ñami to capau majuu atĩgumi jee rutiri majocu,” ĩ majiquẽcumĩ wii ɱpau quena. Cu caĩ majiata caroaro bipe, caniquẽcuna cotebomĩ, jee rutiri majocu jãaremi ĩi.

<sup>44</sup> To bairona mɱja quena, “To capau majuu tunu atĩgumi Cristo, Dio cu cajou,” mɱja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro yɱ catunu atĩpere tũgooñari caroaro yɱ caboorijere áti anicõaña, jã caĩwĩ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Lc 12.41-48)

<sup>45</sup> Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu, yɱ yarã yɱ catunu atĩpere na tũgooña anicõa aninucuatõ ĩi:

–Jĩcau ɱpau aperopu aágu jũgoye cu paabojari majocu jĩcaure ocõo bairo cu ĩimi: “Yɱ paa coteri majare na capaapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rɱmɱ na jooya.”

<sup>46</sup> To bairo cu ĩri, aperopu aáteña, cu catunu ejaropu cu yere carotibojau cu caĩ rotirore bairona caroaro cu cáto tɱju, seeto cu wariñuu tɱjɱmĩ.

<sup>47</sup> “Nipetiro yɱ yere yɱ õoro macacu carotii mɱ anigu,” cu ĩimi yua.

<sup>48-49</sup> Cu carotibojau rooro maca cu yere cu cápata, “Yoaro bauquetigumi yɱ ɱpau,” ĩri, aperã paari majare na quẽ, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, ɱga paca, cu cabaiata rooro cu baiboro.

<sup>50</sup> Cu ɱpau cu catunu atĩpere cu catũgooñaquẽtopu, “Di rɱmɱ majuu tunu atĩgumi yɱ ɱpau,” cu caĩ majiqueti rɱmɱ tunu atĩbomĩ cu ɱpau yua.

<sup>51</sup> To bairo tunu atĩ, caroaro cu cacotequẽto tɱju, seeto cu popiyeye, aperã caroorã, caĩto pairã mena cu rocabomĩ caroorã na cãnopure. Topu cu carerã seeto tũgooñarique pai otigarãma, seeto majuu tamɱobana, jã caĩwĩ Jesu.

## 25

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu tunu:

–Dio cu yarã cu carotiropu nare cu cajee neorije ocõo bairo ã: Cãromia pɱga wamo cãnacãona cãñuparã cawamarã, caɱmɱa mena mai cãniquẽna. Na yao tɱpu cáaájuparã co mena cawamo jiapau cu caejaparore yuura aána. Na mena boje rɱmɱ cátinemoparã romiri cãñuparã. Jĩa bujurica rupaa cajee aájuparã to cãnacãona.

<sup>2</sup> Jĩca wamo cãnacãõ boje rɱmɱ na cajĩa bujupere caroaro catũgooña jũgoyeyequẽna cãñuparã. Aperã jĩca wamo cãnacãõ caroaro catũgooña jũgoyeye majirã cãñuparã.

<sup>3-4</sup> To bairi caroaro catũgooñarã romiri maca ɱje na ye jĩa bujurica rupaa na capio jãnemopere cajeyuparã. Aperã maca caroaro catũgooñaquẽna ɱje na ye jĩa bujurica rupaa na capio jãnemopere cajee aáquẽjuparã.

<sup>5</sup> To bairi na yao mena cawamo jiapau yoaro caejaquẽjupɱ. To bairi wũgo ejabana cacánicoajuparã yua.

<sup>6</sup> Ñami recomacaru aperã capi awajayuparã: “¡Cawamo jiapau ejami! ¡Cu mani boca tɱjura aáparo!”

<sup>7</sup> To bairo na capi awajarijere apirã na romiri yopi, na jĩa bujurica rupaare caquenoõuparã.

<sup>8</sup> To bairi caroaro catũgooñaquetana romiri ocõo bairo cãñuparã: “Jã jĩa bujurica rupaa ɱje petiro bai. To bairi mɱja ye ɱje õcoacã jã jooya,” na cãñuparã paibujaro caɱje jee aátana romiri macare.

<sup>9</sup> To bairo na caĩro: “Jã joo majiquẽe. Mɱjaare jã cajoata jã quenare bɱquetiboro. Caɱje joorãre na wapayerã aája mɱja majuuna mɱja cajĩa bujupere,” na cãñuparã na maca.

10 To bairo na caïro apirã cawapayera aájuparã. To bairo na cawapayera aátöye cawamo jiarau caejayuru yua. Cu caejaro caroaro catügooña jügoyeyericarã paibujaro cauje jee aátana romiri boje gumu na cáti wiiru cajãa aájuparã. Na cajãaro bero jope turicarore cabipescõañuparã ti wii macana yua.

11 Na cabipero beroacã cauje wapayera aátana romiri atí, jope turu eja, “¡Ura! ¡Ura, jope pãña!” caí pibajuparã na romiri.

12 Na capirijere apii, “Mujare yu majiquêe, josu mee yu ï. Yu capiquetana mja ãnaa,” na cañuru yua.

13 “To bairona yu, mja Ura, “Ti gumu cãno majuu ti rau majuu tunu atigumi mani Ura,” mja ï majiquêe. To bairi to cãnacã gumu yu catunu atipere tügooñari caroaro yu caboorije jetore áticõa aninucña, jã caí buiowí Jesu.

### *El ejemplo de los talentos*

14 Ape wame queti buio majiorica wame ocõo bairo jã caí buiowí Jesu:

—Jicau urau aperoru aáteñau aágü cabaiyuru. To bairi cu paa coteri majare na pijo, cu yere na turure cacñuru, caroaro tiere yure cote yuubojaya na ïi.

15 To bairi to cãnacãna na caraarique wapata majiro cõo, “Apeye unie paarique cutibojaya,” na ï, jicaure jica wamo cãnacã mil cuiri paio cawapacuti cuirire cu cacñuru. Apeire puga mil cuiri cu cacñuru. Apeire jica mil cu cacñuru. Tiere na ricawo yaparo aperoru cáateñau aácoajuru yua.

16 To bairo cu cááato bero jica wamo cãnacã mil cuiri cu cajooricu ame wapyeri yoaro mee apeye jica wamo cãnacã mil cuiri cawapatayuru tunu.

17 To bairona puga mil cuiri cu cajooricu apeye unie paarique cutiri apeye puga mil cuiri cawapata nemoñuru tunu.

18 Jica mil cuiri cu cajooricu maca aá, yeparure ope yejea átiri cayaa cñcõañuru cu urau niyeru cu caraarique cuti rotibatajere.

19 Cayoato bero na urau catunu ejayuru. Tunu eja, nare cu cajooriquere caquenoogabajuru.

20 To bairi nare capijoyuru nare cu cacoteboja rotiricarãre. To bairo cu capiro jica wamo cãnacã mil cuiri cu cajooricu atí, apeye jica wamo cãnacã mil cuirire cu cawapata nemoriquere jee atí, ocõo bairo cu urare cu cañuru: “Ura, jica wamo cãnacã mil cuiri yure mu cacñu. Jica wamo cãnacã mil cuiri yu cawapata nemowu tunu. To bairi atie ã mu niyeru yure mu cacñere mena yu cawapata nemoriquere,” cu cañuru cu urare.

21 To bairo cu caïro: “Caroaro mu ájura. Mu ñuubuja. Mu yu cáti rotirore bairona cácu mu ã. Petoacã mu yu carotierpere caroaro yu mu átibojayura. To bairo caroaro cáta cu mu cãno maca yucura paio majuu yure mu cacotebojapere mu yu cñgu. Yu mena macacu mu aní wariñuugü,” cu cañuru.

22 Cu bero puga mil cãnacã cuiri cu cajooricu atí, apeye puga mil cuirire cu cawapata nemoriquere jee atí, ocõo bairo cu urare cu cañuru: “Ura, puga mil cãnacã cuiri yure mu cacñu. Puga mil cãnacã cuiri yu cawapatanemowu tunu.”

23 To bairo cu caïro: “Caroaro mu ájura. Mu ñuubuja. Mu yu cáti rotirore bairona cácu mu ã. Petoacã mu yu cáti rotierpere caroaro yure mu átibojayura. To bairo caroaro cáta cu mu cãno yucura paio majuu yure mu cacotebojapere mu yu cñgu. Yu mena macacu mu aní wariñuugü,” cu cañuru cu urau cu quenare.

24 ‘Cu bero jica mil cãnacã cuiri cu cajooricu atí, cu urare ocõo bairo josna cu cañuru: “Ura, tutuaro carotii mu ã. Apeã maca na caraa wapatarijere cajei mu ã.

25 To bairi, ‘Yn sawapatabato quena yn wapa jooquēcumi,’ yn caĩ tūgooña uwiwñ. To bairo mñ cátiere tūgooñari mñ niyerure yera pupearñ yn sawa-jiojowñ. ‘Ejñ, mñ niyerure yn cacũ yajio bojariquere jeeya,’ cñ caĩñurñ cñ ɱpaure.

26 To bairo cñ caĩro ocđo bairo cñ caĩñurñ cñ ɱpañ: “Mñ yn cacũbatajere rooro mñ ájura. Mñ ñuuquēe mña. Cateeye paii mñ ã. Jocsña, ‘Aperã yere na sawapatarijere sajei ãmi yn ɱpañ. To bairi yn sawapata bojabato quenare yn wapa jooquēcumi,’ mñ ñ tūgooñabacñ.

27 To bairo tūgooñabacñ quena niyeru saquenoo cūrica paupñ to macanare na saquenoo cū rotipañ mñ anibajura, to bñato ñi. To bairi niyeru bñboricaro torñ mñ saquenoo cūata. Tie cabñrique menare na mñ sawajorique wapa yn jeeboricñ,” cñ caĩñurñ cñ ɱpañ caniyeru cū yajioricñre.

28 To bairo cñ ñi, aperã paa coteri maja torñ catññunucurãre ocđo bairo na caĩñurñ: “Cñ yn sajoobataje mil cuirire cñ emari, pñga wamo cñnacã mil cuirire sawapata nemoricñre cñ jooya.

29 To bairi ni ũcñ cñ cacñgorije mena caroaro cátaçñre netobñjaro cñ yn joogñ. To bairi paio cñgogñmi. Apeñ maca caroaro cátiçnetacñ aniri cñ cacñgobatajere rooro cáti rericñ maca cñgoçnetigñmi. To bairi cñ cacñgorijeacã quenare ema átiri aperã macare na yn joogñ.

30 To bairi yñre sawapatajari majocñ cññibatacñ caññuuquēcñre cñ ñeri macapñ canaitñaropñ cñ rocacđaña. Torñ tūgooñarique pai otigñmi seeto majuu tamñobacñ, jãre caĩ buiowĩ Jesu.

### *El juicio de las naciones*

31-32 Ocđo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu tunu:

–Camaja tñpñ Dio cñ sajooricñ aniri ati yeparñ yn tunu atigñ, camaja nipetirãre na rotigñ. Dio tñ macana mena, yn caaji baterije mena yn tunu atigñ. To bairi camaja ɱpañ majuu aniri yn tñpñ yn caruiri paupñ yn jee neogñ camaja nipetirãre, to cñnacã poa macanare. Na jee neo, yn riare na catññunucuro yn yarãre na yn bejegñ, yñre saariñjaquēñare na cūri. Nuricarã cacñgogñ ovejare cariape nñgoa na beje cñ, cabra na cañrãre cacđ nñgoa maca na cñ cabeje cūrore bairona na yn beje cñgñ.

33-34 To bairona yn yarãre na beje cñ átiri, ɱpañ aniri cariape nñgoa cñnare ocđo bairo na yn ñgñ: “Adñja. Yn Pacñ caroaro wariññuuriçue mñjaare joogñmi. Tirñmñpñ ati ɱmñrecoo nemoopñ cñ cáti jñgori paupñna cñ tñpñ cññi wariññuuparãre cacññurpi mñjaare.

35 Yn cañigo riaro ɱgariçquere yn mñja sajoowñ. Yn caoco etigaro yn mñja catñawñ. Apero macacñ yn cññibato quena mñja ya maca yn caejaro, ‘Jã tñ ãña,’ yn mñja cañwñ.

36 Yn cajutii cñgoçquēto yn mñja sajoowñ. Yn cariaro yn mñja catñjura ejawñ. Aperã presopñ yn na sajooro yn mñja cátinemorã ejawñ,” na yn ñgñ yn riare nñgoa cñnare.

37 To bairo na yn caĩro ocđo bairo yn ñgarãma ti nñgoa cñna caroarã Dio nare cñ caĩ tñjñrã: “ɱpañ, ¿di pañ uno mñ cañigo riaro mñre jã canuñupari? ¿Di pañ uno mñ caoco etigaro mñre jã catñañupari?

38 ¿Di pañ uno aperopñ cñnacñ jã ya macapñ mñ caejaro, ‘Jã tñpñ ãña,’ mñre jã caññupari? ¿Di pañ uno cajutii cñgoçquēcñ mñ cñno mñre jã sajooyupari?

39 ¿Di pañ uno cariaro mñre jã catñjura ejayupari? ¿Di pañ uno presopñ mñre na sajooro mñre jã cátinemorã ejayupari?” yñre ñ jeniñagarãma.

40 To bairo yñre na caĩ jeniñaro ocđo bairo na yn ñgñ: “Cariape mñjaare yn ñ. Yn yarã sawatoa cñna quenare caroare na átinemori yñpñre átinemorã mñja cárcñ,” na yn ñgñ.

<sup>41</sup> 'Na i yaparori bero ocđo bairo na yu iđu cacđ nđugoa cāna macare: "Dio cu caporiyeyeparā mja ā. To bairi aánaja peropu cayatiqueti peropu. Sataná cu yarā wātia menare na yu carepa peropu aánaja.

<sup>42</sup> Yu cañigo riaro yure mja canuquẽru. Yu caoco etigaro yure mja catiaquẽru.

<sup>43</sup> Aperopu cānacu mja ya macaru yu caejaro, 'Jā tpu āña,' yure mja caiquẽru. Yu cajutii cugoquẽto yure mja cajoquẽru. Yu cariaro yure mja catjura ejaquẽru. Presopu yure na cajooro yure mja cātinemorā ejaquẽru," na yu iđu cacđ nđugoa cānare.

<sup>44</sup> To bairo na yu caĩro ocđo bairo yure iđarāma: "Urau, ¿di rau uno ñigo ria, oco etiga, aperopu cānacu jā ya macaru eja, jutii cugoqueti, ria, presopu ani, mu cabairo mre jā cātinemoqueti?" yu iđarāma.

<sup>45</sup> To bairo yu na caĩro ocđo bairo na yu iđu: "Cariare mjaare yu i. Jĩcau yu yau sawatoa cācu quenare caroare cu átinemoquetiri yurure átinemoquẽna mja cáru," na yu iđu.

<sup>46</sup> To bairi to cānacā rmu popiye na catamuri rauu ađgarāma. Yu yarā, caroarā Dio cu caĩ tjurā maca cu tpu to cānacā rmu wariñuu anicđagarāma, jā caĩwĩ Jesu.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Tiera jā i buio yaparo cu buerāre ocđo bairo jā caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> —Ruga rmu bero pascua na caĩri boje rmu anigaro, mere mja maji, mani ñicu jāare Ejiptopu caporiye tamorāre Dio na cu canetoo bojariquere mani catugooñara rmu. Ti boje rmu cāno yure ñegarāma. Yucu tēorica pāiru cu rapua jāña ĩrā yure ñegarāma, jā caĩwĩ Jesu.

<sup>3</sup> Ti rau cāno majuu sacerdote maja uparā, aperā cabucurā judío majare carotirā caneñapoyuparā. Sacerdote maja urau majuu Caifá sawamecu ya wiiru caneñapoyuparā.

<sup>4</sup> Caifá ya wiiru neñaro, yajioropu Jesure ñeri cu na cajlapere caame wadapeniñuparā.

<sup>5</sup> "Cu ñebana quena boje rmu cāno cure mani ñequẽna. Camaja caraarā catjura ejarā cu mairā mani awaja tutiborāma," caame ĩñuparā.

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Betania na caĩri macaru Simón sawamecu ya wiiru cāmi Jesu yua. Simón caajeri boau cānacu cāmi.

<sup>7</sup> To bairi Simón ya wiiru Jesu cu sauga ruiro jĩcao cāromio cu tpu caejawō. Caneamó carupa ru alabastro sawamecūti ru werica ru caroaro cajuti ñuurije, paio sawapacūtie cajanari ru. Tiera neatí, Jesu ruoare capio peowō.

<sup>8</sup> To bairo co cáto tjurā Jesu buerā jā capunijini tugoñawu cōre:

—¿Nope ĩo to bairo paio majuu sawapa pacarije to cānibato quena sawatoana co pio recđati?

<sup>9</sup> Apearēre co cajoata paio majuu wapa jooboricarāma. Niyeru na sawapayeboriquere cabopacarāre na cajoore paio aniboricaro, jā caame ĩwu.

<sup>10</sup> To bairo jā caame ĩrijere majiri, ocđo bairo jā caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrā cōre mja i patowācooti? Caroaro yure áamo.

<sup>11</sup> Cabopacarā mja tpu anicđa aninucugarāma mja caboori rau na mja cātinemorā. Yu maca mja mena yoaro yu aniquetigu.

<sup>12</sup> To bairi atie caroa cajuti ñuurijere yure pio peómo, yu cabai yajiro bero yu rupau na cayaaparo jügoye na cátipere iñoó.

<sup>13</sup> Cariape m̄jaare yu i: Ati yepa nipetioropu yu ye quetire cabuio teñarã yure co cátaje quenare buiogarãma. Yure co cátaje majiritiquetigarãma. Cabero macana quena caroaro yure co cátaje ame buiogarãma, já caĩwĩ Jesu.

*Judas traiciona a Jesús*  
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Cabero Judas Iscariote cawamecucu Jesu buerã mena macacu jĩcau sacerdote maja uparã t̄pu cáaj̄pu.

<sup>15</sup> Na t̄pu aá:

—¿Noo c̄o yu m̄ja wapayebocati, Jesure na ñeato ñi m̄jaare yu cabuioata? na caĩ jeniñañup̄u Judas.

To bairo na cu caĩ jeniñaro treinta cuiri caajiyari cuiri c̄oña, cu cajooyu-parã, bapari c̄nacã muipu camajocu cu capaa wapatarije c̄o majuu.

<sup>16</sup> Cu na cajooro bero, Jesure na ñeato ñi nare cu cabuioaparore cacoteyupu Judas.

*La Cena del Señor*  
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Cabero pascua boje r̄mu pan cawauoriye caajuya manie judío maja na cauga j̄gori r̄mu c̄mu yua. To bairi Jesu buerã cu t̄pu atí, cu já caĩ jeniñaw̄u:

—¿Noop̄u pascua macaje m̄ caugapere já caqueno j̄goyeyere m̄ booti? c̄re já caĩ jeniñaw̄u.

<sup>18</sup> To bairo cu já caĩ jeniñaro:

—Macapu aánaja jĩcau m̄jaare yu caĩ ya wiip̄u. Cu ya wiip̄u ejarã, oc̄o bairo c̄re m̄ja īgarã: “Manire cabuei m̄re ījoomi. ‘Dio rooro yu catam̄opere yure cu cac̄rica pañ ejaɥga mere. Yu buerã mena m̄ ya wiip̄u pascua macajere caugaparã já ã,’ m̄ ījoomi manire cabuei,” cu īña.

<sup>19</sup> To bairi aá, cu caĩrore bairona já cápu. Top̄u pascua já caugapere já caquenoow̄u.

<sup>20</sup> Canaiori pañ c̄no cu buerã já mena cauga ruiwĩ Jesu yua.

<sup>21</sup> Já cauga ruiri pañna oc̄o bairo já caĩwĩ Jesu:

—Jĩcau m̄ja mena macacu yure cat̄ju teerãre yure wadaj̄gami, yure na ñeato ñi. Cariape m̄jaare yu i buio.

<sup>22</sup> To bairo j̄re cu caĩro seeto já cat̄goof̄arique paiw̄u. To bairo t̄goof̄arique pairã:

—¿Yuna yu baiquetibacuati? To c̄nacãna c̄re já caĩ jeniña peticoapu.

<sup>23</sup> To bairo cu já caĩ jeniñaro:

—Yu mena jot̄u bapa cayoje ugañ ãmi yure cat̄ju teerãre cawadaj̄pañ.

<sup>24</sup> Yu cabaire tir̄m̄pu Dio ye quetire cabuioricarã na caĩricare bairona cabaip̄u yu ã. To bairo cabaip̄u yu c̄nibato quena rooro majuu baigaro c̄re yu cat̄ju tutirãre yure cu cawadaj̄rije wapa. Cu cabuiaquēpata ñuuc̄aboricaro c̄re.

<sup>25</sup> To bairi Judas, Jesure cat̄ju teerãre cawadaj̄pañ cu quena Jesure oc̄o bairo caĩ jeniñawĩ:

—¿Yuna yu baiquetibacuati?

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—M̄na m̄ ã, cu caĩwĩ Jesu Judare.

<sup>26</sup> Já caugari pañna Jesu jĩca p̄re ne, Diore cu cajeni n̄c̄ub̄gowĩ. Jeni n̄c̄ub̄go, pan pe bate, j̄re cajoowĩ cu buerãre.

—Atiere ne ugaña. Yu rupau ã, já caĩwĩ.



27 Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni *nucubugowĩ* Jesu tunu. Jeni *nucubugo*, jãre joo:

—Maja nipetirã etiya majaan.

28 Atie yu rií ã. Yu rií re yajigu, camaja capaarã caroorije na cátiere na warayebojan. To bairo yu carií re yaji warayebojaro camaja caroorije na cátajere majirioğumi Dio cãre cajeni *nucubugorãre*. To bairo majaanare yu caĩ cũri wamere tũgoonari etiya.

29 Cariape majaanare yu ã. Atie uje miji wẽ rica ocore yu etinemoquetigu yu *Pacu Uraũ* yure cu cajõoparo jũgoye. Maja mena yu etinemogu ti *rumũ Uraũ* yu *cãnorũ*, jã caĩ buiowĩ Jesu cu buerãre.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará  
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

30 Cabero Diore jã cawariñuu bajawu. Baja yaparo Olivo na caĩricuũ jã cáaarũ.

31 Jã cáaaato ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Uwibana ati ñamire yure maja ruti aáweo peticoagarã. To bairona cabaipere caĩ ucaypuri tirumũ macacu Dio wadarica tutipũ: “Oveja Uraũre cu jãgarãma. Cu na cajãaro oveja aá bategarãma,” caĩ ucaypuri. To bairo na cáaa baterore bairona maja quena rutiri maja aá bategarã yure na cajãaro, uwibana.

32 Cariacoatacu anibacu quena yu cati tunucoagu. Cati tunu, maja jũgoye yu aágu Galilea yeparu, majaanare yu aácu, jã caĩwĩ Jesu.

33 To bairo jã cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Pedro:

—Aperã nipetirã uwibana mure na caruti aáweorije to cãnibato quena yu ruti aáweoquetigu yu, cu caĩwĩ Pedro.

34 To bairo cu caĩro:

—Cariape mu yu ã. Ati ñamina cabujuri paũ jũgoye ãbocu cu cawadaparo jũgoye itiani, “Cu yu mee yu ã, cu yu majiquẽe,” mu itogu, cu caĩwĩ Jesu Pedrora.

35 To bairo cu caĩro:

—Mu mena yure na cajãa rocarije to cãnibato quena, “Jesure yu majiquẽe,” yu ãqueti majuucõagu, cu caĩwĩ Pedro. Aperã cu buerã nipetirã to bairo jeto jã caĩwũ Jesure.

*Jesús ora en Getsemaní  
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

36 To bairi Jesu mena jã caejawu Getsemaní na caĩri paũre oterica paũ. Jã caejaro cu buerãre ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Atona rui coteya i paũre Diore yu cajeni *nucubugoru* aátaye, jã caĩwĩ.

37 To bairo ã, na capi aámi cu mena Pedrora, Sebedeo punaa na pũgarã quenare. Topu aá, seeto majuu tũgoonarique pai cayaparua jũgõyuru.

38 To bairo tũgoonarique pairi ocõo bairo na caĩũru:

—Yu bai yajicoabo seeto tũgoonarique pai netobacu. Atona yu coteya caniquẽnana, na caĩbami Jesu.

39 To bairo na ã, na jũgoyeacã aá, yeparu mubia cumu eja, ocõo bairo caĩ jeniũru Diore:

—Caacu, yu caropiye tamõore mu cabooata to cabaiquẽto ája. Mu jeto mu maji. Yu maca yu caropiye tamõore yu cabooquẽtie to cãnibato quena mu caboorije maca to baiato, caĩ jeniũru Diore.

40 Diore jeni yaparo tunu aá, cu buerãre catũyuru cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tũju, ocõo bairo cu caĩũru Pedrora:

—¿Íca hora yoaroacã meena caniquẽnana maja cote majiquẽeti?

<sup>41</sup> Caniquēnana cotecōaña. Diore cū jeniya, Sataná cū caboorije macare jā áti wadajāremi ĩrā. Maja yeripure yū maja cáaa weogaquētie to cānibato quena maja rupaari macare maja ocabūtiquēe, na caĩñurū.

<sup>42</sup> To bairo na ĩ, cū caĩricarore bairona Diore cajeni nūcūbugou aájurū tunu:  
—Caacū, atie yū capopiye tamūope yūre mū canetoo bojagaquēpata mū caboorije maca to baiato, caĩ jeniñurū tunu.

<sup>43</sup> Diore cū cajenitoye Pedro jāa cacanicoajuparā tunu, wūgoa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore ĩ jeni yaparo catunucoajurū Pedro jāa tūpū. Tunu eja, na cacani cuñaro na catūjūyurū tunu.

<sup>44</sup> To bairona nare aáweocōari tunu, na jūgoyeacā to bairona Diore cajeni nūcūbugoyurū.

<sup>45</sup> ĩ jeni yaparo catunucoajurū Pedro jāa tūpū. Na tūpū eja, ocōo bairo na caĩñurū:

—To cōona caniña. Dio rooro yū catamūopere yūre cū cacūrica paū majuu ejatūga mere. Caroorāre yū jooma, cū ñeña ĩrā.

<sup>46</sup> Yopiya. Jitá. Mere ejatūgami yūre cañe rotii, yū mena macacū cānibatacūna, na caĩñurū Jesu na itiarāre Pedro jāare.

### *Llevan preso a Jesús*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> To bairo Jesu cū caĩ ānona caejawĩ Judas yua, jā mena macacū cānibatacū. Na cajūgo ejawĩ Judas aperā camaja capāarāre jarerica pāiri, yucūrire cacūgorā, caroaro wamooricarā mena. Sacerdote maja ũparā, aperā cabūcūrā judío majare carotirā Jesure cū na cañe rotiricarā cāma.

<sup>48</sup> Na caejaparo jūgoye Judas na caĩ buio jūgoyeyeyurū cū cajūgo aánare, Jesure na catūjū majiparore bairo ĩi:

—Jesu cū cāni paupū ejaū cū yū pabario jeniñagu. To bairo cū yū cáto tūjūrā cū maja ñegarā, na caĩ buio jūgoyeyeyurū Judas.

<sup>49</sup> To bairo Judas na cū caĩ buio jūgoye yericarore bairona cámi. To bairi Jesu tūpū atí:

—¡Mū anibapari, ũpaū! cū jeniñari cū capabariowĩ Judas.

<sup>50</sup> To bairo cū cáto:

—¿Ñeere átii acú mū atí, Judas? cū caĩ jeniñawĩ Jesu Judare.

Jesure cū catūjū teerā na cajooricarā Judas cū capabariooro tūjūrā cū cañewā Jesure yua.

<sup>51</sup> To bairo cū na cañeri paūna Jesu mena macacū jīcaū jarerica pāire tūga we roca joo átiri sacerdote maja ũpaū capaabojarī majocūre, cū amoorore capa ta ñoocōa joowĩ.

<sup>52</sup> To bairo cū cáto ocōo bairo cū caĩwĩ Jesu:

—Mū jarerica pāi queno cūña. Noa jarerica pāi mena caame quērāre na jīagarāma aperā tunu jarerica pāi menana.

<sup>53</sup> ¿Dio yūre cū cátinemo majirijere mū tūgoōñaquēeti? Yū Pacūre cū yū cajeniata ángel maja capāarā majuu yūre camotaboja rotii, na jooboumi. ¿Tiere mū majiquēeti?

<sup>54</sup> To bairo to cānibato quena cū yū jeniquēe. Yūre ñerā Dio ye quetire buiori maja tirūmūpū macana na caĩ ucaricarore bairona yūre átigarāma. Dio cū caĩ cūrica wamere bairona yūre átigarāma ati maja. To bairona caĩwĩ Jesu sacerdote maja ũpaū capaabojarī majocūre cū amoorore Pedro cū capa ta ñooro tūjūri.

<sup>55</sup> To bairo cū ĩ, camaja paarāacā cūre cañerā ejaricarāre ocōo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ñrã jarerica pãiri mena, yuca rucari mena caroaro wamooricarã jee rutiri majocure ánaire bairona yure mña ñerã ejati? To cãnacã ruma Dio wiiru camajare yu cabuioirije to cãnibato quena yure mña cañequetinucuwu.

<sup>56</sup> Dio ye quetire cabuioiricarã tirumaru macana na cañ ucariquer bairona yure mña áa. “Na cañ buio jũgoye yeriquere bairona jã áa,” ñ majiquetibana quena to bairona yure mña áa, cañwĩ Jesu.

Ti pauna cu buerã Jesure cu jã caruti weo peticoaru.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> To bairi Jesure cu ñe aána cane ejayuparã sacerdote maja urau majuu ya wiiru, Caifá cawamecucu taru. Topu caneñaporuparã judío majare cabuerã, aperã cabucurã carotirã mena.

<sup>58</sup> Pedro maca cayoaropu catuju uja aájuru. Sacerdote maja urau ya wii macá yeparu eja, caruiyuru Pedro ti wiire cacoterã mena, ¿dope bairo to bairoati? ñ tũjũgu.

<sup>59</sup> To bairo cu cabairo sacerdote maja urarã, aperã carotirã topu caneñaporã, ¿di wame caroorije cu cájupari? cañ wadapeni macabajuparã. ¿Dope bairo cu cátaje wapa cu mani jãrãati? ñrã caame jeniñabajuparã.

<sup>60</sup> To bairi capãarã Jesure cañ wadajãrã cañuparã. To bairo na ñ buiobana quena cariape jĩcaro mena cañrã camañuparã. Aperã ricati, aperã ricati to bairo jeto cañtoyuparã naa. Cabero aperã pũgarã ocõo bairo cañ wadajãñuparã Jesure:

<sup>61</sup> —Ani cu cañriquere jã caariwu. “Dio ya wiire yu we rocagu. We rocabacu quena itia ruma bero yu wajoa nucogu ape wiire yu camajirije mena tunu,” cañwĩ Jesu, caññuparã na pũgarã.

<sup>62</sup> To bairo na cañrijere apii sacerdote maja urau Caifá cawamecucu wamunuca, ocõo bairo caññuru Jesure:

—¿Nare mu yũgaquẽeti? ¿Dope bairo ñrã na ñti mure? Jesure cu cañ jeniñabajuru Caifá.

<sup>63</sup> Jesu maca cu cañ yũquẽjuru. To bairi Caifá cu cañnemoñuru tunu:

—Dio to cãnacã ruma cãnicõa aninucucu cu carotiro mena mu yu buio roti jãre. Cariapena jãre ñ buiocõaña. Tirumaru macana Dio ye quetire cabuio jũgoyeyericarã, “Atĩgumi jĩcau Cristo na cañ Dio cu cajou,” cañ ucayupa. To bairo Dio cu cajou na cañricuna, ¿Dio Macuna mu ãti? Jesure cu cañ jeniñañuru Caifá.

<sup>64</sup> To bairo cu cañ jeniñaro:

—Cuna yu ã mu cañrore bairona. Cariape mñaare yu ñ. Dio cu cajooricu aniri ape rumaripu cu tuna ruiiri cu mena carotii yu anigu. Ati yeparu yu rui atĩgu bujeri burari watoaru. To bairo cáacure yure mña tũju mũgojogarã, caññuru Jesu.

<sup>65</sup> To bairo Jesu cu cañro apii cu majuuna cu jutii cabui macajere catũga wooyuru Caifá, cu caapi punijinirijere ñõu:

—Nope ñrã caroorije cu cáti buicãtiere aperã cabuioboparãre na mani jeniñanemoquẽna. Rooro Diore cu cañrijere mña apiwu mere, “Dio Macuna yu ã,” cu cañtorijere.

<sup>66</sup> ¿Dope bairo cãre mña tũgoõñati? caññuru Caifá sacerdote maja urau cu ya wiiru caneñaporãre.

To bairo cu cañro:

—Cu cañã rocacõape ã, to bairije Diore rooro cu cañje wapa, cu caññuparã.

<sup>67</sup> To bairo ñrã, jĩcaarã to catujunucurã cã riyare cauco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã na wamori mena cã cañojeñuparã. Aperã juti ajero mena cã riyare biperi, cã bape, ocõo bairo cã caññuparã:

<sup>68</sup> –¿Ni maca mure cã baperi? Dio cã cajooricuna mã cãmata jã ñ bũgaya, camajii mã cãmata, cã cañ epeyuparã Jesure.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> To bairo rooro Jesure na cañ ani pauna Pedro macã yeparã caruiyupã. Topã cã caruiro jĩcao ti wiipã paa coteri majoco cã tũpã atí, ocõo bairo cã caññuro Pedroro:

–Mã quena Jesu Galilea yepa macacã mena mã cãninucuwã.

<sup>70</sup> To bairo co cañro apii:

–Yũ aniquẽe. Mã cañri wamere yũ majiquẽe, caññupã Pedro to cãna nipetirã na caarijoropã.

<sup>71</sup> To bairo ñ yaparo wii na cajaniyã amojorerica janiro joperã cãaájupã. Topã catujunucuiñupã. Topã cã catujunucuro apeco cã tũjũri ocõo bairo caññuro to cãnare: Jĩ quena Jesu Nasaré macacã menana cãninucuwĩ.

<sup>72</sup> To bairo co cañro apii cañtoyupã Pedro tunu:

–Dio mena yũ ñ, jĩire cã yũ majiquẽe, cañtoyupã Pedro tunu.

<sup>73</sup> Petoacã bero aperã to catujunucurã Pedro tũpã atí, ocõo bairo cã caññuparã aperã to catujunucurã:

–Mã quena Jesu mena macacã mã ãnacã, jocarã mee jã ñ. Mã cawadarijere jã api maji, Pedroro cã caññuparã.

<sup>74</sup> To bairo cã na cañro roorije na ñri ocõo bairo na caññupã:

–Cã yũ majiqueti majucõa jĩire, Dio mena mũjaare yũ ñ, cañtoyupã Pedro.

To bairo cã cañrona ãbocã cawadacoajupã yua.

<sup>75</sup> To bairo ãbocã cã cawadarijere apiri Pedro catũgooña bũgayupã. “Ãbocã cã cawadaparo jũgoye itiani, ‘Jesure cã yũ majiquẽe,’ na mã ñtogã,” Jesu cã cañriquere catũgooña bũgayupã. Tũgooña bũga, buti, seeto caotiyupã Pedro tũgooñarique pairique mena.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Cabero cabujuri paũ caejaro sacerdote maja uparã nipetirã aperã cabucurã judío majare carotirã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jĩcaro mena tũgooñari romano maja uparãre Jesure nare na cajãa rotipere cawadapeniñuparã.

<sup>2</sup> Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cã cañe aájuparã Pilato cawamecũcũ tũpã. Roma macacã gobiernore carotibojã cañupã Pilato.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Judas, Jesure catujũ tutirã cũre na ñeato ñi na cawadajãricũ Jesure na cajãgaro tũjũ, “Rooro cã yũ wadajãrajawũ,” cañ tũgooñarique paiyupã. To bairo rooro tũgooñarique pai, niyeru treinta cuiiri caajiyari cuiiri cũre na cawapayebatajere catunuo joogabajupã. To bairi sacerdote maja uparã, aperã cabucurã judío majare carotirã tũpã aá:

<sup>4</sup> –Rooro yũ wadajãrajawũ. Caroorije cátiqũcũrena mũjaare yũ joowũ mũja cajãpaure, na cañbajupã Judas.

To bairo na cã cañro:

—Jārã ñe wapa maa. Mɛ majuuna bai tɔgooñaña ti wamere, cɛ caĩñuparã Judare.

<sup>5</sup> To bairo cɛ na caĩro apii Dio wiipɛ aá, care bate cũcõañupɛ cãre na cajoobatajere caajiyari cuirire. Re bate cũ, cáaácoajupɛ. Aá, cɛ wamɛa jia tu bio, yucɛpɛ wamɛ aá, cayara carɛpɛpɛre jia tu, bapa roca yo aá átiri cɛ majuuna cajã yajicoajupɛ.

<sup>6</sup> To bairi cãre na cawapayebatajere Judas cɛ care bate cũro tɔjari cajeeyuparã sacerdote maja ɛparã ti cuirire. Tere jee, ocõo bairo caame ññuparã:

—Atie niyeru camajocɛ cãre na cajãrique wapa ã, cɛ rií wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cajaanari patapɛ cajã rotiquetipe ã. ¿Dope bairo mani ánaati atie niyerure to roque? caame ñ wadapeniñuparã yua.

<sup>7</sup> To bairo ame ñ wadapeni, jãca yepa na cawapayepe caame wadapeni quenoõñuparã, apero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jãca paɛ carupa tucũrore ríi jotɛrre caweí ríire cɛ cajeeri tucũro cawapayeyuparã.

<sup>8</sup> To bairi yucɛ quena ti paɛ camajocɛre cajãrique cawapacɛti tucũro aniri camajocɛ rií tucũro cawamecɛti paɛ ã ti paɛ.

<sup>9</sup> To bairo cabairije Dio ye quetire buiori majocɛ Jeremía tirɛmɛpɛ macacɛ ocõo bairo cɛ caĩ buio jɛgoyeyericarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiri treinta cuiri caajiyarijere Israel maja, “To cõo jã wapayegarã,” na caĩ cũrique cõo wapayegarãma.

<sup>10</sup> Ríi jotɛri weri majocɛ cɛ caríi jeeri tucũrore to cõo wapayegarãma, Dio yɛ cɛ caĩ buio jɛgoyeyericarore bairona átigarãma, caĩ ucaiyupi Dio ye quetire buiori majocɛ tirɛmɛpɛ macacɛ.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup> To bairi Jesure Roma macacɛ gobiernore carotibojaɛ Pilato tɛpɛ cɛ cañe aájuparã. To bairi Pilato Jesure cɛ tɔjɛn ocõo bairo cɛ caĩ jeniñañupɛ:

—¿Judío maja ɛpaɛna mɛ áti mɛa? cɛ caĩ jeniñañupɛ Pilato.

To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Mɛ caĩrore bairona yɛ ã, cɛ caĩñupɛ Jesu.

<sup>12</sup> To bairi sacerdote maja ɛparã, cabɛcɛrã carotirã seeto cɛ cawada-jãñuparã Pilatore. Seeto na cawadajãrije to cãnibato quena Jesu na cayɛquẽjupɛ.

<sup>13</sup> To bairo Jesure, “Rooro átinucumi,” cɛ na caĩ wadajãrije apii ocõo bairo cɛ caĩñupɛ Pilato Jesure:

—¿Nore ñi capee roorije mɛre na caĩrijere mɛ yɛgaquẽeti? cɛ caĩñupɛ Pilato Jesure.

<sup>14</sup> To bairo Pilato cɛ caĩro apibacɛ quena, “Jocarã yɛ ñma,” cɛ caĩ yɛquẽjupɛ Jesu. To bairo cɛ cayɛquẽto Pilato caacɛna tɔjɛyupɛ. Dope bairo caĩ tɔgooña majiquẽjupɛ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>15</sup> To cãnacã cɛma ti boje rɛmɛ cãno nii camaja na caboɛre preso cãcɛre cabuunucuiñupɛ Pilato, Roma macacɛ ɛpaɛ.

<sup>16</sup> To bairi ti paɛ cãno preso na cajooricɛ caĩñupɛ jãcaɛ Barrabá cawamecɛcɛ, camaja nipetirã caroorije cɛ cátajere na camajii.

<sup>17</sup> To bairi Pilato cɛ tɛpɛ caneñaporãre ocõo bairo na caĩ jeniñañupɛ:

—¿Ni macare cɛ yɛ cabuuro mɛja booti? ¿Barrabá macare o Jesu, Cristo na caĩre? na caĩ jeniñañupɛ Pilato.

<sup>18</sup> To bairona na caĩ jeniñañupɛ, Jesure cɛ tutibana cãre yɛ jã rotima ñi.



19 Pilato camajare cу cabejери arуару caruui cãñуру. Topу cу caruiri paуna cу nуmo ocđo bairo cу caї jooyuro: “Jї caroorije cãtiquetacure rooro cу átiqueticđaña. Меру macá ñamire rooro уу quēguewу cу cabairijere. Rooro уу tamуo тугooñawу, cу cabairijere quēguebaco,” cу caї jooyuro co manару Pilatore.

20 Pilato ¿dope bairo уу ácuati Jesure? cу caї тугooñari paуna sacerdote maja ұparã, aперã cabуcуrã to cãna paarãacãre ocđo bairo Pilatore cу caї rotiyuparã:

—“Cу buuya Barrabáre. Jesu macare cу jїa rotiya,” cу ñña Pilatore, na caїñuparã to cãnare.

21 To bairi Pilato ocđo bairo na caїñуру:

—¿Ni macare уу cabuu jooro мұja booti? na caї jeniñañуру Pilato tunu.

—Barrabáre cу buuya, caїñuparã to cãna camaja paarãacã.

22 To bairo cу na caїro:

—¿To roque dope bairo уу ácuati Jesure, Cristo na caїire? na caїñуру Pilato.

—Yucу tēorica pãipу Jesure na papua jїa roticđaña polisíare, cу caїñuparã nipetirã to cãna paarãacã.

23 To bairo cу na caїro:

—Ñee unie caroorije cãtiquetacu ãcumi, na caїbajupу Pilato tunu.

To bairo Pilato na cу caїbato quena seetobұja:

—Yucу tēorica pãipу Jesure na papua jїa roticđaña polisía majare! cу caї awajanemoñuparã.

24 To bairo na caї awajaro Pilato, “Dope bairo na уу buio majiquēe. Уу awaja tutirema,” caї тугooñañуру. To bairi ocore waa roti, cу wamorire cacojeуу na catұjыrona, caroorije cãtiquēcу cу cãnibato quenare na уу cajїa rotirije уу ye wapa me ã, na iñou. To bairo na coje iñoori ocđo bairo na caїñуру:

—Cũre jїarique уу ye wapa me anigaro. Mұja majuuna мұja bai bui cutigarã, na caїñуру.

25 To bairo cу na caїro:

—Cу мұ cajїa rotirique wapa jã maca jã bui cutigarã. Jã punaa, jã pãramerã quena to bairona baigarãma, caїñuparã Pilatore.

26 To bairo na caїro apii na caboorijere bairona cáti rotiyupу Pilato. Barrabáre cу cabuuyupу. To bairi Jesu macare wecуa ajeri wēri mena polisíare cу bape roti, cу na papuaato ñi Jesure na cane aá rotiyupу polisía majare yua.

27 To bairi Pilato yarã polisía maja ұparã ya wii maca yeparу cу cane aájuparã Jesure. Cу ne aá, na yarã polisía maja nipetirã na capi neoñuparã.

28 Na yarã polisía nipetirãre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cу cajã epeyuparã ұpaу cу cajanarije cajұarije jutii uniere.

29 Tiere cу jã, ұpaу cу capejari beto uno pejaya ñrã, pota mena juarica beto cу rұpoару capeo epeyuparã. Уpaу cу cacуgoricу uno cуgoya ñrã, yucу cу wamo cariape nұgoару cу cane rotiyuparã. To bairo átiri cу тұрұ rұpopatua tuatu cumu eja, “Judío maja Уpaу мұ ã,” cу caї epeyuparã Jesure.

30 Cabero cу caуco eo re bate tuyuparã. Yucу, “Уpaу cу cacуgoricу cуgoya,” cу na caїbata yucу ñeri cу rұpoаруре cabapeyuparã tii mena.

31 To bairo rooro cу ñ epe yaparo cũre na cajãrique cajұarije jutiire catu weyuparã tunu. Tiere tu we, cу yere cу jã, yucу tēorica pãipу cу papuagarã cу cane aájuparã.

### *La crucifixión*

*(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)*

<sup>32</sup> Maca yeparu cānana Jesure ne buti aána caboca tujuyuparã jĩcau Simón cawamesu Sirene macacure. Cu boca, cu ñe, yucu tēorica pãire Jesure na caparuapa pãire cu capujaboja rotiyuparã.

<sup>33</sup> To bairo aá, caejayuparã Gólgota na caĩri buuropu. Ti wame “rupoa òwa coro” ĩgaro ã.

<sup>34</sup> Topu ejarã cu catlagayuparã uje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tiere caetiñañupu Jesu. Etiñari caetigaquẽjupu.

<sup>35</sup> To bairi cãre cajĩarã cu papua n̄cori bero cu jutii añajere cajee bateyuparã. ¿Ni maca cajeepu cu ãti? ĩ majigarã ùta rupaacã na wameri ucari, ñoo joo, tujuri, to bairona ĩ buga eperi cajee bateyuparã.

<sup>36</sup> Jee bateri bero polisía maja cu catuju rui coteyuparã.

<sup>37</sup> Cu rupo bui cu ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: ANI JESU ÑMI, JUDÍO MAJA ƆPAƆ MAJUU ĩrica wame.

<sup>38</sup> Aperã pugarã cajee rutiricarãre na quenare yucu tēorica pãiripu caparuayuparã Jesu mena cariape n̄goa jĩcau, cacõ n̄goa maca apeĩ.

<sup>39</sup> Topu caneto aánucurã na caparuaricure tujurã cu cañu pua epenucuñuparã Jesure.

<sup>40</sup> —Jocuna caĩricu mu ã. “Dio ya wiire yu rocagu. Rocabacu quena itia ramu bero yu wajoagu ape wii yu camajirije mena.” Jocu majuuna mu ĩñupa. Mu majuuna netooña. Mu camajirije mena yucu tēorica pãiripu na caparuaricu cānacu rui ajá, Dio Macu mu cāmata, cu caĩ epeyuparã Jesure.

<sup>41</sup> Sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã, aperã cabucurã ocõo bairo cu caĩ epeyuparã na quena:

<sup>42</sup> —Aperãre canetoon anibacu quena cu majuuna netoo majiquẽemi. Israel maja Ɔpa, Dio cu cajooricu cu cāmata yucu tēorica pãiripu na caparuaricu cānacu cu majuuna cu rui aparo. Cu majuuna cu carui apata cãre mani api n̄cubugoborã.

<sup>43</sup> “Diore caapi n̄cubugou yu ã,” caĩnucubami. Dio cãre cu catujoata cu átinemori cãre cu netooato. “Dio Macu yu ã,” caĩbami. To bairi cãre cu átinemoato Dio cãre cu catujoata, cu caĩ epeyuparã.

<sup>44</sup> Cajee rutiricarã cu mena na caparuaricarã quena to bairi wamena Jesure cu caĩ tutiyuparã.

### *Muerte de Jesús*

*(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)*

<sup>45</sup> Paaribota caejaro to cõo canaitĩacoajupe. Itia hora majuu muipe cabujuquẽjupu.

<sup>46</sup> To bairi yucu bui cu cãnibopa pañu majuu las tres cãno Jesu seeto ocõo bairo capi awajayupu Diore:

—Elí, Elí, ¿Rama sabactani? Ati wame ocõo bairo ĩgaro caĩñupe: Dio, Dio, ¿nope ĩ yure mu aáweori? caĩ pi awajayupu Jesu Diore.

<sup>47</sup> To bairo cu caĩ awajaro apirã jĩcaarã topu catujunucurã ocõo bairo caĩbajuparã:

—¡Jã! ¡Apiñaja! Elías cãniñaricure cu piimi, Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricure, caĩñuparã jĩcaarã camaja to catujunucurã.

<sup>48</sup> To bairi jĩcau to catujunucuu atu aá, bujare bairo cãni buruare uje ocopu weyoo, yucuru tupua átiri cu cañu m̄go jooyupu, cu etiato ĩi.

<sup>49</sup> Aperã cu mena macana:

—Mai mani yuuto. Elías tirumuru macacu Dio turu cānacu rui atiri mani caparuaricure cu átinemori cu ne ruiobomi, caĩ epeyuparã.

<sup>50</sup> To bairi Jesu cu caĩtujari wame tutuaro ĩ awajatija, cariacojupu yua.

<sup>51</sup> Jesu cū cabai yajiri pañ majuu Dio wii pupeapñ macá arñare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atñ aájupe carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atñ rui atí, cayapapñ cawoo ejooyupe. Yepa quena cananaañupe. Ëta rupaa quena cawaticoajupe tie majuuna.

<sup>52</sup> Aperã cabai yajiricarã na cayaa rericã maja operi tie majuuna capãcoajupe. To bairo cabairo Diore caariñjaricarã ãnana jĩcaarã cacati tunucoajuparã.

<sup>53</sup> To bairi Jesu cū cacati tunuro bero na ãnana maja operipñ cãñibatana Jerusalén macapñ caejayuparã Dio cū camairi macapñ. To bairo cacati tunuricarãre na catñjuyuparã camaja capãarã.

<sup>54</sup> To bairi polisía maja urañ, aperã polisía maja cū mena macana Jesure catñjñ coterã yepa cananaarije, apeye cauwiorije cabairo tñjñã seeto cauwiuparã.

—Cariapena yñ ĩ. Ani Dio Macñ majuuna aññupi, caññupñ na urañ.

<sup>55</sup> Cãromia jĩcaarã yoabñjaroacãpñ catñjñjo tñjñnucññuparã. Galilea yepa macana Jesure cãtinemo nucuricarã romiri cãññuparã.

<sup>56</sup> Jĩcao María Magdalena cãññupo. Apeo María (Jacobo, José jãa paco) cãññupo. Apeo Sebedeo nñmo cãññupo. Aperã quena cãññuparã na mena, Jesu mena Jerusalẽpñ caejaricarã.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Cabero canaiori pañ jñgoyeacã jĩcañ caapeye pañi, José sawamescñ Arimatea na cañri maca macacñ caejayupñ. Cū quena Jesure caariñjñ cãññupñ.

<sup>58</sup> To bairi Pilato tñpñ aá, Jesu rupañre cū cajeniññupñ, cū rocagñ. To bairo cū cañ jeniuro:

—Jañ, neiya, cū caññupñ Pilato.

<sup>59</sup> To bairo cū cañro apii José Jesu rupañre ne ruio, jutiuro ajero sawama ajero mena cū caumaññupñ.

<sup>60</sup> To bairi sawama ope ãta tñare na cawerica ope cū majuuna cū cabai yajiro cū na carocabora operñ cū caññujo roca cññupñ. Ññjo roca cñ yaparo cabipeyupñ ãta joroa mena. Bipe yaparo cáaaçcoajupñ.

<sup>61</sup> Topñ cū na cacñ rocaro María Magdalena quena cãññupo. Cõ apeo María sawamescño mena catñjñ ruiyuparã cū na carocarica ope riapepñ.

### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Jesure cū na cajñarica rñmñ boje rñmñ na cátipere na caqueno jñgoyeyeri rñmñ cãññupe. Cabero macá rñmñ, judío maja na yerijãrica rñmñ majuu cãññupe yua. To bairi sacerdote maja urã, fariseo maja mena Pilato tñpñ aá, ocõo bairo cū caññuparã:

<sup>63</sup> —Urañ, mani cajñayaescñ cacatii ãcñpñ, “Itia rñmñ bero yñ catí tunugñ,” cañtowĩ. Ti wame jocñna cū cañtorica wame jã tñgooña.

<sup>64</sup> To bairi polisía majare cū ãnacñre na carocarica pañpñ itia rñmñ caroaro na cote rotiya, cū buerã cãnana cū rupañ ãnatore ne aãrema ĩi. Ne aátí, “Mere catí tunuññupi,” camajare na ĩtoborãma. To bairo na cañata cū ãnacñ cū cañtoriquere na caari nñcñbñgoricarõ netoro api nñcñbñgoborãma camaja.

<sup>65</sup> To bairo na cañro apii:

—Ati maja polisía majare na jee aãnaja. Cū ãnacñre na carocarica pañre caroaro na coteato, na caññupñ Pilato.

<sup>66</sup> To bairo Pilato na cū cañro sacerdote maja urã, fariseo maja mena polisía majare na cajee aájuparã Jesure cū na carocarica pañpñ. To bairi cū na

carocarica ope biarica joroa bui caroaro cajugoocõañuparã, aperã na capãata mani tujũ majiborã ãrã. To bairo átiri polisía majare cacũñuparã, coteya na ãrã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Judío maja na yerijãrica rumã bero macã rumã, cabujuri pañacã cãno, ape semana cãni jũgori rumã majuu cãñupe yua. To bairi Jesu rupaũre na carocarica paũrũ catujũra ejayuparã María Magdalena, apeo María sawamescõmena.

<sup>2</sup> To bairo na cabairi paũna yepa seeto cananaañupe. To bairo cabairo watoana Dio tũ macacũ rui atí, ãtaa joroa Jesure cũ na carocarica ope bui na cabipebata joroare cane woocõañupũ ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui caruiyupũ.

<sup>3</sup> Bũpo cũ cayaberije cõo caajiyayupũ. Cũ jutii seeto majuu cabotirije cãñupe.

<sup>4</sup> To bairi polisía rocarica paũre cacotebatana cũre tujũrã seeto cauwiyparã. Uwibana, seeto nanaa, cariaricarãre bairo cabaicõa nũcañuparã polisía maja.

<sup>5</sup> To bairi cãromia catujũra ejaricarãre ocõo bairo na cañũpũ ángel:

—Uwiqũja. Jesure, na capapua jãricũre macarã ejarã mũja bairã, na cañũpũ.

<sup>6</sup> —Maami atore. Catí tunucoami mere, “Yũ catí tunugũ,” mũjaare cũ cañ buioricarore bairona. Adũja. Cũre na cañũjo roca cũbata paũre tujũya, na cañũpũ.

<sup>7</sup> —Tujũ yaparo uwaro aátĩ cũ buerã cãnanare ocõo bairo na ã buiorãja: “Cabai yajiricũ ãnacũ tunu catiyupi mere. Mũja jũgoye aágũmi Galilea yepapũ, mũja yũ aácũ. Topũ cũ mũja boca tujũgarã,” na ã buiorãja, cañũpũ ángel na romirire.

<sup>8</sup> To bairo na cũ caĩro apirã rocarica paũrũ catujũrã ejabatana romiri caatũcoajuparã, Jesu buerã cãnanare na buiora aána. Tũgoõña uwibana quena seeto sawariñũñuparã.

<sup>9</sup> Na caatũ aátopũ Jesu na cabocayupũ. Na boca, na cañũũ rotiyupũ. To bairo na cũ caĩro cũ tũacã atí, rũporatua tuatu cumu eja, seeto nũcũbũgorique mena cũ rũporire cañũñuparã.

<sup>10</sup> To bairo na cáto ocõo bairo na cañũpũ Jesu:

—Uwiqũja. Yũ yarãre ocõo bairo na ã buiorãja: “Galileapũ aánaja. Topũ Jesure mũja tujũgarã,” na ã buiorãja. To bairo na cũ caĩro cabuiora aájuparã na romiri.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Cãromia na cáaátõye polisía maja rocarica paũre cacotebatana macapũ aá, sacerdote maja ãparãre nipetiro cabairiquere nare cañ buioyuparã.

<sup>12-14</sup> To bairo na cañ buiorije apirã aperã cabũcũrã carotirã nipetirãre na pi, na mena neñapo, jĩcaro mena camaja na cañ buiopere sawadapeniñuparã. To bairo camajare na cañ buiopere wadapeni yaparo Jesure cũ na carocabata paũre cacotebatanare polisía majare ocõo bairo na cañũparã:

—“Jesu ãnacũ cũ buerã cãnana ñamipũ jã cacanitoye atí, cũ rupaũ ãnatore ne ruti aájupa,” na ã buiotoya camajare. To bairo na mũja cañ buiorijere Urapũ Pilato cũ caqueti apiata cũre jã wadapenigarã, mũja cacaniriquere queti apiri mũjaare cũ tutiqueticõato ãrã.

To bairo na ã buio rotirã, niyerure na sawapayeyuparã, to bairo jeto camajare na ã buioya ãrã, polisía majare na cañũparã sacerdote maja ãparã jãa.

<sup>15</sup> To bairo na caïro to bairo jeto camajare na caï buiope wapa jee, sacerdote maja ɸparã nare na caï rotirore bairona caïtoyuparã polisía camajare. To bairi yuca quenare ti wame polisía maja nare na caïtoriquere ame buionucuma judío maja yua.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Cabero Galilearɸ Jesu buerã cãnana jã cáaarɸ jĩcaɸ ɸtaɸɸ, “Topɸ mɸjaare yɸ boca tɸjɸgɸ,” jãre cɸ caĩricɸɸ. Topɸ cãre jã catɸjɸwɸ.

<sup>17</sup> To bairo cɸ tɸjɸrã rɸropatua tuatu cumu ejari seeto cãre jã cáti nɸcɸbugowɸ. Jĩcaarã cɸ tɸjɸbana quena, “¿Cɸ majuuna cacati tunuricɸ cɸ ãti? jã caĩ tɸgooñawɸ.

<sup>18</sup> To bairo jã caĩ tɸgooñari paɸna Jesu jã tɸacãna atí, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Ati ɸmɸrecoo, ati yepa nipetiro carotipaɸre yɸ cũmi Dio.

<sup>19</sup> To bairi camaja nipetiri poari macanare yɸ ye quetire nare mɸja buio teñarã aágarã. Na quena yɸre caapiɸjarã na ãmaro ãrã na mɸja buio teñarã aágarã. Na caapiɸjaro nare mɸja bautisagarã mani Pacɸ cɸ carotiro mena, yɸ, cɸ Macɸ yɸ carotiro mena, Dio Espĩritu Santo cɸ carotiro mena.

<sup>20</sup> To bairo átiri nipetiro mɸjaare yɸ cáti rotiepere, “To bairona ája,” nare mɸja ã buio teñarã aágarã. To bairo mɸja cáto mɸja mena yɸ anicõa aninucugu ati ɸmɸrecoo capetiroɸ, jã caĩwĩ Jesu.

To cõona ã.



## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

- <sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocdo bairo cãni jũgoyupa.
- <sup>2</sup> Tirũmũpũ macacu Dio ye queti buiori majocu Isaia cawamecũcu ocdo bairo caĩ ucaypũ Jesucristo ati yeparũre cu cáatĩpere:  
Camajare na canetoo catioraũ majuu cu jũgoye yũ joogu apeĩre yũ ye queti cabuio jũgoyeyepaũre. Cũna anigũmi camaja na yerire caroaro catũgooña quenoo yuu rotii.
- <sup>3</sup> Jĩcaũ cayucũ mani yeparũre camaja manopũ awaja tũjũnucu teñagũmi. Ocdo bairo ĩ buiogũmi cu tũpũ caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya mũja yerire, cariape tũgooñari mani Ƴpaũ cu cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája,” caĩ ucaypũ Isaia, Juan cu cabaipere Dio cũre cu caĩ rotiriquere.
- <sup>4</sup> To bairi Juan cayucũ mani yeparũre ãcu ocdo bairo na caĩũpũ camajare: —Caroorije mũja cátinucurijere jũtiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jã cátiere Dio cu majirioato ĩrã bautisa rotiya, na caĩũpũ Juan.
- <sup>5</sup> Capãarã ti yeparũ Judeapũ macana, Jerusalén macana quena capãarã camaja Juan cu cabuiorijere caapirã aájuparã. Caroorije na cátajere jũtiriti, “Caroorije cána jã ã,” Diore na caĩro Jordán cawamecũti yapũ na cabautisayupũ Juan.
- <sup>6</sup> Cu jutiuro waibũcũrã cameyo cawamecũna poa mena juarica wũ ca-jañanucũũpũ Juan. Cu wẽarica wẽ waibũcu ajero wẽ caĩũpe. To bairi diroare, ñimiare uga, beroa ocore caetinuucũũpũ Juan.
- <sup>7</sup> Camajare ocdo bairo na caĩ buionucũũpũ Juan: —Yũ bero apeĩ yũ netoro cãni majuu atigũmi. Cũre bairo cabaii mee yũ ã. Cawatoa macacu, paa coteri majocũre bairona yũ ã.
- <sup>8</sup> Oco mena cabautisau yũ ã yũa. Cu maca Espĩritu Santore mũja joogũmi cũre caboorãre. Cũ Espĩritu Santore jom, oco mena coje majuuricarore bairo mũja atigũmi, caroorije mũja cátiere rei.

### *El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

- <sup>9</sup> Juan camajare cu cabautisari rũmũrina Jesu quena Galilea yepa Nasaré macapũ cãnacũ Jordán cawamecũti ya Juan tũpũ caejayupũ Jesu. Topũ cu caejaro cu cabautisayupũ Juan.
- <sup>10</sup> Cu cabautisaro bero Jesu camaa nũcaũpũ ti ya tũjaro. Maanũca, mũmũrecoo jope capãro catũjũyupũ Jesu. Cu catũjũro buare bairo bauũ Espĩritu Santo carui ajupũ Jesu bui.
- <sup>11</sup> To bairo cu cabairi paũna mũmũrecoopũ cu Pacũ cu cawadarijere caapĩyupũ Jesu: —Yũ Macũ, yũ camai netom majuu mũ ã. Seeto mũ yũ tũjũ wariĩuu, cu caĩũpũ Dio Jesure.

### *Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

- <sup>12</sup> Jesure Juan cu cabautisaricarore bero nemoona Espĩritu Santo cu cane aájupũ cayucũ mani yepa, camaja manopũ yua.
- <sup>13</sup> Jesu topũre cuarenta rũmũri majuu caĩũpũ. Waibũcũrã cauwarã watoapũ caĩũpũ. Topũ Jesu cu cãno Sataná maca ¿Diore cu bai netoo nũcabocũti?

ĩi ricati wame caroori wamere cɛ cáti rotibajupɛ. Jesure Sataná to bairo cɛ caĩ wadajãrona Dio tɛ macana cɛ cacotera ejayuparã ángel maja Jesure.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Cabero ɛpaɛ Herode Juan camajare bautisari majocɛre presopɛ cɛ cajõoñupɛ. Juan presopɛ cɛ cãnitoye Jesu Galilea yepapɛ cáaájupɛ tunu, Dio ye quetire buio teñaɛ aácsɛ.

<sup>15</sup> Ocõo bairo caĩ buio teñañupɛ:

—Mere ejatɛgami mɛja tɛpɛre yoaro mɛja cayuuricɛ. Yucɛacãna mere ɛpaɛ jãagɛmi. To bairi caroorije mɛja cátinucurijere jɛtiritiri mɛja catɛgooñarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogɛmi ĩriquerere api nɛcɛbɛgoya, caĩ buio teñañupɛ.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Cabero Jesu Galilea cawamecɛti ra ɛtabɛcɛra tɛjaropɛ cáaáteñañupɛ. Ti ra tɛjaro áateñaɛ topɛ Simón, apeĩ cɛ bai André na cabɛga ejayupɛ. Wai wajari maja cãñuparã naa. To bairi Jesu na tɛpɛ cɛ caejari paɛna bapire caroca ñuañuparã ti rapɛre.

<sup>17</sup> To bairo na cáto tɛjɛɛ:

—Jitá yɛ mena, na caĩñupɛ Jesu. —Caroaro mɛja wai waja maji. Yucɛra yɛ mena aána camajare Dio ye quetire mɛja buio majigarã. To bairo mɛja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapiɛjarã anigarãma, na caĩñupɛ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɛ caĩrijere apirã nemoona na bapi yucɛre piti cɛ, Jesu mena cáaácoajuparã.

<sup>19</sup> Jesu petoacã aánemotɛ pɛgarãre na cabɛga ejayupɛ. Sebedeo punaare Jacobo, cɛ bai Juan jãare na cabɛga ejayupɛ. Bari yucɛ sawooriquerere jia quenoora cumuapɛ cáti jañañuparã.

<sup>20</sup> Na quenare na capiyupɛ Jesu. To bairo na cɛ caĩ piro apiri na pasɛ Sebedeore, cɛ paari majare na cáaáweoyuparã, Jesu mena aána yua.

### *Un hombre que tenía un espíritu malo*

(Lc 4.31-37)

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawamecɛti macapɛ caejayupɛ Jesu cɛ buerã mena. Sábado cãno judío maja na yerijãrica ramɛ cãno na caneñaronucuri wiipɛ cajãa ejayupɛ Jesu. Ti wiipɛ jãa ejaɛ ti wiipɛ cãnare na cabuio jɛgooyupɛ Dio ye quetire.

<sup>22</sup> Jesu cɛ cabuiorijere apirã api wariñuubana quena caapi acɛacoajuparã, caroaro camaji netotɛ ãmi ĩrã. Nare cabuionucurãre bairo na cabuioquẽjupɛ Jesu maca.

<sup>23</sup> Ti wii na caneñapori wiipɛ jĩcaɛ sawãti jãa ecooricɛ caĩñupɛ. Ocõo bairo caĩ awajayupɛ:

<sup>24</sup> —¡Jesu, Nasaré macacɛ! ¡jã patowãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mɛ bairi? Mɛ yɛ tɛjɛ maji. Dio cɛ cajooricɛna mɛ ã mɛa, caroorije cátiquẽcɛ. Cañuu netotɛ majuu mɛ ã, cɛ caĩ awajayupɛ sawãti jãa ecooricɛ.

<sup>25</sup> To bairo cɛ caĩ awajaro apii Jesu wãti camajocɛpɛre cajiñaɛre cɛ tutii ocõo bairo cɛ caĩñupɛ:

—¡Janacoacɛja! To cõona buti aácsja, cɛ caĩñupɛ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo Jesu cɛ caĩrona wãti camajocɛpɛre cãcɛ cɛ cayugui mecɛ riañao joroque cɛ cájupɛ. To bairo cɛ áti, seeto majuu sawajacoa buti aájupɛ yua.

<sup>27</sup> To bairo cɛ cabairo tɛjãrã ti wiipɛ caneñaporã catɛjɛ acɛacoajuparã. Tɛjɛ acɛa, na majuuna caame jeniñañuparã:

—¿Ñee unie to āti ati wame cɥ cawama buerije? Wātia camajapure cajaanā quenare na buu recōami. Na cɥ cabuti rotirona buticoapa, caame ññuparā.

<sup>28</sup> To bairi yoaro mee Jesu cɥ cānie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajuparā.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

<sup>29</sup> Jesu neñaporica wiipɥ butiri bero Simón, André jāa ya wiipure caejayuparā Jacobo, Juan, Jesu jāa.

<sup>30</sup> Ti wiipure Simón mañico bɥgoye riao cájupo. Jesure, “Riao áamo,” cɥ cañ buioyuparā.

<sup>31</sup> Jesu to bairo na cañro apii co catɥɥ jāajupɥ. Jāa, co wamopɥ ñe, co catūga wamɥo nɥcoñupɥ. To bairo cɥ cátona nemoo bɥgoye cajanacoajupe. To bairi catí wamɥnɥca, nare caɥgarique peoboajupuro yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32</sup> Muipu cɥ caroca jāaro bero canaiori paɥ bero cāno camaja nipetirā cariaye cɥnare, cawātiacɥna quenare na cajee ejayuparā Jesu tɥpɥre.

<sup>33</sup> To bairi nipetirā ti maca macana jope tɥpɥ caneñapoyuparā.

<sup>34</sup> To bairo na caneñaporo tɥɥɥ capāarā cariarāre na cariaye cɥtiere na canetooboajupɥ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaye cɥtiere na cacatioyupɥ. Cawātia jañarā quenare na canetooñupɥ Jesu. Wātiare na buu rei na cawada rotiquējupɥ, Dio Macɥ yɥ cāniere camajare na ñqueticōato ñi.

### *Jesús predica en Galilea*

(Lc 4.42-44)

<sup>35</sup> Ape rɥmɥ cabujuparo jɥgoye Jesu yopi, ti maca tɥjaro camaja manopɥ Diore cajenii aájupɥ.

<sup>36</sup> Cabero Simón, aperā cɥ mena macana mena Jesure camacara aájuparā.

<sup>37</sup> Cɥre bɥga ejarā, ocōo bairo cɥ caññuparā:

—Camaja nipetirā mɥre macarā áama, cɥ caññuparā.

<sup>38</sup> To bairo na cañro:

—Jítá apero catɥacā cāni macaripɥ. Topɥ quenare yɥ ye quetire na yɥ buioɥ. Tierena buio teñɥ acú yɥ cáarú ati yeparɥre, caññupɥ Jesu.

<sup>39</sup> To bairi Jesu nipetiro Galilea yeparɥ camaja na caneñaponucuri wiiripɥ na cabuio teñanucuiñupɥ. Cawātia cɥnare na carebojanucuiñupɥ.

### *Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup> Jesu Galilearɥ cɥ cāno jĩcaɥ camajocɥ caruparɥ ajeri boarɥ Jesu tɥpɥ caejayupɥ. Cɥ tɥ eja, rɥropatua mena tuatu ejacumuri ocōo bairo cɥ caññupɥ Jesure:

—Yɥ caruparɥ ajero boarijere yɥ mɥ canetoogaata mɥ netoo maji.

<sup>41</sup> Jesu cɥ bopacoo tɥɥɥ cɥ pañari ocōo bairo cɥ caññupɥ:

—Mɥre yɥ netoogɥ. To cōona mɥ caboarije mɥre yaticoagaro.

<sup>42</sup> To bairo cɥ cañrona cɥ caboabataje nemoona cayati peticoajupe yua. Caruparɥ boaquēcɥ caññupɥ yua.

<sup>43</sup> Cabero Jesu, caroaro mena aácsja ñi, cariape cɥ cañ buioyupɥ:

<sup>44</sup> —Aperāre mɥre yɥ canetoorijere na buioquēja mai. Cariapena aácoacsja Dio wii macacɥ sacerdote majocɥ tɥpɥ. Aá, mɥ cacami boariquere cayatirijere cɥ iñoña. Cɥ majuuna tɥɥɥ, “Yati peticoajupa,” ñɥmi. To bairo mɥre cɥ cañro bero Diore mɥ canɥcɥbɥgorijere iñoori waibɥcɥ mɥ cajoe buje

mugopare ce mu joogu sacerdote majocare, Moisé ce carotiricarore bairona. To bairo mu cáto camaja nipetirã majigarãma mu cacami yatirijere.

<sup>45</sup> To bairo Jesu ce cañiquere cátiqẽjurũ cacami boaricũ. Átiquẽcũna aá, nemoona camaja nipetirãre na cabuio bate peocõañurũ. To bairi Jesu camaja capãarã na cãni macaripure caeja majiquẽjurũ yua. Ti macari tujaropuna cááateñañurũ Jesu camaja capãarã na camanopũ. Macaripũ ce cãniquetibato quena camaja capãarã nipetiro macana Jesure ce catujurã ejanucusũparã.

## 2

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Capee gumri bero meena carupau ajeri boare ce cacatioricaro beroacãna Capernaupũ catunu aájurũ Jesu tunu. Topũ ce cãno aperã, “Ti wiipũ ãcũmi,” caĩ majiñurã.

<sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capãarã Jesu turũ caneñañurã. Capãarã majuu na caneñaro ti wii cajira netocoajure. To bairi jope turũ quenare cajiracoajurã. To bairi ce ye quetire na cabuioyurũ.

<sup>3</sup> To bairi ce caĩ buio ani paũna Jesu turũ jĩcaũ cáá majiquẽcũre bapari cãnacãũ caũmũna cariaũre yo nericarõ mena ce cayõ ne ejayurã.

<sup>4</sup> Jesu tũacã capãarã majuu camaja na cãno Jesu turũre cajãa eja majiquẽjurã. Jãa eja majiquetibana wii buipũ wamũ aá, Jesu ce catujũnucuro bui majuu jĩca ope cajee weyurã. Ti operũ cáá majiquẽcũre cãre na cayõ neata yeje menana cayõ ruio jooyurã.

<sup>5</sup> To bairo cãre na cayõ ruio jooro tujũũ, “Caroaro yũre catũgoõña nũcũbugorã ãnama,” caĩ majiñurũ Jesu. To bairo i majiri:

—Yũ yau, caroorije mu cátajere mu yũ majiriobojacõa, ce caĩñurũ.

<sup>6</sup> To bairo cãre ce caĩro apirã topũ caruirã Moisé ãnacũ ce caucariquere cabueri maja ocõo bairo caĩ tũgoõñañurã:

<sup>7</sup> “¿Nope ñi ani to bairo ce ñti? Diore rooro ñmi. Dio jĩcaũna ãmi caroorije átajere camajiritio majii,” caĩ tũgoõñañurã.

<sup>8</sup> Jesu to bairo na caĩ tũgoõñarijere tujũ majiri ocõo bairo na caĩñurũ:

—¿Nope ñrã to bairo yũre mũja i tũgoõñati?

<sup>9-10</sup> —Cáá majiquẽcũre, “Caroorije mu cátajere majiritioũ yũ áa,” ce yũ caĩro, “Jocũna ñmi,” mũja ñrã. “Wamũnũcacoa aácũja,” ce yũ caĩata ce riaye to canetoro yũ catutuarijere mũja tujũ majigarã. To bairi mũja catujũro ce riayere yũ netoogu. Ce yũ canetoro camaja caroorije na cátajere na yũ camajiritiobõa majirije quenare mũja tujũ majigarã. “Dio Macũ camaja turũ ce cajooricũ caroorije camaja na cátajere na majiritiobõa majimi,” yũre mũja caĩ majiparore bairo ñi, ce yũ netoogu, na caĩñurũ Jesu.

To bairo na ñi, cáá majiquẽcũre ocõo bairo ce caĩñurũ:

<sup>11</sup> —Wamũnũcaña, mu cuñaricarore tune ne, mu ya wiipũ tunu aácũja, mũre yũ i, ce caĩñurũ.

<sup>12</sup> To bairo cãre ce caĩrona cáá majiquetibatacũ sawamũ nũcañurũ. Wamũnũca, ce cuñaricarore tune, camaja nipetiro na catujũro cáácoajurũ. To bairo ce cabairo camaja nipetiro catujũ acũacoajurã. Tujũ acũari Diore ce i nũcũbugorã ocõo bairo caĩñurã:

—To bairije catujũya maninucuwũ, caame ññurã.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Jesu cáaa majiquẽcure catori bero, utabucura tujaropu cáajupu tunu. Topu cu cãno camaja capãarã caneñaporuyuparã cu tũpu. Cu tũpu camaja capãarã na caneñaporo tũpu Dio ye quetire na cabuiouyupũ.

14 Topu neto aãcu Leví, Alfeo macure cu catũyuyupũ. Leví maca gobierno ye cãnipere camaja ye niyeru jeebojari majocu cãñupũ. To bairi cu capaari arũaru caruiyupũ. Jesu topu cu caruiro cu tũpu ocõo bairo cu caññupũ:

—Jitá yũ mena.

To bairo cu cañrona Leví wamũnũca, Jesu mena cáaaãcoajupũ.

15 Cabero Jesu Leví mena cu ya wiipũ caũgaũ aájupũ. Capãarã niyeru gobiernore camaja yere jeebojari maja, caroorije cátinucurã quena cãñuparã. To bairo cabairã capãarã Jesu mena cáaaãteñarã cãñuparã. To bairi na quena Jesu buerã mena Leví ya wiipũ caũga ruiyuparã.

16 To bairo na cabairo catũyuyuparã judío majare cabuerã, aperã fariseo maja. Jesu capãarã niyeru gobiernore jeebojari maja, aperã, “Caroorã ãma,” camaja na cañ tũgooñarã mena cu caũgaro tũjurã, cu buerãre ocõo bairo na caññuparã:

—¿Nope ñi mũjaare cabuei gobiernore camaja ye niyeru jeebojari maja mena, caroorijere cátinucurã mena cu baracuti uganucuti? caññuparã.

17 Jesu to bairo na cañro apii ocõo bairo na caññupũ:

—Cariaye mana ucoyeri majocure macaquẽnama. Cariayecuna maca ucoyeri majocure macarãma. To bairona, “Caroarã jã ã,” cañrãre na átinemou acú mee yũ cáarú. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yũ cáarú. Rooro na catũgooñarijere na wajoa rotii acú yũ cáarú, na caññupũ Jesu.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

*(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)*

18 Jĩca rũmu Juan camajare bautisari majocu cu cabuerã, fariseo maja quena ugaqueti Diore cajeni nũcũbugoyuparã. To bairo cabairã jĩcaarã Jesu tũpu aá, ocõo bairo cu cañ jeniñañuparã:

—Juan camajare bautisari majocu cu cabuerã ugaquẽnana Diore jeni nũcũbugonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona átinucuma. ¿Nope ñrã mũ cabuerã maca to bairo na baiquẽeti? cañ jeniñañuparã.

19 To bairo na cañ jeniñaro Jesu maca ocõo bairo na caññupũ:

—Jĩcaũ cu cawamo jiari boje rũmu cu cáto cu mena macana tũgooñarique pai ugaqueti baiquẽnama. Nipetiro wariñuurãma cu mena ãnaa.

20 Cabero ape rũmu aperã aperopũ cãre na cañe aápata to cõona tũgooñarique pai ugaqueti wariñuuquetiborãma, na caññupũ Jesu. Cu buerã mena cu cãnona na caũgaqueti tũgooñarique pai majiquẽtiere na í buioũ na caññupũ Jesu.

21 Ape wame tunu queti buio majiorica wame na cañ buioyupũ. Cu ye queti fariseo maja jãa jocarãna na cañ buiorije mena catũgooña ajuquetipe ã, ocõo bairo na cañ buioyupũ:

—Camajoco jutiro cawamaro cajañaña manore woo nequẽcomo cabũcũrore e tuugo. To bairo co cápata cawama rũca rũgaboro mũja cacojero. To bairo rũgari netobũjaro wooboro, na caññupũ Jesu.

22 —Vino uje oco etirique cawama mũja cátiere cabũcu poa wecu ajero erica poare mũja pio jãa majiquẽna. Cabũcu poarũrena mũja capio jãata ti poa woocoaboro. To bairi uje oco pio recoaboro yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio jãpe ã, caññupũ Jesu. To bairo ñi cu ye mena fariseo maja ye mena caajuquetipe ã ñi, caññupũ Jesu.

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

*(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)*



<sup>23</sup> Jĩca r̄m̄m̄ judío maja na cayerijãri r̄m̄m̄ cãno Jesu c̄m̄ buerã mena trigo wejer̄m̄ caneto aájur̄m̄. C̄m̄ buerã ti wejer̄m̄ neto aána trigore catune jee ugayuparã.

<sup>24</sup> To bairo na cajee uga neto aáto tujarã fariseo maja Jesure c̄m̄ caĩ tutiyuparã:

—¿Nope írã m̄m̄ buerã yerijãrica r̄m̄m̄ cãnibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na cayuyur̄m̄ Jesu:

—Tir̄m̄m̄m̄ macac̄m̄ mani ñic̄m̄ jãa Ur̄m̄ David ãnac̄m̄ c̄m̄ mena macana mena ñigo boabana na cátajere mere m̄m̄ja bue tugaricarã.

<sup>26</sup> Abiatar cawamec̄m̄ sacerdote maja ur̄m̄m̄ c̄m̄ cãni yutea cãno David Dio wiip̄m̄ jãa áti, cajawar̄m̄ capejarije ugarica rupaare Diore na cajoobatajere jee uga átiri c̄m̄ mena macana quenare na canuñur̄m̄. Sacerdote maja aniquetibana quena tiere caugayuparã. Sacerdote maja jetore na cauga rotirique cãnibajura.

<sup>27</sup> Jesu apeye na cañemoñur̄m̄ tunu:

—Caroaro mani cãnipere yerijãrica r̄m̄m̄re cacũñupi Dio. Ti r̄m̄m̄ maca manire to rotiato ñi mee cacũñupi.

<sup>28</sup> To bairi ȳm̄ camaja t̄m̄m̄ Dio c̄m̄ cajooric̄m̄ caroti majii aniri yerijãrica r̄m̄m̄ cãno cátipe quenare caroti majii ȳm̄ ã.

### 3

#### *El hombre de la mano seca* (Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Cabero Jesu cajãañur̄m̄ ape wii judío maja na caneñapo buenucuri wiip̄m̄ tunu. Top̄m̄ cãñur̄m̄ jĩcau cawamo rooye tuaric̄m̄.

<sup>2</sup> Aperã fariseo maja top̄m̄ cãna Jesure catuj̄m̄ coteyuparã, ¿yerijãrica r̄m̄m̄ cãno cãre c̄m̄ netoati? Írã. Cãre c̄m̄ canetoata uparãre c̄m̄ mani wadajãgarã írã to bairo c̄m̄ catuj̄m̄ coteyuparã.

<sup>3</sup> Jesu yua cawamo rooye tuaric̄m̄re ocõo bairo c̄m̄ caññur̄m̄:

—Ad̄m̄ja ȳm̄ t̄m̄ maca, c̄m̄ caññur̄m̄.

<sup>4</sup> To bairo c̄m̄ t̄m̄m̄ c̄m̄ cáatõ tuj̄m̄ fariseo majare ocõo bairo na caññur̄m̄ Jesu yua:

—¿Yerijãrica r̄m̄m̄ cãno cañuuriye cátipe to áti? o ¿caroorije macare cátipe to áti que? ¿Camajare na cacatiope to áti? o ¿nare cajãape to áti?

To bairo c̄m̄ caĩro na maca dope bairo cañquẽjuparã.

<sup>5</sup> Cãre na cayugaquẽto, cãre na caapigaquẽtore jutiritiri ocõo bairo cawamo rooye tuaric̄m̄re c̄m̄ caññur̄m̄ Jesu:

—M̄m̄ wamore ñujoya.

To bairo c̄m̄ caĩro c̄m̄ wamore cañujoyur̄m̄. C̄m̄ cañujorona cañuicoajupe c̄m̄ wamo yua.

<sup>6</sup> To bairo Jesu cãre c̄m̄ canetoo catioro tujarã fariseo maja cabuticoajuparã. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni j̄m̄goyuparã, ¿dope bairo Jesure c̄m̄ mani áti rocarãati? Írã.

#### *Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7-10</sup> Cabero Jesu neñapo buerica wiip̄m̄ cãnac̄m̄ c̄m̄ buerã mena utab̄m̄c̄m̄ra tujarop̄m̄ cáaájur̄m̄ yua. Capãarã Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena c̄m̄ cauj̄a aájuparã, capee caroa c̄m̄ cáti iñoorije queti apirã. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caĩri ya ape n̄m̄goa macana quena, Tiro, Sidón cawamecutie macana Jesu t̄m̄m̄ caejayuparã camaja capãarã majuu, c̄m̄ cáti iñoorijere queti apirã. C̄m̄ t̄m̄m̄ caejarãre na cacatioyur̄m̄ Jesu cariarãre. Capãarã c̄m̄ cacatioro maca nipetirã cariarã c̄m̄ t̄m̄acã jeto

caneñapoyuparã, cу pañagarã. Cũre pañari mani netogarã ãrã to bairo cájuparã. Capãarã majuu na cautabijaro tujũ cу buerãre jĩca cumua na caquenoo yuu rotiyupũ Jesu, camaja yũ tuperema, tiarũ jañari na yũ buiogũ ãi.

11 Cawãtia jaña ecoorã cу tujũrã cу tũpũ rũropatuaripũ catuatu ejacumuñuparã. Ejacumuri,

“¡Dio Macũ majuuna mũ ã!” cу caĩ awajayuparã.

12 Jesu maca Dio Macũ cу caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyupũ.

### *Jesús escoje a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)*

13 Cabero Jesu ãtũpũ wamũ aã, cу buerã cãniparãre cу cabejeparãre na pijo, na cabejeyupũ.

14 To bairi na cabejeyupũ cу mena cabue teñanucuparãre doce majuu. Na beje, cу ye quetire na cabuio roti jooyupũ.

15 Cariarãre catio majirique quena, to bairi wãtiare cabuu roti majirije quenare na cajooyupũ.

16 Ato cãnacãũ na cabejeyupũ: Simón, Pedro cу cawame wajoaricũre cу cabejeyupũ.

17 Jacobo, cу bai Juan Sebedeo punaare na cabejeyupũ Jesu. Boanerges na cawameyeyupũ Jesu, “Bũpo Punaã” ãrica wame.

18 Aperã André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macũ, Tadeo cãñuparã. To bairi Simón cananista poa macacũ quena cãninemoñupũ na menã.

19 Judas Iscariote caberopũ Jesure catujũ tutirãre cawadajãpũ quenare cу cabejebajupũ Jesu. To cãnacãũna cãñuparã Jesu cу cabejericarã, cу ye quetire cabuio teñanucuparã.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

*(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

20 Cabero Jesu cу buerã mena cу cãni wiipũ cajãañupũ, na mena ãgagũ. Topũ cу cãno camaja capãarã caneñapoyuparã. To bairi ti wii cajira netoro caũga majiquẽjuparã.

21 To bairo na cabairo Jesu yarã caqueti apiyuparã. Queti apirã, “Jã yaũ mecũ bairicũmi,” ã tũgooñari cу capira aãjuparã.

22 Aperã Jerusalẽpũ cáatãna judío majare cabuerã ocõo bairo caññuparã:  
—Satanã Beelsebú cawamecũcũ, wãtia upũ cу jãaricũmi Jesure. To bairi wãtia upũ cу catutuarije mena wãtiare na buu reimi, caññuparã.

23 To bairo na caĩro apii Jesu na pijo, ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ:  
—Satanã cу majuurena dope bairo roca buu majiquẽcũmi.

24 Jĩca maja ame quẽrã na majuuna ame reborãma.

25 To bairi jĩca wii macana ame tutirã jĩca wiina ani majiquetiborãma.

26 To bairi Satanã cу majuuna cу carocaata cу majuuna bai yajicoabõũmi. Cũ yarã mena cу caamequẽata cу yarã aniquetiborãma.

27 Jĩcũ seeto catutuaũ caquẽ ocabũti majii yere emagarã aperã maca cу ya wiipũre jãa majiquẽnama, cу uwibana. Cũ quẽ netogarã, cу yere emagarã jũgoye cãre jia tu cũborãma, na caññupũ Jesu, yũ maca Satanã netoro catutuaũ majuu yũ ãi.

28 —Cariapena mũjaare yũ ã. Camaja caroorije na cátie, Diore rooro na caĩrije quenare na majiriogũmi Dio.

29 Dio Espiritu Santore caroorije caĩ ãcũ maca camajiriobojaya mácũ aninucũõagũmi. To cãnacã rũmũna cabui racõũ anicõõagũmi, Espiritu Santo macare caroorije caĩ ãcũ.

<sup>30</sup> Espíritu Santo cū catuarije mena Jesu cū cátibato quena, “Cawāti cūgou āmi Jesu, Sataná cū catuarije mena áami Jesu,” na cañrijere apii to bairo na cañ buioyupū Jesu.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> To bairo cū cañri paū Jesu paco, cū bairā cū camacarā ejayuparā. Jope tūpūna ejanucari jope tū catūjūnucurāre Jesure cū capi rotiyuparā.

<sup>32</sup> To bairi Jesu tū caruirā:

—Mū paco, mū bairā mū mena wadapenigarā macapū tūjūnucuma, cū cañ buioyuparā.

<sup>33</sup> Jesu maca ocōo bairo na caññupū:

—¿Noa na āti yū paco, yū bairā āma, yū cañ tūgōoñarā majuu?

<sup>34</sup> Cū tūacā caapi ruirāre na ñu puari:

—Ati maja maca āma yū paco, yū bairā majuu yū catūgōoña tūjarā.

<sup>35</sup> Noa Dio cū caboorijere cátinucurā maca yū bairā, yū bairā romiri, yū pacore bairona yū catūgōoña tūjarā āma.

## 4

### *El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Cabero Jesu utabucura tūjaropū Dio ye quetire camajare na cabuio jūgooyupū tunu. Camaja capāarā majuu caneñapoyuparā. Capāarā majuu na caneñaporo tūjū Jesu cumuapū eja jāa, caejanumu ejayupū. Camaja maca raputiropū caññuparā.

<sup>2</sup> Topū na cāno capee wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyupū. Nare buio majiou, ocōo bairo na cañ buioyupū:

<sup>3</sup> —Ariya mūjaa yū cabuiorijere: Jīcaū camajocū cū ya wejepūre trigo areacāre caote aájupū.

<sup>4</sup> Jīca rupaa cū caoterije ma tūpū cawēñupe. To bairi minia ti rupaare tūjū rui atí, cauga recōañuparā.

<sup>5-6</sup> Ape rupaa ūta yeparū care cumuñupe cajita manibūjaropū. To bairi jita pōreroacā cāno nūcoo joo majiqueti, caputibatato beroacā muipe cū caajiro cajini recoajupe.

<sup>7</sup> Ape rupaa tunu cū cayaye bate oterije pota yucū watoapū care cumuñupe. To bairi caputibata apearire pota yucū maca bucūa neto, caputi biacoajupe. To bairi tie carica cūtiqūējupe.

<sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñupe caroa yepa cajita cūti paūre. To bairi tie caroaro puti, bucūa, caroaro carica cūticoajupe. Jīca rupaari carica cūjupe treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica cūjupe. Ape rupaari tunu cien rupaari carica cūjupe, na cañ buioyupū Jesu, cumuapū ruiri petapū catūjūnucurā paarāacāre yua.

<sup>9</sup> —Yū cañ buiorijere apiri caroaro apijaya, caññupū Jesu.

### *El porqué de los ejemplos*

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero camaja paarāacā na cáaáto bero cū mena macana, cū buerā doce cāna quena cū cañ jeniñañuparā:

—¿Dope bairo ĩ buiogū mū ĩri mū cañ buioejere?

<sup>11</sup> To bairo cūre na cañ jeniñaro ocōo bairo na cañ buioyupū Jesu:

—Upū cū cānie quetire majiou áami Dio mūjaare cajūgoye camajare cū camajioquetajere. Aperā yūre caapiñajuqūēna macare buio majiorica wameri mena na yū buio.

12 To bairi na maca yu cátiere tujú, yu cabuorijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquẽema. “Caroorije já cátajere já majiriobjaya,” Diore jenuquẽema, na caĩñurú Jesu.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Apeye na caĩnemoñurú Jesu tunu:

—¿Mujaaare yu caĩ buio majiobaé wamere mũa api puoquẽeti? To roquere tiere mũa caapiquẽpata ape wameri yu cabuio majiorije quenare dope bairo áti mũa api puoquetiborã.

14 Ocõo bairo ã: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioũre bairo ãmi.

15 To bairi jĩcaarã Dio ye quetire apibana quena api puoquẽema. Sataná na yeripú atí, na caapibatajere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticõato ñi. Ma tũ care cumurique minia na caũga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã.

16 Aperã camaja ùta yepa jita põreroacã cãni yeparú care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã. Nemoopũre Dio ye quetire caroaro api wariñuurãma.

17 Api wariñuubana quena jita põreroacãpũ care cumu putibatajere bairona, canũcori manajere bairona yoaro apiũjaquẽnama. Popiye nare to cãno to cõona janacõarãma.

18 Aperã camaja oterique aperi pota yucũ watoapũ care cumuriquere bairona ãma.

19 Dio ye quetire apibana quena ati yepa macaje macare seeto tũgooñanucuma. Capee apeye unie, ati yepa macajere na cacũgo wariñuupe boo netorãma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare apiũja janacõarãma. To bairi pota yucũ watoapũ care cumurique carica manajere bairona ãma, yu caboorijere átiquẽnana.

20 Aperã camaja caroa yepa cajita cãtopũ care cumuriquere bairona ãma. Dio ye quetire apirã caroaro caapirũjacõa aninucurã ãma. To bairi jĩcaarã Dio ye quetire caapirũjarã treinta aperi carica cãtajere bairona ãma. Aperã Dio ye quetire caapirũjarã sesenta, aperi carica cãtajere bairona ãma. Aperã caroaro Dio yere caapirũjarã oterica aperi cien aperi carica cãtajere bairona ãma yua, na caĩñurú Jesu.

*El ejemplo de la lámpara*  
(Lc 8.16-18)

21 Ape wame na caĩ buio nemoñurú Jesu tunu:

—Camaja jĩa bujurarore jĩa bujurã carupa pata ñoropũ o caní cuñaricaro ñoropũ cũquẽnama. Caroaro cabaujari paũ bui maca peorãma nipetirorũ caroaro to ñ bujuato ñrã.

22 To bairi tie cabujurore bairona yu cabuorijere noa cajũgoye caapi majiquetana api majigarãma. Cajũgoyerũre caapi majiña manaje to cãnibato quena api majigarãma.

23 Yu caĩ buiorijere apirã caroaro apirũjaya, na caĩñurú Jesu.

24 Ocõo bairo na caĩnemoñurú Jesu:

—Mũa caapirijere caroaro tũgooña ñjaya. Yu ye quetire mũa caapi nũcũbugoro cõona mũa quenare mũa caapi majiro átigũmi Dio. Caroaro caapi nũcũbugorãre caroaro na átinemo netogũmi Dio.

25 To bairi noa yu cabuorijere caroaro caapirũjarãre capee api majiriquere na joogũmi Dio. Aperã maca yu cabuorijere caapirũjagaquẽna yu yere na caapi majibatajeacã quenare na catũgooña mawijiaro átigũmi Dio.

### *El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Ì yaparom, apeye na caí buioyup Jesu tunu:

—ƆpaƆ Dio cƆ cānie queti buiorique jĩcaƆ camajocƆ yepapƆ cƆ caoterijere bairona ā.

<sup>27</sup> Ote yaparo tujƆ ƆjaquẽcƆna aácoacƆmi. Cabero to cānacā ñami canirique cuti, to cānacā rƆmƆ anicōa, to bairo cƆ cabaitoye cƆ caoterique puticoato. Dope bairo putiro Ì majiquẽcƆmi.

<sup>28</sup> Puti, yoaro mee pũu butiro. Buti yaparo carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero carica butiro. Tie bƆcƆna, carupa rupaa jeeñaro yua.

<sup>29</sup> Ti rupaa cajũaro tujƆƆ tiere caotericeƆ jeimi, to cōona bƆcƆna yaparo Ìi. Dio cƆ cānie queti buiorique tie oteriquere bairona bai, caĩñupƆ Jesu, Diore caapijarāre caricare jeericarore bairona na jee neogƆmi Dio caberopƆre Ìi, caí buioyupƆ Jesu.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

*(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)*

<sup>30</sup> To bairo Ì yaparo ocōo bairo caí buionemoñupƆ Jesu:

—ƆpaƆ Dio cƆ cānie quetire ¿dope bairo maca mani Ì buio majiobocuti?

<sup>31</sup> Ocōo bairo ā: JĩcaƆ camajocƆ mostasa apeacāre oteimi cƆ ya wejerƆ. Tie ape ðqueacā majuu ā, oterique aperi nipetiri wame rƆgarijeacā.

<sup>32</sup> Ōca aperiacā anibato quena bƆcƆatorƆ apeye oterica yucƆ netoro ƆmƆari yucƆ aápa. Paca majuu rƆpƆricuti. To bairi minia atí, tii rƆpƆripƆ na batirire peoma. To bairona ā ƆpaƆ Dio cƆ cānie queti. Apeye netoro cāni majuuri wame ā.

<sup>33</sup> Capee wame queti buio majiorica wameri mena camajare na caí buioyupƆ Jesu. Na caapi majiro cōona na caí buioyupƆ.

<sup>34</sup> Camajare buei buio majiorica wame manona na caí buioquetinucuiñupƆ Jesu. CƆ buerā jetore, ocōo bairo ĩgaro Ìi, na Ì majiato Ìi cariapena na caí buionucuiñupƆ aperā na caapiquẽtopƆ.

### *Jesús calma el viento y las olas*

*(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)*

<sup>35</sup> Jesu oterique mena camajare cƆ cabuio majiorica rƆmƆ canaiori paƆ cāno Jesu caĩñupƆ cƆ buerāre:

—Jitá, ƆtabƆcƆra i nƆgoapƆ mani peña aáparo, caĩñupƆ.

<sup>36</sup> To bairi Jesu camaja paarāacāre, “AáƆ yƆ áa,” nare cƆ caí yaparoro cƆ cajugo peña aájuparā cƆ buerā cƆ cajaanari cumua menana. Na capeña aáto tujarā, aperā quena na ye cumuari mena capeña aájuparā, Jesure Ɔja peña aána.

<sup>37</sup> Ti ra recomaca na catuja peña aáto seeto majuu wino capapu ajupe. Wino seeto capapuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jãañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua.

<sup>38</sup> To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua caujaro maca caabari ajero mena ĩoturi cacanicōa jañañupƆ. To bairi cumua caruagaro tujarā Jesure cƆ cayopioyuparā.

—Jesu, jã ƆpaƆ, yopiya! ¿MƆ tujabapari? ¿Rua yajicoa aána mani bai! cƆ caĩñuparā.

<sup>39</sup> To bairo cƆ na caĩro apii Jesu wamƆnƆca, winore, cajaberijere cajana rotiyupƆ.

—¿To cōona janatoja! caĩñupƆ.

To bairo cƆ caĩrona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.



40 —¿Nope ñã yu mena aábana quena yure catũgooña nũcũbugoquẽnare bairona to cõo mũja uwiri? caĩñũru Jesu cũ buerãre.

41 Na maca to bairo nemoo cajanaro tũjurã catũju acũacoajuparã:

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ãcũmi. Wino, cajaberije quena cũ carotiro caroaro apicõa, caame ñũparã.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gadara* (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Jesu winore cajaberijere cũ janaoricarero bero cũ buerã mena Galilea cawamecuti ra utabũcũra peña, Gadara cawame cutopũ capeña ejayuparã.

2 Topũ peña ejari Jesu cumuarũre cajaanũre camaa nũcañũru. Cũ camaa nũcarona camajocũ cũ yeripũ cawãti jaña ecooricũ ãta tũa pũto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripũ cajaanũcuricũ cabuti ajupũ. Topũ cãnacũ buti atí, Jesure cabocayupũ.

3-4 Ti operipũ jeto cãninucũñũru. Come wẽri mena na cajia cũbato quena catũga tacoa átinucũñũru. To bairi dope áti cajia cũ majiña mañũru. Capee niri come wẽri mena cũ rũpori, cũ wamori cũ cajia cũnucubajuparã. To cãnacã ni na cajia cũro catũga jure renucũñũru. Jĩcaũ macana cũ cáti neto majiquẽjuparã.

5 Ñũrecori, ñamiri quenare ãta yucũ buiripũ, camaja na cayaaricaroripũre caawaja mecũ teñanucũñũru. Áti mecũbacũ ãta rupaa mena cũ majuuna cacamiyenucũñũru.

6 To bairi Jesure cũ tũjũjo, cũ tũru atí, cũ tũna caejacumũñũru.

7 Seeto awajarique mena ocõo bairo cũ caĩñũru Jesure:

—¡Jesu! Ñũrecoo macacũ Dio Macũ ¿nope ñi yure mũ patowãcõũ atíti? Dio cũ catũjũrona mũre yũ jeni. Rooro yũ catamũoro yũre átiqeticõãña.

8 Jesu wãti cãpũre cajaanũre cũ cabuti rotirona to bairona caĩ awajayupũ. To bairo cũ caĩ awajaro apii ocõo bairo cũ caĩñũru Jesu:

—¡Wãti, ani camajocũpũre cajaanũ, to cõona buti aácsja!

9 To bairo ñri bero Jesu cũ caĩ jeniñañũru:

—¿Ñamũ mũ wamecuti?

—Legiõn yũ wamecuti, caĩñũru. —Capãarã majuu wãtia jã ã ñi, to bairo yũ wamecuti, caĩñũru.

10 —¡Aperopũ cayoaropũ jãre joo requeticõãña!

Wãtia na caĩ jeni rotiro to bairona caĩ awajayupũ.

11 To bairo cabairi paũ na jũgoye maca buuropũre capãarã nuricarã yejea caũga tũjũnucũñũparã.

12 Nare tũjurã wãtia ocõo bairo caĩñũparã Jesure:

—I maja yejeapũre jã jãa rotiya, caĩñũparã.

13 To bairo na caĩ jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapũrena jããña, na caĩñũru Jesu.

To bairi camajocũpũre cãnana buti aá, yejeapũre cajaanũparã. Topũre yejea pũga mil cõo majuu cãñũparã. Yejeapũre wãtia na cajaanũrona carupa tũarũ atu mecũ ro aá, ti rapũ care ñua peticoajuparã yua.

14 To bairo na cabairo tũjurã yejeare cacotibatana seeto catũju acũacoajuparã. Tũju acũa, macapũ caatu ruticoajuparã. Topũ atu ruti ejari maca macanare, maca tũjarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairiquere na catũjũrique cõo. To bairo na caĩ buiuro apirã camaja topũre catũjurã aájuparã, ¿dope bairo to baiyupari? ñ majigarã.

15 Jesu tɔpɔ ejarã cawãtia cɔgobatacɔre caroaro caruiire cɔ catɔjɔyuparã. Cajuti maninucubatacɔ juti jaña, caroaro catɔgooña maja catí, caruiyupɔ. To bairo cɔ cabairo catɔjɔ acɔacoajuparã.

16 To bairi Jesu camajocɔpɔre cãnanare wãtiare cɔ cabuu rero catɔjɔricarã nipetiro na catɔjɔrique na cabuioyuparã catɔjɔra ejarãre. To bairi yejea na cabairique quenare na caí buioyuparã.

17 To bairo na caí buiorijere apirã Jesure:

—¡Aperopɔ aácsɔja! ¡Jã ya paɔpɔ aniqueticõaña! seeto cɔ caíñuparã.

18 To bairo na caíro apii Jesu cumuapɔre caeja jãañupɔ, tunu aágɔ. Cɔ caeja jãaro tɔjɔ cawãtia cutibatacɔ ocõo bairo caíñupɔ Jesure:

—Yɔ quena mɔ mena yɔ aágɔ, seeto cajanibajupɔ Jesure.

19 Jesu, “Jaɔ, jítá,” cɔ ñquẽcɔna ocõo bairo maca cɔ caíñupɔ:

—Mɔ yarã tɔpɔ maca tunu aácsɔja. Caroaro Dio mɔre bopaca tɔjɔri mɔre cɔ cátiere mɔ yarãre na buio peocõaña, cɔ caíñupɔ Jesu.

20 To bairo Jesu cɔ caíro cáaácoajupɔ. Aá, tí yepa Decápoli cawamecɔti macari macana nipetirore cabuio jɔgoyupɔ Jesu cãre cɔ canetooriquere yua. Nipetirã to bairo cɔ caí buioro apirã caapi acɔacoajuparã.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús  
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)*

21 Cabero ɔtabɔcɔra ape nɔgoapɔ capeña aájupɔ Jesu tunu. Peña ejari bero ɔtabɔcɔra tɔjaro cɔ catɔjɔnucuro capãarã caneñapoyuparã cɔ tɔpɔre.

22 To bairo na cabairo jĩcaɔ Jairo cawamecɔcɔ neñapo buerica wii ɔpaɔ caejayupɔ. Eja, Jesure cɔ tɔjɔnɔ rɔropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo seeto cɔ bopacoo tɔjɔ rotiri cɔ caí jeniñupɔ:

23 —Yɔ macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñɔ ajá. Cõre mɔ cañiga peoro catigomo, caíñupɔ.

24 To bairo cɔ caíro apii Jairo mena cáaácoajupɔ Jesu. Cɔ cáaáto camaja capãarã majuu cãre caɔja aájuparã. Capãarã majuu aáti seeto majuu caɔtabija nutuajuparã.

25 Na paarãcã watoapɔ jĩcao ámo janaquetajere cariyecɔcɔ Jesu jõcɔ bero caejayupɔ. Doce cɔmari majuu tiere cariyecɔcɔ cañupɔ.

26 Cõre capãarã ɔcoyeri maja cõre na caɔcoyebato quena to bairona capoye tamɔnucucõañupɔ. Co niyeru co cacɔgobataje quenare cõre na caɔcoyero wapayebaco cawapaye peocõañupɔ. To bairo co cátibato quena co cariyaye cɔtie canetoqueti majuucõañupɔ. Seetobɔjare rooro majuu caria nutuajupɔ.

27-28 To bairi Jesu camajare cɔ cariyaye netoonucurijere caqueti apiyupɔ. Tiere queti apiri camaja watoapɔ Jesu bero atí, cɔ jutirore capañañupɔ, cɔ jutiro jetore pañari yɔ catigo, ñ tɔgooña.

29 Cɔ jutirore co capañarona co cariyaye cutibataje cajanacoajupe. To bairi, “Mere yɔre janacoapa yɔ cariyaye cɔtie,” caí tɔgooña majiñupɔ.

30 To bairi nemoona Jesu, “Yɔ camajirije mena jĩcao co cariyaye cɔtiere yɔ netoowɔ,” caí tɔgooña majiñupɔ. To bairo ñ tɔgooña majiri camajare amojore tɔjɔnɔ na cajaníñañupɔ:

—¿Noa yɔ jutirore na pañari? na caí jeniñañupɔ.

31 To bairo cɔ caíro apirã cɔ buerã ocõo bairo caí yɔyuparã:

—Camaja capãarã majuu ɔtabijaro mɔre na caroca tuabato quena: “¿Noa yɔre na pañari?” ¿mɔ ñ jeniñati?

32 To bairo na caítrato quena, noa yɔ jutirore na pañañupari ñi, nipetirore catɔjɔ macañupɔ.

<sup>33</sup> To bairo cɛ catɔjɛ macarona seeto nanaa uwio cɛ tɔpɛ caejacumucoa-jupo. “Mere yɛ cariaye cɛtiere yɛ netoocɔawĩ,” ĩ majiri cariape, “Yɛna mɛre yɛ pañawɛ,” Jesure cɛ caĩ cabuioyupo.

<sup>34</sup> To bairo co caĩro:

—Yɛ yao, caroaro yɛre mɛ catɔgooña nɛcɛbɔgoro mɛ cariaye cɛtiere yɛ netoowɛ. Caroaro cariaye máco wariñuurique mena anicɔaña yua, co caĩñurɛ Jesu.

<sup>35</sup> Jesu cõre to bairo cɛ caĩri paɛna Jairo ya wii macana na tɔpɛre caejayuparã Jesu cɛ cãnorɛre. Eja, cawimao pacɛ Jairore ocɔo bairo cɛ caĩñuparã:

—Mɛ macoacã bai yajicoamo mere, cɛ caĩñuparã. —To bairi mani Ɔpaɛ manire cabueire to cõona cɛ patowãcoonemoqueticɔaña, cɛ caĩñuparã.

<sup>36</sup> Jesu maca to bairo na caĩrijere apii neñapo buerica wii ɛpaɛre ocɔo bairo caĩñurɛ:

—Acɛaqueticɔaña. Acɛaquẽcɛna yɛ macare tɔgooña nɛcɛbɔgoya, cɛ caĩñurɛ Jesu.

<sup>37</sup> To bairo Jairore cɛ ĩ, Pedrore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájurɛ Jairo ya wiipɛ aácsɛ. Aperã macare caɛja aá rotiquẽjurɛ.

<sup>38</sup> To bairi neñapo buerica wii ɛpaɛ Jairo ya wiipɛ caejayuparã. Topɛ ejaɛ camaja capãarã seeto caoti awajarãre catɔjɛyurɛ Jesu.

<sup>39</sup> Ti wiipɛ jãa ácɛ na caĩñurɛ:

—¿Nope ĩrã to cõo mɛja awaja otiti? Cawimao cayajirico me ãmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu.

Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩñurɛ, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ĩi, na caĩñurɛ Jesu.

<sup>40</sup> To bairo cɛ caĩro apirã cɛ caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ĩrã. To bairo cɛ na caapi nɛcɛbɔgoquẽtie to cãnibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacɛre, co pacore, cɛ buerã itiarãre co capejari arɛarɛ na capi jãajurɛ.

<sup>41</sup> Ti arɛarɛ jãa ejari co wamopɛ ñeri, cɛ ye arameo mena cabai yajiricore caĩñurɛ:

—Talita, cumi. To bairo ĩi, “Cawimao, wamɛnɛsaña,” ĩi caĩñurɛ.

<sup>42</sup> To bairo cɛ caĩrona cawimao doce cɛmari cacɔgoo wamɛnɛsa, cáaá maji jɔgoyupo. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja topɛ cãna catɔjɛ acɛa netocoajuparã.

<sup>43</sup> Jesu, —To bairo yɛ cátiere aperãre na buioqueticɔaña, caĩñurɛ. ĩ yaparo —Cawimaore ɛgarique co nuña yua, caĩñurɛ.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupɛ cãnacɛ cɛ ya macarɛ catunu aájurɛ. Cɛ buerã quena cɛ mena cáaájuparã.

<sup>2</sup> To bairi judío maja na cayerijãri rɛmɛ cãno Jesu na caneñapo bueri wiipɛ Dio ye quetire na cabuio jɔgoyurɛ. Camaja capãarã cɛ cabuiorijere apirã caapi acɛacoajuparã. Api acɛari ocɔo bairo caame ĩñuparã:

—¿Noopɛ atie cɛ cabuio majirijere cɛ camajiñupari? ¿Dope bairo majuu to bairije cáti majiña maniere cɛ cáti majiñupari?

<sup>3</sup> Atona cãninucuecɛna ãmi. Yucɛ pãirire capaanucuecɛ, María macɛna ãmi. Jacobo, José, Juda, Simón na jɔgocɛna ãmi. Cɛ bairã romiri quena mani tɛna aninucuma, caame ĩñuparã.

To bairo ĩ tɔgooñarã cɛ caapi nɛcɛbɔgogaquẽjuparã.

<sup>4</sup> To bairo cãre na canucubugogaquêto tujũ ocõo bairo na caĩũurũ Jesu:

—Jĩcaũ Dio ye quetire buiori majocũ ãcũ aperopũ cũ cabuio teñaro to macana cũ apĩ nucubugorãma. Cũ ya maca macana maca, cũ yarã majuu, cũ ya wii macana jeto cũ nucubugoguẽnama, caĩũurũ Jesu.

<sup>5-6</sup> To bairi topũ cũ cabucuarica macapũ capee cáti majiña mani wame cáti iñooguẽjurũ, cãre na caapi nucubugoguẽto tũgooñarique paibacu. Jĩcaarãacã jetore cariarãre na ñiga peori na canetoo catioyurũ baii pũa. Cabero to tũacã cãni macaripũ cũ ye quetire cabuio teñanucũũurũ.

*Jesús manda a los discípulos a predicar*

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

<sup>7</sup> Cabero Jesu cũ buerã doce cãnacãure cũ tũpũ neori pũgarãri jeto cũ ye quetire na cabuio teña roti jũgooyurũ. To bairi camaja na yeripũ cawãtia jañarãre na cabuu reboja majipe quenare na cajooyurũ.

<sup>8</sup> Apeye unie na cacũgorijere na cajee aá rotiquẽjurũ. Wajopoa uno, ugarique, niyeru quenare na cajee aá rotiquẽjurũ. Tuericũ jetore na cane aá rotiyurũ.

<sup>9</sup> Rũpo jutii na cacũtarije jeto, na jutii na cajaanarije jeto menare na cajooyurũ. Na cawajoa jañape macare na cajee aá rotiquẽjurũ.

<sup>10</sup> Ocõo bairo na caĩũurũ:

—Caroaro mũjaare cãni rotii ãcũ ya wiipũ jãa ejarã ti wiipũna anicõaña ti macapũ mũja cãni rũmũri cõo.

<sup>11</sup> Noo mũjaare aperã na cabooquẽto, Dio ye quetire mũja cabuio na caapigaquẽto topũ mũja buti weogarã. Buti aãna mũja rũporipũre jita catujarijere pa bate reya. To bairo ána, mũjaare jã cabuio mũja caapigaquẽtore bairona mũja booquẽemi Dio, na ã iñoorã mũja átigarã. Cariapena mũjaare yũ ã. Dio camajare cũ cabejera rũmũ cãno ti maca macanare mũjaare cabooquetanare seeto na popiyeyegũmi. Sodoma, Gomora macana tirũmũpũ macanare cũ capopiyeyericaro netoro na popiyeyegũmi Dio, caĩũurũ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro bero cáaácoajuparã yua. Aá, camajare, “Caroorijere mũja cátinucurijere tũgooña jutiriti wajoaya,” caĩ buio teñanucũũurũ.

<sup>13</sup> To bairi capãarã camajare na yeripũ cawãtia jañarã quenare care buubojayuparã, Dio cũ catutuarije mena. Capãarã cariyecũna quenare uje mena wareri na canetoo cationucũũurũ.

*La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

<sup>14</sup> To bairi camaja nipetirã Jesu cariarãre canetoo cationijere caqueti apiyuparã. To bairi Ƴpũ Herode quena caqueti apiyurũ. Tiere quetĩ apiri ocõo bairo caĩũurũ:

—Juan camajare bautisari majocũ na carũpoa pa ta rocaricũpũ anibacu quena tunu catiricũmi. Catunu catiricũ aniri capee majuu áti iñoo netopucũmi, caĩũurũ jĩcaarã.

<sup>15</sup> Aperã maca ocõo bairo caĩũurũ:

—Aniquẽcũmi. Tirũmũpũ macacũpũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cãniñaricũ tunu catiricũmi, caĩũurũ.

Aperã maca:

—Cũ quena tirũmũpũ macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii ãcũmi, caĩũurũ.

<sup>16</sup> To bairo na caĩro apii Herode maca ocõo bairo caĩũurũ:

—Tirũmũpũ yũ carũpoa pa ta roca rotiricũna ãcũmi. Juan bautisari majocũna tunu catiricũmi, caĩnucũcõaũurũ Herode.

17 Herode to jꝯgoyepꝯ Herodía cawamecꝯco jꝯgori Juãre presopꝯ cꝯ cañe aá rotiyupꝯ. Co Herodía cꝯ bai Felipe cawamecꝯcꝯ nꝯmo cañupꝯ. To bairo co cãnibato quena Herode maca co caneñupꝯ. To bairo cꝯ cáto tꝯjuri Juan bautisari majocꝯ Herodere ocõo bairo cꝯ cañupꝯ:

18 –Mꝯ bai nꝯmore nꝯmo cutiqueticõaña. To bairi mꝯ cátie ñuuquẽe, cañupꝯ.

19 To bairo cꝯ cañucurije wapa Herodía Juãre seeto tꝯjꝯ punijiniri Herodere, “Mꝯ polisíare cꝯ jãa rotiya Juãre,” cañbajupꝯ. To bairo ñbaco quena dope bairo cáti majiquẽjupꝯ.

20 Herode maca Juãre, “Cañuñ ãmi, caroorije mácꝯ ãmi,” cañ tꝯgooña nꝯcꝯbugoyupꝯ. To bairo ñ tꝯgooña nꝯcꝯbugori Juãre rooro na cáti rotiquẽjupꝯ. Juan cꝯ cabuorijere api acuari, “¿Dope bairo ñgu cꝯ ñti?” cañ tꝯgooñañupꝯ. To bairo ñ tꝯgooñabacꝯ quena caroaro cꝯ caapiganucupꝯ.

21 Cabero Herode cꝯ cabuiarica rꝯmꝯ cãno boje rꝯmꝯ caquenoofupꝯ. Boje rꝯmꝯ queno, cꝯ mena macana cꝯ ãoro carotirá, cꝯ yarã polisía maja uparãre, aperã Galilea yepa macana cãni majuurã quenare na capi neoñupꝯ, yꝯ boje rꝯmꝯ tꝯjurã ajá ñi. To bairo cabairi paꝯ Herodía Juãre co cajãa rotipere catꝯgooña bugayupꝯ.

22 To bairi Herode cꝯ capi neoricarã nipetirore na cajꝯgo ugayupꝯ. Na caꝯgari paꝯ Herodía maco jãa ejari na cabaja iñooñupꝯ. Co cabaja iñoorijere Herode jãa aperã cꝯ mena caruirã seeto majuu catꝯjꝯ wariñuuñuparã. Tiere tꝯjꝯ wariñuuri Herode ocõo bairo co cañupꝯ Herodía macore:

–Noo mꝯ caboorije, yꝯre mꝯ cajenigari wamere mꝯ yꝯ joogu.

23 To bairi cꝯ capiricarã na caapiroꝯ:

–Ñtoricarõo mano ñi mꝯ yꝯ ñ, to bairi yꝯ carotiri yepa quenare mꝯ cajeniata carecomaca mena mꝯ yꝯ joo maji, co cañupꝯ.

24 To bairo cꝯ cañro apio, co paco tꝯpꝯ aá, cõre cajeniñañupꝯ:

–¿Ñee unie macare cãre yꝯ jenioati? cañupꝯ. To bairo co cañro apio ocõo bairo co cañupꝯ co paco maca:

–Juan bautisari majocꝯ rꝯpoare pa ta neri na ne aparato, cꝯ ñ jeniya, cañupꝯ.

25 To bairo co cañro nemoona Herode tꝯpꝯ jãa ejari ocõo bairo cꝯ cañupꝯ:

–Yucacã yoaro mee Juan bautisari majocꝯ rꝯpoare pa tari jotꝯ bapa mena ne jãri yꝯre na joato, cañupꝯ.

26 To bairo co cañro apii Upꝯ Herode seeto majuu catꝯgooña jutiritiyupꝯ. Nipetirá topꝯ caneñaporã na caapiro, “Mꝯ caboori wame yꝯ mꝯ cajeniata mꝯ yꝯ joogu,” cañricꝯ aniri dope bairo cañro majiquẽjupꝯ.

27 To bairi, “Yꝯ jooquẽe,” cañ majiquẽjupꝯ. To bairi nemoona Upꝯ Herode cꝯ polisíare Juan rꝯpoare capa ta neatí rotiyupꝯ.

28 To bairi polisía preso wiipꝯ aá, Juan rꝯpoare pa ta, jotꝯ bapapꝯ ne jã atíri Herodía macore co cajooyupꝯ. Cõre cꝯ cajooro co maca co pacore cajoo netoñupꝯ yua.

29 Juãre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cꝯ cabuorijere caapíjanucuricarã atí, cꝯ rupꝯ ãnatore ne aá, cꝯ cayaa rocayparã.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

30 Cabero Jesu cꝯ cabuio teña rotiricarã tunu ejarã nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cꝯ cabuioyuparã.

31 Na cabuio yaparoro Jesu nare:

–Jitá, petoacã mani yerijãgarã camaja na camanopꝯ, cañupꝯ.

Camaja capãarã na tꝯpꝯre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti uga majiquẽjuparã.



<sup>32</sup> To bairi Jesu cɛ buerã mena na jeto cumua mena eja jãa, camaja manopɛ cãaácoajuparã.

<sup>33</sup> Camaja capãarã topɛ na cãaáto catɛjɛyuparã. To bairi Jesure tɛjɛ majiri cɛ cãaátopɛ macaa macana cãno cõo mapɛ nipetiro caatɛ jɛgocoajuparã, na capeña ejaparopɛre aána.

<sup>34</sup> To bairi Jesu topɛ roca tu, ma eja, na paarãacãre catɛjɛyupɛ. Na tɛjɛri na cabopaca tɛjɛyupɛ, oveja nuricarã nare cacotei manare bairona cãna na cãno maca. To bairi capee wameri na caĩ buio jɛgoyupɛ.

<sup>35</sup> To bairi ñamicaa cãno cɛ buerã cɛ tɛpɛ aáti ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—Naio aáto bai. Atopɛre maca maa.

<sup>36</sup> To bairi camajare to cõona na tunu aá rotiya. Topɛ tunu aáti macaripɛ na wapaye ugara aáparo.

<sup>37</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na caĩñupɛ cɛ buerãre:

—Mɛjaana ugarique na nuña.

To bairo cɛ caĩro na maca cɛ caĩñuparã:

—¿Pairo, dosciento rɛmɛri wapataricaro cõo mena pan rupaarire jã wapayera aánaati, nare nugarã? caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Tɛjɛñaja. ¿Mɛjaa noo cãnacã pan rupaari mɛja cɛgoti? caĩ jeniñañupɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩro tɛjɛri bero cɛ cabuioyuparã:

—Jĩca wamo cãnacã rupaa ã. To bairi wai quena pɛgarã ãma, cɛ caĩñuparã.

<sup>39</sup> To bairo na caĩro apii camaja na cãno cõo ricati poari jeto caroa ta yepa cãnopɛ na carui rotiyupɛ Jesu.

<sup>40</sup> To bairi jĩca poarire cien majuu camaja caruiyuparã. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparã.

<sup>41</sup> To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pɛgarãre neri jõ bui maca tɛjɛ mɛgori Dio cɛ Pacure caĩ wariñuu nɛcɛbɛgoyupɛ. To bairo ã yaparo pan rupaarire pe mɛto, cɛ buerã na cajooyupɛ, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe mɛto, na cabate rotiyupɛ.

<sup>42</sup> To bairo cɛ cátiere camaja nipetiro cauga yapicoajuparã.

<sup>43</sup> Na cauga yapɛ rugarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparã.

<sup>44</sup> Tiere caugaricarã cinco mil majuu cãñuparã caɛmɛa jeto ãnaa. Cãromia, cawimarã cacõõñaquẽjuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

*(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)*

<sup>45</sup> Jesu camajare ugarique na nuri bero cɛ buerãre:

—Cumuaire peña jɛgoya. Ì nɛgoa Betsaidapɛ mɛja ani yuuwa camajare yɛ cãaáataje uitoye, na caĩñupɛ.

<sup>46</sup> To bairo cɛ buerãre ñi, camaja paarãacãre na aátaje ui yaparo ãtaɛpɛ cawamɛ aájupɛ, Diore cɛ ã jeni nɛcɛbɛgoyu aácsɛ.

<sup>47</sup> Canaiori paɛ bero Jesu buerã cumua mena ɛtabɛcɛra recomacapɛ capajayuparã. Jesu maca jõ boepɛ jĩcaɛna cãnicõañupɛ.

<sup>48</sup> Seeto wino capapuro popiye catamõñuparã, apero maca capapu jooro cariapɛ maca we aágarã. To bairi Jesu cumuaire na cawe eja atí majiquẽto catɛjɛyupɛ. To bairi cabujuparo jɛgoye na tɛpɛ aácsɛ oco buina cãaácoajupɛ. Nare neto aácsɛ cabaibajupɛ.

<sup>49</sup> To bairo oco bui cɛ cáatí nutuato tɛjɛrã, cabai yajiricɛ wãti ãcɛmi ãrã catɛjɛ acɛa awajayuparã.

<sup>50</sup> Na nipetiro cɛ catɛjɛ acɛa awajayuparã. To bairo na caĩ awajaro apii Jesu nemoona ocõo bairo na caĩñupɛ:

—Uwiqueticōaña. Yuna yu ã, m̄ja ɱpauna. T̄gooña uwi ac̄aqueticōaña, na caĩñup̄u.

<sup>51</sup> To bairo na ĩri bero na mena cumuap̄ure caeja j̄ãñup̄u. C̄u caeja j̄ãri pauna wino capapu janacoajupe. Wino capapu janaro t̄j̄rã seeto cat̄j̄u ac̄acoajuparã.

<sup>52</sup> Cajugoye pan rupaarire Jesu c̄u cáti b̄oriquere cat̄j̄uricarã anibana quena c̄u cáti maji netorijere cat̄gooña majiquẽjuparã. Na yeri mena cat̄gooña puoquẽjuparã.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*  
(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup> To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamec̄top̄u capeña ejayuparã. Top̄u ejarã na cumuare j̄ia tu poo, camaa n̄ucañuparã.

<sup>54</sup> Top̄u na camaa n̄ucari pāu to macana nemoona Jesure cat̄j̄u majiñuparã.

<sup>55</sup> To bairi nipetir̄op̄u at̄u aá, ti yepa macana cariaye c̄unare na cajee atí rotiyuparã. To bairo na caĩro apirã cariaye c̄unare na cacuñarije mena, “Top̄u ãmi Jesu,” camaja na caĩrop̄u na cajee ejayuparã.

<sup>56</sup> To bairi Jesu noo c̄u c̄ãnop̄u macarip̄u, macari t̄j̄arop̄u cariaye c̄unare jee atí, macari recomac̄ap̄u na c̄ũri, Jesure oc̄o bairo c̄u caĩ jeninucuñuparã:

—M̄ jutiro yapa jetore j̄ã pañagarã. To bairo átiri j̄ã netogarã, c̄u caĩñuparã.

To bairi c̄u jutiro yapare capañaricarã caneto petiyuparã na cariaye c̄utiere yua.

## 7

*Lo que hace impuro al hombre*  
(Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Cabero fariseo maja aperã judío majare cabuerã j̄ĩcaarã Jerusalẽp̄u c̄ãnana Jesu t̄p̄u cáajuparã.

<sup>2</sup> Jesu buerãre j̄ĩcaarã wamo cojequẽnana na caugaro cat̄j̄uyuparã fariseo maja. “Ugagarã j̄ugoye manire bairo wamo cojequẽema Jesu buerã. To bairi caroorã ãnama,” na caĩ t̄j̄uyuparã fariseo maja Jesu buerãre.

<sup>3</sup> Fariseo maja, judío maja nipetirã quena na ñic̄u j̄ãa na cáti j̄ugo atájere bairona cáti ɱjayuparã. To bairi caroaro na wamorire cojeri bero jeto cauganucuñuparã.

<sup>4</sup> Na caugarique nuniri pāp̄u cawapayera aátana tunu ejarã quena to bairona na wamorire cacojenucuñuparã. Na ñic̄ua na cátinucurique c̄o cátinucuñuparã. To bairona etirica baparire na capio j̄ãnucuri r̄uri quenare, na come r̄uri quenare cacojenucuñuparã. To bairo mani cátiq̄ẽpata Dio, “Caroorã ãma,” mani ĩ t̄j̄uboumi ĩrã, to bairo cátinucuñuparã ti wamere yua.

<sup>5</sup> To bairi Jesu buerã na cawamo cojequẽto t̄j̄rã Jesure c̄u caĩ jeniñañuparã fariseo maja, judío majare cabuerã:

—¿Nope ĩrã mani ñic̄ua na cátinucuriquere na átiq̄ẽeti? Na wamorire cojequẽnana ɱgarã rooro ána áama, caĩñuparã.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro oc̄o bairo na caĩñup̄u Jesu:

—Cariapena caĩ ucayupi Isaía tir̄am̄p̄u macac̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u m̄ja cabaipere. Oc̄o bairo caĩ ucayupi:

Ati maja, “Diore camairã j̄ã ã,” ĩbana quena na yerip̄u yu t̄gooña n̄uc̄ub̄uḡoquẽema.

<sup>7</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti n̄uc̄ub̄uḡorã j̄ã ã,” ĩnucuma. Na majuuna na cat̄gooñari wamere, “Atie Dio c̄u carotirique ã,” ĩbana na ya wame macare áti n̄uc̄ub̄uḡonucuma, caĩ ucayupi Isaía.

<sup>8</sup> Dio cɛ caroti majuurijere mɔja átiquetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti ɛjarã aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape rɛri cojerique jetore mɔja tɔgooñanucu. Capee wame mɔja ñicu jãa na cáti jɔgo atáje mɔja tɔgooñanucu, Dio cɛ caroti majuurijere tɔgooñaquẽnana.

<sup>9</sup> Tíe macare mɔja recɔanucu, mɔja ñicu jãa na cáti jɔgo atáje jetore átigarã, na caĩnemoñurɔ Jesu.

<sup>10</sup> —Ocɔo bairo caĩ ucaɔurɔ Moisé: “Mɔja pasɛare na nɛcɛbɔgoya. Rooro na pasɛare caĩrã unare na cajãa repe ã.”

<sup>11</sup> Mɔja maca ti wamere mɔja bai netoonucu, ocɔo bairo mɔja pasɛare na ñiri: “Atie niyerure mɔjaare yɛ joo majiquẽe,” mɔja pasɛare jocarãna na mɔja ñ. “Dio ye cãnipe ã, cãre yɛ cajoore. To bairi mɔjaare yɛ átinemo majiquẽe,” mɔja pasɛare jocarãna na mɔja ñ.

<sup>12-13</sup> Mɔja majuuna mɔja ye niyerure maibana to bairo na mɔja ñtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canɛcɛbɔgoquẽna mɔja ã. To bairo ñ tɔgooñabana Dio cɛ carotirica wamere mɔja bai netoonucu. “Mɔja pasɛare na nɛcɛbɔgoya,” Dio cɛ carotirica wamere mɔja bai netoonucu, na átinemoquẽnana. To bairije mɔja ñicu jãa na cáti jɔgo atáje capee wame mɔja átinucu.

<sup>14</sup> To bairo na ñ yaparo camajare na pijo, ocɔo bairo na caĩ buioyurɔ Jesu:

—Caroaro yɛ apiya, yɛ cabuorijere majigarã.

<sup>15</sup> Camaja na majuuna roorije na yerɔrɔ na catɔgooñarije jɔgori caroorã ãma. Na caɔgarije jɔgori mee caroorã ãma.

<sup>16</sup> Noa yɛre caapirã yɛ caĩ buiorijere caroaro apɛɛjaya.

<sup>17</sup> Ñ yaparo camaja capãarã watoarɔ cãnacɛ na cáaáweoyurɔ Jesu. Aá, cɛ buerã mena wiirɔ cajãacoajurɔ. Wiirɔ cɛ cajãaro bero, cɛ buerã ti wame cɔorique mena cɛ cabuoriquere cɛ caĩ jeniñañurã.

<sup>18</sup> To bairo cãre na caĩ jeniñarɔ:

—¿Mɔja quena tiere mɔja apɛ puoquẽeti? na caĩñurɔ. —Camaja na ɔgarique unie jɔgori rooye tuaquetinucuma.

<sup>19</sup> Na caɔgarije na yerɔrɔ jañaquẽe. Na caɔgari wame cɔo parorɔ eja, to cɔona yajicoara.

To bairo ñ, nipetiro ɔgarique caroa jeto ã ñi, to bairo caĩñurɔ Jesu.

<sup>20</sup> Apeye na caĩnemoñurɔ Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na cátie na rooye tuu.

<sup>21-22</sup> Camaja na yerɔrɔ caroorije na catɔgooñari wame cɔo caroorije átinucuma. Ato cãnacã wame majuu na cátinucurije ã: Áti epericarã cutaje, jee rutirique, aperãre jãarique, apeñ nɛmore eperico cutaje, aperã na cacɔgorijere tɔjɛ ɔgoorique, aperãre rooro átaje, ñtorique, aperãre wada pairique, mani majuuna, “Aperã netoro cãcɛ yɛ ã,” ñ tɔgooñarique, caroaro tɔgooñaquẽnana átaje.

<sup>23</sup> Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yerɔrɔ na catɔgooñarije jɔgori rooye tuama.

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús (Mt 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesu Genesaréɔrɔ cãnacɛ Tiro, Sidón cawamecɛti macarɔrɔ cáaájurɔ. Torɔ eja, torɔ cɛ caejarijere na camajiro cabooquẽjurɔ, aperã capãarã yɛ tɔrɔ neñarema ñi. To bairi jãca wiirɔ cajãacoajurɔ. To bairo baibacɛ quena dope bairo baii cayaji majiquẽjurɔ.

<sup>25-26</sup> Nemoona Jesu cɛ caejarijere caapɛyurɔ jãca cawãti jãa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco cañurɔ. Jesu cɛ caejarijere queti apɛo, Jesu

tɛ ejaɔ, ɾɯpɔpatuaripɯ caejacumuñuro. Ejacumuri wāti co macoacãɾɯ cãcɯre cabuu roca rotiyuro.

<sup>27</sup> Jesu maca co caññurɯ:

–Aperã Israel maja cãniquẽnare yɯ cãtinemoro cawimarã ye ɯgariquere na emari yaiare nare nuɯre bairo yɯ átibɔɯ. Cawimarãre canu jɯgope ã, co caññurɯ Jesu.

<sup>28</sup> To bairo cɯ cañro:

–Ɔɾaɯ, cariare mɯ ï. To bairo yaiare cawimarã ye ɯgariquere cajooquetipe to cãnibato quena na caɯga ruiri cajawa ẽoropɯ caña rerijere ɯganucuma yaia. To bairona caññuro Jesure, yɯ quena aɾeo yɯ cãnibato quena Israel majare na átinemo yapaɾɔɯ petoacã yɯ quenare yɯ átinemoña ïo, caññuro Jesure.

<sup>29</sup> To bairo co cañro ocõo bairo co caññurɯ Jesu:

–Caroaro yɯre mɯ cañ tɯgooña nɯcɯbɯgori wamere apii wāti mɯ macopɯre cãcɯre mere yɯ buu rocatɯga. Mere yɯre cañ nɯcɯbɯgoo aniri tunu aácoja, co caññurɯ.

<sup>30</sup> To bairo Jesu cɯ cañro co ya wiipɯ catunucoajuro. Tunu eja, co macore co cuñaricaropɯ capejaore co catɯjɯyuro, mere wāti cõɾɯre cãnibatascɯ cɯ cabutiricopɯre yua.

### *Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Jesu Tiro cawamecɯtopɯ cãnacɯ cabuti aájurɯ. Buti aácɯ Sidón cawamecɯtopɯ to bairi Decápoli cãni macaripɯ caneto aájurɯ. To neto aá, Galilea ɯtabɯcɯra tɛ caejayurɯ tunu.

<sup>32</sup> Topɯ jĩcaɯ caapi majiquẽcɯ, caroaro cawada majiquẽcɯre Jesu tɯɾɯ cɯ caneajuparã, mɯ wamo mena cɯ ñiga peori cɯ netooña ïrã.

<sup>33</sup> To bairi Jesu aperobɯjaacã camaja na catɯjɯquẽtopɯ cɯ cane aájurɯ. Topɯ cɯ ne aá, cɯ wamo jũari mena cɯ amoo operipɯre ñu nɯcɔri bero cɯ wamo jũare ɯcɔo wareri cɯ ñemerore carañañurɯ.

<sup>34</sup> To bairo cɯ ñemerore paña, ɯmɯrecoopɯ tɯjɯ mɯgori cayeri jiniñañurɯ. Yapaɾo:

–¡Efata! cɯ ye mena caññurɯ. Cɯ amoo tujuya ïi, to bairo caññurɯ.

<sup>35</sup> To bairo Jesu cɯ cañrona caapi majii, caroaro cawada majii caññurɯ mere yua.

<sup>36</sup> To bairi topɯ cãnare, “Aperãre na buio batequeticõaña,” na caññurɯ Jesu. Seeto buioquẽja cɯ cañbato quena seetobɯja capãarãre na cabuio bateyuparã.

<sup>37</sup> Seeto majuu tɯjɯ acɯari ocõo bairo caññuparã:

–Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Caapi majiquẽna quenare na caapi majiro áami. Cawada majiquẽna quenare na cawada majiro áami, caññuparã.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

*(Mt 15.32-39)*

<sup>1</sup> Jesu camajare cɯ canetooro bero camaja capãarã cɯ tɯɾɯ caneñapoyuparã tunu. Topɯ ãnaa na caɯgapere cacɯgoquẽjuparã. To bairo na cabairo tɯjɯɯ Jesu cɯ buerãre pijori na caññurɯ:

<sup>2</sup> –Ati maja paarãacãre yɯ bopaca tɯjɯcɯɾɯ. Mani mena na cãno itia ɾɯmɯ neto. To bairi na ɯgarique peticoapa.

<sup>3</sup> Cañigo riarãrena na ye wiiripɯ na yɯ catunuo jooata ma recomacana rianañaborãma. Aperã cayoaɾopɯ cáatána ãma, na caññurɯ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cɯ cañro ocõo bairo cɯ caññuparã cɯ buerã Jesure:

—Mani atopu camaja manopure dope bairo átiri ati maja capãarãre na mani ugarique nu majiquêe.

<sup>5</sup> To bairo na caïro Jesu na cajeniñañu:

—¿Noo cãnacã majuu pan rupaa muja cugoti?

To bairo na cu caï jeniñaro:

—Siete rupaari majuu jã cugo, cañuparã.

<sup>6</sup> To bairo na caïro apiri camajare na carui rotiyupu Jesu yeparure. Na rui roti yaparo pan rupaarire jee, Diore caï nacubugoyupu. Ì yaparo ti rupaare pe muto, cu buerãre na cajooyupu, camajare na bate jooya ïi.

<sup>7</sup> To bairi wai quenare petoacã cacugoyuparã. Na quenare joori jugoye Diore caï nacubugoyupu Jesu. Ì yaparo na quenare cabate rotiyupu.

<sup>8</sup> To bairo cu cátiere caroaro cauga yapi peticoajuparã. Na cauga yapi rugarijere siete piiri majuu cajee neoñuparã.

<sup>9-10</sup> Tiera caugaricarã cuatro mil majuu cañuparã camaja nipetiro ãnaa. To cõona nare aátaje uiri bero, cumuapu eja jãa, cáaácoajupu cu buerã mena Dalmanuta cawame catoru aácu.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*  
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Jesu cu buerã mena Dalmanutapu caejayuparã yua. Toru na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee cawadayuparã. ¿Dio cu cajooricuna cu áti? Ìrã umarecoo cabairije uniere cu cáti ñoo rotibajuparã.

<sup>12</sup> To bairo na caïro Jesu yeri jinijãri ocõo bairo cañupu:

—¿Nope Ìrã ati yutea macana umarecoo macajere áti ñooriquere na tujugati? Cariapena mjaare yu ñu. Umarecoo macajere mjaare yu áti ñooqueti majuucõagu, cañupu Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ï yaparo cumuapu eja jãa, ape nugoapu capeñacoajupu cu buerã mena tunu.

*La levadura de los fariseos*  
(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Ape nugoapu peña aána Jesu buerã na caugapere cajeequẽjuparã. Pan jĩcana cane aájuparã bairã puu.

<sup>15</sup> To bairi ocõo bairo na cañupu Jesu:

—Caroaro tugoõña majiña. Fariseo maja, to bairi Upu Herode na ya wame pan to wauato Ìrã levadura na cañije tiepu na caajurijere caroaro tujm majiri tiere átiquẽja, na cañbajupu cu buerãre.

<sup>16</sup> To bairo cu cañijere api majiquetibana:

—Pan mani caugape mani cajee atíqueto ïi to bairona mani ïimi, caame ñuparã cu buerã.

<sup>17-18</sup> To bairo na caame ñijere majiri ocõo bairo na cañupu Jesu:

—¿Nope Ìrã, “Pan mani caugapere mani cajee atíqueto ïi to bairona mani ïimi,” yure mja ame ïti? ¿Mjaare yu cátinemoro mja majiriticoati? Caroaro yu cátajere tujubana quena, yu cabuorijere apibana quena mja tugoõña majiquêe. Mja majuuna mja yeripu mja tugoõña majigaquẽna.

<sup>19</sup> To jugoye jĩca wamo cãnacã pan rupaari mena jĩca wamo cãnacã mil cãna camajare na yu canuepere ¿mja tugoõñaquẽti? ¿Noo cãnacã pii majuu na cauga rugarijere mja cajee neori? cañupu Jesu.

Cu buerã maca:

—Doce piiri majuu jã cajee neowu, cañuparã.

To bairo na caïro na cañnemoñupu Jesu tunu:



20 –Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cānacā mil cāna camajare yu canuwu. ¿Ti paу quenare noo cānacā pii majuu mјja cajee neori? na caĩñupu Jesu.

–Siete piiri majuu jā cajee neowu, cu caĩñuparā.

21 To bairo na caĩro na caĩñupu Jesu tunu:

–To bairo yu cátajere majibana quena ¿nope ĩrā mјja api majiquēeti mai? na caĩñupu.

To bairo ĩi pan macaje meere ĩi caĩñupu. Fariseo maja jocarāna na cabuerijere caroaro tugoona majiri na apijaquēja ĩi, na caĩñupu Jesu.

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

22 Jesu cu buerā mena utabucurare peña, ape nugoа Betsaida cawamecuti macapu capeña ejayuparā. Ti macapu na caejaro Jesu tupu jїcaу cacape tјquēcure cane ejayuparā. Jesu tupu cu ne ejari, ocdo bairo cu caĩ jeniñuparā:

–Anire cu pañari cu netooña, cu caĩñuparā.

23 To bairi Jesu cacape tјquēcure cu wamo mena tuga aāti maca tјjaropu cu cane aájupu. Cabero Jesu cu ucoo mena cu catu wareyupu cu capere. To bairo áti yaparo Jesu cu wamori mena cu capere cañiga peoyupu. To bairo átiri cu caĩ jeniñañupu:

–¿Mure apeye unie to bauti? caĩñupu.

24 To bairo cu caĩro, tјpā pā:

–Yu tјpā camajare baii puа. Yucure bairo cabaurā aáteñama, caĩñupu.

25 To bairo cu caĩro apii Jesu cu capere cu wamori mena cañiga pe-onemoñupu tunu. To bairo cu cátorpuа caroaro majuu catјpā majiñupu yua. To cānacā wame cariape catјpā majiñupu.

26 To bairi Jesu:

–Macapure aáquēja. Mure yu canetoorijere aperāre buio batequēcuna mј ya wiipu tunu aácјja, cu caĩñupu.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Cabero Jesu cu buerā mena Césarea Filipo tu cāni macaripu cáaájuparā. Topu na jugo aácу ocdo bairo cu buerāre na caĩ jeniñañupu Jesu:

–Camaja yu cabairijere wadapenirā, ¿Ñamу majuu cū ācumi, na ĩnucuti? caĩñupu.

28 To bairo cu caĩ jeniñaro ocdo bairo cu caĩ yuyuparā:

–Jїcaarā, “Juan bautisari majocu cajļa ecooricu ānacу catunu catiricu ācumi,” mure ĩma. Aperā, “Tirumupu macacu Dio ye quetire buiori majocu, Elías cāniñaricu tunu ejaricumi,” mure ĩnucuma. Aperā maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricu tirumupu macacu catunu catiricu ācumi,” mure ĩma, cu caĩñuparā.

29 Jesu cu buerāre na caĩ jeniñanemoñupu tunu:

–Mјja maca, ¿ñamу majuu ācumi, yure mјja ĩ tugoñati?

To bairo cu caĩro apii Pedro maca cu caĩ yuyupu:

–Tirumupu macana, “Camaja tupu joogumi Dio jїcaу cāni majuure,” na caĩricuа mј ā, cu caĩñupu Pedro.

30 To bairo Pedro cu caĩriqueere aperāre na cabuio rotiquējupu Jesu.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Cabero Jesu cu buerāre ocdo bairo na cabuio jugoyupu:

–Yuа camaja tupu Dio cu cajooricu anibacu quena seeto yu popiye tamogу. Cabucurā judío majare carotirā, sacerdote maja uparā, judío majare cabuerā

nipetirã yu tujuteeri aperãre na jãa rotigarãma yure. To bairo yure na cajãabato quena itia rumu bero yu tunu catigu.

<sup>32</sup> Caroaro na api majiatio ñi, cariape to bairije na caĩ buioyuru Jesu.

To bairije na cu caĩ buiuro Pedro aperobujaacã cu ne aáti:

—¡To bairo ñqueticõaña! Jesure cu caĩ tutiyuru.

<sup>33</sup> To bairo Pedro cu caĩro cu buerãre amojore tujari Pedrore cu catutiyuru Jesu:

—¡Sataná, yure aáweoya! caĩñuru. Pedro Sataná cu caĩgari wamere cu caĩro ñi, to bairo Pedrore cu caĩ tutiyuru Jesu. To bairi: —Dio cu caboorijere mu tũgoõñaquẽe. Camaja na caboorije macare mu tũgoõña mu, cu caĩñuru Pedrore.

<sup>34</sup> Cabero Jesu cu buerã aperã camaja quenare pi neojori na cabuioyuru:

—Yu mena macana anigarã muja majuuna muja cátiarijere tũgoõñaqueticõaña. To cãnacã rumu yu caboorije macare áti ujaya. Yure na cajãagore bairona muja quenare na cajãagarije to cãnibato quena yure áti ujanucucõaña.

<sup>35</sup> Noa, “Yu majuuna yu caboorije yu átigu,” caĩrã Dio tũru to cãnacã rumu catirique bũgaquetigarãma. To bairi ati yera ñaru muja majuuna muja caboorije átiqũena, yu caboorije macare ána, yu ye quetire apũjarã, caroa ñajere muja bũgagarã.

<sup>36-37</sup> To bairi jĩcau ati yera macaje apeye unie nipetiro cacũgon Dio tũru cu cãnibope macare catũgoõñaquẽcu ñcu catirique bũgaquetigũmi. To bairi cu yeri maca Sataná tũru aá, cu cabaiata ñuuquetiboro. Sataná tũru cu cáaáquetipere wapye majiquetibũmi, ati yera macaje nipetiro cu cacũgorije to cãnibato quena.

<sup>38</sup> Ati yutea macana caroorã, yure canucubũgoquẽna watoaru ñnaa, “Jesu yarã jã ã, cu ye quetire caapũjarã jã ã,” ñ boboqueticõaña. Ape rumuru yu tunu atigu, yu Pacu cu caaji baterije mena, cu tu macana ángel maja mena. Ti paũ cãno yure caboboricarãre yu quena na yu bobogu. “Yu cabuericarã me ñna,” yu quena na yu ñgu.

## 9

<sup>1</sup> Jesu camajare cu cabuioricaro bero ape wame cu buerãre na cabuioyuru tunu:

—Cariare mujaare yu ñ. Atoru cãna mujaa jĩcaarã muja cabai yajiparo jũgoye Uru Dio cu cãniere muja tujugarã tutuaro mena cu caejaro.

### *La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup> Seis cãnacã rumuri bero jĩcau ñtau caumuaricuru cáaájuru Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aájuru cu mena. Toru eja, ti ñtau ñnaa na catũjoro Jesu cu cabaurije ricati cabauyure.

<sup>3</sup> Cu jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyure. Camaja sabaũ mena jutii cabotirije na cacojero netoro cabotiyure.

<sup>4</sup> To bairo cabairi paũna Elías, to bairi Moisé buia nũcari Jesu mena cawadapeni tujanusuñuparã.

<sup>5</sup> To bairo na cabairo tujũ Pedro maca ocõo bairo caĩñuru Jesure:

—Jã Uru, ñuu majuucõa atoru mani cãno. To bairi itia wiiacãre mani ána. Mu ya wii cãnipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãnipa wiiri mani ána.

<sup>6</sup> Jesu buerã caacũna netocoajuparã. To bairi Pedro dope bairo ñ maji-quetibacũna to bairije caĩcõañuru.

<sup>7</sup> To bairo Pedro cu caĩri paũna bujeri bũna na cabuje bipe ájuru. To bairi bũna bujeri bũna watoaru ocõo bairo caĩ wadaro caapiyuparã:

—Ani yu Macu, yu camaii majuu ãmi. Cu cabuorijere caroaro apijaya, ñriquere caapiyuparã.

<sup>8</sup> To bairo caïro bero catujajobajuparã tunu. Jesu jïcauna cu catujunucuro catujuyuparã. Aperã cu mena catujunucuricarã camañuparã.

<sup>9</sup> To cõona ãtaurpu cãnana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na catujeriquere aperãre cabuio rotiquẽjupru:

—Yu, camaja tãru Dio cu cajooricu yu cãnibato quena yure jïa rocagarãma. To bairi cabai yajiricu cãnacu yu catunu catiro bero aperãre na mja buiogarã yua, na cañupru Jesu.

<sup>10</sup> To bairi aperãre buioquẽnana na jetona catugooñañuparã. To bairo tãgooñari caame ñ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricaro bero tunu catirique cu ñti? caame ñ jeniñañuparã na majuuna.

<sup>11</sup> Cabero Jesu quenare cajeniñañuparã tunu:

—¿Nore ñrã judío majare cabuerã, “Dio cu cajoopru majuu jũgoye Elías ãnacu tunu atĩgumi,” na ñnucuti? cu cañ jeniñañuparã.

To bairo na cañ jeniñaro ocõo bairo caroaro na cañ buioyupru Jesu:

<sup>12</sup> —Cariare ñma. Elías cu cáatipena cañupa Dio yure cu cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoo jũgoyeyepu cãmi. Dio ye queti ucarica pũuropu ocõo bairo baĩgumi Dio cu cajooricu ati yeparu eja, ñ ucarique ã: “Yu tãjuteebana yure popiyeyegarãma,” ñ ucarique ã.

<sup>13</sup> Cariare mjaare yu ñ: Elías ãnacu caejatũgawĩ mere. Cu caejabato quena tirũtũru macana, “Elías atĩgumi,” na cañicu Juãre, “Cuña ãmi,” cu cañ tãjũquẽma. Na caboorije maca cu cájuparã, cu jãrã. To bairo ána tirũtũru macana na cañ ucaricarore bairona cabaiyupa Juãre.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo  
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> ãtaurpu caejaricarã na mena macana na cãnopru rui ejarã camaja capãarã cãnare catujuyuparã. Aperã quena judío majare cabuerã Jesu buerã mena seeto caame wada canamuñuparã.

<sup>15</sup> To bairi Jesu na tãru cu carui ejaro tãjũrã catujũ acũacoajuparã. To bairi cu tãru atu aáti, cu cañuu rotira aájuparã.

<sup>16</sup> To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirã to cõo mja wada canamuri? na cañ jeniñañupru Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cu cañ jeniñaro apii jïcau na paarãacã watoaru cãcu cu cañ yuyupru Jesure:

—Uru, yu macu jïcauna cãcure wãti cacũgoure yu neapũ. Yu macu wãti jũgori wada majiquẽemi.

<sup>18</sup> Wãti cu cañe roca cũrona cu rijeroru jopo tu, cu opi baque ruio, to bairi bu yajicoanucumi yu macu. Mere mũ buerã quenare, “Wãtire cu buu rocabojaya yu macure,” na yu ñbaru. Cu buu roca majiquẽma, Jesure cañupru.

<sup>19</sup> To bairo cu caïro apii ocõo bairo cañupru Jesu cu buerãre:

—Caroaro yure mja api nũcũbũgoquẽe. Cariare mja tãgooñaquẽe. Yoaro mjaare yu cañ buiobato quena mja api majiquẽe. Ani cu macure yu tãru cu neajã, na cañupru.

<sup>20</sup> To bairo cu caïro Jesu tãru cawimaure caneajuparã. Cawimaure Jesu tãru na caneatõna majiña mano cawimaure cu caria ñaro cu cájupru wãti tunu. To bairo cu cáto cawimaũ maca roca cumu, yugui mecũ, cu rijeroru jopo tu, cabaicoajupru.

<sup>21</sup> To bairo cu cabairo tãjũri Jesu cawimaũ pacure cajeniñañupru:

—¿Diwatipun to bairo cun cabai jügori? cun caññun.

Cawimacun pacun maca ocõo bairo cun caññun:

—Cawimacunna to bairo cabai jügowi.

<sup>22</sup> Capree niri wãti cun jãgun peropun cun roca joe, riapun quenare cun roca ñuanucumi. Mun catutuarije mena cüre mun canetoo majiata jã bopaca tujuri jã átinemoña.

<sup>23</sup> To bairo cun cañño Jesu maca ocõo bairo cun caññun:

—Yure mun canucubugoa cüre yun netooboja maji. Yure canucubugorã nipetirore nipetiri wamere na yun netooboja maji.

<sup>24</sup> To bairo cun cañño apii cawimacun pacun tutuaro i, seeto Jesure cun caññun:

—Mure yun nucubugo. Netobujaro yun canucubugoro yure átinemoña, setobuja cun caññun.

<sup>25</sup> Jesu camaja capãarã na tunun na caatun ató tujun wãtire roca buun ocõo bairo caññun:

—Wãti cun cawada majiqueto, cun caapi majiqueto cácu, buti aácsja. Ani cawimacunre cácu aácsja. Pugani cunre jãanemoqueticõaña.

<sup>26</sup> To bairo cun cañño wãti cun caawaja buti aátona cawimacun caria ñacoajupun tunu. To bairo bai, ria yajicoacure bairo cabaiyupun. To bairi aperã maca:

—Ria yajicoapi, caññunparã.

<sup>27</sup> Jesu maca cun wamopun ñeri, cun catüga wamun nucun. To bairo cun cátona cawamun nucacoajupun yua.

<sup>28</sup> Cabero Jesu wiipun cun cajãaro cun buerã aperã na caapiquetopun cun caññun:

—¿Nope ñã wãtire jã roca buun majiquējupari?

<sup>29</sup> To bairo na cañño:

—To bairo cabairã una wãtiare buugarã ugaqueti seeto Diore cajeni nucubugore ã.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

<sup>30-31</sup> To bairi Césarea Filipopun cãnana Galilea yeparun cáacoajunparã tunu. Topun na cáatiere aperã na camajiro cabooquējupun Jesu, cun buerã jetore na i buiogun. Ocõo bairo na caññun:

—Aperã yure ñeri, yun joogarãma yure cajãaparãre. To bairo yure na cajãa rocabato quena itia runun bero yun tunu catigun, na caññun.

<sup>32</sup> Cun buerã maca to bairo cun caññunre caapi majiquējuparã. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ñgun mun ñti?” cun caññun uwiyunparã.

### *¿Quién es el más importante?*

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

<sup>33</sup> Cabero Capernaum cawamecuti macapun caejayunparã. Ti macapun eja, na cãni wiipun na cajãaro bero cun buerãre na caññun Jesu:

—Mapun aána ¿ñe uniere munja ame wadapeniri?

<sup>34</sup> Na maca mapunre aána, ¿ni maca mani mena macacun nipetiro netoro caroti majii cun anicuti? caame wada peniricarã aniri cun cayunquējuparã.

<sup>35</sup> To bairi Jesu ejanumu, cun buerã doce majuu cãnare pijo, na caññun:

—Aperã netoro caroti majirã anigarã nipetirã bero macana, nare capaa coterã cãnipe ã.

<sup>36</sup> To bairo i, jãcun cawimacunre cun pijo, na watoapun cun catujunucu rotiyun. Cun tujunucu roti, cun ne mugonari ocõo bairo caññun cun buerãre:

<sup>37</sup> —Ani cawimacunre bairo cãna cawatoa cãna na cãnibato quena yun carotiro mena nare munja cátinemoata yurena átinemorã munja áa. Yure cátinemorã maca yun Pacunre átinemorã áama, caññun Jesu cun buerãre.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*  
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

<sup>38</sup> Cabero Jesure cɛ caĩ buioyupɛ Juan:

—Jãre cabuei, apeĩ camaja na yeri wãtiare na cɛ cabuu rebojaro jã tɛjɛwɛ. “Jesure caapi nɛcɛbɛgɔɛ yɛ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mani mena macacɛ cɛ cãniquẽto maca, “Átiqueticõaña,” cãre jã boca ĩ matawɛ, caĩñupɛ Juan.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caĩro apii Jesu maca ocõo bairo cɛ caĩñupɛ Juãre:

—Cɛ mataqueticõaña. Ni ũcɛ yɛ wame mena apeye uniere áti iñoori bero rooro yɛre ĩ majiquetigɛmi.

<sup>40</sup> Manire cateequẽcɛ ũcɛ mani mena macacɛna ãmi.

<sup>41</sup> Noa yɛ yarã mɛja cãno mɛjaare cátinemorã, ocore mɛjaare catĩarã quenare caroaro na joogɛmi Dio, na quena mɛjaare petoacã cátinemorã ãma ĩi.

*El peligro de caer en pecado*  
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Noo yɛre cañcɛbɛgorãacãre rooro na cáto cáccɛ ũcɛ Dio cɛ caporiyeyperɛ majuu anigɛmi. Nemoona ũta capairica mena cɛ wamɛ tutupɛ jia yori cañcɛari yapɛ roca ñuacõa jooata ñuuboro. To bairo átato nemoona bai yajiri cabero yɛ yarãre rooro na cáto áti rooye tuuquetibɔmi.

<sup>43</sup> Mɛja wamo mena rooro átigarã pa ta rocaricarore bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jĩca wamo mana anibana quena Dio tɛpɛ to cãnacã rɛmɛ mɛja cãno maca ñuubɛja. Pɛga nɛgoapɛna cawamoricɛna anibana quena pero cayatiqueti peropɛ mɛja cáaáto ñuuquetiboro.

<sup>44</sup> Pero to bairo to cañnucucõarije to cãnibato quena becoa riaqueti majucõagarãma.

<sup>45-48</sup> Mɛja rɛpo mena rooro átigarã quena pa ta rocaricarore bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jĩca rɛpo mana anibana quena Dio tɛpɛ to cãnacã rɛmɛ mɛja cãno maca ñuubɛja. Pɛga nɛgoapɛna rɛporicɛna anibana quena peropɛ mɛja cáaáto ñuuquetiboro. To bairona mɛja capeari mena ape wame tɛjɛrĩ caroorijere mɛja cátigaro mɛja capeari pĩa rocaricarore bairo tɛjɛ janacõaña. Cacapea mana anibana quena Dio tɛpɛ mɛja cáaáto ñuubɛja. Pɛga capeapɛna cape cɛtiri peropɛ mɛja cáaápata ñuuquetiboro. Topɛ pero to cañnucucõabato quena becoa ria yajiqueti majucõagarãma.

<sup>49</sup> 'Camaja nipetiro ɛgariquere roarã pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yɛre caapi nɛcɛbɛgorã popiye tamɔori bero netobɛjaro tɛgooña ocabɛtigarãma yua.

<sup>50</sup> Moa caocaarije ñuubɛja. Caocaaquẽtie macare dope bairo caocaaro áti majiña maa. Moa caroaro caocaarijere bairo caroaro ãña. To bairi ame quẽrique mano aninucuña mɛjaa.

## 10

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupɛ cãnacɛ Judea yeparɛ, Jordán na caĩri ya ape nɛgoapɛ quenare cáaájupɛ. Topɛ cɛ caejaro camaja capãarã cɛ tɛpɛ caneñapoyuparã. To bairi cɛ cátinucurore bairona Dio ye quetire na cabuioyupɛ.

<sup>2</sup> To bairo cɛ cabuioro jĩcaarã fariseo maja Jesu tɛpɛ atí, cɛ tɛgooña mawijia bui cɛparɛ ĩrã ocõo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—¿Mani judío majare jĩcaɛ cɛ nɛmore cɛ carocagaro roca rotirique to áti?

<sup>3</sup> Ocõo bairo na caĩ yɛyupɛ Jesu fariseo majare:



—¿Moisé tiramur macacu dope bairo cu carotiyupari?

<sup>4</sup> To bairo cu caïro:

—Moisé ãnacu ocõo bairo caucayupi: “Jĩcau cu nũmore rocagu papera pũuro, ‘Ocõo bairo mũ cabairije wapa mũ yũ rocagu,’ ĩ ucarica pũuro, cõre cu joato,” caĩ ucayupi Moisé, caĩñuparã fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup> To bairo na caïro:

—Mũja yeripũ Dio cu caboorijere mũja cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jĩcau cu nũmore carocagaũre mataquetigu.

<sup>6</sup> Dio nipetiri wame áti jũgoũpũna caũmũ, cãromio cájupi.

<sup>7</sup> To bairi caũmũ cu racũ, cu racore tũgoõña janari cu nũmo ye macare tũgoõñagumi.

<sup>8</sup> To bairi co mena aniri pũgarã anibana quena cu nũmo mena jĩcaũre bairona ãma, cu nũmo jãa.

<sup>9</sup> To bairi camajocu jĩcau cu nũmo mena jĩcaũre bairona aniri Dio cu cacũricarã ãma jĩca bara. To bairona Dio cu cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩñupũ Jesu.

<sup>10</sup> Cabero wiipũ ãnaa Jesu buerã cu caĩriquerena caĩ jeniña nemoñuparã tunu.

<sup>11</sup> Tiere na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yũyupũ Jesu:

—Noo cu nũmore rocarĩ apeo macare nũmocũcu rooro ácu áami cãni jũgoricore.

<sup>12</sup> Cãromio quena, co manapũre rocarĩ apeĩ macare manapũcuco rooro áco áamo cãni jũgoricũre.

### *Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aperã na punaare Jesu tũpũ cajee ajuparã, na ñiga peori Diore na jeniñojaya ĩrã. To bairo na cáto tũjũrã Jesu buerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atiqueticõaña, Jesure cu patowãcoorema, na caĩñuparã.

<sup>14</sup> To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca tũjooquẽcu, ocõo bairo na caĩñupũ:

—Cawimarã yũ tũpũ na aparo. Na mataqueticõaña. Uraũ Dio cu cãnopũ cáaáparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yũre catũgoõñarã.

<sup>15</sup> Cariape mũjaare yũ ĩ. Ati maja cawimarã yũre na caboorore bairo cabaiquẽna maca, Uraũ Dio cu cãnopũ aáquetigarãma, na caĩñupũ.

<sup>16</sup> To bairo ĩ yaparo cawimarãre na ne mũgo, na ñiga peo, Diore na cajeniñojayupũ yua.

### *Un joven rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)*

<sup>17</sup> Cabero Jesu aperopũ cu cáaáti paũ jĩcau cu bero saatũ nja ajupũ. Cu tũpũ atũ ejari, cu tũpũ ejacumu, cu nũcũbũgori ocõo bairo cu caĩ jeniñañupũ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mũ ã. Caĩũũ netoũ mũ ã. To bairi yũre buioya. ¿Ñee uniere yũ ácuati yũ cacaticõa aninucupere bũgagũ? caĩñupũ.

<sup>18</sup> Jesu maca ocõo bairo cu caĩ yũyupũ:

—¿Nore ĩi caĩũũ netoũ yũre mũ ĩti?

<sup>19</sup> Dio jĩcaũna ãmi caĩũũ netoũ. Dio cu carotiriquere mũ majii. “Camajare na jĩaqueticõaña. Ati epericarã cãtiqueticõaña. Jee rutiqueticõaña. Jocuãna aperãre na ĩtoqueticõaña. Aperãre ĩtorique mena rooro na átiqueticõaña. Mũ racũ, mũ racore na nũcũbũgoya.”

<sup>20</sup> To bairo cu caïro apii:

—Cawimaũ ãcũpũna tiere yũ cáti peocõawũ, caĩñupũ Jesure.

<sup>21</sup> Jesu cu mai tũjũri ocõo bairo cu caĩñupũ:

—Jĩca wameacã m̃ cátip̃e r̃ja. M̃ cac̃gorijere nuni peo wapa jeija. M̃ sawapa jeerijere cabopacarãre na joo bate peocõañã. To bairo ácu ɯm̃recoor̃ capee cañuu netorijere m̃ c̃gog̃. To bairo áti yaparo m̃re camajiriobato quena, ỹ mena ajá, c̃ cañũur̃ Jesu.

22 To bairo Jesu c̃ cañijere ap̃i t̃jooquẽc̃, seeto t̃goooñarique pairi catunucoajur̃, caapeye paii aniri.

23 C̃ cááato bero Jesu c̃ buerãre na t̃juri ocõo bairo na cañũur̃:

—Caapeye unie pairãre Dio t̃ur̃ na cááape seeto majuu majiriocõa, cañũur̃ Jesu c̃ buerãre.

24 To bairo c̃ cañijere apirã, Jesu buerã caapi ac̃ayuparã. To bairi Jesu na cañnemoñur̃ tunu:

—Ỹ punaare bairo cãna, caapeye unie c̃go netorãre Dio t̃ur̃ na cááape seeto majuu majirio netocõa.

25 Waib̃c̃ cameyo sawames̃c̃ capaii apopota yita wẽ p̃iorica opeacãre c̃ caame butigaata majiriob̃ja. To bairona seeto majirio caapeye unie pairã Dio t̃ur̃ na cááagar̃o.

26 Tere c̃ cañro c̃ buerã caapi ac̃anemocoajuparã tunu:

—Baiyupa cariape c̃ cañata noa Dio t̃ur̃ eja majiquẽnama, caame ñũuparã.

27 Jesu to bairo na caame ñro ap̃i ocõo bairo na cañũur̃:

—Camaja na majuuna Dio t̃ur̃ aá majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcañna ãmi c̃ t̃ur̃ cááaparãre canetoo majii.

28 To bairo c̃ cañro Pedro ocõo bairo c̃ cañũur̃:

—Nipetiro jã yere jã cááaweow̃, m̃ mena macana anigarã.

29-30 To bairo c̃ cañro:

—Cariape m̃jaare ỹ ñ. Jĩcañ ñc̃ c̃ ya wii, c̃ rac̃na, c̃ yarã, c̃ punaa, c̃ wejeri, nipetirore c̃ cááaweoquẽpata, Dio c̃ caboorije macare átig̃, capee majuu caroa c̃ cac̃go j̃gorique netoro majuu b̃ganemog̃mi ati yepar̃re. Aperã rooro nare na cátibato quena caroare b̃gag̃mi. Caberor̃ quenare Dio mena aninucucõag̃mi.

31 To bairi yuc̃acã, “Cãni majuurã jã ã,” cañã caberor̃ sawatoa cãna anigarãma. Capãarã yuc̃acãre sawatoa macana cãna quena caberor̃ cãni majuurã anigarãma na maca, cañũur̃ Jesu.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)*

32 Cabero Jesu Jerusalẽr̃ aáta wãpur̃e aácu c̃ buerã j̃goye caj̃gooyur̃. ¿Dope bairo Jerusalẽr̃ to bairoati? ñrã t̃goooña ac̃ari uwirique mena c̃ bero cañjayuparã. To bairi na caejaparo j̃goye c̃ buerãre ricati pi neori cãre cabaipere na cañ buiooyur̃:

33 —Jerusalẽr̃ aána mani bai, m̃ja maji. Top̃ ỹ caejaro Dio ati yepar̃ c̃ cajooric̃ ỹ cãnibato quena aperã ỹre ñeri ỹre joogarãma sacerdote maja ɯparãre, judío majare cabuerãre. To bairi ỹre joo netogarãma tunu judío maja cãniquẽnar̃re, c̃ jã rocacõañã ñrã.

34 To bairi na maca ỹre ñ eperi, ỹ ɯcoo eo turi, ỹre baperi, ỹre jã rocaagarãma yua. To bairo ỹre na cajã rocabato quena itia r̃m̃ bero ỹ tunu catig̃, na cañ buiooyur̃ Jesu c̃ buerãre.

### *Jacobo y Juan piden un favor*

*(Mt 20.20-28)*

35 Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu t̃ur̃ aáti:

—Jãre cabuei, m̃re jã cajeniri wame jãre m̃ cátibojaro jã boo, c̃ cañũuparã.

36 —¿Ñee uniere m̃jaare ỹ cátibojaro m̃ja booti? na cañ jeniñañur̃ Jesu.

37 —M<sub>u</sub> carotiri pa<sub>u</sub> cãnop<sub>u</sub> m<sub>u</sub> mena carotinemoparãre jãre m<sub>u</sub> cãwã. Jĩcau cariape n<sub>u</sub>goa, apeĩ cacõ n<sub>u</sub>goap<sub>u</sub> m<sub>u</sub> mena rui<sub>u</sub> carotiparã jã anigarã, c<sub>u</sub> caĩñuparã Sebedeo punaa.

38 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñup<sub>u</sub> Jesu maca:

—M<sub>u</sub>ja cajeniri wamere m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña majiquẽe. Aperã seeto y<sub>u</sub> popiyeyegarãma. Y<sub>u</sub>re na capopiyeyepere bairo m<sub>u</sub>ja quena m<sub>u</sub>jaare na capopiyeyero ¿m<sub>u</sub>ja n<sub>u</sub>ca majicati? na caĩ jeniñañup<sub>u</sub> Jesu.

39 —Ëm<sub>u</sub>ju, jã n<sub>u</sub>ca ocab<sub>u</sub>ti majirã, caĩñuparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñup<sub>u</sub> Jesu:

—Y<sub>u</sub>re na capopiyeyepere bairona m<sub>u</sub>ja quenare m<sub>u</sub>ja popiyeyegarãma aperã.

40 Y<sub>u</sub>re bairona catam<sub>u</sub>oparã m<sub>u</sub>ja cãnibato quena y<sub>u</sub> mena carotiparãre m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cã majiquẽe. Y<sub>u</sub> riare n<sub>u</sub>goa, y<sub>u</sub> cacõ n<sub>u</sub>goap<sub>u</sub> y<sub>u</sub> mena caroti rui<sub>u</sub>parãre carotipa<sub>u</sub> mee y<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> maca bejeg<sub>u</sub>mi y<sub>u</sub> mena caroti rui<sub>u</sub>parãre.

41 To bairo Jesure c<sub>u</sub> na cajeniro apirã aperã Jesu buerã diez cãnac<sub>u</sub> cãna maca na cat<sub>u</sub>gooña punijiniñuparã Jacobore, Juãre to bairo Jesure na caĩ jenirijere.

42 To bairo na cabairo t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> Jesu na pijori ocõo bairo na caĩñup<sub>u</sub>:

—M<sub>u</sub>ja majirã. Ape macari macana na ãparã tutuaro rotima. Na ãoro carotirã quena na majare rotima tunu.

43 M<sub>u</sub>ja maca to bairo cabaiquetiparã m<sub>u</sub>ja ã. Nii m<sub>u</sub>ja ya<sub>u</sub> cãni majuu anigu capaa cotei c<sub>u</sub> ãmaro.

44 Caj<sub>u</sub>go ãc<sub>u</sub> majuu anig<sub>u</sub>, aperã nipetirore capaaboja<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ãmaro c<sub>u</sub> quena.

45 To bairona y<sub>u</sub> camaja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub> anibac<sub>u</sub> quena aperãre, “Y<sub>u</sub>re capaa coteri maja ãña,” caĩ mee y<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> majuuna aperãre átinem<sub>u</sub> ac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cáar<sub>u</sub>. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji warayeboja<sub>u</sub> ac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cáar<sub>u</sub> ati yepar<sub>u</sub>, caĩñup<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> buerãre.

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

*(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

46 Jerusalẽp<sub>u</sub> ma aána Jericó cawamec<sub>u</sub>ti macap<sub>u</sub> caejayuparã. Jesu c<sub>u</sub> buerã mena aperã capãarã camaja mena ti macare eja, na caneto aáti pa<sub>u</sub> Bartimeo cawamec<sub>u</sub>c<sub>u</sub>, Timeo mac<sub>u</sub> cacare t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>quẽc<sub>u</sub> ma t<sub>u</sub>jaro caniyeru jeni ruiyup<sub>u</sub>.

47 To bairi, “Aperã Jesu Nasaré macac<sub>u</sub> neto aác<sub>u</sub> áami,” na caĩro apii caĩ awajajoyup<sub>u</sub>:

—¡Jesu! ¡Ëpa<sub>u</sub> David ãnac<sub>u</sub> pãrami, Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>na m<sub>u</sub> ã! ¡To bairi y<sub>u</sub>re bopaca t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya! caĩ awajajoyup<sub>u</sub>.

48 To bairo c<sub>u</sub> caĩro apirã capãarã camaja:

—¡Awajaqueticõaña! ¡Janaac<sub>u</sub>ja! c<sub>u</sub> caĩ tutiyuparã Jesu j<sub>u</sub>goye cáaána maca.

To bairo na caĩ tutirije to cãnibato quena seetob<sub>u</sub>ja caĩ awajanemoñup<sub>u</sub> tunu:

—¡Ëpa<sub>u</sub> David ãnac<sub>u</sub> pãrami, Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>na m<sub>u</sub> ã! ¡To bairi y<sub>u</sub>re bopaca t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya!

49 To bairo c<sub>u</sub> caĩ awajarijere apii Jesu catua n<sub>u</sub>cañup<sub>u</sub>. Tuan<sub>u</sub>ca, cãre capi awaja<sub>u</sub>re aperãre c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> na catãga atí rotiyup<sub>u</sub>.

To bairo cãre Jesu na c<sub>u</sub> catãga atí rotiro, c<sub>u</sub> caĩñuparã:

—T<sub>u</sub>gooñarique paiquẽja. Ad<sub>u</sub>ja uwaro. M<sub>u</sub>re pimi Jesu, c<sub>u</sub> caĩñuparã.

50 To bairo na caĩro apii, cabui macá w<sub>u</sub> tu we roca cã, bapa wam<sub>u</sub>n<sub>u</sub>ca, Jesu t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cáaájup<sub>u</sub>.

51 Jesu t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejaro:

—¿Ñeere mure yu cátibojapere mu booti? cu caí jeniñañurmu Jesu.

—Yu Ɔpaɯ, yu cape yu catujapere yu boo, caññurmu Bartimeo.

<sup>52</sup> To bairo cu caíro:

—“Yure netoo majiimi,” yure mu tũgooña nɯcɯbũgowɯ. To bairi mere mure yu netootũgawɯ. To cõona aácsja.

To bairo Jesu cu caírona Bartimeo catujmu majicoajurmu. Tujmu maji, Jesu mena maru cááácoajurmu cu quena.

## 11

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesu cu buerã mena Jerusalẽrmu cu caejaparo tũacãna cãñupe Betfagé, Betania cawamecuti macari Ɔtaɯ Olivo cawamecutii canamuñaro caejayuparã. Topu eja, cu buerã pũgarãre ocõo bairo na caññurmu:

<sup>2</sup> —Aánaja, i maca mani jũgoye cãni macarum. Ejarã jĩcaɯ burroacã na cajia nɯcoricũre mũa bugagarã capejañaña mácũre. Cũre popio, ne ajá.

<sup>3</sup> Aperã mũaare, “¿Nope ãrã to bairo mũa áati?” na caíro, “Jã Ɔpaɯ boojowĩ. Yoaro meena cu tunuogũmi tunu,” mũa ãwã, na caññurmu Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cu caíro aá, wiire na cajani jãarica jope tũna ma tũjaro na cajia nɯcoricũre cabũgayuparã. Cu buga ejari cu capopioyuparã.

<sup>5</sup> To bairo na cáto tũjuri topu catujmucurã ocõo bairo na caññuparã:

—¿Dope átigarã cũre mũa popioti?

<sup>6</sup> To bairo na caíro apirã Jesu na cu caí rotiricarore bairona caí yũyuparã. To bairo na caíro apirã:

—Ne aánaja, na caññuparã.

<sup>7</sup> Cabero Jesu tũrmu cu ne aá, na jutii cabui macajere catu we peoyuparã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cááami Jesu yua.

<sup>8</sup> Cũre áti nɯcɯbũgorã capãarã cu caneto aápa wãre na ye jutii bui macajere ejoo cũri cacũ jũgoye cũjuparã. Aperã maca ma tũjaro macaje bo queri capajure cũñuparã.

<sup>9</sup> Cu jũgoye cáána, cu bero caũjarã quena ocõo bairo caí awaja wariñuuñuparã:

—¡Mani Ɔpaure caí wariñuure ã! ¡Ani Dio cu cajooricu cañuu netom ãmi!

<sup>10</sup> Mani ñicɯ Ɔpaɯ David cu cãnatore bairo caroaro to baicõa ãmaro. ¡Dio jõ bui cãcu caroaro cũre mani áti nɯcɯbũgogo!

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalẽrmu eja, Dio wii capairi wii majuure cajãañurmu. Topu nipetirijere ti wii macajere tujmu peti, Betaniarum cu buerã mena cááácoajurmu canaiori paɯacã cãno maca naio aáto bai ñi.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Ape rɯmɯ cabujuri paɯ Betaniarum cãnana Jerusalẽrũre aána na cabairi paɯ Jesu maca seeto cañigo riayurmu.

<sup>13</sup> Ma tũjaro cayobũjaroacãrmu higuera cawamecutii yucũre caroaro capũ cutiire catujũyurmu. Tiire tujmu buga, ricacũto ñi tiire catujmũ aájurmu. Cu catujmu ejaro capũ jeto cãñupe. Carica maca camañupe. Caricacuti yũtea mee cãñupe.

<sup>14</sup> Carica mano tũjuri tiire ocõo bairo caññurmu Jesu:

—To ricacuti nemoqueticõato yua, caññurmu Jesu tii yucũre. To bairo cu caíro cu buerã caapiyuparã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> To bairo bairi bero Jerusalēꝑꝑ caejayuparã. Jesu Dio wii capairi wiire jãa ejaꝑ catujꝑꝑꝑ cawapayerãre, caapeye joo wapatarã quenare. Na tujꝑ, Dio wiipꝑre to bairo na cátiere booquẽꝑꝑ na cabuuyꝑꝑ. Aperã niyeru wajoari maja ye cajawarire catupu cū re peocõañꝑꝑ. Aperã na cajãa joe buje mꝑgo jooaparã buaare joori cawapa jeerã quenare na caruirijere catupu cū recõañꝑꝑ.

<sup>16</sup> Aperã quenare apeye uniere na cajee neto rotiquẽjꝑꝑ Dio wii recomacꝑꝑre.

<sup>17</sup> To bairi Dio ye quetire tirꝑꝑꝑ macana na caĩ ucarique na caĩ buioyꝑꝑ:

—Dio Wadariquerꝑ, “Yꝑ ya wii camaja nipetiro to cãnacã poa macana yꝑre na cajeni nꝑꝑꝑꝑꝑ gopa wii ã,” ĩ ucarique ã. Mꝑja maca to bairo Dio wiipꝑna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni ꝑꝑꝑre bairona mꝑja áa, na caĩ buioyꝑꝑ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo ꝑꝑ caĩ buiorijere apirã sacerdotē maja ꝑꝑarã, judío majare cabuerã to bairo ꝑꝑ caĩrijere caapꝑꝑꝑarã. Tere apirã, ¿dope bairo átiri cãre mani jãrãati? caame ĩ wadapeni jꝑgoyuparã. ꝑꝑ cabuiorijere camaja nipetiro na caari tujꝑ acꝑaro ꝑꝑ cauwiꝑꝑarã.

<sup>19</sup> Cabero canaiori ꝑꝑ cãno Jesu ti macapꝑ cãnacꝑ cãáacoajꝑꝑ tunu.

### *La higuera se seca*

(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Ape ꝑꝑꝑꝑ cabujuri ꝑꝑ tunu Jerusalēꝑꝑ aána higuera cawamecutii yucꝑre canꝑꝑꝑꝑꝑna cajini yajiricꝑꝑre catujꝑꝑꝑarã.

<sup>21</sup> To bairi Pedro, “To ricacꝑti nemoqueticõato atii yucꝑ,” Jesu ꝑꝑ caĩriquere tꝑgoõñari ocõo bairo Jesure ꝑꝑ caĩñꝑꝑ:

—ꝑꝑꝑ, tujꝑya. “Iꝑ caĩuuquẽtii to ãmaro,” mꝑ caĩꝑꝑ jini yajicoajꝑꝑ, caĩñꝑꝑ.

<sup>22</sup> To bairo ꝑꝑ caĩro ocõo bairo caĩñꝑꝑ Jesu ꝑꝑ buerãre:

—Diore cariapena tꝑgoõña ocabꝑtiya.

<sup>23</sup> —Cariape mꝑjaare yꝑ ĩ. Diore tꝑgoõña ocabꝑtiri, “Diore yꝑ cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ tꝑgoõñaquẽnana Diore jeni nꝑꝑꝑꝑꝑ goya. To bairo mꝑja cáto Diore mꝑja cajeniri wamere mꝑja átibojagꝑꝑmi. Iꝑ ũtaꝑ, “Ato cãnacꝑ ꝑairi yꝑꝑ roca ñua yaji aátoja,” mꝑja caĩata quenare to bairona baigaro.

<sup>24</sup> To bairi, “Yꝑ joogꝑmi Dio,” ꝑꝑ mꝑja caĩ tꝑgoõña nꝑꝑꝑꝑꝑ goro nipetiro mꝑja cajenirijere mꝑja joogꝑmi Dio.

<sup>25</sup> To bairi Diore jenirã aperã mena apeye unie rooro mꝑjaare cáтана na cãmata na majirioya. To bairo aperã rooro mꝑjaare na cátajere na mꝑja camajirioꝑo mani ꝑꝑꝑ ꝑꝑꝑꝑꝑ macacꝑ mꝑja quenare caroorije mꝑja cátajere majirioꝑꝑmi.

<sup>26</sup> Caroorije aperã mꝑjaare na cátajere mꝑja camajirioquẽꝑata mꝑja majirioquetigꝑꝑmi mani ꝑꝑꝑ rooro mꝑja cátaje quenare, na caĩñꝑꝑ Jesu.

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Cabero Jerusalēꝑꝑ catunu ejayuparã tunu. Jesu Dio wii capairi wii ꝑꝑeapꝑ ꝑꝑ cãáateñari ꝑꝑ ocõo bairo cabaiyꝑꝑe. Sacerdote maja ꝑꝑarã, judío majare cabuerã aperã cabꝑꝑꝑã carotirã quena Jesu tꝑꝑꝑ caejayuparã.

<sup>28</sup> ꝑꝑ tꝑꝑꝑ ejari ocõo bairo ꝑꝑ caĩ jeniñañꝑꝑarã:

—¿Ñamꝑ maca to bairo mꝑ cátiere ꝑꝑ cáti rotiri?

<sup>29</sup> Jesu maca na caĩ yꝑꝑꝑꝑ:

—Yꝑ quena mꝑjaare yꝑ jeniñagꝑ. Cariapena yꝑre mꝑja cayꝑata mꝑja quenare, “Cꝑ yꝑ áti rotimi,” mꝑjaare yꝑ ĩ buiogꝑ.



<sup>30</sup> ¿Ñamũ maca Juan cabautisari majocũre cũ cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cãre na cabautisa rotiyupari? Tiere yũre buioya, na caĩñupũ Jesu.

<sup>31</sup> To bairo cũ caĩro apirã na majuuna ocõo bairo caame ï wadapeniñuparã: —“Diona cũ rotiricũmi,” mani caĩata, “¿Nope ïrã Dio cũ carotiricũrena cũ mũja caapiũjaqueti?” mani ïboũmi Jesu.

<sup>32</sup> “Camaja na majuuna Juãre cũ rotiricarãma,” mani caĩata, camaja manire tutirema ïrã na mani uwiborã. “Dio ye quetire cabuioũ, Dio cũ cajooricũna ãnacũmi Juan,” ï tũgooñama camaja nipetirã, caame ï wadapeniñuparã na majuuna.

<sup>33</sup> To bairo ame ï wadapeniri:

—Jã majiquẽe, caĩñuparã.

To bairo na caĩro:

—Yũ quena cũ cũ carotirije mena to bairo yũ áa, yũ ï buioquẽe, caĩñupũ Jesu.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buioũ ocõo bairo na caĩñupũ: —Jĩcaũ cũ ya wejerũ ñje miji wẽrre caoteyupũ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcõañupũ. To bairo átiri jĩca paũ ãtaa capairicapũre carupa coro ñje ocore cũ caripe jãpa corore caquenoõñupũ. Áti yaparo caũmũari wii cájupũ jee rutiri maja na cáató na catũjũ cotepa wiire. To bairo áti yaparo aperopũ aáteñau aágũ aperãre ocõo bairo na caĩ cũñupũ: “Yũ ñje wejere yũ cotebojaya. Yũre mũja cacotebojaro mũjaare yũ joogũ carecomaca caricare.” To bairo na ï cũ yaparo aperopũ cáaáteñau aájupũ.

<sup>2</sup> Cabero ñje caricacũti yũtea cãno jĩcaũ cũ paabojari majocũre cũ cajooyupũ cũ ya wejere cũ cacote rotiricarã tũpũre. “Yũ ye ñje ricare na ricawo joato, nare jeniija,” cũ caĩ jooyupũ.

<sup>3</sup> To bairo cũ caĩro apii cajenii aábajupũ. Cũ caejaro wejere cũ cacote rotiricarã maca cũ ñe, cũ caquẽñuparã, cũ joogaquẽna. To bairo na cáto bũgaquẽcũna catunucoajupũ.

<sup>4</sup> Cabero ti weje ɱpaũ apeĩ cũ paabojari majocũre cajoobajupũ tunu. To bairo cũ cajooro cũ quena cáaábajupũ. Cũ caejaro ti wejere cũ cacote rotiricarã ãta rupaa mena cũ rerã cũ rũpoare camiroyeri rooro cũ caĩ epeyuparã.

<sup>5</sup> To bairo cũ quenare na cajoogaquẽto tũjũũ ti weje ɱpaũ apeĩre cajoobajupũ tunu. Ti wejere cũ cacote rotiricarã maca topũ cũ caejarona cũ cajĩa rocacõañuparã. Cabero capãarã cajoonemobajupũ tunu. Topũ na caejaro ti wejere cũ cacote rotiricarã maca jĩcaarãre na pawa, aperãre na cajĩa recõañuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cáto bero jĩcaũ carũjayupũ mai cũ macũ seeto cũ camai majũ. To bairi na nipetirore na carero bero cũ quenare cũ cajoobajupũ, ɱpaũ macũ ãmi ïrã yũ macũre cũ nũcũbũgogarãma ïi.

<sup>7</sup> To bairi ti wejere cũ cacote rotiricarã maca cũ macũrena cũ cajooricũre cũ tũjũgã ocõo bairo caame ïñuparã: “Anina ãmi caberopũ ati wejere cũ pacũ yere cacũgo ñjapaũ. Cũre mani jĩa rocacõato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cũgogarã.”

<sup>8</sup> To bairo ïrã cũ ñe, cũ cajĩa rocacõañuparã. Cũ jĩa yaparo ti weje tũjaropũ cũ rupũ ãnatore carocacõañuparã.

<sup>9</sup> —To bairo cũ ya wejere cũ cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tũjũũ ¿dope bairo nare átacũmi mũja ï tũgooñati? na caĩñupũ Jesu. —Cũ majuuna atí,

cɥ ya wejere cɥ cacote rotiricarãre na cajãa re roti peocõañurɥ. Na jãa re rotiri bero aperã macare na cajooyurɥ ti weje ɥje wejere.

<sup>10</sup> ¿Nope ãrã Dio Wadariquerɥ tirɥmɥrɥ macana na caĩ ucariquere mɥja tɥgooña majiquẽeti ocõo bairi wamere? Ocõo bairo ã ucarique ã:

Ëta wiire wegarã jãca ãtaare cabeje rocasõañuparã, tia ñuuquẽe ãrã. Tia na carocabatacarena cane cũñuparã aperã maca, atie ñuu majuucõa ãrã. To bairi tierena wii pucua cãniparore cawe peo jɥgooyuparã, tia mena mani cacooñaata cariape anigarõ ãrã.

<sup>11</sup> Mani Ëpɥɥ Dio cɥ cátaje ã. Tiare cɥ cane we peoro caroaro jã tɥjɥ wariñuu, ã ucarique ã, na caĩ buioyurɥ Jesu sacerdote majare.

<sup>12</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu cɥ cabuioero, cãre mani cabooquẽtierena ñimi, ã punijinirã nemoona cɥ cañegabajuparã. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cõona janari cáaácoajuparã.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)*

<sup>13</sup> Cabero fariseo maja na mena macana jãcaarãre Herode ya poa macana menare na cajooyuparã Jesu tɥpɥre. Camajiriori wame cãre mani caĩ jeniñarijere ricati cɥ caĩ yɥata, “Carooɥ ãmi, cabai buicɥcɥ ãmi Jesu,” ɥparãre cɥ mani ã wadajãgarã ãrã, Jesure na cajeniña roti jooyuparã.

<sup>14</sup> To bairi na cajooricarã Jesu tɥpɥ ejarã ocõo bairo cɥ caĩñuparã:

—Dio yere cariapena cabuioɥ mɥ ã. Ìtoquẽcɥna mɥ buionucu. “To bairona na yɥ caĩ buioero yɥ tutiborãma,” mɥ ã tɥgooñaquẽe. Camaja jãcarore bairo na mɥ tɥjɥ. To bairi jã ã buioya: Roma macana ɥparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro, ¿cɥ rotibocɥti Dio? ¿Nare cawapayepe to ãti? ¿O nare cawapayequetipe to ãti? Jesure cɥ caĩ jeniñañuparã.

<sup>15</sup> Jesu maca na caĩtorijere, rooro cãre na cátigarijere majiri ocõo bairo na caĩñurɥ:

—¿Nope ãrã roorije Jesu cɥ ã bui cɥparõ ãrã yɥre mɥja jeniñati? Niyeru cuire neajá. Yɥ tɥjɥpa.

<sup>16</sup> To bairo cɥ caĩro niyeru cuire neatíri cɥ caĩñoõñuparã.

Jesu ti cuire tɥjɥri:

—¿Ñamɥ wame to tujati? ¿Ñamɥ cɥ cabaurije majuu to tujati? na caĩ jeniñañurɥ Jesu.

To bairo cɥ caĩ jeniñaro:

—Ëpɥɥ majuu, Roma macacɥ cɥ cabaurije ã. Cɥ wame tuja, cɥ caĩñuparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro:

—Baiyupa ɥpɥɥ Roma macacɥre cɥ jooya cɥ ye cãnipere. Dio ye quenare mɥjaare cɥ cajenirijere cɥ jooya, na caĩñurɥ Jesu.

To bairo na cɥ caĩ yɥro apirã caapi acɥacoajuparã.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)*

<sup>18</sup> Cabero tunu saduceo maja na caĩrã Jesure cajeniñarã ejayuparã. “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” caĩ buionucurã cãñuparã saduceo maja. To bairi Jesu tɥpɥ eja, ocõo bairo cɥ caĩñuparã:

<sup>19</sup> —Camajare cabuei, ocõo bairi wame carotirijere caucayupi Moisé: “Jãcaɥ ñɥmocɥti capunaa mácɥna cɥ cabai yajiata cabai maca cɥ ñɥmo cɥparõ cɥ jɥgocɥ ñɥmo cãnibatacore. Cabero co mena ãcɥ cɥ camacɥ cɥti jɥgoɥ, cabai yajiricɥ macɥ maca anibojagɥmi,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure caĩñuparã.

<sup>20</sup> —To bairi siete cãnacɥ jãcaɥ punaa cãñuparã. Cãni jɥgoɥ capɥmo cɥtibajurɥ. Punaa mácɥna cabai yajiyurɥ.

<sup>21</sup> Punaa mácsuna cɥ cabai yajiro bero cɥ bai, cɥ bero macacɥ cõrena cawapearicore canɥmo cɥtibajurɥ. Cɥ quena to bairona punaa mácsuna cabai yajicoajurɥ. Cɥ bero macacɥ quenare to bairona cabaiyupe tunu.

<sup>22</sup> To bairo jetona jĩcaɥ punaa siete cãibatana co jĩcaorena nɥmo cɥtiba, punaa manana cabai yaji peticoajupará. Na cabairo bero na nɥmo cãibataco quena cabai yajicoajuro, co quena.

<sup>23</sup> Na nipetiro jĩcaɥ punaa sietepɥna cõre canɥmo cɥtibajupará. To bairi cabai yajiricarã tunu catirãɥ ɥnii nɥmo maca co ãcoati? caĩ jeniñañurã.

<sup>24</sup> To bairo na caĩrijere apii ocõo bairo na caĩñurɥ Jesu:

—Mɥja tɥgooña mawijia. Dio Wadariquere mɥja api majiquêe. Dio cɥ cáti majirije quenare mɥja majiquêe.

<sup>25</sup> Cabai yajiricarã tunu catirãɥ canɥmoa cɥtiquêna, camanarɥa cɥtiquêna anigarãma. Dio tɥ macana ángel majare bairo cabairã anigarãma.

<sup>26</sup> Ape wame mɥjaare yɥ buionemogu cabai yajiricarã na catunu catirijere. Moisé quena cɥ caucarique mɥja buericarã. Cañee mani yeparɥ jĩcaɥ yucɥ turo caĩro watoarɥ ocõo bairo caĩ wadayurɥ Dio Moisére: “Diona yɥ ã. Mɥ ñicɥ jãa Abraham, Isaá, Jacobo cãniñaricarã Ɔpaɥna yɥ ã,” caĩñurɥ Dio Moisére.

<sup>27</sup> To bairo ñi, Dio tɥɥ catima mai ñi, caĩñurɥ Jesu. —Dio cabai yajiricarã Ɔpaɥ aniquêemi. Cacaticõa aninucurã Ɔpaɥ maca ãmi Dio. Tiere mɥja tɥgooña mawijia, na caĩñurɥ Jesu saduceo majare.

### *El mandamiento más importante*

*(Mt 22.34-40)*

<sup>28</sup> Cabero apeĩ judío majare cabuerã mena macacɥ Jesu tɥɥ caejayurɥ. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricɥ cañurɥ. To bairi Jesu caroaro nare cɥ cayɥ majirijere apiri ocõo bairo Jesure caĩ jeniñañurɥ cɥ quena:

—Moisé cɥ carotirique ɥdi wame maca cãni majuuri wame to ãti? caĩñurɥ.

<sup>29</sup> To bairo cɥ caĩro ocõo bairo cɥ caĩñurɥ Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cãni majuurije ocõo bairo ĩrique ã: “Israel maja, apiya. Mani Ɔpaɥ Dio jĩcaɥna ãmi mani Ɔpaɥ. Apeĩ maami.

<sup>30</sup> To bairi mani Ɔpaɥ Diore nɥcɥbugoya. Seeto cɥ maiña. Mɥja yeri mena, mɥja catɥgooñarije mena, mɥja catɥgooña ocabɥtirije mena, nipetiro mɥja catɥgooña majiro cõo, mɥja Ɔpaɥ Diore cɥ mai nɥcɥbugoya.” To cõona ã cãni majuuri wame.

<sup>31</sup> Ti wame bero macá wame tiere bairobɥjana ã tie quena. Ocõo bairo ã: “Mɥja majuuna mɥja camairore bairona aperã quena na maiña.” Apeye tie netoro cãnie maa, caĩñurɥ Jesu.

<sup>32</sup> To bairo cɥ caĩrijere apii judío majare cabuei ocõo bairo caĩñurɥ Jesure:

—Cariapena mɥ ĩ. To bairona ã. Dio jĩcaɥna ãmi. Apeĩ cɥ netobɥjaro carotii mácsɥmi.

<sup>33</sup> Diore mani camai nɥcɥbugorije, mani yeri mena, mani catɥgooñarije mena, mani catɥgooña ocabɥtirique mena mani camairije ape wame netoro cãni majuurije ã. To bairi mani majuuna mani camairore bairona aperãre mani camairije caroa ã. Waibɥcãrã joe buje mɥgorique netoro cãni majuurije ã Diore mani camairije, aperãre mani camairije maca, Jesure cɥ caĩñurɥ.

<sup>34</sup> Jesu maca caroaro cɥ cayuro tɥjɥn ocõo bairo cɥ caĩñurɥ:

—Petoacã mɥre rɥja Ɔpaɥ Diore cariapena mɥ catɥgooña nɥcɥbugoparo.

To bairo cɥ caĩro bero cɥ jeniña uwirã jĩcaɥ mácana Jesure caĩ jeniñanemoquêjupará.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesu Dio wiipɛ camajare na buioɛ ocɔo bairo na caĩɲurɛ:

—¿Nope írã judío majare cabuerã, “Cristo, Dio cɛ cajou David pãramipɛ anigɛmi,” na ñucuti? na caĩɲurɛ.

<sup>36</sup> —David cɛ majuuna Espiritu Santo cɛ camajirije jɛgori ocɔo bairo caĩ ucayupi:

Dio ɛmɛrecoorɛ cãcɛ cɛ Macure yɛ Ɔraure cɛ caĩɲurɛ: “Ato yɛ mena ruiya yɛ tɛ maca, yɛ mena carotii anigɛ. Yɛ mena ruiiri mɛ carotiro mɛre catɛjɛ tutirãre na yɛ regɛ,” caĩɲurɛ Dio yɛ Ɔraure, caĩ ucayupi David tirɛmɛrɛ.

<sup>37</sup> To bairo ñi, “Cristo yɛ Ɔraɛ ãmi,” ñi to bairo caĩ ucayupi David, Dio cɛ cajooraɛ Cristore. To bairo, “Ɔraɛ,” David cɛ caĩata ¿Dope bairo cɛ pãramipɛ cãcɛ maca Cristo cɛ anibocuti? na caĩɲurɛ Jesu. Ɔraɛ David ãnacɛ netoro cãcɛ yɛ ã ñi, to bairo caĩɲurɛ Jesu.

Capãarã camaja topɛ cãna nipetiro seeto cɛ caapi wariñuuñuparã nipetiro cɛ caĩ buiorijere.

### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Jesu camajare buioɛ ocɔo bairo na caĩɲurɛ:

—Judío majare cabuerãre caroaro na tɛjɛ majiña. Jutii caroa cayoerije jaña teñaganucuma, aperã caroaro manire na tɛjɛ nɛcɛbɛgoato írã. To bairi maca recomacarɛ na cãaáteñari paɛri camaja nare na cañuu roti nɛcɛbɛgopere booma.

<sup>39</sup> Neñapo buerica wiiripɛ aána ɛparã ye cumu pãiripɛ jeto ruigama. Boje rɛmɛ quenare ɛparãre bairo aperã jɛgoye jeto ɛgaganucuma.

<sup>40</sup> Cawapearicarã romiri cabopacoora romiri apeye uniere na joorã paio majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cacɛgorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoora cawapearicarã romiri yere cajee pairã anibana quena Dio wiipɛ jãari yoaro Diore jeni nɛcɛbɛgotonucuma, camaja jãre na tɛjɛ nɛcɛbɛgoato írã. Nana ãma aperã netoro Dio cɛ caporiyeyeparã, caĩɲurɛ Jesu.

### *La ofrenda de la viuda pobre*

(Lc 21.1-4)

<sup>41</sup> Jesu Dio wiipɛ Jerusalén macá wiipɛ ãcɛ camaja na caniyeru jãnucuri pata tɛ caruiyurɛ. Dio wii na caquenoore wapare na cajãri pata cãñupe. Camaja ti patarɛ na caniyeru jãaro catɛjɛcɔa ruiyurɛ. Aperã paio caniyeru cɛgorã ti patarɛre paio cajãñuparã.

<sup>42</sup> To bairo na cáti ani pauna jãcao cawapearico cabopacao caejayuro. Co quena pɛga cui niyeru cuiñiacã cawapa maniacãre ti patarɛ cajãñuro.

<sup>43</sup> To bairo co cáto tɛjɛ cɛ buerãre pijori ocɔo bairo na caĩɲurɛ Jesu:

—Cariape mɛjaare yɛ ñ. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cɛ catɛjuro aperã nipetiro na netoro joomo.

<sup>44</sup> Na maca paio cacɛgorã aniri nare carɛjarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yɛ ã,” ñ tɛgooñaquẽcona nipetiro co cacɛgobatajeacãre joomo. Co cauga catíboriqueacãre joo peocɔamo, caĩɲurɛ Jesu.

## 13

### *Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiipɛ cãnacɛ cɛ cabuti aáto jãcaɛ cɛ cabuei ocɔo bairo cɛ caĩɲurɛ:

—Jãre cabuei, tɛjɛya ati wiire caroa arɛri cãniere, ãta rupaari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiiro majuu anicɔa, Jesure cɛ caĩɲurɛ.

<sup>2</sup> Jesu maca oc̄o bairo c̄u caĩñur̄u:

—¿Ati wii na cawerica wiire t̄uj̄r̄ã m̄j̄a áati? Ape r̄um̄ur̄u atie m̄j̄a cat̄uj̄rijere re peoc̄oagar̄ã aperiã. J̄ica ãtaa m̄acana apei bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro rec̄oagar̄ã, na caĩñur̄u Jesu c̄u buer̄ãre.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu c̄u buer̄ã mena ãtau Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauric̄u t̄ur̄u cáaájuparã. Jesu top̄u c̄u caruiri pañ Pedro, Jacobo, Juan, André aperiã na caariquẽtop̄u c̄u cajeniñañuparã Jesure:

<sup>4</sup> —Jãre buioya. ¿Noo c̄oõp̄u m̄u caĩjeje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jã t̄uj̄u majir̄ãti to bairo baigaro m̄u caĩjere? c̄u caĩ jeniñañuparã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro oc̄o bairo na caĩ buioyur̄u Jesu:

—Aperiã jã ãtorema ãrã caroaro t̄ugooña majiña.

<sup>6</sup> Capãarã ãtori, “Dio c̄u carotiro mena ȳu áa. Dio c̄u cajooric̄u majuu, Cristo ȳu ã,” caĩtorã anigarãma. To bairo na caĩtorijere ap̄ijagarãma camaja capãarã.

<sup>7</sup> Na caame j̄iar̄ije quetire m̄j̄a apigarã. Capee pañri to bairo cabairijere m̄j̄a queti apigarã. To bairo cabairijere apirã uwiquetic̄oãña. To bairona bai j̄ugogaro ati ãm̄urecoo capetiparo j̄ugoye. Capetiparo r̄ujagaro mai.

<sup>8</sup> J̄ica maja apei maja mena ame quẽgarãma. To bairi j̄ica yepa macana, apei yepa macana mena ame j̄jagarãma. Capee pañri yepa nanaagaro. Apei pañri ñigo riarique quena anigarõ. Atie nipetiro popiye tam̄or̄ique bai j̄ugogaro. To bairo to cabaibato quena ati ãm̄urecoo capetiparo r̄ujagaro mai.

<sup>9</sup> To bairo cabairi pañ ȳu ye quetire caariteerã rooro m̄j̄a átigarãma. Ȳure m̄j̄a caariñarije wapa uparã t̄ur̄u jee aãti, na neñaro buenucuri wiirip̄are m̄j̄a bapegarãma. To bairo na cáto uparãre ȳure m̄j̄a caari ñac̄ub̄ugor̄ijere nare m̄j̄a buiogarã. To bairi m̄j̄a majuu caroaro t̄ugooña ocab̄utiya, rooro m̄j̄aare na cátigarije to cãnibato quena.

<sup>10</sup> Ati ãm̄urecoo capetiparo j̄ugoye nipetiro macanare Dio camajare c̄u canetoo catiorije quetire cabuio bate teña peoc̄oape ã.

<sup>11</sup> Uparã t̄ur̄u m̄j̄aare na cajee áato t̄ugooñarique paiquẽnana aãnaja. M̄j̄aare na cajeniñarijere na m̄j̄a caĩ ȳupere t̄ugooñarique paiquetic̄oãña. Nare m̄j̄a caĩ ȳupere m̄j̄a majioḡumi Dio. To bairi m̄j̄a majuuna m̄j̄a caĩre aniquetigaro. Dio Esp̄iritu Santo m̄j̄aare c̄u caĩ majiope macare m̄j̄a ã ȳugarã.

<sup>12</sup> Ti pañ cãno j̄ic̄a apei c̄u bairena uparãre wadajãḡumi, Jesucristore caariñaj̄a ãmi ãi. To bairo átiri uparã c̄ure na caj̄a rocaro átiḡumi. Aperiã na punaa majuuena uparãr̄ure na wadajãgarãma, Jesure na caariñarije wapa na j̄ã rec̄oãña ãrã. Aperiã na pac̄arena uparãr̄ure na wadajãri j̄ã re rotigarãma. Jesucristore caariñarã ãma ãrã to bairo jeto átigarãma ati ãm̄urecoo capetiparo j̄ugoye.

<sup>13</sup> To bairi camaja nipetiro ȳure caari ñac̄ub̄ugorãre t̄uj̄u teegarãma. Ȳure caari ñac̄ub̄ugonucuc̄oãrã macare na netooḡumi Dio.

<sup>14</sup> Tir̄um̄ur̄u macac̄u Daniel cawamec̄uc̄u ati ãm̄urecoo capetiparo j̄ugoye cabaipere oc̄o bairo caĩ uca j̄ugoyeyeyuri: “Carooñ majuu Dio wiir̄p̄na aniḡumi. Ti wiir̄p̄n caroorije majuu átiri Dio wii macajere epe reḡumi.” (To bairo Jesu c̄u buer̄ãre c̄u caĩ buiorique atie ucariquere buer̄ã caroaro ap̄i majiña.) To bairo Dio wii to bairo roorije cabairo t̄uj̄r̄ã, popiyeyeḡumi Dio ãrã, Judeap̄u cãna ãta yuc̄ur̄u na ruti aãparo.

<sup>15</sup> Noa wii bui cãni ar̄up̄u cãna uwaro at̄u rutiri wii pupear̄u jãa áti na apeyere na jeequetic̄oato.



<sup>16</sup> Aperã noo wejeripɩ paari maja quena na wiiripɩ na apeyere, na jutiire jeerã aána na tunu aáqueticōato. Cariapena ũta yucɩpɩ na ruticoaparo.

<sup>17</sup> To bairo cabairi paɩ ũta pasoa romiri, aperã caũpurãacãre capɩjarã quena popiye majuu tamɔogaráma, atɩ ruti majiquetibana.

<sup>18</sup> Diore cɩ jeniya, mɩja carutiri ɩmɩ caocari ɩmɩ, sajoori ɩmɩ to aniqueticōato ĩrã.

<sup>19</sup> Ti yɩtea cãno popiye majuu tamɔorique anigaro. Dio ati ɩmɩrecoore cɩ cátato berore to cōo majuu popiye tamɔoya maa. Caberopɩ quenare manigaro.

<sup>20</sup> To bairo popiye catamɔori ɩmɩrɩre Dio cɩ cajanaoquẽpata, camaja nipetiro yaji peticoaborãma. ĩcɩɩ maca catiquetibomɩ. To bairi Dio yarã cãniparãre cɩ cabejericarã na cacatiparore bairo to cōo ti ɩmɩri popiye tamɔorica ɩmɩrɩre jana rotigɩmi Dio yua.

<sup>21</sup> 'Ti paɩ cãno, "ĩɩpɩ ãmi Cristo, Dio cɩ sajooricɩ," o "ĩõpɩ ãñupɩ," mɩjaare na caĩro na apɩ nɩcɩbɩgoqueticōãña.

<sup>22</sup> Capãarã, "Dio cɩ sajooricɩ majuuna yɩ ã," caĩto pairã anigarãma. Aperã, "Dio ye quetire cabuorã jã ã," caĩtorã quena capãarã anigarãma. Capee áti ĩñoogarãma, Dio yarã cɩ cacũricarã Diore na apɩja janaato ĩrã, ¿jã macare na apɩjabocɩti? ĩrã.

<sup>23</sup> To bairo cabaipere caroaro mɩjaare yɩ buiotɩgawɩ mere. To bairi ti yɩtea cãno caroaro mɩja tɩjɩ majigarã, na caĩñupɩ Jesu cɩ buerãre.

### *Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

*(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)*

<sup>24</sup> To bairo ĩ yaparo ocōo bairona na caĩnemoñupɩ Jesu:

–To bairo popiye tamɔorica yɩtea bero muipu ɩmɩrecoo macacɩ naitĩacoagɩmi. Ñami macacɩ quena bujuquetigɩmi.

<sup>25</sup> Ñocoa quena wẽgarãma. Ɛmɩrecoo macana quena nipetiro seeto wãregarãma.

<sup>26</sup> To bairo cabairi paɩ yɩ, camaja tɩpɩ Dio cɩ sajooricɩ yɩ catutuarije mena ɩmɩrecoopɩ cãnacɩ yɩ rui atígɩ. Bujeri bɩɩna watoapɩ Dio ye seeto caaji baterije mena yɩ carui ató yɩ tɩjɩ mɩgojogarãma camaja nipetiro.

<sup>27</sup> Cabero Dio tɩ macana ángel majare na yɩ jee neo rotigɩ, yɩ cabejericarã jetore ati ɩmɩrecoo nipetiropɩ cãnare.

<sup>28</sup> 'Higuera cawamecɩti cabairije tɩgooña majiña. Carɩpɩri bɩcɩanemo, cawama pũu wajoa cabairo tɩjɩrã, "Yucɩacãna cɩma anigaro bai," mɩja ĩ maji.

<sup>29</sup> To bairona mɩjaare yɩ caĩ buiori wameri cabairo tɩjɩrã, "Yucɩacãna tunu atígɩmi Jesu," mɩja ĩ tɩjɩ majigarã.

<sup>30</sup> Cariape mɩjaare yɩ ĩ. Atie nipetiro mɩjaare yɩ caĩ buiori wamere bairona baigaro ati yɩtea Dio cɩ cawajoaparo jɩgoye macana na cayajiparo jɩgoye.

<sup>31</sup> Ɛmɩrecoo, yepa quena wajoagaro. Yɩ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Yɩ caĩ buiorore bairona bainucucōagaro.

<sup>32</sup> 'Ati ɩmɩrecoo capetipere, "Ti ɩmɩ cãno, ti paɩ majuu cãno petigaro," ĩ majiña maa. Dio tɩ macana quena ĩ majiquẽema. Yɩ quena Dio Macɩ anibacɩ quena yɩ majiquẽe. Mani Pasɩ ɩmɩrecoo macacɩ jeto majimi to bairo cabaipere.

<sup>33</sup> 'Di ɩmɩ majuu yɩ catunu atípere mɩja majiquẽe mɩjaa. To bairi caroaro tɩgooña maja catiri yɩ caboore bairo to cãnacã ɩmɩ aticōa aninucuiña.

<sup>34</sup> Ocōo bairo mɩjaare yɩ ĩ buio majiogɩ: ĩcɩɩ samajocɩ apero cayoagopɩ cááateñan aátacɩ cɩ catunu ejarore bairona baigaro yɩ catunu atípe quena.

Camajocu aperocu aágu jugoye cu umua to cānacāure na paariquere cūmi. Jīcaure cu ya wii macajere caroaro cu cote rotiimi. Roti yaparo aperocu aácu mi.

<sup>35</sup> Cu cāaáto bero caroaro na cāni yuurore bairona baiya mija quena. Na quena, “To cōo majuu tunu atígumi mani Ura,” ĩ majiquēnama. Canaiori pañ, ñami recomaca, ābocu cu cayopiri pañ, o cabujuri pañ bero tunu atíboñmi. Mija quena nare bairona majiquetibana caroaro yure yuunucucōña.

<sup>36</sup> Majiña mano yu cáatí pañpūre cacanirāre bairona mija aniborā to cānacā rumu mija catūgoōña maja catíquēpata.

<sup>37</sup> Mijaare yu cañijere yu yarā nipetirāre to bairona mijaare yu ĩ. Caroaro coteya to cānacā rumu.

## 14

### *Conspiración para prender a Jesús* (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Puga rumu carujayupe pan cawauarije manona na caugapa boje rumu. Ti rumu cāno sacerdote maja uparā judío majare cabuerā, ¿dope bairo áti ñeri Jesure mani jīarāati? ĩrā, átitorique mena cūre na cañepere caquenoo jugoyeyeparā.

<sup>2</sup> To bairo cu ñegabana quena ocōo bairo caame ĩñuparā:

—Boje rumu cāno mani átiquēna. Camaja capāarā boje rumu catujura ejarā cu mairā noo na cabooro manire awaja tutiborāma. To bairo mani cátiere rooye tuuborāma, caame ĩñuparā.

### *Una mujer unge a Jesús* (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> “Cūre jā jīagarā,” na caame ĩtoye Jesu maca Betaniaru Simón caajeri boabatacu ya wiipū cāñurū. Jesu cu cauga rui ri pañna cāromio alabastro cawamecuti ru werica ru cajuti ñuurije paio cawapacutie cajaanari rure cane ejayupo. Ti rure neatí, pā, Jesu rupoare capio peoyupo tiere.

<sup>4</sup> Jīcaarā topū cāna to bairo co cáto tujarā, “Rooro majuu áamo,” ca ĩtūgoōñañuparā. ĩ tūgoōñari ocōo bairo caame ĩñuparā:

—¿Nope ĩo cawapa pacarije to cānibato quena joco majuuna co áti reti?

<sup>5</sup> Aperāre co cajoata jīca cūma paarique wapa cōo wapa jooboricarāma. To cōo wapa jee, cabopacoorāre jooboricomo, caññuparā. To bairo ame ĩri co catutiyparā. Jesu maca ocōo bairo na caññurū:

<sup>6</sup> —Co cátagari wame co áparo. ¿Nope ĩrā cōre mija patowācooti? Caroaro yure áamo.

<sup>7</sup> Cabopacoorā mija watoaru anicōa aninucugarāma. Noo mija caboori pañ nare mija átinemo maji. Yu maca mija mena yoaro yu aniquetigū.

<sup>8</sup> Caroaro yure co cáti majiri wame áamo. To bairi atie caroa juti ñuurijere yure pio peomo, yu cabai yajiro bero yu rupaure na cayaaro na capio peoparore bairo ĩño áamo.

<sup>9</sup> Cariare mijaare yu ĩ. Ati yepa nipetiro yu ye quetire cabuio teñarā yure co cátaje quenare buiogarāma. Yu re co cátaje majiritiqueti nucugarāma.

### *Judas traiciona a Jesús* (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Cabero Judas Iscariote, Jesu buerā doce cānacāu mena cānacu cāaájuru sacerdote maja uparā tūru, Jesure na cañepere na wadajāu aácu.

<sup>11</sup> To bairo cu cañijere api wariñuuri, “Niyeru mure jā wapayegarā,” cu caññuparā. To bairo na cañro api Jesure dope bairo átiri cu na cañepere caquenooñurū Judas yua.

*La Cena del Señor**(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>12</sup> Cabero pascua boje rymu judío maja pan sawauarije caajuya manie na cauga jūgori rymu cãñupe. Oveja sawimaure boje rymu na caugaraure na cajĩari pañ cãno Jesu buerã ocđo bairo cu caĩñuparã:

—¿Noorũ pascua boje rymu mani caugara paure jã quenoorãati? cu caĩ jeniñañuparã.

<sup>13</sup> To bairo na caĩro apii cu buerã pũgarãre, ocđo bairo na caĩ buioyurũ:

—Aánaja Jerusalẽrũ. Topũ ejarã jĩcaũ cu mũa boca tũjũgarã caoco jotũ tu peo aácsũre.

<sup>14</sup> Cũ mena aáti cu cajãari wiipũ mũa ejarã. Topũ eja, ti wii ẽpaure ocđo bairo cu iña: “Manire cabuei ocđo bairo mũ ĩ joomi: ¿Noorũ to áti yũ buerã mena pascua boje rymu yũ caugara arũa? mũ ĩ joomi,” cu ĩ buioya.

<sup>15</sup> To bairo mũa caĩro cabui macá arũa capairi arũa, quenoũ yaparorica arũare mũa iñoogũmi. Topũ mani caugapere quenoũ yuuya, caĩ buioyurũ Jesu cu buerãre.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro apirã Jesu buerã pũgarã cáacoajuparã Jerusalén macarũ. Ti macarũ eja, Jesu cu caĩricarore bairona cabũga ejayuparã. To bairi ti arũarũ pascua cãno na caugapere caquenoũ yuuyuparã.

<sup>17-18</sup> Cabero canaiori pañ caejaro Jesu cu buerã doce cãnacãũ mena eja, cauga ruiyuparã. Topũ na mena ũga ruiina ocđo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Cariapena mũaare yũ ĩ. Jĩcaũ mũa mena macacũ yũ mena caugau yũre catũjũteerãre yũre wadajãgũmi, yũre na ñeato ĩi.

<sup>19</sup> To bairo cu caĩro apirã seeto catũgooñarique paiyuparã. To bairo tũgooñarique paibana:

—¿Yũna yũ baiquetibacũati? Jesure cu caĩ jeniña peticđañuparã, na cãno cđona.

<sup>20</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yũyurũ Jesu maca:

—Jĩcaũ mũa mena macacũ yũ mena jĩca baraparũna cayoje ũgũna ãmi, caĩñurũ.

<sup>21</sup> —Yũ cabaibe tirũmũrũ macana Dio ye quetire cabuiorã na caĩ ucari-carore bairona yũre baigaro. To bairo yũ cabaibe to cãnibato quena rooro majuu baigaro yũ catũjũ teerãre yũre sawadajãũ macare. Ati yerarũ cu cabuiaquẽpata cãre ñuucđaboricarũ, na caĩñurũ Jesu cu buerãre.

<sup>22</sup> ĩ yaparo Jesu cu buerã mena ũgau, pãre ne, cu Pacũ Diore cajeni nũcũbũgoyurũ. Jeni nũcũbũgo yaparo tiare pe mũto, nare joo, ocđo bairo na caĩñurũ:

—Ugaya. Atie yũ rupaũ ã, na caĩñurũ.

<sup>23</sup> Cabero etirica barpare ne, Diore cajeni nũcũbũgoyurũ tunu. Jeni nũcũbũgo yaparo cu buerãre na catĩañurũ. Nipetiro cu buerã ti barpare caeti peticđañuparã.

<sup>24</sup> Nare tĩũna ocđo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Atie yũ riĩ ã. Yũ riĩ re yajigũ, camaja capãarã caroorije na cátiere warayebojau. To bairo yũ cariĩ re yaji warayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriobojagũmi Dio cãre cajeni nũcũbũgorãre. To bairo mũaare yũ caĩ cũri wamere tũgooñari etiya.

<sup>25</sup> Cariapena mũaare yũ ĩ. Atie ẽje ocore yucũacã mani caetirore bairo yũ etinemoquetigũ. Cabero yũ Pacũ saũraũ yũre cu cacũro berorũ mũa mena ape ni yũ etinemoũ tunu, caĩñurũ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará**(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>26</sup> Jesu cū buerã mena na caugaricaro bero Diore ĩ baja yaparo ti wii cānana cabuticoajuparã, Olivo na cañricū ũtaurū aána.

<sup>27</sup> Topū na cáaáto ocđo bairo na caññurū Jesu cū buerãre:

—Mujã nipetiro ati ñami uwibana yure mujã ruti weo peticoagarã. To bairo mujã cabaipere Dio ye queti ucarica pũuroū cañ ucaricarore bairona baigaro. Ocđo bairo ĩ ucarique ã: “Oveja uraure cū jãgarãma. Cū na cajãaro oveja aá bategarãma,” ĩ ucarique ã. To bairo na cáaá baterore bairona mujã quena yure mujã ruti aáweogarã, uwibana.

<sup>28</sup> Na cajãa rocaricū anibacū quena yū tunu catigū. Tunu catiri bero Galilea yerarū mujã jūgoye yū aágū, mūjaare yū aács, na caññurū Jesu.

<sup>29</sup> To bairo cū cañro apii Pedro cū caññurū:

—Aperã nipetiro uwibana mure na caruti aáweorije to cānibato quena yū maca yū aáquetigū, caññurū.

<sup>30</sup> To bairo cū cañro:

—Cariapena mure yū ĩ. Yucū ñamina cabujuri paū jūgoye ābocū pūgani cū cawadaparo jūgoye itiani, “Cū mena macacū mee yū ã,” yure mū ĩtogū, caññurū Jesu Pedrorē.

<sup>31</sup> To bairo cū cañro apibacū quena Pedro cañnemoñurū tunu:

—Mū mena yure na cajãa rocarije to cānibato quena, “Cū mena macacū mee yū ã,” yū ĩqueti majuucđagū yūa, caññurū Pedro.

Aperã cū mena macana quena cūre bairo jeto cañ peticđañuparã.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

<sup>32</sup> Olivo cawame cutiirū aána Getsemaní cawamecutorū caejayuparã. Topū ejaū Jesu cū buerãre ocđo bairo caññurū:

—Atona mujã ruiwa, Diore yū cajeni nūcūbugoū aátōye, caññurū.

<sup>33</sup> Topū Diore jeni nūcūbugoū aácsu Pedrorē, Jacoborē, Juãre na capi aájurū. Topū aá, seeto majuu catūgooñarique pai yaparua jūgoyurū.

<sup>34</sup> Tūgooñarique pai netobacū ocđo bairo na caññurū:

—Yū bai yajibō, seeto majuu tūgooñarique pai netori yaparuabacū. Atona mujã yuu ruiwa caniquēnana, na cañbajurū.

<sup>35</sup> To bairo ĩ yaparo na jūgoyebūjaacã aá, yerarū mubia roca cumu áti, ocđo bairo cañ jeniñurū Diore:

—Caacū, mū cabooata, yū caporiye tamūore to baiqueticđato, cañ jeniñurū Diore.

<sup>36</sup> —Caacū, nipetirijere mū áti maji. To bairi mū cabooata rooro yū catamūore to baiqueticđato. Yū maca yū caporiye tamūore yū cabooquētie to cānibato quena mū caboorore bairo maca to baiato, caññurū.

<sup>37</sup> To bairo Diore ĩ jeni yaparo cū buerã tūpū tunu aá, nare catūjūyurū cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tūjū, ocđo bairo na caññurū Pedrorē:

—Simón, ¿canirã mujã áati? ¿Petoacã caniquēnana mujã cote ocabūtiquēeti?

<sup>38</sup> Caniquēnana cotecđañã mūjaa. Diore cū jeniya, Sataná cū caboorije macare jã áti wadajãremi ĩrã. Mujã yeripure yure mujã cáaáweogaquētie to cānibato quena mujã rupañri macare mujã ocabūtiquēe, na caññurū.

<sup>39</sup> To bairo ĩ yaparo cū Pacūre cū cajenirica pañpūna aáti to bairona cū cañ jeniñurū tunu.

<sup>40</sup> Jeni yaparo cū buerã tū maca aáti cacanirãrena catūjūyurū tunu. Seeto majuu nare cawūgoa ejayure. To bairi dope bairo cūre cañ yū majiquējuparã.

<sup>41</sup> To bairo bai yaparo cū Pacūre Jesu cajeni tūjayurū to bairo cū cañricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu atí, cū buerãre ocđo bairo na caññurū:

—¿Canirã mɔja áati mai? To cõona caniña. Mere yopiya. Mere ejacoapa yure na cañepa paɯ. Mere ejatɔgami yure catɔju teerãre cañe rotiricɯ.

<sup>42</sup> ¡Wamɯɯɯcaña! ¡jitá! Mere ejatɔgami yɯ mena cãnibatascɯna caroogãre yure cawadajárɯ.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> To bairo Jesu cɯ buerãre cɯ cawada ani paɯna na mena macascɯ cãnibatascɯ Judas Iscariote caejayurɯ. Cɯ mena caejayuparã camaja capãarã jarerica pãiri, yucɯri cacɔgorã. Sacerdote maja ɯparã, judío majare cabuerã, aperã cabɯcɯrã carotirã na cajooricarã cãñuparã.

<sup>44</sup> Na caejaparo jɔgoye Judas maca na cañ buio jɔgoyeyeyurɯ, Jesure na tɔju majiato ñi.

—Jesu cɯ cãni paɯɯ ejau cɯ yɯ pabario jeniñagu. To bairo cɯ yɯ cáto tɔjurã cɯ mɔja ñegarã. Cɯ ñe, caroaro cɯ jia, cãre mɔja ne aágarã, na cañ jɔgoyeyeyurɯ Judas.

<sup>45</sup> To bairi Judas Jesu tɔpɯ ejau cɯ cañ jɔgoyeyericarore bairona Jesu tɔpɯ atí, caroaro cɯ pabariori:

—¡Mɯ anibapari, ɯpaɯ! Jesure cɯ cãñurɯ.

<sup>46</sup> To bairo Judas cɯ cáto tɔjurã to cõona cɯ cañecoajuparã Jesure.

<sup>47</sup> Cãre na cañeri paɯ jĩcaɯ Jesu mena macascɯ topɯ catɔjɯnucuricɯ cɯ jarerica pãire tãga we neri sacerdote maja ɯpaɯ paabojari majocɯre cɯ amoorore capa ta rocacõañurɯ.

<sup>48</sup> To bairo cɯ cáto bero Jesu na cãñurɯ cãre cañerãre:

—¿Jee rutiri majocɯre cañerã anãre bairo jarerica pãiri, yucɯri mena yure mɔja ñerã atítí? cãñurɯ.

<sup>49</sup> —To cãnacã rɯmɯ Dio wiipɯ Dio ye quetire buionucuri mɔja watoapɯ yɯ cãninucuwɯ. To bairo yɯ cãnibato quena yure mɔja cañequẽpɯ. Yucɯnacã Dio ye queti ucarica pũuorɯ tirɯmɯpɯ macana na cañ ucaricarore bairona yure mɔja áa.

<sup>50</sup> Jesure na cañero tɔjurã cɯ buerã cɯ caruti weo peticoajuparã yua.

### *El joven que huyó*

<sup>51</sup> Jesure na cañe aáto jĩcaɯ cawamaɯ cɯ cacaniri jutiro mena dũre turi caɯja aájurɯ. To bairo cɯ cabairo cɯ quenare cañeñuparã.

<sup>52</sup> Cãre ñebana cɯ cacaniri jutirore cɯ cadũre tubatarore cañe woo rocacõañuparã. To bairi jutiro máscɯna caatɯ ruticoajurɯ.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Jesure cɯ ñe aá, sacerdote maja ɯpaɯ tɔpɯ cɯ cane aájuparã. Topɯ nipetiro sacerdote maja ɯparã, judío majare carotirã cabɯcɯrã, judío majare cabuerã quena caneñapo yuuyuparã.

<sup>54</sup> Pedro maca Jesu bero cayoabɯjaroacãpɯ tɔju ɯja nutua, sacerdote maja ɯpaɯ majuu ya wii jope tɯ macá yepapɯ caejayurɯ. Topɯ polisía maja mena ejanumu, capero jumacõa ruiyurɯ.

<sup>55</sup> Nipetiro sacerdote maja ɯparã, judío majare carotirã nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajãráati?” caame ññuparã, Jesure na cajia rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocõo bairo cɯ cátaje wapa cɯ capopiyeyepe ã,” cañri wamere cabuga majiquẽjuparã.

<sup>56</sup> Capãarã cãre cañ wadajãrã cañtoyuparã. To bairo ñbana quena cariape jĩcaro mena cañrã camañuparã.

<sup>57</sup> Aperã wamɯɯɯcari jocarãna ocõo bairo cañtoyuparã:



58 —Ocoõ bairo cу caĩrijere jã apiwу: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yу rocagу. Itia rumу bero ape wii camaja na cátiqueti wii macare yу áti wajoagу,” caĩwĩ, caĩñuparã.

59 To bairo na caĩrije quenare jĩcaro mena caĩ maji petiquẽjuparã.

60 To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ұрау majuu na watoару cãnacu wamуncari Jesure ocõo bairo caĩ jeniñañуру:

—¿To bairo mure na caĩrijere mу yugaquẽeti? ¿Dope bairo mure írã na ïti?

61 Jesu maca cayуquẽjupу to bairo cу caĩrijere. To bairo cу cayуquẽto tujу sacerdote maja ұрау cajeniñanemoñуру tunu:

—Mуna tirуmуру macana, “Atígуmi jĩcaу Cristo na caĩ, Dio cу cajou,” na caĩricу, ¿Dio caroaу majuu Macуna mу áti? cу caĩñуру.

62 To bairo cу caĩro:

—Cуna yу ã, cу caĩñуру Jesu. —Dio cу cajooricу aniri caberopу cу tуna ruiри cу mena carotii yу anigу. Ati yeparу rui acú bujeri бұрғари watoару yу carui ató yure мұја tujугарã, cу caĩñуру Jesu.

63 To bairo cу caĩro apii sacerdote maja ұрау majuu, yу capunijinirijere na tujу majiatio ïi cу jutiire catúga woo reyуру. Woo re yaparo:

—Nope írã caroorije cу cáti buicútiere aperã cabuioparãre na mani jeniñanemoquẽna.

64 Rooro Diore cу caĩrijere мұја apiwу mere. ¿Dope bairo мұја тұғооñати мұјаа? caĩñуру.

To bairo cу caĩro topу cãna nipetiro:

—¿Cure cajıape ã! caĩñuparã.

65 To bairo ïri jĩcaarã to catujуnucurã cу caуco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã jutiro ajero mena cу capere jia biperi, cу bape:

—¿Ni maca mure cу baperi? cу caĩ epeyuparã. Polisia maja quena Jesu riyare capayuparã.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

66-67 Jesure na cañe jãaro bero Pedro maca tii wii jope tu macá yeparу capero juma ruiyуру. To bairo cу cabairi paу jĩcao cãromio sacerdote maja ұрауре capaaboјao Pedro тұрұ caejayupо. Cу тұрұ ejari ocõo bairo cу caĩñуро:

—Mу quena Jesu Nasaré macacу mena cáaáteñaepaуna mу ãcу, cу caĩñуро.

68 Pedro maca to bairo co caĩro ocõo bairo co caĩtoyуру:

—¿Cу mena macacу mee yу ã! Yу majiquẽe to bairo mу caĩrijere.

To bairo ï yaparo wiire na cajani jãa amojorerica janiro joperу caeja nуcañуру. Topу cу catujуnucurona ãbocу cawadayуру.

69 Sacerdote maja ұрауре capaaboјao apeo tunu cу tujуo topу cãnare:

—Ani quena na mena macacуna ãmi, caĩñуро.

70 To bairo co caĩro apii co quenare caĩtoyуру Pedro tunu. Caberoacãna topу cãna Pedrore ocõo bairo caĩñuparã:

—Jocarã mee jã ï. Mу quena na mena macacуna mу ã. Mу quena Galilea macacу mу ã, cу caĩñuparã.

71 To bairo na caĩro apii na caĩtonemoñуру tunu:

—¿ÿi мұја caĩre yу majiqueti majuucõa! ¿Cariape mee yу cañata Dio yure cу ropiyeyeatо!

72 To bairo cу caĩrona ãbocу cawadayуру tunu. To cõona Pedro Jesu cу caĩrique catúgoõña бұғayуру. “Ãbocу pугani cу cawadaparo jугoye itiani, ‘Jesure cу yу majiquẽe,’ na mу ïtogу,” cу caĩrique catúgoõña бұғayуру. Tiere тұғооñари, seeto caotiyуру.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabujuri paꝝ sacerdote maja ɱparã, aperã cabꝛcã carotirã, aperã judío majare cabuerã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jĩcaro mena tũgooñari romano maja ɱparãre Jesure nare na cajĩa rotipere cawadapeniñuparã. Wadapeni yaparo Jesure jiarĩ Pilato tũpũ cũ cane aájuparã.

<sup>2</sup> Pilato Jesure tũjũũ cũ caĩ jeniñañupũ:

—¿Mũna mũ ãti judío maja Ʋpaũ? cũ caĩñupũ.

—Mũ caĩrore bairona yũ ã, cũ caĩ yũyupũ Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja ɱparã maca Pilatore capee cũ cawadajãñuparã.

<sup>4</sup> To bairo na caĩrijere apii Pilato Jesure caĩ jeniñanemoñupũ tunu:

—¿To cõo capee majuu mũre na cawadajãbato quena mũ yũgaquẽeti? caĩñupũ.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cũ caĩbato quena, “Jocarã yũre ãma,” cũ caĩ yũquẽjupũ Jesu. To bairo cũ cayũquẽto tũjũũ Pilato catũjũ acũayupũ. Dope bairo caĩ tũgooña majiquẽjupũ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>6</sup> To cãnacã cũma pascua boje rũmũ cãno Pilato presopũ cãcũre nii camaja na cabuu rotiire cabuunucũñupũ.

<sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti yũteare Barrabá cawamecũcũ ɱparãre caregarã mena macacũ camajare cajĩaricũ aperã camajare cajĩaricarã mena caruiyupũ preso wiipũ.

<sup>8</sup> Camaja maca Pilato tũpũ aá, “Boje rũmũ cãno mũ cátinucurore bairona ája,” cũ caĩñuparã.

<sup>9</sup> To bairo na caĩro Pilato na caĩñupũ:

—¿Judío maja Ʋpaũre yũ cabuuro mũja booti? caĩñupũ.

<sup>10</sup> Sacerdote maja ɱparã Jesure cũ tũjũteerã cũ ñeñupa, caĩ majiñupũ.

<sup>11</sup> Sacerdote maja ɱparã maca, “Barrabá macare cũ buuya,” seeto majuu camajare caĩ rotiyuparã Pilato macare.

<sup>12</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩ jeniñañupũ:

—Judío maja Ʋpaũ mũja caĩ macare ¿dope bairo yũ cáto mũja booti? caĩ jeniñañupũ.

<sup>13</sup> To bairo cũ caĩro camaja nipetiro ocõo bairo caĩ awajayuparã:

—¿Yucũ tẽorica pãipũ cũre na papua jĩato! caĩ awajayuparã.

<sup>14</sup> Pilato maca:

—¿Nore ãi ani caroorije cátiquetacũrena cũ yũ papua jĩa rotibocũti? caĩbajupũ.

To bairo cũ caĩbato quena, camaja maca caĩ awajanemoñuparã tunu:

—¿Yucũ tẽorica pãipũ cũre na papua jĩacõato! caĩ awajanemoñuparã tunu.

<sup>15</sup> To bairo na caĩ awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro yũre na ãato ãi, Barrabá macare cabuu rotiyupũ. To bairo ã yaparo Jesu macare polisía majare na bape roti, yucũ tẽorica pãipũ capapu jĩa rotiyupũ.

<sup>16</sup> To cõona ɱpaũ Pilato ya wii macá yepa carecomaca cãni yepapũ cũre cane aájuparã. Topũ cũ ne ejari polisía maja nipetiri poari macanare capi neoñuparã.

<sup>17</sup> Topũ Jesure cũ ne ejari ɱpaũ cũ cajaanari jutiuro unore cũ cajã epeyuparã cajũari jutirore. To bairo átiri pota beto mena cũ rũpoare capeoyuparã, “Ʋpaũ cũ capejari beto unore pejaya,” ãrã.

<sup>18</sup> To bairo cũ áti yaparori cũ caĩ epeyuparã:

—¿Judío maja Ʋpaũ! ¿Caroaro wariñuuña! caĩ epeyuparã.

19 To bairo írãna yucꝝ mena cꝝ rꝝpoare capanucunuparã. Cũre uco eo bate turi, cꝝ tꝝ ejacumuri cꝝ caĩ epeyuparã.

20 To bairo cũre ĩ epe yaparo cajũari jutiro na cajãricarore tu weri cꝝ jutiro majuu macare cajãñuparã tunu. To bairo áti yaparo yucꝝ tẽorica pãipꝝ cꝝ papua jĩarã aána cꝝ canecoajuparã yua.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Jesure jĩarã aána na cane aáti paꝝ jĩcaꝝ Sirene cawamecuti maca macacꝝ, maca tũjaropꝝ cááateñaꝝ ejaricũre cabocayuparã. Alejandro, Rufo cawamecũna pacꝝ cãñupꝝ. Topꝝ cũre bocarãna cꝝ ñeri, yucꝝ tẽorica pãĩ Jesure na capapuara pãire cꝝ capũja rotiyuparã.

22 To bairi Jesure Gólgota cawamecuti buuropꝝ cꝝ cane aájuparã. Gólgota caĩri wame “rꝝpoa õwa coro buuro” ĩgaro ĩ.

23 Topꝝ Jesure cꝝ ne ejari uje oco capiyarije mena na caajuriquere cꝝ catĩañuparã. Jesu maca tiere caetigaquẽjupꝝ.

24 To bairo átiri bero yucꝝ tẽorica pãipꝝ cꝝ capapua jĩañuparã. Polisía maja cꝝ ye jutire ĩ bũga eperique mena caricawoyuparã, ¿ñe unie majuure já bũgarãati? ĩrã, to bairo cájuparã.

25 Yucꝝ bui muipu cꝝ cãni paꝝ las nueve cãno majuu Jesure yucꝝ tẽorica pãipꝝ cꝝ capapuayuparã.

26 Jesu ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: “Ani judío maja Uꝝpaꝝ ãmi.”

27 Aperã pũgarã cajee ruti pairã quenare Jesu mena yucꝝ tẽorica pãiripꝝ capapua jĩañuparã. Jĩcaũre cariape nũgoa maca, apeĩre cacõ nũgoa maca canũcoñuparã.

28 To bairo na cátie Dio ye queti ucarica pũuropꝝ na caucaricarore bairona cariape cabaiyupe. Ocõo bairo ucarique cãñupe: “ ‘Cꝝ quena caroorã mena macacꝝ ãmi,’ ĩ tũgõõñagarãma.”

29 Camaja Jesure na capapua nũcoricaropꝝ caneto aánucurã cꝝ ñu puari ocõo bairo cꝝ caĩ epeyuparã:

–Jocũna caĩricꝝ mꝝ ã. “Dio ya wiire yꝝ rocagꝝ. Rocabacꝝ quena itia ramꝝ bero yꝝ wajoagꝝ ape wii yꝝ camajirije mena.”

30 Jocꝝ majuuna mꝝ ĩñupa. Mꝝ majuuna netooña. Mꝝ cáti majirije mena yucꝝ tẽorica pãipꝝ na capapuaricꝝ cãnacꝝ rui ajá, cꝝ caĩ epeyuparã.

31 Sacerdote maja uꝝparã, judío majare cabuerã quena to bairona cꝝ caĩ epeyuparã:

–Aperãre na canetooricꝝ anibacꝝ quena cꝝ majuuna netoo majiquẽemi.

32 Israel maja Uꝝpaꝝ, Dio cꝝ cajooricꝝ cꝝ cãmata yucꝝ tẽorica pãipꝝ na capapuaricꝝ cãnacꝝ cꝝ majuuna cꝝ ruiato. To bairo cꝝ cabairo tũjũrã cariapena cũre mani apĩ nũcũbũgogarã, caĩ epeyuparã.

Cajee rutiricarã cꝝ mena yucꝝ tẽorica pãiripꝝ na canũcoricarã quena to bairona rooro cꝝ caĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Jesure na capa puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiroꝝ canaitĩacoajupe. Itia hora majuu muipu cabujuquẽjupꝝ.

34 To bairi las tres cãni paꝝ majuu muipu yucꝝ bui cꝝ cãnibopa paꝝna ocõo bairo capi awajayupꝝ Jesu cꝝ ye mena:

–Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo ĩi ocõo bairo ĩi caĩñupꝝ: “Dio, Dio, ¿nope ĩi yũre mꝝ aáweori?”

35 Aperã jĩcaarã topꝝ cãna to bairo cꝝ caĩro apirã ocõo bairo caĩñuparã:

—¡Jā! Apiya cɛ caĩrijere. Elías tiramɛpɛ macacɛ Dio ye quetire buiori majocu cāniñaricɛre pii ĩcɛmĩ, caĩñuparā.

<sup>36</sup> To bairi ĩcaɛ to catɛjɛnucɛɛ atɛ aá, bujare bairo cāni burɛa mena ɛje ocopɛ weyoo, yucɛpɛ tupua átiri cɛ cañu mɛgo jooyupɛ, cɛ etiato ĩi. To bairo átiri ocōo bairo caĩñupɛ:

—Mani tɛjɛto mai. Elías cɛ ne ruioɛ acá atígɛmĩ, caĩñupɛ.

<sup>37</sup> To bairo cɛ caĩri paɛna Jesu maca seeto awajaɛna, yeri jiniĵā tɛja, cabai yajicoajupɛ yua.

<sup>38</sup> Cɛ cabai yajiri paɛna Dio wii pɛpɛa macá arɛare na cayo matarica ajero juti ajero to majuuna sawoo atɛ aájɛpɛ carecomaca mena. Cabui maca woo atɛ rui atí, cayapapɛ sawoo ejooyupɛ.

<sup>39</sup> Roma maja polisía maja ɛpaɛ Jesu ěoro catɛjɛnucuricɛ Jesu cɛ cayeri jiniĵā tɛjaro tɛjɛn ocōo bairo caĩñupɛ:

—Cariapena ani Dio Macɛ majuuna āñupi.

<sup>40</sup> ĩcaarā romiri cayoabɛjaroacāpɛ catɛjɛjo tɛjɛnucɛñuparā na quena. Na mena cañuparā María Magdalena, apeo María pɛgarā Jacobo, José ĵāa paco, to bairi Salomé cañuparā.

<sup>41</sup> Na romiri Jesu Galileapɛ cɛ cāno cāre cátinemonucurica romiri cañuparā. Apearā capāarā romiri Jerusalēpɛ Jesu mena caejaricarā cañuparā na quena.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42-43</sup> Judío maja na yerijārica rɛmɛ jɛgoye macá rɛmɛ cañupɛ. To bairi yerijārica rɛmɛ na caɛgarɛre na caquenoo yuuri paɛ, canaiori paɛ cāno majuu caejayupɛ José Arimatea sawamecɛti maca macacɛ. Cɛ quena cabɛcɛrā rotiri maja mena macacɛ cañupɛ. Cristore cabooquēna mena macacɛ anibacɛ quena ĵicaɛna Dio cɛ cajou ɛpaɛ cɛ caejapere cayuɛ cañupɛ. To bairi tɛgooña ocabɛtiri Pilato tɛpɛ aá, Jesu rupaɛ ānatore ne ruiori cɛ yaa rocagɛ cɛ cajeniñupɛ.

<sup>44</sup> Jesu ya rupaɛre José cɛ cajeniro apii Pilato maca ¿mere cɛ riacoabauyupari? ĩ majigɛ romano yaɛ polisía maja ɛpaɛre cɛ pijori cɛ cajeniñañupɛ:

—¿Cariapena cɛ bai yajicoati, mere? cɛ caĩ jeniñañupɛ.

<sup>45</sup> “Mere, bai yajicoami,” polisía maja ɛpaɛ cɛ caĩro apiri:

—Jesu rupaɛ ānatore Josére cɛ jooya, cɛ caĩñupɛ Pilato polisía maja ɛpaɛre.

<sup>46</sup> To bairo cɛ caĩro José Jesu rupaɛ ānatore ne ruio, jutiuro ajero cɛ sawapayerica ajero, cabotiri ajero mena cɛ caumañupɛ. To bairo átiri ĵica toti ũta toti na sawerica totipɛ camaja cayaaya mani totipɛre cɛ cañujo rocaɛyupɛ Jesu rupaɛre. Áti yaparo ti totire ũta cuiro mena catu bia cūcōañupɛ.

<sup>47</sup> María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na pɛgarā paco Jesure na cayaaro catɛjɛyuparā.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Sábado judío maja na cayerijāri rɛmɛ capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé cajuti ñuurijere sawapayeyuparā. Jesu rupaɛ ānatore pio tugarā cabaibajuparā.

<sup>2</sup> To bairi ape semana cāni jɛgori rɛmɛ cabujuri paɛacā majuu cāno muipu cɛ sawamɛ atí paɛna Jesure na cayaarica ope tɛpɛ cāaájuparā.

<sup>3</sup> Topɛ aána:

—¿Ñamɛ maca ũta cuirore manire cɛ ne woobojaɛati? caame ĩñuparā.

<sup>4</sup> Topu eja, na catujuro ãta cuiro ti totire na cabiabata cuiro aperopu cãno catujuyuparã.

<sup>5</sup> To bairo to cabairo tujuri ti toti pupearu cajãacoajuparã. Topu jãa ejari jĩcau cawamau cariare nuãgoa maca jutii caroaro cabotiri wure cajaanã ruiire catujuyuparã. Cu tujurã seeto catuju acuaacoajuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cabairo tujuu ocõo bairo na caĩñuru topu caruii ángel maca:  
—Yure tujuu acuaqueticõaña. Mujaa Jesu Nasaré macacu yucu tẽorica pãipure na caparua jãaricure macarã mja áa. Mere tunu catícoami. Atopure maami. Cũre na capeobata paure tujurã ajá.

<sup>7</sup> Tujuu yararo aãti cu buerã cãnanare, Pedro quenare buiorã aãja: “Cu maca mja jũgoye Galilearu, mere aã yuugumi. Cajũgoye mjaare cu caĩ buioricarore bairona topu cãre mja tujugarã,” na caĩñuru.

<sup>8</sup> Na romiri to bairo cu caĩro apirã Jesure na cayaaricaropu cãnana caatũcoajuparã yua. Seeto uwibana cananaañuparã. To bairi aperãre na catujuriquere caĩ buioquẽjuparã, uwibana.

### *Jesús aparece a María Magdalena* (Jn 20.11-18)

<sup>9</sup> Judío maja na yerijãrica ramu bero macã ramu cabujuro bero Jesu catunu catiricu cabuia eja jũgoypu María Magdalenare. Co maca cajũgoypu siete wãtiare cu cabuu rebojarico caĩũpo.

<sup>10</sup> Cõre cu cabuia ejaricaro bero Jesu mena cáaãteña nucuricarãre, cu cabai yajiriquere tũgoõñarique pairi caotirãre cabuio aãjupo.

<sup>11</sup> “Jesu mere tunu catiyupi, cãre yu tujuwu,” co caĩrijere apirã co caapi nuãbũgoquẽjuparã.

### *Jesús aparece a dos de sus discípulos* (Lc 24.13-35)

<sup>12</sup> Jesu María Magdalenare cu cabuia ejaricaro bero aperã puãgarã cãre canuãbũgorãre cabuia ejayupu tunu. Maca tujaropu cáaãteñarãre apeĩre baii ricati bauu cabuia ejayupu.

<sup>13</sup> Nare cu cabuia ejaro, cu tujuu majiri bero aperã cu buerã cãnanare cabuiorã aãjuparã. Na quenare na caapi nuãbũgoquẽjuparã.

### *El encargo de Jesús a los apóstoles* (Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>14</sup> María Magdalenare, to bairi aperã quenare cu cabuia ejaricaro bero Jesu cu buerã cãnana once cãnacãuna quenare cabuia ejayupu. Na cauga ruiiri pauna cabuia ejayupu. Nare buia ejari, “Tunu catícoajupi,” na yarã na caĩrijere na caapi nuãbũgoquetaje jũgori, “¿Nope ãrã, ‘Tunu catícoajupi,’ na caĩrijere, cariare mja api nuãbũgoqueti?” na caĩñuru Jesu.

<sup>15</sup> Ñ yararon ocõo bairo na caĩñuru:

—Ati yepa macana nipetirore yu ye quetire na buio teñarãja.

<sup>16</sup> To bairo noo mja cabuorijere apũjari, cabautisa rotiricarã unare na yu netoogu. Yure canuãbũgoquẽna una macare na yu popiyeyegu.

<sup>17</sup> Yure caapijarãre cu camajirijere na joogumi Dio. Tiere nare cu cajooro capee wameri áti iñoõ majigarãma. Yu catutuario mena wãtia camajare cajãaricarã quenare re buu majigarãma. Aperã yere na cawada majiquetibatajere wada majigarãma.

<sup>18</sup> Añare ñerã quena, capunirijere etirã quena ñe uniere tamũoquetigarãma. Apeye quenare cariarãre na wamori mena na cañiga peorona na cariaye cãtie netoogaro, na caĩñuru Jesu.



*Jesús sube a los cielos**(Lc 24.50-53)*

<sup>19</sup> To bairo Jesu cɛ buerãre ã buio yaparori bero ɯmɯrecoopɯ caame pea nɯcacoajupɯ. Cɛ Pacɛ Dio tɯpɯre ejɯɯ cariapɛ nɯgoa maca caejanumuñɯpɯ.

<sup>20</sup> ʘmɯrecoopɯ cɛ cawamɯ aáto bero cɛ buerã cãnana nipetiropɯ Jesu ye quetire cabuio teñarã aájuparã. Na cabuio teñaro mani ʘpɯɯ cɛ majuuna na cátinemoñɯpɯ. “Na cabuiorijere cariapena ã,” camaja na ã majiato ãi capee wame cañuuri wameri cɛ buerã cãnana na cáti iñooro cájupɯ mani ʘpɯɯ.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

1-2 Teófilo, yuca mre uca joogu ya áa. Jesu já mena áca ca cabaiepere caucabajupa aperã. Jesu nipetiro ca cátajere catujericarã já cabuiowã. To bairi járe na caí buioepere bairona cauca tuyupa aperã.

3-4 Yca quena nemoopere Jesu ye quetire na caucariquere ya cabue peticōawca. To bairi na caucariquere bue peticōaripa atiere cariape jīcaro cōo ya ucaga. To bairo ya cáto ñuuga ñi ma ya uca joo, Teófilo. To bairi ma quena, “Cariape ã na caí buiorique,” ma ñ majigu ya.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

5 Ocōo bairo cabaiyupa, cariapera: Herode, Judea macana ura ca cāni yūteapere jīca sacerdote Sacaríá cawamecaca cañupa. Abías maja cawamecati poa macaca cañupa. Ca nmo Elisabé cawamecayupo. Co quena tirumura macaca Aarón cawamecaca sacerdote ānaca pārameopa cañupo.

6 Naa pugarāpuna cañuurã cañuparã Dio ca catujero. Dio Moisépore ca carotiriquere bairo caroaro cátinucuñuparã. To bairi noa maca, “Caroorã āma,” na caí majiquējuparã.

7 Naa capunaa mana cañuparã. Elisabé ūta cāni majiquēco cañupo. Seeto cabucarã cañuparã, mere.

8 Jīca ruma Sacaríá ca ya poa macana mena Dio wiipere sacerdote maja na cátinucuricarore bairo capayupa ya.

9 To cānacã yūtea jīcaure ca cabejenucuñuparã Dio wii pupea cāni majuuri arupere caroa cajuti ñuurije cajoe buje mugopere. Ti pauna Sacaríare ca cabejeyuparã, ti arupa cajuti ñuurije ca joe juti ñuu mugoa to ñrã.

10 To bairi caroa cajuti ñuurijere Sacaríá ca cajoe buje mugotoye camaja capāarã ti arua wijaropuna Diore cajeni nucubugo añuparã.

11 To cōona ya, topere Sacaríá ca cajoe buje mugo ani pauna cabuia ejanucañupa jīca ángel Dio ta macaca, ca cajoe buje mugo ani cajawa cariape nūgoa ta macare.

12 Topa ca cabau ejanucaro tujma Sacaríá maca ca catuja uwi acacoajupa.

13 To bairo ca cabairo ca tujma ocōo bairo ca cañupa Dio ta macaca maca:

—¡Sacaríá, uwiqeticōaña! Diore ca ma cajeni nucubugonucurijere apinucumi Dio. To bairi ma nmo Elisabé maca cūtigomo. Ca cabuiaropa Juan ca ma wameyega, ca cañupa.

14-15 —“Ya ya ãmi, cāni majua ãmi,” ca ñ tujugumi Dio ma macare. To bairi seeto ma yeri wariñuuga. Ca cabuiaro tujmã capāarã wariñuugarãma aperã quena, ca cañupa ángel. —Uje wēri rica oco jibioriquere, camecorijere ca etiqueticōato. Ca cabuiaparo jugoyepuna Dio Catirique Espiritu Santo ca mena anitugagumi mere, ca cañupa.

16 —To bairi ma maca Israel macanare Dio ye quetire na buiori capāarã na Ura Diore na api nucubugoo joroque na átigumi moquena.

17 Cristo mari Ura jugoye buio majio jugoyeyeri majoca anigumi. Elías cawamecaca Dio ye quetire cabuoricca tirumura macaca Dio Espiritu Santo ca catutuarije mena cabuionucuñupa. Ca ānaca ca cabuio ocabutiricarore bairona buio ocabutigumi ma maca quena. Capaca na punaa mena ame ñ punijiniricaro mano caroaro na anio joroque na átigumi. Dio yere cabai botioricarã quena Diore caroaro apirajeegarãma, ma maca ca cabuorijere apiri. To bairi ma yarã Israel macana na Ura Cristo ca caejapere caroaro api

nɛsɛbɛgo yuurã baigarãma, mɛ macɛ cɛ cabuorijere apirã, cɛ caĩɲurɛ ángel Sacaríare.

18 To bairo cɛ caĩrijere apii Sacaría maca cɛ cajeniñaɲurɛ Dio tɛ macacɛre yua:

—¿Nope ñi yɛ mɛ caĩri wame, “Cariapena ã,” yɛ ñ majibocɛti yɛa? Cabɛcɛ majuu yɛ ã. Yɛ nɛmo quena cabɛcɛo ãmo.

19 To bairo cɛ caĩro ocɔo bairo cɛ caĩɲurɛ ángel Sacaríare:

—Gabriel sawamesɛcɛ yɛ ã, Dio tɛ macacɛ. Caroa quetire mɛre yɛ buio rotimi Dio.

20 To bairi yɛre api nɛsɛbɛgoquɛcɛ sawada majiquɛcɛ mɛ anigɛ. Mɛ macɛ cɛ cabuiari paɲɛ moquena mɛ wada majigɛ. Yɛre mɛ caapi nɛsɛbɛgoquɛtie to nibao joroquena nipetiro mɛ yɛ cabuori wame cɔona baigaro, cɛ caĩɲurɛ Sacaríare.

21 To bairo cɛ cabairi paɲ aperlã Sacaría cɛ cãno wijaro cayuurã caĩ tɛgooñaɲurã. “¿Nope ñi to cɔo yoaro ti arɛarɛ cɛ tuacɔacɛti?” caĩ tɛgooñaɲurã.

22 Cabero cɛ wamori mena na cáti buioyurɛ, wada majiquetibacɛ. Cɛ sawada majiquɛtore tɛjɛrã, “Ricati wame cɛ iñooricɛmi Dio,” caĩ tɛgooñaɲurã camaja.

23 Cabero Sacaría Dio wiipɛ cɛ ye paarica rɛmɛri capetiro catunucoajurɛ cɛ ya wiipɛre moquena.

24 Cɛ ya wiipɛre cɛ catunu ejaro bero cɛ nɛmo Elisabé ɛta caĩɲuro yua. Jica wamo cãnacã muiɲna aperlã tɛripɛ aáteñaricaro mano cãnicɔaɲuro co ya wiipɛ.

25 Ocɔo bairo caĩ tɛgooñaɲuro Elisabé: “Yucɛra yɛ átinemomi Dio. ‘Capunaa máco ãmo,’ yɛre ame ñ wadaquetigarãma yua.”

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

26-27 Cabero seis muiɲna Elisabé ɛta co cãno Dio caqueti jooyurɛ Gabriere cɛ tɛ macacɛre moquena. Galilea na caĩri yerarɛ, Nasaré sawamesɛti macarɛre cɛ cajooyurɛ Dio María sawamesɛcɛo tɛrɛ. Cɔa saɛmɛ mena cãniñaquɛco caĩɲuro. José sawamesɛcɛ nɛmo cãnipao caĩɲuro María yua. José maca tirɛmɛrɛ macacɛ Israel macana ɛraɛ David ãnacɛ pãrami caĩurɛ cãa.

28 To bairi Gabriel María tɛrɛ buia nɛca eja, ocɔo bairo co caĩɲurɛ:

—Caroa wame mɛre yɛ buio rotimi Dio. Mɛ mena ãmi. Aperlã romiri netoro caroa wame majuure mɛ átibojagɛmi Dio, co caĩɲurɛ Dio tɛ macacɛ.

29 To bairo cɛ caĩrijere apio caapi acɛacoajuro María. “¿Nope ñi to bairije cɛ ñti?” caĩ tɛgooñaɲuro.

30 To bairo co caĩ uwi tɛgooñaro majii:

—Uwiqeticɔaña, co caĩɲurɛ. —Caroaro mɛ cãniere mɛ tɛjɛ tɛjoomi Dio. To bairi mɛ bejemi.

31 Yucɛacã ɛta mɛ anigo. Sawimanɛ mɛ cɛgogo. To bairi mɛ Macɛ cɛ cabuiaropɛ JESU cɛ mɛ wameyego.

32 Pairo cãcɛ anigɛmi cãa. “Dio jɔ bui macacɛ Macɛ ãmi,” cɛ ñgarãma camaja. Dio cãre Saɲraɛ jɔogɛmi Israel macana ɛraɛ cɛ ñicɛ ãnacɛ, ɛraɛ David tirɛmɛrɛ macacɛre bairona.

33 To bairi Israel macanare rotinucugɛmi to cãnacã rɛmɛ. Cɛ carotirije petiquetigarɛ, co caĩɲurɛ Dio tɛ macacɛ.

34 To bairo cɛ caĩro apio María maca cɛ cajeniñaɲuro:

—¿Dope bairo yɛre to bairoati, saɛmɛ mena jicani uno yɛ cãniqetibao joroquena?

35 To bairo co caĩro:

—Mupure ani ejaɣumi Dio Espíritu Santo. Cɛ camajirije mena to bairo mure baigaro. To bairi cañuu netoɯ, Dio Macɛ anigumi mɛ Macɛ, co cañũpo Gabriel.

<sup>36</sup> —Mɛ yao Elisabé quena ɯta ãmo yucɛra cabɛcɛo anibaopɛcona. Seis muipɛna ɯta ãmo capunaa máco na caĩbataco.

<sup>37</sup> To bairi Dora jĩca wame unoacã cɛ cáti majiqueti wame maa, co cañũpo ángel Gabriel Maríare.

<sup>38</sup> To bairo cɛ caĩrije apio:

—Diore paabojari majoco yɛ ã. To bairi yɛ mɛ caĩ buiori wamere bairona yɛre to baiato, cɛ cañũpo María. To bairo co caĩro apii cáaácoajupɛ Dio tɛ macacɛ yua.

### *María visita a Elisabet*

<sup>39</sup> Ángel cɛ cáaáto bero cáaácoajupo María uwaro caũta yucɛ cuti yeparɛ, Judea cawamecuti yepa.

<sup>40</sup> Topɛ ejaɔ Sacaría ya wiipɛ cáaájupo. Cɛ ya wiipɛ jãa, cɛ nɛmo Elisabere cañuu rotiyupo.

<sup>41</sup> Cõre co cañuu rotirona Elisabé cawimaɛ cõpɛre cãcɛacã seeto cayuguiyupɛ. Dio Espíritu Santo co yeripɛ cãni ejayupɛ.

<sup>42</sup> To bairi Espíritu Santo cɛ cãni ejaroj wariñuurique mena baujaro ocõo bairo cañũpo Elisabé Maríare:

—Aperã romiri netoro caroa wame majuure mɛ joomi Dio. Cañuu majuu ãñupɛ mɛ Macɛacã mupɛre cãcɛ.

<sup>43</sup> Cawatoa macaco yɛ anibao joroquena yɛ Ɔpaɛ cãnipaɛ paco yɛ mɛ tɛjɛo eja. Yɛre mɛ catɛjɛo ejaro seeto yɛ wariñuu.

<sup>44</sup> Yɛ mɛ cañuu rotiri paɛna cawimaɛ yɛpɛre sajañaɛacã wariñuu yuguimi, co cañũpo Maríare.

<sup>45</sup> Dio mɛ cɛ caĩricarore bairona cariapena mure baigaro. Mure cɛ cabuoriquere mɛ caaripajeeroi wariñuuriquere mɛ joogumi Dio, co cañũpo Elisabé.

<sup>46-47</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co cañũpo María maca:

Yɛ Ɔpaɛ Dio ñuu majuucõami. Seeto yɛ yeri wariñuucɛpɛ, yɛre cacatioɯ ãmi Dio ño.

<sup>48</sup> Cawatoa cãco, cɛ paabojari majoco jeto yɛ anibao joroquena yɛ tɛgooña maimi Dio. Yɛ bero macana, “Caroaro co cájupɛ Dio cõre,” ñgarãma yɛre.

<sup>49</sup> Dio nipetiro cáti majii aniri caroaro yɛ átibojami. Cañuu majuu, caroarije mácɛ ãmi Dio, cañũpo María.

<sup>50</sup> Noa cãre canɛcɛbugorã nipetirore na mai tɛjɛmi Dio. Tirɛmupɛ macanare to bairona na camai tɛjɛyupɛ. Cabero macana quenare to bairona na mai tɛjɛgumi Dio cãre canɛcɛbugorãre.

<sup>51</sup> Cɛ catutuarije mena capee caroare áami Dio. “Aperã netoro camajirã jã ã,” na yeripɛre caĩ tɛgooñarãre na recõami.

<sup>52</sup> Caɛparã quenare na recõami. Cabopacarã macare caroti majirã na anio joroque na áami Dio.

<sup>53</sup> Cacɛgoquênare na joogumi cañuurijere. Caapeye pairã macare caroare jooquetigumi. Cabopacarã na anio joroque na átigumi Dio, caapeye unie paibatanare.

<sup>54-55</sup> Mari ñicɛna Abraham jãare na cɛ cabuoricarore bairona átigumi Dio. “Mɛja bopaca tɛjɛri caroare mɛjaare yɛ joogɛ,” na cɛ caĩriquere majiritiquetigumi. To bairi yucɛra marire Israel macanare mari átinemogumi Dio, cañũpo María yua.

<sup>56</sup> To bairi itiarã muipɛna cañũpo María Elisabé tɛpɛ. Itiarã muipɛna ani, catunucoajupo co ya wiipɛ moquena.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Cabero Elisabé macu cu cabuiari rumu caejayupe yua. To bairi ti rumu cãno cabuiayuru co macu.

<sup>58</sup> Co macu cu cabuiarijere queti apirã co yarã, co ya maca macana co cawariñuunemoñuparã.

—Dio caroaro co átibojami, co tujú maii, caame ññuparã.

<sup>59</sup> Ocho rumuri cu cabuiaricaro bero, cawimau cãre circuncisión na cáti wameyeri rumu cãno Sacaría, cu pacu wamere bairo Sacaría cu cawameyegabajuparã na yarã.

<sup>60</sup> Cu pacu wamere cu na cawameyegaro:

—Baiquêe. Juan wamecutigumi, caññuro cu paco.

<sup>61</sup> To bairo co caño:

—¿Nore ño cu mu wameyegati ti wamere? Aperã cu yarã to bairije cawamecuna maama, co caññuparã na yarã.

<sup>62</sup> To bairi cu pacure ocõo bairo cañ jeniñañuparã na wamori mena áti iñoori cawada majiquêcu cu cãnoi:

—¿Dope bairo cu mu wameyegati?

<sup>63</sup> To bairo cu na cáti jeniñaro Sacaría cu wamori mena ucarica pũuro jeni, ti pũurocu, “Juan wamecutigumi,” cañ ucayuru. To bairo cu cañ ucaro catujú acua peticoajuparã.

<sup>64</sup> Nemoo cu cañ ucarí pauna cawada majiquetibatacu cawada maji jũgoyuru moquena Sacaría yua. Wadau, Diore cañ wariñuñuparã.

<sup>65</sup> To bairije cu cabairo na tu macana caapi acua peticoajuparã. Judea macana, cañta yucu cuti yera macana nipetirã caame queti buionucuñuparã tie cabairijere.

<sup>66</sup> Tie cabairijere ame queti buio, seeto catũgooñañuparã nipetirã. Cã cawimau mena caroaro caññuru Dio. To bairi, “¿Dope bairo cabaipau cu ãcuañti cabucu ãcucu?” caame ññuparã to macana.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Cu pacu Sacaría cu yeripure Dio Espiritu Santo cu cãni eja netoroi ocõo bairo cañ buioyuru cu macu cu cabaipere:

<sup>68</sup> Mari Ŧrau Dio Israel macana Ŧrau ãmi. Cuna caroaro cátinemoñupi marire cu yarãre. Marire átinemocõami mere.

<sup>69</sup> Dio marire joomi catutuañ majuu, marire canetoo catiopaure. David ãnacu, Dio cu caboorijere cátacu pãramerã watoaru cãnipaure marire joogumi Dio.

<sup>70</sup> Tirumuru cu yarã cu ye quetire cabuioricarã ãnana jũgori cu cañ buioricarore bairona átigumi.

<sup>71</sup> Mari wapanare, marire catujuteerãre marire matabojagumi.

<sup>72</sup> Mari ñicu jãapure, “Muñña mai tujugu,” cu cañricarore bairona majiritiquêemi Dio.

<sup>73</sup> Mari cãniparo jũgoye macacu Abrahãre, “Mu pãramerãpũre caroaro na yu átibojagu,” cu cañriquere majiritiquêemi Dio.

<sup>74</sup> Noa mari catujú tutirãre mari matabojagumi Dio. Aperãre uwiquênana yure na áti nucubũgoato ñi na matagumi.

<sup>75</sup> To bairo cu cáto caroaro cãre mari áti nucubũgocõa aninucugarã mari cacatiri rumuri cõo. Cu catujoorijere mari átigarã. Cariape cãna mari anicõagarã, caññuru Sacaría.

<sup>76</sup> To bairo ñ, ocõo bairo caññuru Sacaría moquena cu macuacãre: Camaja, “Mari Ŧrau jõ bui macacu ye quetire buiori majocu majuu ãmi,” mu ñgarãma. Mari Ŧrau cu cáatiparo jũgoye camajare na mu buio



jugoyeyegũ. Mari Ɔpaũ ye quetire caroaro na apiato ïi, cũ jugoye mũ buio jugoyeyegũ.

77 “Caroorije mũja cátiere mũja majiritiobo jagũmi Dio cũ mũja cajeniuro,” na mũ ï buionucugũ. To bairo na mũ cabuio rijere apirã Dio na cũ careboriquere netogarãma. Cũ mena caroaro catirique bũgagarãma.

78 Dio marire bopaca tũjũri mari joogũmi cũ Macũre. Jĩca gũmũ caroa gũmũ muipũ caroaro cũ caaji atĩ gũmũ cãnore bairona caroaro mari átibojagũmi Dio yucũacã. Caroaro cãni majiquẽnare caroaro na cãnipe macare na majiogũmi Dio.

79 To bairo ácũ jĩa bujuricarõ cabujurore bairo caroaro na átibojagũmi Dio canaitĩaropũ cãnare bairo cãnibatanare. Cariarã quenare na átinemogũmi mari Ɔpaũ. Caroaro ani wariĩuuriquere mari joogũmi Dio, caĩĩupũ Sacaría yua.

80 Cabero cũ macũ bũti, seeto catũgoõña maji ocabũti bũtiyupũ. Israel macanare Dio ye quetire cũ cabuio paro jugoye mai camaja manopũ cañe unie manopũ cãnicõa aninucũĩupũ Juan yua.

## 2

### *Nacimiento de Jesús*

(Mt 1.18-25)

1 Ti paũ cãno César Augusto sawamecũcũ nipetiro yepa Ɔpaũ caĩĩupũ. Ɔpaũ majuu ácũ camaja nipetirãre cõõñagũ na wamerire cauca tura aá rotiyupũ cũ ãoro macana Ɔparã tũpũ.

2 Siria sawamecũti yepa macana “Sirenio” sawamecũcũ na Ɔpaũ cũ cãni yũteapũre camajare na cacõõña roti jugoyupũ.

3 To bairi camaja na cãno cõo na ñicũ jãa na cãna macaripũ César Augusto cũ cacũricarãre Ɔparãre na wamere cabuio ra aájuparã.

4 To bairi José quena Nasaré na caĩri maca Galilea yepapũ cãnacũ cáaácoajupũ cũ quena. David ãnacũ pãrami aniri David cũ cabuio ricaropũ aácũ cájupũ Belén na caĩri macapũ, Judea yepapũ.

5 Cũ nũmo cãnipao María mena Belẽpũ cáaácoajupũ José, Ɔparãre cũ wamere buioũ aácũ. Ti paũre seeto majuu Ɔta caĩĩuro María mere.

6 To bairi Belẽpũ na cãno mere buiagupũ cájupũ co macũ.

7 Topũ camaja cateñarã ejarã na cacaniri wii cajiracoajupe. Cajiraro tũjũrã wescũare na canuri wiipũ cáaácoajuparã, ape paũ canirica paũ bũgaquetibana. Ti wiipũ na cãno cabuio yupũ María Macũ yua, cãni jugõũ. Cũ cabuio ro María cãre juti ajero mena cũ uma, cũ cajãĩũpo wescũare na canuri coropũ yua.

### *Los ángeles y los pastores*

8 Belén maca tũacã tataboaropũ waibũcũrã oveja sawamecũnare cacoterã caĩĩuparã. Ñami quena ovejare to bairona catũjũ cote bujucoanucũĩuparã.

9 To bairo na cabairo na catũgoõñaqueti paũna na tũpũre cabuio ejayupũ ángel, Dio tũ macacũ. Na tũpũ cũ cabau ejaro seeto cabuio yupe Dio ye caaji baterije. To bairo cabairo seeto catũjũ acũacoajuparã.

10 To bairo na cabairo ángel maca:

—Uwiqeticõaña, na caĩĩupũ. —Caroa quetire mũja buio acũ yũ baiwũ, camaja nipetirã na sawariĩũupa wame majuure.

11 Ati ñami David ãnacũ ya macapũre buiami Dio cũ cajõũ Cristo, mari Ɔpaũ, mũjaare canetoo catiopaũ.

12 Topũ aána wescũa wiipũ camaja wescũare na caũgarique nuri coropũ juti ajero mena umaricũ cũ mũja bũgagarã. To bairo átacũre cũ tũjũrã cariapena, “Cũna ãmi,” mũja ï majigarã, na caĩĩupũ ángel.

13 To bairo cɛ caĩro cɛ mena capãarã cabuia eja nɛcanemoñuparã Dio tɛ macana. Na bau eja, ocõo bairo Diore caĩ baja wariñuuñuparã:

14 ¡Cañuu netoɛ ãmi Dio, ɛmɛrecoo macacu! ¡Wariñuuri que cɛ joato noa cɛ caboorijere cãnare!

15 To bairo Diore ï wariñuu baja yaparo ɛmɛrecoopɛ catunucoajuparã. Ɛmɛrecoopɛ na catunu aáto bero ocõo bairo caame ññuparã oveja coteri maja yua:

—¡Jitá! ¡Belẽpɛ mari aáparo! Atie queti Dio marire cɛ cabuioejere mari tɛjɛra aáparo.

16 To bairo ame ï, nemoo uwaro catɛjɛra aácoajuparã. Aá, macapɛ piya ejarã, na cabugayuparã Maríare, Josére. Cawimaɛ quenare wecɛare na canuri coropɛ cajaanare cɛ catɛjɛyuparã.

17 Cɛ tɛjɛ, to cõona Dio tɛ macacu, “Cadaquei buiami,” na cɛ caĩ buioriquere cabuio bateyuparã aperãre.

18 To bairi camaja nipetiro oveja coteri maja na caĩ buiorijere apirã seeto catugooñañuparã.

19 María maca co yeripɛ caroaro catugooñañupo tiere na caĩ buiorijere. Seeto majuu tiere catugooñañupo.

20 Cabero oveja coteri maja wariñuuri catunucoajuparã. “Dio tɛ macacu marire cɛ caĩ buiorore bairona cariape mari tɛjɛwɛ. Cañuu netoɛ ãmi Dio,” caññuparã tunu aána yua.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

21 Ocho cãnacã rɛmɛ bero cãre wameyerica rɛmɛ, circuncisión cãre na cátipa rɛmɛ cãñure. To bairi ɛta María co cãniparo jɛgoyepɛna Dio tɛ macacu na cɛ cawameye rotirica wamere bairona JESU cɛ cawameyeyuparã yua.

22 Cabero María co cacati petiri rɛmɛri bero Moisé, Israel maja ñicɛ ãnacɛ cɛ carotiricarore bairona átigarã cáaájuparã Jerusalẽpɛ. María macɛacãre, “Dio yaa anigumi,” ï nɛcɛbɛgorã aána cáaácoajuparã Dio wiipɛ Jerusalẽpɛ.

23-24 Ocõo bairo caĩ ucayupi Dio cɛ carotirijere Moisé: “Nipetirã cabuia jɛgorã caɛmɛare, Dio yarã majuu ãma ñrã cajoe buje mɛgoparãre na jooya sacerdote majare buaare jĩca bapa. Na camamata buaacãrena na jooya,” caĩ ucayupi Moisé. To bairona átira aána cáaácoajuparã José, María Jerusalẽpɛ Dio wiipɛre.

25 Ti paɛ cãno jĩcaɛ cãñupɛ Jerusalẽpɛ Simeón cawamecɛcɛ. Cañuu cãñupɛ, Diore canɛcɛbɛgoɛ. Israel macanare canetoo catiopaɛre cáacũre cayuu cãñupɛ. Dio Catirique Espiritu Santo Simeón mena cãñupɛ.

26 To bairi Espiritu Santo cajɛgoyepɛna cɛ caĩ buioyupɛ Simeóre: “Mɛ cabai yajiparo jɛgoye Cristore, Dio cɛ cajopɛ mɛ tɛjɛgɛ.”

27 To bairi Jesu pacɛa na caejapa rɛmɛ majuuna Simeóre Dio wiipɛre cɛ cáaa rotiyupɛ Dio Espiritu Santo. To bairi ti wiipɛ cɛ cãno María, José jãa cajãajuparã, Moisé cɛ carotiricarore bairona átira anaa. To bairi na cajãa atí paɛna cawimaɛre Jesure cɛ caboca neñupɛ Simeón.

28 Cɛ boca ne, ocõo bairo Diore caĩ wariñuuñupɛ:

29-30 Yɛ mɛ cabuioepere bairona mere yɛ majuuna yɛ tɛjɛ camajare canetoo catiopaɛre. To bairi wariñuuri que mena yɛ bai yajigɛ, yɛ Ɛpaɛ Dio.

31 Cɛ mɛ jooyupa camaja nipetirã na camajipaɛre.

32 Mɛ yarã Israel macanare caroaro mɛ cãniere majiogumi ani cawimaɛ. To bairo cɛ cáto aperã Israel macana mee quena caroaro mɛ cãniere tɛjɛ majigarãma, caññupɛ Simeón.

33 To bairi José, María jãa caapi acɛacoajuparã Jesu cɛ cabaipere Simeón cɛ caĩ buiorijere apirã.

34-35 To bairo na caapi acuarona Simeón, “Mari Pacu Dio caroa wariñuuri que mñaare cu joato,” na caññuru. To bairo na ñ, ocdo bairo Mariare co caññuru moquena:

—Ani mñ Macare cu cajooyupi Dio camaja na yeripu macajere cabejeraure. To bairi Israel macana capãarã cu tujãrã cu teebujagarãma. To bairi seeto tutuarije majuu mñ yeripu tũgooñari que pairique mñre anigaro. Aperã maca Israel macana cu boogarãma mñ Macare.

36-37 Apeo Ana sawamecaco Dio ye quetire buiori majoco ti wiipure caññuro co quena. Fanuel maco, Aser ãnacũ pãrameorũ caññuro. Sawamao ãcorũ camanarũ cõtibataco caññuro. Co manarũ siete cãmari anibasũ cayaji weoyurũ. Cũ cabai yajiro bero sawapearico cãnicõañuro yua. To bairi seeto cabũcũ caññuro, ochenta y cuatro cãmari majuu cacũgoõ ti wiipũ Jesure cu pacna cu na cane ejari paure. Tona Dio wiipũ cãnicõa aninucuiñuro, Diore jeni nucũbugo ãco. To cãnacã rũmũ, ñami quenare Diore cajeni nucũbugonucuiñuro. Nairoacã ñgaquẽcona Diore cajeni nucũbugonucuiñuro.

38 To bairi Simeón cu sawadari paña caejanũcao ejayuro co quena. Ejanũca, Jesuacãre tujãri, “Ñuu majucõa,” Diore cu cañ wariñuuiñuro. Cabero Jerusalén macanare, “Jĩcaũ marire canetoo catoriã atĩgũmi,” cañ tũgooñanucurãre na cañ buioyuro Jesu cu cabuiarije nipetiro. “Cawimaũ yũ catũjũcesũ mari cayuuricũ ãmi,” na cañ buionucuiñuro Ana sawamecaco cabũcũ.

### *El regreso a Nazaret*

39 To bairi María, José sawimaũ cu cabuiaro bero macaje, Dio cu carotiricarore bairo áti yaparo catunucõajuparã na ya maca Nasarẽrũ, Galilea na cañri yerarũ.

40 Topũ sawimaũ caocabutii, camajii cãni butiyurũ. Dio caroaro cu cájuru yua.

### *El niño Jesús en el templo*

41 To cãnacã cũma Jesu paco María, José Jerusalẽrũ cáaãnucuiñuparã, pascua boje rũmũ tujãra aãna.

42 To bairi Jesu doce cãmari cacũgoũ cu cãno moquena na cáaãnucuricarore bairona cáaãjuparã. To bairi Jesu quenare cu cane aãjuparã Jerusalẽrũ.

43 Topũ eja, ani, pascua boje rũmũ capetiro catunu aãjuparã na ya macarũ. Na catunu aáto na cañja tunu aãquẽjurũ Jesu na mena. Cũ pacna maca, “Tuacõaũmi,” cañ majiquẽjuparã.

44 “Aperã mari yarã cáaáteñarã mena aácsũmi,” cañ tũgooñañuparã. To bairo ñ tũgooñarã jĩca rũmũ aátato cõo catũja aãjuparã. Jĩca rũmũ aá tũjabanana cu camacañuparã yua.

45 Na yarã mena cu camano tujãrã Jerusalẽrũ catunucõajuparã moquena, cu macara aãna.

46 Itia rũmũ Jerusalẽrũ cu macabana majuu cu cabũgayuparã Dio wiipure. Judío majare cabuerã mena caruiyurũ. Na cabuioirijere apiri cu quena na cañ jeniñañurũ Jesu.

47 Cãre caapirã nipetiro cu cañ majirijere apirã, na cu cañ yãrije quenare apirã caapi acũacoajuparã.

48 To bairi cu paco, José mena topũ cu cabũgayuparã. Cũ bugarã catũja acũacoajuparã na quena. Cũ paco maca ocdo bairo cu caññuro:

—¿Nore ñi to bairo jãre mñ bai tua weoyari? Mñ pacũ, yũ yoaro mñre jã macabarũ. Seeto mñre jã tũgooñari que paiwũ, cu caññuro.

49 To bairo co cañro ocdo bairo co cañ yũyurũ Jesu:

—¿Nope ñrã ape paupirũ tuḡooñarique pairi yũ mũja macari? Yũ Pacũ yere cátipaũ yũ ã. “Tiere ácumĩ,” yũ mũja caĩ majipe anibajupa.

<sup>50</sup> Na maca to bairo cũ caĩri wamere caapi majiquẽjuparã.

<sup>51</sup> Cabero na mena catunucoajupũ Nasarẽpũ moquena. Nasarẽpũ tunu aácũ cajũgoye cũ cátinucuricare bairona na carotirijere caroaro cáticõa aninucũpũ. Jerusalẽpũ cũ cabairique nipetirore catũḡooñanucũpũro cũ paco maca.

<sup>52</sup> Atie bero Jesu cabũtinemoñũpũ. Bũti, catũḡooña majii bũtinemoñũpũ. Dio caroaro cũ catũjũ wariñũũũpũ. Camaja quena caroaro cũ catũḡooñaũpũparã.

### 3

#### *Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1-2</sup> Cabero Juan, Sacarĩa macũ cabũcũ cañũpũ. Camaja mani paupũ, cayucũ manopũ cãninucũpũ Juan. Ti paũ cãnopũ Tiberio César cawamecũcũ romano maja upaũ carotii cañũpũ. To cãnacã yera ape macaripũre cũre carotibojarã cañũparã. Ponsio Pilato cawamecũcũ Judea yepapũre cũ carotibojayupũ. Herode cawamecũcũ Galilea yepapũre cũ carotibojayupũ. Herode bai Felipe cawamecũcũ Iturea, Traconite pũga yepapũre cũ carotibojayupũ cãa. Apei Lisantias cawamecũcũ Abilinia yepapũre cũ carotibojayupũ. To bairo na carotiri yũteare sacerdote maja uparã cañũparã Aná, Caifá cawamecũna. To bairi Tiberio César quince cũmarĩ caupũ cũ cãno Dio cũ ye quetire cũ cabuio teña rotiyupũ Juãre camaja manopũ cãninucũpũre.

<sup>3</sup> To bairi Jordán na caĩri ya tũpũ nipetiro to cãnare na cabuio teñanucũpũ Juan. Ocõo bairo na cabuionucũpũ nare:

—Caroorije mũja cátinucurijere jũtiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jã cátiere Dio cũ majirioato ñrã bautisa rotiya, caĩ buio teñanucũpũ Juan.

<sup>4</sup> To bairo buio teñaũ, tirũtũpũ macacũ Dio ye quetire cabuioricũ Isaía cawamecũcũ ãnacũ cũ caĩ ucarica wamere bairona cájupũ Juan. Ocõo bairo caĩ ucaypũ Isaía Juan cũ cabaipere:

Ocõo bairo ñ awaja buiogũmi jĩcaũ camaja manopũ cãcũ: “Caroaro quenoo yuuya mũja yerire mari Upaũ cũ cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája. Camaja na upaũ cũ cáatĩpa wãre na caquenoo yuurore bairona caroaro quenoo yuuya.

<sup>5</sup> Camaja maca na upaũ cũ cáatĩpa wãpũre ope to cãmata jita mena cũ jiroo bipema. Uta buuri to cãmata yejea cũ quenooma. Carupa betori quenare cariape quenoo ame buuma ti wãre. Caroaro yabi ñuuri wã quenooma na upaũ cũ cáatĩpa wãre. To bairo na cátoe bairona mari Upaũ cũ cáatĩparo jũgoye mũja yeri macajere quenoo yuuya. Caroorije mũja cátiere áti janaña.

<sup>6</sup> To bairo mũja cáto camajare canetoo catiopũre tũjũgarãma camaja nipe-tiro,” ñ awajagũmi jĩcaũ camaja manopũ cãcũ, caĩ ucaypũ Isaía ãnacũ tirũtũpũ.

<sup>7</sup> To bairi Isaía cũ caĩ ucaricarore bairona cabaiypũ Juan. To bairi Juan tũpũ caejayuparã camaja capãarã cũ bautisa rotira anaa. Ocõo bairo na cañũpũ Juan cũ tũpũ caejarãre:

—Caroorije mũja áticõa aninucu. ¿Nope ñrã yũ tũpũ ejari yũre mũja bautisa rotiti? Mũja popiyeyegũmi Dio mũja cayeri wajoaquẽpata.

<sup>8</sup> Caroorije mũja cátiere jũtiritiri áti janaña. Caroa macare ája. To bairo ána Dio yarã mũja cãniere mũja ani iñoogarã. “Abraham pãramerã jã ã, to bairi

Dio yarã já ã,” i tugooñaqueticõaña. Atie ãta rupaarena áti rupeo majimi Dio Abraham pãramerãre nare cã caboonemoata, na caĩñurũ Juan.

<sup>9</sup> —Mũja catũgooñarijere mũja cawajoaquẽpata, caroa macare mũja cátiquẽpata mũja regũmi Dio. Yucã carica maniire quetí joe rocaricarore bairona mũja átigũmi Dio.

<sup>10</sup> To bairo na cã caĩ buioro apiri ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—Baiyupa, ¿dope bairo já ánaati?

<sup>11</sup> To bairo cã na caĩ jeniñaro:

—Nii camisa pũgaro cacũgon apei cacamisa mácare jĩcaro cã jooya, na caĩñurũ Juan. —Noa caũgarique cũgorã na jooya aperãre caũgarique manare, na caĩ yũyurũ Juan.

<sup>12</sup> Aperã Juan tũpũ caejayuparã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja. Na quena bautisa rotira anaa cabaiyuparã. Ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajion, ¿dope bairo já ánaati jáa?

<sup>13</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—Mũja ãparã niyeru camaja yere mũja na cajee rotinucuro cõona jeeya. Netoro jeniñeticõaña, na caĩñurũ Juan.

<sup>14</sup> Polisia maja quena ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—¿Jãate dope bairo já cátipe to áti? Juãre cã caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñaro:

—Camajare na i uwiotori na yere emaqueticõaña. Cariape mũja cawapataro cõona cũgo wariñuuña. Boonemoqueticõaña, na caĩñurũ Juan.

<sup>15</sup> Camaja nipetiro Juan cã cabuorijere apirã seeto cã catũgooñañuparã. “Dio ye quetire cabuori maja ãnana, ‘Jĩcã Cristo, camajare cátinemopãre cã joogũmi Dio,’ ¿na caĩricã cã anicãti ania?” caame i jeniñañuparã.

<sup>16-17</sup> To bairo na caame i jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyurũ Juan cã tũpũ caejarã nipetirore:

—Oco mena cabautisã yũ ã. Yũ bero anigũmi yũ netoro cãcã, cãni majũ. Cã menare cã paabojari majocãre bairo yũ ã. Cã maca cã Espĩritu Santo, cã catu-tuarije mena joogũmi. Cã Espĩritu Santore joo, cãre caboorãre caroorije na cátiere oco mena ãgueri coje rericarore bairona na átigũmi. Cãre cabooquẽna macare na regũmi, cã yarã jetore na beje jeegũ. Trigo rupaa ajeri caroorije papu beje joe rericarore bairona na regũmi. Caroa macare beje cũrica paũpũ cũricarore bairona na átigũmi cã yarã jetore. Aperã macare pero cayatiqueti peropũ na regũmi, na caĩ buioyurũ Juan.

<sup>18</sup> Apeye Dio ye quetire capee na caĩ buionemoñurũ Juan.

<sup>19</sup> Herode ti yepã ãpã maca Juan cã cabuionucurijere caapigateeyurũ. Cã maca cã bai Felipe nũmore Herodía cawamecãcore caemañurũ. Apeye quenare capee rooro majuu cácsã cãñurũ Herode. To bairo cácsãre, “Ñũuqueti majuucõa to bairo rooro mũ cátinucurije,” cã caĩbajurũ Juan Herodere.

<sup>20</sup> To bairo Juan cã caĩrijere apibaopũcãna rooro cã cájurũ Herode. Presopũ cã cajooyurũ, “Rooro mũ átinucu,” Juan cãre cã caĩnucurijere apigatei.

### *El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

<sup>21</sup> Atie jũgoye, presopũ ãpã Herode Juãre cã cajõoparo jũgoye camaja capãarãre na cabautisayurũ Juan. Nare cã cabautisaro Jesu quena bautisa rotii caejayurũ. To bairi Jesure Juan cã cabautisaro bero cã Pacãre cajeni nũcãbugoyurũ Jesu. Cã cajeni nũcãbugori paũ ãmãrecoo capãñupe.

<sup>22</sup> Capãro Dio Espĩritu Santo Jesupũre buare bairo cã cabau rui ejayurũ. To bairo Jesupũre cã cabau rui ejaro Dio ãmãrecoopũ caĩ wadayurũ:



—Yu Macu, yu camai netou majuu mu ã. Seeto mu yu tujũ wariñuu, Jesure cu cañurũ Dio yua.

### *Los antepasados de Jesucristo*

*(Mt 1.1-17)*

<sup>23</sup> Treinta cumari cacũgoũ majuu ãcu camajare cabuio teña jũgoyurũ Jesu. Dio Macu cu nibao joroquena, “José macu ãmi,” caĩ tũgooñabajuparã camaja Jesure. Joséa Elí macu cañurũ.

<sup>24</sup> Elí maca Matá cawamecũcu macu cañurũ. Matá Leví macu cañurũ. Leví Melqui macu cañurũ. Melqui Jana macu cañurũ. Jana José macu cañurũ.

<sup>25</sup> José Matatías macu cañurũ. Matatías Amós macu cañurũ. Amós Esri macu cañurũ. Esri maca Nagai macu cañurũ cũa.

<sup>26</sup> Nagai Maat macu cañurũ. Maat Matatías macu cañurũ. Matatías Semei macu cañurũ. Semei José macu cañurũ. José Judá macu cañurũ.

<sup>27</sup> Judá Joana macu cañurũ. Joana maca Resa macu cañurũ. Resa Sorobabé macu cañurũ. Sorobabé Saratié macu cañurũ. Saratié Neri macu cañurũ.

<sup>28</sup> Neri Melqui macu cañurũ. Melqui Adi macu cañurũ. Adi Cosam macu cañurũ. Cosam Elmodam macu cañurũ. Elmodam Er macu cañurũ.

<sup>29</sup> Er Josué macu cañurũ. Josué Elieser macu cañurũ. Elieser Jorim macu cañurũ. Jorim Matá macu cañurũ.

<sup>30</sup> Matá Leví macu cañurũ. Leví Simeón macu cañurũ. Simeón Judá macu cañurũ. Judá José macu cañurũ. José Jonán macu cañurũ. Jonán Eliaquim macu cañurũ.

<sup>31</sup> Eliaquim Melea macu cañurũ. Melea Mainán macu cañurũ. Mainán Matata macu cañurũ. Matata Natán macu cañurũ.

<sup>32</sup> Natán David macu cañurũ. David Isaí macu cañurũ. Isaí Obé macu cañurũ. Obé Booz macu cañurũ. Booz Salmón macu cañurũ. Salmón Naasón macu cañurũ.

<sup>33</sup> Naasón Aminadá macu cañurũ. Aminadá Aram macu cañurũ. Aram Esrom macu cañurũ. Esrom Fares macu cañurũ. Fares Judá macu cañurũ.

<sup>34</sup> Judá Jacobo macu cañurũ. Jacobo Isaá macu cañurũ. Isaá Abraham macu cañurũ. Abraham Taré macu cañurũ. Taré Nacor macu cañurũ.

<sup>35</sup> Nacor Serú macu cañurũ. Serú Ragau macu cañurũ. Ragau Pelé macu cañurũ. Pelé Heber macu cañurũ. Heber Sala macu cañurũ.

<sup>36</sup> Sala Cainán macu cañurũ. Cainán Arfasá macu cañurũ. Arfasá Sem macu cañurũ. Sem Noé macu cañurũ. Noé Lame macu cañurũ.

<sup>37</sup> Lame Musalẽ macu cañurũ. Musalẽ Enocu macu cañurũ. Enocu Jared macu cañurũ. Jared Mahalaleel macu cañurũ. Mahalaleel Cainán macu cañurũ.

<sup>38</sup> Cainán Enós macu cañurũ. Enós Sete macu cañurũ. Sete Adán macu cañurũ. Adán nemoorũre Dio macu cañurũ yua.

## 4

### *Tentación de Jesús*

*(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)*

<sup>1</sup> Juan Jesure cu cabautisaro bero Dio Espíritu Santo seeto majuu cãnicõañurũ Jesu mena. To bairi Jesure Jordán na caĩri ya cãnacũre camaja na samaporũ, cayucũ manorũ cu cajũgo aájurũ Espíritu Santo yua.

<sup>2</sup> Topũ cañurũ Jesu cuarenta rũmũri majuu. Topũ cañee unie mani paũrũ cu cãno Sataná caroorije cu cáti rotibajurũ. To bairo cu cabairi rãmũrire Jesu caũgaquẽjurũ. To bairi seeto cañigo riabũjayurũ.

<sup>3</sup> To bairo cañigo riãũre tũjũũ ocõo bairo cu cañurũ Sataná:

—Dio Macu mu cãmata atia ùtaarena ugarique jeñoori ugaya, cu caññuru.

<sup>4</sup> To bairo cãre cu caïro:

—Yu átiqũe. Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairo ï ucarique ã: “Camaja ugarique jeto mena caroaro mari catí majiquẽ. Dio Wadarique macare tũgooñacõari caroaro mari catí ani maji,” cu caboca ññuru Jesu maca.

<sup>5</sup> Cabero Sataná cu cajũgo aájuru caummaricu ùtauru. Cu jũgo aá, tii buiru yoaro mee cu caññoo peocõañuru ati yera macaje nipetirore. To cãnacã maca cu caññoñuru. Tieru cu ñño ocõo bairo cu caññuru Sataná:

<sup>6-7</sup> —Atie mu yu caññoorije caroa majuu ati yera macaje yu ye jeto ã. To bairi noo yu cajoogũre cu yu joogu. Mũrena mu caboõata mu yu joogu. To bairi nipetiri macari macanare cauru mu yu jõogu yu tũru rũropatuaru numu cumuri yũre mu cajeni nũcũũgoata. Jan, mu ñwã, Jesure cu cañbajuru Sataná.

<sup>8</sup> To bairo cu caïro:

—¡Aácsu! Dio ye quetire ucarica pũuriru caïrore bairo jeto yu átigu. Ocõo bairo ï ucarique ã: “Dio jĩcaũna ãmi Cauru mari cáti nũcũũgorau. Cu carotirije jetore ája,” Satanáre cu caññuru Jesu yua.

<sup>9</sup> Cabero Sataná moquena cu jũgo aá, Jerusalẽru Dio wii buiru cu cajũgo aájuru. Toru cu jũgo aá, ocõo bairo cu caññuru:

—Cariapena Dio Macu yu ã mu cañata atopu bapa ña rui aácsu yeparũre. Cariapena Dio Macu mu cãmata mu riaquetigu, cu cañbajuru Sataná Jesure.

<sup>10</sup> —Dio ye queti ucarica pũuriru ocõo bairo ï:

Ángel majare mu cote rotigumi Dio.

<sup>11</sup> Nare mu boca ñe rotigumi ùta rupaaru mu caña roca peaquetiparore bairo ñi. Ti wame ï ucarique ã.

<sup>12</sup> To bairo cu caïro:

—Ocõo bairo ï Dio Wadarique, cu caññuru Jesu moquena: “Mũja Uru Diore, ‘Mu camajirijere áti ññoña,’ ï nũcũũgorique manona apeye uniere cu áti rotiquẽja,” cu caññuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo Sataná cañtobajuru Jesure, caroorijere cu cáto boobacu. Apeye cu cañtope majiquetibacu cu cáaáweoyuru. “Ape rũmu cu yu ñtogu moquena caroorijere cu cátiparore bairo,” cañ tũgooñabajuru Sataná.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

<sup>14</sup> Cabero Jesu camaja manoru cãnacu Galilea yeparu catunucoajuru. Seeto majuu Dio Espiritu Santore cugori catunucoajuru. Toru cu cabairijere camaja nipetiro caame buio jeja peticoajurã.

<sup>15</sup> Toru to cãnacã maca na caneñaro buenucuri wiiripare camajare na cabuio jũgoyuru Jesu. Nipetiro cãre caapirã caroaro cu cañ wariñuu nũcũũgooyurã.

### *Jesús en Nazaret*

*(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)*

<sup>16</sup> Cabero Nasarẽru catunu ejayuru Jesu, cu cabũtirica macaru. Toru eja, judío maja na yerijãrica rũmu sábado cãno na caneñaro bueri wiiru cajãñuru. To bairo jeto cátinucũuru ti rũmu unore. To bairi ti wiiru jãa, cawamu nũcañuru, Dio Wadariquere to cãnare bue apioyu.

<sup>17</sup> To bairo cu cabairo Isaía, Dio ye quetire cabuiri majocu ãnacu cu caucariquere bue rotirã cu cajooyurã Jesure. Jesu ti pũurore ne, pã maca, cu cabuegari paru bũga átiri catũyuru. Isaía ãnacu cu caucariquere ocõo bairo na cañ bue apio jũgoyuru:

<sup>18</sup> Dio Espiritu Santo yuru ãmi, cabopacarãre caroa quetire yũre buio rotii. Cañgooñarique pairãre na wariñuo joroque yu áti rotimi Dio. Presoru

cānare bairo cānare na buu rotii yu joomi Dio. Noa cacape tujquēnare tujarique nare yu joo rotimi Dio. Aperã rooro capopiyeye ecoorãre na yu mataboja rotimi Dio.

19 “Yucu Dio caroaro na átibojagumi,” camajare yu ï buio rotimi Dio.

Tiere Isaía ānacu Dio ye quetire cu cañ ucariquere na cañ bue apioyuru Jesu ti wiipru cānare.

20 Na ï bue apio yaparo ti pūurore bugá, ti wii papera pūurire cacoteire cu tunuo joo, caejanumucoajuru moquena. Cu caejanumu áto seeto cu catujuyupará nipetirá.

21 To bairi ocdo bairo na cañ buio jugoyuru Jesu:

—Yucara mja caapiroru yu cabue apioeje cdo Isaía cu cañ ucariquere bairona bai, na cañuru Jesu.

22 To bairo caroaro Jesu cu cabuioaro apirã caapi acacoajupará.

—¿Nope ï to cdo caroaro cu buio majiti mari mena cānacu anibaorucuna? José macuna āmi, caame ñupará, Jesure nucubugogaquēna.

23 To bairo na caame ñijere tujru ocdo bairo na cañuru Jesu:

—Yure nucubugogaquēna ocdo bairi wame mari ñicu jāa na cañnucurica wame, “Ucoyeri majocu, riayere canetoo majii mu cāmata mu majuuna mu cariaye cutiere netooña. Caroaro canetoo majii ācumi, na ñato ï to bairona ája.’ To bairi Capernauru mu cáti ñooriquere jā queti apiwu. To bairi toru mu cátatore bairona ator mu ya macaru quenare áti ñooña,” yure mja ñrã, na cañuru.

24 Cabero na cañemowí Jesu:

—Dio ye queti buiori majocure cu ya maca macana cu nucubugogaquēnama.

25 Tirumaru Elías cawamecucu Dio ye quetire buiori majocu cañuru Israelru. Cu cāni ytearu cawapearicarã romiri capãarã cañupará Israelru. Ti paru cāno itia cūma ape cūma recomaca caocaquējuru. To bairi ugarique camañure. Camaja cañigo tamñoñupará.

26 To bairi cawapearicarã romiri capãarã catamurã Israelru na nibao joroquena Elíare na cátinemo rotiquējuru Dio. Ape macaru cāco jetore cátinemo rotiyuru Dio Elíare, Sidón cawamecutoru Sarepta macacore, na cañuru Jesu.

27 —Apei moquena Eliseo Dio ye quetire buiori majocu cu cāni ytearu to bairona cabaiyure. Israelru capãarã caajeri boarã cañupará. Israelru capãarã na nibao joroquena Eliseo na riayere na canetoobojaquējuru. Ape yera macacure Siria macacu jetore cu cariarije cu canetoobojayuru Eliseo, na cañ buioyuru Jesu ti wiipru cānare.

28 To bairo cu cañro apirã ti wii neñapo buerica wiipru cāna seeto cu capuni-jiniñupará.

29 To bairi cu punijinirã Jesure cu cañecoajupará. Cu ñe, na cāni maca tujaroru ñta buipru cu ne aá, cu catune roca ñoogabajupará.

30 Cu na catune roca ñoogari paru Jesu maca camajiña manona na watoaru cáaá netocoajuru yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*  
(Mr 1.21-28)

31 Cabero Jesu cáaácoajuru moquena Capernauru, Galilea yeparu cāni maca. Toru ācu to cānacã semana judío maja na yerijãrica rumuri sãbado cāno to macanare Dio yere na cabuionuciuñuru.

32 Caroti majiire bairo na cabuioyuru. To bairi caapi acacoajupará to macana.

33 Na neñapo buerica wiipru jcau cayeri wãticucu cañuru. To bairi Jesure seeto cu cañ awajayuru cãa:

34 —¡Jesu, Nasaré macacũ! ¡Jã patawãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mũ bairi? Mũre yũ maji. Mũna Dio Macũ majuu caroaũ cũ cajooricũ mũ ã, cũ caĩ awajayupũ.

35 To bairo cũ caĩrona Jesu maca ocõo bairo caĩ tutiyupũ wãtire camajocũpũre cajaanũre:

—¡Janacõaña! ¡Cũ buti aácũja!

To bairo cũ caĩrona camajocũpũre wãti cũ catune roca cũcõa buti aájupũ, camaja nipetiro na catũjaropũ. Wãti cũ cabutiro bero camajocũ jãacã camĩ catiquẽcũ, caĩũũna caĩũũpũ.

36 To bairo cũ caĩũũro tũjũrã Jesure catũjũ acũacoajuparã camaja nipetirã.

—¿Ñe unie wadarique to ãti atie cũ cawadarije? Tie cũ cawadarije menana acu buu majimi wãtia quenare. Nare cũ cabuti rotiro nemoo buticoapa, caame ñũparã.

37 To bairi ti maca tũjarori macana nipetiro Jesu cũ cátiere caqueti api peticoajuparã yua.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Jesu neñapo buerica wiipũ cãnacũ cabuti aájupũ. Buti, Simón Pedro ya wiipũre caejayupũ. Topũ cũ caejaro Simón Pedro mañico seeto cabũgoye riayupo. To bairi to cãna cabũgoye riaore co cariarijere Jesure canetoo rotiyuparã.

39 Jesu co tũ ejanũca, bũgoyere cajana rotiyupũ. Cũ cajana rotirona, “¡Janaña!” cũ caĩrona cajanacoajupe cõre cabũgorije. Seeto cariabatacona yua wamũũca átiri na caũgarique peobojayupo Simón Pedro mañico yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Muipũ cũ caroca jãari paũ cãno camaja nipetiro na yarã ricatiri cariaye cũnare na cajee ajuparã Jesu tũpũ. Na cãno cãnacãũpũrena na caĩnga peoyupũ Jesu cũ wamo mena, na riaye netoũũ.

41 Capãarã wãtia camajare cajaanãrã quenare na cabuuyupũ Jesu. Nare cũ cabuũrona cũ caĩ awajayuparã wãtia:

—¡Mũna Dio Macũ mũ ã! cũ caĩ awajayuparã.

Wãtia maca Dio cũ cajooricũ Jesu cũ cãniere camajicõañuparã. To bairi Jesu maca na jana rotiri na cawada rotiquẽjupũ wãtiare yua.

### *Jesús predica en Galilea*

(Mr 1.35-39)

42 Ape gũmũ cabujuri paũ yopi, maca tũjaropũ camaja na camanopũ cáaájupũ Jesu. To bairo cũ cabairo camaja capãarã cũ maca, cũ caũja ejayuparã. Aperopũ cũ cáaá rotigaquetibajuparã.

43 To bairo na caĩbao joroquena:

—Ape macari macana quenare Ƴpaũ Dio cũ cãnie quetire na cabuiopaũ yũ ã. To bairo na buioya ñi, yũ cajoowĩ Dio, na caĩũũpũ Jesu.

44 To bairi cabuionemo Ƴjaajupũ Jesu judío maja na cãni macaripũre na neñapo buerica wiiripũ.

## 5

### *La pesca milagrosa*

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Jĩca r̄m̄ Jesu Genesaret cawamecuti ra t̄jarop̄m̄ cãñup̄m̄. Top̄m̄ c̄ cãno camaja capãarã caejayuparã, Dio ye quetire c̄ cabuio ro apigarã. C̄ apigarã seeto c̄ tujaroacã cãñuparã.

<sup>2</sup> P̄ga cumua camaja manie cat̄j̄yup̄m̄ Jesu ti ra tujaro capajarijere. Na bap̄i yuc̄re cojerã cájuparã ti cumuari ãparã. Wai jĩari wapatari maja cãñuparã.

<sup>3</sup> To bairi camaja capãarã c̄ tujaroacã majuu na cãno t̄j̄ri jĩca cumua Simón cawamec̄m̄ ya cumuap̄re caeja jãañup̄m̄. Eja jãa, c̄ cañu wio rotiyup̄m̄ Jesu Simóre. Ti cumuap̄m̄ jañari camaja petap̄m̄ cat̄j̄nucurãre na caqueti buioyup̄m̄.

<sup>4</sup> Na buio yaparo Simóre c̄ cañup̄m̄:

—Carecomac̄m̄ we wio joori m̄ja bapire roca ñuaña, wai jĩagarã, c̄ cañup̄m̄ Jesu.

<sup>5</sup> To bairo c̄ cañro:

—Jãre camajion̄, m̄p̄m̄ macá ñamire jã át̄i bujucoabap̄m̄, wai jĩagarã. Na jã b̄gaquẽp̄m̄, c̄ cañup̄m̄ Simón. —To bairo cátiena nibaor̄nana m̄ cañrore bairo ȳ át̄iḡm̄. Bap̄i yuc̄re ȳ roca ñuaḡm̄, Jesure c̄ cañup̄m̄ Simón Pedro.

<sup>6</sup> To bairi na bap̄i yuc̄re caroca ñuañuparã. Na caroca ñuarona wai capãarã majuu cajãañuparã. Capãarã majuu na cajãroi bap̄i yuc̄m̄ woogarop̄m̄ cabaiyup̄e.

<sup>7</sup> To bairi wai capãarã majuu na cajãaro t̄j̄rã, na yarãre ape cumuap̄m̄ cãnare na cab̄gá piyuparã, bapire jã ne m̄gonemorã ajá ñrã. To bairo na cáto caejayuparã na cab̄gá pijorã. Eja, waire na caj̄m̄ jeenemoñuparã. P̄ga cumuap̄m̄na cajira ruaboyup̄e yua.

<sup>8-10</sup> To bairo cabairijere cat̄j̄m̄ ac̄m̄acoajuparã Pedro, c̄ mena macana. Sebedeo punaa — Jacobo, c̄ bai Juan — Pedro mena waire cajĩanemonucurã cãñuparã. To bairi Pedro ac̄m̄ t̄j̄m̄ Jesu t̄m̄ r̄poratup̄m̄ numu cumuri c̄ cañup̄m̄ Simón Pedro:

—Ȳm̄ Ñp̄am̄, caroon̄ ȳ ã ȳm̄. To bairi ȳre bapa cat̄i queticõaña. Jesure c̄ t̄j̄m̄ ac̄m̄ bobori c̄ cañup̄m̄.

To bairi Jesu maca Pedro, “Ȳre bapa cat̄i queticõaña,” c̄ cañro ap̄ii c̄ cañup̄m̄:

—Ȳre bobo t̄ḡoñaquẽja. Yuc̄m̄acãre wai jĩarique caroaro camajii m̄ ã. Atie bero ȳ ye quetire cabuio majii m̄ aniḡm̄. To bairo camajare na m̄ cañ buio ro ȳre ap̄ipajeegarãma, c̄ cañup̄m̄.

<sup>11</sup> To bairi pã atí, roca tu, na cumuarire, na apeye unie nipetiro cáaáweocoajuparã, Jesure c̄ ñja aána yua.

### *Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Cabero ape macap̄m̄ Jesu c̄ cãno jĩc̄m̄ seeto rupām̄na caajeri boam̄ c̄ cat̄j̄yup̄m̄ Jesure. Jesure c̄ t̄j̄m̄, c̄ t̄p̄m̄ eja, r̄poratup̄m̄ canumu cumu p̄m̄c̄b̄goyup̄m̄.

—Ȳm̄ Ñp̄am̄, ȳm̄ caboarijere caroaro m̄ yaá majii. To bairi m̄ caboata ȳre m̄ netoo catiogn̄, bopacooro c̄ cañ jeniñup̄m̄ Jesure.

<sup>13</sup> To bairo c̄ cañro ap̄ii Jesu c̄ wamore ñu peo, c̄ carañañup̄m̄:

—M̄m̄ caboarijere ȳm̄ netoogn̄. To cõona m̄ caboarije yaticoagaro, c̄ cañup̄m̄. To bairo c̄ cañ pañarona nemoo c̄ caboarije cayaticoajupe yua.

<sup>14</sup> To bairi c̄ pañari bero ocõo bairo c̄ cañup̄m̄ Jesu:

—M̄m̄ canetorijere aperãre na buioquẽja mai. Cariapena aác̄ja Dio wii macac̄m̄ sacerdote majoc̄m̄ t̄p̄m̄. Aá, caboarique m̄m̄ cayatirijere c̄ ñooña. C̄ ñoo, top̄m̄ Moisé ãnac̄m̄ c̄ cajoo rotiriquere apeye uniere Diore c̄ jooya. To



bairo m̄ cáto to c̄ona m̄ canetorijere m̄ t̄j̄m̄ majigarãma camaja, c̄ caĩñur̄m̄ Jesu.

<sup>15</sup> Ati wame bero nipetiroḡ Jesu c̄ cátie queti cajejacoajupe. Tie quetire apirã camaja capãarã Jesu t̄r̄m̄ caejayuparã. J̄icaarã c̄ cabuiorijere apigarã, aperã na riayere c̄ netoo rotigarã c̄ t̄r̄m̄ caejayuparã.

<sup>16</sup> To bairo na cátibaο joroquena Jesu maca c̄ Pac̄ Diore jeni n̄c̄ub̄gou camaja na camanor̄m̄ nairoacã cáanuc̄iñur̄m̄.

*Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

<sup>17</sup> J̄ica r̄m̄m̄ Jesu camajare c̄ cabuioero fariseo maja quena, aperã judío majare cabuerã quena c̄ cat̄j̄m̄ ruijoyuparã. To c̄nacã maca macana cáatána c̄ñur̄m̄. Galilea yerap̄m̄ c̄ni macari macana, Judea yerap̄m̄ c̄ni macari macana, Jerusalén macana c̄ñur̄m̄. Na cat̄j̄m̄ ruijori paḡ Jesu cariaye c̄nare na catioḡ cájup̄m̄. Dio c̄ camajirije mena cájup̄m̄.

<sup>18</sup> To bairo na c̄ cáti ãno aperã cáaa majiquẽc̄ure c̄ cayo neajuparã. To bairo Jesu c̄ cáti ani wiip̄m̄ c̄ cane jãagabajuparã, Jesu t̄r̄m̄ c̄ c̄garã.

<sup>19</sup> Camaja capãarã na c̄noi c̄ cane jãa majiquẽjuparã. To bairi wii bui c̄ cayo ne wam̄m̄ aá, oco juurica p̄iri na capeoriquere j̄ica jope jee woo átiri, c̄ cayojaricarο menana c̄ cayo ruio jooyuparã Jesu t̄r̄m̄, camaja watoar̄m̄.

<sup>20</sup> To bairo c̄ na cáto, “Mari yaḡre catio majiimi,” c̄ na caĩ t̄gooña n̄c̄ub̄gorijere camajiñur̄m̄ Jesu. C̄ na caĩ t̄gooña n̄c̄ub̄gorijere majii oc̄o bairo caĩñur̄m̄ Jesu cáaa majiquẽc̄ure:

—Caroorije m̄ cátajere majiritioḡ yḡ áa, c̄ caĩñur̄m̄.

<sup>21</sup> To bairo c̄ caĩro apirã judío majare cabuerã fariseo maja quena oc̄o bairo caĩ t̄gooñañur̄m̄ Jesure: “¿Nope ñi rooro Dio c̄ caari t̄jooquẽtiere c̄ ñti? C̄na manire baii camajoc̄m̄ c̄c̄na caroorije camaja na cátiere na majiritioboja majiquẽemi. Dio j̄icaḡna ãmi camaja caroorije na cátiere camajiritioboja majii,” caĩ t̄gooñañur̄m̄.

<sup>22</sup> To bairo na caĩ t̄gooñarijere majiri oc̄o bairo na caĩñur̄m̄ Jesu:

—¿Nope ñrã to bairo yḡ m̄ja ñ t̄gooñati? na caĩñur̄m̄.

<sup>23-24</sup> —Cáaa majiquẽc̄ure, “Caroorije m̄ cátiere majiritioḡ yḡ áa,” c̄ yḡ caĩro, “Joc̄na ñmi,” m̄ja ñrã. “Wam̄n̄casoa aác̄ja,” c̄ yḡ caĩata c̄ riaye to canetoro yḡ catutuarijere m̄ja t̄j̄m̄ majigarã. To bairi m̄ja cat̄j̄m̄ro c̄ riayere yḡ netooḡm̄. C̄ yḡ canetoro camaja caroorije na cátajere na yḡ camajiritioboja majirijere m̄ja t̄j̄m̄ majigarã. “Dio Mac̄ camaja t̄r̄m̄ Dio c̄ cajooric̄m̄ caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yḡre m̄ja caĩ majiparore bairo ñi, c̄ yḡ netooḡm̄, na caĩñur̄m̄ Jesu.

To bairo na ñ, oc̄o bairo c̄ caĩñur̄m̄ Jesu cáaa majiquẽc̄ure:

—Wam̄n̄casoãña. M̄ yojaricarore ne, aác̄ja m̄ ya paḡm̄, c̄ caĩñur̄m̄ Jesu.

<sup>25</sup> To bairo c̄ caĩrona cáaa majiquetibatac̄m̄ wam̄n̄ca, c̄ cayojaricarore ne, cáaaçoajup̄m̄ c̄ ya wiip̄m̄ aác̄m̄.

—Ññu majuuc̄o! Diore c̄ caĩ wariñuuñur̄m̄.

<sup>26</sup> Ti wiip̄m̄ c̄na to bairo c̄ caĩuuro t̄j̄m̄rã cat̄j̄m̄ ac̄nac̄oajuparã.

—Yuc̄acã mari t̄j̄m̄w̄m̄ cat̄j̄m̄ñaña maniere. Dio c̄ cátie ññu neto majuuc̄o, caĩ wariñuuñur̄m̄.

*Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cabero ti paḡ c̄nac̄m̄ buti aá, Leví cawamec̄ure cat̄j̄m̄yup̄m̄ Jesu. Leví maca camaja yere gobiernore niyeru jeebojari majoc̄m̄ c̄ñur̄m̄. To bairi c̄ capaari ar̄nar̄m̄ c̄ caruiro Jesu c̄ t̄j̄m̄ b̄ga:

—Y<sub>u</sub> mena ajá, c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Levíre.

<sup>28</sup> To bairo c<sub>u</sub> cañro apii c<sub>u</sub> ye c<sub>u</sub> paarique nipetiro cacũ aáweocoajur<sub>u</sub>, Jesu mena aác<sub>u</sub> yua.

<sup>29</sup> Cabero Leví c<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub>re eja<sub>u</sub> Jesure boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cáti<sub>u</sub>bojayur<sub>u</sub>. To bairi Levíre bairona capaariques<sub>u</sub>na camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja na yarã mena caejayupará. Eja, boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> ugariquere na cauganemoñupará.

<sup>30</sup> To bairo cabairã mena Jesu c<sub>u</sub> caboje ugaro tujurã fariseo maja, judío majare cabuerã ocõo bairo na cañ tutiyupará Jesu c<sub>u</sub> cabuerãre:

—¿Nope ñrã camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperã caroorã mena m<sub>u</sub>ja bapacuti uganucuti?

<sup>31</sup> To bairo na cañ tutiro apii ocõo bairo na caññur<sub>u</sub> Jesu maca:

—Ucoyeri majoc<sub>u</sub> cariaye manare na ucoyequẽc<sub>u</sub>mi. Cariayec<sub>u</sub>na jetore na ucoye majimi, na caññur<sub>u</sub> Jesu.

<sup>32</sup> —To bairona, “Cañuurã jã ã,” cañrãre na átinemo<sub>u</sub> acú mee y<sub>u</sub> cáapá. Caroorã macare caroorije na cátiere j<sub>u</sub>tiriti rotii y<sub>u</sub> cáapá. Rooro na catugooñarijere na wajoa rotii acú y<sub>u</sub> cáapá, na caññur<sub>u</sub> Jesu.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno* (Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Cabero aperã Jesure c<sub>u</sub> cañ jeniñanemoñupará moquena:

—Juan bautisari majoc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuerã nairoacã ugaquẽnana Diore jeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona nairoacã bainucuma. M<sub>u</sub> cabuerã maca baiquetinucuma. Na maca uga, eti, áticõa aninucuma, cañwã Jesure.

<sup>34</sup> To bairo na cañro:

—Jĩca<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cawamo jiari boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãno c<sub>u</sub> mena macana tugooñarique pairi ugaqueti bai majiquẽnama na mena c<sub>u</sub> cãnoi.

<sup>35</sup> Ape r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> aperã maca to cõona aperor<sub>u</sub> cãre na cañe aápata tiere tugooñarique paibana ugaqueti baiborãma. Mai Jesu c<sub>u</sub> cabuerã c<sub>u</sub> mena ãnaa na caugaqueti tugooñarique paiquẽtiere na ñ buio majio<sub>u</sub>, na caññur<sub>u</sub> Jesu.

<sup>36</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyur<sub>u</sub> Jesu moquena. C<sub>u</sub> ye quetire fariseo maja jãa jocarãna na cañ buiorije mena catugooña ajuquetipe ã ñi, ocõo bairo na cañ buiowĩ:

—Camajoco jutiuro cawamaro cajaanã manore woo nequẽcomo cabucurore e tuugo. To bairo co cápata cawamaro quena ope cutiboro. Co sawoo nebata ajero ape jutiuro cabucuro mena caroaro tujooquetiboro, na caññur<sub>u</sub> Jesu fariseo majare.

<sup>37</sup> —Vino uje oco etirique cawama m<sub>u</sub>ja cátiere cabuc<sub>u</sub> poa wesc<sub>u</sub> ajero poare m<sub>u</sub>ja pio jãquẽna. Cabuc<sub>u</sub> poar<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja capio jãata woocoaboro. Vino etirique pio recoaboro yua.

<sup>38</sup> Vino etirique cawama m<sub>u</sub>ja cátiere cawama poar<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja pio jãnucu, na caññur<sub>u</sub> Jesu.

<sup>39</sup> —Vino uje oco cabuc<sub>u</sub> macajere caetirã aperã cawama na cátiere booquẽnama. “Cabuc<sub>u</sub> macaje ñuub<sub>u</sub>ja. Apeye jã etiquẽ,” ñborãma. To bairona na caññur<sub>u</sub> Jesu, “M<sub>u</sub>ja ya wame cabuc<sub>u</sub> wame jetore m<sub>u</sub>ja boo, y<sub>u</sub> ye queti cawama wamere m<sub>u</sub>ja apigatee,” na ñi.

## 6

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso* (Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

1 Ape rumu sábado, judío maja na yerijárica rumu cãno trigo wejeri recomacaru caneto aájuru Jesu cu cabuerã mena. Neto aánana trigo apere tune jee átiri, cajique poo uga aájuparã.

2 To bairo na cáti uga aáto na catujuyuparã fariseo maja. Na tujari, ocõo bairo na cañuparã:

—¿Nope ãrã Moisé ãnacu yerijárica rumu cãno cu cáti rotiquetajere paarique mija áati? na cañuparã.

3 To bairo na caño Jesu maca ocõo bairo na cañuparu:

—Urau David ãnacu cu mena macana mena ñigo riabana na cátajere mere mija bue tugaricarã, na cañuparu.

4 —David Dio wiipure jãa áti, ñigo riabacu cajawa bui capejarijere ugarique rupaare Diore cu na cajoobatajere jee, uga átiri, cu mena macanare tiere na canuñuparu. Dio wii macana sacerdote maja jetore na cauga rotirije cãnibajura. David, cu mena macana sacerdote maja aniquetibaopunana Moisé ãnacu na unare cu cauga rotiquetajere caugayuparã, na cañuparu Jesu fariseo majare.

5 —Yua Dio Macu camaja turu Dio cu cajooricu, caroti majii aniri yerijárica rumu cãno cáti pe quenare carotii yu ã yua, na cañuparu Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*  
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Ape rumu moquena sábado rumu, judío maja na yerijárica rumu cãno Jesu neñaro buerica wiipuru cajãa aájuru. Jãa, toru cãnare Dio Wadariquere na cabuioyuru. Toru cañuparu jãca camajocu cariare nãgoa macare cawamo rooye tuaricu.

7 Judío majare cabuerã, fariseo maja mena Jesure seeto cu catuju pojeroyuparã. “Jesu anire cawamo rooye tuaricare yucu yerijárica rumu to nibao joroquena cãre cu canetooata uparãpuru cu mari wadajãcõagarã,” cañ tãgooñañuparã.

8 To bairo cu na cañ tãgooñarijere camajicõañuparu Jesu. To bairi cawamo rooye tuaricu macare ocõo bairo cu cañuparu Jesu:

—Wamunucacõaña. Yu tu maca aduja.

To bairo cu cu caño wamunucari cu tu caeja nãcañuparu cawamo rooye tuaricu yua.

9 To bairo cu cabairo rooro cãre cañ tãgooñarãre na cañuparu Jesu:

—¿Nope ãrã to bairije mija ã tãgooñati? Tãgooñañaja. ¿Yerijárica rumu cãno caroa wame aperãre cu átiboja rotiti Dio? O ¿caroorije macare cu áti rotiti que? ¿Yerijárica rumu cãno aperãre mari cu catio rotiti? o ¿na jãña cu ãti? na cañuparu Jesu.

10 To bairo na ã, cãre catuju pojerorãre na tuju peti, cawamo rooye tuaricare:

—Mu wamore ñuroya, cu cañuparu.

To bairo cãre cu cañrona cu wamore cañuroyuru. Cu cañporona cu wamo cañuucoajupe.

11 To bairo cabairo tujurã judío majare cabuerã, fariseo maja jãa Jesure seeto cu capunijiniñuparã. Cu punijiniri:

—¿Dope bairo cu mari áti wadajãcãti? uparã cu na jãa rocacõato ãrã caame ã wadapeniñuparã.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Ape rumu ãtauru cáaacoajuru Jesu, Diore cu jeni nãcãbugu aácu. Ti ñami Diore cajeni nãcãbugo bujucoajuru.

<sup>13</sup> Ape r̄m̄ cabujuri pām̄ cāno na capijoyur̄m̄ c̄m̄ cabuerāre. Na pijori na cabejeyur̄m̄ doce cānac̄m̄p̄rena, ȳm̄ ye quetire cabuionemorā m̄ja anigarā na ñi.

<sup>14</sup> Simóre c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Ape wame Pedro c̄m̄ caññur̄m̄ Simóre. Simón Pedro bai André quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Apei Jacobo, apei Juan, apei Felipe, apei Bartolomé,

<sup>15</sup> apei Mateo, apei Tomás na cabejeyur̄m̄. Apei Alfeo mac̄m̄ Jacobo quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄. Apei Simón cananista ya poa mac̄m̄re cabejeyur̄m̄ Jesu.

<sup>16</sup> Apei Jacobo yām̄ Juda quenare c̄m̄ cabejeyur̄m̄ Jesu. Apei Judas Iscariote quenare c̄m̄ cabejebajur̄m̄. Jesure c̄m̄ caññaparāre cawadaj̄pām̄ caññur̄m̄ c̄m̄. To cānac̄m̄ caññur̄m̄ Jesu c̄m̄ cabejericarā c̄m̄ ye quetire cabuionemorā.

### *Jesús enseña a mucha gente*

(Mt 4.23-25)

<sup>17-18</sup> Jesu na beje yaparo ùtām̄ buir̄m̄ cānac̄m̄ c̄m̄ cabuerā mena rui atí, ti ùtām̄ p̄to cāni yerar̄m̄ na mena caejayur̄m̄. C̄m̄ carui ejaro camaja cap̄arā c̄m̄ cacote t̄j̄nuc̄ñur̄m̄, c̄m̄ cabuiorijere apigarā, na riayere Jesure c̄m̄ netoo rotigarā. Judea yepa macana, Jerusalén macana, aperā capairi ya t̄j̄aro macá macari macana Tiro, Sidón cawamec̄ti macari macana Jesure c̄m̄ cacote t̄j̄nuc̄ñur̄m̄. Jesu cayeri w̄tiac̄m̄na quenare na canetooñur̄m̄.

<sup>19</sup> To bairo c̄m̄ cáti majirije mena cariyec̄m̄na nipetirāre c̄m̄ canetooro t̄j̄arā aperā cariarā quena c̄m̄ carañagabajur̄m̄, “C̄m̄ ȳm̄ carañarona ȳm̄ riaye netogaro,” ñi t̄ḡooñari.

### *La felicidad y la infelicidad*

(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> C̄m̄ cabuiorijere caapirajeerāre na t̄j̄ari oc̄o bairo na caññur̄m̄ Jesu: —Yuc̄m̄ac̄re cabopacarā m̄ja ã. To bairo m̄ja baibao joroquena Dio m̄ja t̄pām̄ aniri wariñuuri que macare m̄ja jooḡmi, na caññuoyur̄m̄ Jesu.

<sup>21</sup> Yuc̄m̄ac̄re m̄ja ñigo ria. Cabero cāni wariñuu yapirā m̄ja anigarā. Yuc̄m̄ra catugooñari que pairā m̄ja ã. Caberor̄m̄re caepe wariñuurā m̄ja anigarā.

<sup>22</sup> Ȳm̄re canuc̄m̄bugo ujarā m̄ja cānoi camaja m̄jaare t̄j̄utee, m̄ja buu regarāma. “Caroorā ãma,” m̄ja ñi tutiri m̄ja peju catigarāma. To bairo m̄ja na caññuoyur̄m̄ m̄ja wariñuugarā.

<sup>23</sup> To bairo rooro m̄ja na cabaibao joroquena seeto wariñuñi. Capee caññuuri que m̄ja jooḡmi Dio j̄o buir̄m̄. To bairo m̄ja na cátoe bairona cájura na ñic̄m̄ j̄a quena Dio ye quetire buiori m̄ja ãnanare, na caññur̄m̄ Jesu c̄m̄ caapirajeerāre.

<sup>24</sup> Aperā paio caapeye c̄m̄gorā macare oc̄o bairo na caññur̄m̄ Jesu: —M̄jaa ati yerar̄m̄re ãnaa paio apeye uniere m̄ja c̄m̄gotuga. Caberor̄m̄ rooro baigaro m̄jaare, na caññur̄m̄ Jesu paio cac̄m̄gorāre.

<sup>25</sup> Yuc̄m̄re ati yepa ãnar̄m̄ cauga yapirāre bairona m̄ja ani wariñuutuga. Caberor̄m̄ rooro m̄jaare baigaro. M̄ja ñigo tam̄oḡarā, na caññuoyur̄m̄ Jesu. —M̄jaa yuc̄m̄ac̄re seeto caepe wariñuurā m̄ja ã. Caberor̄m̄ ñuuquēto tam̄obana caotirā m̄ja anigarā, na caññur̄m̄ Jesu.

<sup>26</sup> Tir̄m̄m̄ Dio Wadariquere cabuitorāre, “Caroaro, cariape buioma,” na caññuoyur̄m̄ camaja. Yuc̄m̄ m̄ja quenare to bairona ñi na p̄ramerā quena. Jocarāna Dio Wadariquere na m̄ja cabuiorije to nibao joroquena, “Caroaro, cariape buioma,” m̄ja ñiuc̄m̄a m̄ja quenare. Caberor̄m̄ rooro m̄jaare baigaro, na caññur̄m̄ Jesu.

### *El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

27 'Ocoño bairo yure caapirãre mũñña ĩ buiogũ: Mũaare catũju tutirãre na maiña. Mũaare cateerã quenare caroaro na ája, na caĩñũpũ Jesu.

28 –Rooro mũjaare cawada pairã quenare, “Caroaro mũjaare to baiato,” na ĩnucũña. Caroorige mũjaare cána na cãnibao joroquena na cãnipere Diore na jenibojaya.

29 Jĩcaũ mũjaare jĩca nũgoa cũ cawajopana paata ape nũgoa quenare cũ wajopana pa rotiya moquena. Jĩcaũ mũ jutiuro bui macatore cũ catu we neata mũ camisa quenare cũ jooya, tiere cũ cabooata.

30 Nii jĩcaũ mũjaare cũ cajenirore cũ jooya. Aperã mũja yere na cajeero, “Jã tunuo joocõaña,” na ĩ tutiquẽja.

31 Aperã caroare mũjaare na cátipere boorã caroaro na áti ameña.

32 'Mũaare camairã jetore na mũja camaiata, “Caroaro camairã mũja ã,” mũja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona na mena macanare na maima. To bairi aperã mũjaare camaiquẽna na cãnibao joroquena na maiña mũja maca.

33 Mũaare caroaro cána jetore caroaro na mũja caame ápata, “Aperãre caroaro cána ãma,” mũja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona caroaro ame áama caroaro na cána. To bairi mũja maca mũjaare caroorige cána quenare caroaro na mũja cáto, “Caroaro cána majuu ãma,” mũja ĩgũmi Dio.

34 Mũaa apeye uniere wajorã, “Jã tunuocõagarãma,” ĩ tũgooñquetibaopũnana na mũja cajooro, “Caroaro cána majuu ãma,” mũja ĩgũmi Dio. “Jã tunuocõagarãma,” ĩ majiripũ na wajoma caroorã quena.

35 To bairi mũja maca, “Yoaro mee jã tunuocõagarãma,” ĩ majiquetibaopũnana na wajocõaña. Caroaro aperãre na átinemoña. Mũaare catũju tutirã na nibao joroquena na maiña. To bairo mũja cáto caroare capee mũja joogũmi Dio. Dio caroorã, cũ caĩ wariñũũquẽna na nibao joroquena caroaro na áami. To bairi mũja quena caroaro ája aperãre, mũjaare catũjutee tutirã na nibao joroquena. To bairo ána Dio cãni majuu punaa, cãre bairo cána mũja anigarã.

36 Mũaa quena aperãre na bopaca tũju maiña, mari Pacũ Dio marire cũ cabopaca tũju maiorore bairona.

### *No juzguen a otros*

*(Mt 7.1-5)*

37 'Aperãre, “Rooro áama, na capopiyeyere ã,” na ĩ batequeticõaña. To bairo mũja caĩ batequẽpata, “Rooro áama, na capopiyeyere ã,” mũja ĩquetigũmi Dio mũja quenare. Aperã caroorige mũjaare na cátiere majiritioya. To bairo mũja cáto Dio quena majiritiogũmi caroorige mũja cátiere, na caĩñũpũ Jesu.

38 'Aperã cacũgoquẽnare na jooya. To bairo mũja cáto mũja quenare capee mũja joogũmi Dio. Mũaa cajoorige netoro mũja joogũmi. To bairi aperãre mũja cáto bairo mũja átigũmi Dio.

39 To bairo na ĩ yaparo Jesu atie queti buio majiorica wamere na caĩñũpũ. Cũ yere cabooquẽna Dio Wadarique jocarãna na caĩ buiorijere cũ cabuerãre na ĩ majioũ ocõo bairo na caĩñũpũ:

–Jĩcaũ camajocũ cacape mácsũ cũ bapa quena cacape mácsũre, “Mũ yũ jũgo tũga aácsũra,” cãre cũ caĩata na pũgarãpũna orepũre re jãacõarãma.

40 Jĩcaũ camajii cũ cabuerã cũ netoro majiquẽnama. Nipetirã nare cũ cabuero beropũ to cõona nare camajioricũre bairona camajirã anigarãma, na caĩñũpũ.

41-42 Ape wame queti buio majiorica wame na caĩñũpũ Jesu moquena:

–¿Nore ĩrã mũja yarãre, mũja majuuna paio caroorige átibaopũnana, “Caroorige mũja áa,” na mũja ĩti? Mũaa majuuna caroorige áti janaña aperãre,



“Caroorije m̄ja áa,” na m̄ja caĩparo j̄goye. To bairi apeire, “M̄ capear̄m̄ jitaacã cajaanarijeacãre ȳ ne rocapa,” caĩrãre bairo m̄ja ĩ, m̄ja majuuna pairi pocaro m̄ja cápeep̄re to cajaanabato quena. To bairo m̄ja caĩata jocarã majuu m̄ja ĩborã. M̄ja majuuna m̄ja cápeep̄m̄ cajaanari pocarore ne rocaya. Ne rocari bero caroaro t̄j̄majirã apeĩ c̄ capear̄m̄ jitaacã cajaanarijeacãre m̄ja ne rocaboja majigarã. To bairona apeire, “Ati wame caroorije áti janacõaña,” c̄ ĩgarã j̄goye m̄ja majuuna c̄ netoro caroorije m̄ja cátinucurijere áti janacõaña.

*El árbol se conoce por su fruto*

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Ocõo bairo na cabuioyur̄m̄ Jesu moquena:

–Jĩcām̄ yuc̄m̄ caroa caricac̄t̄i caroorije rica c̄t̄iquẽto. Apei yuc̄m̄ caroorije caricac̄t̄i caroa macare rica c̄t̄iquẽto.

<sup>44</sup> Nipetirije yuc̄re tie rica mena t̄j̄majirique ã. Narañam̄ nibaor̄m̄tona higo na caĩrije caroa caipitirije macare rica c̄t̄iquẽto. Pota miji w̄eri quena ñjena rica c̄t̄iquẽto.

<sup>45</sup> Tere bairona áama camaja quena. Camajoc̄m̄ cañ̄m̄ c̄ yerip̄m̄ caroa macaje cãno caroa wadami. Apei maca c̄ yerip̄re caroorije cãno caroorije wadami. To cãnacãur̄m̄na na yerip̄m̄ cãnie jetore wadama.

*Las dos bases*

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> ‘¿Nope ĩrã, “Jã Ur̄am̄,” ȳre ĩbaor̄m̄nana ȳ carotiri wamere m̄ja átiquẽeti?

<sup>47</sup> Noa ȳm̄ t̄r̄m̄ ejari ȳm̄ cabuiorijere caapirã cabero tere ána ocõo bairo cãnare bairo ãma:

<sup>48</sup> Jĩcām̄ caroaro cat̄gõõñam̄ wii átigm̄ pupear̄m̄ yejeari, ãta rupaar̄m̄ yejea ejari, ope átiri, c̄ wii botari ñ̄com̄i. C̄ can̄coro bero seeto caocar̄o, ria capairo, wino cáat̄ie quena ti wiire papu p̄ia ñ̄oquẽto.

<sup>49</sup> Aperã maca ȳre apibaor̄m̄nana ȳm̄ cabuiorijere cátiquẽna ocõo bairo cácur̄e bairona ãma na maca: Jĩcām̄ wii átigm̄ ria t̄nacã, pupear̄m̄ yejeaquẽc̄m̄na wii ác̄m̄i, caroaro t̄gõõñaquetibac̄m̄. C̄ cáto bero ria pue paibato ti wiire oco pue tima p̄ia yuc̄õa jooboro, ñee r̄jaricar̄o mano. Cabairi wii caquen̄re bairona ãma ȳm̄ caĩrijere apibaor̄m̄nana cátigaquẽna, caĩñ̄ur̄m̄ Jesu yua.

## 7

*Jesús sana al siervo de un oficial romano*

(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesu camajare c̄m̄ cabuiogarijere buio yaparo Capernaur̄m̄ cáaácoajur̄m̄.

<sup>2</sup> Tor̄m̄ c̄m̄ caejaro romano yam̄, polisía maja ur̄am̄ cañ̄ur̄m̄. C̄m̄ paabojari majoc̄m̄, aperã c̄m̄ paabojari maja netoro c̄m̄ camaii seeto cariab̄jayur̄m̄. Bai yajigur̄m̄ cabaiyur̄m̄.

<sup>3</sup> Jesu cariaye c̄m̄nare na c̄m̄ cacatio majirijere caqueti apiyur̄m̄ polisía maja ur̄am̄. To bairi judío maja ur̄parã cab̄c̄rã jĩcaarãre Jesure na capi roti jooyur̄m̄, “Ȳre caraabojari majoc̄re c̄m̄ catiõm̄ aparõ,” ĩi.

<sup>4</sup> To bairi c̄m̄ capi roti joorã Jesu t̄r̄m̄ ejarã ocõo bairo c̄m̄ caĩ buioyur̄parã:

–C̄ãa polisía maja ur̄am̄ cañ̄uu majum̄ ãmi. To bairi m̄ cátinemor̄am̄ ãmi.

<sup>5</sup> C̄ãa judío majare caroaro mari maimi. C̄m̄ majuuna mari neñ̄apo buerica wiire cáti rotiwĩ. To bairi c̄m̄ cajeni jooriquere c̄m̄ átibojaya, c̄m̄ caĩ buioyur̄parã Jesure.

<sup>6</sup> To bairo na caĩrije apii na mena cáaájur̄m̄ Jesu. Polisía maja ur̄am̄ romano yam̄ c̄m̄ ȳa wii t̄nacã Jesure c̄m̄ na cajm̄go t̄ja ató t̄j̄ari, ocõo bairo na caĩ jooyur̄m̄ c̄m̄ yarãre:

—Ўрауре сеето сѹ уѹ патавѹакоогате, саватоа макасѹ анѹри. То бairи уѹ уа wiipѹ сѹ уѹ jѹа roti majiquѹе, саѹуу majуѹ сѹ сѹно мака.

<sup>7</sup> То bairо quenare сѹ тѹ уѹ аѹ majiquѹе. Топѹна ѹсѹна сѹ самaji wadarije mena уѹ раабоjari majосѹре сѹ catioato, уѹ тѹрѹ ејаquѹсѹна. Сѹ савadarije mena catigѹmi уѹ раабоjari majосѹ.

<sup>8</sup> Ареi ѹраѹ уѹ rotimi. Уѹ quena polisіa majare carotii уѹ ѹ. То bairи jісаѹ polisіa уѹ ѹоро макасѹре, “Аѹсја,” сѹ уѹ саіро аѹгѹmi. Ареire, “Аѹја,” сѹ уѹ саіро атігѹmi. Уѹ раабоjari majосѹре ареye uniere сѹ уѹ сѹти rotiro уѹ атібоjаgѹmi. То bairи Jesu quena carotii анѹри уѹ раабоjari majосѹ сѹ cariaje сѹтиere сѹ netoo rotiato, уѹ тѹрѹ ејаquѹсѹна, саі jooуѹрѹ сѹ уѹрѹре Jesure.

<sup>9</sup> То bairо сѹ саі buio joorijere apii Jesu сеето саарі асѹауѹрѹ. Арі асѹа, сѹре саѹjarѹре амеjore нѹса, на тѹjѹ, осѹо bairо на саіѹрѹ:

—Cariare мѹѹја і buio. Сѹа romano уѹ сеето уѹре catѹgooѹa нѹсѹбѹgou ѹmi. Сѹре bairо caroaro уѹре catѹgooѹa нѹсѹбѹgorѹ маама Israel macana, на саіѹрѹ Jesu.

<sup>10</sup> Cabero Jesure саqueti buiora аѹтана romano уѹ уа wiipѹ tunu еjarѹ cariaricѹ mere саіѹрѹре сѹ caejayuparѹ.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesu polisіa maja ѹраѹ сѹ сараабоjari majосѹре сѹ canetooro bero macá гѹтѹ сѹно Jesu сѹаѹсаajурѹ Naі на саіри макарѹ сѹ cabuerѹ mena. Топѹ сѹ сѹаѹто самaja саpѹarѹ сѹ саѹја аѹjuparѹ.

<sup>12</sup> Ti maca тѹ на сатѹја аѹто самajосѹ cabai уajiricѹ maja potire cane аѹjuparѹ, сѹ уѹара аѹна. Саварearico масѹ jісаѹна сѹнѹбатасѹ саіѹрѹ. Саpѹarѹ ti maca macana co mena сѹаѹjuparѹ.

<sup>13</sup> Jesu сѹре co тѹjѹ сеето co сабораса тѹjѹуѹрѹ.

—Отіquѹја, co саіѹрѹ.

<sup>14</sup> То bairо co і, maja poti тѹрѹ еjanѹса, ti potire сараѹаѹрѹ, cabai уajiricѹре сѹ catiogѹ. То сѹона сѹ ѹнасѹре сѹаара аѹбатана сѹта нѹсасѹѹаѹparѹ. На сѹта нѹсарона:

—Wamѹ нѹсасѹѹаѹ, сѹ саіѹрѹ Jesu сѹ ѹнасѹре.

<sup>15</sup> То bairо сѹ саіро cabai уajicoatasѹ nibaopѹсѹна wamѹнѹса, савада jѹgoуѹрѹ moquena. То bairо сѹ tunu catio атісѹari сѹ расore, “Ўjѹ, мѹ масѹ catіbѹjami,” co саіѹрѹ Jesu.

<sup>16</sup> То bairо сѹре сѹ сѹти catiorijere тѹjѹрѹ nipetirѹ сатѹjѹ асѹасоajuparѹ.

—Dio ye quetire buiori majосѹ majuu mari тѹрѹ еjami. Dio уѹрѹре marire атінемон асѹ ѹjuri, саі wariѹѹѹparѹ.

<sup>17</sup> То bairи самaja nipetiro Judea уерарѹре, Judea уера тѹjarori macana самajосѹ cabai уajiricѹре Jesu сѹ сѹтуну catiorijere саqueti apі peticoajuparѹ уѹа.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

*(Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesu сѹ сѹтиere сѹ cabuio реосѹѹаѹparѹ Juan bautisari majосѹре сѹ cabuerѹ presopѹ сѹ сѹно.

<sup>19</sup> То bairо Jesu сѹ сѹтиere сѹ на cabuio apii Jesure сѹјениѹа roti jooуѹрѹ Juan сѹ cabuerѹ рѹgarѹре:

—“Dio jooгѹmi jісаѹ самajare на сѹтінеморѹ на саіricѹ, ѹмѹна мѹ ѹти? о ѹarei maca jѹ саууураѹ сѹ ѹсѹати?” Jesure сѹ і јениѹаѹа, на саі jooуѹрѹ Juan сѹ cabuerѹре.

<sup>20</sup> То bairи Juan сѹ сѹјениѹа rotiricarѹ Jesu тѹрѹ еја:

—ѹмѹна мѹ ѹти, “Dio jooгѹmi самajare на сѹтінеморѹ,” на саіricѹ? о ѹarei maca сѹ ѹсѹати que? сѹ саі јениѹаѹparѹ Jesure.

21 To bairo cãre na cajeniñari paure Jesu camaja cariaye cunare na catio ãcu cájuru. Cayeri wãtia jañarãre na reboja ãcu cájuru. Cacape tujãquẽnare na tujã majio joroque cáti ãñuru.

22 To bairi Juan cu cajooricarã Jesure na cajeniñaro ocõo bairo na caĩ yuyuru Jesu:

—Nipetiro yu cáto mña catujurijere, mña caapirijere Juãre cu buiorã aãja. “Cacape tujãquetibatana yucura catujurã ãma. Cáaãquetibatana quena cáaã majirã ãma yua. Caajeri boabatana quenare yaticoapa. Caapiquetibatana quena caapi majirã ãma yucura. Cabai yajiricarã anibaopunana tunu catima,” cu ã buioya Juãre. “Bopacooro cabairicarã Dio ye quetire apima na cu cabuio.

23 To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yure caapirajeerã, ‘Jocuna ãmi,’ yure caĩ tũgoõñaquẽna,” ãmi Jesu, Juãre cu ã buiorãja, na caĩñuru Jesu, Juan cu cajeniña roti jooricarãre.

24 Juan cu cajeniña roti jooricarã na cáaãto bero camaja pato to cãnare ocõo bairo na caĩ buioyuru Jesu Juan cu cãnajere:

—Camaja na camanoru Juãre mari tujurã aãparo ãrã, ¿Ñamũ ãcure mari tujugarã, mña caĩ tũgoõñari? “Cauwion, catũgoõñarique mácu yeru cu oó wino capapuro cawãre tujunucurore bairo cãcure mari tujugarã,” mña caĩ tũgoõñaquetana. Catũgoõña ocabuti majuu ãmi Juan.

25 To bairo quenare caroa jutii jañaricu cãcure camaja mani pauru mari tujurã aãgarã mña caĩ tũgoõñaquetana. Caroa jutiire cajaanã, capee apeye uniere cacugorã cauparã turu maca ãnama. Nare bairo cabai me ãmi Juan.

26 To bairi, “Camaja mani pauru ãcau Dio ye quetire cabuio macare mari tujurã aãgarã,” mña ã tũgoõñaricarã. Aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana netoro cãcu ãmi Juan, na caĩ buioyuru Jesu.

27 —Juan jũgoyuru macana ãnana Dio ye quetire buiori maja Juan cu cabaipere ocõo bairo caĩ ucayupa:

Camajare na canetoo catioru jũgoye yu joogu ãcau yu ye quetire cabuio jũgoyeyepaure. Camaja na yerire caroaro tũgoõña quenoo yuu rotigãmi.

To bairona na caĩ ucaricuna ãmi Juan.

28 ãcau maca Juan netoro cãni majuu maami ati yepaure. To bairo to baibao joroquena cawatoa cãna quena Dio tũpũre ãnaa Juan netoro cãni majuurã anigarãma, na caĩ buioyuru Jesu. Cawama wame Jesu ye quetire caapirajeerã maca Juan netoro cãna anigarãma ãi, caĩñuru Jesu.

29 To bairo Jesu cu caĩ buiorijere caroaro caapiyuparã camaja capãarã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja quena. Juan cu cabautisa rotiricarã aniri caroaro caapiyuparã Jesu cu cañirijere. To bairi, “Cariape áami Dio,” caĩ tũgoõñañuparã.

30 Fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Juãre cu cabautisa rotiquetana cañuparã na maca. To bairi Dio na cu cátibojagari wamere cabooquẽjuparã.

31 Jesu yua ocõo bairo caĩ buioyuru moquena:

—Ati yũtea macana camaja Juãre catuju teericarã yu quenare tujã teebujama. Caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo ãma:

32 Cawimarã macá recomacaru caruirã na mena macana mena epegabana na ã pi awajarãma: “Jã caperuu putiro, ‘Jã mena bajaya,’ jã cañije to nibao joroquena jã mena mña bajagaquẽru. Tũgoõñarique pai eperique tõroari mena jã cabaja epero quenare mña ã epenemogaquẽru, ‘Mña ya wamere jã epegateebuja,’ ãrã.” To bairona cawimarã, “Jã cañi wamere jã mena epeya,”

caame ĩbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquēna na majuuna na caĩ tũgooñari wamere ame ĩbotioma.

<sup>33</sup> Juan bautisari majocũ caroa Ƴgarique caũgaquetinucuwĩ, Ƴje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cũ cabairo tũjurã, “Cawãticũcũ, catũgooña majiquēcũ ãcũmi,” cũre mũja ĩ.

<sup>34</sup> Cũ bero yũ maca caroa Ƴgariquere caũganucũcũ, Ƴje ocore caetinusũcũ yũ ã. To bairo yũ cabairo tũjurã, “Caũga pacũcũ, vinore caeti pacũcũ ãmi Jesu,” yũre mũja ĩ. “Cũ mena macana caroorã ãma, gobiernore camaja yere caniyeru jeebojarã ãma,” mũja ĩ.

<sup>35</sup> “Dio cũ carotiro mena buiomi, cariapere áami,” yũre ĩ majigarãma Dio cũ camajirijere catũgooñarã maca, na caĩ buioyurũ Jesu yua.

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> ĩcaũ fariseo majocũ Simón cawamecũcũ Jesure cũ caũga rotiyurũ cũ tũrũ. To bairi Jesu cũ ya wiirũ cajãa ejayurũ. ĩãa eja, cajawa tũ caejanumuñurũ yua.

<sup>37</sup> Ti maca macaco cãromio ĩcao caroo cañuro. Co maca fariseo majocũ ya wiirũ Jesu cũ cajãa ejarijere queti apio caneajupo carupa rũ alabastro cawamecũti rũ werica rũ caroa cajũti ñuurije cajaanari rũre.

<sup>38</sup> Jesu tũ cane ejanũcañuro ti rũre. Jesu tũ ejanũca, caotiyupo. Co caotiro Jesu rũporirũ co cape oco care peayupe. To bairi tuatu, ejacumu nũcũbũgori, cũ rũporire ñe, co cape oco care pearijere co poa ñapo mena Jesu rũporire catu cojeyupo. Tu coje, cajũti ñuurije co cajee atãje mena Jesu rũporirũre capio peoyupo yua.

<sup>39</sup> Ti wii macacũ fariseo majocũ Simón cawamecũcũ Jesure caũga rotiricũ maca to bairo cũ co cáto tũjũri ocõo bairo caĩ tũgooñañurũ: “Ani Dio ye quetire cabuioũ majuu cũ cãmata atio cũ rũporire cañeore majiboũmi. ‘Caroo ãmo,’ ĩ tũjũ majiboũmi,” caĩ tũgooñañurũ Simón.

<sup>40</sup> Jesu maca Simón cũ caĩ tũgooñari wamere tũjũ majicõari ocõo bairo cũ caĩ buioyurũ:

–ĩca wame queti buio majiorica wame mũ yũ buioga, cũ cañurũ Jesu.

To bairo cũ caĩro:

–Jaũ, jãre Cabuei, yũ buioya, cũ cañurũ Simón.

<sup>41</sup> To bairi Jesu ocõo bairo cũ caĩ buio majioñurũ:

–Caũmũa pũgarã niyerure cawapamorã ãnama. Nare niyeru cawajoricũre ĩcaũ paio majuu quiniento rũmũri paarique wapa cõo wapamoũmi. Apei petoacã cincuenta rũmũri paarique wapa cõo wapamoũmi niyeru cawajoricũre.

<sup>42</sup> Na cawajoricũ maca na cawapayere na cacũgoquēto tũjũ, “To nicõato. Mũja cawapamoriijere yũ majiritigu,” na ĩimi, na maii. To bairi ĩni maca ati maja mũ yũ cabuioã cũ camai netoũ cũ nibocũti cũ na cawapamoriquere cũ camajiritioro bero? cũ caĩ jeniñañurũ Jesu Simóre.

<sup>43</sup> To bairo cũ caĩro:

–Pairo cawapamobatacũ maca niyeru cawajoricũre cũ mai netoboũmi, Jesure cũ cañurũ Simón.

To bairo Simón cũ caĩro:

–Cariapena yũ mũ ĩ, cũ cañurũ Jesu.

<sup>44</sup> To bairo cũ ĩi, cãromio macare co amojore tũjũ, ocõo bairo Simóre cũ caĩnemoñurũ:

–Atiore co tũjũya mũ quena. Mũ ya wiirũ yũ cajãa ejaro ocore yũ mũ jooquērũ yũ rũporire cawajepere. Co maca co cape oco mena yũ rũporire coje, co poa ñapo mena tu coje ejamo.

<sup>45</sup> Ym caejari pam ym mñ boca tujm nñcubugo pabarioquẽrñ. Atio maca ym cajãa ejaro tujmo ym áti nñcubugo ym rñporire ñeri, pitigaquẽmo, caroaro yure cáti nñcubugoo aniri.

<sup>46</sup> Mña ym rñpoare ñje cajati ñuuriye ym mñ pio peóquẽrñ. Co maca cajati ñuuriye sawara pacarijere ym pio peówõ ym rñporirere.

<sup>47</sup> To bairi cariape mñ ym buiopa. To bairo ym co cátie mena seeto ym co camairijere ym iñoomo. Caroorije paio cátaço co nibao joroquena cõre ym majiritiobojacõa. To bairi seeto ym maimo. Apei maca petoacã caroorije cátaçm ñcm macare ym camajirioata jãacã ym maigñmi cm maca, Simóre cm caññurñ Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cm ñ yaparo cãromiore co caññurñ Jesu:

—Caroorije mñ cátajere ym majiritio peocõa.

<sup>49</sup> To bairo co cm cañro apirã aperã ti wiirñ cauga ruirã ocõo bairo caame ñ jeniñañuparã:

—¿Nope ñi, “Caroorije mñ cátajere ym majiritio peocõa,” cm ñti marire baii camajocm cãcm nibaopñcna? caame ññuparã.

<sup>50</sup> Jesu maca cãromiore ocõo bairo co caññurñ:

—Yure mñ catugooña nñcubugoro maca caroorije mñ cátajere ym majiritioboja. To bairi caroaro wariñuurique mena aácoja, co caññurñ Jesu yua.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Cabero Jesu ape macarirere cááateñañurñ, Urñ Dio cm cãnie quetire buio teñañ. Cm cabuerã doce cãnacãñ cm mena cááájuparã.

<sup>2</sup> Cãromia quena na mena cááájuparã. Cariaye cutanare Jesu cm cacatioricarã romiri caññuparã. Aperã na yeri wãtiare Jesu cm cabuu rebojaricarã romiri caññuparã. Jãcao María Magdalena caññuro. Cõrere wãtia cajañarã siete cãnacãñ majuure Jesu cm cabuu rerico caññuro.

<sup>3</sup> Apeo Juana sawameçco Chusa nñmo caññuro. Chusa maca Urñ Herode ya wiirñ paariquere cõre cajmgo átibojañ caññurñ. Apeo Susana sawameçco caññuro. Aperã capãarã caññuparã na cacugorije mena Jesure cátinemonucurã.

### *El ejemplo del sembrador*

*(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)*

<sup>4</sup> Camaja capãarã capee macari macana Jesu tñrñ caejayuparã. Cm tñrñ na caeja neñaroro tñjññ atí wame queti buio majiorica wamere na cañ buioyurñ Jesu:

<sup>5</sup> —Jãcñ camajocm trigo aperire cm wejerñ sawẽ bate oteyurñ. Apeye ma tñacã cañarijere camaja cacuta yajio reyuparã. Minia quena atí, cauga recõañuparã tie aperiacãre.

<sup>6</sup> Ape rupaa cm sawẽ bate oterije ñta yepa bui care cumuñure. Cabero tie putiba, cajita põreroacã cayepa oco mano maca cajinicoajure.

<sup>7</sup> Ape rupaa cm sawẽ bate otero pota miji wẽri watoarñ care cumuñure. To bairi pota miji wẽri maca ti aperiacã caputibatiere cabñti weocoajure.

<sup>8</sup> Ape aperi care cumuñure cañuuri yepa caroa cajitacñti pañrere. To bairi tie caroaro puti, bñti, caroa carica cñjure. To cãnacã apea caputirique caroa capee carica cñjure.

To bairo ñ yaparo:

—Noa yure caapirã caroaro na apirajeato, caññurñ Jesu.

### *El propósito de los ejemplos*

*(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)*



<sup>9</sup> Cabero Jesu cū cabuerã:

—¿Dope bairo ãgaro to ãti atie queti buio majiorica wame? cū caĩ jeniñañuparã.

<sup>10</sup> To bairo na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupū Jesu:

—Ḑpau Dio cū cãnie quetire cajugoye camajiriorije cãnibatajere caroaro mūja majio joroque mūja áami. Aperã macare buio majiorica wame mena na yū buio. Na maca yū cátiere tūjū, yū cabuiorijere api, baibaorūnana api majiquẽema.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> 'Ocõo bairo ãgaro ã tie queti buio majiorica wame: Oterica aperi Dio ye quetire bairona ã.

<sup>12</sup> Jĩcaarã Dio ye quetire apirãma. Cabero Sataná na tūpū atí, tiere api nūcubugorema ãi, na majiritio joroque ácūmi. To bairo Sataná cū cátie jūgori Dio cū canetooricarã majuu aniquẽnama. To bairi ma tū cañarique minia na cauga reriquere bairona cãna ãnama.

<sup>13</sup> Aperã ũta yepa jita põreroacã cãni yeparū care cumuriquere bairo cabairã ãnama. Nemoopūre Dio ye quetire caroaro caapi wariñuubatana ãnama. Api wariñuubaorūnana jita capõreroacãpū care cumu putibatajere bairona, canūcori manajere bairona yoaro apipajeequẽnama. Popiye na to cãno tūgooñari to cõona janacõarãma.

<sup>14</sup> Aperã tie aperi pota miji wẽri watoapū care cumuriquere bairona cãna ãma. Dio ye quetire apiba, ati yepa macaje macare seeto tūgooñama. Apeye unie macare seeto boo neto tūgooñarãma. Seeto caroorije na cáti wariñuupe quenare tūgooñarãma. To bairo tūgooñabana seeto tūgooña rooye tuarãma. Dio yere átigaquẽnama. To bairo baibana atie pota miji wẽri watoapū cañarique carica manajere bairona anicõarãma.

<sup>15</sup> Aperã maca Dio ye quetire nemoo apirã caroaro apipajeecõa aninucurãma. Na maca ãnama oterica rupaa caroa yeparū care cumu putiriquere bairona cabairã. Ti aperi caputirique paio ricacūto. Na quena Dio ye quetire apipajeecõa aninucurí capee caroare ánama Dio cū caboorijere, na caĩ buioyupū Jesu cū cabuerãre.

*El ejemplo de la lámpara*

(Mr 4.21-25)

<sup>16</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocõo bairo caĩñupū Jesu moquena: —Jĩa bujuriquere jĩa bujurã apeye unie muu cūricaro õoropū mari jĩa bujuquẽna. Caní cuñaricaró õoropū quena mari cūquẽna. Cabuĩ maca mari jĩa buju peorã camaja cajãa ejarã nipetiro caroaro na tūjūato ãrã.

<sup>17</sup> To bairi tie cabujurore bairona yū cabuiorijere noa cajugoye caapi majiquetana api majigarãma. Cajugoyepūre caapi majiña manaje to anibao joroquena api majigarãma.

<sup>18</sup> 'To bairi caroaro apiya atie mūñūja caĩ buiorijere. Noa atie yū cabuiorijere caapipajeerãre capee api majiriquere na joogūmi Dio. Aperã yū cabuiorijere caapipajeegaquẽna na cãno maca yū yere na caapi majibatajeacã quenare na majiquetio joroque na átigūmi Dio, na caĩñupū Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

<sup>19</sup> To bairo camajare na cū caĩ buio ani paūna Jesu paco, cū bairã cū camacara ejayuparã. Camaja capãarã na cãnoi cū tūpū cajãa eja majiquẽjuparã.

<sup>20</sup> To bairi aperã:

—M̄u paco, m̄u yarã m̄u tujugarã macap̄u tujunucuma, c̄u caĩ buioyuparã.

21 To bairo c̄u na caĩro apii:

—Noa Dio ye quetire caapirã, tiere cána nipetirã ȳu paco, ȳu bairãre bairona cána ãma, na caĩñup̄u Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 J̄ica r̄um̄u Jesu c̄u cabuerã mena cumua capairicap̄u caeja jãañup̄u.

—Jitã, utabucura j̄i n̄ugoap̄u mari peña aáparo, na caĩñup̄u.

To bairo c̄u caĩro apirã, cáaájuparã, ape n̄goa t̄up̄ure aána.

23 Na capeña aáto Jesu cacanicajup̄u. C̄u cacaniri paña wino seeto capapu ájupe. Wino to capapuro seeto cajabeyp̄u. Ti cumuap̄u cajabe jãa ruugayup̄u.

24 Ti cumua caruagaro tujurã Jesure c̄u cayopioyuparã.

—¡Jesu, jãre camajiōu, yop̄iya! ¡Rua yajirã mari bai! c̄u caĩñuparã.

To bairo c̄u na caĩro Jesu yop̄i, winore, cajaberijere to c̄ona cajana rotiyup̄u.

To bairo c̄u caĩ jana rotirona wino, cajaberije cajana peticoajupe yua.

25 Tie cajana petiro tuj̄u oc̄o bairo na caĩñup̄u Jesu c̄u cabuerãre:

—¿Nore írã ȳu mena aábaor̄unana ȳure can̄ucubugoquẽnare bairo, “Rua yajigarã mari áa,” m̄uja ï t̄ugooñabati?

Na maca to bairo cabairijere tujurã catuj̄u ac̄uacoajuparã.

—¡Ab̄uma! Seeto majuu camajii ãc̄umi. Wino, cajaberije quena c̄u carotiro caroaro apic̄o, caame ïñuparã.

*El hombre endemoniado de Gadara*

(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Galilea cawamecuti n̄goa t̄up̄u c̄anana ape n̄goa t̄up̄u Gadara cawamecutop̄u capeña ejayuparã yua.

27-29 Peña eja, samaa n̄cañuparã. Jesu c̄u samaa n̄ca ejaro tuj̄u j̄ic̄u camajoc̄u ti maca macac̄u cayeri wãtiac̄uc̄u c̄u cabocayup̄u Jesure. Yoaro jutii jañaquẽc̄una c̄aninuc̄u caĩñup̄u. Wiip̄ure c̄aniquetinuc̄uñup̄u. Ëta tua p̄uto maja operi na cawerica operi jeto c̄aninuc̄uñup̄u. Nairoacã yeri wãtia c̄u cañenuc̄uñuparã. Aperãre rooro átiremi írã c̄u cajanucubajuparã to macana come w̄eri mena c̄u r̄uporire, c̄u wamorip̄ure. To bairo na cãtibao joroquena caboca t̄uga jure rec̄oanuc̄uñup̄u come w̄eri c̄ure na cajiabatajere. Yeri wãtia c̄ure cajaanã camaja manop̄u c̄u at̄u mec̄uo joroque c̄u cãtinuc̄uñuparã. To bairi Jesu maca c̄u tuj̄u c̄u yeri wãtia c̄ure cajaanãre na cabuti aá rotiyup̄u. C̄u maca Jesure c̄u boca tuj̄u seeto awaja, c̄u t̄u ejacumu, oc̄o bairo c̄u caĩ awajayup̄u:

—¡Jesu, Dio ãm̄arecoo macac̄u Mac̄u! ¿Nore ïi ȳu m̄u patawãc̄ōu apar̄i m̄ua? ¡Poriye tam̄orica paup̄ure ȳu jooquetic̄oña! c̄u caĩñup̄u.

30 To bairo c̄u caĩro:

—¿Ñam̄u m̄u wamecuti m̄ua? c̄u caĩñup̄u Jesu maca.

—Ȳua Legiõn ȳu wamec̄u, c̄u caĩñup̄u Jesure, yeri wãtia capãarã c̄u na cajaanaro maca.

31 —¡Wãtia na cãni pañ cañc̄uari oper̄u jã jooquetic̄oña! c̄u caĩñuparã Jesure.

32 Na j̄ugoye buurop̄u yejea capãarã cauga añuparã. Yejeare na tujurã:

—Yejeap̄ure jã jãa rotiya, Jesure c̄u caĩñuparã, wãtia ya paup̄u aágaquẽna.

To bairo c̄u na cajanirore bairona yejeap̄ure na cajãa rotiyup̄u Jesu.

33 To c̄ona camajoc̄up̄ure cajaanabatana yeri wãtia buti, yejeap̄ure cajãañuparã. Na cajãarona yejea carupa t̄up̄u at̄u mec̄u at̄u ro aá, care ñuacoajuparã ti rap̄u yua.

34 Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tuj̄u acuari atu aá, macar̄u, maca tuj̄arorip̄u macana quenare cabuio baterã aájuparã.

35 Tiere na cabuio rijere apirã camaja catuj̄ura aájuparã. Jesu tu ejarã cayeri wãtia cutibatacare catuj̄uyuparã. Jesu tuj̄u caroaro jutii jañacõari caroaro catugooña majii cu caruiro cu catuj̄uyuparã. To bairo cu cabairo tuj̄urã cauwiuyuparã.

36 Cũre yeri wãtia cajaanaricarãre Jesu na cu cabuu rero catuj̄uricarã maca na caĩ buioyuparã:

—Ocõo bairo bai caticoami cayeri wãtia jañabatacu, na caĩñuparã.

37 Tiere apirã Gadara yepa macana seeto cauwiuj̄uyuparã. To bairi Jesure:

—¡Aácsja aperopu! ¡Atopu aniqueticõaña! seeto cu caĩñuparã.

Jesu cũre na cabooquẽto tuj̄u cumuar̄u eja jãa, catunucoajup̄u.

38-39 Cumuar̄u Jesu cu caeja jãaro tuj̄u cu sawãtia buu rericu maca:

—Ȳu quena mu mena ȳu aáḡu, cu caĩ jenibajup̄u.

To bairo cu caĩro:

—Aáquẽja. Mu ya wiip̄u tunu aácsja. Caroaro Dio mre cu cátejere mu yarãre na buio peocõaña, cu caĩñup̄u Jesu.

To bairo cu caĩro macar̄u cáaaacoajup̄u. Macar̄u aá, nipetiro Jesu cũre cu cátajere maca macanare na cabuio peocõañup̄u yua.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

*(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)*

40 Jesu cu catunu peña ejaparore camaja capãarã cũre cayuuyuparã. Seeto wariñuuri que mena cu cabocayuparã.

41 Jĩcau na watoar̄u cãnac̄u neñapo buerica wii ur̄u Jairo sawames̄u Jesu tuj̄u caejayup̄u. Jesu tu ejari r̄uropatua tuatu ejacumuri, cu caĩ jeni n̄uc̄ub̄ogoyup̄u:

—Ȳu ya wiip̄u ȳu macore co catiōu ajá, cu caĩ jeniñup̄u.

42 Cu maco jĩcaocãna cãco doce cum̄a cacugoo cãñuro. Bai yajigop̄u cabaiyuro. To bairo Jairo cu caĩrore apii cáaaajup̄u Jesu. Mar̄u cu cáaaato Jesu mena camaja capãarã ma bijarona cáaaajuparã.

43 Na watoar̄u jĩcao doce cum̄ari majuu ámo janaquetajere cariyec̄u co cãñuro. Co sauc̄oye rotibataje wapa niyeru co cacugobataje nipetiro capeti weocoajupe. Co na sauc̄oyerije to anibao joroquena jĩcau maca co cacatio majiquẽjuparã.

44 To bairi Jesu bero maca atí, cu jutiro yapare carañañuro. Cu jutirore co carañarona co cariyec̄u cutibataje nemoo cajanacoajupe yua.

45 Cu jutirore co carañar̄o:

—¿Ñam̄u ȳu cu rañari? caĩ jeniñañup̄u Jesu. Cu caĩ jeniñar̄o:

—Jã rañaquẽp̄u jãa, cu caĩñuparã camaja nipetiro.

To bairi Pedro maca ocõo bairo cu caĩñup̄u Jesure:

—Jãre cabuei, camaja capãarã mu cũgoma. Nope ñi, “¿Ñam̄u ȳure cu rañari” mu ñti? Jesure cu caĩñup̄u Pedro.

46 To bairo cu caĩro:

—Jĩcao ȳu rañawõ. Ȳure co carañarona ȳu camajirije mena co cariyec̄u cutibatajere canetoro ȳu majiw̄u, caĩñup̄u Jesu.

47 Cãromio maca, ȳu majiimi Jesu ño, nanaa uwiri cu r̄ropori tu cu caejacumu n̄uc̄ub̄ogoyuro. To bairo ácona camaja nipetiro na caapigop̄u:

—Ȳuna mu jutirore mu ȳu rañaw̄u. Ȳu carañarona ȳu cariyec̄u cutie ȳu netocoapa, caĩ buioyuro.

48 To bairo co caĩro apii ocõo bairo co caĩñup̄u Jesu:

—Yu yao, caroaro yure mu catugooña nuscubugoroi mu cariaye cutiere yu netoowu. Caroa wariñuurique mena ñña, co caññu Jesu yua.

<sup>49</sup> Mai to bairo co cu cañ wada ani pauna Jairo ya wiipu cãnacu jĩcau caejayupu, Jairore cu buio acú:

—Mu maco bai yajicoapo. To bairi marire cabueire cu patawãcoo nemoqueticõaña, cu caññu.

<sup>50</sup> To bairo cu cañijere apii Jesu maca ocõo bairo cu caññu Jairore:

—Tugooñaqueticõaña. Yu macare mu catugooña nuscubugoro mu maco catigomo, cu caññu.

<sup>51</sup> Jairo ya wiipu ejaun aperãre na cajãa rotiquẽjupu co ãnaco co cãni aruapure. Pedro, Juan, cu jũgocu Jacobo, cabai yajirico pacua na jetore cajãa rotiyupu Jesu.

<sup>52</sup> Ti wii cãna nipetirã cõre otirã cájuparã. Nare ocõo bairo caññu Jesu:

—Otiqueticõaña. Cayajirico me ãmo. Canio áamo, cañwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co nibao joroquena na cañwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ñi, na caññu Jesu.

<sup>53</sup> To bairo cu cañro apirã caotirã maca cu cañ epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã.

<sup>54</sup> To bairo cu na caapi nuscubuguetibao joroquena cabai yajirico co cãni aruapure jãa, co wamore cañeñañu. Ñeña:

—Maco, catiya. Wamunscacõaña, co caññu.

<sup>55</sup> To bairo cu cañrona sawimao catunu cati wamu nscacõañuro yua. Co sawamu nscarona:

—Ugariquere co nuña, na caññu Jesu co pacuare.

<sup>56</sup> Cabai yajirico nibaorucona co catunu catiro tujurã co pacua seeto caacuayuparã. Jesu maca co catunu catirijere aperãre na cabuio rotiquẽjupu.

## 9

### *Jesús envía a los doce discípulos*

*(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)*

<sup>1</sup> Cabero Jesu cu cabuerã doce cãnacãure na caneoñu. Na neocõari na cãti iñoo majipere na cajooyupu. Aperã na yeri wãtiare na cabuu reboja majipere, cariaye canare na cacatio majipe quenare na cajooyupu.

<sup>2</sup> Yucnacãna Dio joogumi Uraun ati yerapu carotipau majuure cañijere na caqueti buio teña roti jooyupu. Cariaye canare na cacatio teña rotiyupu.

<sup>3</sup> Ocõo bairo na cañ roti jooyupu Jesu:

—Buio teñarã aána apeye unie jee aáqueticõaña mujaa. Yucu mija tuericu, wajorua uno, ugarique, niyeru, apeye unie jee aáqueticõaña. Jutiuro mija cajanarije mena jeto aánaja. Apeye jee aánemoquẽja.

<sup>4</sup> Jĩca macapure ejarã mijaare na cãni rotiri wiina anicõaña na mena. Na mena mija anicõagarã ti maca mija cãni gumari cõo.

<sup>5</sup> Ape macapu mija caejaro ti maca macana maca mijaare na cabooquẽpata mija buti weogarã. Buti aána, mija guroripure jita catujarijere pa bate cũña. To bairo ana mijaare jã cabuio mija caapigaquẽtore bairona mija booquẽemi Dio, na ñi iñoorã mija átigarã.

<sup>6</sup> To bairi to cãnacã macaripu cáaa teñarã aájuparã, Dio ye quetire buio teñarã aána. Cariayesuna quenare cacatio teñañuparã.

### *La muerte de Juan el Bautista*

*(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)*

<sup>7</sup> Herode, Galilea yepa upau nipetiro Jesu cu cátiere caqueti apiyuru. “Juan, Herode cu cajña rotiricu catunu catii ácumi Jesu,” caññuparã jïcaarã. To bairo na cañrijere queti apii seeto caapi acua tãgooñañuru Herode.

<sup>8</sup> Aperã maca: “Elías ánacu catunu buia ejañ ácumi Jesu,” caññuparã. Aperã: “Jïcañ tiramã macacu Dio ye quetire cabuioricu catunu catii ácumi Jesu,” caññuparã.

<sup>9</sup> Herode maca ocõo bairo caññuru:

—Juan rupoare mere yu capa ta rocacõa rotiwu. To bairi ¿ñamã cu nicati cãa capee yure na cañ buionucu? caññuru.

To bairi Jesu cu cátiere queti apiri seeto cu catujugabajuru.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)*

<sup>10</sup> Cabero Jesu cu cabuio teña rotiricarã tunu ejarã na cátajere cu cabuio peocõañuparã Jesure. Na cabuio yaparoro na jetore na cajugo aájuru Jesu Betsaida cawamecãti macaru.

<sup>11</sup> Camaja aperã Jesu toru cu cáaato majirã, cu camacarã aájuparã. Cu turu na caejaro caroaro na caboca tujuyuru Jesu. To bairi Upau Dio cu cãnie quetire na cabuioyuru. Cariayecuna quenare na cacatioyuru.

<sup>12</sup> Canaio aáti pañ cãno tujurã cu cabuerã maca cu turu aá, Jesure ocõo bairo cu caññuparã:

—Mere naio aáto bai. Ñee maa atore. Camajare capãarã cãnare na aá rotiya. Macariru, camaja na cãnoru na caugape, na cacãipa pañri quenare na macarã aáparo, cu caññuparã Jesure.

<sup>13</sup> To bairo na cañro:

—Maja majuuna na nuña, na caboca ññuru Jesu.

—Cinco cãnacã pañ ugarica rupaariacã ã. Wai pugarãacã ãma, cu caññuparã.

—Ateacã ati maja capãarã camajare ejaqueti majuucõa. ¿Nare jã canupere jã warayerã aácãti? Jesure cu caññuparã.

<sup>14</sup> Naa capãarã cañmãa jeto ãnaa jïca wamo cõo mil cãnacãñ caññuparã. To bairi na caññuru Jesu cu cabuerãre:

—Cincuenta cãnacãñ jeto to cãnacã pañre na rui rotiya.

<sup>15</sup> To bairo cu cañ rotirore bairona carotiyuparã.

<sup>16</sup> To cõo jeto na carui petiro tujuru Jesu jïca wamo cõo ugarica rupaariacãre jee, wai pugarãre na jee, umurecoopure tujuru mugo, cu Pacu Diore, “Caroaro jã caugapere mu jooyura,” cu caññuru Jesu. Diore ñ yaparo pañ rupaare na cape ricawo nuniñuru cu cabuerãre. To bairi na maca camajare na caricawo nuñuparã moquena.

<sup>17</sup> Camajare na caricawo nuro cauga yapi peticoajuparã. Na cauga yapi rugarije doce wari jiraro majuu cajee jãñuparã na maca.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

*(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)*

<sup>18</sup> Ape ruru Jesu jeto cu Pacu Diore cu cajeni nucubugoro cu cabuerã quena cu mena caññuparã. To bairi na cañ jeniñañuru Jesu:

—Camaja “¿Ñamã cu nicati?” ame ñ jeniñarã, ¿dope bairo na ame ñ yunucuti?

<sup>19</sup> To bairo cu cañ jeniñaro:

—“Juan camajare cabautisari majocu catunu catiricu ácumi,” mu ñ wadama. Aperã maca, “Tiramuru macacu Elías cawamecucu ánacu catunu catiricu ácumi,” mu ñ wadama. Aperã, “Apei Dio ye quetire cabuioricu tiramuru macacu catunu catiricu ácumi,” mu ñ wadama, Jesure cu cañ yuyuparã.

<sup>20</sup> To bairo na cañrijere apii na cañ jeniñanemoñuru Jesu:

—Maja maca ¿ñamã ácumi, yu maja ñ tãgooñati?



Pedro maca cū caĩ yuuyurū:

—“Dio, ‘Cū yu joogu,’ cū caĩricū majuuna āmi,” mure jā ĩ.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> To bairo Pedro cū caĩro:

—Aperāre na buioqueti majuucōaña, na caĩñurū Jesu.

<sup>22</sup> —Yūa camaja turū Dio cū cajooricū cācū seeto yu tamuogu. Cabucurā judío majare carotirā, sacerdote maja uparā, judío majare cabuerā nipetiro yu tujateeri aperāre na jā rotigarāma yure. Yu na cajīa rocarije to nibao joroquena yu tunu catiogūmi Dio moquena itia rūmū bero, na caĩ buioyurū Jesu cū cabuerāre.

<sup>23</sup> Cabero camaja nipetirore na caĩñurū Jesu:

—Yū cabuerā anigarā mūja majuuna mūja cātigarijere tūgoōñaqueticōaña. To cānacā rūmū yu caboorije macare áti ujacōaña. Yure na cajīagarore bairona mūja quenare na cajīagarije to nibao joroquena yure áti ujacōa aninucuña.

<sup>24</sup> To bairi ati yepa ānarū mūja majuuna mūja caboorijere mūja cāticōamata Dio turū catiriquere mūja bugaquetigarā. Mūja majuuna mūja caboorije átiquēna, yu caboorije macare āna caroa ānajere mūja bugagarā.

<sup>25</sup> To bairi jīcaū ati yepa macaje apeye unie nipetiro cacūgon Dio turū cū cānibope macare catūgoōñaquēcū catirique bugaquetigūmi.

<sup>26</sup> “Jesu cū cabuerā jā ā,” ĩ boboqueticōaña. Ape rūmū yu tunu atīgū yu caaji baterije, Dio cū caaji baterije mena ángel maja mena ati yepayure. Ti rau cāno yure caboboricarāre, “Yū cabuericarā me āma,” yu quena na yu ĩgū.

<sup>27</sup> Cariapena mūñūja ĩ buiopa. Atorū cāna mūja jīcaarā mūja cabai yajiparo jūgoye Ūrau Dio cū cāniere cū carotirijere mūja tujugarā.

*La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> “Ūrau Dio caroa cū cāniere mūja tujugarā,” cū caĩricaro bero canetocoajupe jīca semana. To cōo Jesu ūtarū cū Pacū Diore cajeni nūcūbugou aájurū. Cū mena macanare cajee aájurū itiarā Pedrore, Juāre, Jacobore.

<sup>29</sup> Diore cū cajeni nūcūbugori pauna cū cabaurije, cū riya caroaro caaji bateyure. Cū jutii quena caroaro seeto botiro cāñupe.

<sup>30</sup> To bairo cū cabairi pauna caumūa pugarā carupea nūca ejayuparā, Jesu mena wadapenirā. Jīcaū Moisé, apei Elías cawamecūna cāñuparā tirūmū cānana.

<sup>31</sup> Na quena Jesure bairona caaji bateyuparā. Jesure cū wadapenirā cájuparā Jerusalēpū cū cabai yajipere yua.

<sup>32</sup> Pedro, cū mena macana maca canirā cájuparā, wūgoa paibana. To bairo cabairijere caacūa yopi eja tujuyuparā Pedro jāa. To bairo bairā Jesu cū caaji baterijere catujuyuparā. Tere tujurā Jesu mena cawadapeni tujunucurā quenare na catujuyuparā.

<sup>33</sup> To bairi Jesu mena cawadapenirā na cáaāti pauna ocōo bairo caĩñurū Pedro Jesure:

—Jā Ūrau, atorū mari cāno űuu majuucōa. To bairi itia wiiacāre mari āna. Mū ya wii cānipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cānipa wiiri mari āna. Pedro caroaro tūgoōñaquēcūna caĩ tūgoōña mawijiacōañurū.

<sup>34</sup> To bairo cū caĩri pauna bujeri burūa na cabuje bipe ájupe. To bairo ti bujeri burūa watoarū ānaa cauwiuyuparā.

<sup>35</sup> To bairi bujeri burūarūi Jesu Pacū Dio ocōo bairo caĩ wadayurū:

—Ani yu Macū seeto yu camaii āmi. Yū cabejericū āmi. Cū cabuorijere caroaro cū apipajeeya, caĩ wadayurū.

<sup>36</sup> To bairo Dio cɛ caïro bero jĩcaɯna catuayurɛ Jesu. Cɛ cabuerã tie na catujariquere cayajioɓɔjayuparã. Aperãre na cabuioquẽjuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*  
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

<sup>37</sup> Ape rɛmɛ bero ãtaɯ bui cãnana Jesu jãa na carui atí paɛ camaja capãarã na caboca tɔjɛyuparã.

<sup>38</sup> Na watoarɛ cãcɛ jĩcaɯ ocɔo bairo Jesure cɛ caĩ pijoyurɛ:

—Jãre camajioɯ, yɛ macɛ jĩcaɯna cãcɛre cɛ tɔjɛ ajá.

<sup>39</sup> Yɛ macɛre cajaanɛ wãti rooro cɛ awaja mecɛ ria yaji aánuɛuo joroque cɛ átinucumi. To bairo quenare cɛ rijerorɛ cɛ jopo butio joroque cɛ átinucumi yɛ macɛre. Rooro cɛ tamɛo ropiyecatio joroque cɛ átinucumi. Cɛ pitigaquẽemi wãti, caĩñurɛ Jesure.

<sup>40</sup> —Mɛ cabuerãre, “Wãtire cɛ buu rocabojava yɛ macɛre,” na yɛ ãbarɛ. Cɛ buu roca majiquẽma, cɛ caĩñurɛ.

<sup>41</sup> To bairo cɛ caïro apii ocɔo bairo cɛ cabuerãre na caĩñurɛ Jesu:

—Caroaro yɛre mɔja apí nɛcɛɓugoquẽe. Mɔñɔja cabuorijere cariare mɔja tɔgooña majiquẽe. Yoaro mɔñɔja cabuorije to nibao joroquena mɔja apí majiquẽe.

To bairo cɛ cabuerãre na ã, sawimaɛ pacɛre:

—Mɛ macɛre cɛ neajá yɛ tɛ maca, cɛ caĩñurɛ.

<sup>42</sup> Sawimaɛ Jesu tɛ cɛ cáatóna yua, wãti cɛre cajaanɛ cɛ catu ne roca cũcɔañurɛ. To bairo cɛ ácɛna cɛ cabainucuricarore bairona cɛ baio joroque cɛ cáticɔañurɛ wãti sawimaɛre. To bairo cɛ cɛ cáto Jesu maca wãtire cɛ cabuti aá rotiyurɛ. Cɛ cabuti aá rotirona sawimaɛ cañuɛsoajurɛ. To bairi:

—Mere mɛ mena cɛ tunu aáparo, caĩñurɛ Jesu cɛ pacɛre yua.

<sup>43</sup> To bairo cɛ cañuuro tɔjɛrã camaja catujɛ acɛacoajuparã, Dio cɛ catutuar-ijere Jesu na cɛ cáti ãñooro tɔjɛrã.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*  
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Camaja Jesu na cɛ cáti ãñoorijere na catujɛ acɛari paɯna ocɔo bairo cɛ cabuerãre na caĩñurɛ Jesu:

<sup>44</sup> —Yucɛacã mɔñɔja cabuorijere caroaro apiya. Aperã yɛre ñecɔari yɛ joogarãma yɛre catujɛ teerã macare, cɛ jĩacɔañã ãrã.

<sup>45</sup> To bairo cɛ caĩ buiorije to nibao joroquena cɛ caapi majiquẽjuparã. Dio na caapi majipere na cajooquẽjurɛ mai. To bairi caapi majiquẽjuparã cɛ cabuorijere. Cɛ cajeniña uwiyuparã.

*¿Quién es el más importante?*  
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

<sup>46</sup> Cabero Jesu cɛ cabuerã na majuuna caame ã wada neto oca botioyuparã, ¿Ni maca marire cajugo ani majurɛ cɛ ácɛati? ãrã.

<sup>47</sup> Jesu maca to cãnacãɛrɛna, “Yɛ caroti majurɛ yɛ anigɛ,” na caĩ tɔgooñarijere catujɛ majicɔañurɛ. To bairi jĩcaɛ sawimaɛre cɛ capi ejoo nɛcoñurɛ cɛ tɔrɛ. Cɛ pi ejoo nɛcori, ocɔo bairo na caĩñurɛ:

<sup>48</sup> —Ani sawimaɛre, “Cãni majurɛ me ãmi,” mɔja caĩ tɔgooñarije to nibao joroquena yɛ maca cãni majurɛre bairo cɛ yɛ tɔjɛ. To bairi, “Mari mena macacɛ sawatoa cãcɛ ãmi,” mɔja caĩ tɔgooñau ãcɛ macare, “Cãni majurɛ ãmi,” cɛ yɛ ã tɔjɛ. To bairi ani sawimaɛre bairo cãna sawatoa cãna na nibao joroquena na mɔja cátinemoata yɛrɛre átinemorã mɔja áa. Yɛre átinemorã yɛ Pacɛrɛre átinemorã mɔja áa.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*  
(Mr 9.38-40)

<sup>49</sup> Cabero Jesure cɥ caĩ buioyurɥ Juan:

—Jãre cabuei, jĩcaɥ camaja na yeri wãtiare na cɥ cabuu rebojaro cɥ jã tɥjɥwɥ. “Jesure caapirajei yɥ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mari mena macacɥ cɥ cãniquẽto maca, “Átiqueticõaña,” cũre jã boca ĩ matawɥ, cɥ caĩwĩ Juan Jesure.

<sup>50</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Cɥ mataqueticõaña. Marire cateequẽcɥ ũcɥ mari mena macacɥ ãmi, cɥ caĩñurɥ Jesu.

*Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

<sup>51</sup> Jesu mere bai yaji, ɥmɥrecoorɥ cɥ catunu wamɥ aápere camaji weocõañurɥ. To bairi, “Nemoona Jerusalẽrɥ yɥ aácsɥra,” caĩ tɥgooñañurɥ.

<sup>52</sup> To bairi aperã cɥ mena macanare na cabuio roti joo jɥgoyeyeyurɥ, yɥ cacanipa paɥre jenibojaya ĩi. To bairi naa, cɥ mena cãna Samaria yera cãni macapɥre Jesu cɥ cacanipa wiire camaca yuura aájuparã.

<sup>53</sup> To bairi ti maca macana Jesu na tɥrɥ cɥ cacani ejaro cabooquẽjuparã, mari catɥjuteerã tɥrɥ Jerusalẽrɥ cáaápaɥ ãmi ĩrã.

<sup>54</sup> To bairi Samaria macana Jesure cɥ na cabooquẽto apirã cɥ cabuerã Jacobo, Juan ocõo bairo Jesure cɥ caĩ jeniñañurã:

—Ɔpaɥ, ɥmɥrecoorɥ cãni pero nare cajoera pero mari rui roticõacuti? ɥElías tirɥmɥrɥ macacɥ cɥ cáatore bairona mari ánaati? cɥ caĩ jeniñañurã.

<sup>55</sup> To bairo na caĩro Jesu maca na tɥjɥ, ocõo bairo na caĩ tutiyurɥ:

—Tiere to bairo mɥja caĩ tɥgooñãata cariape mɥja caĩ tɥgooñari wame me ã.

<sup>56</sup> Camajare jãɥ acú mee yɥ cabaiwɥ. Na catioɥ acú maca yɥ cabaiwɥ, na caĩñurɥ Jesu.

Cabero ape macapɥ cáaá netocoajuparã yua.

*Los que querían seguir a Jesús*  
(Mt 8.19-22)

<sup>57</sup> Ape macapɥ na cáaá neto aáti paɥna jĩcaɥ nare cabocayurɥ. Na boca, Jesure cɥ caĩñurɥ:

—Ɔpaɥ, yɥ quena yɥ aágɥ nipetiro mɥ cáaá teñaropɥ, mɥ cabuei anigɥ.

<sup>58</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Waibɥcɥrã na cãni paɥri cɥgoma. Minia quena cɥgoma na ria batiripɥ na cacaniri paɥri. Yɥ maca camaja tɥrɥ Dio cɥ cajooricɥ anibaopɥcɥna yɥ cacaniri paɥ maa. To bairi yɥ mena mɥ cáaáteñaata caroa paɥ mɥ cɥgoquetiboɥ, cɥ caĩñurɥ Jesu.

<sup>59</sup> Apei macare cɥ caĩñurɥ Jesu:

—Adɥja yɥ mena.

To bairo cɥ cɥ caĩro:

—Ɔpaɥ, yɥ pacɥ tɥrɥ yɥ anigɥ mai cɥ cabai yajiparo jɥgoye. Cɥ cabai yajiro bero mɥ mena yɥ aágɥ, cɥ caĩñurɥ Jesure.

<sup>60</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Yɥre caapi nɥcɥbɥgoquẽna na majuuna na yarãre na coteato yɥ tɥrɥ cãniquetiparãre. Mɥ maca yɥ mena ajá. Ɔpaɥ Dio cɥ cãnie quetire aperãre na buio teñaña, cɥ caĩbajurɥ Jesu.

<sup>61</sup> Apei ocõo bairo cɥ caĩñurɥ Jesure:

—Ɔpaɥ, mɥ mena yɥ aágɥ. Mɥ mena aágɥ jɥgoye yɥ ya wii macanare, “Aácsɥ yɥ áa,” na yɥ ĩ buio tɥjaɥpa mai.

<sup>62</sup> To bairo cɥ caĩro ocõo bairo cɥ caĩ buioyurɥ Jesu:

—Jĩcaɥ cɥ paarique paabaopɥcɥna, apeye unie macare tɥgooña tunuoɥ, cɥ paariquere caroaro to baiquetio joroque baiimi. To bairona baiimi yɥ cabuei

nibaopucuna apeye macare catugooñau. To bairo cãcu Dio ye macare caroaro átiquẽcami, cu caĩñupu Jesu yua.

## 10

### *Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup> Cabero mari Upau Jesu aperã cu ye quetire cabuio teñaparãre setenta majuu na cabejenemoñupu. Nare beje, cu cáaapa macaripure na cáaa jugoyecuti rotiyupu. Pugarã, pugarã jeto na cabuio teña aá rotiyupu.

<sup>2</sup> Ocõo bairo na caĩ buioyupu:

—Caoterique mere jũacoapa. Pairo majuu rica cuticoapa. Cajeparã maca jĩcaarãacã jeto ãma. To bairo caoterique upaure cu jeniya. “Carica cajeenemoparãre jooya,” cu ï jeniya, caĩñupu. —Capãarã majuu ãma yu ye quetire caaripajeparã. To bairi Diore cu jeniya, aperã nare cabuiorã na cãninemoparore bairo ïrã, na caĩñupu Jesu cu cabuerãre.

<sup>3</sup> —Aánaja m̃jaa, yu ye quetire buiora aána. M̃jaare cauwiopre to nibao joroquena m̃ñña aá roti caroorã na cãnopu. To bairi waibucurã oveja cawimarã yaia jeto na cãnopu na cáaatore bairona m̃ñña aá roti cauwiopure.

<sup>4</sup> Topu buio teñarã aána niyeru jãrica poari, apeye jãrica poari quenare jee aáqueticõaña. Rapo jutii jĩca bapa m̃ja cacutape jetore jee aánaja. Ape bapa m̃ja cawajoapere jee aáqueticõaña. Mapu aperãre na bocarã yoaro wadapeni tuaqueticõaña.

<sup>5</sup> Maca ejarã m̃ja caejari wii macanare na ñuu rotirã, “Caroa ãnaje m̃jaare cu joato Dio ati wii macanare,” nare m̃ja ïgarã.

<sup>6</sup> Ti wii macanare to bairo na m̃ja caĩ ñuu rotiro to bairona caroare na joogumi Dio. “Caroaro jã mena anicõaña,” m̃jaare caĩrãre m̃ja caĩrore bairona caroare na joogumi Dio. Caroaro m̃jaare cãni rotiquẽna macare caroare na jooquetigumi Dio.

<sup>7</sup> Ti wiina caroaro m̃jaare na cãni rotiri wii jetona m̃ja anicõagarã. Ti wiina m̃jaare na canurijere uga, eti, áti anicõaña. M̃jaare na canurijere Dio ye quetire m̃ja cabuiorije wapayerãre bairo ána átigarãma. To bairi ape wiiripu uga teñaquẽja.

<sup>8</sup> M̃ja caejari maca macana caroaro m̃jaare na cabooro ugaya m̃jaare na canurijere.

<sup>9</sup> Ti macapu cariaye cunare na catioya. Ocõo bairo na ï buioya: “Upau Dio cu cãnie quetire m̃ja t̃pu jã buiorã ejawu,” na ï buioya.

<sup>10</sup> Ape macare m̃ja caejaro ti maca macana m̃jaare na cabooquẽpata ti maca carecomapu aáti, ocõo bairo na ïña:

<sup>11</sup> “M̃ja ya maca macaje jita jã r̃poripure catujarijere pa bate cũrã jã áa. Jã cabuiorijere m̃ja cabooquẽtie bui m̃ja popiyeyegumi Dio ïrã, to bairona jã áa. Upau Dio cu cãniere m̃ja t̃pu jã buiorã ejabarpu,” na m̃ja ï buioagarã.

<sup>12</sup> M̃jaare cabooquẽnare rooro na baigaro Diore cabooquẽnare na cu caporiyeyeri rau cãnopu. Tir̃m̃pu macana Sodoma macanare na cu caporiyeyericaro netoro na popiyeyegumi Dio m̃jaare cabooquẽnare, na caĩñupu Jesu yua.

### *Los pueblos desobedientes*

(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> To bairo na ï yaparo ocõo bairo caĩñupu Jesu Corasín, Betsaida cawamecuti macari macanare:

—Cabero rooro m̃ja baigaro Corasín, Betsaida macanare. Tir̃m̃pu macana Tiro, Sidón macana quena m̃jaare yu cáti iñoorijere bairona na yu cáti iñoata na yeri wajoaboricarãma na maca. Nemoopuna caroorije na

cátajere jutiritiri áti janaboricarãma na maca. Maja maca caroorije maja cátiere maja janagaquêe.

<sup>14</sup> To bairi Diore caapirajeequênare na cã capopiyeyeri paã cãnopã seeto maja popiyeyegumi. Tirumãpã macana Tiro, Sidón macanare na cã capopiyeyericaro netoro maja popiyeyegumi Dio maja macare, na caĩñupã Jesu Corasín, Betsaida macanare.

<sup>15</sup> Capernaum cawamecãti maca macana quenare ocõo bairo na caĩñupã Jesu:

–“Umãrecoopã Dio tãpã já aágarã,” ï tãgooñaqueticõãña mājãa. Majaare regumi Dio caroorãre na cã capopiyeyenucuri paãpã, na caĩ buioyupã Jesu Capernaum macanare.

<sup>16</sup> Na ï yaparo cã cabuerã, cã caroti jooricarãre ocõo bairo na caĩñupã:

–Maja cabuorijere caapirã yãpãre apirã áama. Maja cabuorijere caapirãquêna maca yãrena arigaquêna áama. Yãre caapirãquêna Dio yãre ca-jooricã quenare arigaquêna áama, na caĩñupã Jesu yua.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Cabero setenta cãnacã majuu Jesu mena macana cã cabuio teña rotiricarã buio teña, tunu ejarã wariñuurique mena catunu ejayuparã. Tunu eja, Jesure cã caĩ buioyuparã:

–Jã Upã, cayeri wãtia camajapã cajañarãre, “Jesucristo caapirajeerã já cãnoi butiya,” nare já cabuti rotiro nemoona butiwã. Jãre neto majiquêema.

<sup>18</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupã Jesu:

–Satanãre carocawĩ Dio umãrecoopã cãnibatacãre yã catujãrona. Bãpo cã cayaberijere bairona caña rui aãmi Dio cã carocaropã. To bairi majaare neto majiquêema wãtia, Dio cã carericarã aniri.

<sup>19</sup> Tutuariquere mājãare yã cajoowã. To bairi aña, cotapa na maja cacãtabao joroquena maja rooye tuuquetigarãma. Satanã cã catutuarije netoro cãniere áti rotiriquere mãñija cajoowã. To bairi wãtia maja áti rooye tuu neto majiquêema.

<sup>20</sup> Wãtia maja carotiro apiri na cabutiro maja wariñuurã. To bairo maja cabairije to nibao joroquena ape wame maca seeto cãni wariñuuri wame majuu ã. Umãrecoopã Dio yarã na wamere cã cauca turi pũuropã cã cauca turicarã aniri maca seeto wariñuuña, na caĩñupã Jesu.

### *Jesús se alegra*

*(Mt 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> To bairo cã cabuerãre ï yaparõcã ocõo bairo cã Pacã Diore cã caĩñupã Jesu, Espiritu Santo wariñuu netoriquere cã cã cajooroi:

–Caacã, mãna mã ã umãrecoo, ati yepa quenare carotii. “Mere camajirã já ã,” caĩ tãgooñarãre yã cabuorijere api majiriquere na mã jooquêe. Aperã, “Caroaro já majiquêe Dio yere, cawimarãre bairona camajiquêna já ã,” caĩ tãgooñarã macare yã cabuorijere caroaro api majiriquere na mã joo. Caroaro na majiato ïi api majiriquere na mã joo. To bairo mã cátiere tãgooñari, “Caroaro mã áa,” mã yã ï wariñuu, Caacã. To bairo mã caboore bairona na mã ájupa, caĩñupã Jesu cã Pacã Diore.

<sup>22</sup> To bairo cã Pacãre cã ï, cã cabuerãre ocõo bairo na caĩñupã:

–Yã Pacã nipetiro áti majiriquere yã cajoowĩ. Yã cãniere majiquêema camaja. Jãcãna ãmi yã Pacã Dio yã cãniere camajii. Yã Pacã cã cãnie quenare majiquêema camaja. Jãcãna yã ã cãniere camajii. Noa cã cãniere na yã camajiro na quena majigarãma yã Pacã cã cãniere, caĩñupã cã cabuerãre.

<sup>23-24</sup> To bairo na ï, cã cabuerãre na tãjã, aperã na caapirãquêtopã ocõo bairo na caĩñupã:



—Ato caraupure mɔja catujɔnucuri wame, mɔja caapinucuri wamere catujɔgabajuparã capãarã tirumɔpɔ macana Dio ye quetire cabuiorã, maca ɔparã quena. To bairi mɔja maca tiere caapinucurã, catujɔrã aniri wariñuuña, na cañurɔ Jesu cɔ cabuerãre.

*Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Moisé ãnacɔ cɔ caucariquere caroaro cabuei jĩcaɔ caejayurɔ Jesu tɔpɔ. Eja, ¿dope bairo yɔ cɔ ã yɔgabauari ãi? cɔ cañ jeniñañurɔ Jesure:

—Camajare camajioɔ, ¿dope bairo yɔ ácaɔti Dio tɔpɔ anicõa aninucugɔ?

<sup>26</sup> To bairo cɔ cañ jeniñaro:

—¿Moisé cɔ caucarica pũuripɔ dope bairo ã ucarique to ãti? Mɔa tiere mɔ cabueata, ¿dope bairo mɔ tɔgoõñati? cɔ cañurɔ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo cɔ cañro:

—Ocõo bairo ã ucarique ã: “Mɔ Ɔpɔa Diore nipetiro seeto mɔ yeri mena cɔ maiña. Mɔ caocabutirije mena, mɔ catɔgoõñarije mena Diore cɔ maiña. Aperã quenare na maiña mɔ majuuna mɔ rupaɔre mɔ camaiore bairona,” ã ucarique ã, Jesure cɔ cañ yɔyurɔ Moisé ãnacɔ cɔ caucariquere caroaro cabuei.

<sup>28</sup> Tiere cɔ cañro apii Jesu cɔ cañurɔ:

—Cariapena mɔ ã. To bairo ácaɔ Dio tɔpɔ mɔ anicõa aninucugɔ, cɔ cañurɔ.

<sup>29</sup> To bairi, “Caroaro aperãre camaii ãñurɔ,” yɔ cɔ ãato ãi, ocõo bairo cɔ cañ jeniñanemoñurɔ Jesure:

—¿Noa una na ãti, “Aperãre camaipe ã,” cañrã?

<sup>30</sup> To bairo cɔ cañro atie queti buio majiorica wame cɔ cañ buioyurɔ Jesu:

—Jĩcaɔ Jerusalẽi caro aãti wãpɔ Jericõpɔ aãca caro aãjurɔ. Topɔ cɔ cáaãto ma recomacapɔ jee rutiri maja tutuaro mena cɔ boca ñe átiri, cɔ pa camiye, cɔ jutii, cɔ apeye unie, nipetiro cɔ caema peocõañuparã. Cɔ bai yajibo joroque cɔ áti, cũ roca, cáaãcoajuparã yua.

<sup>31</sup> To bairo cɔ na cáti cũ roca aãto bero jĩcaɔ sacerdote majocɔ ti wãpɔ cáaãjurɔ. Ti wãpɔ aãca to bairo na cáti cũ rocaricure cɔ tɔjuba, cɔ caowa netocoajurɔ.

<sup>32</sup> Cɔ caneto aãto bero moquena apei Levita poa macacɔ cáajurú. Cɔ quena to bairona cɔ tɔjɔ cɔ caowa netocoa aãjurɔ.

<sup>33</sup> Na caneto aãto bero ti wãna cáajurú apei Samaria macacɔ, judío maja na cateerã yau. Cɔ maca na caquẽ rocaricure cɔ tɔjɔ cɔ cabopaca tɔjɔyurɔ.

<sup>34</sup> Cɔ bopaca tɔjɔri cɔ tɔjɔ aá, cɔ na caquẽrique camiire cɔ caucoyeyurɔ. Ɔje wẽri rica oco mena cɔ cacoje ɔcoyeyurɔ, ɔje majuu mena quena. Áti yaparo juti ajeri mena cɔ camiire cɔ cadɔreyurɔ. Cabero cɔ yau burro caumaɔ bui cɔ ne peo, cɔ canecoajurɔ. Cɔ ne aá, aãteñari maja na cacaniã ejanucuri wiipɔ cɔ cane ejayurɔ. Ne eja átiri, topɔ cɔ cacote ãñurɔ.

<sup>35</sup> Ape rɔmɔ yua, Samaria macacɔ topɔ ani, neto aágɔ aãteñari maja na cacaniã ejari wii ɔpɔaɔre niyeru cɔ cajooyurɔ. Pɔga rɔmɔ paarique wapay-erique cõo cɔ sawapayeyurɔ. “Caroaro anire cɔ coteya,” ãi cájurɔ. “Noo caboorije cɔ mɔ cátinemoro cabero acú mɔ yɔ wapayenemogɔ,” cɔ cañurɔ Samaria macacɔ ti wii ɔpɔaɔre yua.

<sup>36</sup> To bairi ti wamere buio majio yaparo ocõo bairo cañ jeniñañurɔ Jesu Moisé ãnacɔ cɔ caucariquere caroaro cabueire:

—Tiere apii ¿dope bairo mɔ tɔgoõñati? Camaja itiarã jee rutiri maja na caquẽ rocaricure cɔ catɔjɔyuparã. Naa itiarã catɔjɔricarã, ¿ni maca cõre cɔ camaiñupari? cɔ cañ jeniñañurɔ Jesu.

<sup>37</sup> To bairo cɔ cañro:

—Cõre cabopaca tɔjɔricɔ maca cañurɔ cõre camaii, cɔ cañurɔ Jesure.

To bairo cɔ cañro:

—Mɛ quena to bairona ája. Cũre cabopaca tɛjɛricɛ cɛ cátatore bairona ája, caĩñurɛ Jesu Moisé cɛ caucariquere caroaro cabueire yua.

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Jesu cɛ cabuerã mena aáteñan aácɛ, caejayurɛ ape macaacãrɛ. Ti macarɛ cɛ caejaro Marta cawamecɛco cɛ cáatí rotiyuro co ya wiirɛ.

<sup>39</sup> Jesu cɛ cajãa ejaro Marta baio María cawamecɛco Jesu tɛ caruiyuro, cɛ cabuiorijere apigo.

<sup>40</sup> Marta maca ɛgarique quenoorique capee capaarique paibɛjayuro. To bairi Jesu tɛ co baio co caruiro tɛjari Jesure cɛ caĩñuro Marta:

—Yɛ Ɔraɛ, yɛna jĩcaona capee paarique yɛ áticoábapa. Atio yɛ baio yɛ átinemoquẽmo, cɛ caĩñuro. —¿To bairo co cabairijere co mɛ tɛgooñaquẽeti? “Mɛ jɛgocore co átinemoña,” co ñña, cɛ caĩñuro Marta.

<sup>41</sup> Jesu maca ocõo bairo co caĩ yɛyurɛ:

—Marta, mɛna capee majuu paabaco seeto mɛ tɛgooñarique cuti neto.

<sup>42</sup> Mɛ baio co caapirije maca jetore catɛgooñape nibapa. María maca, “Jesu cɛ cabuiorijere yɛ apigo,” ño caroa macare átigamo. Yɛ cabuiorijere co caapiri wamere co majiritio joroque áti majiquetigarãma aperã, co caĩñurɛ Jesu Martare yua.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Jĩca paɛ Jesu cɛ Pacɛ Diore jeni nɛcɛbɛgoɛ cájurɛ. Cɛ cajeni nɛcɛbɛgo yaparoro cɛ cabuei jĩcaɛ cɛ caĩñurɛ:

—Jã Ɔraɛ, Juan bautisari majocɛ cɛ cabuerãre Diore jeni nɛcɛbɛgoriquere na samajiwĩ. To bairi mɛ quena jãre majioña, cɛ caĩñurɛ.

<sup>2</sup> To bairo cɛ caĩro ocõo bairo cɛ caĩñurɛ Jesu:

—Diore jeni nɛcɛbɛgorã, ocõo bairo cɛ ñña mɛjaa:

Jã Pacɛ, ɛmɛrecoo macacɛ, jĩcaɛna mɛ ã caroan majuu, cáti nɛcɛbɛgoraɛ. Ati yerarɛ Saɛraɛ majuu ãña. Ɔmɛrecoo macana caroaro mɛ caboorije átinucuma. To bairo na cátoe bairona ati yera macana quena mɛ caboorijere na áparo.

<sup>3</sup> Ɔgarique ati rɛmɛ jã caɛgaparo cõo jã jooya.

<sup>4</sup> Caroorije jã cátajere majiritioya. Jã quena aperã caroorije jã na cátajere na jã majiritiogarã. Sataná caroorijere jãre cɛ cáti rotiro cũre jã matabojaya.

<sup>5-6</sup> Apeye na caĩ buionemoñurɛ Jesu moquena:

—Jĩcaɛ mɛja yɛn cááateñan aátacɛ ñami recomacarɛ cɛ catunu ejaro apei mɛja bapare cɛ tɛrɛ aátí ocõo bairo cɛ mɛja ñborã: “Yɛ yɛn, ɛgarique yɛ wajoya itia joroa pãre. Apei yɛ yɛn aperorɛ cááateñan aátacɛ tunu ejami. Cɛ yɛ canupe maa. To bairi mɛ yɛ jeni arã,” cɛ mɛja ñborã.

<sup>7</sup> To bairo cɛ mɛja caĩro wií pɛreapɛi mɛja yá bujoboɛmi: “Yɛ patawãsooquẽja. Mere jore yɛ bɛrecõawɛ. Yɛ punaa canirã áama. To bairi dope bairo áti mɛ yɛ joo majiquẽe,” ñboɛmi.

<sup>8</sup> Mɛjaare camaii nibaorɛcɛna jooquetiboɛmi, seeto cãnigabacɛ. Seeto cɛ mɛja cajeni netocõarore apii jooboɛmi. Yɛ cɛ patawãsoo janaato ñi, jopere pã, mɛja jooboɛmi, ɛgariquere cɛ mɛja cajenirije cõo, na caĩñurɛ Jesu cɛ cabuerãre.

<sup>9</sup> —To bairi mɛja quena to bairona Diore cɛ jeniya. Mɛja cajeniro mɛja joogɛmi cũre mɛja cajenirijere. Jenicõa ãna mɛja bɛgagarã. Mɛja yɛn jopere cɛ capi jenirore bairona mɛja átigarã Diore cɛ jenirã. To bairo mɛja cajenicõa

ãnoi jope pãri camajocu cu yure cu cajoore bairona mja joogumi Dio cure mja cajenirijere.

<sup>10</sup> Noa nipetirã Diore cajenirãre na joogumi na cajenirijere. Cajeni macarã na cajenirijere bugagarãma. Joo ecoogarãma joperu cajeni ãnacure bairona.

<sup>11</sup> 'Mjaaa capunaacuna mjaare naore na cajeniata ãtaare mja jooquena. Waire na cajeniata ãhare mja jooquena.

<sup>12</sup> Aboco riare na cajeniata cotapare na mja jooquena.

<sup>13</sup> To bairona caroare mja punaare na mja joo maji, caroaro cáti majiquena anibaorunana. To bairi caroa na mja cajoore netoro mja joogumi mja Pacu umurecoo macacu cu Espiritu Santore cure mja cajeniro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*  
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

<sup>14</sup> Ape gumu Jesu wãti camajocure cajaanare cu cabuu rocauru. Wãti cãpãre cu cajaanaro cawada majiquẽuru. To bairi Jesu wãtire cu carocarero bero cawada majiquetibatacu cawada majicããuru yua. Tere tãurã catuju acãacoajuparã camaja.

<sup>15</sup> Jãcaarã ocão bairo caãnurã:

–Wãtia na urã Satanã, Beelsebú cawamecucu cu catutuarije mena na buu reimi, caame ãnurã.

<sup>16</sup> Apeã maca, “Dio cu cajoorecu yã ã,” jãre ãi, “Tãu acãarica wamere jã áti ãoãna,” cu caãbajuparã.

<sup>17</sup> Jesu maca to bairije na catugooãarijere tãu majiri, ocão bairo na caãnurã:

–Jãca maca macana nibaorunana na caame quẽata na majuuna ame jã peocãborãma. To bairo quena jãca wii macana anibaorunana na caame tutiata jãca wiina ani majiquetiborãma.

<sup>18</sup> To bairona Satanã Beelsebú cawamecucu quena cu yarã mena cu caame quẽata cu yarã aniquetiborãma. To bairi cu carotirã cãgoquetibocumi. To bairi çnore ãrã to bairo, “Beelsebú cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yã mja ãti?

<sup>19</sup> To bairi jocarã majuuna, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi,” yã mja ã. Mja yarã jãcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cu catutuarije mena na buu rema,” na mja ãnucu. To bairi na quena, “Jocarã ãma,” mja ãgarãma, “Satanã cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi Jesu,” yãre mja caãata.

<sup>20</sup> To bairi Dio cu catutuarije mena wãtiare na yã buu re. “To bairi Dio yere carotii ãcumi,” yãre mja caãre nibajupa. To bairi mja popiyeyegumi Dio, na caãnurã Jesu.

<sup>21</sup> 'Camajocu catutuaã nipetiro beju wamooricu caroaro cu ya wiire cu cacotero apeã cu yere jee ruti majiquẽnama.

<sup>22</sup> Apeã maca cu netoro beju wamooãaricu cãcu cu caejaata cu quẽ netocumi. To bairo cu quẽ netori cu cacãgobatajere, cu cajarerijere, cu ãpoa bejurori ema peocãbocumi, cu caquẽ netoricu aniri. To bairo áti, cu yarãre na ricawobocumi cure cu caemariquere, na caã buioyuru Jesu. Satanã netoro catutuaãcu yã ã ãi, na caã buio majioãuru.

<sup>23</sup> ‘ “Dio cu cajoorecu ãmi,” yãre caãquena yã yarã me ãma. Yã cabuorijere caaripajeegaquena aniri apeãre yãre caaripajeeboparãre na matarã áama, na caãnurã Jesu.

*El espíritu malo que vuelve*  
(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Ape wame quena ocão bairo caã buioyuru Jesu:

—Wāti camajocure cabuti weoricu oco camanopu aáteñaumi cu cāniparore macacu aácsu. Bugaquẽcu ocõo bairo ĩ tũgooñaumi: “Yu cabutieraupurena yu tunu jãagu moquena,” ĩimi.

<sup>25</sup> Cũpũre tunu jãagu caroaro owa quenoorica wiire bairo cãcũre tũjuumi.

<sup>26</sup> To baii cu cãno tũjuri wãtia aperã siete cãnacãure cu netoro caroorã majuure na pijo, na menapu cũpũre jãumi. To bairi caroorã majuu wãtia capãarã cu mena na cãno cajugoye cu cãnato netoro majuu rooro ãcumi, na caĩ buioyupu Jesu.

<sup>27</sup> To bairije Jesu cu caĩ ani paũ cãromio jĩcao camaja watoapu cãco caĩ awajayupo:

—ĩCaroaro majuu wariñuomo mũ camacu cutaco, mũre caũpuorico! caĩñupo Jesure.

<sup>28</sup> Jesu maca to bairo co caĩ awajaro apii:

—Dio Wadariquere caapirã tiere caroaro cána na maca wariñuu netogarãma, co caĩñupu.

### *La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29-30</sup> Camaja aperã capãarã Jesu tũpu na caejanemoro tũjuũ ocõo bairo na caĩ buioyupu:

—Ati yũtea macana ñuuqueti majuucõama. Caroorã aniri, “Caacũori wame jã áti ñooña, ‘Dio cu cajooricũ ãmi,’ mũre jã caĩ majiparore bairo ĩi,” yu ĩma. To bairo na catũjugarije to nibao joroquena ati wame jetore na yu ĩ buiogũ. Tirũmũpũre Jonás cawamecũcũre Nínive na caĩri macapu cu cajooyupu Dio, yu ye quetire na buioja ĩi. Jonáre caacũori wame cu cabairo catũjuyparã Nínive macana. Caacũori wame tũjurã, “Dio cu cajooricũ ãcumi Jonás,” caĩ tũjuyparã Nínive macana. To bairo cu cabairicarore bairona bairo caacũori wame yũre baigaro. Ti wame yu cabairi wame jetore tũjugarãma ati yũtea macana, na caĩñupu Jesu.

<sup>31</sup> —Caroorãre Dio na cu caporiyeyeri paũ cãnopũ Seba cawamecuti yepa upao tirũmũpũ macaco ati yũtea macanare, “Rooro majuu mũja caapirajeequẽjupa mũjaa,” ĩ buiogomo. Cayoaropũ cãnaco cáajupó Salomón mari ñicu jãa upaũ tirũmũpũ macacu tũpu, cu cabuio majirijere apigo. Yu maca Salomón ãnacũ netoro camajii yu cãnibao joroquena yũre mũja apigatee.

<sup>32</sup> To bairi Jonás tirũmũpũ macacu Dio ye quetire Nínive macana cãniñaricarã nare cu cabuiooro caroorije na cátiere jutiriticõari cajanañuparã. Yu maca Jonás netoro cãcu yu cãnibao joroquena yu cabuioyũre mũja apigatee. Caroorije mũja cátiere mũja tũgooñaquẽe, mũja janagaquẽe. To bairi caroorãre Dio nare cu caporiyeyeri paũ cãnopũ Nínive macana tirũmũpũ macana, “Rooro mũja caapirajeequẽjupa,” mũja ĩgarãma ati yũtea macanare, na caĩñupu Jesu.

### *La lámpara del cuerpo*

(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ocõo bairo na caĩ buionemoñupu Jesu:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurã cabauquẽtopũ mari cũquẽe. Apeye jotũ ãoro unopũ mari cũquẽe. Cabui maca jeto mari jĩa buju peó, camaja cajãa ejarã caroaro na tũjũato ĩrã.

<sup>34</sup> Caroaro catũju majirã mũja cãmata caroaro mũja áti ani maji. To bairona mũja yeri quena Dio mena caroaro cayericũna mũja cãmata caroaro mũja áti maji. Mũja cape carooye tuaricarã mũja cãmata apeye uniere caroaro mũja áti majiquetiborã. To bairona mũja yeri Dio mena mũja cañuuquẽpata caroaro cu mena mũja ani majiquẽe.

<sup>35</sup> Dio yere m̃ja camajirije j̃a bujuriquere bairo ã. To bairi Dio yere m̃ja camajibatiere m̃ja cabai botioata canañt̃arije maca to anio joroque áti rooye tuuboro. To bairi caroaro Diore áti ñc̃ub̃ugoc̃õañã.

<sup>36</sup> Caroaro Dio mena cayeric̃na m̃ja cãmata m̃ja cáti anie caroa jeto anigaro. To bairi caroaro j̃a bujurique mena cáti ãnare bairo caroaro m̃ja áti ani majigarã, na cañ̃ur̃u Jesu yua.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)*

<sup>37</sup> Jesu to bairo c̃u cañ̃ buio yaparoro j̃ic̃a fariseo majoc̃u, “Ỹu ya wiir̃u ugañ̃ ajá,” c̃u cañ̃ur̃u. To bairi Jesu c̃u mena aá, c̃u ya wiir̃u j̃ãa, ugarica cajawa t̃u caejanumuñ̃ur̃u.

<sup>38</sup> To bairo c̃u cabairo fariseo majoc̃u maca oc̃õo bairo c̃u cañ̃ t̃uj̃uyur̃u: “¿Nope ñi j̃ã cátinucurore bairo c̃u wamorire cojequẽc̃na c̃u ejanumu ugañ̃?” cañ̃ ac̃na t̃uj̃uyur̃u.

<sup>39</sup> Mari Ũpañ̃ Jesu maca c̃u cat̃ugooñ̃arijere t̃uj̃u majii oc̃õo bairo c̃u cañ̃ur̃u: —M̃jaa fariseo maja baujarije jeto caroa m̃ja átaje cutibapa. Jot̃u bapari cabui jeto cojericarore bairo m̃ja ã, pupea macare cacojeya manore bairo. To bairi cabui macare caroarã anibaor̃nana m̃ja yeri macare caroorije pairã m̃ja ã. Aperã yere caemarã m̃ja ã, fariseo majare na cañ̃ur̃u Jesu.

<sup>40</sup> —Camajiquẽna m̃ja ã. Jot̃u bapare caweo caroaro quenoomo cabuire, carupea quenare. To bairona Dio mari rupãre cájupi, mari yeri quenare cájupi.

<sup>41</sup> To bairi cabopacarãre m̃ja yeri mena na mai t̃uj̃uri na jooya m̃ja cac̃ugorijere. To bairo m̃ja cáto t̃uj̃uñ̃, “Caroarã ãma na yerip̃u quenare,” m̃ja ñi t̃uj̃ugumi Dio m̃jaare, na cañ̃ur̃u Jesu.

<sup>42</sup> 'Rooro anigaro m̃jaare, fariseo majare. M̃ja caoteriquere to cãnacã wameacã p̃uga wamo cãnacã caricac̃uto j̃ic̃a m̃ja joonucu Diore. Menta na cañ̃ijeacã, ruda na cañ̃ijeacã, apeye m̃ja caoterijeacã nipetiro cawapa maniere, caroaro c̃õoñ̃ari m̃ja joonucu Diore j̃ic̃a jeto. Tere cajoorañ̃a ni-baor̃nana aperãre cariap̃e na m̃ja átiquẽe. Diore c̃u m̃ja ñc̃ub̃ugoguẽe. To bairi Diore ñc̃ub̃ugori caroaro aperãre na cátiparã m̃ja anibapa, Diore apeye uniere c̃u joo janaquetiri, na cañ̃ur̃u Jesu.

<sup>43</sup> 'Rooro anigaro m̃jaare fariseo majare, na cañ̃ur̃u Jesu moquena. —Camaja nipetiro na cat̃uj̃ujoro neñ̃apo buerica wiirip̃ure ejarã uparã na caruirije unie jetore m̃ja ruiga, camaja jãre na t̃uj̃u ñc̃ub̃ugoato ñã. Macari recomac̃ap̃ure aãna camaja nipetiro caroaro m̃ja na cañ̃uu roti ñc̃ub̃ugorijere m̃ja ariga, na cañ̃ur̃u Jesu.

<sup>44</sup> 'Rooro anigaro m̃jaare fariseo majare, judío majare cabuerãre. M̃jaa maja yaarica ope cabauquẽtore bairona m̃ja ã. Camaja yaarica ope buire aãbaor̃nana, “Camaja yaarica ope ãno,” ñi majiquẽnama. Ti ope pupeap̃u caboarije quenare t̃uj̃u majiquẽnama. To bairo tiere na cat̃uj̃u majiquẽtore bairona aperã m̃ja yerip̃u caroorije cãniere t̃uj̃u majiquẽema, na cañ̃ur̃u Jesu.

<sup>45</sup> To bairo c̃u cañ̃o apii j̃ic̃a caroaro Moisé ãnac̃u c̃u caucariquere cabue majii oc̃õo bairo c̃u cañ̃ur̃u Jesure:

—Jãre camajioñ, fariseo majare na ñi buioñ jã quenare to bairo jã ñi tutic̃õa m̃u ñi, c̃u cañ̃ur̃u.

<sup>46</sup> To bairo c̃u cañ̃o:

—Rooro anigaro m̃ja quenare, Moisé c̃u caucariquere cabuerãre. Capee popiye majuu na t̃ugooñ̃ao joroque m̃ja áti roti aperãre, m̃ja majuuna átiquetibaor̃nana.



47 'Rooro anigaro m̄jaare. Dio ye quetire cabuioricarã ânana na maja operi buina caroa wiiriacã m̄ja n̄co. To bairo ána, na cãnaje ocõo bairo cãñupa ãrã m̄ja áa. M̄ja ñicu jãar̄na na cajãa j̄go ájupa.

48 M̄jaa Dio ye quetire buiori maja na cabuioriquere m̄ja átiquẽe. Ȳn quenare m̄ja api n̄cub̄goquẽe. To bairo baibana m̄ja ñicu jãa na cátajere m̄ja cabai buicuti aninemorijere m̄ja bai ñoo aperãre. Dio ye quetire buiori majare cajãa recõañupa. M̄ja maca na maja operi buirire caroa wiiriacãre m̄ja n̄co.

49 "To bairi Dio caj̄goyern̄na c̄n camajirije mena ocõo bairo caññupi: "Nare ȳn buio roti jooḡn ȳn ye quetire cabuioaparãre. J̄icaarãre na j̄agarãma. Aperãre to cãnacã wame rooro na átigarãma," caññupi Dio, cañ buioyup̄n Jesu.

50 –Dio ye queti buiori maja nipetirore na cajãa rerique wapa na popiyeyeḡmi Dio ati ȳtea macanap̄re.

51 Ati yepa cãni j̄gori rap̄nna Abel sawames̄cure na cajãa j̄gorique mena, rap̄n, Sacarãa sawames̄cure, Dio wii recomacap̄n na cajãarique mena yap̄c̄. Cariare m̄ñija ñ buioȳn: Na cajãa j̄go atãje wapa ati ȳtea macanare tam̄oriquere anigaro, na caññup̄n Jesu.

52 'Rooro anigaro m̄jaare, Moisé c̄n caucariquere cabuerãre. Tere buebaop̄nana aperãre cariare cãnie macare na m̄ja buioquẽe. Cariare macaje macare m̄ja n̄cub̄goquẽe. To bairo ána aperã quenare tere na api n̄cub̄goquetio joroque na m̄ja ñ matanucu, na caññup̄n Jesu.

53 To bairo c̄n cañ yaparo buti aãto bero judío majare cabuerã, fariseo maja quena seeto c̄n capunijini t̄gooñañuparã. To bairi capee c̄n cajeniña patawãcoogayuparã.

54 To bairi seeto c̄n cat̄j̄n pojerooyuparã. "Ricati c̄n cabuioata uparãre c̄n mari wadajãgarã," ãrã cabaiyuparã.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

1 Camaja capãarã Jesure apigarã c̄n t̄p̄n caneñapo ejayuparã. Capãarã majuu aniri na majuuna caame cutayuparã. Mai, c̄n cabuerã jetorena na neopori na cabuio j̄goyup̄n Jesu:

–Fariseo maja na ya wame pan to wauato ãrã levadura na cañrije tiep̄n na caajurijere caroaro t̄j̄n majiri tere átiquẽja, na caññup̄n Jesu. To bairo ñi, fariseo maja na cabuiori wame cañtorijere apipajeequeticõaña ñi, na caññup̄n.

2-3 –Na majimi Dio caroorije na cátiere. Rooro na cañrije quenare majimi Dio. Nipetiro na cáti rutirije to nibao joroquena camaja nipetiro na caap̄joro buioȳmi Dio, na cañ buioyup̄n Jesu c̄n cabuerãre.

### *A quién se debe tener miedo*

(Mt 10.28-31)

4 'Ȳn mena macanare ocõo bairo m̄ñija ñ buio: M̄jaare cajãgarãre na uwiqueticõaña. M̄ja rupañire j̄ari bero dope bairo áti majiquẽema m̄ja catiriquere.

5 To bairi Dio jetore caroaro c̄n n̄cub̄goya. J̄icauna ãmi m̄ja catiriquere caroorã ya rap̄n perop̄n care majii. To bairi caroaro c̄n n̄cub̄goya.

6 'Minia wapa maama. To bairo sawapa mana na nibao joroquena j̄icañ macare majiqueticõa átiquẽemi Dio minia quenare.

7 M̄ja macare minia netoro m̄ja mai t̄j̄n pojeroomi Dio. To bairi camaja rooro m̄jaare na cátigarijere t̄gooñarique pai uwiquẽja. M̄ja poa wẽriacã quenare t̄j̄n cõoña majimi Dio. To bairo m̄ja cabairijere caroaro cat̄j̄n cõoña majii aniri caroaro m̄ja t̄j̄n pojeroo majimi Dio, na caññup̄n Jesu.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*  
(Mt 10.19-20, 32-33; 12.32)

<sup>8</sup> 'Yure mɔja canɔcɔborijere aperãre na ï buioya. "Jesu yɔ Ɔpaɔ ãmi. Caroã ãmi. To bairi cɔ caboorijere yɔ átigu," na ï uwiqũja. To bairo caĩrã mɔja cãnoi, "Yɔ mena macana ãma," yɔ ïgu Dio tɔ macana ángel majare. Cariapena mɔñɔja ï.

<sup>9</sup> Aperã maca bobobana, "Jesure caapi nɔcɔborã jã ã," ïquẽema. To bairo caĩrãre yɔ quena, "Yɔ yarã me ãma," na yɔ ïgu Dio tɔ macanare, caĩ buioyupɔ Jesu cɔ cabuerãre.

<sup>10</sup> 'Camaja caroorije yure caĩ wada pairã na nibao joroquena na majiritio majimi Dio. Dio Espiritu Santo macare caroorije cãre na caĩ wadaro majiritioquetigumi Dio Espiritu Santore na cawada pairijere, na caĩñupɔ Jesu.

<sup>11</sup> 'Aperã mɔja ñe aágarãma neñapo buerica wiiripɔ, maca ɔparã tɔripɔ quenare, na popiyeyeya ïrã. To bairo mɔjaare na cáto ɔparã mɔjaare na cajeniñapere, na mɔja cayɔpere seeto tɔgooñarique paiqueticõaña. "¿Dope bairo na mari ïrãati?" ï tɔgooñaquẽja.

<sup>12</sup> Na mɔja caĩ yɔpere mɔjaare majiogumi Dio Espiritu Santo maca mɔjaare na cajeniña tutiri paɔna.

*El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Jesu camajare to bairo cɔ caĩ buiori paɔ jĩcaɔ camaja watoapɔ cãcɔ Jesure cɔ caĩñupɔ:

—Jãre cabuei, jã paɔ ãnacɔ ye cãnajere yɔ jɔgocɔ cɔ cacɔborijere ricawo nuni rotiya yure.

<sup>14</sup> Jesu maca ocõo bairo cɔ caĩ yɔyupɔ:

—"Dio cɔ cõricumi apeye uniere carotipaɔre o jã caame wada netorijere cabuio matabojapɔre," yure ï tɔgooñaqueticõaña, cɔ caĩñupɔ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo cɔ ï, topɔ cãna nipetirãre na caĩ buionemoñupɔ Jesu moquena:

—Caroaro api majiña. Apeye unie paio tɔjɔ boo netoqueticõaña. Apeye unie paio anibaopɔtona mɔja ani wariñuo joroque átiquẽto.

<sup>16</sup> To bairo na ï, ati wame mena na caĩ buio majioñupɔ Jesu moquena:

—Jĩcaɔ apeye unie capee cacɔgoɔ caroa yepa oterica yepa cacɔgoyupɔ. Ti yepa cɔ caoterica yepa paio majuu carica cɔjupɔ cɔ caoterique.

<sup>17</sup> Capee caricacɔto tɔjɔ, ocõo bairo caĩ tɔgooñañupɔ: "¿Dope bairo yɔ ácuati atie capee carica cɔtiere? Noopɔ yɔ cacũparo maa," caĩ tɔgooñañupɔ.

<sup>18</sup> To bairo ï tɔgooña, ocõo bairona caĩ tɔgooña bɔga quenooñupɔ: "Yɔ ɔgarique cõrica wiirire yɔ recõagu, ape wiiri capaca wiiri macare átigu. Ti wiiri áti yaparopɔ topɔ yɔ caoterique ricare noo, yɔ apeye unie yɔ cacɔborije nipetiro yɔ cõgu.

<sup>19</sup> To bairo yɔ cáto yoaro petiquetigaro to bairo yɔ cáti quenoo cõrique. To bairi yɔ yerijãgu. Yerijã, caroa ɔga, eti, wariñuu yɔ áticõa anigu," caĩ tɔgooñañupɔ.

<sup>20</sup> To bairo cɔ caĩ tɔgooñaro tɔjuri Dio maca ocõo bairo cɔ caĩñupɔ: "Mɔ tɔgooña majiqueti majuucõa mɔna. Ati ñamina mɔ bai yajicoagu. Bai yajiri bero mɔ cacɔgobatajere mɔ cɔgo wariñuu majiquetigu. Aperã maca tiere cɔgo ɔjagarãma," cɔ caĩ buioyupɔ Dio, caĩñupɔ Jesu.

<sup>21</sup> Ti wamere queti buio majio yaparo ocõo bairo na caĩ buioyupɔ Jesu:

—To bairona ãmi jĩcaɔ Diore catɔgooñaquẽcɔ apeye unie jetore camai jee cõ cõgoɔ. Cabopacɔre bairo cɔ tɔgooña tɔjami Dio maca cɔ ïcãre, na caĩñupɔ Jesu.

*Dio cuida a sus hijos*  
(Mt 6.25-34)

22 To bairo na ï yaparo cɛ cabuerãre ocõo bairo na caĩñurɛ Jesu moquena:  
 –Ape wame mũññja ïgn: Ati yepa macajere seeto tũgooñaqueticõaña. Dope bairo mũja cabaipere, mũja cacũgopere, mũja caũgapere, mũja cajaanapere nipetiro tũgooñarique paiqueticõaña.

23 Dio marire carupeoricɛ aniri mari caũgapere, mari cajaanapere mari joo majimi tie quenare.

24 Miniare na tũgooñaña. Caoterã me ãma naa. “Mari caoterije caricacɛto tiere mari ɛgagarã,” caĩrã me ãma. Na caũgape queno cũrica wiiri cãnipe quenare cacũgorã me ãma. To bairo cabairã na nibao joroquena na numi Dio. To bairi mũja quenare mũja cotegumi Dio, miniacã netoro cɛ cãmáirã mũja cãno maca.

25 Ƴmũabũjaro mũja bũcũanemo aá majiquẽna, seeto tũgooñabaorɛnana.

26 To bairi wame cáti majiquẽna aniri apeye unie quenare catũgooñarique paiquetiparã mũja ã.

27 'Oóre tũgooñañajate. Paaquẽtona bũcũa, owa, caroa baucõa. Jutii to cajaanapere paaquẽe. To bairi paaquetibaorɛtona caroaro bau, mari ñicɛ jãa ãnana ɛpɛ Salomón ãnacɛ caroa jutii cɛ cajaanarique netoro.

28 To bairona bai tie ta. Yoaro mee catí, canaiori paɛ cãnona jini, ape rɛmɛ peropɛ joe re ecoocõaro. To bairo yoaro mee cajinipe to nibao joroquena caroa cabaupere joomi Dio tie tare. To bairi, “Mari roquere mari cacũgopere mari joogumi Dio,” cɛ ï tũgooña nũcũbugoya.

29 To bairi seeto tũgooñarique paiqueticõaña mũja caũgapere, mũja caetipere.

30 Ati yepa macana Diore canũcũbugoquẽna seeto tũgooñama tiere. Mũja macare mũja cacũgopere majitũgami mũja Pacɛ ɛmũrecoo macacɛ.

31 To bairi Dio ye macare tũgooña nũcũbugo netoña, ati yepa macaje apeye unie macare boo neto tũgooñaquẽnana. To bairo mũja cabairo mũja joonemogumi Dio ati yepa macaje mũja caboo rɛjarijere, caĩ buioyurɛ Jesu.

### *Riqueza en el cielo*

*(Mt 6.19-21)*

32 Ocõo bairo caĩ buionemoñurɛ Jesu:

–Petoacã cãna yɛ yarã mũññja ï. Tũgooñarique pai uwiqueticõaña. Mũja Pacɛ Dio mũjaare tũjɛ wariñuumi. To bairi cɛ mena caroare cacũgoparã mũja cãno boomi.

33 Mũja ye apeye uniere mũja cacũgorijere joo, wapa jeeya. Wapa jeeri, cabopacarãre na jooya. Ati yepa macaje caboapere tũgooñaquẽja. Dio ye, caboquetipe macare tũgooñaña. Dio tũpɛ mũja cacũgope capetiquẽtie anicõa anigarõ. Topɛre jee rutiri maja manigarãma. Topɛ mũja cacũgorijere caroorã unaacã caũga rooye tuu reparã manigarãma ɛmũrecoopɛre.

34 Mũja camai netorije cãnopɛre caroaro tũgooñari tie jetore mũja tũgooñacõa aninucugarã. To bairi Dio ye maca jetore áti tũgooñacõaña, caĩ buioyurɛ Jesu.

### *Hay que estar preparados*

Ocõo bairo caĩ buionemoñurɛ Jesu:

35 –Yɛ catunu atípere tũgooñari mũja yeri macajere caroaro quenoocõaricarã ani yuuya. Jãa bujuri que pẽo bujurarore bairo átana anicõaña.

36 Cɛ paari maja na ɛpɛ wamo jiarica boje rɛmɛ cãno cɛ cááato bero cɛ catunu ejaparore cɛ yuurãma. To bairi tunu ejaɛ jopɛrɛ na cɛ cajeniñaro apirã nemoo cɛ boca pã jõorãma.

<sup>37</sup> Caniquēnana caroaro cūre cayuuricarā aniri na ɸpaɸ cɸ catunu ejaro seeto wariñuurāma. Cariapena mɸñɸja ĩ buio. To bairo na cabairo na ejaɸ na ɸpaɸ nemoo ɸgarica cajawapɸ na rui roti, ɸgarique na ricawo nuɸmi. Cɸ majuuna na ɸpaɸ nibaopɸcɸna na ɸgarique ricawo nuɸmi.

<sup>38</sup> To bairi ñami recomaca o cabuju atí paɸ cacaniquēnare cɸ cabuga ejarā aniri wariñuurāma. To bairi nare bairona cátiparā mɸja ā, yɸ catunu atíparo jɸgoye mɸja yeri quenoo yuurāa.

<sup>39</sup> Ape wame quenare tɸgooñaña. Wii ɸpaɸ, “Ati ñami to capaa majuu ejaɸmi jee rutiri majocɸ,” ĩ majiquēcɸmi. Cɸ camajiata caroaro bipe, caniquēcɸna coteboɸmi, jee rutiri majocɸ jāremi ĩi.

<sup>40</sup> To bairona yɸ quenare, “To capaa majuu tunu ejaɸmi jā ɸpaɸ,” mɸja ĩ majiquetigarā. To bairi caroaro yɸ catunu atípere tɸgooñarā caroaro yɸ caboorije jetore áticōa aninucuña, na caññurɸ Jesu.

### *El siervo fiel y el siervo infiel*

*(Mt 24.45-51)*

<sup>41</sup> To bairi Pedro maca Jesure cɸ cajeniñañurɸ:

–ɸpaɸ, ¿atie camaja nipetirore na buioɸ mɸ ĩti? O ¿jā jetore que buioɸ mɸ ĩti?

<sup>42</sup> To bairo cɸ cañro Jesu cañnemoñurɸ moquena:

–ɸpaɸ jĩcaɸ aperopɸ aáɸu jɸgoye cɸ paabojari majocɸ jĩcaɸre ocōo bairo cɸ ĩimi: “Yɸ paabojari majare na caraapere na rotiya. Na caɸgapere to cānacā rɸmɸ na jooya.”

<sup>43</sup> To bairo cɸ ĩri aperopɸ aáteñaaɸmi. Cāaáteñaa aátacɸ tunu ejaɸ cɸ yere carotibojaa cɸ cañ rotíricarore bairona caroaro cɸ cáto tɸju, seeto cɸ wariñuu tɸjuɸmi.

<sup>44</sup> Cɸ wariñuu tɸjari, “Nipetiro yɸ yere yɸ ěoro macacɸ carotii mɸ anigu,” cɸ ĩ, ɸpaɸ jōɸmi.

<sup>45</sup> Cūre carotibojaa rooro cɸ cápata, “Yoaro bauquetigɸmi yɸ ɸpaɸ,” ĩ tɸgooñari, cɸ ɸpaɸ paari majare na quē, jibiorique caeti pairā mena eti cumu, ɸga paca, cɸ cabaiata rooro popiyeye ecooboɸmi.

<sup>46</sup> “Yɸ ɸpaɸ di rɸmɸ, noo capaa cāno majuu tunu atígɸmi,” cɸ cañ majiqueti paɸna cɸ tunu ejaɸmi cɸ ɸpaɸ yua. Tunu eja, caroaro cɸ cacotequetajere tɸju, aperā caroorā, cūre caaripajeequēna menapɸ cɸ rocacōaboɸmi caroorā na cānopɸre.

<sup>47</sup> To bairi paa coteri majocɸ cɸ ɸpaɸ cɸ caboorijere majibaopɸcɸna cɸ carotirijere átiquēcɸna cabai botioɸ ũcure seeto cɸ popiyeyegɸmi cɸ ɸpaɸ.

<sup>48</sup> Apei cɸ paa coteri majocɸ macare cɸ caboorijere cariape cáti majiquēcɸ cɸ cānoi jĩabɸjana cɸ popiyeyegɸmi cɸ macare. To bairi na ɸpaɸ caroaro cɸ caboorijere cáti majirāre, “Caroaro ája,” na ĩgɸmi. Aperā na netoro camajirā macare, “Seeto majuu na netoro caroaro ája,” na ĩgɸmi na ɸpaɸ. “Jĩabɸjana camajirā netoro camajirā mɸja ā. To bairi caroaro ája mɸjaa,” na ĩgɸmi. To bairi mɸja cáti majiri wame cōo mɸja cátipere boomi Dio, caññurɸ Jesu.

### *Jesús es causa de división*

*(Mt 10.34-36)*

<sup>49-50</sup> ‘Ati yerapɸ yɸ caejawɸ, Dio Espíritu Santore camaja na yeripɸre jou acá. Na yɸ cajooparo jɸgoye yɸ capopiye tamɸore anigaro. To bairi yɸ capopiye tamɸore uwaro to cayaparoro yɸ boobara.

<sup>51</sup> “Ati yerapɸ ejami Jesu, caroa ānajere joogɸ,” yɸ ĩ tɸgooñaquēja. Yɸ caejarije jɸgori camaja ricati yɸ cāniere tɸgooñabana ame tuti, ame quēgarāma.

<sup>52</sup> Camaja jĩcaɸ punaa nibaopɸnana, “Jĩcarona caroaro mari anigarā,” ĩ majiquetigarāma.

<sup>53</sup> Jĩcau yu boogumi. Apei maca yu booquetigumi. To bairi caracu cu macu mena ame tutigarãma. Caraco co maco mena ame tutigarãma. To bairona ame bai punijinigarãma jĩcau yure cabou, apei maca yure cabooquẽcu, to bairo anibana, caĩñuru Jesu.

*Las señales de los tiempos*  
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Camajare ocõo bairo na caĩ buionemoñuru Jesu moquena:

—Muiru cu caroca jãa atĩ nũgoa macare oco bururi mũa catũuata, “Oco ocagaro bai,” mũa ĩ tũju majirã. To bairo mũa caĩrore bairona ocaro.

<sup>55</sup> Wino cajõcu nũgoa macai to carapuro tũjurã, “Ajigaro bai,” mũa ĩ. To bairo mũa caĩrore bairona ajiro.

<sup>56</sup> Mũaa umurecoo macajere dope bairo cabaurije tũjurina ati yepa macajere to bairona baigaro bai, mũa ĩ tũju maji. To bairo catũju majirã nibaorunana, ¿Nope ĩrã ato cõo mũñũa cáti ĩñoobatie macare to bairo ĩgaro áa, mũa ĩ majigaquẽeti? To bairi, “Camajirã jã ã,” caĩtorã mũa ã.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*  
(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Nope ĩrã mũa majuuna, “Atie cariape macaje cátipe ã,” mũa ĩ tũgooña beje majiquẽeti? ¿Nope ĩrã mũa majuuna caroare mũa tũju beje majiquẽeti?

<sup>58</sup> Apei, “Rooro yu mũ ajupa, to bairi yu mũ wapamo,” mũaare ĩ tutiri, uparãpũre cu cawadajãgaro nemoo cu mena oca quenoocõaña. Cu mena mũa caoca quenoquẽpata upau jues tũru mũa jooboumi. Cu mena mũa caoca quenoata jues tũru mũa jooquetigumi. To bairo mũa caĩ oca quenoquẽpata jues tũru mũa cu cajooro cu maca polisía maja upaure cu pijo átiri, presoru mũaare cu cũ rotiboumi.

<sup>59</sup> To bairi presoru mũa na cajooro nipetiro mũa cawapamorijere mũa cawapaye peoquẽpata mũa buuquetiborãma, na caĩñuru Jesu.

## 13

*Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Jesu camajare cu cabuio ani rau aperã cu tũru caejayuparã. Eja, Pilato, ti maca upau jĩcaarã Galilea macanare na cu cajĩa rotiriquere Jesure cu cabuioyuparã. Pilato ocõo bairo na cáti jĩa rotiyuru. Na maca waibucurãre jĩa joe buje mũgori Diore áti nũcubũgorã cátibajuparã. To bairo na cáti ani rauna Pilato cu cajĩa rotiricarã ejari, na cajĩa recõañuparã.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ buiorijere apii ocõo bairo na caĩñuru Jesu:

—¿Dope bairo mũa ĩ tũgooñati mũjaa? Na yarã aperã netoro caroorije cána aniri jĩa ecooricarãma, ¿mũa ĩ tũgooñati?

<sup>3</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Cariape mũñũa ĩ buiogũ. Mũa quena caroorije mũa cátajere tũgooñarique pairi mũa cawajoaquẽpata to bairona mũa tamũo yajigarã mũa quena, na caĩñuru Jesu.

<sup>4</sup> —Ape wame quenare mũñũa ĩ buio. Siloéru na cawe nũcorica tutu capua ña aáto dieciocho cãnacũ camaja cajĩa ecooyuparã ti tuture. Aperã Jerusalén macana netoro caroorije cána aniri jĩa ecooricarãma, ¿mũa ĩ tũgooñati?

<sup>5</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Mũa quena caroorije mũa cátajere tũgooñarique pairi mũa cawajoaquẽpata to bairona mũa tamũo yajigarã mũa quena, na caĩñuru Jesu.

*El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> To bairo na ĩri bero queti buio majiorica wame ocõo bairo na caĩ buioyuru Jesu:



—Jĩcau camajocu cu ya wejere higuera sawamecutii yucare caoteyuru. Cabero, “Mere rica cuticoato,” ñi catuju aábajuru. Carica mañure.

<sup>7</sup> Carica mano tujuri cu ya wejere capaabojaure ocõo bairo cu cañuru: “Itia cuma aárá. Atii ricare jeegu nairoacã yu tuju atínucubara. Jĩca unoacã yu bugaquẽe. To bairi tiire queti rocasõaña. Cañuquetii majuuna apeye caroa macare yu caoteborore mata tujunucu.”

<sup>8-9</sup> To bairo cu caĩro: “Urau, mari rocaquẽna mai. Tii putore yu yejea aju õwa tuuñagu, ¿ape cuma to rica cutiquetibocuti? ñi. To carica cutiqueticõaata to cõona mari queti rocasõagarã,” cu cañuru cu capaaboja, caĩ buioyuru Jesu. Tiere to bairo ñi camaja na sawajoapere na yu yuugũ mai, nemoona na yu popiyeyequetigu ñi, to bairo cañuru.

### *Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Jĩca rumu yerijãrica rumu cãno neñapo buerica wiiru camajare na ñ buio ãcu cájuru Jesu.

<sup>11</sup> Ti wiiru cañuro cãromio cáaa wamunuca po aá majiquẽco. Yeri wãti to bairo co baio joroque co cájuru. Dieciocho cumari to bairo cabai ãco cañuro.

<sup>12</sup> Jesu cõre co tujũ, co capijoyuru:

—Mu cariaye cutiere mu yu netoocõa, co cañuru.

<sup>13</sup> To bairo co ñna, cu wamori mena co cañu peoyuru. Co cu cañu peorona mere cariape sawamu poypuro. Wamu pona, Diore, “Seeto ñuubaja,” caĩ wariñuñuro.

<sup>14</sup> Neñapo buerica wii urau Jesure cu capunijini tujuyuru, yerijãrica rumurena co cariaye cutiere co cu canetooro tujuri. Punijini tujuri, camajare ocõo bairo na cañuru:

—Seis rumurina ã paarica rumuri. To bairi ti rumuri paarica rumuri jetore netoo rotira ajá mija cariaye cutiere. Yerijãrica rumu capaaya mani rumure mija cariaye cutiere netoo rotira atiqueticõaña, na cañuru ti wii urau to cãnare.

<sup>15</sup> To bairo cu cañijere apii mari Urau Jesu ocõo bairo cu cañuru:

—Seeto caĩto pairã majuu mija anicõa. Yerijãrica rumu to nibao joroquena mija yarãre wecuare, o burrore jia tu nacoricarãre na popiori na tũga aá átiri ocõre na mija tiaborã na etirica paupure.

<sup>16</sup> To bairona atio Abraham ãnacu pãrameo quenare yerijãrica rumu to nibao joroquena co cátipte ã. Cõre canetoope ã Sataná yoaro jiaricarore bairo co cu cátibatajere. Yerijãrica rumu to nibao joroquena to bairo co cátipte ã, cañuru.

<sup>17</sup> To bairo cu caĩro apirã cu capunijini tujuricarã maca nipetiro dope bairo cu caĩ wada canamu majiquẽjuparã. Aperã maca camaja pato sawariñuñuparã Jesu caroaro cu cáti iñoorijere tujurã.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

*(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)*

<sup>18-19</sup> Ocõo bairo na caĩ buio majioñuru Jesu moquena:

—Urau Dio cu cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcau cu ya wejeru jĩca ape mostasa sawamecutii rica apeacãre oteimi. Tii putiro pairicu majuu bucuro. To bairi tiipure minia eja, na ria bati cãnipere peorãma tii ruriripure. Tii apeacãre bairona ani jũgo Urau Dio cu cãnie queti. Cabero pairicu cabutirore bairona nipetirope cu ye queti jeja aáto. Minia to na capeja ani wariñuurore bairona camaja Jesure apipajeeri yerijã wariñuuriquere bugagarãma ñi, to bairo caĩ buioyuru Jesu.

### *El ejemplo de la levadura*

*(Mt 13.33)*

20-21 Ocđo bairo caĩņurę Jesu moquena:

—Ŧraę Dio cę cānie queti ati wamere bairo ā: Cāromio pan átigo trigo pocare itia bara jee átiri oco mena pęgo ajuomo. Cabero moquena tiepęre petoacā levadura na caĩrijere ajuomo, to wauato ĩo. Tieacā mena co caajurona pan cāņira bęřęa paio wauacoato yua. Tieacā cawauorije ti bęřęa nipetiro cawauarore bairona Ŧraę Dio cę cānie queti quena ati yepa nipetiroę jeja batecoato.

*La puerta angosta*  
(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Cabero Jesu Jerusalęřę aácę cę caneto aáto cānacā macapęrena camajare na cabuio neto aájurę.

23 To bairo cę caĩ buio aátorę ĩřęa Jesure cę caĩ jeniņaņurę:

—Jā Ŧraę, ĩpetoacā na nicęti Dio cę cacatiorā mę tęřę caneto eजारā?

To bairo cę caĩro:

24 —Capāarā Dio tęřę ejagabaoręnana eja majiquetigarāma, Diore capęcębęgoquęna aniri. Męja maca Diore caapi nęcębęgorā caéjaqueti joreacęřę cajāa aánaacęre bairona męja ā, ĩřęaarāacā aniri. To bairi ti joreacęřę cajāagarāre bairo maca anicđaņa Dio cę catęjoorije átiri.

25 Apeye na caĩ buio majioņurę Jesu moquena:

—Wii ęraę cę cabia jāato bero cę joperę caņoje tęjņnucurāre bairona męja anigarā Dio tęřęre jāagarā. To bairi męjaa, “Ŧraę, jā pā jđo jow ajā,” cę męja ĩbagarā. To bairo męja caĩrijere męja yęquetigęmi. “Męjaare yę majiquęe. Noo macana męja ānaa ta, męņęja majiquęe,” męja ĩcđagęmi.

26 To bairo cę caĩro ocđo bairo męja ĩcđa ani bęgaņagarā: “Jāana mę mena jā cabapacęti eti ęganucuwę. Jā ya macapęre Dio ye quetire mę cabuio teņawę,” cę męja ĩgarā.

27 To bairo cę męja caĩro, “Męņęja majiquęe, mere męņęja ĩwę. Aperorę aánaja. Caroorā męja ā nipetiro,” męja ĩęęmi.

28 Torę Ŧraę Dio cę cānorę Abraham, Isaá, Jacobo, Dio ye quetire cabuioricarā tiręmęřę macanare Dio tęřę cānare na męja tęjęgarā. Na tęjęřā, “Marire recđaņęri,” męja ĩ tęgooņarique paigarā. “¡Agę!” męja ĩ otigarā, seeto tęgooņarique pairique mena.

29 To bairi camaja nipetiroę macana Dio tęřę ejagarāma. Torę cę mena ęga ruigarāma, na caĩņurę Jesu.

30 To bairo cabairi pęre ocđo bairo baigaro: Ati yętearę cāna ĩřęaarā cawatoa cāna na caĩ tęgooņabatana maca ęparāre bairo anigarāma Dio tęřę. Apeřā ati yętearę cāna ĩřęaarā caęparā cāna una maca toręre cawatoa cāna anicđagarāma, caĩņurę Jesu.

*Jesús llora sobre Jerusalén*  
(Mt 23.37-39)

31 Jesu to bairo camajare cę cabuiori pęna fariseo maja ĩřęaarā cę tęřę caejayuparā. Cę tęřę eja, ocđo bairo cę caĩņuparā:

—Ŧraę Herode mę ĩęagami. To bairi uwaro aperorę aácęja.

32 To bairo cę na caĩro:

—Herodere caĩtorique paiire ocđo bairo cę ĩ buioya: “Yucę, bujuye camaja na yerię cajaņarā wātiare na yę buu rebojagę mai. Cariayecęna quenare na yę catiogę. Bujuye ape ręmę maca to cđona yę áti yaparogę, ĩmi Jesu,” cę ĩņa Herodere.

33 Bujuye ape ręmęřę yę eja aágę Jerusalęřęre. To bairi yucę, bujuye, to bairona áticđa ācę yę āa mai Jerusalęřę yę caeja aáparo jęgoye. Torę ejaę to

cõona yu áti janacõagu tiere. Jĩcau maca Dio ye quetire buiori majocu aperoru Jerusalén cãniquẽtoru jĩa ecoorique maa, na caĩñuru Jesu.

To bairi Jerusalẽru na cajĩararu yu ã ñi, to bairo na caĩ buioyuru Jesu fariseo majare. To bairo na ñi, ocõo bairo caĩñuru Jesu Jerusalén macanare:

<sup>34</sup> –Mujaa Jerusalén macana Dio ye quetire cabuiorãre cajĩa rerã mũa ã. Mũa tũru Dio cu cabuio roti joobanare ãta rupaa mena care jĩarã mũa ã. Mũaare maii capee yu tũru mũñja pi neonucugabara. ãboco co punaacãre maio nare co cajee neo cũrore bairona mũñja átiganucubara. Yũre mũa booquẽe.

<sup>35</sup> To bairi mũa cãni paure rocagumi Dio. Cariapena mũñja ñi. Mere to cõona yu mũa tũru tũru. Yũre mũa tũrnemoquetigarã ati yeparu yu catunu atĩparo jũgoye. Ti paũ cãno yũre tũrã ocõo bairo yũre mũa ñgarã: “Cajũgoyeru Dio, ‘Cu yu joogu,’ cu caĩricana ãmi Jesu. Caĩuu majucõau ãmi,” yũre mũa ñgarã, caĩñuru Jesu.

## 14

### *Jesús sana a un hombre con enfermedad de hinchazón*

<sup>1</sup> Jĩca gumu na yerijãrica gumu cãno Jesu caũgaũ aãjuru fariseo majocu uru jĩcaũ cu ya wiiru. Toru cu cãno fariseo maja seeto Jesure cu catũru coteyuparã.

<sup>2</sup> Toru Jesu riape majuure caĩñuru jĩcaũ rupaũna cabipii.

<sup>3</sup> To bairi judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare na cajeniñañuru Jesu:

–Yerijãrica gumu cãno ¿Moisé cu caucarique cariaye cũnare to catio roti-quetibaupari?

<sup>4</sup> To bairo na cu caĩ jeniñaro dope bairo cu caboca ñ yũquẽjuparã. To bairi cariaũre cu pañari cu cacatioyuru Jesu. Cu catio yaparo cu catunu aá rotiyuru.

<sup>5</sup> Cu tunu aá rotiri bero cãre catũru coterãre ocõo bairo na caĩñuru:

–Mũa yau burro, o wecu oco jeerica operu cu caroca jãa aápata nemoona cu mũa ne buuborã yerijãrica gumu to nibao joroquena, na caĩñuru Jesu.

<sup>6</sup> Na maca dope bairo cu caĩ yu majiquẽjuparã yua.

### *Los invitados al casamiento*

<sup>7</sup> Fariseo majocu, yu tũru na ugaato ñi, cu carijoricarã caroa paũri urarã na caruirijepure na cabeje ruiro tũrũri ocõo bairo na caĩ buioyuru Jesu:

<sup>8</sup> –Wamo jiarica boje gumu mũjaare na caũga rotiatã urarã na caruirijere ruigaqueticõaña. Urarã yerure mũa caruiata jĩcaũ mũa beroru caũraũ maca ejabõmi.

<sup>9</sup> Cu caejaro, “Ani uru cu caruiparore wamũnũcaña. Jõ maca ruija,” mũa ñbõmi mũjaare carijoricu. To bairo mũa cu caĩro aperã na catũrujoro boboro mũa baiborã.

<sup>10</sup> To bairi mũa na caũga rotiatã caũjaro maca ruiya mũjaa. To bairo mũa cabairo tũru mũjaare caũga rotiricu mũa ñgumi, “Yu yau, atobũjaacã urarã mena ruiya,” ñbõmi. To bairo mũa cu caĩro apirã mũa tu caruirã boboro tũruquetigarãma. “Ati maja caĩuurã ãñura,” mũa ñgarãma.

<sup>11</sup> Nii, “Cãni majuru yu ã, cu majuuna caĩ tũgoõñaũ cawatoa macacu cu anio joroque cu cũgumi Dio.” “Cawatoa cãcu yu ã yua,” caĩ maca aperã netoro cãcu anigumi, na caĩ buioyuru Jesu.

<sup>12</sup> Na ñ yaparo, “Yu mena ugaaya,” cu caĩricure, ocõo bairo cu caĩ buioyuru Jesu:

–Mũa aperãre mũ mena na uga rotii mũ mena macanare, mũ bairãre, mũ yarãre, paio cacũgorãre na pijoqueticõaña. Nare mũ carijoata na quena

mure ɥga rotirã mɥ pijo ameborãma. Nare mɥ capijo ʒugorique wapare bairona mɥ ãrã mɥ ãborãma.

<sup>13</sup> Mɥ tɥpɥ aperãre mɥ saɥga rotigaata cabopacarã macare na pijoya. Cáaá majiquẽnare, ʒĩca rɥpo carooye tuaricarãre, cacape manare, to bairo cabairã macare na pijoya.

<sup>14</sup> To bairo mɥ cáto wariñuuriquere mɥ joogumi Dio. Na maca mɥ ɥga roti ame majiquẽema. Mɥ maca to bairo ácu Dio yarã caroarã na catunu catiri paɥpɥre caroa majuure mɥ bɥgagu.

### *El ejemplo de la gran cena*

*(Mt 22.1-10)*

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu caĩro apii ʒĩcau cu mena saɥgau ocõo bairo cu caĩñurɥ Jesure:

—Ɔraɥ Dio cu cãnorɥ cu mena saɥgaparã wariñuugarãma, cu caĩñurɥ.

<sup>16</sup> Jesu maca ocõo bairo cu caĩ buio majioñurɥ:

—ʒĩcau caroaro boje rɥmɥ áti ɥgagu saquenooñurɥ. Quenoo yaparori capãarã majuure na cáatí roti joobajurɥ.

<sup>17</sup> Saɥgara paɥ majuu cãno cu paa cotebojari majocɥre, “Yɥ mena saɥgaparã yɥ cabuioricarãre, ‘Mere na ɥgara aparo. Yɥ quenoo yaparo mɥja ãjoomi,’ na ã buioɥja,” caĩñurɥ. To bairi cu paabojari majocɥ maca na cabuioɥ aábajurɥ yua.

<sup>18</sup> To bairo na cu caĩ buioɥ ejarijere apirã nipetiro cu capibatana, “Jã aá majiquẽe,” cu caboca ãñurãrã. ʒĩcau ocõo bairo cu caĩñurɥ: “ʒĩca yepa oterica yepa yɥ wapaye yaparo. To bairi yucɥacã ti yepare tɥʒɥ aácsɥ yɥ áa. To bairi, ‘Atí majiquẽemi,’ cu ãña mɥ ɥraɥre,” cu caĩñurɥ.

<sup>19</sup> Apei, “Pɥga wamo cõo cãnacãu wescɥare na yɥ wapaye yaparo. To bairi yucɥacã na tɥʒɥ aácsɥ yɥ áa mai. To bairi, ‘Atí majiquẽemi,’ cu ãña mɥ ɥraɥre,” cu caĩñurɥ.

<sup>20</sup> Apei quena, “Yɥ nɥmo cɥticoarɥ yucɥacãna. To bairi yɥ aá majiquẽe,” cu caĩñurɥ.

<sup>21</sup> To bairo na caĩro catunusoajurɥ paabojari majocɥ cu ɥraɥ tɥpɥ. Tunu aá, cu ɥraɥre na caĩrica wame cõo cu cabuio peocõañurɥ. To bairo na caĩriquere apiri, capunijiniñurɥ saɥpaɥ. Punijini, cu paabojari majocɥre ocõo bairo cu caĩñurɥ yua: “Uwaro macarɥ aácsɥja. Nipetiro maca watoaripɥ noo cãni paɥriacãrɥ cãna cabopacarã macare na piya. To bairi cáaá majiquẽnare, cacape tɥʒɥquẽnare, capɥpori rooye tuaricarãre, to cãnacã paɥ macana to bairo cabairã jetore na piya.”

<sup>22</sup> To bairi cu paabojari majocɥ cu ɥraɥ cabopacarãre cu capi rotiricarore bairona na capii aájurɥ. Na pi yaparo ocõo bairo cu caĩñurɥ cu ɥraɥre: “Ɔraɥ, yɥ mɥ carotiricarore bairona yɥ pi yaparowɥ. To baibao joroquena wii maca ʒiraquẽe mai,” cu caĩñurɥ.

<sup>23</sup> To bairo cu caĩro apii ocõo bairo cu caĩñurɥ cu ɥraɥ moquena: “Aácsɥja maca tɥʒaroripɥ macanare ma mɥ cáaátí paɥ cãna quenare na piija. To bairo mɥ cáto yɥ wii ʒiragaro yua,” cu caĩñurɥ paabojari majocɥre cu ɥraɥ.

<sup>24</sup> “Yucɥra yua yɥ saɥga roti ʒugobatana maca ɥgaqueti majuucõagarãma, ʒocɥ mee yɥ ã,” cu caĩñurɥ cu ɥraɥ, na caĩñurɥ Jesu yua.

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Camaja capãarã Jesure cu saɥja aájurãrã. To bairo na cabairo Jesu na amejore nɥca tɥʒuri, ocõo bairo na caĩñurɥ:

<sup>26</sup> —Aperã mɥja camairo netoro yɥre maiña. Yɥre mɥja camairo netoro aperã macare mɥja camaiata yɥ mena macana mɥja ani majiquetigarã.

To bairi mɔja pasare, mɔja numoare, mɔja punaare, mɔja bairãre, mɔja cãniecũtie quenare mɔja camairo netoro yãre maiña.

<sup>27</sup> Yna yɔ ropiye tamɔogɔ. Apei yɔ cabuei anigabaopɔsɔna, “Cɔ cabairi-carore bairo yɔ ropiye tamɔogatee yna,” caĩ ũcɔ maca yɔ mena macacɔ aniquetigɔmi, na caĩɔurɔ Jesu.

<sup>28</sup> —Jĩcaɔ saɔmɔari wiire átigɔ cɔ niyerure cõoña jɔgɔmi, ti wiire paarique wapa ɔyɔ sawapayere to ejabaparari? İi.

<sup>29</sup> Cɔ cacõoña jɔgoquẽpata ti wii recomaca cãnona cɔ niyeru cɔ sawapay-erique peticoaboro. To bairi cɔ cátibata wiire áti yaparo majiquetibɔmi. To bairo cabairijere tɔjɔrã aperã cɔ ĩ epeborãma ti wiire caraabatacɔre.

<sup>30</sup> “Ani carairi wiire átigabajuri. Yaparo majiquẽjuri,” cɔ ĩ epeborãma.

<sup>31</sup> To bairo quena jĩcaɔ uraɔ apei uraɔ mena cɔ caame quẽparo jɔgoye ocõo bairo tɔgooñaɔmi: “¿Yna peeto bujaacãna yɔ mɔna mena cɔ maca yɔ netobɔjaro saɔmɔasɔre cɔ yɔ ame quẽ ocabɔtibocɔti?” ĩ tɔgooñaɔmi.

<sup>32</sup> To bairi apei uraɔ maca jõrɔna cɔ yarã jĩari maja pato mena cɔ cãno, “Mari ame quẽqueticõato,” ĩi, cɔ queti jɔɔmi.

<sup>33</sup> To bairi yɔ cabuerã anigarã caroaro tɔgooña jɔgoya mɔja cátipere. Na cacõoña jɔgoricarore bairona ája. To bairi nii cɔ yere maii tiere cacũ aáweogaquẽcɔ yɔ mena macacɔ ani majiquetigɔmi, na caĩɔurɔ Jesu.

<sup>34</sup> ‘Moã caocarije ñuubɔja. Caocaaquẽtie macare dope bairo apeye unie ɔgariquerɔre jaña maniboro.

<sup>35</sup> Ōwa turique quena ñuuquetiboro caocaaquẽtie aniri. Carepe aniboro. Noa yãre caapirã yɔ caĩ buiorijere caroaro apɔjaya, caĩɔurɔ Jesu.

## 15

### *El ejemplo de la oveja perdida*

(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperã caroorã quena Jesu tɔrɔ caejanucũɔurã, cɔ cabuiorijere apigarã.

<sup>2</sup> To bairi fariseo maja, aperã judío majare cabuerã roorije Jesure cɔ caĩ wada pai coteyurã:

—Ani caroorãre na baracɔti ɔganucumi, caame ĩɔurã.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro apii ocõo bairo na caĩ buio majioñurɔ Jesu:

<sup>4</sup> —Jĩcaɔ cien ovejare cacɔgɔ jĩcaɔ cɔ cabauquẽpata nare noventa y nueve majuu carɔjarãre caroa ta cãni paɔrɔ na cũcõari cayajiricɔre cɔ macaɔ aáɔmi.

<sup>5</sup> Cɔ maca bugacõaripɔ cɔ ne apa, wariñuubɔmi.

<sup>6</sup> Wariñuuri cɔ ya wiipɔ tunu eja, aperã cɔ yarãre, cɔ mena macanare neñaro rotibɔmi. “Cɔ yɔ bugawɔ yɔ oveja cayajiricɔre. Mɔja quena yɔ wariñuunemorã ajá,” na ĩbɔmi.

<sup>7</sup> To bairi ocõo bairo mɔñɔja ĩgɔ: Oveja cayajiricɔre cɔ cabuiga wariñuurore bairona, jĩcaɔ ũcɔ caroorije cɔ cátajere cɔ cajɔtiriti wajoa reata mɔrecoorɔre Dio cɔ tɔ macana mena wariñuu netogɔmi. Aperã, “Cañuurã já ã. Caroorije maa jára. To bairi já jɔtiritiquẽe,” caĩ tɔgooñarã macare na jɔgo tɔjɔ wariñuuquetigɔmi Dio cɔ tɔ macana mena, na caĩ buioyurɔ Jesu.

### *El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Ape wame na caĩ queti buio majioñurɔ Jesu moquena:

—Cãromio paio sawapacɔti tiiri pɔga wamo cõo cãnacã tii cacɔgoo jĩca tii cayajiro tɔjɔ jã bujuricarore jã buju átiri to cãnacã paɔrɔre owa macabomo, ti tiere bugago.



9 Ti tiire bɔgacɔaripɔ wariñuo aperãre co yarãre, co mena macanare na pi neobomo, yɔ wariñuunemoña mɔja quena na ïo. “Yɔ niyeru tii cayajirica tiire yɔ bɔgacɔawɔ,” na ïbomo.

10 Cariapena mɔñɔja ï: Co cawariñuurore bairona wariñuu netogɔmi Dio cɔ tɔ macana mena camajocɔ caroocɔ caroorije cɔ cátajere jɔtiriticɔari cɔ cawajoaro, na cañipɔ Jesu.

11 Ape wame queti buio majiorica wame cabuioyupɔ Jesu moquena:

—Jĩcaɔ camajocɔ cɔ punaa caɔmɔa pɔgarã cañiparã.

12 Cabai maca cɔ pasɔre ocɔo bairo cɔ cañipɔ: “Caacɔ, mɔ casɔgorijere mɔ cabai yajiro bero carecomaca yɔ cɔgo ɔjagɔ. To bairi nemoona yɔ ricawoya yɔ casɔgo ɔjarere,” cɔ cañipɔ. To bairo cɔ caïro na pɔgarãpɔrena na caricawoyupɔ cɔ yere yua.

13 Noo cãnacã rɔmɔ bero meena cabai maca cɔ ye aɔeye uniere nipetiro jee, aɔeropɔ cayoaropɔ cááateñaw aácoajupɔ. Topɔ cɔ cááateñari paupɔ cɔ ye niyeru cɔ pasɔ cɔ caricawobatajere caroorije cɔ caboorijerena cawapaye re peticɔañipɔ.

14 Cɔ niyeru cɔ cawapaye re petiro bero ti yepapɔ quena caɔgarique peticoajure. To bairo to cabairo seeto cañigo tamɔo jɔgoyupɔ.

15 Ñigo riabacɔ ti yepa macasɔre capaarique jenii aájupɔ. To bairi ti yepa macacɔ maca cɔ yejeare cɔ canu cote rotiyupɔ.

16 To bairi na coteipɔ caroorije yejea na caɔgarijerena caɔgaganucicɔñipɔ, seeto ñigo riabacɔ. Camaja noa aperã cɔ caɔgarique nuquẽjuparã.

17 To bairi rooro baibacɔ cɔ yeripɔ ocɔo bairo caï tɔgooñañipɔ: “Capãarã yɔ pasɔ ɔmɔa na ɔgarique petiquẽto. Yɔ maca ¿nope ïi atopɔ yɔ ñigo riacɔti yɔ?” caï tɔgooñañipɔ.

18 “Yɔ pasɔ tɔpɔ catunu aárapɔ yɔ ãcɔ. Tunu ejaɔ ocɔo bairo cɔ yɔ ïgɔ: ‘Caacɔ, rooro mɔ yɔ caoca aɔpajeequẽpɔ. Dio quenare to bairona rooro cɔ yɔ caoca aɔpajeequẽpɔ.’”

19 Mɔ macɔre bairo yɔ cɔgoqueticɔañia yucɔra yua. Jĩcaɔ mɔ ɔmɔ mɔre caraabojari majocɔre bairo yɔ cɔgoya, yɔ pasɔre cɔ yɔ ïgɔ,” caï tɔgooñañipɔ.

20 “To bairo ï tɔgooñari cɔ pasɔ tɔpɔ catunucɔajupɔ yua. Topɔ cɔ catunu aáto jɔrɔna cɔ catɔja ató cɔ pasɔ maca cɔ catɔjɔjoyupɔ. Topɔna cɔ tɔjɔjori, cɔ atu boca, cɔ wamo ñe, cɔ sarabarioyupɔ.

21 To bairo cɔ caboca tɔjɔro, “Caacɔ, rooro mɔ yɔ caoca aɔpajeequẽpɔ. Dio quenare rooro cɔ yɔ caoca aɔpajeequẽpɔ. To bairi, ‘Yɔ macɔ ãmi,’ yɔ ïqueticɔañia yucɔra yua,” cɔ cañipɔ cɔ pasɔre.

22 To bairo cɔ cañije to nibao joroquena cɔ pasɔ na cañipɔ cɔ ɔmɔare: “Uwaro jutii caroare jeerãja cɔ cajaanapere. Wamo jãrica beto cɔ cajãpa beto, rɔpo jutii cɔ cacɔtape jeerãja,” na cañipɔ.

23 “Wecɔre cɔ jãrã aája, caroaro caricɔcɔ mari canunucuecɔre. Yɔ macɔ cɔ catunu ejarijere boje rɔmɔ mari áato, yɔ macɔ cɔ catunu ejarijere wariñuurã.

24 Aní yɔ macɔre, ‘Bai yajiricɔmi,’ yɔ ï tɔgooñanucubarɔ. Bai yajiquẽjupi. Catiyupi. Cááa yajiricɔre yɔ macɔre cɔ yɔ tɔjɔ bɔga,” na caï wariñuucɔñipɔ cɔ pasɔ cɔ ɔmɔare. To bairi boje rɔmɔ cáti wariñuucɔñiparã.

25 “To bairo na cáti aní rapɔ cɔ jɔgocɔ wejerɔ caraaricɔ tunu acú na cabajar-ijere caapi tunu ajupɔ.

26 Tierre aɔiri cɔ pasɔ ɔmɔ jĩcaɔre cɔ carijoyupɔ. Cɔ pijo, cɔ cajeniñañipɔ. “¿Dope bairo to baiti wiipɔre?” cɔ caï jeniñañipɔ.

27 To bairo cɔ caï jeniñaro, “Mɔ bai tirɔmɔrɔ cááateñaw aátacɔ tunu ejami. To bairi, ‘Bai yajiquẽjupi yɔ macɔ ïri boje rɔmɔ mari áato,’ ïmi mɔ pasɔ, mɔ bai

cɛ catunu ejaro tɔjɛri. To bairi wecɛ caroan caricɛcɛre mari canunucuecɛre jĩa rotimi, boje rɛmɛ átigu,” cɛ caĩñurɛ cɛ pacɛ ɛmɛ.

<sup>28</sup> To bairo cɛ caĩ buiorijere apii punijini, cajãagaquẽjurɛ. To bairo cɛ cabairo tɔjɛɛ cɛ pacɛ maca cɛ capii buti ajurɛ.

<sup>29</sup> To bairi, “Caacɛ, yoaro majuu caroaro mɛre yɛ capaanemonucuwɛ. Yɛ mɛ carotirijere mɛ yɛ ï botioquetinucu. To bairo mɛ yɛ cabairije to nibao joroquena jĩcaɛ nuricɛ ùcɛacãre yɛ mɛ jooquetinucu, yɛ mena macana mena boje rɛmɛ yɛ cáti ɛgabopɛre.

<sup>30</sup> Ani mɛ macɛ macare aperopɛ mɛ ye niyerure cáti bate rei aátacɛ cɛ catunu ejaro tɔjɛɛ wecɛ caroan caricɛcɛre na mɛ jĩa roti, cãre boje rɛmɛ yɛ áti wariñuugɛ ïi. To bairi caroaro cɛ mɛ átiboja mɛ niyeru cɛ mɛ cajoobatajere caroorã romiri mena cáti recõaricɛ cɛ nibao joroquena,” cɛ caĩñurɛ.

<sup>31</sup> To bairo cɛ caĩro, “Macɛ, yɛ mena ato mɛ aninucu mɛa. Atie yɛ cacɛgorije mɛ ye jeto ãno bai.

<sup>32</sup> Ani mɛ bai cáaáteñɛ aátacɛ, ‘Bai yajicoatacɛmi,’ yɛ caĩ tɛgooñanucubarɛ. Catiyupi. Tunu ejami. Cáaá yajiricɛre mɛ baire cɛ mari tɔjɛ bɛga moquena. To bairi cɛre wariñuurã boje rɛmɛ cátipe ã,” cɛ caĩñurɛ cɛ pacɛ, na caĩ buioyurɛ Jesu camajare.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buioyurɛ Jesu cɛ cabuerãre: –Jĩcaɛ caapeye unie paai cɛ yere carotibojari majocɛ cacɛgoyurɛ. Aperã maca, “Mɛ yere ati rei áami mɛre carotibojari majocɛ,” cɛ caĩ wadajãñuparã cɛ ɛpɛre.

<sup>2</sup> To bairo na caĩro apii cɛ yere rotibojari majocɛre cɛ pijori ocõo bairo cɛ caĩñurɛ: “Aperã mɛ cáti rerijere yɛ buioma. To bairi mɛ cátajere cõoñari yɛ uca tu jooya. To cõona yɛ yere mɛ rotibojaquetigu yua.”

<sup>3</sup> To bairo cɛ caĩro cɛ rotibojari majocɛ caĩ tɛgooñañurɛ: “Abɛ. ¿Dope bairo yɛ baiati? Yɛ ɛpɛɛ yɛ buumi. Ape wame paarique caotepa yeparire yejearique uno yɛ áti ocabɛtiquẽcɛ. Boboro aperãre niyeru yɛ jeni rui teñagaqueticɛrɛ.

<sup>4</sup> Baiyura ocõo bairo yɛ átigu yɛ ɛpɛɛ yɛre cɛ cabuuro bero, aperã na tɛpɛ yɛre na ani rotiato ïi, yɛre na átinemoato ïi.”

<sup>5</sup> To bairi cɛ ɛpɛre sawapamorãre na cãno cõo na capi peticõañurɛ. Na pi, ocõo bairo cɛ caĩñurɛ cãni jɛgoɛre: “¿Noo cõo majuu yɛ ɛpɛre mɛ waramoti mɛa?” cɛ caĩ jeniñañurɛ.

<sup>6</sup> To bairo cɛ caĩ jeniñaro: “Capee ɛgarique ajurique ɛje raperi cien majuu yɛ waramo,” cɛ caĩñurɛ. To bairo cɛ caĩro: “Ruiya uwaro. Atie mɛ sawapamorije catujari pũurɛ cincuenta raperi jeto uca tuya,” cɛ caĩñurɛ rotibojari majocɛ.

<sup>7</sup> To bairo cɛ ï, apei macare moquena, “¿Noo cõo majuu mɛ waramoti, mɛ quena?” cɛ caĩ jeniñañurɛ. “Capee, cien pori majuu capan quenoopere trigore pan cátipere yɛ waramo yɛa,” cɛ caĩñurɛ. To bairo cɛ caĩro: “Atie mɛ sawapamorije cãni pũurɛre rɛgaro maca, ochenta pori jeto uca tuya,” cɛ caĩñurɛ.

<sup>8</sup> Cɛre cɛ yere carotibojaricɛre cɛ caĩtorijere cɛ camajicõañurɛ cɛ ɛpɛɛ. Majiri, “Cáti majii majuu ãñuri,” caĩñurɛ cɛ ɛpɛɛ.

Ti wamere buio yaparo ocõo bairo na caĩnemoñurɛ Jesu:

–Ati yepa macana Diore caaripajeequẽna seeto áti majima na cátiere. Diore caaripajeerã na cáti na cáti majiro netoro áti majima.

<sup>9</sup> To bairi mɔja maca apeye uniere ɔɔgorã tie mena aperãre na átinemoña. Cabopacarãre mɔja yere na jooya, mɔja mena na cawariñuuparore bairo ãrã. To bairo ána ɔmɔrecoopare caroa ãnajere mɔja bɔgagarã.

<sup>10</sup> Jĩcaɔ ðcoacãrena caroaro cacote majii paio majuu quenare caroaro cote majigɔmi. Òcoacãrena cacote majiquẽcɔ maca paio quenare cote majiquetibocɔmi.

<sup>11</sup> To bairi ati yepa macaje apeye unieacã mena caroaro mɔja cátiquẽpata mɔja jooquetigɔmi Dio cɔ tɔ macajere caroa paio cawapa cɔtiere.

<sup>12</sup> Aperã na yere caroaro na mɔja cacotebojaquẽpata mɔja ye mɔja cacɔgope macare mɔja jooquetiborãma.

<sup>13</sup> Jĩcaɔ paabojari majocɔ pɔgarã ɔparã cɔti majiquẽcɔmi. To bairo cɔ cãmata jĩcaɔre maiquetibocɔmi, apeĩ macare maii. Jĩcaɔ cɔ carotirijere átibocɔmi, apeĩ cɔ carotirije macare átiquẽcɔna. To bairona Diore áti nɔcɔbɔgorã apeye unie macare maiquẽja. Apeye uniere mɔja camaiata Diore mɔja áti nɔcɔbɔgo majiquetiborã, na cañũpɔ Jesu.

<sup>14</sup> Fariseo maja to bairo cɔ cañrijere apirã cɔ caĩ epeyuparã Jesure, apeye uniere, niyerure camairã aniri.

<sup>15</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na cañũpɔ Jesu fariseo majare:

–Camaja, “Cañuurã ãma,” jãre na ã tɔjɔato ãrã cáti pairã mɔja ã. Dio maca caroorije mɔja cátiere mɔja yeripare caroaro tɔjɔ majimi. Camaja, “Caroarã majuu ãma,” mɔja na caĩ tɔjɔrije to nibao joroquena mɔja tɔjooqueti majuucõami Dio, mɔja yeripare caroaro catɔjɔ majii aniri.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Nemoopare Dio yere Moisé cɔ carotiriquere, aperã Dio ye quetire buiori maja na cabuorijere camaja na cáti nɔcɔbɔgorije cañũpa. Tie jetore na cáti nɔcɔbɔgobataje Juan bautisari majocɔ cɔ cabuiari paɔna cãni ejooyupa yua. Ti paɔna cawama queti maca cãni jɔgoyupa. Tie queti jetore api nɔcɔbɔgori Ɔpaɔ Dio cɔ cãnopɔ eja majima camaja. To bairi tie quetire yɔ cabuoro camaja seeto apigama.

<sup>17</sup> Ati ɔmɔrecoo, ati yepa yoaro anigaro. To bairona Dio cɔ carotirique maca jĩca wame uno petiquetigarõ, na caĩ buioyupɔ Jesu.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)*

<sup>18</sup> Jĩcaɔ cɔ nɔmore rocari, apeo macare nɔmocɔcɔ rooro ácɔ áami. Apei quena apeĩ cɔ carocaricore cɔ canɔmo cɔpata rooro ácɔ áami cɔ quena.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Ocõo bairo na caĩ buioyupɔ Jesu moquena:

–Cañũpɔ jĩcaɔ caapeye unie paii. Caroa jutii cawapa pacarije jetore cajaanucũpɔ. To cãnacã gɔmɔ paio ɔgarique caroa jetore caɔga wariñuunucũpɔ.

<sup>20</sup> Cɔ ya wii jope tɔre jĩcaɔ cabopacacɔ yeparɔre cacuña cotenucũpɔ, Lásaro cawamescɔ. Rupaɔna cacamicɔcɔ cañũpɔ.

<sup>21</sup> Jope tɔacãpɔ cote cuñacɔ, caapeye unie paii cɔ caɔga rerijere seeto caɔgaganucũpɔ. To bairo cɔ cabairo yaia cɔ camiire cɔ caweronucũpɔparã.

<sup>22</sup> Cabero cabai yajiyupɔ yua. Cɔ cabai yajiro bero cɔ yerire Dio tɔ macana jõ buipɔ Abraham ãnacɔ cɔ cãnopɔ cɔ cane aájuparã. Cabero caapeye unie paii quena cabai yajiyupɔ. Cɔ cabai yaji aáto bero camaja cɔ cayaa rocayparã yua.

<sup>23</sup> To bairi cabai yajiricarã ya paupru seeto capopiye tamnoñuru cu maca. Popiye tamno, tuju mugobacu Abrahãre cu catujuyuru jõru cãcure. Lásaro quenare cu catujuyuru Abraham mena cu cãno.

<sup>24</sup> Na tujuu ocõo bairo caĩ awajayuru: “Ñicu Abraham, yu bopaca tujuya. Seeto popiye tamno yu áticuru ati peroru. Lásarore yu turu cu aá rotiya. Oco petoacã cu waa aparo yu caetipere.”

<sup>25</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caboca ï yuyuru Abraham maca: “Tugooñaña mna. Mu cãna yeparure ãcu caroare mu cacugonucuwu wariñuurique mena. Lásaro maca topure ãcu seeto catamowĩ. Yucara caroa wariñuurique mena ãcu baimi. Mu maca popiye tamno mu bai yua,” cu cañuru Abraham.

<sup>26</sup> “To bairo quenare pairi ope ã mari recomacure. To bairi jã turu cãna mu ture aá majiquẽema. To bairona toru mu ture cãna quena jã ture eja atí majiquẽema,” cu cañuru Abraham.

<sup>27-28</sup> To bairo cu caĩro: “Ñicu, yu bairã jĩca wamo cãnacãu cãma. Lásarore cu buio roti jooya yu pacu ya wiiru. Na quena yure bairona ati pa tamorica paupure ejarema,” cu cañuru caapeye unie paii cãnibatacu Abrahãre.

<sup>29</sup> To bairo cu caĩro: “Moisé ãnac cu caucariquere, Dio ye quetire cabuoricarã ãnana na caucarique quenare mere tiere cugoma. Mu yarã tiere na bue nucubugoato,” cu caĩ yuyuru Abraham.

<sup>30</sup> To bairo Abraham curre cu caĩro: “Baiquẽe, ñicu Abraham. Jĩcau cabai yajiricuru tunu catiri na cu cabuioero na catugooñarije wajoari caroorije na cátajere janaborãma,” cu cañuru tamorica paupru cãcu.

<sup>31</sup> To bairo cu caĩro: “Moisé, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere caapirajeequẽna aniri to bairo na cabaiata quena apirajeequetiborãma. To bairona cabai yajiricu tunu catícõari na cu cabuioero eja aápata quenare apirajeequetiborãma,” cu cañuru Abraham, caĩ buioyuru Jesu yua.

## 17

### *El peligro de caer en pecado*

(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Ocõo bairo cañuru Jesu cu cabuerãre:

—Camajare caroorijere cáti rotirã anigarãma. To bairi caroorijere aperãre cáti rotii ùcu paio majuu popiye tamnogumi, to bairo caroorijere cu cáti rotirije bui.

<sup>2</sup> To bairi aperãre caroorije nare cu áti rotiqueticõato ïrã ùta capairica mena cu wamapure jia yo, capairi yuru cãre roca ñua rocacõata ñuuboro. To bairo átatoi yure caapi nucubugorãre caroorijere na ï ocajãquetibomi.

<sup>3</sup> Atiere caroaro tugooñaña. Maja yau caroorije mjaare cu cápata, “Átiquẽja, caroorije ã tie,” cu ñna. To bairo cu mja caĩro apiri caroorije mjaare cu cátiere cu cajutiritiata cu majiritioya.

<sup>4</sup> Jĩca gumure siete cãnacã ni caroorijere mjaare cu cápata to cãnacã nina moquena jutiritirique mena, “Yu majiritioya,” mja cu caĩata cu majiritioya, na cañuru Jesu.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Jesu cu cabuerã ocõo bairo cu cañurparã:

—Urau, Diore jã catugooña majicõa anipere jã joonemoña, cu cañurparã.

<sup>6</sup> To bairo cu na caĩro:

—Jĩcãna Diore mja catugooña ocabutirije to nibao joroquena atiire sicómoro cawame cãtiire mja cáaa rotiatã, to majuuna wãgue, jõ maca ria recomacuru tujuucuro aáboro.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Paabojari majocu mɔja cacuogoata cu mɔja carotirijere tɔgooñaña. Caotera yepare mɔja yejeaboja, ovejare mɔja coteboja, cu paariquere peo, cu catunu ejarocu nemoona mɔja jɔgoye cu mɔja uga rotiquēna.

<sup>8</sup> Ocɔo bairo maca cu mɔja rotirā: “Jā caugapere jā átibojaya. Jā cauga yaparoro bero mɔ ugaɔu mɔa,” cu mɔja ĩrā.

<sup>9</sup> Cu mɔja carotirijere cu cáto tɔjuu, “Caroa majuu mɔ ájura,” cu mɔja ĩquēna. “Cu ye riapena paɔ ácu mi,” cu mɔja ĩ tɔgooñacɔarā.

<sup>10</sup> Mɔja quena, “Dio, ‘Caroaro yɔ mɔ átibojawɔ,’ yɔre cu ĩato,” ĩ tɔgooñaqueticɔaña. Dio cu cáti rotirijere áti yaparorā ocɔo bairo cu ĩña mɔjaa: “Mɔ paabojari maja jā ã, cawatoa cãna jā ã. Jā ye riapere, ‘Ocɔo bairo cáti pe ã,’ mɔ caĭ rotirique jetore jā áru. To bairi aperãre átinemorique me ãmɔ,” caĭre ã, caĭñurɔ Jesu.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalẽru aácu Galilea yeparu cãnacɔ, neto aácuɔna, Samaria yeparu caejayuru.

<sup>12</sup> Toru aácu ĩca macaru caejayuru. Ti macaru cu caejaro ruɔa wamo cãnacãu caajeri boarã cu cabocayuparã. Tie capenirije cãno maca cu tɔacãru ejaquēnana yoaroruɔna cu caĭ piyuparã:

<sup>13</sup> —Jesu, camajare cabuei! ĩjã bopaca tɔjuya! cu caĭ piyuparã.

<sup>14</sup> Jesu na tɔjuu ocɔo bairo na caĭñuru:

—Aánaja sacerdote maja tɔru. Na ĩnoorãja mɔja cabairijere, na caĭñuru.

To bairo na cu caĭro apirã cãaájuparã. Ma na cãaátoruɔna na caboabataje cayaticoajupe.

<sup>15</sup> ĩcau na caboarije cayatiro tɔjuu ĩcauɔna caamejorecɔa tunu aájuru Jesu tɔru.

—ĩSeeto ñuu majuucɔa! Diore caĭ wariñuuñuru baujarije.

<sup>16</sup> Jesu tɔru eja, ruropatuaru tuatu mubia cumuri cu caĭñuru Jesure:

—Caroaro majuu yɔre mɔ átibojayura.

To bairo caĭi Samaria yepa macacu caĭñuru cãa.

<sup>17</sup> Jesu maca cu jetore cu tɔjuri ocɔo bairo caĭñuru:

—Ruɔa wamo cãnacãre na yɔ catiowɔ. ¿Aperã maca noo na aáti?

<sup>18</sup> Ani ĩcauɔna judío majocu aniquetibaoruɔcuɔna Diore, “Ñuu majuucɔa,” cu ĩi acá tunu ajupi, caĭñuru Jesu.

<sup>19</sup> To bairo ĩi Samaria macacu caajeri boabatacuɔre cu caĭñuru:

—Wamɔnɔcaña. Mɔ ya ruuru tunu aácuja. Yɔ mɔ apirajee nɔcɔbuɔgowɔ, cu caĭñuru Jesu.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

*(Mt 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Fariseo maja Jesure ocɔo bairo cu caĭ jeniñañuparã:

—¿Noo cɔoru Dio ati yeparure camaja tɔruɔre cãni majure cu jowati Ŧraure?

To bairo cu na caĭro:

—Baujarije tɔjuriquena aniquetigaru.

<sup>21</sup> To bairi ape wame caacuori wamere tɔjura, “Atoru roti jɔgoumi,” o “Jɔru maca roti jɔgoumi Ŧrau Dio cu cajou,” ĩ majiquetigarãma camaja. Ŧrau Dio cu cajou mɔja tɔru anitugami, na caĭ buioyuru Jesu fariseo majare. Mere yɔna yɔ ã ĩi to bairo na caĭbajuru Jesu.

<sup>22</sup> Cabero Jesu cu cabuerãre ocɔo bairo na caĭñuru:

—Cabero ape ruɔmɔ cãno, “Cu catunu atipere jā boobara,” yɔre mɔja ĩgarã. To bairo mɔja caĭrije to nibao joroquena yɔ bauquetigu. Yɔre mɔja tɔjuquetigarã.



<sup>23</sup> Aperã, “Mere ejatugami. Atorꝑꝑ ãmi,” mꝑja ĩgarãma. Aperã, “Jõꝑꝑ ãmi,” mꝑja ĩgarãma. To bairo na caĩro na tꝑjꝑ ꝑja aáqueticõaña.

<sup>24</sup> Вꝑꝑо сꝑ cayaberije muipꝑꝑ сꝑ cawamꝑꝑ ató maca yabe roca jooro muipꝑꝑ сꝑ caroca jãari jopꝑꝑꝑ cayabe roca turore bairona yꝑ catunu ató baugaro.

<sup>25</sup> To bairo yꝑ cabaiparo jꝑgoye seeto yꝑ popiye tamꝑogꝑ. Ati yꝑtea macana, “Dio сꝑ cajooricꝑ me ãmi,” yꝑ ĩbana yꝑ popiye tamꝑo joroque yꝑre átigarãma.

<sup>26</sup> Noé сꝑ cãna yꝑteapꝑre na cáti ãnatore bairona áticõa anigarãma yꝑ catunu ejari ꝑꝑꝑꝑ quenare.

<sup>27</sup> Ocõo bairo cáticõañꝑꝑa Noé cumua capairicapꝑꝑ сꝑ cajãaparo jꝑgoye, oco paio caocaparo jꝑgoye: Ti yꝑtea macana ꝑga, eti cumu, nꝑmocꝑti, cãromia manapꝑacꝑti, to bairona cáticõa aninucuñꝑꝑarã na carua petiparo jꝑgoye. Ti yꝑtea macana na cáttore bairona camaja áticõa anigarãma, yꝑ catunu ejari ꝑꝑꝑꝑ quenare.

<sup>28-30</sup> Lote cawamecꝑꝑꝑ ãnacꝑꝑ сꝑ cãni yꝑtea quenare Sodoma cawamecꝑti maca сꝑ caruti butiro bero nemoo pero cañrije oco caocarore bairo care ꝑeayꝑꝑ ꝑmꝑrecoo macaje. To bairo baibato na cáti jãa re peticõañꝑꝑe Sodoma macanare. To bairije na to cáti jãa reparo jꝑgoye ocõo bairo cabai ãñꝑꝑarã ti maca macana quena: ꝑga, eti cumu, aꝑeyere wapaye сꝑgo, nuni wapatanucu, ote, wiiriye, cáticõa aninucuñꝑꝑarã. To bairona átigarãma camaja Lote сꝑ cãni yꝑtea macana na cáttore bairona, yꝑ catunu ejari ꝑꝑꝑꝑ quenare. To bairo na cáticõanona yꝑ atígꝑ.

<sup>31</sup> Yꝑ caejari ꝑꝑꝑ cãnore jãcaarã na ya wiiri tꝑbꝑja capaa ãna na ya wiiripꝑre na tunu jãaqueticõato. Na yere na jeeyora aáqueticõato. Aperã quena wejeripꝑ capaa ãna na ya wiiripꝑre na tunu aáqueticõato.

<sup>32</sup> Lote nꝑmo co cabairiquere tꝑgooñaña. Co ya maca, Sodoma caĩro co aꝑeyere maibaco seeto catꝑgooñarique ꝑaiyꝑꝑo. To bairi Dio co carocayꝑꝑ Lote nꝑmore, aꝑeye uniere seeto co catꝑgooña mai pairije bui. To bairi cõre bairo baiqueticõaña. Aꝑeye uniere tꝑgooña mai tunuoqueticõaña.

<sup>33</sup> Noa na majuuna na caboorijere cáticõa ãna maca yajigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorijere átiquēnana Dio сꝑ caboorije macare cána caroa na cãnicõa anipere bꝑgagarãma, caĩ buioyꝑꝑꝑ yua.

<sup>34</sup> Na caĩ buionemoñꝑꝑꝑ Jesu moꝑuena:

—Yꝑ catunu atí ꝑꝑꝑ ñami cãno caꝑmꝑꝑa ꝑꝑgarã jãca aꝑꝑarena canigarãma. To bairo na cabairi ꝑꝑꝑa ejaꝑꝑ, jãcaꝑre сꝑ yꝑ ne aágꝑ. Aꝑei maca tuagꝑꝑꝑ, yꝑre caapꝑajeeꝑꝑꝑꝑ aniri.

<sup>35</sup> ꝑmꝑreco cãno yꝑ caejaata cãromia ꝑꝑgarã ꝑgarique cawãia tꝑjanucurã anigarãma. Jãcaore co yꝑ ne aágꝑ. Aꝑeo tuagomo, yꝑre caapꝑajeeꝑꝑꝑꝑ aniri.

<sup>36</sup> Caꝑmꝑꝑa ꝑꝑgarã wejerꝑꝑ ꝑꝑꝑ anigarãma. Jãcaꝑre сꝑ yꝑ ne aágꝑ. Aꝑei tuagꝑꝑꝑ, yꝑre caapꝑajeeꝑꝑꝑꝑ aniri.

<sup>37</sup> To bairo сꝑ caĩro:

—¿Atie nooꝑꝑ to bairije to bairoati? сꝑ caĩ jeniñañꝑꝑarã сꝑ cabuerã.

To bairo сꝑ na caĩ jeniñaro:

—Yucaa na cawꝑꝑ amejorero tꝑjꝑrã, “Caboꝑꝑ ãcꝑꝑꝑ,” mꝑja ĩ maji. To bairona yꝑ catunu atóꝑꝑ caroaro mꝑja majigarã. “Mere caroorã, Jesure caapꝑajeeꝑꝑꝑꝑre na сꝑ capopiyeyeri ꝑꝑꝑ ejatꝑga,” mꝑja ĩ majigarã, na caĩ buioyꝑꝑꝑ Jesu.

## 18

### *El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Ocõo bairo cañꝑꝑꝑ Jesu сꝑ cabuerãre:

—Diore cу jeninucuña, “Ariquẽcumi,” i tũgooñaquẽnana. To bairo na i, ocõo bairo queti buio majiorica wame na caĩ buioyurу:

<sup>2</sup> —Jĩca macare ыраы јues cañurу, caroorije cãnare capopiyeye rotii. Diore canуcубуgoquẽcу cañurу. Camaja dope bairo na caboori wamere nare cãtinemogaquẽcу cañurу.

<sup>3</sup> Cу ya macarure јĩcao sawapearico nairoacã ocõo bairo cу caĩ jenio ejanucurо: “Yи átinemoña. Yure catуја tutii ñuuquẽto yure átinucumi,” cу cañnucubajuro.

<sup>4</sup> Nemoona co cãtinemogaquẽјurу. Nairoacã to cãnacã nina cãre co caĩjeniroi ocõo bairo caĩ tũgooñañurу: “Diore cáti nуcубуgoquẽcу yи ã yи. Camaja quenare na caboori wamere yи tũgooñaquẽe.

<sup>5</sup> To bairo canуcубуgoquẽcу yи anibao joroquena atio sawapearico nairoacã yи jeni patawãcoomo. To bairi co yи átinemogu. Cõre yи cãtinemoquẽpata yи quereboы nairoacã co cajenio ejanucuro,” caĩ tũgooñañurу.

<sup>6</sup> Ti wamere na i buio yaparo ocõo bairo na caĩ buioyurу Jesu cы cabuerãre: —To bairona cáјurу јues cañuuquẽcу. Co caariquẽјurу nairoacã co cajenirije to nibao joroquena.

<sup>7</sup> Dio maca cы yarã cы cabejerã nairoacã cы na cajeniro na átibojagumi. Yoaro mee na átibojagumi Dio maca.

<sup>8</sup> Cы na cajeniro nemoo na átibojagumi. To bairi yи ati yerару tunu acáру ¿caroaro yure caaripajee nуcубуgo jenirãre na yи бугачати? na cañurу Jesu.

### *El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Jĩcaarã to macana ocõo bairo caĩ tũgooñañurарã: “Cañuurã majuu јã ã. Aperã maca caroorã ãma.” To bairo caĩ tũgooñarãre atiere queti buio majiorica wamere na caĩ buioyurу Jesu:

<sup>10</sup> —Cанмча ругарã Dio wiipу jenira aána cáaájurarã. Jĩcaы fariseo majocу cañurу. Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocу cañurу.

<sup>11</sup> Fariseo majocу maca Dio wiipure јãa, ejanуca, ocõo bairo cañurу, Diore jenigabacу: “Dio, aperãre bairo yи aniquẽe. Cajee ruti pairã, cáтito pairã, cáti epericarã cыnare bairo yи aniquẽe. Ji gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocу, cãre bairo yи aniquẽe. To bairi mure yи i wariñuu.

<sup>12</sup> To cãnacã semana ругани ыgaquẽcыna mure yи jeni nуcубуgonucu. Yи caraarije wapa руга wamo cõo cãnacã tiiri niyeru tiirire wapataы, јĩca tiire mы yи joonucu,” Diore cañbajurу.

<sup>13</sup> Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocу maca јõрyна macару tuacõari catуја mыgogaquẽјurу, caroorije cы cátajere bobobacы. “Seeto caroorije paii yи ã,” i јитiriti netocõari ocõo bairo Diore cы caĩ jeniñurу: “Dio, caroоы majuu yи ã. Yure boraca тјyуa,” caĩ jeniñurу Diore, na cañurу Jesu.

<sup>14</sup> —Cariape mыñyя i buio: Cы cañuuquetacы maca mere caroorije cы cátajere majiritioricыры cы ya wiipу catunucoajurу. Apei fariseo majocу maca caroorije cы cátajere camajiritioya mácыna catunucoajurу. To bairi јĩcaы, “Aperã netoro cañуы yи ã,” caĩ tũgooñaы ũcы sawatoa cãcы cы anio joroque cы cыgumi Dio. Apei maca, “Cawatoa cãcы yи ã,” caĩ ũcы macare aperã netoro cãcыre cы cыgumi Dio, na cañurу Jesu.

### *Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)*

<sup>15</sup> Aperã na punaare cajee ajurarã Jesu туры, Jesu nare cы ñiga peoato јã punaare írã. To bairo nare na cáto тјyрã Jesu cы cabuerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atíqueticõaña, Jesure cу patawãcoorema, na caĩñuparã.

16 To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca cawimarãre na pijori ocõo bairo na caĩñupу cу cabuerãre:

—Cawimarã у туру na aparo. Na mataqueticõaña. Урау Dio cу cãнору cáaáparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro уре catugooñarã.

17 Cariare мнñуја ї. Ati maja cawimarã уре na caboorore bairo cabaiquẽna maca Урау Dio cу cãнору aáquetigarãma, na caĩñupу Jesu yua.

### *Un joven rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)*

18 Јїсау judío majare carotii Jesure cу cajeniñañupу:

—Jesu, caroaro camajare cabuei мн ã. Саñуу мн ã. To bairi уре buioya. ¿Ñee uniere ун áснати cacaticõa anipere бугагу?

19 To bairo cу caĩro:

—¿Nore їи саñуу ун мн їти? Dio јїсауна саñуу ãми.

20 Dio cу caroti cўriquere мн majii: “Áti eperico снtiqueticõaña. Camajare јїaquẽja. Aperã na yere emaqueticõaña. Ѓtoqueticõaña. Мн расу, мн pacore na нсубугоя,” cу caĩñupу Jesu.

21 To bairo cу caĩro:

—Tie Dio cу carotiriquere mere cawimañacã ãсурн tie nipetiro ун cáti бнтіуу, Jesure cу caĩñupу.

22 To bairo cу caĩro:

—Јїса wame мн руја. Мн сасугорijere nuni wapa jee peticõaña. Tie мн sawapa jeerijere cabopacarãre na ricawo nuni peocõaña. To bairo áсн уннrecoopure paio саñуу netorijere мн сугогу. To bairo áti yaparo to cõona ун mena ajá, cу caĩñupу Jesu.

23 To bairo Jesu cу caĩrijere apii seeto catugooñarique paiyupу, caapeye unie paii aniri.

24 To bairo cу cabairo тјуу ocõo bairo caĩñupу Jesu:

—Caapeye unie pairãre majirioбја Dio турн eja aágabapata.

25 Cameyo na caĩ waibсн capaii apopota yita wẽ pñorica opeacãre cу caame butigaata majirioбја. To bairona majirioбја, caapeye unie pairã Dio турн na cáaágabatie.

26 To bairo cу caĩro:

—Baiyupa to bairo cariare мн саїата noa majuu Dio турн eja majiquẽnama, cу caĩñuparã cўre caapirã maca.

27 To bairo na caĩro:

—Camaja na cáti majiquẽtiere cáti majii ãми Dio. Cу jeto na netoo majimi.

28 Ocõo bairo cу caĩñupу Pedro:

—Урау, јã сасугорijere јã wiirire nipetiro јã cáaáweocõawн, мн mena macana anigarã.

29-30 To bairo cу caĩro:

—Cariare мнјааре ун ї. Јїсау ўсн cу ya wii, cу расна, cу bairã, cу нумо, cу punaa nare cу cáaáweocoapata Dio cу caboorije macare átigу, capee caroa cу сасуго југорique netoro буганемогуми ati уераруре. Bai yajiri bero cу cacaticõa anipe quenare бугагуми, na caĩñupу Jesu yua.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

31 Jesu cу cabuerã mena jeto doce cãnacўre aperoбјаacã na pi aá, ocõo bairo na caĩ buioyupу:

—Caroaro apiya. Yucacã Jerusalêp mari aágarã. Topu yu caejaro rooro yure átigarãma. Tirumup macana Dio ye quetire buiori maja nipetiro yure na caĩ ucariquere bairona yure baigaro.

<sup>32-33</sup> Topu yu caejaro apero macana mena yure ã epe, yu roo epe, yure ucoo eo re tuti, yure átigarãma. To bairo áticõari judío maja câniquênare yu joogarãma, cu bareya, cu jãña na írã. Yu na cajãaro bero itia rumu bero yu tunu catícõagu, na caĩñup Jesu cu cabuerãre.

<sup>34</sup> Cu cabuerã to bairo cu caĩrijere caapi majiquêjuparã. “To bairo ãi ãmi,” caĩ majiquêjuparã. Jesu to bairo cu caĩ buiorije caapi majiña manie caĩpura.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*  
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesu Jericó na caĩri macap cu cáaáto ma tare caruiyup catujiquêcu. Caniyeru jeni ruinucuñup.

<sup>36</sup> Camaja capãarã na canetorijere apii:

—¿Dope bairo to baiti? caĩ jeniñañup.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Jesu Nasaré macacu neto aácu áami, cu caĩñuparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro apii caawajajoyup:

—¡Jesu! ¡Urañ ãnacu David pãrami, Dio cu cajooricu mu ã. To bairi yure bopaca tujuya! caĩ pi awajayup.

<sup>39</sup> To bairo cu caĩ awajarijere apirã:

—¡Awajaqueticõaña! ¡Janaacuja! cu caĩ tutiyuparã Jesu jugoye cáaána maca.

To bairo na caĩ tutirije to nibao joroquena seeto caĩ awajanemoñup moquena:

—¡Urañ David ãnacu pãrami, yure bopaca tujuya!

<sup>40</sup> To bairo cu caĩ awajarijere apii Jesu catua nucañup. Tuanuca átiri cãre capi awajayure aperãre cu tãp na catãga atí rotiyup Jesu. Cu tãp cu na cane ejaro:

<sup>41</sup> —¿Ñe uniere mu yu cátibojapere mu booti? cu caĩ jeniñañup Jesu.

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Urañ, yu cape catujm buga majipere yu boo, Jesure cu caĩñup.

<sup>42</sup> To bairo cu caĩro:

—“Yure tujm majio joroque áti majiimi,” yure mu ã tãgoõña nucubugoyura. To bairi catujm bugam mu anicõagu, cu caĩñup Jesu.

<sup>43</sup> To bairo Jesu cu caĩri pauna catujm buga majicõañup yua. To cõona Diore, “Ñuu majuucõa,” ãri, Jesure cu cañjacoajup catujmquetibatacu. To bairo cu cáto catujmã maca nipetiro seeto:

—Caroaro majuu áami Dio, cu caĩ wariñuu nucubugoyuparã Diore yua.

## 19

*Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Jesu Jericó na caĩri macap eja, neto aácu cájup.

<sup>2</sup> Ti macapure cañup Saqueo sawamescu. Cãa gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja urañ cañup. To bairi capeye unie paii cañup.

<sup>3</sup> Jesu cu cáatiere apii seeto cu catujmgabajup. Camaja capãarã na cãni mataro dope bairo cu cáti tujm majiquêjup, mtaquetibacu.

<sup>4</sup> To bairi Jesu cu caneto aára wãp cu jugoye atã aá, yucup sawam pea aájup, Jesure cu tujm.

<sup>5</sup> Topu cu capejaro caejayup Jesu cu capejari pañ eoro majuu. Eja, Saqueore cu catujm mgoñup. Cu tujm mgo:

—Saqueo, uwaro rui ajá. Yuc mu ya wiip yu anigm, cu caĩñup Jesu.

<sup>6</sup> To bairo cɛ caĩro apii Saqueo uwaro wariñuuriq̃e mena Jesure cɛ cabocau rui ajurɛ. Rui atí, Saqueo cɛ ya wiipɛ cɛ cajugo aájurɛ Jesure.

<sup>7</sup> To bairi Saqueo tɛpɛ Jesu cɛ cáaáto tɛjuri oc̃o bairo caame ññuparã camaja aperã:

—¿Nope ñi caroorije cáti paii tɛpɛre cɛ anigati? cɛ caĩ wada paiyuparã Jesure.

<sup>8</sup> Saqueo maca wamɛncari oc̃o bairo mari Ɔpɛ Jesure cɛ caĩñurɛ:

—Ɔpɛ, yɛ cacɛgorije apeye uniere cabopacarãre na yɛ ricawo nunigu carecomacai. Aperã yere na ñtori yɛ majuuna yɛ cajeewɛ. To bairi ñtori na yɛ caemaricar̃o netobɛjaro na yɛ tunuogɛ. Jĩca tii niyeru tiire na ñtori yɛ caemaricar̃o bero to cãmata bapari cãnacã tii maca na yɛ tunuogɛ, Jesure cɛ caĩñurɛ Saqueo.

<sup>9</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Yucɛ ati wii macanare mɛjaare netoo catiomi Dio caroorije mɛja cátibatajere. Mɛ quena Abraham pãramerã mena macacɛna mɛ ã.

<sup>10</sup> To bairi cayajiricarãre bairo cãna Diore catɛgooñaquẽnare na maca acú yɛ cáarú ati yeparɛre. Na maca bɛga, na yɛ netoo catiogɛ, caĩñurɛ Jesu.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> “Camajare na netoo catioɛ acú yɛ cáarú,” Saqueore Jesu cɛ caĩrijere caariyuparã to macana. To bairo na caapiro buio majiorica wame mena na caĩ buionemoñurɛ Jesu. Jerusalén tɛacãna ãcɛ to bairo na caĩñurɛ. Na maca, “Nemoo ati yepare carotii jãagumi Jesu,” caĩ tɛgooñabajuparã.

<sup>12</sup> To bairi ati wame na caĩ buio majioñurɛ Jesu:

—Jĩcaɛ apeyere carotii aperopɛ cáaájurɛ, ɛpɛ ãnajere yɛre na j̃oato ñi. “Cabero na caɛpɛ j̃oc̃oɛaricɛpɛ yɛ tunu atígɛ,” caĩñurɛ.

<sup>13</sup> Cɛ cáaáparo jɛgoye cɛ paabojari majare pɛga wamo c̃o cãnacãɛre na cariurɛ. Na piri, to cãnacãɛpɛrena niyeru tiiri pairo sawapacutiẽre jĩca tiiri jeto na cajooyurɛ. Na joo, oc̃o bairo na caĩñurɛ: “Yɛ camano atie niyeru wajoa warayeya, pairo niyeru to bɛato ñrã,” na caĩñurɛ.

<sup>14</sup> Cɛ ya maca macana majuu maca caɛpɛ cɛ cãnipere cabooquẽjuparã. To bairi cɛ cáaáto bero aperãre oc̃o bairo na caĩ jooyuparã: “Cãre jã ɛpɛ cɛ cãnipere jã booquẽe.”

<sup>15</sup> To bairo cɛ na caĩ joorije to nibao joroquena cɛ maca na caɛpɛ j̃oc̃oɛaricɛpɛ catunu ejayurɛ cɛ ya macapɛre. Tunu eja, cɛ yarã cɛ caniyeru jooricarãre na cariyooyurɛ, niyeru mɛñja sajoorique mena ¿noo c̃o mɛja sawarata bɛori? na ñ majigɛ.

<sup>16</sup> Caeja jɛgoɛ oc̃o bairo cɛ caĩñurɛ: “Ɔpɛ, yɛ mɛ sajoera tii mena yɛ waratanemowɛ pɛga wamo c̃o cãnacã tiirire,” cɛ caĩñurɛ.

<sup>17</sup> To bairo cɛ caĩro: “Caroaro mɛ ájura. Caroaro paa cotebojari majocɛ mɛ ãñura. Ɔcoacã mɛ yɛ sajoorique menana caroaro mɛ ájura. To bairi pɛga wamo c̃o cãnacã macarire yɛre carotibojapɛre mɛ yɛ j̃ogɛ,” cɛ caĩñurɛ cɛ ɛpɛ.

<sup>18</sup> Cɛ bero apei caejayurɛ moquena. “Yɛ ɛpɛ, yɛ mɛ sajoera tii mena jĩca wamo c̃o cãnacã tiirire yɛ waratanemowɛ,” cɛ caĩñurɛ cɛ ɛpɛre.

<sup>19</sup> To bairo cɛ caĩro: “Jĩca wamo c̃o cãnacã macarire yɛre carotibojapɛre mɛ yɛ j̃ogɛ mɛre,” cɛ caĩñurɛ cɛ ɛpɛ.

<sup>20-21</sup> Cɛ bero apei caejayurɛ moquena. Eja, cɛ ɛpɛre oc̃o bairo jocɛna cɛ caĩñurɛ: “Ɔpɛ, tutuaro carotii mɛ ã. Aperã na caraa waratarijere cajei mɛ ã. To bairi, ‘Yɛ caraa waratarije to nibao joroquena yɛ wara jooquetibowmi,’ yɛ caĩ tɛgooña uwiwɛ. To bairo mɛ cátinucurijere tɛgooñari mɛ niyeru tiire



jutiuro ajero mena umari caroaro m̄a ȳa caquenoo cū cotebojaw̄a. ʘj̄a, m̄a niyeru tiire neña,” c̄a ʘpāre c̄a caĩñur̄a.

22 To bairo c̄a caĩrijere apii c̄a ʘpāa oc̄o bairo c̄a caĩñur̄a: “Ȳa m̄a caĩrije j̄ugori rooro m̄a cátajere ȳa majit̄aga. M̄a ñuuquẽjura m̄a. To bairi m̄a ȳa popiyeyeḡa. Joc̄na, ‘Aperã yere na cawapatarijere cajei ãmi ȳa ʘpāa,’ ȳa m̄a ï. ‘Ȳa cawapatabao joroquena ȳa wapa jooquetibom̄i,’ m̄a ï t̄agooñabac̄a.

23 To bairi ȳa niyeru tiire niyeru cūrica wiip̄a to macanare na m̄a caquenoo cū rotipe anibajura, to ani bunemoato ïi. To bairi top̄a m̄a cacūata cabero tunu ejāa paio cāniere cab̄nemorique menare niyeru tiire ȳa neboric̄a,” c̄a caĩñur̄a c̄a ʘpāa.

24 To bairo c̄a ï, top̄a cat̄aj̄unucurãre oc̄o bairo na caĩñur̄a: “Anire c̄a ȳa cajoobata tiire c̄a emañã. C̄a emari, p̄uga wamo c̄o cānacã tiiri cawapatanemoric̄a macare c̄a jooya,” na caĩñur̄a.

25 To bairo na c̄a caĩro: “ʘpāa, mere paio p̄uga wamo c̄o cānacã tii c̄ugomi,” c̄a caĩñur̄a.

26 To bairo c̄a na caĩro: “Cariare m̄ñ̄ja ï. Noa maca na cac̄gorije mena caroaro cānare netob̄jaro na ȳa joonemoḡa. Aperã maca na cac̄gorije mena caroaro cátiquẽna aniri na cac̄gobatiere cáti renucurã maca c̄ugoquetigarãma. To bairi ani c̄a cac̄gorijeacã quenare c̄a emari c̄a jooya paio cawapataric̄a macare.

27 To bairi ati maja ȳre cat̄aj̄u teericarã ʘpāa ȳa cajãaro cabooquetanare na jee ajá. Na jee atiri na j̄iac̄oña ȳa cat̄aj̄urona,” na caĩñur̄a caʘpāa, na caĩ buioyur̄a Jesu.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

28 To bairi atie queti buio majiorica wame ï buio yaparo Jesu cáaácoajur̄a, Jerusalẽr̄a aács̄a.

29 Aá, p̄uga macari Betfagé, Betania cawamecuti macariacã t̄ur̄a caejayur̄a. Ti macariacã Olivo ãtāa na caĩric̄a p̄utore caĩñure. Top̄a ejāa c̄a cabuerã p̄ugarãre oc̄o bairo na caĩ jooyur̄a:

30 —Aánaja j̄i macar̄a. Ti macar̄a ejarã c̄a m̄ja b̄ugagarã burro cawamāa, na cajia n̄coric̄a, na capejañaquẽcure. C̄a t̄uj̄a b̄uga, c̄a popiori, ȳa t̄ur̄a c̄are m̄ja neará.

31 Aperã, “¿Nore ãrã c̄a m̄ja popioti?” m̄ja na caĩata, “Jã ʘpāa c̄a boomi,” na ïña, na caĩ jooyur̄a Jesu.

32 To bairi c̄a cabuerã p̄ugarã ti macar̄are cáaájur̄a. Ti macar̄are eja, burrore cab̄uga ejayur̄a Jesu na c̄a caĩ jooricarore bairona.

33 C̄a b̄uga eja, c̄a capopioyur̄a. C̄a na capopioro t̄uj̄rã c̄a ʘparã na caĩñur̄a:

—¿Nore ãrã c̄a m̄ja popioti m̄jaa?

34 To bairo na na caĩro:

—Jã ʘpāa c̄a boomi, na caĩñur̄a Jesu c̄a cabuerã maca.

35 C̄a cane aájur̄a Jesu t̄ur̄a yua. C̄a ne eja, na jutii cabui macajere c̄a bui peo átiri Jesure c̄a capeja rotiyur̄a.

36 To bairi Jesu burro bui c̄a capeja aápa wãre na ye jutii cabui macaje mena c̄a cacū j̄ugoye c̄ajur̄a, seeto c̄a wariñuur̄a.

37 Olivo cawamecutii ãtāa t̄u c̄a cat̄aja ro aáti pauna capãarã c̄ure caujarã c̄a n̄cab̄gorã wariñuurique mena caĩ awajayur̄a. Nipetiro Jesu c̄a cáti ïñooriquere na cat̄aj̄urique t̄agooñari Diore caĩ wariñuu awajayur̄a.

38 Oc̄o bairo caĩ awaja wariñuuñur̄a:

—¡Caroaro to baiato mari Ƴpaure, Dio cɔ cajooricure! ¡Wariñuurique to ani neto majuucōato ɔmurecoopure! ¡Camaja nipetiro Diore na nɔcɔbɔgoato! caĩñuparã.

<sup>39</sup> Na caawajarijere apirã jĩcaarã fariseo maja topɔ cãna ocōo bairo Jesure cɔ caĩñuparã:

—Camajion, mɔre caɔjarãre, “Í awajaqueticōaña,” na ñña.

<sup>40</sup> To bairo na caĩro:

—Ati maja na cajanaata atie ũtaa rupaarena yɔre to caawaja wariñuupere rotiboumi Dio, na caĩñupɔ Jesu fariseo majare.

<sup>41</sup> To bairi Jesu Jerusalén maca tɔ tɔja acá tɔjɔjori, ti macare caoti tɔjɔyupɔ. Ti macare oti tɔjɔ, ocōo bairo caĩñupɔ:

<sup>42</sup> —Yucɔna Jerusalén macana caroa ani wariñuuriquere nare Dio cɔ cajoogarije na camajata ñuuboricaro. Na majuuna apipajeequẽjupa. To bairi ani wariñuu majiqueti majuucōagarãma naa.

<sup>43</sup> To bairi ñuuquẽtie tamɔorique na anigaro. Nare catɔjɔ tutirã na eja garãma. Na eja átiri na jotoo amejoregarãma, na quẽgarã.

<sup>44</sup> Na jotoo amejore, na caruti butibopere mata, caroaro na jĩa baurio peo recōagarãma ati maca macanare. Dio cɔ cajooricɔ na tɔpɔ yɔ cãno na cabooquẽtie wapa to bairona na baigaro tie, ati majare Jerusalén macanare, caĩñupɔ Jesu.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

<sup>45</sup> To bairo ñyaparo ti macarɔ ejaɔ Dio wiipɔ cajãajupɔ Jesu. Jãa, camaja topɔ caame wapaye ãnare na catɔjɔyupɔ. Nare to bairo na cáti aniere booquẽcɔ na cabuuyupɔ.

<sup>46</sup> Na buɔ ocōo bairo na caĩñupɔ:

—Dio Wadarique ocōo bairo í: “Ati wii yɔ ya wii Diore jeni nɔcɔbɔgorica wii jeto ã.” Mɔja maca to bairo ána cajee ruti pairã ya paure bairona to anio joroque mɔja áa, na caĩñupɔ Jesu.

<sup>47</sup> Ti paɔ Jerusalén ãcɔpɔ to cãnacã rɔmɔ Dio wiipɔ Dio ye quetire cabuionucuiñupɔ Jesu. To bairo cɔ cabuiorijere apirã sacerdote maja ɔparã, judío majare cabuerã, aperã camajare cajɔgo ãna maca cɔ carocagabajuparã Jesure.

<sup>48</sup> Camaja maca caroaro cɔ cabuiorijere caapiganucuiñuparã. To bairi dope bairo cɔ cáti majiquẽjuparã, camaja mani punijiniborãma ñrã.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

<sup>1</sup> Jĩca rɔmɔ Jesu Dio wiipɔre camajare na buioɔ camajare cɔ canetoo catorije quetire na cabuio ãñupɔ. To bairo cɔ cabuio ani paɔna cɔ tɔpɔ caejayuparã sacerdote maja ɔparã, judío majare cabuerã, aperã cabɔcɔrã camajare cajɔgo ána. Cɔ tɔpɔ ejari, ocōo bairo cɔ caĩ jeniñañuparã:

<sup>2</sup> —¿Ñamɔ atie mɔ cátiere, camajare mɔ cabuiorije mɔre cɔ rotiti?

<sup>3</sup> To bairo cɔ na caĩro:

—Yɔ quena mɔñɔja jeniñapa.

<sup>4</sup> ¿Ñamɔ Juãre cɔ cɔ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cɔ carotiyupari? O ¿camaja maca cɔ na carotiyupari que? ¿Ñamɔ maca cɔ ãti cɔ carotiricɔ? na caĩ jeniñañupɔ Jesu.

<sup>5</sup> To bairo na cɔ caĩ jeniñaro na majuu ocōo bairo caame ñ wadapeniñuparã:

—¿Dope bairo cɛ mari ĩcuti? “Diona cɛ rotiricɛmi,” cɛ mari caĩata, “¿Nope ĩrã Dio cɛ carotiricɛ cɛ nibao joroquena Juãre mɛja caapipajee nɛcɛbɛgoqueti?” mari ĩboɛmi Jesu.

<sup>6</sup> “Dio ye quetire cabuioɛ cãmi Juan,” caĩrã ãma camaja. To bairo na caĩirena jocarãna, “Camajana cɛ rotiricarãma Juãre,” cɛ mari caĩata quena camaja maca marire re ĩlaborãma ãta rupaa mena, marire punijinirã.

<sup>7</sup> To bairo ame ĩ wadapeni, ocõo bairo Jesure cɛ caboca ĩ yɛyɛparã:

—Õoba. Ñamɛ cɛ rotiricɛmi jã ĩ majiquẽe, Jesure cɛ caĩñuparã.

<sup>8</sup> To bairo Jesure na caĩro:

—Baiyupa yɛ quena, “Atiere cã cɛ carotiroi yɛ áa,” mɛñɛja ĩ buioquẽe, na caĩñupɛ Jesu yua.

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

*(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)*

<sup>9</sup> Cabero atie queti buio majiorica wame camajare na caĩ buioyupɛ Jesu:

—Cãñupɛ ɛje miji wẽri wejere caotericɛ. Ti wejere ote yaparou ti wejere cacoteparãre na cacũñupɛ, aperopɛ aãteñau aãgu. Na cũu ocõo bairo na caĩ cũñupɛ: “Yɛ ɛje wejere yɛ cotebojaya. Yɛre mɛja cacotebojaro mɛñɛja ricawogu carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperopɛ cáaãteñau aãcoajupɛ yoaro.

<sup>10</sup> Cabero ɛje caricacuti yutea caejaro apeĩ cɛ paabojari majocɛre cɛ cajooyupɛ ɛje wejere cɛ cacote rotiricarã tɛpɛ. “Yɛ yere na ricawo joato,” cɛ caĩñupɛ. To bairo cɛ caĩ cáaãcoajupɛ cɛ ɛpau ya wejerpɛ. Topɛ cɛ caejaro ti wejere cacoterã maca seeto cɛ caboca quẽcõañuparã, ɛjere cɛ joogaquẽna.

<sup>11</sup> To bairo cɛ na cátoi cɛ ɛpau maca apeire cɛ cáaã rotiyupɛ moquena. Cɛ quenare to bairona cɛ quẽ, rooro cɛ caboca áti acɛo tunuocoa jooyuparã, cɛ quenare cɛ joogaquẽna.

<sup>12</sup> To bairo cɛ na cáto apeire cɛ cáaã rotiyupɛ moquena. Cɛ quenare to bairona rooro cɛ quẽ camiye, cɛ caboca áti acɛo tunuocoa jooyuparã.

<sup>13</sup> To bairo jeto na na cáto tɛjɛ ɛje miji wẽri weje ɛpau ocõo bairo caĩ tɛgoõñañupɛ: “¿Dope bairo yɛ ácuti? Baiyupa yɛ macɛre yɛ camaire cɛ yɛ aã rotigu. Yɛ macɛre cɛ tɛjɛrã cɛ tɛjɛ nɛcɛbɛgogarãma,” caĩ tɛgoõñañupɛ. To bairo ĩ tɛgoõñari cɛ macɛre cɛ cáaã rotiyupɛ yua.

<sup>14</sup> To bairi ti wejere cacoterã maca cɛ macɛ cɛ cajooricɛre cɛ tɛjɛrã ocõo bairo caame ĩñuparã: “Ani ati weje ɛpau macɛ ãmi. Cɛ pacɛ cɛ cabai yajiro bero atie wejere cacugo wajoapau ãmi. To bairi cɛ mari ĩã rocacõato. To bairo ána ti wejere mari majuuna mari cɛgogarã.”

<sup>15</sup> To bairo ame ĩ, cãre ñe aãti, ti weje tɛjaropɛ cɛ cajã rocacõañuparã, na caĩ buioyupɛ Jesu.

—To bairi cɛ ya wejere cɛ cacote rotiricarã cɛ macɛrena na cajã rocacõaro tɛjɛ, ¿Dope bairo na átacɛmi mɛja ĩ tɛgoõñati?

<sup>16</sup> To bairi cɛ majuuna atí, na cajã re peocõañupɛ ti wejere cɛ cacote rotibatanare. To bairo na áti re peocõa, cabero aperã macare na cajooyupɛ.

To bairo na cɛ caĩro apirã:

—Weje ɛpau na cɛ cáatore bairo requetiboɛmi Dio, cɛ caĩñuparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro Jesu na tɛjɛ, ocõo bairo na caĩñupɛ moquena:

—¿Dope bairo ĩgaro ĩ, mɛja ĩ tɛgoõñati Dio Wadarique ocõo bairo caĩri wamere?

Ëta wiire wegarã ĩca ãtaare cabeje rocacõañuparã, tia ãta ñuuquẽe ĩrã. Tia na carocabatacarena cane cũñuparã aperã maca, atia caĩuu majuucõarica ã ĩrã. To bairi tiarena wii pucua cãniparore cawe peo jɛgooyuparã, tia mena mari cacõõñaata cariape eja majigaro ĩrã.

To bairona ĩ ucarique ã.

<sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro tiapure capuga ta re cumurã na õwa pecoanucugarãma. Tia maca na buipure to caroca peaata caroaro na roca aboo recõagaro, caĩñupũ Jesu. To bairona baigarãma yure caapipajeequẽna ĩi, na caĩñupũ Jesu.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

<sup>19</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu na cũ cabuioro apirã judío majare cabuerã, sacerdote maja ɸparã, “Marirena buioũ ácumĩ,” cũ caĩ tũyuparã. To bairo ĩrã ti paũna nemoo cũ cañegabajuparã. Camajare na uwibana dope bairo cũ cáti ñe majiquẽjuparã.

<sup>20</sup> To bairi aperãre na caĩñuparã, “Cũre canũcũbugorãre bairona baitori caroaro cũ jeniña pojerooya. To bairi roorije cũ caboca ĩ yũata nemoona gobierno macanare cũ mari wadajãgarã, cũ na ñeato ĩrã,” na caĩñuparã.

<sup>21</sup> To bairo na caĩ jeniña rotiricarã maca Jesu tũpũ ejari ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, cariape jeto mũ buionucu Dio yere. To bairi camaja nipetiro ĩcarore bairona cãna na mũ tũjũnucu.

<sup>22</sup> To bairi jã ĩ buioya: ¿Roma macana ɸparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro Dio cũ rotibocũti? Jesure cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>23</sup> Jesu maca caroorije cũre na caĩ tũgooñarijere tũjũ majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

<sup>24</sup> —Niyeru tiire yũ iñoõña.

To bairo cũ caĩro niyeru tiire ne, cũ caĩñoõñuparã. Cũ na caĩñooro tũjũũ:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ riyare bairo cabaurije uca turique to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cũ caĩro:

—Romano maja ɸpaũ majuu wame ã. Cũ ye macaje ã, cũ caĩñuparã.

<sup>25</sup> —Baiyupa Romano maja ɸpaũre cũ jooya cũ ye cãnipere. To bairona Dio cũ caboorije mũjaare cũ cajenirije quenare Diore cũ jooya, na caĩ yũyupũ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¡Ago name! Caroaro mari yũ majimi. Ricati caroori wamere ĩ buioquẽemi camaja na caapiro, caĩñuparã.

To bairi ɸparãre cũ na cawadajãpere dope bairo cũ caĩ jeniña buga majiquẽjuparã. To bairi cũ cajeniña janacoajuparã yua.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

<sup>27</sup> Cabero moquena saduceo maja mena macana maca Jesure cũ cajeniñarã ejayuparã. Camaja cabai yajiricarã tunu catíquẽnama caĩrã cãñuparã saduceo maja.

<sup>28</sup> To bairi naa Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, Moisé ati wame rotiriquere caĩ ucayupi jã cabuenucuri wamere: “Jĩcaũ nũmocũti punaa mácũna cũ cabai yajiata cabai maca cũ nũmo cũparo cũ jũgocũ nũmo cãnibatacore. To bairo cũ cáto cũ macũ cabuia jũgocũ cabai yajiricũ macũ anibojagũmi,” caĩ ucayupi Moisé, caĩñuparã.

<sup>29</sup> To bairi siete cãnacãũ jĩcaũ punaa cãñuparã. Cãni jũgocũ canũmo cãtibajupũ. Punaa mácũna cabai yajiyupũ.

<sup>30</sup> Cabero macacũ quena cũ jũgocũ cũ cabai yajiro bero cõrena cawapearicore canũmo cãtibajupũ. Cũ quena to bairona cabai yajicoajupũ punaa mácũna.

31 Na bero macacũ quena nare bairona cõrena nũmo cutiba, punaa mácsua cabai yajicoajupũ. To bairo jetona jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãibatana co jetorena nũmo cutibana punaa manana cayaji peticoajuparã.

32 Na bero na nũmo cãibataco cabai yajiyupo co quena.

33 Na nipetiro siete cãnacãũna cõre canũmo cutibajuparã. To bairi na cabai yajiricarõ bero tunu catirãpũ ¿ni maca co cũ nũmocuti majibocuti? Jesure cũ caĩ jeniñañuparã.

34 To bairo na caĩ jeniñaro apii Jesu na caĩ yũyupũ:

—Caũmũa ati yepa macana nũmocũma. Cãromia quena manapũcũma.

35 Cabero Dio cũ cabejerã na cũ catunu catiorõ bero nũmo cutiquẽema. Cãromia quena manapũ cutiquẽema.

36 Dio tũ macana ángel majare bairo cãna anigarãma. Dio mena cacaticõa ãna anigarãma. Bai yaji bapooquetigarãma.

37 Moisé cũ caucariquere tũjurã, “Cabai yajiricarã tunu catigarãma,” mari ï maji. Moisé yucũ puti caũ tũjũnucurijere cũ catũjũ ejanũcaro ocõo bairo cũ caĩñupũ Dio yucũ puti caũrijepũ: “Yũa Diona yũ ã. Mũ ñicũ jãa na cáti nũcũbugõ yũ ã. Abraham, Isaá, Jacobo jãa na cáti nũcũbugõ yũ ã,” cũ caĩñupũ Dio Moisére. “Mũ ñicũ jãa tirũmũpũ macana na cáti nũcũbugoricũ yũ ã,” caĩquẽjupũ.

38 To bairi, yucũ quena yũ áti nũcũbugõma ïi, caĩñupũ Dio. To bairi yucũ quenare na yerì cacaticõa ãna aniri cõre cáti nũcũbugõrã ãma. Cõre caaripajeerãre na tunu catiogũmi Dio. To bairi yucũ quenare cacaticõa ãnare bairona na tũjũmi Dio.

39 To bairo cũ caĩrijere apirã jĩcaarã judío majare cabuerã:

—Jãre camajioũ, cariape majuu mũ buio, cũ caĩñuparã.

40 Cabero cũ cajeniña nemogaquẽjuparã, “Mari buio netoremi,” ïrã.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

41 Cabero na caĩ jeniñañupũ Jesu moquena:

—Aperã, “Cristo Dio cũ cabejericũ David pãramipũ anigũmi,” ïnucuma. ¿Nope ïrã to bairo na ïnucuti? na caĩ jeniñañupũ.

42 —David cũ majuuna Salmo cawamecũti pũuropũ ocõo bairo caĩ ucayupi: Ato yũ mena ruiya yũ tũ maca, yũ mena carotii anigũ.

43 Yũ mena ruiri mũ carotiro mãre catũjũ tutirãre na yũ regũ, caĩñupũ Dio yũ Uraũre, caĩ ucayupi David, caĩñupũ Jesu.

44 —¿Dope bairo, “Yũ Uraũpũ ãmi,” David cũ caĩ nibaopũcũna cũ pãramipũ cũ ãti Dio cũ cabejericũ? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo na cũ caĩ jeniñaro dope bairo cũ caĩ yũ majiquẽjuparã yua.

### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

45 Camaja nipetiro na caariporo ocõo bairo caĩ buioyupũ Jesu cũ cabuerãre:

46 —Judío majare cabuerãre na tũjũ majiña. Nare bairo átiqeticõaña. Jutii cayoarije mena jaña aáteñaganucuma, aperã caroaro marire na tũjũ nũcũbugõato ïrã. To bairi macapũ wapayerica paũripũ na cáaaateñari paũri camaja nare na cañuu roti nũcũbugõpõre booma. Neñapo buerica wiiripũ ejarã to bairi wamena nare na cáti nũcũbugõpõre booma. To bairi caũparã na caruinnucurijepũ jetore ruiganucuma. Na caboje rãmari áti ugarì paũri quenare to bairo jeto baiganucuma.

47 Cawapearicarã romiri yere na cacũgorije cajee pairã nibaopũnana Dio wiirũre jãa aãna yoaro Diore jeni nũcũbugõtoma. Baitoriquere bairã camaja



na catujuro bainucuma. Narena aperã netoro cabai buicuna na cãnoi aperã netoro na popiyeyegami Dio, na caĩñupũ Jesu cu cabuerãre.

## 21

### *La ofrenda de la viuda pobre*

(Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiipũ ãcu niyeru Dio wii na caquenoopẽ wapa na cajãri patapũ camaja niyeru na cajãro catujuyupũ. Pairo cacugorã ti patapũre paio ca-jãñuparã.

<sup>2</sup> Na berore sawapẽarico cabopacao pũga tiiriacã sawapa maniacãre ca-jãñupũ.

<sup>3</sup> Tĩere co cajãro tujũũ Jesu ocõo bairo caĩñupũ:  
—Cariapẽ mũñũja ĩ. Atio sawapẽarico cabopacao maca Dio cu catujuro aperã nipetiro na netoro joo netocoamo.

<sup>4</sup> Na maca paio cacugorã aniri nare carujarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yũ ã,” ĩ tũgooñaquẽcona nipetiro co cacugobatajeacãre joomo. Co caũga catĩboriqueacãrena joo peocõamo, caĩñupũ Jesu.

### *Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Aperã Dio wii cãniere wadapenirã Jesure cu caĩñuparã:  
—Tujũya ati wiire Dio wii. Caroa wii majuu anicõa. Uta rupaa caroa rupaa mena jeto áta wii ã. Diore na cajoorique mena caroa jeto cabauri wiire cájupa.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro:  
—Ape rũmũpũ atie mũja catujarije nipetiro re peocõagarãma aperã. Uta rupaa na capeobataje jĩca rujaricarõ mano re peticõagarãma aperã.

### *Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Cabero Jesure cu cajeniñañuparã:  
—Jãre camajioũ, ¿noo cõopũ to bairoati mũ caĩri wame? ¿Dope bairo jã majirãati to bairo cabaiparo jũgoye?

<sup>8</sup> To bairo cu na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:  
—Aperã mũjaare na caĩtorijere mari apipajeere ĩrã caroaro tũgooña majiña. “Dio cu cajooricuna yũ ã. Cristo Dio cu cajõũ cu caejari paũ anitũga,” ĩtogarãma. To bairo na caĩtorijere api nũcũbugoqueticõaña.

<sup>9</sup> Camaja ame quẽri ame jĩagarãma. Camaja ati yepa macana na uparãre ĩ punijiniri na regarãma. To bairo cabairijere queti apirã uwiqeticõaña. To bairo jeto baigaro mai. To baibao joroquena ati umũrecoo capetiparo rũjagaro mai, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ĩ, ocõo bairo na caĩnemoñupũ Jesu:  
—Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. Jĩca yepa macana ape yepa macana mena ame quẽgarãma na uparã na caame quẽ rotiroi. Ati yepa nipetiroopũ to bairo jeto ame átigarãma.

<sup>11</sup> Ati yepa seeto nanaagaro. Ape paũri ugarique camano ñigo boagarãma camaja. Ape paũri riaye tamũo yaji petigarãma. Umũrecoopũre cauwiorije ape wame mũja catujũñaquẽtie baugaro.

<sup>12</sup> To bairo cabaiparo jũgoye yũ ye quetire caapigateerã rooro mũja átigarãma. Na neñapo buerica wiiripũ mũja ñe aánucu, mũja jeniñacõari presopũ mũja joogarãma, yũre mũja cáti nũcũbugorije wapa. Maca uparã turipũ mũja joogarãma, “Na popiyeyeya,” ĩrã.

<sup>13</sup> To bairo mũja na cátibao joroquena caroaro na mũja boca buiocõagarã yũre mũja cáti nũcũbugorijere.

14 Mɔjaare na caĩ jeniñaparo jɔgoye, “Ocɔo bairije na mari ĩ yɛ majigarã rooro marire na cátiquetiparore bairo ĩrã,” ĩ tɔgooña yuuqueticɔña.

15 Yɛ maca mɔñɔja majiɔgɔ nare mɔja caĩ yɛpere. To bairi mɔjaare catɔjɛ tutirã mɔja wada neto majiquetigarãma.

16 Mɔja pacɔa, mɔja bairã, mɔja yarã majuu, mɔja mena macana ani-baopɔnana mɔja wadajãgarãma mɔjaare catɔjɛ tutirãre. To bairo mɔjaare na cawadajãro jĩcaarãre mɔjaare jĩa regarãma.

17 Yɛre caaripajeerã mɔja cãno maca camaja to cãnacã maca macana mɔja teegarãma.

18 To bairo mɔja átibaopɔnana, jĩacã jĩca wame uno mɔja áti rooye tuuquetigarãma mɔja catiriquere.

19 To bairi yɛre apɪ nɛcɔbɔgocɔa aninucuña. To bairo bairã catirique majuu mɔja bɔgagarã.

20 'Polisía capãarã Jerusalén macare na cajotoo ame jorero na tɔjɔrã, “Mere ati macare roagarã áama,” mɔja ĩ tɔjɛ majigarã.

21 To bairi Judea yepapɔ cãna ũta yucɔpɔ na ruti aáparo. Camaja Jerusalén macapɔre cãna aperopɔ na ruti aáparo. Maca tɔjaro cãna macapɔ na tunu piya atiquẽparo.

22 Ti paɔna Jerusalén macanare Dio nare cɔ capopiyeyeri ramari anigaro. Dio ye queti ucarica pũuri caĩrore bairona na baigaro.

23 Ti paɔre rooro na anigaro ũta pacoa romirire, aperã cawimarãacãre caũpuorã romiri quenare. Atɔ ruti aá majiquetigarãma. Ti paɔ judío majare seeto popiye tamɔoriquere na anigaro Dio nare cɔ capopiyeyeriye jɔgori.

24 Camaja capãarã bai yajigarãma ame jĩarique jɔgori. Aperãre na jee aá bate cɔgogarãma aperopɔ. To bairo na átiri Jerusalén macare jĩa baurio rocacɔagarãma. Judío maja cãniquẽna to bairije átigarãma ati macapɔre. “To cɔona ája,” Dio nare cɔ caĩri paɔ cãnopɔ janagarãma yua.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 'To bairi amɔrecoopɔre ricati cabaurije anigaro. Muipɔ caajii, ñami macacɔ muipɔ quena, ñocoa quena ricati cabaurã anigarãma. Ria capaca yari mar seeto paca jabe ocacɔtigaro. Pairo cajabe ocacɔto apirã camaja ati yepa macana seeto acɔa uwigarãma.

26 Ñocoa quena yuguigarãma. To bairi, “¿Dɔpe bairo to bairoati ati yepapɔ? ¿Ñeere ĩro to baiti?” ĩ tɔgooñagarãma camaja, uwi netobana.

27 To bairo cabairi paɔna yɛ catutuarije mena yɛ atígɔ amɔrecoopɔ. To bairo baii bujeri bɔrɔpɔ seeto yɛ caaji baterije mena yɛ cáatɔ tɔjɔgarãma camaja.

28 To bairi atie cauwiorije cabai jɔgoro tɔjɔrã tɔjɛ wariñuu ocabɔticɔña. Ati yepapɔ cabairijere nemoo marire netoo catiɔgɔ atígɔmi Jesu ĩrã wariñuu ocabɔtiya, na caĩ buioyupɔ Jesu.

29 To bairo na ĩ, ocɔo bairo na caĩ buioyupɔ Jesu moquena:

—Higuera cawamecɔtii, ape wame yucɔ cabairije quenare tɔgooñaña.

30 Apeye capũ cawajoarijere tɔjɔrã, “Yucɔacãna cɔma anigaro bai,” ĩ majirique ã.

31 To bairo mɔñɔja cabuori wamerire bairo cabairo tɔjɔrã, “Yucɔacã Jesu tunu atígɔmi ati yepapɔ, Ɔpaɔ anigɔ,” mɔja ĩ tɔjɛ majigarã.

32 'Cariapena mɔñɔja ĩ. Atie nipetiro mɔñɔja caĩri wamere bairona baigaro ati yepa macaje capetiparo jɔgoye.

33 Ɔmɔrecoo, ati yepa quena to cɔona wajoagaro. “To bairo yɛ atígɔ,” yɛ caĩrije maca wajoaquetigaro. Yɛ caĩ buiorore bairona baigaro.

<sup>34</sup> To bairi caroaro tũgooña maja catiya, mũja cátiere ána. Ati yepa macajere tũgooñarique paiqueticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroorije jeto mari áticõa anire írã caroorijere átigaqueticõaña. To bairo caroorije cátiquetinucurã mũja cãmata yũre mũja tũjũ acũaquetigarã yũ catunu ejari paũ cãno.

<sup>35</sup> Camaja nipetiro na yũ capopiyeyepere yũ ruti majiquetigarãma.

<sup>36</sup> To bairi caroaro quenoo yuuricarãre bairo yũ caboorijere áticõa aninucũña. Tie popiye tamũorique mũja canetoparore bairo írã Diore jenicõa aninucũña. To bairo ána boboricaro mano yũre mũja boca tũjũgarã, na caĩũurũ Jesu yua.

<sup>37</sup> Ti rũmũrire to cãnacã rũmũ Dio wiipũ cũ ye quetire camajare cabuio ãũũurũ Jesu. Ñami cãno ti macare buti aá, Olivo cawamecutii ãtaũrũ cacani ñamicũti bujucoajurũ.

<sup>38</sup> To bairi cabujuri paũ cãno camaja nipetiro Dio wiipũ cáaájuparã, Jesu cũ cabuiorijere apigarã.

## 22

### *Conspiración para prender a Jesús*

*(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Pan levadura na caĩrije cawauorije caajuya manie na caũgara rũmũ pascua rũmũ jũgoyecã caĩũpe yua.

<sup>2</sup> To bairi sacerdote maja ũparã, judío majare cabuerã Jesure cũ cajĩagayuparã. “¿Dope bairo cũ áti ñeri cũ mari jĩarãati?” caame iũũurã. To bairo iũaorũnana camajare na cauwiuparã, capãarã cũre canũcũũgorã na cãno maca.

<sup>3</sup> To bairo na caĩri paũre Judas Iscariote cawamecũcũrũre cajããũurũ Satanã. Jesu cũ cabuerã doce cãnacãũ mena macacũ cãnibajurũ Judas.

<sup>4</sup> To bairi cũre Satanã cũ cajãaro cáaácoajurũ Judas sacerdote maja ũparã, aperã Dio wii coteri maja tũrũre. Na tũrũ eja, Jesure dope bairo cũre na cáti ñepere na mena cawadapeniũurũ.

<sup>5</sup> To bairo cũ caĩ wadajãrijere apirã, seeto cawariũũũũurã:

—To bairo jã mũ caĩ buioroi niyeru mũre jã wapayegarã, Judare cũ caĩũurã.

<sup>6</sup> —Jãũ, na caĩũurũ Judas. “Jãũ,” na i, “¿Dope bairo áti Jesure cũ yũ wadajãũati ũparãrũre, aperã yũre na camajiquẽtorũ?” caĩ tũgooñaũurũ Judas.

### *La Cena del Señor*

*(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>7</sup> Cabero pan cawauorije mena caajuya manie na caũgari rũmũ majũũ caĩũpe. Ti rũmũna caĩũpe Diore tũgooñari nuricũ waibũcũ oveja na caĩ cawamaũre na cajĩanucurica rũmũ. Pascua rũmũ cãno to cãnacã cũma to bairo jeto cátinucũũurã ti rũmũ unore.

<sup>8</sup> To bairi ti rũmũ cãno Pedrore, Juãre ocõo bairo na caĩũurũ Jesu:

—Pascua boje rũmũ macaje mari caũgapere quenoo yuurãja.

<sup>9</sup> To bairo na cũ caĩro:

—¿Noorũ jã quenoo yuurãati? cũ caĩ jeniñaũurã.

<sup>10</sup> To bairo cũ na caĩ jeniñaro:

—Jerusalén macarũre aánaja. Maca ejarã jĩcaũ cũ mũja tũjũgarã caoco jotu tu peo aáũre. Cũ tũjũrã di wii cũ cajãa aáti wiire cũ mũja ũja jãa aágarã.

<sup>11</sup> Cũ mena jãa aá, ocõo bairo ti wii ũpaũre cũ mũja iũgarã: “Jãre camajioũ ocõo bairo jã i joomi, ‘¿Noorũ to ãti pascua boje rũmũ cãno yũ cabuerã mena yũ caũgara arũa? cũ i jeniñarãja ti wii ũpaũre,’ jã i joomi,” cũ mũja iũgarã.

<sup>12</sup> To bairo cɛ mɔja caïro, cabui macá arɛa, capairi arɛa, quenoo yaparorica arɛare mɔja iñoogumi. Ti arɛarɛ mari caɱgapere quenoo yuurãja, na caïñurɛ Jesu Pedrore, Juãre.

<sup>13</sup> To bairi macarɛ cáaácoajupará na pɛgarã. Aá, cabɛga ejayupará Jesu cɛ caïricarore bairona. To bairi ti arɛarɛre pascua cãno na caɱgapere caquenoo yuuupará.

<sup>14</sup> Nipetiro na caquenoo yaparoricaro bero Jesu cɛ cabuerã mena ɱgagarã caneñaroyupará ti arɛarɛre.

<sup>15</sup> Ʋgarica cajawa tɛ na carui petiro tɛjɛɛ ocõo bairo na caïñurɛ Jesu:

–Atie pascua macaje ɱgarique mɔja mena seeto yɛ ɱgaga yɛ caporiye tamɔporo jɱgoye. Atie pascua macaje mɔja mena yɛ caɱga tɛjarije anigaro bai.

<sup>16</sup> Cariape mɛñɛja ï: Atie pascua macajere mɔja mena yɛ ɱganemoquetigɛ. Cabero moquena Ʋraɛ Dio yɛre cɛ cajõori paɛ cãnorɛ, tiere mɔja mena yɛ ɱganemogɛ, na caïñurɛ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo na ï, etirica jotɛre ne, Diore, “Ñuubɛja,” cɛ ï, ocõo bairo na caïñurɛ:

–Atie etiriquere neri etiya mɔja cãno cãnacãna.

<sup>18</sup> Cariapena mɛñɛja ï: Atie ɛje wẽ rica ocore Ʋraɛ Dio yɛre cɛ cajõoporo jɱgoye yɛ etinemoquetigɛ.

<sup>19</sup> To bairo na ï, ɱgarique pãre caneñurɛ Jesu. Tiere ne, Diore, “Ñuubɛja,” cɛ caïñurɛ moquena. To bairo Diore cɛ ï, ɱgarique pãre pe bate, na carica-woyurɛ. Na ricawo, ocõo bairo na caï buioyurɛ:

–Atie yɛ ruraɛ ã. Mɔjaare yɛ cabai yajibojarere tɱgoõñari ɱgaya atiere, na caïñurɛ Jesu.

<sup>20</sup> Ʋgarique pãre ricawori bero moquena etirica jotɛre ne, ocõo bairo na caïñurɛ:

–Dio, “Camaja caroorije na cátiere na yɛ majiritiogɛ,” caï cũwĩ. Mɔjaare yɛ carii yajibojape jɱgori jeto majiritiomi Dio caroorije mɔja cátajere. Yɛ rií cayuyurijena mɔja ye wapa anigaro. To bairi atiere etirã ti wamere tɱgoõñaña.

<sup>21-22</sup> Yɛre baigaro Dio ye queti ucarica pũuripɛ tirɛtɛrɛ macana na caï ucaricarore bairona. To bairi jĩcaɛ ati cajawarɛ mari mena caɱga ruii yɛre cajĩaparãre yɛ wadajãgumi. To bairo caïre seeto ñuuquetigaroo cãre, na caïñurɛ Jesu.

<sup>23</sup> To bairo Jesu na cɛ caïro:

–¿Ni maca mari mena macacɛ to bairo caïraɛ cɛ ãti? caame ï jeniñañupará.

*Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Jesu to bairo na cɛ caï buiro bero cɛ cabuerã ocõo bairo caame ï wada netoñupará:

–¿Ni maca cɛ ãcɛati marire cajɱgo ani majuurɛ? caame ï wada netoñupará.

<sup>25</sup> To bairo na caame ï wada netorijere apii ocõo bairo na caïñurɛ Jesu:

–Ati yepa macanare na ɛparã tutuaro na rotima. “Jã ɛparã caroaro jã rotima, caroaro jã átinemoma,” jãre na ïato ïrã tutuaro na rotima.

<sup>26</sup> Mɔja maca nare bairo baiqueticõaña mɔjaa. Nii aperãre cajɱgo aniparɛ anigɛ sawatoa macacɛre bairona cɛ anicõato. Nii aperãre carotii anigɛ nare caraabojaɛre bairo maca cɛ anicõato.

<sup>27</sup> Ocõo bairo ïma camaja: “Caɛraɛ cãni majurɛ ãmi. Cãre caraabojaɛ maca sawatoa macacɛ ãmi,” ïma camaja. Yɛ maca mɔja Ʋraɛ nibaorɛcɛna mɔjaare caraabojaɛre bairona yɛ ã.

28 'Aperã rooro yu na caĩ eperije to nibao joroquena yu menana mũa anicõa. Yure mũa aáweoquẽe.

29 To bairi yu Pacu yure Upau cu cajõoricarore bairona yu quena mũaare uparã muñũa jõogu.

30 To bairi Upau yu cãni paupu yu mena eti, uga, mũa áti ruigarã. Israel macanare doce cãnacã poari macanare mũa rotigarã, na caĩñuru Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Jesu Simón Pedroro ocõo bairo cu caĩñuru:

—Simón, apiya. Sataná caroorije mũa átigao joroque seeto mũa ocajãgami. Trigo aperire ti ajerire jugá papu bate rericarore bairona mũa átigami Sataná.

32 To bairi Diore mu yu jenibojawu, yure mu caaripajee nucubugo janaquetiparore bairo ñi. To bairi yure catutirãre uwibacu, yure mu caĩtoro bero moquena yure catugooña ocabuti ãcupu aperã yu cabuerãre na mu tugooña ocabutiogu, Pedroro cu caĩñuru.

33 To bairo cu caĩro:

—Upau, presoru mure na cajoata yu quena yu aágu. Mure na cajãata quena yu quenare na jãato, cu caĩñuru Simón Pedro.

34 To bairo cu caĩro:

—Pedro, cariapere mu yu ñi. Ati ñamina ãbocu cu cariparo jugoye itiani, “Jesure cu yu majiquẽe,” na mu ñtogu, cu caĩñuru Jesu.

*Se acerca la hora de prueba*

35 Cabero Jesu ocõo bairo na caĩ jeniñañuru cu cabuerãre:

—Tirumu muñũa cabuio teña rotiro mũa wajopori mũa niyeru, mũa rupo jutii jee aáquẽnana mũa cáaarpu. To bairona mũa cabuio teñaropu ñnoo cõo mũa caboori wame mũa to carujari? na caĩ jeniñañuru.

—Jã carujaquẽpu. Caroaro jã cabaiwu, cu caĩñuparã.

36 To bairo na caĩro:

—Yucnacã cawajoporícuna jee aánaja. Niyeru jãrica pori quenare jee aánaja. Nii cajarerica pãí mácu cu ye jutii cabui macajere nuni wapa jee, jarerica pãí macare cu wapyeato.

37 Ocõo bairo muñũa ñi buio: Dio ye queti ucarica pũuripu ocõo bairo ñi ucarique ñ yu cabaipere: “Caroorãre átatore bairona cu átigarãma, cu popiyeyerã,” ñ ucarique ñ. To bairona yu átigarãma yucara, na caĩñuru Jesu.

38 Cu cabuerã ocõo bairo cu caĩñuparã:

—Eju, Upau, atona puga pãí jarerica pãirire jã cugo.

To bairo cu na caĩro:

—Ñuugaro, na caĩñuru Jesu yua.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 To bairo na ñri bero Jerusalén cãnacu cabuti aájuru Jesu. Buti aácu, cu cabainucuricarore bairo, Olivo cawamecutii ñtaupu cáaájuru. Cu cabuerã quena cu caũja aájuparã.

40 Topu ejan ocõo bairo na caĩñuru Jesu:

—Diore cu jeniya, Sataná mũaare cu caocajãquetiparore bairo ñrã, na caĩñuru.

41 To bairo na ñi, na jugoyebũaacã cáaájuru ñtaa re ejooricaro cõo yoaroacã. Aá, yeparure ropatuaru tuatu cumuri Diore cu cajeniñuru:



<sup>42</sup> —Caacũ, caĩñurũ. —Mũ cabooata yũ capopiye tamũore yũre to baiquetio joroque ája. To bairo mũre yũ cajenirije to nibao joroquena mũ maca mũ caboori wame ája. Yũ maca yũ caboori wame átiquẽja, caĩñurũ Jesu Diore.

<sup>43</sup> To bairo cũ caĩri paũna mũmrecoo macacũ jĩcaũ ángel cũ tuna cabuianũca ejayurũ, tũgooña ocabũtiriquere cũ joũ.

<sup>44</sup> Jesu seeto yeri tũgooñarique pairique mena catamũoñurũ. To bairo baibacũ moquena Diore cajeninemoñurũ. Seeto caajipuaayurũ. Cũ caajipuarije riire bairo cawẽñupe yeparũre.

<sup>45</sup> To bairo Diore cũ ĩ yaparo wamũnũca, cũ cabuerã tũrũ aá, cacanirãre na caejayurũ. Yoaro jũtiriti cote anibana wũgo ejari cacanicoajuparã.

<sup>46</sup> To bairo cacanirãre na tũjũũ:

—¿Nore ĩrã mũja caniti? ¡Yopiya! Diore cũ jeniya, Sataná marire cũ caocajãro caroorije jã átiqeticõato ĩrã, na caĩñurũ Jesu moquena.

### *Llevan preso a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> To bairo na cũ caĩ wada ani paũna, camaja capãarã caejayuparã. Judas cawamecũcũ, Jesu cũ cabuerã mena cãnibatacũ na cajũgo ajurũ. Na jũgo atĩ, Jesu tũ eja, caroarona, “Manibapare,” ĩri cũ cañe pabarioyurũ.

<sup>48</sup> To bairo cũ cáto:

—Judas, ¿nore ĩ caroaro ñuu roti pabariotori yũre cajĩaparãre yũ tũrũ na mũ jũgo ejati? cũ caĩñurũ Jesu.

<sup>49</sup> Jesu mena cãna maca cũ na cañegarũ tũjurã, ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Ëraũ, ¿jarerica pãiri mena na mari quẽrãati? cũ caĩñuparã.

<sup>50</sup> To bairo na caĩri paũna Jesu cũ cabuei sacerdote maja urũ cũ paabojari majocũ jĩcaũre cũ caamooro pa ta rocacõañurũ, cariape nũgoa macatore.

<sup>51</sup> To bairo cũ cáto tũjũũ Jesu maca:

—Átiqeticõaña, cũ caĩñurũ.

To bairo cũ cabueire cũ ĩ, cũ capa taricũre cũ amoorore paña, cũ catu quenoocõañurũ.

<sup>52</sup> Cabero cãre cañegarãre, sacerdote majare, Dio wii coteri majare, aperã cabũcũrã judío majare carotirãre ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—¿Nore ĩrã jee rutiri majocũre ánare bairo jarerica pãiri, yucũ rũcari jee atĩri, yũ mũja áti ñegati?

<sup>53</sup> To cãnacã rũmũ Dio wiipũ mũja mena yũ cãno to bairo yũre mũja cáti ñequẽrũ. Yucũra mũja caboorijere mũja átigarã. Sataná caroorije urũ cũ caboorije mũja cũ cáti rotirijere mũja átigarã, na caĩñurũ Jesu.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> To bairo na cũ caĩro bero Jesure cũ cañe aájuparã sacerdote maja urũ yũ wiipũ. Topũ cũ na cañe aáto Pedro quena na beropũ caũja aájurũ.

<sup>55</sup> Jesure cũ na cane aáti wii jania amejorerica janiro pupearũ capero rioyuparã Dio wii paabojari maja. Pero rio átiri cajuma ruiyuparã. To bairo na cabairo tũjũũ Pedro quena na tũ cajuma ejanumu ajurũ.

<sup>56</sup> Pero caũ bujuro cũ cajuma ruiro cũ tũjũo jĩcao paabojari majoco caroaro cũ tũjũ queno, ocõo bairo caĩñuro to cãnare:

—Ani quena Jesu mena cãninucuerũ ãmi, caĩñuro.

<sup>57</sup> To bairo co caĩrije apii:

—Cũ yũ majiquẽe, caĩñurũ Pedro.

<sup>58</sup> Petoacã bero apei Pedrore cũ tũjũũ ocõo bairo cũ caĩñurũ:

—Mũna Jesu cabuerã mena macacũna mũ ã mũ quena, cũ caĩñurũ.

To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ baiquẽe yɛ, cɛ caĩñurɛ Pedro.

<sup>59</sup> Jĩca hora yoaroacã bero apei caĩñurɛ moquena:

—Ani Jesu mena macacɛna ãmi, jocɛ mee yɛ ĩ. Cɛ quena Galilea macacɛ ãmi, caĩñurɛ.

<sup>60</sup> To bairo cɛ caĩro:

—jYɛ mɛ caĩrijere yɛ majiqueti majuucõa, name! cɛ caĩñurɛ Pedro.

To bairo cɛ caĩ ani paɛna ãbocɛ capiyurɛ yua.

<sup>61</sup> ãbocɛ cɛ capiro Jesu cɛ caamejore nɛca tɛjɛyurɛ Pedrose. Cɛ caamejore nɛca tɛjuro Pedro catɛgooña bɛgayurɛ Jesu cãre cɛ caĩrique. “Ati ñami ãbocɛ cɛ capiparo jɛgoye itiani, ‘Cɛ yɛ majiquẽe,’ mɛ ĩtogɛ,” mari Ƴraɛ Jesu cɛ caĩrique catɛgooña bɛgayurɛ.

<sup>62</sup> Ti wamere tɛgooña bɛga, buti aá, caotiyurɛ Pedro seeto, jɛtiritibacɛ.

### *Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Jesure cañericarã cɛ ĩ eperi cɛ capayuparã.

<sup>64</sup> Cɛ capere juti ajero mena jia bipecõari cɛ capa epeyuparã. Cɛ pa átiri:

—¿Ni maca mɛ cɛ pari? Dio ye quetire buiori majocɛ mɛ cãmata mɛ majuuna tɛgooña bɛga majiri jã buioya, cɛ caĩ epeyuparã.

<sup>65</sup> Ape wame capee caroorije cɛ caĩ wada epeyuparã Jesure.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabujuri paɛ yua, cabucurã rotiri maja, sacerdote maja ɛparã, aperã judío majare cabuerã caneñapoyuparã, Jesure cɛ jeniñagarã. To bairi Jesure cɛ cane aájuparã na cawadapeniri arɛarɛ.

<sup>67</sup> Cɛ ne aá, ocõo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—Mɛa Dio cɛ cajooricɛna Cristona mɛ cãmata mɛ cãniere jã ĩ buioya.

To bairo cɛ na caĩ jeniñaro:

—To bairo mɛñja cabuorije to nibao joroquena yɛ mɛja api nɛcɛbɛgoquetiborã.

<sup>68</sup> Ape wame mɛjaare yɛ cajeniñarije to nibao joroquena yɛ mɛja yɛquetiborã. Yɛ mɛja buuquetiborã.

<sup>69</sup> Yucɛ bero mena to cõona Dio tɛ ruiiri cɛ mena yɛ rotigɛ, na caĩñurɛ Jesu.

<sup>70</sup> To bairo cɛ caĩro:

—¿Mɛa Dio Macɛna mɛ ãti? cɛ caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩro:

—Cɛna yɛ ã, mɛja caĩrore bairona, na caĩñurɛ Jesu.

<sup>71</sup> To bairo cɛ caĩro:

—To cõona aperã caroorije cɛ caĩ wadarijere caapiricarã na cabuorijere mari apinemoqueticõato. Mari majuuna mere Jesu cɛ caĩrijere mari apicõa, caame ĩñuparã.

## 23

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabero na nipetiro na caneñapori arɛarɛ cãnana Pilato tɛrɛ Jesure cɛ cane aájuparã.

<sup>2</sup> Topɛ ejarã ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—Ani jãre judío majare caĩto paĩ ãmi. Niyeru gobierno macacɛ romano maja ɛraɛ camajare cɛ cawapa jee roti joorijere, “Jooqueticõaña,” camajare

na ĩnucumi. To bairo quenare, “Yua Dio tɔpɔ cānacɔ camaja tɔpɔ cɔ cajooricɔ majuu yɔ ā,” ĩmi. To bairo ĩi, “Ƴpɔɔ yɔ ā,” ĩi ĩnucumi, cɔ caĩ buioyuparā Pilatore.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro apii Pilato ocđo bairo cɔ caĩ jeniñañurɔ Jesure:

—Mɔɔ, ¿judío maja Ƴpɔɔna mɔ āti? cɔ caĩ jeniñañurɔ.

—To bairona yɔ ā mɔ caĩrore bairona, cɔ caĩñurɔ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cɔ caĩro bero Dio wii ɔparāre, camaja capāarā to cānare ocđo bairo na caĩñurɔ Pilato:

—Ani caroorije cátaɔ āmi, cabai buicɔɔ āmi, yɔ ĩ majiquēe, na caĩñurɔ.

<sup>5</sup> To bairo na cɔ caĩrije to nibao joroquena ocđo bairo cɔ caĩnemoñuparā Pilatore:

—Camajare ĩ rooye tuu teñanucumi, Judea yepa nipetiroɔ. Galilea yepapɔre to bairo caĩ rooye tuu teña jɔgoyupi. Atopɔ quenare to bairona ĩ rooye tuu teña ejami, cɔ caĩnemoñuparā Pilatore.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilato to bairo na caĩrije apii ocđo bairo na caĩ jeniñañurɔ:

—¿Ani Jesu Galilea macacɔna cɔ āti?

—Ƴjɔ, cɔna āmi, caĩñuparā.

<sup>7</sup> “Cɔna āmi,” na caĩro apii:

—Herode tɔpɔ cɔ ne aánaja, na caĩñurɔ.

Herode Galilea yepa ɔpɔ caĩñurɔ. To bairo cabairi rɔmɔri cāno cɔ quena Jerusalēpɔna caĩñurɔ. To bairo Pilato na cɔ caĩrijere apii Jesure cɔ cane aájuparā Herode tɔpɔ.

<sup>8</sup> Cɔ tɔ cɔ na cane ejaro tɔjɔ seeto cawariñuñurɔ Herode, Jesure cɔ tɔjɔ. Cajɔgoyepɔre seeto Jesure cɔ catɔjɔganucubajurɔ Herode. “Jesu ãñurɔ,” na caĩrijere caqueti apinucuiñurɔ. Seeto cɔ cáti ĩñoorijere catɔjɔganucubajurɔ.

<sup>9</sup> To bairi Jesure cɔ tɔjɔ capee wameri cɔ cajeniñabajurɔ. Jesu maca cɔ cayɔquējurɔ.

<sup>10</sup> Sacerdote maja ɔparā, aperā judío majare cabuerā to catɔjɔnucurā tutuaro mena, “Caroɔ majuu āmi Jesu,” cɔ caĩñuparā Herodere.

<sup>11</sup> To cđona Herode cɔ polisía maja mena rooro cɔ caĩ epeyuparā Jesure. To bairo cɔ ĩ eperā caɔpɔ jañarique jutii caroa mena cɔ cajā epeyuparā. To bairona rooro Jesure cɔ áti epe, cɔ catunuo jooyurɔ Pilato tɔpɔ moquena.

<sup>12</sup> Ti rɔmɔna Herode Pilato mena caame oca quenooñuparā, cajɔgoye caame tɔjɔgaquetibatana.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Cabero Pilato na cajɔgo neñapoyurɔ sacerdote maja ɔparāre, camajare cajɔgo ānare, camaja aperā quenare yua.

<sup>14</sup> Na jɔgo neñapo, ocđo bairo na caĩñurɔ:

—Anire yɔ tɔpɔ cɔ mɔja neajupa, “Camajare carooye tuɔ āmi,” ĩrā. To bairi mɔja caapiro caroaro cɔ yɔ jeniñawɔ. Caroorije cɔ cátaje cɔ mɔja caĩrijere yɔ bɔgaquēe. Cabai bui cutiquēcɔ ãñupi.

<sup>15</sup> Herode quena jā tɔpɔ cɔ tunuo jooyupi, “Cabai bui cutiquēcɔ āmi,” ĩi. To bairi ñe unie cátiqúecɔrena cɔ cajāquetipe ā.

<sup>16</sup> Baiyupa cāre wecɔ ajero wēri mena na bape roti átiri to cđona cɔ yɔ buucđagɔ, na caĩñurɔ Pilato.

<sup>17</sup> To cānacā cɔma pascua boje rɔmɔ cāno jĩcaure na cabuunucuiñurɔ Pilato presopɔ cācure.

<sup>18</sup> To bairi Pilato, “Jesure cɔ yɔ buugu,” cɔ caĩro apirā caawajayuparā:

—¿Anire Jesure cɔ na jĩa rocacđato! ¿Barrabá macare cɔ buuya! caĩ awajayuparā.

19 Barrabá cawamecꞥꞥꞥ ꞥꞥ mena macanare na cajugo quëricꞥꞥ cãñupꞥꞥ Ɂparãre. To bairo jꞥgo quëi camajare na cajãañupꞥꞥ. To bairo ꞥꞥ cátaje wapa presopꞥꞥ cãñupꞥꞥ.

20 To bairi Pilato seeto Jesure ꞥꞥ buugꞥꞥ na caĩbajupꞥꞥ moquena.

21 To bairo na ꞥꞥ caĩ buiorije to nibao joroquena seeto caĩ awajayuparã:

—¡Yucꞥꞥ pãĩ tẽorica pãipꞥꞥ ꞥꞥ na papuacõato!

22 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupꞥꞥ Pilato moquena:

—¿Ñee unie caroorije ꞥꞥ cátaje to äti cüre? Ñee unie cátiquẽcurena ꞥꞥ cajãaquetipe ã. To bairi wecꞥꞥ ajero wëri mena na bape rotiri ꞥꞥ yꞥ buugꞥꞥ, na caĩñupꞥꞥ Pilato.

23 Na maca to bairo ꞥꞥ caĩrijere apirã seeto janaricaro mano caawa-janemoñuparã sacerdote maja Ɂparã jãa:

—¡Yucꞥꞥ tẽorica pãipꞥꞥ ꞥꞥ na papuacõato! To bairi seeto na caĩ jeni awaja netorijere caapicõañupꞥꞥ Pilato.

24 To cõona na caboori wame ꞥꞥ na cajeniri wame na cáti rotiyupꞥꞥ yua.

25 Barrabá, caɁparãre catei, camajare cajugo jãaricꞥꞥ macare cabuuyupꞥꞥ, presopꞥꞥ cãnibatacure. Jesu macare mꞥja caboorore bairo ꞥꞥ ája ñi, na ca-jooyupꞥꞥ yua.

### *La crucifixión*

*(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)*

26 To bairi Jesure ꞥꞥ cane aájuparã, yucꞥꞥ pãipꞥꞥ ꞥꞥ papua jãagarã. ꞥꞥ na cane aáto na cabocayupꞥꞥ Simón cawamecꞥꞥꞥ. Maca tꞥjaro aáteña tunu acú cájupꞥꞥ. Sirene cawamecꞥꞥti maca macacꞥꞥ cãñupꞥꞥ Simón. To bairi Simón na ꞥꞥ cabocaró tꞥjãrã Jesure ꞥꞥ na capapua tupa pãire ꞥꞥ ne peori Jesu bero ꞥꞥ capꞥja Ɂja rotiyuparã.

27 Jesure na cane aáto camaja capãarã ꞥꞥ caɁja aájuparã. Cãromia capãarã jütiritiri caoti Ɂjayuparã.

28 To bairo na caotiro apii na amejore nꞥca tꞥjꞥ, ocõo bairo na caĩñupꞥꞥ Jesu:

—Mꞥjaa, Jerusalén macana romiri yꞥre tꞥjꞥ jütiriti otiqueticõaña. Mꞥja majuuna, mꞥja punaa macare na tꞥjꞥ jütiriti otiya.

29 Caberopꞥꞥ camaja ocõo bairo ñgarãma: “Capunaa mana mari cãmata mari wariñuuboyupa.”

30 Camaja uwi netobana, “Ûta yucꞥꞥ ña ató, marire to jãa recõato,” ñ tꞥgoõñagarãma.

31 Roorije yꞥ ána áama yꞥre, caroorije mácurena. To bairi naa caroorijecꞥna aniri seeto popiye tamꞥogarãma na maca, na caĩñupꞥꞥ Jesu caotirã romirire.

32 Aperã quenare pꞥgarã caroorije cátinucuricarãre na cajee aájuparã, Jesu mena na jãagarã.

33 Na jee aá, Calavera na caĩri paꞥꞥ eja, topꞥꞥ ꞥꞥ capapuayuparã Jesure, caroorã mena. Cariape nꞥgoa jĩcaꞥꞥ, cajõcꞥꞥ nꞥgoa tꞥ apei na capapuayuparã.

34 Cüre na capapuarari paꞥna ocõo bairo ꞥꞥ Pacꞥ Diores ꞥꞥ caĩñupꞥꞥ Jesu:

—Caacꞥꞥ, yꞥre capapuarãre na cátiere na majiritioya. Na cátiere majiquẽema, caĩñupꞥꞥ Jesu.

ꞥꞥ jutii cãnibatajere caame ricawo epeyuparã.

35 To bairo cabairi paꞥ camaja catꞥjꞥ, tꞥjꞥnucujoyuparã. Na Ɂparã quena rooro Jesure ꞥꞥ caĩ epeyuparã:

—Aperãre cacatiowĩ. Yucꞥra ꞥꞥ majuuna ꞥꞥ catioato Dio ꞥꞥ cajooricꞥꞥ majuu ꞥꞥ cãmata, ꞥꞥ caĩ epeyuparã.

36-37 Polisia quena to bairona ꞥꞥ ñ eperi, ꞥꞥ tꞥpꞥ eja, Ɂje oco camucurijere ꞥꞥ tãa, ocõo bairo ꞥꞥ caĩ epeyuparã:

—Maa judío maja Ɔpaɯ mɯ cãmata mɯ majuuna catioya, cɯ caĩ epeyuparã na quena Jesure.

<sup>38</sup> To bairi cɯ na caparua turica pãipɯre cɯ rɯpoa buire uca turica pãĩ catujayupe, “Ani judío maja Ɔpaɯ ãmi,” írrique.

<sup>39</sup> Jĩcaɯ caroos Jesu mena na caparuaricɯ quena rooro cɯ caĩ punijiniñurɯ Jesure:

—Maa Dio tɯrɯ cãnacu cɯ cajooricɯ majuu yɯ ã ïri, mɯ majuuna cationi, jã quenare jã catioya.

<sup>40</sup> To bairo cɯ caĩro apii apei cɯ bapa maca ocõo bairo cɯ caĩ tutiyurɯ:

—¿Nope ïi maa Diore mɯ nɯcɯbɯgoquëeti, mɯ quenare na cajĩarije to nibao joroquena?

<sup>41</sup> Mari maca mari cátaje wapa cariape marire áama. Cɯ maca caroorije cátiquëcɯ cɯ nibao joroquena cɯ áama.

<sup>42</sup> To bairo cɯ yaɯre cɯ ï, ocõo bairo Jesu macare cɯ caĩñurɯ:

—Yɯ Ɔpaɯ, mɯ caroti ejari paɯ cãnopɯ yɯ mɯ tɯgooña majiwã.

<sup>43</sup> To bairo cɯ caĩro:

—Ati rumuna yɯ mena mɯ anigu cañuu majuucõari paɯrɯ, Dio tɯrɯ, cariape mɯ yɯ ï, cɯ caĩñurɯ Jesu.

### *Muerte de Jesús*

*(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)*

<sup>44</sup> Jesure na cajĩari paɯ majuu pajaribota cãno nipetiropɯ canaitĩacoajupe yua. Ñamicaa maca muipɯ cɯ cãni rui aáto las tres cãno majuu cabujucoajupe moquena, itia hora beropɯ.

<sup>45</sup> Muipɯ cɯ cabujuqueti aáti paɯna Dio wii pupearɯ macá arɯare na cayo matarica ajero juti ajero sawoocoa aájupe carecomacai, to majuuna.

<sup>46</sup> To bairo cabairi paɯna Jesu caĩ pi awajayurɯ cɯ Pacɯre:

—¡Caacɯ, mɯ tɯrɯ yɯ catiriquere joo yɯ áa!

To bairo ïi, cabai yajicoajurɯ Jesu yua.

<sup>47</sup> Polisía maja ɯpaɯ maca to bairo cabairijere tɯjɯ Diore cɯ nɯcɯbɯgori ocõo bairo caĩñurɯ:

—Ania cariape cabai buicutacu me ãñuri, caĩñurɯ.

<sup>48</sup> Camaja pato catujurã ejaricarã to bairo Jesu cɯ cabai yajirijere tujurã seeto catujɯ jutiriti tɯgooñarique paicõa tunu aájuparã yua.

<sup>49</sup> Jesu mena cãnibatana, Galilea macana romiri cãre caɯjabatana quena yoabujaroacãrɯ tie cabairijere catujucõa tujɯnucuiñuparã.

### *Jesús es sepultado*

*(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)*

<sup>50</sup> Jesure na cajĩari paɯre José sawamesɯcɯ, cañuu tona cañurɯ. Cãna Judea yerapɯre Arimatea sawamesuti maca macacɯ cañurɯ. Cabɯcãrã rotiri maja mena macacɯ cañurɯ.

<sup>51</sup> Na mena macacɯ nibaopɯcɯna Jesure cɯ na cajĩarije cabooquetibajurɯ. Dio joogɯmi ati yerapɯre Ɔpaɯ cãnirpaɯ majuure caĩ tɯgooña yɯ cañurɯ.

<sup>52</sup> To bairi Jesu cɯ cabai yajiro tujɯ José Pilato tɯrɯ Jesu rupaɯ ãnatore ne ruioɯ cɯ cajenii aájurɯ.

<sup>53</sup> Cɯ jeniri bero yucɯ tẽorica pãipɯ na caparua turicɯre cɯ cane ruioyurɯ. Cɯ ne ruio yaparo caroa jutii cabotirije mena cɯ caumáñurɯ. Cɯ umá, ãta toti na cayejea we quenoorica totipɯ camaja cayaaya mani totipɯ cacũñurɯ Jesu rupaɯ ãnatore yua.

<sup>54</sup> Judío maja na cayerijãnucuri rɯmɯ jɯgoye macá rɯmɯ canaiori paɯ jɯgoyeacã cañupe.



<sup>55</sup> To bairi Galilearꝯ Jesu mena cáatána romiri quena ti totipure aáti, Jesu rupaure na capeoro caroaro catujꝯyupará.

<sup>56</sup> Tꝯjꝯ, catunucoajupará. Tunu ejarã na wiiripꝯ, caroa cajꝯti ñuuriye mena Jesu rupaure na cawarepere caquenoõñupará. Quenoõ yaparo yerijãrica rꝯmꝯ cãno cayerijãñupará. To bairo bairã judío maja na caroti jꝯgoricarore bairona cabaiyupará.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

*(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Ape semana judío maja na paa jꝯgorica rꝯmꝯ cabujuri paꝯacã cãno cãromia Jesure na cayaarica paꝯꝯ cãaájupará. Caroa cajꝯti ñuuriyere na caquenoõriquere jee aána cájupará.

<sup>2</sup> Ti paꝯꝯ ejarã ùtaa ti opere na cacũ bipebatata ne wooricaro cãno catujꝯyupará.

<sup>3</sup> Ne wooricaro cãno tꝯjꝯrã caneto jãabajupará, Jesu rupaꝯ ãnatore na capeorica paꝯꝯ tꝯjꝯrã aána. Topꝯ na capeoricaropꝯre na catujꝯata mari Uꝯraꝯ Jesu rupaꝯ ãnato camañure.

<sup>4</sup> Cꝯ rupaꝯ camano tꝯjꝯrã, “¿Dope bairo to baiyupari?” caĩ tꝯgoõñañupará. To bairo na caĩ tꝯgoõñari paꝯna camꝯna pꝯgarã seeto caaji baterijere cajaanã na tꝯꝯ cabuia ejanꝯcañupará.

<sup>5</sup> Nare na cabuia ejanꝯcarona catujꝯ acꝯacoajupará na romiri. Tꝯjꝯ acꝯabana, uwiriꝯque mena camubia re cumucoajupará. To bairo na catujꝯ acꝯaro tꝯjꝯrã ocõo bairo na caññupará cajutii aji baterã:

—¿Nore ñrã cacatiirena cabai yajiricarãre na cacũri paꝯꝯre cꝯ mꝯja macarã ejati?

<sup>6</sup> Maami atore. Mere tunu catícoami. Tꝯgoõñaña Galilearꝯ ãcꝯ mꝯjaare cꝯ cañriquere.

<sup>7</sup> Ocõo bairo cañwĩ mꝯjaare: “Yure joogarãma caroorãre. Caroorã yucꝯ tẽorica pãipure yꝯ papua jãagarãma. Yure na cajãro, itia rꝯmꝯ bero yꝯ tunu catigꝯ moquena.” Atie cꝯ cañriquere tꝯgoõñaña, na cañ buioyupará caaji baterijere cajaanã.

<sup>8</sup> To bairo na cañrijere apirã Jesu na mena ãcꝯꝯ na cꝯ cañriquere catꝯgoõña bꝯgayupará yua.

<sup>9</sup> Tꝯgoõña bꝯga, Jesu rupaꝯ ãnatore na cacũ rocarica paꝯre catujꝯra ejabatana catunucoajupará. Tunu aá, nipetiro cabairije na catujꝯriquere na cabuioyupará Jesu cꝯ cabuericarãre once cãnacãre, aperã na mena macana quenare.

<sup>10</sup> Tie quetire nare cabuioricarã ato cãnacão caññupará: María Magdalena, Juana, apeo María Jacobo paco. To bairi aperã romiri quena caññupará.

<sup>11</sup> To bairo na cañro apirã, “Jocarã mꝯja ñ,” na caboca ññupará, to bairo na cañrijere api nꝯcꝯbꝯgoquẽna.

<sup>12</sup> To bairo na cañrijere caapi nꝯcꝯbꝯgoquẽcꝯ nibaopꝯcꝯna Pedro maca Jesure cꝯ na cacũ rocaricaropꝯre atꝯ aá, ti toti pupeapꝯre camubia tꝯjꝯ jõoñañꝯꝯ. Topꝯre cꝯ catujꝯ jõoñaata Jesure, cꝯ na caumábata ajero jutiio jetore catujꝯyꝯꝯ. Tie jetore tꝯjꝯ, catunucoajꝯꝯ. “¿Dope bairo to baibaꝯyꝯꝯari?” cañ tꝯgoõñacõa tunu aájꝯꝯ.

### *En el camino a Emaús*

*(Mr 16.12-13)*

<sup>13</sup> Ti rꝯmꝯna Jesu cꝯ cabuericarã mena macana pꝯgarã cãaájupará Emaú na cañri macarꝯ. Jerusalẽꝯni aá cꝯ pꝯga hora aátato cõo yoaro cañure ti wã.

14 Ti wāpɛ aána nipetiro Jerusalén macana Jesure na cátajere caame wadapeni aájuparã.

15 To bairo Jesure na caame ï wadapeni aáti paɛna cɛna na tɛpɛ eja, na mena cáaájupɛ.

16 Na mena cɛ cáaáto, “Jesu ācɛmi,” caï majiquējuparã, cɛ tɛjɛbaopɛnana.

17 To bairo na cabairo:

—¿Ñeere mɛja ame wadapeni aápari? na caï jeniñañupɛ Jesu.

Na maca seeto tɛgooñarique pairã cãñuparã.

18 Ocõo bairo cɛ cãñupɛ Cleopas cawamecɛcɛ:

—¿Mɛ jetona cáaáteñɛ Jerusalēpɛ cabaiyaejere camajiquēcɛ mɛ āti? cɛ caï jeniñañupɛ Cleopas.

19 To bairo cɛ caïro:

—¿Dope bairo cabaiyaejere mɛ ïti? cɛ cãñupɛ Jesu.

—Jesu Nasaré macacɛre na cátiyaejere, cɛ cãñuparã na maca. —Cɛa Dio ye quetire cabuio majii, caroa macajere cáti ïñɛ, catutuaɛ majuu Dio cɛ caï tɛjɛniiñabami. Camaja quena, “Catutuaɛ majuu āmi,” cɛ caï tɛgooñabama.

20 Yucɛra sacerdote maja ɛparã, aperã já ɛparã mena, Jesure cɛ na papua jãaato ïrã cɛ jooyawã romano maja yarã na polisíare.

21 “Cɛa Israel macanare mari wapanare marire camatabojɛ anigɛmi,” já caï tɛgooñabapɛ. Mere itia rɛmɛ neto cɛ na cajãeto bero.

22 To bairo to baibao joroquena, já mena macana romiri acɛori wame já buiowã cɛ na cacũ rocaricaropɛ cabujuri paɛpɛ catɛjɛra aábatana.

23 “Cɛ rupɛ ãnatore já tɛjɛquēpɛ, Dio tɛ macana jetore na já tɛjɛwɛ,” já ïwã. “‘Mere Jesu catícoami moquena,’ já ïwã Dio tɛ macana,” já ï buiowã cãromia.

24 To bairo na caïro bero já mena macana jĩcaarã cɛ na cacũ rocarica paɛpɛre tɛjɛra aána cãromia na cabuioetore bairona tɛjɛyuparã na quena. Jesu rupɛ ãnatore bɛgaquējuparã, cɛ cãñuparã.

25 To bairo na caïro apii:

—Camajiquēna mɛja ã. Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere mɛja apipajee nɛcɛbɛgoquē.

26 Dio cɛ cajooricɛ majuu cãre capopiye tamɛo jɛgore cãmɛ ɛpɛ cɛ cãniparo jɛgoye. ¿Tiere mɛja majiquēeti? na cãñupɛ Jesu cãre na catɛjɛ majiquētie to nibao joroquena.

27 To bairi Cristo cɛ cabaipere Moisé tirɛmɛpɛ macacɛ cɛ caï ucarique, aperã nipetiro Dio ye quetire cabuioricarã na caï ucariquere na caï buioyupɛ Jesu.

28 Na cáaáta macare coña aána cabaiyuparã yua. Jesu maca na jɛgoyepɛ neto aágɛ cabaibajupɛ.

29 To bairi:

—Neto aáqueticõaña. Atona já mena tuaya. Mere ñamicaapɛ ã, cɛ cãñuparã.

To bairo seeto cɛ na caïro apii Jesu na mena na cãni wiipɛre cajãa aájupɛ, na mena tuagɛ.

30 Jáa eja, na mena ɛgarica cajawa tɛpɛre rui, pãre ne, Diore, “Ñuubɛja,” cɛ ï, ti rupaare na cape bate nuniñupɛ.

31 Na cɛ cape bate nuniri paɛna to cõona, “Jesuna āmi,” cɛ caï tɛjɛ majicõañuparã. To cõona Jesu cabauqueticõa atɛ aájupɛ yua.

32 Cɛ cabairo bero:

—Mapɛ marire cɛ cabuioero, “Ocõo bairo ïgaro ï Dio ye queti ucarica pũuri,” marire cɛ cabuioero mari yeripɛ caroaro mari catɛgooña wariñuuwɛ marire cɛ cabuioerijere apirã, caame ïñuparã.

<sup>33</sup> To bairo ame ï, nemoopure wamunca, Jerusalẽru catunucoajuparã. Jerusalẽru tunu aá, Jesu cu cabuericarã once cãnacãu aperã na yarã mena na caneñaporo na cabuga ejayuparã.

<sup>34</sup> Topu caneñaporã maca ocõo bairo na caĩ buioyuparã Emaúru cáatánare:  
—Mari Upau Jesu catimi, jocarã mee já ï. Simón Pedro cu tujuyuru.

<sup>35</sup> To bairo na caĩro apirã na quena mapu na cáaaato na cu cabuia ejariquere na caĩ buioyuparã:

—Cabero járe pan cu cajugo pe bate ugari pauna to cõona cãre já tujm majiwu, na cabuioyuparã na quena.

*Jesús apareció a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Tiera na caame buiori pauna Jesu maca na watoapu cabuia ejanucañuru. Buia ejanuca, na ñuu roti, “Caroa wariñuurique mijaare to ãmaro,” na caĩñuru Jesu.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩro seeto catujm acucacoajuparã. “¡Abu! Cabai yajiricu ãnacu wãti ãcumi,” caĩ tũgooñañuparã.

<sup>38</sup> To bairi Jesu na caĩñuru:

—¿Nope ïrã yu mija uwiti? ¿Nope ïrã cariape mija tũgooñaquẽeti?

<sup>39</sup> Tujuya yu wamorire, yu rãporire. Yuna yu ã. Yu pañarã ajá. Cabai yajiricu ãnacu wãti maca ri mácumi. Õwaa mácumi. Yna yu ani reticõa, tujuya, na caĩñuru Jesu.

<sup>40</sup> To bairo na ï, cu wamorire, cu rãporire na caĩñoõñuru.

<sup>41</sup> To bairi seeto wariñuurica wame na to nibao joroquena catujm nãcũbugoquẽjuparã mai. To bairo na cabairo:

—¿Ugarique to nicuti? na caĩñuru Jesu.

<sup>42</sup> To bairo cu caĩro wai ãjuricu rãca jĩca rãca cu cajooyuparã.

<sup>43</sup> Na cajoori rãcare boca ne, caugayuru Jesu na catujuro.

<sup>44</sup> Uga yaparo ocõo bairo na caĩñuru Jesu yua:

—Nipetiro yure cabaiejere cajugoyeru mija mena ãcu mññja cabuiobaru. Nipetiri wame Moisé yure cu caĩ ucarique, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana yure na caĩ ucarique, to bairo quena Salmo na caĩri pũuroru yure na caĩ ucariquere bairona yure baiwu. Yure na caĩ ucarique cõona aáto baiwu, na caĩñuru.

<sup>45</sup> To bairo na ï, na cabuioyuru Jesu Dio ye queti ucarica pũuriru caĩrijere, tiere caroaro na majiatio ïi.

<sup>46</sup> —Ocõo bairo ï ucarique cãmu yure: “Dio cu cajooricu majuu jĩa ecoogumi. Cu cabai yajiro itia rãmu bero tunu catigumi moquena.

<sup>47</sup> To bairi cu carotiroi atie caroa quetire cabuio majiope ã aperã nipetiropu macanare. Jerusalẽru tiere cabuio jũgore ã, cabero nipetiro macanare cabuiope anigaro. Na buiorã ocõo bairo na ï buiogarãma: ‘Caroorije mija cátajere mija catũgooñarique pai jatiritiata mija majiritiogumi Dio,’ ï buiogarãma,” caĩ ucayura na ãnana, na caĩñuru Jesu.

<sup>48</sup> —Mijaana to bairo yure cabairijere catujurã aniri, “Cariapena ã. To bairona cabaiwu,” mija ï maji.

<sup>49</sup> Mijaare yu joogu yu Pacu cu caĩ majio cũricarore bairona mija mena cãnipaure, Dio Espiritu Santore. Jerusalẽru yuuya mai. Espiritu Santo rui ejaũ tutuariquere mija joogumi. Mijaare cu cajooro beroru mija buio teñara aágarã yua, na caĩñuru Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Cabero Jesu na cajugo aájurɛ Jerusalén maca jɛgoye Betaniarɛ cáááti wãrɛ. Topɛ ejaɛ, cɛ wamorire ñu mɛgo:

—Yɛ Pacɛ caroaro mɛjaare cɛ átibojaato, caĩñurɛ.

<sup>51</sup> To bairo ñina na sawamɛ ame pea weocoajurɛ amɛrescoorɛ yua.

<sup>52</sup> Cɛ sawamɛ aáto seeto cɛ cáti nɛcɛbugoyurã. Cɛ áti nɛcɛbugo yaparo Jerusalẽrɛ catunucoajurã, seeto wariñuurique mena yua.

<sup>53</sup> Cabero Dio wiipɛ Diore caĩ wariñuucõa aninucuiñurã.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Nemoopuna cānitugayupi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuion Majuu sawamecucu. Ati yepare Dio cu cātiparo jūgoye cānitugayupi. Dio mena cāñupi Dio Ye Quetire Cabuion Majuu sawamecucu. Cu quena Diona cāñupi.

<sup>2</sup> Nemoopuna Dio mena cānicōañupi.

<sup>3</sup> Dio cu Macu mena nipetirijere cājupi. Ati yeparure nipetirije cu mena cu cātaje jeto ā. Dio Ye Quetire Cabuion Majuu sawamecucu cu camamata ati yepa macaje maniboro.

<sup>4</sup> Catiriquere cajon āmi Dio Macu. To bairo aniri ati yepa macanare na cajña bujubojaure bairo āmi Dio Macu, cariape macajere camajare na iñon. Cariape macaje na majiata ñi to bairo cabaiwī Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuion Majuu sawamecucu maca.

<sup>5</sup> Atie jña bujuriquere bairije ā Dio ye quetire buiorique, canaitiaropure bairo cānare, Diore camajiquēnare. Cu Pacu yere iñoogu caejayupi Dio Macu. To bairi canaitiarije jña bujuriquere to cayaa majiquēto bairona neto majiquēe caroerije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

<sup>6</sup> Dio cajooyupi Juan sawamecucure cu ye quetire cabuio jūgoyeyepare.

<sup>7</sup> Dio Macu, ati yepa macanare cajña bujubojaure bairo cācu majuu cu cáatipere cabuio jūgoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macure na nucubugato ñi to bairo cabuio jūgoyeyeyupi.

<sup>8</sup> Juan ati yepa macanare cajña bujubojaure bairona cācu majuu mee cāñupi. Cajña bujubojaure bairo cācu majuu macare, Dio Macu majuu cu cáatipe macare cabuio jūgoyeyei cāñupi Juan.

<sup>9</sup> Ati yepa macana nipetirāre Dio ye quetire caroaro buion acá caejayupi Dio Macu, cajña bujubojaure bairo cācu majuu.

<sup>10</sup> Dio Macu ati yeparu caejayupi, Dio cu cāniere iñon acá. Dio mena ati yepare cātacu cu cānibato quena ati yepa macana maca cūre, “Cuna āmi,” cu cañ tñju majiquēma ati yeparu cu caejaro.

<sup>11</sup> Cu cáta yepa macana tñru cu caejabato quena cu yarā cu caboquēma.

<sup>12</sup> Jīcaarā maca cūre canucubugowā. To bairo cūre na canucubugoro Dio punaa cu yarā majuu na cāni rotiwī, “Jā mena caroaro āña,” cūre cañrā macare.

<sup>13</sup> Camaja punaa cutajere bairo aniquēma Dio punaa maca. Camaja na cātaje mena na caboorije mena punaa cutima. Dio punaa maca cu jūgori jeto cu punaa cāna āma.

<sup>14</sup> To bairi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuion Majuu maca ati yeparu cabuiayupi. Camajocu macure bairona buiari, jā mena cāmi. Camajare camai netocōawī. Nipetirije cu cabuorijere cariape jeto cañwī. Cu cātaje quena cariape jeto cāmí. Dio Macu majuu jīcauna āmi. To bairi cu Pacure bairona āmi. To bairo caroaro majuu cu cāniere, cu catutuarije mena cu cātaje quenare jā catñjuwñ.

<sup>15</sup> Juan maca Dio Macu ye quetire buion ocōo bairo cañwī:

—Anina āmi mñaare yñ cañ buioricu. Ocōo bairo yñ cañ buiowñ: “Caberopu jīcañ atīgñmi. Nemoopuna cānicōañupi. To bairi yñ netoro cāni majun āmi. Cu ñgaro cācu majuu yñ ā,” cañwī Juan.



<sup>16</sup> Mani nipetirãre camai tujũ netoñupi Jesucristo. To bairi cañuu netorijere manire cajooyupi.

<sup>17</sup> Moisé tirũmũrũ macacũ Dio cũ carotirijere cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tujũri caejayupi, cariape macaje buiori.

<sup>18</sup> Jĩcaũ maca Diore catujũricũ maami. Cũ Macũ jĩcaũna cũ mena cãninucũ maca cũ Pacũre mani camajiro cájupi.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo  
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)*

<sup>19</sup> Jerusalén macana judío maja sacerdote maja uparãre, aperã levita poa macanare Juan tũrũ cũ jeniña rotirã na cajooyupa. To bairi na cajooricarã Juan tũrũ ejarã:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>20</sup> Cariapena na caĩ yũwĩ Juan:

—Yũna Dio cũ cajooricũ anibacũ quena cũ cabejericũ majuu mee yũ ã. Cristo mee yũ ã.

<sup>21</sup> To bairo na cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã:

—¿To roque ñamũ majuu mũ ãti? ¿Tirũmũrũ macacũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cawamecũcũ catunu catiricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩ yũwĩ Juan.

To bairo cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã tunu:

—¿Dio yere buiori majocũ jĩcaũ atĩgũmi na caĩricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩwĩ Juan.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro apirã:

—To roque ¿Ñamũ ũcũ majuu mũ ãti? Jãre cajeniña jooricarãre mũ cayũrijere jã cabuio majiparore bairo jãre buioya. ¿Mũ majuu ñamũ yũ ã mũ tũgooñati? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ Juan:

—Tirũmũrũ macacũ Dio ye quetire buio jũgoyeyeri majocũ Isaía cawamecũcũ ocõo bairo caĩñupi: “Jĩcaũ cayucũ manorũ, camaja na cãniquẽtorũ caawajanucu teñaũ anigũmi,” cũ caĩricũ yũ ã. Ocõo bairo caĩñupi Isaía: “ ‘Mani Uraũ cũ cáatĩparo jũgoye caroaro quenoo yuuya. Cariape cãni wã caroa wã mũja cátoe bairo quenoo yuuya mũja yerire,’ caĩ anigũmi,” caĩñupi Isaía. Cũ caĩricarore bairona cabaii yũ ã.

<sup>24</sup> Juãre cajeniñaricarã fariseo maja mena cabuerã na cajooricarã cãma.

<sup>25</sup> Ocõo bairo cũ caĩ jeniñanemowã tunu:

—Baiyupa, “Dio cũ cabejericũ Cristo mee yũ ã,” mũ ĩ. “Elías ãnacũ catunu catiricũ mee yũ ã,” mũ ĩ. “ ‘Jĩcaũ Dio ye quetire buiori majocũ majuu atĩgũmi,’ na caĩricũ mee yũ ã,” mũ ĩ. ¿Nope ĩi camajare na mũ bautisati, “Na mee yũ ã,” ĩbacũ quena? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>26</sup> To bairo cãre na caĩ jeniñaro:

—Yũ bautisanucu oco mena. Apeĩ maca ãmi jĩcaũ mũja watoapũre mũja camajiquẽcũ.

<sup>27</sup> Cũ maca yũ bero buio teñaũmi. Yũ bero anibacũ quena yũ netoro majuu cãcũ ãmi. Cũ paabojari majocũre bairo cãcũ maca yũ ã. Cañuu netoũ ãmi, na caĩwĩ Juan.

<sup>28</sup> Tie to bairije cabaiwũ Betábara cawamecũtorũ, Jordán cawamecũti ya ape nũgoa tũ maca. Torũ camajare cabautisawĩ Juan.

*Jesús, el Cordero de Dios*

29 Cabero ape r̄m̄m̄ maca c̄u t̄p̄m̄ Jesu c̄u caejaro cat̄uj̄w̄i Juan. C̄āre t̄uj̄m̄ oc̄ōo bairo caīw̄i top̄m̄ c̄ānare:

—¡T̄uj̄ȳa! C̄na āmi Dio c̄u cajooric̄u. Oveja waib̄c̄u cawimāre na caj̄a joe buje m̄goye bairo c̄āc̄u āmi. Caj̄goye macana judío maja na caroorigere rer̄ā jā áa ĩr̄ā oveja cawimāre j̄ia, cajoe buje m̄go joonuc̄iñ̄pa Diore. Tie na c̄ātinucuriquere bairona āmi ani. C̄āa ati yepa macana nipetir̄ā rooro na c̄ātinucurijere majiriobojaḡumi.

30 Caj̄goye m̄jaare buiōm̄ oc̄ōo bairo m̄jaare ȳm̄ caī buiow̄m̄: “Caberōp̄m̄ j̄ic̄am̄ at̄iḡm̄i. Nemoop̄m̄na c̄ānic̄ōañ̄upi. To bairi ȳm̄ netoro c̄āc̄u āmi,” ȳm̄ caīw̄m̄, caīw̄i Juan.

31 —C̄u t̄uj̄m̄, “C̄na āmi,” c̄u ȳm̄ caī majiquē̄p̄m̄. Majiquetibac̄u quena Israel macana c̄āre na majiatio ĩi oco mena na ȳm̄ cabautis̄am̄ ap̄ú.

32 'C̄ān̄ Esp̄iritu Santo buare bairo cabaūm̄ rui at̄i, ani Jesu buip̄m̄ eja peaw̄i.

33 Nemoo to bairo cabaiire ȳm̄ majiquē̄p̄m̄. To j̄goyep̄m̄ Dio oco mena ȳm̄re cabautisa rotii oc̄ōo bairo ȳm̄ caīw̄i: “Esp̄iritu Santo rui at̄i, j̄ic̄am̄ c̄u buire c̄u caeja pearo m̄ t̄uj̄ḡm̄. To bairo cabairo t̄uj̄m̄, ‘Camajare Esp̄iritu Santore caj̄om̄ āmi,’ m̄ ĩ majiḡm̄,” ȳm̄ caīw̄i Dio.

34 Atie caj̄goye Dio ȳm̄re c̄u caīricarore bairona cabairije t̄uj̄m̄ c̄āre ȳm̄ t̄uj̄m̄ majiw̄m̄. To bairi m̄jaare ȳm̄ buio. C̄na āmi Dio Mac̄m̄, caī buiow̄i Juan camajare.

### *Los primeros discípulos de Jesús*

35 Cabero ape r̄m̄m̄ c̄u cabautisanucurōp̄m̄na c̄āmi Juan tunu. Jā p̄gar̄ā ȳm̄, André quena Juan buer̄ā jā c̄ām̄.

36 C̄u mena jā c̄āno Jesu j̄āre c̄u caneto aáto t̄uj̄ri oc̄ōo bairo caīw̄i Juan:

—¡T̄uj̄ȳa! J̄ina āmi Dio c̄u cajooric̄u. Ati yepa macana rooro na c̄ātiere carei at̄āc̄u āmi j̄ia, caīw̄i Juan.

37 To bairo c̄u caīrijere apir̄ā Jesu macare c̄u jā cañjacoap̄m̄ Juāre cañjabatana yua.

38 To bairo jā cabairo Jesu jā caamojore t̄uj̄w̄i c̄u bero jā cañja aánare.

—¿Ñeere boor̄ā ȳm̄re m̄ja ñja at̄i? jā caī jeniñaw̄i.

To bairo j̄āre c̄u caī jeniñaro:

—¿Noop̄m̄ m̄ c̄āni pām̄ to āti? c̄āre jā caī jeniña ȳm̄w̄m̄.

39 —Ad̄ja. M̄jaare ȳm̄ iñoopa, jā caīw̄i Jesu yua.

To bairo c̄u caīro c̄u mena jā cááap̄m̄. Canaiori pām̄ c̄āno top̄m̄ c̄u mena jā c̄āni naiocoap̄m̄.

40 Ȳm̄ mena Jesure cañjan̄ Simón Pedro bai André cawamec̄m̄ c̄āmi.

41 To bairi c̄u j̄goc̄u Simóre nemoona camac̄am̄ aácoami André. C̄u b̄ḡam̄ oc̄ōo bairo c̄u caīw̄i:

—Mesíare jā b̄ḡaw̄m̄.

Mesía Cristo Dio c̄u cabejeric̄u ati yepar̄m̄re c̄u cajooric̄u ĩgaro ĩ.

42 André Simóre c̄u cap̄i ejaw̄i Jesu t̄p̄m̄. To bairi Jesu maca c̄āre t̄uj̄ri oc̄ōo bairo c̄u caīw̄i:

—Simón m̄ ā, Jonás mac̄m̄. Cabero Cefa m̄ wamec̄tiḡm̄. Cefa Pedro o, ātaa ĩgaro ĩ.

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

43 Cabero macá r̄m̄m̄ maca Jesu Galileap̄m̄ aáḡm̄ c̄āmi. Top̄m̄ c̄u cááap̄aro j̄goye Felipe cawamec̄m̄re b̄ga ejari oc̄ōo bairo c̄u caīw̄i:

—Jitá ȳm̄ mena.

44 Felipe Betsaida cawamec̄ti maca macac̄m̄ c̄āmi. Pedro quena c̄u bai André mena ti maca macanana c̄āma.

<sup>45</sup> Felipere, “Jitá,” Jesu cɛ caïro apiri Natanaere cɛ capii aámi. Natanael tɛpɛ ejaɛ ocɔo bairo cɛ caïwĩ:

—Dio cɛ cajoure já bɛgawɛ, Moisé cɛ caucarica pũuroɛ cɛ caucaricɛrena. Dio ye quetire buiori maja quena cãrena caï ucayupa. Jesuna ãmi na caucaricɛ, José macɛna Nasaré macacɛ, caïwĩ Felipe. Nemoona, “José macɛ ãcɛmi,” caï tɛgooñabami Felipe.

<sup>46</sup> Natanael maca cɛ caïwĩ:

¿Mɛ catɛgooñaro Nasaréɛre caroarã na nicuti? cɛ caïwĩ.

To bairo cɛ caïro:

—Jitá, mani tɛjɛto, cɛ caï yɛwĩ Felipe.

<sup>47</sup> Cabero Natanael cɛ cáató tɛjɛri ocɔo bairo caïwĩ Jesu:

—Ani Israel macacɛ, caïtorique mácɛ majuu ãmi.

<sup>48</sup> To bairo Jesu cɛ caïro apii ocɔo bairo cɛ caï jeniñawĩ Natanael:

—¿Dope bairi yɛ mɛ majiti?

To bairo cɛ caï jeniñaro Jesu ocɔo bairo cɛ caï yɛwĩ:

—Felipe mɛre cɛ capiparo jɛgoye mɛ yɛ tɛjɛtɛgawɛ, higuera cawamecutii ãoro mɛ cãno.

<sup>49</sup> To bairo cɛ caïro Natanael maca cɛ caïwĩ:

—Dio Macɛna mɛ ãcɛ mɛa. Israel macana Ɔpaɛ majuu mɛ ãcɛ.

<sup>50</sup> To bairo cɛ caïro ocɔo bairo cɛ caïwĩ Jesu:

—“Higuera yucɛ ãoroɛ mɛ ãmɛ,” mɛ yɛ caïrijere apii, “Dio Macɛna mɛ ãcɛ,” ¿yɛre mɛ i nɛcɛbɛgoti? Caberoɛ atie netoro caroa áti iñoorica wamerire mɛ tɛjɛgɛ.

<sup>51</sup> Cariape mɛ yɛ i. Caberoɛ ɛmɛrecoo capãro mɛja tɛjɛgarã. To bairo capãro yɛ tɛpɛ ángel maja rui atínucu, na cawamɛ aánucurijere mɛja tɛjɛgarã. Camaja tɛpɛ Dio cɛ cajooricɛ yɛ cãno maca to bairo yɛre mɛja tɛjɛgarã.

## 2

### *Un boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Itia rɛmɛ Felipere, Natanaere Jesu cɛ capiricaro bero Galilea yeparɛ Caná cawamecuti macapɛ jĩcaɛ to macacɛ cawamo jiawĩ. To bairi boje rɛmɛ cáma. Jesu paco quena cãmo ti boje rɛmɛ cãno.

<sup>2</sup> Jesu quenare, járe cɛ buerã quenare já capiwã.

<sup>3</sup> Boje rɛmɛ na cáto na caetirije ɛje oco capeticoapɛ. Capetiro tɛjɛto ocɔo bairo caïwõ Jesu paco co Macɛ Jesure:

—Macɛ, ɛje oco etirique peticoapɛ.

<sup>4</sup> To bairo co caïro ocɔo bairo co caïwĩ Jesu cɛ pacore:

—Caaco, ¿nɛpe iɔ yɛ mɛ buioti yɛ macare? Yɛ Pacɛ yɛre cɛ cacũrique yɛ áti rotiquẽmi mai, co caïwĩ Jesu cɛ pacore.

<sup>5</sup> To bairo cɛ caïbato quena co maca ti wii macana catĩa coterãre ocɔo bairo na caïwõ:

—Mɛjaare cɛ carotipe nipetiro caroaro ája.

<sup>6</sup> Topɛ seis jotɛri ãta mena na cáta jotɛri cãmɛ. Judío maja caroorije já cátajere rerã já áa i majorã na caoco pio jãnucuri jotɛri cãmɛ. Veinte o treinta galones cõo cajaanari rɛri capaca rɛri cãmɛ to cãnacã jotɛna.

<sup>7</sup> To bairi Jesu ti wii macana catĩa coterãre ocɔo bairo na caïwĩ:

—Atie jotɛrire oco pio jáña.

To bairo na cɛ caïrore bairona cáma. Capio jáwã ti rɛri caroaro jiraropɛ.

<sup>8</sup> To bairo na cáti yaparoro ocɔo bairo na caïwĩ Jesu:

—Petoacã waa ne aánaja boje rɛmɛ cajugo ácɛ tɛpɛ.

“Jaa,” iřã cane aáma.

<sup>9</sup> Ti boje rumu cajugo ácu, “Jesu cu cajeñoorije ãno,” caĩ majiquēmi. Topu catĩa coterã jeto oco cãnjere uje oco Jesu cu cajeñoorijere camajiwã. To bairi ti boje rumu cajugo ácu tiere etiñari cawamo jiaure cu pijo, ocõo bairo cu caĩwĩ:

<sup>10</sup> —Nipetirã uje ocore cañarã caroa macare tĩa jugonucuma. Ati maja cawatoa cãnie macare tĩa jugoyupa manire. Pairo etiricarõ bero cawatoa macajere catĩa bui peope nibapa. Caroa macare mu tĩa jugo rotiquējupa mua, caĩwĩ.

<sup>11</sup> Jesu atiere Galilea cawamecutopu Caná cawamecuti macapũ cáti iñoowĩ. Tiere ácu topu nemoona cu cáti majirije mena cáti iñoõ jugowĩ. Tiere cu cáto tujarã já cu buerã, “Dio cu cajõna ãmi,” cãre já caĩ nucubugowũ.

<sup>12</sup> Cabairo bero Jesu Capernaum cawamecuti macapũ cáaami. Cu paco, cu bairã cu mena cáaama. Já quena cu buerã quena já cáaarũ. Ti macapũre capee rumuriacã mee já cãmu.

### *Jesús purifica el templo*

*(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)*

<sup>13</sup> Judío maja na boje rumu pascua na caĩri rumu jugoyeacã Jerusalēpu cáaami Jesu.

<sup>14</sup> Jerusalēpu ejaũ Dio wiipũ cajãa aami. Ti wiipũre waibucurã joori cawapatarãre na catujwĩ. Wecũare, ovejare, buaare camaja na cajĩa joe buje mugoparãre joori cawapatawã. Aperã quena topu caruiwã ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarã.

<sup>15</sup> To bairo na cáto tujũ Jesu yuta miji wēri mena caquenoowĩ baperica wēre. Ti wē mena waibucurã cajoorãre na cabape acu buucõawĩ. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate recõawĩ. Na ye cajawori quenare catu ne roca cũcõawĩ.

<sup>16</sup> Buaare cajoo wapatarãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Ati majare na jee buti aánaja. Yũ Pacu ya wiire apeye joorica wii átiqeticõaña.

<sup>17</sup> To bairo cu cáto tujarã tirumũpu macacu David, cu caucariquere já catũgoõñawũ. Ocõo bairo caucayupi David: “Dio, mu ya wiire yũ mai neto.”

<sup>18</sup> Judío maja uparã to bairo cajoo wapatarãre cu care buuro tujarã ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Ñamũ mure cu carotiro apeye ati wiipũ cajoo wapata ána na mu acu buuti? “Dio yũ cu carotiro na yũ acu buu,” mu cañata cu camajirije mena tujũ acũarica wamere já áti iñoõña, caĩwã Jesure.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Ati wiire rocacõaña. Mũja carocarõ bero itia rumũna yũ áti quenoogu ati wiire tunu, na caĩ yuwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro uparã cu caĩwã tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis cumari caraawã. ¿Mũ maca itia rumũna mu wajoa nucõo ocabutibocuti mua?

<sup>21</sup> Jesu ti wiire ñi, cu majuuna cu rupaũ macare ñ buio majiõ caĩbami.

<sup>22</sup> Cãre na cajñaricarõ bero catunu catiipũ cu cãno cu buerã cu cabuioriquere já catũgoõña majiwũ. Tiere tũgoõñarã, “Cu cabuioriquere cariapena caĩñupi,” já caĩ nucubugowũ. To bairi Dio ye quetire cabuiori maja tirumũpu macana Jesu cu cabaipere na cauca jugoyeyerique quenare, “Cariape caĩñupa,” já caĩ nucubugowũ yua.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Capãrã Jerusalēpu Pascua boje rumu cãno caneñaporicarã Dio cu camajirije mena Jesu cu cáti iñoorijere tujarã, “Dio cu cajooricũ ácũmi,” cu caĩ tũgoõña nucubugowã Jesure yua.

<sup>24</sup> Na catugooñarijere catujɛ maji peocōawĩ Jesu. To bairi, “Yure caariɛjarã ãma,” caĩquẽmi.

<sup>25</sup> Apeřã cɛ na cabuioquetibato quena cɛ majuu na catugooñarijere camaji peocōawĩ.

### 3

#### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Jĩcaɛ fariseo na caĩrã mena macacɛ Nicodemo sawamecɛcɛ cãmi. Cɛ quena judío majare carotirã mena macacɛ cãmi.

<sup>2</sup> To bairi jĩca ñami Jesure jeniñagɛ cɛ tɛpɛ caejawĩ. Ejaɛ ocōo bairo cɛ caĩwĩ Jesure:

—Mɛ mena ãcɛmi Dio. To bairi apeyere mɛ áti iñoo majii cɛ tutuarique jɛgori. Mɛ cáti iñoonucurijere tɛjɛrã, “Camajare cɛ buioato ñi mɛre cajooyupi Dio,” jã ñ maji, caĩwĩ Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cɛ caĩro ocōo bairo cɛ caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mɛ yɛ ñ. Noo cãcɛ nemoopɛ cɛ cabuia jɛgoricarore bairona cɛ cabuianemoquẽpata Ɔpɛɛ Dio cɛ cãnopɛ aá majiquetigɛmi, cɛ caĩwĩ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cɛ caĩro Nicodemo cɛ caĩ jeniñawĩ:

—Mani cabɛcɛaro bero dope bairo mani paco ya paropɛ mani buianemo majiquẽna. Mani pacopɛre mani buia baroo majiquẽna, Jesure cɛ caĩwĩ Nicodemo.

<sup>5</sup> —Cariapena mɛ yɛ ñgɛ, cɛ caĩwĩ Jesu. —Noo cãcɛ ñcɛ Ɔpɛɛ Dio cɛ cãnopɛ aágɛ Espiritu Santo mena, oco mena cabuianemope ã. To bairo cabuianemoquetacɛ maca Ɔpɛɛ Dio cɛ cãnopɛ aá majiquetigɛmi.

<sup>6</sup> Camaja na capunaacɛna na punaana ãma. Dio punaa maca ãma Espiritu Santo napɛre cɛ cãni ejarije jɛgori yua.

<sup>7</sup> To bairi camaja nemoopɛ na cabuia jɛgoricarore bairona cabuianemope ã yɛ caĩrijere apii tɛgooña mawijiaqueticōaña.

<sup>8</sup> Espiritu Santo camajapɛre cɛ cãni ejarijere mɛ yɛ buio, cabuianemope ã mɛre ñ buioɛ. Espiritu Santo mena cabuiarã nipetirã winore bairona ãma. Na yeri macajere mani tɛjɛquẽe. Wino quenare mani catɛjɛquẽtie noo cabooro bɛjɛ rapu tuuro. ¿Noo macaje to ajupari? mani ñ majiquẽe. Topɛ aáto áa mani ñ majiquẽe tie quenare, caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cɛ caĩro Nicodemo cɛ caĩ jeniñawĩ tunu:

—¿Dope bairo Espiritu Santo mena buiarique to anicɛti?

<sup>10</sup> Ocōo bairo cɛ caĩ yɛwĩ Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibacɛ quena tiere mɛ majiquẽeti?

<sup>11</sup> Cariapena mɛ yɛ ñgɛ. Yɛ, yɛ Pacɛ Dio mena jã camajirijere, jã catɛjɛriquere mɛjaare jã cabuiobarɛ. Mɛja apɛjɛquẽe.

<sup>12</sup> Ati yera macajere yɛ cabuioro mɛja apɛ nɛcɛbɛgoquẽe. To bairi ɛmɛrecoo macaje Dio yere yɛ cabuioata roquere yɛre mɛja apɛ nɛcɛbɛgoqueti majuucoaborã.

<sup>13</sup> Jĩcaɛ maca camajocɛ ɛmɛrecoopɛre sawamɛñɛ aátacɛ maami. Yɛna jĩcaɛna ɛmɛrecoopɛ cãnacɛ yɛ carui arú. Yɛna camaja tɛpɛ Dio cɛ cajooricɛ ɛmɛrecoopɛ cãnacɛ majuu yɛ ã. To bairi ɛmɛrecoo macaje Dio yere yɛ maji.

<sup>14</sup> Tɛmɛpɛ yucɛ samanopɛ Moisé añare bairo cabuɛ cɛ sawericɛre yucɛpɛ cɛ capɛsoñupi. Moisé añã cɛ sawericɛre cɛ cáatore bairona camaja yucɛpɛ yɛ nɛcogaráma yɛ quenare.

<sup>15</sup> To bairi nipetirã yɛre caari nɛcɛbɛgorã caroorã ya rapɛ aáquetigarãma. Anicōa aninucugarãma Dio tɛpɛre, caĩwĩ Jesu Nicodemore yua.

*El amor de Dios para el mundo*



16 'Dio ati yepa macanare seeto maii cɥ Macɥ jĩcaɥna cãcɥre cɥ cajooyupi. To bairo cɥ cáto noa una cɥ Macɥre canɥcɥbɥgorã yajiquetigarãma popiye tamɥorica paɥɥre. Cɥ mena anicɔa aninucugarãma.

17 Dio ati yepa macanare cɥ popiyeateo ñi mee cajooyupi cɥ Macɥre. Nare yɥ netoogɥ ñi cɥ cajooyupi Dio cɥ Macɥre ati yepaɥre.

18 Cɥ Macɥre canɥcɥbɥgorãre na popiyequetigumi Dio. Cɥ Macɥ jĩcaɥna cãcɥre canɥcɥbɥgoquẽna macare, “Yɥ caropiyeyeparã ãma,” caĩtɥgayupi Dio mere.

19 Cɥre canɥcɥbɥgoquẽna cɥ caropiyeyeparã anitɥgama. Ocɔo bairo ã: Jesucristo jĩa bujurarore bairo cãcɥ cɥ cáatɔ cɥ cabooquẽjupa camaja. Rooro átaje macare boo netobana canaitĩaropɥ cãnare bairo catuayupa.

20 Nipetirã caroorije cána Dio Macɥ mena anigaquẽema, caroorije jã cátinucurijere tɥjooquẽcumi ñrã. Cɥ mena macana anigaquẽema, caroorije na cátinucurijere mairã.

21 Dio cɥ cabooro caroaro cána maca cɥ mena macana anigama, na cátinucurije cayajioquẽna aniri. Dio cɥ catɥjoorije macare cána aniri boboquẽema. To bairi baujaro átinucuma.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

22 Nicodemo Jesu mena cɥ cawadapeniro bero Judea cawamecɥtopɥ cɥ buerãre jã cajugo aámi Jesu. Topɥre camajare jã cabautisawɥ. Yoabɥjaroacã jã cãmɥ.

23-24 Juan, bautisari majocɥre presopɥ cɥ na cajooparo jɥgoye cɥ quena bautisaɥ cámi Salim cawamecɥto, Enón cawamecɥti majuuri paɥɥ. Topɥ paio oco cãmɥ. To bairi camaja cɥ tɥɥɥ bautisa rotira anaa caejawã Juan tɥɥɥ.

25 To bairo cɥ cabautisa ani paɥ jĩca rɥmɥ Juan cɥ cabuorijere caapiɥjarã aperã judío maja yere cátinucurã mena caame wada netowã. Caroorije jã cátaje coje rerã jã áa ñrã na cátinucurije unie caame ñ wada netowã.

26 To bairo cabairo bero Juan buerã ocɔo bairo cɥ caĩwã:

—Jãre cabuei, tirɥmɥbɥjaacã Jordán i nɥgoapɥ mɥ mena jĩcaɥ, jãre mɥ cabuoricɥ yucɥra cɥ buerã camajare na bautisarã áama na quena. Nipetirã cɥ ɥjanucuma cɥre, cɥ caĩwã Juãre, Jesu cɥ cãniere cɥ ñ buiorã.

27 To bairo na caĩro ocɔo bairo na caĩ yɥwĩ Juan:

—Dio cɥ carotiquẽpata camaja cɥ ɥjaquetiborãma.

28 Mɥjaare yɥ cabuoriquere mɥja caapitɥgawɥ. “Yɥna Dio cɥ cabejericɥ Cristo mee yɥ ã,” mɥjaare yɥ caĩwɥ. Cɥ jɥgoye cɥ cajoo jɥgoricɥ yɥ ã yɥna.

29 Ocɔo bairo maca ã: Jĩcaɥ cɥ nɥmore cɥ canero cɥ yao majuu ãcomo. Cɥ mena macacɥ cɔre cɥ canero tɥjɥn wariñuunemomí. Jesu jĩcaɥ canɥmo pericɥre bairona ãmi. Camaja cɥre caɥjarã cɥ nɥmo cɥ canericore bairona ãma. To bairi yɥ, cɥ mena macacɥ camaja cɥre na caɥjaro tɥjɥn yɥ wariñuunemo.

30 Cɥ maca yɥ netoro cãcɥ ani nutuagɥmi Jesu. Yɥ maca cawatoa macacɥ yɥ anicɔagɥ, caĩwĩ Juan cɥ buerãre.

### *El que viene de arriba*

31 Jesu ɥmɥrecoorpɥ cáatácɥ nipetirã netoro ãmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma.

32 ɥmɥrecoorpɥ cáatácɥ maca nipetirã netoro cãcɥ ãmi. ɥmɥrecoorpɥ cɥ catɥjariquere, cɥ caapirique quenare buiomi. Cariape cɥ cabuorije to cãnibato quena cɥ apiɥjaquẽema camaja.

33 Jĩcaarã cɥre caapiɥjarã ãma bairã pɥa. To bairi cɥre caapiɥjarã aniri, “Cariape buiomi,” ñ majima.

<sup>34</sup> Jesucristo Dio cъ cajooricъ aniri Dio cъ cabuio rotirijere cabuioъ âmi. Dio cъ Espiritu Santore tutuaro cъre cъ cajooro to bairo áami.

<sup>35</sup> Cъ Macъre mairi, “Nipetirijere carotii mъ anicōagъ,” cъ caĩñupi Dio.

<sup>36</sup> Cъ Macъre canъcъbъgorâ caticōa aninucugarâma. Cъre canъcъbъgoquēna maca caticōa aniquetigarâma. Seeto na popiyeyegъmi Dio to bairo cъ Macъre canъcъbъgoquēnare.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1-3</sup> Capãarã camaja Jesure cawjawã. Juan cabautisari majocъ netoro Jesu buerã maca camajare jã cabautisawъ. Jesu cъ majuu na cabautisaquēmi. Capãarã cъre na cawjarijere, na cъ cabautisarijere caqueti apiyupa fariseo maja. Tie quetire apiyuparã ñi, cáaácoami Jesu Judeapъ cъnacъ Galileapъ.

<sup>4</sup> Topъ aácъ Samaria yeparъ caneto aámi.

<sup>5</sup> Ti yeparъre Sicar cawamecъti macapъ caejawĩ. Ti maca tъpъ Jacobo tirъtъpъ macacъ cъ macъ Josére cъ cajoorica yepa cãmъ.

<sup>6</sup> Topъ oco waarica ope Jacobo cъ cayejarica ope cãmъ. Jesu topъ neto aácъ caniñacoami. To bairi paaribota cãno ti ope tъpъ cayerijã ejawĩ.

<sup>7-8</sup> Topъ cъ caruiri paъ ñgariquere wapayera aána macapъ jã cáaárъ. Jã cawarayera aáto jĩcao cãromio Samaria macaco oco wao acó caejayupo ti operъre. Topъ co caejaro tъjъ:

—Oco yъ tĩaña, co caĩñupъ Jesu.

<sup>9</sup> Co maca ocōo bairo cъ caĩñupo:

—¿Nore ñi mъa Judío majocъ anibacъ quena yъre Samaria macacore yъre mъ oco jeniti? cъ caĩñupo.

Ti yъteapъre judío maja Samaria macana mena caame tъjъ teebъjanucuwã. Tie jъgori to bairo cъ caĩñupo Jesure.

<sup>10</sup> To bairi Jesu co caĩñupъ:

—Dio camajare cъ cajoorijere mъ majiquēe mъa, co caĩñupъ Jesu. —Yъ quenare mъ majiquēe. Yъre mъ camajiata roquere yъ macare ocore yъre mъ jeniborico. Tiere yъre mъ cajeniata yъ maca cacaticōa aninucupere cajoorije ocore mъre yъ jooboricъ.

<sup>11</sup> To bairo cъ caĩro co maca cъ caĩnemoñupo tunu:

—¿Ñee mena ocore mъ waa nebocъti? Ati ope pûeapъ majuu anicōa. ¿Noopъ cacaticōa aninucupere cajoorije ocore mъ bûgabocъti mъa?

<sup>12</sup> Mani ñicъ Jacobo ati ope macajere caetinusuñañupi. Cъ punaa, cъ yarã cъ nuricarã quena caetinusuñañupa. Ati opere manire cacuñañupi cъa. ¿Mъ maca cъ netoro cãcъ mъ âti? cъ caĩñupo.

<sup>13</sup> Ocōo bairo co caĩ yъyupъ Jesu:

—Nipetirã ati ope macaje ocore caetirã oco etigacōa aninucugarâma.

<sup>14</sup> Yъ cajoorije macare caetirã oco etinemogaquetigarâma. Yeparъre oco cabuticōa ani opere bairona na anigaro wariñuurique na yeripъre. Tie jъgori caticōa aninucugarâma, co caĩñupъ Jesu.

<sup>15</sup> —To roquere tie ocore yъ jooya. Yъre mъ cajooro yъ oco etiga nemoquetigo. To bairi ati operъre oco waago yъ atiquetinusugo yua, caĩñupo.

<sup>16</sup> Jesu co caĩñupъ:

—Mъ manapъre cъ pioja.

<sup>17</sup> To bairo cъ caĩro co maca ocōo bairo cъ caĩ yъyupo:

—Camanapъ máco yъ ã yъa.

Jesu co caĩñupъ tunu:

—Camanapъ máco yъ ã ño cariapena mъ ñ.

18 Jĩca wamo cānacān mena camanapn cūtiñarico mñ anibapa. Yucnacā mñ cacngon mñ manapn majuu me āmi. To bairi cariapena mñ caĩrije ā.

19 To bairo cñ caĩro apio ocōo bairo cñ caĩñuro Jesure:

–Dio ye quetire buiori majocñ mñ ācñ.

20 To bairi jā ñicñ jāa Samaria macana icñ ũtaupn Diore cāti nñcñbugonucñura. Mñjaa judío maja maca, “Jerusalēpn Diore cñ cāti nñcñbugonucupe ā,” mñja ñnucu, cñ caĩñuro.

21 To bairo co caĩro ocōo bairo co caĩñurn Jesu:

–Yñ caĩrijere apiya. Cabero icñ ũtaupn aáquetibana quena, Jerusalēpn aáquetibana quena mani Pacñ Diore mñja áti nñcñbugogarā.

22 Mñjaa Samaria macana mñja cāti nñcñbugorijere caroaro mñja majiquēe. Jā roque jā cāti nñcñbugonucurijere jā maji. Ocōo bairo ā: Camajare caroorigere na canetoobojapan judío majocñ anigñmi.

23 Mani Pacñ Diore áti nñcñbugorica yñtea majuu ejagaro. Mere ti yñtea anituga. Camaja Diore na yeripñ jeto áti nñcñbugogarāma. To bairona na yeripñ caroaro cñre cāti nñcñbugorāre boomi Dio.

24 Dio catñjya macñ āmi. Cñre cāti nñcñbugorā na yeripñ jeto cñ cāti nñcñbugoparā āma, co caĩñurn Jesu.

25 To bairo cñ caĩro ocōo bairo cñ caĩñuro:

–Yñ maji. Dio cñ cajon Mesía o Cristo cawamecñcñ atigñmi. Ejan cñ majuuna nipetirijere mani buiogñmi, caĩñuro.

26 To bairo co caĩro Jesu co caĩ majioñurn:

–Yñna mñ mena cawadapeniina Dio cñ cajooricñna yñ ā, co caĩñurn Jesu.

27 To bairo na cawadapeniri pañna caugarique wapayera aátana Jesu tñpn jā catunu ejawñ. Ejarā jā catñjn acñacoapñ Jesu cñromio mena cñ cawadapeniro tñjñrā. Jĩcañ maca ¿ñe uniere co booti? o ¿ñe uniere co mena mñ wadapeniti? jā caĩ jeniññaquēpn.

28 To bairi cñromio jā cáató tñjño co oco waarica jotñre tona ropocōa, macapñ cáaácoamo. Topñ ejao camajare cabuiouyuro:

29 –Mñja quena tñjñra ajá. Jō jĩcañ āmi dope bairo yñ cabairiquere camaji peocōañ. Dio cñ cajooricñna ācñmi.

30 To bairo co caĩ buiuro apirā Jesu tñpn cáajupá.

31 To bairo na cáatí pañ Jesure ñgariquere cñ nugarā jā cátibapñ.

32 To bairi jā caĩwĩ:

–Ñgarique yñ cacñgorijere mñja majiquēna.

33 To bairo cñ caĩro apirā cñ buerā:

–¿Aperā mere cñ ñgariquere na nu tñgayupari? jā caame ĩ jeniññawñ.

34 Jesu ocōo bairo jā caĩwĩ:

–Dio yñre cajoowĩ. Cñ caboorijere ácñ yñ áa. Cñ cāti rotiriquere áti peon caugñre bairo yñ tñgooñna.

35 Ocōo bairo yñre mñja ĩ: Bapari cānacān muipua rñja oterique carica cñtiparo jñgoye. Yñ maca yñ catññata mere cajeepe ā. To bairo mñjaare buioñ, camaja na cabairijere mñjaare ĩi yñ ĩ. Yñ cabuionije na caapi nñcñbugoparo petoacā rñja.

36 Oterique ricare jeeri maja na paarique wapa wapatarāma. Nare bairona camaja yñre na caapi nñcñbugoro cána una quenare na yñ wapa joogñ. Aperā na cabuionijere api nñcñbugori bero na quena catícōa aninucugarāma. To bairi nemoopñ cabuio jñgon, apeĩ cabuionemo nutuacñ na cabuionijere na caapi nñcñbugoro tñjñrā na pñgarāpñna wariññugarāma.

37 Camaja na cabuionucuri wamere bairona ā: Jĩcañ nemoona oteimi. Cabero cñ caoterique carica cñtopñ apeĩ jeimi tunu.

<sup>38</sup> M̄j̄aa ȳ buerã tiere bairona m̄ja bai. Aperã na cabuio j̄goriguere buionemo rotii m̄jaare ȳ joo. Nemoop̄ na cabuio j̄gorigarãre seeto majuu camajirioyupa. Yuc̄acãre na cabuioriquer̄re ána m̄j̄aa. To bairi seeto majuu majirioquẽe m̄jaare, jã caĩwĩ Jesu yua.

<sup>39</sup> Samaria macana cãromio, “Jesu nipetiro ȳ cátajere maji peoc̄ami,” co caĩro apirã capãarã c̄ caari n̄c̄ub̄gowã.

<sup>40</sup> To bairi Jesu t̄p̄ atí, cãre na t̄p̄ catua rotiwã. To bairi na t̄p̄re p̄ga r̄m̄ cãmi.

<sup>41</sup> Cabero Jesu c̄ cabuorijere apirã capãarã caarīja n̄c̄ub̄gonemowã.

<sup>42</sup> Cãromiore oc̄o bairo co caĩwã:

—Jãre m̄ cabuorijere apirã Jesure jã n̄c̄ub̄gow̄. C̄ t̄p̄ ejari jã majuuna c̄ cabuorijere jã apiw̄. To bairi, “Dio c̄ cajooric̄na ãmi,” caroaro majuu cãre jã ï n̄c̄ub̄go. Cariapena m̄ ïñupa. Dio c̄ cajooric̄ atí yepa macana caroorã t̄p̄ na cáaabopere na canetoobojan ãmi, co caĩwã yua.

### *Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno*

<sup>43</sup> P̄ga r̄m̄ Samaria macana mena aniri bero cáaācoami Jesu Galilea yepap̄.

<sup>44</sup> Jesu c̄ majuu c̄ caĩricarore bairona cabaiw̄: “Dio ye quetire cabuori majoc̄re c̄ ya yepa macana cãre t̄jooquẽnama.”

<sup>45</sup> C̄ ya yepa Galileap̄ c̄ caejaro camaja to macana maca caroaro c̄ cat̄j̄ wariñuuwã. Na quena Jerusalẽp̄ pascua boje r̄m̄ cat̄j̄ra ejayupa. Top̄ Jesu c̄ cáti ïñooriquere cat̄j̄yupa. To bairi cãre can̄c̄ub̄gowã.

<sup>46</sup> Jesu Galileap̄ ãc̄ Caná na caĩri macap̄ ocorena apeye ñje ocore c̄ cáti jeñoorica macap̄ catunu aámi. Ti macap̄re j̄c̄ ti yepare carotii p̄rāre carotibojan cãmi. C̄ mac̄ cariayp̄. Capernaup̄ cãñup̄ cariā.

<sup>47</sup> To bairi, “Jesu Judeap̄ cãnac̄ Galileap̄ ejayup̄,” na caĩrijere queti apii Jesu t̄p̄ cáajupí. Ejan, oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesure:

—Ȳ mac̄re c̄ netoobojan ajá. Bai yajigup̄ ãmi, caĩwĩ.

<sup>48</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesu:

—Ȳ cáti ïñoorijere t̄j̄quẽnana ȳre m̄ja n̄c̄ub̄gogaquetib̄ja.

<sup>49</sup> Cariā pac̄ maca oc̄o bairo caĩwĩ Jesure:

—P̄rā, jítá, uwaro. Ȳ mac̄ bai yajip̄ baimi.

<sup>50</sup> To bairo c̄ caĩro oc̄o bairo c̄ caĩwĩ Jesu:

—M̄ ya wiip̄ tunu aács̄ja. M̄ mac̄ catícoaḡmi, caĩwĩ Jesu.

To bairo Jesu c̄ caĩrijere apiri c̄ ya wiip̄ catunucoami.

<sup>51</sup> C̄ catunu aáti pā c̄ paabojari maja map̄ c̄ boca ejari, oc̄o bairo c̄ caĩwã:

—M̄ mac̄ catícoami.

<sup>52</sup> To bairo c̄ na caĩ buioro:

—¿Di pā majuu c̄ catí j̄góri? na caĩ jeniñawĩ.

To bairo c̄ caĩro:

—Paaribota beroacã c̄ b̄go janacoap̄, caĩñuparã.

<sup>53</sup> To bairo na caĩ buioro:

—Ti pā majuuna, “M̄ mac̄ catícoaḡmi,” ȳ ïwĩ Jesu, na caĩñup̄.

To bairo cabairijere t̄j̄ari Jesure can̄c̄ub̄goyp̄, c̄ ya wii macana to bairona.

<sup>54</sup> Carotibojan mac̄re c̄ canetoo catorique Galilea yepap̄re ñje oco áti jeñoori bero c̄ cáti ïñoo bapoorique cãñupa ti wame.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betesda*

1 Carotibojan macure cu canetooro bero Jesu judío maja na boje ramu cânopu tujm aácu Jerusalêru catunu aámi yua.

2 Ti maca Jerusalén ùta mena umaro jani járica maca cãmu. Ti janiorpurre jïca jope oveja sawamesuti jope cãmu. Ti jope tu ujarã na caquenoorica coro pairi coro cãmu. Ti coro hebreo ye mena Betesda sawamesuru. Ti coro turre jïca wamo cânacã aruari cabiaya mani aruari cãmu.

3-4 Ti aruaripure capãarã cariarã yeparu casuñawã. Capea catujm majiquêna, cáaa majiquêna, carooye tuaricarã quena cãma. Rupaari caburã quena cãma. Ti coropure majiña mano jïcaniri Dio tu macacu carui ejanuciuuru. Rui ejari ocore to sawãrero cátinuciuuru. To bairo cu cáto bero ti coropu caroca ñua jugoure cu riaye canetonuciuure. To bairi Dio tu macacu ángel ocore to sawãrero cu cáto coterã topu casuñawã.

5 Topure jïcau cariaa cãmi. Treinta y ocho cumari to bairona cariayecucu cãmi.

6 To bairi Jesu ti coro turre neto aácu topu casuñare catujuwĩ. Yoaro cu cariayecuto tujuri cu caĩ jeniñawĩ Jesu:

—¿Mũ riaye canetoro mũ booti? cu caĩwĩ Jesu.

7 To bairo cu caĩro Jesure caĩ yuwĩ cariaa:

—Uraa, yure cátinemoa máni majucõami. To cânacã nina oco sawãreri pa tu coropu yu cajañagaro aperã yu jugoye jañanucuma, cu caĩwĩ Jesure.

8 To bairo cu caĩro:

—Wamunusaña. Mũ casuñari ajerore ne aácsja, cu caĩwĩ Jesu.

9 To bairo cu caĩrona cañuicoami. Mere cañu aniri wamunusa, cu casuñari ajerore ne, cáaa jugówĩ. Cu canetori ramu sábado cãmu, judío maja na cayerijãnucuri ramu.

10 To bairi Jesu cu canetoo catioricu cu casuñari ajerore cu cane aáto tujurã judío maja uparã ocõo bairo cu caĩwã:

—¿Nope ñi yucu yerijãrica ramu to cânibato quena mũ casuñari ajerore mũ ne aáteñati? To bairo manire carotiquêtie ã.

11 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ cariabatacu:

—Yure cariaye netooccu, “Mũ casuñari ajerore ne aácsja,” yu ñwĩ, na caĩwĩ.

12 Ocõo bairo cu caĩwã tunu:

—¿Ñamũ majuu to bairo mare cu áti rotiri?

13 Jesure camajiquẽcu cãmi mai cariabatacu. Jesu maca cãre cu netoo yaparo capãarã camaja watoaru cáaa ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure catujm majiquẽmi cariaye cutibatacu.

14 Cabero Jesu maca Dio wiiru cariabatacure buga eja ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Caroare mũ ára. Mere canetooricuru mũ ã. Caroarije mũ átinemoquẽpa. Caroarije mũ cátinemoata netoro rooro majuu mũ baigu, cu caĩruu Jesu.

15 To bairo Jesu cu caĩro apii judío maja uparãre cabuioa aájuru:

—Yure canetoo catioricu Jesu sawamesucu ãmi.

16 To bairo cu caĩro apirã judío maja uparã Jesu sábado cãno camajare cu canetoorique quietire camajñuparã. To bairi cãre punijinirã cu cajñagayura.

17 To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yu Pacu caroa macajere cátinucuu ãmi. Yu quena cãre bairo caroa macajere yu átinucu.

18 Judío maja, sábado cãno cariarãre na neto áti rotiquetaje áami Jesu ñrã cu cajñagawã. Cabero, “Dio yu Pacu ãmi,” cu caĩrijere apirã netobujaro cu cajñagawã. “To bairo ñi, ‘Dio mena jïcaro cãcu yu ã,’ ñi áami,” caĩwã judío majare cajégo ãna.

### *La autoridad del Hijo de Dios*

19 To bairo na caame ñro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:



–Cariape majuu m̄jaare ȳn buioḡn. Ȳn Dio Mac̄n anibac̄n quena ȳn majuuna áti iñooriquere ȳn áti majiquēe. Ȳn Pac̄n c̄n cátagarijere majiri c̄n carotirije mena jeto tiere ȳn áti maji. Nipetirije ȳn Pac̄n ȳn cátipe c̄n cabooro majiri tiere ȳn átinucu.

20 Ȳn Pac̄n ȳnre maii nipetirije c̄n cátinucurijere ȳn iñoomi. Ȳnc̄nac̄ cááá majiquēc̄ure c̄n ȳn canetooeje netoro ȳn áti iñoo rotiḡm̄i caberop̄re. Tiere m̄ja t̄j̄n ac̄n̄a majuuc̄ōagar̄ã.

21 Ȳn Pac̄n camaja cabai yajiricar̄re tunu catiocoami. C̄re bairona ȳn quena ȳn catunu catiogar̄re na ȳn tunu catioḡn.

22-23 Ȳn Pac̄n camajare na t̄j̄n bejequēemi. Ȳn macare camajare ȳn t̄j̄n beje rotimi. Camaja ȳn Pac̄re n̄c̄n̄b̄ugoma. To bairo c̄n na can̄c̄n̄b̄ugorore bairona ȳn quenare na n̄c̄n̄b̄ugoato ñi to bairona ȳnre t̄j̄n beje rotimi. Ȳnre cáti n̄c̄n̄b̄ugoquēna ȳn Pac̄n ȳnre sajooric̄n̄ quenare áti n̄c̄n̄b̄ugoquēema.

24 Cariapena m̄jaare ȳn ñ. Ȳn cabuorijere caapir̄ã, Dio ȳnre sajooric̄ure can̄c̄n̄b̄ugor̄ã catíc̄ōa aninucugar̄ãma. Popiyeye ecooquetigar̄ãma. Capoye tam̄boricar̄ã anibana quena catíc̄ōa aninucurique c̄ngot̄ugama mere.

25 Cariape ȳn ñ tunu. Petoac̄ã r̄ja camaja ȳnre na caapir̄japaro. Mere ȳnre na caapir̄jari ȳnrea anit̄uga. Ȳnre caapir̄jaquēna maca cabai yajiricar̄re bairona ãma. Ȳn cabuorijere caapir̄ã maca tiere ána catíc̄ōa aninucugar̄ãma.

26 Ȳn Pac̄n camajare c̄n̄ic̄ōa aninucurijere sajon̄ ãmi. To bairi ȳn quenare camajare c̄n̄ic̄ōa aninucurijere na ȳn sajooro ȳn rotimi.

27 Camajare cabejei m̄n aniḡn, ȳn cañ c̄w̄ñ Dio ȳnre. To bairi camaja t̄p̄n Dio c̄n sajooric̄n̄ aniri camajare ȳn bejenucu.

28 To bairo ȳn cañrijere apir̄ã ac̄n̄aquetic̄ōañã. J̄ca r̄m̄m̄ nipetir̄ã cabai yajiricar̄ã quena ȳn cabuorijere apigar̄ãma. Tiere apir̄ã maja operip̄n̄ c̄n̄ibatana tunu caticoagar̄ãma tunu.

29 Caroaro cátinucuricar̄ã cacatic̄ōa ãna aninucugar̄ãma. Caroorije cáтана macare na popiyeyeḡm̄i Dio, nare tunu catori.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

30 Ȳn majuu j̄c̄ān̄a camajare ȳn beje majiquēe. Ȳn Pac̄n c̄n cabooro c̄n carotirore bairona ȳn beje maji. Ȳn majuuna ȳn cabooro ȳn cátagarijere ȳn átiquēe. Ȳn Pac̄n ȳnre sajooric̄n̄ c̄n caboorijere ȳn áa. To bairi ȳn cátie cariap̄e ã.

31 Ȳn cáti aniere, “Caroa jeto ã,” ȳn majuuna ȳn cañbato quena, “Cariape ñimi,” ȳnre m̄ja ñ n̄c̄n̄b̄ugo majiquetibor̄ã.

32 Apeñ ãmi ȳn cáti aniere, “Caroa jeto ã,” cañi. To bairo cañi ȳn Pac̄n ãmi. “M̄n cáti anie caroa jeto ã,” ȳnre c̄n cañrije roque cariapena ã. To bairi ȳnre c̄n cañrijere m̄ja caapi n̄c̄n̄b̄ugore anibara.

33 Juan cabautisari majoc̄p̄re ȳn cabairijere m̄ja cajeniña roti jooyura. Cariape majuu m̄jaare cauyup̄i c̄n̄a.

34 Ȳn cabairijere, “Caroa majuu ã,” camaja ȳnre na cañpere macān̄ mee ȳn áa. Caroorije m̄ja cátie wapare m̄jaare Dio c̄n canetoobojare macare ȳn boo. To bairo bon̄ atiere m̄jaare ȳn buio.

35 Juan sañã buju j̄ḡori majoc̄ure bairona c̄ãmi. Sañã bujurica cañ bujuro caroaro buju. Tia j̄ã bujurica cañ bujurore bairona c̄ãmi Juan caroaro ȳn ye quetire buiōn. C̄n cabuorijere apir̄ã j̄ca ram̄riac̄ã jeto tiere m̄ja caapi wariñuuw̄n.

36 Ȳn cáti iñoorije maca Juan c̄n cabuorique netoro c̄ñie ã. Ȳn cáti iñoorije ȳn Pac̄n c̄n cáti rotirique ã. To bairo ȳn cáti iñoorije t̄j̄nri cariapena, “Mani Pac̄n Dio c̄n sajooric̄n̄ ãmi,” ȳnre m̄ja cañ majipe anibajura.

<sup>37</sup> Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub>re cajooric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cāniere caroaro buiomi. Dio c<sub>u</sub> cawadarijere m<sub>u</sub>ja caariquetibato quena, c<sub>u</sub> cabaurijere m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>juquetibato quena to bairona y<sub>u</sub>re buiomi y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>.

<sup>38</sup> Y<sub>u</sub>re cajooric<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēe. To bairi c<sub>u</sub> cabuiorijere m<sub>u</sub>ja ari<sub>u</sub>jaquēe.

<sup>39</sup> Catícōa aninucuriquere jā b<sub>u</sub>gagarā ĩrā Dio ye queti ucarica p<sub>u</sub>urore n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorique mena m<sub>u</sub>ja buecōa aninucu. Ti p<sub>u</sub>uro caĩrijere buerā y<sub>u</sub> ye quetirena m<sub>u</sub>ja buenucubara.

<sup>40</sup> Catícōa aninucuriquere boobana quena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ari n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gogaquēe.

<sup>41</sup> 'Camaja, "Caroaro majuu cabuio<sub>u</sub> āmi," y<sub>u</sub> na caĩro y<sub>u</sub> macaquēe.

<sup>42</sup> M<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub>re caroaro y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>ju maji. Diore m<sub>u</sub>ja n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēe.

<sup>43</sup> Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> carotiro mena y<sub>u</sub> cáarú ati yerap<sub>u</sub>re. To bairo y<sub>u</sub> cabaibato quena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja booquēe. Aperā maca m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>ru na majuuna na cabooro mena caejarā na cānibato quena caroaro nare m<sub>u</sub>ja ari<sub>u</sub>ja na macare.

<sup>44</sup> Aperā, "Caroarā m<sub>u</sub>ja ā," m<sub>u</sub>jaare na caĩrijere seeto m<sub>u</sub>ja boo. Dio jĩca<sub>u</sub> cāc<sub>u</sub> maca, "Caroarā m<sub>u</sub>ja ā," m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> caĩre macare m<sub>u</sub>ja macaquēe. To bairo cabairā aniri dope bairo y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja áti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go majiquēe.

<sup>45-46</sup> "Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dior<sub>u</sub>re, 'Ñuuquēema,' manire ĩ wadajāg<sub>u</sub>mi," y<sub>u</sub>re ĩ t<sub>u</sub>gooñ<sub>u</sub>queticōañ<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jaa. Moisé tir<sub>u</sub>t<sub>u</sub>ru macac<sub>u</sub> maca, "Ñuuquēema," Diore m<sub>u</sub>ja ĩbo<sub>u</sub>mi. "C<sub>u</sub> caucarique cōo ari<sub>u</sub>jarā Dio t<sub>u</sub>ru mani aágarā," m<sub>u</sub>ja ĩ t<sub>u</sub>gooñ<sub>u</sub>abara. C<sub>u</sub> caucarique y<sub>u</sub> ye quetina cām<sub>u</sub>. To bairi c<sub>u</sub> caucariquere caari<sub>u</sub>jarā majuu m<sub>u</sub>ja cāmata y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ari n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goborā. To bairi Moisé c<sub>u</sub> caucariquere caari n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorā majuu m<sub>u</sub>ja cāniquēto maca, "Ñuuquēema," m<sub>u</sub>ja ĩbo<sub>u</sub>mi Moisé.

<sup>47</sup> Y<sub>u</sub> ye quetire c<sub>u</sub> caucariquere m<sub>u</sub>ja n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēe. To bairi y<sub>u</sub> cabuiorije quenare m<sub>u</sub>ja ari<sub>u</sub>jaquēe, na caĩwĩ Jesu.

## 6

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

<sup>1</sup> Jesu Jerusalē<sub>u</sub> judío maja na ya boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>ju ejaric<sub>u</sub> catunucoami Galileap<sub>u</sub>re tunu. Top<sub>u</sub>re āc<sub>u</sub> Galilea macá ra utab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>rap<sub>u</sub>re ape n<sub>u</sub>goar<sub>u</sub> capañawĩ. Ti rana tunu Tiberia wamec<sub>u</sub>ti.

<sup>2</sup> Camaja c<sub>u</sub> cáti iñoorije mena caria<sub>u</sub>re c<sub>u</sub>nare c<sub>u</sub> canetooro t<sub>u</sub>jarā capāarā c<sub>u</sub> caujawā.

<sup>3</sup> To bairi jā quena c<sub>u</sub> buerā c<sub>u</sub> mena ape n<sub>u</sub>goar<sub>u</sub> reña ejarā ũta<sub>u</sub>ru wam<sub>u</sub> aá, jā caruiw<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> Ti pa<sub>u</sub> cāno judío maja na ya boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> pascua cān<sub>u</sub>paro petoacā carujaw<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Jesu camaja capāarā c<sub>u</sub> na caujaro t<sub>u</sub>ju ocōo bairo c<sub>u</sub> caĩwĩ Felipere:

—¿Noor<sub>u</sub> ũgariquere mani wapayera aánaati to cōo capāarāre na mani canupere?

<sup>6</sup> Felipere ¿dope bairo c<sub>u</sub> y<sub>u</sub>ati? ¿Noo cōo y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goti? ĩi, to bairo c<sub>u</sub> cajeniñawĩ Jesu. Jesu c<sub>u</sub> majuuna mere camajit<sub>u</sub>gawĩ dope bairo c<sub>u</sub> cátipere.

<sup>7</sup> To bairi Felipe c<sub>u</sub> caĩ y<sub>u</sub>wĩ Jesure:

—Jĩca c<sub>u</sub>ma camajoc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caraarije wapa cōo pa<sub>u</sub> na mani cawapayera nubato quena, nipetirāre petoriacā cānie b<sub>u</sub>quetiboro.

<sup>8</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩro apii jā mena macac<sub>u</sub> André, Simón Pedro bai ocōo bairo c<sub>u</sub> caĩwĩ Jesure:

<sup>9</sup> —Atop<sub>u</sub>re āmi cawima<sub>u</sub> jĩca<sub>u</sub>. Jĩca wamo cānacā rupaa cebada mena na cáta<sub>u</sub>je pāre c<sub>u</sub>gomi. To bairi wai p<sub>u</sub>garā c<sub>u</sub>gomi. Atie ũgariqueacā, ati maja paarāacāre na eja tuaqueti majuu<sub>u</sub>cōaboro.

10 To bairo cɛ caïro apii ocđo bairo caïwĩ Jesu:

—Na rui rotiya nipetirãre.

To na caruiro caroaro ta cuto cãmɛ. To bairi caruiwã nipetirã. Jĩca wamo cãnacã mil majuu caɛmɛa cãma.

11 To na caruiro Jesu pan rupaa canewĩ. Ne, Diore, “Ñuu majuucđa atiere jãre mɛ cajoorije,” cɛ ĩ nɛcɛbɛgo, yepapɛre caruirãre tiere cabate ricawowĩ. To bairona cãmĩ wai quenare. Na caɛgagaro cđo na canuwĩ.

12 Na caɛgagaro cđo na caɛga yapiro bero ocđo bairo jã caïwĩ Jesu cɛ buerãre:

—Na caɛga rɛgarijere yajire ĩrã tiere jee neoña, jã caïwĩ Jesu.

13 To bairo cɛ caïro jĩca wamo cđo pan rupaa cãnibatajere jã cajee neo jiroowɛ doce piiri majuu.

14 Topɛ camaja paarãacã to bairo Jesu cɛ cáti eñoro tɛjɛrã ocđo bairo caame ĩwã:

—Tirɛmɛpɛ macana, “Atígumĩ ati yepapɛ jĩcaɛ Dio ye quetire cabuio majuu,” na caï buio jɛgoyeyericɛ ãcumi anina. Cariapena anibaumi, caame ĩwã.

15 To bairi camaja seeto ti yepa ɛpɛɛ cɛ jđogarã cɛ cane aágabama Jesure. Cɛ maca to bairo cɛ na cátigarijere tɛjɛɛ jĩcaɛna anigɛ ũtaɛpɛ cawamɛcoami yua.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Cabero ñamicaa cãni nutuati paɛ ɛtabɛcɛrapɛ jã caro aáɛɛ.

17 Ro aá, Capernaupɛ aágarã cumuapɛ eja jãa, jã capeña jɛgówɛ. To cđo canaioro bero cãmɛ yua. Jesu jã tɛpɛ caejaquẽmi mai.

18 Jã capeña aáti paɛ wino seeto capapu nutuapɛ. To bairi paca majuu cajabewɛ.

19 Yoaro jĩca wamo cđo cãnacã kilómetro jã cáaa nutuati paɛ Jesu jã tɛpɛ atígu oco buipɛ cɛ cáatĩ nutuato jã catɛjɛjowɛ. Cɛ tɛjɛrã seeto jã caacɛawɛ.

20 To bairo jã caacɛa tɛjɛro tɛjɛri:

—Yɛna yɛ ã. Uwiqueticđaña, jã caïwĩ Jesu.

21 To bairo cɛ caïro cumuapɛ cɛ jã cajãa rotiwɛ. Cɛ caeja jãaro bero ape nɛgoa tɛpɛ nemoo jã caejacoapɛ.

### *La gente busca a Jesús*

22 Ape rɛmɛ maca camaja ape nɛgoapɛ catuaricarã cãni tɛjari cumua mena jã capeñariquere camajiñupa. “Jesu cɛ buerã mena peña aáquẽmi,” caï majiñupa.

23 Petoacã bero caejayuparã aperã Tiberia macá cumuu mena. Pãre Jesu na cɛ canuricaropɛ caejayupa. Jesu, “Ñuu majuucđa atie jãre mɛ cajoorije,” Diore cɛ caĩricaro bero caɛgaricaropɛ caejayupa.

24 Ti paɛpɛ ejari Jesu cɛ buerã quena na camano tɛjɛrã ti cumuu eja jãa, aá, Capernaupɛ Jesure camacarã ejayupa.

### *Jesús, el pan de la vida*

25 To bairi na capeña ejari nɛgoa tɛpɛ peña ejarã, Jesure cɛ bɛga eja, ocđo bairo cɛ caï jeniñawã:

—¿Pɛɛ, dope bairo bairi mɛ peña ejari ati nɛgoapɛre?

26 To bairo na caïro ocđo bairo na caï yɛwĩ Jesu:

—Cariapena mɛja yɛ ĩ. Pan mɛja caɛga yapirique jɛgori yɛre mɛja maca. Yɛ cáti ĩñoorique macare ¿dope bairo ĩgaro to ĩti? mɛja ĩ apĩ majiquẽe.

27 Mɛja ɛgarique jetore wapatagarã paaqueticđaña. Tie yoaro mee peticoa. Mɛjaare yɛ cajoogarije macare macaña. Tie maca anicđa aninucugaro. To

bairi yu Pacu Dio yure cajoowĩ, catícõa aninucupere camajare na mu joogu ñi, na caĩwĩ Jesu.

28 To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Dope bairo já áticuti Dio cu caboorijere caroaro áti peogarã? Jesure cu caĩ jeniñawã.

29 To bairo na caĩ jeniñaro:

—Dio mñaare cu cáti rotirije ocõo bairo ã: Yure, cu cajooricure mña api nuscubugoto rotimi, na caĩ yuwĩ Jesu.

30 To bairi:

—¿Ñee unie jãre mu áti iñõati já caapi nuscubugoparore bairo ñi? ¿Dope bairije mu ácati? caĩ jeniñawã tunu.

31 Mani ñicu jáa maná sawame cutiere saugayura. Cu ye queti ucarica pũuripu caĩrore bairona tie ugarique umurecoo macajere Dio cu cajoorique cañura, caĩwã Jesure.

32 To bairo na caĩro, ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Cariapena mñaare yu ñ: Moisé ugarique umurecoo macaje majuu na cajoocuẽjuri. Yu Pacu maca ugarique umurecoo macaje majuure cajon ãmi, caroare.

33 Dio ugarique catícõa aninucurije cajoorije uniere jon yure cajoowĩ umurecooru cãnacure ati yera macana tũru, na caĩwĩ Jesu.

34 To bairo cu caĩro:

—Urañ, tie ugarique jãre joocõa aninuciña, cu caĩwã.

35 To bairo na caĩro:

—Yuna yu ã ugarique catícõa aninucurijere cajon. Yure caariñjarã ñigo riaquetigarãma. Yure caapi nuscubugorã ñeme jiriquetigarãma. To bairo na ñi, yure caapi nuscubugorãre ñe unie rãjaquetigaro na cãni wariñuu anipere ñ buio majion, caĩwĩ Jesu.

To bairo ñi ocõo bairo na caĩnemowĩ tunu:

36 —Cajugoye mñaare yu ñbaru: Yure tũybana quena yure mña api nuscubugocuẽe.

37 Yu Pacu, “Cũre api nuscubugogarãma yu Macure,” cu caĩrã nipetirã yure api nuscubugogarãma. Yure na caapi nuscubugoro na booqueticõa yu baiquetigu.

38 Umurecooru cãnacu yu cáarú yure cajooricu cu caboorijere átiyu. Yu majuuna yu caboorije átiyu mee yu cáarú.

39 Yu Pacu yure cajooricu yure cu cajooricarãre na cayajiro booquẽemi. To bairi ati umurecoo carpetiro nare yu catunu catiuro boomi.

40 Yu Pacu ocõo bairo camaja na cáti majuure macare boomi: Camaja nipetirã yu cãniere camajirã, caroaro yure catugooñarã, yure canuscubugorã na cacaticõa aninucupere boomi. To bairi ati umurecoo carpetiro nare yu tunu catiogu, caĩwĩ Jesu.

41 To bairo cu caĩro apirã judío maja uparã cu sawada paiyuparã. Jesu, “Umurecoo macaje ugarique majuu yu ã,” cu caĩro apirã ocõo bairo cu sawada pai coteyuparã:

42 —Ani Jesuna ãmi. José macuna ãmi. Cu pacu, cu paco mani camajirã jeto ãma. ¿Nore ñi umurecooru cãnacu yu carui arú cu ñti?

43 To bairo na caĩro apii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yure wada paiqueticõaña.

44 Jĩsau maca cu majuuna cu cabooro yure apijã majiquẽemi. Yu Pacu yure na canuscubugopere cu cajoorã jeto yu apijã majima. Yure caariñjarãre ati umurecoo carpetiro na yu tunu catiogu.

<sup>45</sup> Dio ye quetire buiori maja tiramup macana ocdo bairo caucayupa: “Dio nipetirãre na majiogami cu yere.” To bairi nipetirã yu Pacu cu cabuiorijere caapi nucubugorã yure apijama.

<sup>46</sup> Jĩcau maca yu Pacu Diore catujuricu maami. Cu mena cãnacũ jĩcauna yu ã cu catujuricu.

<sup>47</sup> Cariape mija yu ã. Yure canucubugorã caticda aninucugarãma.

<sup>48</sup> Yuna yu ã umarecoo macaje ugarique majuure caticda aninucuriquere cajou. To bairi cacaticda aninucurijere yu joo.

<sup>49</sup> Mija ñicu jãa camaja na cãniquetopũ, ñee manopũ maná na caĩrije ugariquere caugayupa Dio na cu cajoorijere. Tere ugabana quena cabai yaji peticoajupa.

<sup>50</sup> Yu maca, ape wame ugarique umarecoo macaje macare mijaare yu buio. Tere caugarã caticda aninucugarãma.

<sup>51</sup> Yuna yu ã tie ugarique umarecoopũ carui atãcu. Tere caugarã caticda aninucugarãma. Ugarique yu cajoorije yu rupaũ ã. Ati yepa macana na cacaticda aninucuparore bairo ñi atie ugariquere yu joogũ, caĩwĩ Jesu. Caroorije mani cátie wapa cu rupaupũre manire cu cabai yajibojapere ñi, na caĩ buiobami Jesu tere.

<sup>52</sup> To bairo cu caĩro apirã judío maja uparã ocdo bairo caame ã wada netowã: —¿Ani dope bairo cu rupaure manire cu uga rotibocati?

<sup>53</sup> To bairo na caame ñro ocdo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mija yu ã. Yu rupaure ugaquẽna, yu riire etiquẽna mija caticda aninucuetigarã.

<sup>54</sup> Yu rupaure caugarã maca, yu riire caetirã maca caticda aninucugarãma. Na cabai yajiricaro bero ati yepa capetiro nare yu tunu catiogũ.

<sup>55</sup> Yu rupaũ ugarique majuu ã. Yu riĩ etirique majuu ã. Tie ugarique ati yepa macajere bairo aniquẽe. To bairi petiquetigaro.

<sup>56</sup> Yu rupaure caugarã, yu riire caetirã yu mena macanana ãma naa. Yu quena na menana yu ã.

<sup>57</sup> Yu Pacu, yure cajooricũ caticda aninucumi. Cu jũgori yu ã. To bairi yu rupaure caugarã yu jũgori caticda aninucugarãma.

<sup>58</sup> Umarecoopũ macaje ugarique majuu carui atãje yu buio. Atie ugarique maná cawame cutaje, mija ñicu jãa na caugariquere bairo aniquẽe. Tie manãre ugabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Yu rupaure caugarã roque caticda aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>59</sup> Atiere Capernaupũ judío maja na neñapo buerica wiipũ to bairijere na caĩ buiowĩ Jesu.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure caujarã to bairo cu cabuiorijere apirã ocdo bairo caĩwã:

—Atie cu cabuorije majirio neto. Noa tere api puo majiquetiborãma.

<sup>61</sup> To bairo na caĩrijere majii ocdo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿To bairo yu caĩ buiorijere mija api tũjooquẽeti?

<sup>62</sup> ¿Dope bairo mija tũgooñabocati cajũgoye yu cãnatopũ yu catunu wamu aãto mija catujũata?

<sup>63</sup> Catiriquere mani cacũgoro mani rupaũ cati. Catiriquere mani cacũgoquẽto mani rupaũ wapa maa. Merũ yu cabuioeje ugarique, etirique maca yeri macaje ã. Cacaticda aninucurijere cajoorije ã.

<sup>64</sup> Jĩcaarã mija mena macana yu cabuiorijere api nucubũgoquẽema, caĩwĩ Jesu.

Camajitũgawĩ Jesu cãre canucubũgoquetiparãre. Cãre cañeparãre na cawadajãpũ quenare camajitũgawĩ.



<sup>65</sup> Ocđo bairo caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo jĩcaarã yũre mũja canũcũbugoquẽto maca, merũ mũjaare yũ caĩe wamere bairona yũ ĩ tunu: Jĩcaũ maca cũ majuuna cũ cabooro yũre arĩũja majiquẽemi. Yũ Pacũ yũre na caari nũcũbugoro cũ cãtana jeto yũre arĩũja majima, caĩwĩ Jesu.

<sup>66</sup> To bairo cũ cabuorijere api tũjooquetibana capãarã cũre caũjabatana cũ caũja janacđawã.

<sup>67</sup> To bairo cũ na caũja janaro tũjũũ Jesu cũ buerãre ocđo bairo jã caĩjenĩñawĩ:

—¿Mũja quena yũre mũja aáweogati?

<sup>68</sup> To bairo cũ caĩro ocđo bairo cũ caĩ yũwĩ Simón Pedro:

—Ƴraũ, ¿noa macare jã ẽjabocũti? Mũ jeto mũre caari nũcũbugorãre catĩcđa aninucuriquere mũ buio. Noo apeĩ jã caari nũcũbugorã macũmi.

<sup>69</sup> To bairi mũrena jã nũcũbugotũga. “Jĩcaũna mũ ã caroau Dio cũ cajooricũ,” mũre jã ĩ tũgooña nũcũbugo, cũ caĩwĩ Simón Pedro.

<sup>70</sup> To bairo cũ caĩro, Jesu jã caĩwĩ:

—Doce majuu yũ mena cãniparãre mũjaare yũ cabejewũ. To bairo mũjaare yũ cabejerique to cãnibato quena jĩcaũ mũja mena macacũna Sataná yũ ãmi yua.

<sup>71</sup> To bairo ĩi Simón, Iscariote macũ, Judas Iscariotere cũ ĩi caĩwĩ Jesu. Judas jã mena macacũ anibacũ quena cabero Jesure cañeparãre cawadajãwĩ.

## 7

### *Los hermanos de Jesús no le creían*

<sup>1</sup> Jesu camajare to bairo na cũ cabuoro bero Galilea yeparũre cãni teñawĩ. Judea yeparũre cáaágaquẽmi mai torũ cãna judío maja cũ na cajĩagaro maca.

<sup>2</sup> Ti paũ cãno judío maja na ñicũ jãa wiiriacã camaja máni paũrũ na cãninucũñariquere tũgooña ẽjagarã cáma. To bairi ti boje rũmũ cãniparo jũgoyeacã Jesu bairã ocđo bairo cũ caĩwã:

<sup>3</sup> —Atorũ tuaquẽja. Judearũ aáčũja, torũ macana mũre catũjoorã quena mũ cáti iñoorijere na tũjũato ĩi.

<sup>4</sup> Nii apeye uniere cáti majii ũcũ aperã na catũjũrona ácũmi, camaja yũre na majiatio ĩi. Cayajiororũ áti iñooquetibocũmi. Mũna cáti iñou mũ ãcũ. To bairi camaja nipetirã mũre na majiatio ĩi, baujaro áti iñouja camaja capãarã na catũjũjororũ, caĩwã.

<sup>5</sup> Cũ bairã anibana quena, “Dio cũ cajooricũ ãmi Jesu,” cũ caĩ nũcũbugoquẽma. To bairi ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

<sup>6</sup> —Noo yũ cabooro yũ aá majiquẽe. Yũ Pacũ rooro yũ catamũopere rotiquẽemi mai. Mũja roque noo mũja cabooro mũja aá maji.

<sup>7</sup> Ati yera macana Diore caariũjaquẽna mũjaare tũjũtee majiquẽema. Yũ macare yũ tũjũ teebũjama, “Caroorije cána mũja ã,” na yũ caĩrije jũgori.

<sup>8</sup> Mũja jetona boje rũmũre tũjũrãja. Torũ yũ cáaára paũ majuu aniquẽe mai. To bairi yũ aáquẽe yua, caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ĩ, Galilearũna catuacđawĩ.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup> To bairi cũ bairã Jerusalẽrũ boje rũmũ catũjũrã aáma. Na berorũ Jesu quena boje rũmũ recomacarũ cãni nutuati paũrũ cáaámi. Camaja capãarã cũ na catũjũjororũ cáaáquẽmi paro. Cũre na catũjũ majiqueti paũ maca cáaámi.

<sup>11</sup> To bairi ti boje rũmũ cãno judío maja ẽparã Jesure macarã, “Jđ cãnierũate ¿noorũ cũ anicũti?” caĩñũparã.

<sup>12</sup> Topu cãna paarãacã camaja Jesu cu cãniere caame ĩ wada netowã. “Caroau ãmi,” cu caĩñuparã jĩcaarã. Aperã maca, “Caroau me ãmi. Camaja na catugooña mawijioro cáti paii ãmi,” caĩñuparã.

<sup>13</sup> To bairi judío maja uparãre na uwirã nipetirã na caapijoropu, “Caroau ãmi Jesu,” caĩ wadaquẽma.

<sup>14</sup> Jerusalẽpu boje rupu recomaca cãni atı rapu Jesu Dio wiipu jãa, camajare na cabuio jũgówĩ.

<sup>15</sup> Cu cabuiorijere apirã judío maja uparã caapi acuacoama.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ¿dope bairo to cõo cu majiti? caĩwã.

<sup>16</sup> To bairi Jesu na caĩwĩ:

—Yu cabuiorije yu ye me ã. Yu Pacu, yure cajooricu ye macaje maca ã.

<sup>17</sup> Noo Dio cu caboorije cátigaũ ũcu yu cabuiorijere, “Cariapena ã,” ĩ majigumi. “Dio cu carotiro mena buiomı. Cu majuuna cu cabooro mena buioquẽemi,” ĩ majigumi.

<sup>18</sup> Jĩcau cu majuuna cu cabooro camajare buioũ, yure na nucubũgoato ĩina to bairona buiomı. Apeĩ Dio cu carotiro mena cabuioũ maca camaja Diore na nucubũgoato ĩi buiomı. To bairo cácu roque cariare buiomı. Caĩtoquẽcu ãmi.

<sup>19</sup> Dio cu carotiriquere mũaare cajooyupi Moisé tirupuru macacu. To bairo cu cajoobato quena jĩcau maca tie Dio cu carotiriquere mũa átiquẽe. To bairi ¿nope ĩrã yure mũa jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwã:

—¿Noa mure na jĩagati? Wãtire cacũgon mũ ãcu, cu caĩwã.

<sup>21</sup> Jesu na caĩwĩ:

—Sábado, yerijãrica rupu cãno cáaa majiquẽcure cu cáaa majiro yu tũju acuarã yure mũa jĩaga.

<sup>22</sup> ¿Ñeere ĩrã mũa acuatı? Moisé circuncisión átajere mũa cáti rotiyupi. To bairo Moisé cu carotirije jũgoye mũa ñicu jãa nemoona to bairo cáti jũgó ájupa. Ape rapu mũa punaa na cabuiari rupu bero jĩca semana cõo sábado anigarı.

<sup>23</sup> To bairi Moisé cu carotiriquere cõoricaro átigarã circuncisión mũa áa mũa punaare sábado cãnibato quena. To bairo átibana quena sábado cãno jĩcaure cu riaye yu canetooro tũjurã ¿ñeere ĩrã yure mũa tũju punijiniti?

<sup>24</sup> Yu cãniecũtiere majiquetibana quena, “Ñuuquẽemi,” yure ĩ tũgooñaqueticõaña. Caroaro majirãpu yu cãniere caroaro mũa ĩ majigarã, na caĩwĩ Jesu.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> To bairo Jesu camajare cu caĩ buiori rapu aperã Jerusalén macana ocõo bairo caĩwã:

—¿Anina na cajĩaganucũ cu anibautı?

<sup>26</sup> Nipetirã na catũjũjoropu camajare buioũ áami. Na catũju majiropu camajare cu cabuiobato quena, “Janaña,” cu ĩ tutiquẽema mani uparã. To bairi, “Ani Dio Macu cu cajooricuna ãcumi,” ¿cũre na ĩ tũgooña nucubũgotı?

<sup>27</sup> Ani, “Dio joogumi jĩcau cu cabejericu,” Dio ye quetire cabuiorã cãniñaricarã na caĩricũ aniquẽcumi. “Topu macacuna ãmi,” cu mani ĩ majı. Dio cu cajooricũ majuu cu cãmata, “Topu macacu ãmi,” mani ĩ majiquetiborã, caĩwã.

<sup>28</sup> Jesu yua camajare na cu caĩ buiori rapu to bairo na caĩ wadaro apii tutuaro mena na caĩwĩ yua:

—“Cũre jã majı, cu cáatátõpũre jã majı,” yure mũa ĩbara. Jocarãna mũa ĩ. Yu camajiquẽna mũa ã. Dio cariare cácu yure cajoowĩ. To bairi yu majuuna yu cabooro mena yu cáatıquẽpu. Dio maca cu cajooperau yu ã. Cariare caĩ ãmi yure cajooricũ. Cũre camajiquẽna mũa ã.

29 Y<sub>u</sub> maca caroaro cãre y<sub>u</sub> maji, c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cãnac<sub>u</sub> aniri, caĩwĩ Jesu.

30 To bairo c<sub>u</sub> caĩrijere apigateerã cariapena presop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cajõogabajuparã. Rooro cãre na cátipecarotiquẽjupi Dio mai. To bairi c<sub>u</sub> cañe majiquẽjuparã.

31 Camaja capãarã c<sub>u</sub> can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã. Cãre n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori ocõo bairo caame ïwã:

—¿Dio c<sub>u</sub> cabejeric<sub>u</sub> Cristo acú ani c<sub>u</sub> cáti iñoorije netoro c<sub>u</sub> áti majiquetibauti? caame ïwã.

### *Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

32 Fariseo maja maca, “Ani Dio c<sub>u</sub> cabejeric<sub>u</sub>na ãmi,” camaja Jesu na caĩ buiuro caqueti apiyuparã. To bairi fariseo maja sacerdote maja <sub>u</sub>parã mena Dio wiire cacoterã, polisía maja Jesure na ñeato ïrã na cajooyuparã.

33 To bairi Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—M<sub>u</sub>ja mena yoaroacã mee y<sub>u</sub> anig<sub>u</sub>. Cabero y<sub>u</sub>re cajooric<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aácoag<sub>u</sub>.

34 To bairi y<sub>u</sub>re macabana quena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>gaquetigarã. Y<sub>u</sub> cáaáti pa<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja aá majiquetigarã.

35 Judío maja <sub>u</sub>parã caame ï jeniñawã:

—¿Noorp<sub>u</sub> c<sub>u</sub> aácsuati ani, “Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>gaquetigarã,” caĩ? ¿Judío maja griego maja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cáaá batericarãre c<sub>u</sub> buio teñau aácsuati? ¿Griego maja quenare c<sub>u</sub> buio teñauati?

36 ¿Dope bairo ïi, “Y<sub>u</sub>re macabana quena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>gaquetigarã,” manire c<sub>u</sub> ïti? caame ï jeniñañuparã.

### *Ríos de agua viva*

37 Jesu na caboje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> áti yaparori r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãno wam<sub>u</sub>n<sub>u</sub>ca, tutuaro mena camajare ocõo bairo na caĩ buiowĩ:

—Oco etigarã, y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> atí, etirã ajá.

38 To bairi m<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub>re ria oco cauma yuaánucucõarore bairona anigarõ, Dio ye queti ucarica pũurip<sub>u</sub> caĩricarore bairona m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ï buio, caĩwĩ Jesu. To bairo na ïi, m<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub> caroa anicõa aninucugarã y<sub>u</sub>re ap<sub>u</sub>ñajaya ïg<sub>u</sub>, caĩwĩ Jesu.

39 Oco cauma yuaánucucõarije buio<sub>u</sub> Espíritu Santore c<sub>u</sub> cabairijere ï buio<sub>u</sub> caĩwĩ Jesu. Cãa Espíritu Santona Jesure caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã menap<sub>u</sub>re anig<sub>u</sub>mi ïi, caĩwĩ. Espíritu Santo c<sub>u</sub> cáatíparo j<sub>u</sub>goye cãm<sub>u</sub> mai. Jesu cabai yajiric<sub>u</sub> catunu catiip<sub>u</sub> <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recoorp<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cãniparop<sub>u</sub>re catunu aáquẽmi mai. To bairi Espíritu Santo jã menap<sub>u</sub>re anig<sub>u</sub> cáatíquẽmi mai.

### *División entre la gente*

40 Aperã Jesu c<sub>u</sub> cabuorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Cariapena ã, ani, “Dio ye quetire cabuio<sub>u</sub> majuu atíg<sub>u</sub>mi,” tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> macana na caĩñaric<sub>u</sub>na ãmi Jesu, caĩwã.

41 Ocõo bairo caĩwã aperã tunu:

—Ani, “Dio joog<sub>u</sub>mi caroa<sub>u</sub> majuu c<sub>u</sub> cabejeric<sub>u</sub>re Cristo,” na caĩric<sub>u</sub>na ãc<sub>u</sub>mi, caĩwã. Aperã maca:

—Dio c<sub>u</sub> cajo<sub>u</sub>na c<sub>u</sub> cãmata Galilea macac<sub>u</sub> aniquetib<sub>u</sub>mi.

42 Dio ye queti ucarica pũuro<sub>u</sub> ocõo bairo ïrica wame ã: “Dio c<sub>u</sub> cajo<sub>u</sub> David ãnac<sub>u</sub> pãrami aniri c<sub>u</sub> ãnac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãna maca macac<sub>u</sub>, Belén macac<sub>u</sub> anig<sub>u</sub>mi. C<sub>u</sub> pãrami cãni buipea<sub>u</sub>p<sub>u</sub> anig<sub>u</sub>mi,” ï ucarique ã, caĩwã aperã.

43 Camaja Jesure jĩcaro cõo catugooñaquẽma. To bairi ricati jeto catugooñawã.

44 Aperã presop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jõogarã c<sub>u</sub> cañegawã. C<sub>u</sub> ñegabana quena c<sub>u</sub> cañe aáquẽma mai.

### *Las autoridades no creen en Jesús*

<sup>45</sup> Dio wii cacoterã polisía maja maca fariseo maja tɔpɔ, sacerdote maja ɛparã tɔpɔ cáaáma tunu. Topɔ na caejaro tɔjɔrã ocõo bairo na caĩwã sacerdote maja ɛparã:

—Jesure cɛ ñeña ãrã mɔjaare jã cajoobarɔ. ¿Nope ãrã cãre mɔja ñe atiqueti? caĩñuparã.

<sup>46</sup> Polisía maja maca ocõo bairo na caĩ yɛyuparã:

—Jĩcaɛ maca cãre bairo caĩ buiowɛre jã apĩñaqueti majuuocõanucu, caĩwã.

<sup>47</sup> Fariseo poa macana ocõo bairo na caĩñuparã tunu:

—¿Mɔja quena cɛ caĩtorijere mɔja apĩñjati?

<sup>48</sup> Caroaro api majiña. Jĩcaɛ maca ɛpɔ cãcɛ o fariseo majocɛ ùcɛ cɛ api nɛcɛbɔgoquẽema.

<sup>49</sup> Cɛ cabuorijere caapi nɛcɛbɔgorã Dio cɛ carotiriquere camajiquẽna jeto ãma. To bairi rooro baigaro nare, caĩñuparã.

<sup>50</sup> Nicodemo, ñamipɔ Jesure catɔjɔ ejaricɛ fariseo maja mena macacɛ ocõo bairo na caĩñupɔ cãa:

<sup>51</sup> —Manire carotirije ocõo bairo mani roti: Camajocɛ rooro cɛ cátiere caroaro majiquetibana quena, cɛ cabuioquẽtona cɛ capopiyeyequetipe ã. Cɛ cabuioero bero, roorije cɛ cátaje majiri bero cariapena cɛ capopiyeyere ã, na caĩñupɔ Nicodemo.

<sup>52</sup> To bairo cɛ caĩro:

—¿Mɔ quena Galilea macacɛ mɔ ãti? Dio ye queti ucarica pũuripɔ caroaro bueya. Tiere caroaro bueri, “Jĩcaɛ maca Dio ye quetire cabuioero majocɛ Galilea macacɛ aniquẽemi,” mɔ ã majigɔ, caĩñuparã.

<sup>53</sup> To bairo ame ãri bero Jerusalẽpɔ boje rɔmɔ caejaricarã na ye wiiripɔ catunu peticoajuparã.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesu maca cɛ cãni wiipɔ tunu aáquẽcɛna Jerusalén tɔacã Olivo cawamecutii ãtaɔpɔ cáaámi.

<sup>2</sup> Cabero ape rɔmɔ cabujuri pɔɔ Dio wiipɔ cáaámi tunu. Camaja nipetirã cɛ tɔpɔ caneñarowã, cɛ cabuorijere apigarã. To bairo na cabairo Jesu topɔ ejanumu ejari nare caĩ buiowã.

<sup>3</sup> To bairo cɛ caĩ buioero pɔɔna judío majare cabuerã, fariseo maja Jesu tɔpɔ caejawã. Jĩcao cãromio co manapɔ cãniquẽcɛ mena rooro cátaero camaja watoapɔ co cane ejawã.

<sup>4</sup> Co ne eja, ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ɔpɔ, atio co manapɔ cãniquẽcɛ mena rooro cáero jã bɔga ejawɔ.

<sup>5</sup> Moisé ãnacɛ to bairo cáero ãta rupaa mena care jã rotiyupí. ¿Dope bairo mɔ ãti mɔ?

<sup>6</sup> To bairo cɛ caĩ jeniñawã, “Ricati wame cɛ cayɔ buicato, ‘Caĩuuquẽcɛ ãmi,’ ɛparãre cɛ mani ã wadajãgarã,” ã tɔgoñari. To bairo cɛ na caĩ jeniñaro apii, mubia roca cumu, cɛ wamo jũa mena yepapɔ caucawí Jesu.

<sup>7</sup> Cãre na cajeniña janaquẽto apii camubiaricɛ cariapere ponɔcari ocõo bairo na caĩwã Jesu:

—Mɔja mena macacɛ jĩcãni uno caroorije cátiñaquetacɛ ãtaare neri cõre cɛ re júgoato.

<sup>8</sup> To bairo ã yaparo mubia, caucanemowí tunu.

<sup>9</sup> To bairo cɛ caĩro apirã, “Cabui pacoorã majuu jã ã,” ã tɔgoñari cabuti peticoama jĩcauri jeto. Cabɔcãrã majuu cãna cabuti jɔgowã. Na bero aperã quena caɔja buti aáma. To bairi jĩcaɔna cãromio mena catuanɔcawí Jesu.

10 To bairi Jesu ponuca, jĩcaona co cãno tujũ ocõo bairo co caĩwĩ:

—¿Mũre cawadajãrã noo na aápari? “Mũre caropiyeyere ã,” ¿na ñiquẽti?

11 To bairo cũ caĩro:

—Ñiquẽema, cũ caĩwõ.

Jesu ocõo bairo co caĩwĩ tunu:

—Yũ quena, “Mũre caropiyeyere ã,” yũ ñiquẽe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticõaña, co caĩwĩ Jesu.

### *Jesús, la luz del mundo*

12 Ape paũ tunu Jesu camajare buioũ ocõo bairo caĩwĩ:

—Ati yera macanare cajĩa bujubojaũre bairona yũ ã. Yũre caariũjarã canaitĩaropũ cãnare bairo aniquẽema. Na mena yũ aninucu. Dope bairo na cátipere na yũ áti ñoonucu. To bairi caroaro anicõa aninucuma, caĩwĩ Jesu.

13 To bairo cũ caĩro apirã fariseo maja ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Mũ majuu mũ cátiere caroaro mũ ñ buionucu. Mũ cabuiorije wapa maa. Mũre jã nũcũbũgoquẽe, mũ majuuna mũ caĩ buiuro maca.

14 Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu fariseo majare:

—Yũ majuuna yũ cabuiorije anibato quena cariape wame ñrique ã. Yũ cãnatorũ, yũ catunu aáperere yũ maji. Mũja roque, “¿Noorũ cáatácu cũ áti, noorũ cũ aácuati?” yũre mũja ñ majiquẽe.

15 Ati yera macana na cabeje rotirore bairona mũja beje, “Caroorã ãma,” ñgarã. Yũ roque jĩcaũ macare cũ ropiyeyegũ yũ bejequẽe.

16 Yũ cabejeata cariapena yũ bejeboũ. Yũ majuuna yũ cabooro yũ bejequẽe. Yũ Pacũ yũre cajooricũ mena jã bejenucu.

17 Mũja carotirije na caucarique ocõo bairo ã: “Pũgarã camaja jĩcarore bairo na catũñrique na cawadajãro na caari nũcũbũgore ã.

18 Yũ cabuiorije quena to bairona ã. Yũ majuuna yũ ã yũ cátiere caroaro cabuioũ. To bairi yũ Pacũ ãmi apeĩ. To bairi yũ Pacũ mena cariapena jã buionucu.

19 Jesure ocõo bairo cũ caĩ jeniñawã:

—¿To roquere mũ Pacũ noorũ cũ anicũti?

Ocõo bairo na caĩ yũwĩ Jesu:

—Yũre mũja majiquẽe mũjaa. Yũ Pacũ quenare mũja majiquẽe. Yũre mũja camajiata yũ Pacũ quenare mũja majiborã.

20 Jesu to bairo buioũ Dio wiipũ cãmi. Camaja niyeru cajoora na cajãri patari tũrũ catũñnucuwĩ. Topũ cũ cãno camaja cũre na cajĩape cãniquẽjupa. Dio cũre na cañero cabooquẽjuri mai. To bairi Jesure cũ cañe majiquẽjupa mai.

### *“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

21 Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu judío maja ñparãre:

—Cáaápaũ yũ ã. Yũ cáaáto bero yũre mũja macagarã. Caroorije cáti aninucurãna mũja bai yajigarã. Yũ cáaáparopũre mũja aá majiquetigarã.

22 To bairo cũ caĩro na majuuna caame ñ jeniñawã:

—¿Cũ majuuna cũ jã yajiati? To bairo cátipaũ yũ ã ñi, “Yũ cáaátopũ mũja aá majiquetigarã,” ¿cũ ñti?

23 Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Mũjaa ati yera macana mũja ã mũja roque. Yũ maca jõ buipũ macacũ yũ ã. Ati yera macacũ mee yũ ã.

24 To bairi merũbũja mũjaare yũ ñ buiobarũ. Caroorije cáti aninucurãrũna mũja bai yajigarã, yũ ñwũ. Mũjaa, “Dio cũ cajooricũ cũna ãmi,” yũre mũja ñ nũcũbũgoquẽe. To bairi rooro cáti aninucurãrũna mũja bai yajigarã, mũja yũ ñ tunu.

25 Ocõo bairo caĩ jeniñawã Jesure:



—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa?

Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere nemoo mũjaare yũ buiotũgabapũ.

<sup>26</sup> Capree majuu ã rooro mũja cátiẽ buiori mũjaare yũ capopiyeyere. Yũre cajooricũ maca cariapena buiomi. To bairi yũ Pacũ cũ cabuioriquere caapiricũ aniri tiere yũ buio neto ati yepa macanare tunu, caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo na cũ caĩ buiorijere caapi majiquẽma. Cũ maca cũ Pacũre buioũ caĩbami.

<sup>28</sup> To bairi ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Yucũ tẽorica pãipũ yũre mũja tu mũgo mũcorãpũ Dio Macũ yũ cãniere mũja majigarã. “Cũ caboogo átiqũemi,” yũre mũja ã majigarã. Yũ Pacũ yũre cũ cabuiorique cõona mũjaare yũ buio.

<sup>29</sup> Yũre cajooricũ yũ mena ãmi. Jĩcaũna yũ cũquẽemi. Cũ catũjoorije jeto yũ átinucu. To bairi yũre rocaqueti majuucõami.

<sup>30</sup> To bairo Jesu cũ caĩrijere apirã camaja capãarã cũ caapi mũcũbũgowã.

### *Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Ocõo bairo caĩwĩ Jesu judío majare, “Caĩũũna ãcũmi,” cũ caĩ tũgooñarãre: Mũjaare yũ cabuiorijere mũja caapi mũcũbũgoata yũ yarã majuu mũja anigarã.

<sup>32</sup> Cariape macajere mũja majigarã. Cariape macajere camajirã mũja cãno apeĩ cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã, caĩwĩ Jesu. To bairo ãi, Sataná cũ carotirã mũja aniquetigarã ãi, caĩwĩ.

<sup>33</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Nore ãi, “Apeĩ cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã,” mũ ãti? Abraham pãramerãna jã ã. Apeĩ cũ carotirijere cáti aninucurã mee jã anitũga, cũ caĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Jesu ocõo bairo na caĩnemowĩ tunu:

—Cariapena mũjaa yũ ã: Nipetirã caroorije cána rooro na cátinucurijere jana majiquẽema. To bairi caroorijere áticõa aninucuma.

<sup>35</sup> Jĩcaũ apeĩre cũ paabojari majocũ cũ mũpaũ ya wii macacũ majuu, cũ mũpaũ macũre bairo cãcũ aniquẽemi. Cũ mũpaũ macũ maca ti wii macacũ majuu ãmi.

<sup>36</sup> To bairi yũ Dio Macũ aniri caroorijere mũja cátinucurijere carotiire cũ rocaũ acú yũ cárapũ. To bairo mũjaare cũ yũ carocabojarõ bero cariapena apeĩ cũ carotiquẽna majuu mũja anicõagarã yua. Sataná yarã, cũ poja mũja aniquetigarã.

<sup>37</sup> Mere yũ majitũga Abraham pãramerã mũja cãniere. Cũ pãramerã anibana quena yũ cabuiorijere cabai netoo mũcarã mũja ã. To bairi yũre cajĩaga coterã mũja ã.

<sup>38</sup> Yũ Pacũ yũre cũ cabuio roti jooriquere mũjaare yũ buio. Mũja quena mũja pacũ cũ carotirijere apiri tiere mũja átinucu.

<sup>39</sup> Na maca ocõo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũ Abraham ãmi.

<sup>40</sup> Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Abraham pãramerã majuu mũja cãmata cũ cátinucuriquere bairona mũja átiborã. Yũ Pacũ yũre cũ cabuiorijere, cariape cãniere yũ cabuiofato quena yũre mũja jĩaga cote. Abraham to bairo cátiqũcũ cãĩũpi.

<sup>41</sup> Mũja pacũ cũ cátinucurore bairona mũja áa, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo cũ caĩwã:

—Jã pacũna punaa majuu jã ã. Cáti epericarã punaa mee jã ã. To bairi Dio jã Pacũna ãmi.

<sup>42</sup> Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cariapena, “Dio jā Pacuna āmi,” mąja całata yęre mąja nęcbęgoborā. Yęna Dio mena cānacę yę cāarų. Yę majuuna yę caboogo yę cáatıquęrn. Dio majuuna yęre cajoowı.

<sup>43</sup> ¿Nope ĩrā yę cabuıorijere mąja apı puo majıquęeti? Ocđo bairo ā: Yę cabuıorijere mąja apı nęcbęgogaquęe. To bairona mąja bai.

<sup>44</sup> Mąja pacę Satanána āmi. Cę yarā mąja ā. To bairı cę caboorije macare mąja átiganucu. Nemoopęna camajare cajıa rei cānitęgayupı. Cariape cátiquęcę majuu āmi. ĩıca wame unoacā carıape buıoquetıncumi. Jocęna ĩnucumi, to bairona caıto paıı cānaje cętinucęn anıri. Caıto paıı anıri caıto pairā pacęre bairona cācę āmi, nare carotıı anıri.

<sup>45</sup> To bairı mąjaa cę mena macana anıri carıape macaje yę cabuıorije macare mąja apııjaquęe.

<sup>46</sup> ¿Ni maca mąja mena macacę, “Atı wame majuu caroorije cátaçę mę ā,” carıapena yęre cę ĩ majıti? Cariape yę cabuıorije to cānıbato quena yęre mąja apı nęcbęgogaquęe.

<sup>47</sup> Dio yarā caroaro apııjama Dio ye quetire. Mąjaa Dio yarā anıquetıbana yę cabuıorijere mąja apı nęcbęgogaquęe, na caıwı Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cę caıro apııā ocđo bairo cę caıwā judıo maja:

—Jocarā mee jā ĩ Samaria macacę mę ācę. Cawātı cęgon mę ācę, cę caıwā Jesure.

<sup>49</sup> To bairo na caıro:

—Cawātı cęgon mee yę ā. Yę cátinucurijere yę Pacęre cę nęcbęgogę yę áa. Mąja maca yę cátiere tųjırā, “Caroorije cáçę āmi,” yęre mąja ĩ.

<sup>50</sup> Caroaro yę cátinucurijere áçę camaja, “Cāni majuu āmi,” yęre na ĩato ĩı mee yę bai. ĩıca āmi Dio, “Cāni majuu āmi,” yęre caı buıon. To bairı yęre canęcbęgoguęęnare na ropıyeyegımi.

<sup>51</sup> Cariapena mąja yę ĩ: Yę cabuıorijere caapııjarā bai yajıquetıgarāma, caıwı Jesu.

<sup>52</sup> To bairo cę caıro apııā ocđo bairo cę caıwā judıo maja:

—“Yę cabuıorijere caapııjarā bai yajıquetıgarāma,” mę caırijere apıri, carıapena, “Cawātı cęgonna āmi,” męre jā ĩ majı. Cajęgoye macana nipetırā Dio ye quetire cabuıori maja cabai yajı peticoajupa. Abraham quena cabai yajıyupı.

<sup>53</sup> ¿Męna jā ĩıcę Abraham netoro cāçę mę ātı? Dio ye quetire buıori maja tıręmęrn macana quena cabai yajı peticoajupa. To bairı, “Seeto majuu cāçę yę ā,” ¿mę ĩ tųgoofıati?

<sup>54</sup> To bairo na caıro ocđo bairo na caıwı Jesu:

—Yę majuuna, “Caroaro cáçę yę ā,” yę całata yę cabuıorije wapa manıboro. “Dio jā Uraę āmi,” mąja caıęcęna, “Caroaro cáçę āmi,” yęre ĩnucumi.

<sup>55</sup> Mąja maca cęre mąja majıquetı majuucđa. Yę roque cęre yę majı. Cęre majıbacę quena: “Cęre yę majıquęe,” yę całata mąjaare bairona ĩtorıque paıı yę anıbon. Cariapena yę ĩ, “Cęre yę majı,” mąjaare yę całata. To bairı cę carotırıjere yę áa.

<sup>56</sup> Mąja ĩıcę Abraham atı yerapę yę cáatıpere quetı apıri cawarıńıuııupı.

<sup>57</sup> Ocđo bairo cę caıwā judıo maja tunu:

—¿Cıncuenta cęmarı cęgoquetıbacę quena Abraham tıręmęrn macacęre mę catųjırı?

<sup>58</sup> Ocđo bairo na caıwı Jesu tunu:

—Cariapena mąja yę ĩ. Abraham cę cabuıaparo jęgoye cānıeraupęna yę ā.

<sup>59</sup> To bairo cę caıro apııā ũta rupaa mena cęre care jıagabama. Cę maca tı wıı, Dio wıırn cānacę na watoapę carutı butı aámi.

## 9

*Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesu neto aábascu jĩcau cacape tujũquẽcure catujũwĩ. Cawimaupuna cacape tujũquẽcũ cabuiaricũ cãmi.

<sup>2</sup> Jã maca Jesu buerã cãre tujũrã Jesure jã cajeniñawũ:

—Upau, ¿nõre ïi ani cacape máscua cũ cabuiayupari? ¿Noa ye wapa to bairo cabaii cũ cabuiayupari? ¿Cũ pacua ye wapa o cũ majuuna cũ ye wapa maca to bairo cabaii cũ cabuiayupari?

<sup>3</sup> To bairo jã caĩro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Rooro cũ cátaje wapa mena mee baimi. To bairona cũ pacua ye wapa mee baimi. Cũ jũgori Dio caroaro cũ cátiere iñoogũ, to bairo cabaii cũ cabuia carotiyupi Dio.

<sup>4</sup> Yũre Dio cũ carotiriquere nemoona cátipau yũ ã. Caberõpũ majiriobũjaboro.

<sup>5</sup> Ati yeparũ ãcũ camajare na cajĩa bujubõjãre bairona cãcũ yũ ã, cariare macajere na tujũ majiato ïi.

<sup>6</sup> Jesu to bairo ï yaparo cũ ucoore, yeparũ eo roca cũ átiri tiere jitare jee, catujũ majiquẽcũ capearire catu warewĩ.

<sup>7</sup> Yaparo ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Siloé cawamecũto na cawerica corõ, ujarica corõpũ mũ capearire tu cojeija, caĩwĩ Jesu. Siloé maca “cajooricũ” ïgaro ï.

To bairo Jesu cũ caĩro, topũ aátĩ cũ capere catu cojeyupi. Tu cojeri bero, tunu acá caroaro catujũ majicoajupi yua.

<sup>8</sup> Cũ ya wii tũ macana to jũgoye cacape tujũquẽcũ cũ cãno catujũricarã ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—¿Ani cajũgoye caniyeru jeni ruinucuecũna cũ anibauti? caĩñuparã.

<sup>9</sup> Jĩcaarã:

—Cũna ãmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cũ aniquẽcũmi. Apeĩ cãre bairona cabauũ ãcũmi, caĩñuparã.

Cũ maca:

—Yũna yũ ã, caĩñupũ catujũ majiquetibatacũ maca.

<sup>10</sup> To bairi cũ caĩ jeniñañuparã:

—¿Dõre bairo bairi yucũacã mũ cape to quenoo ejati?

<sup>11</sup> Ocõo bairo na caĩñupũ cacape máscũ cãnacũ yua:

—Jõ cãniecũ Jesu cawamecũcũ jita caococũtie mena yũ capearire tu warewĩ. Tu ware yaparõ Siloé na cawerica corõpũ yũ coje rotiwĩ. Topũ aá, yũ cacojero bero yũ tujũ majicoarũ, na caĩ buioyupũ.

<sup>12</sup> Cũ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—¿Noorũ cũ ani cãa?

—Yũ majiquẽe. Noorũ ãcũ ãcũmi, caĩñupũ.

*Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Cabero cacape tujũ majiquetacũre fariseo maja tũpũ cũ cane aájuparã cãre camajirã.

<sup>14</sup> Jesu cãre cũ canetoorica rãmũ sãbado cãmũ, judío maja na yerijãrica rãmũ.

<sup>15</sup> To bairi cacape tujũ majiquetibatacũre cajeniñañuparã fariseo maja tunu:

—¿Dõre bairo bairi caroaro mũ tujuti?

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ:

—Jĩcau yũ capearire jita caococũtie mena tu warewĩ. Tiere yũ cacojero bero caroaro yũ tujũ majicoarũ, na caĩñupũ.

<sup>16</sup> Jĩcaarã fariseo maja ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Manire yerijārīca rumūre to bairo cācū ūcū Dio yau aniquēemi. Dio cū cajooricū cū cāmata yerijārīca rumūre nūcūbugobūmi.

Aperā maca ocōo bairo caññuparā:

—Caroorije cācū cū cāmata atie caroare átī iñoō majiquetibūmi, caññuparā. To bairi ricati jeto cū caññuparā Jesure.

17 Cabero cacape tūjuquetacūre cū caññuparā tunu:

—Mūate, ¿dope bairo mū ĩti mū catūjuō cātacūre?

Ocōo bairo na caññuparā:

—Yūna, Dio ye quetire cabuioū ācūmi, yū ĩ.

18 Judío maja, “Cajūgoye cacape tūju majiquēcū cāmi,” caññijere caari nūcūbugogaquējuparā.

19 To bairi cū racūare pijori ocōo bairo na caññuparā:

—¿Ani mū macūna cū āti? ¿Cawimaūpūna cacape tūjuquēcū cū cabuiari? ¿Dope bairo bairi cū tūjucoati yucūra?

20 Cū racūa maca ocōo bairo na caññuparā:

—Īmū, jā macūna āmi. To bairona cacape tūjuquēcū cabuiawī. Tie jetore jā maji.

21 Dope bairo baicōari yucūacā tūjuūmi, jā ĩ majiqueticūpū. Cū capearire caquenooricū quenare jā majiquēe. Cūrena jeniñña. Cawimaū me āmi. To bairi cū majūuna buio majimi, caññuparā.

22 Cū racūa uwirā to bairo caññuparā. Cajūgoye judío maja ūparā ocōo bairo caññuparā: “Noa Jesure, ‘Dio cū cajooricūna āmi,’ caññunare Dio wiirūna mani re buugarā. To bairo caññunare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarā,” caññuparā.

23 To bairo na caññiquere uwirā, “Cawimaū me āmi. Cūrena cū jeññañña,” caññuparā cū racūa.

24 To bairi judío maja ūparā cacape tūjuquetacūre cū catunuo pijoyuparā tunu. Cūre:

—Dio cū caarijoropūre cariare buioya. Mūre catūju majiro cātacū caroou āmi, jā ĩ maji, cū caññuparā.

25 Ocōo bairo na caññuparā cū maca:

—Caroou ācūmi o caññū ācūmi, cū yū ĩ majiquēe. Atie jetore yū maji. To jūgoyerū catūjuquēcū yū cāmū. Yucūra mere yū tūju majicōa yua.

26 Na maca cū caññuparā jeniññanemoññuparā tunu:

—Merū ¿dope bairo mūre cū átī? ¿Dope bairo cū cāto mū capeari mū tūju majiri?

27 To bairo na caññuparā:

—Mere mūjaare yū buiotūgabapū. Yūre mūja apūjūaquēpū. ¿Nore ĩrā yūre mūja jeniññanemoti tunu? ¿Mūja quena cūre caariūjarā mūja anigati?

28 To bairo cū caññuparā apūjū cū caññuparā yua:

—Mūna cū apūjūaya. Jā roque Moisé cū carotirique macare jā apūjūagarā.

29 Moisére Dio cū cabuioyūpū, jā ĩ maji. Mūre canetooricū macare noa na carotiricū ācūmi, jā ĩ majiquēe.

30 Ocōo bairo na caññuparā cū maca:

—¿Ayo name! Yūre catūjuquetacūre caquenoū cū cānibato quena, Noa na carotiricū ācūmi, ¿mūja ĩ majiquēeti?

31 Caroorā cūre na cajenirijere yūquēcūmi Dio, caroaro mani ĩ maji. Cūre canūcūbugorāre cū caboorije cāna jetore na yūūmi.

32 Jīcani uno, “Jīcaū cawimaūpūna cacape tūjuquēcū cabuiaricūre cū catūjuō cájupū,” camaja na caññuparā apūjū maa.

33 Dio cū cajooricū mee cū cāmata yū catūjuō átī majiquetiboricūmi.

34 To bairo cū caññuparā na maca ocōo bairo cū caññuparā:

—Nemoopuna caroon cabuiaricu anibacu quena ¿jãre mu buiogati?  
To bairo cu ï tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquējuparã yua.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> To bairo catuju majiquetibatacare cu na caroca buuriquere quetire caapiwĩ Jesu. To bairi cu buga ejañ ocõo bairo cu caĩwĩ:

—¿Mña Dio Macare canucubugona mu ãti?

<sup>36</sup> To bairo cu caĩro:

—Urañ, cãre yu nucubugogacuru. To bairi yu buioya, ¿nii majuu cu ãti cãa? Jesure cu caĩwĩ.

<sup>37</sup> —Mere mu catujmescuna yu ã. Mu mena cawada peniina yu ã, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cu caĩro apii Jesu tuna ejacumu, ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Urañ, mure yu api nucubugo majuucõa.

<sup>39</sup> To bairo cu caĩro:

—Dio ye quetire camajiquẽna cacape tujquẽnare bairona ãma. Na catuju majipere jon acú yu cáarú. Aperã maca, “Dio ye quetire camajirã jã ã,” ï tũgooñanucuma. To bairo ï tũgooñabana cacapea tujquẽnare bairona anicõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>40</sup> To bairo cu caĩro apirã jĩcaarã fariseo maja topu cãna ocõo bairo cu caĩwã:

—Jã quenare, “Cacape tujquẽnare bairona cãna ãma, Dio yere camajiquẽna aniri,” ¿jãre mu ïti? cu caĩwã.

<sup>41</sup> Jesu maca na caĩ yuwĩ:

—Cacape tujquẽnare bairo Dio yere camajiquẽna mja cãmata seeto cabai buicna mja aniquetiborã. “Caroaro camajirã jã ã,” caĩrã aniri cabui pacoorã majuu mja ã, na caĩ yuwĩ Jesu.

## 10

### *El ejemplo del corral*

<sup>1-2</sup> Jesu camajare na buionemom, ocõo bairo buio majiorica wame mena na caĩ buiowĩ:

—Cariapena mjaare yu ï. Nuricarã ovejare cacotei oveja na cãni janiro macá jope na cajani jãarica jopere jetore jãmi. Aperã ovejare cajee rutigarã maca cajope manona jãarãma.

<sup>3</sup> Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cu pã jõmi. To bairo cu cajãaro oveja cu cawadarijere api majirãma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cu capiro apirã cãre ujanucurãma.

<sup>4</sup> Nare pi buti aátina jũgo aácumi. Cu cawadarijere api majirã cu bero cu mja nutuanama.

<sup>5</sup> Apreĩ na urañ cãniquẽcare, na catuju majiquẽcare cu ujaquẽnama. Cu cawadarijere api majiquẽnama. To bairi noo cabooro cu ruti batecoanama, caĩwĩ Jesu.

<sup>6</sup> Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cu cabuorijere to bairo ïgm ïmi caĩ majiquẽma.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Na caapi majiquẽto tujm ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Cariapena mjaare yu ï: Yna oveja na cajãari jopere bairona cãcu yu ã. To bairi yu jũgori camaja Dio tũpu aá majigarãma.

<sup>8-9</sup> To bairi yure caapi nucubugorãre na yu netoogu rooro na catamoboriquere. Nare yu cotegu. Caroaro yu mena anicõagarãma. Caroa na caboorige na yu joocõa anigu. Oveja nare cacotei caroa ta cãnopure nare cu cajũgo buti aátore bairona caroaro na yu jũgo anigu yure caapijarãre. Aperã yu jũgoye cáatãna, caroorã maca ovejare jee rutiri majare bairona



cãñupa, ïtorique mena cabuiorã aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare cañjaquẽjupa.

<sup>10</sup> 'Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jãa regarãma. Yñ maca catícõa aninucuriquere na joñ acá yñ cabaiwñ. To bairi caroaro majuu na ani wariñuunucucõato ñi yñ cáapú ati yeparure.

<sup>11</sup> 'Ovejare caroaro cacoteire bairo cãcñ yñ ã. Caroaro cacotei cñ yarã ovejare apeñ yai ñcñ nare cñ cañgagaro tñjññ nare matabojañ, cñ cabuti aáto cñ macare cñ jãa ñgabocñmi caroocñ.

<sup>12</sup> Apeñ maca ovejare cacotebojañ, cacotei majuu mee maca cñ cacotebojarique wapa jetore tũgooññmi. To bairi yai cñ cáató tñjññ to bairona na re ñcso, atñ ruti aácñmi. Cñ yarã majuu na cãñiquẽto maca to bairo ácñmi. To bairo cñ caruti aáto bero yai maca atí, ovejare na ñe, na acño re bate peocõañmi.

<sup>13</sup> Ovejare cacotebojañ nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tñjñ ñjaquẽcñmi. Cñ yarã majuu na cãñiquẽto maca cñ cawapatarije jeto tũgooññmi.

<sup>14-15</sup> 'Yña ovejare caroaro cacote majiire bairona yñ ã, oveja ñrañre bairona. Yñ Pacñ yñre majimi. Yñ quena cñre yñ maji. To bairona yñ quena yñ yarã yñre caañjarãre na yñ maji. Ovejare cacotei cñ yarã ovejare nare cñ catñjñ majirore bairona yñ quena yñre caañjarãre na yñ tñjñ maji. Na quena yñre majima. Na anicõa aninucuatõ ñi na yñ bai yajibojañ.

<sup>16</sup> Aperã judío maja aniquetibana quena yñ yarã ãma na quena. Na quenare yñ tñrñ na yñ jee neogñ. Na quena yñ cabuorijere api ñcñbũgogarãma. Nipetirã yñre canñcñbũgorã jĩca roa macanana anigarãma. Yña ovejare cacoteire bairona jĩcañna cãcñ yñ anigñ.

<sup>17</sup> 'Camajare na yñ cabai yajibojarere ñi, yñre maimi yñ Pacñ.

<sup>18</sup> Jĩcañ maca cñ majuuna yñre jãa majiquẽcñmi. Yñ majuuna yñ carotiro yñre jãagarãma. Yñre na cajãaro yñ roti maji. Yñre na cajãarije cãñibato quena yñ tunu catí maji. Yñ Pacñ to bairona yñre cáti rotiwĩ, cañwĩ Jesu.

<sup>19</sup> Judío maja to bairo cñ cañro apirã ricati jeto catũgooñawã.

<sup>20</sup> Jĩcaarã ocõo bairo cañwã:

—¿Nope ñrã cñre mñja apiti? Camecñ ãmi. Cawãti cñgoñ ãcñmi, cañwã.

<sup>21</sup> Aperã maca:

—Cawãti cñgoñ maca to bairo buioquetibocñmi. Cawãti cñgoñ cacape tñjñquẽcñre cñ catñjñro áti majiquẽcñmi, cañwã.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22-23</sup> Pue cãno judío maja tirñmñrñ macana Dio wiire áti peorã na catũgooñari rñmñ boje rñmñ cãmñ. Ti boje rñmñ na cáti pañ Jesu cáaámi Dio wiirñ.

<sup>24</sup> Dio wiirñre aá, Salomón ya arñca cawamecñtorñ jãa, cñ canetogari pañ judío maja ñparã cñre carupa beto cñ amojore ñcñca ejari, ocõo bairo cñ cañ jeniñawã:

—Jãre ñtoñ mñ áticõabapa mñca. ¿Noo cõorñ majuu cariape jãre mñ buioñati? Dio cñ cajooricñna mñ cãmata cariapena jãre buioya, cñ cañwã.

<sup>25</sup> To bairo cñ na cañro ocõo bairo na cañwĩ Jesu:

—Mere mñjaare yñ buiotũgabarñ. Yñre mñja api ñcñbũgoquẽrñ. Yñ Pacñ cñ carotiro mena yñ cátie jũgori Dio cñ cajooricñ yñ cãniere mñjaare yñ iñoo.

<sup>26</sup> Cñ carotiro mena yñ cáti iñoorije to cãñibato quena yñre mñja api ñcñbũgoquẽe. Yñ yarã aniquetibana yñre mñja api ñcñbũgoquẽe, na cañwĩ Jesu.

27 —Y<sub>u</sub> yarã maca y<sub>u</sub>re api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goma, oveja nare cacotei c<sub>u</sub> cawadarijere na caapi majirote bairona. Y<sub>u</sub> yarãre na y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> maji. Y<sub>u</sub>re api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori y<sub>u</sub>re u<sub>u</sub>jama.

28 To cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> catícõa ãnajere na y<sub>u</sub> joo nare. To bairi yajiquetigarãma. Caroaro na y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>go. Y<sub>u</sub> mena cãnare y<sub>u</sub> ema majiquetigarãma aperã maca.

29 Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> nare y<sub>u</sub> cajoowĩ. Cãa nipetirã netoro catutua<sub>u</sub> ãmi. To bairi aperã maca y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>gorãre c<sub>u</sub> ema majiquetigarãma.

30 Y<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> mena jĩca<sub>u</sub>na jã ã.

31 To bairo c<sub>u</sub> caĩro apirã judío maja ùta rupaa mena c<sub>u</sub> care jĩagawã.

32 To bairo na cátigo t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cáti majirije mena caroare capee m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cáti iñoow<sub>u</sub>. ¿Di wamere y<sub>u</sub> cátaje wapa y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja re jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

33 Na maca Jesure c<sub>u</sub> caĩwã:

—Caroaro m<sub>u</sub> cátaje wapa m<sub>u</sub>re jã jĩaquẽna. Diore rooro m<sub>u</sub> caĩrije wapa m<sub>u</sub>re jã jĩaga. M<sub>u</sub>a camajoc<sub>u</sub> anibac<sub>u</sub> quena Diore bairo m<sub>u</sub> aniga. Tie wapa m<sub>u</sub>re jã jĩaga, c<sub>u</sub> caĩwã.

34 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio c<sub>u</sub> carotiriquere ucarica p<sub>u</sub>uri m<sub>u</sub>ja cac<sub>u</sub>gorije ocõo bairo i ucarique ã: “M<sub>u</sub>ja quena Diore bairona cãna m<sub>u</sub>ja ã.”

35 Mani maji: Dio ye queti ucarica p<sub>u</sub>urip<sub>u</sub> caĩrijere, “To bairo caĩtorije ã,” i majiña maa. Dio ye queti caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorãre, “M<sub>u</sub>ja quena Diore bairona cãna m<sub>u</sub>ja ã,” na caĩñupi.

36 Dio ati yepar<sub>u</sub>re y<sub>u</sub>re joog<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabejewĩ. ¿Nope ãrã que m<sub>u</sub>ja maca, “Dio Mac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã,” y<sub>u</sub> caĩrije j<sub>u</sub>gori, “Diore rooro caĩ m<sub>u</sub> ã,” y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja ãiti?

37 Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> carotiro mena y<sub>u</sub> cátiq<sub>u</sub>ẽpata y<sub>u</sub>re api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goqueticõaña.

38 C<sub>u</sub> carotiro mena y<sub>u</sub> cáto maca y<sub>u</sub> cáti iñoorijere t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goya, y<sub>u</sub>re n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquetibana quena. Tiere m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goata y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> mena c<sub>u</sub> cãniere m<sub>u</sub>ja majigarã. To bairi y<sub>u</sub> quena jĩca<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> mena y<sub>u</sub> cãniere m<sub>u</sub>ja majigarã, caĩwĩ Jesu.

39 To bairo c<sub>u</sub> caĩ buiorijere apiri presop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cane aágabama tunu. C<sub>u</sub> maca nare caruticoami.

40 Cabero Jesu Jordán i n<sub>u</sub>goar<sub>u</sub> careña aácoami. Top<sub>u</sub>re Juan cabautisari majoc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabautisanucuricarop<sub>u</sub> catuan<sub>u</sub>cawĩ.

41 Capãarã c<sub>u</sub> t<sub>u</sub> ejarã ocõo bairo c<sub>u</sub> caĩwã yua:

—Cariapena caĩñupi Juan cabautisari majoc<sub>u</sub> anire buio j<sub>u</sub>goyeyei. Juan apeye unie áti iñoquetibac<sub>u</sub> quena Jesu c<sub>u</sub> cabaipere cariape cabuio j<sub>u</sub>goyeyeyupi.

42 Top<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> cãno camaja capãarã c<sub>u</sub> caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gowã.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

1 Jesu Jordán i n<sub>u</sub>goar<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãnitoye Lásaro cawamec<sub>u</sub>c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ya maca Beta-niar<sub>u</sub> ria<sub>u</sub> cájupi. C<sub>u</sub> j<sub>u</sub>goco jãa romiri María, Marta na quena ti macar<sub>u</sub> cãñupa.

2 Cõa Maríana cãmo Jesure c<sub>u</sub> r<sub>u</sub>porip<sub>u</sub> caj<sub>u</sub>ti ñuurijere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico.

3 Lásaro seeto c<sub>u</sub> cariaro t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã c<sub>u</sub> j<sub>u</sub>goco jãa romiri aperãre Jesure c<sub>u</sub> cabuio roti jooyupa:

—U<sub>u</sub>ra<sub>u</sub>, m<sub>u</sub> mena macac<sub>u</sub> m<sub>u</sub> camaii seeto riami, caĩ jooyupa.

4 To bairo tie quetire apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Cu riaye tamuo, riacoagumi baii puu. Baibacu quena catigumi. To bairo cu cabairije jugori Dio cu catutuarijere inoorique anigaro. Yu Dio Macu quenare, “Catutuaa majuu ami,” yu Igarãma, yu cãtiere tujurã.

<sup>5</sup> Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Mariare, Lásaro quenare.

<sup>6</sup> Na maibacu quena nemoona cáaaquẽmi, tie quetire apibacu quena. Puga rumu catuanemowĩ topna.

<sup>7</sup> Cabero jã caĩwĩ:

—Jitã Judearu tunu.

<sup>8</sup> Ocõo bairo cu jã caĩwu jã maca:

—Uruu, cãnu to macana judío maja ùta rupaari mena mre care jãagabama. ¿Mre na cajãgarije to cãnibato quena topu mu tunu aãgati tunu? Jesure jã caĩwu.

<sup>9</sup> To bairo cu jã caĩro:

—To cãnacã rumuna doce hora jeto buju. To bairi cabujuropu umrecompu aãteñarã mja puga ta roca cumuquẽna. Umrecompu cabujuro maca to bairo mja aã maji, ñaquẽnana. Ocõo bairo ã: Dio cu cabooro mja cáto rooro mja tamuoquetigarã.

<sup>10</sup> Canaitãropu mja cáaaãpata roque nemoo cabauquẽtie jugori mja puga ta roca cumucõaborã. To bairona Dio cu caboquẽto mja cáãpata to bairona rooro mja tamougarã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Cabero ocõo bairo jã caĩnemowĩ:

—Mani mena macacu Lásaro canicoajuru. To bairi cu yu yopioa aãgu, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu jã caĩwu:

—Uruu, cu cacaniata ñuubujaro. Cu cacaniro bero jãcã ñuugumi.

<sup>13</sup> Jesu, “Lásaro canicoajuru,” ñi, bai yajicoajuru ñi, caĩwĩ. Jã maca, canirique majuure jã catugooñabaru.

<sup>14</sup> To bairo cu jã caapi majiquẽto cariape jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajuru.

<sup>15</sup> Topu mani cãniquẽto ñuubuja. Yu wariñuubuja caroaro mja cabaipere ñi. To bairo cu cabai yajirije jugori netobujaro yure mja nucubugogarã. Jitã, Lásaro ãnac cu cãnopure mani aãparo.

<sup>16</sup> Tomás, casũruaricu na caĩ ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Jitã, Jesure cu na cajãaro, mani quenare na jãto ñã mani aãparo.

### *Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Jesu Lásaro ya macaru eja cuãre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cuãre na cayaaricaro bero bapari cãnacã rumu canetocoajupe.

<sup>18</sup> Lásaro ya maca Betania Jerusalén tuacãna cãmu. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cõo yoaro cãmu.

<sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana capãarã Marta, Mariare na tũgoõña ocabutiato ñã, na tũpu cáajupã.

<sup>20</sup> To bairi Marta Jesu cu caejaro queti apio cuãre caboca ejawõ. María maca wiipuna catuacõañuro.

<sup>21</sup> Marta Jesu tũpu eja ocõo bairo cu caĩwõ:

—Uruu, atopu mu cãmata yu bai bai yajiquetiboricumi.

<sup>22</sup> Cu cabai yajirique to cãnibato quena, “Dio nipetiro cuãre mu cajenirijere jomu,” yu ñ maji, caĩwõ.

<sup>23</sup> To bairo co caĩro:

—Mu bai tunu catigumi, co caĩwĩ Jesu.

<sup>24</sup> —Mere yu maji, cu caĩwõ Jesure. —Tunu catigumi ati yepa capetiro cabai yajiricarã nipetirã na catunu catiri paru, caĩwõ.

25 To bairo co caïro:

—Catiriquere cajom yu ã. Cabai yajiricarãru quenare na catunu cation yu ã. Yure canucubugorã cabai yajiricarã anibana quena catigarãma tunu.

26 Yucã cacatirã yure canucubugorã capetiqueti yeri mena anicõagarãma. To bairo yu caïro ¿mã api nucubugoti? co caïwĩ Jesu.

27 Co maca cu caïwõ tunu:

—Urañ, mure yu api nucubugo. Dio cu cajooricuna Cristona, Dio Macuna mũ ã. Muna tirumuru macana, “Jĩcañ atĩgumi,” na caĩricuna mũ ã, caïwõ.

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

28 Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Mariare capio aámo. Aperã na caariquẽtoru ocõo bairo co caĩ buioyupo:

—Mani Urañ ejatugawĩ. Mere mure macami.

29 To bairo co caïro apio cu tũru yoaro mee cáajupó.

30 Jesu macarure caejaquẽmi mai. Marta cãre co cabocarica paũruña cãnicõawĩ.

31 María co ya wiĩru cãnaco patowãcaro co cabuti aáto tũrã judío maja co tũru co caocabũtiora atána co caũja aájuparã. “Co bai ãnacu maja operu otio aáco ácomo,” caĩ tũgoõñaũparã.

32 María Jesu tũru ejao camubia roca cumu ejawõ, cu rũpori tũru. Mubia roca cumu ejari ocõo bairo cu caïwõ:

—Urañ, atorũ mũ cãmata yu bai bai yajiquetiboricumi.

33 Jesu to bairo co caĩ otiro tũru, cãre caũja atána quena na caotiro tũru seeto tũgoõñarique pai, na cabopacoo tũruwĩ.

34 Bopacoo tũru ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ:

—¿Nooru cu mũja yaari? na caïwĩ Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tũru, cu caïwã.

35 Torũ na mena aácu Jesu quena caotiwĩ.

36 Cu caotiro tũrã jĩcaarã judío maja ocõo bairo caïwã:

—Carina. Seeto cu camaii anibatacumi.

37 Aperã maca ocõo bairo caïwã:

—¿Ani cacape tũruquẽcare canetooricu Lásarore cu cabai yajiquẽto cu áti majiboyupari?

### *Resurrección de Lázaro*

38 Jesu seeto bopaca tũgoõñari Lásaro maja operu cáaami. Cu maja ope ãta toti cãmũ. Ti toti jope ãta cui mena biarica toti cãmũ.

39 To bairi ti ope tũru ejaũ:

—Uta cuire ne weya, na caïwĩ Jesu.

To bairo cu caïro:

—Urañ, unicoatacumi. Bapari cãnacã rũru netocoapa cãre jã cacũ rocaro bero, Jesure cu caïwõ Marta.

40 —Mure yu buiobarũ. Yure mũ canucubugoata Dio cu catutuarijere mũ tũru, mũ yu ĩbarũ, co caïwĩ Jesu.

41 To bairo cu caïro apirã ti totire capã woowã. Jesu umurecoore tũru mũgori, Diore ocõo bairo cu caïwĩ:

—Caacu, yu cajeniejere mũ apitugawũ. Nũu majuucõa.

42 Yu maji yure mũ caaricõa aninucurijere. Ati majare caroaro na yu cátibojaparo jũgoye, “Dio cu cajooricuna ãmi,” yure na ĩ nucubugoato ĩi to bairo mũ yu jeni.

43 To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocõo bairo caïwĩ:

—¿Lásaro, buti ajá! caïwĩ Jesu.

<sup>44</sup> To bairo Jesu cū caĩrona cabai yajiricū cabuti amí cū maja operare. Cū wamori, cū r̄pori jutii mena d̄rericū cāmi. Cū r̄poa quena jutii ajero mena na caumarica cāmu. To bairi Jesu oc̄o bairo na caĩwĩ:

—Cūre m̄ja cad̄rerica ajerire ōwari cū ruu jooya.

*Conspiración para prender a Jesús*

*(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)*

<sup>45</sup> Capāarā judío maja Mariare cat̄j̄rā atána Jesure cū can̄c̄ub̄gowā. “Dio cū cajooricūna āmi Jesu,” cū caĩ n̄c̄ub̄gowā to bairo Lásarore cū catunu catoriquere t̄j̄ri.

<sup>46</sup> Aperā maca cūre can̄c̄ub̄goquēna aniri fariseo majare cawadajārā aāma.

<sup>47</sup> To bairi fariseo maja sacerdote maja ɱparā mena caneñapoyuparā. Neñapori oc̄o bairo caame iñuparā:

—¿Dope bairo mani ānaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti iñou āami.

<sup>48</sup> Cūre mani cacamotaquēpata nipetirā cūre can̄c̄ub̄gorā anigarāma. To bairi Roma macana ɱparā na polisíare joogarāma. Na joori mani ya macap̄ cāni wii Dio wiire roca roti joogarāma. Mani ya maca, nipetirije mani cāniec̄tie quenare re roti joogarāma.

<sup>49</sup> To bairi j̄ic̄a na mena macacū Caifá cawamec̄c̄u ti cūmare sacerdote maja ɱp̄a cāñupi. To bairi cū maca oc̄o bairo na caĩñup̄:

—M̄ja majiqueti majuuc̄a.

<sup>50</sup> Mani yarā nipetirā mani ya maca macanare Roma macana na caj̄aro rooro majuu mani ya maca baiboro. To bairi j̄ic̄a jeto nare cū caj̄a ecooro maca ñuugaro. To bairi nipetirā ye wapa cabai yajibojaɱ aniḡmi.

<sup>51</sup> Caifá cū majuu t̄goñari to bairo caĩñup̄. Ti cūma sacerdote maja ɱp̄a cū cānie j̄gori Diona to bairo cū cat̄goñaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojaḡmi ñi, to bairo caĩñup̄ Caifá.

<sup>52</sup> Jesu judío maja cāna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cāna nipetirāre ati yepa nipetirop̄re cāni baterā nipetirā j̄ica poa cū punaa na āmaro ñi, na cabai yajibojayupi Jesu.

<sup>53</sup> To bairo na caneñapo wadapeniri r̄m̄na, “¿Dope bairo átiri Jesure mani j̄iaboc̄ti?” caame wadapeni j̄ḡoyuparā yua.

<sup>54</sup> To bairi Jesu cūre na caj̄agarijere majiri judío maja na cat̄j̄rop̄ cāaáteñaquēmi. To bairi Judeap̄re buti, j̄ica maca Efraín cawamec̄ti maca cayuc̄u mani maca cānop̄re cāaámi. Ti macap̄ j̄a mena cū buerā mena catuawĩ.

<sup>55</sup> Mere petoacā car̄jaw̄ judío maja na boje r̄m̄ pascua na caĩri r̄m̄ caejaparo. Camaja capāarā Jerusalēp̄ cāaájupa ti boje r̄m̄ j̄goye caroorije na cátajere na carerije iñoogarā.

<sup>56</sup> Ti macap̄ ānaa Jesure cū t̄j̄garā camacañuparā. Dio wiip̄ ānaa caame ñ jeniñañuparā:

—¿M̄ja cat̄goñaaata boje r̄m̄ cāno cū at̄gabauti?

<sup>57</sup> Fariseo maja, sacerdote maja ɱparā oc̄o bairo caĩñuparā camajare:

—Jesu top̄ añup̄ caĩrijere queti apirā j̄are buioya, caĩ rotiyuparā. Presop̄ cūre j̄a j̄oḡarā ñrā, to bairo carotiyuparā.

## 12

*Una mujer unge a Jesús*

*(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*



<sup>1</sup> Seis r̄um̄ari pascua boje r̄um̄u cāni paro j̄ugoye Jesu Efraín cawamec̄utor̄u cānac̄u Betania cawamec̄uti macar̄u cáaámi, Lásarore c̄u catunu catorica macar̄ure.

<sup>2</sup> Tor̄u c̄u caejaro c̄u caboje ugapere caquenoo yuubojawã. Marta jãre caugarique peobojao cãmo. Tor̄u cãna mena Lásaro quena Jesu mena cauga ruiwĩ.

<sup>3</sup> Jã caugari pāu María caj̄uti ñuuriye cawapa pacariye Jesu tare caneamó. Neatí, c̄u r̄uporire capio peowõ. Cabero co poa ñapo mena catu cojewõ. To bairo co cáto ti wii nipetiro caj̄uti ñuu peticoar̄u.

<sup>4</sup> To bairo co cáto t̄uj̄u Judas Iscariote, Jesu c̄u cabuei, caberor̄u cãre caj̄iagarãre cawadajãpāu oc̄o bairo caĩwĩ:

<sup>5</sup> —¿Nore ïo atie caj̄uti ñuuriyere aperãre m̄u nuni wapataqueti? Tiere nuni wapatao j̄ica c̄uma paarique wapa c̄o m̄u wapataborico. Tie niyerure cabopacarãre na m̄u jooborico.

<sup>6</sup> Cabopacarãre na mai t̄uj̄uquetibac̄u quena to bairo caĩwĩ. Niyerure cajee ruti pāi aniri caĩwĩ Judas Iscariote. Cãa jã niyerure cacotebojāu cãmi. To bairi jã niyeru jãrica poar̄u cãniere cajee ruti c̄o anucuf̄upi.

<sup>7</sup> Jesu oc̄o bairo c̄u caĩwĩ yua:

—Co cátagari wame co áparo. Ȳure na cayaa rocapere t̄ugooñari to bairo áamo.

<sup>8</sup> Cabopacarãre na joori nare m̄uja átinemonucu anic̄oagarã. Ȳu macare caberor̄u m̄uja átinemo majiquetigarã. Ator̄u m̄uja mena cãnic̄o aninucupāu mee ȳu ã. Cabopacarã maca m̄uja mena cãnic̄o aninucuparã ãma, caĩwĩ Jesu Judare.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Judío maja capãarã caqueti apiyupa Jesu Betaniar̄u c̄u cãniere yua. To bairi Jesure c̄u t̄uj̄ugarã caejawã. Lásaro c̄u catunu catoric̄u quenare c̄u t̄uj̄ugarã caejawã.

<sup>10-11</sup> Jesu Lásarore c̄u catunu catorique t̄uj̄urã sacerdote maja uparã na carotirique cátinucubatana Jesu macare c̄u caapij̄awã capãarã. Aperã maca cabooquẽma Jesure. To bairi judío maja ricati jeto catugooñawã. To bairo Jesu macare na caapij̄aro t̄uj̄urã sacerdote maja uparã Lásaro quenare c̄u caj̄iagawã, Jesure na caj̄iagarore bairona.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)*

<sup>12</sup> Pascua judío maja boje r̄um̄u cãno yua camaja capãarã Jerusalẽp̄ure caejawã. Na caejaricaro bero macá r̄um̄u maca Jesu boje r̄um̄u t̄uj̄u ac̄u c̄u cáat̄ipere caqueti apiyupa.

<sup>13</sup> Tiere queti apiri bo p̄ũure pajure jee, cãre cabocara aájupa. C̄u bocara aána oc̄o bairo caĩ awaja nutuama:

—¡Dio cañuu netōu ãmi! C̄u cajooric̄u quenare caroa cãre to ãmaro. ¡C̄una ãmi mani yāu Israel macana Up̄rāu! caĩ awajawã.

<sup>14</sup> Jesu burrore c̄u t̄uj̄u c̄u bui capeja aámi. To bairo ácu Dio ye queti ucarica p̄ũurip̄u cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaría tir̄um̄ur̄u macac̄u Dio ye quetire buiori majoc̄u oc̄o bairo caĩ ucayupi:

<sup>15</sup> M̄ujaa Sión cawamec̄uti maca macana uwiqetic̄oãña. T̄uj̄uya, m̄uja Up̄rāu burro bui peja nutuatími, caĩ ucayupi Sacaría.

<sup>16</sup> Jã c̄u buerã nemoo atie na caucariquere, “Jesu c̄u cabaiperena caĩ ucayupa,” jã caĩ majiquẽp̄u. Cabero um̄urecoor̄u c̄u catunu aáto bero jã camajiw̄u yua. “Dio ye queti ucarica p̄ũurip̄u to caĩricarore bairona cariapena cabaiw̄u Jesure,” jã caĩ majiw̄u.

17 Lásarore na cayaa rocaricupure Jesu cãre cã tunu catoriquere catujaricarã aperãre na cabuioyupa. “Lásaro na cayaa rocaricã cã cãnibato quena cã catunu catioyupi Jesu, cã ãnacure pi buujori,” na caĩ buionucuñupa.

18 To bairi ti wame Jesu cã cáti iñooriquere caqueti apiricarã aniri cã caboca tujara ajupa.

19 Fariseo maja maca to bairo na cáto tujarã na majuu ocõo bairo caame iñuparã:

–Tujaya mujaa to bairo cabairijere. Camaja cã mena jeto aá peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquẽna.

### *Unos griegos buscan a Jesús*

20 Jerusalẽpã pascua boje rãmã cãno Diore canucubugorã caneñaporicarã watoapã jĩcaarã griego maja quena caejawã.

21 Naa Jesure cã tujugarã Felipe tũpã caejawã. Felipe maca Betsaida Galilea yeparã cãni maca macacã cãmi. To bairi:

–Jesure jã tujuga, caĩwã Filipere griego maja.

22 To bairo na caĩro Felipe Andrére cã cabuiõã aãmi. Cabero na pugarãpãna Jesu tũpã aá, cã caĩ buiowã.

23 “Griego maja mũ tujugarã ejama,” na caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

–Petoacã ruja yã camaja tũpã Dio cã cajooricã aniri bai yajiri bero yã catunu cati wãmã aáparo.

24 Cariapena mũja yã ã. Mani caotebori apeare mani caotequẽto to bairona tuacõa tia jetona. Ti apeare jitapã mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape ãnato boacoato. To caboarije to cãnibato quena bucã, tia netobujaro capee ricacuto. To bairo cabairijere bairona yã bai yaji, bai yajiri bero yã catunu catirije jũgori Dio punaa capãarã anigarãma.

25 Ati yepa macajere camai netorã una maca caticõa aninucuquetigarãma. Ati yepa macajere camaiquẽna maca mũrecoorpã caticõa aninucugarãma.

26 Yã carotirijere cátingarã yã cátoe bairo na áti ñjaato. Yã mena macana anigarãma yã cãni paupure. Yã carotirijere cáti nucubugorãre caroa majuure na joogũmi yã Pacã, caĩwĩ Jesu.

### *Jesús anuncia su muerte*

27 Ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

–Yucãacã seeto yã tũgoõñarique pai. ¿Dope bairo Diore cã yã ã jeniati? “Caacã, yã capopiye tamũope to baiqueticõato. Yũre netooña,” Diore yã ãquẽ. Tierena popiye tamũo yaji acã yã cáapã ati yeparã.

28 Caacã, mũ catutuarijere iñooña, caĩwĩ Jesu, Diore jeniri.

To bairo cã caĩro bero jĩcaã mũrecoorpã cã cawadarijere jã caapiwã. Ocõo bairo caĩwĩ:

–Yã catutuarijere mere yã áti iñoonucuwã. Yã iñoonemogu tunu, caĩwĩ Dio mũrecoorpã wadaã.

29 Jĩcaarã mũrecoorpã cawadarijere apirã:

–Bũpo bũjuwĩ, caĩwã. Aperã maca:

–Dio tũ macacã apeye unie Jesure cã buiowĩ, caĩwã.

30 Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

–Yũre api rotii mee wadawĩ. Mũja macare na apiato ñi wadawĩ.

31 Yucãacãna Dio ati yepa macanare na bejegũmi cãre caapi nucubugoquẽnare, na regã. To bairi yucãacã ati yepa macana ñpã Satanãre cã roca buugũmi Dio.

32 Yucupã yũre na catu mũgoro nipetirã yã yarã cãniparã yã mena macana na ãmaro ñi to bairo yã átigu, caĩwĩ Jesu.

33 To bairo ñi yucã tẽorica pãipã yã papua tu mũgo jĩagarãma ñi, caĩwĩ Jesu.

34 Camaja tiere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Dio ye queti ucarica pũuripũ jãre na cabue eñoro ocõo bairo jã caapiwũ: Dio cũ cabejericũ Cristo catícõa aninucugũmi, ïrique jã caapiwũ. ¿Mũ maca nope ïi camaja tũpũ Dio cũ cajooricũre yũ tu mũgo jãagarãma, mũ ïti? ¿Ni maca cũ ãti camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ? cũ caĩ jeniñawã.

35 Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yũa ati yepa macanare cajĩa bujubojaũre bairo cãcũ yũ ã. Yoaroacã mee mũja mena yũ anigũ. To bairi atorũ yũ cãno yũ cabuorijere apijaya. To bairo mũja caapijaro majiña mano canaitĩaropũ cãnare bairo rooro mũja baiquetigarã. Yũre caapijacquẽna canaitĩaropũ cãnare bairona baima. “Noorpũ aãna jã baiti,” ï majiquẽma.

36 Yũ maca mũjaare cajĩa bujubojaũre bairo cabaii yũ ã, mũja mena ãcũ. Mũja tũpũ yũ cãno yũre apijaya. To bairi mũja quena aperãre cajĩa bujubarãre bairona mũja anigarã mũja quena, yũ ye quetire na buiorã, caĩwĩ Jesu. To bairije ï buio yaparopũ Jesu na cayaji weocoami yua.

### *Por qué los judíos no creían en Jesús*

37 Jesu capee wameri cũ cáti iñoobato quena judío maja cũ caapijacquẽma.

38 Cãre na caapijacquẽto tirumũpũ macacũ Isaía cũ caucarica wamere bairona cabaiwũ. Ocõo bairo caucayayupi Isaía: Jĩcaũ mácana jã cabuorijere apijacquẽma. Mani Ƴpaũ Dio cũ cáti iñoorije tũjubana quena apijacquẽma.

39 To bairi Isaía cũ caĩrica wamere bairona Jesure caapijacqueti majuucõawã. Isaía ocõo bairo caucayupi ape wame tunu:

40 Dio ye quetire cabuorã na cabuorijere camaja na caapi majiquẽto na cájupi Dio. To bairi caroaro cũ cátiere tũjubana quena tũjũ majiquetigarãma. Api puo majiquetibana apijacquetigarãma. To bairi, “Caroorije jã cátajere jã majirioya,” Diore ï majiquetigarãma, caĩñupi Isaía.

41 Isaía ti wamere buioũ caĩ ucayayupi. Cũ majuuna Jesu cũ catutuarijere, cũ caaji baterijere catũjuyayupi cũ ãnacũ. Tiere tũjuri to bairona caucayayupi.

42 Judío maja capãarã Jesure, “Dio cũ cajooricũ ãcũmi,” cũ caĩ tũgooña nũcũbugowã bairã pũa. Jĩcaarã na Ƴparã quena to bairona caĩ tũgooña nũcũbugowã. To bairo cãre tũgooña nũcũbugobana quena caĩ buio baujaquẽma, fariseo majare uwibana. Neñapo buerica wiipũ jã cãno jã buurema ïrã caĩ baujaquẽma.

43 Dio caroaro nare cũ caĩ tũjuro netoro cabooyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tũjũpe macare.

### *Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

44 Jesu nipetirã na apiato ïi tutuaro wadari na caĩ buiowĩ:

—Yũre caapijarã yũ jeto meere apijama. Yũ Pacũ, yũre cajooricũ quenare apijarã áama.

45 Yũre camajirã yũre cajooricũ quenare majima.

46 Cajĩa bujubojaũre bairona cãcũ yũ cáapũ ati yeparũ. Yũre caapijarã canaitĩaropũre cãnare bairo na aniqueticõato ïi yũ cáapũ. Nare yũ cabuorijere api majigarãma. Caroaro caapi majirã anigarãma.

47 Yũ cabuorijere apibana quena tiere cátiquẽna cabui racoorã anigarãma. To bairo na cabaibato quena na yũ ropiyeyequetigũ. Ati yepa macanare na ropiyeyei acú mee yũ cabaiwũ. Nare netoou acú yũ cáapũ.

48 Yũre caboquẽna, yũ cabuorijere cátiacquẽna Dio cũ capropiyeyeparã anitũgama. Yũ cabuorije na caapijacquẽtie jũgori na ropiyeyegũmi Dio ati Ƴmũrecoo capetiropũre.

49 Y<sub>h</sub> majuuna y<sub>h</sub> cabuiogaro y<sub>h</sub> buioquēe. Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub>, y<sub>h</sub>re cajooric<sub>h</sub>, “To bairo i buioya,” y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> caĩ rotiro y<sub>h</sub> buionucu.

50 Y<sub>h</sub> maji, y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> c<sub>h</sub> carotirijere caari<sub>h</sub>jarã catícõa aninucugarãma. To bairi y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> cabuio rotiricarore bairona camajare na y<sub>h</sub> buio, caĩwĩ Jesu.

## 13

### *Jesús lava los pies de sus discípulos*

1 Judío maja boje r<sub>h</sub>m<sub>h</sub> pascua cãniparo j<sub>h</sub>goye macá r<sub>h</sub>m<sub>h</sub> cãñupe yua. Jesu camajit<sub>h</sub>gawĩ ati yepar<sub>h</sub> cãnac<sub>h</sub> c<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> c<sub>h</sub> cááápere. Ati yepar<sub>h</sub> cãna cãre caari<sub>h</sub>jarã seeto majuu jã camai netocõa aninucuwĩ. To bairi jãre c<sub>h</sub> camai netorijere iñom c<sub>h</sub> majuuna manire cabai yajibojawĩ.

2-4 To bairi Simón Iscariote mac<sub>h</sub>, Judas Iscariote, “Jesure cañeparãre c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> wadajãg<sub>h</sub>,” caĩ t<sub>h</sub>gooña t<sub>h</sub>gayupi, c<sub>h</sub> yerip<sub>h</sub>re Sataná c<sub>h</sub> carotiro. Jesu Dio t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> cáatác<sub>h</sub> aniri camajit<sub>h</sub>gawĩ top<sub>h</sub> c<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> c<sub>h</sub> catunu aápere. Nipetirije cáti majirije c<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> cãre c<sub>h</sub> cajoorique quenare camajit<sub>h</sub>gawĩ. To bairi jã cauga ruiri pa<sub>h</sub> Jesu wam<sub>h</sub>n<sub>h</sub>ca, c<sub>h</sub> jutiro cabui macatore catu we c<sub>h</sub>wĩ. Tu we c<sub>h</sub>, juti ajero cajia tuwĩ wēanucuri pa<sub>h</sub>p<sub>h</sub>.

5 Jia tu yaparo ocore carupa barap<sub>h</sub>re capio jãwĩ. Tie oco mena jã r<sub>h</sub>porire cacoje j<sub>h</sub>gówĩ. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowĩ.

6 Simón Pedro r<sub>h</sub>porire c<sub>h</sub> cacojegari pa<sub>h</sub> Pedro maca ocõo bairo c<sub>h</sub> caĩwĩ Jesure:

—Y<sub>h</sub> Ɔpa<sub>h</sub>, y<sub>h</sub> roquere y<sub>h</sub> r<sub>h</sub>porire cacojepa<sub>h</sub> m<sub>h</sub> aniquēe.

7 Jesu ocõo bairo c<sub>h</sub> caĩwĩ Pedrorre:

—Yuc<sub>h</sub>acã y<sub>h</sub> cátiere m<sub>h</sub> t<sub>h</sub>gooña majiquēe. Caberop<sub>h</sub> m<sub>h</sub> majig<sub>h</sub>.

8 Pedro c<sub>h</sub> caĩwĩ Jesure:

—Y<sub>h</sub>a, y<sub>h</sub> r<sub>h</sub>porire m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> coje rotiqueti majuucõa.

Jesu c<sub>h</sub> caĩwĩ Pedrorre tunu:

—Y<sub>h</sub> cacojequēpata y<sub>h</sub> mena macac<sub>h</sub> m<sub>h</sub> ani majiquetig<sub>h</sub>, c<sub>h</sub> caĩwĩ Jesu.

9 Simón Pedro c<sub>h</sub> caĩwĩ Jesure:

—To roquere y<sub>h</sub> r<sub>h</sub>pori cojei y<sub>h</sub> wamori, y<sub>h</sub> r<sub>h</sub>poa quenare cojeya.

10 Jesu maca ocõo bairo c<sub>h</sub> caĩwĩ tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquēna. Ujari bero petoacã aána mani r<sub>h</sub>pori jeto ɥgueri tuarique ãno. To bairi mani r<sub>h</sub>pori jetore tu cojerique ãno. M<sub>h</sub>ja yeri caɥgueri manare bairona m<sub>h</sub>ja anicõa. To bairo cabairã anibana quena jĩca<sub>h</sub> m<sub>h</sub>ja mena macac<sub>h</sub> c<sub>h</sub> yeri caɥgueri paiire bairo ãmi, caĩwĩ Jesu.

11 Jesu cãre cañeparãre cawadajãp<sub>h</sub>re camajit<sub>h</sub>gawĩ. C<sub>h</sub> t<sub>h</sub>j<sub>h</sub> majiri, “M<sub>h</sub>ja mena macac<sub>h</sub> jĩca<sub>h</sub> c<sub>h</sub> yeri caɥgueri paiire bairo ãmi,” ñi, caĩwĩ Jesu.

12 Jã r<sub>h</sub>porire coje yaparon c<sub>h</sub> jutiro c<sub>h</sub> catu wericarore jaña, cajawo t<sub>h</sub> caejanumuwĩ tunu. Ejanumu, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—¿M<sub>h</sub>ja majiti to bairo m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> cáti iñooro?

13 Jã Ɔpa<sub>h</sub>, jãre camajion, y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja ñnucu. To bairona y<sub>h</sub> ã m<sub>h</sub>ja caĩrore bairona.

14 To bairi y<sub>h</sub>, m<sub>h</sub>ja Ɔpa<sub>h</sub>, m<sub>h</sub>jaare camajion anibac<sub>h</sub> quena m<sub>h</sub>ja r<sub>h</sub>porire y<sub>h</sub> cojew<sub>h</sub>. To bairi m<sub>h</sub>ja quena ame cojeri, paabojari majare bairona ame átiboja aninucuña.

15 To bairo y<sub>h</sub> cátoe bairo na áparo ñi to bairona m<sub>h</sub>jaa y<sub>h</sub> áru. M<sub>h</sub>ja quena to bairona ája.

16 Cariapena m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> buio. Jĩca<sub>h</sub> maca paa coteri majoc<sub>h</sub>, “Y<sub>h</sub> ɥpa<sub>h</sub> netoro cãc<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã,” ñi majiquēemi. Jĩca<sub>h</sub> c<sub>h</sub> cajooric<sub>h</sub> quena cãre cajooric<sub>h</sub> netoro aniquēemi.

17 To bairije m̄jaare ȳ caĩ buiorijere api majiri tiere m̄ja cátinucuaa caroaro c̄ni wariñuurã m̄ja anigarã.

18 M̄ja nipetirãr̄e buiōa mee ȳ ĩ. Ȳ cabejericarãre ȳ maji. Dio ye queti ucarica p̄urip̄ caĩricarore bairona baigaro. Oc̄o bairo caĩ ucayupa: “Ȳ mena cauga ruii anibac̄u quena ȳre cat̄ju punijinii ãmi.”

19 M̄jaare buiō j̄goyeyei ȳ ĩ. To bairi ȳ caĩricarore bairona cabairo t̄jurã cariapena, “Dio c̄ cajooric̄u ãmi,” ȳre m̄ja ĩ n̄c̄ub̄gogorã yua.

20 Cariapena m̄jaare ȳ ĩ. Ȳ cajoorã na cabuioijere caapi n̄c̄ub̄gogorã ȳ quenare api n̄c̄ub̄gogorã áama. Ȳre caapi n̄c̄ub̄gogorã maca ȳre cajooric̄u quenare api n̄c̄ub̄gogorã áama, caĩwĩ Jesu.

*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*  
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 To bairo ĩri bero Jesu seeto cat̄gooñarique paiwĩ. T̄gooñarique pai, caroaro jã caĩ buiowĩ:

—Cariapena m̄jaare ȳ ĩ. J̄cau m̄ja mena macac̄u ȳre cat̄juteerãre ȳre na wadajãgumi, ȳre na ñeato ĩi, caĩwĩ.

22 To bairo c̄ caĩro apirã, ¿ni macare to bairo manire c̄ ĩbauti? ĩrã, jã caame t̄j̄w̄, “Anina ãc̄mi,” ĩ majiquetibana.

23 Ȳ, Jesu c̄ camai majuc̄u c̄ t̄na ȳ caruiw̄.

24 To bairi Simón Pedro c̄ wamori mena cáti buiowĩ, Jesure ¿ñam̄u majuure m̄ ĩti? c̄ jeniñaña, ȳre ĩi.

25 To bairi Jesu t̄acã pua tuari c̄re ȳ cajeniñaw̄:

—Ūra, ¿ni majuure m̄ ĩti?

26 Oc̄o bairo ȳ caĩwĩ Jesu:

—Pan cuire yojeri ȳ cajouna anigumi. To bairo ĩri bero Simón mac̄u Judas Iscariotere cayoje joowĩ.

27 To bairo c̄ cayoje joori pauna Judas yerip̄u cajãawĩ Sataná yua. To bairo c̄ cajãaro majiri Jesu c̄ caĩwĩ:

—M̄ cátigarijere yoaro mee ája.

28 Jã nipetirã top̄u cauga ruirã, nope ĩi to bairo c̄ ĩimi, jã caĩ majiquẽr̄.

29 J̄caarã oc̄o bairo jã caĩ t̄gooñaw̄: Judas niyeru poare cacotei c̄ cãno Jesu apeye uniere boje r̄m̄ macajere wapaye rotii ĩimi, o cabopacoarã niyeru na joo rotii ĩimi, jã caĩ t̄gooñaw̄.

30 To bairi Judas Jesu c̄ cayoje joori cuire ne ugari bero jã t̄r̄u c̄nac̄u cabuticoa aámi. C̄ cabuti aáti pāu ñamip̄u c̄m̄ mere.

*El nuevo mandamiento*

31 Judas c̄ cabuti aáto bero oc̄o bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Yuc̄nacã camaja t̄r̄u Dio c̄ cajooric̄u ȳ catutuarije iñoorique anigaro. Dio c̄ catutuarije quena ȳ j̄gori iñoorique anigaro.

32 Dio c̄ catutuarijere ȳ caĩñooro ȳ Pac̄u quena ȳ catutuarijere iñoogumi. Nemoona átigumi.

33 Ȳ yarã yoaroacã mee m̄ja mena ȳ ani t̄jagu. Ȳre m̄ja macagarã. Caj̄goyer̄u judío majare na ȳ caĩeparore bairona m̄jaare yuc̄nacã ȳ ĩ tunu: Ȳ cáaarop̄re m̄ja aá majiquetigarã.

34 To bairi cawama wame Dio c̄ carotiri wame oc̄o bairi wame m̄jaare ȳ c̄: M̄jaare ȳ camairore bairona ame maiña m̄ja quena.

35 M̄ja caame mairo t̄jurã aperã nipetirã, “Jesu yarã ãnama,” m̄ja ĩ majigarãma, caĩwĩ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro le negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)



<sup>36</sup> To bairo cɛ caïro Simón Pedro ocdo bairo cɛ caï jeniñawĩ Jesure:

—Ɔpaɛ, ¿noopɛ mɛ aácuti?

Jesu maca cɛ caïwĩ Pedroke:

—Yucɛacã yɛ cááparopɛre mɛ aá majiquêe. Caberopɛ mɛ aáɣɛ.

<sup>37</sup> Pedro cɛ caïwĩ tunu:

—Ɔpaɛ, ¿nope ñi mɛ mena nemoona yɛ aá majiqueticuti? Mure yɛ caariɛjarije jɔgori yɛre na cajĩagabato quena mɛ menana yɛ aáɣɛ.

<sup>38</sup> To bairo cɛ caïro Jesu cɛ caïwĩ:

—“Jesure yɛ caariɛjarije jɔgori yɛre na cajĩagabato quena cɛ mena yɛ tuagɛ,” ¿mɛ ñi tɔgooñati? Cariapena mɛ yɛ ñi. Ábocɛ cɛ cawadaparo jɔgoye itiani, “Jesure cɛ yɛ majiquêe,” na mɛ ñtogɛ, uwibacɛ, cɛ caïwĩ Jesu.

## 14

### *Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Ocdo bairo jã caïnemowĩ Jesu:

—Mɛjaa seeto majuu yɛre tɔgooñarique paiqueticdoña. Diore tɔgooña nɛcɛbɔgoya. To bairi yɛ quenare tɔgooña nɛcɛbɔgoya.

<sup>2</sup> Yɛ Pacɛ tɛpɛ mɛja cãnipa wiiri capee ã. To camamata mɛjaare yɛ buioboricɛ. Aní majuucdo. To bairi mɛja cãnipa paɛrre quenoo yɛ aácuti yɛ áa.

<sup>3</sup> Mɛja cãnipa paɛrre quenooɔja yaparori bero mɛjaare yɛ jei atíɣɛ. Topɛ mɛja quena yɛ cãnopɛre yɛ mena mɛja anicdo aninucugarã.

<sup>4</sup> Yɛ cááatopɛre mɛja majirã. Dope bairo topɛ ejarique to anicuti mɛja ñi majirã, caïwĩ Jesu.

<sup>5</sup> —Ɔpaɛ, cɛ caïwĩ Tomás, —mɛ cááatopɛre jã majiquêe. ¿Dope bairo majuu jã aá majibocuti mɛ cááatopɛre ejagarã?

<sup>6</sup> Jesu cɛ caïwĩ:

—Yɛna yɛ ã camaja yɛ Pacɛ tɛpɛ na caejaro cácuti. Yɛ jɔgori jeto yɛ Pacɛ tɛpɛ ejarique ã. Cariape macajere yɛ buio. Catído aninucuriquere cajom yɛ ã. Yɛre canɛcɛbɔgorã jeto yɛ Pacɛ tɛpɛ ejagarãma.

<sup>7</sup> Yɛre majirã yɛ Pacɛ quenare mɛja majigarã. Yucɛ mena mere cãre mɛja majitɔga. Mere cãre catɛjucdo aninucurã mɛja ã, caïwĩ Jesu.

<sup>8</sup> Felipe Jesure cɛ caïwĩ:

—Ɔpaɛ, mɛ Pacɛre jãre ñooña. Cãre tɛjurã to cdoña jã ani wariñuugarã, cɛ caïwĩ Felipe.

<sup>9</sup> Jesu cɛ caïwĩ tunu:

—Felipe, mɛja mena yoaro yɛ cãmɛ. ¿Yɛre mɛja tɛjɛ majiquêeti mai? Noa yɛre catɛjɛrã yɛ Pacɛ quenare tɛjɛma. ¿Nope ñi, mɛ Pacɛre jã ñooña, yɛre mɛ ñti?

<sup>10</sup> Yɛ, yɛ Pacɛ mena pɛgarã anibana quena jĩcaɛna jã ã. ¿Tiere mɛja majiquêeti? Yɛ cabuiorijere yɛ majuuna yɛ buioquêe. Yɛ Pacɛ yɛpɛre cácuti maca cɛna cɛ caboorije áami yɛ jɔgori.

<sup>11</sup> Yɛ, yɛ Pacɛ mena pɛgarã anibana quena jĩcaɛna jã cãniere yɛ caï buiorijere api nɛcɛbɔgoya. Tiere api nɛcɛbɔgoquêna maca yɛ cátie macare tɛjɛ nɛcɛbɔgoya.

<sup>12</sup> Cariapena mɛjaare yɛ ñi. Yɛre caari nɛcɛbɔgorã una yɛ cátiere bairona átigarãma na quena. Yɛ cátie netoro átigarãma. Yɛ Pacɛ tɛpɛ yɛ cáá jɔgoyecuti maca to bairo átigarãma.

<sup>13</sup> Nipetirije yɛ jɔgori yɛ wame mena Diore mɛja cajeniro mɛjaare yɛ átibojagɛ. Yɛ jɔgori yɛ Pacɛ cɛ catutuarijere na majiato ñi to bairo mɛjaare yɛ átibojagɛ.

14 Noo nipetirije yu jügori yu wame mena Diore müja cajeniro müjaare yu átibojagu.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

15 Yüre müja canucubugoata yu carotirijere müja átigarã.

16-17 Yu Pacure müja yu jenibojagu, Espíritu Santore na jooya ñi. Cu maca müja átinemori, müja catügooña tutuaro átigümi Espíritu Santo. To bairi müja mena anicõa aninucugümi. Espíritu Santo cariare müjaare majiogümi. Aperã ati yepa macana yüre caariüjaquëna cüre majiquëema. To bairi cüre cügoquetigarãma naa. Müja maca cüre müja majigarã. Müja mena anigümi. Müjaarüre anicõa aninucugümi.

18 Müjaare yu aáweoqueticõagu. Müja mena anigu yu atígu tunu.

19 Caberoacã yüre caariüjaquëna yüre tujünemoquetigarãma yua. Müja maca yüre müja tujugarã. Cacaticõa aninucu yu ã. To bairi müja quena müja caticõa aninucugarã.

20 Yu Pacu cu Espíritu Santore joogümi müjaare. To bairo müjaare cu cajooro caroaro müja majigarã yu Pacu mena jıcauna já cãniere. To bairi yu mena müja cãnie quenare müja majigarã. Müja mena yu cãnie quenare caroaro müja majigarã.

21 Nii yu carotirijere majii, tiere caariüja yu ücu cariapena yüre camaii ãmi. Yüre camaii ücüre cu maigümi yu Pacu. Yu quena cüre yu maigu. To bairi yu cãniecütiere cu yu majiogü to bairo cariapena yüre camaii ücüre, caıwı Jesu.

22 Juda sawamescu, Iscariote mee ocõo bairo cu caıwı Jesure:

—Üpañ, ¿dore bairo ácu mü cãniecütiere járe mü majionati, ati yepa macana yüre caariüjagaquëna macare na majioquëcuna?

23 Ocõo bairo cu caı yu wı Jesu:

—Yüre canucubugorã ãnaa yu cabuorijere müja ariüjagarã. To bairi müja maigümi yu Pacu. Já rugarãrına müja mena já anicõagarã.

24 Yüre canucubugoquëna maca yu cabuorijere ariüjaquëema. Müjaare yu cabuorije yu ye me ã. Yu Pacu yüre cajooricu yüre cu cabuio rotirique maca ã.

25 Müja mena ãcu mai atie nipetirijere müjaare yu buio.

26 Yu Pacure yu cajeniro maca Espíritu Santore joogümi müjaare. To bairi Espíritu Santo müjaare átinemogümi. Müja catügooña tutuaro müja átigümi. Nipetirije müjaare majiogümi. Nipetirije müjaare yu cabuorique quenare müja catügooña buga majiro müja átigümi.

27 Yucnacã aácu yu áa. To cõona caroaro tügooña yerijã ani wariñuurique müjaare to ãmaro. Müjaare yu joo müja catügooña yerijã wariñuucõa anipere. Tiere jou ati yepa macana Diore camajiquëna na cáti aniere bairo mee müjaare yu joo. To bairi, “Aácu yu áa,” yu caırijere apirã jutiriti tügooñarique paiqueticõaña.

28 “Yu Pacu tıpu aácu yu áa,” yu caıro mere müja apitugawu. “Cabero müja mena anigu yu atígu tunu,” yu caıro quenare müja apitugawu. Yu Pacu yu netoro cãcu ãmi. To bairi yu netoro cãcu tıpu, yu Pacu tıpu yu cáaatie quetire apirã sawariñuparã müja anibara. Caroaro yüre müja canucubugoata müja wariñuuborã cu tıpu yu cáaatiere tügooñari.

29 Müjaare yu buio jügoyeyewu mere. To bairi müjaare yu cabuio jügoyeyerique cõo to cabairo tujarã, “Cariapena caıñuri,” yüre müja ñi nucubugogarã.

30 Ati yepa macana yüre caariüjaquënaire carotii, Sataná atore atıtugami. To bairi yoaro müjaare yu buionemoquetigu. Yüre caroti majii aniqueti majuucõami Sataná, ati yepa macajere roti majibacu quena.

<sup>31</sup> Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> cáti rotiriquere y<sub>h</sub> átigu. To bairo y<sub>h</sub> cáto ati yepa macana y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> can<sub>h</sub>cb<sub>h</sub>gorijere majigarãma, jã caĩ buiowĩ Jesu. To bairo ï buio yaparou:

–Wam<sub>h</sub>n<sub>h</sub>caña. Jitá, mani aáparo, jã caĩwĩ Jesu.

## 15

### *La planta de uva y sus ramas*

<sup>1</sup> Jesu jãre buio majio, ocđo bairo caĩwĩ tunu:

–Y<sub>h</sub> jĩca w<sub>h</sub> ñje w<sub>h</sub>re bairona y<sub>h</sub> ã. Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> ti w<sub>h</sub>re cacoteire bairo cãc<sub>h</sub> ãmi.

<sup>2</sup> Y<sub>h</sub>re caapi n<sub>h</sub>cb<sub>h</sub>gonucurã ti w<sub>h</sub> r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ire bairona ãma. Ëje w<sub>h</sub>re cao-teric<sub>h</sub> carica mani r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ire pajure recđaw<sub>h</sub>mi. Ape r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ri caricacuti r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ri macare capee to rica c<sub>h</sub>tinemoato ïi pajure r<sub>h</sub>gobow<sub>h</sub>mi. To bairo c<sub>h</sub> cáto bairona y<sub>h</sub>re caapi n<sub>h</sub>cb<sub>h</sub>go quetinucurãre na reg<sub>h</sub>mi Dio. Y<sub>h</sub>re caapi n<sub>h</sub>cb<sub>h</sub>gorã macare netobujaro caroare na áparo ïi caroore na cátinucurijere na rebojag<sub>h</sub>mi Dio.

<sup>3</sup> Y<sub>h</sub> cabuorijere caapi n<sub>h</sub>cb<sub>h</sub>gorã aniri caroore m<sub>h</sub>ja cátinucurijere Dio c<sub>h</sub> camajirio bojaricarãr<sub>h</sub> m<sub>h</sub>ja anituga.

<sup>4</sup> M<sub>h</sub>ja menar<sub>h</sub> y<sub>h</sub> cãnicđa aninucurore bairona m<sub>h</sub>ja quena y<sub>h</sub> mena anicđa aninucuña. Ëje w<sub>h</sub> car<sub>h</sub>pr<sub>h</sub> jetona ricacuti majiquẽe tie majuuna. Carupa w<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>re caputirica r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub> jeto ricacuti maji. Ti r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub> cabaire bairona y<sub>h</sub> menar<sub>h</sub> m<sub>h</sub>ja cãniquẽpata caroare m<sub>h</sub>ja áti majiquetiborã.

<sup>5</sup> 'To bairi ñje w<sub>h</sub>re bairona cãc<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã. M<sub>h</sub>ja maca car<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ire bairo cãna m<sub>h</sub>ja ã. Ti w<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>re car<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ri caricacutore bairona caroare átinucuma y<sub>h</sub> mena macana cãnicđa aninucurã. Y<sub>h</sub> mena m<sub>h</sub>ja cãnicđa aniquẽpata caroare m<sub>h</sub>ja áti majiquetiborã.

<sup>6</sup> Y<sub>h</sub> mena cãnicđa aninucucuẽna pajure rerica r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ire bairona ãma. Ti r<sub>h</sub>pr<sub>h</sub>ire jee, perop<sub>h</sub> joe rerique ãno. Tere bairona y<sub>h</sub> mena macana cãniqueticđa aninucurãre na reg<sub>h</sub>mi Dio perop<sub>h</sub>re yua.

<sup>7</sup> 'Y<sub>h</sub> mena macana m<sub>h</sub>ja cãnicđa aninucuaata y<sub>h</sub> cabuorijere majiritiquẽnana Diore m<sub>h</sub>ja caboorijere c<sub>h</sub> jeniya. Tere m<sub>h</sub>ja cajeniro tere m<sub>h</sub>ja áti bojag<sub>h</sub>mi Dio.

<sup>8</sup> Aperã camaja quena capee caroare m<sub>h</sub>ja cáto tujurã Diore api n<sub>h</sub>cb<sub>h</sub>gogarãma. “Cariapena Jesu yarã, Jesu c<sub>h</sub> cabuericarã ãma,” m<sub>h</sub>ja ï tuj<sub>h</sub> majigarãma.

<sup>9</sup> Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> camaire bairona y<sub>h</sub> quena m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> mai. To bairi m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> camaire bairona m<sub>h</sub>ja quena ame mairi anicđa aninucuña.

<sup>10</sup> Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> c<sub>h</sub> carotirijere cáca y<sub>h</sub> cãno y<sub>h</sub>re maimi. M<sub>h</sub>ja quena y<sub>h</sub> carotirijere cáticđa aninucurã m<sub>h</sub>ja cãmata y<sub>h</sub> camairã m<sub>h</sub>ja anicđagarã.

<sup>11</sup> 'Tere m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> buio, y<sub>h</sub> cãni wariñuore bairo na quena na ani wariñuato ïi. To bairi m<sub>h</sub>ja ani wariñuu netogarã.

<sup>12</sup> Y<sub>h</sub> carotirije ocđo bairo ã: Ame maiña, m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> camaire bairona.

<sup>13</sup> Jĩca<sub>h</sub> c<sub>h</sub> yarãre mai netori na bai yajibojabow<sub>h</sub>mi. Ape wame mani yarãre mairica wame netoro cãni wame maa.

<sup>14</sup> Y<sub>h</sub> carotirijere cána m<sub>h</sub>ja cãmata y<sub>h</sub> mena macana majuu m<sub>h</sub>ja anigarã.

<sup>15</sup> “Y<sub>h</sub>re caraabojarã m<sub>h</sub>ja ã,” m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> ïquẽe. C<sub>h</sub> raabojari maja na ur<sub>h</sub> c<sub>h</sub> cátiere majiquẽnama. Y<sub>h</sub> mena macana majuu cãna m<sub>h</sub>ja ã. To bairi m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> buio peocđaw<sub>h</sub> y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> caĩrique nipetirije.

<sup>16</sup> M<sub>h</sub>ja majuuna, “C<sub>h</sub> mena macana jã anigarã,” y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja caĩquẽr<sub>h</sub>. Y<sub>h</sub> maca, y<sub>h</sub> mena macana anigarãma ïi, m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> cabejew<sub>h</sub>. Capee caroare na áparo ïi, m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> cabejew<sub>h</sub>. Caroaro m<sub>h</sub>ja cátie to capetiquetiparore bairo

ĩi, m̃jaare yu cabejewu. To bairi yu j̃gori, yu wame mena noo m̃ja caboorije Diore m̃ja cajeniro m̃ja joogumi.

17 Ame maiña m̃jaa. Ti wame ã m̃jaare yu cáti rotiri wame.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

18 'Ati yera macana yure caariñajuēna maca m̃jaare na catujuteero yure na catujutee j̃goriquere t̃gooñaña.

19 Ati yera macana yure caariñajuēna m̃ja cãmata na mena macanare nare na camairore bairona m̃ja maiborãma m̃ja quenare. M̃jaare yu cabejewu na mena cãnibatanare. To bairi ati yera macana majuu mee m̃ja ã. To bairi m̃jaare t̃juteema.

20 T̃gooñaña meru m̃jaare yu cañejere. J̃cau maca paa coteri majocu, "Yu urau netoro cãcu yu ã," ĩ majiquēemi. To bairi rooro yure cána m̃ja quenare to bairona rooro átigarãma. Yu cabuorijere caariñarã maca m̃ja quenare ariñagarãma.

21 Yu yarã m̃ja ã. To bairi yure caariñajuēna maca rooro m̃jaare átigarãma, ati yeraru yure cajooricare camajiquēna aniri.

22 'Ati yeraru nare yu cabuion ejaquēpata bui pacoquetiborãma. Yucacãre cabui pacoorã ãma, yu cabuorijere caarigaquēna aniri. "Cabui pacoquēna jã ã," ĩ majiquēema.

23 Yure catujuteerã yu Pacu quenare t̃juteema.

24 J̃cau maca areĩ cu cáti iñoquetajere capee caroare yu cáti iñoobaru. Yu cáti iñoquēpata cabui pacoorã aniquetiborãma. Yu cáti iñooriquere catujuwã. Tiere t̃jubana quēna yure catujuteewã. Yu Pacu quenare cu catujuteewã.

25 Tirumuru macana na caucaricare bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica p̃uriru to cañore bairona bai. Oc̃o bairo ĩ: "Ñe wapa mano majuu yure catujuteewã."

26 'Espíritu Santo, cariape caĩ buion m̃jaare átinemoñ atígumi. Yu Pacu cu carotiro mena cu yu joogu. To bairi Espíritu Santo m̃ja t̃uru acú cariape yu cãniere buiogumi.

27 M̃ja quena yu cãniere m̃ja buiogarã aperãre. Nemooruna yu mena m̃ja cãnitugawu. To bairi m̃ja quena yu cãniere m̃ja buiogarã aperã quenare.

## 16

1 'Yure m̃ja caariñarije wapa aperã rooro m̃jaare popiyeyegarãma ĩriquere m̃jaare yu buiowu mere. Yu cabuorijere m̃ja camajiritiquetiparore bairo ĩi, to bairo m̃jaare yu ĩ buiowu.

2 Judío maja na caneparo buenucuri wiiriru m̃ja cãno m̃jaare re buugarãma aperã. Noo m̃jaare na cajã reroru, "Dio cu booro j̃arã jã áa," ĩ t̃gooñagarãma.

3 Yu Pacu camajiquēna aniri, yu quenare camajiquēna aniri to bairo m̃ja átigarãma.

4 Tiere m̃jaare buio j̃goyeyei yu áa. To bairo cabairo t̃jurã, "To bairona jãre caĩ buiowĩ Jesu," m̃ja ĩ t̃gooñagarã.

### *Lo que hace el Espíritu Santo*

'Nemoorare m̃ja mena ãcu atiere m̃jaare yu caĩ buioquēru.

5-6 Yucacã m̃jaare yu buio. Yure cajooricu t̃uru aácu yu áa. To bairo m̃jaare yu cañro aribana quena, "¿Nooru m̃ aácu aáti?" yure m̃ja ĩ jeniñaquēe. M̃ja t̃gooñarique paibuja paro.

7 Cariapena m̃jaare yu ĩ: M̃jaare ñuubujagaro m̃jaare yu cááweoro bero. Aáti bero Espíritu Santore m̃jaare yu joogu. Yu cááquēpata m̃jaare cátinemoñ, m̃ja mena cãnirau atiquetibom̃i.

<sup>8</sup> Cã acápũ ati yepa macanare, “Caroorã já ã,” na caĩ tũgooña majiparore bairo nare buiogũmi. Apeye caroa cãnie macare buiogũmi. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cátaje wapa nare cũ capopiyeyepere na majiogũmi Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Yũre caapiũjaquẽna na cãno maca to bairo na ã majiogũmi na capopiye tamopere.

<sup>10</sup> Yũ Pacũ tũpũ yũ cááato bero yũre mũja tũjũnemoquetigarã. To bairo yũ cááábato quena Espíritu Santo yũre wajoagũmi, cũ maca ati yeparũ anigũ. To bairi cũ maca cariape átajere na iũoogũmi ati yepa macanare.

<sup>11</sup> Ati yepa macana Diore caapiũjaquẽnare carotii, Sataná mere Dio cũ capopiyeyepa anitũgami. To bairi Diore caapiũjaquẽna Sataná cũ carotirã ãma. To bairi Dio popiyeyegũmi na quenare.

<sup>12</sup> Capee mũjaare yũ cabuiope anibapa. Yucũacã mũja api majiquetiborã. To bairi yũ buioquẽ.

<sup>13</sup> Cariapena caĩ buioũ Espíritu Santo ejaũpũ caroaro nipetiro cariape cãniere buiogũmi. Nipetiro cũ cabuiope cariape majuu cãnie ã. Cũ majuuna iquetigũmi. Dio cũ cabuio rotirona cũ caapiriquere buiogũmi. Caberopũ cabaibe quenare mũjaare buio jũgoyeyegũmi.

<sup>14</sup> “Jesu caĩũũ majuu ãmi,” yũre mũja caĩ majiparore bairo mũja buiogũmi. Yũ cãniere cãre yũ cabuio rotirijere mũja buiogũmi.

<sup>15</sup> Nipetiro yũ Pacũ cũ cãnie yũ ye ã. To bairi Espíritu Santo mũjaare yũ cãnie quetire buiogũmi yua.

### *La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16-17</sup> 'Petoacã bero yũre mũja tũjũnemoquetigarã. Cabero yũre mũja tũjũgarã tunu. Yũ Pacũ tũpũ yũ cááatie jũgori to bairo baigaro.

To bairo cũ caĩro apirã jĩcaarã já mena macana ocõo bairo caame iũa:

—¿Dope bairo iũgũ cũ iũbauti to bairo ãi?

<sup>18</sup> “Petoacã bero,” cũ caĩrije ¿dope bairo iũgũ cũ iũcati? ¿Ñee uniere buioũ cũ iũcati? já ã majiquẽ, caame iũa.

<sup>19</sup> Jesu to bairo na caame irijere majiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—“Petoacã bero yũre mũja tũjũnemoquetigarã. Cabero yũre mũja tũjũgarã tunu,” mũjaare yũ caĩrijere, ¿ame jeniñarã mũja áati?

<sup>20</sup> Cariapena mũjaare yũ buio: Seeto majuu oti, mũja tũgooñarique paigarã. Ati yepa macana yũre caapiũjaquẽna maca wariũũugarãma. Seeto mũja catũgooñarique pairicaro bero mũja wariũũurique cũti wajoagarã.

<sup>21</sup> Jĩcao uto paco macũ cũtigopũ seeto wijio tũgooñaomo. Cũ cabuiaro bero co cawijioriquere tũgooñaquẽcomo. Co macũ cũ cabuiarije macare tũgooña wariũũomo.

<sup>22</sup> To bairo co cabaiore bairona mũja quena popiye majuu mũja tũgooñarique pai yucũacãre. Cabero mũjaare yũ tũjũ atigũ tunu. To bairo yũ catunu tũjũ ejaro tũjũrã mũja wariũũu netogarã. Cãni wariũũu netorã aniri aperã maca mũja catũgooñarique paio áti majiquetigarãma yua.

<sup>23</sup> To bairo ani wariũũucõari mũja caapi majiquetiere yũre mũja jeniñaquetigarã yua. Cariapena mũjaare yũ ã. Nipetirije yũ carotiro mena, yũ wame mena mũja cajeniro yũ Pacũ mũjaare joogũmi.

<sup>24</sup> Yũ carotiro mena, yũ wame mena Diore cũ mũja jeniñetinu cu mai. Yucũacã jeniya yua. To bairo mũja cajeniro mũja joogũmi Dio. Mũjaare cũ cajooro mũja wariũũu netocõagarã.

*Jesucristo, vencedor del mundo*



<sup>25</sup> Yucuruna buio majiorica wameri mena mɔjaare buio yu áa. Caberore buio majiorica wameri mena mɔjaare yu buionemoquetigu. Cariape to caïrore bairona yu Pacu ye quetire yu buiocõagu.

<sup>26</sup> Espiritu Santo cu caejaro bero yu carotiro mena, yu wame mena yu Pacure mɔja jenigarã. To bairi yu majuuna yu Pacure mɔjaare yu cajenibojape aniquetigarõ yua.

<sup>27</sup> Yu Pacu Dio maimi mɔjaare. Ocõo bairo ã. Yure mɔja mai. To bairi, “Dio tɔpu cáatãcuna ãmi,” yure mɔja i nɔcubugo. To bairo yure mɔja caï nɔcubugoro Dio maimi mɔjaare.

<sup>28</sup> Yu Pacu mena cãnacu ati yeparure yu cáarú. Topu cáatãcu aniri, yucacã atopure cãnacu yu Pacu tɔpu yu tunu aãgu tunu.

<sup>29</sup> To bairo cu caïro apirã cu buerã maca ocõo bairo cãre jã caïwu:

—Yucacã buio majiorica wame mena mɔ buioquẽe. Cariapena mɔ buiocõa.

<sup>30</sup> Yucacã, “Nipetirijere camajii mɔ ã,” jã i maji. Noo jã cajeniñagarijere mɔ majituga mere, jã cajeniñaquẽtona. To bairi, “Dio tɔpu cáatãcu ãmi,” mure jã i nɔcubugo.

<sup>31-32</sup> To bairo jã caïro apii ocõo bairo jã caïwĩ Jesu tunu:

—To bairo yure caï nɔcubugorã anibana quena petoacã bero noo mɔja cabooro mɔja ruti aá bategarã. Yure mɔja aáweocoagarã. Jĩcãna yu tuagu. Jĩcãna yu cãnibato quena, yu Pacu yu mena ãmi.

<sup>33</sup> Yu jũgori patowãcaricarõ mano, uwiricarõ mano mɔjaare to ãmaro. Ati yeparu mɔja cãno aperã yure caarijaquẽna maca mɔjaare popiyeyegarãma. To bairo mɔjaare na capoyeyebato quena tũgoõña ocabũtiya. Ati yepa macana yure caarijaquẽnare na yu canetotũgawu mere, jã caïwĩ Jesu.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1</sup> To bairo ïri bero tɔpu mũgo, ocõo bairo cu caïwĩ Jesu cu Pacu Diore:

—Caacu, rooro yure na cátipre yure mɔ cacũrica paẽ ejatuga mere. To bairi mɔ Macu yu cãniere camajare na iñooña. To bairo na mɔ cáti iñoooro bero camaja caroaro mure na catũgoõña nɔcubugoro yu átigu.

<sup>2</sup> Camaja nipetirãre carotipare yure mɔ cacũwu. Nipetirã yure mɔ cajooricarãre na caticõa aninucupere na joo rotii to bairo yure mɔ cacũwu.

<sup>3</sup> To bairi camaja Dio, jĩcãna cariape cãcure caari nɔcubugorã, yure mɔ cajooricu quenare caari nɔcubugorã caticõa aninucugarãma.

<sup>4</sup> ‘Ati yeparure ãcu, camaja, “Caroan ãmi Dio,” mure na caïro yu cáru. Nipetiro yure mɔ cáti rotiriquere yu cáti peocõawu.

<sup>5</sup> Caacu, ati yepa mɔ cátiparo jũgoye mɔ mena yu cãnicõawu mere. Nemoona mɔ mena caroaro yu cãnicõa anieparore bairona yure ája tunu.

<sup>6</sup> ‘Ati yepa macana mena cãnibatanare mɔ cabejeyupa yu mena macana cãniparãre. Na tɔpũre cu yu joogu yu Macure ïi, to bairo mɔ cájupa. Mɔ cãniere na yu camajiowu. Mɔ yarã cãnanare yure mɔ cajoowu. Mɔ carotirijere cána cãma.

<sup>7</sup> Yucacã caroaro majima: Nipetirije yu cáti majirije yure mɔ cajoorique ã.

<sup>8</sup> Nipetiro nare yu mɔ cabuio rotiriquere na yu cabuiowu. Tiere na yu cabuioro caari nɔcubugowã. Cariapena mɔ tɔpu cãnacu yu cáatãjere, yure mɔ cajoorique arija nɔcubugoma.

<sup>9</sup> ‘Na cabaipere na yu jeniboja mure. Aperã, ati yepa macana yure caarijaquẽnare na yu jenibojaquẽe. Yure mɔ cajooricarã mɔ yarã ãma. To bairi na yu jeniboja mure.

10 Mъ yarã cãna nipetirã ун quenare ун yarã ãma. Ун yarã cãna quena мъ yarã ãma. Na југори aperã quena, “Caroam ãmi Jesu,” унре ї нъсубугома.

11 'Ati yeparуnре ун tuaquetigн. Ун cabuerã jeto tuagarãma. Уна мъ турн аáсн ун áa. Саасн, caroam majuu aniri мъ catutuarije mena caroaro na coteya унре мъ cajooricarãre. To bairo мъ cáto јїсауна mani cãnore bairona јїcaro mena anigarãma.

12 Ati yeparуn а́сн, унре мъ cajooricarã mena а́сн мъ catutuarije унре мъ cajooriquе mena nare ун cacotenucuwn. To bairi јїсау maca унре уaji weoquēmi. Јїсау jeto cajugoyerуnna ун mena cãnibatascн cayajipau ãmi. Мъ cařricarore bairona сн jetona унре уaji weomi. To bairo сн cayaji weoro Dio ye queti ucarica pũuripн tirнmнpн macana na cař ucaricarore bairo cariapena bai.

13 'Yucnacã мъ турн аáсн ун áa. Ati yeparуn а́сн мъ ye quetire ун cabuionucuwн. Nare ун cabuionucuwн ун yarã na cãni wariñuu netoparore bairo їi.

14 Унре мъ cabuio rotiriquere na ун cabuio netonucuwн. Tiere ун cabuio ро саарнјarã aniri ati yepa macana majuu me ãma. Ун quena ati yepa macacн mee ун ã. To bairi na quena унре bairona cãnicõa aninucuparã ãma. To bairo ati yepa macana mena cãniquēna na cãno ун cabuiorijere саарнјaquēna maca na тјјteema.

15 Ati yeparуn унре cabooquēna watoарн cãnare nemoona мъ турн na jee aáснја ун yarãre їi mee ун ї. Sataná caroorije nare сн cáti rotigaro na matabojaya їi, to bairo ун ї.

16 Ati yepa macacн ун aniquēe уна. Na quena ati yepa macana majuu me ãma.

17 Мъ ye queti cariape macajere na саарнјaro na ája. To bairo tiere na саарнјaro мъ yarã caroarã majuu na cãno na мъ átign. Мъ ye queti cařtorije me ã. Cariape macaje ã.

18 Мъ ye quetire ati yepa macanare унре buio rotii ун мъ cajoowн. To bairona ун quena ун buerãre ati yepa macana aperãre na buioato їi, na ун јoo.

19 Ун majuuna na ye wapa na ун bai yajiboјagn. To bairo ун cabairo na quena мъ ye queti cariape cãniere арнјari мъ yarã majuu caroarã anigarãma.

20 'Ун buerã jeto meere na jeniboјau ун áa. Caberopн na cabuiorijere саари нъсубугoparã quenare na ун jeniboја мнре.

21 Јїсауна mani cãnore bairona јїcaro mena na ãmaro їi, na ун jeniboја. Саасн, ун mena мъ cãnore bairo, ун quena мъ mena ун cãnore bairo na quena јїcaro mena na ãmaro. To bairo јїcaro mena caroaro na cãno тјјurã aperã quena ati yepa macana, “Dio сн cajooricуна ãmi Jesu,” ї нъсубугogarãma na quena.

22 Caroa majuu cãniere унре мъ cajooriquere na ун cajoo netowн, јїcaro mani cãnore bairona na quena јїcaro mena na ãmaro їi.

23 Na menарнre ун ã. Мъ maca унрнre мъ ã. To bairi na quena јїcaro mena anigarãma. To bairo na cabairo тјјн сõoñari aperã ati yepa macana quena, “Dio умнrecoo macacн сн cajooricуна ãmi Jesu,” ї majigarãma. “Cãre саарнјarãre na maimi Dio, сн Macнre сн camaiore bairona,” ї majigarãma.

24 Ati yepare átign југoyerуnna mere унре мъ camaiwn. Унре maii caroa majuu cãniere унре мъ cajoowн. Унре саарнјarã унре мъ cajooricarã na quena ун mena мъ турн na cáaápere ун boo. Caroa majuu ун cãniere унре мъ cajooriquere na тјјuato їi, мъ турн na cáaápere ун boo.

25 Саасн, caroa jetore cátinucwn мъ ã. Caroare cáсн мъ cãnibato quena ati yepa macana мнре majiquēema. Мнре ун maji уна. Ati maja ун buerã quena majima унре мъ cajooriquere.

<sup>26</sup> To bairi m̄ cāniecūtiere nare ȳ camajionucuw̄. Nare ȳ majio jana-quetiḡ. To bairona na ȳ majiocōa aninucuḡ. Nap̄re ȳ anicōagu. To bairo nap̄re ȳ cāno caame mairã anicōa aninucugarãma. Ȳre m̄ camairore bairona na quena ame maigarãma. To bairi ȳ quena na mena ȳ anicōa aninucuḡ, na caĩ jenibojawĩ Jesu c̄ buerãre c̄ Pac̄ Diore yua.

## 18

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesu c̄ Pac̄re c̄ cajeniro bero Jerusalēp̄ cānana jã cáaár̄. Aána Cedrón cawamecuti ya riacãre jã capeña aár̄. Ti yaacãre peña, ape n̄goap̄ Olivo na caoterica yepa cām̄. Top̄ jã caejaw̄ Jesu mena.

<sup>2</sup> Judas Jesure catuj̄ teerãre cañe rotip̄ quena camajiwĩ ti pā olivo oterica yepare. Jesu top̄ nairoacã jãre cajugo aáteñanucuwĩ. To bairi caroaro camajiwĩ Judas.

<sup>3-5</sup> Top̄ jã cāni pā polisía maja mena caejawĩ Judas. Aperã Dio wiire cacoterã polisía quena caejawã Judas mena. Sacerdote maja ɱparã, fariseo maja na cajooricarã cāma. Caroaro cabeju wamooricarã cāma. To bairi na cajã bujuric̄ri mena cajã buju ejawã. Judas, Jesure cawadajãric̄ na mena cāmi. Jesu camaji t̄gayupi c̄re cabaipere. To bairo majit̄gabac̄ quena na bocā:

—¿Ñam̄re m̄ja macati? caĩwĩ.

Ocōo bairo c̄ caĩ ȳwã:

—Jesu, Nasaré macac̄re jã maca, caĩwã.

Jesu na caĩwĩ tunu:

—C̄na ȳ ã.

<sup>6</sup> Jesu, “C̄na ȳ ã,” c̄ caĩro api ac̄ari, cauwi dui tunu re cumuwã.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñam̄re m̄ja macati? na cajeniñanemowĩ Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macac̄re jã maca, c̄re caĩ ȳwã c̄re cañerã atána tunu.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Mere, “Ȳna ȳ ã,” m̄jaare ȳ it̄gaw̄, na caĩwĩ Jesu. —To roquere ȳre m̄ja camacaata ati majare ȳ buerãre na buti aá rotiya.

<sup>9</sup> Cajugoye Jesu c̄ cabuorique cariape to baiato ñi, to bairo caĩwĩ. Ocōo bairo c̄ caĩrique cām̄: “Ȳ Pac̄ ȳre c̄ cajooricarãre j̄cā maca ȳre yaji weoquēmi,” ñrique cām̄.

<sup>10</sup> To bairo tiere c̄ caĩro Simón Pedro c̄ jarerica pãire cayo we newĩ. Yo we ne, sacerdote maja ɱpāre capaa coteri majoc̄ Malco cawamec̄c̄re cariape n̄goa macá amoorore capa ta ñoocōa joowĩ.

<sup>11</sup> To bairo c̄ cáto t̄j̄m̄ ocōo bairo c̄ caĩwĩ Jesu Pedrore:

—M̄ jarerica pãire quenoo cūña. Ȳ Pac̄ c̄ capopiye tam̄o rotiricarore bairona ȳ popiye tam̄oḡ, c̄ caĩwĩ Jesu.

### *Jesús ante el jefe de los sacerdotes*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12-13</sup> To bairi polisía maja, na ɱpā mena, aperã sacerdote maja ɱparã na cajooricarã mena Jesure c̄ jia turi, c̄ canecoama Aná cawamec̄c̄re ya wiip̄. Caifá mañic̄ cāmi c̄na. Caifána cāmi sacerdote maja ɱpā ti c̄mare.

<sup>14</sup> Caifána cajugoyep̄re judío majare: “J̄cā jeto romano majare c̄ cajã ecooro ñuugaro. To bairi nipetirã ye wapa manire cabai yajibojā aniḡmi,” caĩric̄ cāmi.

*Pedro niega conocer a Jesús**(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)*

<sup>15</sup> Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yu quena nare já cañja aápu. Sacerdote maja urau yure catujm majiwĩ. To bairi cu ya wiire cu cajani jáarica janiro pucearure yu cajãa aápu.

<sup>16</sup> Pedro maca joperuna catuanawĩ. To bairo cu cabairo tujm jope cacoteore jeniri cãre yu capiyo jõowu.

<sup>17</sup> To bairi Pedro cu cajãaro co maca cu cajeniñawõ:

—¿Mna cu mena macacu mee mu áti?

To bairo co cañro:

—Yu aniquẽe, co cañwĩ Pedro.

<sup>18</sup> Seeto cajoowu. To bairi ti wiire paa coteri maja polisía maja mena capero riowã. Ti pero tu cajuma tujmucucõawã. Pedro quena na mena cajuma aami.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús**(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)*

<sup>19</sup> Sacerdote maja urau Jesure ocõo bairo cu cañ jeniñawĩ yua:

—¿Di maja una na áti mu cabuerã? ¿Ñe uniere nare mu buenucuti? cu cañ jeniñawĩ.

<sup>20</sup> To bairo cu cañro ocõo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Nipetirã na caapijoropu yu cabuiowu judío maja neñapo buerica wiiripm, Jerusalén macá wii Dio wiipm quenare yu cabuionucuwu. Yajioropu yu cabuioquetinucuwu.

<sup>21</sup> ¿Nope ñi yure mu jeniñati? Aperã yure caapiricarãre na jeniñaña. Yu cabuionucuriquere majirãma. To bairi mare buiogarãma, cu cañwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cu cañro apii jĩcau polisía Dio wiire coteri majocu Jesu riyare cu pari ocõo bairo cu cañwĩ:

—¿Ñeere ñi to bairo rooro mu yuti sacerdote maja uraure?

<sup>23</sup> Jesu maca ocõo bairo cu cañwĩ:

—Jocuna yu cañata yu cañtori wame macare ñ buioya. Cariapena yu cañbato quena ¿nope ñi yure mu pati? cu cañwĩ Jesu polisíare.

<sup>24</sup> Cabero Aná Jesure jia turicure cu cajoowĩ sacerdote maja urau Caifá ture.

*Pedro niega otra vez a Jesús**(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)*

<sup>25</sup> To bairo cabairi rau Pedro pero tu cajuma tujmucuwĩ. Topu cu catujmucuro cu cajeniñawã:

—¿Mna jĩ mena macacu mee mu áti? cu cañ jeniñawã.

To bairo cu na cañro:

—Cu mee yu ã, na cañwĩ.

<sup>26</sup> Cabero jĩcau sacerdote maja uraure capaa coteri majocu Pedrore cu cañwĩ tunu:

—Meru mu yu tujmwu Olivo na caotericaropu cu mena mu cãno, cu cañwĩ. To bairo cañi Pedro cu amooro cu capa taricu bai cãmi.

<sup>27</sup> To bairo cãre cu cañro apii Pedro:

—Yu aniquẽe, cu cañtowĩ tunu.

To bairo cu cañtori raua ãbocu cawadawĩ yua.

*Jesús delante de Pilato**(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)*

<sup>28</sup> Cabero cabujuparo jũgoyeacã Jesu Caifá ya wiipm cãnacure cu cane aáma romano maja urau majuu cu cacũricu cu carotibojau ya wiipure. Jesure

cañericarã judío maja aniri ti wiipure cajãaquẽma. Romano maja ya wiipure na cajãa aápata pascua macaje boje uga rotiya maniboricaro. Caugueri pairãre bairona tuaboricarãma. To bairi Pilato ya wiipure cajãaquẽma, judío majocu aniquẽemi ìrã.

<sup>29</sup> Na cajãagaquẽto tujm Pilato cabuti amí, na mena wadapenigm. Ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Ñee unie caroorije cácu ãmi ìrã anire mña wadajãti?

<sup>30</sup> Ocõo bairo cu caĩwã judío maja maca:

—Caroorije cátiquẽcu cu cãmata mu tũpũ cũre jã ne atíquetiboricarã.

<sup>31</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩwĩ tunu:

—Cu ne aánaja. Mña majuuna mña carotirique cãtinucurore bairona cu jeniñari cu popiyeyeya.

To bairo cu caĩro judío maja uaparã ocõo bairo cu caĩwã Pilatore:

—Jãre judío majare jã jã rotiquẽema mu yarã uaparã gobierno maja.

<sup>32</sup> To bairi cariapena cabaiwũ, “Yucu tẽorica pãipũ yure tu mugo nũco jãagarãma,” Jesu to jũgoyerũ jãre cu caĩ buiorica wamere bairona.

<sup>33</sup> To bairi Pilato cu ya wiipũ jãa átiri Jesu quenare cu cajãa rotiwĩ. Cu jãa roti, ocõo bairo cu caĩ jeniñañũpũ:

—¿Mña judío maja Uraũ mu ãti?

<sup>34</sup> Jesu ocõo bairo cu caĩ yũyũpũ Pilatore:

—¿Mu majuu mu catũgooñari wamere yure mu jeniñati? o ¿aperã judío maja mure na buioti que? cu caĩñũpũ Jesu.

<sup>35</sup> To bairo cu caĩro:

—Judío majocu mee yũ ã. Yũa judío maja mña cáti aniere yũ majiquẽe. Mu ya yepa macana judío maja, sacerdote maja uaparã, ¿ñe unie mu cáti buicũto atopũ mure na neatí? Jesure cu caĩñũpũ Pilato.

<sup>36</sup> To bairo cu caĩro Jesu cu caĩñũpũ tunu Pilatore:

—Yũa ati yepa macana uraũ mee yũ ã. Ati yepa macana uraũ yũ cãmata judío maja uaparã yure na cajãagaro yure caarijarã maca na quẽborãma. Yure na cajãagaro matabojarã na quẽborãma. Ati yepa macana uraũ mee yũ ã yũa.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩro apii Pilato cu caĩñũpũ:

—¿To roquere uraũ majuu mu ãti?

To bairo cu caĩro:

—Mu caĩrore bairona uraũ majuuna yũ ã, cu caĩñũpũ Jesu Pilatore. —Cariape macajere buioũ acú ati yeparũ yũ cabuiawũ. Nipetirã cariape macajere caboorã yũ cabuorijere arĩjama, caĩñũpũ Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Dije unie majuu to ãti cariape macaje? cu caĩñũpũ Pilato.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja uaparã mena wadapenigm cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaũ, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Caroorijere cátacu ãmi, cabui pacouna ãmi, yũ ì majiquẽe.

<sup>39</sup> Mña cabainucurije ocõo bairo ã: Pascua boje rãmũ cãno jĩcaũ presopũ cãcũre yure mña buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja Uraũ macare yũ cabuuro mña booti?

<sup>40</sup> To bairo cu caĩro apirã seeto awajarique mena ocõo bairo cu caĩ awajawã Pilatore:

—Cũre buuqueti majuucõaña. Barrabá macare cu buu jooya, caĩ awajawã. Barrabá cajee ruti paii cãmi.



## 19

<sup>1</sup> Camaja, “Barrabá macare cɛ buuya,” na caí awajaro apii Jesure na cabape rotiwĩ Pilato.

<sup>2</sup> Cɛ yarã polisía pota beto cɛ rɛpoapɛre capeowã. To bairi jutiuro cajũabɛjaruro ɛpaɛ cɛ cajaanari yeje unore cɛ cajãawã Jesure.

<sup>3</sup> Cabero cɛ tɛpɛ aá, ocɔo bairo cɛ caí epewã:

—¡Judío maja Ɔpaɛ caroa cãre to ãmaro!

To bairo i eperãna cɛ riyare capanucuwã.

<sup>4</sup> Cabero Pilato cɛ ya wiipɛ cãnacɛ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɛ, camajare na caĩwĩ:

—Ñe unie majuu caroorije cáca ãmi, cabui pacɔɛ ãmi, írca wame yɛ bugaqueti majuucɔa. To bairi mɛja tɛpɛ cɛ yɛ pi buti atígɛ. Mɛja tɛjɛ majigarã.

<sup>5</sup> To bairi Jesure cɛ cane buti ejawã. Jesu maca buti ejaɛ pota beto cãre na peorica betore capejawĩ cɛ rɛpoapɛ. Ɔpaɛ ya jutiuro polisía maja na cajãricaro quenare cajaanã buti ejawĩ. Cãre na cane buti ejaro Pilato ocɔo bairo na caĩwĩ camajare:

—¡Tɛjɛya! Anina ãmi.

<sup>6</sup> To bairo cãre tɛjɛrã sacerdote maja ɛparã, aperã Dio wii cacoterã polisía maja seeto caí awajawã:

—¡Yucɛ tẽorica pãipɛ cãre na papua jĩacɔato! cɛ caí awajawã Pilatore.

Pilato ocɔo bairo na caĩwĩ:

—Mɛja majuuna yucɛ tẽorica pãipɛ cɛ papua jĩarãja. Yɛna, “Caroorije cátaɛ ãmi, cabui pacɔɛna ãmi,” yɛ i majiquẽe, caĩwĩ Pilato.

<sup>7</sup> Judío maja ɛparã maca cɛ caĩwã:

—Cɛ majuuna, “Yɛna Dio Macɛna yɛ ã,” jã caĩwĩ. To bairije caí ùcãre cajĩape ã. To bairona áti rotirique ã jãre, caĩwã Pilatore.

<sup>8</sup> Pilato, “‘Dio Macɛna yɛ ã,’ caĩwĩ,” na caĩrijere apii netobɛjaro cauwiwĩ yua.

<sup>9</sup> To bairi Jesure cɛ pi jãa, cɛ cajeniñawĩ tunu:

—¿Noopɛ cáatáɛ mɛ ãti mɛna?

To bairo cãre cɛ caí jeniñaro Pilatore cɛ cayɛquẽjupɛ Jesu.

<sup>10</sup> Cɛ cayɛquẽto tɛjɛn Pilato cɛ caĩñupɛ tunu:

—¿Nore ñi yɛre mɛ yɛquẽeti? ¿Mɛ majiquẽeti? Mɛre yɛ cabuugaata mɛre yɛ buu maji. Mɛre yɛ cajĩa rotigaata quenare mɛre yɛ jĩa roti maji polisía majare.

<sup>11</sup> To bairo Pilato cɛ caĩro ocɔo bairo cɛ caĩwĩ Jesu:

—Dio to bairo mɛre cɛ cáti rotiquẽpata to bairo yɛ cabaipere carotii mɛ aniquetibɔɛ. To bairi mɛ tɛpɛ yɛre cajooricɛ mɛ netoro cabai bui pacɔɛ ãmi.

<sup>12</sup> To bairo cɛ caĩro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure yɛ buugabauti? seeto caí tɛgooñawĩ. To bairo cɛ cátigo tɛjɛrã judío maja ɛparã seeto caí awajawã:

—¡Cãre mɛ cabuuata romano maja ɛpaɛre caneto nɛcaɛrena mɛ buubɔɛ! Nii, “Yɛ majuuna ɛpaɛ yɛ ã,” caí ùcɛ romano maja ɛpaɛre caneto nɛcaɛ ãmi. ¡To bairi romano maja ɛpaɛre camaii mee mɛ ã Jesure mɛ cabuuata! caí awajawã.

<sup>13</sup> To bairo na caí awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwĩ, ùta pãiri na cawe cũrica yepapɛ. Hebreo ye mena Gabata cawameɛpɛ. Topɛ Pilato camajare cajeniña bejenucuwĩ. To bairi topɛ caruiwĩ.

<sup>14</sup> Jĩca rɛmɛ carɛjawɛ pascua boje rɛmɛ cáaparo jɛgoye. Paaribota majuu cãmɛ. To bairi Pilato topɛ rui, ocɔo bairo caĩwĩ judío maja ɛparãre:

—Mɛja Ɔpaɛre cɛ tɛjɛya.

<sup>15</sup> To bairo cɛ caĩro apirã caawajanemowã:

—¡Cãre na jĩacɔato! ¡Yucɛ tẽorica pãipɛ cɛ na papua jĩa rocacɔato! caĩwã.

To bairo na caí awajanemoro apii:

—¿Maja Ƴpaurena yuca tēorica pāipure na yu papua jīa roticuti? na caīwī Pilato.

To bairo cu caīro sacerdote maja uparā ocōo bairo cu caīwā:

—Jā upau jīcauna āmi, romano maja upau majuu.

<sup>16</sup> To bairo na caīro apii Pilato polisía majare, “Yuca tēorica pāipure cu papua jīarāja,” na caīwī.

<sup>17</sup> To bairo cu caīro cu canecoama Jesure yua. Cūrena yuca tēorica pāire cu capaja rotiwā.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

To bairi Jesu yuca tēorica pāire capaja aāmi rupa cora buuro na caīropu aācu. Hebreo ye mena Gólgota sawamecucu. Ti buuro camajocu rupa caboa verica corore bairo cabauwu. To bairi ti paure to bairo sawameyewā.

<sup>18</sup> Topu yuca tēorica pāipure cu capapua tuwā Jesure. Aperā pugarā quenare to bairona cáma. Jesure na recomacucu cu canucowā. Jīcaure cariare nūgoa maca, apeire cacō nūgoa maca canucowā.

<sup>19</sup> Pilato Jesu rupa bui yuca tēorica pāipure cu caucariquere catu rotiwī polisíare. Ocōo bairo caucayupi: “Jesu, Nasaré macacu judío maja Ƴpaure āmi.”

<sup>20</sup> Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cāmu. Jesure na capapuarica pauc Jerusalén maca tūna cāmu. To bairi capāarā judío maja tiere catujūwā.

<sup>21</sup> Tie ucariquere tujarā sacerdote maja uparā Pilatore ocōo bairo caīnuparā:

—Judío maja Ƴpaure āmi, caī ucaquetipe ā. Ocōo bairo maca caucape ā: “Judío maja Ƴpaure yu ā, caīwī,” caī ucape ā, caīwā Pilatore.

<sup>22</sup> To bairo na caīro:

—Mere yu uca tutugawu. Yu wajoaquēcu, na caīwī Pilato.

<sup>23</sup> Cabero bapari cānacū polisía maja Jesure capapuaricarā cu ye jutiire cajee neowā. Jee neo, na cāno cōo cajee batewā. Cu jutiuro cabui macato cae turoya mamu.

<sup>24</sup> To bairi polisía maja ocōo bairo caame iwā:

—Atore mani wooqueticōarā. Mani ī buga eperā. ¿Namu maca cu ī bugauati ati yejere? caīwā.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica pūuripū ucarique cariare cabaiwu. Ocōo bairo ucarique cāmu: “Yu jutiire caricawowā. Tiere boorā caī buga epewā.” Tie to caīrore bairona cáma polisía maja cūre.

<sup>25</sup> Yuca tēorica pāi Jesure na capapuarica pāi tūpūre bapari cānacōo cāromia catujūnucuwā. Cu paco, cu mūgo, apeo María Cleopas nūmo, María Magdalena, to cānacōona topu catujūnucuwā.

<sup>26</sup> Jesu cu pacore, yu seeto cu camaii co tu yu catujūnucuro tujū ocōo bairo co caīwī:

—Caaco, ani mu macu āmi.

<sup>27</sup> Cabero yure caīwī:

—Tona āmo mu paco, caīwī Jesu. Mu paco majuure bairona yu pacore co jūgo āña īi, yu caīwī.

Cabero cōre yu cane aāpu yu ya wiipū, yu tūpū co anicōato īi.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Jesu cu pacore yure cu cajūgo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yure cu cáti rotiriquere yu áti peocōawu,” caī majiwī Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pūuropu ucarique to bairona baigaro īi, ocōo bairo caīwī:

—Y<sub>u</sub> oco etigac<sub>u</sub>p<sub>u</sub>.

<sup>29</sup> Top<sub>u</sub>re <sub>u</sub>je oco capiyarije cajaanari r<sub>u</sub> cã<sub>u</sub>. To bairi polisía maja carupa b<sub>u</sub>g<sub>u</sub>are ne átiri caweyoo newã ti jot<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re. Weyoo ne átiri yuc<sub>u</sub> hisopo cawame cutiip<sub>u</sub> ti b<sub>u</sub>g<sub>u</sub>are d<sub>u</sub>re turi, cañu m<sub>u</sub>go joowã Jesu t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>.

<sup>30</sup> To bairo na cáto tiere caetiñawĩ Jesu. Etiña yaparou:

—Nipetiro y<sub>u</sub> áti peocõa mere, cañwĩ Jesu.

To bairo ñ yaparo c<sub>u</sub> r<sub>u</sub>poare roca yo, cabai yajicoami yua.

### *Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesu c<sub>u</sub> cabai yajiri pa<sub>u</sub>re jĩca r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> car<sub>u</sub>jaw<sub>u</sub> mai pascua boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãniparo j<sub>u</sub>goye. Ti boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> sãbado judío maja na cayerijãri r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãni majuuri r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cã<sub>u</sub>. Ti r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãno cabai yajiricarã yuc<sub>u</sub> t<sub>u</sub>orica pãip<sub>u</sub> na catujaro cabooquẽjuparã judío maja <sub>u</sub>parã. To bairi Pilato t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> aá, c<sub>u</sub> yarã polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyuparã, yoaro mee na bai yajiato ñã. “Cabero cabai yajiricarã<sub>u</sub>re ne ruio, aperop<sub>u</sub> na m<sub>u</sub>ja jeecoapa,” cañjuparã.

<sup>32</sup> To bairi polisía jĩca<sub>u</sub> ye ñicaarire capa pe j<sub>u</sub>gowã. Cabero apeñ quenare to bairona capa pe jãawã.

<sup>33</sup> Jesu macare mere cabai yajiric<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re catuj<sub>u</sub>wã. To bairi c<sub>u</sub> ñicaarire capa pequẽma.

<sup>34</sup> Cabai yajiric<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãnibato quena jĩca<sub>u</sub> polisía Jesu waruure c<sub>u</sub> ãpoa bejuro mena cajarewĩ. To bairo c<sub>u</sub> cáto rií, oco mena cabutiw<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> Y<sub>u</sub> majuuna to bairijere y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>w<sub>u</sub>. Cariapena ã. M<sub>u</sub>ja quena Jesu ye quetire apí n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goya ñi, m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio ati pũurore uca<sub>u</sub>.

<sup>36</sup> Atie to bairo cabaiw<sub>u</sub> Dio ye queti ucarica pũurip<sub>u</sub> tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> macana na caucaricarore bairona. Ocõo bairo Jesu c<sub>u</sub> cabaipere ñ ucarique cã<sub>u</sub>: “C<sub>u</sub> õwaa jĩca õwaro uno pa pe ecooya manigaro.”

<sup>37</sup> Ape wame quena Dio ye queti ocõo bairo ñ ucarique cã<sub>u</sub>: “Na cacamiyeric<sub>u</sub>re tuj<sub>u</sub>jogarãma.”

<sup>38</sup> Jesure na cajarericaro bero José Arimatea cawamec<sub>u</sub>ti maca macac<sub>u</sub> Pilatore Jesu rupa<sub>u</sub> ãnatore cajeniñ<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. Jesure can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gou cãmi José. Jesure n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobac<sub>u</sub> quena aperãre cañ buioquẽmi, judío maja <sub>u</sub>parãre uwibac<sub>u</sub>. To bairi Pilato, “Ja<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> ne aác<sub>u</sub>ja,” c<sub>u</sub> cañro apii Jesu rupa<sub>u</sub>re cane ruiowĩ.

<sup>39</sup> Nicodemo caj<sub>u</sub>goye ñamip<sub>u</sub> Jesure cajeniña ejaric<sub>u</sub> quena capee treinta kilos caj<sub>u</sub>ti ñuurije cajee ajupí. Tie caj<sub>u</sub>ti ñuurije mirra, áloes cawamec<sub>u</sub>tie mena ajurique cã<sub>u</sub>.

<sup>40</sup> Na p<sub>u</sub>garã José, Nicodemo mena juti ajerip<sub>u</sub>re caj<sub>u</sub>ti ñuurijere pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupa<sub>u</sub> ãnatore caumawã. Judío maja cabai yajiricarãre yaarã na cátinucurore bairona cãmá.

<sup>41</sup> To bairi Jesure na capapuarica pa<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> jĩca janiro na caoterica janiro cã<sub>u</sub>. Ti janiro pupeap<sub>u</sub> jĩca ope maja ope <sub>u</sub>tap<sub>u</sub>re na cawerica ope cã<sub>u</sub>, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiric<sub>u</sub>re cañujo rocaya mani toti cã<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> Muipu c<sub>u</sub> caroca jãa aáti pa<sub>u</sub> cã<sub>u</sub> mere. Judío maja na capaa rotiqueta r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãnipa r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cã<sub>u</sub>. To bairi ti toti cat<sub>u</sub>acã cãno maca Jesu rupa<sub>u</sub> ãnatore ne aá, ti totip<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cañujo rocawã.

## 20

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Cabero ape semana cãni j<sub>u</sub>gori r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cabujuw<sub>u</sub> yua yerijãrica r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> bero cãni r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>. Cabujuri pa<sub>u</sub> j<sub>u</sub>goye María Magdalena Jesu maja oper<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>o aájupo. Aá, top<sub>u</sub> eja, ti opere na cabiabata cuiro ñta cuiro aperop<sub>u</sub> cacuñaro catuj<sub>u</sub>yupo.

<sup>2</sup> To bairi jā tɔpɔ caatɔ tunu ajupo. Yɔ, Pedro mena jā cānopɔ atɔ tunu ejao, ocōo bairo jā caī buiowō:

—Mani Ɔpaɔre aperopɔ cɔ necoajupa. Noopɔ cɔ ne aána ne aátanama, caīwō.

<sup>3</sup> To bairo co caīro apirā jā Simón Pedro, yɔ, cāre na carocaricaropɔ jā catɔjɔra aáɔɔ.

<sup>4</sup> Topɔ aána Pedro netoro yɔ caatɔ ocabɔtiwɔ. To bairi cɔ jɔgoye yɔ caejacoapɔ.

<sup>5</sup> Topɔ ejaɔ ti totipɔ yɔ camubia tɔjɔwɔ, jáaquēcɔna. Topɔ capejawɔ cāre na caumarica ajeri jeto.

<sup>6</sup> Yɔ bero maca Pedro caatɔ ejawī. Cɔa cariapena cajāacoami. Cɔ quena catɔjɔwī tie juti ajerire.

<sup>7</sup> Ape ajero Jesu rɔpoare na caumarica ajero quena topɔ capejawɔ. Ape ajeri mena cāniquēɔɔ. Ape paɔpɔ tuperica ajero capejawɔ.

<sup>8</sup> Yɔ quena cɔ bero ti totipɔ yɔ cajāa aáɔɔ. Nipetiro ti ajerire tɔjɔɔ yɔ catɔgoōña bɔga nɔcɔbɔgowɔ, “Yɔ tunu catigɔ,” Jesu jāre cɔ caīrique.

<sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pūuripɔ Jesu cabai yajiricɔpɔ tunu catigɔmi caīrijere jā caapi puoquēɔɔ.

<sup>10</sup> To bairi ti totire tɔjɔ yaparori jā ya wiipɔ jā catunucoapɔ.

### *Jesús se aparece a María Magdalena*

*(Mr 16.9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena maca ti toti tɔpɔna caoti tua nɔcacōawō. Otiona co quena ti totipɔ camubia tɔjɔ jōoñuro.

<sup>12</sup> To bairo mubia tɔjɔ jōobaco pɔgarā jutii cabotirijere cajaanāre ángel majare catɔjɔyuro. Jesure na capeobata paɔpɔre caruiyuparā. Jicaɔ Jesu rɔpoa cānatorɔ, apeī cɔ rɔpori cānatorɔ caruiyuparā.

<sup>13</sup> To bairo nare co catɔjɔro ocōo bairo co caī jeniñañuparā:

—¿Nope ño mɔ otiti?

Co maca na caīñuro:

—Yɔ Ɔpaɔre necoajupa. ¿Noopɔ na ne aájupari? yɔ ī majiquēe.

<sup>14</sup> To bairo ī, amojore nɔca tɔjɔo, Jesure co tɔna cɔ catɔjɔnucuro catɔjɔyuro María Magdalena. “Jesuna āmi,” caī tɔjɔ majiquējuro.

<sup>15</sup> To bairi Jesu co caī jeniñañupɔ:

—¿Nope ño mɔ otiti? ¿Ñamɔre macao mɔ áati?

Na caoterica janirore cacotei ācɔmi, caī tɔgoōñabajuro. To bairi:

—Mɔna cāre cane aátacɔ mɔ cāmata topɔ yɔ cūwɔ, yɔ ī buioya. Yɔre mɔ caī buioro apero maca cāre yɔ ne aágo, caīñuro María.

<sup>16</sup> To bairo co caīro:

—¡María! co caīñupɔ Jesu.

To bairo cɔ caīro apio amojore tɔjɔri, cɔ caīñuro:

—¡Raboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yɔre camajioɔ,” ĩgaro ĩ.

<sup>17</sup> Jesu co caīñupɔ yua:

—Yɔre ruuya. Yɔ Pacɔ tɔpɔ yɔ wamɔ aáquēɔɔ mai. Yɔ buerā cānieparāre na buioja. Ocōo bairo ĩwī, na ĩ buioya: “Cɔa cɔ Pacɔ tɔpɔ, ‘Aácu yɔ áa,’ ĩwī. ‘Cɔa yɔ Pacɔ, mɔja Pacɔ quena āmi Dio,’ ĩwī,” na ĩña, co caīñupɔ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɔ caīro apio María Magdalena jā tɔpɔ cɔ buerā cānana tɔpɔ cabuio ejawō. Ejao cāre co catɔjɔrique, cōre cɔ caīrique jā caī buiowō.

### *Jesús se aparece a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)*

<sup>19</sup> To bairo cabairi rɔmɔ judío maja na yerijārica rɔmɔ bero macá rɔmɔ cāmɔ mai. Ti rɔmɔ canaiori paɔ bero jā cɔ buerā cānana jā caneñarowɔ.

Judío maja ɯparāre uwirā caroaro jā cabiacōa jāapɯ. Topɯ jā cāni paɯ Jesu jā watoapɯ cabuia ejanɯcawĩ. Buianɯca eja, jāre cañuu rotiwĩ:

—Caroaro wariñuuriqɯ mɯjaare to āmaro.

<sup>20</sup> To bairo jā ĩ, cāre na capapuariquere, cāre na cajarerica paɯre jā caiñoowĩ ti camiire. Cāre tɯjarā seeto jā cawariñuuɯɯ.

<sup>21</sup> Cɯ maca jā cañemowɯ tunu:

—Caroaro wariñuuriqɯ mɯjaare to āmaro. Yɯ Pacɯ yɯre cɯ cajooricarore bairona yɯ quena yɯ ye quetire buio rotii mɯjaare yɯ joo.

<sup>22</sup> To bairo ĩi, jāre puti peó, ocōo bairo jā cañwĩ:

—Espíritu Santo mɯja mena cɯ āmaro.

<sup>23</sup> Aperā caroorije na cátajere mɯja camajirioro cabui mana anigarāma. Nare mɯja camajirioquēto camajirioya mana anigarāma, cañwĩ Jesu.

### *Tomás ve al Señor resucitado*

<sup>24</sup> Tomás Jesu buei cānacɯ casɯɯaricɯ na cañnucɯɯ Jesu jā tɯpɯ cɯ cabuia ejanɯcaro camami.

<sup>25</sup> Cabero cɯ catunu ejaro cāre jā cañwɯ:

—Mani ɯpaɯre jā tɯjɯwɯ, cɯ jā cañwɯ.

Tomás maca ocōo bairo jā cañwĩ:

—Cɯ wamori na capapuarique camii wiere yɯ catɯjɯquēpata, “Tunu catiyupi,” yɯ ĩ nɯcɯbɯgoquetigɯ. To bairi cāre na cajarerica camiro wiore yɯ capañaquēpata mɯja cañrijere yɯ nɯcɯbɯgoquetigɯ. Tere pañacōaripɯ, “Cariapena ĩma,” mɯjaare yɯ ĩ nɯcɯbɯgogɯ.

<sup>26</sup> ĩca semana bero Jesu cɯ cabuia ejanɯcaro bero jā caneñarowɯ tunu. Ti paɯre Tomás quena jā mena cāmi. Ti wii jope biarica wii cāmɯ. To bairo to cānibato quena Jesu jā watoapɯ cabuia ejanɯcawĩ. Buia ejari jā cañuu rotiwĩ:

—Caroaro wariñuuriqɯ mɯjaare to āmaro, cañwĩ.

<sup>27</sup> To bairo ĩ, ocōo bairo cañwĩ Jesu Tomáre yua:

—Tɯjɯya yɯ wamorire. Yɯre na cajarerica camiro wiore quenare pañaña. “Tunu catíquēcɯmi,” ĩ nɯcɯbɯgoqueticōa baiquēja. Yɯre apɯ nɯcɯbɯgoya.

<sup>28</sup> To bairo cɯ cañro apii ocōo bairo cɯ cañwĩ Tomás:

—¡Jesu, yɯ ɯpaɯ! ¡Mɯa, Diona mɯ ā! cañwĩ.

<sup>29</sup> Jesu maca ocōo bairo cɯ cañwĩ:

—Tomás, yɯ catunu catiro tɯjɯcōaripɯ yɯre mɯ nɯcɯbɯgo. Yɯre tɯjɯquetibana quena canɯcɯbɯgorā macare netobɯjaro caroaro wariñuuriquere na joogami Dio.

### *El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Jesu jā catɯjɯrona apeye uniere capee cáti iñoowĩ. Tie nipetirije ati pñuorpare yɯ ucaquēe.

<sup>31</sup> Nipetirijere ucaquetibacɯ quena atie jetore yɯ uca. Jesu Dio cɯ cajooricana āmi, cɯ Macɯna āmi, na ĩ nɯcɯbɯgoato ĩi to bairona yɯ uca. To bairi cāre nɯcɯbɯgorā, mɯja caticōa aninucugarā cɯ mena yua.

## 21

### *Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cabero Jesu cabuia ejanɯcawĩ tunu Tiberia cawamecɯti ra tɯjaropɯ. Ocōo bairo cabaiwɯ.

<sup>2</sup> Topɯre cāna ato cānacāɯna jā cāmɯ. Simón Pedro, Tomás casɯɯaricɯ na cañnucɯɯ, to bairi Natanael Galilea yepa Caná cawamecɯti maca macacɯ, aperā quena jā pɯgarā Sebedeo punaa jā cāmɯ. To bairi aperā pɯgarā Jesu cɯ cabuericarā cāma na quena.

<sup>3</sup> Topɯ jā cāni paɯ Simón Pedro ocōo bairo jā cañwĩ:



—Wai j̄laɯ aácu yɯ áa.

—To bairo cɯ caĩro:

—Jã quena mɯ mena jã aágarã, jã caĩwɯ.

To bairi aá, cumuarɯ jã caeja jãawɯ. Eja jãa, ti ñamire jã cawai waja bujucōabapɯ. Jã cajĩaquẽpɯ.

<sup>4</sup> Cabuju j̄gori paɯ cãno yua Jesu ti ra t̄jaropɯ cabuianɯcawĩ. “Cɯna ãmi,” jã caĩ t̄jɯ majiquẽpɯ.

<sup>5</sup> To bairi:

—¿Mɯja j̄ari? jã caĩwĩ.

—Jã j̄aqueti majuucoã, jã caĩwɯ.

<sup>6</sup> To bairo jã caĩro apii, ocōo bairo jã caĩwĩ:

—Cariape n̄goa maca roca ñuaña mɯja bapire. To bairo ána mɯja j̄agarã.

To bairi cɯ caĩrore bairona jã cápú. To bairo jã cáto capãarã majuu cajãawã. Capãarã majuu na cajãaro jã bapire jã cane m̄go ocab̄tiquẽpɯ. To bairo cabairo t̄jɯɯ yua Juan, Jesu seeto cɯ camaii Pedrore cɯ yɯ caĩwɯ:

—¡Mani Ɔpaɯna ãmi!

<sup>7</sup> To bairo yɯ caĩro apii Simón Pedro cɯ jutiire cajaanawĩ. Jañari Jesu t̄pɯ aágu caroca ñuawĩ.

<sup>8</sup> Jã maca ɯtabɯcɯra t̄jaro cien metro cōo capajaricarã bapire wai capãarã cajaanaricɯre jã cawe t̄ga pua pã apú yua.

<sup>9</sup> Topɯ pã ejarã pero mere cariorica perore jã cat̄jɯwɯ. Ti peropɯ j̄caɯ wai p̄o n̄coricɯ cãmi. Pan quena j̄ca cãmɯ.

<sup>10</sup> To bairi jã capã ejaro ocōo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Wai mɯja caj̄aricarãre na jee ajá.

<sup>11</sup> To bairo cɯ caĩro Simón Pedro cumuarɯ eja jãa, waire cawema amí raputirop̄are. Wai capacarã ciento cincuenta y tres majuu cajãawã. To cōo majuu capãarã na cajãabato quena bapí cawooquẽpɯ.

<sup>12</sup> To bairi:

—Ɔgarã ajá, jã caĩwĩ Jesu. To cōopɯ, Jesuna ãmi, jã caĩ t̄jɯ maji peticoapɯ yua. Mere cɯ t̄jɯ maji peticōari, “¿Ñamɯ mɯ ãti?” cɯ jã caĩ jeniñaquẽpɯ.

<sup>13</sup> To bairi Jesu pãre jã canuwĩ. Wai quenare jã canuwĩ.

<sup>14</sup> Jesu cɯ catunu catiricaro bero p̄gani jã t̄pɯ cabuia ejanɯcawĩ. Yucɯ mena buia ejaɯ itiani jã t̄pɯ cabuia ejanɯcawĩ yua.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Jã caɯgaro bero ocōo bairo Jonás macɯ Simón Pedrore cɯ cajeniñawĩ Jesu:

—Simón, ¿atie mɯ cumua, wai wajarique, mɯ yere mɯ camairo netoro ȳre mɯ maiti? cɯ caĩ jeniñawĩ:

—Ɔjɯ, Ɔpaɯ, mɯ maji m̄re yɯ camairijere, cɯ caĩwĩ Pedro.

To bairo cɯ caĩro ocōo bairo cɯ caĩwĩ Jesu:

—Baiyupa to roquere ȳre canɯcɯb̄gorãre caroaro na j̄go ãña. Ovejare cacɯgou waibɯcɯrã oveja cawimarãacãre cɯ cacoterore bairona na j̄go ãña.

<sup>16</sup> Cabero Pedrore cɯ cajeniñanemowĩ Jesu tunu:

—Simón, ¿ȳre mɯ maiti?

—Ɔjɯ, mɯ yɯ mai. Mɯ maji m̄re yɯ camairijere, cɯ caĩwĩ Pedro.

—To roquere yɯ yarãre caroaro na j̄go ãña, cɯ caĩwĩ Jesu tunu.

<sup>17</sup> Cabero cɯ caĩnemowĩ tunu Jonás macɯ Simóre:

—Simón, ¿ȳre mɯ maiti?

Jesu itiani c̄re cɯ cajeniñaro apii Pedro seeto t̄gooñarique pairi ocōo bairo cɯ caĩwĩ Jesure:

—Yɯ Ɔpaɯ, nipetirije mɯ maji. Mɯ maji m̄re yɯ camairijere.

To bairo cɯ caĩro:

—To roquere yɯ yarãre caroaro na j̄go ãña, cɯ caĩwĩ Jesu tunu.

18 –Cariapena m̄ ȳ ñ. Cawamā ãc̄p̄ m̄ cabooro jutiore jaña, noo m̄ cáaágaro cáaáteñam̄ m̄ cãm̄. Cabero cab̄c̄ m̄ cãp̄m̄ aperã maca m̄ wamõre m̄ ñu m̄go rotigarãma. To bairo m̄re ñu m̄go rotiri, m̄ jia turi, m̄ cáaágaqueti paup̄re m̄re ne aágarãma.

19 Jesu to bairo ñi Pedro dope bairo c̄ cabai yajipere ñi caĩwĩ. C̄ cabai yajirije j̄gori camaja Diore n̄c̄ub̄gogarãma ñḡ, to bairona caĩwĩ Jesu.

To bairo ti wamere c̄ ñri bero ocõo bairo c̄ cañnemowĩ Jesu:

–Ȳ cátinucurijere bairona áticõa aninucuña.

### *El discípulo amado*

20 Cabero Pedro t̄j̄m̄ tunuobac̄ na bero ȳ cañjaro cat̄j̄m̄wĩ. Ȳna ȳ cãm̄ Jesu c̄ camai netoñna. Ȳna to j̄goye jã cañga t̄j̄ari ñami, “¿Ni majuu m̄re cat̄j̄m̄ teerãre c̄ wadajãñati?” ȳ caĩ jeniñaw̄.

21 To bairi Pedro ȳre t̄j̄m̄ Jesure c̄ cajeniñawĩ:

–Ūp̄am̄, ani maca ¿dope bairo c̄ baiati?

22 To bairo c̄ cañro Jesu c̄ caĩwĩ Pedrore:

–Nemoona c̄ cabai yajiatã o cabero ȳ catunu atí paup̄re c̄ cacaticõamata m̄ camajipa wame me ã. C̄ maca c̄ cabaipa wamere t̄goõñaquẽc̄na ȳ cátinucurijere bairona áticõa aninucuña m̄.

23 To bairo Jesu c̄ cañro apirã j̄caarã jã mena macana, “Bai yajiquetiḡmi Juan,” ȳre caĩ t̄goõñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetiḡmi,” ȳ caĩquẽmi. Ocõo bairo maca caĩwĩ: “Caberop̄m̄ ȳ catunu atí paup̄m̄na c̄ cacaticõa anipere ȳ cabooata quena ti wamere cat̄goõñaquetipe ã m̄ macare, caĩwĩ Jesu Pedrore.

24 Ȳ Juan ȳ ã. Ȳ cat̄j̄m̄riquere ȳ uca. To bairi ȳ caucarique cariapena ã, ñ majirique ã.

25 Apeye capee ã Jesu c̄ cátaje. Ȳ cat̄goõñaro c̄ cátaje cõo ȳ caucaata capee p̄uri majuu ani neto majuucõaboro.

To cõona ã.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

<sup>1</sup> Teófilo, m̄ ȳ cauca joo j̄goriguer̄ mere m̄ ȳ cauca buiow̄ Jesu nemoop̄ c̄ cátajere, camajare c̄ cabuiorique nipetirijere.

<sup>2</sup> Ɔm̄arecoop̄ c̄ catunu aáparo j̄goye c̄ buerã c̄nanare, apóstol maja na caĩrã na cátipere na carotiyup̄ Jesu. Dio Catirique, Espíritu Santo na c̄ caĩ rotiro mena tiere na caĩ buioyup̄ Jesu apóstol majare.

<sup>3</sup> Jesure c̄ na caj̄aricaró bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta c̄nacã r̄m̄uri c̄ñup̄ mai. To c̄o c̄nacã r̄m̄uri aniri capee niri na t̄up̄ cabuia ejanuciuñup̄ c̄ buerã c̄nanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caĩ majiparore bairo capee wame na cat̄j̄rona cájup̄. Na t̄up̄ buia eja, Ɔp̄au Dio c̄ c̄nipe quetire na caĩ buioyup̄.

<sup>4</sup> To bairi na mena ãc̄up̄ oc̄o bairo na caĩñup̄ Jesu:

—Jerusalẽp̄na tuacõaña mai aperop̄ aáquẽnana, na caĩñup̄. —Jerusalẽp̄ m̄ja cayuuro ȳ Pac̄ caj̄goye c̄ caĩ buioricarore bairona m̄ja jooḡmi c̄ Catirique, c̄ Espíritu Santore. Mere m̄jaare ȳ caĩ buiow̄ ti wamere.

<sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuw̄i, “Dio ȳ cat̄goõñarijere ȳ wajoami,” m̄ja caĩro. Yuc̄acãna Espíritu Santore m̄ja jooḡmi Dio m̄ja mena c̄nir̄p̄re. To bairo m̄ja mena c̄ c̄no t̄j̄rã Diore m̄ja caarijarijere t̄j̄ majigarãma camaja, na caĩñup̄ Jesu yua.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Cabairo bero ãt̄up̄ Olivo na caĩric̄up̄ nare c̄ capi neori p̄au oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañuparã Jesure:

—Jã Ɔp̄au, ¿yuc̄acãna aperã Roma macana jã ya yepare carotirãre na m̄ reiati? ¿Jã majuuna Israel maja jã ya yepare jã Ɔparã c̄naati? Jesure c̄ caĩ jeniñañuparã.

<sup>7</sup> To bairo c̄ na caĩ jeniñaro:

—Mani Pac̄ Dio jeto rotiḡmi ati yepa cabaipere. Noo c̄op̄ c̄ carotipere majioquẽmi m̄jaare. To bairi ati wame cat̄goõñaquetiparã m̄ja ã, na caĩñup̄ Jesu.

<sup>8</sup> —Ape r̄m̄ub̄jaacã cáti majirã m̄ja anigarã Dio c̄ Espíritu Santore m̄jaare c̄ cajooro. C̄ Espíritu Santo majirique m̄jaare c̄ cajooro ȳ cabairijere m̄ja camajiri wame c̄o aperãre m̄ja buiora aágarã. Jerusalén maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na m̄ja buiora aágarã, na caĩñup̄ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ï yaparo sawam̄coajup̄ na cat̄j̄ m̄gorona. To c̄ona bujeri b̄r̄uri c̄ cabuje biayupe. To bairi c̄ cat̄j̄ nemoquẽjuparã yua.

<sup>10</sup> Mai j̄o buip̄ na cat̄j̄ m̄gojorona Dio t̄ macana p̄garã cabotirije cajanarã na t̄na cabuia ejan̄cañuparã.

<sup>11</sup> Na t̄na buia ejan̄ca, oc̄o bairo na caĩñuparã:

—M̄jaa, Galilea macana, ¿nope ãrã Ɔm̄arecoore m̄ja t̄j̄ m̄go t̄j̄nucuti? C̄ Jesu m̄jaare cáaáweoc̄, Ɔm̄arecoop̄ sawam̄ aáec̄ to bairona tunu atiḡmi. C̄ cáaátore m̄ja cat̄j̄etore bairona tunu atiḡmi.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> To bairi Olivo na caĩric̄ ãt̄up̄ c̄nana catunucoajuparã Jerusalén macár̄. Yoaroacã mee, j̄ca hora r̄garo aátato ã Olivo na caĩric̄ mena Jerusalẽp̄ ejaricaró.

<sup>13</sup> Jerusalén macápu tunu aá, na cāni paupu cajāa ejayuparā, cabui macá aruapure. Cāñuparā Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo macu), Simón (cananista majocu), Juda (Jacobo yau). To cānacāna cāñuparā.

<sup>14</sup> Naa nipetirā jīcarore bairo tūgoñari Diore cajeni nūcūbugorā cāninucūñuparā. Na yarā romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni nūcūbugorā cāninucūñuparā, María Jesu paco mena, Jesu bairā jāa.

<sup>15</sup> Jīca rūmū, noo cānacā rūmū beroacā meena na mena caneñapoyuparā aperā Jesucristore caariujarā capāarā. Noo cōo ciento veinte cōo majuu ānanama.

<sup>16-17</sup> Na caneñapori paū Pedro wamūnūcari ocōo bairo na caññupū:

—Yū yarā, tirūmū Judas cū cabaipere mani ñicu Ūpaū David cāññaricu caucayupi Dio Wadariquepūre Dio Espíritu Santo cū cauca rotiro mena. David cū cañ ucaricarore bairona cabaiwī Judas. Mani mena macacu cānibami. Mani mena Dio yere cātinemoū cānibami. To bairo cabaii anibacu quena Jesure cañeparāre na cajūgo aāmi, na caññupū Pedro.

<sup>18</sup> Jesure cañeparāre na cū cañe rotirique wapa niyerure cū cajooyuparā. Cabero tie rooro cū cātaje wapare na catunuocōañupū. Nare cū catunuo jooro bero jīca yepa cawapayeyuparā tie mena. Judas cū majuuna bai yajigū cū wamū tuture jia, roca yo átiri cabai yajiyupū. Bai yaji, cū paro wati, cū ūta miji wēri buti, cabai yajiyupū yua.

<sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana nipetirā ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cānibataje mena na cawapayerica yepare Aquédema cawameyeyuparā na ye mena, Ríi Yepa ĩrica wame.

<sup>20</sup> To bairo na ĩ, ocōo bairo na cañnemoñupū Pedro:

—Dio Wadarique Salmo cawamecūti pūuripū ocōo bairo to cañrore bairona cabaiyupi Judas:

Cū ya paū ānatore camaja na aniqueticōato. Cū cātibatajere apeñ maca cū wajoaato, ĩ Dio Wadarique Judas cū cabaipere.

<sup>21</sup> "To bairi apeñ maca Judas ānacūre cū cawajoape ā jā mena, "Jesu bai yajiri bero catunu catiyupi tunu," tiere cañ buio teñapaū. Jīcaū mani Ūpaū Jesu mani mena cū cāno catūjaricū, Jesucristo cū cabairique nipetiro mani mena catūjaricūre cabejepe ā.

<sup>22</sup> Juan Jesure cū cabautisaro catūjaricūre cabejepe ā. Apeye nipetiro Jesu cū cātajere, pū, cū Pacū Dio ūmūrecoopū cūre cū cane wamū aāto catūjaricūre cabejepe ā mani mena Jesu ye quetire cabuio teñapaūre, na caññupū Pedro.

<sup>23</sup> To bairo cū cañro pūgarāre cabejeyuparā. José Justo — Barsabá quena cawamecūjupū. Apeñ Matía, na pūgarāre na cabejeyuparā.

<sup>24-25</sup> Na beje, ocōo bairo Diore cañ jeni nūcūbugoyuparā:

—Jā Ūpaū, camaja nipetirā na yeripure mū tūjū maji. Judas jā mena cāñibaepaū mū yere cāaāweowī, cū caboori wame macare átigū, caroora na caporiye tamūori paupu aācū. To bairi jā majioña. Ati maja pūgarā ¿ni maca mū cabejei cū āti Judare cawajoapaū, jā mena mū yere cabuio teñapaū?

<sup>26</sup> To bairo Diore jeni nūcūbugo, ūta rupaa pūga ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiare cañoorūñuparā. Na cañooriquere tunu tūjūquēnana jīca caneñuparā. Na catūjuro Matía cawame tujarica cāñupe. To bairi Matiare aperā Jesu ye quetire cabuio teñaparā once cānacāu na mena cabuio teñapaūre cū cacūñuparā Matiare yua.

## 2

*La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> To cõona Pentecosté na caĩri boje r̃m̃u caejayupe, Pascua caĩri boje r̃m̃u p̃ugarã muipua bero macá boje r̃m̃u yua. Ti boje r̃m̃u cãno jĩca paу caneñapoyuparã Jesure caariujarã nipetirã.

<sup>2</sup> Na caneñapori paу majiña mano seeto cabujuyupe umarecoopure cáatíe. Ti wiip̃u na caneñapo ruiri wiip̃u wino seeto capapurije to cáató cabujurijere bairo seeto cabujuyupe.

<sup>3</sup> To bairo cabairi paуna na t̃p̃u carupeayupe cañ bujurijere bairo cabaurije. Na cãno cãnacãur̃p̃rena cañ buju t̃j̃nucũñupe na r̃p̃oari buiacã.

<sup>4</sup> To bairona cabairi paу Dio Espíritu Santo na nipetirãp̃ure caejayup̃u, na mena ani ejaу. Na mena c̃u caejarona cawada j̃g̃óyuparã aperã ye mena. Caj̃goyep̃u camajiquetana anibana quena Espíritu Santo na c̃u cawada majioro apero macana yere capee wadariquere cawadayuparã. Jĩcaу ape oca cawadayup̃u. Apeĩ ricati wadarique cawadayup̃u, to cãnacãуna ricati jeto Espíritu Santo na c̃u cawada majioro yua.

<sup>5</sup> Ti boje r̃m̃u cãno judío maja Jerusalén macáp̃u boje r̃m̃u cat̃j̃u teñarã ejaricarã cãñuparã. Diore cañc̃ub̃gorã cãñuparã. Judío maja anibana quena to cãnacãу ricati cawadarã cãñuparã, ape macarip̃u cãni batericarã aniri.

<sup>6</sup> To bairi na camaja capãarã tie cabujurijere apirã, cat̃j̃ura ejayuparã. T̃j̃ura eja, to cãnacãуna na ye ocare Jesure caariujarã na cawadaro apirã:

<sup>7-8</sup> —¡Ab̃ma! cãñuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cãnacãуna mani cabuiarica macari macanare bairo to cãnacãуna mani cawadarijere na wada majiti? caĩ api ac̃uacoajuparã.

<sup>9</sup> —Atop̃u mani mena cat̃j̃u teñarã ãma Partia macana, Media macana, Erame macana, Mesopotamia macana ãma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena ãma.

<sup>10</sup> Aperã Frijia macana, Panfilia macana, Ejipto macana, Libia na caĩri yerap̃u Sirene maca t̃u macana ãma. Aperã quena Roma maca macana mani mena cat̃j̃u teñarã ãma judío maja. Aperã ãma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore cañc̃ub̃gorã, na cat̃g̃ooñari wamere cawajoaricarã aniri.

<sup>11</sup> Aperã Creta macana, Arabia macana quena ãma. To bairo to cãnacã maca macana anibana quena to cãnacãуna ati maja, “Dio caroare mani átibojami,” na caĩro mani cawadarije mena na cawadaro mani api maji, caame iñuparã.

<sup>12</sup> To bairi seeto caac̃uа t̃j̃u t̃g̃ooñañuparã to bairo to cabairije t̃j̃uri.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame iñuparã.

<sup>13</sup> Aperã maca:

—Ati maja caeti cumurã ãnama, na caĩ epeyuparã.

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> To bairo na caĩro Pedro apóstol maja mena wam̃ñcari baujaro nipetirã na apiato ñi, ocõo bairo camajare na caĩ buioyup̃u:

—M̃j̃aa, Jerusalén maca cãna, Judea yepa macana nipetirã, m̃j̃aare ỹu caĩ buiogari wame caroaro apiya m̃j̃aa.

<sup>15</sup> “Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre m̃j̃a ñi. Jã mec̃uqueti majuucõa. Ato cap̃u cabujuri paу beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma.

<sup>16</sup> Ocõo bairo maca bai: Dio ye quetire buiori majoc̃u Joe cãniñaric̃u c̃u caĩ ucarica wamere bairona bai, na caĩñup̃u Pedro. —Tir̃m̃p̃u ocõo bairi wame caĩ usayupi Joe cãniñaric̃u Dio ye quetire buioу:

<sup>17</sup> Ati yerap̃u cãni t̃j̃uri r̃m̃uri cãnop̃u ỹu Espíriture seeto tutuarique mena c̃u ỹu joog̃u camaja nipetirãre, m̃j̃a ñmi Dio. Na ỹu cajooro m̃j̃a punaa



yꝑ ye quetire buiogarãma. Mꝑja mena macana caꝑmꝑa cawamarã, cabꝑcãrã quena quẽgueriquere bairo tꝑjugarãma na yꝑ caĩñoogarijere.

18 Ti rꝑmꝑri cãnopꝑ yꝑ ye cãnare yꝑ Espírítu na yꝑ joogꝑ caꝑmꝑare, cãromia quenare. To bairo yꝑ Espírítu Santore na yꝑ cajooro yꝑ ye quetire buiogarãma.

19 Ʋmꝑrecoo ricati cabaurijere caacꝑori wamere yꝑ iñoogꝑ. Ati yepa quena yꝑ iñoogꝑ camaja cajꝑgoyerꝑ na catꝑjũñaquẽtiere. Ríí, pero, bujeri quena baugaro, mꝑja ĩmi Dio, caĩ ucaꝑupi Joe.

20 Muĩpu caajii naitĩacoagꝑmi. Ñami macacꝑ maca riĩre bairo jũagꝑmi. To bairona baigaro Dio caroorãre na cꝑ capopiyeyeparo jꝑgoyeadã. Cãni majuuri rꝑmꝑ, cauwio bꝑgari rꝑmꝑ anigaro manĩ Ʋꝑmꝑ Dio to bairo cꝑ cáto.

21 To bairo cabairi rꝑmꝑ to cãnacãurena manĩ Ʋꝑmꝑ Jeováre, “Dio, paio caroorije yꝑ átinucu, caroorije yꝑ cátiere majirioꝑa,” yꝑ na caĩro na yꝑ netoogꝑ. To bairo caĩrã jetore na yꝑ capopiyeyebopere na yꝑ netoobojagꝑ, mꝑja ĩmi Dio, caĩ ucaꝑupi Joe.

22 “To bairi yꝑ yarã Israel macana, yꝑ apiya, na caĩnemõĩꝑmꝑ Pedro. — Jesure Nasaré macacꝑre cꝑ cacũĩꝑi Dio manire canetoparẽ. “Cꝑ cacũricꝑ ãmi,” manĩ caĩ majiparore bairo caacꝑori wame cꝑ camajirije mena carupeori wame Jesure cꝑ cáti rotiyupi Dio. Manĩ tꝑꝑre cáti iñoõĩꝑi Jesu. To bairi wame mere mꝑja majirã.

23 To bairo Jesu, Dio cꝑ cacũricꝑ cꝑ cãnibato quena caroorãre cãre na mꝑja caparua jĩa rotiyupa yucꝑ tẽorica pãĩꝑmꝑ. Dio maca, “To bairona átigarãma,” cajꝑgoyerꝑna caĩ majiĩꝑi.

24 To bairo Jesure cꝑ mꝑja cáto bero Dio cꝑ cacatoyupi tunu, cabai yajiricꝑ cꝑ cãnibato quena. Jesu rꝑmꝑ caboacquẽjꝑre, cabai yajirã mena tua majique-tiri. Catunu catiyupi.

25 Ʋꝑmꝑ David tirꝑmꝑmꝑ macacꝑ Cristo cꝑ cabuiaparo jꝑgoyerꝑna ocõo bairo caucayupi Cristo cꝑ caĩra wamere:

Dio yꝑ mena anicõa aninucumi to cãnacã rꝑmꝑ, yꝑre átinemõ. To bairi yꝑ uwiquẽe. Ʋꝑ tꝑgoõñarique paiquẽe.

26 To bairi yeri wariĩũũ caĩũuri wame Diore yꝑ ĩnucu.

27 Cabai yajiricarã ya rꝑmꝑ yꝑ mꝑ rocaquetigꝑ. Mꝑ yaꝑ caroã, mꝑ cabejericꝑ yꝑ cãno maca yꝑ rꝑmꝑ ãnatore mꝑ boa rotiquetigꝑ. Bai yajibacꝑ quena, yꝑ tunu catigꝑ.

28 To cãnacã rꝑmꝑ caroã ãnaje yꝑre mꝑ joogꝑ. Ʋꝑ mena mꝑ ã. To bairi caroaro yꝑ wariĩũũ, caĩ ucaꝑupi David.

29 ‘Ʋꝑ yarã, manĩ ñicꝑ David cꝑ cabairique mꝑjaare yꝑ ĩ buiopa, na caĩnemõĩꝑmꝑ Pedro. — Cꝑ cabai yajiroꝑmꝑ cꝑ cayaa rocayayuparã. Cꝑ maja ope atĩ macarꝑna ã. To bairi atie cꝑ caucariquere cꝑ majuu me ĩ caĩ ucaꝑupi David. Apeĩ ye macare ĩ caĩĩꝑi.

30 David ãnacꝑ catiĩꝑi Dio ye quetire cabuiõũ caĩĩꝑi. To bairi atĩ wame cꝑ caĩ buioyupi Dio Davire: “Mꝑ pãramerãꝑ jĩcaũ atĩ yeparꝑ Ʋꝑmꝑ anigꝑmi. Mꝑ carotirore bairona cꝑ quena rotigꝑmi,” Davire cꝑ caĩĩꝑi Dio.

31 To bairo Dio cꝑ caĩro Cristo cꝑ cabaipere ocõo bairo caĩ buio majiĩꝑi David: “Bai yajigꝑmi Cristo. Bai yajibacꝑ quena tunu catigꝑmi. Cabai yajiricarã ya rꝑmꝑ tuaquetigꝑmi Cristo. Cꝑ rꝑmꝑ boaquetigaro,” caĩ buio ucaꝑupi David. Atĩ wame ucari beropꝑ cabai yajiyupi David. Atopꝑ manĩ ya macarꝑ cꝑ cayaa rocayayupa. Cãre na cayaa rocaricaro bero cꝑ rꝑmꝑ ãnato boaricaro yua. To bairi atĩ wame ĩ buio ucaũ Jesu cꝑ cabaipe macare ĩ buioũ caĩĩꝑi David, caĩĩꝑmꝑ Pedro.

<sup>32</sup> —Cũ Jesurena cũ catunu catioyupi Dio. Cũ cabai yajiricaro bero jã nipetirã cãre jã catujũwũ catunu catiricũpũre.

<sup>33</sup> To bairi Jesu cũ catunu catiro bero Dio maca cũ tũpũ cũ cane aámi. To bairi Jesu cũ Pacũre cũ carotibojaũ aniri cũ Espiritu Santore jã joomi yucũacãna, cajũgoyerũna Dio, “Cũ yũ joogũ,” cũ caĩ buioricarore bairona. Jãre cũ cajooro to cõona yucũra tũjũ acũori wame mũja tũjũ, mũja api yua.

<sup>34</sup> David macare cũ rupaũ ãnato boaricaro. To bairi Dio tũpũ tunu catí aá majiquetato cũ rupaũ. To bairi Jesu maca cũ cabaipere caĩ ucayupi David ocõo bairi wame ucaũ:

Ato yũ mena ruíya, caĩñũpũ Dio yũ Ɔpũ Cristore.

<sup>35</sup> Mũ caruítoye mũ wapanare mũ paabojari majare bairo na yũ cũgũ, caĩ ucayupi David, caĩñũpũ Pedro.

<sup>36</sup> To bairo ã, ocõo bairo na caĩnemoñũpũ Pedro:

—Yũ yarã nipetirã Israel macana yũ apiya. Aperãre na mũja capapua jãa rotiwũ Jesure. Cãrena Caũpũ majuu, manire cacatiopaũre cũ cacũñũpũ Dio maca cũ cabejericũ Jesure, caĩñũpũ Pedro.

<sup>37</sup> To bairo Pedro na cũ caĩ buiorije apirã seeto majuu catũgooñarique paiyuparã. Tũgooñarique pairã, ocõo bairo caĩñũparã:

—¡Ade, rooro majuu jã cáticõarajawũ! Cãre jã cajãa rotiqueticõape cãnibajupa, caĩ tũgooñarique paiyuparã. —To bairi jã yarã, ¿dope bairo jã cátipe to ãti yua? Pedro jãare na caĩñũparã.

<sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Caroorije mũja cátaje jutiritiri Jesucristore apiũjaya mũja nipetirã. Cũ apiũjari, “Jesucristo, caroorije yũ cátajere yũ majirioya,” cũ ãña. To bairo cũ ãri bautisa rotiya. To bairo mũja cáto Espiritu Santore mũja joogũmi Dio, na caĩñũpũ Pedro.

<sup>39</sup> —Mani Ɔpũ Dio, “Yũ Espiritu Santore yũ joogũ,” tirũmũpũ cũ caĩ buioricarore bairona cũ joogũmi mũjaare, mũja bero macanare, aperoripũ cãni baterã quenare. Nipetirã noa cũ cabejẽre Espiritu Santore cũ joogũmi Dio, na caĩñũpũ Pedro.

<sup>40</sup> Capee wame na caĩ buionemoñũpũ Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cátaje wapa na popiyeyegũmi Dio. To bairi caroorije mũja cátaje wapa mũjaare cũ capopiyeyebopere netogarã Diore, “Caroorije yũ cátajere yũ majirioya,” cũ ã jeniya. To bairo mũja cáto mũja popiyeyequetigũmi Dio, na caĩñũpũ Pedro yua.

<sup>41</sup> To bairo Pedro cũ caĩrijere caroaro caapiũjayuparã capãarã majuu. Apiũjari cabautisa rotiyuparã. To bairi ti rũmũna Jesucristo cũ buerã cãnana mena macana itia mil majuu cãnacãũ cãninemõũparã.

<sup>42</sup> To bairo apiũja, Jesu cũ buerã cãnana apóstol maja na caĩrã na mena caneñaronucũñũparã. Na mena neñaronucuri, na cabuorijere caroaro api, na mena caroaro jũgo uga, wadapeni, Diore jeni nũcũbũgo, cátinucũñũparã.

### *La vida de los primeros cristianos.*

<sup>43</sup> Jesu cũ buerã cãnana apóstol maja na caĩrã caacũori wame cáti ãnoori wame capee cájuparã Dio Espiritu Santo na cũ camajorije mena. To bairo na cáto tũjũrã camaja nipetirã catujũ acũa tũgooña nũcũbũgoyuparã.

<sup>44-45</sup> To bairi Jesucristo ye quetire caapiũjarã nipetirã caroaro caame bapa cũjuparã. Caroaro ame bapacuti, na cacũgorije mena caame átinemonucũñũparã. Pairo cacũgorã na yere nuni wapa jeeri cacũgoquẽnare na caricawonucũñũparã. To bairi na nipetirã jĩcarore bairo cacũgoyuparã.

<sup>46</sup> To cãnacã rũmũ Dio wiipũ caneñaronucũñũparã. Na ya wiiripũ quena ame tũjũri caroaro wariñũurique mena caame jũgo uganucũñũparã.

<sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” cañnucuiñuparã. To bairo caroaro na caame áto tujurã aperã nipetirã, “Cañuurã jeto ãma Jesucristore caariujarã,” cañ tugoñañuparã. To bairi to cãnacã rymu aperã Jesucristo ye quietire caariujarã cãninemoñuparã. To bairo na caariujaro Dio cu yarã cãniparãre na cacũñupũ nare cu capopiyeyeboriquere na netoori yua.

### 3

#### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Cabero jĩca rymu tunu Pedro, Juan mena yucu bui muipu cu catuja rui áto a las tres cãno Dio wiipũ cáaájuparã. To capau cãno camaja Dio wiipũ cáaánucuiñuparã, Diore jeni nãcubugorã áana.

<sup>2</sup> To bairi Dio wiipũ Pedro, Juan mena na cáaáparo jugoyeacã camajocũre cáaá majiquẽcũre cu cane aájuparã aperã. To cãnacã rymu to bairona Dio wiipũ jope tũpũ cu cacũnucuiñuparã, Caroa Jope cawamecuti jope Dio wiipũ, cajãa ejarãre niyeru cu jeni ruiato ãrã. Nemoopũ to bairona cabuiaricũ caññupũ.

<sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiipũ jãagarã na caejaro tujũ:

—Niyeru yũ jooya, cañbajupũ.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro Pedro, Juan cu tubea tujũ:

—Jã tujũya, cu caññupũ Pedro.

<sup>5</sup> To bairo Pedro cu caĩro, cáaá majiquẽcũ maca na tujũ, “Apeye unieacã yũ joogarãma,” cañ tugoñañabajupũ.

<sup>6</sup> To bairo na cu catujũro ocdo bairo cu caññupũ Pedro:

—Niyeru yũ cũgoquẽe. Apeye caroare yũ cacũgori wame macare mũ yũ átinemogu. To bairi Jesucristo Nasaré macacu mũre cu canetoo majiro mena wamũncari aácsja, cu caññupũ Pedro.

<sup>7</sup> To bairo cu ãi, cu wamore ñe, cariare nũgoa maca cu catũga wamũo nũcoñupũ. To bairo Pedro cu catũga wamũo nũcorona nemoo cu rũpori ocabũtirique cu cájupũ.

<sup>8</sup> Rũpori ocabũtiri cariapena wamũncã, cáaá jugóyupũ. Aá jugó, Pedro, Juan mena Dio wiipũ na mena cajãa aájupũ. Na mena jãa aá, bapa mũgo, bapa mũgo, cáaájupũ. To bairo bapa mũgo aá, “Dio yũ átinemomi cañuu netori wame,” cañ wariñũñupũ.

<sup>9</sup> To bairo Diore ã wariñũñuri cu cabapa mũgo aáto aperã maca cu tujurã:

<sup>10</sup>—Ani cáaá majiquetibatacũna Caroa Jope cawamecuti jope Dio wii jãarica jope tũpũ niyerure cajeni ruibatacũna ãcũmi, caame ãñuparã. To bairo cu ãnacũre tujũ majiri cu catujũ acũacoajuparã yua.

#### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

<sup>11</sup> To bairi Pedrorẽ, Juãre na pitigaquetiri na tũna catuayupũ. To bairo na cu cabairo camaja nipetirã catujũ acũarã na tũpũ catujũra atu aájuparã. Portal de Salomón na caĩri arũa majuu, jope tũ cabiaya mani arũarũ, Pedro, Juan na cãnopũ catujũra atu aájuparã.

<sup>12</sup> To bairo na tũpũ na catujũra atu ató tujũri ocdo bairo na caññupũ Pedro:

—Yũ yarã Israel macana, ¿nope ãrã ani cu canetorije tujũri mũja tujũ acũati? ¿Nope ãrã, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena cañuurã aniri cáaá majiquetibatacũre cu netoo majirãma,” jãre mũja ã tugoñati mũjaa?

<sup>13-14</sup> Jesu maca cu camajirije mena cu netoowĩ. Mani ñicũ jãa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperã nipetirã cãni jugoricarã Diore cáti nãcubugorã cãniñañuparã. To bairi Dio na cáti nãcubugoricũ cu Macũre cãni majũre cu cacũñupi Dio Jesure, aperãre mũja cajãa rotierau maca. “Cũre jã booquẽe,” mũja cañũ, Pilato, gobierno macacu maca, “Cu yũ buugũ, cũre cajãaquetipe ã,” cu caĩrije to cãnibato quenare. “Cũre jã booqueti majuucõa,” mũja cañũ, Dio

yere cácu, cañuu majuu cu cānibato quena. “Jesure jā booqueti majucōa,” ĩri, “Camajare cajīaricu presopu cācu macare cu buuya,” mąja cañu Pilatore.

<sup>15</sup> To bairo ĩ, camajare catirique cajoure aperāre na mąja cajīa rotiwu Jesure. Cūre na mąja cajīa rotiro bero Dio maca cu catunu catiopyu. Jā majuuna Jesure cu jā catujuwu catunu catiricupare, na cañuru Pedro.

<sup>16</sup> –To bairi ani cáaa majiquetibatacure mąja camajiire Jesu maca cu camajirije mena cu netoomi. Jesure jā caarijaro ĩi anire cu netoomi Jesu mąja catujurona.

<sup>17</sup> Yų yarā, mąjaa, “Dio Macuna āmi Jesu,” cañ tūgoōña majiquēna aniri aperāre na mąja cajīa rotiwu Jesure. Mąja uparā quena to bairona cajīa rotiwā.

<sup>18</sup> Tirumuru to bairona, “Popiye tamogumi Cristo,” Dio ye quetire cañ buio jūgoyeyeyupa Dio ye quetire buiori maja cāniñaricarā. To bairi cajūgoyeyupa Dio na cu cañricarore bairona baiwu Cristore na mąja cajīa rotirique yua.

<sup>19</sup> To bairi caroorije mąja cátiere jūtiricōari, “Mani catūgoōñarijere jā wajoagarā,” ĩri Cristore ariujaya mąjaa. To bairo mąja cáto caroorije mąja cátaje majiriogumi mani Upau Dio. Caroa ani tūgoōña yerijā wariñuuriquere mąja joogumi.

<sup>20</sup> Cu cabejericu Cristore mąja turu joogumi.

<sup>21</sup> Tirumuru Dio ye quetire buiori maja cāniñaricarā, “Cristo umarecooru Dio turu tuagumi mai,” cañ buioyupa. “Cabero Dio ati umarecoo wajoagumi. Nemooru cu cátoore bairona átigumi tunu. Camaja Diore cu na cabai netoouro jūgoye cabairicarore bairona átigumi Dio. Ti pau majuu Cristore mani Upare joogumi Dio ati yeparure,” cañ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cāniñaricarā.

<sup>22</sup> Moisé tirumu macacu ati wame buion, “Mani Upau Dio jīcau cu ye quetire cabuioyure mąja joogumi. Yųre cu cajooparore bairona cu joogumi. Jīcau mani yau anigumi cu quena. Caroaro cūre caarijaparā mąja ā.

<sup>23</sup> To bairi noo cānacāu majuu cūre caarijajuēna anigarāma ta. Na una Dio yarā mena macana aniquetigarāma. Na regumi Dio,” cañ buioyupi Moisé.

<sup>24</sup> Nemooyure Dio ye quetire buiori majocu tirumuru macacu Samuel sawamecucu ati rumuri yucacā cabaipere cañ uca jūgoyeyeyupi. Cu bero macana nipetirā na quena Dio ye quetire buiori maja cañ queti buio jūgoyeyeyupa Jesucristo cu cabaipere.

<sup>25</sup> Yucu ati rumu macanare mąjaare cañuru Dio cañuuri wame ĩ buio jūgoyeyei. Ocōo bairo mani ĩcūpore Abrahāre cu cañuru Dio: “Mu pāramerāpore jīcau mu pārami anigumi. Cū cu caejaro camaja nipetirā seeto wariñuuriquere būgagarāma,” cañuru Dio Abrahāre. To bairo cu ĩ, yucu rumu manipore cabaipere cu cañuru Dio Abrahāre.

<sup>26</sup> To bairi manire Israel macanare aperā jūgoye cu cabejericu Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire, caroorije mani cátiere mani cajana majiparore bairo ĩi. Mani cajanaro wariñuuriquere mani joomi Dio yua, cañuru Pedro.

## 4

### *Pedro y Juan delante de las autoridades*

<sup>1</sup> To bairo Pedro, Juan camajare na cañ wadari pau majuu caejayuparā na turu sacerdote maja, apeĭ Dio wii coteri maja upau, aperā saduceo maja.

<sup>2</sup> Na maca Pedro, Juan mena camajare na na cabuorijere booquetiri capunijiniñuparā. Ocōo bairo Pedro, Juan mena camajare cabuioyuparā: “Bai yajiri bero catunu catiopyu Jesu. To bairi mani maji. Mani cabai yajiro

beropu tunu catirique ã mani camaja quenare,” caĩ buioyuparã Pedro, Juan menã.

<sup>3</sup> To bairi ti wamere camajare na cabuioro booquetiri na cañeñuparã. Na ñe, mere canaiori paꝝ cãno presopu na cacũñuparã, “Bujiyupu na mani jeniñagarã,” ñrã.

<sup>4</sup> Aperã maca capãarã majuu Jesu ye quetire Pedro, Juan na cabuioro caariñjayuparã. To bairi caariñjarã caꝝmua jetore nare na cacõõñaata jĩca wamo cãnacã mil majuu cãñuparã.

<sup>5</sup> To bairi ape ruꝝm cãno ti macapu Jerusalẽru caneñapoyuparã cauparã, cabꝝcãrã, judío majare cabuerã nipetiro yua.

<sup>6</sup> Na mena cãñupu sacerdote maja upaꝝ quena, Anã cawamecꝝcꝝ. Aperã quena Caifã, Juan, Alejandro, aperã nipetirã sacerdote maja uparã yarã quena na mena caneñapoyuparã.

<sup>7</sup> Neñapori Pedrore, Juãre na recomacapu tujuꝝnucu roti, ocõo bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo anire cáaá majiquetibaecꝝre cu mꝝja netoo majiri? ¿Ñamu maca to bairo mꝝjaare cu áti rotiri? na caĩ jeniñañuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩ jeniñaro Pedro Espíritu Santo cu catutuarije mena yeri ocabutiri ocõo bairo camaja uparãre cabꝝcãrãre na caĩ buioyupu:

<sup>9</sup> —Cáaá majiquetibaecꝝre caroa wame cũre to cabairo jã cátiere tujuãrã jãre mꝝja ñewu, ¿dope bairo bairi cu netoti? ñrã.

<sup>10</sup> To bairo jã mꝝja cajeniñaro mꝝja nipetirãre Israel macanare mꝝjaare yu buiopa. Ani cáaá majiquetibaecꝝre Jesucristo Nasaré macacu cu camajirije mena anire cu catiowyawĩ. Jesure na mꝝja capapua jã rotirique to cãnibato quenare Dio maca cu catunu catiowyupi.

<sup>11</sup> Tiruꝝmupu Dio ye quetire buiori majocu to bairo Jesure cu mꝝja cabooquetipere caĩ buio juꝝgoyeyeyupi atiere caĩ ucaricu:

Mꝝjaa ãta wii quenoora jĩca ãtaa, “Atia ñuuquẽe. Tiare jã booquẽe,” mꝝja caĩwu. To bairo mꝝja caĩrije to cãnibato quena aperã maca tia mꝝja carocaricarena cacũ juꝝgoyupa aꝝeꝝ ãta rupaa cũgarã juꝝgoꝝe. “Atia ãtaa ñuu majuucoã,” caĩwã aperã, mꝝja cabooquetacarena. To bairi ãtaa wii quenoori maja na cabooquetatore bairona Cristore mꝝja booquetigarã. Aperã maca tiare cañuurica na cacũ juꝝgoricarore bairona Dio cacũñupi Cristore cauparu majuu, caĩ buio juꝝgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu maca.

<sup>12</sup> To bairi Jesucristo jeto ãmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatioꝝ aꝝeĩ jooquẽemi Dio ati yeparuꝝre, na caĩñupu Pedro.

<sup>13</sup> To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabutiri na caĩ buioro, caapi acꝝacoajuparã cauparã caneñaporã maca.

—¿Ago name! Judío maja mani caneñapo buerica wiipu cabuericarã ani-quetibana quena caroaro buio majima. To bairi Jesu mena cãnieparã ãnama, caame ññuparã sacerdote maja uparã jãa.

<sup>14</sup> To bairi cáaá majiquetibatacu mere cañupu na mena cu catujuꝝnucuro maca, “Jocarã mꝝja ñ,” na caĩ majiquẽjuparã.

<sup>15</sup> To bairi Pedrore, Juãre na cabuti rotiyuparã mai na caneñapo ame jeniñari arupu, na jeto ame wadapenigarã. Na buti roti, ocõo bairo caame ñ wadapeniñuparã:

<sup>16</sup> —¿Dope bairo Pedrore, Juãre na mani ãnaati? “Ati wame caacꝝori wame átiyayupa naa,” ñ majima Jerusalén macana nipetirã. Mani maca, “Jocarã mꝝja ñ, baiquẽjupa,” na mani ñ majiquẽe.



17 To bairi, “Jesu cɛ cabairique to cõona camajare na buio janacõaña,” na mani ï tutigarã, aperã capãarã atie quetire caapiɛjarã aninemorema ïrã, caame ïñuparã.

18 To bairo ame ï yaparo na capijoyuparã Pedrore, Juãre. Na pijo, ocõo bairo na caïbajuparã:

—Jesu cɛ cabairiquere to cõona camajare na buio janacõaña mɛjaa.

19 To bairo na caïro:

—Jãre mɛja cabuio jana rotirijere mɛjaare jã caapiɛjaata Dio macare jã bai netooborã. To bairi tɛgoõñaña mɛjaa. Dio maca jã tɛjɛɛ, ¿dije jã cátipere cɛ boocuti? ¿Cɛ ye jã cátipere cɛ boocuti? o ¿mɛja ye macare jã cátipere cɛ boocuti Dio? Booquẽcɛmi.

20 To bairi Jesu cɛ caïepere, cɛ cátipere jã catɛjɛpere jã buio jana majiquẽe, na caïñuparã Pedro jãa.

21 To bairo na caïro:

—Jesu cɛ cabairique camajare mɛja cabuio janaquẽpata mɛjaare jã popiyeyegarã, na caï tutinemõñuparã.

Aperã maca, “Dio caroaro áami,” caïñuparã cáaá majiquetibatacɛ cɛ canetorije tɛjɛri. To bairi to caneñaporã maca Pedro jãare, “Ñee caroorije wapa nare capopiyeyepe ã,” caï majiquẽjuparã. To bairi presopɛ cãnanare na cabuuyuparã yua.

22 Cáaá majiquetibatacɛ Dio cɛ canetooricɛ cuarenta cãnacã cɛma netobɛjaroacã cacɛgoɛ cãñupɛ cãa.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

23 To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucoajuparã na mena macana Jesure caapiɛjarã tɛpɛ. Na tɛpɛ aá, nipetiro sacerdote maja ɛparã, cabɛcɛrã nare na caï buioriquere na caï buioyuparã.

24 To bairo na caï buiorijere apirã Jesure caapiɛjarã nipetirã jïcarore bairona tɛgoõñari Diore jeniri ocõo bairo caïñuparã:

—Jã ɛpɛ Dio, ɛmɛrecoo, ati yepa nipetiro cátaɛ mɛ ã.

25 Tirɛmɛpɛ jã ñicɛ David ãnacɛ mɛre cáti nɛcɛbɛgoricɛ mɛ Espiritu Santo mena cɛ mɛ cauca rotiro ocõo bairo caï buio ucayupi mɛ Macɛ Jesure rooro na cátipere:

¿Nope ïrã judío maja cãniquẽna na cáti majiqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na ïbajupari? ¿Nope ïrã aperã quena Diore na ï punijiniti?

26 Neñapori, “Manire cɛ carotipe mani booquẽe. Cɛ mani rocarã,” caïbajupa maca ɛparã. “Dio cɛ cacũricɛ Cristo quenare mani booquẽe,” caïbajupa, caï ucayupi David ãnacɛ.

27 Cɛ caï ucarica wamere bairona áama yucɛra, Diore caï nɛcɛbɛgoyuparã. —Ati macapɛ to bairona caneñapowã, cañuɛre mɛ Macɛ Jesure mɛ cajooricɛre rocarã. ɛpɛ Herode, ɛpɛ Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna cɛ na carocapere wadapenirã.

28 Mere cajogoyepɛna, “To bairona rooro átigarãma,” mɛ cañupɛ, camajii aniri, Diore caï wada nɛcɛbɛgoyuparã.

29 —To bairi yucɛacã, “Janacõaña,” jãre na caï tutiejere mɛ apii. To bairi jãre átinemõña. Yeri tɛgoõña ocabutiriquere jã jooya, na uwiquẽnana mɛ ye quetire jã cabuio majiparore bairo ïi. Mɛ caboori wame jã átigarã, mɛ ye quetire buiorã.

30 To bairo jãre átinemori, camajare mɛ catutuarijere na ïñoõña. Cariarãre na netooña. Ape wame quena, caacɛori wame, áti ïñoorica wamere ája, caroau mɛ Macɛ Jesu cɛ catutuarije mena, Diore caï wadayuparã.

31 To bairo Diore na caĩ jeni n̄c̄ub̄ugo yaparoro na caneñapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari pauna Espíritu Santo seeto majuu ti wiip̄ c̄ana nap̄ c̄aninemo ejayup̄. To bairi Espíritu Santo seeto majuu nap̄ c̄a c̄aninemo ejaro uwi t̄ugooñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocab̄atiyuparã.

*Todas las cosas eran de todos*

32-35 To bairi uwiq̄enana, “Jã ̄p̄au Jesu c̄are na caj̄aricarero bero catunu catiyupi,” caĩ buio ocab̄atiyuparã. Apóstol majare Espíritu Santo majirique, wariñuuri que nare na cajooyup̄. To bairo na c̄a cajooro nipetirã Cristore caariñjari poa macana j̄icarore bairona cat̄ugooñarique c̄ajuparã. J̄icaũ ̄c̄a na yaũ, “Yũ yere yũ maib̄ja,” caĩ ajuyau camañup̄. To c̄anac̄auna na yere caame ricawoyuparã na yarã cac̄ugoqūenare. Wiiri cac̄ugorã, yepari quenare cac̄ugorã c̄ana quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã c̄ananare na cajooyuparã, “Mani mena macana cac̄ugoqūenare na ricawoya,” ãrã. To bairo na cáto na mena macana ñe camacaqūejuparã.

36 J̄icaũ to bairo cáca c̄añup̄ José cawamec̄ca. Levita poa macaca c̄añup̄. Chipre na caĩri paũ cabuiaric̄a c̄añup̄. Apóstol maja “Bernabé” c̄a c̄añuparã. Na ye mena “aperãre t̄ugooña ocab̄atiriquere cajou” ãrica wame ã.

37 C̄a José j̄ica yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyup̄. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyup̄, mani mena macana cac̄ugoqūenare na m̄ja ricawowa ñi.

## 5

*El pecado de Ananías y Safira*

1 Apeĩ c̄añup̄ Ananía cawamec̄ca. “Nipetiro yũ niyeru yũ joo peoc̄a,” caĩtoũ maca c̄añup̄. C̄a, c̄a n̄mo Safira mena j̄ica yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã.

2 Ti yepare nuni, niyerure jee, apeye na majuuna caquenoo c̄uc̄oñuparã, “Mani majuuna tiere mani c̄ugogarã,” yajioro ame ñri. To bairi Ananía ti yepa aperãre c̄a canunirique wapa niyeru apeye c̄a majuuna quenoo c̄ũ, apeye Jesu buerã c̄anana apóstol majare na canuniñup̄ oc̄o bairo na ñtori:

–Atie yũ ya yepa yũ canunirique wapa yũ niyeru nipetirona ã, na caĩtoyup̄.  
–Mani mena macana cac̄ugoqūenare tiere na ricawo jooya, na caĩñup̄.

3 To bairo c̄a caĩro:

–Ananía, ¿nope ñi Sataná m̄re c̄a cawadajãrijere m̄a apiñjari? Dio Espíritu Santop̄re joc̄na c̄a m̄a ñtow̄, “Yũ ya yepa yũ canunie yepa wapa niyeru nipetirona yũ joo,” ñtoũ, c̄a c̄añup̄ Pedro. –M̄a niyerure apeye m̄a c̄uc̄aric̄a, m̄a majuuna yajiorop̄ c̄ugoḡ.

4 Ti yepa aperãre m̄a canuniparo j̄ugoye m̄a ye jeto c̄añupa. To bairi na m̄a canuniro bero m̄re na cawapayerique niyeru m̄a ye riape noo m̄a cabooro cátiye anibajupa. ¿Nope ñi m̄a yerip̄, “Atie yũ niyeru nipetirona m̄jaare yũ joo,” na yũ ñtoḡ,” m̄a ñ t̄ugooñari? c̄a c̄añup̄ Pedro. –Jã jetore ñtoũ mee m̄a ñ. “Atie to c̄ona yũre na cawapayerique ã,” ñtoũ Diop̄re c̄a ñtoũ m̄a ñ, c̄a c̄añup̄ Pedro.

5 To bairo c̄a caĩro apii Ananía nemoop̄re ria ña, cabai yajicoajup̄. To bairo c̄a cabai yajirijere apirã camaja nipetirã cauwiyuparã.

6 To bairi caũm̄a cawamarã atí, c̄a ãnac̄re jutii ajero mena c̄a umá, c̄a ne buti aá, c̄a cayaa rocayuparã yua.

7 Itia hora bero cajãa ejayupo c̄a ãnac̄a n̄mo Safira. Co manap̄ c̄a cabai yajiriquere camajiqūejupo co maca.

<sup>8</sup> Co cajãa ejaro tujũ:

—¿Ato cõo majuu m̃ja ya yepa wapa niyeru m̃jaare na nuniri? co caĩ jeniñañurũ Pedro.

—Ejũ, to cõo majuu jã nuniwã, co manapũ cũ caĩtoricarore bairona cũ caĩñuro Pedrora.

<sup>9</sup> To bairo cũ co caĩtorijere apii:

—¿Nope ãrã m̃ja majuuna apeye cũcõabana quena, “ ‘Atie jã ya yepa jãre na sawapayerique nipetirona ã, jocarãna mani ãtogarã,” m̃ja ame ãri? “Dio Espĩritu Santo mani popiyeyequẽcũmi,” ¿m̃ja ã tũgoõñabati? Espĩritu Santora m̃ manapũ cũ caĩtoeje wapa cũ cabai yajiro cũ cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi m̃ cabai yajiro m̃ ne buti aátina, m̃ yaa rocacõagarãma m̃ quenare, co caĩñurũ Pedro.

<sup>10</sup> To bairo cũ caĩrona to catũjunucubatacona ria ña, cabai yajicoajuro yua. Caũm̃na sawamarã jãa eja, cabai yajiore co catũjuyuparã. Cabai yajiore co tujũ, co ne buti aá, co manapũ ãnacũ tuna co cayaa rocauyuparã yua.

<sup>11</sup> To bairi Jesucristora caapũjarã aperã quena nipetirã to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiuyuparã yua.

### *Muchos milagros y señaes*

<sup>12-14</sup> Jesure caapũjarã caneñaponucũñuparã Portal de Salomõn na caĩri paũ Dio wiĩ jope tũrũ cãni arũarũ, cabiaya mani arũa. Jesure caapũjaquẽna maca na mena cabapacũti uwibũjayuparã. Bapacũti uwibana quena caroaro na catũgoõña nũcũbũgooyuparã Jesure caapũjarãre. To bairi aperã capãarã caũm̃na, cãromia quena mani Epaũ Jesucristora caapũjanemoñuparã. To bairi to cãnacã rũm̃ na mena macana cãninemoñuparã. Apõstol maja caacũori wame cáti ãnoorijere capee cájuparã camaja na catũjuronã.

<sup>15</sup> To bairo na cátiere tũjũrã cariarãre na yarã na cajee ejooyuparã na cayojarijerpũna. “Pedro cũ caneto aáparo tũacã na cãmata na tũacã cũ caneto aátõna ñuugarãma, nare cũ cañiga peoquetibato quena,” caĩ tũgoõñañuparã.

<sup>16</sup> Apero macana quena Jerusalén maca tũacã macá macari macana Jerusalẽrũ atí, na yarã cariarãre na cajee ejooyuparã. Rooro sawãtiacũna quenare na cajee ejooyuparã. To bairo na cáto na nipetirã cañũũñuparã yua.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> To bairi sacerdote maja epã, cũ mena macana saduceo maja mena Jesu buerã cãnana apõstol majare na capunijiniñuparã. Camaja, “Cañũurã ãma naa,” nare na caĩrije cabooquetibajuparã, na tujũ ugoobana.

<sup>18</sup> To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso cũ rotibajuparã sacerdote maja epã jãa, cũ mena macana mena.

<sup>19</sup> To bairo na cátibato quena preso cãna tũrũ caejayurũ Dio tũ macacũ ti ñamina. Ti ñamina eja, preso jope turiquere pã, apõstol majare na cajũgo butiyurũ.

<sup>20</sup> Na jũgo buti, ocõo bairo na caĩñurũ:

—Dio wiĩrũ aánaja. Camajare to cãnare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caapũjagarãre caroaro catiriquere m̃ja joogũmi,” na ã buioya to cãnare, na caĩñurũ Dio tũ macacũ.

<sup>21</sup> To bairo na cũ caĩro apii presorũ cãnana buti, cabujuri paũ cãnorũ Dio wiĩrũ cáacoajuparã. Dio wiĩrũ aá, Jesucristo ye quetire to cãnare na cabuio jũgõyuparã yua.

To bairo na cabairi paũ sacerdote maja epã, cũ mena macana mena, Israel maja cabũcũrã mena caneñapoyuparã. Neñapo, polisíare presorũ na cabipe cũbatanare apõstol majare na cajee atí rotiyuparã.

<sup>22</sup> To bairi polisía cáaájupará presopu. Aá, preso wiipu jáa, ti aruare pá, na cabipe cūbatanare cabugaquējupará. To bairi na camano tujurā caneñaporā tūpu catunucoajupará.

<sup>23</sup> Tunu eja:

—Nare já macabapu. Preso wii caroaro bipericaró, na capreso bipe cūricarāre catuju coterā to catujanucu coterāre na já tujupu. Na tujū, pá, jáa átiri, na já macabapu. To bairo caroaro bipe cotericaró to cānibato quena na já bugaquēpu mija capreso bipe cū rotibatanare, na caññupará polisía.

<sup>24</sup> To bairo na cañrijere apirā Dio wii coteri maja upau, sacerdote maja uparā mena seeto api acuari catugooñañupará. “¿Dope bairo na baiyupari?” cañ tūgooñañupará.

<sup>25</sup> To bairo na cañ tūgooñari pauna apeñ caejayupu. Ejan:

—Presopu mija cabipe cūbatana Dio wiipu camajare buiorā áama, na cañ buioyupu.

<sup>26</sup> To bairo cu cañ buiorije apii Dio wiipu cáaácoajupu Dio wii coteri maja upau polisía maja mena. Dio wiipu aá, apóstol majare na cajee ajupará na cajeniñapa aruapu tunu. Na quēquēnana na cajee ajupará, camajare na uwibana. “Na maibujarāma mani cañebaenare. Na mani caquēata camaja mani punijiniri ūta rupaa mena mani re jlaborāma,” cañ tūgooñañupará.

<sup>27</sup> To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporā recomapupu na tujanucu roti, to bairo na cáto ocōo bairo na cañ tutiyupu sacerdote maja upau:

<sup>28</sup> —“Jesu cu cabairique camajare na buio janacōaña,” cariapena mijaare já cañapu. Já mija caapiujaquēto Jerusalén macana nipetiro apima mija cabuioi wamere. Já quenare, “Cabai buiyebujawā naa, Jesure cajía rotiricarā aniri,” já mija ĩ.

<sup>29</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na caññupu Pedro jáa:

—“Buio janacōaña,” já mija cañrijere já caapiujaata Diore já bai botioborā. To bairi Dio macare caapiujaparā já ā, na caññupará Pedro jáa.

<sup>30</sup> —Jesure yucu pāipu na mija capapua jía rotiwu aperāre. To bairo mija capapua jía rotirique to cānibato quena Dio mani ñicu jáa na cáti nucubugoricu maca cu catunu catioyupi tunu.

<sup>31</sup> Cu tunu catori cu tūpu cu cane aájupi Dio. Cu tūpu ne aá, Capapu cu cacūñupi camajare cacatiopare, caññupu Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije mani cátiere jatiritiri mani catugooñarije mani cawajoaata mani majiriobogami Dio caroorije mani cátiere.

<sup>32</sup> To bairo Jesucristo cu cabairiquere cabuiorā já ā. Dio cu cāniere cu Espíritu Santo maca järe camajion āmi, Diore caapiujarā já cāno maca. To cānacāna cāre caapiujarāre na joomi Dio cu Espíritu Santore, na caññupu Pedro.

<sup>33</sup> To bairo Pedro na cu cañrijere apirā seeto caapi punijiniñupará to caneñaporā. Punijini, “Na cajía repe ā,” caame ĩñupará.

<sup>34</sup> To bairo na caame ĩri pañ yua sawam nucañupu jīcañ caneñaporā mena macacu, na buiogū. Gamalié sawamecujupu. Fariseo majocu caññupu. Moisé ānacu cu caucarique caroaro camajii caññupu. To bairi camaja nipetirā, “Caññu āmi Gamalié,” cu cañ tūgooña nucubugoyupará naa. To bairi cū wamunucari:

—Jesu buerā cānana na buti aáparo mai, caññupu.

Na caapiquētopu uparāre apeye na buiogū to bairo caññupu. To bairo cu cañro polisía na jūgo buti aá, na cáto bero ocōo bairo caneñaporāre na caññupu Gamalié:

<sup>35</sup> —Mujaa, Israel macana ati maja nare mija cátipeco caroaro tūgooñaña mujaa.

<sup>36</sup> Tirumuru Teuda cawamesusu, “Camajii majuu yu ã,” cañnucubajuru. To bairo cu caïro caumua cuatrociento majuu cu mena aninemogarã cabaibajuparã. To bairo na cabairo camaja aperã maca Teudare cu cajïa rocacõañuparã. To bairo cu na cajïa rocaricarõ bero cu yarã cãnibatana cáaa bate peticoajuparã. Cabero, “Cu cabuiorije ñuuquẽjupa,” caï tũgooñañuparã camaja yua.

<sup>37</sup> Cu bero tunu apeï Juda, Galilea macacu, cãre bairona cabaiyuru. Cauparã camajare na cacõõñari rumurina, “Cauparãre na mani quẽto,” caññuru. To bairo cu caïro capãarã camaja cu mena cãninemogayuparã. To bairo cu na cabainemorieje to cãnibato quena aperã cu cajïañuparã cu quenare. Cãre cãninemobatana cu na cajïaricarõ bero cáaa bate peticoajuparã na quena.

<sup>38</sup> Yucu roquere ati maja Pedro jãare rooro na átiqueticõaña. Na buucõaña. Atie camajare na cabuio teñarije na majuuna na cáti tũgooñarije to cãmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarãma atie quenare Teuda, Juda cãnibatana na cabaibataje na camajiritiricarore bairona.

<sup>39</sup> Dio maca na cu cabuio rotirijere na cañrije to cãmata nare mũa mata majiquetigarã. Dio macare mũa bocateeborã, na caññuru Gamalié caneñaporãre.

<sup>40</sup> To bairi:

–Jañ, cariape mu ñ mũa, cu caññuparã Gamaliére.

To bairo cu ñ, capi ejooyuparã Jesu cu cabuericarãre tunu. Na pi ejoo, polisía majare na cabape rotiyuparã. Na bape roti, nare na cabape yaparoro:

–To cõona Jesu cu cabairiquere buio janacõaña, na ñba, to cõona na cabuuyuparã Pedro jãare yua.

<sup>41</sup> To bairo na cáto cauparã na caneñapo jeniñarica arua cãnana cabuticoajuparã. Buti, cawariñuuñuparã Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cãnibato quena.

–Ñuubujami Dio. Jesu ye quetire na buioato ñi mani cabejeyupi Dio, cañ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup> To bairi Dio wiipuru, “Jesu camajare na canetooñ ãmi,” cañrijere cabuiocõa aninucuiñuparã. Na ya wiiri quenare neñapori cabuiocõa aninucuiñuparã, cauparã, “Janacõaña,” na cañrije to cãnibato quena.

## 6

### *Se nombran a siete diáconos*

<sup>1</sup> Cabero Jesucristore caapijarã capãarã cãninemoñuparã tunu. Capãarã majuu na cãninemori pauna caame tuti jugóyuparã. Jerusalén macanare catutiyuparã judío maja apero macana griego yere cawadarã maca:

–Mũa yarã cawapearã romiri, cabucurã romiri quena jã yarã romirire joricarõ netoro mũa joo mani yere to cãnacã rumu ugarique ricaworã, cañ tutiyuparã judío maja griego yere cawadarã maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup> To bairo na cañ tutirijere caapiyuparã apóstol maja. Tiere apirã nipetiro Jesucristore caapijarãre caneñapo rotiyuparã. Na caneñapori paupuru ocõo bairo na caññuparã apóstol maja:

–Jãra ugariquere caricaworã jã cãmata Jesu ye quetire jã buio majiquetiborã. Tiere jã cabuio janaro ñuuquetiboro.

<sup>3</sup> To bairi mani yarã, Jesucristore caapijarãre siete cãnacãure na bejeya cacugoguẽnare caricawoparãre. “Cañuurã ãma,” camaja na cañ tũjurã jetore na bejeya. Caroaro Dio Espiritu Santore cacugorã, caroaro camajirã jetore na bejeya.

<sup>4</sup> Jã maca Diore cajenirã, Dio Wadarique cabuiojã jã anicõagarã, caññuparã apóstol maja.

<sup>5</sup> To bairo na caïro apirã:



—Jau, to bairona cáti pe ã, cañuparã Jesure caapijarã nipetiro.

To bairo ñ, Estebare cu cabejeyuparã. Caroaro Diore caapi nuchugou cañupã. Espiritu Santore cacugo netou cañupã. Aperã quenare cãre bairo cãnare cabejeyuparã: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacure) cabejeyuparã. Nicolás apeĩ anibacu quena judío majare bairo Diore cáti nuchugou cañupã.

<sup>6</sup> To cãnacãna na cabejeyuparã. To bairi na beje, apóstol maja tu na cajee ajuparã na cabejericarãre. Na jee atí, Diore na jenibojari na rupoarire cañiga peoyuparã. Dio mija cáti bojape cu átinemoato ñrã cájuparã.

<sup>7</sup> To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajejaro Jesucristore caapijarã Jerusalẽpũre capãarã cãninemoñuparã. Sacerdote maja capãarã Jesu ye queti caapijayuparã na quena yua.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Dio caroaro cátinemoñupã Estebare. To bairo cu cátinemoro mena caacuri wame cáti ñoorijere camaja na catujurona cátinucunupã Esteban.

<sup>9</sup> To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados cawamecuti poa macana jãcarã cu cañ wada neto jugoyuparã. Cañuparã Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare cañ wada netorã.

<sup>10</sup> Cãre na cañ wada netorije cãnibato quena dope bairo cu cañ neto majiquẽjuparã, Espiritu Santo mena nare cu cañ buio majiro.

<sup>11</sup> To bairi cu ñ neto majiquetibana, aperãre yajioro niyeru na cajooyuparã, uparãre cu wadajãña ñrã.

—“Mani ñicu Moisé cu carotirique ñuuquẽe, ñnucumi Esteban. Dio quenare rooro ñmi Esteban,” ñ buio bateya camajare, na cañuparã, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare cu cañ buio bateyuparã.

<sup>12</sup> To bairo na cañ buio baterijere apirã camaja, cabucurã, judío majare cabuerã Estebare cu capunijiniñuparã. Cu punijini, cu ñe, cauparã na cajeniña neñapori arupũre cu cañe aájuparã.

<sup>13</sup> Cauparã tũpũ cu ñe aá, ocõo bairo Estebare cu cañ wadajãñuparã:

—Ani Dio wiire rooro ñnucumi. “Mani ñicu Moisé cu carotirique ñuuquẽe,” ñnucumi tie quenare.

<sup>14</sup> “Jesu Nasaré macacu ati wiire rocacõagumi,” ñmi. “Mani ñicu Moisé manire cu carotiriquere mani cabai nuchugorijere recõagumi Jesu,” ñnucumi Esteban, cañ wadajãtoyuparã.

<sup>15</sup> To bairo na cañ wadajãri pauna to cãna nipetirã Estebare cu na catujuro cu riya caaji bateyupe, Dio tu macacure bairona.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Cãre na catujuri paũ sacerdote maja upaũ cu cañ jeniñañupã Estebare:

—¿Cariapena mu na ñti mũre na cañrijera? cu cañ jeniñañupã.

<sup>2</sup> To bairo cu cañro ocõo bairo na cañ yuyupã Esteban:

—Yu yarã, mijaare yu cañ buiopa wame yu apiya. Mani ñicu Abraham tũpũ caejayupã Dio caroaro caaji batei Mesopotamia yepa cu ya yeparũ cu cãnorũ, Harán na cañri macarũ cu cáaparo jugoye. Abraham tũpũ buia eja, ocõo bairo cu cañupã Dio:

<sup>3</sup> “Ati yepare mu yarãre na buti weoya. Ape yepa mu yu cañiopa yeparũ mu anigu,” cu cañupã Dio Abrahãre.

<sup>4</sup> To bairo Dio cãre cu cañro cu ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja cu yarãre na cabuti weoyupã. Buti aá, Harán na cañri macarũ caejayupã. Torũ

eja, cañurɨ. To cɨ cãnitoye cɨ pacɨ cabai yajiyurɨ. Cɨ pacɨ cɨ cabai yajiro bero ati yepa mani cãnipa yeparɨ cɨ cajuɨgo ejayurɨ Dio yua, cañurɨ Esteban.

<sup>5</sup> —Abraham cɨ cãni yɨtearɨre mai ati yepare cɨ canuniquẽjurɨ Dio. To bairi jĩca paɨacã maca, “Ati paɨ yɨ ya paɨ ã,” cañi majiquẽjurɨ Abraham. To bairo cɨ cañi majiquẽtie cãnibato quena, “Cabero ati paɨ, ati yepa mɨ ya yepa anigaro. Mɨ pãramerã ya yepa anigaro,” cɨ cañurɨ Dio. Mai Abraham capunaa macɨ cɨ cãnibato quena to bairo cɨ cañurɨ.

<sup>6</sup> Apeye cɨ cañi buionemoñurɨ Dio Abrahãre tunu: “Mɨ pãramerã cãni ɨjarãrɨ aperedɨ aperedã na ya yeparɨ cãaãteñarã anigarãma mai. To bairo na cabairorɨ tutuaro quẽrique mena na paa rotigarãma to macana. Cuatrociento cãnacã cɨma popiye tamɨogarãma, tutuaro paabojari maja anibana.

<sup>7</sup> Cabero yɨ majuuna popiye nare capaa rotirã macare na yɨ popiyeyegɨ. Na yɨ capopiyeyero bero mɨ pãramerã maca torɨ cãnana buti weogarãma. Cabuti weoricarã ati yeparɨre tunu ejagarãma yua. Tunu eja, yɨre cáti nɨcɨbugorã, yɨ yarã anigarãma,” Abrahãre cɨ cañurɨ Dio.

<sup>8</sup> To bairo cɨ ï, circuncisión cɨ cáti rotiyurɨ Dio, cɨ bero macana quena na cáti petipa wame. To bairi circuncisión cájuparã, Diore cáti nɨcɨbugorã jã ã ïrã. Cabero Abraham camacɨ cɨjurɨ Isaá cawamecɨcɨre. Isaá jĩca semana cɨ cabuiaro bero circuncisión cɨ cájurɨ Abraham. To bairona cájurɨ Isaá cɨ macɨ Jacobo quenare. Jacobo to bairona cájurɨ cɨ punaa quenare doce cãnacãrɨrena mani ñicɨare yua.

<sup>9-10</sup> ‘Cabero mani ñicɨarɨ na bai Josére cɨ capejucɨti punijiniñuparã cɨ juɨgocɨ jãa. Cɨ pejucɨti punijiniri Ejipto yeparɨre cãaãnare niyeru jeeri nare cɨ cajooyuparã, na paabojari majocɨ cɨ ãmaro ïrã. To bairo rooro cɨ na cátaje cãnibato quena Josére cɨ cátinemoñurɨ Dio rooro cɨ catamɨori paɨre. Cɨ átinemoɨ capee majiriquere cɨ cajooyurɨ Dio. To bairi José caroaro camajii cɨ cãno maca Faraõ, Ejipto macana ɨraɨ cɨ catɨjuo netocãñurɨ. To bairi cɨ ñoro macacɨ ɨraɨ cɨ cacũñurɨ. Cɨ ya wii macaje paarique ɨraɨ quenare cɨ cacũñurɨ Josére.

<sup>11</sup> ‘Cabero Ejipto yeparɨ Canaá yepa quena cɨ yarã na cãni yeparɨ ɨgarique na caotebataje capetiyupe. To capetiro seeto cañigo tamɨoñuparã mani ñicɨa, ɨgarique bɨgaquetibana, na cañurɨ Esteban sacerdote maja ɨraɨ jãare.

<sup>12</sup> —To bairi na pacɨ Jacobo Ejipto macana ɨgarique na cacũrique to cãnore queti apii cɨ punaare mani ñicɨare caɨgarique wapayera aá rotiyurɨ.

<sup>13</sup> Na cɨ sawapaye rotiro sawapayera aájuparã Ejiptorɨre. Ejiptorɨ eja, wapaye tunu atí, cañuparã. Cabero na sawapayebataje capetiro tɨjarã catunu wapayera aájuparã tunu. Ti paɨ na caejaro José maca, “Yɨa mɨja baina yɨ ã tirɨmɨrɨ Ejiptorɨre mɨja cajoo rocabatacɨ,” na cañi buioyurɨ. To bairo na ï buio yaparo Ejipto macana ɨraɨ Faraõre, “Ati maja yɨ juɨgocɨ jãana ãma,” cɨ cañi buioyurɨ.

<sup>14</sup> Cɨ ï buio yaparo cɨ pacɨ Jacobo jãare na capijoyurɨ. “Yɨ tɨrɨ na aparo,” na cañi queti jooyurɨ, cañurɨ Esteban.

<sup>15</sup> —To bairo José na cɨ capijoro apii Ejipto yeparɨre cãaãcoajurɨ Jacobo José cɨ cãni yeparɨre, cɨ punaa nipetirã mena. Setenta y cinco cãnacã majuu cañuparã Ejiptorɨ cãaátana. Torɨ ãcɨna cabai yajiyurɨ Jacobo yua. Cɨ punaa mani ñicɨa na quena to bairona Ejipto yeparɨ cabai yaji peticoajuparã.

<sup>16</sup> Cayoaro berorɨ na cabai yajiro bero na õwaa cacararije ãnajere cajee aájuparã na pãramerãrɨ Siquẽ na cañi macarɨ, torɨ yaagarã. Na õwaa ãnajere cañujo reyuparã ãta totipɨ, mani ñicɨ Abraham Hamor cawamecɨcɨ punaare na cɨ sawapayerica paɨ majuu. Ejiptorɨ ãnaa, capãarã majuu camaja bɨyuparã.

17 'Caberoꝝ yua Abrahãre, "Ati yepa Canaá cawamecuti yepa mꝝ pãramerã na ya yepa anigaro," cꝝ caĩ buioricarore bairona Dio cꝝ cajoogari paꝝ caejayupe.

18 Ti paꝝ cãno apeĩ José cãniñaricure camajiquẽcꝝ Ejipto macana ꝝpaꝝ cajãañuꝝ yua.

19 Cꝝ maca ïtori rooro majuu mani ñicure na cájuꝝ. Na punaa niñaacãre, "Na jãcõaña na cabuiaropꝝna," na caĩñuꝝ Ejipto macana ꝝpaꝝ cꝝ polisía majare, na bꝝqueticõato ïi.

20 To bairo cabairi paꝝ cabuiayupꝝ Moisé yua. Caroaꝝ cãnipaꝝ buiaꝝ cabaiyupꝝ. Itiarã muipua cꝝ paꝝ ya wiipure cꝝ cacoteyuparã caĩpuacãre.

21 To bairi cꝝ paꝝna, Ejipto macana cꝝ jãrema ïrã, Moiséacãre Faraõ cawamecꝝcꝝ Ejipto macana ꝝpaꝝ maco cãre co cabopaca tꝝjuparore bairo co peta tꝝacã cãre capooyuparã. To bairo na cátaꝝacãre Faraõ maco cꝝ bꝝga, co tꝝꝝ cꝝ ne aá, cꝝ camajoõñuro yua.

22 To bairi Moisé Ejipto macana mena bꝝtiri na cabueri wame nipetiro camaji bꝝtiyupꝝ. To bairi cabꝝcꝝ ãcꝝꝝ caroaro camaji petiyupꝝ, caĩñuꝝ Esteban cãre cajeniña tutirãre.

23 —To bairi Moisé cuarenta cãnacã cꝝma cacꝝgoꝝ ãcꝝna, "Yꝝ yarã Israel maja na cãniere na yꝝ tꝝjũñaguꝝ," caĩ tꝝgoõñañuꝝ. ï tꝝgoõñaꝝ na tꝝꝝ catꝝju teñañuꝝ.

24 Na tꝝꝝ ejaꝝ Ejipto macacꝝ jãcaꝝ Israel yaure ñe wapa meena cꝝ caquẽro cꝝ catꝝjuyupꝝ. To bairo cãre cꝝ caquẽro tꝝjuꝝ, cꝝ amebojaꝝ, cꝝ caquẽ jã rocasõañuꝝ Ejipto macacure. "Yꝝ yaure rooro cꝝ cátie wapa ã," caĩñuꝝ Moisé.

25 "Yꝝ yarã, 'Cacamotabojaraure cꝝ cũñupi Dio Moisére,' yꝝ ï tꝝju tꝝgoõñagarãma," caĩ tꝝgoõñabajupꝝ Moisé. Na maca to bairi wame caĩ tꝝgoõñaqueti majuuõcõañuparã.

26 Ape gꝝmꝝ tunu tꝝju teñaꝝ cꝝ yarã pꝝgarã caame quẽrãre na catꝝjuyupꝝ. Na tꝝjuꝝ, "¡Ame quẽqueticõaña! Jãca maja mꝝja ã. Ame wadarique quenooña," na caĩbajupꝝ.

27 To bairo cꝝ caĩro apii Moisére, "¿Nope ïi jãre mꝝ ïti? Jãre carotii mee mꝝ ã mꝝa," cꝝ caboca ïñuꝝ cꝝ yaure caquẽ netoꝝ maca, Moisére cꝝ bai botioꝝ.

28 "¿Ñamicaa Ejipto macacꝝ mꝝ cajãñaetore bairona yꝝ quenare mꝝ jãgati?" Moisére cꝝ caĩñuꝝ.

29 To bairo cꝝ caĩro apii Moisé caruti aájupꝝ, yꝝ majicõarãma ïi. Ruti aá, Midiã macana tꝝꝝ cáaaateñañuꝝ. Topꝝ aáteñaꝝ, nꝝmocuti, topꝝ cꝝ cãno pꝝgarã cꝝ punaa cabuiayuparã.

30 'Midiã macana tꝝꝝ caĩñuꝝ Moisé cuarenta cꝝmari majuu, na caĩñuꝝ Esteban. —To cãnacã cꝝma bero Dio cꝝ caqueti buioꝝ ejayupꝝ Moisé tꝝꝝre. Sinaí na caĩricꝝ ãtaꝝ tꝝacã camaja na samanoꝝ, caꝝꝝcꝝ manopꝝ Moisé tꝝꝝre caejayupꝝ Dio. Dio tꝝꝝ macacure bairona cabauyupꝝ Dio Moisé tꝝꝝ ejari. To bairi Moisé maca catꝝjuyupꝝ. Tꝝjuꝝ, yꝝcꝝ caꝝmꝝaquetiire catꝝjuyupꝝ caĩricure.

31 Yoaroacã ãbato quena caũ petiquẽjupꝝ. To bairo caũ petiquetiire caacꝝna tꝝjuyupꝝ Moisé. Acꝝna tꝝjuꝝ, caroaro tꝝjuñaguꝝ catꝝacã cáaaájupꝝ. Catꝝacã cꝝ caejaro Dio maca ti pero watoapꝝ ocõo bairo cꝝ caĩñuꝝ:

32 "Diona yꝝ ã. Mꝝ ñicꝝ jãa na ꝝpaꝝ yꝝ ã. Abraham, Isaá, Jacobo, mꝝ ñicꝝna yꝝ cáti nꝝcꝝbꝝgowã yaure." To bairo cꝝ caĩro apii Moisé nanaa uwiri catꝝju canamu majiquẽjupꝝ.

33 To bairo cꝝ cáto Dio, "Yꝝre mꝝ canꝝcꝝbꝝgorije iñoori mꝝ gꝝꝝo jutiire weya, ati paꝝꝝ yꝝ cãno maca," cꝝ caĩñuꝝ Dio caĩrijerꝝre cãcꝝ.

<sup>34</sup> “Үм уарã Israel maja Ejipto cãna popiye na cabairijere na ум борасоо. ‘Seeto majuu jã popiye tamuo,’ na caĩrijere ум api. To bairi na matabojagu nare canetoobojarãre мн ум жоогу Ejiptopм,” Moisére сн caĩñupм Dio, na caĩñupм Esteban.

<sup>35</sup> ‘Moisére, “Jãre carotii mee мн ã мна,” сн na caĩ netoo нсарикуе to cãnibato quena Dio maca сн cacũñupм nare carotipaure, nare canetopaure. Dio уусн саумнаquetii саҥricмн caejaricмн Israel majare canetoonemoñupм Moisére.

<sup>36</sup> Dio cãre сн canetoonemoro mena асна тјurica wame capee cájupм Moisé. To bairo átiri Israel majare Ejiptopм cãnibatanare Mar Rojo na caĩri уарм neto aá, na cajugo buti aájupм Moisé. To bairi cuarenta сумари camaja na camanopм, сауусн манорм сааснори wamerire cájupм Moisé Dio сн cátinemoro mena.

<sup>37</sup> Cãa Moiséna, “Dio jĩcaм сн ye quetire buiori majocмре мјja жоогуми,” caĩ buio југoyeyeyupи Moisé. “Үмре сн cajoeparore bairona сн жоогуми. Сн quena mani уам anigуми,” caĩ buio југoyeyeyupи Moisé, na caĩñupм Esteban.

<sup>38</sup> —Israel maja mani ñicна сауусн mani yeparм na cáaáteñaro na mena cañupм Moisé. Topм ãтаурм Sinai na caĩricмн Dio cãre сн cawadariquere mani ñicнаre Israel majare na caĩ buio netoñupм Moisé. To bairo Dio сн cawadarique Moisé сн caucariquere mani сго mani quena. Tie to bairona anicđagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup> “To bairo Moisé Dio Wadarique сн cabuio netorije cãnibato quena mani ñicна сн cabai botioyuparã. “Ejiptopм catunu aáparã mani ã,” na yeripм caĩ тугooñañuparã.

<sup>40</sup> To bairo ï тугooñari Moisé ãтаурм сн catunu aáto bero сн југосн Aarón cawamecмснre: “Moisé Ejipto yeparм cãnibatanare manire cajugo buti aámi. Yoaro bauquẽemi. Jã majiquẽe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cáti нсснбугорãre ája, mani cajugo aáparãre,” Aarõre сн caĩñuparã.

<sup>41</sup> To bairo ï, wecм macн wericмре cájuparã. Сн áti уараро сн áti нсснбугорã сн boje угayuparã na cawericмре. “Mani wericн ñuu majuucđami,” caĩ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup> To bairo na cáto тјмн Dio na cáaáweocoajupм, to cđona roorije na caboata to bairo na áticđato ïi. To bairo rooro majuu cañuparã. Ñocoa, jõ bui macana, noo na cabooro cáti нсснбугорã cãnicđañuparã. To bairona buiorique ã Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã na caucariquerм:

“Үмре áti нсснбугорã mee camaja na camanopм cuarenta сумари majuu waibмснrãre мјja cajĩa joe buje мго жоowм,” Israel majare na caĩñupм Dio.

<sup>43</sup> “Aperã macare мјja cáti нсснбуgowм, Moló na caĩre, Renfán na caĩ quenare wericarã macare. Moló сн wiicã menare сн мјja cane aájupa. Renfán сн ñocore мјja cawericмн quenare мјja cáti нсснбуgowм. To bairo мјja cátaje wapa Babilonia macanare мјjaare na ум jee aá rotigм на ya macapмре,” caĩñupм Dio, caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã, na caĩñupм Esteban.

<sup>44</sup> ‘Mani ñicна waibмснrã ajeri mena na cáta wiire cacмgoyuparã, Diore na cáti нсснбугора wiire сауусн манорм aáteñarã. Moisére, “To bairi wii ája,” Dio cãre сн caĩricarore bairona ti wiire cájuparã mani ñicна.

<sup>45</sup> Na bero macana tunu ti wiire cacмgo мjarã caneajuparã ati yeparм Josué mena ejarãрм. Josué mena na caejaro aperãre ati yeparм cãnibatanare na cabuubojayupм Dio. Nare Dio сн cabuuro bero ati yeparм yoaro ti wiire cacмgoyuparã. Caberopм David ұрмн сн cajãaropм quenare ti wiire cacмgoyuparã mai.

46 Ɔpaɩ David ānacure cɩ catɩjɩ wariñuñɩpɩ Dio. To bairi ape wii cátiɣabajupɩ David, Diore na cáti nɩcɩbɩgora wiire. Ocɔo bairo Diore cañɩpɩ David: “Mɩa yɩ ñicɩ Jacobo ānacɩ cɩ cáti nɩcɩbɩgoricɩ mɩ ã. Caroa wii, pairi wiire mɩ yɩ átibojagacɩpɩ,” Diore cɩ cañɩpɩ David.

47 To bairo átigabacɩ quena cátiqɩɛjupɩ mai. Cɩ macɩ Salomón maca Dio wiire cájupɩ caroa wiire, na cañɩpɩ Esteban.

48 –Dio ɩmɩrecoo macacɩ nipetiro carotii aniri camaja cãre na cátiɣajari wiipɩ jĩca wiirena ani majiquẽemi Dio. Ocɔo bairi wame cañ ucaɩupi Dio ye quetire buiori majocɩ cãniñaricɩ:

49 Ɔmɩrecoopɩre carotii yɩ ã. To bairo quenare ati yepa nipetiropɩ yɩ ã. To bairi to cãnacã paɩna cãcɩ yɩ cãno maca dope bairi wii jĩca wii yɩ cãnicɔa anipa wii mɩja áti majiquẽe. Noo jĩca paɩ yɩ cãnipa paɩ maa, nipetiropɩ cãcɩ aniri.

50 Yɩ majuuna atie nipetiro ati yepa macajere yɩ cáru. To bairi, “Dio cɩ cãnicɔa anipa wiire cɩ yɩ átibojagu,” mɩja cañata jocarãna mɩja ĩborã, cañ ucaɩupi Dio ye quetire buiori majocɩ, na cañɩpɩ Esteban.

51 ‘Diore cabai botiorã mɩja ã. Diore camajiquẽnare bairona rooro cayericɩna mɩja ã. Espiritu Santore mɩjaare cɩ camajogabatiere mɩja apiquetinucu, mani ñicɩa na cátatore bairona.

52 Mani ñicɩa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã nipetirãre na capoyeyeyuparã. Caroa majuɩ camajare canetoo catiopaɩ cɩ cáatípere cabuio jɩgoyeyeri majare na cajĩa recɔañuparã. Mɩja quena camajare canetoo catiopaɩre Dio Macɩrena aperãre cɩ mɩja cajooyupa, “Cɩ jĩacɔañã,” ĩrã.

53 Mani ñicɩare Dio cɩ carotiriquere na cabuioyupa Dio tɩ macana. Mɩja roque Dio cɩ carotiriquere cacɩgo ɩjarã mɩja ã. Tiere cacɩgo ɩjarã anibana quena mɩja bai botio majucɔa, na cañɩpɩ Esteban.

### *Muerte de Esteban*

54 To bairo Esteban na cɩ cañrijere apirã, rooro majuu cɩ capunijiniñuparã.

55 Esteban maca Espiritu Santo cɩgo netori, ɩmɩrecoopɩ catɩjɩ mɩgoñɩpɩ. Tɩjɩ mɩgo, Dio ye caaji baterijere catɩjɩyupɩ. Jesu quena Dio mena catɩjɩnucɩare catɩjɩyupɩ.

56 To bairo tɩjɩ:

–Jã, ɩmɩrecoo capãro yɩ tɩjɩ. Topɩ yɩ tɩjɩ jĩcaɩ camajocure Dio Macɩrena cɩ Paɩ Dio mena catɩjɩnucɩare.

57-58 To bairo cɩ cañro ĩ punijiniri cɩ caawaja tutiyuparã. Cɩ awaja, cɩ apigateerã na amoore capãa bipeyuparã. To bairo átiri jĩcaro mena cɩ tɩ atu ejari maca tɩjaropɩ cɩ cañe aájuparã, cãre mani jĩa rocacɔato ĩrã. Na jutii cabui macajere tu we, cajooyuparã Saulo cawamecɩcɩre, cɩ cote rotirã.

59 Tu we, Estebare ãta rupaa mena cɩ careyuparã, cɩ jĩarã yua. To bairo na cátibato quena Jesure cɩ cañɩpɩ Esteban:

–Jesu, yɩ Ɔpaɩ, yɩ yerire boca neña.

60 To bairo ĩ, roca cumu, ocɔo bairo cañ awajayupɩ Esteban:

–Yɩ Ɔpaɩ, to bairo yure na cátiere na majirioya, cañ awajayupɩ.

To bairo ĩ, cabai yajiyupɩ yua.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

1-3 Estebare cãre na cajĩa rocaro bero jĩcaarã Diore cáti nɩcɩbɩgorã cãre cayaa rocaɩuparã yua. Cɩ yaa roca, seeto catɩgoñarique paiyuparã Estebare caɩparã cɩ na cajĩaro. Saulo maca, “To bairona Estebare cɩ cáti jĩape ãmɩ,” cañ tɩgoñañɩpɩ.



Ti rumuna, Estebare cu na cajlari rumu majuu aperã Jesure caapiujarã Jerusalén macaru cãnare na capopiyeyeyuparã cabooquëna maca. Saulo, jĩcau maca Jesure caapiujau cu manicõato ñi seeto majuu na capopiyeyeyuru. Na popiyeyeri na wiiripu jãa, na ñe aá, na capreso joonucunuru. Samua, cãromia quenare to bairona cãtinucunuru. To bairi Saulo jãa nare na cáto Jesure caapiujarã Jerusalëru cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripu noo caboori paupuru Judea yepa, Samaria yepa, nipetiorpu cáaa batecoajuparã. Jesu cu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã jeto Jerusalëru catuayuparã.

### *Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> To bairi cáaa batericarã maca nipetiorpuna noo na cáaa bateri paupure Jesu ye quetire cabuionucunuparã.

<sup>5</sup> Jĩcau Felipe cawamecucu Samaria macapure cáaaacoajuru. Aá, topu eja to macanare, “Jesucristo Dio cu cajooricu ãmi,” na caĩ buioyuru.

<sup>6</sup> To bairi tujpu acuarica wame mena áti iñoori cu cabuioero camaja capãarã caroaro cu caapiyuparã cu caĩrijere.

<sup>7</sup> Camaja capãarã cawãtiacuna canetoñuparã wãtia na mena cãnare Felipe na cu cabuu rero. Awajari cabutiyuparã wãtia. Cáaa majiquëna quena cañuucoajuparã.

<sup>8</sup> To bairo na cáto tujgrã Samaria macana seeto cawariñuñuparã.

<sup>9-11</sup> Ti macaru cañuru jĩcau Simón cawamecucu. Cumu ãnajere cáti nucubugon cañuru. Yoaro camajare na cáti iñon cañuru. “Seeto camajii yu ã,” cañucunuru. To bairo cu cátiere tujuri to macana acuari cu catujnucunuparã. Acuari cu tujrã nipetirã paabojari maja quena, cauparã quena, camaja nipe-tirã caroaro cu caapinucunuparã. To bairi, “Ani Simón Dio cu camajirijere cacugo majuna ãcumi,” caĩ tugoñabajuparã.

<sup>12</sup> Ti rumarina Felipe maca caroa quetire, Upau Dio cu cãnie quetire, Jesucristo cu cãniere to macanare na caĩ buioyuru. To bairo cu cabuioerijere apirã caapi nucubugoyuparã. Api nucubugori cu cabautisa rotiyuparã. Samua quena, cãromia quena cabautisa rotiyuparã.

<sup>13</sup> Simón quena, “Yu apijana,” ñri cabautisa rotiyuru. Bautisa roti, Felipe mena cáaaajuru noo cu cáaaatoru. To bairo bairi Felipe Dio cu camajirije mena cu cátiere catujpu acuaacoajuru Simón.

<sup>14</sup> To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na caapiujaro caqueti apiyuparã apóstol maja Jerusalëru cãna. To bairo queti apiri Pedrore, Juãre, “Samaria macanare na turu aánaja. Na tujgrãja,” na cañuparã.

<sup>15</sup> To bairo na caĩro Pedro, Juan Samariaru Jesure caapiujarã turu cáaaajuparã. Eja, Diore, “Mu Espiritu Santore na jooya,” Diore na caĩ jenibojayuparã.

<sup>16</sup> Mani Upau Jesure na caapiujaro Felipe na cabautisayuru. Nare cu cabautisari pa Espiritu Santore cacugoguëjuparã mai.

<sup>17</sup> To bairi Pedro, Juan Diore na jenibojari, na ruoarire cañiga peoyuparã, Dio cu Espiritu Santo nare cu joato ñrã. To bairo na cátona na cajooyuru Dio cu Espiritu Santore.

<sup>18</sup> To bairo Pedro, Juan mena na cañiga peorona Dio cu Espiritu Santore na cu cajooro catujuyuru Simón cumu ãnajere camajii maca. Tieri tujpu, Pedrore, Juãre niyeru na cajoogabajuru, “Noo cabooro yu cañiga peoro Espiritu Santo na cu cãni ejarore bairo átaje yu quenare jooya,” ñi.

<sup>19</sup> —Yu quena áti majiriquere cajou yu anigu. To bairi to cãnacãrena na yu cañiga peoro Espiritu Santore cacugorã na cãniparore bairo maja camajirijere yu jooya, na caĩbajuru.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro:

—Rooro m̄ t̄gooña m̄a, “Majirique Dio c̄a cajoogari wamere ȳa wa-payegu,” ïi. To bairo t̄gooñabac̄a m̄a yajiḡa, m̄a niyeru menare.

<sup>21</sup> J̄a mena ati wame j̄a cátie m̄a ye c̄ānipe me ã, m̄a yeri Dio mena ñuuquẽto.

<sup>22-23</sup> J̄a cátiere, “Ȳa quena ȳa áti majiga,” m̄a caĩ t̄j̄a ugoorijere ȳa t̄j̄a maji ȳa. Caroorije m̄a áti jana majiquẽe. To bairi atie rooro m̄a cat̄gooñarijere j̄utiritiri wajoacõaña. Wajoari mani Ƴ̄rām̄a Jesure c̄a jeniya, rooro m̄a yeri cat̄gooñarijere Dio m̄a c̄a camajirioparore bairo ïi, Simóre c̄a caĩñur̄a Pedro.

<sup>24</sup> To bairo c̄a caĩro:

—Diore ȳa jenibojaya ȳare, “To bairo rooro m̄a ropiyeyeḡami Dio,” ȳa m̄aja caĩjeje to baiqueticõato ïrã, Pedrore, Juãre na caĩñur̄a Simón yua.

<sup>25</sup> Cabero to macanare mani Ƴ̄rām̄a Jesu ye quetire na cabuioyuparã. Jesu c̄a cáto na cat̄j̄uriquere, nare c̄a cabuoriquere quenare na caĩ buioyuparã. Na buio yaparo Jerusalén macar̄a catunu aá j̄ugoyuparã tunu. Tunu aána carecomaca macanare na cabuioyuparã Jesu ye quetire capee macarip̄a Samaria yera macanare yua.

### *Felipe y el hombre de Etiopía*

<sup>26</sup> Cabero Dio t̄a macac̄a ángel j̄icām̄a Felipe t̄ur̄are bau eja, ocõo bairo c̄a caĩ buioyur̄a:

—Jerusalẽr̄a c̄āni atí wã Gasa macar̄a c̄āni ejari wãr̄a piya aács̄aja, Felipere c̄a caĩñur̄a.

Ti wã cayuc̄a mani pām̄a cáaáti wã ã.

<sup>27</sup> To bairo c̄a caĩro apii ti wãr̄a piya, cáaács̄ajur̄a Felipe. Piya ejām̄a cat̄j̄ayur̄a j̄icām̄a Etiopía na caĩri yera macac̄are. Ti yera Ƴ̄rao rotibojari majoc̄a caĩñur̄a. Co niyeru nipetiro carotibojam̄a caĩñur̄a. Jerusalẽr̄a Diore cajeni ñac̄ab̄ugo ãnac̄a Etiopiar̄a tunu aács̄a cabaiyur̄a.

<sup>28</sup> Caballo t̄ugarica betor̄a cajaanã aájur̄a. Aács̄ur̄a tir̄am̄ur̄a Dio ye quetire buiori majoc̄a Isaía cawames̄ac̄a ãnac̄a c̄a caucarica p̄urire cabue aájur̄a.

<sup>29</sup> To bairo c̄a cáto Felipe c̄a cat̄j̄ayur̄a. C̄a cat̄j̄arona Espiritu Santo ocõo bairo c̄a caĩñur̄a:

—I beto t̄ugarica betore em̄aña. Em̄ari ti beto t̄ac̄ar̄a aács̄aja.

<sup>30</sup> To bairo c̄a caĩro Felipe caat̄a em̄añur̄a. Em̄ari t̄ugarica beto macac̄a c̄a cabuerijere caariyur̄a. Isaía tir̄am̄ur̄a macac̄a Dio Wadarique c̄a caucariquere cabueyur̄a. To bairo c̄a cabuerijere apí:

—¿M̄a cabuerijere m̄a apí majiti? c̄a caĩ jeniñañur̄a Felipe.

<sup>31</sup> To bairo c̄a caĩro:

—Ȳa apí majiqueti majuucõa, ȳare camajion̄a c̄ugoquetibac̄a. Baiyura, ȳa mena ad̄aja. Atōr̄a eja j̄aña, Felipere c̄a caĩñur̄a yua.

<sup>32</sup> Dio Wadarique Isaía tir̄am̄ur̄a macac̄a c̄a caucarique ocõo bairo caĩ bueyur̄a Cristo c̄a cabaipere:

Oveja na caĩ waib̄ac̄a nuric̄are camaja c̄a j̄agarã na cane aátore bairona camajoc̄are c̄a j̄agarã c̄a ne aágarãma. Oveja c̄a poa mena ȳata átigarã c̄a na cajuaro uwaquẽemi. To bairona c̄a camajoc̄a c̄a quena rooro majuu c̄a na cátibato quena ï punijiniquetiḡami.

<sup>33</sup> Cañun̄a c̄a c̄ānibato quena caroor̄e bairona c̄a átigarãma. Rooro c̄a na cátibato quena c̄are camatabojam̄a maniḡami. C̄a c̄āni ȳntea macana capee rooro c̄a na cátipere cõña peo majiña maa c̄a na caj̄aro. To bairi ati yepar̄a to cõna aniquetiḡami yua.

Tie caucariquere cabueyur̄a Etiopía macac̄a aács̄ur̄a.

<sup>34</sup> To bairi Etiopía macac̄a tiere bue yaparo ocõo bairo Felipere c̄a ca-jeniñañur̄a:

—Y<sub>u</sub> buioya. ¿Ñam<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> cabaipere c<sub>u</sub> caññupari Isaía ti wamere uca<sub>u</sub>? ¿C<sub>u</sub> majuuna c<sub>u</sub> cabaipere c<sub>u</sub> cañ uca<sub>y</sub>upari? ¿O apei<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> cabaipere c<sub>u</sub> cañ uca<sub>y</sub>upari que? Felipere c<sub>u</sub> cañ jeniñañur<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> To bairo c<sub>u</sub> cañ jeniñaro:

—Jesu maca c<sub>u</sub> cabaipere cañ uca<sub>y</sub>upi Isaía ati wame uca<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Felipe. To bairo c<sub>u</sub> ñ, ti wame Etiopía macac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuerijere cabuioyur<sub>u</sub>. Tiere ñ buio yaparo apeye Jesu ye quetire c<sub>u</sub> cañ buionemoñur<sub>u</sub> tunu.

<sup>36</sup> To bairi ti wãp<sub>u</sub> wadapeni aána riap<sub>u</sub> oco cãni paup<sub>u</sub> caejayuparã. Tiere tuj<sub>u</sub>u ocdo bairo c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Etiopía macac<sub>u</sub> Felipere:

—Tuj<sub>u</sub>ya. Atop<sub>u</sub> oco ã. ¿Nemoopare y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cabautisaro to ñuubocuti? Felipere c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Etiopía macac<sub>u</sub>.

<sup>37</sup> To bairo c<sub>u</sub> cañro:

—M<sub>u</sub> yerip<sub>u</sub> joc<sub>u</sub> mee Jesucristore m<sub>u</sub> caapi n<sub>u</sub>cub<sub>u</sub>goata m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> bautisag<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Felipe.

To bairo Felipe c<sub>u</sub> cañro:

—C<sub>u</sub> y<sub>u</sub> api n<sub>u</sub>cub<sub>u</sub>go. Jesucristo Dio Mac<sub>u</sub>na ãc<sub>u</sub>mi, Felipere c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Etiopía macac<sub>u</sub>.

<sup>38</sup> To bairo ñ, caballo tugarica betore catuan<sub>u</sub>ca rotiyur<sub>u</sub>. Catuan<sub>u</sub>caro caruiyuparã. Rui, cã Felipe mena ocor<sub>u</sub> cawau wiaájuparã. Top<sub>u</sub> wau wiaáti Felipe c<sub>u</sub> cabautisayur<sub>u</sub>.

<sup>39</sup> To bairi ocor<sub>u</sub> cawau wiaátana na camaa n<sub>u</sub>cari pa<sub>u</sub> Espíritu Santo catugooña majiña mano Felipere c<sub>u</sub> cane aájur<sub>u</sub> aperop<sub>u</sub>. To bairi Etiopía macac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>nemoquējur<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> tuj<sub>u</sub>nemoquetibac<sub>u</sub> quena wariñuuri cáaácoajur<sub>u</sub> Etiopía macac<sub>u</sub> yua.

<sup>40</sup> Felipe maca Asoto na cañri macap<sub>u</sub> cabuian<sub>u</sub>ca ejayur<sub>u</sub> yua. Asotop<sub>u</sub> eja, top<sub>u</sub> nipetiri macarip<sub>u</sub> macanare Jesu ye quetire na cañ buio teñañur<sub>u</sub>. To bairo buio teña, Cesarea na cañri macap<sub>u</sub> caejayur<sub>u</sub> yua.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caapiñjarãre na capunijini janaquējur<sub>u</sub>. Na cajia re peticōagayur<sub>u</sub>. To bairi, “Na ñeña,” ñrica pũuro sacerdote maja upare cajeni aájur<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> —Damasco na cañri macap<sub>u</sub> judío maja na neñapo buerica wiiri uparãre, “Saulore y<sub>u</sub> ñe roti Jesure caapiñjarãre,” cañri pũuro y<sub>u</sub> ucabojaya, c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> sacerdote maja upa<sub>u</sub> Jerusalēp<sub>u</sub> cãcure. —Ti pũuro y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cajooro na y<sub>u</sub> iñoogu ti wiiri uparãre. Na iñoo átiri noo cdo Jesure caapiñjarãre ca<sub>u</sub>mna quena, cãromia quenare na buga, na y<sub>u</sub> ñeg<sub>u</sub>. Na ñe, atop<sub>u</sub> Jerusalēp<sub>u</sub> presop<sub>u</sub> na y<sub>u</sub> jōogu, c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> Saulo sacerdote maja upare.

To bairo c<sub>u</sub> cañro apii ti pũuro c<sub>u</sub> caucabojayur<sub>u</sub> sacerdote maja upa<sub>u</sub>. Ti pũurore cãre c<sub>u</sub> cajooro Damascop<sub>u</sub> cáaájur<sub>u</sub> Saulo yua.

<sup>3</sup> Ma recomaca c<sub>u</sub> catuja aáti pa<sub>u</sub>na Damasco c<sub>u</sub> caejagari pa<sub>u</sub> majuu catugooña majiña mano c<sub>u</sub> tãna b<sub>u</sub>po cayaberijere bairo umurecoop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tãna caaji bateyure.

<sup>4</sup> Seeto caajiya buju baterijere tuj<sub>u</sub>u Saulo yepar<sub>u</sub> caroca cumucoajur<sub>u</sub>. Roca cumu ác<sub>u</sub>, apei<sub>u</sub> cãre c<sub>u</sub> cawadaro caapiyur<sub>u</sub>:

—Saulo, Saulo, ¿nope ñi rooro yare m<sub>u</sub> popiyeyeti m<sub>u</sub>? c<sub>u</sub> caññur<sub>u</sub> cãre cañ wada<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> To bairo c<sub>u</sub> cañrijere apii:

—¿Ñam<sub>u</sub> yare m<sub>u</sub> wadati m<sub>u</sub>? caññur<sub>u</sub> Saulo.

—Jesu yu ã, rooro mu cátigaana. Mu majuuna mu bai rooye tua rooro yu yarãre na átinucubacu, cu caññuru.

<sup>6</sup> To bairo cu caïro:

—¿Ñeere yu cátipere mu booti, Urañ? uwibacu quena cu caññuru Saulo.

—Macaru, Damascoru aácsija. Toru mu caejaro apeï mu cátipere mu buiogumi, cu caññuru Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáána maca catuju acuacoa naca ájuparã. To bairo acubana dope bairo caï wada majiquẽjuparã. Cawadarijere apibana quena cawadau macare catujuquẽjuparã naa.

<sup>8</sup> To bairo cabairo bero Saulo wamunaca, catuju macabajuru. Ñe maca cu cabauquẽjupere. To bairo cu cabairo cu mena cáána maca cu catuga jugo aájuparã Damascoru.

<sup>9</sup> Damascoru ejan itia gumu catuju majiquẽcu, caugaquẽcu, caetiquẽcu caññuru Saulo.

<sup>10</sup> Damascorure caññuru jïcau Jesure caariñjau Ananía cawamescu. Quẽguei tujaricare bairo catujuyuru. To bairo cu catujurona cu turu cabuia ejauru Jesu. Buia eja:

—Ananía, cu caï piyuru Jesu.

To bairo cure cu caï piro:

—Jan, yu Urañ, cu caï yuyuru Ananía.

<sup>11</sup> To bairo cu caï yuro:

—Aácsija “Cariare” na caïri wãru. Ti wãrure aácu mu ejañ Juda cawamescu ya wiïru. Cu ya wiïru ejan, “¿Saulo Tarso macacu atopu cu áti?” na ñña ti wiïru cânare, cu caññuru Jesu. —Yure jeni nucubugon áami Saulo.

<sup>12</sup> Yucacã cu yu iñoowu quẽguei tujaricare bairo mre ti wiïrure mu caejapere. Tunu cu tuju majiata ñi cu mu cawamo ñu peopere cu yu iñoowu quẽguei tujaricare bairo, cu caññuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu caïro apii:

—Yu Urañ, capãarã yu buioma rooro cu cátaje mre caariñjarã Jerusalén cânare, cu caññuru Ananía.

<sup>14</sup> —Ati maca quenare mre caariñjarãre na ñei ejami to bairo sacerdote maja uparã cu na cáti rotiro, cu caññuru Ananía.

<sup>15</sup> To bairo cure cu caïro:

—To bairo cátibatacu cu cánie to cánbato quena aácsija. Mere camajare yu ye quetire cabuïorure cu yu cüwu. Aáteñari yu ye quetire buiogumi judío majare, judío maja cániquẽna quenare, na uparã quenare.

<sup>16</sup> Yu ye quetire buiou capee tamogumi. To bairo cu catamopere yu majuuna cu yu buiogu yua, cu caññuru Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cu caïro apii cááoajuru Ananía Juda ya wiïru. Ti wiïrure jãa, Saulore cu cabugayuru. Cu buga, cu gurorure cu ñureo, ocdo bairo cu caññuru Saulore:

—Yu yau, mani Urañ Jesu maru mu cááto mre cabauricu mu turu yu joomi, cu tunu tuju majiata ñi. Espiritu Santo quenare mu cacugo netoparore bairo ñi, yu joomi, Saulore cu caññuru Ananía.

<sup>18</sup> To bairo cure cu caïrona wai nature bairije cu capearure cánafe cawẽcoajure. To bairo cabairona catuju majicdañuru tunu. Cabero cu cabautisayuparã yua.

<sup>19</sup> To bairi cu na cabautisaro bero caugayuru Saulo. Uga, caocabutii catuarijescu caññuru tunu. To bairi noo cánacã gumu meena ti macaru Damascoru caññuru Jesucristore caariñjarã mena.

*Saulo predica en Damasco*

20 Topu ãcu nemoo judío maja na neñapo buerica wiiripu Jesu ye quetire cabuio jügóyupu Saulo. “Jesu Dio Macuna ãmi,” caĩ buioyupu.

21 To bairo cu caĩ buioro cüre caapi acñacoajuparã.

—¿Cũ Saulo Jerusalẽpu Jesure caapijarãre cajjaricu majuuna cu ãti? Ati macapu Jesucristore caapijarãre na ñei acú átacumi, Jerusalẽpu sacerdote maja uparã nare na popiyeyeato ñi, caame ññuparã.

22 Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto caĩ buio ocabũtiyupu. “Dio cu cabejericu majuuna ãmi Jesu, cariape mñaare yu ñ,” na caĩ buioyupu Saulo judío maja Damascopu cãnare. Na maca dope bairo cu caĩ neto majiquẽjuparã.

### *Saulo escapa de los judíos*

23 Capee rãmuri bero judío maja cu cajlagayuparã Saulore.

24 To bairi cu na cajlagarijere caqueti apiyupu Saulo. Cüre cajlagarã maca to cãnacã rãmũ ñami quena maca yepa tujaro ùta mena na catu jani jã amojorerica janiro joperipu cu cacumuñuparã, cu cabutiro cu mani jĩa rocacõagarã ñrã.

25 To bairi cu na cajlagarijere majiri Saulo cu cabuorijere caapijarã maca cu carutipere cu cátinemoñuparã. Piipu ti janiro recomaca macá jopeacãpu cu cayo netoo ruio jooyuparã ñamina. To bairo átiri ti macapu Damasco macapu cãnacure cu caruti aáto cu cátinemoñuparã naa yua.

### *Saulo en Jerusalén*

26 Cabero Saulo cáaácoajupu Jerusalẽpu tunu. Jerusalẽpu ejaũ Jesure caapijarã mena cãnigabajupu. Na maca cu cauwiyuparã, cajugoye cajjaricu cu cãno maca. “Baitou baiimi. Jesure caapijau aniquẽcumi,” cu caĩ tugooñañuparã.

27 To bairo cu na cañrijere apii Bernabé maca Saulore cu átinemou Jesure caapijarã na cãni paũpu cu cajugo aájupu. Topu cu jugo ejari mani Upau Jesu ma recomacapu Saulore cu cabuia ejariquere, cüre Jesu cu caĩ buioriquere na cabuioyupu Bernabé. “Mere Saulo quena uwiqũcũna Damascopu cãnare na cabuioyupu Jesu ye quetire,” na caĩ buioyupu Bernabé.

28 To bairo na cu caĩ buiorijere apiri Saulore na mena cu cãni rotiyuparã. To bairi Jerusalẽpu na mena cãñupu. Na mena aniri Jerusalẽpu to cãnacã paũ uwiqũcũna mani Upau Jesu ye quetire cabuionucuñupu Saulo.

29 Aperã judío maja anibana quena griego yere cawadarã quenare cariape na caĩ buionucubajupu. To bairo na cu caĩ buiorijere apigaquẽna cu cajlagabajuparã.

30 To bairo cu na cajlagarijere queti apirã Jesure caapijarã maca cu cane aájuparã Cesareapu. Cesareapu cu ne aá, Tarsopu cu cáaá rotiyuparã, cu ya maca majuupu yua.

31 Cabero Jesure caapijarã Judea yepa cãna, Galilea yepa cãna, Samaria yepa cãna caroaro cãni ocabũtiyuparã wariñuurique mena, aperã rooro nare na cátiquẽto maca. Diore cu na caapija nũcũbugoro Espiritu Santo na cu cátinemoro aperã Jesure caapijarã cãninemõñuparã yua.

### *Eneas es sanado*

32 Pedro nipetiporu cáaáteñañupu noo cõo aperã Jesure caapijarã na cãni paũri cõona. To bairo aáteñau Lida na cañri macapu caejayupu Jesure caapijarã na cãnoru.

33 Topu ejaũ jĩsau cáaá majiquẽcure Enea sawamescure cu cabũga ejayupu. Ocho cãnacã cũma aá majiquetibacu cayojaũ cãñupu.

34 Cüre cu tũjuũ ocõo bairo cu caññupu Pedro:



—¡Enea! Jesucristo m̄ cariaye c̄tiere netooḡmi. To bairi wam̄n̄caña. Wam̄n̄cari m̄ yojaricarore ne umaña, c̄ cañ̄ur̄ Pedro.

To bairo c̄re c̄ cañ̄ona cañ̄ur̄ sawam̄ n̄cas̄oñ̄ur̄ Enea c̄aa maji-quetibatac̄ yua.

<sup>35</sup> To bairo Enea c̄ cañ̄ur̄ijere cat̄j̄uyupar̄ Lida macana, Sarón macana quena. C̄ cañ̄ur̄ijere t̄j̄uri mani Ɔ̄rā Jesure caarījayupar̄, caj̄goyer̄ na cáti n̄c̄b̄gobatajere jana rec̄ari yua.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Jope na cañ̄i macar̄ cañ̄uro j̄cao Jesure caarījao Tabita sawamec̄so. Griego ye mena Dorca sawamec̄juro. Aper̄re na mai t̄j̄uri caroa macaje na cátibojanuc̄iñ̄uro. Cabopacar̄re na cátinemonuc̄o cañ̄uro c̄o.

<sup>37</sup> To bairi Pedro Lidar̄ c̄ cabairi r̄m̄r̄irena Dorca maca Jope na cañ̄i macar̄re cariaye tam̄o yajiyuro. Co cabai yajiro t̄j̄uri co yar̄ cabai yajiricar̄re na cátinucurore bairona co cájupar̄. Co rupā ãn̄atore cacojeypar̄. Coje yaparo co cac̄iñ̄upar̄ cabui macá ar̄ar̄, cabero co yaagar̄.

<sup>38</sup> Jope maca Lida maca t̄ac̄na cañ̄ure. To bairi Jesure caarījar̄ Jope macar̄ c̄na maca Pedro Lidar̄ c̄ c̄no queti apiri na yar̄ r̄gar̄re Pedrore na capi rotiyupar̄.

—Yoaro mee Pedro c̄ aparo, na cañ̄i roti jooyupar̄ Joper̄ c̄na.

<sup>39</sup> To bairi c̄re na capi joorijere apii nemoo na mena c̄aācoajur̄ Pedro Jope na cañ̄or̄. Top̄ c̄ caejaro Dorca ãnacore co na cac̄rica ar̄ar̄ cabui macá ar̄ar̄ c̄ caj̄go ajupar̄. Ti ar̄ar̄ c̄ caj̄a ejaro t̄j̄ur̄ nipetiro sawapearicar̄ romiri Pedro t̄ caneñ̄aroyupar̄. Otiri c̄ cañ̄ooñ̄upar̄ co ãnaco nare co caejojariquere. Camisari, apeye jutii catior̄ Dorca na co caejojarique nipetiro c̄ cañ̄ooñ̄upar̄.

<sup>40</sup> To bairo na cañ̄ooro bero Pedro maca na cabuti rotiyur̄. Na cabutiro t̄j̄ur̄ r̄ropatuar̄ tuatu ejacumuri Diore c̄ cajeniñ̄ur̄. Diore jeni, cabai yajirico ãnacore co t̄j̄ur̄:

—Tabita, wam̄numiña, co cañ̄ur̄.

To bairo co c̄ cañ̄ona co capea cat̄j̄ur̄ r̄ñ̄uro. T̄j̄ur̄ r̄, Pedrore c̄ t̄j̄ur̄, sawam̄numiñ̄uro.

<sup>41</sup> To bairo co cabairo t̄j̄ur̄c̄ari Pedro co wamor̄ ñe, co cat̄ga wam̄o n̄soñ̄ur̄. To bairo co átic̄ari macar̄ c̄nare sawapearicar̄ romirire, aper̄ Jesure caarījar̄ quenare na pi, “Catunu catiore co t̄j̄ur̄ ajá” na cañ̄ur̄ yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co catunu catiriquere caarīyupar̄ Jope macana nipetir̄. To bairo co cabairije apir̄ cap̄ar̄ Jesure caarīja n̄c̄b̄goyupar̄ yua.

<sup>43</sup> Yoaro cañ̄ur̄ Pedro Joper̄ Simón sawamec̄c̄ ya wiir̄. C̄na Simón maca cañ̄ur̄ waib̄c̄ar̄ ajeri quenoori majoc̄.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cañ̄ur̄ Cesarea na cañ̄i macar̄ j̄cā Cornelio sawamec̄c̄. Italia macana polisía majare j̄cā poa cien majuure nare carotii cañ̄ur̄ polisíare.

<sup>2</sup> Caroā cañ̄ur̄. Judío yan̄ aniquetibac̄ quena Diore cáti n̄c̄b̄gonuc̄u cañ̄ur̄. C̄ ya wii macana quena c̄re bairona Diore cáti n̄c̄b̄gor̄ cañ̄upar̄. Judío maja cabopacar̄re na caniyeru joonuc̄iñ̄ur̄. To c̄nac̄ r̄m̄ Diore cajeninuc̄iñ̄ur̄.

<sup>3</sup> J̄cā r̄m̄ ñamicaa c̄no caniquetibac̄ quena quẽguei t̄j̄ur̄icarore bairo cat̄j̄uyur̄ j̄cā Dio t̄ macac̄ ãngelre. C̄re c̄ cat̄j̄uro c̄ t̄ur̄ caejayur̄ ãngel. C̄ Cornelio t̄ur̄re ejari:

—Cornelio, cɛ caĩ jeniñañurɛ.

<sup>4</sup> To bairo cãre cɛ caĩro apii caacɛa tɛjɛyurɛ.

—¿Ñeere mɛ booti, Ɔpaɛ? cɛ caĩñurɛ Cornelio.

To bairo cɛ caĩro:

—Diore cɛ mɛ cajeninucurijere mɛ apinucumi. Cabopacarãre na mɛ cajoonucurije quenare tɛjɛnucumi. Tiere tɛgoooñari mɛ átibojagɛmi Dio cɛ mɛ cajenirije, cɛ caĩñurɛ ángel.

<sup>5-6</sup> —Jope na caĩri macapɛre ãmi jĩcaɛ Simón Pedro cawamecɛcɛ. Mɛ yarãre na pi roti jooya cãre. Apeĩ Simón cawamecɛcɛ waibɛcɛrã ajeri quenoori majocɛ tɛpɛre ãmi. Cɛ ya wii ria capairi ya tɛacãre ã. Ti wiipɛ ejarã cɛ bɛgagarãma mɛ cajoora. Cã dope bairo mɛ cátipere mɛ buioɛ atígɛmi Simón Pedro, cɛ caĩñurɛ Corneliore Dio tɛ macacɛ ángel.

<sup>7</sup> To bairo cɛ ĩ yaparo cáaaáoajurɛ Dio tɛ macacɛ. Cɛ cáaaáto bero Cornelio capiyurɛ cɛ raabojari maja pɛgarãre, apeĩ polisía cɛ yere cotebojari majocɛ cɛ quenare. Diore cáti nɛcɛbɛgogɛ caĩñurɛ cɛ quena.

<sup>8</sup> Na pi, na cabuioyurɛ Dio tɛ macacɛ nipetiro cɛ caĩ buiorica wamere. Na buio yaparo Jope na caĩri macapɛ na cáaaá rotiyurɛ yua.

<sup>9</sup> To bairi ape rɛmɛ Cornelio cɛ cajooricarã Jope na caĩri macapɛ na caeja-gari paɛ majuu Pedro maca Joperɛ ãcɛ paaribota cãno Diore jeni nɛcɛbɛgogɛ wii buipɛ cawamɛ aájurɛ.

<sup>10</sup> Caɛgagayurɛ Pedro, seeto ñigo riabacɛ. Ti wii macana ɛgarique na caquenootoye quẽguei tɛjɛricarore bairo apeye unie catɛjɛyurɛ, caniquetibacɛ quena.

<sup>11</sup> Cɛ catɛjɛropɛ ɛmɛrecoo capãñure. Capãro to cõona apeye unie juti ajero capairi ajerore bairo cãno bapari cãnacã paɛ jiarica ajero caroca yoa rui ajure.

<sup>12</sup> Ti ajeropɛ cayojayuparã waibɛcɛrã, aña, cawɛrã nipetiri wame.

<sup>13</sup> To bairo cabairo ocõo bairo cɛ caĩñurɛ Dio:

—Pedro, wamɛnɛcaña. Ati maja waibɛcɛrãre na jĩa átiri ɛgaya, cɛ caĩñurɛ Dio.

<sup>14</sup> To bairo cɛ caĩro apii:

—Yɛ Ɔpaɛ, yɛ ɛgaqueti majuucõa yɛa nare. Na unare na caɛgañaquẽcɛ yɛ ã. Ati maja waibɛcɛrã ñuuquẽema, jãre judío majare na caɛga rotiquetana ãma, caĩñurɛ Pedro.

<sup>15</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ caɛga rotirijere, “Caroorije ã,” ĩquẽja, cɛ caĩñurɛ Dio.

<sup>16</sup> Ti wamere itiani cɛ iñoori Dio cɛ caɛga rotibajurɛ. Cabero ti ajero catunu wamɛcoajure ɛmɛrecoopɛ tunu.

<sup>17</sup> To bairo cabairijere tɛjɛn seeto catɛgoooñañurɛ Pedro. ¿Dope bairo ĩgaro to baiti yɛ catɛjɛje? caĩ tɛgoooñañurɛ. To bairo cɛ caĩ tɛgoooña ani paɛna ti macapɛ Jope na caĩri macapɛre caejayuparã Cornelio cɛ cajooricarã. Eja:

—¿Noopɛ to ãti Simón ya wii, waibɛcɛrã ajeri quenoori majocɛ ya wii? caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñarona:

—Jõo maca ãno, na caĩ buioyuparã Jope macana.

To bairi Pedro Dio cãre cɛ caĩñoorijere seeto cɛ catɛgoooñari paɛ majuu Simón ya wiipɛre jope turicaropɛ caejayuparã naa itiarã.

<sup>18</sup> Eja:

—Carina, ¿ati wiina to ãti Simón Pedro cɛ cãni wii? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> Pedro maca wii buipɛ ãcɛ cɛ catɛjɛrijere cɛ catɛgoooña ãno:

—Caɛmɛa itiarã mɛ macarã ejama, cɛ caĩñurɛ Dio Espiritu Santo.

20 —Uwaro rúiya. Na boca tujũ, na mena aácũja, “Yũ aáquẽcũ, ¿dope bairo yũ baiati?” ĩ uwi tũgooñaquẽcũna. Yũna na yũ joowũ, Pedrore cũ caĩũurũ Dio Espíritu Santo.

21 To bairo Dio Espíritu Santo cãre cũ caĩro apii Pedro carui aájurũ. Rui eja: —Atona yũ ã mũja camacaũ, na caĩũurũ. —¿Nope ĩrã mũja ati? na caĩũurũ Pedro.

22 To bairo cũ caĩro:  
—Polisía cien majuu cãnare carotii jã ɸraũ Cornelio cawamescũcũ mũ tũpũre jã atí rotimi. Cũa caroaũ ãmi, Diore cáti nũcũbũgoũ. Judío maja nipetirã, “Caroaũ ãmi,” na caĩ tũgooñaũ ãmi Cornelio. To bairi ángel jĩcaũ mũ atí rotiyurũ Cornelio tũpũre. Cũ mũ cabuiopere cũ api rotiyurũ Corneliore. To bairi mũ pira anaa jã baiwũ, cũ caĩũurã Pedrore.

23 To bairo na caĩrijere apii na cajãa atí rotiyurũ Pedro. Na jã atí roti, ti ñami na cacani rotiyurũ. Ape rũmũ yua cũ apeyere quenooye peo, na mena cáaácoajurũ. Aperã Jesucristore caapiũjarã Jope maca macana quena Pedro jãa mena cáaácoajurã.

24 Ape rũmũ caejayurã Cesarearũ yua. Na caejaparo jũgoye Cornelio cũ yarãre, aperã cũ mena macana cũ ya wiirũ na capi neoũurũ. To bairi na caneñaro yuuurã cũ capi jooricũre cũ na cajũgo ejaparore.

25 To bairi Cornelio Pedrore cũ cabocayurũ cũ caejaro. Cũ boca, rũropatua tuatu, cũ cáti nũcũbũgooyurũ.

26 To bairo cũ cáto tujũũ:  
—Wamũña. To bairo rũropatuarũ tuaturi yũre áti nũcũbũgoqueticõaña. Yũ quena mũre bairona camajocũ yũ ã, cũ caĩũurũ Pedro.

27 To bairo cũ caĩro Cornelio cawamũ nũcaĩurũ. To bairi wiirũre cawadapeni jãa ajurã. Topũ ejaũ camaja capãarã caneñaporãre na catũjũyurũ Pedro.

28 —Jãre judío majare, “Aperãre na bapa cũtiqueticõaña, na wiiripũ aniqueticõaña,” ĩ rotirique ã jãre, na caĩũurũ Pedro. —Aperã mena ãnaje caroorije ã jãre, na caĩũurũ. —Mere mũja maji ti wamere. To bairi jãre caroorije to cãnibato quena Dio maca, “ ‘Caroorije ã na mena ãnaje,’ ĩqueticõaña. Aperãre, ‘Moena ãma judío maja cãniquẽna,’ na ĩ tũjũ tũgooñaqueticõaña,” yũ ĩ buiomi Dio.

29 To bairi yũre na capiro nemoo yũ apũ, “Judío maja me ãnama, na tũpũ yũ aáquẽe,” ĩ tũgooñaquẽcũna. To bairi “¿dope bairo cátipaũ ĩrã yũ mũja pijori mũjaa?” na caĩũurũ Pedro.

30 To bairo Pedro cũ caĩ jeniñaro ocõo bairo cũ caĩ yũyurũ Cornelio maca:  
—Mere bapari cãnacã rũmũ netocoapa ato caraũ, ñamicaa cãno majuu atorũ yũ ya wiirũre Diore jeni nũcũbũgoũ yũ átiyawũ. To bairo yũ caĩri paũna caroa caajiyarije cajutii jañaũ yũ tũna buia ejanũcañawĩ.

31 Buia ejanũcari ocõo bairo yũ ĩñawĩ: “Cornelio, Diore cũ mũ cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarãre na mũ cátinemonucurije quenare tũjanucumi.

32 To bairi mũ yarãre Jope na caĩri macarũre Simón Pedrore cũ pijo rotiya. Apeĩ Simón waibũcũrã ajeri quenoori majocũ ya wiirũ ãmi. Ti wii capairi ya ria tũre ã. Cũ ejaũ mũ buiogũmi Dio yere,” yũ ĩñawĩ cũa, Pedrore cũ caĩũurũ Cornelio.

33 —To bairo yũ cũ caĩrijere apiri nemoona mũ yũ pijo rotiyawũ. Ñuu majuucõa mũ caejaro. Atorũ jã neñaro Dio cũ catũjũro cũ manĩ Ʋraũ mũre cũ cabuio rotirijere apigarã, Pedrore cũ caĩũurũ Cornelio.

### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

34 To bairo cũ caĩro:  
—Mere yũ maji. Dio to cãnacã poa macanare jĩcaro cõona manĩ maimi, caĩũurũ Pedro.

<sup>35</sup> —Dio wariñuu tujumi to cānacã poa macanare cüre cáti núcubugorãre, caroare cānare.

<sup>36</sup> Cũ ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jũgori caroa ani wariñuuri que mani cabugapere. Jesucristo to cānacã poa macana Ураи ãmi.

<sup>37</sup> Judea yeparũ cabairiquere mũja apiricarã mũja quena mere. Juan camajare buio, na cũ cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jũgoyupi Galilea yeparũre.

<sup>38</sup> Jesu Nasaré macacũ cũ cabairiquere mũja majirã. Dio majiriquere cũ cajooyupi cũ Espiritu Santore cũ jom. To bairi Dio Jesu mena caroaro cũ cáto noo cũ cááateñaro cānacã paũ camajare caroare na cátiyojuyupi Jesu. Noa una wãtia jũgori catamũorã quenare na canetoo catioyupi Jesu.

<sup>39</sup> Jerusalén macarũ, nipetiroũ judío maja na cãni macaripũre Jesu cũ cátiere jã catujũwũ. Cabero yucũ pãipũ cũ capapua tu jãwã.

<sup>40</sup> Itia rãmũ cũ na cajãricaro bero Dio maca cũ catunu catioyupi. Cabero Jesu catunu catiricũrũ jã tũrũ cabuia ejawĩ.

<sup>41</sup> Jã judío majare to cānacãũ majuurena cabuia ejaquẽmi. Jã jetorena cajũgoyepũ Dio cũ cabejericarã tũrũ jetore cabuia ejawĩ, Jesu ye quetire cabuioparã jeto, Dio cũ cacũricarãre. To bairi jã catujũepere Jesu cũ cabaiepere jã buio rotimi Dio aperãre. Jesu cũ catunu catiro bero cũ mena uga, eti, jã cáru.

<sup>42</sup> To bairi cũ ye quetire jã cabuio rotiwĩ aperãre. Camaja nipetirã yucũ cacatirã, mere cabai yajiricarã quena na cãniere catujũ beje cõõñapũre cũ cacũñupi Dio. To bairi ati wamerena aperãre jã cabuio rotiwĩ Jesu, caĩñũrũ Pedro.

<sup>43</sup> —Tirũmũrũ macana Dio ye quetire cabuioricarã nipetirã caucayupa Jesu cũ cabaipere. “Noa cüre caapiũjarãre caroorije na cátajere na majiriobojagũmi Dio,” caĩ ucaypa, caĩñũrũ Pedro.

### *Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> To bairo Pedro na cũ caĩri paũna Dio Espiritu Santo cãni ejayupũ napũre.

<sup>45-46</sup> To bairi napũre Espiritu Santo cũ cãni ejaro ricatiri jeto aperã ye mena cawada maji jũgoyuparã, cajũgoyepũ camajiquetana anibana quena. To bairi, “Ñuu majuucõami Dio,” caĩ wariñuuñuparã. To bairo na cabairijere apirã Pedro mena caejaricarã judío maja maca Jesure caapiũjarã caacũna tũgoõña tũjũyuparã:

—¡Abũ! Judío maja na cãniquetibato quena na quenare na joomi Dio cũ Espiritu Santore, caĩñũparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñũrũ Pedro cũ mena caejaricarãre:

<sup>47</sup> —Cũ Espiritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cũ cajooparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ã,” mani ãquẽna, na quena caEspiritu Santocũna na cãno, caĩñũrũ Pedro.

<sup>48</sup> To bairo ã, nare na cabautisa rotiyupũ, mani Ураи Jesucristo yarã ãma ãri. To bairi Cornelio jãa:

—Ato jã tũ tuaya mai noo cānacã rãmũ meacã, cũ caĩñũparã Pedrorẽ.

## 11

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caapiũjarijere caapiyuparã Jesu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã. Aperã quena Jesure caapiũjarã Judea yepa macana caapiyuparã Jesure na caapiũjarijere.

<sup>2</sup> To bairi Pedro Cesareapũ cānacũ Jerusalẽpũ cũ catunu ejaro aperã judío maja Jesure caapiũjarã cũ cawada netoñuparã.

<sup>3</sup> –Aperã tɯpɯ mɯ ãñupa judío maja mee na cãnibato quena. Na mena mɯ ɯgayupa. To bairo mɯ cátiẽ ñuuquẽe, Pedrore cɯ caññuparã.

<sup>4</sup> To bairo cɯ na cañrijere apii Pedro nipetirã topɯ Cesareapɯ cɯ cabairiquere na cañ buioyupɯ:

<sup>5</sup> –Jope na cañri macapɯ Diore cɯ jeni nɯcɯbɯgou quẽguei tɯjɯricarore bairo apeye uniere yɯ catɯjɯwɯ caniquetibacɯ quena. Yɯ catɯjɯro jutii ajerore bairo cãno bapari cãnacã paɯ jiarica ajero caroca yoa rui apá.

<sup>6</sup> To bairo cabairijere yɯ caboca tɯjɯwɯ. Tɯjɯ, “¿Ñee unie to ãti?” yɯ cañ tɯgooñawɯ. To bairi ti ajeropɯ waibɯcɯrã macanɯcɯ macana, aña, sawɯrã nipetirã cayojayupa.

<sup>7</sup> Nare yɯ catɯjɯri paɯna ocđo bairi wame yɯre cawadarijere yɯ caapiwɯ: “Pedro, wamɯnɯcaña. Ati majare na jã átiri ɯgaya,” cañrijere yɯ caapiwɯ.

<sup>8</sup> To bairo cañrijere apii ocđo bairo yɯ cañwɯ: “Yɯ Ɔpaɯ, yɯ ɯgaqueti majuucđa. Na unare na caɯgañaquẽcɯ yɯ ã. Ati maja waibɯcɯrã ñuuquẽema, jãre judío maja na caɯga rotiquetana ãma.”

<sup>9</sup> To bairo yɯ cañro: “Yɯ caɯga rotirãre, ‘Ñuuquẽe, caɯgaquetiparã ãma,’ ñqueticđaña,” yɯ cañwĩ Dio jō buipɯ cãcɯ.

<sup>10</sup> Ti wame itiani to bairije cabaiwɯ. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajeropɯ cãna waibɯcɯrã nipetirã ti ajero menana catunucoa wamɯ aáma.

<sup>11</sup> To bairo cabairi paɯna caɯmɯa itiarã yɯ cãni wiipɯ caejawã, Cesarea macacɯ yɯre cɯ capi rotiricarã.

<sup>12</sup> To bairi Espiritu Santo, “Na mena aáčɯja. ‘Yɯ aáquẽcɯ. ¿Dope bairo yɯ baiati?’ ñ uwi tɯgooñaquẽcɯna,” yɯ cañwĩ. To bairo yɯ cɯ cañro yɯ cáaárɯ. Ati maja seis cãnacã Jesure caapiɯjarã na quena yɯ mena Cesareapɯ cáaáma. Topɯ ejarã Cornelio ya wiipɯ jã cajãa aárɯ.

<sup>13</sup> Cɯ tɯpɯ jã cajãa ejaro jã cañ buiowĩ Cornelio: “Dio tɯ macacɯ yɯ ya wiipɯre cɯ cabuia ejanɯcaro yɯ catɯjɯwɯ. Jope na cañri macapɯre Simón Pedrore cɯ pijo rotiya ñi cabaiwĩ,” cañwĩ Cornelio.

<sup>14</sup> “ ‘Ato mɯ ya wiipɯ ejaɯ Dio ye quetire mɯ buiogɯmi Pedro. Dio ye queti mɯ caapiɯjaro caroorije mɯ cátiere mɯ majiriobojagɯmi Dio. Mɯ ya wii macana quenare caroorije na cátajere na majiriobojagɯmi,’ yɯ ñwĩ Dio tɯ macacɯ,” jã cañ buiowĩ Cornelio, caññupɯ Pedro.

<sup>15</sup> –To bairo Cornelio jã cɯ cañ buio yaparoro cɯ ya wiipɯ caneñaporãre na yɯ cabuio jɯgówɯ. Na yɯ cabuiori paɯna Dio Espiritu Santo napɯ cãni ejayupi, nemoopɯ manire cɯ cãni ejaeparore bairona, caññupɯ Pedro.

<sup>16</sup> –To bairi napɯ cɯ cãni ejaro mani Ɔpaɯ manire cɯ cañera wamere yɯ catɯgooña bɯgawɯ: “Juan oco mena cabautisanucuwĩ. Dio maca cɯ Espiritu Santore mɯja joogɯmi mɯja mena cãnipaɯre,” manire cɯ cañera wamere yɯ catɯgooña bɯgawɯ, na caññupɯ Pedro.

<sup>17</sup> –To bairi judío maja na cãniquetibato quena Dio cɯ Espiritu Santore na cajooyupi mani cɯ caapiɯja jɯgoeparãre manire cɯ cajoeparore bairona. To bairi na quenare na cɯ cajooro dope bairo Diore cɯ yɯ cabai botio majiquẽpɯ. “Judío maja me ãma, na mena cãniquetipe ã,” yɯ cañ majiquẽpɯ, na caññupɯ Pedro.

<sup>18</sup> To bairo Pedro cɯ cañro cɯ cawada neto janacoajuparã.

–Na quenare judío maja mee na cãnibato quena caroorije na cátiere na cajɯtiritipere booyupi Dio, cɯ mena to cãnacã rɯmɯ cawariñuu anipere na cabɯgaparore bairo ñi, Diore cañ wariñuuñuparã yua.

### *La iglesia de Antioquía*

<sup>19</sup> Estebare Jesu ye quetire cabooquẽna cɯ na cajñari paɯ aperã quenare Jesure caapiɯjarãre na capopiyeyeyuparã. To bairo nare na cáto Jerusalén





rotiyurɯ. “Pascua na caĩri boje rɯmuri bero camaja na catɯjuro Pedrore na yɯ jĩa rotigɯ,” caĩ tɯgooñabajurɯ Herode.

<sup>5</sup> To bairi Pedro presopɯ cɯ cãno caroaro cɯ cacotecõañuparã polisía. Jesure caariɯjarã maca Pedro presopɯ cɯ cãno seeto Diore cɯ cajenibojanucuiñuparã.

*Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> To bairi, “Pedrore bujiyɯ camaja na catɯjuro cãre na yɯ jĩa rotigɯ,” Herode cɯ caĩri ñami majuu come wëri mena pɯga nɯgoa tɯpɯrena jiacõaricɯ pɯgarã polisía watoapɯre cacani cuiñañurɯ Pedro. Aperã polisía jope tɯna cɯ cacoteyuparã.

<sup>7</sup> To cõona Dio tɯ macacɯ ángel Pedro tɯ cabuia ejayurɯ. Cɯ cabuia ejarona ti arɯna cabujuupe. To bairi Pedrore ángel cɯ caraña yopioyurɯ.

—¡Uwaro wamɯnɯcaña! Pedrore cɯ caĩñurɯ.

To bairo cɯ caĩri paɯna Pedro wamorire cɯ na cajiabata wëri caweticoajupe.

<sup>8</sup> To bairi:

—Mɯ jutii jañaña, mɯ rɯpo jutii quenare cɯta jiaya, cɯ caĩñurɯ Dio tɯ macacɯ. To bairo na cájurɯ Pedro.

Cɯ cáti yaparoro:

—Cabui macá wɯre jañari, adɯja yɯ mena, cɯ caĩñurɯ Dio tɯ macacɯ Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo cɯ caĩro Pedro cɯ saɯja buti aájurɯ. “¿Jocɯ mee yɯ baibaupari? Yɯ baiquẽcɯ. Quẽguei yɯ baii,” caĩ tɯgooñañurɯ Pedro. Ti wii pɯpea macá arɯarɯ buti aána polisía jĩcaure cɯ caneto aájuparã.

<sup>10</sup> Cabero apeĩre cɯ caneto buti aájuparã. Neto buti aá, maca yepa majuure cabuti aára jope come jope tɯpɯ caejayuparã. Ti jope na caejarona to majuuna capãñupe. Capãro macarɯ cabuti aájuparã. To bairi maca recomaca cãni wã cáaájuparã. To cõona na cáaáti paɯna Dio tɯ macacɯ Pedrore cɯ cáaáweoyurɯ yua.

<sup>11</sup> To bairi Dio tɯ macacɯ cãre cɯ cáaáweoro Pedro caĩ tɯgooña majiñurɯ: “Quẽguei mee yɯ baiyura. ‘Quẽguei yɯ baii,’ yɯ ïbarɯ,” caĩ tɯgooñañurɯ. “Yɯ Ɔpaɯ Dio cɯ tɯ macacɯre yɯre buu joo rotiyuri, Herode cɯ jĩaqueticõato ïi. Judío maja Jesucristore caariɯjaquẽnare na quenare caroorije yɯ na cátigari wamere yɯ matabojayuri Dio,” caĩ tɯgooñañurɯ Pedro.

<sup>12</sup> To bairi Juan Marco paco María ya wiipɯ cáaácoajurɯ Pedro. Ti wiipɯre camaja capãarã Diore cɯ jenibojarã neñaporã cájurparã.

<sup>13</sup> Ti wiipɯ ejau jope tɯpɯ capiyurɯ. Ti wii macanare caraabojao Rode cawamecɯco Pedro cɯ capirijere apiri catɯjuro aájuro.

<sup>14</sup> Jope tɯ ejao Pedro cɯ cawadarijere caapi majiñuro. “Pedrona anicɯmi,” caĩ api majiñuro. Api majiri wariñuurique mena Pedrore jope cɯ pãbojaquẽcɯna atɯ aá, wii cãnare:

—Pedro jope tɯpɯ tɯjɯnucumi, na caĩñuro.

To bairo na co caĩro:

<sup>15</sup> —Jocɯna mɯ ï mecɯcõa, co caboca ïñuparã.

To bairo co na caĩro:

—Joco mee yɯ ï. Tona tɯjɯnucuwĩ, na caĩñuro.

To bairo co caĩro:

—Cɯ ãnacɯ wãti maca ãcɯmi, co caĩñuparã.

<sup>16</sup> To bairo na saame ï wadari paɯna Pedro maca jope tɯpɯ capinemoiñurɯ. Cɯ capinemorijere apirã to cõona jopere capãñuparã. Pã, Pedrore catɯjɯ acɯayuparã.

<sup>17</sup> To bairi cɯ na saacɯa tɯjuro tɯjuri cɯ wamo mena, “Íqueticõaña,” ñu camotari na caĩ janaoiñurɯ.

—Ocoño bairo yu buumi Dio presoru cānacure, na caññuru. —Jacobore cu buioya mājaa. Aperã Jesure caarijarã mani yarã quenare na buioya, na caññuru Pedro. To bairo na i, buti aá, ape pauru cáacoajuru Pedro.

<sup>18</sup> Cabujuri pa cāno yua polisía preso wii cacotebatana Pedro cu camano tujari seeto caacua tugoñañurã.

—¿Dope bairo cu baiyupari? caame ññurã.

<sup>19</sup> To bairi Herode maca Pedro cu camaniere caqueti apiyuru. Apiri cãre na camaca rotibajuru. Cu cabugaquẽjurarã. Cu na cabugaquẽto apiri:

—¿Dope bairo cu bai rutiyupari? ¿Cu maja cotequeti? na caññuri.

To bairo na cu caño na maca dope bairo cu cañ yu majiquẽjurarã. To bairi Herode cajãa rotiyuru polisíare preso wiiru Pedrore cacotebatanare yua. Cabero Herode Judea yeparu cānacu Cesarea cawamecũti macaru cáateñau aáacoajuru yua.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Herode cu ya yera macaje ugarique, apeye unie quena cajoonusiñuru Tiro, Sidón cawamecũti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñuru. To bairo na cu cabairo na maca neñapori, ugarique, apeye mani jooquetiremi ñã, cu mena cawada quenoogayurã. To bairi cu mena wada quenoogarã cu catujura aájurã. Jĩcau Blasto cawamecũcu caññuru Herode yere carotiboju. Cu mena cawada peniñurã Herode mena wada penigarã jũgoye. To bairi:

—Herode mena jã wada penibojaya, cu caññurã Blastore.

<sup>21</sup> To bairo cu na caño apii Herode mena na cawada penibojayuru Blasto. Herode maca cãre cu cañbojarijere apii:

—Ti rũmũ cāno majuu na mena yu wadapeni quenoogu, caññuru Herode Blastore.

Tiro, Sidón macariru cáatãna na mena cu cawadapenipa rũmũ cāno majuu cu ye jutii caroa cauru jañariquere jaña, cauru ruiricaroru rui átiri camajare na cabuio jũgoyuru.

<sup>22</sup> Na cu buio jũgorijere apirã camaja:

—Ani camajocu me ãcũmi. Jĩcau mũrecoo macacũna mani cáti nũcũbũgorau ãcũmi, cañ wariñuu awajayurã.

<sup>23</sup> To bairo na cañ awajaro apii Herode, “Cauru majuu yu ã. To bairo yure na cañ nũcũbũgorauna yu ã,” cañ tũgoñañuru. “Jĩcau mũrecoo macacũna mani cáti nũcũbũgorau ãcũmi,” yu ñqueticõaña, Dio jetona ãmi cáti nũcũbũgorau,” cañquẽjuru. To bairo cu cañquẽtie wapa nemoo Dio tu macacu cu cariaro cu cájuru. Cu cariarona becoa cu cauga jãa rocajurarã yua.

<sup>24</sup> To bairo cabairo bero Dio ye quetire caarijarã cāninemoñurã.

<sup>25</sup> Bernabé, Saulo jãa Jerusalén macana Jesure caarijarãre niyerure na joo, yeri ocabũtirique na i buio, Antioquiaru catunucoajurarã. Juan Marcure na mena cane aájurã.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquiarure Jesure caarijarã mena caññurã Dio ye quetire buiori maja, aperã Dio yere aperãre camajorã. Bernabé, apeñ Simón “Cañii” na cañi, apeñ Lucio (Sirene cawamecũti maca macacu) caññurã. Apeñ Menaé — Uru Herode mena cabũtiricu caññuru. Apeñ Saulo caññuru. To cānacũna caññurã naa.

<sup>2</sup> Naa ugaquẽnana Diore na cajeni nũcũbũgori pauna Dio Espiritu Santo na cañ buioyuru:

—Bernabé, Saulore aperorip<sub>u</sub> yu ye quetire cabuio teñaparãre na yu cû. To bairi na aá rotiya, cañur<sub>u</sub> Espíritu Santo.

<sup>3</sup> To bairo na cu caïro apirã ugaquēnana Diore jeni n<sub>u</sub>cu<sub>u</sub>go, na wamorire na r<sub>u</sub>poarip<sub>u</sub> ñu peo, Diore na jenibojari na cáaa rotiyuparã yua.

### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> To bairi Espíritu Santo cu cajooricarã Bernabé, Saulo Antioquíar<sub>u</sub> cānana cáaa<sub>u</sub>coajuparã Seleucia cawamecuti macar<sub>u</sub>. Ti macar<sub>u</sub> cānana cáaa<sub>u</sub>juparã tunu cumua mena Chipre na caïri poa yuc<sub>u</sub> poar<sub>u</sub>re.

<sup>5</sup> Ti poar<sub>u</sub> ejarã Salamina cawamecuti macar<sub>u</sub> caejayuparã yua. Ti macar<sub>u</sub> ānaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparã camajare judío maja na neñapo buerica wiirip<sub>u</sub>. Juan Marco quena Antioquíar<sub>u</sub> cānac<sub>u</sub> cáaa<sub>u</sub>coajup<sub>u</sub> na átinemo teñau aácu.

<sup>6</sup> Salamina na caïri macar<sub>u</sub> cānana nipetiro caroaro cáaa<sub>u</sub>teña bija peticoajuparã. Ti poa ape n<sub>u</sub>goa t<sub>u</sub>r<sub>u</sub>re caejayuparã Paf<sub>u</sub>o cawamecuti macar<sub>u</sub>. Ti macar<sub>u</sub> ejarã cab<sub>u</sub>ga ejayuparã j<sub>u</sub>ca<sub>u</sub> judío majocu cumure, Barjesú cawamecu<sub>u</sub>re. Griego ye mena Erima cawamecu<sub>u</sub>jup<sub>u</sub>. “Yu<sub>u</sub> Dio ye quetire buiori majocu yu ã,” cañtonuc<sub>u</sub>ñur<sub>u</sub> ti maca macanare.

<sup>7</sup> Cû cumu ti poa macacu<sub>u</sub> r<sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Sergio Pablo cawamecu<sub>u</sub>cu<sub>u</sub> mena macacu<sub>u</sub> cañur<sub>u</sub>. Caroaro cat<sub>u</sub>gooña majii cañur<sub>u</sub> Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apig<sub>u</sub> capi roti jooyur<sub>u</sub> Pablo, Bernabé jāare.

<sup>8</sup> To bairo Sergio Pabl<sub>u</sub>re cu capi roti jooro cumu maca camatagabajur<sub>u</sub>, Sergio cu ap<sub>u</sub>ñaj<sub>u</sub>queticōato ñi.

<sup>9-10</sup> To bairo cu camatagar<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> Saulo Espíritu Santore cu<sub>u</sub>go netori, cu t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> canamu, ocōo bairo cu cañur<sub>u</sub>:

—¡Sataná cu carotirije cácu<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ã! Camaja caroa cáatigarãre camata<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ã. Cariape m<sub>u</sub> ñuē. Cábito paii m<sub>u</sub> ã. Dio cariape cu cabuiorijere, “To bairo me ã,” m<sub>u</sub> ñ wada, cu cañur<sub>u</sub> Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo cawamecu<sub>u</sub>jup<sub>u</sub>.

<sup>11</sup> Saulo ocōo bairo cu cañnemoñur<sub>u</sub> cumure:

—Yuc<sub>u</sub>acã Dio m<sub>u</sub> ropiyeyeg<sub>u</sub>mi. Cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>quēcu<sub>u</sub> m<sub>u</sub> anig<sub>u</sub>. Cabujurije m<sub>u</sub> bauquetigar<sub>u</sub> Dio m<sub>u</sub> cu cabooro cōo, cu cañur<sub>u</sub> Saulo cumure.

To bairo cu cu cañrona c<sub>u</sub>re canaitiñur<sub>u</sub>. To cōona cacape t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>quēcu<sub>u</sub> cañur<sub>u</sub>. To bairo cu to cabairo c<sub>u</sub>re cat<sub>u</sub>ga j<sub>u</sub>g<sub>u</sub> aáparãre camacañur<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Sergio Pablo to bairo to cabairijere t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>ayur<sub>u</sub>. T<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>ari Pablo jāa Jesu ye quetire na cabuiorijere caap<sub>u</sub>ñaj<sub>u</sub>yur<sub>u</sub> yua.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo cu mena macana mena Paf<sub>u</sub>or<sub>u</sub> cānana peña aá, caejayuparã Panfilia na caïri yerar<sub>u</sub>, Perge cawamecuti macar<sub>u</sub>. Perger<sub>u</sub> na caejaro Juan Marco na cû joo, catunucoajup<sub>u</sub> Jerusalē<sub>u</sub> tunu.

<sup>14</sup> Cu bero ti maca cānana cáaa<sub>u</sub>juparã ape yepa Pisidia cawamecuti yerar<sub>u</sub>, Antioquía na caïri macar<sub>u</sub>. Ape r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> judío maja na yerijārica r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cāno sábad<sub>u</sub> r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cāno judío maja na neñapo buerica wiir<sub>u</sub> cajāa numuñuparã Pablo jāa.

<sup>15</sup> To bairi caapiyuparã to caneñaporã Moisé cu caucariquere, aperã Dio ye queti cabuiorã ānana na caucariquere to macacu<sub>u</sub> cu cabue ñooro. Cabero ti wii r<sub>u</sub>parã na cañ jooyuparã:

—Jã yarã, yuc<sub>u</sub>acã t<sub>u</sub>gooña ocabutiorica wame m<sub>u</sub>ja camajiata jā ñ buioya, na cañ t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> jooyuparã.

<sup>16</sup> To bairo na cañrijere apii Pablo maca wam<sub>u</sub>n<sub>u</sub>ca, cu wamo ñu m<sub>u</sub>gori na cajanaoñur<sub>u</sub>. Na janao, ocōo bairo na cañ buioyur<sub>u</sub>:

—Mujaa judío maja, Israel macana, aperã judío maja cãniquẽna Diore canucubugorã, yu apiya.

<sup>17</sup> Dio, judío maja jã cáti nucubugou jã ñicu jãarure cabejeypu. Ape yeparu Ejiptoru na cãno capãarã majuu na cabuoyuru Dio. Cabero ti yeparu cãnare cu catutuarije mena na cajugo buti aájuru.

<sup>18</sup> Na jugo buti aá, cañee unie mani yeparu cuarenta cumari na cacoteyuru rooro cu na cabai botiorije to cãnibato quena.

<sup>19-20</sup> Cabero Canaá yeparu na caejaro ti yepa macanare siete cãnacã poari macanare na careyuru Dio, na cãnibata yepare jã ñicu jãarure na joogu. Cabero Canaá yeparu na cãno nare carotiparãre cajõõñuru Dio. Cuatrociento cincuenta cãnacã cumari nare carotirã cãñuparã Samuel sawamesucu Dio ye quetire cabuio cu cãñipa yutea jugoye.

<sup>21</sup> To bairi Samuel cu cãno yua cãre cu cañ jeniñuparã: “Jĩcau jã urau majuu cãñipare jã boocuru.” To bairo na cañro apii na urau majuu cãñipare cu cajõõñuru Dio Saulo sawamesucure. Cãa, Quis macu, Benjamín ya poa macacu cuarenta cumari urau cãñuru.

<sup>22</sup> To bairo cu cãno bero Dio cu cabuuyuru Saulore yua. To bairi apeĩ David sawamesucure cauru cu cajõõñuru tunu. Cu jõori ocõo bairo caññuru Dio: “Isaí macu David maca nipetiro yu caboorije átigumi. To bairi cu mena yu wariñuu,” caññuru Dio.

<sup>23</sup> “Jĩcau David pãramiru mani judío majare canetoo catiorau anigumi,” cañ buioyuru Dio jã ñicu jãare. Dio, “To bairo anigumi,” cu cañricana ami Jesu sawamesucu.

<sup>24</sup> Jesu camajare cu cabueparo jugoye Juan Israel majare, “Caroorije mija cátiere jatiritiri mija yeri wajoaya. Mija yeri wajoari bautisa rotiya,” cañ buioyuru Juan.

<sup>25</sup> Camajare na cu cabuio tujari rau jugoyeacã ocõo bairo na caññuru Juan: “Mujaa, ‘Israel maja jãre canetoo catiorau acumi,’ ¿yu mija i tugooñabati? Yu aniquẽe. Yu bero anigumi apeĩ camajare cacatiorau majuu. Cãni majuu ami cu maca. Cãre caraabojaure bairo yu ã,” cañ buioyuru Juan, caññuru Pablo neñaro buerica wii macanare.

<sup>26</sup> Yu yarã, mani Abraham pãramerã, aperã judío maja cãniquẽna, Diore canucubugorãre mijaare yu i buiora. Tirumuru Dio, “Camajare na yu netoo catiogu,” caññuru. Manipure ñi caññuru atie quetire.

<sup>27</sup> Jerusalén macana, aperã na urarã quena, “Jesu manire canetoo catiorana acumi,” cañ tujm majiquẽjuparã. To cãnacã sãbado rumuri na yerijãrica rumuri cõo Dio ye queti cabuioñaricarã na caucariquere buebana quena caari majiquẽjuparã. To bairi na urarã maca, “Jesucristore cu jãa roacõaña,” aperãre na cañ rotiro cajugoyeru Dio ye quetire cabuioñaricarã na cañrijere bairona cabaiyupa.

<sup>28</sup> Ti maca macana Jesucristo cu cabai bui cutiere bugaquetibana quena, “Jesure cu na jãcõato,” Pilatore caññuparã.

<sup>29</sup> Cajugoyeru Dio ye quetire cabuiorã to cãnacã wame Jesucristore cu to cabaipere na cañ ucaricarore bairona cájuparã cu jãarã. Cu cabai yajiro bero cu mena macana cãnana yucu tẽorica pãiru papuaricu cãcure cu ne ruio, maja ope, ãta ope werica operu cu cañujo peó rocauyuparã.

<sup>30</sup> To bairo na cáta cu cãnibato quena Dio maca cu catunu catioyuru.

<sup>31</sup> To bairo cabaiparo jugoye Galilea cãnana Jesu mena Jerusalẽru cáatánare capee rumuri na cabuia ejanucunuru tunu catiuru. Nana cu catunu catiro catujaricarã tie cu ye quetire buiorã áama camajare.

<sup>32-33</sup> To bairi atie caroa quetire mijaare buiorã anaa jã arú. Dio tirumuru mani ñicu jãare na cu cabuio jugoyeyeriquere mani na pãramerãre



cátibojayupi mere, cу Macу Jesure cу tunu cation. Dio Wadariquerу Salmo na cañri pũuro cãni југori wame bero macá wame ocõo bairo ï uca turique ã: “Yу Macу mу ã. Ati rуmу to bairona cãnipaure mу yу cũ.”

<sup>34</sup> Ape pũuro quenare Dio cу Macure cabai yajiricурe cãre cу catunu catiopere, cу rурaу caboa rooye tuaquetipere cabuio југoyeyeyupi Dio. Isaía cу caucarica pũuripу ocõo bairo cañ buio југoyeyerique ã: “Tirumурe Davire, ‘Mу yу átibojagu,’ cу yу cañrica wame cõona nipetiro caroaro mу yу átibojagu.”

<sup>35</sup> Ape paу tunu David Salmo cу caucariquerу ocõo bairo ï ucarique ã: “Caroaу mу Macу cу cabai yajirije to cãnibato quena cу rурaу caboapere mу rotiquetigу.”

<sup>36-37</sup> David ãnacу catiipу Dio cу caboori wame cájуру. Cу cabai yajiorу aперã cу cayaa rocaуparã cу ñicу jãare na cayaa rocarica paу tуna. Cу na cayaa rocaro bero cу rурaу ãnato boacoa átato. Jesu maca Dio cу catunu catioricure cу rурaу maca caboaquějura. To bairi mani maji tiere. David caucaуupi Jesu rурaу caboquetipere.

<sup>38</sup> Mуjaare yу cabuiorijere тугooñaña. Jesucristo југori caroorije mani cátiе majiriorique ã.

<sup>39</sup> Noa nipetirã cãre caapiуjarãre caroorije na cátiere majirio peocõami Dio. Moisé cу carotirique macare mani cátigarije to cãnibato quena majirio-quetigami Dio.

<sup>40-41</sup> To bairi tirumуру Dio ye quetire cabuioricarã ocõo bairo na cañ ucariquere тугooñaña:

Dio yere cañ eперã, cãre canуcубуgoquëna, caroaro apiya. Mуja cãni rumuri cõo caroa wame yу átigу. Caroa wame yу cátiere aперã caroaro mуja na cabuiorije to cãnibato quena mуja api нсcубуgoquëna. To bairi mуja caapi нсcубуgoquëtie wapa mуja yajigarã.

Atie na caucarique caroaro тугooñaña mуjaa, to bairo na cañrica wamere bairo jã baire ïrã, na cañ buioyуру Pablo topу cãnare yua.

<sup>42</sup> Tiere buio yaparo cabutiyuparã Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape rumу sábado cãno tiere jã mуja buionemowã tunu, na caññuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup> Neñapo buerica wii cãnana na cabuti aáto judío maja capãarã Pablo, Bernabé jãare na caуjacoajuparã, na cabuiorijere api туjoori. Aперã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canуcубугорã capãarã na quena na caуjacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio cу cátiere тугooña janaquëja. To bairona cу apiуjacõa aninucuña, na caññuparã.

<sup>44</sup> Ape rumу sábado cãno catunu neñapoyuparã nipetirã ti maca macana, Dio ye quetire apigarã.

<sup>45</sup> To bairi aперã judío maja jĩcaarã camaja capãarã na caneñaporo тужrã seeto Pablo jãare na capejucuti punijiniñuparã. To bairi Pablo cу cabuiorijere: “Jocуna ï buiomi. Ñuuquëe cу cañrije,” cañ eперuparã.

<sup>46</sup> To bairo na cañ epero Pablo jãa ï ocabutirique mena ocõo bairo na caññuparã:

—Mуjaare judío maja aперã југoyere Jesu ye quetire jã cabuiope cãnibarу. Mуjaare cabuiorije to cãnibato quena mуja apiуjaquëe. To bairi Dio туру cãnicõarije jã booquëe ïrã mуja ï. To bairo mуja caapi нсcубуgoquëtie тужри judío maja cãniquëna macare Jesu ye quetire na jã buio југógarã yucуra yua.

<sup>47</sup> Ocõo bairona jã carotiyupi jã Урау Dio cу caucarica pũuripу:

Judío maja cāniquēnare yu ye quetire cabuioparāre mɔjaare yu cū. Mɔja jɔgori na yu canetoo catiopere majigarāma ati yepa nipetiro macana. Atie cu cañiquerena yucura jā rotii áami Dio, caññuparā Pablo jāa.

48 To bairo na cañijere apirā ti wii cāna judío maja cāniquēna seeto cawariññuparā, “Mani Ƴpaɔ Dio ye queti ñuu majuucōa,” ĩri.

To bairi Dio, “Yu tɔpu to cānacā rɔmɔ cānicōa aniparā āma,” cu cañicarā cōo caapijajuparā.

49 To bairi Jesu ye quetire nipetiropɔ ti yepa macá macaripɔ cānare cabuio bateyuparā Pablo jāa na cabuioricarā tunu.

50 Judío maja Pablo jāare capejucati punijinirā maca na regarā cájuparā. To bairi caniyeru pairā romirire judío maja na cátoe bairona caroaro cátinucurā romirire na cawadajā mawijioyuparā. Caɔmɔa ti maca ɔparā quenare to bairona na caññuparā. To bairo ĩri Pablo, Bernabé jāare na capopiyeyeyuparā. Ti macapɔ na buu rerā rooro na cájuparā.

51 Ti maca Antioquíapɔre nare na cabuu rero butirā ti maca macaje jita na rɔpo jutii catujarijere capa bate cūñuparā. To bairi mɔjaa ati maca macana Jesu ye quetire api nɔcɔbɔgoquēna mɔja bai buicati majuucōa na ĩrā cájuparā. To bairo áti yaparo buti, ape macapɔ Iconio cawamecɔti macapɔ cááácoajuparā.

52 Apeṛā maca Antioquía macana Jesure caapijjarā maca Espíritu Santore cɔgo netori cāni wariññucōañuparā yua.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

1 Pablo jāa Iconiopɔ eja, cajɔgoyepɔ Antioquíapɔre na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiipɔ cajāajuparā. Ti wiipɔ jāa ejarā topɔ caneñaporāre cabuioyuparā Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na cañ buiuro apirā capāarā judío maja, apeṛā judío maja mee quena Jesu ye quetire caapijajuparā.

2 To bairo na caapijaro tɔjɔrā judío maja Jesu ye quetire cabooquēna maca judío maja cāniquēnare na cabuio matayuparā, na apiñajueticōato ĩrā. To bairo nare na cañro to macana rooro catɔgooñañuparā Jesure caapijjarāre.

3 To bairi Pablo jāa na buionemogarā yoaro Iconiopɔ catuayuparā. Ti macapɔ ānaa seeto tɔgooña ocabɔtiri, “Mani Ƴpaɔ Jesu caroaro áami camajare,” cañ buionucñuparā. To bairo na cañ buiori paɔ Dio caacɔori wame áti ĩñoorica wamerire na cáti majipere na cajooyupɔ, “Cariape ĩma,” camaja na cañ api nɔcɔbɔgoparore bairo ĩi.

4 To bairi to macana catɔgooña ricawatiyuparā ricati jeto. Apeṛā judío majare bairona catɔgooñañuparā. Apeṛā Pablo, Bernabé jāa Jesu ye quetire cabuiorā na cañri wamere bairona catɔgooña apiñajuparā.

5 To bairi judío maja, apeṛā judío maja mee na ɔparā mena neñapori, “Pablo, Bernabé jāare na popiyeyerā ũta rupaa mena na mani re jīarā,” caame ĩñuparā.

6-7 Pablo jāa maca to bairo nare na cátigarijere queti apirā caruticoajuparā Licaonia cawamecɔti yepapɔ. Ti yepapɔ ejari Listra, Derbe cawamecɔti macaripɔre, ti macari tɔjaroripɔ quenare Jesu ye quetire cabuio teñañuparā yua.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

8 Listrapɔre cāñupɔ jīcaɔ camajocɔ to bairona cabuiaricɔ cááá majiquēcɔ.

9 Cū caapiyupɔ Pablo camajare cu cabuiorijere. To bairi, “Dio caroaro yu netoo majiimi,” cañ tɔgooñañupɔ. To bairo Diore cu cañ tɔgooñarijere tɔju majiri Pablo cu riapena cu tɔju:

10 —¡Wamunucaña! baujarije cu cañ wadayupun.

To bairo Pablo cu cañrona cabapa wamunucacoajupun cáaá majiquetibatacu.

11 To bairo Pablo cu cañro cu cañuuro tujarã to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ï awajari:

—¡Abun name! caññuparã. —Mani cáti nucubugonucurãna umurecoo macana camaja jeeñari mani tupun ruirã ejarã baima ati maja, caññuparã.

12 Bernabére Júpiter cu cañ wameyeyuparã jĩcaun na cawericun, Dio cãniquẽcu na cañuu bue nucubugon wame. Pablo macare Mercurio cu cawameyeyuparã apeñ na cáti nucubugon wame, na cabuio jugon cu cãno maca.

13 Ti maca tujaropun Júpitere na cañuu bueri wii cañupe. Ti wii macacu sacerdote to macana mena Pablo jãare nare na cáti nucubugorijere iñoogun wecuare caroa oó wëri cabujaricarãre na cu cajĩa joe buje mugoparãre catũga ajupun maca tujaro cãni amojoreri janiro na cajãri joperun.

14 To bairo na cátigari wame tujarã Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catũga wooyuparã. To bairo mija cátigarije caroorije majuu ã, camajare na iñoorã to bairona cájuparã.

15 To bairo átiri camaja watoapun atu aá:

—¿Nope ïrã to bairo jã mija átigati? cañ awajayuparã. —Jã quena mijaare bairona camaja jã ã. Cáti nucubugo rotiparã mee jã ã. Caroa quetire buiora anaa jã apé, Dio cãnicõa aninucu majun macare mija cáti nucubugoparore bairo ïrã. Cũ cájupi umurecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tiepun cãnipe, cãniparãre. To bairi atie mija cátinucurijere to cõona áti janaña. Atie mija cáti nucubugorije ñuuquẽ. Ñee maa tie.

16 Cajugoyepun judío maja cãniquẽna aperã unare na caboori wame na cáti nucubugoro Dio to bairona catujucõañupi. Na camataquẽjupi.

17 Cũre na cáti nucubugoquetibato quena camaja nipetirãre na caññoõñupi Dio cu cãniere. To bairi caroaro camajare na átibojan oco caocarije, oterique quenare caricacuto áami. Ugarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na cañ buioyuparã Pablo jãa.

18 To bairo na cañrije to cãnibato quena Pablo jãare áti nucubugogarã seeto wecuare cajĩa joe buje mugoo joogabajuparã. To bairi Pablo jãa ï maji ocabãtiri na caboca ï matayuparã yua.

19 Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na cañri maca macana Listrapun caejayuparã. Eja, to macanare Pablo jãare na cabuio matayuparã tunu. To bairo na cañ buiro to macana nare bairona Pablo jãare na capunijiniñuparã. To bairi Pablora ãta rupaari cu re jãa, maca tujaropun cu cane aá rocajuparã. “Mere yajicoapi,” cu cañ tũgoõñabajuparã.

20 Topun cu na carocarero beroacã aperã Jesure caapijarã cu casuñaropun cu catujun ejanucarã ejayuparã. Cu na catujun ejanucaronana cu maca wamunuca yua, na mena cariya aácoajupun macapun tunu. Ape runun Bernabé mena Derberun cáaácoajupun yua.

21 Derberun ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Na cabuio ca-maja capãarã caapijayuparã. Cabero catunu aájuparã na cabuio teñarica macaripunana tunu Listra, Iconio, Antioquiapun.

22 Ti macaripun to macana Jesu ye quetire caapija jugoricarãre tũgoõña tutuariquere na cabuioyuparã, na tũgoõña ocabãtiato ïrã.

—Jesure tũgoõña janaquẽja. Capee popiye tamurique anigarero mani Jesure caapijarãre cu tupun mani cáaáparo jugoye, na caññuparã na tũgoõña tutuariquere buiori. ï buio yaparo canetocoajuparã.

<sup>23</sup> Jesure caapiñjarãre to cãnacã poa macanare na cajugo átiparãre cacũñuparã. To bairi ũgaquẽnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caapi ñcũñugon mñjaare cũ átinemoato,” na cañ jeniboja cũñuparã Pablo, Bernabé.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Ti macaripũ cãnana buti, Pisidia yeparũ caneto aájuparã. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecuti macarũ caejayuparã.

<sup>25</sup> Topũ ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Cabero cáaácoajuparã tunu Atalia cawamecuti macarũ, capairi ya tũ cãni maca.

<sup>26</sup> Topũ cãnana cumua mena cáaácoajuparã Antioquíarũ nemoopũre na cáati jũgorica macarũ. Na cabuio teñaparo jũgoye Jesure caapiñjarã, “Dio caroaro mñjaare cũ coteato,” ñri nare na cáaá roti jũgorica maca cãñupe. To bairi Espiritu Santo na cũ cabuio teña rotiricarore bairona yaparorã catunu ejayuparã.

<sup>27</sup> Antioquíarũ tunu eja, Jesure caapiñjarãre na neñapo roti, na cabuio peticõañuparã na cáaá teñaricaroripũre na jũgori Dio cũ cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure apiñjarã áama yucnacã, na cañ buioyuparã.

<sup>28</sup> Ti macarũ yoaro cãñuparã Jesure caapiñjarã mena yua.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Pablo, Bernabé Antioquíarũ na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cátinucurijere na cáti rotiyuparã Jesure caapiñjarãre.

—Moisé cũ carotirica wame circuncisión mñja cátiquẽpata Dio tũrũ cãnicõa aninucupere mñja jooquetigũmi, na cañ buioyuparã.

<sup>2</sup> To bairo na cañ buioro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñuparã. To bairi Antioquía macana Jesure caapiñjarã Pablöre, Bernabére, aperã na mena macana jĩcaarãre Jerusalẽrũ na cáaá rotiyuparã. Ocõo bairo na caññuparã:

—Jerusalẽrũ aánaja. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caapiñjarãre na cajugo ãnare na jeniñarã aája ti wamere, na caññuparã.

<sup>3</sup> To bairo Jesure caapiñjarã nare na cañro cáaácoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na cañri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caapiñjarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caapiñjarã seeto cawariñũñuparã.

<sup>4</sup> To bairi Pablo jãa Jerusalẽrũ na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajugo ãna, nipetirã Jesure caapiñjarã caroaro na caboca tũju jeniñuparã. Nare na caboca tũju jeniño Pablo jãa maca na cabuioyuparã na cáaáteñaropũ nipetiro Dio na jũgori cũ cátajere.

<sup>5</sup> Na cabuioro apirã aperã jĩcaarã fariseo maja Jesure caapiñjarã wamũncari ocõo bairo caññuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure apiñjarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apeye Moisé cũ cáti rotirique quena cátipecã ã na quenare.

<sup>6</sup> To bairo na cañro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caapiñjarãre cajugo ána jĩca rapũ neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na cañrijere.

<sup>7</sup> Yoaro tiere na cañ wadapeniño bero Pedro wamũncara, ocõo bairo na caññuparã:

—Yũ yarã, tirũmũrũ yũ cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare cũ ye quetire cabuiopũre, na quena tiere apirã yũ na apiñjaato ñi. Caroaro tiere mñja maji.

<sup>8</sup> Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro yure caarijarã ãma ñi, cã Espiritu Santore na cajooyupi Dio, manire cã cajooparore bairona.

<sup>9</sup> Dio manire cã camaiore bairona na quenare na mairi caroorije na cátajere camajirioboyupi nare.

<sup>10</sup> ¿Nope ñã Dio nare cã cátiyojapere cã mija matagati? Mani ñicã jãa, mani quena Moisé ãnacã na cã carotiriquere mani áti peti majiquẽe. Na quena áti peti majiquetiborãma. ¿Nope ñã, “Dio mena caroaro anigarã tiere ája,” na mija rotigati?

<sup>11</sup> Ocõo bairo maca catũgoõnape ã: Dio manire netoomi mani Ɔpau Jesu manire cã camai bopacoo tũuro. Dope bairo mani majuuna mani cáti majiquẽtie to cãnibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dio caroorije na cátiere.

<sup>12</sup> To bairo cã caĩro apirã cajanañuparã na nipetirã. To cõona Pablo, Bernabé na cabuioyuparã judío maja cãniquẽna tũpũ caacũori wamerire na jũgori Dio cã cáti ñũooriquere.

<sup>13</sup> Tiere na caĩ buio yaparoro Jacobo ocõo bairo na caĩ buioyupũ tunu:

—Yũ yarã, mijaare yũ caĩ buiuro yũ apiya.

<sup>14</sup> Yucũacã Simón Pedro buiomi judío maja cãniquẽnare Dio caroaro na cã cátiyoja jũgorijere. To bairi na quenare jĩcaarãre na cabejeyupi Dio cã yarã cãniparãre.

<sup>15</sup> To bairo cã caĩ buiorore bairona caĩ buio ucayupa Dio ye quetire cabuioricarã tirũtũpũ macana. Ocõo bairo caĩ ucayupa:

<sup>16</sup> Caberopũ Davire cã yũ caĩricarore bairona yũ átigũ. Cã pãramipũre jĩcaũ Ɔpau cãniparũre cã yũ cũgũ.

<sup>17</sup> To bairo yũ cáto aperã judío maja cãniquẽna yure camajirã anigarãma yũ yarã cãniparã yũ cacũricarã.

<sup>18</sup> Tirũtũpũ mani Ɔpau Dio tiere mani cabuioyupi, caĩ ucayupa Dio ye quetire cabuiori maja cãnana.

<sup>19</sup> To bairi yũ tũgoõña. Judío maja cãniquẽna Jesure caarijarãre capee na carotiquetipe ã, caĩñupũ Jacobo.

<sup>20</sup> —Queti joorica pũuro macare na mani uca jooto to cãnacã wameacã átiqueticõaña caĩpa pũuro: “Waibũcũ rire wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nũcũbugorãre na cabaje jeni bũgarijere ugaqueticõaña,” na caĩpe ã. “Áti epericarã cãtiqueticõaña,” na caĩpe ã. “Waibũcũrã wamũa wãia jurericarã ríi requetanare ugaqueticõaña. Waibũcũrã na ríire etiqueticõaña. To cõo átiquẽja,” nare mani ñ buio uca joogarã.

<sup>21</sup> Moisépũre Dio cã carotirique cã cacũriquere nipetiri macapũ judío maja na neñapo buerica wiiripũre to cãnacã sábado cãno buerique aninucu. Tirũtũpũ mani ñicũ jãarũ cabue jũgõyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, caĩñupũ Jacobo.

<sup>22</sup> To bairo cã caĩro Jesu buerã cãnana, nipetirã Jesure caarijarã, nare cajũgo ána quena, “Jau,” caĩñuparã. To bairi Antioquiarũre Pablo, Bernabé jãa na mena ti pũuro queti joorica pũurore cane aáparãre cabejeyuparã. Juda Barsabá cawamesũcũ, apeĩ Sila cawamesũcũ na cabejeyuparã. Jesure caarijarã cãni majuurã cãñuparã.

<sup>23</sup> Ti pũuro na mena cajooyuparã na carotirijere ucarica pũurore. Ocõo bairo caucayuparã ti pũuropũ:

“Jã, Jesu buerã cãnana, Jesure caarijarãre cajũgo ãna quena caroaro mijaare jã ñuu roti. Ati pũuro jã queti joo Antioquía macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja cãniquẽna Jesure caarijarãre.



24 Jã caapiwɛn aperã ato macana mɛjaare na cabuio mawijioriquere. Jã tɛpɛ macana na cãnibato quena na cabuio teñari wamere jã carotiquẽpɛ.

25 To bairi jĩca wame tɛgooña majiri jã mena macana pɛgarã jã cabejerãre mɛja tɛpɛ jã joo Pablo, Bernabé jãare mani camairãre mɛja tɛpɛ cáaáparãre.

26 Pablo, Bernabé jãare mani Ƴpɛn Jesucristo yere na cabuio teñaro aperã na cajlaboyuparã.

27 To bairi na mena Judare, Silare, jã cabejerãre mɛja tɛpɛ nare jã joo. Na majuuna mɛja buiogarãma nipetiro ati pũuro caĩrijere.

28 Espĩritu Santo capee rotiquẽcɛmi mɛjaare. To bairi capee wame popiye cãniere mɛjaare jã rotigatee. To bairi to cãnacã wameacã jã rotigarã:

29 Waibɛcɛ rire wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nɛcɛbugorãre na cabaje jeni bɛgarijere ɛgaqueticõaña. Waibɛcɛrã na riire etiqueticõaña. Waibɛcɛrã wamɛa wãia jurericarã riĩ requetanare ɛgaqueticõaña. Áti epericarã cɛtiqueticõaña. Tiere jã carotirijere bairona ána caroaro mɛja anigarã. To cõona ã.”

30 To bairi tie queti buio majiorica pũuro cane aájuparã na cajooricarã Antioquíapɛ yua. Antioquíapɛre eja, to macana Jesure caapiɛjarãre na neñapo roti, queti joorica pũurore na cajooyuparã.

31 To macana ti pũurore tɛjɛrã seeto cawariñuuñuparã catɛgooñarique paibatana, cariape nare na cabuio joo.

32 Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuiorã aniri yoaro na buiori yeri ocabɛtiriquere na cabuioyuparã Antioquía macana Jesure caapiɛjarãre.

33 To bairi na mena yoabɛjaroacã catuayuparã. Cabero, “Jãre cajooricarã tɛpɛ tunu áana jã bai tunu,” caĩñuparã. To bairo na caĩro, “Caroaro mena tunu áana,” na caĩ tɛjayuparã.

34 To bairo na caĩrije to cãnibato quena Sila maca: “Baiyupa, yɛa atona yɛ tuagɛ,” caĩñupɛ.

35 Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquíapɛre catuayuparã, aperã menare mani Ƴpɛn Jesu ye quetire buionemogarã.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

36 Cabero Pablo Bernabére cɛ caĩñupɛ:

—Cajɛgoyepɛ Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macaripɛ mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapiɛjarãre tɛjɛra áana, ¿dope bairo na anibapari? ĩrã. Bernabé, “Jaɛ,” caĩñupɛ.

37 Bernabé maca seeto na mena cane aágabajupɛ Juan Marco cawamecɛɛre.

38 Pablo maca, “Tirɛmɛ quenare Panfilia yeparɛ mani cũ joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquẽcɛ,” ĩbasɛ cɛ cane aágaquẽjupɛ.

39 To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyuparã. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cáaácoajupɛ Chipre cawamecɛti poa yucɛ poapɛ.

40 Pablo maca Silare cɛ cane aájupɛ cɛ cabara cɛtipɛre. To macana Jesure caapiɛjarã, “Dio caroaro mɛjaare cɛ coteato,” nare na caĩ jenibojaro bero cáaácoajuparã.

41 Aá, caneto aájuparã Siria, Cilicia cawamecɛti yeparire. To macana Jesure caapiɛjarãre na ĩ buioɛ seeto yeri ocabɛtiriquere na caĩ buioyupɛ Pablo.

## 16

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cáaaácoajupará tunu Derbe, Listra sawamecuti macaripure. Topu ejarã cabuga ejayupará jĩcau Jesure caarijau Timoteo sawamecure. Timoteo paco judío yao cãñuro, Jesure caarijaona. Cu pacu maca griego yau cãñuru.

<sup>2</sup> Listra, Iconio macana Jesure caarijarã caroaro catugooñañupará Timoteore. “Caroau ãmi,” na caĩ tujuu cãñuru.

<sup>3</sup> To bairi Pablo manire cu baracuparo ñi, cu cane aágayuru. To bairi cu ne aágu circuncisión macajere cu cájuru, cu cabuorijere judío maja apigaquetiborãma ñi, “Jã ya wame nucubugoquẽemi,” ñborãma ñi. Cu pacu griego yau cu cãniere camajiñupará topu cãna judío maja.

<sup>4</sup> Cabero Listrapũ cãnana Pablo, Sila, Timoteo jãa cáaaácoajupará ape macaripũ yua. Ti macaripũ cãnare Jesure caarijarãre na cabuio teñañupará. Jesu buerã cãnana apóstol maja, aperã Jesure caarijarãre cajugo ána Jerusalẽpũ cãna queti joorica pũuropũ nare na carotiriquere cabue iñoõñupará. Tiere ája, caĩ teñañupará.

<sup>5</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caarijarã seeto cayeri ocabatiyupará. To cãnacã gumarina cãninemoñupará Jesure caarijarã.

#### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pablo jãa Asia yeparũ Jesu ye quetire na cabuio teñara aágaro Espiritu Santo na camatayuru. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yeparũ caneto aájupará.

<sup>7</sup> Topu neto aá, Misia sawamecutopũ caejayupará. Topu ejarã Bitinia sawamecuti yeparũ quenare cáaaágabajupará. Topu na cáaaágaro Espiritu Santo na camatayuru tunu.

<sup>8</sup> To bairi Misiapũ neto aá, caro aájupará Troa sawamecuti macapũ.

<sup>9</sup> Troapũ na caejaro ñamipũ Pablo quẽgueriquere bairo catujuyuru. Jĩcau Macedonia yepa macacu Pablõre cu cajeni tujunucuro catujuyuru. “Macedoniarũre adũja. Jã átinemoũ ajá,” cu caĩ boraca jeniñuru.

<sup>10</sup> Cabero cu catujuriquere jã cu cabuiooro nemoo jã yere jeeyo, jã cáaarũ. Yua Lucas ati pũuro caucau yu quena na mena yu cáaarũ. Pablo cu catujuriquere jã cu caĩ buiooro, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jã cabuiopere boumi Dio,” jã caĩ tugooñawũ.

#### *Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> To bairi Troapũ cãnana cariapena jã cáaarũ cumua mena Samotracia sawamecuti poa yucu poapũ. Cabero macá gumũ jã cáaarũ tunu Neápoli sawamecuti macapũ.

<sup>12</sup> To aána Filipino na caĩri macapũ jã caejawũ, romano maja na cáta macapure. Macedonia yeparũ capairi maca ã Filipino. Ti macapũ capere gumuri jã cãmũ.

<sup>13</sup> Sábado, judío maja na yerijãrica gumũ cãno macá tujaro ria tu jã cáaarũ, judío maja na ñuu buerica paũ ãno ñ tugooñarã. Topu cãromia caneñaporãre bũga eja, na tũpũ ejanumu, Jesu ye quetire na jã cabuiowũ.

<sup>14</sup> Na mena macaco jĩcao Lidia sawamecũco Tiatira sawamecuti maca macaco cãmõ. Jutii sawapa pacarije cajũarije canuni wapatao cãmõ. Diore cáti nucubũgoõ cãmõ. Pablo cu cabuorijere co caapiro Dio api majirique co cajooyupi, co arijaato ñi.

<sup>15</sup> Cabero cõre, co ya wii macana quenare jã cabautisawũ. Nare jã cabautisaro bero ocõõ bairo jã caĩwõ:

—“Joco mee, mani Upũ Jesure caarijao ãcomo,” yure mũja caĩ tugooñaata yu ya wiipũ tuacõaña, jã caĩwõ.

To bairo seeto jã co caĩro maca co tũpũ jã catuawũ yua.

16 Jĩca r̄m̄ Diore na cañuu bueri paup̄ aána jã cabocaw̄ jĩcao aperãre pojaore bairo na capaabojaore. Cawãtic̄co cãmo. Cumu ãnaje mena cabero cabaipere ã buio j̄goyeye majiri majoco cãmo. To bairo aperãre na co caĩ buio j̄goyeyebojarije wapa mena co ãparã paio niyeru cawapatanucuwã.

17 Cõre jã caboca t̄j̄rona jã caawaja ãjanucuwõ:

—Dio ãm̄recoo macac̄re c̄ cátibojarã ãma ati maja. Dio camajare na c̄ canetooopere buiorã áama, caĩ awaja ãjanucuwõ.

18 Capee r̄m̄ri cõre jã cat̄j̄ro cãnacã nina to bairo jeto cabainucuwõ. To bairo co cabairo Pablo co api querebac̄ co amojore n̄ca t̄j̄, wãti co mena cãc̄re ocõo bairo c̄ caĩwĩ:

—Jesucristo c̄ catutua netorije mena cõp̄re cãc̄re m̄ ȳ buti roti.

To bairo c̄ caĩrona nemoo co cabuticoami.

19 Cõre c̄ cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co ãparã, to cõona mani cawapatarije manigaro ãrã Pablo, Sila jãare capunijiniwã. Na punijini, na ñe, maca recomaca wapayerica paup̄ romano maja ãparã t̄p̄ na cajee aána.

20 Na jee aáti:

—Ati maja judío maja buio teña patowãcoo áti t̄gõõña mawijioma ati maca macanare, na caĩwã.

21 —Ape wame buioma. Na cabuorije mani yarã romano maja manire cáti rotirique me ã. To bairi na ye na caĩri wame cátiqueticõape ã manire, romano maja macare, caĩ wadajãwã cauparãre.

22 Top̄ cãna paarãcã nipetirã to bairo na yarã na caĩrijere apirã na quena Pablo jãare ã punijiniri na caquẽgawã. To bairi cauparã na yarã polisía majare Pablo, Sila na jutiire we re roti, na cabape rotiwã yuc̄ mena.

23 Seeto na baperi bero presop̄ na cajõowã. Top̄ na jõori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwã, rutirema ãrã.

24 To bairo c̄ na carotiro preso wii cacotei pup̄ea macá ar̄ap̄ caroaro biperica ar̄ap̄ na cacũwĩ. Tĩ ar̄ap̄re na cũ, na r̄pori caroaro na jia átiri na cacũñup̄.

25 Ñami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni n̄cub̄go, Diore caĩ wariñuu bajanucuiñuparã. To bairo na caĩ bajaro aperã presop̄ cãna na caapiyuparã.

26 To bairo na cabairi pā yepa cananaañupe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabata joperi cacaguecoajupe. To bairo baibato presop̄ cãna nipetirã come w̄eri nare na cajiabata w̄eri capopi peticoajupe tie majuuna.

27 To bairo cabairo bero preso wiire cacotei cayopiyup̄. Yopi, joperi p̄rique jeto cãno cat̄j̄yup̄. To bairi, presop̄ cãnibatana nipetirã ruticoatanama ãri jarerica p̄aire ne, c̄ majuuna cajãgabajup̄, ãparãre na uwibac̄.

28 To bairo c̄ cáti garo t̄j̄m̄ Pablo c̄ caĩ awajayup̄:

—Átiqueticõaña. Atop̄ jã ani peticõa, c̄ caĩñup̄.

29 To bairo Pablo c̄ caĩro apii:

—Jĩa bujubojaya, na caĩñup̄ aperãre.

Na cajã bujubojaro Pablo, Sila na cãni ar̄ap̄ jãa, seeto uwi nanaari na t̄p̄ caejacumiñup̄.

30 Cabero na j̄go buti atí, na cajeniñañup̄:

—¿Dope bairo ȳ ác̄ati caroorije ȳ cátaje wapa Diore can̄cub̄goquẽna ya paup̄ Dio ȳre c̄ cajooquetiparore bairo ãi?

31 To bairo na c̄ caĩ jeniñaro:

—Mani Ƴpaɯ Jesure cɯ mɯ caapiɯjaata mɯ netoogɯmi. Mɯ ya wii macana to bairona cɯ na caapiɯjaata na quenare na netoogɯmi Dio, cɯ caĩɯparã preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup> Cabero mani Ƴpaɯ Jesu ye quetire cãre, cɯ ya wii macana quenare na cabuioyuparã.

<sup>33-34</sup> Jesu ye quetire nare na cabuioro caapiɯjayuparã yua. Apiɯjari polisía maja preso wiipɯ nare na cacũrica paɯpɯ Pablöre, Sila jãare ɯparã nare na cabape rotirique camiire cacojeypɯ, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyupɯ. Cɯ ya wii macana na cabautisa rotiyuparã na quena. To bairi cɯ ya wiipɯ na pi aá, na canuñupɯ preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñupɯ Diore apiɯjari yua. Cɯ ya wii macana quena to bairona cãni wariñuuñuparã.

<sup>35</sup> Ape rɯmɯ cabujuro to macana romano maja ɯparã na polisíare na cabuio rotiyuparã preso wiire cacoteipɯre, Pablo jãare to cõona na cɯ buuato ñrã.

<sup>36</sup> To bairi polisía na cabuio rotiricarã cabuioora ejayuparã ti wii cacotei tɯpɯre. Ti wiire cacotei tiere apiri Pablo jãare na cabuio netoñupɯ:

—Caɯparã mɯja buti rotiyuparã. To bairi mɯja butiwa. Caroaro aánaja, na caĩñupɯ.

<sup>37</sup> To bairo na cɯ caĩro apii Pablo polisía maja macare ocõo bairo na caĩñupɯ:

—Ati maca macana ɯparã caroori wame jã cátie bui bɯgaquetibana quena camaja na catɯjɯrona jã bape, presopɯ jãre cũñawã. Jã quena romano maja jã cãnie to cãnibato quena to bairona jã áama. Yucɯacã yajiori jã buu joogama camaja na catɯjɯquẽtona. Ñuuquẽe. Na majuuna atíri jãre na buura aparato, caĩñupɯ Pablo polisíare.

<sup>38</sup> Polisía maja Pablo to bairo cɯ caĩrijere apirã caɯparãre na cabuioora aájuparã. “Jã quena romano majana jã ã, ñma Pablo jãa,” caĩñuparã caɯparãre. To bairo na caĩ buiorijere apirã, caacɯacoajuparã caɯparã maca.

<sup>39</sup> To bairi ti wiipɯ aá, Pablo jãare, “Mɯjaare jã cátaje majirioya,” na caĩñuparã. To bairo na ñ, na cabuucõañuparã presopɯ cãnibatana. Na buu, “Aperopɯ aánaja,” na caĩñuparã.

<sup>40</sup> Cabero Pablo, Sila presopɯ cãnana buti, Lidia ya wiipɯ cáaaacoajuparã. Topɯ aá, Jesure caapiɯjarãre na catɯjɯyuparã. Na tɯjɯ, yeri ocabatiriquere na caĩ buioyuparã. Cabero cáaaacoajuparã yua.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Pablo jãa Filipo cãnana aá, caneto aájuparã Anfípoli, Apolonia cawamecɯti macaripɯ. To neto aá, caejayuparã Tesalónica cawamecɯti macapɯ yua. Ti macapɯre judío maja neñapo buerica wii cãñupe.

<sup>2-3</sup> Pablo aperoripɯre cɯ cabainucuricarore bairona ti wiipɯ cajãañupɯ. Itia semana sábado cãno Dio ye quetire cabuioricarã cãniñaricarã na cauca jɯgoyeyeriquere Cristo Dio cɯ cabejericɯ cɯ cabaipere na cabuioyupɯ. Dio cɯ cabejericɯ cãre na capopiyeyepere, cɯ na cajãa rocaro bero cɯ catunu catípere na cabuio uca jɯgoyeyeriquere na cabuioyupɯ Pablo.

—To bairo na caĩ uca jɯgoyeyericɯ cɯ ye quetire mɯjaare yɯ ñ buio. Cɯna ãmi Jesu, Dio cɯ cabejericɯ to bairo na cauca jɯgoyeyericɯ, na caĩ buioyupɯ Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cɯ caĩro jĩcaarã judío maja caapiɯjayuparã. Griego maja quena Diore cáti nɯcɯbɯgorã capãarã caapiɯjayuparã. Cãromia quena capãarã cajɯgo ãna romiri to bairona caapiɯjayuparã.

<sup>5</sup> Aperã judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caapiɯjaro tɯjɯri Pablöre capejucɯti punijiniñuparã. To bairi moena cateeye pairã ti maca recomaca cãna rooro majuu cãnare capi neoñuparã, nipetiropɯ Pablo jãare,

“Ñuuquẽema,” ï awaja bate teñaña ïrã. To bairo na caï awaja bate teñaro apirã ti maca macana nipetirã caapi mawijia punijiniñuparã Pablo jãare. Camaja paarãacã punijiniri Pablo jãare camacara aájuparã na cãna wiipũ, Jasón cawamecũcũ ya wiipũ. Camaja na catũjũrona na cañegabajuparã. Topũ na macarã ti wii jopere catu pã roca jooyuparã.

<sup>6</sup> Na cabũgaquẽjuparã. Na bũgaquetibana Jasõre cũ ñe, aperã Jesure caapijãrã quenare na ñe, maca uparã tũpũ na jee aáti, ocõo bairo caï awajayuparã:

—Apero macana nipetiro aperoripũ cawadajã rooye tuu patowãcoo teñaricarã mani ya maca quenare ejama.

<sup>7</sup> Jasón cũ ya wiipũ na eja rotimi. César, romano maja upaũ majuure mani upaũre cũ carotirije cabai botiorã ãma. “Apeï maca Jesu cawamecũcũ Caupaũ majuu ãmi,” ïma, caï awajayuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caïro apirã ti maca macana, na uparã quena capunijiniñuparã.

<sup>9</sup> To bairi maca uparã Jasón jãare:

—Niyeru mũjaare jã cabuupe wapa jã jooya, na caïñuparã. —Pablo, Sila ati macare na cabutiro mũja ya niyeru jã tunuo joogarã, na caïñuparã.

To bairi Jasón jãa nare na cawapayero na cabuuyuparã.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamina nemoo Jesure caapijãrã ti maca macana Pablõre, Silare aperopũ Berea cawamecũti macapũ na cáaa rotiyuparã. Nare na cáaa rotiro ti macapũ eja, judío maja na neñapo buerica wiipũ cáaaájuparã.

<sup>11</sup> To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuuñuparã. Seeto caapigayuparã Berea macana. To cãnacã rũmũ Dio ye quetire buiori maja tirũmũpũ macana na caucariquere cabuenucuñuparã, ¿manire cũ cabuiorije cariape Dio yere cũ buioti? ïrã.

<sup>12</sup> To bairi capãarã caapijãyuparã. Griego maja cajũgo ãna cãromia quena, caũmũa quena caapijãyuparã.

<sup>13</sup> Tesalónica macana judío maja Bereapũre tunu Pablo Dio ye quetire cũ cabuiorijere caqueti apiyuparã. Tiere apirã Bereapũ cáaaáoajuparã, Pablo jãare na wadajã matara aána. Topũ eja, to bairona na cáatõre bairona tunu to macanare na cawadajã mawijio punijini rotiyuparã.

<sup>14</sup> To bairo na caïro apirã Jesure caapijãrã nemoo jĩcaarã na yarãre Pablõre cũ cane ro aá rotiyuparã ria capairi ya tũacãpũ. Sila, Timoteo jãa maca ti macapũna Bereapũ catuacõañuparã.

<sup>15</sup> Pablo cũ cabapacũti aátana na menana cumua mena cáaaáoajupũ Atena cawamecũti macapũ yua. Na maca topũ cũ bapacũti cũ joo, catunucõajuparã na ya macapũ Bereapũ tunu. Na mena Pablo caqueti jooyupũ. “Sila, Timoteo uwaro atopũ na aparo,” caï jooyupũ.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Pablo Atenapũ Silare, Timoteore na yuu baii ti macapũ catũjũ teñañupũ. Topũ tũjũ teñaũ nipetiropũ Dio cãniquẽnarena na cañuu bue nũcũbũgonucurã wericarãre na catũjũyupũ. Tiere tũjũ seeto catũgoõñarique paiyupũ.

<sup>17</sup> To bairi judío maja na neñapo buerica wiipũ to caneñaponucurãre to cãnacã rũmũ judío majare, aperã judío maja cãniquẽna Diore cáti nũcũbũgorãre Jesu ye quetire na cabuionucũñupũ Pablo. Maca recomaca wapayerica paũ cáaaáteñarã quenare na cabuionucũñupũ to cãnacã rũmũ.

<sup>18</sup> Aperã epicúreo caïrã na cabuerijere camajirã, aperã estoico cawamecũti poa ricati na cabuerijere camajirã yoaro Pablo mena cawadapeniñuparã. Pablo na cabuioyupũ Jesu ye quetire. Camaja cãre na cajãricaro bero cũ catunu catirique quenare na cabuioyupũ. To bairi jĩcaarã:



—¿Dope bairo ĩ buiogũ cũ ĩti ani to cõo paio cawadaũ? caame ĩ jeniñañuparã. Aперã maca:

—Apero macana na cañuu buerã, na cabaje jeni nũcũbũgorã macare wadaũ ácũmi, caame ĩñuparã.

<sup>19</sup> To bairi cũ capi aájuparã ĩĩca paũ na caame wadapeninucuri paupũ, Areórago na caĩri paupũ. Topũ neñapori:

—Atie cawama wame mũ cabuiorijere jã apigacupũ.

<sup>20</sup> Ti wamere jã apiñaqueti majuucõa. ¿Dope bairo ĩgaro to ĩti tie mũ cabuiorije? cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>21</sup> Ti maca Atena macana, apero macana topũ catũju teñarã quena cawama queti tũgooñarica wameri jetore cawadapeninucũñuparã.

<sup>22</sup> To bairo Pablore cũ na caĩ jeniñarõ Areóragõ na caneñarõroõ na watoapũ wamũnũcari ocõo bairo na caĩ buioyupũ Atena macanare:

—Mũja cañuu bue nũcũbũgorã capãarã ãma. Nare seeto na mũja tũgooña nũcũbũgonucu.

<sup>23</sup> Atopũre tũju teñaũ mũja cañuu bue nũcũbũgonucurãre na mũja cañuu bueri paũrire yũ tũjuwũ, na caĩñupũ Pablo. —Jĩca paũ mũja cañuu bue nũcũbũgori paũre ocõo bairo caucarique cãtiere yũ bũga ejawũ. “Jĩcaũ cáti nũcũbũgoraũ samajiña mácũ ñuu buerica paũ ã atopũre,” ĩ ucarique ãmũ. Cũ majiquetibana quena mũja cañuu buei cũ cãniere mũjaare yũ buioõpa.

<sup>24</sup> ‘Cũa Dio ati mũmũrecoo, to macana nipetirãre cáta cũ ãmi. Jõ bui, ati yepa nipetiro Ñpaũ ãmi. To bairi Saũpaũ aniri ati yepa macá wii camaja na cáta wii cãre na cáti nũcũbũgora wiiupũ ani tua majiquẽcũmi Dio.

<sup>25</sup> Ñe unie cũ rũjaquẽe Diore. Cũ maca ãmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajõ. To bairi mani camaja maca apeye uniere cãre mani átiboja majiquẽna.

<sup>26</sup> ‘Dio nemoopũre jĩcaũ samajocũre cũ cáti jũgoyupi. Cũ jũgorina camaja to cãnacã poa macana ati yepa nipetiroõ cãni bateparãre na cacũñupi Dio. To bairona mani cacatipa rũmũri cõo quenare, mani cãnipa paũri mani cãnipa quenare cacũñupi.

<sup>27</sup> To bairona mani cacũñupi, cãre mani catũgooña maca bũga nũcũbũgorarõre bairo ĩi. Jõõpũna cayõarõõ aniquẽemi. Mani tũna ãmi.

<sup>28</sup> Mũja ñicũ jãa jĩca wame ocõo bairo caĩ ucayupa: “Ácũmi jĩcaũ cáti nũcũbũgoraũ. Cũ maca mani cacatirije cajõ, mani capaa majirijere cajõ ãcũmi,” caĩ ucayupa. Ape wame quena ocõo bairo caucayupa: “Mani quena cũ cáтана, cũ punaa mani ã,” caĩ ucayupa.

<sup>29</sup> To bairi cũ punaa mani ã ĩrã, “Ocõo baii ãcũmi caajiyarije mena o ãta mena wericũre baii ãcũ ãcũmi,” caĩ tũgooñaquetipe ã. Camaja caroaro catũgooñarã, “Cũ ãcũ jã wegarã,” caĩrã anibana quena cũ ãcũre we majiquẽnama.

<sup>30</sup> Cajũgoyepũ camaja majiquetibana to bairo na cátajere camataquẽjupi Dio. Yucũra nipetiro macana caroorije mani cátiere mani tũgooñarique pai jana re rotimi.

<sup>31</sup> Jĩca rũmũ ati yepa macana nipetirã caroorije na cátaje cariape tũju maji cõõñarĩ na poriyeyegũmi Dio. Jĩcaũre camajare cariape na cátajere cũ catũju cõõñabõjapãre cũ cacũñupi Dio. Cũna, cũ cacũricũna camajare catũju cõõñapã anigũmi ĩi cãre cabai yajiricũpũre cũ cacatioyupi Dio, caĩñupũ Pablo, Jesure ĩi.

<sup>32</sup> Pablo, “Jĩcaũ cabai yajiricũpũna catunu catiyupi,” cũ caĩrijere apirã cũ caĩ epeyuparã jĩcaarã. Aперã maca, “Ape rũmũ tunu tiere mũ cabuionemoro jã apigarã tunu,” cũ caĩñuparã.

<sup>33</sup> Cabero Pablo na neñapõrica paũ cãnacũ cabuticoajupũ.

<sup>34</sup> Jĩcaarã cɯ baracɯtiri caariɲajayuparã. Jĩcaɯ Dionisio sawamesɯcɯ Areóragorɯ caneñaronucurã mena macacɯ cañurɯ. Jĩcaɯ Dámari sawamesɯco cañuro. Aperã quena na mena caariɲajayuparã.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Cabero Pablo Atenarɯ cānacɯ cáaaácoajurɯ Corinto sawamesɯti macarɯ.

<sup>2</sup> Topɯ jĩcaɯ judío majocɯ Aquila sawamesɯcɯ cɯ nɯmo Prisila sawamesɯco na cabuga ejayurɯ. Nemoopɯre Ponto sawamesɯti yerarɯ cānacɯ cañurɯ Aquila. Cabero Italia yerarɯ cáaaácoajurɯ. Topɯ cɯ cāno to macacɯ romano maja ɯpɯ Claudio sawamesɯcɯ judío maja nipetirã to cānare na cabuuyurɯ. To bairo na cɯ cabuti rotiro Aquila cɯ nɯmo Prisila mena Roma cānibatana cáaaácoajuparã Corintorɯ. Pablo Corintorɯ cɯ caejaparo jɯgoyeacã na quena sawama ejarã cañuparã. To bairi Pablo Corintorɯ ejaɯ na tɯpɯ caejayurɯ.

<sup>3</sup> Na quena cāre bairona caraariquesɯna cañuparã. Juti ajeri wiiri cānipe catɯbɯri ajeri caquenoo wapatari maja cañuparã. To bairi Pablo nare bairo tiere caraariquesɯcɯ aniri na mena catuayurɯ.

<sup>4</sup> Topɯ ācɯ to cānacã semana sábado cāno judío maja na yerijārica rɯmɯri cāno na neñapo buerica wiipɯ Jesu ye quetire cabuionucuiñurɯ, judío maja, griego maja quena na apiɲaato ñi.

<sup>5</sup> To cōona Pablo cɯ caqueti jooricarã Sila, Timoteo Macedonia yerarɯ cānana caejayuparã Corintorɯ. Na caejaro Pablo juti wiiri cānipe ajeri paariquere cajanañurɯ, Jesu ye queti jetore buiogɯ. To bairi judío majare:

—Dio cɯ cabejericɯ yoaro mani cayuuricɯ Jesu sawamesɯcɯ āmi, na caĩ buionucuiñurɯ.

<sup>6</sup> Caroaro to bairo nare cɯ caĩ buiorije to cānibato quena cɯ cabai botio wada paiyuparã. To bairo na caĩro to macaje jita cɯ jutiipɯ cāniere capa bate re cūñurɯ. Nare cɯ cabuiorijere na cabooquēto na cɯ cajanarijere na iñon cájurɯ.

—Dio mɯjaare cɯ capopiyeyero mɯja majuu ye buina mɯja anigaro, na cañurɯ. —Yɯ ye bui mee mɯjaare anigaro. Mere Jesu ye quetire mɯjaare yɯ buiobara. To cōona judío maja cāniquēna macare na yɯ buiogɯ yucɯra yua, na cañurɯ.

<sup>7</sup> To bairo na ñi, ti wii cānacɯ buti, Justo sawamesɯcɯ tɯpɯ cáaaácoajurɯ. Neñapo buerica wii tɯacāna cañure cɯ ya wii. Justo Diore cáti nɯcɯbɯgou cañurɯ.

<sup>8</sup> Apreñ neñapo buerica wii ɯpɯ Crispo sawamesɯcɯ quena mani ɯpɯ Jesure caariɲa jɯgoyurɯ, cɯ ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana aperã quena capāarã caariɲajayuparã. Apiɲari cabautisa rotiyuparã yua.

<sup>9-10</sup> Jĩca ñami Pablo caniquetibasɯ quena quēguericarore bairo Dio cɯ caĩ buioro caariyurɯ:

—Uwiqueticōaña. Mɯ mena yɯ ã. To bairi aperã rooro mɯ áti rooye tuu majiquetigarãma. Ati macarɯ capāarã āma yɯre caariɲajaparã. To bairi yɯ ye quetire buio janaqueticōaña. To bairona buiocōa aninucuiña.

<sup>11</sup> To bairi Pablo jĩca cɯma ape cɯma recomaca ti macarɯ catuayurɯ, to macanare Dio ye quetire buioɯ.

<sup>12</sup> Ti yera Acaya na caĩri yera Pablo cɯ cānorɯ romano maja Galiō sawamesɯcɯre ti yera ɯpɯ cɯ sajōoñuparã. To bairi Galiō ɯpɯ cɯ cāno judío maja Pablore cɯ ñe, cɯ cane aájuparã Galiō tɯpɯ.

<sup>13</sup> Cɯ wadajārã, ocōo bairo Galiōre cɯ cañuparã:

—Ani ricati Diore áti nɯcɯbɯgorique jã rotimi, mani ñicɯ jãa manire na carotirique meere, caĩ wadajañuparã.

14 Pablo na cɛ caboca yugari paɲna Galiõ maca judío maja Pablore cawadajãrãre na caboca ï yɛyurɛ:

—Jee rutirique, camajare jãirique rooro cɛ cátiere tɛjɛri mɛja caï buioata roque mɛjaare yɛ apiboyura.

15 Mɛja yena judío maja mɛja carotirije to cãno maca mɛja majuuna quenooña. Tiere yɛ quenooqaquẽe yɛna, na cañurɛ Galiõ.

16 To bairo na ï, cawadajãbatanare na cabuuyurɛ.

17 To cabairo beroacã to macana Sóstene cawamecɛcɛre judío maja neñapo buerica wii ɛpaure cɛ cañeñuparã. Cɛ ñe, caɛpaɛ cɛ catɛjɛjorona cɛ capayuparã. To bairo na cátibato quena Galiõ cawatoana catɛjɛcõañurɛ. Na camataquẽjurɛ.

### *Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

18 Cabero Pablo Corintorɛ yoabɛjaroacã catuayurɛ. Yoabɛjaroacã catuaricɛ cabero to macana Jesure caariɛjarãre: “Mere aáɛ yɛ áa,” ïi na cááátaje ui aájurɛ. To bairi Sencrea cawamecɛti macarɛ cááájurɛ. Prisila, Aquila na quena cɛ mena cááájuparã. Topɛ cɛ poare cajua rotiyurɛ. Cajugoye Diore apeye unie to bairo yɛ átigu cãre cɛ cañricarore bairo, mere yɛ áti yaparo ïi cajua rotiyurɛ. Cabero Siriapɛ cáááti cumuarɛ caeja jãañuparã Pablo jãa.

19-21 Cabero tiarɛ capairi yare peña, ape nɛgoarɛ Efeso cawamecɛti macarɛ caejayuparã. Topɛ eja, Pablo judío maja neñapo buerica wiipɛ cajãa aájurɛ. Topɛ cãna judío maja mena cawadapeniñurɛ Dio Wadariquere. Jĩcaarã to macana yoaro cɛ catua rotibajuparã. Cɛ maca catuagaquẽjurɛ.

—Jerusalẽrɛ aáɛ yɛ áa, boje rɛmɛ cãno tɛjugɛ. Dio cɛ cabooata ape rɛmɛ yɛ atígu tunu, na cañurɛ.

To bairo na ï, Efesorɛ cãnacɛ cááácoajurɛ cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macarɛna catuacõañuparã.

22 To bairi Pablo neto aá, caejayurɛ Cesarearɛ. Topɛ ma eja, marɛ Jerusalẽrɛ cááácoajurɛ. Topɛ eja, Jesure caariɛjarãre na tɛjɛ, cááácoajurɛ yua Antioquiapɛre.

23 Yoaroacã topɛ ani, Galacia, Frijia yeparɛ macá macaripɛ cabuio teña aájurɛ Jesu ye quetire. Topɛ bai teñaɛ topɛ macanare Jesure caariɛjarãre tɛgooña ocabɛtirique na cabuio majio nutuajurɛ.

### *Apolos predica en Efeso*

24 Topɛ Pablo cɛ cáááteñatoye jĩcaɛ judío yau Alejandríarɛ cabuiaricɛ, Apolo cawamecɛcɛ Efesorɛre caejayurɛ, Aquila, Prisila na catuarica macarɛre. Yoaro cabuericɛ aniri seeto camajii cañurɛ Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii cañurɛ.

25 Cajugoyerɛna aperã Jesu ye quetire na cabuio caroaro caari majiñurɛ. To bairi yeri ocabɛtiri Jesu cɛ cãniere aperãre na cabuio netoñurɛ tunu. Cariapɛ cabuioyurɛ, Juan camajare cɛ cabautisarique jetore camajii anibacɛ quenã.

26 To bairi uwirique manona judío maja na neñapo buerica wiipɛ Dio cɛ cãniere cabuioyurɛ. To bairi cɛ cabuioyurɛ apirã Aquila, Prisila cɛ cane aájuparã na cãni wiipɛ. Topɛ cɛ cabuionemo roñeñuparã Dio yere cɛ camajiquetibatajere.

27 Cabero Apolo Acaya na cañri yeparɛ aágu cabaiyurɛ. Topɛ cɛ cááágaro majiri Jesure caariɛjarã Efeso macana topɛ cɛ caejapere cɛ átinemorã caqueti joo ucabojayuparã. Acaya macana Jesure caariɛjarãre, “Apolo topɛ cɛ caejaro caroaro cɛ boca tɛjɛya,” cañ queti joo ucabojayuparã. Dio Acaya macanare na mai tɛjɛri cɛ Macɛ Jesure na caari nɛcɛbɛgoro na cájurɛ. To

bairi Apolo Acayapꝰ ejaꝰ to macanare caroaro tꝰgooña ocabꝰtirikere na cabuioyupꝰ to bairo Jesure caapi nꝰcꝰbꝰgoräre.

<sup>28</sup> Camaja na caapijoro judío majare na caĩ neto ocabꝰtiyupꝰ. Dio ye quetire buiori maja tirꝰmꝰpꝰ macana na caucarica pꝰurire na iñoori, “Dio cꝰ cabejericꝰ yoaro mani cayuuricꝰ Jesuna ãmi,” na caĩ buioyupꝰ. Caroaro cariape na cꝰ caĩ buio netoro apirã, “To bairo me ã,” caĩ majiquẽjuparã.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolo Acaya yeparꝰ Corinto na caĩri maca cꝰ cãnitoye Pablo maca ùta yucꝰ watoapꝰ cãni aátı wãpꝰ aá, caejayupꝰ Efesopꝰre. To eja, aperã Jesure caapijaräre na cabꝰga ejayupꝰ.

<sup>2</sup> Na bꝰga eja:

—¿Jesure cawama apijarã mꝰja cãno Espíritu Santo mꝰja mena anigꝰ cꝰ caejari? na caĩ jeniñañupꝰ.

—Jã mena ani ejaquetacꝰmi. “Espíritu Santo ãcꝰmi,” caĩri wamere caapiñaquẽna jã ã, cꝰ caĩ yꝰyuparã.

<sup>3</sup> To bairo cꝰ na caĩro:

—¿Bautisa rotirã di wamere jã nꝰcꝰbꝰgogarã ïri mꝰja cabautisa rotiri? na caĩñupꝰ Pablo.

—Juan cꝰ cabuorijere api nꝰcꝰbꝰgorã jã cabautisa rotiwꝰ, cꝰ caĩñuparã.

<sup>4</sup> To bairo cꝰ na caĩro:

—Juan camajare cabautisayupꝰ, “Caroorije yꝰ cátiere jutiritiri yꝰ wajoagꝰ,” cꝰ na caĩro. Na bautisacꝰ, “Yꝰ beropꝰ anigꝰmi apeĩ. Cũre cꝰ apiñaya,” caĩ buionucũñupꝰ Juan, na caĩñupꝰ Pablo. —To bairo na cꝰ caĩ buioricꝰna ãmi Jesu cawamecꝰcꝰ, na caĩñupꝰ.

<sup>5</sup> To bairo na cꝰ caĩro, “Mani Upꝰ Jesure jã apijarã,” ïrã cabautisa rotiyuparã.

<sup>6</sup> Cabero Pablo Diore na jenibojaꝰ cꝰ wamore na rꝰpoari bui cañu peoyupꝰ. To bairo na cꝰ cátona Espíritu Santo napꝰre carui ejayupꝰ na mena cãnipacꝰ. Na mena cꝰ cãni ejari paꝰna aperã ye mena cawadayuparã, cajꝰgoye aperã yere cawada majiquetana anibana quena. Dio na cꝰ cabuio majiori wame, cꝰ ye queti quenare cabuioyuparã.

<sup>7</sup> Naa doce cãnacãna cãñuparã.

<sup>8</sup> Pablo ti macapꝰ ãcꝰ itiarã muipua judío maja na neñapo buerica wiipꝰ uwiricaró mano camajare na cabuionucũñupꝰ. Upꝰ Dio cꝰ cãnie quetire seeto na cabuioyupꝰ, na quena tiere na api nꝰcꝰbꝰgoato ïi.

<sup>9</sup> Jĩcaarã to bairo cꝰ caĩ buiorijere bai botiori caapigaquẽjuparã. To bairi ti wiipꝰ caneñaponucurãre Jesu cꝰ cãniere, “Ñuuqueti majuucõa ati wame,” caĩ buioyuparã topꝰ cãna paarãacãre. To bairi Pablo na cabuti weocoajupꝰ. Ti wiipꝰ cãna jĩcaarã Jesure caapijarã jetore na capiupꝰ. Na pi, Tirano cawamecꝰcꝰ ya wiipꝰ buerica wiipꝰ to cãnacã rꝰmꝰ to bairona cabuionucũñupꝰ tunu.

<sup>10</sup> To bairona pꝰga cꝰma cabuio ãñupꝰ. To bairi ti yepa Asia yepa macana caapi peticoajuparã mani Upꝰ Jesu cꝰ cãniere, judío maja quena, griego maja quena.

<sup>11</sup> Pablo ti macapꝰ cꝰ cãno Dio caacꝰori wameri cáti iñooñupꝰ Pablo jugori.

<sup>12</sup> To bairi jĩcaarã jutii ajeri unie Pablo cꝰ capañariquere cajee aánucũñuparã cariayecꝰna, cawãtiacꝰna tꝰpꝰre. Tiere na cajee ejarona cacaticoanucũñuparã cariaye cꝰtibatana. Cawãtia cꝰtibatana quena cañuucocajuparã wãtia na cabuti weoro, Pablo cꝰ majuuna na tꝰpꝰ cꝰ cáacꝰquetibato quena.

13-14 Aperã judío maja wãtiare cabuu re teñarã cãñuparã na quena. Naa cãñuparã Esewa cawamecucu punaa siete cãnacãna. Esewa judío ya sacerdote maja ura cãñupã. To bairi naa Jesure caapijajuẽna anibana quena Pablo cu caĩrore bairona mani Ura Jesu cu catutua netorije mena na quena wãtiare cabuu regabajuparã. To bairi wãti camajocure cãcure:

—Pablo cu cabuio teña Jesu cu catutua netorije mena mre jã buti roti, cu caĩbajuparã wãtire.

15 To bairo cãre na caĩro wãti maca na caĩñupã:

—Jesure cu yu maji. Pablo quenare cu yu maji. Maja maca mjaare yu majiquẽe. ¿Namarã mja ãti mja? na caĩñupã wãti.

16 To bairo na cu caĩrona camajocu cawãticucu na quẽ neto na buire na cabapa roca peayupã. To bairo na átiri na quẽ, na camiye, na jutii catãga woo recõañupã. To bairo nare cu cátona ti wiipã cãnana jutii mana caruti atã buti aãjuparã.

17 Ti macapã Efesopã cãna to bairo cabairijere caqueti api peticoajuparã. To bairi judío maja, judío maja cãniquẽna quena mani Ura Jesure catũgoõna nucubugoyuparã.

18 To bairi Jesu ye quetire cawama apijarã capãarã cajugoyepã caroerije na cátajere cumu na cãnajere cabuioyuparã.

19 Capãarã to bairo cãnibatana papera pũuri cumu añajere na catũ buebata pũurire camaja na catũjoropã cajoe reyuparã. ¿Noo cõo majuu cawapa cutaje to ãti? ï majigarã cacõõñañuparã. To bairi na cacõõñaata caajiyari tiiri paio cawapacutie cincuenta mil cõo majuu cawapa cutaje cãñupe na cajoe rerique.

20 To bairi mani Ura Jesu ye queti nipetiropã cajejayupe. To bairi cãre caapijarã capãarã cãninemõñuparã.

21 To bairo cabairo bero Pablo cu yeripã caĩ tũgoõñañupã: “Macedonia yepa, Acaya yepa aáteña peti yaparo Jerusalẽpã yu aácoagã. Topã aniri bero Romapã quenare yu tũjã teñagã,” caĩ tũgoõñañupã.

22 To bairi cãre cátinemorã pugarãre na cajoo jũgoyeyeyupã Timoteore, Erastore Macedonipãre. Cu maca Asia yepapã catuacõañupã mai.

### *El alboroto en Efeso*

23 Pablo Efesopã mai cu cãni paãna camaja capunijini jũgoyuparã, capãarã to macana Jesure na caapijaro maca.

24 Jĩcau Demetrio cawamecucu cãñupã capunijinii. Caroaro caajiyarijere plata cawame cutiere capaa quenõ cãñupã. Ti maca macana na cañuu bue nucubũgoõ Diana cawamecucu co cãniere tie mena cawebojã cãñupã. Tie apegãre átibojã paio cawapatanucũñupã. Aperã cãre bairona ca-paariquecũna quena to bairona cawapatanucũñuparã.

25 To bairi capãarã Jesure na caapijaro tũjari Demetrio ti uniere ca-paarique cãnare na capi neoñupã. Na pi neo, ocõo bairo na caĩñupã:

—Caroaro mja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicõa.

26 Yucãra Pablo camajare cu cabuio teñarijere mja api. “Wericarã maca cáti nucubũgoparã me ãma,” ï buio teñanucumi. To bairo cu caĩ buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yepa macana quena capãarã apijama, mani wericarã macare nucubũgoquẽnana.

27 Mani ye werique maca to cawapa mano roque boca ï rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani cañuu bue nucubũgoõ Diana caroao majuu cõre mani cañuu bue nucubũgori wii, “Wapa maa ati wii,” ïgarãma. Yucãcã Asia yepa





<sup>1</sup> Tie to bairo na caawaja punijiniro bero Pablo na capijoyurɩ Jesure caapiɩjarãre. Na pijo, tɩgooña ocabɩtiriquere na buio, “Mere aácu yɩ áa,” na ï, cáaácoajurɩ yua Macedonia yerarɩ aácu.

<sup>2</sup> Ti yepa macá macaripɩ neto aácu to macana Jesure caapiɩjarãre yeri tɩgooña ocabɩtirique na cabuioyurɩ. Cabero cáaácoajurɩ Grecia yerarɩ.

<sup>3</sup> Topɩ itiarã muipua catuayurɩ. Cabero Siria yerarɩ cumua mena cu cáaágari paɩna, “Judío maja mure jãgarã áama,” aperã na cabuioro caqueti apiyurɩ. To bairi, “Marɩna yɩ cáatá wãrɩna yɩ tunuscoagɩ,” caï tɩgooñañurɩ. To bairo ï tɩgooña Macedonia yerarɩ cu cáatá wãrɩ catunu neto aájurɩ.

<sup>4</sup> Cu cáaáto cu mena cáaámi Berea macacu Sópate sawamesɩcu. Tesalónica macana Segundo, Aristarco jãa cáaáma na quena. Derbe macacu Gayo sawamesɩcu, apeï Timoteo, aperã pɩgarã Asia macana Tíquico, Trófimo jãa cáaáma.

<sup>5</sup> To cãnacãna cáaáma Pablo mena Filiporɩ cãnana. Yɩ quena Lucas Filiporɩ cãnacɩ Pablo mena yɩ cáaárɩ. To bairi na maca jã jɩgoye cáaátana Troa na caïri macarɩ jã cayuuuyura.

<sup>6</sup> Jã quena Pablo mena Filiporɩ cãnana pan levadura na caïrije caajuya manie sawauaquêtiere na caɩgari rɩmɩ boje rɩmɩ bero jã cáaárɩ cumua mena. Jïca wamo cãnacã rɩmɩ aána na jã caemɩ ejawɩ Troarɩ jã jɩgoye caejaricarãre. Topɩre jïca semana jã catuawɩ.

### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Domingo rɩmɩ canaiori paɩ cãno jã caneñarowɩ, Jesu manire cu cáti bojarique tɩgooñari, pan ɩgarica rupaare bate ɩgagarã. To bairo jã cáti neñarori paɩ Pablo ape rɩmɩ cu cabutiparo jɩgoye Jesu ye quetire jã cabuiowï. Yoaro sawadawï. Ñami recomacarɩ cabuio ejoowï.

<sup>8-9</sup> Pɩga arɩa buipɩ cãni paɩpɩre jã caneñarowɩ. Ti arɩarɩre capee jã bujurique cãmɩ. Jïca sawamaɩ Eutico sawamesɩcu ti arɩa tɩjɩrica joperɩna caruiwï. Eutico yoaro Pablo cu cabuiorijere apibacu seeto sawɩgoa ejawï. Wɩgoa ejabacu cacani pua ñacoa rui amí ti arɩarɩ jô buipɩ cãnacu yerarɩ. Ti arɩarɩ cãnana cu caña rui aáto tɩjɩrã rui aá, cariaricɩpɩre cu catu wamɩo ropowã.

<sup>10</sup> Pablo quena na ɩja rui aá, cu ne wamɩo nɩco, cu pabario, ocôo bairo na caïwï:

—Tɩgooñarique paiqueticôaña. Catíbɩjami, na caïwï.

<sup>11</sup> To bairo baii catunucua wamɩ aámi Pablo ti arɩarɩna tunu. Tunu wamɩ eja, pan ɩgarica rupaare joo bate, ɩga, yoaro sawadanemowï. Sawada bujucoami. Cabujuro to cõona cáaácoami.

<sup>12</sup> To bairi topɩ cãnana Eutico cariaricɩre cu cacatiro tɩjɩrã wariñuuri cu ya wiipɩ cane aáma.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Cabero, “Yɩ jɩgoye aánaja mɩjaa cumua mena. Yɩ maca marɩ yɩ aágɩ,” jã caïwï Pablo. To bairi ti maca Troarɩ cãnana cumua mena jã cáaárɩ Asô na caïri macarɩ, topɩ Pablöre cu boca tɩjɩgarã.

<sup>14</sup> Asôrɩ jã caejaro Pablo jã caboca tɩjɩwï marɩ cáaátacu. Topɩ cãnacu jã cáaáti cumuarɩ jã mena caeja jãawï, jã mena aácu. To bairi jã cáaárɩ tunu Mitilene sawamesɩti macarɩ.

<sup>15</sup> Topɩ eja, ape rɩmɩ jã caneto aárɩ Quío sawamesɩti poa yucu poa tɩrɩ. Ape rɩmɩ aá, jã caejawɩ Samo na caïri poa yucu poarɩ. To neto aá, jã caejawɩ Trojilio sawamesɩti macarɩ yua. Topɩ jã cacaniwɩ. Cani, ape rɩmɩ aá, jã caejawɩ Mileto sawamesɩti macarɩ.

<sup>16</sup> Asia yeparu yoaro anigaquẽcu, “Cariapena Efeso macápuere mani neto-coa aána,” caĩwĩ Pablo. Capatawãcabujawĩ, Pentecosté na caĩri boje rumu cãno Jerusalén macápuere anigu.

*Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Miletoru ãcuna Efeso macanare Jesure caariujarãre na cajugo ánare na caqueti joowĩ Pablo. “Topure yu aáquẽe. Atopure atíri yu wadapenirã ajá,” na caĩ queti joowĩ.

<sup>18</sup> Cu tãpu na caejaro ocõo bairo na caĩwĩ Pablo:

—Caroaro mija maji mija mija tãpu ãcu mija ya yera Asia yeparu yu cáti teñaepere.

<sup>19</sup> Mani Upau Jesu cu carotirije ácu, “Yu majuuna caroaro camajii yu ã aperã netoro,” yu caĩ tãgooñaquẽpu Jesu ye quetire buiou. Camaja Jesure na caariujaquẽto yu catãgooñarique pai otinucuwu. Judío maja yure na cajãgaro yu caporiye tamõnucuwu.

<sup>20</sup> Nipetiri wame mija camajipa wamere mijaare yu caĩ buio janaquẽpu. Nipetirore mijaare yu caĩ buionucuwu mija caneñapori pau. Mija wiiripu quenare to bairona mijaare yu caĩ buionucuwu.

<sup>21</sup> Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare, “Caroorije mija cátiere jãtiriticõari wajoaya. Yeri wajoari mani Upau Jesucristore cu ariujaya,” camaja nipetirãre atiere yu caĩ buionucuwu.

<sup>22</sup> Yucura aácu yu áa Jerusalẽpu Dio Espiritu Santo yu cu carotiro mena. Topu dope bairo yure baigaro yu ã tãgooña majiquẽe baii pu.

<sup>23</sup> Ocõo bairo jetore yu maji: To cãnacã macapu yu cáaáti macari cõona Espiritu Santo, “Presopure mure joo, mpu popiyeyegarãma,” yu ã buio jãgoyeyenucumi.

<sup>24</sup> To bairo yure na caporiyeyere, yu na cajãpe to cãnibato quena yu tãgooñarique paiquẽe. Yu cátiye mani Upau Jesu yu cu cáti rotiriquere yu cáti yaparope macare yu tãgooñanucu. Dio camajare na mai tãjuri na cu canetoope tie quetire yu cabuio rotimi. Tieru yu cátiye jetore yu tãgooñanucu.

<sup>25</sup> Mija tãpu ãcupu Dio yere yu cabuio teñanucuwu. Yucracã yu mija tãjnemoquetigarã, yu ã tãgooña.

<sup>26-27</sup> Nipetiro Dio ye quetire mijaare yu caĩ buiouwu. To cãnacã wame mijaare Dio yu cu cabuio rotiri wamere uwiquẽcuna yu caĩ buionucuwu. To bairi mija yau jãcau Jesure ariujaquẽcuna cu cayajiata yu ye bui me anigarõ. Cu majuuna cu caari ujaquetaje wapa baigumi.

<sup>28</sup> Mija majuu caroaro ãña. Jesu cu caboori wame jeto átigarã Jesure caariujarãre cajugo átiparãre mijaare cacũñupi Dio Espiritu Santo. Naa caroorije na cátiye wapa na quenare cu carií yajibojaro cu punaa cu ya poa macana ãma Jesure caariujarã nipetirã mani mena. To bairi nuricarã oveja na caĩrã nare cacotei caroaro cu cacoterore bairona Diore caariujarãre caroaro na jũgo ája.

<sup>29</sup> Yu cáaáto bero aperã maca caĩtorã atigarãma, mija mena anigarã. Yaia cauworã oveja nuricarãre na cajã uga rooye tuurore bairona Jesure caariujarãre na wadajã rooye tuugarãma caĩtorã.

<sup>30</sup> Jãcaarã mija ya poa macana anibana quena ape wame ricati caĩtorijere buioagarãma, Jesure caariujarã jã cabuioyere macare na ariujaato ãrã.

<sup>31</sup> To bairi caroaro tãgooña majiña, ãtoriquere jã ariujare ãrã. Itia cãma mija mena yu cãnajere tãgooñaña. Mija cabaipere oti tãgooñarique mena caroaro mija nipetirãre yu cabuionucuwu.

<sup>32</sup> Yucura yua mijaare yu jeniboja Diore, mijaare tãgooña tutuarique buiori mijaare cu cacoteparore bairo ãi. Camaja cu camai tãjuriye quetire

apirã mɔja yeri ocabɔtigarã. Dio, “Yɛ cabejerãre caroare na yɛ joogɛ,” sɛ caĩricarore bairona mɔja átibojagumi.

<sup>33</sup> Yɛa aperã na cacɔgorijere niyeru, apeye unie, jutii yɛ caboo tɔjɔquetinucuwɛ.

<sup>34</sup> Caroaro mɔja maji. Yɛ majuuna yɛ capaa wapata sɔgonucuwɛ apeye unie, ɛgarique yɛ cacɔgopere, yɛ mena cáaáteñarã na cacɔgope quenare.

<sup>35</sup> Yɛ majuuna to bairo caroaro paari, “Aperãre cabopacarãre na cátinemope ã,” mɔjaare yɛ caĩ majiowɛ. Mani Ɔpaɛ Jesu sɛ caĩriquerẽ tɔgooñaña: “Apeyere cajom macare cajei netoro wariñuugumi,” caĩ buiowĩ Pablo Efeso macana Jesure caariɔjarãre na cajugo ánare.

<sup>36</sup> To bairo na ï yaparo Pablo nipetirãre na jɔgo ejacumu ejari Diore na cajugo jeni nɛcɔbɔgowĩ.

<sup>37-38</sup> Diore jeni nɛcɔbɔgo yaparo seeto mairique mena Pablore sɛ pabario átiri sɛ cáaátiere sɛ cabuio tɔjawã. “Yucɛacã yɛ mɔja tɔjɔnemoquetigarã. Yɛ bauquetigu. Aácsu yɛ bai,” na sɛ caĩrijere apiri caotiwã, tɔgooñarique paibana. To cõona cumuarɛ sɛ cacũ joora aáma yua.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Efeso macanare na aátaje ui yaparo cumuarɛ jeeyo, jã cáaárɛ. Aána cariapena jã capeña ejawɛ Cos sawamecɛti macarɛ. Topɛ cani, ape gɛmɛ jã cáaárɛ Roda sawamecɛti poa yucɛ poarɛ. Topɛ cacaniricarã tunu ape gɛmɛ Pátara sawamecɛti macarɛ jã caejawɛ.

<sup>2</sup> Tona jã cáatí jɔgorica cumuarɛ cáatána jã capeni jãawɛ ape cumuarɛ Fenicia tɔpɛ cáaáti cumuarɛ. Ti cumuarɛ jã cáaárɛ.

<sup>3</sup> Aána Chipre na caĩri poa yucɛ poare jã catɔjɛ neto aárɛ, cacõ nɔgoa cɛti nɔgoa maca. Neto aá, Siria sawamecɛti yerarɛ jã caejawɛ. Topɛre ejarã Tiro sawamecɛti macarɛre jã cama aárɛ yua. Ti cumua macana apeye na cajeeyo atájere ti macarɛre cacũgawã. To bairi jã quena jã cama aárɛ.

<sup>4</sup> Topɛ to macana Jesure caariɔjarãre jã cabɔga ejawɛ. Jĩca semana na mena jã catuawɛ. Cabaipere Dio Espíritu Santo na sɛ camajoro, “Jerusalẽrɛre aáqueticõaña. Mɛ jĩarema,” Pablore sɛ caĩwã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena na jã saɔɔquẽrɛ. To cãnacã gɛmɛna jã anigarã jã caĩricaro cõo capetirona jã cáaárɛ tunu. Na nipetirã, na nɛmoa romiri, na punaa quena jã cacũ joowã petarɛ. Jã nipetirã raputiropɛ ejacumuri Diore jã cajeniwɛ.

<sup>6</sup> Diore jeni yaparo na aátaje ui, cumuarɛ jeeyo yaparo jã caeja jãawɛ. Jã caeja jãaro na maca na wiiripɛ catunucõama yua.

<sup>7</sup> To bairi jã cáaárɛ Tolemaida sawamecɛti macarɛre. Topɛ Jesure caariɔjarãre na ñuu roti, jĩca gɛmɛ na mena jã catuawɛ.

<sup>8</sup> Ape gɛmɛ to cãnana jã cáaárɛ tunu. Aána jã caejawɛ Cesarea sawamecɛti macarɛre. Ejarã Felipe Dio ye quetire cabuio teñaɛ ya wiirɛre jã caejawɛ. Sɛ tɔpɛ jã cãmɛ. Cajogoyerɛre Jerusalẽrɛ siete cãnacãna ɛgarique cabopacoarãre caricawobojaparãre na cabejericarã mena macasɛ cãñipɛ Felipe.

<sup>9</sup> Sɛ punaa romia barari cãnacão cacɔgowĩ samaparɛna mana, samɛna mena cãniñaquẽna. Dio ye quetire cabuiorã cãma.

<sup>10</sup> Yoabɔjaroacã jã cãno bero jĩcaɛ Judea yerarɛ cãnacɛ caejawĩ Agabo sawamecɛsɛ. Sɛ quena Dio ye quetire cabuioɛ cãmi.

<sup>11</sup> To bairi Agabo jã tɔpɛ eja, Pablo ya wẽre wẽarica wẽre ne átiri sɛ majuuna sɛ wamori, sɛ gɛpori jia:

—Dio Espíritu Santo ocõo bairo yu ïmi, caĩwĩ. —“Ati wẽ yure cajiare bairona ati wẽ ɸpaure ñeri jia tugarãma judío maja Jerusalén macana. Cu ñe jia tu, judío maja cãniquẽnare cu joogarãma, cu popiyeyeya ïrã,” yu ïmi Dio Espíritu Santo, caĩwĩ Agabo.

<sup>12</sup> To bairo jã cu caĩro apirã jã quena, Cesarea macana quena Pablöre:

—Jerusalẽpu aáqueticõaña, seeto cu jã caĩbarpu otirique mena.

<sup>13</sup> To bairo cu jã caĩrije to cãnibato quena:

—¿Nope ïrã to bairona yure cabaipere tũgooñarique pairi mɸja otiti? To bairo ïrã yu macare yu catũgooñarique pairi yure mɸja ï. Jesu yere yu cabuiorije wapa presopu yure na cajooro, yure na cajĩa rocaata quena, to bairo yu na cátie to cãnibato quena wariñuurique mena yu baigũ, caĩwĩ Pablo.

<sup>14</sup> To bairo cu caĩro jã cajanawu, dope bairo cu ï mata majiquetibana, Dio cu caboori wame to baiato ïrã.

<sup>15</sup> To bairo cabairo bero jã ye queno tɸja, jã cáaácoapu Jerusalẽpu aána.

<sup>16</sup> Jĩcaarã Cesarea macana Jesure caariɸjarã jã mena cáaáma. Jã mena aá, Manasõ cawamecucu tɸpu jã cabapacuti cũ joowã, Jerusalẽpu ãnaa cu ya wiipũ jã cãniparore bairo. Manasõ Chipre na caĩri poa yucu poa macacu cãmi. Yoaro Jesure caariɸjaricu cãmi cãa.

### *Pablo visita a Jacobo*

<sup>17</sup> Jerusalẽpu jã caejaro Jesure caariɸjarã wariñuurique mena jã caboca tɸjwã.

<sup>18</sup> Jã caejari rɸmu bero macá rɸmu Pablo jãa jã cáaápu Jacobo tɸpu. Jesure caariɸjarãre cajũgo ána nipetirã topu cãma.

<sup>19</sup> Topu eja, na ñuu roti, Pablo na caĩ buiowĩ judío maja cãniquẽna tɸpu Jesu ye quetire cu cabuio teñariquere. Topu Dio cu cátaje quenare cɸpũre Dio cu cãno na caĩ buiowĩ. Pablo cu cáaá teñaricarã tɸpu cu jũgori Dio cu cátaje na caĩ buiowĩ to cãnacã wamere.

<sup>20</sup> To bairo tiere na cu caĩ buiorijere apirã Diore caĩ wariñuuwã. Cabero ocõo bairo Pablöre cu caĩwã:

—Jã yau, mere mɸ maji, capãarã majuu judío maja Jesure caariɸjarã ãma. Cũre caariɸjarã anibana quena Moisé tirɸmɸpu macacu cu carotirique quenare seeto áti nɸcubũgo rotinucuma naa.

<sup>21</sup> Aperã maca nare ocõo bairo na ï wadama: “Ñuuquẽmi Pablo. ‘Judío maja aperã tɸpu cãni baterãre Moisé cu carotiriquere átiqueticõaña,’ na ïmi. Na punaare circuncisión átaje quenare, mani judío maja mani cáti anie quenare áti rotiquetinucumi Pablo,” na ï wadanucuma, cu caĩ buiowã Pablöre.

<sup>22</sup> —Atopu mɸ caejarijere queti apigarãma. To bairi ¿dope bairo mɸ átigati mɸa? cu caĩ jeniñawã Pablöre.

<sup>23</sup> —Ocõo bairo mɸ cápata ñuugabapa. Jã mena macana caɸmɸa bapari cãnacãu ape wame, “Ocõo bairo jã átigarã,” Diore cu caĩricarã ãma.

<sup>24</sup> Moisé cu carotirica wamere bairona áama. “Mere jã átigarã,” Diore jã caĩricarore bairo jã áti yaparo ïrã, “Caroarã ãma,” Dio jã cu caĩ tɸjɸparore bairo ïrã waibucũrãre joe buje mɸgogarãma. Yaparo na poa jua rotigarãma. To bairi mɸ quena na mena Dio wiipũre aácsuja, nare bairona átigũ. Diore na cajoopere mɸ majuuna na joo wapayebojaya. To bairo mɸ cáto tɸjɸrã, “Jocarãna, ‘Pablo ñuuquẽmi,’ mani ïma,” mɸ ïgarãma. “Cu quena caroau, Moisé cu carotiriquere canɸcubũgou ãmi,” mɸ ï majigarãma yua, cu caĩ buiowã Pablöre.

<sup>25</sup> —Jesure caariɸjarã judío maja cãniquẽna macare mere cajũgoyepu pãpera pũuropu jã catũgooñari wamere na cátiparore bairo na jã caqueti joowũ. “Wericarã Dio cãniquẽnarena aperã na cáti nɸcubũgorãre waibucu rire na



cabaje jeni bugarijere ugaqueticōaña. Waibucurã na riire ugaqueticōaña. Waibucurã wamua wãia jurericarã rii requetanare ugaqueticōaña. Cãti epericarã cutiqueticōaña.” To cõo cãnacã wamerena tiere na jã caĩ queti uca joowu, caĩwã Pablöre.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> To bairi ape gumu bapari cãnacãu cãna na mena Dio wiipure cáaámi Pablo. Dio wiipure aá, na cátoe bairona, “Caroau ãmi,” Dio yure cu caĩ tujuparore bairo ñi cámi Pablo. Dio wii macacu sacerdotere, “Jĩca semana apeye uniere jã átigarã, Dio, ‘Caroarã ãma,’ jã cu caĩ tujuparore bairo ñrã,” cu caĩwĩ Pablo. “Jã cãni tujari gumu cãno mani judío maja mani cátinucurore bairo waibucurã jã jĩa joe buje mugogarã, Diore jã cáti nucubugorijere iñoorã,” caĩwĩ Pablo Dio wii macacu sacerdotere.

<sup>27</sup> To bairo na cabairi semana capetiparo jugoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablöre catujuwã Dio wiipure cu cãno. Cu tujurã to macanare na cawadajãwã, Pablöre cu na punijiniato ñrã. To bairi cu punijiniri cu cañewã. Cu ñe, ocõo bairo caĩ awajawã:

<sup>28</sup> —Jã yarã Israel maja, jã átinemorã ajá. Anina ãmi nipetiropu cabuio teña rooye tuu. “Judío maja ñuuquẽema. Moisé cu carotiriquere cáti nucubugoquetipe ã. Ati wii Dio wii wapa maa,” ñ buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroaro jã cáti nucubugori wiipure na cajugo jãawĩ. To bairo na jugo baii cawatoa cãni wiire na jugo baiire bairo baimi. Judío maja cãniquẽnare atopure na cajãa rotiquetipe ã, caĩ awajawã.

<sup>29</sup> Atie jugoye Trófimo judío majocu meere Efeso macacure Pablo Jerusalẽpore cu cabapacuto catujuyuparã. To bairi, “Cãrena mani cáti nucubugori wiipure cu jugo jãaricumi Pablo,” caĩ tugooñañuparã cu catujuricarã.

<sup>30</sup> To bairi Pablöre na caĩ awaja punijinirijere apirã Jerusalén macana nipetirã cu capunijiniñuparã. To bairi punijiniri atu jãa eja, Pablöre cu ñe buu joori to cõo ti wii joperire cabipewã, cu mani caquero Dio wiipure tunu ruti jãaremi ñrã.

<sup>31</sup> Pablöre cu jãagarãpu cátibama. To bairo cu na cátigari pauna aperã polisía maja upaure cu cabuioara aáma: “Nipetirã ati maja Jerusalén macana awaja punijinirã áama,” caĩ buioyuparã polisía maja upaure.

<sup>32</sup> Tie quetire apii nemoo cu yarã polisía majare cu mena macana uparã quenare na pi, na cajugo atu aámi na tũpu. Na caatu ejaro tujurã Pablöre cu caquẽ anibatana cu caquẽ janacõawã.

<sup>33</sup> To bairi polisía maja upau Pablo tũpu eja, cu mena macanare na ñe rotiri na cajia tu rotiwĩ puga wẽ come wẽri mena Pablöre. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñamũ cu ãti? ¿Ñeere cu áati cãa? na caĩ jeniñawĩ.

<sup>34</sup> To bairo na cu caĩ jeniñaro camaja maca ricati, aperã maca ape wame ricati caĩ awajayuparã. To bairo ricati jeto na caĩ awaja ajuro polisía maja upau cariape caapĩ majiquẽmi. To bairi polisía ya wiipure na cane aá rotiwĩ.

<sup>35-36</sup> Pablöre cu na cane aáto na camaja capãarã na caujawã. Nare caujarã, “Cu mani jĩa rocacõato,” seeto caĩ awaja mecũ punijini ujawã. To bairi polisía ya wii jope tu wamuricarõ ejarã polisía maca Pablöre cu cane mugo tu peocõawã, wiipure cu jõogarã, camaja cu na jĩa rocaqueticõato ñrã.

### *Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Ti wiipure Pablöre cu na cajõogari paũ majuu Pablo polisía upaure griego ye mena:

—Jĩca wame mũ yũ ñga, cu caĩñupũ.

To bairi tie mena cɛ cawadaro apii polisía maja ɛpaɛ maca:

—¿Griego yere mɛ majiti?

<sup>38</sup> Baiyupa tirɛmɛacã Ejipto macacɛ, Roma macana ɛparãre na mani jãa netocɔarã ñi, ¿mɛ yarãre na cajugo quêricɛ mee mɛ âti mɛa? ¿Na quê netogɛ cañee unie manopɛ barari cãnacã mil majuu cãnare na caneoricɛ mee mɛ âti? cɛ cañ jeniñañupɛ polisía maja ɛpaɛ Pablore.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caïro:

—Cɛ mee yɛ ã, cɛ cañ yɛyupɛ Pablo. —Judío majocɛ yɛ ã, Tarso cawamecɛti maca macacɛ yɛ ã. Cilicia yeparɛre cãni majuuri maca ã Tarso. To bairi ati majare na yɛ buioga, caññupɛ Pablo.

<sup>40</sup> To bairo cɛ caïro polisía maja ɛpaɛ:

—Jaɛ. Na buioya, cɛ caññupɛ.

To bairi Pablo wamɛricaro bui tɛjɛnucuri cɛ wamo mena na cajana rotiwĩ, janaña na ñi. Na cajanaro hebreo ye mena ocɔo bairo na cañ wadawĩ:

## 22

<sup>1</sup> —Yɛ yarã, yɛ cabai bui cãtiquêtiere mɛjaare yɛ cañ buiorore yɛ apiya.

<sup>2</sup> To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cɛ cawadaro apirã to cɔona cajana peti majuucɔama yua.

<sup>3</sup> —Yɛa judío yɛ yɛ ã, na cañwĩ Pablo. —Cilicia yeparɛ Tarso cawamecɛti macapɛ cabuiaricɛ yɛ ã. Topɛ cabuiaricɛ anibacɛ quena ati macapɛ Jerusalẽpɛ yɛ cabutiwɛ. Gamalié cawamecɛcɛ mena cabuericɛ yɛ ã. Mani ñicɛ jãare Moisé cɛ carotirique nipetiro caroaro yɛ cabue peocɔawɛ yɛa. Yucɛre Dio cɛ carotiriquere mɛja cátinucurore bairona yɛ quena yɛ cátinucubarɛ cɛ carotiriquere.

<sup>4</sup> Cajugoyepɛre Jesure caarijarãre na caporiyeyei yɛ cãmɛ. Cãmɛa, cãromia quenare na ñe, presopɛ na joo, Jesure na caarijarije wapa aperã nare na cajãparore bairo ñi yɛ cátinucuwɛ.

<sup>5</sup> Dio wii macacɛ sacerdote maja ɛpaɛ, aperã cabɛcɛrã Dio wii rotiri maja na quena, “To bairona cámi,” yɛ ñ majima. Nana, “Saulore cɛ jã ñe roti Jesure caarijarãre,” ñica pũuri papera pũuri yɛ caucabojawã mani yarã judío maja Damascopɛ cãnare na yɛ sajooa pũurire. To bairo ti pũuri mena Jesure caarijarã Damascopɛ cãnare na ñeri ato Jerusalẽpɛ na jee atí, ɛparã nare poriyeye rotigu yɛ cáaábarɛ.

### *Pablo cuenta de su conversión (Hch 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Yɛ cáaáto, ma recomaca paaribota cãno Damascopɛ yɛ caejagari paɛ majuu ɛmɛrecoopɛ cãnaje seeto caajiya buju baterije nemoona yɛ tɛpɛ cabujuwɛ.

<sup>7</sup> Seeto caajiya buju baterije tɛjɛn yeparɛ yɛ caroca cumucoapɛ. Roca cumu acɛpɛ areĩ yɛre cɛ cawadarijere yɛ caariwɛ: “¿Saulo! Saulo, ¿nore ñi roogo yɛre mɛ poriyeyeti mɛa?” yɛre cɛ cañrijere yɛ caariwɛ.

<sup>8</sup> To bairo yɛ cɛ caïro apii, “¿Ñamɛ yɛ mɛ wadati mɛa?” yɛ cañwɛ. “Jesu yɛ ã, Nasaré macacɛ cãniñaricɛ roogo mɛ cátigaɛna,” yɛ cañwĩ.

<sup>9</sup> Yɛ mena cáaána caroaro caajiya buju baterijere catɛjɛwã. Yɛre cɛ cawadarijere caari majiquẽma paro.

<sup>10</sup> To bairi, “Yɛ ɛpaɛ, ¿ñeere yɛ cátipere mɛ booti?” cɛ yɛ cañ jeniñawɛ. To bairo cɛ yɛ caïro: “Damasco macapɛ aácsja. Topɛ mɛ caejaro areĩ mɛ buiogami mɛ yɛ cáti rotipere,” yɛ cañwĩ.

<sup>11</sup> Tie seeto caajiya buju baterije yɛre catɛjɛ majiquẽto roque yɛ cárá. To bairi yɛ mena cáaábatanana yɛre catũga jɛgo aáma Damascopɛ yua.

12 'Ti macap<sub>u</sub> cãmi jĩca<sub>u</sub> Ananía cawamec<sub>u</sub>c<sub>u</sub>. Moisé c<sub>u</sub> carotiriquere caroaro cátinuc<sub>u</sub> cãmi. To bairi judío maja to cãna nipetirã, “Caroau ãmi Ananía,” c<sub>u</sub> caĩnucuwã.

13 To bairi Damascop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caejaro bero Ananía y<sub>u</sub> cãni wiip<sub>u</sub> ejari: “Saulo, y<sub>u</sub> ya<sub>u</sub>, m<sub>u</sub> cape catuj<sub>u</sub>quẽtiere to cõona tuj<sub>u</sub> pãña,” y<sub>u</sub> caĩwĩ. To bairo y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caĩro c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>rona y<sub>u</sub> cape y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>rije caroaro cabauw<sub>u</sub> tunu.

14 To bairi, “Dio mani ñic<sub>u</sub> jãa na cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goric<sub>u</sub> mere m<sub>u</sub> cacũñup<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caboori wamere camajipa<sub>u</sub>re. C<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> caroau majuure cãre m<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>pe, c<sub>u</sub> cawadarije m<sub>u</sub> caaripe quenare m<sub>u</sub> cacũñup<sub>u</sub> Dio,” y<sub>u</sub> caĩwĩ Ananía.

15 “To bairo c<sub>u</sub> cacũric<sub>u</sub> aniri camaja nipetirãre m<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>riquere, m<sub>u</sub> caaririquere Jesu ye quetire na m<sub>u</sub> buio teña<sub>u</sub> aág<sub>u</sub>.

16 Yoaro mee ája. Nemoo Jesure apijari, ‘Caroorije y<sub>u</sub> cátajere majirioya,’ c<sub>u</sub> ñña. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije y<sub>u</sub> cátajere y<sub>u</sub> majiri-obojami,’ ñri bautisa rotiya,” y<sub>u</sub> caĩwĩ Ananía, caĩwĩ Pablo.

### *Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

To bairo ñi, ocõo bairo caĩnemoñup<sub>u</sub> Pablo:

17-18 —Cabero Damascop<sub>u</sub> cãnac<sub>u</sub> ati maca Jerusalẽp<sub>u</sub> tunu ejari bero Dio wiip<sub>u</sub> Diore y<sub>u</sub> cajeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gow<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cajeniri pauna quẽguei tuj<sub>u</sub>ricarore bairo Jesure c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>w<sub>u</sub>. “Uwaro ati maca Jerusalẽp<sub>u</sub>re buti aácsja,” y<sub>u</sub> caĩwĩ. “Y<sub>u</sub> ye quetire ati maca macanare na m<sub>u</sub> cabuorije to cãnibato quena m<sub>u</sub> apij<sub>u</sub>jaquetigarãma,” y<sub>u</sub> caĩwĩ.

19 To bairo y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caĩro: “Y<sub>u</sub> Ñpau, na maca caroaro majima y<sub>u</sub> cátiepere. Judío maja na neñapo buerica wiiri cãno cõo jãari m<sub>u</sub>re caaripjarãre na ñe, presop<sub>u</sub> na joo, na y<sub>u</sub> caquẽnucuw<sub>u</sub>.

20 Esteban m<sub>u</sub> ye quetire cabuoric<sub>u</sub> ãnac<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> na cajãro cãre cajãrã ye jutii cabui macajere y<sub>u</sub> cacugoboja tuj<sub>u</sub>nucuw<sub>u</sub>. ‘Ñuu majuucõa to bairo c<sub>u</sub> na cátie. To bairona c<sub>u</sub> cáti jãa rocape ã,’ y<sub>u</sub> caĩ t<sub>u</sub>gooñabap<sub>u</sub>,” c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caĩw<sub>u</sub> Jesure.

21 To bairo c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caĩro, “Aácsja. Cayoarop<sub>u</sub> aperop<sub>u</sub> m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> joog<sub>u</sub> judío maja cãniquẽna t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>,” y<sub>u</sub> caĩwĩ Jesu quẽguericarore bairo c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catuj<sub>u</sub>rop<sub>u</sub>, caĩ buiowĩ Pablo cãre capunijinirãre.

### *Pablo en manos del comandante*

22 Tie c<sub>u</sub> caĩ tujari wame c<sub>u</sub> caĩparo jugoye caroaro c<sub>u</sub> caaripwã awajaquẽnana. To cõo judío maja cãniquẽna t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuio teñape macare apirã to cõo caawajanemowã.

—¡C<sub>u</sub> jãa rocacõaña! ¡Cãre jã booqueti majuucõa!

23 Awajanemo, na jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re m<sub>u</sub>gowã na capunijinirijere iñoorã.

24 To bairo na cáto polisía maja upau c<sub>u</sub> yarã polisía majare na cane jãa rotiwĩ na ya wiip<sub>u</sub> Pablöre. To bairo átiri na cabape rotiyup<sub>u</sub> wec<sub>u</sub> ajeri wẽri mena Pablöre, caroorije c<sub>u</sub> cátajere cariape c<sub>u</sub> buioato ñi, ¿nope ñrã camaja to bairo c<sub>u</sub> na ñ awaja punijiniti? ñ majig<sub>u</sub>.

25 To bairi c<sub>u</sub> bapegarã c<sub>u</sub> cajia n<sub>u</sub>coñuparã. To bairo átiri c<sub>u</sub> na cabapegari pa<sub>u</sub> majuu:

—¿Romano majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cãnie to cãnibato quena y<sub>u</sub> cáti bui cãtiere maji jugoyeyequetibana quena romano maja upau majuu m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bape rotibocutí? c<sub>u</sub> caĩ jeniñañup<sub>u</sub> Pablo polisía cabapegarãre na carotii to catuj<sub>u</sub>nucuarre.

26 To bairo c<sub>u</sub> caĩro apii polisía maja upau majuu macare c<sub>u</sub> cabuio<sub>u</sub> aájup<sub>u</sub>:

—Caroaro c<sub>u</sub> ája. Rooro Pablöre c<sub>u</sub> cátiquetipe ã. Romano majoc<sub>u</sub> ãñup<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> caĩñup<sub>u</sub>.

27 To bairo c<sub>u</sub> caĩro polisía maja upau majuu maca Pablo t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> aá:

—Jocꝯ mee ¿romano majocꝯ mꝯ ãti? cꝯ caĩ jeniñañurꝯ.

—Ëñjꝯ, romano majocꝯna yꝯ ã, cꝯ caĩ yꝯyurꝯ Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cãre cꝯ caĩro polisía maja ɸraꝯ maca:

—Romano majocꝯ anigꝯ paio majuu niyeru yꝯ sawarayewꝯ, caĩñurꝯ Pablore.

To bairi Pablo maca cꝯ caĩñurꝯ:

—Yꝯ roque nemoorꝯna romano majocꝯ cabuiaricꝯ yꝯ ã, cꝯ caĩñurꝯ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo cꝯ caĩro apirã cãre cabareboricarã uwibana cãre cꝯ capiti buti aájuparã yua. Na ɸraꝯ quena saacꝯacoajurꝯ, “Romano macacꝯ yꝯ ã,” cꝯ caĩrijere apiri. Roma macacꝯ ɸraꝯ come wëri mena romano majare na cajia rotiquetibatajere come wëri mena Pablore cãre na cajia rotirique tꝯgooñari cauwiurꝯ.

### *Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> To bairi ape rꝯmꝯ polisía maja ɸraꝯ ¿di wame majuu Pablo cꝯ cátaje bui cꝯ na wadajañupari? ĩ majigꝯ Dio wii ɸparã, aperã judío majare cajugo ãnare na caneñapo rotiyurꝯ. Na neñapo roti, Pablore cꝯ na cajiarica wërire popio roti, na caneatí rotiyurꝯ Pablore na caneñapori paꝯꝯ yua.

## 23

<sup>1</sup> To bairi Pablo ɸparãre to caneñaporãre tꝯjuri:

—Yꝯ yarã, yꝯ cacatiri rꝯmꝯri cõo Dio cꝯ catꝯjꝯjoropꝯ nipetiro cꝯ caboorije yꝯ átinucu. To bairi Dio mena yꝯ cáti aninucurije tꝯgooñarique pairique mano yꝯ anicõa.

<sup>2</sup> To bairo cꝯ caĩro Dio wii macacꝯ sacerdote maja ɸraꝯ Ananía sawamesꝯcꝯ Pablo tꝯ catꝯjꝯnucurãre cꝯ rijerore na capa rotiyurꝯ.

<sup>3</sup> To bairi Pablo Ananíare ocõo bairo cꝯ caĩñurꝯ:

—Mꝯ roquere mꝯ popiyeyegꝯmi Dio, “Cañuꝯ yꝯ ã,” mꝯ caĩto pairije bui. ¿Moisé cꝯ carotirique caĩrore bairona mꝯ cátaje wapa mꝯre já popiyeyegarã yꝯ mꝯ ĩti? To bairo mꝯ caĩrije to cãnibato quena Moisé cꝯ carotiriquere cabai botioꝯ mꝯ ã, yꝯre na pa rotii, cꝯ caĩñurꝯ Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cꝯ caĩro, to catꝯjꝯnucurã maca:

—¿To bairona Dio wii macacꝯ sacerdote maja ɸraꝯ Dio cꝯ cacũricꝯrena rooro cꝯ mꝯ wadati mꝯa? cꝯ caĩñuparã.

<sup>5</sup> To bairo cꝯ na caĩro apii:

—Yꝯ yarã, “Dio wii macacꝯ sacerdote maja ɸraꝯ ãcꝯmi,” yꝯ ĩ majiquẽꝯ. Yꝯ camajiata yꝯ ĩquetiboricꝯ. Dio cꝯ carotirique, “Maja ɸparãre rooro na wada paiqueticõaña,” ĩ ucarique ã, na caĩñurꝯ Pablo.

<sup>6-8</sup> Tore cãna pꝯga wame ricati cabuerã cãñuparã. Saduceo maja, aperã fariseo maja ricati jeto cabuerã cãñuparã. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique mano,” caĩ tꝯgooña buerã ãma. “Dio tꝯ macana ángel maja manama, wãtia quena manama,” caĩ tꝯgooñarã ãma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarã tunu catirique ãno, Dio tꝯ macana ángel maja ãnama, wãtia quena ãnama,” caĩ tꝯgooña buerã ãma. To bairi naa ricati jeto cabuerã topꝯ na cãno tꝯjꝯꝯ Pablo to caneñaporã cꝯ na caapiparore bairo ĩi baujaro na caĩñurꝯ:

—Yꝯ yarã, yꝯ quena fariseo macacꝯna yꝯ ã. Yꝯ pacꝯ quena to bairona fariseo macacꝯna cãmi. Camaja na cabai yajiro beropꝯ tunu catigarãma caĩri wame yꝯ tꝯgooña nꝯcꝯbꝯgonucu. Tierena yꝯ catꝯgooña nꝯcꝯbꝯgorijere ¿ñuquẽto caĩ tꝯgooñaꝯ cꝯ ãti? ĩrã mꝯja neñaporã, na caĩñurꝯ Pablo.

To bairo cꝝ caĩro fariseo maja saduceo maja mena na majuuna caame wada netoñuparã. To bairi cajugoyepꝝ jĩcarore bairo catugooñaricarã anibana quena caame ã wada netoñuparã topꝝ caneñaporã.

<sup>9</sup> To bairo ame ãrã caawajayuparã. Jĩcaarã cabuerã fariseo maja yua wamꝝnꝝcari na ã netogarã ocõo bairo na caĩñuparã:

—Ani caroorije cꝝ caĩtorije buire jã bugaquẽe. Ebaa, Dio tꝝ macacꝝ ãcꝝ cꝝ wadaricꝝmi cꝝ caĩri wamere, caĩñuparã fariseo maja.

<sup>10</sup> To bairi caneñaporã seeto na caame ã awaja netorijere apii polisía maja ꝝpꝝ cꝝ yarã polisía majare na cane buti aá rotiwĩ Pablore neñaporica wiipꝝ cãnacꝝre polisía ya wiipꝝ, cꝝ punijinirã nemoo cꝝ jĩarema ãi.

<sup>11</sup> Ti ñamina Jesu Pablo tꝝna buia ejanꝝca:

—Uwiqeticõaña. Tugooñarique paiquẽja. Ati maca Jerusalẽpꝝ yꝝ ye quetire caroaro mꝝ cabuioore bairona Romapꝝ quenare to bairona mꝝ buiogꝝ, cꝝ caĩñupꝝ Jesu yua Pablore.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Ape rꝝmꝝ cabujuri paꝝ aperã judío maja caame ã wadapeni coteyuparã Pablore cũre na cajĩapere. “Yucꝝacãna Pablore cꝝ mani cajĩaparo jꝝgoye mani ugaquetigarã, mani etiquetigarã. Cꝝ jĩa yaparo to cõo mani ugagarã, mani etigarã. Cꝝ jĩaquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamꝝorique to ãmaro,” caame ã wadapeni coteyuparã.

<sup>13</sup> To bairona caame ã wadapeni coterã cuarenta cãnacãꝝ netoro caĩñuparã.

<sup>14</sup> To bairi sacerdote maja ꝝparã, aperã judío majare cajugo ána tꝝpꝝ aá, ocõo bairo na caĩñuparã:

—Ocõo bairo jã ame ã wadapeni cotewꝝ jãa: “Yucꝝacãna Pablore cꝝ mani cajĩaparo jꝝgoye mani ugaquetigarã, mani etiquetigarã. Cꝝ jĩa yaparo to cõona mani ugagarã, mani etigarã. Cꝝ jĩaquetibana quena mani caugaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamꝝorique to ãmaro manire,” jã ame ã wadapeni cotewꝝ jãa, na caĩñuparã.

<sup>15</sup> —To bairi mꝝjãa, mꝝja mena macana carotirã mena polisía maja ꝝpꝝre cꝝ queti jooya. “Jã caneñaporo jã tꝝpꝝ Pablore cꝝ na neaparo tunu. Cꝝ jã jeniñanemogacꝝpꝝ, nipetirona cꝝ ye buire cꝝ cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ãtori cꝝ queti jooya polisía maja ꝝpꝝre, caĩñuparã judío maja sacerdote maja ꝝparãre, cabꝝcãrã carotirãre. —Jã maca mapꝝ Pablore na caneató jã boca cotegarã, Pablore cꝝ jĩagarã, na caĩñuparã.

To bairo na caĩro:

—Jaꝝ, to bairona jã ãgarã, caĩñuparã sacerdote maja ꝝparã.

<sup>16</sup> Pablo baio macꝝ maca Pablore cꝝ na cajĩagarijere caqueti apiyupꝝ. To bairi polisía ya wiipꝝ eja, Pablore cꝝ cabuioyupꝝ.

<sup>17</sup> Pablo maca to bairo cꝝ caĩ buiorijere apii jĩcãꝝ polisíare carotiire cꝝ pii:

—Ani sawamaꝝre mꝝ ꝝpꝝ tꝝpꝝ cꝝ ne aácꝝja. Queti buiorica wame cꝝ buiogꝝmi, cꝝ caĩñupꝝ Pablo.

<sup>18</sup> To bairo cꝝ caĩro Pablo pamocꝝre polisía maja ꝝpꝝ tꝝpꝝ cꝝ ne aá, ocõo bairo cꝝ caĩñupꝝ:

—Pablo presopꝝ cãcꝝ yꝝre piri anire mꝝ tꝝpꝝ yꝝ neatí rotimi, queti buiorica wame cꝝ buioato ãi, cꝝ caĩñupꝝ.

<sup>19</sup> To bairi polisía maja ꝝpꝝ maca Pablo pamocꝝre aperobꝝjaacãpꝝ cꝝ tãga aá, aperã na caariquẽtopꝝ:

—¿Ñeere yꝝ mꝝ buiogati? cꝝ caĩ jeniñañupꝝ.

<sup>20</sup> To bairo cꝝ caĩ jeniñaro:



—Judío maja Ɂparã ĩtorica wamere mɁ queti joogarãma. “Jã caneñaporo jã tɁpɁ Pablora cɁ na neaparo tunu. CɁ jã jeniñanemogacɁpɁ nipetirona cɁ ye buire cɁ cátaje cõona mani jeniña peocõagarã,” ĩtori mɁ queti joogarãma.

<sup>21</sup> To bairo na caĩto queti joorijere apiquẽja. Cuarenta cãnacãu netoro ãma, marɁ Pablo cɁ cáaáto cɁ cumugarãma cõre boca jãagarã, cɁ caĩñupɁ polisía maja Ɂpaure.

—“Cõre mani cajãaparo jugoye mani Ɂgaquetigarã, mani etiquetigarã. CɁ jã yaparo to cõo Ɂga, eti, mani átigarã. CɁ jãquetibana quena mani caɁgaata, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamɁorique to ãmaro manire,” caame ĩ wadapeni cotericarã ãma. To bairi yucɁra, “JaɁ, mɁja caneñaporopɁ na yɁ ne aá rotigɁ Pablora,” mɁ caĩpere yuurã áama, cɁ caĩñupɁ Pablo pamocɁ polisía maja Ɂpaure.

<sup>22</sup> To bairo cɁ caĩro apii:

—“Polisía maja Ɂpaure Pablora na cajãagarije quetire yɁ buioɁ aápa,” aperãre na ĩ buioqueticõañã, cɁ caĩñupɁ polisía maja ɁpaɁ. To bairo cɁ ĩ yaparo cɁ cáaá rotiyupɁ yua.

### *Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup> Pablo pamocɁ cɁ cáaáto bero polisía maja ɁpaɁ pɁgarã cɁ carotibojarãre na pi, ocõo bairo na caĩñupɁ:

—MɁja yarã polisíare na quenoo yuu rotiya, yucɁ ñami Pablora canaiori paɁ bero las nueve cãno CesareapɁ cɁ na cane aáparore bairo. PɁga cien cãnacãu polisía, aperã polisía caballoa bui capeja aána setenta majuu, aperã polisía jarerique mena cáaána pɁga cien, to cãnacãu na aáparo.

<sup>24</sup> Caballoare Pablo cɁ capeja aáparãre na quenoo yuu rotiya, cɁ capeja aápaɁ, cɁ areyere cauma aápaɁ. Aperã dope bairo cɁ áti jã majiña mano Felis ati yepa Judea yepa macana ɁpaɁ tɁpɁ Pablora cɁ ne aánaja, caĩñupɁ polisía maja ɁpaɁ cɁ carotibojarã pɁgarãre.

<sup>25</sup> To bairo na ĩ yaparo papera pũuropɁ Félire ocõo bairo cɁ caĩ queti uca jooyupɁ:

<sup>26</sup> “YɁ Claudio Lisia ati yepa macana Ɂpaure Félire caroaro mɁ yɁ nɁcɁbɁgo ñuu roti.

<sup>27</sup> Judío maja anire cɁ ñeri cɁ jãgayabama. Cõre na cajãagari paɁna romano majocɁ cɁ cãniere yɁ buioyawĩ. To bairi yɁ yarã polisía mena na matari cɁ yɁ neyawɁ na cajãaboricure.

<sup>28</sup> ¿Ñee unie cɁ ye bui cõre na jãgati? ĩ majigɁ cɁ yɁ ne aáyawɁ judío maja Ɂparã na caneñaporo jeniñaropɁ.

<sup>29</sup> To bairi cɁ na cajeniñaro na ya wame ricati na carotiriquere cɁ cabuio teñarije wapa cɁ jãagama. Ñee unie caroorije cɁ cátiquẽtie wápana presopɁ cɁ cajõoquetipe ãno, cɁ cajãaquetipe ãno, yɁ ĩ majiyawɁ.

<sup>30</sup> Cabero aperã judío maja, ‘Ocõo bairo Pablora cɁ mani boca jãagarã,’ na caĩrijere queti apii mɁ tɁpɁ cɁ yɁ joo, cɁ jãrema ĩ tɁgooñari. Cõre cawadajãricarãre, ‘ɁpaɁ Felis tɁpɁna aáti cɁ mɁja wadapenigarã,’ na yɁ ĩ joo. To cõona mɁ yɁ ĩ uca joo,” cɁ caĩ uca jooyupɁ polisía maja ɁpaɁ Félipure Judea yepa macana Ɂpaure yua.

<sup>31</sup> To bairi polisía maja na ɁpaɁ cɁ carotirore bairona ti ñamina Pablora cɁ cane aájuparã Antípatri na caĩri macapure.

<sup>32</sup> TopɁ cani, ape rɁmɁ maca polisía caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparã Jerusalẽpurre na ya wiipɁ tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparã Cesareapure aána.

<sup>33</sup> To bairi CesareapɁ ejarã na ɁpaɁ cɁ caucarica pũurore Félire cɁ joo, topɁna Pablora cɁ cacũñuparã.

<sup>34</sup> Felis ti pũurore tujũ yaparo:

—¿Noo macacũ mũ ãti mũa? Pablöre cũ caĩ jeniñañũrũ.

—Cilicia yepa macacũ yũ ã, cũ caĩñũrũ Pablo.

<sup>35</sup> To bairo cũ caĩro:

—Mũre cawadajãricarã yũ tũrũ na caejaropũ yũ mũ cabuiogari wamere yũ apigũ, Pablöre cũ caĩñũrũ Felis. To bairo cũ ï yaparo Ʋrũ Herode ãnacũ cũ cáti rotirica wiipũ polisíare na cacote rotiyũrũ Pablöre.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Jĩca wamo cãnacã rũmũ bero Ananía — Dio wii macacũ sacerdote maja Ʋrũ — aperã judío majare cajũgo ána mena, apeĩ aperãre Ʋparãre na cawadapeni-bojã Tértulo cawamecũcũ mena Cesarearũ caejayuparã. Eja, Felis tũrũ aá, Pablöre cũ cawadajãñũparã.

<sup>2</sup> To bairi Felis Pablöre cũ cáti roti jooyũrũ. Pablo cũ caejaro Tértulo ocõo bairo Pablöre cũ caĩ wadajã jũgoyũrũ:

—Jã Ʋrũ, ñũũ majuucõa mũ carotirije. Caroaro caroti majii mũ ã mũa. To bairi caroaro majuu jã anicõa. Jã caame quẽnucurije maa. Caroaro jã rotiri caroaro mũ átinemonucu jãre ati yepa macanare.

<sup>3</sup> To bairi nipetirã, “Ñũũ majuucõa,” mũre jã ï wariñũũ.

<sup>4</sup> Yoaro mũ yũ wadapeni patowãcoogatee. Caroarũ mũ cãno ñi petoacã jeto mũ mena yũ wadapenigũ. To bairi yoaroacã mee yũre apiya.

<sup>5</sup> Anĩ Pablo jãre judío majare nipetiropũre seeto buio patowãcoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacũ cãniñaricũre caariũjanucurãre cajũgo ãcũ ãmi.

<sup>6</sup> Dio wiire rooye tuugabami, judío maja cãniquẽnare ti wiipũ na jũgo jãagũ. Jã judío majana to bairo jãre cátiquetipe ã. To bairi cãre jã ñeñawũ, jã carotirique carotirore bairona cũ popiyeyegarã.

<sup>7-8</sup> To bairo cũ jã cátiari paũna Lisia cawamecũcũ polisía maja Ʋrũ atĩ, quẽrique mena jã emacõañawĩ, “Bai buicũmi,” cũ caĩ wadajãrã Felis ati yepa macana Ʋrũ macare cũ na buio aáto ñi. To bairi mũ majuuna cũ jeniñaña. Cũ jã cawadajãrijere, “Cariape ã,” mũ majuuna mũ ï majigũ, Félire cũ caĩñũrũ Tértulo.

<sup>9</sup> Aperã judío maja topũ cãna na quena:

—Cariape majuu ñmi Tértulo, caĩñũparã.

<sup>10</sup> Cabero Felis Pablöre cũ tujũ, cũ wamore cawãreñũrũ, mũ maca wadaya, Pablöre cũ ñi. To bairo cũ cáto ocõo bairo caĩñũrũ Pablo:

—Yoaro majuu ati yepa carotii mũ cãniere caroaro majiri wariñũurique mena yũ buiogũ yũ cabairiquere.

<sup>11</sup> Aperãre mũ majuuna na mũ jeniña maji ¿cariape Pablo cũ wadati? ï majigũ. Doce rũmũri netocõa Jerusalẽrũ Diore cũ yũ cajeni nũcũbugonũ aáeto bero.

<sup>12</sup> Topũ ãcũ aperã mena na yũ cawada netoro jĩcani uno yũre bũga ejañaquẽma. Noo Dio wiipũ, judío maja neñapo buerica wiiripũ, noo macá recomacarpũ, “Camajare cũ cabuio mawijioro jã caariwũ,” yũre ï majiquẽnama.

<sup>13</sup> To bairi ati maja yũre cawadajãrã, “Cariapena ã. Ati wame cũ ye bui ã,” mũ ï majiquẽma.

<sup>14</sup> Atie macare cariapena mũ yũ buiogũ: Yũ ñicũ jãa Diore cũ na cáti nũcũbugoriquere bairona yũ quena cũ yũ áti nũcũbugonucu. To bairo átiri cawama wame quenare Diore cũ yũ áti nũcũbugonucu ati maja, “Ti wame cariape me ã,” na caĩri wamere. Moisé cũ caucariquere, Dio ye quetire cabuioricarã nipetiro na caucariquere yũ nũcũbugonucu.

15 Camaja mani cabai yajiro bero manire tunu catiogami Dio, cañri wame quenare yu n̄cub̄gonucu. Cañuurãre, caroora quenare Dio manire catiogami cañrijere yu n̄cub̄gonucu ati maja yure cawadajãrã na can̄cub̄gorore bairona.

16 To bairi yu camajiro cõo caroa jeto yu átiganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroara áami,” yu na ï tuj̄uato ïi.

17 Yoaro majuu aperopu aáteñari bero Jerusalẽre yu catunu ejawu. Caboracoora niyeru na joogu, Diore cu áti n̄cub̄gori waib̄cu jãa joe buje mugogu yu cabaiwu.

18 To bairo yu cabairi pañ Asia yera macana judío maja yu cabuga ejawã Dio wiip̄re yu cãno. Judío maja na cátinucurore bairona cácu, “Caroara ãmi Pablo,” Dio yu cu ï tuj̄uato ïi yu cáti ani pañ majuu yu catuj̄uwã. Camaja paarãcã caneñaporã camama. To bairi cañ punijini awajarã quena camama.

19 To bairo yu cáto catuj̄uricarã maca m̄re cabuioparã anibara, “Ati wame cu ye bui ã,” yu na cañgari wamere.

20 Na majuuna na cáatigaata m̄ t̄pu caejarã ati maja judío maja uparã neñapori yu cabai buicuti wamere yu na cajeniña b̄gaata m̄re na buioato.

21 Jãca wameacã atie jetore baujaro na caariparore bairo na yu ïwu. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cu catunu catiope cañrijere yu caarip̄ja n̄cub̄gorijere majigarã yucuna caneñaporã m̄ja ã,” na yu ïwu, caññuru Pablo Félire.

22 Felis maca ti wame Jesure caarip̄jarã na cãniere cajm̄goyer̄na mere caroara camajicõañuru. To bairi:

—To cõona yu apigu yua. Cabero Lisia polisía maja upañ cu caejaropu m̄re na cátipere yu roti majigu, caññuru Felis Pablora cawadajãrãre.

23 To bairo na ï yaparo:

—Pablora cu coteya, cu caññuru polisía majare carotiire. —Ati wiip̄ cu cáaaáteñagaro, o aperã cu yarã cu na catuj̄ugaro, cu na cátinemogaro na mataquẽja, cu caññuru Felis polisía majare carotiire. To bairo cu ï roti yaparo cáaaãcoajuru yua.

24 Noo cãnacã r̄m̄u beroacã meena Felis cu n̄mo judío majoco Drusila cawamescu mena caejayuru. Ejañ, Pablora cu cáatí rotiyuru. Pablo cu caejaro:

—Jesure caarip̄ja n̄cub̄gorijere yu buioya, cu caññuru. To bairo cu cañro ocõo bairo cu caññuru Pablo:

25 —Dio caroa jeto manire áti rotimi. Mani majuuna caroore manire catugooñabati wamere cátiquetipe ã, caroara macare t̄gooña ocab̄tiri. Ape r̄m̄u Dio manire cátajere tuj̄u cõonari, c̄re caarip̄jaquetanare na ropiyeyegami, cu cañ buioyuru Pablo.

Tiere cu cañro apii Felis caari ac̄acoajuru. To bairi:

—To cõona. Buti aácsja. Ñee unie yu cátipecamanopu m̄ yu pigu tunu, m̄ apinemogu, cu caññuru Felis.

26 “Pablo niyeru yu joogami cu yu cabuure wapa,” cañ t̄gooñabajuru Felis. To bairi Pablora nairoacã cu carijo wadapeninucuiñuru.

27 P̄ga c̄ma bero Felis topu macana upañ cu cãnibatajere cabuticoajuru yua. Porsio Festo cawamescu c̄re cawajoara cãñuru. To bairi Felis topu macana upañ cu cãnibatajere cabutii aniri Pablo presopu cãcure cu cabuquẽjuru yua, judío maja cu yu cabuuro boocuẽnama, cu yu cabuquẽto yu maigarãma ïi.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia rumu ti yepa macana urau cu cajãaro bero Festo Cesarea cãnacu Jerusalẽru cáaaacoajuru.

<sup>2</sup> Toru cu caejaro Dio wii macana sacerdote maja urarã, aperã judío majare cajugo ána Pablöre, “Ñuuquẽemi,” cu caĩ wadajãrã aájuparã tunu.

<sup>3</sup> “Pablöre ato Jerusalẽru cu jooya,” seeto cãre caĩ jeniñuparã.

Na majuuna Jerusalẽru Festo Pablöre cu cajooro maru cu cáatoru cu cajãa rocajuparã. To bairo, “Jerusalẽru cu jooya Pablöre,” seeto Festore cu caĩñuparã.

<sup>4</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Festo maca:

—Cesarearure presoru ãmi. Yucucãna toru yu aágu.

<sup>5</sup> To bairi mija urarã noo caboorã yu mena na aáparo cu cabai bui cutajere na cawadajãre to cãmata, na caĩ yuyuru Festo.

<sup>6</sup> To bairi Festo Jerusalẽrure jica semana netobujaroacã ani, catunucoajuru Cesarearu. Cu caejarica rumu bero macá rumu majuu urau camajare dije caroorije cu cátajere jeniña bejerica aruaru cáaaajuru. Toru ejan Pablöre cu cáatí roti jooyuru.

<sup>7</sup> To bairi Pablo caejayuru. Toru cu cajãa ejaro Jerusalén macana judío maja Festo mena cáatána cu tuna ejanucari, “Capee wame caroorije majuu cácu ãmi Pablo,” cu caĩñuparã. To bairo caĩrã anibana quena, “Ati wamena ã cu ye bui, cariape mijaare jã ã,” cu caĩ majiquẽjuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro Pablo maca:

—Judío maja na carotiriquere yu cabai botioquẽru. Dio wii macaje quenare rooro yu caĩquetinucuwu. Romano maja urarã na carotirije quenare yu bai botioquetinucu, na caĩñuru Pablo.

<sup>9</sup> To bairi Festo, cu quena judío maja cãre na camaiparore bairo ñi Pablöre cu caĩñuru:

—Mu cabairi wamere nipetirona Jerusalẽru yu cajeniña peo majiparore bairo ñi çtorure mu aágati? cu caĩ jeniñañuru Festo Pablöre.

<sup>10</sup> To bairo cu caĩro:

—Atona romano maja urau majuu César camajare na cu cajeniña bejerica pauna yu cabairi wamere cajeniñape ã. Judío majare caroorijere na yu átiqueti majuucõa. Mere caroaro mu maji tiere.

<sup>11</sup> Cariapena caroorije yu cátaje bui to cãmata, “Yu jãaqueticõaña,” yu ñquetibon. Yure na cawadajãrije maca cariape mee to cãno maca i maja judío maja yure caporiyeyequetiparã ãma. To bairi Jerusalẽru na turu yure cajoquetipe ã. Romano maja urau César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejepere yu boo, caĩñuru Pablo Festore yua.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro Festo cu mena macana mena cawadapeniñuru. Na mena wadapeni yaparo Pablöre cu caĩñuru:

—Romano maja urau César mu cabairi wamere cu majuuna cu cajeniña bejepere mu cabooata cu turuna cáaaarau mu ã, caĩñuru Festo Pablöre.

### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Noo cãnacã rumu beroacã meena Judea yepa macana urau Agripa cawamescu cu jugoco Bernise mena Cesarearure caejayuparã urau Festo na cajõoricure, cu ñuu rotira anaa.

<sup>14</sup> Yoaro toru na cãno Festo Agripare cu cabuioyuru Pablo cu cabairijere:

—Atoru ãmi jicau presoru Felis ato macana urau cãnibatacu cu cabuque-tacu.

<sup>15</sup> To bairi yu Cesarearu cãnacu Jerusalẽru yu caejaro judío maja yarã sacerdote maja urarã, aperã judío majare cajugo ãna yu cawadajãwã, Pablöre polisía cãre na jãato ñrã.

16 To bairo yu na caïro: “Jã romano maja cawatoana camajare jã popiyeye-quee,” na yu caboca ïwu. “ ‘Ati wame caroorije áami,’ cãre caïrã mena neñapori cãre na caï wadajãrijere na cu caboca yurijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicucu ãmi, cu cajãape ã,’ jã ï majiquêe,” na yu caïwu.

17 To bairi Jerusalẽru cãnacu ato yu catunu ejari gumu bero macá gumu majuu urau camajare dije caroorije na cátajere yu cajeniña bejeri aruaru yu cáaarũ. Toru ejaũ Pablõre cu yu cáatí roti joowũ.

18 “ ‘Pablo rooro áami,’ yure caï wadajãrã, ‘Capee wame caroorije majuu cátaacu ãmi,’ yu ïgarãma,” yu caï tũgoõnabarũ. Yure caï majiquêma.

19 Na canucubugori wame jeto cañura. Jĩcaũ Jesu cawamecucu cabai yajiricu, “Tunu catimi,” Pablo cu caïrijere na caapiteerijere yu caï buiowã.

20 Ti uniere ¿dõpe bairo cu yu ácuati? ïbacu Pablõre, “Mũ cabairi wamere nipetirona Jerusalẽru yu cajeniña peo majiparore bairo ïi ¿Jerusalẽru mũ aágati?” cu yu caï jeniñawũ.

21 To bairo yu caïro Pablo maca, “Romano maja urau cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejere yu boo,” yu caïwĩ. To bairi, “Atona presoru mũ tuagu mai,” cu yu caïwu. “Romano maja urau turu mũ yu cajoo majiri rau cu turu mũ aágũ,” Pablõre cu yu caïwu, cu cañũru Festo Agripare.

22 To bairo cu caïro apii:

–Yu quena Pablo cu cabuori wamere yu apigacuru, cañũru Agripa.

–Baiyura bujiyu cu mũ api apá, cu cañũru Festo.

23 To bairi ape gumu Agripa cu jugoco Bernise mena caroa jutii jañacõaricarã neñaporica wiĩru cajãa ejayuparã. Polisía maja urarã, maca urarã nare cáti nucubugorã mena cajãa ejayuparã. To bairi na cajãa ejaro Festo Pablõre cu cáatí roti jooyuru yua.

24 Pablo cu cajãa ejaro Festo ocõo bairo na cañũru to cãnare:

–Urau Agripa, aperã jã mena caneñaporã, mũjaare yu ï buiõpa. Ani Pablõre cu tũjya mũjaa. Capãarã judío maja Jerusalén macana, atí maca macana quena awajari cu cawadajãwã, “Cu cajãape ã,” ïrã.

25 Yu maca nipetiro jeniñari, “Ñee unie caroorije cu cátiquêtie wápana cu cajãaquetipe ãno,” yu caï majicõawũ. Pablo maca, “Romano maja urau César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejere yu boo,” yure cu caïro, “Torũna mũ yu joogu,” cu yu caïwu.

26 To bairo cãre yu cajõõpe to cãnibato quena, “Ati wame caroorije cu cabai buicũta wame ã,” papera pũũõru romano maja uraure cu yu caï queti uca joõpa wame maa.

To bairi ato neñaporicarõru cu yu atí roti joo. Mũa Urau Agripa aperã netoro cu cabairi wamere mũ cajeniñapere yu boo. To bairi cu cabairi wamere mũ cajeniñaro bero to cõo, “Ati wame majuu cu cabai buicũta wame ã,” romano maja uraure cu yu ï queti uca joo majigu yua.

27 Jĩcaũ preso cãcure romano maja uraure, “Ati wame majuu cu cabai buicũta wame ã,” ï queti uca joõquetibacu quena joõata ñuuquêto, cañũru Festo Agripare.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

1 To bairo cu caï yaparoro Agripa Pablõre cu cawada rotiyuru:

–Yucucã mũ cabairi wame mũre cawadajãricarã na caïri wamere yu buiõpa, Pablõre cu cañũru Agripa.

To bairi Pablo Urau Agripare ñuu rotiri wamo ñu mũgo, ocõo bairo caï wadayuru:



2-3 —Урау, nipetiro judío maja na cãniere na caame wada netori wame quenare caroaro camajii му ã муа. To bairi caroaro wariñuurique mena му уи buiogу judío maja уиге на sawadajãriquere. To bairi му уи caĩpere caroaro уиге apiya.

#### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> Judío maja nipetirã уи sawimaу уи cãnopуна уи cãnajere уи majima. Уи ya maca Tarsopу quenare Jerusalẽpу quena уи cãnajere caroaro уи majima.

<sup>5</sup> Sawimaуpуна fariseo maja cabuerã na ya poa macacу nemoona уи cãм. Tiere caroaro buio majirãma na cabuiogaata. Judío maja nipetirã aperã netoro Moisé сь carotiriquere caroaro cána âma fariseo maja cabuerã.

<sup>6</sup> Yucnacã já ñicу jáare Dio na сь caĩ majio cũrica wame, “Camaja cabai yajirã na cãnibato quena na tunu catiogуми Dio,” caĩri wamere уи caapiуja пьсубуgorije уиге jeniña apigarã мьja neñaporã.

<sup>7</sup> Tierena já apiуja пьсубуgo já judío maja nipetirã doce poari macana. To bairi já catunu catĩpere тугooñari умьreco, ñami quena Diore já áti пьсубуgo jeninucu. Уи quena tie cabaipere уи тугooña. Tie wápana judío maja yucра уи wadajãrã áama.

<sup>8</sup> Camaja cabai yajiricarãre na tunu catioquẽсуми Dio ¿мьja ï тугooñati?

#### *Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> Уи majuuna cajugoyepуre, “Jesu Nasaré macacу cãniñaricу caapiуjarãre na capopiyeyere ã,” уи caĩ тугooñanucubarу.

<sup>10</sup> To bairi rooro na уи cãtinucuуи Jerusalẽpу ãсь. Dio wii macana sacerdote maja ұparã nare уи na cañe rotiro na ñe, presopу na уи cajoонucuуи. Aperã nare na cajãgaro, “Jау, to bairona na cajãre ã,” уи caĩnemонucuуи.

<sup>11</sup> Capee judío maja neñapo buerica wiiripу na уи capopiyeyenucuуи, Jesure na apiуja janaato ñi. Seeto majuu na punijinibasу ape macari cãna quenare na уи camacanucuуи na popiyeyegу.

#### *Pablo cuenta otra vez su conversión (Hch 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> To bairona Jesure caapiуjarãre na уи átigу, ï тугooñari sacerdote maja ұparã nare уи na cañe rotiro Damascopу уи cáaару.

<sup>13</sup> To bairi Damascopу уи cáaáto paaribota cãno majuu умьrecoopу cãnaje seeto caajiya buju baterije carui apу, muipu сь cabuju baterije netoro. Уи тьна, уи mena cáaána тьна caajiya buju bate jejacoару.

<sup>14</sup> To bairo cabairi paуna nipetirã já caroca cumu peticoару. Roca cumu acуpу jĩcaу hebreo ye mena уи сь sawadarijere уи caapiууи уиа: “Saulo, ¿nope ñi caroorijere уиге му áati? Му majuuna му rooye tuu уи yarãre rooro na átiri,” уи caĩwĩ.

<sup>15</sup> To bairo уи сь caĩro apii: “¿Ñamу уи му wadati муа?” уи caĩуи. “Jesu уи ã, rooro му cãtigaуна,” уи caĩwĩ уи Урау.

<sup>16</sup> “Wamупьсacõaña. Му тьpу уи apу, уи yere cabuio teñау му anigу ñi. Yucnacã му catуjриjere, cabero му уи caĩñoore quenare aperãre cabuioу му anigу.

<sup>17-18</sup> Judío maja, aperã judío maja cãniquẽna quena мьге на cajãgaro caroaro му уи cotegу. Judío maja cãniquẽna тьpу му уи joogу, уи ye quetire na му camajiparore bairo ñi. Уи yere na camajiparo jугoye camajiquẽna anibana canaitãaropу cãnare bairona baima, majiquetibana. To bairo cabairicarã anibana quena cabujuropу catуjри majirãre bairona baigarãma, уи yere na му cabuiorijere apirã. Sataná yarã cãnana anibana quena уи yarã anigarãma. Уиге на caapiуjaro caroorije na cátajere na уи majiriobojagу. To

bairi na quena aperã yãre caarijãrã yã cabejericãrã mena anigarãma. To bairo na cãniparore bairo ïi na tũpũ mũ yã joogu,” yã caĩwĩ Jesu, caĩñũpũ Pablo Agripare.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> —To bairi umãrecoopũ cãcũ yãre cabuia ejaũ yãre cũ cawadaro yũ cabai botioquẽpũ, cũ caĩnemoñũpũ Pablo Upãũ Agripare.

<sup>20</sup> —Nemoo Damasco macanare Jesu ye quetire na yã caĩ buionucuwũ. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yã caĩ buionucuwũ. Cabero judío maja cãniquẽna quenare na yã caĩ buionucuwũ. “Caroorijere mũja cátiere jãtiritiri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cũ ariũjaya. Cũ caboorije macare ája. To bairo mũja cabairo aperã, ‘Dio yarã ãma,’ mũja ï tũjũ majigarãma,” na yã caĩ buionucuwũ.

<sup>21</sup> To bairo yũ caĩ buionucuriye wapa judío maja Dio wiipũ yũ ñeri yãre cajãagabama.

<sup>22</sup> To bairo yũ na cátiarije to cãnibato quena Dio maca yũ cátinemocõawĩ. To bairi ato cõo quenare Dio ye quetire yũ buio aninucu camaja nipetirãre, uparã quenare, cawatoa cãna quenare. Cajũgoyepũ Moisé, aperã Dio ye quetire cabuioñaricarã to bairona baigaro na caĩrica wamerena yũ buio aninucu.

<sup>23</sup> Cristo cũ cabaipere ocõo bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa: “Popiye tamũo yajigũmi. Cabai yajiricũ anibacũ quena tunu catigũmi. To bairo catunu catĩ jũgoũ aniri cãre caarijãrãre to cãnacã rũmũ na cacatipere caroaro na majogũmi judío majare, judío maja cãniquẽna quenare,” caĩ buio jũgoyeyeyupa tirũmũpũ macana, caĩñũpũ Pablo maca.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> To bairo cũ caĩro apii Festo cũ caĩ awajayupũ:

—Pablo, ï mecũ mũ ïi. Pairo majuu cabuericũ aniri mũ tũgooña mawijia.

<sup>25</sup> To bairo Festo cũ caĩro:

—Mecũ mee yũ ï. Cariapena ï nũcũbugorique mena yũ ï, cũ caĩñũpũ Pablo Festore.

<sup>26</sup> To bairo cũ ï yaparo Agripa macare tunu cũ caĩñũpũ Pablo:

—Atiere caroaro mũ majii. To bairi boboquẽcũna mũ yũ ï buio. Nipetiro mũ yũ cabuiorijere caroaro mũ majii. Atie Jesu cũ cabairica wame yajiro mee, baujaro maca cabaiyupa.

<sup>27</sup> Baiyupa Agripa, ¿mũ quena Dio ye quetire cabuioñaricarã na caucariquere mũ api nũcũbugoti? Carina. Mũ api nũcũbugoũ, cũ caĩñũpũ Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cũ caĩro:

—Ato cõoacã buioũna, “Jesure ariũjaya,” ¿yũ quenare mũ ïgati? Pablõre cũ caĩñũpũ Agripa.

<sup>29</sup> To bairo cũ caĩro:

—Õcoacã yũ cabuioiro quenare, o paio yũ cabuioiro quena mũ, nipetirã atona yãre caapirã quena yãre bairona Jesure mũja caarijãro yũ boobara paro yũ cabairore bairo presopũ aniquetibana quena, cũ caĩñũpũ Pablo.

<sup>30-31</sup> Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruiricarã wamũnũca, ape arũarũ Pablo cũ cabairijere caame wadapenirã aájuparã. Topũ ocõo bairo caame ïñuparã:

—Anire ñe unie cũ cátiquetaje wãpana cũ cajãaquetipe ã, cũ capreso jooquetipe ãñupa, caame ïñuparã.

<sup>32</sup> Agripa maca Festore cũ caĩñũpũ:

—Cũa, “Romano maja upãũ César cũ majuuna yũ cabairi wamere cũ cajeniña bejepere yũ boo,” cũ caĩquẽpata nemoo cũ manĩ buucõaboricarã, cũ caĩñũpũ.

## 27

### *Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Cabero ɸpaɸ Festo cɸ mena macana jãa ocõo bairo caame ñũparã: “Pablöre romano maja ɸpaɸ César tɸpɸ Italia yepaɸ cumuaɸ cɸ mani joorã,” caame ñũparã. To bairi Pablöre aperã presopɸ cãna quenare jĩcau polisía maja ɸpaɸre Julio cawamecɸcɸre cacote aá rotiyuparã nare Italiapɸ na cáaáto. “Augusto” na caĩri poa polisía mena macacɸ cãmi Julio. To bairi yɸ Lucas yɸ quena Pablo mena yɸ cáaáɸ.

<sup>2</sup> To bairi jã caeja jãawɸ Adramitio cawamecɸti maca macá cumuaɸ, Asia yepa macá macari cáaátia. Aristarco cawamecɸcɸ Macedonia yepa Tesalónica cawamecɸti maca macacɸ jã mena cáaámi.

<sup>3</sup> To bairi Cesareapɸ cãnana buti aána ape rɸmɸ Sidón cawamecɸti macapɸ jã caejawɸ. Topɸ jã caejaro Julio polisía Pablöre cɸ cacotei cɸ mai tɸjɸri to macana Pablo yarã tɸ cɸ catɸju teña rotiwĩ, cɸ caboori wame cɸ na joato ñi.

<sup>4</sup> Cabero ti macapɸ cãnana buti, Chipre na caĩri poa yucɸ poa jã caneto aáɸ seeto wino capapuqueti ñũgoa maca.

<sup>5</sup> To bairi Cilicia, Panfilia cawamecɸti yepari neto aána Lisia yepa Mira cawamecɸti macapɸ jã caejawɸ yua.

<sup>6</sup> Ti macapɸna polisía maja ɸpaɸ ape cumua Alejandría na caĩri maca macá cumua Italia yepaɸ cáaátiare bɸga ejaɸ jã capeni jãa rotiwĩ tiapɸ tunu.

<sup>7</sup> Wino seeto capapu canamuro ñrã capee rɸmɸri jã cáaáɸ, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye mena Gñido cawamecɸti maca majuu jã caejawɸ. Mai to bairona wino jã capapu canamucõawɸ. To bairi cariape jã caneto aá majiquẽɸ. To bairi apero maca, Creta na caĩri poa yucɸ poapɸ Salmo cawamecɸti peta tɸ maca cacõ ñũgoa maca jã cáaáɸ, wino seeto capapu canamuquẽto maca.

<sup>8</sup> Salmo na caĩri peta popiye mena neto aá, jã caejawɸ “Caroa Peta” na caĩropɸ. Ti peta Lasea cawamecɸti maca tɸna cãmɸ.

<sup>9</sup> Yoaro jã cabairo maca mere petoacã carɸjawɸ puebɸcɸ wino seeto to capapuparo jɸgoye. To bairi seeto cauwiobɸjawɸ jã caneto aágaro yua.

<sup>10</sup> To bairo cabairijere tɸjɸɸ Pablo na caĩ buiobami:

—Mani caneto aápata uwiobɸja. Ati cumua, mɸja cajee aátie mani quena mani rua yajiborã. To bairi atopɸ mani tuato mai, na caĩbami Pablo.

<sup>11</sup> To bairo cɸ caĩrije to cãnibato quena polisía maja ɸpaɸ maca Pablo cɸ cabuiorijere caapiquẽmi. Ti cumua ɸpaɸ, ti cumua cawetuɸ macare na caapɸjawĩ.

<sup>12</sup> Puera ti peta cañuuquẽjupe. To bairi capãarã ti cumuaɸ cajaanã caneto aágarã apero maca Fenice cawamecɸti macapɸ, Creta na caĩri poa macá peta ape petapɸ. Ti peta macare wino seeto capapuquẽjupe. “Topɸ puebɸcɸ mani netoogarã,” caĩbajuparã.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> To bairi jĩabɸjana cacõ ñũgoa maca capapuro tɸjɸrã ti cumua paari maja, “Fenicere mere manire cáaápe ã,” caĩ tɸgooñawã. To bairi ti poa tɸjarona jã cáaáɸ.

<sup>14</sup> Noo cõo meacãna jã cáaáti paɸna wino seeto majuu ti poa cɸto maca jãre seeto capapu jɸgówɸ, Noreste macaje na caĩrije, wɸjaɸ macaje netoro.

<sup>15</sup> To bairi wino ti poa wijaropɸ jã cajoowɸ ti ya capairi ya recomapɸ. Wino cáatí paɸpɸ dope bairo jã cáaá majiquẽɸ. To bairi, “To bairona to aácõato,” jã caĩwɸ.

<sup>16</sup> To bairona wino jãre to cajooro aána, jã caejawɸ jĩca poaacã Clauda cawamecɸti poapɸ. Eja, jã caneto aáɸ seeto wino capapuqueti ñũgoa maca.

Ti cumua ujaro jia turica cãm cumua õcaacã, capairica to caruaro na carua yajiquetiparore bairo na caeja jãapa. Ti cumuare capairicapu jã catũga jã joowu popiye menana.

17 Tiare tũga jã joo yaparo capairicare pũ ruapore bairije cãnie capaca wẽri mena cajiawã, watire ãrã. Cabero apero cayoaropu paputiro Sirte cawamecutopu mani papu joore ãrã, juti ajerire, wino capapuro jãre to ne aãparo ãrã, na cayorica ajerorire capopio ruiowã. To bairona wino jã cajoocõawu. Na caruioro bero wino caroaroacã to mácana jãre capapu joowu yua.

18 Ape ruumu tunu wino to bairona capapuro apeye unie na cajee aábatajere to cõona care rugo jũgõwã, cumua to pamnemoato ãrã.

19 Itia ruumu cáaáto wino capapu janaquẽto tujubana to cõona ti cumua cãnibataje na majuuna nipetiro care rugowã. Juti ajeri, ti ajeri yogarã na canucobata yucu, juti ajeri yogarã na catũga pua nucobata wẽri nipetiro care rugocõawã yua.

20 Capee ruumuri muipu caajiquẽmi. Ñami quenare ñocoa quena cabauquẽma. To bairi ¿noo riape mani aánaati? jã caĩ majiquẽpu. Wino quena to bairona capapucõa amu. To bairi, “Rua yajirã mani bai. Dope bairo mani bai cati majiquẽna,” jã caĩ tũgoõñabapu.

21 Yoaro caũgaquẽna jã cãno Pablo wamunucari ocõo bairo na caĩwĩ:

—Cretapu mũjaare yu caĩbae wame yu mũja caariujape anibajupa. Topuna mani cãnicõaata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yajiqueti baboricaro.

22 To bairo mani cabairije to cãnibato quena uwiqũeja, na caĩwĩ Pablo. — Jĩcau maca mani yajiquetigarã. Cumua jeto yajigarõ.

23 Yua Diore cáti nucubugou yu ã. Cũa yu Upau ãmi. Mepu macá ñami Dio tu macacu ángel jĩcau yu tũpu buia ejawĩ.

24 Ocõo bairo yu ã buiowĩ: “Pablo, uwiqũeticõaña. Dio cu mu cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja upaure mu cabairi wamere cu mu jeniña beje rotigu. To bairi mu mena cãna nipetirã carua yajiborã anibana quena caroaro mũja neto peticõagarã jĩcau yajiricaro mano,” yu ãwĩ.

25 To bairi tũgoõña ocabũtiya mũjaa. Dio cu caĩetore bairona baigarõ. Tiere yu api nucubugo.

26 Noo yucu poa cãnopu wino mani papu joogaro, caĩwĩ Pablo.

27 Cretapu cãnana pũga semana jã cáaáto bero to bairona wino jã capapu joocõawu mai Adria cawamecuti ya capairi yapure. To cõo ñami recomaca cãno ti cumua paari maja, “Yucu poa cãni paupu ejarã mani ána,” caĩ tũgoõñawã.

28 To bairi ¿noo cõo to ucubajupari? ãrã carupa wẽ mena caruu joo cõõñawã. To bairo átiri, “Treinta y seis metro cõo ucũaro ã,” caĩ tũju majiwã. Caberobũjaacã caruu joo cõõñawã tunu. Veintisiete metro cõo caũcũaro tũjurã camajiwã yua.

29 Mai ñami cãno maca ãta yojopu mani roca ture ãrã bapari cãnacã pãiri come pãiri canucuri pãirire ti cumua caweturo maca carupa wẽripu jia átiri caroca ñuawã, cumua to aáqũeticõato ãrã. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jã boobapa,” caĩwã.

30 Cabero cumua paari maja, “Yajirã mani bai,” ãbana cáaá rutigabama. To bairi cumuaacãre ne ruiori, “Cawe jũgoro maca come pãirire roca ñua jã jia tugarã,” ãtori tia mena jãre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catigarã,” ã tũgoõñarã.

31 Pablo maca to bairo na cabaigarõ tũjuu polisía maja upaure, cu mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquēpata jīcau maca m̄ja catiquetigarā, na caīwī Pablo.

<sup>32</sup> To bairo c̄ caīro apirā polisía maja ti cumuare jiarica wērire yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo rocacōawā, tiap̄re manire na aáweoqueticōato ĩrā yua.

<sup>33</sup> Cabujuparo j̄goyeacā Pablo na cauga rotiwī:

—P̄ga semana mere yerijāquēna, ugaquēna m̄ja cabairo ā.

<sup>34</sup> N̄igo riabana yapapuari m̄ja catí majiquetiborā. Jīcau maca m̄ja yajiqueti majuucoāgarā, na caīwī Pablo.

<sup>35</sup> To bairo na ĩ, pan ugarica rupaare ne, nipetiro na catuj̄rona Diore, “N̄uubuja,” c̄ ĩ, tiare pe bate, cauga j̄gowī.

<sup>36</sup> To bairo c̄ cáto t̄j̄rā na nipetirā t̄gooña ocab̄ti, na quena wariñuurique mena caugawā.

<sup>37</sup> Tí cumuap̄ cāna dosciento setenta y seis cānac̄una jā cām̄.

<sup>38</sup> Na caugaro cōo uga yaparo ugarique cāniborique trigo poarire riap̄ care ñuacōawā, cumua to pam̄ panemoato ĩrā tunu.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yuc̄ poare catuj̄wā. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caī t̄j̄ majiquēma paro. To bairo ĩ t̄j̄ majiquetibana quena paputiro jōa cānore catuj̄wā. Tí pāre t̄j̄, “Jō mani capā majiata to mani ma aágarā,” caame ĩwā.

<sup>40</sup> To bairi caj̄goye come p̄iri to t̄ga ñeato ĩrā na cajia re ñuariquere cayije jure rewā. We turica p̄iri na cajia ñerique quenare capopiwā paputiro jōa pā aágarā. Cabero cawe j̄goro macato juti ajerore cat̄ga m̄go yowā tunu, wino to papu joato ĩrā. To bairo na cáto ti cumua paputiro c̄to maca cááap̄.

<sup>41</sup> Pā aá, cācaquēto paputiro bua bui jā capeya pacoap̄ cawe j̄goro maca. Dope bairo cáti t̄ga w̄o majiña mam̄. Tia caweturo maca cawati-coap̄ paca cajabe turo yua.

<sup>42</sup> Presop̄ cañe ecooricarāre na cajee atánare polisía na cajīa regawā, ti poap̄ baa eja rutirema ĩrā.

<sup>43</sup> Na up̄a Julio maca Pabl̄re na cajīapere booquetiri na camatawī. To bairi cabaa majirāre aperā j̄goye roca ñua rotiri cabaa pā aá rotiwī catuj̄arop̄.

<sup>44</sup> Aperāre cabaa majiquēnare na bero yuc̄ p̄iri mena, apeye cumua macaje cawatirica p̄iri mena na capaja pā aá rotiwī. To bairi nipetirā catuj̄arop̄ jā caeja peticoap̄, rua yajiquēnana.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Nipetirā catuj̄arop̄ jā caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamec̄ti poa ā,” jā caī buiowā.

<sup>2</sup> Caroaro jā boca t̄j̄ri jā cátinemowā. To bairi caocar̄o maca pero cariobojawā, jumaya m̄jaa ĩrā.

<sup>3</sup> Pablo quena nare cape jeenemowī jīca roto. Pere c̄ cajee t̄iri pāna aña c̄ cajeerica roto watoap̄ cānac̄ caīro ruti buti atíbac̄ Pablo wamop̄re cabaque yoawī.

<sup>4</sup> Tí poa macana Pablo wamop̄re aña c̄ cabaque yoaro t̄j̄rā caame ĩwā:

—Camajare cajīa paii āc̄mi. C̄ cajīa pairije wapa ria capairi yap̄ carua yajiboric̄ c̄ cacatiro maca aña c̄ baque jīa rocaḡ āc̄mi, caame ĩwā.

<sup>5</sup> Pablo maca perop̄ c̄ cawē yaye roca joewī. C̄ capuniquēmi.

<sup>6</sup> To macana, “Nemoo c̄ bipi o nemoo bai yaji roca cumucoaḡmi,” ĩ t̄gooñari c̄ catuj̄ cotewā. Yoaro c̄ t̄j̄ coteba, c̄ capuniquēto t̄j̄rā ricati



catugooñawã. “Jõ bui macacũ mani cáti nũcũbugou jĩcaũ ãcũmi. To bairi añare wijio majiquẽcũmi,” caĩ tugooñawã yua.

<sup>7</sup> Jã caroca turi paũ tuacãna cãmũ ti poa macana ƿpaũ Publio cawamecũcũ ya paũ. Cũ tũpũ jã ani rotigũ jã capi amí. To bairi itia rũmũ cũ tũpũ jã cãmũ, caroaro jãre cũ cáto maca.

<sup>8</sup> To bairo jã cabairi paũna Publio pacũ bugorique mena, paniñañe boau cabaiwĩ. To bairi cũ cayojaropũ cũ catujũ jãa aámi Pablo. Topũ cũ tũjũri Diore cũ jeniboja, cũ cañiga peowĩ. To bairo cũ cátona cañũucoami Publio pacũ.

<sup>9</sup> To bairo cũ cañũuro tũjurã aperã ti poa yucũ poa macana cariyecũna cũ tũpũ cáamá na cariyae cutiere Pablora cũ netoo rotira anaa. To bairo bairã cañũucoama na quena.

<sup>10</sup> Capee apeye uniere jã cajoowã, jãre nũcũbugori. Cabero cumuarũ jã cáaáti paũpũ jã caũgape quenare jã cajoowã.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Ti poarũ carua tuaricarã itiarã muipua aniri bero jã cáaarũ tunu Alejandría cawamecuti maca macá cumua mena. Puebũcũ cãno ti poarũ cãnicõañupa mai ti cumua macana. Wericarã Dio cãniquẽna camaja na cáti nũcũbugorã Cástor, Polus cawamecũna cumua cawe jũgoropũre nare bairã na cauca turique catujawũ.

<sup>12</sup> Topũ cãnana buti aá, ape poa capairi poa majuu jã caejawũ Siracusa na caĩri macarũ. Itia rũmũ topũ jã cãmũ.

<sup>13</sup> Cabero ti poa tũjaro aá, jã cáaarũ Rejio cawamecuti macapũre aána. To bairi topũ jã caejawũ. Topũ eja, ape rũmũ jã cáaarũ tunu. Jã cáaáto jã ƿjaro maca wino caroaro jã caparu joowũ. To bairi ape rũmũna jã caejacoarũ Puteoli cawamecuti macapũre. Topũ eja, ti cumuarũ cáatãna jã cama aárũ yua.

<sup>14</sup> Tona aperã Jesure caariũjarãre jã cabugawũ. Jĩca semana na mena jã cãni rotiwã. To bairi jĩca semana na mena ani, cabero jã caneto aárũ marũ Romarũ aána.

<sup>15</sup> Roma macana Jesure caariũjarã Romarũ jã caejape quetire caariyupa mere. To bairi marũ jãre cabocarã ejawã Foro de Apio na caĩri macarũ. To jã caneto aáto aperã tunu jã cabocawã aáteñari maja na cacaniã ejanucuro itia wii cãnopũ. To bairi Pablo na tũjũ, “Ñũu majũucõa,” Diore cũ caĩ wariñũuwĩ. To bairo Diore ĩri caroaro cayeri ocabũtiwĩ.

<sup>16</sup> To bairi jã cáaarũ tunu. Aá, Romarũ jã caejawũ yua. Topũ eja, to cõona Julio polisía maja ƿpaũ presopũ cãnare cũ cajee atánare cajee aámi ti maca macacũ tũpũ, preso wiire cacoterã ƿpaũ tũpũre. Pablo macare ape wiipũ cũ cajoowĩ jĩcaũ polisía cãre cacotepaũ mena yua.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Itia rũmũ Romarũ jã caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajũgo ána na capijowĩ Pablo. Cabero cũ tũpũ na caejaro ocõo bairo na caĩwĩ Pablo:

–Yũ yarã, caroorije na yũ cátiquẽpũ mani yarã judío majare. Mani yarã judío maja mani ñicũ jãa na cáti jũgo atájere na cáto, “To bairo cátiquetipe ã,” na yũ caĩquẽpũ. To bairi ñee caroori wame yũ cátiquẽtie to cãnibato quena Jerusalẽpũ mani yarã yũre ñe, romano maja ƿparã tũpũre yũre cajoowã.

<sup>18</sup> To bairi na maca yũre jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiquetacũrena cũ cajãquetipe ã,” ĩri yũ cabuugabama.

<sup>19</sup> Judío maja maca romano maja ƿparã yũre na cabũuro cabooquẽma. To bairi César romano maja ƿpaũ cãni majũpũna yũ cabairi wamere cũ jeniña

bejeato ñi yu apá. “Mani yarã judío maja rooro áama,” ñi wadajã acú mee yu baiwã.

<sup>20</sup> To bairi m̄jaare yu pijowu m̄ja mena wadapenigu, cariapena na majiato ñi. Mani judío maja j̄cau Dio cu cajoopare yoaro cayuuricarã mani ã. “Jesu cawamec̄cu mani cayuuric̄na ãmi,” caĩ buio teñau yu ã. Tiere yu caĩ buiorije wapa presopu c̄cu come w̄eri mena jiaricu yu ã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>21</sup> To bairo cu caĩro:

—Queti joorica p̄uri judío maja Judea yepa macana m̄ cabairi wamere jã caqueti jooquẽma. To macana Jesure caapijarã Judea macana atopu catuj̄u teñarã rooro jã buioquẽma m̄ cabairijere. To bairi m̄ cabairi wamere jã queti apiquẽe.

<sup>22</sup> To cãnacã macapu ati wame Jesure na caapijarije, “Ñuuquẽe,” camaja na caĩrijere jã apinucu bairã puu. To bairi tiere jã m̄ caĩgari wamere jã m̄ cabuiopere jã boo, cu caĩwã Pablore.

<sup>23</sup> To bairo ñrã tiere na cawadapenipa rum̄re catugooña buga j̄goyeyewã. To bairi to c̄o mani cawadapenipa rum̄u anigaro na caĩrica rum̄u caejaro camaja capãarã Pablo cu cãni wiip̄u caneñaporã ejawã yua. To bairi na caneñaporã ejaro tuj̄u Dio yere na caĩ buiowĩ Pablo. Cabujuri pāu na cabuio j̄goricu cabuio naiocoami. Moisé cu caucarique, aperã Dio ye quetire cabuio r̄m̄m̄ macana na caucarique nipetiro na caĩ buiowĩ, na quena, “Dio cu cajooric̄u ãmi Jesu,” ñrica wame na canucubugoparore bairo ñi.

<sup>24</sup> J̄caarã cu caĩ buiorijere caapijarã. Aperã maca, “Jocu ñmi,” caĩwã.

<sup>25</sup> J̄carore bairo tugooñaquetibana j̄caarã buti aágarã cabaiwã. Na cabutigari pāna na caĩwĩ Pablo:

—Espíritu Santo cariapena na caĩ buioyupi mani ñicu j̄ap̄re Dio ye quetire cabuio Isaía tirum̄m̄ macacure cu ñ buio rotii. Oc̄o bairo Isaíare cu caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo to macana Israel macanare:

<sup>26-27</sup> M̄jaa Dio ye quetire m̄ja apigatee. To bairi m̄ja api puoquẽe. Dio ye quetire apijagaquẽna cariape cãniere m̄ja apigatee. To bairo cabai netoo n̄carã aniri Diore, “Caroorije jã cátiere majirioya,” m̄ja ñqueti majuuc̄o. To bairi aperã m̄jaare na cabuiobato quena m̄ja api puoqueti majuuc̄oagarã. Yu cátiere tuj̄bana quena, “Dio caroaro áami,” m̄ja ñ tuj̄u majiqueti majuuc̄oagarã, m̄ja ñmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Espiritu Santo Isaíare.

<sup>28</sup> To bairona m̄ja quena m̄ja caapigaquẽto maca to c̄ona judío maja cãniquẽna macare Dio camajare na cu canetoo catorijere nare jã buioagarã. Na maca api wariñuugarãma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> To bairo na cu caĩro bero judío maja na majuuna ame wada netori cabuti aáma yua.

<sup>30</sup> Puga c̄ma aperã c̄re na cawajorica wiip̄re cãmi Pablo. Aperã nipetirã c̄re catuj̄u teñarã ejanucurãre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ.

<sup>31</sup> Uwirique manona tugooña ocabutiri Up̄au Dio cu cãnie quetire, mani Up̄au Jesucristo cu cãnie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperã, “Na ñ buioquetic̄oña,” cu caboca ñquẽma Pablore yua.

To c̄ona yu Lucas yu uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> Yna Pablo mɔjaare yɔ queti joo Roma macanare. Caroaro mɔjaare yɔ ñuu roti. Jesucristo cɔ paabojari majocɔ yɔ ā, cɔ ye quetire buiobojari majocɔ. Jesucristo cɔ cabue jɔgoricarā apóstol na caĩrā mena cāniraɔre yɔ cacūwĩ Dio, caroa quetire cɔ ye quetire cabuio teñaraɔre.

<sup>2</sup> Tirɔmɔrɔre atie queti cɔ Macɔ cɔ cabaipere caĩ buio jɔgoyeyeyupi Dio. To bairi cɔ ye quetire buiori maja ānana Dio nare cɔ caĩrore bairona caucayupa.

<sup>3</sup> To bairi atie queti yɔ cabuio teñarije Dio Macɔ ye ā. Camajocɔ buiaɔ Ɔpaɔ David ānacɔ pārami cāñupi mani Ɔpaɔ Jesucristo.

<sup>4</sup> Cɔ cabai yajiro bero Dio Espíritu Santo cɔ camajirije mena Jesure cɔ catunu catioyupi. To bairo ácɔ mani camajare mani caĩñoofupi Dio, “Cɔ Macɔna āmi,” mani caĩ majiparore bairo ñi.

<sup>5</sup> Caroaro mani átibojami Jesucristo. Cɔ jɔgori yɔ cacūñupi Dio, apóstol anigɔmi ñi, yɔ ye quetire cɔ buio teñaato ñi. To bairi to cānacā yepaɔ camajare na yɔ cabuio teñaro jĩcaarā cɔ ye quetire caapirā Jesucristore api nɔcɔbugogaráma.

<sup>6-7</sup> Mɔjaa Roma macana quenare cacūñupi Dio, Jesucristore caapirajarā na āmaro ñi. Seeto maimi Dio mɔjaare. Mɔja nipetirāre caroaro atie queti joo mɔjaare yɔ ñuu roti. Mani Paɔ Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cɔ joato. Mani Ɔpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cɔ joato mɔjaare.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Atie mai mɔjaare yɔ buio jɔgo: Camaja ati yepa nipetiro macana Jesucristore mɔja caapiraja nɔcɔbugorijere buio batema. To bairo mɔja cāniere na caĩ buiorijere apii Diore, “Ñuu majuuɔɔa,” cɔ yɔ ñucɔ. Jesucristo jɔgori mɔjaare yɔ jenibojanucu Diore.

<sup>9</sup> Seeto yeri tɔgoofa ocabɔtiri Diore yɔ áti nɔcɔbugo, cɔ Macɔ cɔ cānie quetire buio teñaɔ. To bairi majiimi Dio to cānacā nina nairoacā cāre mɔjaare yɔ cajenibojarijere.

<sup>10</sup> To bairi Diore cɔ jeni nɔcɔbugoɔ, ocɔo bairo cɔ yɔ ñ jeninucu: “Dio, Roma macana tɔrɔ yɔ cááapere mɔ cabooata topɔ yɔ cááapere quenooya.” Tirɔmɔrɔna mɔja tɔrɔre yɔ cááaganucubarɔ.

<sup>11</sup> Dio yere mɔjaare yɔ buioga, netobɔjaro Jesu yere mɔja camaji ocabɔti nemoparore bairo ñi. To bairi seeto mɔjaare yɔ tɔjɔgacɔrɔ.

<sup>12</sup> To bairi mɔja tɔrɔ yɔ caejaata Jesure mani caapi nɔcɔbugorijere mani ame buiogará. To bairo ame buiorā netobɔjaro Jesure mani api nɔcɔbugo ocabɔtigarā.

<sup>13</sup> Ocɔo bairi wame mɔja camajiro yɔ boo: Aperā quena judío maja cāniquēnare Jesu ye quetire na yɔ cabuioro caapirajawā jĩcaarā. To bairi na caapirajore bairo mɔja tɔ macana quena na apirajaato ñi, capee niri mɔja tɔrɔre yɔ cááágabarɔ. Áágabacɔ quena yɔ cááá majiquērɔ.

<sup>14</sup> Camaja to cānacā majare Jesu ye quetire na cabuioparɔ yɔ ā. Macaa cāna, macaa cāniquēna quena, cabue majirā, cabue majiquēna quenare nipetirāre na cabuioparɔ yɔ ā Jesu ye quetire.

<sup>15</sup> To bairi mɔjaa Roma macana quenare caroa queti Jesu yere seeto mɔjaare yɔ buioga.



<sup>28</sup> Diore na catugooñagaquêto maca, “To cõona caroorije jetore catugooñarã na anicõato,” ïimi Dio. To bairo Dio nare cã caïro bero caroorije jeto áticõa aninucuma boboquênana.

<sup>29</sup> Ocõo bairi wame áti aninucuma caroorije to cãnacã wamere: Apeye unie cacugorã anibana quena apeye uniere boo neto tũgooñama. Aperãre, “Rooro nare mani áticõato,” ï tũgooñanucuma. Aperã ye tũju ugoo punijininucuma. Camajare na jãama. Ame wada neto paima. Ï jocarique ïnucuma. Ame tuti paima. Rooro wada pai yoja teñama.

<sup>30</sup> Aperã caroorije na cátiqúetie to cãnibato quena, “Rooro cána ãma,” na ï wada painucuma. Diore tũgooñagateema. Ï punijini yãnucuma. “Caroã, camajii yã ã,” ï tũgooñari to bairona ïtori buioma. Seeto tũgooñama caroorije na cátipere, caroorã aniri. Na pacãare na bai netoo nãcanucuma.

<sup>31</sup> Cañuurijere majigaquêema. “Ocõo bairo jã átigarã,” caïrã anibana quena na caïri wamere áti ñjagaquêema. Aperãre na mai tũjuquêema. Aperã rooro na cátajere majiritiquêema. Rooro catamũorãre na bopaca tũjuquêema. To cãnacã wame caroorije átinucuma, Diore cabai netoo nãcarã aniri.

<sup>32</sup> To bairona cabairãre caroorã na cabai yajiri paupãre na regumi Dio. Nare cã carepere camajirã anibana quena to bairona cáticõa ãna aninucuma. Seeto wariñuuma aperã nare bairona caroorije na cátiere bairije na cáto tũjuri.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

<sup>1</sup> Mũjaa aperã na cátiere tũjuri, “Caroorije cána ãma,” nare mũja ï. To bairo nare caïrã anibana quena nare bairona caroorije mũja áa. To bairi, “Caroorije cána ãma, nare cã popiyeyeato Dio,” mũja caïata, “Jã quenare cã popiyeyeato,” caïrãre bairona mũja ï.

<sup>2</sup> To bairona caroorije cãnare nipetiro na cátiere tũju majimi Dio. Na cátie nipetirijere caroaro tũju majiri cariapena na popiyeyegumi Dio na ye wapa. Cariapena capopiyeyei ãmi Dio.

<sup>3</sup> To bairi mũja quena nare bairona anibana quena, “Caroorã ãma naa, nare popiyeyegumi Dio,” mũja ïrã. To bairo ïcõarina, “Jã macare popiyeyequetigumi,” jocarãna mũja ï tũgooñarã.

<sup>4</sup> Caroorije mũja cátie wapare mũja popiyeyega patowãcaquẽcumi Dio. To bairi nemoona mũjaare cã capopiyeyequetiere tũjũrã, “Manire popiyeyequetigumi,” ï tũgooñaqueticõaña. Mũjaare mai tũjuri, caroorije mũja cátiere mũja catugooña jũtiritipe boomi. To bairi cãre mũja caariũjarere yuumi Dio. To bairi popiyeyega patowãcaquẽcumi.

<sup>5</sup> Cãre mũja caariũjarere mũjaare cã cayuubato quena Diore mũja ariũjagaquêe. Caroorije mũja cátiere mũja jũtiriti yeri wajoagatee. To bairi netobũjaro mũja popiyeyegumi Dio. Cariapena cãre cabooquênare caroorije na cátaje wapa nare cã capopiyeyeri gumã cãnopũ mũja átigumi.

<sup>6</sup> Camaja nipetirãre caroorije na cátaje wapa cõona cariapena na popiyeyegumi Dio. To bairi caroa cáтана quenare caroaro na átibojagumi Dio cariapena caroa na cátaje cõona.

<sup>7</sup> To cãnacãna caroa, Dio yere, cã catũju wariñuurijere cáticõa aninucurãre na joogumi Dio cã tũpũ caroa cãnicõa aninucurijere.

<sup>8</sup> Aperã na majuuna na caboorije cána macare na popiyeyegumi Dio. Cariapere macaje Dio ye quetire ariũjagaquêema. Cañuuquêtie macare átinucuma. To bairi na popiyeyegumi Dio, na cáti aniere booquẽcã.



9 Camaja nipetirã caroorije cána tũgooñarique pai jutiriti popiye tamũogaráma. Judío maja to bairona, judío maja mee quena nare bairona tamũogaráma.

10-11 Nipetirã caroare cána macare na tũju wariñuumi Dio. Camaja quena to bairona caroa cánare na tũju nũcũbugogaráma. Caroa añajere na joogũmi Dio. Judío majare, judío maja mee quenare to bairona na joogũmi Dio, jĩcarore bairo jeto camajare catũjuũ aniri.

12 To bairi caroorije na cátaje wapa na popiyeyegũmi Dio, Moisépũre cũ carotiriquere camajibatana tiere na cabai netoo nũcarije wapa. Aperã quenare cũ carotirique camajiquẽna quenare na popiyeyegũmi Dio caroorije na cátie wapa.

13 Cũ carotiriquere caapiricarã anibana quena tiere cátiquẽnare, “Cañuurã ãma,” na ãquẽmi Dio. Cũ carotiriquere cána macare, “Cañuurã ãma,” na ã tũjuũmi.

14 To bairi judío maja cãniquẽna Moisépũre Dio cũ carotiriquere cacũgoquẽna aniri, tiere camajiquẽna ãma. Majiquetibana quena na majuuna caroare cána na cãmata Dio cũ carotirique to caĩrore bairona cána ãma. Dio cũ carotiriquere camajiquẽna anibana quena caroare cána na cãmata na majuuna na yeripũre, “Caroare cátipe ã,” caĩ majirã ãnama.

15 To bairi na majuuna na yeripũre caroare cáti majirã aniri Dio cũ carotirique cũ caĩ cũricarore bairona cáti majirã ãnaa baima. To bairi na yeripũre caroare cáti majirã anibana quena caroorije áama na majuuna. To bairo na majuuna caroorije áti, nemoona, “Atie caroorije ã. ¿Nope ãrã tiere jã ájupari?” ã tũgooña majirãma. Cañuuriye macare na cápata, “Atie caroare jã ápũ,” ã tũgooña majirãma, na yeripũre caroa cáti rotirijere camajirã aniri.

16 To bairi camaja caroorije na cátaje na tũju cõoñari na popiyeyegũmi Dio caroorãre na cũ capopiyeyeri rũmũ cãnopũ. Caroorije na cátaje catũju cõoñapũre cũ cũgũmi Dio Jesucristore. To bairi na cabuioagaquẽtie quenare tũju maji peticõagũmi Jesu. Ti wamere yũ buionucu Jesu ye quetire buio teñaũ.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

17 Mũjaa judío maja cãna, “Moisépũre Dio cũ cáti rotiriquere cũ cacũricarã aniri cũ yarã majuu jã ã,” mũja ã tũgooñabapa.

18 Dio cũ carotiriquere camajirã aniri cũ caboerijere camajirã mũja ã. To bairi, “Caroa cátipere jã tũju beje maji,” mũja ã tũgooñabapa.

19 To bairo ã tũgooñarã, ocõo bairo mũja ã tũgooñabapa: “Dio yere camajiquẽnare camajiorã jã ã. Caroare cáti majiquẽnare na jã buio maji caroa macaje macare.

20 To bairi aperãre camajiorã jã ã. Camajiquẽnare, cawimarã quenare cabuerã jã ã. To bairi Dio cũ carotiriquere cacũgorã aniri camajiriorijere cariape cãni wamerire jã maji peticõa,” mũja ã tũgooñabapa.

21 To bairi mũjaa aperãre camajiorã anibana quena ¿nope ãrã mũja majuuna aperãre mũja cabuioore bairona mũja átiquetinucuti? Aperãre, “Jee rutiquẽja,” caĩ buiorã anibana quena ¿nope ãrã mũja majuuna mũja jee rutinucuti?

22 To bairi, “Áti epericarã cãtiqueticõaña,” caĩrã anibana quena mũja majuuna ¿nope ãrã mũja áti epericarã cãtinucuti? Aperã na majuuna na cawericarãre Dio cãniquẽnarena jeni nũcũbugoma. Na cajeni nũcũbugorijere tũjateebana quena ¿nope ãrã na wericarãre na cáti nũcũbugori wiiri macajere mũja jee rutiti?

23 “Moisépũre Dio cũ carotiriquere camajirã majuu jã ã,” caĩrã anibana quena tiere mũja bai netoo nũcanucu. To bairo mũja cabai netoo nũcarijere

tujarã aperã maca ocõo bairo m̃ja ĩrãma: “Nare bairona cabairã jã anigatee. Diore canucubugorã na cãmata jã maca Diore cáti nucubugorã jã anigatee.” To bairona ĩrãma to bairo jocarãna Diore m̃ja canucubugotorijere tujarã.

<sup>24</sup> To bairona ĩrique ã Dio Wadariqueru: “M̃jaa judío maja Dio cu carotiriquere cacugorã anibana quena caroorije cána m̃ja ã. To bairo m̃ja cãno tujarã aperã judío maja cãniquẽna maca Diore booquetiri, cu ĩ epe tutima. Cu nucubugogaquẽema,” ĩ ucarique ã.

<sup>25</sup> Dio cu carotiriquere m̃ja cápata caroaro m̃ja baigaro judío majare, circuncisiõn na caĩrije cãnare. To bairi cu carotiriquere m̃ja cátiquẽpata judío maja cãniquẽna circuncisiõn cátiquẽnare bairona cabairã m̃ja ã, Diore camajiquẽnare bairona.

<sup>26</sup> Noa Dio cu carotiriquere caapiujarã, “Yu yarã ãma,” nare ĩ tujummi Dio, judío maja mee quenare circuncisiõn cátiquẽna na cãnibato quena. Judío majare Dio na cu caĩ tujuboricarore bairona na ĩ tujummi Dio cu carotiriquere cãnare.

<sup>27</sup> M̃jaa judío maja Dio cu carotirica wame cõo cacugorã, circuncisiõn cána anibana quena Diore m̃ja apiujaquẽe. To bairi aperã maca circuncisiõn cátiquẽna maca Dio cu carotirique caĩrore bairona na cápata ocõo bairo m̃ja ĩgarãma: “Jocarãna Dio cu carotiriquere cacugorã ãma. Tiere apiujaquẽema,” m̃ja ĩgarãma.

<sup>28</sup> Judío maja ocõo bairo m̃ja ĩ m̃jaa: “Judío maja jã ã. Circuncisiõn jãre cájupa, Dio yarã majuu anigarãma ĩrã.” To bairo caĩricarã anibana quena judío maja majuu mee m̃ja ã, Dio yarã majuu cãniquẽna m̃ja ã Diore m̃ja caapiujaquẽpata.

<sup>29</sup> Judío maja majuu, Dio yarã ocõo bairo ãma: Na yeripure caroorije na cátajere cajana rericarã ãma, Dio yarã jã anigarã ĩrã. To bairi Dio cu carotirique caĩrore bairona cána ãma. Na ãma judío maja majuu, Dio yarã. “Caroarã ãma,” na ĩ tuju wariñuummi Dio nare. Camaja maca nare to bairo na caĩ tuju wariñuuquẽtie to cãnibato quena to bairona na ĩ tuju wariñuummi Dio na unare. “Judío majocu cabuiaricu, circuncisiõn cáta cu yu ã, to bairi Dio yu yu ã,” caĩ ĩcu anibacu quena judío majocu majuu me ãmi Diore cu caapiujaquẽpata.

### 3

<sup>1</sup> To bairi, “Judío maja anibana quena Dio yarã majuu mee m̃ja ã,” yu caĩrije apiri, “Baiyupa judío maja jã cãnie circuncisiõn jã cátaje ñuuquẽto,” ĩ tugoõñaquẽja.

<sup>2</sup> Aperã jugoye Dio cu Wadariquere cu cacũricarã mani ã. To bairi judío maja mani cãnie ñuu majuucõa.

<sup>3</sup> Capãarã judío maja Dio Wadariquere caapi nucubugoquẽna ãma paro. Na caapija nucubugoquẽtie to cãnibato quena Dio maca cu caĩrore bairona cácu ãmi.

<sup>4</sup> To bairi cu caĩrore bairona átigumi Dio. Mani camaja caĩ jocarã aniri mani caĩri wamere bairona mani átiquetinucu. Dio maca cariape ĩmi. Caĩ joca me ãmi. To bairona ĩ ucarique ã Dio Wadariqueru:

M̃na Dio, jocu mee cariape m̃ ĩnucu. To bairi ocõo bairo m̃ ĩ majiquẽema camaja: “Rooro áami Dio. ‘Ocõo bairo yu átigu,’ cu caĩrica wame cõo átiquẽemi Dio,” m̃ ĩ majiquẽema, ĩ ucarique ã.

<sup>5</sup> To bairi mani camaja rooro mani cáti netorijere tujarã, “Jĩcauna ãmi Dio cañuu majuu,” mani ĩ maji. Ti wame ĩ majiri ocõo bairo ĩ tugoõñabanama jĩcaarã: “Dio manire cu caporiyeyeata rooro átibõumi cu majuuna,” ĩ tugoõñabanama.

<sup>6</sup> To bairo caĩ tũgooñaquetipe ã. Cariape áami Dio, camajare caroorije na cátaje wapa na popiyeyei. Caroorije mácu ãmi Dio. Cu majuuna caroorije cácu cu cãmata, cariape cátiquẽcu cu cãmata ati yepa macanare cariape na tũju beje majiquetiboami Dio. Cariape na ye wapa na popiyeye majiquetiboami.

<sup>7</sup> Aperã ocõo bairo írãma tunu: “Caĩ jocarã mani cãnibato quena mani popiyeyequetigumi Dio. Caĩ jocarã mani cãniere tũjurã, ‘Dio jĩcauna ãmi cañuu majuu, caĩ jocaquẽcu, ĩ tũju majigarãma aperã maca. To bairo caĩ jocarã ãnaa, ‘Dio jĩcauna cariape cu cãniere na majiatio,’ caĩrãre bairo mani bai. To bairi caroorije cána, caĩtorã mani cãnibato quena, ‘Rooro mũja áa,’ manire ĩquẽcumĩ Dio,” ĩ tũgooñarãma jĩcaarã. “To bairi, ‘Rooro ĩmi. Cu yũ popiyeyegũ,’ yũre ĩquẽcumĩ Dio,” ĩ tũgooñabanama.

<sup>8</sup> “To bairona ĩ buionucuma Pablo jãa,” jã ĩto buiorãma aperã. “ ‘Caroorije mani áato,’ Dio macare, ‘Jĩcauna ãmi cañuu,’ camaja cũre na ĩ majiatio írã, ĩ buionucuma Pablo jãa,” jã ĩto buiorãma jĩcaarã. Jocarãna ĩ buiorãma ti wamere. Ti wamere jã ĩqueti majuucõa. Ti wamere caĩrã cariapena na popiyeyegumi Dio caroori wame na caĩ buiorije wapa.

### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> “Mani judío maja aperã netoro cañuurã mani ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Mania judío maja caroorije cána mani ã. Aperã judío maja cãniquẽna to bairona caroorije cána ãma na quena. Jĩcarore bairona mani bai. Judío maja, judío maja cãniquẽna quena to bairona mani bai. Cabai buicuna jetona mani ã mani camaja nipetirã. “Mani camaja nipetirã to bairo jetona caroorije cána mani ã,” mere yũ ĩ buio ucawũ.

<sup>10</sup> Ocõo bairo ĩ Dio Wadarique mani cabairije cutiere: Ni ũcu jĩcau cañuu maami.

<sup>11</sup> Camaja nipetirã Dio yere api majiquetinucuma. Dio cu cãniere majigaquẽema.

<sup>12</sup> Dio cu caboorijere átigaquetibana nipetirã caroorije cána ãma. Nii jĩcau ũcu cañuuriye cácu maami.

<sup>13</sup> To bairi maja ope cajita jã bipeya mani ope caunirijere rooro mani catũgooñarore bairona rooro tũgooñami Dio na rijero mena na caĩ wadarijere. Na rijero mena rooro ĩto pai wadanucuma. Tie caroorijere ĩ wadarã, ãña cu capunirore bairo jeto rooro puniri wamere ĩ wadanucuma.

<sup>14</sup> Aperãre tũgooña punijini, wada painucuma.

<sup>15</sup> Ñee wapa manona nare jĩama aperãre.

<sup>16</sup> Noo na cáati paũri cõo aperãre na rooye tuu popiyeye, na catũgooñarique paio roque na átinucuma aperãre.

<sup>17</sup> Aperã mena caroaro ani majiquẽema.

<sup>18</sup> Diore nũcũbũgoquẽema, ĩ ucarique ã Dio Wadarique.

<sup>19</sup> Moisépũre cacũñupi Dio judío majare cu carotiriquere, yũ carotiri wame cõo na áparo ĩi. To bairi cu carotiriquere majibana quena tiere mani cátiquẽpata, “Caroorije mácu, Diore cabai bui cutiquẽcu yũ ã,” mani ĩ majiquẽe. “Dio cu cáti rotiriquere yũ cátiquẽto tũju yũ popiyeyegumi Dio, caroorije yũ cátaje wapa,” mani ĩ maji. Mani camaja nipetirã caroorije cána aniri mani majuuna ti wamere mani ĩ maji.

<sup>20</sup> Nii jĩcau ũcu ocõo bairo cariape caĩ majii maami: “Dio cu carotirique cãno cõona jĩca wame rũjaricaró mano yũ áa. To bairi, ‘Caroaro cácu mũ ã,’ yũ ĩgumi Dio.” Ti wamere cariape caĩ ũcu maami. Dio cu carotiriquere majicõari, “Caroorije cácu yũ ã,” mani ĩ maji.

*La salvación es por medio de la fe*

21-22 To bairi Dio cу carotiriquere cáti peo majiquēna mani cānibato quena, “Caroarã āma, caroorije mana āma,” mani ĩ tųјmi Dio. Jesucristore caapi nуcуbуgorã mani cāmata, “Caroarã āma,” mani ĩ tųјmi Dio. Ti wamere mani maji, cу ye quetire apiri. Tirųmųpuna Moisé Dio cу carotirijere ucaų tiere caĭ buio јugoyeyeyupi. Aperã quena Dio ye quetire buiori maja ānana to bairona caĭ buio јugoyeyeyupa.

23 Mani camaja nipetirã caroorije cána mani ā. To bairi Dio cу caboorije cōona cáti peoquēna mani ā. To cānacã maja to bairo jeto caroorijere cána mani ā.

24 To bairi noa Jesucristore caapiųja nуcуbуgorãre, “Cañuurã āma,” na ĩ tųјmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu nare cу cawapayebojaro maca na yų ropiyeyequetigų,” na ĩmi Dio.

25 Mani mai tųјri Dio cajooyupi Jesucristore caroorije mani cátie wapa, cу cariĭ re yajiparore bairo ĩi. To bairi Jesucristo manire cу cajooricųre mani caapiųja nуcуbуgoro maca caroorije mani cátiere majiriomi Dio. Cajugoyepų macanare caroorije na cátie wapa na capopiyeyega patowãcaquēјupi Dio, “Caroorije na cátie wapare yų Macų na bai yajiboјagųmi,” ĩ tųgooņari. To bairi cу Macųre cу cajooro majirã, “Cariape cácsų āmi Dio,” mani ĩ maji.

26 Ati rųmųri macana to bairi wamere mani caĭ majiparore bairo ĩi cáјupi Dio. To bairi noa Jesure caapiųja nуcуbуgorãre, “Cañuurã āma,” mani ĩmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu na cу cawapayebojaro maca cañuurã āma,” mani ĩmi Dio.

27 To bairi mani majuuna ĩ tųgooņa ocabųtiri, “Caroaro cácsų yų ā,” mani ĩ majiqueti majuucōa. “Dio cу carotirique caĭrore bairo cáti ocabųtii aniri caroų yų ā,” ĩrica wame quenare mani ĩ majiquēe.

Ti wamere mani majuuna mani caĭ majiquētie to cānibato quena, “Cañuurã āma,” mani ĩ tųјmi Dio, Jesure mani caapiųja nуcуbуgoro.

28 “Dio cу carotirijere ána popiye јã áa,” mani caĭrije to cānibato quena, “Caroaro cána āma,” mani ĩ tųјquēcųmi Dio. Jesure cу mani caapiųja nуcуbуgorije macare tųјų, “Caroarã āma,” mani ĩ tųјųmi Dio.

29 Judío maja jetore na canetoo catioų me āmi Dio. Judío maja, judío maja mee quenare na canetoo catioų āmi.

30 To bairi јїcaųna camajare canetoo catioų aniri to cānacã majare canetoo catioų āmi Dio. To bairi nii caboųna judío majocų Jesure cу caapiųja nуcуbуgoata, “Cañuų āmi,” cу ĩ tųјmi Dio. To bairona nii caboųna judío majocų mee quenare Jesure cу caapiųja nуcуbуgoata, “Cañuų āmi,” cу ĩ tųјmi Dio.

31 To bairi Dio Moiséųre cу carotiriquere cajana rerã mee mani ā Jesure apiųja nуcуbуgorã. Jesure apiųja nуcуbуgorã Dio cу carotirica wamerena cána mani ā. Dio Moiséųre cу carotiriquere cáti peo majiquēna mani cānibato quena, “Cañuurã āma,” mani ĩ tųјmi Dio, Jesure mani caapiųja nуcуbуgoata.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

1 Abraham mani judío maja ĩcųre Dio cųre cу cátibojariquere mųjaare yų buiopa.

2 Abraham caroa cу cátiere tųј cōoņari, “Cañuų, caroorije mácsų āmi Abraham,” cу ĩ tųјquetacųmi Dio cañuų cу cānibato quena. To bairo cу caĭ tųјata Abraham maca, “Yų majuuna caroa yų cátie wapa caroaro yųre áami Dio,” cу caĭrije aniboricaro. To bairi Dio cу catųјro cariape, “Caroaro cácsų, caroorije mácsų yų ā,” ĩ majiquetacųmi Abraham.

3 Ocđo bairo ĩ Dio Wadarique: "Abraham Diore caroaro caari nꝯꝯubꝯꝯoyurꝯ. To bairi, 'Caroaro cꝯꝯꝯ ĩmi Abraham,' cꝯꝯ caĭ tꝯꝯꝯyurꝯ Dio," ĩ ucarique ĩ.

4-5 Ocđo bairo maca mꝯꝯjaare yꝯ buio majiopa: Jĩcaꝯ caraabojaꝯre cꝯꝯ ꝯꝯꝯꝯ, cꝯꝯre caraꝯ rotii cꝯꝯ wꝯꝯꝯꝯꝯ cꝯꝯwꝯꝯtoana cꝯꝯ jooquẽꝯꝯmi. Cariare cꝯꝯ caraꝯ wꝯꝯꝯꝯꝯ macare cꝯꝯ jooꝯmi. Mani cꝯꝯwꝯꝯꝯꝯ me ĩ Dio, "Caroarã ĩma," manire cꝯꝯ caĭ tꝯꝯꝯrijea. Caroaro mani cꝯꝯꝯꝯꝯ wꝯꝯꝯ meere to bairo mani ĩmi. Cꝯꝯre mani caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgorije macare tꝯꝯꝯri, "Caroarã ĩma," manire ĩ tꝯꝯꝯmi Dio. Cꝯꝯre mani caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoro tꝯꝯꝯri, "Caroarã ĩma," manire ĩ tꝯꝯꝯmi Dio. "Cañuuriye yꝯ cꝯꝯꝯꝯ tꝯꝯꝯri, 'Cañuꝯ ĩmi,' yꝯre cꝯꝯ ĩ tꝯꝯꝯto Dio," mani caĭquẽtie to cꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯena, "Cañuuarã ĩma," mani ĩ tꝯꝯꝯmi Dio, cꝯꝯre mani caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoata.

6 To bairona caĭ uꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯ David tirꝯꝯꝯꝯꝯ macacꝯ: Dio camaja na cꝯꝯꝯ wamere tꝯꝯꝯ tꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯ, "Caroarã ĩma," cꝯꝯ caĭ tꝯꝯꝯrã macare wariñuuriquere na jooꝯꝯmi Dio. Ocđo bairo caĭ uꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯ David ĩnacꝯ:

7 Noa Diore cꝯꝯ na cabai netooriquere, caroorije na cꝯꝯꝯꝯꝯ Dio na cꝯꝯ cama-jiriobojarꝯ bero caroaro wariñuugarãma.

8 Noa caroorije na cꝯꝯꝯꝯꝯ Dio tꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯ, "Cañuuarã ĩma, na yꝯ ꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯ," Dio cꝯꝯ caĭrã caroaro wariñuugarãma, caĭ uꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯ David ĩnacꝯ.

9 To bairi, "Judío maja, circuncisión cána jetore caroorije na cꝯꝯꝯꝯꝯ na yꝯ majiriobojarꝯꝯ," ĩquẽemi Dio. Judío maja mee quenare, circuncisión cꝯꝯꝯꝯꝯna na cꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯena caroorije na cꝯꝯꝯꝯꝯ na majiriobojami Dio. Abraham cꝯꝯ cabairiquere tꝯꝯꝯꝯꝯna tunu. Diore cꝯꝯ caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoro tꝯꝯꝯri, "Caroaro cꝯꝯꝯ ĩmi Abraham," cꝯꝯ caĭ tꝯꝯꝯyurꝯ Dio.

10 Ti wamere Abrahãre cꝯꝯ cañuꝯꝯꝯ Dio circuncisión cꝯꝯꝯꝯꝯꝯ Abraham cꝯꝯ cꝯꝯꝯꝯna mai.

11 To bairi Abraham circuncisión cꝯꝯꝯꝯꝯꝯ ĩcꝯꝯꝯ Diore caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgo jꝯꝯꝯꝯꝯ. To bairo Diore cꝯꝯ caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoro bero Dio circuncisión cꝯꝯꝯꝯꝯꝯ, "Yꝯ yꝯꝯ, cañuꝯ yꝯ caĭ tꝯꝯꝯ ĩmi," ĩi. To bairi Abraham circuncisión cꝯꝯ cꝯꝯꝯꝯꝯ jꝯꝯꝯꝯ mere, "Cañuꝯ ĩmi Abraham," Dio cꝯꝯ caĭ tꝯꝯꝯyurꝯ. Noa to bairona Diore cꝯꝯ caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯꝯꝯ, "Caroarã ĩma," na ĩ tꝯꝯꝯmi Dio. Abrahãre, "Cañuꝯ ĩmi," cꝯꝯre cꝯꝯ caĭ tꝯꝯꝯꝯꝯꝯ bairona na ĩ tꝯꝯꝯmi Dio judío maja cꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯ, circuncisión cꝯꝯꝯꝯꝯna na cꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯena. To bairi Abraham ꝯꝯꝯꝯꝯ bairona ĩnaa baima cꝯꝯre bairona Diore caariꝯjarã aniri.

12 To bairona judío maja circuncisión cána na ꝯꝯena Abraham ꝯꝯꝯꝯꝯ ĩma Diore na caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoata. Mani ñicꝯ Abraham circuncisión cꝯꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯna Diore cꝯꝯ caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoricꝯꝯ bairona cꝯꝯna ĩma. Na ꝯꝯena Diore na caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯgoata Abraham ꝯꝯꝯꝯꝯna ĩma.

### *La promesa se cumple por medio de la fe*

13 Tirꝯꝯꝯꝯꝯ Abrahãre ocđo bairo cꝯꝯ caĭ cꝯꝯꝯꝯꝯ Dio: "Ati yepare mꝯꝯre, mꝯꝯ ꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯena mꝯꝯjaare yꝯ jooꝯꝯ." Diore cꝯꝯ caariꝯja nꝯꝯꝯubꝯꝯꝯ cꝯꝯ cꝯꝯno maca to bairo cꝯꝯ caĭ cꝯꝯꝯꝯꝯ Dio Abrahãre. Dio cꝯꝯ carotiriquere cꝯꝯ cꝯꝯꝯ wꝯꝯꝯ mee cꝯꝯ caĭ cꝯꝯꝯꝯꝯ Dio.

14 "Dio Moiséꝯꝯre cꝯꝯ carotiriquere caroaro cána mani cꝯꝯno maca mani quenare Dio Abrahãre cꝯꝯ caĭ cꝯꝯꝯꝯꝯ bairona mani jooꝯꝯmi," ĩ tꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯna jĩcaarã Diore apĩ nꝯꝯꝯubꝯꝯꝯꝯꝯꝯna ꝯꝯena. To bairo me ĩ na caĭ tꝯꝯꝯꝯꝯrije. Dio cꝯꝯ carotiriquere cꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯꝯꝯꝯꝯ jetore Dio Abrahãre cꝯꝯ caĭ cꝯꝯꝯꝯꝯ wame unore cꝯꝯ cajoata jocarãna Jesu ye quetire mani apĩ nꝯꝯꝯubꝯꝯꝯꝯꝯꝯ. To bairi Dio cꝯꝯ caĭ cꝯꝯꝯꝯꝯ caĩtorijere bairona aniboricꝯꝯ Jesu ye queti.



<sup>15</sup> Dio Moisépure cɛ carotiriquere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi Dio cɛ carotiriquere camaja na cátiqũtie wapa na popiyeyegumi Dio. Cɛ carotirique camamata tiere cɛ carotiriquere cabai netoorã maniborãma.

<sup>16</sup> To bairi cãre caarija nɛcɛbɛgorã jetore Abrahãre cɛ caĩrica wame unore wariñuuriquere na joogumi Dio, na mai tɛjuri. Judío majare Moisé cɛ cáti rotirique cána quenare, tiere cátiqũena quenare wariñuuriquere na joogumi Dio Abrahãre bairona Diore caarija nɛcɛbɛgorã na cãmata. Cɛ ãnacɛre bairona Diore caarija nɛcɛbɛgorã mani cãnicõamata, “Abraham pãramerã majuuna ãma,” mani í tɛjumi Dio.

<sup>17</sup> Dio Abrahãre cɛ caĩ buioricarore bairona í ucarique ã Dio Wadarique cãnierɛ: “Capãarã maja ñicɛre mɛ yɛ cũ,” í ucarique ã Abrahãre Dio cãre cɛ caĩ cũrique. To bairo Abrahãre Dio cãre cɛ caĩ cũrica wamere cɛ caari nɛcɛbɛgoro maca mani ñicɛ cãnipaɛre cɛ cacũñupi Dio Abrahãre, Diore caari nɛcɛbɛgorã ñicɛre. Dio maca ãmi cabai yajiricarãre catunu catio majii. Camanibataje quenare to cãno áti majimi. To bairi, “Seeto camajii aniri cɛ caĩrore bairona átiqũmi Dio,” cɛ caĩ nɛcɛbɛgoyupɛ Abraham Diore.

<sup>18</sup> “Mɛ pãramerã capãarã majuu anigarãma,” Abrahãre Dio cɛ caĩri paɛre Abraham capunaa mácɛ cãñupɛ mai. Capunaa mácɛ anibacɛ quena, “Dio yɛre cɛ caĩ cũri wamere bairona baigaro,” caĩ tɛgooñañupɛ Abraham.

<sup>19</sup> To bairo tɛgooñari cien cãnacã cɛma cacɛgoɛ anibacɛ quena, cɛ nɛmo Sara quena seeto majuu cabɛcɛo, capunaa máco co cãnibato quena, “Capunaa mana já anicõagarã,” caĩquẽjupi. “Dio cɛ cabuiori wame cariape baigaro,” í tɛgooñari Diore caarija nɛcɛbɛgo janaquẽjupɛ Abraham.

<sup>20-21</sup> “Yɛre cɛ caĩ cũrica wamere átiqũcɛmi Dio,” caĩ tɛgooñaquẽjupɛ Abraham. “Yɛre cɛ caĩ cũrica wame yɛ átiboja majiimi Dio, camaji netoɛ aniri,” í tɛgooñau netobɛjaro Diore caarija nɛcɛbɛgoyupɛ.

<sup>22</sup> To bairo caroaro Diore cɛ caarija nɛcɛbɛgoro tɛjɛɛ, “Cañuu, caroaro cácɛ ãmi Abraham,” cɛ caĩ tɛjɛyupɛ Dio. To bairona í ucarique ã Dio Wadarique cãni pũuroɛ.

<sup>23</sup> Abraham jeto meere í uca buio majiorique cãñupa ti wame.

<sup>24</sup> Mani quenare ati wamere mani camajiparore bairo í ucarique cãñupa. To bairi mani quena Diore mani caari nɛcɛbɛgoro, “Cañuurã ãma naa,” mani í tɛjɛgumi Dio mani quenare. Diona ãmi mani Ɔpaɛ Jesure catunu catioricɛ, cabai yajiricɛ cɛ cãnibato quena.

<sup>25</sup> Jesu maca caroorije mani cátiere wapa mani cabai yajibojayupi. Cɛ cabai yajiro bero cɛ catunu catioyupi Dio Jesure. Jesure cɛ catunu catiorique jɛgori, “Cañuurã ãma,” mani í tɛjɛ majimi Dio manire.

## 5

### *El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup> Caroorije mani cátiere Jesucristo manire cɛ cawapayebogaro maca, “Caroarã ãma,” mani í tɛjɛmi Dio. To bairo cɛ caĩ tɛjɛrã aniri caroaro mani ã Dio mena.

<sup>2</sup> To bairi Jesure mani caarija nɛcɛbɛgoro tɛjɛɛ Dio maca mani mai tɛjɛmi. Mani mai tɛjɛri cɛ yarã majuu caroaro cɛ mena macana manire cacũñupi. To bairi caroaro cɛ mena cána aniri cɛ mena to cãnacã gɛmɛ caroaro mani cãnicõa aninucupere mani tɛgooña wariñuu.

<sup>3</sup> To bairi capopiye tamɛorã anibana quena mani tɛgooña wariñuu. Ñuuquẽtie tamɛoriquere canɛcarã mani cãmata netobɛjaro Diore arija nɛcɛbɛgori, caroaro Dio yere tɛgooñarã mani bai.

<sup>4</sup> To bairo caroaro canucarã mani cãno tujuu Dio, “Caroaro cána muja ã,” manire ñimi. To bairo manire cu caïro caroaro manire cu cátibojapere mani tũgooña wariñuu.

<sup>5</sup> “Jocarã mee, manire átibojagumi Dio,” mani ñ tũgooña maji. Dio cajooyupi cu Espíritu Santore mani mena cãcure. To bairi cu Espíritu Santo mani mena cu cãno mani maji seeto Dio manire cu camairijere. To bairo caroaro manire cu camairijere majiri, “Jocu mee ñimi Dio, caroaro mani átibojagumi,” mani ñ maji yua.

<sup>6</sup> Dope bairo mani majuuna caroarã mani cãni majiquẽtore tujuri caejayupi Cristo, manire bai yajiboja cu acá. Mani cabai yajibojayupi cãre cabooquetana mani cãnibato quena.

<sup>7</sup> Jĩcau camajocu cu ya cu cabai yajiboñre cu maii, “Yũ mácana mũ yũ bai yajibojagu,” ñi cãre cu cabai yajibojarique buiorica wame maa. To bairo to cãnibato quena jĩcau cabai yajiboñ caroau majuu cu cãmata apeñ cu bai yajibojaboñmi baii puu.

<sup>8</sup> Cristo maca caroorije cána mani cãnibato quena mani cabai yajibojayupi. To bairi, “Seeto mani maimi Dio,” mani ñ maji cu Macu manire cu cabai yajiboja rotiriquere tũgooña majiri.

<sup>9</sup> Cristo manire cu carii re yajibojaro maca, “Caroarã ãma,” mani ñ tujumi Dio. To bairo manire ñ tujuri mani popiyeyequetigumi caroorã ya paupure.

<sup>10</sup> Diore cabooquẽna, cu wapanare bairo cána mani cãnibato quena mani cabai yajibojayupi cu Macu Jesucristo. Caroaro Dio mena, Dio yarã mani cãniparore bairo cabai yajiyupi Cristo. To bairo manire cu cabai yajibojarique jũgori Dio mena caroaro cána mani ã. Cu yarã majuu mani ã. To bairi Cristo bai yajicõari bero catunu catiyupi ñrã, “Manire popiyeyequetigumi Dio,” caroaro mani ñ maji.

<sup>11</sup> To bairi seeto majuu mani tũgooña wariñuu caroaro Dio mena mani cãniere. Mani Upau Jesucristo jũgori caroaro Dio mena mani ã.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Adán caroorije cu cátaje jũgori ati yepa macana camaja caroorije na cátagarije cãni jũgoyupa. To bairi bai yajirique quena cãni jũgoyupa. To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ã.

<sup>13</sup> Dio cu carotirique Moiséñre cu cacũparo jũgoye macanaru na quena to bairona caroorije cána cãñuparã. Dio cu carotipere cacũquẽjupi mai. “To bairi yũ carotirique caariñajuẽna ãma,” cañquẽjupi Dio mai caroorije cána na cãnibato quena.

<sup>14</sup> To bairona caroorije cána cãñuparã ti yũtea macana. Adán bero Moisé jũgoye macá yũtea macana quena to bairona caroorije cána cãñuparã. Dio Adãre cu carotirica wamere Adán cãre cu cabai netoorica wame unore bairo cabai netoorã mee cãñuparã. Dio cu carotirique camañupe mai ti yũteare. To bairi dope bairo, “Yũ carotipere bai netooma,” na cañ tujquẽjupi Dio. Caroorije majuu cána cãñuparã paro. To bairi na nipetirã cabai yajiyuparã. To bairi Adán caroorijere áti jũgoñ caroorijere cacũñupi. Nemoona caroorijere cu cáti cũro bero cayoato beropũ cãñupũ apeñ maca nemoona cañuurije jetore cácu. Cañuurije jetore cácu aniri caroa wame macare cacũñupi.

<sup>15</sup> Adán caroorije cu cacũriquere bairo me ã Cristo caroa wame macare manire cu cacũbojarique. Jĩcauna Adán caroorijere cacũñupi. To bairo nemoona caroorijere cu cacũrije jũgori camaja nipetirã cabai yajiparã cãñupa. Dio maca manire mai tujuri Jesucristo macare cajooyupi, cañuu netori wame manire átibojañ, manire netoo catioñ.

<sup>16</sup> Adán caroorije cɔ cacũriquere bairo me ã Cristo caroa wame manire cɔ cacũbojarique maca. Adán caroorije cɔ cátoŕe tɔjɔɔ, “Camaja nipetirã caroorije na cátiŕe wapa popiye tamɔogaráma,” caĩñupi Dio. To bairo cɔ capopiyeyeparã na cãnibato quena na camaiñupi Dio. Na mairi, Jesucristore cajooyupi, camajare na cɔ bai yajibojaato ñi. To bairi caroorije mani cátiŕe wapa Cristo manire cɔ cabai yajibojaro maca tiere majiriogɔmi Dio mani ye wapare. To bairo ácɔ, “Cañuurã ãma,” mani ñ tɔjɔgɔmi Dio, paio caroorije cána mani cãnibato quena.

<sup>17</sup> To bairi jĩcaɔ Adán nemoona caroorije cɔ cátoŕe mani camaja nipetirã cabai yajiparáŕã mani ã. To bairo mani cãnibato quena Dio maca caroaro mani mai tɔjɔmi. Mani mai tɔjɔri caroorije mani cátiŕe majirio majimi Dio, Jesucristo jĩcaɔna manire cɔ cabai yajibojarique jɔgori. Caroorije mani cátiŕe majiriori, “Cañuurã ãma,” mani ñ tɔjɔgɔmi Dio. To bairi noa una nare cɔ camairijere caboorã caroa wariñuuriŕe mena anicõa anigarãma Jesucristo mena. “Caroorije na cátiŕe na yɔ majiriobojagɔ,” cɔ caĩriquere caapi nɔcɔbɔgorãre to bairona caroa cãnicõa aninucupere na joogɔmi Dio.

<sup>18</sup> Jĩcaɔ Adán caroorije cɔ cátaŕe jɔgori camaja nipetirãre Dio na cɔ capopiyeyebope cañupa caroorije na cátiŕe wapa. Jesu maca caroa wame macare cɔ cátiŕe jɔgori camaja nipetirã noa caboorã, “Caroorije yɔ cátiŕe yɔ majirioya,” Diore ñ majima. To bairo na caĩro Dio, “Cañuurã ãma, yɔ mena caroaro anicõa anigarãma,” na ñmi Dio.

<sup>19</sup> Adãre Dio cãre cɔ caĩrica wamere cabai netoo nɔcañupɔ Adán maca. To bairo cɔ cabai netoo nɔcaro camaja nipetirã caroorije cána cãni jɔgõyupa. Jesu maca Dio cãre cɔ caĩrica wamere caapiɔjayupi. To bairo cɔ caapiɔjaro camaja capãarã, “Cañuurã ãma,” Dio cɔ caĩ tɔjɔrã ãma.

<sup>20</sup> Moisépɔre cacũñupi Dio cɔ carotiriquere. Camaja nipetirã tiere tɔjɔ majiri, “Caroorã jã ã,” na majuuna na ñ tɔjɔ majiata ñi cacũñupi Dio. To bairi camaja na majuuna caroorije na cátiŕe na camajiata netobɔjaro majigarãma nare Dio cɔ camai tɔjɔrijere.

<sup>21</sup> To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparáŕã mani ã. Dio maca mani mai tɔjɔri mani ɔpaɔ Jesucristore cajooyupi, “Cañuurã ãma,” manire cɔ caĩ tɔjɔparore bairo. To bairo cɔ caĩ tɔjɔrã aniri cɔ mena mani anicõa anigarã yua.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> “Caroorije cána mani cãnibato quena Dio mani mai tɔjɔmi,” ñrica wame caroaro mɔjaare yɔ ñ buio. To bairi, “Caroorije mani áti anicõato,” ñ tɔgõñaqueticõaña. “Netobɔjaro mani mai tɔjɔgɔmi Dio caroorije netobɔjaro mani cápata,” ñ tɔgõñaqueticõaña.

<sup>2</sup> Caroorije cátiŕe aniparáŕã mee mani ã, Cristo manire cɔ cabai yajibojaro maca. Jĩcaɔ ñcɔ cabai yajiricɔ ñeere áti majiquẽemi. To bairo cɔ cáti majiquẽtoŕe bairona caroorijere cátiŕe ñ maní quenare.

<sup>3</sup> Mani cabautisa rotiwɔ, aperã, “Jesucristo yarã ãma,” manire na caĩ tɔjɔ majiparore bairo. Caroorije mani cátiŕe wapa manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo cɔ cabai yajibojaricarã aniri cãre bairona mere cabai yajiricarãre bairona ãnaa mani bai. Bautisa rotirã, “Jãana jã cabai yajiwɔ,” caĩrãre bairona ãnaa mani bai.

<sup>4</sup> To bairi bautisa rotirã, Jesu rupɔ ãnatoŕe na cayaa rocaricarore bairona caroorije mani cáti ãnare cáti rericarã mani ã. Tiere cáti rericarã aniri caroorijere cáti janarã mani ã. Mani Paçɔ Dio caroaro cɔ cáti majirije mena

Cristo cabai yajiricare cū catunu catiopyi Dio. To bairona Dio caroaro cū cáti tutuarije mena mani quena caroaro mani cátiparore bairo manire átinemogumi Dio.

<sup>5</sup> Cristo yarã mani cãmata, “Jãana jã cabai yajiwu,” caĩrãre bairo mani bai, cū cabai yajibojaricarã aniri. To bairi mani quena cū catunu catirore bairona tunu cati tũgooñarãre bairona mani bai.

<sup>6</sup> Cristo yucū tẽorica pãipū cūre papua jãrã manirena cãni jũgorica yeri cañuuqueti yerirena ánaire bairo ána cájupa. To bairona carotiyupi Dio caroorije mani cáti ũjãaquetiparore bairo ñi.

<sup>7</sup> Jĩcau cabai yajiricupuna caroorijere áti majiquẽemi.

<sup>8</sup> To bairi Cristo manire cū cabai yajibojaro ñrã mani quena mere cabai yajiricarãre bairona cãna mani ã. To bairi Jesu bai yajiri bero catunu catiricu cū cãno maca, “Cū mena caroaro cacati aniparã mani ã,” mani ñ maji.

<sup>9</sup> Ocõo bairo quenare mani ñ maji: Cristo bai yajiri bero, tunu cati, bai yaji nemoquetigumi. Catunu catiricu aniri cabai yajinemopaū me ãmi.

<sup>10</sup> Jĩcanina cabai yajiyupi. To bairo baii manire cawapayeboja re peocõañupi caroorije mani cátiere. To bairi tunu catiipū Dio cū caboorijere cácu ãmi yua.

<sup>11</sup> To bairi, Jesucristo cū cabairicarore bairona bairãna mani bai ñrã, ocõo bairo ñ tũgooñaña mũjaa: “Jesucristo manire cū cabai yajibojaricarã aniri mani majuuna mere cabai yajiricarã cãnare bairona mani bai cãni jũgorique cañuuqueti yericutaje. To bairi cabai yajiricu cū cáti majiquẽtore bairona mani quena caroorijere cáti ũjãaquetiparã mani ã. To bairi catiipū Dio cū caboorije macare cátiparã mani ã, Jesucristo yarã aniri,” ñ tũgooñaña mũjaa.

<sup>12</sup> To bairi yucūacã cabai yajipa rupaũricuna ãnapū caroorije cáticõa aninucurã aniqueticõaña. To bairi caroorije mũja cátigabatiere átiquẽja.

<sup>13</sup> Caroorije cáticõa anigarã aniqueticõaña. Diore cabooquẽna na cayajiri paupū mũja cáaabopere Dio cū canetooricarã mũja ã. To bairi Dio cū caboorije jetore cáticõa aninucurã ãña. Cacatiri rupaū mena catirãpū to bairo jeto cañuurije áti anicõaña.

<sup>14</sup> Moisépũre Dio cū carotiriquere cū cacũrique mũjaare carotipa wame me ã. Dio maca mũjaare camai tũjũ aniri mũjaare carotii ãmi. To bairo cū camai tũjarijere catũgooñarã aniri caroorijere cáticõa aninucurã mũja aniquetigarã yua.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> To bairi Moisépũre Dio cū carotiriquere catũgooñarã mee mani ã. Dio manire cū camai tũjarije macare catũgooñarã mani ã. To bairi, “Baiyupa tũgooña uwiricaró mano caroorije mani áticõa aninucurã,” caĩ tũgooñaquetipe ã manire.

<sup>16</sup> Nii caboure cū cáti rotirijere átigarã, “Mũ paabojari maja jã anigarã,” cū mũja caĩro mũja ũpaū anicõagumi. Cū caboorijere cána mũja anigarã. To bairi, “Caroorije cána mani anicõato,” mũja caĩata quena, “Tie caroorije yũre carotiro to anicõato,” caĩrãre bairo mũja aniborã. To bairi caroorijere mũja áti jana majiquetiborã. To bairi Diore cabooquẽna na cayajiri paupū cááparã mũja aniborã. Dio macare mũja caapi nũcũbũgoata, “Caroarã ãma, yũ yarã ãma,” mũja ñgumi. Mere ti wamere mũja maji.

<sup>17-18</sup> Tĩũmũpũ caroorije cáticõa ãna mũja cãnibajupa. Caroorije mũjaare to cáti rotirore bairona cána mũja cãnũpa. Cabero caroa quetire aperã mũjaare na cabuorijere caroaro mũja caapi nũcũbũgoyupa. To bairi yucūacã caroorijere cána mee mũja ã. Caroa macare Dio cū caboorijere cána mũja ã. To bairo mũja cãniere tũgooñari, “Ñuu majuucõa na mũ cátie,” Diore cū yũ ñ wariñuu.

<sup>19</sup> Caroaro mɔja caapi majiparore bairo mɔjaare yɛ ĩ buio majio ati wamere paabojari majocɛ cɛ caɔpaɛ cutiere. Tirumɔpɔre, “Caroorije cána mani anicōato,” mɔja cañupa caroorije jetore áti ãnapɛ. Yucɛra, “Cañuuriye macare cána mani anigarã,” ĩña mɔjaa, cañuurã, Dio yarã, cɛ caboorije macare cána anigarã.

<sup>20</sup> Tirumɔpɔre caroorije jetore cátingarã aniri caroa macare mɔja cáti majiquẽjupa.

<sup>21</sup> Tirumɔpɔre caroorije cána ãnapɛ ñe unie caroa wariñuuriquere mɔja bɔgaquetana. Yucɛacã caroorije tirumɔpɔre mɔja cátibatajere tɔgooñarã mɔja bobo tɔgooñanucu. To bairo mɔja cáticōa ãnato bero to cãmata Diore ca-booquẽna na cabai yajiri paɔpɔ mɔja aáborã.

<sup>22</sup> To bairi caroorije Sataná cɛ cáti rotirijere cáti majiparã mee mani ã, tiere Cristo maca manire cɛ cawapaye rebojaro. Dio cɛ caboorije jeto cátiparã mɔja ã yucɛra. To bairi cɛ caboorije cána aniri cañuuriye majuure mɔja bɔganucu: “Cañuurã ãma,” mɔjaare cɛ cañrijere, cɛ mena to cãnacã rɔmɔ cacaticōa aninucupere mɔja bɔga.

<sup>23</sup> Caroorije átaje maca yajirique jeto wapa joo. To bairo to cãnibato quena mani Ɔpaɛ Jesucristore mani caapi nɛcɛbɔgoata Dio maca to cãnacã rɔmɔ cacaticōa aninucupere manire joogɛmi wapa manona.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Yɛ yarã, Moisépɔre Dio cɛ carotiriquere camajirã mɔja ã. Noo cãcɛ cɛ cacatiri rɔmɔ cōo tiere cátipaɛ ãmi. Cɛ cabai yajiro bero dope bairo cãre áti roti majiña mano tie. Mere mɔja maji.

<sup>2</sup> Ocōo bairo ĩ Dio cɛ carotirique: Jĩcao cãromio co manapɛ cɛ cacatiro cōo cɛ mena jeto co ãmaro. Co manapɛ cɛ cabai yajiata Dio cɛ carotiriquere cabai netoo me ãmo apeñ macare tunu co camanapɛ cɔpata.

<sup>3</sup> To bairi co manapɛ cɛ cacatirona apeñ mena co cãmata cáti epeo anibomo. Cɛ cabai yajiro bero maca apeñ macare co camanapɛ cɔpata Dio cɛ carotiriquere cabai netoo aniquetibomo. Camanapɛ bai yaji weorico aniri cáti epeo me ãmo apeñ co camanapɛ cɔpata tunu.

<sup>4</sup> To bairona ã, yɛ yarã, Dio cɛ carotiriquere mani cabairije. Cristo manire cɛ cabai yajibojaro manina cabai yajiricarãre bairona mani ã. To bairi, “Tie Moisépɔre Dio cɛ carotirique manire carotipa wame me ã yucɛra,” mani ĩ maji. “Dio cɛ carotiriquere cána mani cãno cɛ mena mani cãnicōa aninucupere mani joogɛmi Dio,” ĩrica wame mani ĩquẽe yucɛra. Jesu cɛ cabai yajibojaricarã aniri cɛ yarã majuu mani ã yua. Bai yajibacɛ quena catunu catiyupi Jesucristo. To bairi Jesu catunu catiricɛ yarã aniri Dio cɛ caboorijere cátiparã mani ã yucɛra.

<sup>5</sup> Cajɔgoyepɛ mani majuuna mani caboorije cáti ãna ãnapɛ Dio cɛ carotiriquere mani cátigaquetinucuwɛ. To bairi Dio cɛ carotiriquere api majirãpɛ caroorije majuu mani cátiga aninucurijere mani camajiwɛ. To bairi Dio cɛ carotiriquere átiquetibana caroorije netobɔjaro cátingarã mani cãmɛ. To bairo mani cãnaje wapa caroorã na ya paɔpɛ cayajiparã mani cãnibajupa.

<sup>6</sup> Yucɛra Moisépɔre Dio cɛ carotiriquere catɔgooñaparã mee mani ã. Tie mani cáti ocabɔtiquẽtie wapana manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairi cɛ cabai yajibojaricarã aniri manina cabai yajiricarãre bairona cabairã mani ã. To bairi Moisépɔre Dio cɛ carotirique manire carotipa wame me ã yucɛra. “Tiere cãno cōo yɛ átigɛ, cañuɛ anigɛ,” mani ĩ majiquẽe. Yucɛra Dio Espiritu



Santo mani mena aniri cawama yericuna maca mani cãno áami Dio. To bairo cã cáto cañuurijere Dio cã caboorijere cátiparã mani ã yucura.

*El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> To bairi, “Moisépũre Dio cã carotirique ñuuquẽe,” cañ tũgooñaqueticõape ã manire. Cã carotiriquere cacũñupi Dio, “Caroorije ã tie mani cátie,” mani cañ majiparore bairo ñi. Cã carotirique to camamata, “Tie ã caroorije mani cátie,” mani ñ majiquetiboricarã. Ocõo bairo carotiyupi Dio Moisépũre: “Apeñ cã yere tũjũ ñgooqueticõaña.” To bairo cã cañquẽpata, “Apeñ cã cacũgorije tũjũ ñgorique caroorije ãno,” yũ ñ majiquetiboricũ.

<sup>8</sup> To bairi tie Dio cã carotiriquere majii, “Seeto rooro aperã yere caboo tũjũ yũ ã,” yũ cañ majiwũ yua. Ti wame Dio cã carotiriquere yũ camajiquẽpata, “Ti wamere caroorije cácu yũ ã,” yũ ñ majiquetiboricũ. To bairo majibacu quena netobũjaro aperã yere yũ catũjũ ñgoowũ.

<sup>9</sup> Dio cã carotiriquere caroaro yũ camajiparo jũgoye, “Caroaro cácu yũ ã,” yũ cañ tũgooñabapũ mai. Dio cã carotiriquere majiri, “Caroorije macare cácu yũ ãñupa,” yũ cañ majiwũ. Tiera majiri, “Caroorã na cabai yajiri paupũ cáárapũ yũ ã,” yũ cañ tũgooñarique pai jũtiritiwũ yua.

<sup>10</sup> Camaja Dio cã carotiriquere na caapiũjaata caroaro majuu aniboricarãma. Yũna Dio cã carotiriquere majiri yũ catũgooñarique pai jũtiritiwũ, “Tiere áti ocabũti majiquetibacu cayajipũ yũ ã,” ñ majiri.

<sup>11</sup> To bairi jocũna, “Caroaro cácu yũ ã,” yũ cañ tũgooñabajupa. Dio cã carotiriquere majipũ, “Tiere cátigaquẽcu yũ ãñupa,” yũ cañ majiwũ, caroorije maca yũ cátajere majiri. To bairi, “Caroorã na cabai yajiri paupũ cáárapũ yũ ã,” yũ cañ majiwũ yua.

<sup>12</sup> To bairi Moisépũre Dio cã carotirique caroa macaje jeto ã. Cariape ñ cã carotirica wame.

<sup>13</sup> To bairi tie cañuurije to cãnibato quena, “Yũre cayajiro áa,” cañ tũgooñaquetipe ã. Mani majuuna caroorije cáтана aniri cabai yajiparã mani ã. Cañuurijere Dio cã carotiriquere camajirã aniri dije caroori wamere mani cápata, “Caroorije yũ áa, Dio cã carotiriquere cátiquẽcu yũ ã,” mani ñ maji. To bairi caroorã mani cãniere majiri, tie wapa mani cayajipe quenare mani maji. To bairi Dio cã rotiriquere cacũñupi, “Yũ carotiri wamere na cátiquẽtie caroorije majuu ã,” na ñ majiãto ñi.

<sup>14</sup> “Diona cã carotiriquere Moisépũre cã cacũñupi,” mani ñ maji. Yũ maca camajocũ, caroorije cácu yũ ã. To bairi caroorije jeto yũ áti aninucu.

<sup>15</sup> Caroa yũ cátigabatiere yũ átiquetinucu. Yũ cátigaquẽtie macare yũ áa. Nope ñi to bairo yũ ácu, yũ ñ majiquẽe.

<sup>16</sup> To bairi caroorije átigaquetibacu quena caroorije yũ áa. To bairo átibacu, “Dio cã carotirique cañuurije majuu ã,” yũ ñ maji.

<sup>17</sup> To bairi caroorije yũ cátie yũ majuuna yũ cátigarije me ã. Yũ yeripũ caroorije cátigarije anicõari caroorije yũ cáto roque áa tie majuuna.

<sup>18</sup> “Yũna camajocũ ati yepa macacu aniri yũ yeripũ caroorije cátigarije jeto anicõa,” yũ ñ maji. Caroare átigabacu quena yũ áti ocabũti majiquẽe.

<sup>19</sup> To bairi caroa yũ cátigabatiere yũ átiquẽe. Cañuuquẽtie yũ cátigaquetibatie macare yũ áa.

<sup>20</sup> To bairi caroorije yũ cátigaquetibatiere ácu yũ majuuna yũ átiquẽe tiere caroorijere. Yũ yeripũ caroorije cátigarije anicõari caroorije yũ cáto áa tie majuuna.

<sup>21</sup> To bairo jeto yũ bainucu. Yũ yeripũ caroorije yũ cátigarije to bairona anicõa. To bairi cañuurije yũ cátigarije to cãnibato quena dope bairo áti majiña maa.

<sup>22</sup> Yũ tũgooñariquerũre, “Dio cũ carotirique seeto yũ átigacũrũ,” yũ ñnucubara.

<sup>23</sup> To bairo yũ cañnucubato quena yũ yeripũ caroorije cátagarije anicõari yũre mata caroa macare yũ cátibopere. Yũ catũgooñarijerũ caroare átigabacũ quena yũ rupaũ maca caroorijere yũre áti roti. To bairi caroorijere yũ áti jana majiquẽe.

<sup>24</sup> Caroorije áti jana majiquetibacũ seeto yũ tũgooñarique pai. To bairo caroorije cáti rupaũre carupaũcũcũ aniri caroorã ya paũrũ cáaápaũ yũ anibon. ¡Aagũ! Caroorã ya paũrũ cáaáborã yũ cãnibato quena yucũra yũ yeripũ caroorije cátagarije cãniere yũre netoobojağũmi Jesucristo. Cũna ãmi caroorã ya paũrũ yũ cabai yaji aábopere yũre canetoobojaũ.

<sup>25</sup> Mani Ʋpaũ Jesucristona ãmi, yũre canetoobojaũ. To bairi Diore, “Ñuu majuucõa,” cũ yũ ñ. To bairi yũ majuuna yũ catũgooñarijerũ seeto Dio cũ carotirijere yũ átigacũrũ. To bairo baibacũ quena caroorije cáti rupaũre carupaũcũcũ aniri caroorije yũ yeripũ cátagarijere cácũ yũ anicõa.

## 8

### *La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> To bairi, “Caroorã ãma, caroorije na cátie wapa na yũ popiyeyegũ,” ñquẽemi Dio cũ Macũ Jesucristo yarãre. Cũ yarã aniri manĩ majuuna caroorije manĩ yeripũ manĩ cátagarijere áticõa aniquẽe. Dio Espĩritu Santo cũ caboorije macare manĩ áticõa aninucu.

<sup>2</sup> To bairi Jesucristo yaũ yũ cãno Dio Espĩritu Santo caroa yũ cáti aniparore bairo maca yũre áami. To bairo yũre cũ cáto caroorijere yũ áticõa aninucu majiquẽe. To bairi caroorã na cabai yajiro na ya paũrũ yũ aáquetigũ, to bairo yũre cũ cátibojaro maca.

<sup>3</sup> Manĩ majuuna cañuurã manĩ ani majiquẽe, Moisépũre Dio cũ carotiriquere cáti peo majiquẽena aniri. To bairo manĩ cabairijere tũjũri Dio cajooyupi cũ Macũre caroorije manĩ cátiere cawapayebojapaũre. Cañuurã, cũ yarã manĩ cãniparore bairo ñi cũ cajooyupi cũ Macũre. Manĩ camaja caroorije cána rupaũre bairona carupaũcũcũ cãñupi Dio Macũ Jesu. To bairi manire bai yajibojaũ, caroorije manĩ yeripũ cãniere cawapaye re peocõañupi.

<sup>4</sup> To bairo manĩ cátibojayupi Dio, Espĩritu Santo cũ cáti tutuarije mena cũ carotirique caĩri wamerena caroare manĩ cáti ocabũti majiparore bairo ñi. To bairi manĩ majuuna caroorije manĩ yeripũ cátagarije manĩ áticõa aniquẽe. Dio Espĩritu Santo cũ caboorije macare manĩ áticõa aninucu.

<sup>5</sup> Noa na majuuna caroorije na cátagarijere cátinucurã na yeripũ caroorije na cátinganucurije jetore catũgooñacõa ãna ãnama. Aperã maca Dio Espĩritu Santo cũ caboorije macare cáticõa ãna Dio Espĩritu Santo cũ cãniere catũgooñacõa ãna ãnama.

<sup>6</sup> Caroaro anigarãma. To bairo quena to cãnacã rumũ Dio mena anicõa aninucugarãma. Aperã maca na majuuna caroorije na cátagarijere catũgooñarã maca caroorã na cãni paũrũ aágarãma bai yajirãrũ.

<sup>7</sup> Na majuuna caroorije na cátagarijere catũgooñarã Diore cateerã ãma. Dio cũ carotirijere apigaquẽema. To bairi dope bairo áti majiquẽema cũ carotirijere.

<sup>8</sup> Dio cũ catũjũ wariñuurijere áti majiquẽema, to bairo na majuuna caroorije na cátagarijere catũgooñarã aniri.

<sup>9</sup> Mũja maca Dio Espĩritu Santore cacũgorã aniri cũ caboorijere cána mũja ã. Mũja majuuna caroorijere mũja cátagarijere catũgooñarã mee mũja ã. Noa Dio Espĩritu Santore cacũgoquẽena maca Cristo yarã me ãma.

<sup>10</sup> Maja maca cu yarã maja ã. To bairi majaapure ãcumi Cristo. To bairi Dio, “Cañuurã ãma,” maja ã tujumi maja quenare. To bairo cu cañ tujurã aniri maja yeri to cãnacã rumbu cu mena caroaro cãnicõa aniparã maja ã, caroorije maja cãtibata rupa cayajicoatie to cãnibato quena.

<sup>11</sup> Cristo cu cabai yajiro bero cu catunu catiopyupi Dio Cristore. To bairi maja quenare maja rupa to cabai yajibato quena tunu catiogumi Dio cu Espiritu Santo jugori. Maja quena Espiritu Santore cacugorã maja cãno to bairo maja atigumi Dio.

<sup>12</sup> Yu yarã, Espiritu Santore cacugorã aniri mani majuuna caroorije mani cãtiga tugooñarijere cãti aniquetiparã mani ã.

<sup>13</sup> To bairona cãna mani cãmata Diore cabooquẽna na ya paupu cayajiparã mani aniborã. Mani rupa mena caroorije mani cãtigarijere carerã mani ã Espiritu Santo jugori. To bairo cu jugori caroorijere mani cãti janaata to cãnacã rumbu Dio mena caroaro cãnicõa ãna mani anigarã.

<sup>14</sup> Noa Espiritu Santore cãti ujarã una Dio punaa ãnaa baima.

<sup>15</sup> Dio cu Espiritu Santo manire juu, “Yu punaa ãma,” mani cañ cũñupi manire. Paari maja na upure na cauwi tugooñare bairona cãre cabaiparã meere mani cacũñupi Dio, cu Espiritu Santo manire juu. Cajugoyeru Dio cu carotiri-quere áti peo ocabutiquetibana mani cauwiwu. Yucara mani uwiqũe, cu punaa aniri. To bairi Espiritu Santo mani mena cu cãniere tugooñarã, cu punaa aniri, “Caacu,” cãre mani ã, Diore jenirã.

<sup>16</sup> Dio Espiritu Santo jugori mani maji Dio punaa mani cãniere. “To bairi Dio punaana mani ã,” mani cañ tugooña majipere mani joomi Dio Espiritu Santo.

<sup>17</sup> To bairi Dio Macu Cristo caroare cu cacugorore bairona mani joogumi Dio mani quenare. Dio punaana aniri cu ye caroare cacugoparã mani ã. To bairi Cristo yere ãna mani catamõata quena, cãre bairona caroaro majuu cãni wariñuurã mani anigarã.

### *La gloria que ha de venir*

<sup>18</sup> Ati rumbu ati yeparu ãnaa mani popiye tamõobuja. Aperã Jesure mani caarijaro booquẽna mani popiyeyema. Cabero ape rumbu caroaro cãni wariñuurã mani anigarã. To bairi yucu mani catamõorije to cãnibato quena mani tugooñaquẽna, cabero mani cãni wariñuu netope macare tugooñari.

<sup>19</sup> To bairi ti paupu mani Dio punaa caroaro majuu cãni wariñuurã mani anigarã Dio mena. To bairo cabairi paupu nipetirije Dio cu cãti jeñoorique cawama jeto wajoagaro. Nipetirije Dio cu cãtaje, nipetirã cu cãtana quena seeto caroaro cawajoarã anigarãma.

<sup>20</sup> Nemoopure Dio caroa cu cãti jeñoo jugórique cañuurije jeto cãnibajupa. Cañuubataje to cãnibato quena cañuquẽtie maca to ãmaro ãricumi Dio. Tie majuuna cabaiquẽjupa. Adãn maca caroorije cu cãti jugó rooye tuuro, “To cõona yu cãti jeñoo jugóbataje caboape to anicõato,” ãricumi Dio. Ape rumbu apeye cawama macare jeñooгу, caboa rotiyupi Dio.

<sup>21</sup> To bairi atie Dio cu cãti jeñoo jugórique caboa repe ã. To bairo cabairije to cãnibato quena cabero nipetirije cu cãjeñooriquere caroa jeto wajoagumi. Mani cu punaare caroa rupaгicuna mani cãniparore bairo manire cu cawajoari pauna to bairona caroa jeto atigumi Dio tunu.

<sup>22</sup> “Ati umrecoo macaje catamõorije jeto ã,” mani ã maji. Nipetiro Dio cu cãti jeñooricarã, cu cãjeñoorique catamõorã, catamõorije jeto aninucu mai.

<sup>23</sup> Mani quena carupaгcuna aniri catamõorã mani aninucu. Catamõorã anibana quena, “Caberopu ani wariñuurique jeto anigaro,” mani ã maji, Espiritu Santore cacugorã aniri. To bairi Dio punaa aniri caroaro cu mena to cãnacã rumbu mani cãnicõa anipere mani tugooña wariñuunucu.

Cawama rupaꝑ cariaqueti rupaꝑ manire cꝑ cajoope quenare mani tꝑgooña wariñuunucu.

<sup>24</sup> To bairona manire cꝑ cacatiopere, cꝑ mena caroaro mani cānipere tꝑgooñari Diore mani caariꝑja jꝑgowa. To bairi, “Caberopꝑ cawama rupaꝑricꝑna caroaro cāni wariñuurã mani anigarã,” írca wamere apiri tiere manire cꝑ cajoopere mani tꝑgooña wariñuu yuu. Manire cꝑ cajoogari paꝑ caejaro to cōona mani yuu janagarã. Jĩcaꝑ mere cꝑgoꝑꝑ to cōona tiere tꝑgooña yuu janaꝑmi, mere cacꝑgoꝑ aniri.

<sup>25</sup> Mai Dio manire cꝑ cajoopere tꝑꝑquetibana quena tꝑgooña patowãcaquēnana mani yuu.

<sup>26</sup> To bairi Espíritu Santo manire átinemomi, caroaro cáti majiquēna mani cāno maca. Mani majuuna dope bairo Diore mani jeni nꝑcꝑꝑꝑgo majiquēe. Cãre mani cajenipa wame quenare mani majiquēe. To bairi caroaro camajiquēna mani cāno Espíritu Santo maca caroaro tutuaro Diore mani jenibojami.

<sup>27</sup> Mani Jesu yarãre manire jenibojami Espíritu Santo Dio cꝑ caboorore bairona. To bairo Espíritu Santo manire cꝑ cajenibojaro caroaro api majimi Dio, mani yeri catꝑgooñarijere catꝑꝑ majii aniri.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Manire cacũñupi Dio cꝑ yarãre, cꝑ caboorijere na átinucu anicōato ïi. To bairo manire cacũricꝑ aniri nipetiro mani cabairijere caroaro áami Dio, netobꝑjaro cañuurã na ámaro ïi. Cãre camairã mani cāno maca to bairona áami mani cabairijere. Ti wamere caroaro mani maji.

<sup>29</sup> Nemoopꝑna cꝑ yarã cāniparãre mani camaji jꝑgoyeyeyupi Dio. Mani maji jꝑgoyeyeri cꝑ Macꝑre bairona cāniparãre mani cacũñupi Dio. To bairi Dio punaare manire cāni jꝑgoꝑ ãmi Dio Macꝑ Jesu.

<sup>30</sup> Cajꝑgoꝑꝑ cꝑ yarã cāniparã cꝑ cacũricarãre mani capiꝑupi, cãre caariꝑjarã mani cāniparore bairo ïi. To bairi, “Cañuurã ãma,” mani caĩ tꝑꝑꝑupi cãre caariꝑjarãre. To bairo mani ï tꝑꝑꝑ, “Cãre bairo caroarã, cabero cꝑ tꝑꝑ cāni wariñuuparãre mani cacũñupi Dio maca yua.”

<sup>31</sup> To bairi tie caroa wame majuure majiri ocōo bairo quenare mani ï maji: “Dio yarã, cꝑ camai tꝑꝑrã mani cāno aperã noa una manire catꝑꝑteerã mani rooye tuu majiquēnama.”

<sup>32</sup> Dio cajooyupi cꝑ Macꝑ jĩcaꝑrena Jesucristore manire cabai yajibojaraꝑre. “Cꝑ yꝑ maibꝑja yꝑ Macꝑre, to bairi cꝑ yꝑ jooꝑꝑetigꝑ,” caĩquējupi Dio. To bairi cꝑ Macꝑrena cajooricꝑ aniri ape wame quenare mani catꝑgooñari wame cōona nipetirije caroare mani joogꝑmi Jesucristo jꝑgori.

<sup>33</sup> To bairi cꝑ cabejericarã mani cāno, “Cañuurã ãma,” mani ï tꝑꝑꝑmi Dio. To bairo Diona manire cꝑ caĩ tꝑꝑrã mani cāno noa una aperã, “Cañuuquēna ãma, nare carepe ã,” manire ï wada pai majiquēnama.

<sup>34</sup> Jesucristo mani ye wapa manire cabai yajibojayupi. Cabai yajiricꝑ anibacꝑ quena tunu catí, Dio tꝑna ruiimi. Topꝑna ruiiri Diore manire jenibojapꝑ ácꝑmi. To bairi aperã maca manire, “Caroorã ãma, na ye wapa na caporiꝑeyere ã,” mani ï wada pai majiquēnama.

<sup>35</sup> Noa manire Cristo cꝑ camaiquēto roque áti majiquēnama. Mani catamꝑobato quena, mani catꝑgooñariꝑe paĩ uwibato quena, aperã rooro manire na cátibato quena, ꝑgaricꝑ camanibato quena, cabopacarã mani cānibato quena, cauwiorije to cānibato quena, aperã manire na cajĩagabato quena, “Mani mai janaquēemi Cristo,” mani ï maji.

<sup>36</sup> Ocōo bairo ï ucariꝑe ã Dio Wadariꝑꝑꝑ:

Mure caapijarã já cãno maca aperã mure cabooquẽna maca jãre jãaganucuma. Oveja na caĩrã waibucurã nuricarãre camaja na cajãa ugaga tujũ ujarore bairona jãre áama, jãre jãagarã, ã ucarique ã.

<sup>37</sup> To bairi to cãnacã wame rooro tamobana quena Diore apiuja janaquetiri mani nũca ocabuti maji, Jesucristo manire camãii manire cã cãtinemoro maca.

<sup>38-39</sup> Seeto mani maimi Dio, Jesucristo yarã mani cãno. To bairi dije Dio manire cã camaiquẽto maca cãtipa wame mãni majuucõa. “Cariape ã tie,” yũ ã maji. To bairi mani cabai yajiata quena, mani cacatiata quena Dio mani mai janaquetigũmi. Dio tũ macana ángel maja quena, wãtia quena, maca uparã quena Dio manire cã camai janaro áti majiquẽema. Yucãacã cabairi wame, caberopũ cabaipa wame quena, Dio manire cã camai janaro cãtipa wame maa. Jõ bui macana, ati yepa ãoro macana quena Diore manire cã mai jana roti majiquẽema. Dije majuu Dio cã cáti jeñoorique manire cã camai janaro cãtipa wame mãni majuucõa. To bairi mani mai janaqueti majuucõagũmi Dio yua.

## 9

### *Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1-3</sup> Yũ yarã judío maja na cãniere seeto majuu yũ yeri tũgoofãrique pai. Jesucristore na canũcũbugoquẽtie wapa na popiyeyegũmi Dio. To bairi Jesucristore na canũcũbugopere boũ yũ macare Dio cã rocacõato yũ ãboũ. To bairi Dio nare cã popiyeyequeticõato ãi na wapayebojãre bairo yũ átigabapa. Cristo mena macacũ yũ aniquetiboũ, na maca Cristo mena macana na anicõato ãi. Jesucristore caapijãũ yũ cãno Espĩritu Santo yũ catũgoofãrijere carotii ãmi. To bairi cariape mãjaare yũ ã buio yũ catũgoofãri wamere.

<sup>4</sup> Tirũmũpũ macacũ Jacobo cawamecũcũ cabero Israel cawame wajoaricũ pãramerã já ã judío maja. Yũ punaa na ãmaro ãi na cabejebajupi Dio já ãicũ jãare Israel majare. To bairi na mena cãñupi. Na mena ãcũpũ caroaro cã cãniere na caĩñoofũupi. Cã caĩ cũriquere na buio majiori camajare na cã cãtibojapere na caĩ buioyupi Dio Israel majare. Cã carotiriquere na cacũñupi. Cũre na cáti nũcũbugopa wii quenare cacũgoyupa. “Caroaro na yũ átibojagũ mãja pãramerãre,” na caĩ buioyupi Dio.

<sup>5</sup> Já judío maja Jacobo punaa nemoo cãni jũgoricarã doce cãnacãũna na pãramerã já ã. Cristo quena ti poa macacũna cabuiayupi camajocũ anigũ. Cristo ãmi Diona ati umãrecoo nipetirijere caroti netoũ. To bairi cãre mani áti nũcũbugocõa aninucugarã. Amén.

<sup>6</sup> Dio judío majare caroa macajere na cã cãtibojabato quena capãarã cã áti nũcũbugoquẽema. Na canũcũbugoquẽto, “Judío majare caroaro na yũ átibojagũ,” Dio nare cã caĩbataje baiquetigaro ãi mee yũ ã. Ocõo bairo maca ã: Jĩcaarã jeto judío maja Dio punaa majuu ãma. “Israel pãramerã aniri nipetirã Dio yarã majuu ãma,” ãrica wame maa.

<sup>7</sup> To bairona, “Abraham pãramerã aniri cã ãnacũre bairona Dio yarã ãma nipetirã,” ãrica wame maa. Ocõo bairo caĩñupi Dio Abrahãre: “Isaã pãramerã cãni bui pearã jeto, ‘Yũ pãramerã majuu ãma,’ mũ caĩrã anigarãma.”

<sup>8</sup> Ocõo bairo ãgaro ãi: “Abraham ya poa macana cabui pea ujarã na cãno maca yũ punaa ãma,” na ã tũjũquẽemi Dio. Dio, “Caroaro camajare na yũ átibojagũ,” cã caĩ cũriquere caapi nũcũbugorã maca Dio punaa majuu ãma naa.

<sup>9</sup> Ocõo bairo caĩñupi Dio Abrahãre: “‘To cõopũ yũ atígũ,’ yũ caĩri paũ caejaro yũ atígũ. To cõopũ yũ cáatõ mũ nũmo Sara macũ cãtigomo.” To bairona caĩ cũñupi Dio Abrahãre cã macũ Isaã cã cabuiapere yua.



10 Cabero já ñicu Isaá numo Rebeca jĩcanina punaa cutio pũgarã cacũgoyuro. Jĩcaũ punaa, Isaá punaa jeto cãñuparã.

11-13 Na cabuiaparo jũgoyeyũna caroaro o rooro na cátiqetibato quena Dio cabeje jũgoyeyeyũna jĩcaũre. Cũ beje jũgoyeyei, ocõo bairo na paco Rebecare co caĩñũna Dio: “Cajũgocũ maca cũ baire caraabojã anigũmi.” Cũ caboorore bairona cabejei aniri to bairona caĩñũni Dio na paco Rebecare. To bairi camaja mani cátiere tũjũ cõõñaquẽcũna noa cũ caboorãre mani beje cũũmi Dio cũ yarã cãniparãre. Atie Dio ye queti ucarica pũuroũna to caĩrore bairona ã: “Jacobore cũ yũ mai netowũ. Esaú macare cũ yũ maĩquẽrũ,” caĩñũni Dio. To bairi Dio cũ caboorore bairo na cabejeyupi, na cátaje wapa meere.

14 To roquere, “Dio na cátiboriquere tũjũ cõõñaquetibacũ quena jĩcaũre cũ mai netori cariape átiqũemi Dio,” ã tũgõõñaqueticõãña.

15 Cajũgoyeyũ Moisé tirũmũrũ macacũre: “Noa yũ caboorã jetore na yũ bopaca tũjũgũ,” cũ caĩñũni Dio.

16 To bairi Dio cũ majuuna manire cũ cabopaca tũjũro caroaro áami manire. Caroaro manire cũ cátibojapere mani cabooro o caroaro mani majuuna mani cáti tutuarije wapa mee manire átibojami.

17 To bairi Dio cũ majuuna cũ cabooro cájũni Ejipto macana ẽraũre tirũmũrũ macacũ Faraõ sawamecũcũre. Ocõo bairo ã ucarique ã Faraõ sawamecũcũre Dio ye queti ucarica pũuroũna: “Mũre ẽraũ yũ cajõowũ, mũ jũgori yũ catutuarijere yũ áti ãñoogũ ãi. Ati yepa macana nipetirã yũ ye queti na majiatio ãi, ẽraũre mũ yũ cajõowũ,” ã ucarique ã Faraõ cũ cãnajere.

18 To bairi Dio noa cũ camai tũjũgarãre na mai tũjũũmi. Cũre canũcũbũgogateerã quenare cũre na cabai netoo nũcaro na áami. Cũ cabooro na átinucumi camajare.

19 To bairo caĩrije apirã ocõo bairo mũja ã tũgõõñaborã: “Dio cũ majuuna cũ cabooro mani yerire cácu aniri, ‘Rooro áama, cabai buicũna ãma,’ manire cũ caĩquetipe anibapa. Mani yeripũre cũ cátigari wamere mani majuuna mani mata majiquẽe. Mani cãnipere mani camata majiquẽto maca, ‘Cabai buicũna ãma,’ manire cũ caĩquetipe anibapa,” mũja ã tũgõõñaborã.

20 To bairo me ã. Cawatoa cãna anibana quena cãni majuũre Diorena, “Cariare mũ átiqũe,” cũre mũja ã tuti majiqueti majuucõa Diore. Jotũ saweore, “To bairi jotũ yũ wequeticõãña,” ã tuti majiquẽto jotũ quena.

21 Rĩi weri majoco noo co cabooro jeto we majimo. Jĩca bũrũarena noo jĩca rũ sawatoa cãnipa rũ co cabooro co cacũgora rũ we majimo. Ti bũrũarena ape rũ caroa rũ boje rũmũ cãno co cacũgora rũ quenare co cabooro we majimo. Co cabooro co cátoore bairona manire áami Dio quena cũ caboorijere.

22 To bairi Dio cũ catutuarijere ãñoũ camajare na cũ capopiyeyepere capopiyeyegaquẽjũna rooro na cátibato quena. Nemoona cariape na ropiyeyeboricũmi Dio.

23 To bairona na canũcaĩñũna Dio, camajare na yũ catũjũ bopacarijere na majiatio ãi. Tirũmũrũ mani cabejeyupi Dio cũ catutuarijere na cũ caĩñooparãre, caroaro cũ cátibojaparãre.

24 To bairi manire bejei jĩcaarã judío majare já cabejeyupi. Apeã judío maja cãniquẽnare jĩcaarãre cabejeyupi mũja quenare.

25 Judío maja cãniquẽna jĩcaarãre Dio na cũ cabejepere Dio ye quetire ocõo bairo caĩ ucajũni Osea sawamecũcũ tirũmũrũ macacũ cãniñaricu:

Yũ yarã cãniqetana macare, “Yũ yarã,” na yũ ãgũ. Yũ camaiqetana macare, “Yũ camairã mũja ã,” na yũ ãgũ.

26 “Dio yarã me ãma,” caĩricarã macare, “Dio to cãnacã r̄m̄m̄ cãc̄u yarã, c̄u punaa ãma,” ĩrique anigaro, caĩ ucayupi Osea tir̄m̄m̄p̄m̄ macac̄u Dio ye quetire ucām̄.

27-28 Judío maja na ye cãnipe macare oc̄o bairo caĩ ucayupi Isaía:

Dio na popiyeyeḡm̄i ati yepa macanare. Dio tir̄m̄m̄p̄m̄ c̄u caĩricarore bairona, c̄u caĩ buioricaro c̄õna cariapena uwaro mena na popiyeyeḡm̄i ati yepa macanare. To bairi Israel maja capãarã majuu anibana quena jĩcaarãacã jetona netogarãma nare Dio c̄u capopiyeyebopere, caĩ ucayupi Isaía.

29 Cãa Isaíaana apeye cauca j̄goyeyeyupi tunu:

Mani Ɔpām̄ Jeová nipetirãre carotii jĩcaarãre Israel pãramerãre c̄u canetooquẽpata mani judío maja mani yaji petiboricarã. Tir̄m̄m̄p̄m̄ macana Sodoma, Gomora macanare na c̄u capopiyeyero na cayaji petiricarore bairona mani yaji petiboricarã.

### *Los judíos y el evangelio*

30 Oc̄o bairo m̄jaare ȳm̄ buionemoḡm̄ tunu: Judío maja cãniquẽna maca, “Caroarã ãma,” Dio nare c̄u caĩ t̄j̄m̄pere cat̄ḡooñaquẽjupa. Caroare na cáti ocab̄t̄iquetibato quena, “Caroarã ãma,” na ĩmi Dio Jesucristore na caapi n̄c̄ub̄goata.

31 Judío maja maca, “Mois̄p̄re Dio c̄u carotiriquere ána caroarã Dio mena mani anigarã,” caĩ t̄ḡooñanucubajupa. To bairo t̄ḡooñabana quena nipetirije Dio c̄u carotiriquere cáti peo majiquẽjupa. To bairi, “Caroarã ãma,” na caĩ t̄j̄m̄ wariñuuquẽjupi Dio.

32 Dio, “Caroarã ãma,” nare c̄u caĩ t̄j̄m̄ wariñuuquetajere t̄ḡooñari oc̄o bairo mani ĩ maji: Na majuuna na cat̄ḡooña tutuarije mena caroare átigabana Jesucristo ye queti macare caapi n̄c̄ub̄goquẽjupa. To bairi Cristore na caapi n̄c̄ub̄goquẽtie j̄ḡori Ɔtaap̄re cap̄ga ta ña roca cumurãre bairona baima. Jesucristore api n̄c̄ub̄goquetibana c̄ure camajiquẽna ãma.

33 Tere oc̄o bairo caĩ ucayupi Isaía tir̄m̄m̄p̄m̄ macac̄u Dio Wadariquer̄re: Jerusal̄p̄m̄ jooḡm̄i Dio jĩcām̄ caroam̄ majuu c̄u cabejeire. C̄ure c̄u cajoobato quena c̄u t̄j̄m̄ teegarãma to macana, c̄u t̄j̄m̄ n̄c̄ub̄goquetiri. Jĩcaarã Jesucristore can̄c̄ub̄gorã maca wariñuurique b̄ḡagarãma. “Joc̄na c̄u ȳm̄ caapi n̄c̄ub̄gobajupa,” ĩ t̄ḡooñarique paiquetigarãma, ĩrica wame caĩ ucayupi Isaía tir̄m̄m̄p̄re.

## 10

1 Ȳm̄ yarã, Israel majare Dio na c̄u capopiyeyepe nare c̄u canetooro seeto ȳm̄ boo. To bairi nare c̄u netooato ĩ ȳm̄ yerip̄m̄ t̄ḡooñari nare ȳm̄ jeniboja Diore.

2 Na cãniere oc̄o bairo áama: Dio c̄u caboorijere átigabana quena c̄u ca-boorije majuu cariape api majiquẽema.

3 To bairi Jesucristore na caapi n̄c̄ub̄goata, “Caroarã ãma,” na ĩ t̄j̄m̄bōm̄i Dio. Ti wamere api majiquẽema. Ti wamere api majiquetibana, “Mani majuuna t̄ḡooña ocab̄tiri caroa jeto mani áti ocab̄tigarã. To bairo mani majuuna caroare mani cáti ocab̄tiro t̄j̄m̄, ‘Caroarã ãma,’ mani ĩḡm̄i Dio,” ĩ t̄ḡooñabana. To bairo ĩ t̄ḡooñabana quena Dio c̄u caboorije majuure cabai netoorã ãma. To bairo cabairã na cãno, “Caroarã ãma,” na ĩquẽemi Dio.

4 Mois̄p̄re Dio c̄u carotirique nipetirijere cáti peoyupi Jesucristo jĩca wame r̄jaquẽto. Mani maca tere mani áti peo majiqueti majuuc̄õa. To bairi noa Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorãre, “Caroarã ãma,” manire ĩmi Dio. Cristo manire c̄u cabai yajibojarique j̄ḡori mani netoomi Dio. C̄u carotirique mani cáti peo majiquẽtie to cãnibato quena mani netoo catiomi.

<sup>5</sup> Moisé ocõo bairo caĩ ucayupi Dio c̄ carotiriquere mani cáto Dio mena caroaro mani c̄anipere: “Noa nipetirã ȳ carotiriquere cáti peorã caroaro Dio mena anicõa anigarãma.”

<sup>6</sup> Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorã Dio mena caroaro mani c̄anicõa anipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Moisé: “Ἐμ̄recoōp̄ wam̄ aác̄ari Cristore, ‘Jãre átinemō rui ajá,’ c̄ caĩpe ã,” ĩqueticõãña.

<sup>7</sup> Ape wame tunu: “ ‘Cabai yajiricarã ãnana na c̄anōp̄ yepa p̄peap̄ rui aác̄ari Cristore c̄ cawam̄ atí rotipe ã,’ tiere ĩqueticõãña.”

<sup>8</sup> Ocõo bairo maca ĩrique ã Dio Wadariquer̄ c̄ ye quetire api majirique, tiere api n̄c̄ub̄gorique majirioquẽe ĩro:

Dio ye queti cayoarop̄ caĩ buiorijere bairo me ã. To bairi m̄ja caapi majiquẽtie me ã. Mere Dio ye quetire m̄ja maji m̄ja yerip̄. Tiera m̄ja ame buio maji, caĩ ucayupi Moisé.

Tie quetirena jã buio teñanucu camajare, Cristore c̄ api n̄c̄ub̄goya ĩrã.

<sup>9</sup> To bairi tie quetire apījari, “Jesu ȳ Ἐ̄p̄ā ãmi, jocarã mee,” ĩri, “Cabai yajiric̄p̄re c̄ catunu catioyupi Dio,” ĩrica wame mani yerip̄re mani can̄c̄ub̄goro mani netoobojaḡmi c̄re can̄c̄ub̄goquẽnare c̄ capopiyeyepere.

<sup>10</sup> Mani yerip̄re Jesucristore mani can̄c̄ub̄goro, “Cañuurã ãma,” mani ĩ t̄j̄mi Dio. To bairo, “Caroarã ãma,” mani ĩ t̄j̄ri mani netoomi c̄ capopiyeyebopere. To bairo manire c̄ canetoobojaro aperãre cabuiope ã tunu.

<sup>11</sup> “Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorã wariñuurique b̄gagarãma. T̄goõñarique paiquetigarãma c̄re n̄c̄ub̄gorã,” ĩ ucarique ã Dio Wadariquer̄re.

<sup>12</sup> Camaja nipetirãre ĩcarore bairo na t̄j̄mi Dio, judío majare, judío maja c̄aniquẽna quenare. ĩcāna ãmi mani Ἐ̄p̄ā. Camaja nipetirã Ἐ̄p̄ā ãmi Dio. To bairi camaja nipetirã n̄c̄ub̄gorique mena c̄re cajenirãre capee cañuurijere na joo netoḡmi Dio. “Aperã ãma,” ĩricaro mano, ĩcaro cõo jetona na jooḡmi.

<sup>13</sup> Dio ye queti ucarica p̄urip̄ ocõo bairo ĩrique ã: “Noa mani Ἐ̄p̄āre, ‘Caroorije ȳ cátajere ȳ majirioya,’ caĩ jenirãre na netooḡmi Dio nare c̄ capopiyeyebopere,” ĩ ucarique ã.

<sup>14</sup> To bairije c̄ ĩ jeni majiquẽema, Cristore api n̄c̄ub̄goquetibana. C̄ api n̄c̄ub̄go majiquẽema, c̄ ye quetire cabuio ecooquetana aniri. C̄ ye quetire api majiquẽema nare cabuioaparã na camano maca.

<sup>15</sup> To bairi nare cabuioaparãre aperã nare na cajooquẽpata na buiora aá majiquetigarãma. Dio ye queti ucarica p̄urōp̄ ocõo bairo ĩ ucarique a: “Seeto wariñuurique ã caroa quetire Dio yere cabuio teñarã na cabuio teñarã ejaro,” ĩ ucarique ã.

<sup>16</sup> Tie quetire na cabuio ejabato quena capãarã apījagaquẽema. To bairona caĩ ucayupi Isaía tir̄m̄p̄ macac̄: “Ȳ Ἐ̄p̄ā, jã cabuiorijere apījagaquẽema,” caĩ ucayupi Isaía Diore c̄ ĩi.

<sup>17</sup> To bairi Cristo ye quetire apirã ĩcaarã c̄ n̄c̄ub̄gogarãma aperã tiere na cabuio.

<sup>18</sup> Judío maja maca Dio ye quetire cabuio ecooquetana me ãma na maca. Nairoacã buiori maja nare cabuionucubajupa. To bairije ĩrique ã Dio ye queti ucarica p̄urip̄re:

Dio yere buiori maja na cabuiorije ati yepa nipetirōp̄ jejacoapa. To bairi nipetirōp̄ macana api peticoama na cabuiorijere, ĩ ucarique ã.

<sup>19</sup> Apeye m̄jaare ȳ ĩ buioḡ tunu: Israel maja Dio yere buiori maja na cabuiorijere apirã cariape api majibatanama. Cariape api majibana quena cabai netoo n̄cañupa. Tiera m̄jaare buionemō Moisé tir̄m̄p̄ macac̄ Dio ye queti Israel majare c̄ caucarica wamere ocõo bairije m̄jaare ȳ ĩ buiopa:

“Aperã macare caroaro na yu átibojagu. ‘Dio yarã me ãma, catugooña majiquêna ãma,’ mũa caĩrãre caroaro na yu átibojagu. To bairo caroaro na yu cátibojaro na mũa tujũ punijinigarã, na tujũ ugoorã,” ïmi Dio, caĩ ucayupi Moisé.

<sup>20</sup> Cabero Isaía ï ocabutiri cu quena ocõo bairo caĩ ucayupi:

“Yũre camacaquêna maca yũre cabugawã,” ïmi Dio. “Yũ cãniere cajeniñaquetana macare yũ cãniere na yũ camajiwũ,” ïmi Dio.

Judío maja cãniquêna cũre na caariujapere ïi, caĩ ucayupi Isaía tiere.

<sup>21</sup> Judío maja macare ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía nare Dio cu caĩrique:

“Yũre ariujari yũ mena macana ãña,” na yũ ï pinucubarũ yũre cabai netoo nũcanucurãre.

## 11

### *Los de Israel que son salvos*

<sup>1</sup> To bairi Israel maja Diore ariujaqueti, cũre bai netoo nũca, na cabaibato quena na care majuuquẽjupi Dio. Yũ quena Israel maja yau yũ ã, cu carequetana mena macacu. Abraham pãrami ani, Benjamín cãti poa macacũna yũ ã.

<sup>2</sup> Tirũmũrũ Israel majare na cabeje cũñupi Dio cu yarã cãniparãre. To bairi cu cabejericarãre na carequẽjupi. Dio ye queti ucarica pũuripũ Elías Israel macanare Diopũre cu caĩ wadajãriquere mũa majirã.

<sup>3</sup> Ocõo bairo na caĩ wadajãñupi Diore: “Yũ Uraũ, mũ ye quetire buiori majare cajã re peocõañupa. Waibũcurãre jã cajã joe buje mũgobata tuturi quenare carecõañupa. Jĩcaũna yũ rũja mũre cáti nũcũbũgonucũ yua. Jĩcaũna carũjau yũ cãnibato quena yũre macarã áama, yũ quenare jĩagarã.”

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro apii ocõo bairo cu caĩ yũyupũ Dio Elíare: “Jĩcaũ mee mũ ã yũre cáti nũcũbũgonucũ. Siete mil majuu ãma yũ yarã. Aperã na majuuna na cawericũ Baal cawamecũcũre cañuu buequetana ãma,” caĩñupi Dio Elíare.

<sup>5</sup> To bairona bai ati rũmũri quenare. Elías cu cãna yũteapũ jĩcaarã camajare Dio cu cabeje cũricarore bairona ati rũmũri quenare na bejecõa aninucumi Dio cu yarã cãniparãre. Na bopaca tujũri to bairo na bejecõa aninucumi yucũ quenare.

<sup>6</sup> Apeye unie caroa wame na cátiẽ wapa mee na bejemi Dio camajare. Na bopaca tujũri na bejemi cu yarã cãniparãre. Apeye unie caroa wame na cátiẽ wapare na cu cabejeata na bopaca tujũ mee átiboumi. Caroa na cátiẽ wapa maca aniboro.

<sup>7</sup> Ocõo bairo ã: Israel maja, “Caroarã ãma,” Dio na cu caĩ tujũpere caboobajupa. To bairo na caboobato quena, “Caroarã ãma,” na caĩ tujũquẽjupi Dio. Jĩcaarã cu cabejericarãre, “Caroarã ãma,” na caĩ tujũyupi Dio. Aperã na majuuna cu nũcũbũgoqueticõari caamoorori manare bairo caari majiquêna cãñupa.

<sup>8</sup> To bairona na cãnaje cãtiere ï ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairi wame:

Cũre canũcũbũgoquêna macare cu yere na caari majiquêto roque na cájupi Dio. To bairo na cu cáttore bairona ati rũmũri quenare to bairona na áami Dio cũre canũcũbũgoquênare. To bairi cu ye quetire caari majiquêna caamoorori manare bairona anicõama. To bairo quena Dio cu cátiere catujũ majiquênare bairona anicõama, ï ucarique ã.

<sup>9</sup> Uraũ David tirũmũrũ macacu cu quena ocõo bairo caucayupi:

Na boje rũmũri macaje quena rooro nare to baiato. Na popiye tamũocõato na canũcũbũgoquêtiẽ wapa.

<sup>10</sup> Dio ye quetire caari majiquêna na anicõato. Capeẽ popiye tamũorique nare to baiato, caĩ ucayupi Uraũ David tirũmũrũ macacu.

*La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> “Judío maja Cristore na canɛcɛbɛgoquêto na re majuucõaricɛmi,” caĩ tɛgoõñaquetipe ã. “Cɛ canetooquetipará majuu ãma,” caĩ tɛgoõñaquetipe ã. Na quenare na netoogɛmi Dio cãre na cabai netoo janaata. Ocõo bairo majuu ã. Na canɛcɛbɛgoquêto judío maja câniquêna macare caroaro na átibojari nare cɛ capopiyeeyebopere na netoomi Dio judío maja câniquênare. To bairo caroaro na cɛ cáto tɛjɛrã, “Jã quena to bairona jã baigarã,” ãrãma judío maja tunu.

<sup>12</sup> Judío maja Jesucristore na cabai netoo nɛcaro, caroaro na cátibojaquêjupi Dio. To bairo na cabai netoorique jɛgori aperã judío maja câniquêna macare caroaro na cátiбойayupi Dio. To bairi netobɛjaro caroaro ani wariñuugarãma aperori macana judío maja na quena Jesucristore na caapi nɛcɛbɛgoata.

<sup>13</sup> Mɛjaa judío maja câniquênare atiere ocõo bairije mɛjaare yɛ ã buio: Cɛ ye quetire cabuiopɛre yɛ cacũwĩ Dio, judío maja câniquênare cɛ buioato ãi. To bairo yɛre cɛ caĩ cãpe yɛ ye paarique cawatoa macaje me ã, yɛ ã tɛgoõña.

<sup>14</sup> To bairi yɛ cabuiorijere caapiɛjarã caroaro Dio mɛjaare cɛ cátibojarijere tɛjɛrã jĩcaarã yɛ yarã judío maja na quena boogarãma mɛja cabairije cutiere. Mɛja cabairije cutiere tɛjɛrã na quena apiɛjagarãma jĩcaarã. Na caapiɛjaro na quenare netoogɛmi Dio.

<sup>15</sup> Judío maja Jesucristore na canɛcɛbɛgoquêto caroare na cajooquêjupi Dio, aperã macare cɛ yarã câniparãre na cõgɛ. Judío maja na caapiɛja nɛcɛbɛgoquêtie jɛgori aperã macare caroa ãnajere na cajooyupi Dio. To bairi judío maja maca na caapiɛjaro caroa majuu anigaro. Na quena aperã mena Dio yarã capãarã cɛ cacũrã mena caroa anicõa aninucuriquere bɛgagarãma cayajiboricarã anibana quena.

<sup>16</sup> Ocõo bairo buio majiorica wame ã cõorique mena: Pan áta bɛrɛa macaje jĩca bɛrɛaacã cañuata ti bɛrɛa nipetirona ñuu peticõaro. Yucɛ canɛcori quena to cacatiata carɛpɛri quena catí peticõaro. To bairi wame ã judío majare. Jã ñicɛ cãni jɛgoricɛ Abrahãre, “Cañuu ãmi,” cɛ caĩ tɛjɛyupɛ Dio. To bairi cɛ pãramerã quenare, “Caroarã ãma,” na ã tɛjɛgɛmi Dio, Cristore caapiɛjarãre.

<sup>17</sup> Jĩcaarã judío maja care ecooyupa Diore na caapiɛjaquêtie wapa. To bairi mɛja maca judío maja câniquêna maca Dio yere apiɛjari mɛja cabai wajoayupa judío maja Dio yarã na câniboriquere. To bairi mɛja quena nare bairona mɛja cabaiyupa judío maja menare Dio yarã mena jĩca majare bairona. To bairi judío maja câniquetana quenare Abraham pãramerãre bairo jetona câniparãre mɛja cacũñupi Dio mɛja quenare. Jĩca poa macana yɛ yarã na ãmaro ãi cacũñupi Dio cɛ ye quetire caapiɛjarãre. Judío maja, judío maja mee quenare to bairona jĩca poa macana cɛ yarãre na cacũñupi Dio.

<sup>18</sup> To bairi Dio yarã cɛ cacũricarã aniri, “Judío maja netoro Dio cɛ camairã mani ã,” ã tɛgoõñaqueticõaña. Ocõo bairo maca tɛgoõña majiña: Judío majare cabeje jɛgoyupi Dio caroa quetire caapiɛjaparãre. Na jɛgori mɛja quena mɛja caapiɛjayupa Dio ye quetire. To bairi, “Judío maja netoro Dio cɛ camairã mani ã,” ã tɛgoõñaqueticõaña.

<sup>19</sup> Ocõo bairo mɛja ãborã: “Aperã cañuuquêna Dio yarã câniboricarãre na careyupi Dio judío majare, mani maca Dio yarã mani cãni wajoaparore bairo ãi.”

<sup>20</sup> Cariape to bairo mɛja ãrã. Jesucristore na caapi nɛcɛbɛgoquêto na careyupi Dio. Mɛja quena Jesucristore mɛja caapi nɛcɛbɛgoquêpata cɛ yarã cãnare cõquetiboricɛmi Dio mɛja quenare. To bairi, “Judío maja netoro Dio mena cãni majuurã mani ã,” ã tɛgoõñaqueticõaña. “Dio mena cawatoa cãna mani ã,” ã tɛgoõñari cɛ nɛcɛbɛgoya.

<sup>21</sup> Judío maja Dio yarã cânibatana cãre na caapi nɛcɛbɛgoquêto na careyupi Dio. Mɛja quenare to bairona mɛja regɛmi mɛja caapi nɛcɛbɛgoquêpata.



22 Caroaro camajare cáti bojau āmi Dio. Caroaro cáti bojau anibacu quena tutuaro na popiyeyegumi caroorije cānare. To bairi na careyupi Dio cāre caapi n̄c̄ub̄goc̄oquetanare. M̄ja roquere caroaro cáti bojayupi. Cāre m̄ja caapi n̄c̄ub̄goc̄o aninucuata to bairona caroaro m̄ja átibojac̄o aninucugumi Dio. Cāre m̄ja caapi n̄c̄ub̄goc̄o aninuciquēpata roquere m̄ja regumi m̄ja quenare.

23 To bairona judío maja Diore care ecooricarā na quenare caroaro na átibojagumi Dio na cabai netoo janaata, Jesucristore na caapi n̄c̄ub̄goata. Dio c̄u carericarā na cānibato quena c̄u yarāre na cū majimi Dio tunu.

24 M̄ja maca judío maja m̄ja cāniquetibato quena c̄u yarā cāniparāre m̄ja cacūñupi Dio. Judío maja maca Dio c̄u cabeje j̄goricarā āma naa. To bairi c̄u yarā cāniparāre na cū majimi Dio judío maja quenare c̄u ye quetire na caapi n̄c̄ub̄goata.

### *La salvación final de los de Israel*

25 Ȳu yarā, atiere caj̄goye camaja na camajiquetajere m̄jaare ȳu majioḡu. “Jā jeto Dio yarā, c̄u yere camajirā jā ā,” na ĩ t̄goc̄oñaquetic̄oato ĩi atiere m̄jaare ȳu buioḡu. Ati r̄m̄r̄ire judío maja Israel macana capāarā āma Diore caapij̄jagaquēna. To bairona caapij̄jagaquēna anic̄o aninucugarāma. To bairo na cabairo judío maja cāniquēnare nipetirā Dio yarā c̄u cabejericarā Jesure na caapi n̄c̄ub̄goro bero judío maja capāarā Diore apij̄jagarāma yua.

26 To bairo Diore na caapij̄jaro nare c̄u capopiyeyebopere na netoobojagumi Dio Israel macanare nipetirā cāre caapij̄jarāre. Tie Israel macanare Dio na c̄u canetoobojapere oc̄o bairo ĩ ucarique ā:

Camajare canetop̄au Jerusalēp̄u cānac̄u atīgumi. Jacobo ānac̄u p̄ramerāre caroorije na cátiere regumi.

27 To bairo caroorije na cátiere na ȳu camajirioro tir̄m̄p̄u, “To bairona m̄jaare ȳu átibojagu,” ȳu caīeparore bairona ȳu atīḡu, ĩmi Dio, ĩ ucarique ā.

28 Judío maja caroa queti Jesucristo ye quetire bai netoobana Dio wapanare bairo cāna āma. To bairo na cabairije j̄gori m̄ja roque judío maja cāniquēna maca Jesucristore m̄ja caapij̄ja j̄goyupa. Nemoop̄re na ñic̄u j̄ap̄re na cabejeyupi Dio judío majare c̄u camai t̄j̄parāre. To bairi yuc̄u quena na mai t̄j̄m̄mi Dio judío majare, c̄u wapana na cānibato quena.

29 “Nare ȳu cabejew̄u ȳu camai t̄j̄parāre,” na caññupi Dio judío majare, “Caroaro na ȳu átibojagu,” na ĩi. To bairo nare c̄u caī cūriquere bairona na átibojagumi Dio, c̄u caī cūriquere camajiritiquēc̄u aniri.

30 Caj̄goye m̄ja quena Diore cabai netoo n̄carā m̄ja cāñupa. Ati ȳutea cāno Dio judío maja cāre cabai netoo n̄carā na cāno t̄j̄m̄ m̄ja macare cabopaca t̄j̄yupi.

31 Cabero to bairona baigaro judío maja quenare. Ati ȳutea cāno Diore apij̄jaquēma. Cabero na quenare na bopaca t̄j̄m̄mi Dio. M̄jaare c̄u cabopaca t̄j̄m̄ore bairona na atīgumi na quenare.

32 J̄caro c̄o Diore mani cabai netoorije j̄gori cabai buic̄na mani ā. To bairi mani camaja nipetirāre j̄caro c̄ona mani mai t̄j̄m̄mi Dio cabai buic̄na mani cānibato quena.

33 Seeto majuu caroaro cáti maji netōu āmi Dio. Nipetirijere camaji peoc̄ōu āmi. C̄u cat̄goc̄oñarore bairo mani t̄goc̄oña majiqueti majuuc̄ōa. C̄u cátiere, dope bairo c̄u cáti peo unie quenare mani t̄goc̄oña peo majiqueti majuuc̄ōa.

34 To bairi wamena oc̄o bairo ĩ ucarique ā Dio Wadariquer̄u:

Jĩcau ũcu mácana mani Upau Jeová cu catugooñarijere camajii máni majuucõami. Jĩcau ũcu mácana, “Ocõo bairo maca cátipe ã,” Diore caĩ majii máni majuucõami.

<sup>35</sup> Noa, “Yũ wapamomi Dio, apeye uniere cu yũ cajoorique wapa,” ĩ majiña maa.

<sup>36</sup> Ati mũrecoo macaje nipetiro cu cátaje jeto ã. Cu jũgori nipetirije ati mũrecoo macaje bainucu. Nipetirije cu cacũgo wariĩũũpe jeto ã. To bairi cãre mani áti nũcũbugocõa aninucugarã Diore. Amén.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Yũ yarã, caroaro mani cabopacoo tũjũyupi Dio manire. To bairi Dio cu caboorijere cána anicõaña mũja quena. Cu yarã jeto anicõaña, caroorije átiquẽnana. To bairona cãninucurã mũja cãno mũja tũju wariĩũũgumi Dio. Diore, “Mũ yũ nũcũbugo majuucõa,” cu ĩrã to bairona cãnicõa aninucupe ã. To bairo caroaro na anicõato ĩ seetobũja mũjaare yũ ĩ buio atiere.

<sup>2</sup> Ati yepa macana Diore canũcũbugoquẽnare bairo aniqueticõaña. Cajũgoye nare bairona ĩũũquẽto mũja catugooñabatajere wajoacõari, caroa macare tũgooñaña. To bairo ána, “Ocõo bairo boomi Dio,” mũja ĩ majigarã. “Atie maca caroa macaje ã, atie maca Dio cu catũjoorije ã,” mũja ĩ majigarã.

<sup>3</sup> Dio yũre mai tũjũri cu ye quetire mũjaare cabuiopũre yũ cacũĩũupi. To bairo mũjaare cu cabuio rotiricu aniri ocõo bairo mũjaare yũ ĩ buio nipetirãre: “Cãni majuu yũ ã, aperã netoro cáti majii yũ ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña mũjaa. Ocõo bairo maca tũgooñaña: “Diore apiũjari yũre cu cáti majiori wame cõona yũ áti maji,” tũgooñaña mũjaa.

<sup>4</sup> Buio majiorica wame mena mũjaare yũ buiopa: Mani rupaũ jĩca rupaũ anibato quena capee paũri ricawati. Tie nipetirijena jĩcaro cõo me ã. Mani cape mena mani tũju maji. Mani amoorori mena mani api maji. Mani rapori mena mani aá maji. Ricatiri jeto átaje ã.

<sup>5</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapiũjarã. Capãarã anibana quena jĩca roa macana mani ã, jĩca rupaũre bairona, Jesure caapiũjarã mani cãmata. Mani nipetirã jĩca rupaũ ani turoricarore bairona mani ã.

<sup>6</sup> To bairi Jesucristore caapiũjarã mani cãno to cãnacãũre mani joomi Dio ricati jeto mani cáti majipa wamerire, ricati mani caame átinemopa wamerire. Mani mai tũjũri mani cáti majipa wamerire noo cu cajoogarijere mani joomi. To bairi to cãnacãũna caroaro cátipe ã manire cu cajoori wamere. Jĩcaarãre cu ye quetire buio majiriquere joomi Dio. To bairi nare Dio cu cabuio rotiri wame cõona caroaro na buioato Cristo ye quetire.

<sup>7</sup> Aperãre na cũmi Dio aperãre cátinemoparãre. To bairo na cu cáto caroaro aperãre na átinemoato. Aperãre Dio Wadariquere bue majiriquere na cu cajooro caroaro aperãre na bueato.

<sup>8</sup> Aperã caroaro catũgooña ocabũti majirã una caroaro aperãre tũgooña ocabũtiriquere nare na buioato. Noa niyeru, apeye uniere cajoorã wariĩũũrique mena na joato, na ye cãnibopere tũgooñaquẽnana. Noa jũgo áti majiriquere Dio na cu cajooro caroaro na yarãre na jũgo áticõa aninucuatõ. Noa cabopacarãre cátinemorã wariĩũũrique mena nare na átinemoato.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Aperãre mairã, na mai riata majuucõaña. Caroorije átajere teeya. Caroa átaje macare áti mũjacõa aninucuña.

<sup>10</sup> Jĩcau punaare bairo mani ã, Cristore caapiujarã aniri. To bairi caroaro ame mairi ame átinemoña. Maja majuuna maja camairo netoro aperã quenare na maiña.

<sup>11</sup> Tugooña ocabutirique mena maja cátipa wamere caroaro ája. Teeye paiqueticõaña. Mani Urau Dio cu catujoorijere caroaro wariñuuri que mena ája.

<sup>12</sup> Caroaro majuu mani átibojagumi Dio ãrã wariñuucõa aninucuña. Maja capopiye tamuoata tugooña tutuaya. Diore cu jeni nucubugocõa aninucuña.

<sup>13</sup> Aperã Jesucristore caapiujarã bopacooro na cãmata, na átinemoña. Aáteñari maja maja tũpũ na caejaro caroaro wariñuuri que mena maja tũpũ na ani rotiya.

<sup>14</sup> Rooro mjaare cánare, “Rooro mjaare to baiato,” na ãqueticõaña. Caroaro na cabaie macare Diore na jenibojaya.

<sup>15</sup> Noa cawariñuurãre na wariñuunemoña. Aperã cayeri tugooñari que pairãre tugooña ocabutiriquere na buioya.

<sup>16</sup> Caroaro wariñuuri que mena jĩcaro mena ame jũgo anicõaña. “Aperã netoro cãni majuu yũ ã,” ã tugooñaquẽja mjaa. “Cawatoa cãcu yũ ã,” macare ã tugooñaña. To bairi, “Caroaro camajii yũ ã, aperã netoro,” ã tugooñaquẽja.

<sup>17</sup> Aperã rooro mjaare na cátibato quena rooro na áti amequẽja. Cañuuri je, cariape macaje jetore ája, aperã, “Caroaro cána ãma,” mjaare na caĩparore bairo.

<sup>18</sup> Aperã nipetirã menare caroaro na mena jũgo áti anicõaña maja cãni majiro cõo.

<sup>19</sup> Yũ yarã, yũ camairã, aperã rooro mjaare na cátibato quena rooro na ame átiquẽja. Dio maca na popiyeyegumi rooro mjaare na cátie wapa. Dio ye queti ucarica pũuropũ ocõo bairo ã ucarique ã:

“Yũna yũ ã camaja caroorije na cátie wapa nare capopiyeyepũ. Cariape nare yũ popiyeyegũ,” ã buiomi mani Urau, ã ucarique ã.

<sup>20</sup> Ape wame quenare ocõo bairo ã ucarique ã:

Mjaare catujũ tutii ãcu quenare cu cañigo riaata cu nuña. Ocore cu caetigarõ quenare cu tãña. To bairo maja cáto rooro mjaare cu cátajere bobogumi, ã ucarique ã.

<sup>21</sup> To bairi aperã rooro mjaare na cátibato quena rooro na ame átiquẽja. Rooro nare maja caame ápata netobujaro rooro majuu ame átaje aniboro. To bairo cabairo ñuuqueti majuucõaboro mjaare. To bairi caroa macare na ája. Caroa macare na átiri nare maja netogarã.

## 13

<sup>1</sup> Dio majuuna ãmi ati yepa macana carotirãre cacũũ. To bairi Dio cu cacũricarã ãma uparã. Cu majuuna cu cabejericarã ãma uparã cãna. To bairo cu cacũricarã na cãno ãrã mani nipetirã nare caapiujaparã mani ã.

<sup>2</sup> Noa ati yepa macanare carotirãre cabai netoorã una Dio cu cacũricarãrena cabai netoorã ãma. Na cabai netoorije wapa popiye tamogorãma.

<sup>3-4</sup> Carotirãre na cacũñupi Dio caroaro mani cãni wariñuuparore bairo ãi. Caroaro cána maca uparãre na uwiato ãi mee na cacũñupi Dio uparãre. Rooro cána maca uparãre na uwiato ãi na cacũñupi Dio. To bairi uparãre uwiqũenana caroaro na mena anigarã caroaro ája. To bairo caroaro maja cáto, “Caroaro maja áa,” maja ãgarãma naa. Caroorije cána maca maja cãmata uwiya, cariape manire popiyeyegarãma ãrã. To bairo rooro cánare capopiyeyeparã na cacũñupi Dio uparãre.

<sup>5</sup> To bairi uparãre na apijaya, mani popiyeyerema ã tugooñari. To bairi, “Na carotirije cariape macaje ã,” ã tugooñari nare apijaya.

<sup>6</sup> Camajare caroaro nare cajugo aniparãre na cacũñupi Dio ɸparãre. To bairi Dio nare cɸ cáti rotiriquere ánama írã na ye paarique wapa gobierno ye cãnipe wapa na cajenirijere cawapayepe ã.

<sup>7</sup> Cariape wapayeya nipetirãre na mɸja cawapamorijere. Niyeru gobierno ye cãnipe ɸparã na cajenirije quenare na wapayeya. Mɸja ɸparã nipetirãre caroaro nɸcɸbugorique mena na apiɸjaya.

<sup>8</sup> Aperãre wapamo mɸgonucuqueticõaña. Wapamorique mena ãnaje ñuuquêe. To bairi caame mairã maca ãña. Aperãre camaii Dio cɸ carotirique cõona cáccɸ ãmi cɸ ùccɸ. To bairi aperãre na maiña.

<sup>9</sup> Dio cɸ carotirique ocõo bairo ï ucarique ã: “Áti epericarã cɸtiqueticõaña. Jãaquêja. Aperã yere jee rutiquêja. Aperã na cátiere ïtoqueticõaña. Aperã yere tɸjɸ ɸgooqueticõaña.” Ape wameri ã Dio cɸ carotirica wameri. Tiere tɸjɸ neo nɸcori ame maiña. Mɸja majuuna mɸja camairore bairona aperãre na maiña. Ti wame, “Ame maiña,” Dio cɸ carotirica wame mani cápata Dio cɸ carotirica wameri cãno cõo cáti peorã mani anigarã.

<sup>10</sup> Aperãre camaii ùccɸ rooro na átiqêccɸmi cɸ tɸ macanare. To bairi aperãre na mani camaiata Dio cɸ carotirique cãno cõo mani áti peocõagarã.

<sup>11</sup> Mani cãni yɸtea yucɸacãna petigaro ï tɸgooñari caroaro maja catíya. Cacanirãre bairona, catɸgooñaquêna aniqueticõaña. Caroaro tɸgooñaña Jesu cɸ catunu atípere. Petoacã rɸja Jesu tunu ejari ɸmɸrecoorɸ cɸ yarãre cɸ cajee aáparo. Nemoo Jesure cawama apiɸjarã ãnarɸ, “Cayoato bero cɸ tɸrɸ mani jee aágɸmi,” mani caï tɸgooñanucubarɸ. Yucɸacã mani maji: Petoacã rɸja Jesu manire canetoo catioɸ cɸ catunu rui atíparo.

<sup>12</sup> Camaja ati yepa macana rooro na cáti ãnona tunu atígɸmi Jesu. To bairi ati yeparɸ caroorã watoarɸ mani cãni yɸtea petoacã mena peticoato bai. Yucɸacãna Jesu cɸ yarãre manire jee aágɸmi cɸ tɸrɸ, caroorije camanorɸ. To bairi ati yepa macana caroorije na cátinucurije uniere cáti janaparã mani ã. Caroa macaje Dio cɸ catɸjoorije macare cátinucupe ã.

<sup>13</sup> To bairi caroa jetore cáti anicõa aninucupe ã. Boje rɸmɸ cãno rooro camaja na caï epe awajarije unie cána mani aniquêna. Caeti cumuqueticõape ã. Áti epericarã cacɸgoquetipe ã. Mani ame wada canamuqueticõato. Aperãre mani caɸgoo tɸgooña netoo nɸcaqueticõape ã.

<sup>14</sup> To bairi mani ɸparɸ Jesucristo cɸ cátnemorije mena caroa macaje maca áticõa aninucuña. To bairo áticõa aninucuri caroorije mɸja cátibopere tɸgooñaqueticõaña.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> Jĩcaarã Jesure nɸcɸbugobana quena cɸ ye quetire caroaro api majiquêema. To bairo caroaro caapi majiquêna na cãnibato quena na mena caroaro ãña. Na catɸgooñabati wamerire cawatoa macá wamerire bairo na caĩrije na mena ame wada canamuqueticõaña.

<sup>2</sup> To bairo tunu jĩcaarã Jesu ye quetire caroaro apiɸja majiquetibana, “Waibɸcɸ rire jã caɸgaata caroorije jã átiborã,” ï tɸgooñabanama. Aperã maca, “ɸgarique nipetirije ɸga rotirique ã,” ï tɸgooñama naa.

<sup>3</sup> To bairi nipetirijere caɸganucurã waibɸcɸ rire caɸgaquêna macare, “Catɸgooña majiquêna ãma,” nare na ï wada paiqueticõato. Tiere caɸgaquêna maca, “Dio cɸ catɸjooquêtiere áama,” na quena nare na ï wada paiqueticõato. Dio yarã anicõama, cɸ ye quetire canɸcɸbugorã aniri. To bairi nare na wada paiqueticõato.

<sup>4</sup> Apeĩre capaabojaure, “Caroaro mũ ɸpaure cũ mũ átibojaquẽjupa,” cãre mani ã majiquẽna. Cũ ɸpaũ jĩcaũna ãmi, “Caroaro yũre mũ átibojayupa,” caĩ majii. O, “Caroaro yũre mũ átibojaquẽjupa,” caĩ majii ãmi cũ ɸpaũ. To bairona ã Jesu yarã quenare. “Caroaro yũ átibojama,” o, “Caroaro yũ átibojaquẽema,” jĩcaũna ãmi mani ɸpaũ Jesu to bairo manire caĩ majii. Caroaro mani cáticõa aninucuro roque mani átinemo majimi mani ɸpaũ.

<sup>5</sup> Jĩcaarã, “Ti mũmũ cãno Diore cáti mũcũbugore ã ape mũmũri netoro,” ã tũgooñarãma. Aperã maca, “To cãnacã mũmũ jĩcaro cõona Diore cáti mũcũbugocõa aninucupe ã,” ãma. To bairi mani nipetirã mani cátiere, “To bairo yũ cáto cañuurije ã,” cariape mani caĩ majiri wame jetore cátiype ã.

<sup>6</sup> “Jĩca mũmũ ape mũmũ netoro Diore cáti mũcũbugore ã,” caĩ ãcũ Dio yũ cátiere cũ tũjoato ã to bairona ãmi. Apeĩ, “To cãnacã mũmũ jĩcaro cõona Diore cáti mũcũbugore ã,” caĩ ãcũ cũ quena Dio yũ cátiere cũ tũjoato ã to bairona ãmi. Apeĩ ɸgarique nipetirijere caũgaũ ãcũ Diore tũgooña mũcũbugori ɸgaũmi. ɸgari, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ãmi Diore. Apeĩ waibũcũ rire caũgaquẽcũ ãcũ to bairona Diore tũgooña mũcũbugori ɸgaquẽemi. Cũ quena cũ ɸgarique oteriquere, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” ãmi Diore.

<sup>7-8</sup> Mani nipetirã mani ɸpaũ Jesu yarã aniri cãre canũcũbugoparã mani ã. To bairi catirãna mani majuuna mani cãnipere carotirã mee mani ã. Mani cabai yajipe quenare mani majuuna mani roti majiquẽe. Mani cabai yajiro bero quena Dio yarã aniri cãre cáti canũcũbugoparã mani ã. To bairi catirãna, o bai yajirã quena mani ɸpaũ Jesu yarã cãre canũcũbugoparã mani ã.

<sup>9</sup> To bairona cãre mani canũcũbugoparore bairo ã manire cabai yajibojayupi Cristo. Cabero catunu catiyupi. Cabai yajiricarã ɸpaũ, cacatirã ɸpaũ quena anigũ cabaiyupi Cristo.

<sup>10</sup> Mũja yarã Jesure canũcũbugorãre, “Rooro áama,” nare ã wada paiqueticõaña. “Catũgooña majiquẽna ãma,” nare ã tũjũ requeticõaña. Mani nipetirã Dio tũpũ mani caejari paũpũ dope bairo mani cátajere tũjũ cõoñagũmi Cristo. Nipetirã mani cátajere tũjũ majiri, “Caroa mũja cáru o rooro mũja cáru,” manire ãgũmi topũre. To bairi mũja majuuna aperãre, “Rooro áama,” na ã buio bate wada paiqueticõaña.

<sup>11</sup> Ocõo bairo ã ucarique ã Dio Wadariquerũre:  
 “Cariape majuu yũ ã,” ãmi mani ɸpaũ Dio cãnicõa aninucũ. “Camaja nipetirã yũre áti mũcũbugori yũ tũna mũpopatuapũ ejacumugarãma. Nipetirã, ‘Mũna mũ ã Dio, caroan, catutuan majuu,’ yũre ã mũcũbugogarãma,” ã ucarique ã.

<sup>12</sup> Ti wame ucarica wame queti apirã mani maji. Mani cãno cõorena manire jeniñagũmi Dio ati yepa ãnapũ mani cátajere.

### *No hagas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> To bairi, “Dio cũ catũjooquẽtiere mũ áa,” caame ã wada paiquetipe ã. Aperã mani yarã Jesure canũcũbugorã unare caroorije na cáto cátiqueticõape ã.

<sup>14</sup> Mani ɸpaũ Jesucristo yũ aniri ocõo bairije yũ ã maji: ɸgarique jĩca wame uniere, “Caũga rotiya manie ã,” ã majiña maa. Apeĩ maca jĩca wame ɸgariquere, “Dio cũ catũjooquẽtiere yũ átibon tiere yũ caũgaata,” ã tũgooñagũmi. To bairo caĩ tũgooñan aniri cariapena cabai buicũcũ anibonmi tiere cũ caũgaata.

<sup>15</sup> Aperã na caũga rotiquẽtiere mũja caũgaata apeĩ rooro cũ catũgooñaro mũja átiborã. Cãre camaiquẽnare bairo mũja aniborã. Cũ quenare cũ cabai yajibojayupi Cristo. To bairi apeye uniere mũja caũgagarije jũgori apeĩ Cristore mũcũbugo janaremi ãrã ɸgaqueticõaña. Cũ mairã ɸgaqueticõaña.



16 “Yɛ cátaje cutie ñuubɔja,” ɪ majibana quena aperã, “Rooro áama,” yɛ ɪrema ɪrã tiere átiquẽja.

17 Mani Ƴpaɛ Dio ye macaje me ã mani ɣgarique, mani etirique macaje. Dio ye majuu me ã tiea. Ocõo bairije maca ã cɛ ye macaje majuu cɛ carotirije: Cariape átaje. Aperã mena caroaro ãnaje. Cɛ Espíritu Santo jɣgori mani cãni wariñuurije. Tie maca cañuu netorije majuu ã.

18 To bairije Jesucristo cɛ caboorije cánare, “Caroarã ãma,” na ɪ tɔjɛ wariñuumi Dio. To bairona, “Caroarã ãma,” na ɪ tɔjɛnucuma camaja aperã quena to bairo cátinucurãre.

19 To bairi caroa macare mani ána, aperã mena caroaro anigarã. Jesucristo store mani caapiɔja nutuaparore bairo cátinemopa wamerire mani ána.

20 To bairi apeye uniere mɔja caɣgarije jɣgori aperã Diore na canɛcɛbɔgo janaro roque na átiquẽja. Ƴgarique nipetiri wame caɣga rotirije ãno. To bairo to cãnibato quena apeĩ, “Tiere caɣgaquetipe ã,” caĩ tɔgooñɛ Ûcɛ tiere mɔja caɣgaro tɔjɔbɔmi. To bairi tiere yɛ caɣgaro tɔjɔri Diore nɛcɛbɔgo janaremi ɪrã ɣgaquẽja.

21 Apeĩ Cristore apiɔja janaremi ɪrã, “Tie mani caɣga rotiquẽtie ã,” cɛ caĩrijere caɣgaquetinucuparã mani ã. To bairona vino na caĩrije camecɔorije caetiquetipe ã. Noo apeye unie rooro cɛ cáto cátiquetipe ã manire.

22 “Diore caapiɔjarã aniri nipetiri wame ɣga rotirique ã jãre,” caĩ tɔgooñarã mɔja cãmata mɔja majuuna Dio jeto cɛ caapi majiro to bairona ɪ tɔgooñacõaña. Aperãre, “Nipetiri wame ɣga rotirique ã,” ɪ buio batericaro mano to bairona ɪ tɔgooñacõaña. Aperã mena tiere ame wada netoquẽja. “Dio cɛ catɔjɔro atiere yɛ cáto ñuubɔja,” cariape caĩ tɔgooña majii Ûcɛ wariñuumi.

23 Apeĩ maca, “Dio cɛ catɔjɔro atiere yɛ caɣgaro ñuubɔja,” caĩ tɔgooña majiquẽcɛ Ûcɛ bai buicɛcɛmi cɛ caɣgaata. “Tiere yɛ caɣgaro ñuuquẽto,” ɪ tɔgooñabacɛ quena tiere ɣgari bai buicɛcɛ baiimi cãa. To bairi noo cãniere mani cátie, “Tiere yɛ cáto ñuuquẽe,” ɪ tɔgooñabana quena ti wame mani cápata caroorije mani átiborã.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

1 Jesucristo cɛ catɔjɔorijere caroaro catɔgooña majirã maca aperãre wada paiquẽnana canɛcape ã. “Na catɔgooñari wame ñuuquẽe,” nare caĩ wada paiquetipe ã, Jesucristo yere caroaro catɔgooña majiquẽna macare. “To bairo cátiquetipe ã,” na caĩ tɔgooñari wamere mani quena cátiquetiparã mani ã, apiɔja janarema ɪrã. Mani majuuna mani cáti wariñuuri wame jetore cátiquetipe ã manire.

2 Aperã mani tɛ macana na catɔjɛ wariñuupe macare cátipe ã. Cristore seetobɔja na apiɔjanemoato ɪrã na catɔjɔorije macare mani ána.

3 Cristo cɛ quena cɛ majuuna cɛ cáti wariñuuri wame cátiquẽjupi, manire popiye tamɔbojaɛ. Ocõo bairo ɪ ucarique ã Dio ye quetire ucarica pũuripɔ Cristo cɛ Pacure cɛ caĩriquere: “Mɔre caĩ tutirã rooro mɔre na caĩ eperije nipetirije yɛrena rooro ɪ eperã ɪma.”

4 Tirɛmɛpɛ Dio ye queti ucarique nipetirijere cacũñupi Dio, tiere caroaro camaja na majiatio ɪi. To bairi tie quetire majirã, “Dio, ‘To bairo mɔjaare yɛ átibojagɛ,’ cɛ caĩrique cõo mani átibojagɛmi,” mani ɪ tɔgooña wariñuu ani maji. To bairo ɪ tɔgooña majiri, mani nɛca maji, popiye manire to cabaibato quena.

5 Popiye manire cabairije to cãnibato quena mani canɛca majiro áami Dio. Mani catɔgooña ocabɛtiro áami Dio. To bairi Jesucristo cɛ caboorore bairo

maja quenare caroaro maja caame jügo ãno, jĩcarore bairo maja cãno roque mjaare cu átibojaato.

<sup>6</sup> To bairi jĩcaro mena tũgooñari Dio mani Ураи Jesu Рачре, “Мн ñuu majuucõa,” cũre maja ĩ wariñuugarã maja quena.

*El evangelio es anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> To bairi, “Jã mena macana ãña,” ñña aperã Jesucristore caarijarãre. “Yũ mena macana ãña,” manire caĩñupi Jesucristo quena. To bairo cu caĩricarore bairona caroaro ñña maja quena aperã Jesucristore caarijarãre. To bairo caroaro maja caĩ nũcũbugoro tũjũrã aperã cariare, “Caroaro áami Dio,” caĩ nũcũbugorã anigarãma na quena.

<sup>8</sup> Judío majare na átinemoũ acú cabaiyupi Cristo, yũ ĩ. Jã ñicũ jãare Dio nare cu cabuioricarore bairona cájupi Dio, Cristore cu jom. To bairi Dio, “‘Caroaro yũ átibojagũ,’ cu caĩrique cõo cariare cáti maji peom ãmi,” mani ĩ maji. To bairo mani caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio.

<sup>9</sup> Aperã judío maja cãniquẽna, “Caroaro mani bopaca tũjũri caroaro manire átibojami Dio,” ĩ majima. To bairi wame na quena na caĩ majiparore bairo ĩi cájupi Dio, Cristore jom. To bairona ĩ ucarique ã Diore Cristo cu caĩrica wame: Aperã tũpũ judío maja cãniquẽna na cãnopũ, “Caroam majuu ãmi Dio,” mũre yũ ĩgũ. “Mũre nũcũbugori mũre yũ ĩ wariñuu bajagũ,” Cristo Diore cu caĩrique caucayupa tirũtũpũ macana.

<sup>10</sup> Ape wame quenare ocõo bairo ĩ ucarique ã:

Judío maja aniquetibana quena Dio yarã judío maja menare wariñuuña maja quena.

<sup>11</sup> Ape wame tunu ocõo bairo ĩ ucarique ã:

Judío maja cãniquẽna, nipetiri poari macana, “Caroam majuu ãmi Dio,” mũre na ĩ wariñuu bajaato.

<sup>12</sup> Ape wame Isaía quena caucayupi ocõo bairi wamere:

Buiagũmi jĩcaũ Isaí pãrami. Judío maja cãniquẽna quenare carotii anigũmi. Cũre ariũjari, “Caroaro mani átibojagũmi,” ĩ tũgooñagarãma judío maja cãniquẽna.

<sup>13</sup> Dio caroaro manire cu cátibojapere tũgooñari maja tũgooña wariñuu maji. To bairi caroa ani wariñuurique mjaare cu joato Dio cũre caarijarã maja cãno. Cu Espĩritu Santo mjaare cu átinemoato, “Caroaro manire átibojagũmi,” netobũjaro maja caĩ tũgooña majiparore bairo ĩi.

<sup>14</sup> Yũ yarã, maja cãniere ocõo bairo caroaro yũ maji: Caroaro cána maja ã. Jesucristo yere caroaro camajirã maja ã. To bairo cána aniri caroaro maja ame buio maji maja cãnipere.

<sup>15-16</sup> To bairo caroaro maja cabaibato quena tutuaro mena mjaare yũ uca queti joo, mjaare buiori. Na caapiriquere na majiritiqueticõato ĩi to bairona mjaare yũ buio atiere. Dio yũre mai tũjũri yũ cacũwĩ judío maja cãniquẽnare Jesucristo ye quetire cabuioũre. Judío maja cãniquẽna maja una na quena na ariũjaato ĩi to bairona yũ cacũwĩ. To bairi cũre maja caariũjaro maja tũjũ wariñuuũmi Dio. Maja tũjũ wariñuuri cu Espĩritu Santo jũgori caroarã cu yarãre maja cũgũmi Dio maja quenare. Aperã quenare mjaare bairo cána judío maja cãniquẽnare cu yarã na cũgũmi Dio yua.

<sup>17</sup> Jesucristo yũre cu cátinemoro mena Dio yũre cu cáti rotiriquere caroaro yũ áa. To bairi caroaro yũ tũgooña yũ ye paariquere judío maja cãniquẽnare yũ cabuorijere.

<sup>18-19</sup> Cristo yũ mena cu cátaje jetore mjaare yũ buionucu. Caroaro na cátibojayupi Cristo judío maja cãniquẽna quenare cu ye quetire yũ cabuorijere na caariũjaro. Jesucristo yũre cu cátinemorije mena yũ cabuionucuwũ, caroa

macajere yu cátinucuwu. Espíritu Santo cu catutuarijere cáti iñoowĩ camajare apeye unie tuju acuarica wamerire. To bairi yu jùgori tiere Dio nare cu cáti iñoori wameri tujugã caarijawã judío maja cãniquẽna. Cristo ye quetire buio peocõari yu cabuio teña jùgowu Jerusalẽru. Buio teña nutua, nipetioru Ilírico sawamecutoru yu cabuio nutua ejoowu.

<sup>20</sup> Cristo ye quetire camaja tiere mai caariñaquẽna tũru yu cabuionucuwu. Tiere mere camajirã tũru, aperã mere na cabuioricaropure yu cabuionemogaquẽru.

<sup>21</sup> To bairona yu cáti nutuatiere Dio Wadariqueru ocõo bairo i ucarique ã: Cu ye quetire camajiquẽnare na i buiogarãma. Tiere nare na caĩ buioro apirã caroaro api majigarãma cajugoye caariñaquetana anibana quena, i ucarique ã.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Jesu ye quetire caariquetinucuricarã tũru capee macariru buio teñanucubacu mija tũru yu cáaa majiquẽru mai. Capee niri seeto mija tũru aágabacu quena yu cáaa majiquẽru.

<sup>23</sup> Yucura yua ati macariru yu buio teña yaparowu. To bairi mija tũru yu aágu yoaro majuu capee cumari mija tũru seeto cáaaganucubaeraru aniri.

<sup>24</sup> España ru yu aágu. Toru aácu mijaare yu tujũ neto aágu. Mijaare tujũ, jĩca yuteacã mija tũru yu cãni wariñuuro bero España ru yu caneto aáperere yure mija átinemogarã.

<sup>25</sup> Toru cáaararu anibacu quena yucucã Jerusalẽru aácu yu áa mai. Toru cãna Jesure caarijarãre átinemoru niyeru nare yu joogu. Macedonia macana, Acaya macana yure na cajee aá rotirijere na yu jee aá joobojagu Jerusalén macanare.

<sup>26-27</sup> Macedonia macana, Acaya macana judío maja cãniquẽna, “Jerusalẽru cãna judío majare Jesure caarijarãre nare cátinemoparã mani ã cabopacoorãre,” caĩ tũgooñañura. To bairo tũgooñari niyeru cajeni neoñura, na átinemogarã. To bairo na cátaje ñuu majuucoañura. Judío maja Dio ye macajere na cabuio jùgoyura judío maja cãniquẽna macare. To bairi na cátiyoja jùgorique wapayerãre bairona áama Macedonia macana, Acaya macana niyeru nare na cajooro cabopacoorãre judío majare. Tie niyeru na cajeni neoriquere na joobojagu Jerusalẽru aácu yu áa mai.

<sup>28</sup> Tie niyeru na cajeni neoriquere Jerusalén macanare na joo yaparoru, España ru aácu mijaare yu tujũ neto aágu.

<sup>29</sup> Mija tũru eja cu caroa macaje Cristo yere mijaare yu buiogu. To bairo yu cabuio apirã seeto mija api wariñuugarã. Tie jùgori caroaro ani wariñuuriquere mija joogami Cristo yua.

<sup>30</sup> Yu yarã, mani Uraru Jesucristore canucubugorã mija ã mija quena. Espíritu Santo jùgori caame mairã mija ã. To bairo cãna aniri seeto Diore yu jenibojaya yu cabaipere.

<sup>31</sup> Judea yeparu cãna Jesure caarijaquẽna rooro yure na átiqeticõato ãrã, Diore yu jenibojaya. Jesucristore caarijarãre niyeru nare yu cajee aátiere tujuri na ani wariñuato ãrã Diore jeniya.

<sup>32</sup> To bairo Diore yure mija cajenibojaro wariñuuriquere mena mijaare yu tujũ aágu Dio cu cabooata. To bairi mijaare tujũ eja cu caroaro yu yerijã tujũ ani wariñuugu mija tũru. To bairo yu cabaiparore bairo ãrã Diore yu jenibojaya.

<sup>33</sup> Dio caroa ani yerijã wariñuuriquere cajoru nipetirã mija mena cu anicõato. Amén.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup> Mani yao Febe cawamecure mɔja tɔpɔ co yɔ joo. Jesucristore caapiɔjarã Sencrea cawamecuti macapɔ cãnare cãtinemoo ãmo Febe.

<sup>2</sup> Capãarãre na cãtinemoo ãmo. Yɔ quenare yɔ cãtinemowõ. To bairi mɔjaa mani Ɔpɔɔ Jesucristore caapiɔjarã caroaro mɔja tɔpɔ co ani rotiya co caejaro. To bairona Jesucristore caapiɔjarãre na caĩ nɔcɔbɔgope ã. Co caboori wamere co átinemoña.

<sup>3</sup> Aquila, cɔ nɔmo Prisila mena na ñuato. Na ya paɔpɔ Jesucristo ye quetire yɔ cabuio teñaro yɔre cãtinemorã cãma.

<sup>4</sup> Apeã yɔre na cajãagaro yɔre cãtinemowã. To bairo yɔre na cãtinemoro tɔjɔrã na quenare na cajãacɔbɔoyupa apeã. To bairi, “Caroaro Pabllore mɔja cájupa,” na ñña. Apeã judío maja cãniquẽna Jesucristore caapiɔjarã cãni poari macana nipetirã na quena, “Caroaro mɔja cájupa,” Aquilare, Prisilare na ñ jooma.

<sup>5</sup> Aquila, Prisila ya wiipɔ Jesucristore caapiɔjarã caneñaronucurã na quena na ñuato. Apeĩ yɔ camaii Epeneto cɔ ñuato. Cɔna ãmi Acayapɔ Cristo ye quetire caapiɔja nɔcɔbɔgo jɔgoricɔ.

<sup>6</sup> Co ñuato María quena. Pairo majuu mɔja tɔpɔ ãcɔpɔ cãtinemoñupo Dio ye macajere.

<sup>7</sup> Yɔ ya maca macana Andrónico, Junias na ñuato. Na quena atopɔ presopɔ cajoo ecooricarã cãma. Yɔ jɔgoye Cristore caapiɔjayupa. Jesu cɔ cabue jɔgoricarã, “Andrónico, Junias caroaro majuu átinucuma,” na ñ nɔcɔbɔgonucuma.

<sup>8</sup> Apeĩ mani Ɔpɔɔ Jesure caapiɔjaɔ Amplia cɔ ñuato. Cɔ quena yɔ camaii ãmi.

<sup>9</sup> Apeĩ mani mena Jesucristo ye quetire cabuionemou Urbano cɔ ñuato. Apeĩ yɔ camaii Estaqui cɔ ñuato.

<sup>10</sup> Apeles quena cɔ ñuato. Nipetirije caroaro cɔ cátie tɔjɔri, “Caroaro Cristore caapiɔjaɔ ãmi,” cãre mani ñ maji. Aristóbulo, cɔ ya wii macana na ñuato.

<sup>11</sup> Yɔ yɔ Herodión cɔ ñuato. Narsiso, cɔ ya wii macana mani Ɔpɔɔ Jesure caapiɔjarã na ñuato.

<sup>12</sup> Trifena, Trifosa na quena na ñuato. Na romiri pɔgarã mani Ɔpɔɔ Jesu yere paanucuma. Apeo mani camaio Pérsida co ñuato. Co quena seeto mani Ɔpɔɔ Jesucristo yere paanucumo.

<sup>13</sup> Rufo cɔ ñuato. Mani Ɔpɔɔ Jesure caapiɔja netou ãmi cãa. Cɔ paco quena co ñuato. Yɔ pacore bairona yɔ catujɔo ãmo.

<sup>14</sup> Asíncrito, Flegonte, Ermas, Patróba, Herme, apeã Jesure caapiɔjarã na mena cãna na ñuato.

<sup>15</sup> Apeã Filólogo, Julia mena, apeĩ Nereo cɔ baio mena, Olimpa, apeã Jesure caapiɔjarã nipetirã na mena cãna na ñuato.

<sup>16</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri, ame tɔjɔnucuña. Jesure caapiɔjarã nipetiri poa macana ñuu roti jooma.

<sup>17</sup> Yɔ yarã, apeye mɔjaare yɔ buiopa. ãnama jãcaarã mɔja caricawati tɔgooñaro, mɔja caame wada netoro, mɔja carooye tuaro cátigarã. Nemoona Jesu ye quetire apeã cariape mɔjaare na cabuioriquere bairo buioquẽema. Ricati maca buioma. To bairo cãnare caroaro na tɔjɔ majiña. Na apiɔjaqueticɔaña. Na bapa cutiqueticɔaña.

<sup>18</sup> Mani Ɔpɔɔ Jesucristo yere cána me ãma naa. Na majuuna caroorije na cátigarije macare cána ãma. Caroaro api tɔjɔoriquere ñtori, caroaro caapi majiquẽnare na macare na caapiɔjaro ánama.

<sup>19</sup> Maja maca caroaro Jesu cɛ caboorije cána maja ã. To bairo caroaro maja cáti aniere majima aperã Jesure caariɛjarã nipetirã. To bairi seeto majaare yɛ tɛgooña wariñuu. Caroa macaje jetore maja cáti majipere yɛ boo. Caroorije macare maja cátiqũto yɛ boo.

<sup>20</sup> Caroa ani yerijã wariñuuriquere cajom ãmi Dio. Petoacã bero caroorije ɛpaɛ Satanáre maja canetoro átigumi, cɛ macare cɛ carooye tuaro maja átibojagumi Dio. Mani ɛpaɛ Jesu caroare majaare cɛ joato.

<sup>21</sup> Ñuu rotimi Timoteo. Yɛ mena Jesu ye quetire cabuio teñanemom ãmi. Yɛ ya maca macana Lucio, Jasón, Sosípate ñuu rotima na quena.

<sup>22</sup> Yɛ Tersio, Pablo cɛ caĩ uca rotiro cɛ yɛ ucaboja ati pũurore. Yɛ quena mani ɛpaɛ Jesure caari nɛcɛbugom aniri majaare yɛ ñuu roti joo.

<sup>23</sup> Gayo ñuu rotimi. Cɛ ya wiipɛ yɛ ã, yɛre cɛ cãni rotiro. Atopɛ cɛ ya wiipɛ neñaronucuma Jesure caari nɛcɛbugorã. Erasto ati maca ɛparã ye niyerure cacotebojaɛ ñuu rotimi cɛ quena. Mani yaɛ Jesure caariɛjaɛ Cuarto ñuu rotimi cɛ quena.

<sup>24</sup> Mani ɛpaɛ Jesucristo caroaro majaare nipetirãre cɛ átibojato.

### *Alabanza final*

<sup>25-26</sup> Diore caroaro wariñuuriquere cãre mani joorã. Jesucristo ye quetire, caroa quetire yɛ cabuorijere maja caariɛja netoro maja áti majimi Dio. Nemoopɛre tie quetire buioriquere catɛgooña majiña manibajupa. Ati yɛteapɛre Dio ye quetire cabuoricarã tirɛmɛpɛ macana na caucarique jɛgori majirique ã yua. Dio cacaticõa aninucɛ maca to bairona na cabuio rotiyupi. Yɛ quena Pablo tie quetire yɛ buionucu. Nipetiri yepa macana tie quetire na majiato ñi cɛ yarãre na cabuio rotiyupi Dio. To bairo tie quetire na canɛcɛbugoro, cɛ caboorije na cáto bom cɛ ye quetire yɛ cabuio rotiwĩ Dio yɛ quenare.

<sup>27</sup> Jĩcaɛna ãmi Dio nipetirijere camajii. To bairi cãre mani wariñuu nɛcɛbugocõa aninucugarã, Jesucristo yarã aniri. Amén.

To cõona ã.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yna Pablo mɔjaare yu queti joo. Sóstene mena ati pũurore yu uca. Cɔ quena Jesucristore caariɔjaɔ, mani yaɔ ãmi Sóstene. Dio cɔ cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiopare yare cacũñupi.

<sup>2</sup> Diore cáti nɔcɔbɔgorã Corintopɔ cãni poare ati pũuro mɔjaare yu uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarã mɔja ã. Mɔja quenare cabejeyupi Dio, yu yarã na ãmaro ñi. To cãnacã paɔ macana mani Ɔpaɔ Jesure cajeni nɔcɔbɔgorã to bairona cɔ yarã cãniparãre na cacũñupi Dio. To bairi mani Ɔpaɔ, na quenare na Ɔpaɔ ãmi Jesucristo.

<sup>3</sup> Caroaro mɔjaare yu ñuu roti. Mani Paɔ Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cɔ joato. Mani Ɔpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cɔ joato mɔjaare.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> “Jesucristo jɔgori caroaro na mɔ átibojanucu Corinto macanare,” Diore yu ñ wariñuunucu, mɔjaare tɔgooñari.

<sup>5</sup> Jesucristore caapi nɔcɔbɔgorã mɔja cãno caroaro cátibojayupi Dio mɔjaare. Cɔ yere caroaro mɔja caapi maji peoparore bairo mɔjaare cájupi. To bairi mɔja caapi majirijere caroaro aperãre na mɔja buionucu.

<sup>6</sup> “Jesucristo mɔja yerire wajoagɔmi,” mɔjaare yu cañ buioeparore bairona cabaiwɔ mɔjaare.

<sup>7</sup> To bairi mani Ɔpaɔ Jesucristo cɔ catunu atípere cote yuu bairãna nipetiro caroaro wariñuurique Dio cɔ cajoogarijere mɔja cɔgo maji peticõa, rɔjaricarano mano.

<sup>8</sup> Ati ɔmɔrecoo capetiparo jɔgoye cɔ catutuarijere mɔja joocõa aninucugɔmi Dio. Cãre mɔja caapi nɔcɔbɔgoro mɔja átigɔmi. To bairi mani Ɔpaɔ Jesucristo cɔ catunu ejaro cabui catiquẽna mɔja anigarã.

<sup>9</sup> Dio cɔ cañriquere bairona cáɔ ãmi. Cɔna, yu Macɔ Jesucristo mena macana na ãmaro ñi, mɔjaare cabejeyupi Dio mɔja quenare.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Yu yarã, Jesucristo yare cɔ cañ buio rotiro maca ocõo bairo mɔjaare yu ñ: Jicarore bairo tɔgooñaña. Ricawati tɔgooñaqueticõaña. Wariñuurique mena ame wadapeniña. Jicarore bairo tɔgooñarique cɔja.

<sup>11</sup> Yu yarã, Cloe sawamecɔco ya wii macana yare caqueti buiowã. “Ame wada netonucuma naa,” mɔja cabairijere yu cañ buiowã. To bairi mɔjaare yu uca joo.

<sup>12</sup> Mɔja cãno cõo ricati jeto mɔja tɔgooñarique cɔjuparã. Jĩcaarã, “Pablo cɔ ye buioriquere caariɔjarã jã ã,” mɔja ññuparã. Aperã, “Apolo cɔ ye buioriquere caariɔjarã jã ã,” mɔja ññuparã. Aperã tunu, “Pedro cɔ ye buioriquere caariɔjarã jã ã,” mɔja ññuparã. Aperã tunu, “Cristore caariɔjarã jã ã,” mɔja ññuparã. Noo mɔja cabooro mɔja tɔgooñarique cɔjuparã.

<sup>13</sup> ¿Nope ñrã to bairo ricati jeto mɔja ñ tɔgooñati? Cristo jĩcauna ãmi. Cɔ mena macana quenare ricawatirique maa. Yna Pablo mɔja ye wapa yucɔ tẽorica pãipɔ na carapuaricɔ mee yu ã. “Pablоре caariɔjarã jã ã,” ñri mee, mɔja cabautisa rotiyupa.

14 Crispo, Gayo, na jetore yu cabautisawu yua. Aperã mɔjaare yu cabautisaquetacu aniri. To bairi Diore, “Ñuu majucõa,” cu yu ï, mɔjaare cabautisaquetacu aniri.

15 Mɔjaare cabautisaricu yu cãmata, “Pablo cu cabuorijere caariɔjarã aniri jã cabautisa rotiwu,” seeto mɔja iborã.

16 Estéfanos ya wii macana quenare na yu cabautisawu baii puu. Ûba, aperãre na yu bautisaquetacu.

17 Cristo aperãre cabautisapare yu cacũquẽmi. Cu ye queti macare yu cabuio rotiwĩ. “Caroaro wada majimi,” cãre na ï api tɔjoato ïi mee, yu cabuio rotiwĩ. Yu majuuna caroaro cabuio majii yu cãmata Cristo yucu tẽorica pãipu manire cu cabai yajibojarique cariapena yu buioquetibou. Jocu na yu buio teñabou. To bairi camaja Cristo mena catícõa aninucuquetiborãma.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

18 Jesucristore caariɔjaquẽna Dio cu careparã anitugama. Jesucristo yucu tẽorica pãipu manire cu cabai yajibojariquere mani caĩ buio, “To bairo ïcõarã ïma,” manire ïrãma. Mani cãre canucubugorã cu canetoobaricarã macara tie queti caroa majuu ã. Tie queti jũgori Dio cu cáti majirijere mani maji mania.

19 To bairona ï ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuro: “Camajirã jã ã,” caĩrã na caĩbataje, “Jocarãna ïma,” aperã na caĩparore bairo yu átigu. Na catũgooña majibatajere to cawapa mano yu átigu, ïmi Dio, ï ucarique ã.

20 To bairi, “Camajirã jã ã,” caĩbatana, aperãre na catũgooñari wamere bueri maja, ati umarecoo macajere caroaro cabuio majibatanare cawatoa macana na cãno na átigumi Dio. Na camajibataje cawapa mano na áti ïñoogumi Dio.

21 Dio nipetirore camajii ãmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jũgori cãre na camajiro cátiquẽjupi Dio. Aperã maca Jesucristo ye quetire apirã, tiere na caari nucubugoro na netoo catiomi Dio. Ati yepa macana, Diore caariɔjaquẽna maca, “To bairo ïcõaro ï,” ïrãma na maca Jesu ye quetire.

22 “Judío maja, caacõori wame Dio jãre cu cáti ïñoata cu ye quetire mɔja cabuorijere jã api nucubugogarã,” jã ïma. Griego maja, judío maja cãniquẽna maca, ati yepa macana na ye na catũgooña majiri wamere bairije jetore api tɔjooma.

23 Jã maca Jesucristo yucu tẽorica pãipu manire cu cabai yajibojarique quetire jã buionucu. Judío maja tiere api tɔjooquẽema. Judío maja cãniquẽna maca, “To bairona ïcõarã ïma,” jã ïma.

24 Dio, “Yu yarã anigarãma,” cu caĩ cũricarã maca, “Cristo Dio cu catutuarijere cacũgon, cu camajirijere cacũgon ãmi Cristo,” mani ï maji. Judío maja, judío maja cãniquẽna quena to bairije mani ï nucubugo maji, Cristore caariɔjari poa macana.

25 Camaja Dio cu cátiere tɔjurã, “Cawatoa macaje ã,” ï tũgooñama. To bairo na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena camaja netoro cáti maji netou ãmi Dio. Cu maca catutua neto majucõau ãmi.

26 Dio manire cu cabejeparo jũgoye ¿dope bairã mani cãnibajupari? ï tũgooñaña. Ati yepa macajere capee camajirã mee mani cãm. Cauparã mani cãniquẽpu. Uparã punaa mee mani cãm. Aperã, “Cawatoa cãna ãma,” camaja na caĩ tũgooñarã maca mani cãm.

27 To bairi “Camajiquẽna ãma,” camaja na caĩrãre na cabeje cũñupi Dio cu yarã cãniparãre. Ati yepa macajere camajirã na camajibatiere, “Wapa maa,” na ï tũgooña boboato ïi, to bairo cájupi Dio. To bairona cáti tutuarã, “Jã

catutuarije wapa maa,” na ï tũgooña boboato ïi, cáti tutuaquēna macare na cabeje cũñupi Dio.

<sup>28</sup> Cawatoa cãnare, aperã na catũjũ teerãre na cabejeyupi Dio cũ yarã cãniparãre. “Camajirã jã ã, cãni majuurã jã ã,” caĩrãre, “Cawatoa cãna jã ã,” na ï majiatio ïi to bairo cájupi Dio.

<sup>29</sup> To bairi Dio cũ catũjũro jĩcaũ maca, “Cãni majũũ yũ ã,” ï majiquẽcũmi.

<sup>30</sup> Dio cũ majuuna Jesucristo mena macana mani cãno cájupi. To bairi Cristo jũgori majirique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jũgori, “Cañuurã ãma, yũ yarã majuu ãma,” Dio cũ caĩ tũjũrã mani ã. “Caroorije na cátajere Cristo cũ cawapayebojaricarã ãma,” mani ï tũjũmi Dio Cristo jũgori.

<sup>31</sup> To bairi Dio ye queti ucarica pũuropũ ocõo bairo ï ucarique ã:

“Cãni majuurã mani ã. Caroaro cáтана mani ã,” caĩrã aniqueti majuucõaña. Ocõo bairo maca tũgooñaña: “Mani Ъpaũ Dio cãni majũũ ãmi. Caroaro manire cátibojũũ ãmi.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Mũja tũpũ Dio ye quetire buioũ ejũũ, “Caroaro cabuio majii ãmi, capee camajii ãmi Pablo,” yũre na ï tũjũato caĩre bairo yũ cabaiquẽpũ.

<sup>2</sup> Mũja mena ãcũ Jesucristore na majiatio ïi yucũ tẽorica pãĩpũ cũ cabai yajirique jetore na yũ buiogũ ïi, yũ cabaiwũ.

<sup>3</sup> Cabuio ocabũtiquẽcũ yũ cãmũ mũja tũpũ buioũ ejũũ. “Caroaro yũ buio majiquẽe,” ï tũgooñabacũ yũ cananaa uwiwũ.

<sup>4-5</sup> Yũ majuuna yũ camajiri wamere mũja canũcũbũgoparore bairo yũ cabaiquẽpũ. To bairi camajirã majuu na cawadanucurore bairo yũ cabuioquẽpũ. Camaja, “Caroaro camajirã majuu na catũgooña majiri wamere buioũmi, tiere mani nũcũbũgogarã,” yũ ïrema ïi cawatoa macacũre bairo mũjaare yũ caĩ buionucuwũ. Dio catutua majuure, camaji majuure mũja canũcũbũgore boũ Dio Espĩritu Santo yũre cũ caocabũtioro mena mũjaare yũ cabuiowũ.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espĩritu*

<sup>6</sup> To bairo cabaii anibacũ quena netoro Jesucristore canũcũbũgorã macare paio majirique mena na yũ buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ã Dio ye cũ camajirije maca. Na mũparã quena na camajiri wame unie me ã. Na camajibatie maca yajicoagaro.

<sup>7</sup> Dio cũ camajirije nemoo camajare na cũ camajioquetajere jã ï buio. “Ati mũmũrecoo átigu jũgoye cũ mena caroaro mani cãnĩcõa aninucupere caqueno jũgoyeye peocõa tũgayupi,” caĩrijere jã ï buio.

<sup>8</sup> Jĩcaũ maca ati yepa macana mũpaũ ïcũ atie majiriquere caapi majiquẽjupi. Caapi majirã na cãmata mani Ъpaũ Jesucristo seeto caroti majiire jĩaquetiboricarãma.

<sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩrore bairona bai:

Cũre caboorãre caroa majuure na caqueno yuubojayupi Dio. Camaja na catũjũñaquetajere, na caqueti apĩñaquetajere, “To bairona baigaro,” na caĩ tũgooñaquetajere na caqueno yuubojayupi Dio, ï ucarique ã.

<sup>10</sup> Tie cañuurijere Dio Espĩritu Santo jũgori manire majiomi Dio. Nipetirore camajii ãmi Espĩritu Santo. Camajare Dio cũ camajioquẽtie quenare camajii ãmi.

<sup>11</sup> Apeĩ cũ catũgooñarijere mani majiquẽe. Cũ jeto cũ catũgooñarijere majimi. To bairona baimi Espĩritu Santo. Cũ jeto majimi Dio cũ catũgooñarijere.

<sup>12</sup> To bairi cɔ Espírítu Santore mani cajooyupi Dio cãre caapi nɔcɔbɔgorãre. To bairo manire jɔu, ati yepa macanare bairo na tɔgooñaqueticɔato ïi cajooyupi. Yɔ cãniere caroare na yɔ cajoorije macare na tɔgooña majiatio ïi manire cajooyupi Dio cɔ Espírítu Santore.

<sup>13</sup> To bairi tiere caroa macajere jã queti buionucu Espírítu Santo jãre cɔ camajiorije mena. Jã majuuna jã camajirije mena jã catɔgooña jɔgó atáje me ã. To bairi Espírítu Santore cacɔgorã aniri cãre cacɔgorãrena jã buio.

<sup>14</sup> Ati yepa macana Espírítu Santore cacɔgoquẽna maca jã cabuiorijere apigaquẽma. Espírítu Santo jãre cɔ cabuio rotirijere apirã, “To bairo ïi mecɔɔarã ïma,” jã ïma. Espírítu Santo jɔgori Dio yere mani maji. To bairi cãre cacɔgoquẽna maca Dio yere api majiquẽma.

<sup>15</sup> Espírítu Santore cacɔgorã maca nipetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to ãti?” ïi beje majima. To bairo cãnare, “Cariape átiquẽma,” na ïi majiquẽma aperã, catɔgooña beje majirã macare.

<sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pũuripɔ ocɔo bairo ïi ucarique ã:  
 “Jĩcaɔ maca mani Ɔpaɔ Dio cɔ catɔgooñarijere majiquẽemi. ‘Ocɔo bairo cariape cátipe ã,’ Diore ïi majiquẽemi.” To bairo to cãnibato quena mani maca Espírítu Santore cacɔgorã aniri Jesucristo caroaro cɔ catɔgooñarore bairo mani tɔgooñarique cɔti mania.

### 3

#### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Yɔ yarã, Espírítu Santore cacɔgorã ãma caĩre bairo mɔjaare yɔ cabuio majiquẽpɔ. Diore caapiɔjaquẽnare caĩ buioɔre bairo mɔjaare yɔ caĩ buioɔɔ. Cawimarãre bairo ðcoacã Jesucristo yere camajirãre bairo maca mɔjaare yɔ caĩ buioɔɔ.

<sup>2-3</sup> To bairi camajirioquẽtiere mɔjaare yɔ caĩ buionucuɔɔ. Apeye camajiriorije macare mɔjaare yɔ cabuioata mɔja api majiquetiboricarã. Yucɔ quenare camajiriorijere mɔja api majiquetiborã, mai ati yepa macana Jesucristore caapiɔjaquẽnare bairo tɔgooñabana. Mɔja ame wada netonucu. Mɔja ame tɔjɔ ɔgoonucu. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caapiɔjaquẽnare bairona mɔja bai.

<sup>4</sup> Jĩcaarã, “Pablo cɔ cabuiorijere cána jã ã,” mɔja ï. Aperã, “Apolo cɔ cabuiorijere cána jã ã,” ïma mɔja mena macana. To bairo ame ïi wada netobana ati yepa macana Jesure caapiɔjaquẽnare bairona mɔja bai.

<sup>5</sup> Yɔ, Apolo quena cawatoa macanare bairona jã ã. Diore cɔ capaabojari maja jã ã, cɔ ye quetire buiorã. Jã cabuiorije jɔgori mani Ɔpaɔ Jesure mɔja caapiɔja jɔgowɔ. Dio yere cɔ cáti rotiriquere yɔ cáticɔawɔ. Apolo quena cɔ ye paariquere Dio ape wame cãre cɔ cáti rotirica wamere cáticɔañupi.

<sup>6</sup> Nemoona Jesu ye quetire mɔjaare yɔ cabuio jɔgowɔ. Jesucristo ye quetire mɔjaare buio jɔgoɔ jĩcaɔ cɔ caoterore bairo mɔjaare yɔ cápú. Yɔ bero Apolo mɔjaare cabuionemoñupi Jesu ye quetire. Cɔ maca oteriquere to jiniqueticɔato ïi oco piori majocɔre bairona mɔjaare cájupi. Dio maca tiere to cabɔɔaro cájupi. To bairo ácɔ cãre mɔja caapi nɔcɔbɔgonemoro cájupi Dio.

<sup>7</sup> To bairi oteriquere caotei, caoco pioɔ na maca cawatoa cána ãma. Dio maca ãmi cãni majupɔ, tiere cabɔɔaro cácu aniri.

<sup>8</sup> Jesu ye quetire cabuio jɔgoɔ, cabero cabuionemoɔ quena jĩca wamerena cabuiorã ãma. Na pɔgarãre caroa wariñuuriquere na joogumi Dio cɔ yere na cabuiorique wapa.

<sup>9</sup> To bairi yɔ, Apolo mena jĩcaro mena Diore cɔ capaabojarã jã ã, cɔ ye quetire buiorã. Mɔja maca Dio ye quetire caapirã aniri jĩca yepa, oterica

yepare bairo m̄ja bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo cabairã aniri Dio wejep̄ na caoteriquere caputinemoro c̄u cátoe bairona m̄ja quenare c̄u yere m̄ja camajinemoro átiḡmi Dio. Ape wame tunu. C̄re caarijã m̄ja c̄no c̄u ya poa, caroa poa macana m̄ja áti nutuac̄u áami Dio. C̄u ya poa, caroa poa macana aniri j̄ca wii ũta mena na cáti wiire bairona m̄ja ã.

<sup>10</sup> To bairi Dio ȳre c̄u cabuio rotirore bairona m̄jaare ȳu cabuio j̄gow̄u Jesu ye quetire. Wii n̄cori majoc̄u ũta rupaa capeo j̄gōre bairona m̄jaare ȳu cabuio j̄gow̄u. Aperã ti wiire átinemo paa turo wam̄u nutuana na cátoe bairona aperã Dio ye quetire ȳu cabuioriquere buionemogarãma. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato.

<sup>11</sup> To bairi m̄jaare ȳu cabuio j̄gorique c̄m̄u Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jetore cabuio j̄gope ã, Dio ye paarique átigarã. To bairi ũta mena turica wiire cána na cac̄u j̄gorica p̄airire bairona ã, Jesucristo ye quetire ȳu cabuio j̄gorique.

<sup>12</sup> To bairi wiire cána ũta p̄airi na cac̄u j̄gorica p̄airi bui ape rupaare peo turorique ã. Oro na cāri rupaa, o plata na cāri rupaa o apeye caroa paio cawapac̄ti rupaa peo turorique ã. Tere bairona ã caroa majuure j̄cau m̄jaare c̄u cabuorije. Apeye maca ã yuc̄u p̄airi, o ta unie, o w̄u unie wii átaje. Atiere bairo maca cawatoa macaje j̄cau m̄ja c̄u cabuorije nemoona cayajirije.

<sup>13</sup> To bairi ati um̄recoo capetirōp̄u camaja na c̄no c̄ona na cátajere, “Cañuurije ã,” o “Cañuuquētie ã,” i t̄j̄u bejeḡmi Dio. Cañuurije, o cañuuquētie macare na cabuioyupari ñi, apeye uniere cañuurije jeto to tuaato ñi cajoe bejeñ̄re bairona átiḡmi Dio.

<sup>14</sup> To bairi cañquētie unie ũta rupaa mena wii cátāc̄u ti wii cañquēto t̄j̄uri caroaro c̄u wapayebom̄i c̄u up̄u. To bairo c̄u cátoe bairona caroaro Dio yere cabuiōre caroaro wariñuuriquere c̄u jooḡmi Dio c̄u ũc̄re.

<sup>15</sup> Apeĩ caroaro cabuioquetac̄u ũc̄u maca c̄u cabuobatajere reḡmi Dio. Ta mena áta wii cañrore bairona yajigaro c̄u cabuobataje. To bairo to cañ yajibato quena c̄u maca catiḡmi. Wii cāri pāu c̄no caat̄u ruti butiire bairona catiḡmi c̄u apeye unie cañ re peo ecooric̄u anibac̄u quena.

<sup>16</sup> M̄jaa Dio wiire bairona m̄ja ã, c̄u Esp̄ritu Santo m̄jaap̄re c̄u c̄no maca. ¿Tere m̄ja majiquēti?

<sup>17</sup> To bairi Dio wiire bairona c̄nare ricati wame m̄jaare cabuio rooye tuu ũc̄re c̄u popiyeyeḡmi Dio.

<sup>18</sup> “Ȳu maji majuc̄ōa ati yepa macana na camajirijere,” i t̄gooñ̄aquetic̄oñ̄a m̄jaa. Jocarãna to bairo m̄ja i t̄gooñ̄aborã. Ati yepa macana Diore camajiquēna Dio ye macare, “To bairona ic̄oaro i,” i ma. To bairo na cañrije to c̄nibato quena m̄ja maca Dio yere t̄gooñ̄a, Dio mena camajirã majuu anigarã.

<sup>19</sup> Ati yepa macana Diore camajiquēna na camaji majuurije ñe wapa manie ã Dio c̄u cat̄juata. Dio ye queti ucarica p̄urip̄u oc̄o bairo i ucarique ã: “Ati yepa macajere camajirã, ‘Jã majuuna jã cáti majirije menana ape wame jã cáti majiri wame jã átigarã,’ na cāro Dio maca ricati to cabairo na átiḡmi.”

<sup>20</sup> Ape wame tunu oc̄o bairo i ucarique ã: “Ati yepa macana, ‘Camajirã jã ã,’ cañã na cat̄gooñ̄abatie wapa maa, i mi mani Up̄u Dio.”

<sup>21-22</sup> To bairi m̄jaa, camajoc̄u ũc̄re, “Aperã netoro camajii ãmi. To bairi c̄re caarij̄u ȳu ã,” i quetic̄oñ̄a. “Pablo c̄u cabuorijere caarij̄u ȳu ã,” o “Apolo c̄u cabuorijere caarij̄u ȳu ã,” i quetic̄oñ̄a. Ȳre, Apolore, Pedro quenare m̄ja t̄p̄u jã cabuio roti jooyupi Dio, ȳu yere caroaro na majiato ñi. To



bairi nipetiro ati yepa macajere cacũñupi Dio m̃jaare, cãni majuurijere m̃ja camajiparore bairo ñi. Catiriquere, bai yajiriquere, yucacã cãnie, cabero cãnipe, nipetiro cacũñupi Dio m̃jaare, cãni majuurijere m̃ja camajiparore bairo ñi.

<sup>23</sup> To bairi Cristo c̃ caboorije cátiparã m̃ja ã, m̃ja quena. Cristo maca Dio c̃ caboorijere cácu ãmi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> “Jesucristo c̃ cáti rotirijere cána ãma,” jãre caĩ t̃gooñape ã. “Dio ye queti, cajugoye camajare c̃ camajioquetajere cabuiorã ãma,” jãre caĩ t̃gooñape ã.

<sup>2</sup> J̃c̃ paabojari majoc̃ c̃ up̃ c̃ cáti rotirore bairona caroaro cátipau ãmi. To bairo caroaro c̃ cáto c̃ up̃ maca caroaro c̃ t̃ju wariñuugumi.

<sup>3</sup> To bairi Dio yere ỹ cátiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽmi Pablo,” ỹre m̃ja cañata quena ỹ t̃gooñaquẽe. O up̃arã una to bairo ỹre na caĩ t̃j̃nata quena ỹ t̃gooñaquẽe. Ỹ majuu quena, “Caroaro ỹ áa,” o “Caroaro ỹ átiquẽe Dio ỹre c̃ cáti rotirijere,” ỹ ñiquẽe.

<sup>4</sup> “Dio ỹre c̃ cáti rotirijere caroaro ỹ átiquẽe,” ñ t̃gooñaquetibacu quena, “Caroau, cabui mácu ỹ ã,” ỹ ñ majiquẽe. Mani Up̃ Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquẽmi,” ỹre caĩ t̃ju majii ãmi.

<sup>5</sup> Aperã na cátiere, “Caroaro átiquẽema,” na caĩquetiparã mani ã Jesucristo c̃ catunu atíparo jugoye. Tunu ejaup̃ camaja nipetirã na cátajere ñoogumi aperãre. Yajioro na cátibataje quenare ñoogumi mani Up̃ Jesu. Camaja “Ocõo bairo jã átigarã,” na caĩ t̃gooñabatie quenare ñoogumi. To cõop̃ camaja na cãno cõo caroaro na cátaje t̃j̃ri, “Caroaro m̃ja cáru,” na ñgumi Dio.

<sup>6</sup> Ỹ yarã, caroaro m̃jaare buiõ atiere m̃jaare ỹ ñ. Apolo, ỹ, jã ye macaje menare m̃jaare ỹ buio majio. Jã cátiere t̃j̃rã Dio ye queti ucarica p̃urip̃ t̃r̃m̃ macana na caĩ ucaricarore bairo m̃ja áti majigarã. Ape wame ti p̃urip̃ caĩ ucaqueti wame macare m̃ja átiquetigarã. To bairi, “Jãre cabuiõ maca camaji netõ ãmi m̃jaare cabuioric̃ netoro,” m̃ja ñ ñc̃b̃go uwioquetigarã.

<sup>7</sup> Aperã netoro cãni majuurã m̃ja aniquẽe. Nipetirije Dio yere m̃ja camajiri wame cõo m̃jaare Dio c̃ camajiorique jeto ã. To bairi, “Jã majuuna jã camajiw̃,” ñ t̃gooñaqueticõaña m̃jaa.

<sup>8</sup> Ocõo bairo m̃ja t̃gooña: “Nipetiro Dio yere jã maji peticõa. Ñee unie jã r̃jaquẽe. Caroaro cána jã ã,” m̃ja ñ t̃gooña m̃ja t̃p̃ jã cãniquẽtop̃. Saup̃arãre bairo cat̃gooñarã m̃ja anibapa. Jã macare sawatoa cãnare bairo jãre m̃ja t̃ju recõa. Dio yere camajirã majuu m̃ja cãmata ñuu netoboro. Jã quena m̃ja mena camajirã jã aninemoborã.

<sup>9</sup> Aperã Jesu ye quetire Dio c̃ cabuio roti jooricarã r̃garo majuu cána Dio c̃ cac̃ricarã jã ã, ỹ t̃gooña. Aperã caroorije na cátie wapa na caj̃aparãre bairo jã ã. Aperã jã t̃j̃jonucuma, dope bairo jã cabaipere t̃j̃garã. Ángel maja camaja quena to bairona jã t̃j̃jonucuma, dope bairo popiye jã cabainemopere t̃j̃garã.

<sup>10</sup> Jesucristo ye quetire jã cabuio teñarije j̃gori ati yepa macana, “Cat̃gooña majiquẽna ãma,” jã ñucuma. M̃ja maca, “Jesucristo ye quetire jã maji peocõa,” caĩrã m̃ja anicõa. Cáti ocab̃tiquẽna jã ã jãa. M̃ja maca, “Caocab̃tirã majuu jã ã jãa,” m̃ja ñ. Camaja to bairona jã t̃ju recõanucuma. M̃ja macare caroaro ñc̃b̃gonucuma.

<sup>11</sup> Nemoopure capopiye cutana aniri ato cõo quenare to bairona jã popiye cutinucu. Cañigo tamũorã, caetigarã, cajuti mana jã bainucu. Aperã rooro jã átinucuma. Cawiiri mana jã anicõa.

<sup>12</sup> Seeto jã paa popiye cutinucu. Camaja jãre tutinucuma. Jãre na catutiro quena, “Caroaro mũaare to baiato,” nare jã ì yũnucu. Jã nũcanucu rooro jãre na cátinucurijere.

<sup>13</sup> Naa rooro jã wada painucuma. Jãre na caĩrije to cãnibato quena caroaro nare jã buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquẽtie na carerijere bairona jã tũjũ renucuma. Nemoopũna to bairo na cáti jũgoricarã rooro jã átinucuma yucũ quenare.

<sup>14</sup> Na bobo apiato ìi mee to bairije mũaare yũ ì buio jã capopiye cutinucurijere. Mũaare maii, to bairo caroaro mũaare yũ queti buiocõa, yũ punaare bairo cãna mũa cãno maca. Caroa macare na tũgooñaato ìi mũaare yũ ì buio.

<sup>15</sup> Capãarã majuu diez mil cãnacãũ Jesucristo ye quetire mũaare cabuiorã mũa cũgoborã. Capãarã majuu mũaare cabuiorã na cãnibato quena jĩcaũna yũ ã mũaare cabuio jũgoricũ. Yũna yũ ã mũa pacure bairo cãcũ, Jesucristo ye quetire mũaare cabuio jũgoricũ.

<sup>16</sup> To bairi yũ punaare bairo cãna mũa cãno yũ cátinucurore bairo mũa cáto seeto yũ boo.

<sup>17</sup> To bairo mũa cátipere boojãũ Timoteore mũa tũpũ cũ yũ cáaá rotitũgawũ. Yũ camaii, yũ macure bairo cãcũ ãmi. Yũ cátoire bairona caroaro átinucumi Dio yere. Jesucristore cũ nũcũbũgõũ yũ cáti aniere mũa buionemogũmi. Jesucristore caapiũjarã nipetiropũ na cãnõpũ yũ cabuionucurore bairo mũa buionemogũmi Timoteo.

<sup>18</sup> Jĩcaarã mũa mena macana, “Jã majuuna mũaare cajũgo aniparã jã ã, camaji netorã aniri,” ìma, Pablo mani tũpũ tũjũ atĩquẽcũmi ì tũgooñari.

<sup>19</sup> Yũ maca, “Nemoona na tũpũ yũ aágũ Dio cũ cabooata,” yũ ì tũgooña. Topũ aácũ to bairo cabairãre na yũ tũjũgũ. Noa, “¿Dio cũ catutuarije mena cũ caboorijere na áati? O ¿To bairona ìtorã na áati?” na yũ ì tũjũgũ.

<sup>20</sup> “Dio cũ caboorijere cána jã ã,” mani caĩro wapa maa. Cũ caboorijere cũ catutuarije mena mani cáto maca boomi Dio.

<sup>21</sup> ¿Topũ ejaũ dope bairo mũaare yũ cáto mũa booti? ¿Ñũuquẽto mũa cáto yũ catutiro mũa booti? ¿O caroaro cãna mũa cãno maca mairique mena caroaro mũaare yũ cabuoro mũa booti?

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Jĩcaũ mũa mena macacũ caroorije majuu cũ cátie jã queti apinucu, “Cũ pacũ nãmõrena áti epericocũmi,” jã ì buioma. Aperã Diore camajiquẽna anibana quena ti wame unore átiqetinuucuma. Ñũuqueti majuucõa.

<sup>2</sup> To bairi mũa mena macacũ rooro cũ cátibato quena, “Aperã netoro caroaro cána mani ã,” mũa ì tũgooñanucu. To bairo cũ cátiere tũgooña jũtiritiri cãre mũa cabuure anibajupa. To bairo cátaçure mũa mena caneñaõpõ rotiquetipe anibajupa.

<sup>3</sup> Mũa tũpũ aniquetibacũ quena seeto mũaare yũ tũgooñanucu. To bairi mũa mena cãcure bairona rooro cáçure cũ capopiyeyepe ã, yũ ì tũgooña.

<sup>4</sup> Neñaõpõya mani Ƴpau Jesucristore caapiũjarã jeto. Neñaõpori Pablo mani mena neñaõpõmi caĩrãre bairona cariape ája. Jesucristo quena cũ catutuarije mena mũa mena anigũmi.

<sup>5</sup> To bairo cácsure cu buu rocacõaña, Sataná cu rupaure noo cu cabooro cu áti rocacõato írã. To bairi caroorije cu cátiere janagumi. Cu yeri maca Jesucristo cu cáatí paupm catigumi.

<sup>6</sup> Mújaa, “Aperã netoro caroaro cána já ã,” mújaa caĩ tugooñarije ñuuquêe. Pan átigarã levadura na cañriijere õcoacã ajurãma, ti burua to wauato írã. Tieacã na caajuro bero ti burua nipetiro wauacoato. Tie cabairore bairona jĩcau camajocu roorije cu cápata camaja átiga peticoanama.

<sup>7</sup> To bairi caroorije cu cátiere bairo aperã mani mena macana átirema írã cu buuya. To bairo ána pascua boje rumm cãno pan levadura na cañriijere caajuya maniere bairona mújaa anigarã. Caroaro cána jeto mújaa anigarã. Jesucristo cajã ecooyupi caroorije mani cátie wapa. Pascua cãno oveja na cajãure bairo cajãa ecooyupi.

<sup>8</sup> To bairi pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquêtiere caugarãre bairona caroorije mana cãniipe ã. Cariapena caroaro cána jeto cãniipe ã. “Caroaro cána mani ã,” caĩtorã maca cãniquetipe ã.

<sup>9</sup> Cajugoye ym cauca jugorica pũuropm, “Cáti epericarãcuna mena na bapa cutiqueticõaña,” ym caĩ uca joowm.

<sup>10</sup> To bairo mújaa ñ uca jom Diore camajiquêna na tũpm aáqueti majuucõaña ñi mee ym caĩwm. Noo cabooro cána ati yeparpm capãarã ãma cáti epericarã cuti pairã, cajee ruti pairã, aperã yere catũjm ugoo pairã, Dio cãniquêna wericarãrena cáti nucubũgo pairã. To bairo cabairã tũpũre cáaaáqueti majuucõarã mújaa cãmata ati yeparpm mújaa cabutipe aniboro.

<sup>11</sup> Ocõo bairo maca mújaaare ym caĩwm cajugoye mújaaare queti uca jom: Nii, “Ym quena Jesucristore caapi nucubũgom ym ã,” ñbacu quena cáti eperico cũgom ñcu mena bapa cutiqueticõaña. Aperã yere catũjm ugoo paii, Dio cãniquênare cáti nucubũgom, aperãre cawada paii, caeti cumu paii, cajee ruti paii, to bairo cãcu anibacu quena, “Diore caapi nucubũgom ym ã,” caĩtom ñcu mena bapa cutiqueticõaña, ym caĩ queti uca joowm.

<sup>12-13</sup> To bairi mújaa Jesure caapijãrã mújaa mena macacu jĩcau rooro cu cátiere caroaro cu tũjm cõoñaña. To bairo tũjm cõoñari rooro cácsure caroaro cu tũjm majiri cu buuya, mújaaare ym ñ. Aperã Jesucristore caapi nucubũgoquêna macare rooro na cátiere dope bairo na ym tũjm cõoña majiquêe. Dio maca na cátiere tũjm cõoñari na popiyeyegumi.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Jĩcaarã mújaa mena macana cañuuquêtie mújaaare na cáto uparã Jesure caapi nucubũgoquênãpũre caquenoo rotiquetipe ã. Jesucristore caapijãri poa macana macare cawada quenoobja rotipe ã.

<sup>2</sup> ¿Mújaa tugooña majiquêeti? Caberopm Jesucristore caapi nucubũgorã Jesu mena ati yepa macanare carotirã mani anigarã. To bairo ati yepa macanare carotirã mani anigarã írã yucm quenare apeye unieacãre mújaa roti majirã.

<sup>3</sup> Dio tu macana ángel maja quenare carotirã mani anigarã. To bairo carotiparã aniri ati yepa macaje quenare caroaro mújaa roti majirã.

<sup>4</sup> Ati yepa macaje cawatoa macaje mena cabai buicuti tugooñarã uparã Jesure caapijãquênare na caquenoo rotiquetipe ã.

<sup>5-6</sup> Aperã mújaa yarãre na quena Jesucristore canucubũgorã na cãnibato quena uparã Diore caapijãquênãpũre na mújaa quenoo rotinucũũpa. To bairo mújaa cátiere cabobo tugooñape anibajupa. Mújaa tũpm macana Diore caapijãrã maca mújaa cabairije uniere mújaaare cawada quenoobja majirã ãnama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope írã uparã Jesucristore caapijãquênare

maja ame wada canamurijere na maja buioti? To bairo maja cátiere cabobo tugoõñape nibapa.

<sup>7</sup> To bairo Jesure caapijarã cãni poa macana anibana quena maja caame wada canamurije ñuuquêe. Aperã rooro majaare na cátie o maja yere na caemarije maja canucaro maca aperãre maja cawadajãquêto ñuuboyupa.

<sup>8</sup> Maja majuuna aperãre rooro maja áa, na quena maja mena macana Jesure caapijarã na cãnibato quena.

<sup>9</sup> “Dio tɔpɔ aáquetigarãma caroorã,” maja ñ majituga. To bairi tugoõña ma wijaqueticõaña. Ocõo bairo cána Dio tɔpɔ aáquetigarãma: Noo cáti epericarãcuna, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nucubugorã, na ñmo cãniquẽco mena cáti eperã o na manapɔ cãniquẽcu mena cáti eperã, aperã caumua na majuuna o cãromia na majuuna rooro cáti eperã, Dio tɔpɔ aáquetigarãma.

<sup>10</sup> To bairona cajee rutirã apeyere catujɔ ugoorã, caeti cumu pairã, aperãre cawada pairã, noo aperã yere caemarã, to bairije cána una Dio tɔpɔ aáquetigarãma.

<sup>11</sup> Cajugoye maja quena jĩcaarã to bairo cána maja cãnibajupa. Yucucã Dio yarã maja ã, cu cawajoaricarã aniri. Caugueri coje rericarãre bairona maja cabaiyupa, caroorije maja cátajere Dio majaare cu camajirioro. Jesucristo jɔgori, to bairona Dio Espíritu Santo jɔgori, “Caroarã ãma, yɔ yarã ãma,” Dio cu caĩ tujãrã maja ã yucura maja quena.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Camaja jĩcaarã ocõo bairo ñrãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo pua. Judío maja na cáti rotiquetaje quena manire ñro mee bai. To bairo manire to caĩquetibato quena jĩca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. To bairi rooro mani baire ñrã ti wame uno cátiquetipe ã manire. Ti wamere mani áti jana majiquetiborã. To bairi jĩca wame uno, “Átiquẽja,” Dio manire cu caĩqueti wame to cãnibato quena yɔ átiqueti majuucõa ti wame yɔ cátie jɔgori rooro yɔ cabaiata.

<sup>13</sup> Ocõo bairo camaja na cañnucuri wamere cariape ñma: Ugarique mani paropɔ cãnipe ã. Mani paro maca ugarique cãnipa paɔ ã. Dio maca tie capetiro átigumi. Mani paro manigaro. Ugarique quena manigaro. To bairo to cayajibato quena mani rupaɔ cáti epericarã cutipa rupaɔ me ã. Jesucristo cu cabooro maca cátipa rupaɔ ã. Cuna mani rupaɔ Upaɔ ãmi. To bairi cu caboorije macare cátipa ã manire.

<sup>14</sup> To bairi cu catutuarije mena mani rupaɔre tunu catiogumi Dio mani cabai yajiro bero. Mani Upaɔ Jesu rupaɔ cu catunu catoricarore bairona manire átigumi Dio mani quenare.

<sup>15</sup> Mani rupaɔri Jesu ye cãnie jeto ã. To bairi Jesu yere emarãre bairo maja átiborã cãromio cáti epe wapatao mena ána. Dio yere emari caroo macare joorãre bairo maja átiborã. To bairo cátiqueticõape ã.

<sup>16</sup> Mere maja majituga. Dio ye queti ucarica pũuropɔ ocõo bairo ñ ucarique ã: “Ni ñcu cãromiore ne, co mena ãcu pugarã anibana quena cu ñmo mena jĩcaure bairona ãma cu ñmo jãa,” ñ ucarique ã. To bairi ni ñcu caroo mena cáti epei pugarã anibana quena co mena jĩcaure bairona ãma cáti epeo jãa.

<sup>17</sup> Ni ñcu mani Upaɔ Jesucristo mena macacu maca, cãre caapijã Jesucristo mena jĩca rupaɔre bairona ãcumi.

<sup>18</sup> To bairi áti epericarã cutiqueti majuucõaña. Noa una cáti epericarãcuna maca, na rupaɔri rooye tuurã áama. Apeye caroorije átaje maca mani rupaɔ macaje carooye tuuquẽtie ã.

19 Caroaro mɔja majirã. Mani rupau Dio Espíritu Santo cɔ cãnipa rupau ã, Dio wiire bairona. Manire cajooyupi Dio cɔ Espíritu Santore, manipure cãsure. To bairi mani majuuna carotiquetiparã mani ã, Dio yarã aniri. Cɔ maca manire carotii ãmi.

20 Cɔ cawapayebojaricarã mani ã cɔ Macɔ jɔgori. To bairi cɔ yarã, cɔ carotirã mani ã, cɔ cawapayericarã aniri. To bairi cɔ caboorije macare cátipe ã. Mani rupau mena mani cátiere cɔ catɔjɔ wariñuurije jetore cátipe ã. Mani yeri catɔgooñarije quena cɔ catɔjɔ wariñuurije jetore catɔgooñape ã.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

1 Yucɔacã yure mɔja cajeniña uca jooriquere mɔjaare yɔ uca joogɔ. Nɔmo cutiquetaje, manapɔ cutiquetaje ñuubɔja bairo pɔa.

2 To bairo to cãnibato quena aperã capãarã noo na cabooro áti epe teñanucuma. To bairi cãmɔna na cãno cõo canɔmo cutiparã ãma. To bairi cãromia quena na cãno cõo samapɔ cutiparã ãma.

3 To bairi co manapɔ caroaro co mena jeto cáti anipau ãmi. To bairona cãromio quena caroaro co manapɔ mena jeto cáti anipao ãmo.

4 Dico samapɔcɔco ñco co majuuna co cáti carotipao me ãmo. Co manapɔ cɔ caboorije macare cátipao ãmo. To bairona cãmɔ canɔmosɔ quena cɔ majuuna cɔ cáti carotipau me ãmi. Cɔ nɔmo co caboorije macare cátipau ãmi.

5 To bairi jĩcau ñcɔ cɔ nɔmo mena na cátinucurijere cɔ cátigo, “Yɔ átiqũe,” cãre caĩquetipao ãmo. Co quena co cátigo, “Yɔ átiqũe,” cõre caĩquetipau ãmi cɔ quena. Ape paɔra, “To cõo yoaro mani átiquetigarã, ti yuteapɔ Diore cajeni nɔcɔbɔgorã mani anigarã,” jĩcaro mena ñrã, mɔja cátiqũeto ñuucõaro. Ti yutea canetoro to cõo mɔja cátinucurijere bairona mɔja átigarã tunu, caroorijere Sataná mani áti wadajãremi ñrã. Nɔca majiquetibana noo mɔja cabooro caroorije mɔja átiborã, Sataná mɔjaare cɔ cawadajãrije jɔgori.

6 To bairije mɔjaare yɔ cáti roti majuurijere bairo ñ mee yɔ ñ. To bairo mɔja cátigaata ñuugaro ñi, to bairona yɔ ñ.

7 Mɔja nipetirã yure bairona canɔmo mana mɔja cãno ñuuboro bairo pɔa. Dio maca samaja mani cãno cõo mani cáti ocabɔtipere casũñupi. To bairi jĩcaarã canɔmo mana o samapɔ mana cãniparãre na casũñupi. Aperã maca canɔmo cutiparãre, samapɔ cutiparãre na casũñupi Dio.

8 Canɔmo mana, samapɔ mana, cawapearicarã quenare, ocõo bairo mɔjaare yɔ ñ: Yure bairona canɔmo mana, samapɔ mana mɔja cãnicõaata ñuugaro.

9 Canɔmoa mana na cãniere canɔca majiquẽna una maca canɔmo cutiparã ãma. Vara manibana ropiye na catamɔoro ñuucũe. Na sabapacɔto maca ñuubɔjaro.

10 Samapɔ cɔnare, canɔmosɔnare ocõo bairo mɔjaare yɔ ñ: Mɔjaa cãromia mɔja manapɔare na carequetipe ã. Tie roque mani Ƴraɔ Jesucristo cɔ carotirije ã. Rocaqueticõãña ñi mɔjaare yɔ buio neto.

11 Jĩcao co manapɔre carocarico co cãmata, apeĩ mena co aniqueticõato. Co manapɔ mena cawada quenoorao ãmo. Cɔ mena co cawada quenooquẽpata jĩcaona co tuaato. Cãmɔ quena cɔ nɔmore cɔ rocaqueticõato.

12 Apeye mɔjaare yɔ buiogɔ yɔ majuuna yɔ catɔgooñari wame. Dio yure cɔ cabuio rotiri wame majuu me ã. Ocõo bairo ã: Jĩcaarã mɔja nɔmoa Jesure canɔcɔbɔgoquẽna ãma. Jesure canɔcɔbɔgoquẽna na cãnibato quena mɔjaare na cáaáweogaquẽto, na rocaqueticõãña mɔjaa.



13 To bairona jĩcaarã cãromia mũa manapũa Jesure canũcũbugoquẽna ãma. Jesure canũcũbugoquẽna na cãnibato quena na rocaqueticõaña mũajaare na cáaáweogaquẽto.

14 Jesure caari nũcũbugorã mũa mena na cãnie jũgori caroaro mũa manapũare na átigũmi Dio. To bairona caũmũa quenare Jesure caariũjarã mũa nũmoa caariũjaquẽna maca mũa mena na cãnie jũgori caroaro na átigũmi Dio mũa nũmoare. Caroaro nare cũ cátiquẽpata mũa punaa quenare cũ yarã punaare bairona tũjũquetibõũmi Dio. To bairi mũa bapa Jesure caariũjagaquẽna na cãnibato quena mũa punaare, “Yũ yarã punaa ãma,” na ĩ tũjũũmi Dio.

15 Noo Jesucristore canũcũbugoquẽna maca na nũmoare regarãma, o cãromia maca na manapũare regarãma Jesure na caariũjarije jũgori. Jĩcaũ caũmũ ũcũ cũ caocabũtirije mena cãre co cáaáweoquẽto áti majiquẽcũmi. To bairi ame quẽrique to manicõato ĩi, “Mũ cabooro baiya,” cõre cũ ĩato. Ame quẽrique mena mani cãniquẽto boomi Dio.

16 To bairi mũaa Jesure caariũjaquẽnare cabapacũna caroaro átiri mũa bapare na caariũjaro, Dio nare cũ capopiyeyebopere cũ canetooro mũa átiborã. “Ariũjagarãma,” o “Ariũjaquetigarãma,” caroaro ĩ majiĩna maa.

17 Mũajaare Dio cũ cacũricarore bairona cabaipe ã mũa cãno cõo. To bairona yũ áti roti Jesure caari nũcũbugori poari macanare to cãnacã paũ macanare.

18 To bairi jĩcaũ judío maja na cátie circuncisiõn cáta cũ ãcũpũ Dio cãre cũ cabejeriquere caari nũcũbugõũ ũcũ ãcũmi. To bairi judío maja yere cũ cáti aniere cũ rocaqueticõato. Apeĩ maca judío maja na cátiere cátiquetacũ ãcũpũ Dio cãre cũ cabejeriquere caari nũcũbugõũ ũcũ circuncisiõn cũ áti rotiqueticõato.

19 Circuncisiõn mani cátie o circuncisiõn mani cátiquẽtie quena wapa maa. Cãni majuuri wame me ã tie. Dio cũ caboorije mani cáto maca cãni majuuri wame ã.

20 To cãnacãũna mũajaare Dio cũ cabejero, cãre mũa caari nũcũbugori paũ mũa cãnatore bairona cãnicõape ã mũajaare.

21 Jĩcaarã aperãre capaa cotebojarãre cũ yarã cãniparãre mũa cabejeyupi Dio. Tiere tũgooĩnaqueticõaña mũaa. Ape paũ mũajaare carotirã to cõona mũa buuborãma. To bairo mũajaare na cabuuro ñũubũjaboro.

22 Aperãre capaabojarã anibana quena Jesu yarã mũa ã, cũ canetooricarã aniri. To bairi aperã maca aperãre capaa cotebojarã aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojarã mũa ã, Jesu cũ canetooricarã aniri.

23 Yũcũacã Jesucristo yarã mũa ã, mũa quena, caroorije mũa cátie cũ cabai yaji wapayebojaricarã aniri. To bairi cũ caboorije macare cáti pe ã. Noo camaja maca Dio cũ caboorijere mũajaare cáti rotiquẽna unare ariũjaqueticõaña.

24 Yũ yarã, to cãnacãũna mũajaare Dio cũ cabejero cãre mũa caari nũcũbugo jũgorica paũpũ mũa cãnatore bairona anicõaña.

25 Canũmo mana, samanapũ manare mani Ƴpaũ Dio maca ape wame yũ buio rotiquẽemi mũajaare cũ cáti rotipa wamere. Yũ majuuna yũ catũgooĩnari wamere mũajaare yũ buiogũ. Yũ catũgooĩnari wamere mũa nũcũbugo majirã, cũ yaũre cũ cacũĩũri Dio Pablõre, cũ bopaca tũjũri ĩrã.

26 Ocõo bairo yũ tũgooĩna: Yũcũ rũmũri cãno capee popiye tamũorique ã manire Jesure caariũjarãre. Netobũjaro popiye ã nũmo cũtiata. To bairi canũmo mana to bairona canũmo mana cãnicõaparã ãma, yũ ĩ tũgooĩna.

27 Noo canũmo cũtiĩpũ cãcũ ũcũ cõre co rocaqueticõaña. Noo canũmo mácũ ũcũ nũmo cũtigũ macaquẽja cãromiore.

<sup>28</sup> To bairo yu cañrije to cānibato quena, mija canumo bugaata caroorije ána mee mija áa. Cāromia quena na camanaru cupata caroorije ána mee áama. Canumocuna, camanarucuna maca netobujaro popiye tamoma yuca gumari cāno. Tie jugori mija cāromio canequēto, mija camanaru cutiquēto ñuubija yu ñ.

<sup>29</sup> Yu yarā, ocdo bairo mijaare yu ñ tunu: Yucacā capree popiye cutaje ā manire Jesure caarijarāre. Ati yeparu mani cāni gumari peticoagaro. To bairi yucacā canumocuna canumo manare bairona cānparā āma, Dio cu caboorije tutuaro áticōa anigarā.

<sup>30-31</sup> Ati yera nipetiro yucacā cānie yoaro mee petigaro. To bairi yucacā mani catugooñarique pairije, ati yeparu ānaa mani cāni wariñuuriye, nipetiro ati yera macaje mani cacugorije quena peticoagaro. To bairi sawatoa macaje ā. To bairi apere uniere sawaraye sugorā cacugooñare bairona cānparā āma, apere uniere maiquēnana.

<sup>32</sup> Apere uniere mija catugooñarique paiquetipere yu boo. To bairi canumo mácu ũcu mani Uru Jesu yere tugoña ujamí. Jesucristo cu caboorijere tutuaro mena áti majimi canumo mácu ũcu.

<sup>33</sup> Canumocuna ũcu maca ati yera macaje macare tugoña ujamí, yu nmo co sugo ani wariñuato ñi.

<sup>34</sup> To bairona ā cāromia quena. Camanaru mácu ũcu mani Uru Dio yere seeto tugoña ujamí. Dio cu caboorije jetore átiganucumo. Co catugooñarijere quenare cu caboorije jetore tugoñanucumo. Dio yao jeto anicōamo. Camanarucuco ũcu maca ati yera macajere tugoña ujamí, yu manaru cu ani wariñuato ño.

<sup>35</sup> Caroaro mijaare to baiato ñi to bairije yu ñ uca joo. Caroaro nucubugorijere mena na anicōato, mijaare yu ñ. Apere uniere tugoñarique paiquēnana mani Uru Dio caroaro cu caboorijere na áticōato ñi, mijaare yu ñ uca joo. Mija matagu mee to bairijere mijaare yu ñ uca joo.

<sup>36</sup> Ape wame tunu: Jicu ũcu cu maco cabuco co cāno tujm, “Camanaru cutipao āmo,” cu cañ tugoñaata co manaru cuticōato. Caroorije me ā co camanarucuto.

<sup>37</sup> Apeñ maca, “Yu maco camanaru cutiquetipao āmo,” cañi ũcu maca cu caboori wame átigu ocdo bairo ñimi: “Yu maco camanaru cutiquetipao āmo.” To bairi ñuubija camare core cu sajooquēto quenare.

<sup>38</sup> To bairi cu macore, “Manaru cutiya,” cañi ũcu caroaro ácu. Apeñ cu macore camanarucuti rotiquēcu maca netobujaro caroaro ácu.

<sup>39</sup> Jico camanarucuco ũcu co manaru cu cacatiri gumari cdo cu mena co anicōato. Cu cariaro bero apeñ tunu noo cabo co camanarucuto ñuubija. Jesucristore caarijan ũcu jetore camanaru cutipe ā paro.

<sup>40</sup> Manaru cutinemoquēco maca netobujaro wariñuubomo, yu ñ tugoña. Dio Espiritu Santo to bairo yu catugooñaro ácu, yu ñ maji.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> Yucacā mijaare yu buiogu waibcu ri aperā Dio cāniquēnarena na cajeni bugariquere. “Tie waibcu rire mani cagaro mani uta mijí wērire rooye tuuquēto,” mani ñ maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiere camajii yu ā,” ñ tugoñarā, “Aperā netoro yu jeto camají neto yu ā,” cañ tugoña neto nucarā mani aniborā. Aperāre na mairā maca netobujaro Diore na canucubugoro roque mani áa.

<sup>2</sup> Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ā,” cañi ũcu jocu ñbo. Ñe uniere majiquēcu. Dope bairo cátipere ā, ñ majiquēcu cu ũcu.

<sup>3</sup> Dio yaꝝ, Diore camaii ũꝝ macare ꝝ tujꝝ wariñuumi Dio.

<sup>4</sup> Dio cāniquēnarena wericarãre waibꝝꝝ ri na cajeni bꝝgarique na caꝝgarijere cariapena mꝝjaare yꝝ ĩ. Na wericarã ñe uno wapa maama. Dio jĩcaꝝna āmi cāni majuꝝ.

<sup>5</sup> Aperã maca camaja ocõo bairo ĩma: “Capãarã ānama mani cajeni nꝝꝝbꝝgoparã. ũmꝝrecoopꝝ ati yepapꝝ quenare capãarã ānama,” ĩma.

<sup>6</sup> To bairije na caĩbato quena, “Jĩcaꝝna āmi Dio,” mani ĩ maji mani maca. Mani Pacꝝ cāꝝ āmi. Nipetirijere cātacꝝ āmi. ꝝ caboorijere cātiparã mani ā. To bairi mani ũꝝ jĩcaꝝna āmi Jesucristo. ꝝ jꝝgori nipetirije cānie anicõa. Mani quenare mani cájupi, yꝝ yarã na āmaro ĩi.

<sup>7</sup> To bairo to cānibato quena Jesure caariꝝjarã jĩcaarã, “Wericarã ñe unie maama,” caroaro ĩ majiquēema. Tirꝝmꝝꝝ na quena Dio cāniquēna wericarãre canꝝꝝbꝝgorã cānibajupa. To bairi yꝝꝝ quenare waibꝝꝝ rire Dio cāniquēnare aperã na cajeni bꝝgariquere na caꝝgaata, “Caroorije mani áa,” ĩma. “Wericarã ñe unie maama,” caroaro ĩ tꝝgooña ocabꝝtiquetibana jꝝtiritirãma tiere na caꝝgaata.

<sup>8</sup> Ocõo bairo ā: “Tiere mani caꝝgaata netobꝝjaro caroarã mani anigarã,” ĩ majiña maa. “Tiere ꝝgaquetiri netobꝝjaro caroarã mani anigarã,” ti wame quena ĩ majiña maa. Mani caꝝgarije unie jꝝgori, “Caroarã āma,” mani ĩquēemi Dio.

<sup>9</sup> To bairo to cānibato quena ape paꝝra noo mꝝja cabooro waibꝝꝝ rire ꝝgarã apeĩ, “Wericarã ñe unie maama,” caroaro caĩ tꝝgooña ocabꝝtiquēꝝ ũꝝre caroorije ꝝ cáto mꝝja átiborã.

<sup>10</sup> To bairi mꝝjaa, “Wericarã ñe unie maama,” caĩ majirã aniri waibꝝꝝ ri wericarãre na cajeni bꝝgari paꝝꝝ mꝝja ꝝgaborã. Topꝝ tiere mꝝja caꝝgato tꝝjꝝboꝝmi apeĩ, “Wericarã ñe unie maama,” caĩ tꝝgooña ocabꝝtiquēꝝ maca. To bairo mꝝja caꝝgato tꝝjꝝꝝ, “Baiyupa yꝝ quena yꝝ ꝝgagꝝ,” ĩboꝝmi. To bairo ꝝgagꝝ, “Caroorije átaje ā,” ꝝ caĩrije to cānibato quena to bairo ꝝ cáti rooye tuaro mꝝja átiborã.

<sup>11-12</sup> Mꝝja maca, “Rooro átaje me ā tiere mani caꝝgato,” mꝝja caĩrije jꝝgori apeĩ tiere caroaro caĩ tꝝgooña ocabꝝtiquēꝝ ꝝ catꝝgooña rooye tuaro mꝝja átiborã. To bairi ꝝ maca tiere ꝝgagꝝ, “Caroorije yꝝ áa,” ĩ tꝝgooña jꝝtiritiboꝝmi. To bairi mꝝja maca cabai buicꝝna mꝝja aniborã. ꝝ quenare cabai yajibo-jajupi Cristo. To bairi apeĩ Jesucristore caariꝝjaꝝ ꝝ carooye tuaro cáꝝ ũꝝ Jesucristopꝝre rooro áꝝmi.

<sup>13</sup> To bairi waibꝝꝝ ri mani caꝝgarije jꝝgori apeĩ mani yaꝝ Jesucristore caariꝝjaꝝ caroaro Jesu yere catꝝgooña ocabꝝtiquēꝝ rooro ꝝ cáto mani átiborã. To bairo to cabaiata waibꝝꝝ ri Dio cāniquēnare na cajeni bꝝgarijere yꝝ ꝝgaqueti majuucõagꝝ.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Yꝝa apeĩ ꝝ paabojari majocꝝ yꝝ aniquēe. Jesucristo ꝝ caqueti buio joo rotiricꝝ maca, apóstol yꝝ ā. Mani ũꝝ Jesucristore catꝝjꝝricꝝ yꝝ ā yꝝ quena. Mani ũꝝ Jesu ye quetire yꝝ cabuioro mꝝja caariꝝja jꝝgowꝝ. To bairi, “Pablo Jesu ꝝ caqueti buio joo rotiricꝝ majuuna āmi,” yꝝre mꝝja ĩ maji.

<sup>2</sup> Jĩcaarã, “Jesu ꝝ caqueti buio joo rotiricꝝ aniquēꝝmi,” yꝝre ĩrãma. Mꝝja maca to bairo yꝝre ĩquēja. Jesu ye quetire yꝝ cabuioro mꝝja caariꝝja jꝝgorique tꝝgooñari, “ꝝna āmi Jesu ꝝ caqueti buio joo rotiricꝝ majuu,” yꝝre mꝝja ĩ maji.

<sup>3</sup> “Pablo Jesu ꝝ caqueti buio joo rotiricꝝ aniquēꝝmi,” caĩrã unare ocõo bairo na yꝝ ĩgꝝ:

<sup>4</sup>Yñ Jesucristo yañ apóstol yñ cãno ñgarique yñre na canuro, etirique yñre na catiãro cariape yñre átinemonucuma yñre caapirã maca. Nare yñ cabuioijere cawapayerãre bairona áama.

<sup>5</sup>Apeye tunu, aperã apóstol maja, mani Æpañ Jesu bairã quena, Jesure canucabugorãre namocuti, na mena ne aánucuma. Yñ quena na cátoire bairona cãromiore yñ neboñ.

<sup>6</sup>¿Dope bairo mñja tũgoñati? “Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuioã na jeto na majuuna capaa wapata ñgaparã ãma,” ¿mñja ñ tũgoñati?

<sup>7</sup>Surara majocñ cñ majuuna cñ cangapere wapayequẽcñmi cñ ñpañ cñ carotiro ácñ. Cñ ñpañ maca cñ nuñmi. Apeye tunu: Wejere caotei cñ caoterije caricacñtopñ ñgaqueti átiquẽcñmi. Wecñare cacñgoñ quena na ñpescãa etiquet-icãa átiquẽcñmi. Na ñpañ aniri cñ ye riape ã cñ caetipe.

<sup>8-9</sup>“Camajocñ ñcñ cñ majuuna cñ catũgoñarije jetore buioñmi,” yñre ñquẽja. Dio ye queti ucarica pñuripñ ocão bairo Moisé cñ cañ ucarique ã: “Wecñ trigore cawãiañ catu amojoreire tiere ñgaremi ñrã, cñ rijerore cajia bipequetipe ã.” Tiere ñi wecñ jetore cañquẽjupi Dio.

<sup>10</sup>Tiere ñ buioñ jã cabaipere buio ñgoyeyei caññupi Dio. To bairi wejere yejea oterí majocñ cñ ye paarique wapa cñ cajoore ã. To bairona caricacñtopñ jeeri majocñ quenare cñ cawapayerpe ã. “Caricacñtopñ yñ quenare joogarãma,” ñ tũgoñã wariñuuri pañmi.

<sup>11</sup>To bairi mñja tñpñ Jesu ye quetire buiori caoterãre bairona jã cabaiwñ. Yucñra apeye unie, ñgarique, jã caboorije quenare jãre mñja cajooro jã cabuioique cawapayerãre bairo mñja cáto ñuubñjaro.

<sup>12</sup>Aperã mñja tñpñ cabuio teñarã ejarãre to bairona mñja joorã na caboorijere.

To bairi jã quenare jã caboorijere jãre mñja cajooro netoro ñuubñjaro. To bairi na netoro cajeniboparã jã ã, Jesu ye quetire mñjaare cabuio ñgoricarã aniri. Jã cangapere, jã caboorijere, “Jã jooya,” ñgabana quena jã ñquetinucu. Ricati jãre to cabairo jã nacãcãanucu, mñjaare jeniquẽnana. Mñjaare patowãcooquẽnana Jesucristo ye quetire buiogarã to bairo jã áa. Nare jã capatowãcooata apiquetiborãma ñrã to bairo jã áa.

<sup>13</sup>Dio wii macajere cána sacerdote maja quena ñganucuma waibñcñ ri camaja ti wiipñre na cajee atãjere. Waibñcñrãre na cajã joe buje mñgoropñ tie waibñcñ rire ñganucuma.

<sup>14</sup>Tiere bairona Jesu ye quetire cabuioã quenare na cajooparã ãma nare caapirã maca. “Nare na cabuioijere cawapayerãre bairo na cátipe ã,” caññupi mani Æpañ Jesu.

<sup>15</sup>To bairo Jesu cñ cañrije to cãnibato quena yñ maca, “Yñ jooya,” yñ ñquetinucu. Yucñ quenare mñjaare, “Yñre jooya,” ñ mee to bairo mñjaare yñ uca joo. Mñjaare jeniquẽcñ ñigo mena yñ riacoabonñ, “Jesu ye quetire buioñ wapata ñga teñanucumi Pablo,” aperã yñre na ñ majiqueticãato ñi.

<sup>16</sup>“Jesucristo ye quetire cabuioñ yñ ã, to bairi aperã netoro cãni majun yñ ã,” yñ ñquetinucu. Yñ ye paarique ã, Dio yñre cñ cacñrica wame. Yñ cabuioquẽpata rooro yñre baiboro.

<sup>17</sup>Yñ majuuna buio wapatañ Jesu ye quetire yñ cabuioata yñ wapa jenibonñ. Dio yñre cñ cabuio rotiro maca buioñ yñre cñ cáti rotirije jeto yñ áa.

<sup>18</sup>Wapa jeniquẽcñna Jesu ye quetire yñ buiocãa ani wariñuunucu. Cariape yñ caboori wame yñre mñja cajoobope to cãnibato quena mñjaare yñ jeniquẽe. To bairi yñ cabuio ani wariñuunucurije maca yñ cawapatarije ã.

<sup>19</sup>Ñcañ camajocñ ñcñ maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionucñ,” yñ ñquẽema. To bairo na cañquẽcñ anibacñ quena wapa

jeniquẽcuna tutuaro yu paa, Jesu ye quetire buio. To bairo buio teñau camaja nipetirã na capaabojaure bairo yu bainucu, capãarã majuu Jesu ye quetire na apiñjaato ñi.

<sup>20</sup> To bairi judío maja na cãnoru na cáti aninucurijere bairo yu átinucu, Jesucristo ye quetire yu cabuioro na api nucubũgoato ñi. To bairi Moisé cu cáti rotiriquere na cátinucurore bairo yu átinucu yu quena na tũru ãcu. Tere Moisé ya wame Dio yure cu carotiquẽtie to cãnibato quena tere yu átinucu na tũru ãcu, Jesu ye quetire yu cabuioro na api nucubũgoato ñi. Na cáti aniere bairo yu cátiquẽpata yu apigaquetiborãma.

<sup>21</sup> Aperã maca judío maja cãniquẽna, Moisé cu carotiriquere camajiquẽna tũru ãcu na cáti aniere bairo yu ãnaje cutinucu. Judío majare Moiséyure Dio cu cacũriquere camajiquẽcure bairo yu bainucu yu quena na tũru ãcu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioro yure na api nucubũgoato ñi. Dio cu carotirijere cáti netoo nucan yu ã, yu ñiquẽe. Cristo cu carotiriquere átinucun Dio cu caboorije majuure cácu yu ã.

<sup>22</sup> Diore catũgoõña ocabũtiquẽna mena ãcu nare bairo yu ãnaje cutinucu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioro na apiato ñi. Ricati yu cabairo tũjurã yure api nucubũgoquetiborãma. To cãnacã pauc macana na cáti aniere bairo yu áti aninucu, Jesu ye quetire yu cabuioro jĩcaarã noo caboorã na apiñjaato ñi.

<sup>23</sup> To bairo yu átinucu aperã Jesu ye quetire yu cabuioro na apiato ñi. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapiñjaro tũjuu yu ani wariñuugũ. Tie yu cawapatarijere bairo ãno bai.

<sup>24</sup> Atũri maja nipetirã atũ ocabũti netogabana quena jĩcauna ãmi aperãre caatũ netopau. To bairo nare cu caatũ netoro tũjurã atũrique uparã apeye uniere cu joorãma aperãre cu caatũ ocabũti netorije wapa. To bairo cu caatũ ocabũtirijere bairona Dio mũjaare cu cáti rotirijere ocabũtirique mena caroaro ája. Caroaro mũjaare cu cáti rotirijere mũja cátie wapa mũjaare cu cajooparore bairo ñrã áti ocabũtiya.

<sup>25</sup> Atũri maja na caatũparo jũgoye tutuaro majuu atũ buema yoaro. Popiye cutiere na cabairije nucã ocabũtima, aperãre atũ netogarã. Caatũri maja uparã caatũ netoure cu jooma pũu mena na cajuarica betore cu rũpoa cu capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejagarã seeto nucã ocabũtima atũri maja. Mani maca Dio cu cajoorije carotiquẽtiere cũgogarã seeto ocabũtirique mena cu caboorijere cátiye ã.

<sup>26</sup> To bairi atũrique uparã na carotirore bairo caatũ aápe ã. Noo na cabooro caatũ aáquetipe ã. To bairona yu quena yure carotii Dio yure cu cáti rotiro yu áa. Noo yu cabooro yu átiquẽe, ricati maca yu átibou ñi.

<sup>27</sup> To bairi ape wame yu majuuna yu cátigabatiere nucari tere yu átiquetinucu. Dio cu caboorije macare popiye mena yu átinucu. Ricati maca yu cápata Jesu ye quetire aperãre, “Caroaro ája,” yu cañ buiobato quena yu majuuna yu cañrore bairo yu átiquetibou. To bairi Dio yure cu cajooboriquere yu jooquetiboumi yua.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Yu yarã, ati wamere mũja majiritiquẽpa. Mani ñicu jãa nipetirã bujeri bũna Dio cu cajoorica bũnare caũja aájuparã Ejiptoru cãnana buti aána. Na nipetirã ria capairi yapure capeñañuparã, na cãnipa yeparu aágarã.

<sup>2</sup> To bairi Moisé mena ti bujeri bũnare ujarã, cu mena ti yare peñarã Moisére caũjarã cabaiyuparã.



<sup>3</sup> Na nipetirã Dio cу cajoorique ыmъrecoo macaje maná cawame cutiere caыgayuparã.

<sup>4</sup> To bairi Moisé ұta capairicapыre cы caparo oco cabutirijere caeti petiyuparã mani ñicы jãa. Tie quena Dio cы cajoorique cãñupe. Tia ұtaa buio majiorica wame cãñupe. Tie ұtaa Cristona ĩgaro cãñupe. Cыna cãñupы nare catĭau, nare canу, nare cacotei majuu. Noo na cáaá teñaropы nare catųjы ыjayupы, nare cotei.

<sup>5</sup> To bairo caroaro na cotebacы quena, na catųjы wariñuuquějupы Dio. ĩcaarãacã jetore na catųjы wariñuuñupы. To bairo nare cы catųjы wariñuuquětie јgори caroori paыpы cayucы manopы аnaa cabai reyuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cabairiquere тgooñari mani maji. Caroorije na cátigarijere bairo rooro cátiqueticōaparã mani ã, ĩ buio majioro bai.

<sup>7</sup> To bairi aperã na cawericarã Dio cãniquênare áti nыcыbыgoqueticōaña mыjaa. To bairona cáјuparã mani ñicы jãa ĩcaarã. Dio ye queti ucarica pұuripы wecы na cawericыre na cáti nыcыbыgoriquere ocōo bairo ĩ ucarique ã: “To macana ыga, eti, cabaiwã. Yaparо boje rыmы na cawericыrena cы cáti јgowã,” ĩ ucarique ã.

<sup>8</sup> To bairi rooro átiri ĩcaarã mani ñicы jãa noo na cabooro cáti epeyuparã. To bairo na cátie wapa ĩca rыmыna cabai yajiyuparã veintitrés mil cãnacãu majuu camaja. To bairi to bairo na cátatore bairo cátiquetipe ã.

<sup>9</sup> To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigыmi mani Үpaу Dio,” caĭ тgooñaqueticōape ã. To bairona Diore caĭ тgooñabajuparã to macana. To bairo тgooñabana аña Dio cы cajooricarãre cabaque ĩã ecooyuparã.

<sup>10</sup> Ape wame quena: To macana ĩcaarã Diore cawada paiyuparã, “Ñuuquêto majuu áami Dio,” ĩrã. Dio cы cacұricarã quenare cawada paiyuparã. To bairo cъre na cawada pairije wapa Dio ты macacы ángel na careyupы to bairo cawada pairãre yua.

<sup>11</sup> To bairije mani ñicы jãare cabaiyupe. Tie Dio ye queti ucarica pұuropы ucarique cãñupa, mani quena ati ыmъrecoo cãni тјari paы macana na cátiñaricarore bairo na átiqueticōato ĩro. Caroa macare mani cáti majiparore bairo ĩro ucarique cãñupa.

<sup>12</sup> To bairi, “Mani ñicы jãa caroorije na cátajere bairo yы átiquêe, caroa jetore yы átinucu,” caĭ тgooñau ũcы caroaro catųgooña maja catĭpaу ãmi, yы quena nare bairo caroorije yы átire ĩi.

<sup>13</sup> Ape paы mani majuuna caroorije átigarã mani baiborã. O ape paы Sataná caroori wamere, “Ája,” manire ĩ wadajãbomы. Mani jetore to bairo mee bai. Aperã nipetirã quenare to bairona bai. Dio maca yы átigы cы cãrique átiqueticōa átiquetigыmi. To bairi rooro mani cátigaro na nыcacōato ĩi, mani átinemogыmi Dio. Mani canыca ocabútiquêto тgooña ocabútiriquere manire joogыmi Dio. Mani canetoro átigыmi.

<sup>14</sup> To bairi yы yarã yы camairã wericarãre Diore caapiңjaquêna na canыcыbыgo ñuu buerijere átigateecōaña.

<sup>15</sup> Catųgooña maja catirã mыja аnaa. To bairi, “Cariape ĩimi Pablo,” yыre mыja ĩ тgooña majirã.

<sup>16</sup> Comunión macaje ыje ocore etigarã јgoye Diore mani jeni nыcыbыgonucu. Cы jeni nыcыbыgo, tiere etirã ĩcaro mena, “Jesucristo cы carii yajibojaricarã mani ã,” ĩrã mani áa. Comunión, bocarique macaje, paп rupaare ыgarã, cы rupaы mena manire cы cabai yajibojarique јgори cы mena macana mani ã ĩrã mani áa.



átinucugũ na catũjoorijere. Yũ majuuna caroaro yũ baigũ ïri mee yũ áti ãnaje cãtinucu. Aperã maca caroaro na baiato ïi, caroora ya paupũ na cáaabopere nare Dio cã netoato ïi, yũ áti ãnaje cãtinucu.

## 11

<sup>1</sup> To bairi yũ cátoire bairo áti ãjaya mũja quena, Jesucristore yũ cáti ãjarore bairona.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Yũ wariñuu yũre mũja catũgooña ãjarijere queti apii. Mũjaare yũ cabuori-quere mũja cátinucurije quenare queti apiri yũ wariñuu.

<sup>3</sup> Ape wame caroaro mũja camajiro yũ boo. Cãromia na manapũre cáti nũcũbugoparã ãma. Caũmũ maca tunu Cristore cáti nũcũbugoparã ãma. Cristo maca tunu mani Pacũ Diore cáti nũcũbugoũ ãmi.

<sup>4</sup> To bairije iñoori ni ùcũ caũmũ Diore jeni nũcũbugoũ o Dio ye quetire buiogũ cã rũpoa pejaricarore catu wepe ã. Cũ catu wequẽpata cãre carotii Cristore canũcũbugoquẽcũre bairona baiimi.

<sup>5</sup> Dico ùco cãromio maca Diore jeni nũcũbugogo o cã ye quetire buiogo co rũpoare jutiro ajerore cajia tu peope ã. Co cajia tuquẽpata co manapũre canũcũbugoquẽcore bairona baiomo. Co poare jua re peocõaricore bairona baiomo co cajia tuquẽpata.

<sup>6</sup> Ti ajerore jia turi co manapũre co canũcũbugorijere iñoo áamo. To bairi ti ajerore co cajia tugaquẽpata, co poare cajua re peocõape ã.

<sup>7</sup> Caũmũ maca na rũpoa pejariquere catu wepe ã. To bairo tu weri, “Dio yũ Upaũ ãmi,” cã cañijere iñoomi. Caũmũ quena Dio ãorobũja carotii ãmi. Cãromio maca, “Yũ manapũ yũ upaũ ãmi,” ïo, co rũpoa jutiire cajia tupe ã.

<sup>8</sup> Nemoopũre caũmũre cájupi Dio. Cãre átiri bero cãromio macare caũmũ ya õwaro mena co cájupi. Dio cãromio õwaro mena cátiquẽjupi caũmũre. To bairi caũmũ maca cãromiore cajũgo ãcũ ãmi.

<sup>9</sup> Caũmũre cátinemopao anigomo ïi co cájupi Dio cãromiore. Caũmũ maca cãromiore cátinemopau anigumĩ ïi mee cájupi Dio.

<sup>10</sup> To bairi cãromio co rũpoapũ jutiro ajerore cajia tu peope ã, Diore áti nũcũbugorã mũja caneñapori wiipũ ãco, “Yũ manapũre canũcũbugoo yũ ã,” co cañijere iñoo. To bairo co cáto Dio tũ macana ángel maja quena co tũju wariñuugarãma.

<sup>11</sup> To bairo to cãnibato quena cãromio co camamata ani majiquetibomĩ caũmũ. Cãromio quena caũmũ cã camamata ani majiquetibomo. To bairona na cãnipere cacũñupi Dio camajare.

<sup>12</sup> Cariapena ã. Cãromiore cájupi Dio caũmũ ya õwaro mena. To bairi cãromiopũre buiami caũmũ. Cãromia, caũmũ quena Dio cã cáтана jeto ãma. Nipetirije cãniere cájupi Dio.

<sup>13</sup> Dico ùco cãromio co rũpoa jutiro ajero jia tu peoquetibaco quena Diore co cajeni nũcũbugoro, “Ñuubũja,” ¿mũja ï tũgooñati? Ñuuquẽto.

<sup>14</sup> Nipetiropũ macana na cátinucurijere tũjurã mani maji. Jĩcaũ caũmũ capoa ñapo yoaũ cã cãmata boboobũja.

<sup>15</sup> Cãromio maca capoa ñapo yoaũ co cãno, “Caroaro tũjoobũja,” co ïma camaja. Capoa maniare bairo co rũpoa to aniqueticõato ïro cacamotarije ã co poa ñapo.

<sup>16</sup> Nii atiere yũ cabuorije, “To bairo me ã,” yũre cañ wada canamugau ùcũ ocõo bairo cã yũ ï: Apeye jã cáti ani wame maa. Aperã ape paũri Diore cáti nũcũbugorã cãni poari macana quenare apeye na cáti ani wame maa.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Apeye mɔjaare yɛ caqueti buiogari wame ã tunu. Caroaro mɔja áa ñi mee mɔjaare yɛ ñ uca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana mɔja baiquẽe. Caroaro mɔja cãnaje catibatie macare rooye tuurã mɔja áa, neñapori.

<sup>18</sup> “Neñaponucurã tɔgooña ricawatinucuma,” yɛ ñqueti buioma aperã. Caria-pena yɛ ñ buiorãma, yɛ ñ tɔgooña.

<sup>19</sup> To bairona mɔja tɔgooña ricawatinucucõagarã. To bairo mɔja cabairo cañuuquẽtie to cãnibato quena mɔja catɔgooña ricawatirije jɔgori, “¿Ni maja maca cariape Jesure caariɔjarã majuu na ãti?” ñ majirique ã.

<sup>20</sup> To bairi neñapo ɔgarã mɔja ricawati tɔgooñarique jɔgori mani Ɔpaɛ Jesu manire cɛ cáti rotiricarore bairo mɔja átiquetinucunɔpa.

<sup>21</sup> Mɔja caneñapo ɔgari paɛ noo caboɛ nemoona ɔga jɔgoɛmi cɛ cajee atiere, aperãre na nu batequẽcuna. To bairi paio ɔgaɛ, paio etii, cumucoacɛmi. Aperã maca ñigo riarãma.

<sup>22</sup> To bairo ána Dio yarã cãre canɛcɛbɔgori poa macanare rooro mɔja ána. Cabopacarãre boboro na cabairo mɔja ána. To bairi, “Caroaro ána ánama,” mɔjaare yɛ ñqueti majuucõa. Mɔja ya wiiripɛ maca mɔja cacɔgorijere caɔgarã mɔja anibara.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Mani Ɔpaɛ Jesu yɛre cɛ cabuoriquere mɔjaare yɛ cabuio netowɛ. Ocõo bairo ã: Mani Ɔpaɛ Jesure Judas cãre cɛ cawadajãri ñami majuu pan rupaare caneñurɛ.

<sup>24</sup> Ne, Diore, “Caroaro mɛ jooyura,” cɛ ñ nɛcɛbɔgo, pan rupaare cape bate jooyurɛ cɛ buerãre. Na bate joori ocõo bairo na cañurɛ: “Atiere ɔgaya. Yɛ rupaɛ ã atie pan. Ɔgari, mɔjaare yɛ cabai yajibojarere tɔgooñaña.”

<sup>25</sup> Na caɔgaro bero etirica bapa quenare ne, ocõo bairo na cañurɛ tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na yɛ majiriobojagɛ,’ cañ cõwĩ Dio,” cañurɛ Jesu. “Mɔjaare yɛ carii yajibojape jɔgori jeto majiriomi Dio caroorije mɔja cátiere. To cãnacã niri atiere mɔja caetiri paɛ cãno cõo mɔjaare yɛ carii yajibojariquere mɔja tɔgooñagarã,” na cañurɛ Jesu cɛ buerãre.

<sup>26</sup> To bairi tie comuniõn macaje to cãnacã niri tie pãre ɔgarã ti bapa macajere etirã, mani Ɔpaɛ Jesu manire cɛ cabai yajibojariquere mɔja ame majiogarã. Mani Ɔpaɛ Jesu cɛ catunu atiparo jɔgoye to bairo átiri mɔja ame majionucugarã.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Ni ñcɛ tie comuniõn macaje mani Ɔpaɛ Jesu ye nɛcɛbɔgorique manona caɔgaɛ ñcɛ, caetii ñcɛ cabai buicɛcɛ anigumi. Mani Ɔpaɛ manire carii yajibojaricɛre canɛcɛbɔgoquẽcɛ ãcɛmi cɛ ñcɛ.

<sup>28-29</sup> To bairi to cãnacãna comuniõn macajere ɔgarã jɔgoye caroaro Jesu cɛ rupaɛ mena manire cɛ cabai yajibojariquere catɔgooñape ã. ¿Caria-pena Diore cáti nɛcɛbɔgoɛna yɛ ãti? catɔgooñape ã. Diore áti nɛcɛbɔgoquetibana quena tie pãre ɔga, ɔje ocore eti, mani cápata mani popiyeyebɛmi Dio.

<sup>30</sup> To bairo mɔja cáti nɛcɛbɔgoquẽtie jɔgori mɔja mena macana capãarã riayecati, tutuaqueti mɔja bai. Aperã jĩcaarã bai yajicoa tɔgama.

<sup>31</sup> Mɔja majuuna comuniõn ɔgarã jɔgoye, mɔja cátajere mɔja catɔgooña bejeata to bairo mɔja popiyeyequetiboricɛmi Dio.

<sup>32</sup> Mani Ɔpaɛ Dio rooro mani cátajere tɔjɛ bejei caroa macare na áparo ñi manire popiyeyenucumi. To bairo ácɛ aperã ati yepa macana cãre canɛcɛbɔgoquẽna mena popiyeye regaquẽcɛ to bairo áami Dio manire.

<sup>33</sup> To bairi yɛ yarã, neñapo ɔgarã jĩcaro mena mani ɔgarã ñrã aperãre na yuuya.

<sup>34</sup> Ni ùcu seeto majuu cañigo riau cu ya wiipare cu ugaato. To bairo caroaro mɔja canefaro ugaro tɔjuu mɔja popiyeyequetigumi Dio. Apeye mɔja tɔpu ejaɔ mɔjaare yu buio quenoonemogu yua.

## 12

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Yu yarã, yucnacã Jesucristore caapiɔjarã mani cáti majirijere Espiritu Santo manire cu cajoorije mɔjaare yu buio majiopa.

<sup>2</sup> Mɔja maji, Jesucristore nɔcɔbugogarã juɔoye wericarãrena mɔja cáti nɔcɔbugonucuñupa, Dio cãniquẽnarena. Aperã unarena na cawericarãrena cacatiquẽnarena noo mɔja caboosona mɔja cáti nɔcɔbugonucuñupa.

<sup>3</sup> To bairi mɔjaare yu buio majiopa. Noo jĩcaɔ macana Espiritu Santo juɔori, “Jesure rooro to baiato,” i majiquẽcumi. To bairo cañi cu cãmata Espiritu Santo cu cajugo ñiquẽto ñcõaumi. “Jesucristo mani Ɔpaɔ jĩcaɔna ãmi,” cañi ùcu maca Espiritu Santo cu cajugo ñrona ñi ácumi.

<sup>4</sup> To bairi Espiritu Santo jĩcaɔna anibacu quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi.

<sup>5</sup> To bairi ricati wameri jeto caame átinemorã anibana quena mani Ɔpaɔ Jesucristo jĩcaɔna cu carotirije jetorena cána mani ã.

<sup>6</sup> To bairi cu carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurã mani cãnibato quena Dio jĩcaɔna ãmi nipetirã mani cátipere caroaro manire cáti majioɔ.

<sup>7</sup> Jesucristore caapiɔjarã nipetirãre manire joomi Dio cu Espiritu Santore. To bairi cu Espiritu Santo mani cátipa wameri mani áti majiomi, mani caame átinemoparore bairo.

<sup>8</sup> Ocõo bairo ã: Dio Espiritu Santo jĩcaarãre caroaro Dio yere na cabuio majiro ácumi. Aperã tunu to bairona Dio cu cãnie camajiriorije aperãre na buio majiatio ñi na cabuio majipere na joomi Espiritu Santo.

<sup>9</sup> Aperã tunu, “Ape wame manire átiɔjagumi Dio,” seeto na cañi tɔgoõña ocabatiro na ácumi Espiritu Santo. Aperã quenare cariaɔe cɔnare na canetoo catio majiro ácumi.

<sup>10</sup> Aperãre Dio cu catutuarije mena cáti majiña maniere na cáti iñoo majiro ácumi. Aperãre tunu Dio ye quetire aperãre na caqueti buio neto majiro ácumi. “Aperã wãtia na cañi rotiro wadarãma aperã o Espiritu Santo na cu cañi rotiro wadarãma,” na cañi beje majipere na joomi Espiritu Santo aperãre. Aperãre tunu aperã yere na cawada majiro ácumi Espiritu Santo cajugoye na cawada majiquetaje to cãnibato quena. Aperãre tunu, aperã yere caapiquetana na cãnibato quena na caapi jeñoo buio neto majiro ácumi.

<sup>11</sup> To bairi Espiritu Santo jĩcaɔna cu majuuna mani cáti majipere mani joomi. To cãnacãurena ricati wameri jeto mani cáti majipa wamerire mani joomi cu cajoogarore bairona.

### *Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Mani rupaɔ jĩca rupaɔ anibato quena capee paɔri ã. Capee paɔri anibato quena jĩca rupaɔna anicõa. To bairona mani bai Jesucristore caapiɔjarã. Capãarã anibana quena jĩca poa macana mani ã, jĩca rupaɔre bairona, Jesucristore caapiɔjarã mani cãmata. Mani nipetirã jĩca rupaɔ ani turoricarore bairona mani ã, jĩca poa macana.

<sup>13</sup> Ocõo bairo mani ã, cãre caapiɔjarã: Judío maja, aperã judío maja aniquetibana quena, aperãre capaɔɔjari maja quena, na majuuna capaarique cɔgorã quena, jĩcarore bairona Espiritu Santo jĩcaɔrena cacɔgorã mani ã. To



bairi jĩca poa macana, cɥ ya poa macana mani cãnipere mani cájupi Espíritu Santo.

<sup>14</sup> To bairona mani rupaɥ jĩca rupaɥ anibato quena capee paɥri anicõa.

<sup>15</sup> Mani rɥpo cawada majiri rɥpo to cãmata ocõo bairo ĩboro: “Wamo mee yɥ ã. To bairi rupaɥ macaje mee yɥ ã.” To bairo ĩbato quena rupaɥ macaje aniqueticõa baiquẽe. Rupaɥɥrena anicõa.

<sup>16</sup> To bairona mani amooro quena to cawada majiata ocõo bairo ĩboro: “Capea mee yɥ ã. To bairi rupaɥ macaje mee yɥ ã.” To bairo ĩbato quena rupaɥ macaje anicõa.

<sup>17</sup> Mani rupaɥ capea jeto to cãnicõaata dope bairo mani api majiquetiborã. Mani rupaɥ amooro jeto to cãmata dope bairo mani wini majiquetiborã.

<sup>18</sup> Dio mani rupaɥre ácɥ nipetirije mani rupaɥ macajere cɥ caboorore bairona cájupi.

<sup>19</sup> Mani rupaɥ jĩca wame jeto to cãmata rupaɥ me aniboro.

<sup>20</sup> To bairi jĩca rupaɥ anibato quena capee paɥri ã.

<sup>21</sup> Mani capea mani wamore, “Mɥ yɥ booquẽe,” ĩ majiquẽto. Mani rɥpoa quena mani rɥporire, “Yɥ booquẽe,” ĩ majiquẽto.

<sup>22</sup> Mani rupaɥ macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaɥɥre ape paɥ, “Cãni majuuri wame aniquẽto,” mani caĩbato quena mani rupaɥɥre cãnipe boo.

<sup>23</sup> “Apeye mani rupaɥ macajere cawatoa macaje ã,” mani ĩ tɥgooña. To bairo ĩ tɥgooñabana quena caroaro to bauato ĩrã caroaro tiere mani quenoonucu. Mani rupaɥ ape paɥ roori paɥ bau ĩrã tiere caroaro mani yajionucu.

<sup>24</sup> Ape paɥ maca caroaro cabauri paɥre mani yajioquetinucu. Dio mani rupaɥre ácɥ nipetiro caroa majuu cãniere caquenooñupi Dio, mani majuuna jĩca paɥ, “Cãni majuurije me ã,” mani caĩbato quena. Ti paɥ quena cãni majuuri wame ãno, Dio cɥ cátaje aniri.

<sup>25</sup> Mani rupaɥ jĩca rupaɥna ã. Ricati paɥri me ã. To bairi mani rupaɥ majuuna ape paɥre ame átinemo.

<sup>26</sup> Mani rupaɥ jĩca paɥ catamɥorona mani rupaɥ nipetiro tamɥo peticoapa. To bairo quena jĩca paɥ mani rupaɥ caroaro cabaiata caroaro jeto bai peticoapa mani rupaɥ.

<sup>27</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapiɥjarã. Capãarã anibana quena jĩca rupaɥre bairona mani ã. Jesucristo yarã aniri cɥ ya poa macana jeto mani ã.

<sup>28</sup> To bairi rupaɥ macaje Dio cɥ caricawo joorore bairona to cãnacãɥna Jesucristore caapiɥjarãre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopɥre cabeje cũ jɥgoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cɥ cabue jɥgoricarãre. Na bero cɥ ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere aperãre bueri majare na cacũñupi Dio. Na bero Dio cɥ catutuarije mena cáti majiña maniere áti ĩñoori majare, na bero cariaje cɥnare canetoo catio majirãre, na bero aperãre cátinemo majirãre, aperãre cajɥgo áti majiri majare na cacũñupi Dio. To bairi aperã cajɥgoye aperã yere wada majiquetibana quena cawada majiparãre na cacũñupi Dio.

<sup>29</sup> To bairi nipetirã apóstol maja, Jesucristo cɥ cabue jɥgoricarã aniquẽema. Nipetirã cɥ ye quetire buiori maja aniquẽema. Nipetirã Dio yere aperãre bueri maja aniquẽema. Nipetirã Dio cɥ catutuarije mena cáti majiña maniere áti ĩñoori maja aniquẽema.

<sup>30</sup> Nipetirã cariaje cɥnare canetoo catio majirã aniquẽema. Nipetirã aperã ye wadariquere wada majiquẽema. Nipetirã aperã na cawadarijere api majiquetibana quena cabuio neto majirã aniquẽema.

<sup>31</sup> Majaare Espíritu Santo majaare cu cáti majiorijere cãni majuurije jetore booya. Yu maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere majaare yu buiog yua.

## 13

### *El amor*

<sup>1</sup> Ape paari macana yere majiquetibana mani wada majiborã. Dio tu macana ángel maja ye quenare mani wada majiborã. Tiera wada majibana quena aperãre mani camaiquẽpata apeye unie come pãirore capa patowãcoorãre bairona mani aniborã. To bairi mani cabuiorije wapa maniboro aperãre mani camaiquẽpata.

<sup>2</sup> Espíritu Santo jũgori Dio ye quetire aperãre buio majibana quena, apeye cajũgoye camajare Dio cu camajioquetajere majibana quena, nipetiri wame camajirã anibana quena aperãre na mani camaiquẽpata cawatoa macana majuu mani aniborã. Dio cu cáti majirijere tũgooña nũcũbũgo netorã, ãtaũ apero maca aá roti majibana quena aperãre na maiquẽna cañuuquẽna mani aniborã.

<sup>3</sup> Mani cacũgorije nipetiro cabopacoorãre cajoonucurã anibana quena nare mani camaiquẽpata cawapa mana majuu mani aniborã. Aperã maiquetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup> Aperãre camairã una ocõo bairo maca ãnama: Aperã rooro nare na cátibato quena nũcarãma. Nipetirãre caroa jeto na átinucurãma. Aperã na cabairijere tũjũũgooquẽnama. Aperãre, “Maja netoro cáti majirã jã ã, maja netoro caroarã jã ã,” í tũgooñaquẽnama.

<sup>5</sup> Aperãre nũcũbũgorique mena jeto na átinucurãma. Na majuuna na cabaibe jetore tũgooñaquẽnana aperã na cabairije quenare na átinemonucurãma. Capunijinirique mana ãnama. Aperã rooro nare na caĩro yoaro mee majiritinucurãma.

<sup>6</sup> Aperã rooro na cáto tũjũrã wariñuuquẽnama. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tũjũ wariñuurãma.

<sup>7</sup> Nipetirije aperã rooro na cátibato quena na mai janaquẽnama. “Cabero na quena caroaro cána anigarãma,” í tũgooña ocabũtirãma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena caroaro cána anigarãma,” í tũgooña ocabũtirãma. Nare maibana yoaro na coterãma caroa macare na cátipere yuurã.

<sup>8</sup> Mani caame mairije capetiquẽtie ã. To bairona anicõa aninucugaro. Apeye unie Dio manire cu cáti majiorije maca capetirije unie ã. Caberopũre Dio ye quetire Espíritu Santo cu cabuio rotibatajere buio roti janagũmi. Camaja nipetirã cu ye quetire maji peticoagarãma. Aperã aperã yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagũmi Espíritu Santo. Aperã netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jĩcaro cõo majigarãma.

<sup>9</sup> Yucũacãre mani maji peoquẽe. Dio ye quenare jĩca wameriacã jetore mani buio maji.

<sup>10</sup> Caberopũre Jesucristo cu catunu ejaro nipetirore mani majigarã. Ti pau cãno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarã ãnapũ cawimarã na cátinucurore bairona tũgooñari nare bairona mani cawadanucuwũ. Na catũgooñarijere bairona mani catũgooñarije cãtinucuwũ. Bũcũ aána, cawimarã na cátinucurije uniere mani cajanawũ yua.

<sup>12</sup> To bairi yucũacã caroaro Dio yere mani majiquẽe. Eñoro cabũcũ yeje tũjũricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibũja. Cabero cabauja

majuuroꝑꝰ Diore mani tꝰjugarã. Yucꝰacã õcoacã mani maji cꝰ cãniere. Cabero mani maji peocõagarã yua. Manire cꝰ camajirore bairona caroaro cꝰ cãniere mani maji petigarã.

<sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigaro. To bairije anicõa aninucugaro. Ocõo bairo ã capetiqueti wameri: Diore mani catꝰgooña nꝰcꝰbꝰgorije; “Dio caroaro mani átinemogꝰmi,” mani caĩ tꝰgooña wariñuurije; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiquẽtie to cãnibato quena mani caame mairije maca cañuuri wame majuu ã apeye netoro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucõaña. Dio Espíritu Santo mꝰjaare cꝰ cáti majiorije quenare booya. Dio ye quetire Espíritu Santo mꝰjaare cꝰ cabuio majiorije macare seeto majuu booya.

<sup>2</sup> Ni ùcꝰ aperã ye mena cajꝰgoye wada majiquetibacꝰ quena cꝰ cawadaro Dio jeto cꝰ caapi majiro wadaꝰmi. Camaja maca cꝰ cawadarijere cꝰ api majiquẽnama. Cꝰ yeripꝰ aperã na caapi majiquẽtiere ñimi, na caapi majiqueti wamere ñbacꝰ.

<sup>3</sup> Apeĩ Dio Espíritu Santo jꝰgori Dio ye quetire cabuioꝰ ùcꝰ maca camaja na caapi majiparore bairo buioꝰmi. Aperã cꝰ caĩ buiorijere apirã netobꝰjaro Diore tꝰgooña nꝰcꝰbꝰgorãma. Caroaro tꝰgooña ocabꝰti nutuanama.

<sup>4</sup> Aperã ye mena cajꝰgoye wada majiquetibacꝰ quena caĩ wadaꝰ ùcꝰ cꝰ jetore Diore netoro cꝰ catꝰgooña ocabꝰtiro ácꝰmi. Espíritu Santo jꝰgori Dio ye quetire caĩ buioꝰ ùcꝰ maca Jesure canꝰcꝰbꝰgori poa macana nipetirã netobꝰjaro Diore na tꝰgooña nꝰcꝰbꝰgoato ñi buioꝰmi.

<sup>5</sup> Mꝰja nipetirã aperã yere majiquetibana quena mꝰja cawada majiro yꝰ boobara. Tie netoro Dio ye quetire mꝰja cabuio majiro yꝰ boobara. Atie maca tie netobꝰjaro cawapacꝰtie ã. Aperã ye mena cawadaꝰ cꝰ cawadarijere apeĩ cꝰ cabuio netoata ñuubꝰjaro. To bairo cabuio netoꝰ ùcꝰ cꝰ cãmata nipetirã Jesucristore caapi nꝰcꝰbꝰgori poa macana netobꝰjaro na caapiꝰja nꝰcꝰbꝰgoro ácꝰmi.

<sup>6</sup> Ocõo bairo ã: Mꝰja tꝰꝰꝰ aácꝰ aperã ye mena mꝰjaare yꝰ caĩ buioata mꝰja átinemoꝰ mee yꝰ átiboꝰ. Dio ye quetire yꝰre cꝰ cabuio rotiriquere buioꝰ maca mꝰjaare átinemoꝰ yꝰ átiboꝰ. Cꝰ yere mꝰjaare buionemoꝰ caroaro mꝰja camajiro yꝰ átinemobꝰ.

<sup>7</sup> Jĩca wame bajarica wame cõoriquẽ yꝰ buiogꝰ. Wewo caputi jꝰgoꝰ wame manona cꝰ caputiro puti ꝰja majiquẽnama. Caroaro cꝰ caputi wameyero nipetiro caroaro puti ꝰja majirãma. Cabꝰga ꝰtẽ bajaꝰ cawatoana cꝰ cabꝰga ꝰtẽ bajaata, “Ti wamere bꝰga ꝰtẽ bajami,” ñ majiña maa.

<sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quẽrã aána na ꝰꝰꝰ cꝰ caputi apio majiorore ricati cꝰ caputiata ame quẽrã aá majiquẽnama. Cariape cꝰ caputi apioro api majirã na wapana mena ame quẽrã aánama.

<sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani cawadarije cariape caapi majiri wame mani caĩ wadaquẽto dope bairo ñimi ñ majiquẽnama aperã. Jocarã majuu mani wada macacõaborã.

<sup>10</sup> Ati yeparꝰre capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na cawadarijere api majirãma.

<sup>11</sup> Jĩcaꝰ aperã ye yꝰ caapiquẽtie mena cꝰ cawadaro apii, “Apero macacꝰ ãmi,” yꝰ ñ tꝰjꝰboꝰ. Yꝰ quena cꝰ caapiquẽtie mena yꝰ cawadaata, “Apero macacꝰ ãmi,” yꝰre ñ tꝰjꝰboꝰmi.

12 To bairona bai mɔja quenare. Mɔja caapi majiquetaje macare seeto majuu mɔja wadaganucu. Apeye quena Espírиту Santo mɔjaare cɔ cáti majioro seeto mɔja boonucu. Tiera boorã Jesucristore caapiɔjari poa macanare mɔja cátinemope macare seeto boo netoña.

13 To bairi noo aperã yere majiquetibacɔ quena cawadaɔ ùcɔ Diore cɔ jeniato, “Ocõo bairo ïgaro ï yɔ cawadarije,” ï buio neto majigɔ.

14 Caapi majiña mani wame mena Diore yɔ jeni nɔcɔbɔgobɔɔ. To bairo ácɔ yɔ yeripɔ Diore cariape yɔ cajeni nɔcɔbɔgorije to cãnibato quena yɔ catɔgooña majirije maca maniboro.

15 To bairi ocõo bairo cátiparɔ yɔ ã: Diore jeni nɔcɔbɔgori yɔ yeri mena, yɔ catɔgooña majirije mena quena cãre cajeni nɔcɔbɔgorarɔ yɔ ã, aperã yɔre na api majiato ïi. Diore ï wariñuu bajarɔ yɔ yeri mena, yɔ catɔgooña majirije mena quena cañ wariñuu bajararɔ yɔ ã, aperã yɔre na caapi majiparore bairo.

16 To bairi mɔja yeri mena jeto Diore mɔja cañ wariñuuro aperã, “Cariape mɔja ï, to bairona ã,” ïnemo majiquẽnama, mɔja cañrijere api majiquetibana.

17 To bairi mɔja yeri mena jeto na caapiquẽtie mena Diore caroaro mɔja cañ wariñuubato quena aperã netobɔjaro Diore na cáti nɔcɔbɔgoro mɔja átinemoquetiborã.

18 Mɔja nipetirã netoro aperã ye mena yɔ wadanucu. Cajɔgoyerɔre yɔ cawada majiquetaje to cãnibato quena Espírиту Santo yɔre cɔ cajɔgo wada majioro to bairo yɔ wadanucu. To bairi Diore cɔ yɔ ï wariñuu nɔcɔbɔgo.

19 To bairo aperã ye mena wadanucubacɔ quena Jesucristore caapi nɔcɔbɔgorã na caneñapororɔ na apiato ïi petoacãna na caapi majirije macare yɔ cañ wadaro ñuu neto. Capee majuu diez mil wameri mena aperã yere na caapi majiquẽtie macare yɔ cañ wadaro wapa maniboro.

20 Yɔ yarã, cawimarãre bairo tɔgooñaqueticõaña. Cabɔcɔrãre bairo caroaro tɔgooña majirique cɔja. To bairo cabɔcɔrãre bairo caroaro catɔgooña majirã anibana quena caroarije átaje macare tɔgooña majiquẽja. Caroarije macare cawimarã na catɔgooña maji jeyaquẽtore bairona mɔja quena nare bairona baiya.

21 Dio ye quetire tirɔmɔrɔ macana na caucarique ocõo bairo ïrica wame ã: Ati majare apero macana ricati wadarãre na yɔ buio joo rotigɔ. To bairi apero macana ye mena yɔ ye quetire na cabuoriye to cãnibato quena yɔre apiɔjaquetigarãma ïmi Dio, ï ucarica wame ã.

22 To bairi Jesucristore caapiɔjaquẽna aperã ye mena aperã Dio ye quetire na cañ wadaro apiɔjaquetiri cabui pacoorã anicõagarãma. Aperã Dio ye queti Espírиту Santo jɔgori na cañ buioro maca Jesucristore caapiɔjarã macare na ï buio rotiimi Dio. Cãre caapiɔjaquẽna macare na ï buio rotiquẽcɔmi.

23 Mɔja nipetirã Jesucristore caapi nɔcɔbɔgorã mɔja caneñapororɔ, aperã yere apiquetibana quena mɔja cawadaro aperã Jesure canɔcɔbɔgoquẽna maca tiera camajiquẽna jãa ejarã, “Mecãrã áama,” ïgarãma.

24 Mɔja caneñapororɔ Dio ye quetire Espírиту Santo jɔgori mɔja cañ buioro maca Jesure canɔcɔbɔgoquẽcɔ, tie quetire camajiquẽcɔ jãa ejarɔ, “Caroorije cácɔ yɔ ã,” ï majigɔmi. Dio ye quetire na cañ buioro api majiri, “Caroos yɔ ã,” ï tɔgooña majigɔmi.

25 Cɔ yeripɔ rooro cɔ catɔgooñarije quenare tɔgooña majigɔmi. To bairo tɔgooña majiri ejacumu, Diore áti nɔcɔbɔgogɔmi. “Cariapena Dio na mena ãmi,” ï tɔgooña majigɔmi cɔ quena yua.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

26 To bairi ocõo bairo cátiparã mɔja ã: Neñaporã nipetiro mɔja cátie Jesucristore caapiɔjarã netobɔjaro cãre mɔja catɔgooña nɔcɔbɔgoro ája.

Jĩcaarã Diore ĩ wariĩuu bajagarãma. Aperã Dio yere jĩca wameri aperãre na buegarãma. Aperã Dio nare cɥ cabuio rotiriquere buiogarãma. Aperã cajugoye aperã yere majiquetibana quena Espiritu Santo na cɥ cawada majiuro wadagarãma. Aperã na cawadarijere buio netogarãma. To bairo neñaporã nipetirije mɥja cátiere Jesure netobɥjaro mɥja catugooña nɥcɥbɥgoro caame átinemoparã mɥja ã.

<sup>27</sup> Aperã yere wada majiquetibana quena Espiritu Santo na cɥ cawada majiuro cawadarã pɥgarã o itiarãna na wadaato. Jĩcaɥ cɥ cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na caĩ wadarijere apeĩ cɥ buio netoato.

<sup>28</sup> Na cawadarijere cabuio neto majii cɥ camanicõaata na caneñapori paɥ na wadaqueticõato. Na yeri mena na majuuna Diore na jeni nɥcɥbɥgoato.

<sup>29</sup> Dio cɥ cabuio rotirijere cabuioarã quena pɥgarã o itiarãna na buioato. Aperã na cabuioarjere caapirã, “¿Cariapena na ĩbauti?” na ĩ tɥju bejeato.

<sup>30</sup> Jĩcaɥ cɥ cabuiotoye apeĩ caruii macare jĩca wame Dio cɥ cabuio rotiata to cõo cabuio jɥgoricɥ maca cɥ janaato.

<sup>31</sup> Nipetirã Dio cɥ cabuio rotiro mɥja buio majirã. Jĩcaɥ cɥ cabuiuro bero jeto cabuiope ã. To bairo mɥja caĩ buiuro nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tɥgooña ocabɥtigarãma.

<sup>32</sup> Dio cɥ cabuio rotirije cabuioarã ricati wame cabuioquetipe ã aperãre.

<sup>33</sup> Dio cariape jeto buiorique boɥmi. Noo booro mani cabuioarjere booquẽcɥmi.

Nipetirã Jesucristore caapiɥjarã na caneñaporopɥre to bairo jeto na cátipere boɥmi Dio.

<sup>34</sup> Mɥja caneñapori paɥpɥre cãromia na wadaqueticõato. Nare wada rotirique maa. Cajugo buioarã macare caroaro na apiɥjaato. Judío majare Dio cɥ caĩ cũrique ocõo bairo ã: “Cãromia Dio Wadariquere cajugo buioarã me anigarãma,” ĩ ucarique ã. “Caɥmɥa maca cajugo buioarã anigarãma,” ĩ ucarique ã.

<sup>35</sup> Cãromia caapi puoquetajere majigarã na ye wiiripɥ ejarã na manapɥare na jeniñaato. Cãromia Jesucristore caapiɥjarã na caneñaporopɥ na cawadaro tɥjooquẽe.

<sup>36</sup> Dio ye queti nemoo camaji jɥgoricarã mɥja aniquẽe. Mɥja jeto tiere caapi nɥcɥbɥgorã mɥja aniquẽe. To bairi, “Mani majuuna noo mani cabooro mani áti rotigarã,” ĩ tɥgooñaquẽja mɥjaa.

<sup>37</sup> Noo, “Dio yere cɥ cabuio rotiricɥ yɥ ã, Espiritu Santo majiriquere yɥ joomi,” caĩrã una, “Pablo manire uca joomi Dio cɥ carotirije jɥgori,” na ĩ majiato.

<sup>38</sup> Yɥ cauca joorije, “Dio cɥ carotirije me ã,” caĩrã macare apiɥjaqueticõaña.

<sup>39</sup> To bairi Dio ye quetire mɥja cabuio majipere booya. Aperã apero macana yere wada majiquetibana quena Dio Espiritu Santo nare cɥ cawada majiuro na mataqueticõaña.

<sup>40</sup> Neñaporã nipetiro mɥja cátiere noo booro átiqueticõaña. Cariape nɥcɥbɥgorique mena átinucuña.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Yɥ yarã, cajugoye Jesu ye quetire mɥjaare yɥ cabuioarjere mɥja catugooñapere yɥ boo. Tie quetire yɥ cabuiuro mɥja caapi nɥcɥbɥgowɥ. Yucɥ quenare tiere mɥja apiɥjacõa aninucu.

<sup>2</sup> Tie quetire mɥja caapi nɥcɥbɥgorije jɥgori mɥja netoomi Dio caroorije mɥja cátibatajere. Jocarã mee caapi nɥcɥbɥgorã mɥja cãmata to bairona mɥja netoogami.



<sup>3</sup> Nemoona tie quetire yu caapi nɛcɛbɔgorije cāni majuurijere mujaare yu cabuio netowu ocõo bairi wamere: Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojayupi Jesucristo, Dio ye queti ucarica pũuripɛ tirɛmɛrɛ macana na caĩ ucaricarore bairona.

<sup>4</sup> Cɛ cabai yajiro bero cɛ cayaa rocaiyuparã. Itia rɛmɛ bero catunu catiyupi. Tie quena Dio ye queti ucarica pũuro na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa.

<sup>5</sup> Tunu catiri bero Pedrore, cabero aperã quenare cɛ cabuenucuricarãre cabuia ejayupɛ Jesu.

<sup>6</sup> Cabero tunu jĩcani capãarã quinientos netoro cãre canɛcɛbɔgorãre cabuia ejayupɛ. Capãarã cɛ cabuiaro catujɛricarã catirãma mai. Aperã mere ria-coatanama.

<sup>7</sup> Cabero Jacobore cabuiayupɛ. Cabero cɛ cabuericarã nipetirãre na cabuia ejayupɛ.

<sup>8</sup> Na nipetirore cɛ cabuiaricaró bero yu quenare cɛ catujɛquetiboricɛrena yu cabuia iñoowĩ yu quenare.

<sup>9</sup> Nemoona Jesucristore caapiɛjarãre rooro na yu capopiyeyenucuwu. To bairo rooro nare cátaɛ yu cānibato quena yu cabuia iñoowĩ. To bairo na bero yuɛ cɛ cabuia iñoocquẽpata cɛ caqueti buio joo rotiricɛ yu aniquetiboricɛ. To bairi aperã cɛ caqueti buio joo rotiricarã beropɛ macacɛ majuu yu ã. Cawatoa macacɛ majuu yu ã yuɛ, nemoona rooro cãre caapiɛjarãre cátinucuricɛ aniri.

<sup>10</sup> To bairo rooro cátaɛ yu cānibato quena yu cabopaca tujɛwĩ Dio. Yu bopaca tujɛri yu quenare cɛ ye quetire yu cabuio joo rotiwĩ. Jocu mee majuuna yu bopaca tujɛri cɛ ye quetire yu cabuio joo rotiwĩ. Aperã cɛ ye quetire cabuio joo rotiricarã netoro yu capaanucuwu. Yu majuuna to bairo ácɛ mee yu áa. Dio caroaro yuɛ cácu yu mena aniri yuɛ átinemomi. To bairi cɛ jɛgori yu átinucu, cɛ ye quetire buio teñaɛ.

<sup>11</sup> Yu cabuiorije o aperã na cabuiorije quena jĩcaro cõo cāni wame ã. Tie quetire apirã muja caapi nɛcɛbɔgowu.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi já cabuionucurije to cānibato quena nope írã jĩcaarã, “Cabai yajiricarã tunu catiquestigarãma,” ¿muja ĩnucuti?

<sup>13</sup> Cabai yajiricarã na catunu catíquẽpata Jesucristo quena tunu catiquestiboricɛmi.

<sup>14</sup> Jesucristo cɛ catunu catíquẽpata cɛ ye quetire já cabuiorije wapa maniboro. Jocarãna muja apiɛja nɛcɛbɔgoboricarã já caqueti buioiquere.

<sup>15</sup> Jesucristore catunu catioyupi Dio ĩrique quetire já cabuioata jocarãna já ĩ buioborã. Cariapena cabai yajiricarã na catunu catíquẽpata Dio quena cɛ Macɛ Jesucristore cɛ tunu catioquestiboricɛmi.

<sup>16</sup> Cabai yajiricarã na catunu catíquẽpata Jesucristo quena tunu catiquestiboricɛmi.

<sup>17</sup> Cɛ catunu catíquẽpata jocarãna cãre muja api nɛcɛbɔgoboricarã. Caroorije muja cátajere camajirioya mana muja aniborã.

<sup>18</sup> To bairi aperã quena cabai yajiricarã Jesucristore caapi nɛcɛbɔgonucuricarã anibana quena canetooña mana aniborãma. Caroorã ya rapɛ bai yajicoaboricarãma.

<sup>19</sup> Jesucristo mena ati yepa macaje jetore mani catugooña wariñuu yuu majiata aperã netoro cabopacoora mani aniborã. Tunu catirique to camamata rooro mani bopacaborã, cabero mani cāni wariñuupere tũgooña yuu majiquestibana.

<sup>20</sup> Cabai yajiricarã tunu catiquestigarãma caĩrije cariape me ã. Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi caĩrije maca cariape ã. Aperã nipetirã cabai

yajiricarã na catunu catíparo jũgoye catunu jũgoyupi Jesucristo. Cabero na quena cãre bairona tunu catigarãma.

<sup>21</sup> Nemoop̃na Adán c̃u cabai botiorique jũgori mani nipetirã cabai yajiparã jeto mani ã. Apeĩ Jesucristo c̃u catunu catirique jũgori mani tunu catí majigarã mani quena, cabai yajiricarãp̃ anibana quena.

<sup>22</sup> Adán pãramerã mani cãnie jũgori cabai yajiparã jeto mani ã. Jesucristo yarã mani cãnie jũgori nipetirã cãre caapi ñc̃ubũgorã tunu catiri bero mani catícõa aninucugarã.

<sup>23</sup> Mani camaja mani catunu catípa r̃um̃ cãnop̃ mani tunu catigarã. Jesucristo catunu catí jũgoyupi. Cabero ati yepap̃ c̃u catunu atóp̃ cãre caapi ñc̃ubũgonucuricarã nipetiro tunu catigarãma ti pã cãno.

<sup>24-25</sup> To cõona ati um̃recoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nipetirã ati yepa macana cãre cañc̃ubũgoquẽna uparã cãnare na re peocõag̃m̃i. C̃u majuuna Up̃an aniri c̃u wapana ati yepa macana nipetirore na re peocõag̃m̃i. To bairo c̃u carero bero c̃u Pac̃ Dio nipetiro Up̃an jãag̃m̃i.

<sup>26</sup> Bai yajirique quenare to cõona áti janaog̃m̃i Dio c̃u wapanare Jesucristo na c̃u carero bero. Cabero bai yajirique manigaro yua.

<sup>27</sup> Nipetirãre Jesucristo c̃u carotipere cájupi Dio, c̃u ye queti ucarica pũurop̃ caĩrore bairona. To bairo ĩro, c̃u Pac̃ Dio quenare carotipã ãmi Jesucristo, ĩro mee bai. Dio majuuna nipetirijere Jesucristo c̃u carotipere cacũñupi c̃u Mac̃re.

<sup>28</sup> To bairo Cristo nipetiro carotipãre Dio cãre c̃u cacũro c̃u majuuna Dio Mac̃ aniri, “Ỹre carotiina ãña,” c̃u Pac̃ Diore ĩg̃m̃i. To bairona carotipã c̃u cacũric̃ Diorena to bairo ĩg̃m̃i Cristo. To bairi Diona nipetirop̃re carotii majuu anig̃m̃i yua.

<sup>29</sup> Ape wame átinucurãma aperã. Cabautisaya mana cabai yajiricarãre aperã cacatirã maca bautisaboja rotirãma, cabai yajiricarãre bautisaboja rotirã. Cabai yajiricarã tunu catíquẽnama ĩrique to cãmata to bairo átiya maniboricaro.

<sup>30</sup> To cãnacã r̃um̃ cauwiorije watoap̃ ỹ aninucu.

<sup>31</sup> To cãnacã r̃um̃ camaja ỹre jãgarãma Jesucristo ye quetire ỹ cabuio teñarije jũgori, ỹ ĩ tũgooñanucu. Cariapena ã to bairo ỹ caĩ tũgooñarije. Jesucristore m̃ja caapi ñc̃ubũgoro ỹ tũgooña wariñuu. Ti wame quena cariapena ã, to bairo m̃jaare ỹ catũgooña wariñuurije.

<sup>32</sup> Dio ye quetire ỹ cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarãre bairo cabaiwã, ỹre matagarã. Cabai yajiricarã na catunu catíquẽpata joc̃u majuuna na jũgori ỹ tam̃oboric̃. “Bujiỹ ape r̃um̃ uno mani bai yajicoagarã, cabero mani tunu catiquetigarã ĩrã boje r̃um̃ mani ána. To bairi uga, eti cumu mani áti tũjagarã,” mani ĩborã.

<sup>33</sup> To bairi aperã m̃jaare na caĩtorijere apiũjaqueticõaña. Caĩtorã, caroorã mena m̃ja cabapac̃pata caroaro m̃ja cátinucurijere m̃ja rooye tuaborã.

<sup>34</sup> Caroaro tũgooña maja catiya. Cariape jeto ája. Caroorije átiquẽnana ãña. Jĩcaarã m̃ja mena macana Dio c̃u cãniere majiquẽema. Na camajiquẽtiere na boboato ĩi to bairona m̃jaare ỹ ĩ buio.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Aperã ocõo bairo jeniñaborãma: ¿Dope bairo cabai yajiricarã anibana quena na tunu catirãati? ¿Tunu catirã dope bairi rupã na cũgorãati?

<sup>36</sup> To bairona cajeniñarã na cãmata camajiquẽna aniborãma. Mani caoterije apeacã caputiparo jũgoye boacoapa. Boari bero puticoapa yua.

<sup>37</sup> Mani caoteri apeacã carupã me ã mai. Carupa apeacã jeto ã. Trigo ape unieacãre o apeye unie oterique apeacãre oterã to putiato ĩrã mani ote.

<sup>38</sup> Cabero Dio nemoona, “Cabairi rupaꝝ anigaro,” cꝝ caĩ cūricarore bairo puti rotiimi. To cānacā wame oterique ricati cabaurije caputiro ácamí Dio.

<sup>39</sup> Nipetirā cacatirā ye rupaꝝrī jīcaro cōo mee bau. Mani camaja jīcarore bairona carupaꝝricꝝna manī ā. Waibꝝcꝝrā quena ricati carupaꝝricꝝna āma. Minia quena ricati carupaꝝricꝝna āma. Wai quena ricati carupaꝝricꝝna āma.

<sup>40</sup> Tie cabaiore bairona ꝝmꝝrecoo macana quena ricati rupaꝝrī cꝝtima. Ati yepa macana quena ricati rupaꝝrī cꝝtima. ꝝmꝝrecoorꝝ cāna caroa rupaꝝ majuu cꝝgoma. Ati yeparꝝ cāna quena to bairona carupaꝝricꝝna anibana quena ꝝmꝝrecoorꝝ cānare bairo carupaꝝricꝝna aniquēema.

<sup>41</sup> Muipu ꝝmꝝreco macacꝝ ñami macacꝝ muipure bairo bujuquēemi. Ñocoa quena ricati bujuma. Jīcaro cōo bujuquēema ñocoa.

<sup>42</sup> To bairona camaja tunu catirāꝝ ricati rupaꝝ manī baugarā. Yucꝝacā manī cabauri rupaꝝre bairo mee manī baugarā. Mani cabai yajiri rupaꝝre na cayaa rocaro bero boa yajicoagaro. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupaꝝ anicōa aninucugaro.

<sup>43</sup> Cañuuqueti rupaꝝre yaa rocagarāma. Tunu catiri cañuu majuuri rupaꝝ anigaro. Catutuarije máni rupaꝝre yaa rocagarāma. Tunu catiri bero catutuari rupaꝝ majuu anigaro yua.

<sup>44</sup> Ati yepa manī cabuiabata rupaꝝ anatore yaa rocagarāma. Mani catunu catiro bero cacaticōa aninucuri rupaꝝ anigaro yua. Mani ati yeparꝝ manī cabuiarica rupaꝝ cabai yajipa rupaꝝre cꝝgorā capetiquetipa rupaꝝ quenare manī cꝝgogarā.

<sup>45</sup> Dio ye queti ucarica pūuorꝝ ocōo bairo ĩ ucarique ā: Cāni jꝝgoricꝝ Adán cacatii cāñurꝝ. Cꝝ bero macacꝝ Jesucristo maca manī catirique majuure cajom cāñurí.

<sup>46</sup> Mani cacati jꝝgori rupaꝝ ati yepa manī cabuiarica rupaꝝ cabai yajipa rupaꝝ ā. Cabero macá rupaꝝ capetiquetipa rupaꝝ anigaro.

<sup>47</sup> Adāre ati yepa cāni jꝝgoricꝝre jita mena Dio cꝝ cátaꝝ cāñurí. Cꝝ bero macacꝝ Jesucristo maca ꝝmꝝrecoo macacꝝ āmi cꝝa.

<sup>48</sup> Ati yepa macana nemoona jita mena Dio cꝝ cátaꝝre bairona carupaꝝricꝝna manī ā. ꝝmꝝrecoorꝝ cāna quena Cristo ꝝmꝝrecoorꝝ cācꝝre bairona carupaꝝricꝝna āma.

<sup>49</sup> Adán ati yepa cāni jꝝgoricꝝ jita mena Dio cꝝ cátaꝝre bairona carupaꝝricꝝna manī ā ati yeparꝝ ānaa. Cabero tunu catirāꝝ ꝝmꝝrecoo macacꝝre bairona Jesucristore bairona carupaꝝricꝝna manī anigarā.

<sup>50</sup> Yꝝ yarā, ocōo bairo cariape mꝝjaare yꝝ ĩ: Ati yeparꝝ manī cacatiri rupaꝝ mena ꝝmꝝrecoorꝝ, Dio cꝝ carotiorꝝ manī aá majiquēe. Cabai yajipa rupaꝝ ā. To bairi capetiqueti paꝝ, caroa majuu cāni paꝝꝝ cānicōa anipa rupaꝝ me ā.

<sup>51</sup> Ape wame cajꝝgoye camajiña manibata wamere mꝝjaare yꝝ buiogꝝ. Jesucristo ati yeparꝝre cꝝ catunu atóꝝ nipetirāre manire wajoagꝝmi Dio cūre caariꝝjarāre. Cacatirāre manī cabai yajiquētona manire wajoagꝝmi Dio.

<sup>52</sup> Jesucristo ati yeparꝝ cꝝ catunu ató to cōona Dio tꝝ macacꝝ ángel Dio cꝝ caputi roti tꝝjarona Dio yaro putiricaró mena putigꝝmi. To bairo cꝝ caputirona yoaro mee bibi roca joori tꝝjꝝricaro cōona manī rupaꝝrī wajoagarā. To bairi putiricarore ángel cꝝ caputi tꝝjari paꝝna nipetirā Jesucristore ariꝝjari cabai yajiricarā ape rupaꝝrī mena tunu catigarāma. Cabero bai yajinemoquetigarāma yua. Jesure caariꝝjarā cacatirā quena bai yajiquetibana quena ape rupaꝝ wajoagarāma.

<sup>53</sup> Mani rupaꝝrī ati yeparꝝ manī cabuiarica rupaꝝrī caboapa rupaꝝrī ā. To bairi caboquetipa rupaꝝrī sawajoape ā cānicōa aninucupa rupaꝝrī macare.

54-55 Cãnicõa aninucupa rupaeri mani cawajoaro Dio ye queti ucarica pũuripũ caĩrore bairona baigaro: Ocõo bairo ï ucarique ã: Mani cabai yajinucubataje to cõona peticoapa. To cõona mani bai yaji nemoquetigarã. “Mani riaye tamũo yajigarã,” ï tũgooña uwirique manigaro yua.

56 Caroorije cátinucurã aniri cabai yajiparã mani ã. Dio cũ carotiriquere átiquetiri, “Caroorã mani ã,” mani ï maji.

57 Mani Ɔpaũ Jesucristo manire cũ cabai yajibojarique jũgori mani cabai yajinucurije manigaro yua. To bairi cũre apĩjari mani bai yajinemoquetigarã. To bairi Diore mani ï wariñuurã.

58 To bairi yũ yarã, mani catunu catĩpere tũgooñari mani Ɔpaũ Jesure áti nũcũbũgo janaqueticõaña. Cũ yere seetobũjare átinucucõaña, cũ ye cawapa manie me ã ïrã. “Cãni majuurije ã,” mũja ï maji.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

1 Aperopũ cãna Jesucristore caapiũjarãre mũja cátinemore, niyeru mũja cajeni neope Galacia macanare yũ cáti rotiricarore bairo ája mũja quena. Ocõo bairo na yũ caĩwũ:

2 To cãnacã semana cãni jũgori rũmũ cãno niyeru mũja cajoo majiro cõo ricati quenoo cũña. To bairo áti yuurã yũ caejari paũpũre mũja macaquetigarã mũja cajee neopere.

3 Yũ caejaparo jũgoye Jerusalẽrũ niyeru cacũrã aáparãre mũja beje yugarã. Yũ mũja tũrũ ejari mũja cabejericarãre Jerusalẽrũre na yũ joogũ. Na mena yũ caucarica pũuri niyeru mũja cajee neorique quenare yũ joogũ Jerusalén macana Jesucristore caapi nũcũbũgorãre.

4 Yũ majuuna Jerusalẽrũ yũ cáaápata na quena yũ mena aágarãma.

5 Atopũ cãnacũ aácũ Macedonia yepapũre yũ neto aágũ. Ti yepa neto aá, mũja tũrũ Corintopũre yũ ejagũ.

6 Yũ cabaiata mũja mena yoarobũjaro yũ anicõagũ. Puebũcũ cãno cõo mũja tũrũ yũ anicõagũ. Cabero noo boori paũ yũ cáaágari paũ yũ cáaáto yũre mũja átinemo majigarã.

7 Mũjaare yoaro mee yũ tũjũ neto aágaquẽe yucũra. Cabero maca mani Ɔpaũ Jesucristo cũ cabooata yoaro mũja tũrũ yũ tuagũ.

8 Ato Efesopũna Pentecosté boje rũmũ cãno yũ anicõagũ mai.

9 Atore capãarã mani Ɔpaũ Jesu ye quetire caapigarã ãma. To bairi seeto nare cabuiopũ yũ ã. Tere camatagarã quena capãarã ãma.

10 Timoteo yũre bairona mani Ɔpaũ Jesu yere queti buiori majocũ ãmi. To bairi mũja tũrũ cũ caejaro cũ átinemoña. To bairo mũja cáto tũgooñarique pairicaro mano wariñuurique mena anigũmi.

11 To bairi mũjaa jĩcaũ mácana to bairona cũ tũjũ rocaquẽja. Atopũ cũ cáatĩpere cũ átinemoña. To bairo mũja cáto wariñuurique mena yũ tũrũ atigũmi. Aperã cũ mena macana mena Jesucristore caapi nũcũbũgorã mena na caejapere yũ yũ áa.

12 Apeĩ mani mena macacũ Apolore, “Mũ quena mani yarã mena aáti Corinto macana Jesure caapi nũcũbũgorãre na tũjũjũ,” seeto cũre yũ caĩbarũ. Yucũacã aágaquẽemi. Cabero cũ cáaá majiri paũ aágũmi baii pũa.

### *Saludos finales*

13 Tũgooña maja catiya. Jesucristore api nũcũbũgo janaqueticõaña. Saũmũ, cãromia cãni majuurãre bairona tũgooña uwirique mana, tũgooña ocabũtiri aninucũña.

14 Nipetiro mũja cátinucurije ame mairique mena ája.

<sup>15</sup> Yꝑ yarã, mꝑja maji. Estéfanas, cꝑ ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi nꝑcꝑbꝑgo jꝑgoricarã cãma Acaya cawamecꝑtopꝑ aperã jꝑgoye. Jesucristore caapi nꝑcꝑbꝑgorãre seeto majuu na átinemonucuma.

<sup>16</sup> To bairi na cajꝑgo ñrijere caroaro na ariꝑjaya mꝑjaa. Nare bairona Dio yere cajꝑgo ñnemorã quenare caroaro na ariꝑjaya.

<sup>17</sup> Mꝑja ya maca macana Estéfanas, Fortunato, Acaico jãa atopꝑ na caejaro seeto yꝑ cawariñuuwꝑ. To bairi mꝑja camanona mꝑja maca yꝑre mꝑja cátinemobopere yꝑre cátinemowã.

<sup>18</sup> Caroaro yꝑ catꝑgooña yerijañaro cáma. Mꝑja quenare to bairona átigarãma. Nare bairo aperãre cátinemorã quenare, “Caroaro áama,” caípe ã.

<sup>19</sup> Asia yepa macana Jesucristore caapi nꝑcꝑbꝑgori poa macana mꝑjaare ñuu rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi nꝑcꝑbꝑgorã na ya wiipꝑ caneñaronucurã quena, “Mani ꝑꝑau Jesu mena caroaro ãña,” mꝑjaare ñ ñuu rotima.

<sup>20</sup> Ato macana nipetirã Jesure caariꝑjarã quena mꝑjaare ñuu rotima. Mꝑja majuuna caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame tꝑjꝑ wariñuuunucuña.

<sup>21</sup> Atie cãni tꝑjarijere yꝑ Pablo yꝑ majuuna ucari mꝑjaare yꝑ ñuu roti.

<sup>22</sup> Noo mani ꝑꝑau Jesucristore canꝑcꝑbꝑgogaquẽna una Dio cꝑ capopiyeyeparã na anicõato.

Mani ꝑꝑau Jesu yoaro mee cꝑ apáro.

<sup>23</sup> Mani ꝑꝑau Jesucristo caroaro mꝑja cãnipere cꝑ joato.

<sup>24</sup> Jesucristore caariꝑjarã nipetirãre mꝑjaare yꝑ mai. To bairi atie quetire seeto mꝑjaare mairi yꝑ uca joo. Amén.

To cõona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yá Pablo, mani yaá Timoteo mena m̄jaare já queti joo ati p̄urore. Corintop̄ cãna Jesucristore caapijãrãre, to bairi nipetiro Dio yarã Acaya yepa macana quenare já uca joo. Jesucristo ye quetire buio teñari majoc̄u yã, Dio yãre c̄u cacũricarore bairona.

<sup>2</sup> Mani Pac̄u Dio, mani Up̄au Jesucristo mena caroaro m̄jaare c̄u joato. Caroaro m̄ja cãni yeri wariñuupe quenare c̄u joato.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Dio mani Up̄au Jesucristo Pac̄u caroau majuu ãmi. Mani bopaca t̄ujãnucumi. Mani cat̄gooña ocab̄tiro manire átinucumi.

<sup>4</sup> To cãnacã nina mani capopiye tam̄oro mani cat̄gooña ocab̄tiro átinucumi Dio. To bairi mani quena aperã capopiye tam̄orãre na cat̄gooña ocab̄tipere mani átinemo maji. T̄gooña ocab̄tiquerere Dio manire c̄u cajoorore bairona mani quena na cat̄gooña ocab̄tipere mani joo maji.

<sup>5</sup> Jesucristo c̄u capopiye tam̄oriquerere bairona mani quena mani popiye tam̄onemo. To bairi mani capopiye tam̄orije netoro mani cat̄gooña ocab̄tipe macare mani joonemomi Cristo.

<sup>6</sup> To bairi mani popiye tam̄onucu. M̄ja cat̄gooña ocab̄tiro boorã, to bairi caroorije m̄ja cátinucurijere Dio m̄ja yerire c̄u wajoato ãrã já popiye tam̄o, Jesu ye quetire buio teñabana. To bairi Dio t̄gooña ocab̄tiquerere járe cajou m̄ja quenare t̄gooña ocab̄tipere jooḡami. M̄jaare netooḡami Dio. To bairi já capopiye tam̄orijere bairona m̄ja quena popiye tam̄orã m̄ja t̄gooña ocab̄tigarã.

<sup>7</sup> Járe bairona m̄ja capopiye tam̄oro m̄ja cat̄gooña ocab̄tiro átiḡami Dio m̄ja quenare. To bairi caroaro m̄ja cabaipere já majit̄ga.

<sup>8</sup> Yá yarã, Asiap̄u ãnaa seeto já capopiye tam̄oriquerere m̄ja camajipere já boo. Seeto majuu já capopiye tam̄ow̄u. Dope bairo já cáti majiquẽp̄u. “Mani bai yajigarã,” já caĩ t̄gooñaw̄u.

<sup>9</sup> “Jesu ye quetire mani cabuio teñarije wapa mani jãgarãma,” já caĩ t̄gooñaw̄u. Dio cabai yajiricarãre catunu catio majii jetore na t̄gooña tutuato ãro to bairo cabaiw̄u járe. “Jã majuuna cat̄gooña ocab̄tirã já ã,” na ã t̄gooñaqueticõato ãro cabaiw̄u.

<sup>10</sup> Dio já cabai yajibopere canetoow̄i. “To bairona já netoonucucõami,” Diore já ã t̄gooña n̄c̄ub̄go.

<sup>11</sup> Diore járe m̄ja cajenibojanucuata to bairona já netoonucucõaḡami Dio. Capãarã Diore cajenibojarã, járe caroaro c̄u cátinemoro t̄jurã camaja capãarã majuu, “Caroaro majuu nare áami,” Diore ã wariñuugarãma.

### *Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Ape wame quenare seeto já t̄gooña wariñuu. Ati yepa ãnaa ãtori mee caroaro jeto já cátinucuw̄u. M̄ja t̄p̄u quenare to bairona já cáp̄u. To bairi caroaro já t̄gooña. Já majuuna já camajirije mena já cátiquẽp̄u. Dio maca já cátinemow̄i.

<sup>13</sup> M̄jaare uca joorã caroaro m̄ja caapi majipe jetore já ucanucu. Ricati camajiriorijere já uca jooquetinucu. To bairi tiere caroaro m̄ja caapi majipere já boo.

14 Carecomaca m̄jaare jā cauca jooriquere mere m̄ja api maji bairã p̄a. To bairi ape r̄m̄u mani Ƴpau Jesucristo ati yepa c̄u catunu ejari r̄m̄u mani ani wariñuugarã. Pablo jāa caroaro jāre cabuiowã ãrã m̄ja wariñuugarã. Jã quena caroaro jā cabuorijere caapi n̄c̄ub̄ugowã Corinto macana ãrã caroaro jā wariñuugarã.

15-16 To bairi ȳu mena t̄ḡooña wariñuurãma ãi nemoona m̄ja t̄p̄u ȳu cáaágabar̄u. Macedoniar̄u aác̄u na ȳu t̄j̄u neto aáḡu Corinto macanare, ȳu caĩ t̄ḡooñabar̄u. Tunu acú quena na ȳu t̄j̄u bapooḡu, ȳu caĩ t̄ḡooñabar̄u. To bairi p̄ugani nare ȳu cat̄j̄uro seeto wariñuugarãma, ȳu caĩ t̄ḡooñabar̄u. To bairi Judea yepar̄u ȳu cáaápe quenare ȳure átinemogarãma, ȳu caĩ t̄ḡooñabar̄u.

17 M̄jaare ãtoḡu mee, “To bairo ȳu baiḡu,” m̄jaare ȳu caĩbar̄u. Cariape t̄ḡooñari meena ãric̄umi, to bairo ãtocõa ãric̄umi, ¿ȳure m̄ja ã t̄ḡooñati? Noo booro cácu can̄c̄ub̄ugoquẽc̄u ãc̄umi, to bairi yoaro mee nairoacã c̄u caĩrijere wajoaumi, ¿ȳure m̄ja ã t̄ḡooñati?

18 Dio maca nipetiro m̄jaare jā cabuorijere majiimi. M̄jaare buiorã ãtorique mena jā buioquetinucu. Cariape jeto m̄jaare jā buionucu.

19 Jã itiarãna, ȳu Pablo, Silvano, Timoteo m̄jaare jā caĩ buionucuw̄u Dio Mac̄u Jesucristo c̄u cãniere. Jesucristo quena c̄u cabuorije cawajoaquẽjupi. Nipetiro c̄u Wadarique cariape jeto ã. To bairi jā quena jā ãtoquetinucu.

20 Jesu maca, “To bairo ȳu átiḡu,” Dio c̄u caĩ c̄uricarore bairona cáti peōu ãmi. To bairo cácu c̄u cãno, “Cariape cácu ãmi Dio,” cãre mani ã n̄c̄ub̄ugo wariñuunucu. Jesucristo c̄u cabaibe Dio c̄u caĩ buio j̄ugoyeyericarore bairona cabaiw̄u ãrã Diore mani ã n̄c̄ub̄ugo wariñuunucu.

21 Diona jā cabeje c̄ũñupi c̄u yarã cãniparãre. M̄ja quenare to bairona m̄ja cabeje c̄ũñupi Dio. T̄ḡooña tutuarique quenare manire cajooyupi Dio cãre mani can̄c̄ub̄ugocõa aninucuparore bairo.

22 C̄u yarã cãniparãre manire beje c̄uri c̄u Esp̄iritu Santore manire cajooyupi Dio. “ ‘Apeye nipetiro m̄jaare ȳu jooḡu,’ ȳu caĩ c̄urique cõo jooḡumi,” na ã majiato ãi, manire cajooyupi Dio c̄u Esp̄iritu Santore.

23 Apeye cariape m̄jaare ȳu ã Dio c̄u cat̄j̄uro. M̄ja t̄u Corintop̄u aágabacu quena ȳu cáaáquẽr̄u, tutiire bairo na ȳu ãbōu ãi. To bairo ȳu caĩro j̄utiritiborãma ãbac̄u ȳu cáaáquẽr̄u.

24 To bairi m̄jaare carotirãre bairo, “Ocõo bairije jetore t̄ḡooña n̄c̄ub̄ugoya,” m̄jaare jā ãquetinucu. Caroaro Jesu ye quietire m̄ja t̄ḡooña n̄c̄ub̄ugocõa aninucu. To bairi caroaro cãni wariñuurã na ãmaro ãrã m̄jaare átinemorã jā átinucu.

## 2

1 Tir̄m̄p̄u m̄ja mena ãc̄p̄u m̄ja caj̄utiritiro ȳu cáp̄u. To bairona j̄utiritiborãma tunu ãbac̄u m̄ja t̄p̄are ȳu cáaáquẽr̄u.

2 M̄ja jeto ȳu cawariñuupere m̄ja átinucu. To bairi m̄ja t̄p̄u ejāu m̄ja caj̄utiritiro ȳu cápata ãuuquetiboro. To bairi ȳu quena m̄jaare bairona j̄utiritiri ȳu ejabōu.

3 To bairi m̄ja t̄p̄u aáquẽc̄una queti joorica p̄ũuro jetore ȳu cauca joow̄u. Ñuuquẽto na cáti aniere na quenoo j̄ugoato ãbac̄u ȳu cáaáquẽr̄u. Tiere na caquenooro bero ȳu aáḡu, ȳu caĩ t̄ḡooñaw̄u. Na caquenoquẽtona na t̄p̄u ȳu caejaata ȳu wariñuuquetiboro. Seeto t̄ḡooñarique paĩrique mena m̄jaare ã tutiire bairo ȳu baiboric̄u. Na t̄p̄u ãc̄u ȳu cawariñuuro na quena wariñuuborãma, ȳu ã t̄ḡooña.

<sup>4</sup> To bairi queti joorica pũurore mũaare uca jou seeto tũgooñarique pairi yu caotiwu. Na tũgooñarique paiato ñi mee mũaare yu cauca joowu. Mũaare yu camai tũgooña netorije macare na majiatio ñi yu cauca joowu ti pũurore.

#### *Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup> Mũa mena macacu rooro cátibatacu maca yu jeto meere yu cajutiritiro yu cámi caroorije cu cátaje jũgori. Mũa quena mũa cajutiritiro cájupi. To bairo ñi seeto majuu ñi netogu mee yu ñi.

<sup>6</sup> To bairo cátaçure yu cañ rotirore bairo mere mũa caneñaporopu cãre mũa capopiyeyeyupa. To bairi yucu cu cayeri wajoaro tũjũrã to cõona cu popiyeye janaña.

<sup>7</sup> To bairi caroorije cu cátajere majirioya. Cu catũgooña ocabutiro ája, jutiriti netobacu ñuu majiquetibocumi ñrã.

<sup>8</sup> To bairi ocõo bairo mũa cátipere yu boo. Cãre mũa camairijere cu ñõõña tunu.

<sup>9</sup> Cajũgoye mere mũaare yu cauca joowu, ¿cariapena yu cáti rotirore bairona na ánaati? ñ majigu.

<sup>10</sup> Nii rooro mũaare cáçure mũa camajirioata yu quena cãre yu majiriogu. To bairi cãre camajiriope to cãmata Jesucristo cu catũjuro cãre yu majiriogu. Caroaro mũa cãniparore bairo ñi to bairo yu átigu.

<sup>11</sup> Caroaro cãre mani camajirio Sataná mani áti neto majiquetigumi. Caroaro mani maji Sataná rooro manire cu cátigarijere.

#### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Troa cawameçuti macapu mani Ƴpau Jesu ye quetire buio eja cu caroaro yu cabuorijere caapigabama capãarã to macana.

<sup>13</sup> Caroaro yu re na caapigarije to cãnibato quena yoaro topu yu catuaquẽpu. Tito, yu mena macacure topu bũgaquetibacu seeto yu catũgooñarique paiwu. Cãre yu catũjũata mũa cãnïe quetire yu re buioboricumi. Tere queti apiri yu tũgooñarique paiquetiboricu yua. To bairi Troa macanare na átaje ui, atopu Macedonia yepapu yu cáaáçoapu yua.

#### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Yu catũgooñarique pairique to cãnibato quena Diore yu ñ wariñuu. Jesucristo jũgori caroaro mani cátipere mani átibojami Dio. Cu ye quetire mani cabuio mani camatagarã nipetirãre na netonucumi Dio. To bairi mani jũgori cu ye quetire aperã quena na caapi majiro áami Dio. To bairi caroaro cajuti ñuurije cajuti jejarore bairona nipetiropu jeja peticoapa Jesu ye queti quena.

<sup>15</sup> Jesucristo ye quetire aperãre mani cabuio caroaro mani tũjũ wariñuumi Dio. To bairi werea unie na cabuje mũgoro camaja nipetirã tie caroa cajuti ñuurijere wini majima. To bairona nipetiropu to cajejarore bairona Jesu ye queti quena jeja peticõa. Dio cu canetooricarã tũpu, Diore cabooquẽna, cu capopiyeyeparã tũpu to bairona jeja peticoa.

<sup>16</sup> Dio cu capopiyeyeparã maca cajuti ñarijere bairona ã Jesu ye queti mani cabuio. Dio cu canetooricarã macare caroa cajuti ñuurije cacaticõa aninucupere cajoorijere bairona ã, Jesu ye quetire mani cabuio. ¿Ni maca tie quetire to bairo bai, cu buio majicuti? Dio jeto mani cabuio majipere mani joo majimi.

<sup>17</sup> Aperã capãarã Dio ye quetire noo cabooro buio teñama apeye canuni wapatanucuri majare bairona. Jã maca nare bairo jã baiquẽe. Dio cu cajooricarã aniri cu catũjũjoro cariape mũaare jã queti buionucu Jesucristo ye quetire.

## 3

*El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Dio ye quetire cariape jeto jā buionucu. To bairo jā caïro apirã, “Na maju-una na cátiere ĩcōarãma,” jāre m̄ja ĩrã. Aperã maca, “Cariape ĩ buioma Pablo jāa,” ĩrica p̄uro jāre na caucabojapa p̄uro m̄jaare jā caiñooro booquēto. M̄ja quena, “Cariape caï buiorã ãma Pablo jāa,” jāre m̄ja caï ucabojari p̄urore jā booquēe. Aperã maca to bairo áta p̄urore boorãma, aperãre na caiñoopa p̄uro.

<sup>2</sup> Jesucristore caroaro m̄ja caapi n̄c̄ub̄goro t̄j̄rã aperã quena, “Cariape macajere ĩ buioma Pablo jāa,” ĩ majigarãma. To bairi aperã na caucabojari p̄urore jā booquēe. Mere jā majuuna ucabojaricarore bairona jā t̄ḡooña maji. Aperã nipetiro Jesure m̄ja caapijaro t̄j̄ri, “Cariape na cabuioyupa Pablo jāa,” ĩ t̄j̄majirãma.

<sup>3</sup> Jã j̄gori Jesucristo ye quetire m̄ja caapijaro caroaro majuu m̄jaare cátibojayupi Jesu. To bairi m̄jaare t̄j̄ri, “Caroaro majuu Jesucristo nare cátibojayupi,” m̄jaare ĩ t̄j̄majigarãma aperã quena. To bairi Jesucristo papera p̄urop̄, “Caroaro áama Corinto macana,” aperã na cabuepa p̄urore caucaquējupi Jesu. Ūta p̄ir̄p̄ Moisére Dio c̄ caucabojaricarore bairo cátiquējupi Jesucristo maca. C̄ Esp̄ritu Santo m̄ja yeri macaje macare cawajoayupi, aperã caroaro m̄jaare c̄ cátibojariquere na t̄j̄mato ĩi.

<sup>4</sup> Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorã aniri cariapena, “Jãre átinemomi Dio,” jā ĩ maji.

<sup>5</sup> Dio ye quetire jā cabuiori wame jā majuuna cat̄ḡooñari wame me ã. Nipetiro jā cabuionucuriye Dio c̄ carotiro jā buio maji. To bairi jā majuuna jā buio majiquēe. C̄ maca jā átinemonucumi.

<sup>6</sup> Cawama wame, “Camajare caroaro na ȳ átiyojaḡ,” c̄ caï c̄rica wame nare jā cabuio majiro átinemonucumi Dio. Cawama wame c̄ caï c̄rica wame maca papera p̄urop̄, “Ocōo bairije caroare ája,” ĩ uca turique me ã. “Esp̄ritu Santo j̄gori caroare m̄ja áti majigarã,” ĩ c̄rica wame maca ã. Tir̄m̄p̄ macá wame Moisé c̄ caucarica wame j̄gori, “Cabui pacoorã, cabai yajiparã mani ã,” mani ĩ maji. Esp̄ritu Santo j̄gori maca caroare áti majirique ã. To bairi caroaro catiriquere caj̄ ãmi Esp̄ritu Santo maca.

<sup>7</sup> Moisép̄re Dio c̄ caroti c̄rique ūta p̄ir̄p̄ ucarique cãñupa. Tiere c̄ri c̄ catutuarijere, caroar̄ c̄ cãniere to macanare na caiñoof̄p̄ Dio. Caroar̄ majuu c̄ cãniere ĩñ̄, Moisé riya seeto caajiyaro cájup̄ Dio. To bairi Israel macana Moisé riya caajiyaro maca c̄ cat̄j̄majiquējuparã. Cabero Moisé riya caajiyariye capeti nutuajupe. Ti p̄r̄ cãno Moisép̄re Dio c̄ cac̄rique, “Tiere cátiquēnare ȳ pop̄iyeyeḡ,” caï c̄ñupi Dio.

<sup>8</sup> To bairo ti wamere c̄ri caroaro majuu Dio c̄ cãniere c̄ caiñooro netoro majuu ĩñooḡami Dio, c̄ Esp̄ritu Santore manire j̄.

<sup>9</sup> Ocōo bairo ã: Moisép̄re Dio c̄ cac̄rica wame caroa wame cãñupa, “Tiere cátiquēnare ȳ pop̄iyeyeḡ,” ĩrica wame anibato quena. To bairi Dio, “Caroorije manare na ȳ t̄j̄ Jesucristo j̄gori,” manire c̄ caï c̄rique maca seeto majuu cãñuu netori wame ã.

<sup>10</sup> To bairi Jesucristo ye cawama wame mani cat̄j̄c̄oñaata Moisé ãnac̄ c̄ carotirique maca cawatoa macaje rotirique anicōa yua.

<sup>11</sup> Moisép̄re Dio c̄ carotirique nemoona capetipe cãñupa. Jesucristo ye queti maca capetiquetipe aniri tie netoro cãnie ã.

<sup>12</sup> Jesucristo ye cawama quetire mani caapijariye j̄gori, “Jesucristo mani netooḡami,” mani ĩ yuu maji. To bairi Jesucristo ye cawama quetire uwiri-caro mano camajare jā buionucu.

<sup>13</sup> Dio ye quetire buiori Moisé ānacꝝ cꝝ cātatore bairo jā átiquēe. Cꝝ riyā caajiyarije capetiro Israel macanare na tꝝjꝝ rotiquēcꝝ jutiro ajero mena cabꝝgá tooyꝝꝝ.

<sup>14</sup> Dio cꝝ carotiriquere Moisé cꝝ cabuioro Israel macana caapi puoquējꝝparā. Yꝝcꝝ quenare na pāramerāꝝꝝ quena to bairona api majiqueticōama Dio nare cꝝ caqueti buiobatajere. Dio ye queti ucarica pūurore buerā api puoquēema. Jutiro ajero mena bꝝgá tooricarāre bairo baima naa. Api puoquetibana ti ajerore cꝝgonucucōarāre bairo baima mai. Jesucristo jꝝgori jeto Dio ye quetire caapi majirā mani ā. Tiera apirā manire cabꝝgábata ajerore carocaricarāre bairo mani ā yua.

<sup>15</sup> To bairi yꝝcꝝ quenare Moisé ānacꝝ cꝝ caucariquere buerā judío maja na rꝝpoare jutiro ajero mena na rꝝpoare bꝝgá tooricarore bairona anicōama. To bairi api puo majiquēema.

<sup>16</sup> Mani Ꝟꝝꝝꝝ Jesucristore mani caapiꝝjaro bero mani rꝝpoa cabꝝgári ajerore ne wooricarāre bairo mani bai yua. To bairi cꝝ ye quetire mani yeripꝝ caroaro mani api maji, mani Ꝟꝝꝝꝝꝝ caapi nꝝcꝝbꝝgorā aniri.

<sup>17</sup> Mani Ꝟꝝꝝꝝ Jesucristo cꝝ Espíritu Santo jīcaꝝna āmi. To bairi Jesu cꝝ Espíritu Santore mani jꝝꝝ caroaro mani cānipere mani joomi. To bairi, “Moisé cꝝ carotiriquere mani cáti peoquētie wapa mani popiyeyegꝝmi Dio,” ĩ tꝝgooñarique maa.

<sup>18</sup> Mani Jesucristore nꝝcꝝbꝝgorā jutiro ajero mena cabꝝgá toorāre bairo mani aniquēe mania. Dio cāniere caroaro catꝝjꝝ majirāre bairo mani tꝝgooña maji. Dio cꝝ cāniere tꝝgooña majiri eñoro caajiyaro catꝝjꝝ canamurāre bairo mani ā. To bairi Dio cꝝ cāniere aperā quenare mani iñoo neto maji. Cꝝ cāniere tꝝjꝝrā seetobꝝja cūre bairo netobꝝjaro caroaro mani ani nutuagarā. Mani Ꝟꝝꝝꝝ cabauquēcꝝ jꝝgori to bairo mani baigarā.

## 4

<sup>1</sup> Jāre mai tꝝjꝝri atie jā paariquere jāre cacūwī Dio Jesucristo ye quetire jā cabuiorijere. To bairi jā tꝝgooña ocabꝝti.

<sup>2</sup> Camaja bobooro átajere ána yajioropꝝ na cáti uniere jā átiquēe. Ītorique mena Dio ye quetire jā buioquēe. Tiera wajoari mee cariape jeto jā ĩ buionucu. Nipetiro jā cátiere tꝝjꝝmi Dio ĩrā baujaro jeto jā átinucu. To bairo jā cátiere tꝝjꝝri, “Caroaro cána āma,” jāre ĩ majirāma camaja.

<sup>3</sup> Noo Jesucristo ye quetire jā cabuiorijere caapi majiquēna una Dio cꝝ capopiyeyeparā āma.

<sup>4</sup> Ati yepa macana Diore na caapi nꝝcꝝbꝝgoquētie jꝝgori na ꝝꝝꝝꝝ Sataná cacapea tꝝjꝝ majiquēnare bairo na catꝝgooña majiquēto áami. Jesucristo ye quetire api nꝝcꝝbꝝgorema ĩi to bairo nare áami. Jesucristo, Dio cꝝ cāniere cacꝝgꝝꝝ majuu cꝝ ye queti cañuu netorijere na api majiqueticōato ĩi, to bairo na áami Sataná.

<sup>5</sup> Atie quetire buiorā jā macare nꝝcꝝbꝝgoya ĩrā mee jā buionucu. Mani Ꝟꝝꝝꝝ Jesucristo macare na nꝝcꝝbꝝgoato ĩrā to bairo mꝝjaare jā ĩ buionucu. To bairi mꝝjaare paa coteri majare bairona jā bainucu tiera mꝝjaare buiorā.

<sup>6</sup> Dio nemoopꝝna ati yepa canaitīabatajere cabujuro cájupi. Tiera cꝝ cātatore bairona mani yeripꝝ cꝝ yere mani caapi majiquetibatajere mani caapi majiro cájupi. To bairi, “Caroꝝꝝ majuu āmi Dio,” mani ĩ maji yꝝcꝝra yua, Jesucristo quena caroꝝꝝ majuu cꝝ cāniere majiri.

### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Caroꝝꝝ majuu cꝝ cāniere mani camajirije paio majuu cawapacātie majuu ā. Mani majuuna cawatoa macana mani ā. To bairi ríi mena áta rꝝri cawatoa



cāni ruri to cānibato quena cawapa pacarije oro cuiri cajaanari rurire bairona jā ā, Dio ye quetire cabuionucurā aniri. To bairi cawatoa cāna, catutuaquēna mani cānibato quena cū yere jā cabuio rotiwī Dio. Camaja maca na majuuna na catugooñarije jūgori mee, “Dio cū catutua netorije jūgori maca buioma,” jāre na ī tujmato īi, jā cabejeyupi Dio. Cawatoa cāna jā cānibato quena jā cabejeyupi Dio cū ye quetire cabuioparāre.

<sup>8</sup> Popiye baibana quena, “¿Dope bairo mani ánaati?” jā īquēe. “Seeto tugooñarique paibana quena dope bairo áti majiña maa,” jā īquēe.

<sup>9</sup> Camaja rooro jāre na cātigabato quena Dio maca jā mena aninucucōami. Jā aáweoquēemi. Jāre na catune roca cūrāre bairo jā bai. To bairo na cána jā cānibato quena jāre áti re majiquēema.

<sup>10</sup> Noo jā cáaáti paupū Jesucristore na cajīaricarore bairona jā quenare jā jīaganucuma. To bairo jāre na cātigabato quena jā anicōa mai. To bairo jā cabairijere tujuri camaja nipetirā, “Jesucristo cacati majuu na mena aninucucōami,” jā ī majima.

<sup>11</sup> Noo jā cacatiri rumpū cōona Jesucristo ye quetire jā cabuiorije wapa aperā jā jīagama Jesucristo yere caapigateerā maca. To bairo na cātigabato quena jā anicōa mai. Popiye tamūori jā cabai yajiri rupaūri jūgori Jesucristo cū cānaje cūtiere majigarāma aperā.

<sup>12</sup> To bairo camaja jāre na cajīagabato quena jā maca caroaro Dio mena mūja cānicōa aninucuparore bairo cātibojarā jā ā.

<sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pūurorū ocōo bairo ī ucarique ā: “Diore yū tugooña nūcūbugo. To bairi cū yere mūjaare yū cabuiowū.” To bairona jā bai jā quena. Diore jā tugooña nūcūbugo. To bairi cū ye quetire jā buionucu.

<sup>14</sup> Mani maji Dio Jesucristore cū catunu catioricarore bairona mani quenare mani tunu catiogūmi. Jesucristo mena macana mani cāno mani quena to bairona mani átigūmi Dio. Manire tunu catori jīcaro mena cū tūpū manire jee aágūmi.

<sup>15</sup> Nipetiro popiye jā cabairije cabaiyupa caroaro Dio mena mūja cāniparore bairo. To bairi popiye jā catamūoro bero capāarā Dio ye quetire caapijarā aninemogarāma. Na quena caroaro nare cū cūtiere majiri, “Ñuu majuucōami Dio,” cū ī wariñuu nūcūbugogarāma.

<sup>16</sup> To bairi jā tugooña ocabutinucucōa. To cānacā rumpū jā rupaū cabūcūabato quena jā yeripū tugooña ocabutiri netobūjaro jā tugooña ocabuti jūgoye cūtinucu.

<sup>17</sup> Ati yeparū ānaa jā capopiye tamūorije nemoona petigaro. To bairi ñee majuu me ā tiea. Ati yeparū ānaa popiye jā cabairije jūgori netobūjaro capetiquetipere jā būgagarā.

<sup>18</sup> Ati yepa macajere capetipe cāno maca seeto jā tujū ūjaquetinucu. Cabauquētie ūmūrecoo macaje macare jā tujū ūjanucu. Mani catujūrije ati yepa macaje capetipe ā. Ūmūrecoo macaje mani catujūquētie maca cape-tiquētie anigaro.

## 5

<sup>1</sup> Ati yeparū mani cacatiri rupaū capetipa rupaū ā, mani ī maji. Camajocū wiire cū cātibata wii caboa ñarore bairo mani rupaū quena boa yajigaro. To bairo cabaibato quena Dio ūmūrecoorū capetiquetipa rupaūre quenoo yūmi. Ti rupaū maca camajocū ya wii caboa ñarore bairo capetipa rupaū me anigaro.

<sup>2</sup> Ati yepa macá rupaūre popiye baibana mani quepenucu. Ūmūrecoorū mani cānīpa rupaū macare seeto mani wajoaganucu.

<sup>3</sup> Cawama rupaꝝ cꝝgo wajoari cawama jutii cajaanã wajoarãre bairo mani anigarã. To bairi carupaꝝ mana mani aniquetigarã.

<sup>4</sup> Ati yepa macá rupaꝝ to cãnacã rꝝmꝝ popiye baibana mani quepenucu. Mani rupaꝝ to cõona to bai yajiato ï mee yꝝ ï. Mani rupaꝝ cawama jutiro mani cajaanãre bairo to bai wajoaato ïi yꝝ ï. To bairi cawama rupaꝝ mani cacꝝgoro cãni jꝝgori rupaꝝ maca nemoona ati yepapꝝ bai yajigaro.

<sup>5</sup> Diona to bairo caroaro majuu mani cabaipere caquenoo jꝝgoyeyejayupi. To bairi cꝝ Espíritu Santo manire cajooyupi, cawama rupaꝝ mani cacꝝgopere na maji jꝝgoye cꝝparo ïi.

<sup>6</sup> Tiere tꝝgooñari Dio mena mani tꝝgooña ocabꝝtinucu. Ati yepa macá rupaꝝ mena ãnaa Dio tꝝpꝝre mani aá majiquêe, mani ï maji.

<sup>7</sup> To bairi ꝝmꝝrecoopꝝ mani cabaipere tꝝjꝝ majiquetibana quena Diore mani tꝝgooña nꝝcꝝbꝝgo. Cꝝ tꝝgooña nꝝcꝝbꝝgori, cꝝ caquenoo jꝝgoyeyejobaricarore bairona baigaro, mani ï maji.

<sup>8</sup> To bairo ï tꝝgooñari mani tꝝgooña wariñuu. Nemoona mani ꝝpaꝝ Dio mena anigarã mani cabai yajipere mani tꝝgooña wariñuu, cꝝ mena mani cãno maca ñuu netoboro ïrã.

<sup>9</sup> Ati yepapꝝ catirã o bai yajiri bero quenare mani ꝝpaꝝ Dio cꝝ caboori wame jetore mani átiganucu.

<sup>10</sup> Jesucristo cꝝ cabejeri paꝝ cãno mani nipetiro mani cátajere manire bejegꝝmi. Manire bejeri to cãnacãrena ati yepa ãnaa mani cátaje cõo caroaro o rooro mani cátajere manire wapa joogꝝmi.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> To bairi, “Cariape to cãnacãrena wapa joogꝝmi Dio,” cꝝ ï tꝝgooña nꝝcꝝbꝝgori camajare, “Jesu ye quetire apíñjaya,” nare jã ï buionucu. “Caroaro camajare buionucuma,” jã ï tꝝjꝝ majiimi Dio jã cátinucurijere. Mꝝja quena mꝝja yeripꝝ caroaro jã cátinucurijere mꝝja majigarã.

<sup>12</sup> “Aperã netoro caroaro cána jã ã,” ïi mee mꝝjaare yꝝ ï. Aperã jãre cawada pairã macare, “Caroaro cána ãma Pablo jãa,” nare mꝝja ïato ïi mꝝjaare yꝝ ï. Jãre cawada pairã maca apeí caroaro cꝝ yeri macajere tꝝjꝝ jeñooquetibana quena, “Caroꝝ ãmi,” ï tꝝjꝝrãma, cꝝ rupaꝝ macaje caroꝝ cꝝ cabaurije jetore tꝝjꝝri.

<sup>13</sup> Aperã, “Camecãrã ãma,” jãre ïrãma. To bairo jãre na caĩbato quena camaja Diore na nꝝcꝝbꝝgoato ïrã to bairo jã átinucu. Mecãrã mee jã bai. Jã majuuna jã caboorije meere, mꝝja maca caroaro mꝝja cãnipere boorã jã átinucu.

<sup>14</sup> Jesucristo seeto manire cꝝ camairijere tꝝgooñari cꝝ ye quetire jã buionucu, popiye tamꝝobana quena. Manire cabai yajibojayupi Jesucristo. To bairi mani nipetiro caroorije mani cátajere cabai yaji wapayericarãre bairo jeto cãna mani ã, Jesucristo manire cꝝ cabai yajibojarique jꝝgori.

<sup>15</sup> Caroorije mani cátajere netoogꝝ mani nipetirãre mani cabai yajibojayupi. To bairo manire cꝝ cátibojaro mani majuuna noo mani caboorona cátiquetiparã mani ã. Jesucristo manire cabai yajibojaricꝝ, catunu catiricꝝ cꝝ caboorije macare cátiparã mani ã yua.

<sup>16</sup> To bairi apeíre cꝝ rupaꝝ cꝝ cabaurijere tꝝjꝝbana quena cꝝ yeripꝝ cꝝ cabaurije macare mani tꝝjꝝ majiquêna. “Caroꝝ ãmi,” mani ï beje majiquêe, cꝝ yeri macajere tꝝjꝝ majiquetiri. Yꝝ quena tirꝝmꝝpꝝre Jesucristore to bairona yꝝ caí tꝝgooñabapꝝ mai. “To bairona cawatoa macacꝝ, ati yepa macacꝝ ãmi,” yꝝ caí tꝝgooñabapꝝ Jesure. Yucãra to bairo yꝝ tꝝgooñaquêe yua.

<sup>17</sup> Jĩcaꝝ noo caboꝝ Jesucristo mena cãcꝝ apeí ãmi yua, cꝝ catꝝgooñarijere cawajoaricãpꝝ aniri. Rooro cꝝ cátinucurique nipetiro cawajoaricãpꝝ ãmi. To bairi cajꝝgoyepãna cꝝ cátinucubataje átiquetinucumi. Cañuurije macare ati aninucumi yua.

<sup>18</sup> Atie nipetiro Diona to bairona manire cátibojayupi. Cũ Macũ Jesucristo manire cũ cabai yajibojarique jũgori cãre catũju teerã cãnanare cũ mena macana mani cãnĩparore bairo cájupi Dio. To bairi camaja nipetiro caroaro cũ mena na cãno boũ cũ ye quetire jã cabuio roti joowĩ.

<sup>19</sup> Ocõo bairo ã: Jesucristo cũ cabai yajibojarique jũgori ati yepa macana nipetirã cũ mena macana na cãno átigami Dio cũre catũju teebatanare. To bairi rooro na cátaje wapare na popiyeyequetigũmi Dio, Jesucristo mena na cãmata. To bairi aperã na camajĩparore bairo tie quetire jã cabuio roti joowĩ Dio.

<sup>20</sup> To bairi Jesucristo ye quetire buio teñari maja jã ã. Mũjaare jã caqueti buiorije jũgori, “Yũ mena macana na ãmaro ïi,” to bairo mũjaare ïmi Dio. To bairi cũ ye quetire buio teñari maja aniri, “Mũja quena cũ mena macana ãña,” mũjaare jã ïnucu.

<sup>21</sup> Jesucristo maca jĩcani uno caroorije cátiquẽjupi. Caroorije cátiquẽcũ anibacũ quena Dio maca caroorije wapa cacũgoure bairo cũ cãno cájupi Dio cũ Macũ Jesure. Mani maca mani cabai buiyerije jũgori to bairo cájupi Dio. Mani Jesucristo mena ãnaa cabui cũtiquẽna anigarãma ïi to bairo cájupi Dio.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Dio ye quetire buiori maja aniri ocõo bairo nũcũbugorique mena mũjaare jã ï. Mũjaare Dio cũ camai tũjũrijere majibana quena caapĩquẽnare bairo baiquẽja.

<sup>2</sup> Dio ye queti ucarica pũuropũ ocõo bairo ï ucarique ã: Mũjaare yũ cátinemogari paũ mũja cajeniro apiri mũjaare yũ átinemogu. Mũjaare yũ netoogu. To bairi yucũacãna mere camajare Dio cũ cátinemogari paũ anitũga. Yucũacãna cũ ye quetire caapĩrãre na netooguĩmi Dio.

<sup>3</sup> To bairi Dio ye quetire buiorã ricati jã átiquetinucu, aperã jã cabuiorijere wapa maa ïrema ïrã.

<sup>4</sup> Dio yarã cariape cũ ye quetire cabuiorã jã cãniere camaja na camajiro jã boo. To bairo boorã popiye jã catamũonucurijere jã nũcacõa. Jĩca paũ cũ ye quetire buiorã popiye majuu jã bainucu. Ape paũra jã caboorige uniere jã cũgoquetinucu. Ape rũmũra aperã jã cabuiorijere apigateerã seeto jãre matãnucuma.

<sup>5</sup> To bairi ape rũmũra jã quẽnucuma. Ape paũra preso wiipũ jãre jõonucuma. Ape paũra rooro jãre átigarã roorige ï awaja teñanucuma. Ape rũmũ seeto majuu jã paa popiyecũti, yerijãquẽnana. Ape paũra jã ñigo rianucu.

<sup>6</sup> To bairo jã cabairijere tũjũrã camaja nipetirã majima cariape Dio ye quetire cabuiorã jã cãniere. Ocõo bairo caroaro jã cátinucurijere tũju majima. Jesu ye quetire caroaro jã maji. Ricati jãre cabairo jã nũcanucu. Aperãre caroaro jã átinemonucu. Espĩritu Santo jã mena anicõa aninucumi. Aperãre ïtori mee nare jã mai tũju.

<sup>7</sup> Caroaro cariape jeto Dio ye quetire jã buionucu. Dio cũ catutuarije jũgori to bairije cũ caboorige jã áti maji. Caroaro átiri caroorije macare jã mata maji.

<sup>8</sup> Camaja jĩca rũmũrire caroaro jã nũcũbugoma. Ape rũmũra rooro jã tũjũma. Jĩca rũmũri, “Caroaro áama,” jã ïma aperã. Ape rũmũra, “Rooro áama,” jã ïma. Cariape jã caĩ buiorije to cãnibato quena caĩto teñari majare bairo jã tũjũma.

<sup>9</sup> Ape rũmũra, “Aperã ãma,” jãre ï tũju rocacõama. Camaja nipetiro na camajirã jã cãnibato quena to bairo rooro jãre ïma. Ape rũmũ jãre jĩaga cotema. Popiye jã catamũoro átibana quena jãre jĩa rocaquẽema mai. Jã catĩcõa.

10 To bairo jā capopiye tam̄onucurije t̄ugooñarique paibana quena jā wariñuunucucōa. Cabopacoorāre bairo anibana quena Dio ye quetire jā cabuiorije j̄gori aperā capāarāre capee cac̄gorāre bairo na cāno jā áa. Ñee uniere c̄ugoquetibana quena Dio c̄u cajoorije j̄gori nipetirije jā c̄ugo.

11 Jā yarā, r̄ujaricarō mano jā cat̄ugooñarije nipetiro m̄jaare jā queti buio peocōaw̄, seeto m̄jaare mairā.

12 Ricati m̄jaare jā t̄ugooñaquēe. M̄ja maca ricati m̄ja t̄ugooñarā jāre.

13 J̄ic̄u c̄u punaare caroaro c̄u carotirore bairona n̄c̄ub̄gorique mena m̄jaare ȳ ĩ. M̄jaare ȳ camairore bairona ȳre m̄ja camairo ȳ boo.

### *Somos templo del Dios viviente*

14 Jesucristore can̄c̄ub̄goquēna mena bapa c̄atiquēja. Caroare, caroorije mena aju majiña maa. To bairona cabujurije quena canait̄arije mena ani majiquēe. To bairi Jesucristore cabooquēna mena bapa c̄atiqueticōaña.

15 Jesucristo quena Sataná mena barac̄uti majiquēemi. To bairi Jesucristore caarij̄arā quena barac̄uti majiquēema c̄ure caarij̄aquēna mena.

16 Dio cāniquēna wericarā aperā na cañuu buerā quenare Dio wiip̄are c̄u majiña maa. Mani maca Dio cacaticōa aninuc̄u ya wiire bairo cāna mani ā. C̄u majuuna ocōo bairo caĩ j̄goyeyeyupi:

Ti yerap̄ ĩ c̄u ȳ yarā mena ȳ aninuc̄ucōaḡ. Noo na cāaátop̄ ȳ quena na mena ȳ aáḡ. Na Ūp̄a ȳ aniḡ. Na maca ȳ yarā majuu anigarāma.

17 Ape wame quena ocōo bairo ĩ ucarique ā:

“Caroorā t̄up̄ cānibatana to cōona buticōaña. Na mena macana aniqueticōaña. Rooro na cátiere átiqueticōaña m̄jaa. Ȳ caĩrore bairo bairā caroaro ȳ mena m̄ja anigarā.

18 Ȳ maca m̄ja Pac̄u ȳ aniḡ. M̄ja maca caum̄a, cāromia quena ȳ punaa jeto m̄ja anigarā yua.” To bairona ĩmi mani Ūp̄a catutua majuu, ĩ ucarique ā.

## 7

1 Ȳ yarā ȳ camairā, atie m̄jaare ȳ cabuiorije caroaro Dio manire c̄u caĩ c̄u j̄goyeyerique ā. To bairi caroorijere cátiqueti t̄ugooña netoocōape ā, to cānacā wamere. Mani rupāre carooye tuurijere, mani yeri quenare carooye tuurijere cátiqueti t̄ugooña netoocōape ā. To bairi Diore c̄u n̄c̄ub̄gori caroaro c̄u cat̄ujoorije macare cátipe ā.

### *El cambio de actitud de los corintios*

2 J̄ic̄ani uno rooro m̄jaare jā cátiquēp̄. J̄ic̄u macare jā carooye tuuquēp̄ c̄u cāniere. J̄ic̄ani uno m̄jaare jā caĩtoquēp̄. To bairi jāre maiña.

3 “Cabuic̄una m̄ja ā,” ĩ mee ȳ ĩ. Caj̄goye m̄jaare ȳ caĩricarore bairona m̄jaare ȳ mai. Ȳ cacatiri r̄um̄ cāno cōo m̄jaare ȳ maiḡ. Bai yajiip̄ quena m̄jaare ȳ maiḡ.

4 M̄ja cabairijere cat̄uj̄ jeȳ aniri, “Caroaro áama,” ĩ t̄uj̄ yeri jañari m̄jaare ȳ ĩ t̄ugooña ocab̄ti. Seeto popiye tam̄obac̄u quena, “Caroaro áama,” ȳ ĩ wariñuu m̄jaare.

5 Macedoniar̄ ejarā to cānacā r̄um̄ yerij̄ari mee jā cabainuc̄uw̄. Noo jā cāaáti p̄a aperā rooro jāre cátinuc̄uw̄. To bairi rooro jā cabainuc̄uw̄. To bairo rooro baibana seeto uwirique mena jā cabainuc̄uw̄.

6 To bairo jā cabaibato quena Dio t̄ugooña ocab̄tiriquere caj̄ maca jā cat̄ugooña ocab̄tiro cámi mani ya Tito c̄u caejarije j̄gori.

7 C̄u caejarije j̄gori jeto meere jā cawariñuuw̄. C̄u caqueti buiorije mena quenare jā caari wariñuuw̄. M̄ja cáti aniere t̄uj̄ cat̄ugooña ocab̄tiyup̄ Tito. Seeto ȳre m̄ja cat̄uj̄garije jāre caĩ buiow̄. Caroorije m̄ja cátajere

maja cajutiritirije quenare já caĩ buiowĩ. Yure maja catugooña ujarije quenare já caĩ buiowĩ Tito. To bairo cɛ caĩ buiorijere queti apii netobujaro yɛ cawariñuunemowɛ.

<sup>8</sup> Majaare uca joobacɛ maja catugooñarique paio yɛ cápá. To bairo átibacɛ quena, “Cauca jooquetipe nibajupa,” yɛ ñquẽe. Nemoona yɛ cauca jooricaró beroacã maja catugooñarique paio tujɛ to bairona yɛ caĩ tugoõñabapɛ.

<sup>9</sup> Yucɛacã mere wariñuurique mena yɛ ã. Maja catugooñarique pairije jɔgori mee yɛ bai. Caroorije maja cátajere jutiritiri maja cáti janañupa. To bairi seeto yɛ wariñuu. Dio cɛ caboorore bairona maja cajutiritiyupa. To bairi maja catugooña wajoarijere tujɛri maja catujɛ wariñuuñupi Dio. To bairi maja catugooñarique paio já cáti rooye tuuquẽpɛ majaare.

<sup>10</sup> Jĩcɛ ãcɛ caroorije cɛ cátajere catugooñarique paĩ cɛ catugooñarijere wajoari caroorije cɛ cátajere áti janacõamĩ. Dio maca to bairo cɛ cáto tujɛ tujoori cɛ netooumĩ. Apeĩ maca cariape Diore caariujagaquẽcɛ ãcɛre cɛ netooquetigɛmĩ Dio, cɛ cajutiritibato quena. Ati yepa macana na catugooñarique paioire bairo baibacɛ yajigɛmĩ.

<sup>11</sup> Dio cɛ caboorore bairona maja catugooñarique paiyupa maja ya rapɛ rooro maja cátajere. Majaare yɛ caqueti joori pũurore tujɛri nemoona maja catugooña wajoayupa. Rooro maja cátajere maja majuuna nacɛbugorique mena maja caquenoõñupa. Maja mena macacɛ rooro cátacɛ mena maja cãnigaquẽjupa. Maja catugooña acɛayupa rooro cɛ cátajere. Rooro cátaçure jĩcarore bairona cãre maja capopiyeyeyupa. To bairo maja cabairo tujɛrã, “Roorije átajere cabooquẽna ãma,” maja ñ tujɛma aperã.

<sup>12</sup> To bairi majaare uca joo rooro cátaçure cãre maja capopiyeyepere seeto yɛ catugooñaquẽpɛ. Rooro cáti ecooricɛre maja cátinemope quenare seeto yɛ catugooñaquẽpɛ. Maja macare yɛ catugooñawɛ. Caroaro járe na catujɛ ujarijere, járe na caariujarijere Dio cɛ catujɛro na iñoato ñi yɛ cauca joowɛ.

<sup>13</sup> To bairi nipetiro caroaro maja cátaje jɔgori já tugoõña wariñuu ocabati. To bairi Tito seeto cɛ cawariñuuro tujɛrã já quena já cawariñuunemowɛ. Nipetiro cɛ catugooñarije paibatajere cɛ camajiritiro maja cájupa.

<sup>14</sup> Maja tɛpɛ Tito cɛ cáaparo jɔgoye, “Caroaro canɛcɛbugorã ãma Corinto macana,” cɛ yɛ caĩ buiowɛ. To bairo ñi jocɛ mee yɛ caĩwɛ. Cɛ yɛ caĩricarore bairona caroaro canɛcɛbugorã maja ã. Nipetirijere majaare yɛ caĩrije cariape jeto ã. Nipetiro maja cãniere Titore já caĩ buiorique quena cariape ã. To bairi, “Caroaro canɛcɛbugorã ãma Corinto macana,” Titore já caĩ buiorique quena cariape cabaiwɛ.

<sup>15</sup> Nacɛbugorique mena maja tɛpɛre cãre maja cãni rotiyupa. Cɛ carotirije quenare caroaro maja cájupa. To bairo maja cátajere tugoõñari Timoteo maca netobujaro maja mai tugoõñami.

<sup>16</sup> Nipetiro caroaro maja cátiere, “Caroaro áama,” ñ majiri seeto yɛ wariñuu.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup> Yɛ yarã, yucɛacã majaare já buioagarã Jesucristore caariujarã cãni poari macana ato Macedonia yepapɛ cãna caroaro Dio mena na cáti aniere.

<sup>2</sup> Na maca seeto popiye baibana quena seeto wariñuunucuma. Apeye uniere cɛgoquetibana quena capee cacɛgorãre bairona aperãre na átinemonucuma.

<sup>3</sup> Na cacɛgorije cõona cajoowã aperã cabopacoorãre. Ape ramɛra netoro cajoonucuwã. To bairo na cáto yɛ catujɛwɛ. Na majuuna na cajoogaro cõo cajoowã.



<sup>4</sup> To bairo cãna aniri, “Jã quena Jerusalẽpũ cãna cabopacoorã Jesure caariũjarãre jã átinemogarã,” seeto jã caĩwã.

<sup>5</sup> Jã catũgooñabatato netoro cátinemowã. Nemoona Diore, “Mũ yarã jeto jã ã,” caĩwã. To bairo ï yaparo, “Dio cũ caboore bairona mũja carotirijere jã átigarã,” jã caĩwã.

<sup>6</sup> To bairo Macedonia macana seeto na yere na cajoogarijere tũjuri Titore mũja tũpare jã caamojore tunu aá rotiwũ. Cajũgoyepũ niyeru mũja cajeni neorique cabopacoorãre mũja cajoogarijere na jeni yaparato ïrã Titore mũja tũpũ jã caamojore tunu aá rotiwũ.

<sup>7</sup> Nipetiro to cãnacã wame caroaro mũja átinucu. Caroaro nũcũbugorique mena Diore mũja tũgooña ocabuti. Dio yere caroaro camajirã aniri aperãre caroaro mũja buio maji. Wariñuurique mena Dio cũ caboore bairona mũja átinucu. Caroaro jãre mũja mai. To bairi caroaro cána aniri cabopacoorã quenare caroaro na cátinemoparã mũja ã.

<sup>8</sup> Mũjaare roti majuu mee yũ ï baii pũa. To bairi aperã wariñuurique mena aperãre na cátinemogarijere na majiatio mũjaare ïi yũ ï.

<sup>9</sup> Mere mũja maji. Mani Ƴpau Jesucristo manire mai tũjuri caroaro majuu manire cátibojayupi. Capee majuu cacũgou anibacu quena cabopacaure bairo cabaiyupi, mani macare mai netobacu. Mani macare capee cacũgorã na ãmaro ïi to bairo cabaiyupi Jesucristo.

<sup>10</sup> Mũja ye macaje caroaro na áparo ïi yũ catũgooñari wame ocõo bairo mũjaare yũ ï: Jĩca cũma neto mere Jerusalén macanare jã átinemogarã ïrã, niyeru mũja cajee neo jũgoricarero bero. Ape macari macana jũgoyepũna mũja cajee neo jũgooyura mũja maca. Tere joorã wariñuurique mena mũja cajooyura mũja cacũgorijere.

<sup>11</sup> To bairi wariñuurique mena mũja cajoo jũgoricarore bairona joo yaparo. Mũja cajoo majiro cõo jooya.

<sup>12</sup> Nii jĩcau cariapena cũ cacũgoro cõo wariñuurique mena cũ cajooro cũ tũju wariñuumi Dio maca. Mani cacũgoquetibato quena joo rotiquẽcumi.

<sup>13</sup> “Nipetiro mũja cacũgorije cabopacoorãre joo peocõaña,” yũ ïquẽe. Cabopacoorã macare joo peocõari mũja maca cabopacoorãre bairo mũja cãno yũ booquẽe. Jĩcaro cõo na cũgoato ïi to bairo yũ ï.

<sup>14</sup> Yucũacã mũja cacũgorije mena nare mũja átinemo maji. Na quena caberopũ na cacũgorije mena mũjaare átinemogarãma. To bairo átiri jĩcaro cõona mũja cũgogarã yua.

<sup>15</sup> Dio ye queti ucarica pũuorũ ocõo bairo ï ucarique ã: “Capee cacũgobatacu quenare rũjaquetigaro. Apeĩ petoacã cacũgou quenare ñe unie majuu bopacaquetigumi,” ï ucarique ã.

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Mũja ye cãnipere seeto yũ tũgooñanucu. Yũ catũgooñarore bairona Tito quenare mũjaare cũ catũgooñaro cájupi Dio. To bairi, “Ñũubũja,” Diore cũ yũ ï wariñuu.

<sup>17</sup> Mũja tũpũ cũ yũ cáaa rotiro wariñuurique mena, “Jau, yũ aágũ,” ïwĩ Tito. To bairi cũ majuuna mũjaare catũgooñanucu aniri yucũacãre mũjaare tũju aágumi.

<sup>18</sup> Tito mena apeĩre jã joonemogarã. Cũ quena caroaro Jesure caariũjan, mani yau ãmi. “Cũ quena Jesucristo ye quetire caroaro cabuionucu ãmi,” cũ ïnucuma Jesucristore canũcũbugori poari macana.

<sup>19</sup> “Caroau ãmi,” cũ ï tũgooñari Jesucristore canũcũbugori poari macana cũ cabejewã jãre cabapa cũtipãre. Niyeru jã cajeni neoriqueere Jerusalẽpũ jã cajee aáto cũ quenare jã mena cajee aánemo rotiwã. Tie niyerure jee aána

caroaro Diore áti n̄c̄ub̄gorã já áa. To bairi camaja nipetirã majigarãma wariñuuri que mena aperãre já cátinemogarijere.

<sup>20</sup> Aperã, “Camaja niyeru na cajooriguere na majuuna áti rericarãma,” na ï wada paiqueticõato ïrã to bairo já áa.

<sup>21</sup> Dio maca caroaro t̄j̄majimi nipetiro cariape já cátinucurijere. Camaja quena to bairona cariapena já cátinucurije t̄j̄majigarãma, niyeru já majuuna jee c̄uri mee, nipetiro já cajooriguere t̄j̄m̄rã.

<sup>22</sup> To bairo já cátiere na t̄j̄majiato ïrã mani yāapeĩ quenare já joonemo tunu. C̄u quena capee wariñuuri que mena Dio yere c̄u cátinucurijere já maji. To bairi yuc̄acã c̄u quena m̄ja t̄p̄r̄a aágayup̄r̄a, “Na quena caroaro átinemogarãma,” m̄jaare ï t̄ḡooñari.

<sup>23</sup> Aperã m̄ja t̄ macana Titore, “¿Nope ï c̄u baiti?” na caĩ jeniñaro ocõo bairo na ï buioya: “Pablo mena macac̄u ãmi c̄ua. C̄u mena cap̄ā ãmi. M̄jaare átinemō acú baimi,” na ï buioya. C̄u mena macana quenare, “¿Dope bairo na baiti?” na caĩ jeniñaro, “Na quena Jesucristore caroaro cáti n̄c̄ub̄gorã ãma. Jesucristore caarijari poari macana na cajooricarã ãma,” nare m̄ja ï buioyã.

<sup>24</sup> To bairi n̄c̄ub̄gorique mena caroaro m̄ja t̄p̄r̄a na ani rotiya Tito jãare. Caroaro na boca t̄j̄m̄ya na caejaro. To bairo na m̄ja cáto Jesure caarijãre na cajooricarã, “Caroaro aperãre camairã ãma Corinto macana,” m̄ja ï majigarãma yua. Mere, “Mani yarã Jesucristore caarijãre camairã ãma Corinto macana,” nare ȳ caĩw̄. To bairi, “Cariape já caĩ buioyupi Pablo Corinto macana na cãniere,” ï majigarãma yua.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aperop̄r̄a cãna Jesucristore caarijãre niyeru jooriguere ȳ caucanemope booquẽto.

<sup>2</sup> Wariñuuri que mena m̄ja cajoogarijere ȳ majit̄ga mere. To bairo m̄ja cajoogarijere Macedonia yepa macanare ȳ caĩ buioȳ. “T̄ir̄m̄ macá c̄ma, Acaya yepa macana niyeru cajee neo j̄gowã,” na ȳ caĩw̄, m̄ja cátajere na ï buioȳ. To bairo m̄ja cátajere queti apirã ato macana Macedonia yepa macana quena cap̄ãrã wariñuuri que mena cajee neo j̄gowã.

<sup>3</sup> To bairi yuc̄acã Tito, p̄garã na cabejericarã quenare m̄ja t̄p̄r̄a na ȳ joo, m̄ja t̄p̄r̄a ȳ caejaparo j̄goye na jee neo yaparoato ïi. “Mere Acaya macana niyeru caneo yuut̄gawã,” nare ȳ caĩw̄ ato macanare. To bairi tiere nipetiro quenoo yuuya, “Joc̄na caĩñupi Pablo,” ïrema ïrã.

<sup>4</sup> M̄ja t̄p̄r̄a ȳ cáaáto j̄caarã Macedonia macana ȳ mena aáborãma. To bairi top̄r̄a já caejaro m̄ja cajee neo yuuquẽpata boboro ȳ t̄ḡooñab̄ō. “Mere cajee neo yuuwã,” caĩric̄u aniri to bairo ȳ baibō. M̄ja quena to bairona m̄ja bobo t̄ḡooñaborã.

<sup>5</sup> To bairi Tito jãa ȳ j̄goye m̄ja t̄p̄r̄a ejarã, “Jã joogarã,” m̄ja caĩriquere quenoo yuugarãma. To bairo na cáto já caejaparo j̄goye mere nipetiro m̄ja c̄go yuut̄gagarã. To bairo m̄ja majuuna m̄ja caboorore bairona m̄ja átigarã. To bairo m̄ja cátiquẽpata já maca ejarãr̄a, “Cajoore ã,” já caĩata m̄ja majuuna m̄ja cajoogarije me aniboro. Aperã na carotirije maca aniboro yua.

<sup>6</sup> Ocõo bairo t̄ḡooñaña: Petoacã caoteric̄u carica quenare petoacã jeeḡumi. Pairo caoteric̄u maca pairo caricare jeeḡumi. Tiere bairona bai aperãre mani cátinemori je quena. Petoacã aperãre mani cáti nemoro Dio quena petoacã

manire átinemogami. Pairo nare mani cátinemoro maca Dio quena pairo majuu manire átinemogami.

<sup>7</sup> To bairi to cânacãna, “To cõo yu joogu,” mani cañricaro cõo cajoope ã. Mani cajoogaquetibato quena aperã maca na cajo rotiro ñuuquẽe. Wariñuuri que mena mani cajooro Dio quena manire wariñuu tujugami.

<sup>8</sup> Dio maca caroare mja joo neto majimi nipetiro mja caboori wame câno cõo. To bairo mjaare cu cajooro nipetiro mja cacugoguẽtiere mja cugo peocõagarã. To bairi aperãre mja cátinemope quenare nipetiro mja cugogarã.

<sup>9</sup> Dio ye queti ucarica pũuropũre ocõo bairo ñ ucarique ã: Camajocu cañuu cabopacoarãre caroaro na joonucumi. Cu majuuna cu cacugope quenare, aperãre cu cajoope quenare cugonucõagami.

<sup>10</sup> Dio mani caotepere joomi caricacuto mani caugapere. Cuna mani cacugope nipetiro joogami. To bairi aperãre mani cajoope quenare manire joogami.

<sup>11</sup> To bairona mja quenare capee mja joogami Dio, aperãre na mja cátinemoparore bairo. To bairi mani yarã cabopacoarãre na mja cajoogarijere nare jã jee aãgarã. Tere tujurã Diore, “Ñuu majuucõa,” cu ñ wariñuugarãma yua.

<sup>12</sup> Mja maca tiere na joorã Jesure caapijarã nare carujabatajere mja joo peogarã. To bairi Dio quenare seeto ñ wariñuugarãma mja cajoorije tujuri.

<sup>13</sup> Mja cajeni neorijere nare jã cajooro Jerusalén macana Jesucristo ye quetire mja canucubugorijere tujumajigarãma. To bairi, “Caroaro Cristo cu caboorijere cána ãma Corinto macana,” Diore cu ñ wariñuugarãma. “Caroaro jãre cátinemorã ãma, aperã nipetirãre cátinemorã ãma,” Diore cu ñ wariñuugarãma mjaare yua.

<sup>14</sup> To bairi Dio cu caboorore bairo nare mja cátinemorije jugori seeto mja maigarãma. Diore mja jenibojagarãma.

<sup>15</sup> Dio maca cu Macu Jesucristore jocu caroa majuu manire cajooyupi. To bairo caroaro manire cu cátibojarique ñ buio peo majiña maa. To bairi seeto cãre mani ñ wariñuunucugarã yua.

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> Yu Pablo apeye mjaare yu ñ buiogũ. Jesucristo caroaro mairique mena, mani bopaco tujuri cu cabuio majirore bairona caroaro mjaare yu ñ uca joo baii pua. Jĩcaarã mja tu macana ocõo bairo yure ñrãma: “Pablo mani tũpũ ãcu caroaro mani mai tujuri caroaroacã mani buionucumi. Aperopũ ãcu maca papera mena ñ uca jocu seeto majuu tutuaro manire ñ joonucumi,” yure ñrãma jĩcaarã mja tu macana.

<sup>2</sup> Mja tũpũ yu cááto caroaro ája, caroaro mjaare yu cañ buio majiparore bairona. Rooro cañrã macare tutuaro mena na yu ñ buiogũ. Jĩcaarã mja tu macana, “Pablo jãa na majuuna tũgoõñari baima,” jãre ñrãma. “Ati yepa macana Jesure camajiquẽna na cabairore bairona baima,” jãre ñrãma. To bairo cañrã una quenare yu wada canamu majigũ.

<sup>3</sup> Camaja ati yepa macana anibana quena Jesure catũgoõñaquẽnare bairo jã átiquẽe.

<sup>4</sup> Dio yere ána jã majuuna jã cáti tutuarije mena, ati yepa macanare bairo jã átiquẽe. Dio cu catutuarije mena maca cañuuquẽtiere, cañtorije jã re maji. Cu cátinemorije mena jã áti ocabuti maji.

<sup>5</sup> To bairi cu cáti tutuarije jãre cu cajoorije mena nipetirã, “Camajirã jã ã, ocõo bairo majuu ã,” cañrã na cañtorijere jã ñ neto maji. Dio ye quetire jã

cabuio caapi majigarãre camatarã quenare já re maji. Cũ carotirije macare na áparo írã, cũ caboorore bairo catũgooñarã maca na ámaro írã já áti maji. Dio cũ cáti tutuarije járe cũ cajoorije mena to bairo já áti maji.

<sup>6</sup> Jesucristo cũ cabooro mũja cátagarije bero mũja mena caneñaponucurã cabooquẽna macare já popiyeye ocabũti maji na canetoo nũcarije wapa.

<sup>7</sup> Camajare tũjurã na cabaurije cabui macaje jetore mũja tũgooña, na yeri maca tũgooñaquẽnana. To bairi mũja tũpũ macacũ, “Jesucristo yũ majuu yũ ã,” caĩ ũcũre ocõo bairo yũ ï: Já quena Jesucristo yarã já ã, cũ cãnore bairona.

<sup>8</sup> Mani Ƴpũ Jesure netoro mũja catũgooña nũcũbũgonemoparore bairo yũ cáti rotiwĩ Dio. Jesure mũja canũcũbũgorijere yũre carooye tuu rotiquẽmi. Ape paũra to bairo cũ ye quetire Dio yũre cũ cabuio rotiriquere netobũjaro yũ wada baii pũa. To bairo wadabacũ quena nope ïi yũ boboquẽe.

<sup>9</sup> “Na uwi tũgooñaato ïi tutuaro majuu manire ï uca joomi Pablo,” yũre ï tũgooñaquẽja.

<sup>10</sup> To bairona yũre ï tũgooñarãma mũja tũ macana jĩcaarã. “Papera pũuro uca jom caocabũti majuũre bairo tutuaro majuu manire ï joomi Pablo,” yũre írãma. “Cabaujaro macara mani tũpũ buioũ maca catutuaquẽcũre bairo baumi. Cũ cawadarije quena seeto tũjooquẽe,” yũre írãma.

<sup>11</sup> To bairo yũre caĩrã una atiere na tũgooña majiato: Cayoaropũ ãnaa já cauca jooricarore bairona, mũja tũpũ ãnaa quena to bairona tutuaro já buio maji.

<sup>12</sup> Aperã mũja tũ macana, “Jã maca cãni majuurã já ã,” írãma. To bairo caĩrã mena jĩcaro cõo já anigaquẽe já maca. Na majuuna tũgooñari, “Camajirã mani ã,” ame ïnucurãma. To bairo ïnucubana quena majiquẽnana.

<sup>13</sup> Já maca já cáti majiquẽtiere, “To bairona ã,” já ïquẽe. To bairi, “Jã majuuna Dio ye quetire noo já cabooro já buio teña maji,” já ïquẽe. Dio cũ carotiro jetona já buio teña maji. To bairi cũna mũja tũpũ quenare já cabuio teña rotiwĩ.

<sup>14</sup> To bairi Jesu ye queti mũjaare buiorã já majuu já cabooro meena já cápũ. Diona mũja tũpũ járe cũ caqueti buio rotiro já cápũ. To bairi mũjaare Jesu ye quetire cabuio jũgoricarã já ã. Mũja tũpũ já cabuio teñaquẽpata jocarãna, “Mũjaare cabuio jũgoricarã já ã,” já ïborã.

<sup>15</sup> Aperã na cátiere, “Jã cátie maca ã,” já ïquẽe. To bairi aperã ye paariquere, “Pablo jáa na cátaje ã,” aperã na caĩro já booquẽe. Netobũjaro Jesure mũja caapiũja nutuato jetore já boo. To bairo mũja cáto mũja tũpũ macanare já buionemo majigarã. Dio cũ cabuio teña rotiro jetore já buio teña nutuagarã.

<sup>16</sup> Jesucristo netobũjaro mũja caapiũja nutuato mũja jũgoye macá macaripũ quenare já buio teña nutua majigarã. Cũ ye quetire cabuioya manopũre já buiogarã. Camaja mere Jesure na caapiũjaropũ, “Jã maca já cabuiorije jũgori ariũjama,” já ïgaqueti majuucõa.

<sup>17</sup> “Aperã netoro caroaro yũ cápũ,” caĩquetipe ã. “Mani Ƴpũ Dio maca caroaro yũ cátinemowĩ,” caĩpe ã.

<sup>18</sup> Nii cũ majuu cũ cátajere, “Caroaro yũ cápũ,” caĩ ũcũ caroare cácũ aniquẽcũmi. Diona, “Caroaro mũja cápũ,” cũ caĩ ecoorã maca caroare cána majuu ãma na maca.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Yũcũacã noo booro cawadaũre bairona yũ ï ucagũ. To bairo mũjaare yũ caĩrijere mũja caapigaata nũcaña.

<sup>2</sup> Dio m̄jaare c̄u camairore bairona ȳu quena seeto m̄jaare ȳu mai. Jesucristo ye quetire m̄jaare ȳu cabuioro c̄āre m̄ja can̄c̄ub̄ugo j̄ugow̄u. To bairi Cristo c̄u cat̄uj̄ero caroorijere c̄ātiquēna m̄ja c̄āno ȳu boo. To bairi seeto m̄jaare ȳu t̄ugooñarique pai, caroorije átiborãma ĩbac̄u.

<sup>3</sup> Sataná Evare ĩtori c̄u macare c̄u caapi n̄c̄ub̄ugoro c̄ájupi. M̄ja quena co c̄átatore bairona aperã na caĩtorijere m̄ja api n̄c̄ub̄ugoborã. Jesucristore cariape caroaro c̄āre m̄ja can̄c̄ub̄ugobatajere m̄ja janaborã. To bairi m̄jaare ȳu t̄ugooñarique pai.

<sup>4</sup> Aperã ricati m̄jaare cabuiorã macare m̄ja api t̄ujoo. Jã maca cariape Jesucristo yere jã cabuiow̄u. Na maca to bairo mee buioma. Nemoona Dio Esp̄ritu Santore m̄ja caboow̄u. Yuc̄uac̄āre Dio camajare c̄u canetoorije queti majuu mee macare na cabuioro caroaro nare m̄ja api n̄c̄ub̄ugoc̄ōa. Na cabuiorijere apirã Esp̄ritu Santo c̄u ye c̄āniquētie macare boorã m̄ja bai.

<sup>5</sup> M̄ja caapiñjarã maca, “Aperã Jesucristo c̄u cabejericarã netoro camajirã jã ã,” ĩ t̄ugooñarãma. Ȳu maca na r̄ugaro camajii mee ȳu ã.

<sup>6</sup> Nare bairo cawada maji majuu mee ȳu ã baii p̄na. To bairo baibac̄u quena Dio yere caroaro camajii ȳu ã. Nipetiro ȳu c̄ātiere t̄ujurã, “Dio yere caroaro camajii ãmi,” ȳure m̄ja ĩ t̄uj̄u majirã.

<sup>7</sup> Nemoop̄ure Dio camajare c̄u canetoorije quetire m̄jaare buion̄ ȳu cawapa jeequēp̄u. ¿To bairo jeequēc̄una rooro m̄jaare ȳu ájupari? Ȳu majuuna ȳu capaa warata ugaw̄u. M̄ja macare caroaro átinemogu to bairo ȳu c̄árú.

<sup>8</sup> M̄ja t̄up̄u ȳu c̄āno Jesucristore caapiñjarã ape poari macana ȳu caniyeru joowã. Tiere jei, m̄ja macare átinemogu na ye niyeru caema r̄ugore bairo ȳu cat̄ugooñaw̄u.

<sup>9</sup> M̄ja t̄up̄u ãc̄u apeye uniere ȳu caboo patowãcooquēp̄u m̄jaare. Jesure caapiñjarã Macedonia macana ȳu caboorije car̄ujarije uniere ȳu cajoowã. To bairi m̄jaare ȳu capatowãcooquēp̄u. To bairona ȳu patowãcooqueti yarpoc̄ōagu.

<sup>10</sup> Jesucristo ye queti cariape c̄ānie jetore ȳu buionucu. Tie queti cariape to c̄ānore bairona ȳu cabuiorije wapa ȳu niyeru jeniquetigu. J̄īc̄au m̄ácana Acaya macac̄u, “Pablo c̄u cabuiorije wapa boomi,” ĩ majiquetiḡami.

<sup>11</sup> M̄jaare camai netōu aniri to bairo ȳu áa. Dio quena m̄jaare ȳu camai netorijere majiimi.

<sup>12</sup> Ȳu c̄ātinucurijere to bairona ȳu átic̄ōa anigu. Aperã maca, “Pablo c̄u c̄átore bairo cána jã ã,” caĩrã anibana quena na cabuiorije wapa booma aperã. Ȳu maca cawapa bon̄ mee ȳu ã. To bairo, “C̄āre bairo jã áa,” ĩ majiquēnama.

<sup>13</sup> “Jesucristo c̄u cabejericarã jã ã,” ĩrã to bairo ĩtoc̄ōarã ĩma. Baitori maja na riyare ricati bauri ajero cajaanãre bairona baima naa, “Jesucristo c̄u cabejericarã jã ã,” ĩtorã.

<sup>14</sup> To bairo na c̄ātie majirioquēto. Sataná quena to bairo áti majiimi. Ape pāura Dio t̄u macac̄u ángel majoc̄ure bairona cabaūu jeeñami.

<sup>15</sup> To bairi c̄āre caapiñjarã quena c̄āre bairona bainucuma. Caroarã Dio yere c̄ānare bairona baitonucuma. To bairo na cabaitorije wapa na popiyeyeḡumi Dio yua.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Cajugoye ȳu caĩricarore bairona m̄jaare ȳu ĩnemogu tunu. To bairo ȳu caĩrijere, “ĩ mec̄u áami,” ȳure ĩ t̄ugooñaquetic̄ōañã. “ĩ mec̄u áami,” ȳure ĩ t̄ugooñabana quena ȳure apiya m̄jaare ȳu caĩ uca joorijere. Aperã, “Caroaro cabuio majirã jã ã,” na caĩre bairo ȳu quena petoacã ȳu ĩgu baii p̄na.



17 To bairo yu caĩata mani Upau Jesucristo cu carotirique meere wadau yu áa. Yu majuu, “Caroaro cabuio majii yu ã,” yu caĩrije, “Camecure bairona wadami,” yure mɔja i tɔgooñarã.

18 Capãarã na majuuna, “Caroaro cána jã ã,” ñucuma. To bairi yu quena na caĩrore bairona ati yepa macaje yu cátiere, “Caroaro cácu yu ã,” yu ñgu.

19 “Camajirã jã ã,” i tɔgooñabana quena noo booro cabuiorã macare caroaro nare mɔja ariɔja. To bairi nare mɔja caariɔjarore bairona yu quenare ariya.

20 Na macare caroaro mɔja ariɔjanucu, rooro mɔjaare carotirã na cãnibato quena. Noo booro mɔjaare roti epenucuma. Ñtori mɔja yere jeenucuma. Mɔjaare tɔju rocacõama. Ape gumura rooro mɔja átinucuma. To bairo capee rooro mɔjaare na cáti eperije to cãnibato quena caroaro nare mɔja ariɔja.

21 Jã maca na cátoire bairo tutuaro mɔjaare jã ñqueti majuucõa. Tutuaro mɔjaare jã caĩquẽto tɔjurã, “Caĩ ocabutiquẽna ãma Pablo jãa, bobobɔjama,” jãre mɔja i tɔgooñarã.

Aperã na majuuna, “Caroaro cáti majirã jã ã,” i neto nɔcarãma. Yu quena nare bairo petoacã yu cátaje, caroaro yu cãnie quenare yu i buio ocabutigɔ, “Cawada mecure bairona wadami,” yure mɔja caĩ tɔgooñabato quena.

22 “Hebreo maja aniri cãni majuurã jã ã,” ñucuma. Yu quena hebreo yaua yu ã. “Israel macana jã ã,” ñucuma. Yu quena Israel macacɔna yu ã. “Abraham pãramerã jã ã,” ñucuma. Yu quena cu pãramina yu ã.

23 “Jesucristo ye quetire cabuiorã jã ã,” ñucuma. Yu maca na netoro Jesucristo ye quetire cabuio yu ã. To bairo yu majuuna, “Cawatoa macacɔ mee yu ã,” ñi, caĩ mecure bairo yu wada. Ocõo bairo ã: Yu maca na netoro Jesu ye quetire buio teñau yu capopiye cutaje: Yu maca na netoro yu capaa ropiyecɔru. Na netoro capee niri yu capreso jõowã. Na netoro capee niri yure cabapewã. Capee niri yure na cajĩagaro cauwiorije watoa yu cãmɔ.

24 Jĩca wamo cãnacã ni judío maja wecu ajero wẽri mena yure cabapewã. Na cabaperije niri cõo treinta y nueve niri jeto cabapenucuwã.

25 Itiani majuu yucuri mena yure capawã. Jĩcani ãta rupaari mena yure carewã. Itiani majuu cumua capairica mena aáteñabacu yu caruawɔ. Jĩcani ruabacu ria capairi yarɔ jĩca gumɔ, jĩca ñami yu capaja bujucoaru.

26 Capee niri aáteñabacu ria cauwiori paɔripɔ, uwioro cajee rutirã watoaru, yu yarã judío maja tɔru, judío maja cãniquẽna tɔru quena cauwiorije watoaru yu cáaaáteñawɔ. To bairi macaru quenare, camaja na manoru quenare, ria capaca yari cauwiororu quenare yu cáaaáteñawɔ. “Jesucristore canɔcɔbɔgorã jã ã,” caĩtorã watoaru quenare yu cabuio teñarijere carooye tuugarã watoaru yu cáaaáteñawɔ.

27 Capee niri yu capaa ropiyecɔru. Caniquẽcɔna yu cáaaáteña bujucoanucuwɔ. Ñigo ria, oco etiga yu cabainucuwɔ. Ape paɔrira ugaquẽcɔna, seeto cajoororu uma yojaricaro cɔgoquẽcɔna yu cabainucuwɔ. Yu cajutii bopacanucuwɔ.

28 To bairo nairoacã ropiyecati, apeye quena yu yeripɔ seeto yu tɔgooñarique cutinucu. To cãnacã gumɔ Jesucristore canɔcɔbɔgori poari nipetiro macanare na cãniere yu tɔgooñanucu.

29 Noo Dio cu caboorijere cáti ocabutiquẽcu ñcure yu quena cu cáti ocabutiquẽtiere yu tɔgooñarique pai. Noo jĩcau ricati wame caroorije macare cu cáto seeto majuu yu tɔgooñarique pai.

30 To bairi yu majuuna, “Aperã netoro cãcu yu ã,” yu caĩrijere ñi yu caocabutiquẽtierena ñi yu áa.

31 Dio mani Upau Jesucristo Pacure, “Cañuɔ majuu ãmi,” caĩ nɔcɔbɔgo wariñuure ã. “Cariape wadami,” yure i majiimi Dio.

<sup>32</sup> Damasco macarɯ yɯ cãno ɯpaɯ majuu Areta sawamesɯɯ ẽoro macasɯ carotii maca yɯ cañegabami. To bairi ti maca tɯjaro na cawerica janiro butirica joperire polisía majare na cacote rotiyupi, yɯre na ñeato ñi.

<sup>33</sup> To bairo yɯre na cañegaro yɯ mena macana yɯ carutipere yɯ cátinemowã. To bairi piipɯ yɯre ne jãri ti janiro cãni jopeacãpɯ yɯre cayo netoo ruio joowã. To bairo yɯre na cáto maca Damasco macanare carotii yɯre cɯ cañe rotibatanare yɯ caruticoapɯ.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Mani majuu, “Caroaro yɯ áa,” mani cañrije wapa maa. To bairo to cawapa manibato quena apeye mɯjaare yɯ buiogɯ. Mani ɯpaɯ Jesucristo quẽguericarore bairo yɯre cɯ caiñooriquere yɯ buiogɯ.

<sup>2-4</sup> Jesucristore yɯ canɯcɯbɯgo jɯgoricaró beroacã cɯ tɯpɯ yɯre cane aámi Dio. Catorce cɯmari neto Dio amarecoopɯ yɯre cɯ cane aátato bero. Yɯ rupɯɯ nipetirona o yɯ yeri jeto yɯ aátacɯ yɯ ñ majiquẽe. Dio jĩcaɯna majiimi yɯ cabairiquere. Atie jetore yɯ maji. Dio cɯ tɯpɯ Paraíso sawamesɯtopɯ yɯre cane aámi. Topɯ ãcɯ cayajiorije camajare cabuioya maniere yɯ caariwɯ.

<sup>5</sup> To bairo cabairicɯ aniri, “Aperã netoro cãcɯ yɯ ã,” yɯ ñ majibon. To bairo baibacɯ quena yɯ majuuna, “Aperã netoro cãcɯ yɯ ã,” yɯ ñquẽe. Yɯ caocabutiquẽtie jetore caroaro yɯ buiogɯ.

<sup>6</sup> “Aperã netoro cãcɯ yɯ ã,” yɯ cañgaata cariapena yɯ ñbon. Noo booro wadaɯ mee yɯ ñbon. To bairo to cãnibato quena, “Aperã netoro cãcɯ yɯ ã,” yɯ ñquetigɯ, yɯ tɯjɯ nɯcɯbɯgo netorema ñi. Yɯre camajirã aniri mere yɯre mɯja nɯcɯbɯgorã. To bairi netobɯjaro yɯre mɯja canɯcɯbɯgonemoro yɯ booquẽe.

<sup>7</sup> Dio yɯre cɯ caiñoorique caroa majuu cãmɯ. Tiere tɯgooñaa yɯ majuuna, “Caroaa majuu yɯ ã, ricati cabairije majuure catɯjɯricɯ aniri,” yɯ ñbon. To bairona ñ tɯgooñaremi ñi popiye cɯtajere yɯ cajoowĩ Dio. Sataná maca pota mena yɯre caturuaɯre bairona yɯ cãmí yɯ capopiye tamoro.

<sup>8</sup> Itiani majuu mani ɯpaɯ Diore, “Yɯ cariaye cɯtie yɯre to netoato,” cɯ yɯ cañ jenibarɯ.

<sup>9</sup> To bairo yɯ cañbato quena Dio maca ocõo bairo yɯ cañ yɯwĩ: “Seeto mɯre maii mɯre yɯ átinemonucu. To bairi apeye unie mɯre rɯjaquẽe. Camaja caocabutiquẽna na cãno yɯ catutuarijere netoro na yɯ joo maji,” yɯ cañwĩ Dio. To bairi caocabutiquẽcɯ ãcɯ yɯ wariñuu. Yɯ caocabutiquẽto Jesucristo catutuaɯ maca yɯ mena cɯ ãmaro ñi to bairo yɯ bai.

<sup>10</sup> To bairi popiye tamɯon yɯ wariñuu. Rooro yɯre na sawada pairije, apeye uniere yɯ cacɯgoquẽtiere, Jesure yɯ canɯcɯbɯgorije wapa yɯre na capopiyeenucurije, ricati yɯre cabairijere yɯ wariñuu. Ocõo bairo ã: Caocabutiquẽcɯre bairo anibacɯ quena Jesucristo mena maca caocabuti majuure bairo yɯ tɯgooña.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Yɯ majuuna yɯ sawadaro, “Camecure bairona wadami Pablo,” yɯre mɯja ñborã. Caroaro yɯre mɯja sawadaquẽtie jɯgori to bairo yɯ ñ wada yɯ majuuna caroaro yɯ cátiere. Mɯja maca caroaro yɯ cátiere aperãre yɯre mɯja cañ buioro ñuuboricaró. Na cañtorijere mɯja canɯcɯbɯgoro cána maca, “Jesucristo cɯ cabeje jɯgoricarã apóstol maja netoro camajirã jã ã,” ñ tɯgooñabanama. Yɯ maca, “Sawatoa macasɯ ãmi,” na cañi anibacɯ quena na rɯgaro cãcɯ mee yɯ ã.

<sup>12</sup> Mɯja tɯpɯ popiye tamɯobacɯ quena tɯgooña ocabutiri capee Dio cɯ catutuarije mena yɯ cáti iñoowɯ. To bairo ácɯ cariape Jesucristo cɯ cabejericɯ apóstol majocɯ yɯ cãniere yɯ caiñoowɯ.

<sup>13</sup> Mɔja Corinto macanare aperã Jesucristore canɔcɔbɔgori poari macana rɔgaro caroaro nɔcɔbɔgorique mena mɔjaare yɔ cãtiquetinucuwɔ. Atie jetore yɔ cãtiquẽrɔ. Apeye yɔ caboorije uniere mɔjaare yɔ cajeniquẽrɔ. To bairo yɔ cabairiquere, “Yɔre majirioya,” ɔyɔ ɔbocãti?

<sup>14</sup> Mɔja tɔrɔ yɔ cããpere quenoo yɔ yɔ áa mere. Yucɔacã yɔ cããpe mena itiani mɔja tɔrɔre yɔ aãgu yua. Apeye yɔ caboorije unie mɔjaare yɔ jeni patowãcooquetigu. Mɔja cacɔgorije quenare yɔ emaquetigu. Yɔre mɔja caari nɔcɔbɔgore macare yɔ boo. Ocɔo bairo ã: Caracɔna na punaare na caniyeru joopere neorãma. Na punaa maca na racɔare na caniyeru joopere neoquẽnama. To bairi mɔja racɔare bairo cabaii aniri mɔja cacɔgorijere yɔ jeniquẽe.

<sup>15</sup> Yɔ maca yɔ cacɔgoro cɔo mɔjaare yɔ átinemogu. Noo yɔ cãti ocabutiro cɔo mɔja yeri mena netobɔjaro Diore mɔja canɔcɔbɔgorere yɔ átinemogu. Ocɔo bairo yɔ tɔgooña baii rɔna. Seeto yɔ camairã anibana quena yɔ macare camaiquẽnare bairo mɔja bai.

<sup>16</sup> Mɔjaare yɔ cajeni patowãcooquetibato quena ocɔo bairo yɔre ɔrãma jãcaarã: “Cɔ cãti majirije mena cãre mɔja canɔcɔbɔgoro cãjupi. To bairo átiri na yere jeericumi,” yɔre ɔrãma.

<sup>17</sup> Yɔ cajooricarã maca Tito jãa ɔtori mɔja canɔcɔbɔgoro, mɔja yere jãre mɔja cajooro cãtiquẽma.

<sup>18</sup> Titore mɔja tɔrɔ yɔ cajoowɔ. To bairi apeĩ Jesucristore canɔcɔbɔgori mani yɔ quenare cɔ mena yɔ cajoowɔ. Topare Tito ɔtorique mena mɔja canɔcɔbɔgoro, mɔja ye niyeru, apeye uniere jãre mɔja cajooro cãtiquẽjupi Tito. Cɔ quena yɔ cãtinucurore bairona átinucumi. Mɔja yere jeni patowãcooquetinucumi, yɔre bairona catɔgooñan aniri.

<sup>19</sup> Ape rãra, “Caroaro jãre na nɔcɔbɔgoato ɔrã to bairo ɔma,” jãre mɔja ɔ tɔgooñarã. To bairo me ã. Ocɔo bairo maca ã: Dio jãre cɔ catɔjɔrona Jesucristo cɔ carotiro mena jã ɔ buio. Yɔ yarã, yɔ camairã mɔja cãno maca Diore netobɔjaro na nɔcɔbɔgoato ɔi to bairo mɔjaare yɔ ɔ.

<sup>20</sup> Mɔjaare yɔ tɔgooñarique paibɔja, na tɔrɔ yɔ cããato yɔ caboorore bairo mee átiborãma ɔbacɔ. Mɔja quena, “Pablora jã caboorore bairo baiquetiboumi,” mɔja ɔ tɔgooñarã. Apeye quenare ocɔo bairo baiborãma yɔ ɔ tɔgooñarique pai. Ame tutiborãma. Ame tɔjɔ ɔgoobana ame punijini-borãma. Ame wada canamu paiborãma. Aperãre rooro wada paiborãma. To bairi, “Aperã netoro cañuurã jã ã,” ɔ tɔgooñaborãma. Noo na cabooro áti macaborãma, yɔ ɔ tɔgooñarique pai mɔjaare.

<sup>21</sup> Yɔ tɔgooñarique pai. Cabero mɔja tɔrɔ yɔ cããato rooro mɔja cãtie tɔjɔri, mɔja cãti aniere yɔ catɔgooña boboro yɔre átiboumi yɔ ɔra Dio. To bairi rooro cãtana, “Dio, jã majirioya,” mɔja cã jeniquẽto seeto yɔ jɔtiritibou. Rooro mɔja cãtiere, rooro mɔja catɔgooñarijere, rooro mɔja cãti epericarã cãtiere, nipetiro caroorije mɔja cãtigarore bairo mɔja cãtinucurijere mɔja cajanaquẽto seeto yɔ jɔtiritibou.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Yucɔacã mɔja tɔrɔ yɔ cããpe mena itiani mɔjaare yɔ tɔjɔ aãgu yua. Dio ye queti ucarica rɔuro ocɔo bairo ɔ ucarique ã: Rɔgarã o itiarã apeĩ cɔ cãtajere catɔjɔricarã jãcarore bairo na cabuorijere apirã, “Cariare ɔrãma,” ɔ majirique ã.

<sup>2</sup> Cajɔgoyerɔ mɔja tɔrɔ ãcɔ caroorije cãnare yɔ cabuotɔgawɔ mere. To bairi mɔja nipetirore yɔ cabuowɔ. Yucɔacã quenare yoaropɔ anibacɔ quena yɔ

ĩnemo tunu. Cabero m̃ja t̃p̃m̃ aác̃m̃ noo caroorijere cánaire mairique mena caroaro na ỹm̃ buionemoquetig̃m̃. Tutuaro maca na ỹm̃ buiog̃m̃.

<sup>3</sup> To bairo ỹm̃ cabairo cariapena Jesucristo ỹm̃ mena c̃m̃ cãniere m̃ja t̃j̃m̃ majigarã. Ỹm̃ j̃m̃gori buiomi Cristo m̃ja quenare. M̃jaare buiõm̃ caocab̃t̃iquẽc̃m̃re bairo mee buiomi Cristo. C̃m̃ catutua majirije macare m̃jaare iñoomi.

<sup>4</sup> Cariapena ỹm̃ ĩ. Cristo caocab̃t̃iquẽc̃m̃re bairona cabaiyup̃i, yuc̃m̃ t̃ẽorica p̃ãip̃m̃ c̃m̃re na caparua j̃ãro. Ti paup̃m̃re caocab̃t̃iquẽc̃m̃re bairona cabairic̃m̃ anibac̃m̃ quena yuc̃m̃acã cat̃nuc̃c̃õami, Dio c̃m̃ catutuarije mena. Jã quena c̃m̃ cabairicarore bairona catutuaquẽna jã ã. To bairo catutuaquẽna anibana quena c̃m̃ mena macana aniri catutuarã jã ã yua. To bairi m̃ja t̃p̃m̃ ejarã seeto m̃jaare cabuio ocab̃ti majirã jã anigarã.

<sup>5</sup> ¿Jesucristore caapi ñc̃ub̃gorã majuu mani ãti? ĩrã, m̃ja majuuna m̃ja cáti aniere t̃j̃m̃ bejeya m̃jaa. M̃ja majuuna to bairona caroaro t̃g̃ooñãña. Jesucristo m̃ja mena c̃m̃ cãmata c̃m̃ caboorijere m̃ja ána. M̃ja mena c̃m̃ cãniquẽpata jocarãna, “Jesure caapi ñc̃ub̃gorã jã ã,” m̃ja ĩrã.

<sup>6</sup> “Jesu ye quetire cariape cabuioã ãma,” jãre m̃ja caĩ ñc̃ub̃gorije macare jã boo.

<sup>7</sup> Caroorijere átirema ĩrã Diore jã jenibojanucu m̃jaare. “Caroa jetore cána ãnama,” jã macare na ĩato ĩrã mee to bairo jã jeniboja. M̃ja cátipe macare t̃g̃ooñari, caroaro na áparo ĩrã to bairo jã jeniboja m̃jaare. J̃caarã, “Caroaro átiquẽema Pablo jãa,” jãre ĩgarãma. To bairo na caĩbato quena ñuugaro.

<sup>8</sup> Cariape cána macare ricati wame jã áti majiquẽe jãa. Netob̃jaro cariape na cátiparore bairo maca jã átinemo maji.

<sup>9</sup> “Caocab̃t̃iquẽna ãma,” jãre na caĩbato quena jã wariñuu, cariape cãniere cáti ocab̃tirã m̃ja cãno maca. To bairi nipetiro cariape jeto seetob̃ja m̃ja cáti nutuaparore bairo Diore jã jeniboja m̃jaare.

<sup>10</sup> M̃ja t̃p̃m̃re aág̃m̃ j̃m̃goye ati p̃ũuro tutuaro m̃jaare ỹm̃ uca joo, top̃m̃ ejãm̃ tutuaro mena m̃jaare rotigaquẽc̃m̃. Mani Ūpãm̃ Dio seetob̃ja m̃ja cañc̃ub̃gopere bõm̃ ỹm̃ cabuio rotiwĩ. Dio ye quetire, cariape macajere na apiba yajioato ĩi mee ỹm̃ cabuio rotiwĩ Dio.

<sup>11</sup> Ỹm̃ yarã, to c̃õona m̃jaare ỹm̃ caĩ uca joorije ã. Cariape jeto ája. M̃jaare ỹm̃ caĩbuio uca joorijere ap̃ijaya. J̃carore bairo t̃g̃ooñarique c̃ja. Ame tutirique manona, j̃caro mena ãña. Dio manire camaii, j̃caro mena mani cãno cáca m̃ja mena anig̃m̃i.

<sup>12</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame t̃j̃m̃nuc̃iña.

<sup>13</sup> Mani yarã nipetiro Jesucristore cañc̃ub̃gorã ñuu rotima m̃jaare.

<sup>14</sup> Mani Ūpãm̃ Jesu caroare m̃jaare c̃m̃ joato. Dio m̃jaare camaii m̃ja mena c̃m̃ ãmaro. C̃m̃ Esp̃ritu Santo quena m̃ja nipetiro mena caroaro c̃m̃ ãmaro. To bairona to baiato.

To c̃õona ỹm̃ Pablo m̃jaare ỹm̃ uca joo.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

### *Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1-2</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, y<sub>u</sub> mena macana mena m<sub>u</sub>jaare jã uca joo Galacia yepap<sub>u</sub> cãna jã yarã Jesucristore caari<sub>u</sub>jarãre. M<sub>u</sub>jaare jã uca joo ati pũurore. Caroaro m<sub>u</sub>jaare jã ñuu roti. Jesucristo ye quetire c<sub>u</sub> cabuio teña rotiric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã. C<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio quena c<sub>u</sub> ye quetire buiori majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re cacũwĩ. Camaja mee y<sub>u</sub> queti buio rotima. Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re catunu catoric<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> cabuio teña rotiwĩ.

<sup>3</sup> Caroaro wariñuurique m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato mani Pac<sub>u</sub> Dio. Mani Upau Jesucristo quena to bairona caroare c<sub>u</sub> joato m<sub>u</sub>jaare.

<sup>4</sup> Caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi Cristo. Ati yepa macana caroorije na cátinucurijere na átinemoqueticõato ñi manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo ác<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotirore bairona cájupi.

<sup>5</sup> To bairi Diore, “Caroau majuu m<sub>u</sub> ã,” cãre mani ñcõa aninucugarã.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Mani Pac<sub>u</sub> Dio m<sub>u</sub>jaare maii m<sub>u</sub>ja quenare cacũñupi c<sub>u</sub> yarã cãniparãre. To bairo caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cátibato quena m<sub>u</sub>ja maca yoaro mee rooro m<sub>u</sub>ja áa. Caroa quetire m<sub>u</sub>ja caari n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobatajere m<sub>u</sub>ja janañupa. Caĩ jocarije macare m<sub>u</sub>ja api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goyupa ape wamere.

<sup>7</sup> Ape wame maca manire canetoorije queti cariape caĩri wame majuu maa. Jĩca wamena manire canetoorije queti ã. To bairo to cãnibato quena aperã tiere m<sub>u</sub>ja caari n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gobatajere rooye tuuyupa. Jesucristo ye queti cãniquẽtiere ricati maca m<sub>u</sub>ja catũgoõñaro ájupa.

<sup>8</sup> Jã maca m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãnaa caroaro cariape jã cabuionucuw<sub>u</sub> camajare Dio c<sub>u</sub> canetoorije quetirena. To bairi ricati maca m<sub>u</sub>jaare caĩ buiorã unare caroorãre Dio na c<sub>u</sub> careri paup<sub>u</sub> nare c<sub>u</sub> joato. Y<sub>u</sub> ñc<sub>u</sub> o Dio t<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> ángel ñc<sub>u</sub> ricati m<sub>u</sub>jaare caĩ buiorã una na cãmata nare c<sub>u</sub> reato Dio.

<sup>9</sup> Cajugoye m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>p<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> caĩ buiow<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buionemo tunu: Noa m<sub>u</sub>jaare jã cabuioriquere camajare Dio c<sub>u</sub> canetoorije queti cãniquẽtierena ricati maca m<sub>u</sub>jaare na caĩ buioata perop<sub>u</sub> nare c<sub>u</sub> reato Dio.

<sup>10</sup> To bairi ricati caĩtorã na cãniere tutuaro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio. Camaja y<sub>u</sub> mena na wariñuato ñ mee y<sub>u</sub> ñ. Dio maca y<sub>u</sub> mena c<sub>u</sub> wariñuato ñi m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ñ buio. Camaja y<sub>u</sub> mena na wariñuato ñi y<sub>u</sub> caĩ buioata Cristo c<sub>u</sub> carotii y<sub>u</sub> aniquetib<sub>u</sub>.

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Y<sub>u</sub> yarã, atiere tũgoõña majiña. Jesu ye quetire m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuiorije camaja na majuuna na catũgoõñari wame me ã.

<sup>12</sup> Camaja majuuna ti wamere y<sub>u</sub> camajioquẽma. Cũ Jesucristo majuuna y<sub>u</sub> camajiwĩ.

<sup>13</sup> Jesu ye quetire apiñajuquẽc<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabairiquere mere m<sub>u</sub>ja queti apiricarã. Caroaro majuu y<sub>u</sub> caariñanucuw<sub>u</sub> judío maja na cáti wamere, na cáti rotirijere. To bairi, “Judío maja ye jeto cariape wame ã,” tũgoõñabac<sub>u</sub> Jesure caariñjarãre rooro na y<sub>u</sub> caporiyeyenucuw<sub>u</sub>. Jĩca<sub>u</sub> maca Jesure caariñja<sub>u</sub> c<sub>u</sub> manicõato ñi na y<sub>u</sub> cajña peocõagabar<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Judío maja na cáti rotirijere caroaro y<sub>u</sub> cáti peocõaw<sub>u</sub>. Jã ñic<sub>u</sub> jãa na cáti jũgo atájere y<sub>u</sub> cáti netocoar<sub>u</sub>, aperã y<sub>u</sub> mena macana netoro.



<sup>15</sup> To bairo Jesucristore caapijarã rooro na cátipa yu cãnibato quena tiramuru yu cabuiaparo jũgoyepuna yu cabejeyupi Dio, yu yere cabuiou anigumi ñi. Seeto yure mairi yu cabejeyupi Dio cu Macure camajipare.

<sup>16</sup> To bairi yure cu cabejericarore bairona cu Macure yu camajiwĩ Dio. Cu Macure yu majiori judío maja cãniquẽnare yu cabuio teña rotiwĩ Dio Jesu ye quetire. To bairo yure cu carotiro aperãre, “¿Dope bairo yu ácuati Jesu ye quetire buio teña?” na yu caĩ jeniñaquẽru.

<sup>17</sup> Yu jũgoye Jesucristo yere cabuio teña jũgoricarã quenare Jerusalẽru cãnare na yu cajeniña aáquẽru. Cariapena apero maca Arabia na caĩropu yu cááaru. Cabero yu catunucoaru Damascopu tunu.

<sup>18</sup> Cabero itia cuma beropu yu cááaru Jerusalẽru yua. Pedrore cu tũjũgũ topu yu cááaru. Pũga semana cu tũru yu cãmu.

<sup>19</sup> Pedro tũru ácu mani Upa Jesu bai Santiago cawamescu quenare cu yu catũjũwũ. Aperã Jesucristo cu cabuerã cãnana macare na yu catũjũquẽru.

<sup>20</sup> Jocu mee mũjaare yu ñ buio. Cariape mũjaare yu buio. Dio majiimi cariape mũjaare yu caĩ ucarijere.

<sup>21</sup> To bairi pũga semana Pedro tũru ani, cabero yu cááaru tunu Siria, Cilicia na caĩri paũripure.

<sup>22</sup> To bairi Judea yeparu cãna Jesucristore caapijarã na majuuna yu catũjũquẽma. To bairi yure catũju majiquẽma.

<sup>23</sup> Aperã yu cabairijere camajirã maca na caqueti buionucũũpa. “Cajũgoye manire cajã peogabatacu quena manire bairona Jesucristore apijari Jesu ye quetire cabuio teña ãmi yucura,” caĩnucũũpa. To bairi aperã tiere na cabuioro caqueti apiyupa Judea yepa macana Jesure caapijarã yu cabairijere.

<sup>24</sup> To bairo Jesucristore yu caapi nucubũgorijere queti apirã Diore caĩ wariñuũũparã.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Catorce cumari Jerusalẽru yu cááato bero Bernabé mena ti macaru yu cááaru tunu. Tito cawamescure jã mena cu jã capi aáru.

<sup>2</sup> Dio yure cu cááa rotiro maca topu yu cááaru. Jerusalẽru ejaũ Jesucristore caapijarãre cajũgo ãna jetore na yu capi neowu. Na pi neori na yu cabuiowu yu cátinucurijere. Judío maja cãniquẽnare na yu cabuio teñanucuri wame na yu cabuiowu. “‘Mũja quenare mũja netoo catiogumi Dio Jesucristore mũja caapijaata,’ na yu ñ buionucu judío maja cãniquẽnare,” na yu caĩ buiowu Jesure caapijarãre cajũgo ãna jetore. “Mu cabuio teñarije wapa maa,” ñrema ñi na yu caĩ buiowu cajũgo ãnare.

<sup>3</sup> To bairo na yu cabuioro ricati wame yure caboca yũquẽma. Yu mena macacu Titore circuncisión átaje quenare cu cáti rotiquẽma, ti wamere cátiquetacu cu cãniquetibato quena. Judío yau cãniquẽmi. Griego yau maca cãmi Tito.

<sup>4</sup> Topu Jesure caapijarãre cajũgo ãna Titore na cáti rotiquẽtie to cãnibato quena aperã maca circuncisión cu cáti rotibama. Jã judío maja jã cáti aniere bairo cu áticõato ñrã to bairo cu cáti rotibama. Na majuuna caĩto pairã ãma, “Jesure caapijarã majuuna jã ã,” caĩrã anibana quena. Jesucristo ye netoro caboowã jã ñicu jãa na cáti rotirique macare, circuncisión átajere. To bairi Titore to bairo cu áparo ñrã jã tũpũre caneñaporã ejawã. Caroaro Jesucristo mena jã cãniere ñ wada netogarã caejawã jã caneñapori paũpũre. To bairo ejarã jã catutiwã, jã ñicu jãa na cáti rotiriquere jã cajanarijere tũjarã.

<sup>5</sup> To bairo jãre na caĩ tutibato quena jĩca wame unoacã nare jã caapijãquẽpũ na caĩrijere. Cariape macaje Jesucristo camajare cũ canetoo catorije queti to yajiqueticõato ãrã nare jã caapijãquẽpũ. Mũja quena cariape macaje Jesucristo yere mũja apĩ nũcũbũgoato ãrã jãre na cáti rotibatiere jã cátiquẽpũ.

<sup>6</sup> To bairi to macana maca Jesure caapijãrãre cajũgo ãna maca ricati wame yũ cabuio teña rotiquẽma. “Mani ñicũ jãa na cáti rotiriquere na áti rotiya judío maja cãniquẽnare,” yũre caĩquẽma.

To macana Jerusalẽpũ cãna, “Manire cajũgo ãna cãni majuurã ãma aperã netoro,” ã tũgooñabapa. To bairo na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena yũ maca, “Cãni majuurã ãma aperã netoro,” yũ ã tũgooñaquẽe yũ, jĩcarore bairo cãna mani tũjũmi Dio ãi. To bairi nare cũ cabejericarore bairona yũ cabejewĩ Dio yũ quenare.

<sup>7-8</sup> Judío majare cũ cabuio majipere cajooyupi Dio Pedrore, Jesu ye quetire judío maja na apĩjãato ãi. Yũ macare judío maja cãniquẽnare yũ cabuio majipere yũ cajoowĩ Dio, judío maja mee quena Jesu ye quetire na apĩjãato ãi. To bairi Jerusalẽpũ cãna Jesure caapijãrãre cajũgo ãna ocõo bairo yũ caĩwã: “Mũ quena Dio cũ cabejericũ mũ ã, caroa quetire cabuiopã. Judío maja cãniquẽnare mũ cabuio rotiyupi Dio Jesu ye quetire. Pedrore judío majare cũ cabuio roticarore bairona mũ quenare mũ cabuio rotiyupi Dio judío maja cãniquẽna macare,” yũ caĩwã to macanare cajũgo ãna.

<sup>9</sup> To bairi to macanare cajũgo ãna majuu – Jacobo, Pedro, Juan – judío maja cãniquẽnare cabuiopã Dio cũ cabejericũ yũ cãniere majiri yũ mena cawariñuuwã. Jã pũgarã yũre, Bernabẽre, “To bairona Jesu ye quetire cabuiorã mani anigarã,” jã caĩwã. “Mũja maca judío maja cãniquẽnare cabuiorã mũja anigarã. Jã maca judío majare cabuiorã jã anigarã,” caĩwã.

<sup>10</sup> To bairo quenare, “Cabopacoorãre na átinemoña,” jã caĩwã. Ti wamere na caĩri wamere bairona mere jã cátinucuwũ. To cõo jã carotiwã.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11-12</sup> Cabero Pedro Antioquíapũre caejawĩ. Topũ ani, ricati catũgooñawĩ Pedro yua. Cajũgoye judío maja cãniquẽna Jesure caapijãrã mena cabapacũti uganucubami. To bairo na mena cũ cabapacũti ani paũna caejawã Jerusalén macana Jacobo cũ cajooricarã. Na maca jã ñicũ jãa na cáti rotirique cõona cátinucurã cãma, Jesu ye quetire caapi nũcũbũgorã anibana quena. To bairi judío maja cãniquẽnare ocõo bairo na caĩnucuwã: “Jã ñicũ jãa na cáti rotiriquere cátipecã ã mũja quenare,” na caĩnucuwã. To bairo na caĩ buiorije apii Pedro maca judío maja cãniquẽna mena cabapacũti janawĩ. Jã ñicũ jãa na carotiriquere cátipecãna judío maja cãniquẽna mena caũganemoquẽmi, Jerusalẽpũ cáatána yũ tutirema ãi. To bairo cũ cabairo tũjũ ocõo bairo cũ yũ caboca ãwũ Pedrore: “To bairo mũ catũgooñaro ñuuquẽe. Na apiqueticõaña,” cũ yũ caĩwũ.

<sup>13</sup> To bairi judío maja cãniquẽnare Pedro cũ cabapacũti janaro tũjũrã aperã quena cãre bairona cabaiwã topũ cãna judío maja. Aperã mena, judío maja cãniquẽna mena cãnigaquẽma. Bernabẽ quena nare bairona rooro cabaiwĩ, cajũgoye cariape caĩ tũgooñaricũ anibacũ quena.

<sup>14</sup> To bairo na cabairo tũjũri yũ maca yũ cajũtiritiwũ. To bairo na cabairije caĩuuquẽpũ. Cariape catũgooñaquẽma Pedro jãa. “Jesure mani caapi nũcũbũgorije jũgori jeto Dio mena caroaro mani ani maji,” caĩrã anibana quena cariape cátipecãma. “Judío maja na ya wame macare cátipecã ã, Dio mena caroaro anigarã,” caĩrãre bairona cabaiwã naa. To bairo na cabairijere tũjũ Pedrore, “To bairo baiqueticõaña,” cũ yũ caboca ãwũ. Jesucristore caapijãrã nipetirã na caapiropũ ocõo bairo cũ yũ caĩwũ Pedrore: “Mũ quena jã mena

Jesucristore catugooña ocabutii mu cãmu. To bairo tugooñau mani ñicu jãa na cáti rotibatajere mu cajanañupa. To bairo cajanaricu anibacu quena ¿nope ñi yucara tunu, 'Jã ñicu jãa na cátinucurica wamere bairo ája,' caïre bairo na mu baiti judío maja cãniquẽnare?" cu yu caïwu Pedrore.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

<sup>15</sup> Apeye cu yu caïnemowu Pedrore:

—Mania buiarãrũna judío maja majuu mani cãñupa. Aperã Moisé cu carotiriquere cátiquẽnare bairo mani baiquẽe.

<sup>16</sup> To bairo anibana quena, “Moisé cu carotiriquere mani cáti jũgori mani netoo catioquẽemi Dio,” mani ñ maji. “Jesucristore mani caapi nũcũbugorije jũgori maca mani netoo catiomi Dio,” mani ñ maji. Noa una Jesure caapi nũcũbugorãre, “Caroorije mana ãma,” na ñ tũjumi Dio. To bairi Moisé tirũmũrũ macacu cu carotiriquere cajũgoye mani caï tugooñabatatore bairo mani catugooña janawu. Tiere mani cátibato quena, “Caroorije mana ãma,” mani ñ tũjuquẽemi Dio ñrã, Moisé ãnacu yere mani tugooñaquetinucu yucara.

<sup>17</sup> Ocõo bairo cu yu cabuionemowu Pedrore tunu:

—Jesucristore mani caapi nũcũbugoro, “Caroorije mana ãma,” mani ñ tũjumi Dio. To bairo mani caï nũcũbugorijere judío maja ocõo bairo manire ñ tutima: “Caroorã mũa ã. Mani ñicu jãa na cáti rotiriquere átiquetiri judío maja cãniquẽnare bairona caroorã mũa ã,” manire ñnucuma. “To bairi Jesucristo caroorijere mũa áti rotiimi, caroorijere cajũgo ácu ãcũmi,” mani ñma. To bairo na caïrije to cãnibato quena to bairo cácu me ãmi Cristo. Caroorije cajũgo ácu me ãmi.

<sup>18</sup> Tirũmũrũ yu cajanañu Moisé tirũmũrũ macacu cu carotiriquere, Jesucristo cu cabuiorije macare apiũjagu. Yucacã tunu yu cajanañabatajerena, “Tie jũgori Dio mena caroaro mani ani maji,” yu caïata roorije majuu ñi yu ñboũ.

<sup>19</sup> Tirũmũrũ ocõo bairo yu caï tugooñabarũ: “Moisé cu carotirique jũgori jeto Dio mena caroaro ani majirique ãno,” yu caï tugooñabarũ. To bairo ñ tugooñabacu quena yu cáti peo majiquẽrũ. “To bairi Moisé ãnacu cu cáti rotirique jũgori caroaro Dio mena yu ani majiquẽe,” yu caï majiwũ, áti peo majiquetibacu. To bairi tiere yu catugooña janawũ, Jesucristo macare api nũcũbugogu. To bairi yucacãre Jesucristore api nũcũbugori Dio mena caroaro yu anicõa.

<sup>20</sup> Cristore yucu tẽorica pãirũ cu papua ñarã yũrena papua ñarãre bairo ána cájupa. To bairi yucara yu majuu yu aniquẽe. Cristo maca yũre joomi catiriquere. To bairi cu caboorije, cu carotirore bairo yu átinucu. Cu majuuna yu rotimi. Dio Macure yu caapi nũcũbugorije jũgori yu ani ocabuti. Yũre mairi caroorije yu cátajere yu cabai yajibojayupi.

<sup>21</sup> Moisé tirũmũrũ macacu cu carotirique jũgori caroarã Dio mena mani cãmata jocu majuuna manire bai yajibojaboricũmi Cristo. To bairo quenare Dio manire cu camai tũjarijere mani tugooñaquetiborã. To bairi Jesucristo manire cu cabai yajibojarique jũgori jeto mani netoo catiomi Dio. Tie quetire yu janaquetigu.

### 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> Mũa Galacia macana Jesucristore canũcũbugo janarã catugooñaqueti majuucõarãre bairo ána mũaja. Aperã mũajaare ñtori ricati mũa catugooñaro átanama. Caroaro mũajaare jã caï buiobarũ topure ãnaa. Jesucristo mani ye wapa yucu tẽorica pãirũ manire cu cabai yajibojarique quetire caroaro jã caï buiobarũ.

<sup>2</sup> Ati wame cariape mɔjaare yɛ ɪ buio: Moisé cɛ carotiriquere mɔja cátie wapa mee cɛ Espírítu Santore mɔjaare cɛ cajooyupi Dio. Jesucristo ye queti mɔja caapi nɛcɛbɔgorije jɔgori maca mɔjaare cajooyupi Dio cɛ Espírítu Santore.

<sup>3</sup> Catɔgooña majiquēnare bairo mɔja baibajupa. Dio Espírítu Santo mɔjaare cɛ cátinemoriye jɔgori caroaro mɔja cāni maji jɔgoyupa. Jesu ye quetire mɔja caapiɔja jɔgori paɛ to bairo mɔja cabai jɔgoyupa. To bairo Espírítu Santo mɔjaare cɛ cátinemoriye jɔgori caroaro cāni jɔgoricarā anibana quena yucɛacā ricati mɔja tɔgooña. “Jā majuuna jā cáti ocabɔtirije jɔgori caroaro jā ani maji peticōa,” cāĩrāre bairo mɔja tɔgooñabapa.

<sup>4</sup> Jesucristo ye quetire mɔja caapiɔjariye wapa aperā mɔja capopiyeyeyupa. Na maca tie quetire apigateerā rooro mɔjaare cájupa. “Jesure caapiɔjarā āma,” jocarā majuu ɪri mee mɔja átanama. Cariapena Jesure caapiɔjarā mɔja āñupa, yɛ tɔgooña. Yucɛacā ricati tɔgooñabana Jesure cáti nɛcɛbɔgo janarāre bairo mɔja bai.

<sup>5</sup> Dio cɛ Espírítu Santore mɔja jɔɛ capee wameri mɔjaare cáti ɪñooñupi. Jesucristo ye quetire mɔja caapi nɛcɛbɔgoro ɪ to bairijere mɔja cáti ɪñooñupi. Moisé cɛ carotiriquere mɔja cáto macare to bairi wame mɔja cáti ɪñooquējupi Dio.

<sup>6</sup> Abraham mani ñicɛ tirɛmɛpɛ cɛ cānajere tɔgooñaña. Diore caroaro caapi nɛcɛbɔgoyupɛ. To bairi, “Caroaro cáccɛ āmi,” Abrahāre cɛ caĩ tɔjɔyupɛ Dio.

<sup>7</sup> To bairo cāre Dio cɛ caĩ tɔjɔriquerere tɔgooñari ocōo bairo majiña: Noa una Abrahāre bairo Diore catɔgooñarā quena Abraham pāramerāna ānaa baima. Abraham yarā āma, Diore apiɔjari, judío maja aniquetibana quena.

<sup>8</sup> To bairi cajɔgoyepɛ Dio ye queti ucarica pūuripɛ judío maja cāniquēnare Jesucristo na caapi nɛcɛbɔgoro nare cɛ canetoo catiopere ocōo bairo Abrahāre cɛ caĩñupi Dio: To cānacā yepa macana mure bairona yure caapi nɛcɛbɔgorāre, “‘Caroarā āma, cabui cɛtaje mana āma,’ na yɛ ɪ tɔjɔgɛ,” caĩñupi Dio Abrahāre.

<sup>9</sup> Caroaro cāre cájupi Dio Abrahāre, to bairo Diore cɛ caapi nɛcɛbɔgorije jɔgori. Yucɛ quenare camaja nipetirā to bairona cāre caapi nɛcɛbɔgorāre caroaro na átinucumi Dio.

<sup>10</sup> Aperā macare na popiyeyegɛmi Dio. Naa, “Moisé ānacɛ cɛ caroti cūriquerere ána caroaro Dio mena mani anigarā,” ɪ tɔgooñabapa. To bairo caĩ tɔgooñarā anibana quena tiere áti peo majiquēema. Dio ye queti ucarica pūuripɛ ocōo bairo ɪ ucarique ā: “Nipetiro Moisé cɛ carotiriquere cáti peoquēna una popiye tamɔogarāma naa.” To bairi jocarāna, “Moisé cɛ carotirique jā cátie jɔgori mani catigarā,” ɪ tɔgooñabapa. Na popiyeyegɛmi Dio.

<sup>11</sup> Moisé cɛ carotiriquere mani cátie jɔgori, “Caroarā āma,” mani ɪ tɔjɔquēemi Dio. Tiere mani áti peo majiqueti majuucōa. Dio ye queti ucarica pūuripɛ ocōo bairo ɪ ucarique ā: “Cāre caapi nɛcɛbɔgorā macare, ‘Caroarā āma,’ na ɪ tɔjɔmi Dio. Diore na caapi nɛcɛbɔgorije jɔgori jeto catícōa aninucugarāma camaja,” ɪ ucarique ā.

<sup>12</sup> “Moisé cɛ carotiriquere yɛ cátie jɔgori caroaro Dio mena yɛ anigɛ,” caĩ tɔgooñarā maca Diore tɔgooña nɛcɛbɔgoquēema. Ocōo bairo ɪ ucarique ā: “Nipetiro Moisé cɛ carotiriquere cáti peorā una catigarāma. Dio tɛpɛ catícōa aninucugarāma naa. Tiere cáti peoquēna macare na popiyeyegɛmi Dio,” ɪ ucarique ā.

<sup>13</sup> Moisé cɛ carotiriquere mani áti peo ocabɔtiquēe. To bairi, “Yɛ yere cáti peo ocabɔtiquēna aniri yɛ capopiyeyeparā āma,” manire caĩñupi Dio. Ape paɛ ocōo bairo ɪ ucarique ā: “Ni ũcɛ camaja yucɛpɛ cāre na cajia tu wamɔo

nꝯco j̄l̄au ũcure tujurã, ‘Caroorije cꝯ cátaje wapa cꝯ popiyeyei áami Dio,’ ĩ tujugarãma.”

<sup>14</sup> Jesucristo yucꝯ tēorica pãirꝯ cꝯ cabai yajiro Abrahãre, “To bairo yꝯ átigꝯ,” Dio cūre cꝯ caĩ cūriquere bairona cabaiyupa. Ocđo bairo caĩ majio cūñupi Dio Abrahãre: “Nipetirã ati yepa macana mure bairona yure caapi nꝯcꝯbꝯgorãre, ‘Caroarã, caroorije mana ãma,’ na yꝯ ĩ tujꝯgꝯ,” cꝯ caĩñupi Dio Abrahãre. To bairi Dio judío maja mee quenare Jesucristore catꝯgooña nꝯcꝯbꝯgorãre, “Caroarã ãma,” na ĩ tujꝯmi Dio. To bairi Jesucristore mani catꝯgooña nꝯcꝯbꝯgoata cꝯ caĩricarore bairona cꝯ Espiritu Santore mani joogꝯmi Dio manire.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Yꝯ yarã, ape wame camaja na cátinucurije uniere mꝯjaare yꝯ buio majiopa. Camajocꝯ, “Ocđo bairo majuu mꝯja cáto yꝯ boo,” cꝯ caĩ uca turo bero aperã maca roca majiquẽema. O, “Ocđo bairo maca ĩgꝯ ĩñupi,” ĩ majiquẽema. Cꝯ caĩ uca tu jꝯgoriquere dope bairo ĩ uca tu wajoa majiquẽema.

<sup>16</sup> To bairona bai Abrahãre Dio cꝯ caĩ cūrique. Ocđo bairo Abrahãre cꝯ caĩñupi Dio: “Mꝯ pãrami ape yutea macacꝯꝯ jꝯgori ati yepa macanare caroaro na yꝯ átibojagꝯ,” cꝯ caĩ quenoo cū weoyupi Dio Abrahãre. Cꝯ pãramerã capãarã jꝯgori ĩi mee cꝯ caĩñupi Dio Abrahãre. Cꝯ pãrami j̄icꝯ jꝯgori maca ĩi, cꝯ caĩñupi Dio. Jesu jetore ĩi caĩñupi. To bairo cūre cꝯ caĩ cūriquere bairona Jesucristo Abraham pãramipꝯ ape yutea macacꝯꝯ ati yepapꝯre cabuiayupi. To bairo Dio cꝯ caĩricꝯ Jesucristona cãñupi.

<sup>17</sup> Ocđo bairo ĩgaro ĩ mꝯjaare yꝯ caĩ buiorije. Nemoopꝯre ocđo bairo Abrahãre cꝯ caĩ majio cūñupi Dio: “Camaja mure bairo yure caapi nꝯcꝯbꝯgorãre nare yꝯ netoo catiogꝯ. Caroaro yꝯ mena anigarãma,” cꝯ caĩ cūñupi Dio. Cuatrociento treinta cꝯmari bero, Abraham beropꝯ cꝯ carotirijere cꝯ cauca rotiyupi Dio Moisére. Tere Moisére cꝯ uca rotii cajꝯgoyepꝯ Abrahãre, “To bairo yꝯ átigꝯ,” cūre cꝯ caĩ cūrique maca wapa manigarã ĩ mee, cꝯ cauca rotiyupi Dio Moisére.

<sup>18</sup> To bairi Moisére ãnacꝯ cꝯ caucariquere na cátibatie jꝯgori Dio camajare cꝯ canetoo catioata Abrahãre Dio cꝯ caĩ cūrique maca wapa maniboricaro. To bairi ocđo bairo maca ã: Abraham cꝯ caapi nꝯcꝯbꝯgoro tujuri, “Caroꝯ mꝯ ã,” cꝯ caĩ tujꝯyupi Dio Abrahãre. “Noa una mure bairo yure caapi nꝯcꝯbꝯgorãre na yꝯ netoo catiogꝯ,” cꝯ caĩñupi Dio Abrahãre.

<sup>19</sup> To bairo mꝯjaare yꝯ caĩ queti buiorijere apirã, “Baiyupa ¿Nope ĩi cꝯ carotirijere Moisére cꝯ cauca rotiyupari Dio?” mꝯja ĩborã. Ocđo bairo ã: “Caroorã mani ã, caroorije cána mani ã,” na ĩ majiatio ĩi cꝯ cauca rotiyupi Dio cꝯ carotirijere. Abrahãre, “Buiagꝯmi mꝯ pãrami,” cꝯ caĩricꝯ Jesucristo cꝯ cabuiari paꝯꝯre to cđo cacū ejooyupi Dio Moisére cꝯ cauca rotirique. To cđona sawapacuti janañupa Moisére cꝯ cauca rotirique. Jesucristo jꝯgori maca ati yepa macanare, “Caroaro na yꝯ átigꝯ,” Abrahãre Dio cꝯ caĩ majio cūriquere bairona cabaiwꝯ. Ángel majare na cajooyupi Dio, “Camajare na yꝯ carotigari wame Moisére cꝯ queti buiorã ája,” na ĩi. Moisére tere Dio cꝯ carotirijere apiri cabuioyupi tunu camajare ángel maja cꝯ na caĩ buioro.

<sup>20</sup> Abraham macare Dio, ati yepa macana caroaro na cꝯ cátipere buioꝯ Dio majuuna cꝯ cabuioyupi Abrahãre. Ángel maja nare queti buio joori mee caĩñupi Dio Abraham macare. To bairi Moisére cꝯ caĩ cūbataje netoro ñuubꝯja Abrahãre Dio cꝯ caĩrique maca.

### *El propósito de la ley*



<sup>21</sup> To bairo Abrahãre Dio cу caĩ majio cūrique cañuu netori wame to cānibato quena Moisére cу carotirique quena cawapacutie ã. Abrahãre Dio cūre cу caĩrique cabai wajoa mawjiorije me ã Moisé ya wame. Moisére Dio cу cauca rotiriquere mani cáti peo majiata Dio mena caroaro mani aniborã. Tiere mani cáti peoro tujuri, “Caroarã, caroorije mana ãma,” mani ĩ tujuboumi Dio. Nipetirijere mani áti peo majiqueti majuucõa mania.

<sup>22</sup> Dio ye queti ucarica pūuripу ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroorije cáticõana ãma camaja nipetirã. Caroorije cána jeto na cãno maca na popiyeyegumi Dio,” ĩ ucarique ã. To bairi cajugoyepу Abrahãre Dio cūre cу caĩ majio cūrique bairona bai. Jesucristo, Abraham pãrami ape yutea macacure mani caapi nцcубгоро manire netoo catiomi Dio.

<sup>23</sup> Jesucristo cу caejaparo jugoye jã judío maja rooro jã cãmу, Moisé cу carotiriquere áti peogabana. Nipetirijere jã cáti peo majiquějupa.

<sup>24</sup> To bairi cawimarãre cacotei cу cacoterãre bairona jã cabaiyupa. “To bairo ája,” nairoacã cу caĩrijere caapirãre bairona jã cabaiwу, Moisé cу carotiriquere áti peogabana. Cabero Jesucristo ye quetire jã caqueti apiwу. “Cūre api nцcубгори caroaro Dio mena mani ani maji,” jã caĩ majiwу yua.

<sup>25</sup> To bairi Jesucristore api nцcубгори Moisé cу carotirique manire carotirije me ã yucуra.

<sup>26</sup> To bairi mуja nipetirã Jesucristore caapi nцcубгорã Dio punaa cãna mуja ã mуja quena.

<sup>27</sup> Mуja quena mуja cabautisa rotiyupa, Jesucristo ye quetire jã api nцcубгo ĩrã. To bairo mуja caapi nцcубгоро caroaro ani majiriquere mуja cajooyupi Dio, Jesucristore bairo na ãmaro ĩi.

<sup>28</sup> Cу Macу Jesucristore caapi nцcубгорã nipetirãre na netoo catiomi Dio. Judío majare, judío maja cāniquēna quenare na netoo catiomi. Aperãre capaabojarãre, na majuuna capaariquesуna quenare na netoo catiomi. Caуmуa, cãromia jĩcarore bairona na netoo catiomi Dio. Jesucristore mani caapi nцcубгоро mani nipetirã mani netoo catiomi jĩcarore bairona.

<sup>29</sup> To bairi Jesucristore api nцcубгори Abraham pãramerã Dio cу caĩ tujurã mani ã, cу ãnacure bairona Diore caapi nцcубгорã aniri. “Abrahãre cу yу caĩrique bairona mуja quenare caroaro yу átigу,” mani ĩ tujumi Dio, cу Macу Jesure mani caapi nцcубгоро.

## 4

<sup>1</sup> Jĩcaу cу cabai yajiparo jugoye ocõo bairo na ĩ buio cū weoumi cу yarãre: “Yу cabai yajiro bero yу ye cānajere cуgo ыjagumi yу macу,” na ĩimi cу yarãre. To bairi cу cabai yajiro cу macу cawimaуacã cу cãmata cу jooquēnama mai cawimaуacã cу cãno maca. To bairi cу pacу ye ãnaje cānibataje nipetiro cу ye cānipe to cānibato quena cуgo ыja majiquēсumi mai. To bairi cawatoa macacу capaa coteire bairo ãсumi mai.

<sup>2</sup> Aperã cūre camajoorã cу coterãma. Na carotii ãсumi cūa. Cу ye cānipe quenare tujу ыja cotebojarãma. Cу pacу ãnacу, “To cõo cabacу cу cãno cу mуja joogarã,” cу caĩrica yutea caejaro to cõo cу pacу ye ãnajere cу joorãma yua.

<sup>3</sup> To bairona mani cãmу mani quena Jesucristore mani caapi nцcубгoparo jugoye. Tirуmуpу macana jã ñicу jãa na cáti jugo atãjere ána cawimarãre bairo cána jã cãmу mai.

<sup>4</sup> To bairo jã cabairo Dio, “Cу yу joogу,” cу caĩrica yutea caejaro cу cajooyupi cу Macу Jesure. To bairi Jesu Dio Macу anibacу quena cabuiayupi jĩcao cãromiopure. Judío yao Macу aniri cу quena judío majocу cañupi Jesu. Judío majocу aniri jã ye judío maja ye jã cáti jugo atãjere cátipау cãmí, Moisé cу carotirique uniere cátipау.

<sup>5</sup> To bairi Jesu yarã judío maja Moisé cã carotiriquere cáti peogabanare na netoo catio rotii cã cajooyupi Dio cã Macãre. Cã punaa majuu mani cãniparore bairo ïi cã cajooyupi Dio Jesure.

<sup>6</sup> To bairi mania Jesucristore caapi nãcãbugorã Dio punaa ãnaa mani bai. To bairo cã punaa mani cãnore ïi cã Espíritu Santore mani cajooyupi Dio cã Macã jãgori. To bairi cã Espíritu Santo mani yeripãre cãcã maca mani Pacã Diore caroaro manire jenibojami.

<sup>7</sup> Mani Jesucristo cã canetoo catoricarã aniri aperãre na capaa coterãre bairo mani aniquêe yua. Dio punaa majuu mani anicõa. Cã punaa mani cãno maca cã yere cã cacãgorije manire joomi Dio.

### *Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Cajãgoyepã Diore mãja camajiquêjupa. Aperãre Dio cãniquênarena mãja cáti nãcãbugonucuñupa. Mãja ñicã jãa wericarã unare na cáti nãcãbugorique jetore mãja camajijnupa. Dio cãniquêna na cãnibato quena nare mãja cajeni nãcãbugonucuñupa. Nare cáti nãcãbugorã mãjaare na cáti rotirijere popiye mena mãja cátinucubajupa.

<sup>9</sup> Yucãra Diore camajirã mãja ã. To bairo quena mãjaare camaji jãgoyupi Dio. Cãre api nãcãbugori mãja cáti nãcãbugo jãgobatajere mãja cajanañupa. Baiyupa ¿Nope ïrã tiere cajanaricarã anibana quena mãja átigati tunu? ¿Nope ïrã cañuuquêtiere, cawatoa macaje aperã na cáti rotiri wamere mãja áti tamãogati?

<sup>10</sup> Ocõo bairo mãja tãgooñabapa: “Judío maja na cáti nãcãbugorije uniere to cãnacã boje rãmãri mani cáto, ‘Caroaro cána ãma,’ mani ï tãjã wariñuugumi Dio,” mãja ï tãgooñabapa. To bairo tãgooñari noo yerijãrica rãmãri cãno, muiipu cã cawama buiari rãmãrire, noo boje rãmãri cãnie uniere mãja átinucubapa.

<sup>11</sup> To bairo mãja cáto seeto yã tãgooñarique pai, ¿Na yã cabuiobatajere mere na majiriticoapari? mãjaare ïbacã.

<sup>12</sup> Nemoona Moisé cã carotiriquere cátiquêna mãja cãnibajupa, judío maja aniquetiri. Yã quena judío yã cãniquêcãre bairona Moisé cã carotiriquere yã átiquêe yucãra. Jesucristore camajii yã ã yua. To bairi Moisé cã carotiriquere yã janacõawã judío yã anibacã quena, Jesucristo macare api nãcãbugon. To bairi Jesucristore yã caapi nãcãbugorore bairona mãja quena Jesucristore mãja caapi nãcãbugopere yã boocãpã.

Jesu ye quetire mãjaare yã cabuioro jãcani uno rooro yã mãja cátiquêpã.

<sup>13</sup> Mere mãja maji, Jesucristo yere mãjaare yã cabuiõ jãgori paãpãre yã cariawã.

<sup>14</sup> Yã cariaye tamãorique to cãnibato quena yãre mãja cateequêpã. Yãre mãja catãjã rocaquêpã. Caroaro maca yãre mãja cãni rotiwã mãja tãpã. To bairo caroaro yãre átinemori ángel Dio tã macacã mãjaare cã cabuioro caapirãre bairo yãre mãja caapiwã. O, “Jesucristo cã majuuna mani buiomí,” cañrãre bairona caroaro yãre mãja caapiwã Jesu ye quetire mãjaare yã cabuiorijere.

<sup>15</sup> Yucãra ¿dope bairo mãja baiti yã mena mãja cawariñuubatajere? Ti paãre yãre mairã dije unie mãja cacãgorijere yã cabooata yãre mãja jooboricarã. Popiye majuu átaje quenare yãre mãja átinemoboricarã.

<sup>16</sup> Cariape macaje jetore mãjaare yã buionucu. ¿To bairo cariape jeto mãjaare yã cabuiorije wapa yãre mãja apigateeti? ¿Nope ïrã yucãra mãjaare catãjã tutiire bairo yãre mãja baiti?

<sup>17</sup> Aperã mãja tã caejanucurã, “Judío maja jã cáti ani wamerire ája,” cañrã maca ïtorã ïma. “Caroaro mãja cãniparore bairo ïrã jã ï,” ïbana quena mãjaare

ĩtorã ĩma. Pablo mena na wariĩuuqueticõato ĩrã to bairona ĩrãma. Galacia macana jã macare na apiũjaato ĩrã to bairona ĩrãma.

18 Caroaro mũja cãniparore bairo na caĩ buiogaata cariape macaje jetore na caĩ buiope anibajupa. Caroaro mũja cãnipere na cabooata ñuuboro. Di mũmũ uno mũja mena yũ cãno o mũja mena yũ camano quena to bairo cariape macaje jetore na caĩ buiogaata ñuuboro.

19 Yũ maca seeto mũjaare yũ tũgooñarique pai. Yũ punaare bairo cãna mũjaare yũ tũgooña. Cãromio co macũacã cũ cabuiaparo jũgoyeacã co catamũorore bairo rooro yũ tamũo, mũjaare tũgooñabacũ. Cristo cũ caboorije macare mũja cátorũ to cõona yũ tamũo janagũ.

20 Mũjaare caroaro maca buionemogu mũja tũpũ yũ anigabapa. Ato cayoaropũ anibacũ dope bairo mũjaare caĩ buiopaũ yũ ã, yũ ĩ majiquẽe.

### *El ejemplo de Agar y Sara*

21 “Moisé cũ carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” mũja ĩ tũgooñabapa. To bairo caĩ tũgooñarã anibana quena Moisé cũ carotiriquere caroaro mũja api puo majiquẽna.

22 Moisé cũ majuuna ocõo bairo caucayupi Abraham ye macajere buiorica wame. Abraham pũgarã capunaa cũjupũ caũmũa. ĩcãũ cũ paabojari majoco Agar cawamecũco mena camacũ cũjupũ Abraham. Apeĩre cũ mũmo majuu mena camacũ cũjupũ.

23 Paabojari majoco maca aperã cãromia nipetirã na capunaa cãtinucurore bairona camacũ cũjupo. Cũ mũmo majuu Sara maca Dio cũ camajirije jũgori camacũ cũjupo. Cabũcũo majuu anibaco quena camacũ cũjupo Sara. Capunaa cãti majiquẽco anibaco quena camacũ cũjupo. Dio Abrahãre cũ caĩ cũricarore bairona camacũ cũjupo Sara.

24-26 To bairi ti wame Abraham pũgarã cũ capunaa cãtaje buio majiorica wame ã. Agar macũ maca capaabojari majocũ cãñupũ, capaabojari majoco macũ aniri. To bairi aperã na carotirijere cáccũ cãñupũ. To bairi cũ cabairiquere tũgooñari mani maji. Moisé tirũmũpũ macacũ Sinaĩ cawamecũtii ũtaũ Arabia na caĩropũ cũ carotiriquere catũgooñarã maca Agar macũre bairo cãna ãma. Aperãre capaabojari majare bairo ãma. Aperã na carotirijere cátibojarã ãma, Moisé cũ carotiriquere áti peogabana. Na mena macana quena, “Moisé cũ carotiriquere cáti peope ã,” caĩrã to bairona bai majuucõama na quena. Jã ñicũ jãa na carotiriquere bairo átiganucubama. “Tiere mani cáto, ‘Cañuurã ãma,’ mani ĩ tũjũ wariĩuuugũmi Dio,” ĩrã to bairo átiganucubama.

Jesucristore caapi mũcũbugorã maca aperãre capaabojarãre bairo mee mani ã. Mani maca, “Moisé ãnacũ cũ carotirique, judío maja na cátinucuri wamere mani cátie jũgori manire tũjũ wariĩuuugũmi Dio,” mani ĩ tũgooñaquẽe. “Jesucristo manire cũ cátibojarique jũgori maca caroaro mani tũjũ wariĩuuugũmi Dio,” mani ĩ. To bairi mani maca Abraham mũmo majuu Sara ãnacore bairo cãna mani ã. Aperãre capaabojarãre bairo mee mani ã. “Moisé cũ carotiriquere cáti peorã mani anigarã,” caĩ tũgooñaquetinucurã aniri, aperãre popiye mena na capaabojarã mee mani ã. To bairi Sara macũre bairo cãna mani ã.

27 To bairi Sara co cãnajere ocõo bairo Dio ye queti ucarica pũuripũ ĩ ucarique ã:

Capunaa máco anibaco quena wariĩuuũña. Cawimaũacãre cacũgoquẽco anibaco quena wariĩuuũña. Apeo camanapũcũco netoro mũ pãramerã cãtigo, ĩ ucarique ã.

28 To bairi Sara ãnaco maca camacũ cãti majiquẽco anibaco quena cabero Abraham mena camacũ cũjupo. Dio cũ cáti majirije jũgori camacũ cũjupo.

Cabucuo anibaco quena camacu cujupo Abrahãre Dio cu caĩ cõricarore bairona. To bairi mania co macu Isaá cawamecucure bairo cãna mani ã. Jesucristore api nucubugori Dio punaa cãna mani ã. Dio cu caĩ cõricarore bairona cabuiayupi Isaá. Mani quenare Dio cu caĩ cõricarore bairona cu punaa cãnare manire cacũñupi Dio, Jesure mani caapi nucubugoro.

<sup>29</sup> Sara macu Isaá cabuiayupi Dio Espõritu Santo cu camajirije jugori. Cabero cawima cu cãno capaabojari majoco Agar macu maca cu catujuteeyupu Sara macu Isaáre. Yucacã quenare to bairona bai. “Moisẽ cu carotiriquere ája,” caĩrã manire tujuteema, Jesucristore caapi nucubugorã macare.

<sup>30</sup> Dio ye queti ucarica pũuripu ocõo bairo ã ucarique ã Agar macu Ismael, Sara macu Isaá na cãnajere: “Paabojari majoco macu maca cu pacu ye cãnajere cõgo ujaquetigumi cu pacu cu cabai yajiro bero. Apeĩ cu nũmo riape majuu macu maca cu pacu ye cãnajere cõgo ujugumi. To bairi paabojari majocore, co macure na aá rotiya.”

<sup>31</sup> To bairi, yu yarã, mania paabojari majoco macure bairo cãna mani aniquẽe, “Moisẽ cu carotiriquere cátipe ã, caroaro Dio mena anigarã,” caĩ tũgoõñaquẽna aniri. Sara macure bairo cãna maca mani ã, “Jesucristo jugori jeto Dio yarã mani ã,” caĩrã aniri.

## 5

### *Sigan firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Jã judío maja jã ñicu jãa na cáti roti cõrique mani cáti peo majiquetibajupa. Tiere átigabana popiye majuu mani cáticõa anibajupa. Áti peo ocabutiuetibana mani majuu mani caneto majiquẽjupa. To bairo mani cabairo Cristo maca mani canetoobojawĩ Dio manire cu capopiyeyebopere. To bairi, “Moisẽ cu carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” ã tũgoõñaqueticõaña mũjaa.

<sup>2</sup> Yu Pablo cariape mũjaare yu ãgu. Caroaro apiya. “Circuncisión átaje jugori caroaro Dio mena mani anigarã,” ã tũgoõñaqueticõaña. To bairi circuncisión mũja cáti rotiatã ñuuquẽe. “Caroorije mani cátajere cabai yaji wapaye peoquẽjupi Cristo,” caĩrãre bairo mũja átiborã circuncisión mũja cáti rotiatã.

<sup>3</sup> Ocõo bairo mũjaare yu ã tunu: “Dio mena caroaro anigu circuncisión yu áti rotigu,” caĩ ãcu judío maja na cáti rotirica wameri nipetirije cáti peopau ãmi. Dio mena caroaro anigu rũjaricarõ mano nipetirije cu áti peocõato to bairo caĩ ãcu.

<sup>4</sup> To bairi, “Moisẽ cu cáti rotiriquere jã cáto, ‘Caroorije cátiquẽna ãma,’ jã ã tũjugumi Dio,” ã tũgoõñabana Jesucristore canucubugõquẽnare bairona mũja ã. Dio manire cu camairijere, manire cu cátiabojariquere cabõõquẽnare bairona mũja ã, Moisẽ cu carotiriquere macare tũgoõñabana.

<sup>5</sup> Jã maca Espõritu Santo jãre cu cátinemoro mena Jesucristore jã tũgoõña nucubugõ. To bairo cãre jã catũgoõña nucubugõro, “Caroarã ãma,” jã ã tũjugumi Dio, “Yu Macu nare cu cátiabojariquere jugori.” To bairo Dio jãre cu caĩrijere jã tũgoõña nucubugõ wariũuu.

<sup>6</sup> To bairi Jesucristore canucubugõrã aniri circuncisión mani cáti rotibato quena wapa maa. O circuncisión mani cáti rotiquẽto quena wapa maa. Circuncisión macaje jugori Jesucristo yarã mani cãnipa wame me ã. Jesucristore mani catũgoõña nucubugõro maca cu yarã mani ã. Cãre tũgoõña nucubugõri mani ame mai maji. Ti wame maca mani caame mairije caroaro wapacu Dio cu catujuro.

<sup>7</sup> Jesucristore cawama mɔja caapiɔja jɔgori paɯ caroaro mɔja cátinucubarɯ. Yucu roque cariape cãniere mɔja tɔgoõñaquẽe. Caĩtorã maca cariape Jesu-cristo yere mɔja caapiɔja janaro mɔja átanama.

<sup>8</sup> To bairo mɔjaare caĩtorã Dio cɯ cabuio roti jooricarã me ãma. Dio maca cariape cãnie macare mɔja caapiɔjaro boomi.

<sup>9</sup> Ocõo bairo mɔjaare yɯ buio majiopa: Ƴgarique pan átigarã levadura na caĩrije mena ajuri átinucuma camaja, to wauato ãrã. To bairo na caajuro ti bɯɯna nipetiro jeja peticoapa, petoacã cawauorije anibato quena. To bairi paibɔjaro bɯcɯna ti bɯɯna. To bairona bairãma ricati cabuioto teñarã quena. Petoacã ãtobana quena mɔja nipetirãre mɔja catɔgoõña mawijiario áama.

<sup>10</sup> To bairo mɔjaare catɔgoõña mawijiario na cátibato quena caroaro cariape queti buiorique macare mɔja cajanaquẽto roque mɔja átigumi Jesucristo, yɯ tɔgoõña. Topɯ caĩtorã ejarã mɔjaare catɔgoõña mawijiario cána macare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup> Yɯa, “Circuncisión ája, caroaro Dio mena anigarã,” camajare na yɯ caĩqueti buionucuata judío maja yɯ teequetiborãma. To bairi, “Yucu tẽorica pãipɯ Jesu rooro manire cɯ capopiye tamɯo yajibojarique jɔgori jeto mani netoo catiomi Dio,” yɯ caĩrijere apigateema.

<sup>12</sup> Aperã ricati mɔjaare caĩ buiorã maca mɔja mena na aniqueticõato. Aperopɯ na aáparo.

<sup>13</sup> Yɯ yarã, apeye mɔjaare yɯ ã buio tunu. Dio cɯ yarã cãnare mɔja cacũñupi mɔja quenare. Cɯ yarã mɔja cãno Moisé cɯ carotirique mɔja ya wame, mɔja cátipe me ã. To bairo ti wame mɔja ye, mɔja cátipe to cãniquetibato quena, “Baiyupa mani majuuna noo mani cabooro, caroorije quenare mani áti anicõato,” ã tɔgoõñaqueticõaña. “Noo mani cabooro caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigumi Dio,” ã tɔgoõñaqueticõaña. Cɯ caboorije macare ája, caroaro mani maimi Dio ãrã. To bairi manire cɯ camairore bairona ame mairi, ame átinemocõa aninucuña.

<sup>14</sup> Mɔja ye cãniere mɔja camairore bairona aperã quenare na maiña. To bairo aperãre camairã mɔja cãmata mere Moisé cɯ carotirique cáti peorã mɔja aniborã. Apeye cɯ carotirique, “Jãaquẽja, aperã yere jee rutiquẽja,” carotirica wameri unore nipetiri wame cáti peorã mɔja aniborã aperãre na mairã.

<sup>15</sup> Caame ã punijinirã, caame wada pairã, caame awajarã maca mɔja cãmata caroaro mɔja ani majiquetiborã.

### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> To bairi caroaro ája. Espiritu Santo mɔjaare cɯ cáti rotirore bairona áticõa aninucuña. To bairo maca mɔja cáto rooro mɔja caɯgari pearijere mɔja átiquetigarã.

<sup>17</sup> Mani majuu mani cabooro rooro átigarique mani catɔgoõñaro átaje ã. Dio Espiritu Santo cɯ caboorije me ã tie. Espiritu Santo cɯ cáti rotirije maca cañuurije ã. Rooro átiga ɯgari pearique me ã. To bairi pɯga nɯgoa ame quẽriquere bairona ã. To bairi caroare átigabana quena mani majuuna mani áti ocabati majiquẽe.

<sup>18</sup> To bairi Dio Espiritu Santore mani caapiɔjaro cɯ cátinemoro mena caroare mani áti maji. To bairo cɯ caboorijere átinucu anicõari Moisé cɯ carotiriquere catɔgoõñaparã mani aniquẽe.

<sup>19</sup> Caroorije mani majuuna mani caɯgari pearijere mani majituga, ati yepa macana Dio Espiritu Santore caapiɔjaquẽna maca caroorijere na cátinucuriye: Áti epericarã cãtinucuma. Caroorije tɔgoõñanucuma. Noo caroorije na cátigariye jetore átinucuma.



20 Apeye na cawericarã Dio câniquēnarena jeni nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ. Cumu ānaje quenare áti nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ. Ame tutinucuma. Ame peju cꝥtinucuma. Aperãre na catujꝥ ũgoorã āma. Ame ĩ punijini awajama. Na majuuna apeye unie na cacꝥgope jetore tꝥgooñama. Na yarã mena caroaro aniquēema. Na yarã na caame ricawatiro átinucuma, ame tutibana.

21 Aperã yere boo tujꝥma, emagarã. Aperãre cajĩarã āma. Caeti cumu pairã āma. Eti cumubana caroorije áti netonucuma. Capee to bairije cátinucurã āma ati yepa macana Espiritu Santore caapijajuqēna. Na caꝥgari pearije jetore cátinucurã āma. To bairi tiere cáticōana mani Ыраꝥ Dio cꝥ cânopꝥ aáquetigarãma naa. Mere tiere tirꝥmꝥꝥ mꝥjaare yꝥ caĩ buiotꝥgawꝥ. Yucꝥ quenare to bairona mꝥjaare yꝥ ĩ buio tunu.

22 Diore caapi nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ maca cꝥ caboorije macare átinucuma Espiritu Santo cꝥ catutuarije jꝥgori. Caroare átinucuma. Aperãre na maima. Wariñuunucōama. Patowãcooña mano aperã mena caroaro aninucuma. Aperã rooro nare na cátibato quena na ame ĩ punijiniquēema. To bairona nꝥꝥꝥꝥama. Aperãre na nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ na átinemonucuma. Aperãre na caĩrore bairona cariape átinucuma, ĩtoquēnana.

23 Na majuuna, “Caroti majirã majuu jã ā,” caĩ tꝥgooñarã me āma. Sataná, “Caroorije ája,” nare cꝥ cawadajãrijere api netoo nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ. To bairona cãna āma Jesure caapijjarã, Dio Espiritu Santo cꝥ catutuarije jꝥgori. To bairije caroa na cátinucurije, “To bairo cátiquetipe ā, caroorije ā tie,” ĩ majiña maa.

24 Jesucristo yarã aniri cãre mani api nꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥꝥ. Caroorije mani cátaje wapa yucꝥ tēorica pãipꝥ manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo manire cꝥ cabai yajibojarique tꝥgooñari caroorijere mani cáti janawꝥ caroorije mani cátigabatajere. Roro mani caꝥgari pearijere mani átiqūe yua.

25 To bairi Jesu yarã aniri cawama yericuna mani ā. Caroa mani cãniere mani cajooyupi Espiritu Santo Jesure mani caapijja jꝥgori ꝥꝥ. To bairi Espiritu Santo manire cꝥ cáti rotirijere mani ána.

26 Mani majuuna, “Cãni majuꝥ yꝥ ā, aperã netoro caroti majii yꝥ ā,” caĩ tꝥgooñaqueticōape ā. To bairo caĩ tꝥgooñarã mani cãmata aperã na caĩ punijiniro roque mani átiborã. To bairi caame tujꝥ ũgooqueticōape ā.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

1 Mꝥja mena macacꝥ jĩcaꝥ ũcꝥ caroorije cꝥ cápata caroaro cꝥ buioya mꝥjaa. Espiritu Santo mena caroaro Diore catꝥgooña tutuarã maca caroaro cãre na buioato. “Roro mꝥ cátiere áti janaña,” cꝥ caĩpe ā. “Roro yꝥ cátaje yꝥ majirioya,” cꝥ ĩ rotiya Diore. To bairo cꝥ ĩri mꝥja quena mꝥja cátiere caroaro tꝥgooña majiña, mani quena caroorije mani átire ĩrã.

2 Ame átinemoña, popiye mꝥja cabairije mꝥja canꝥca ocabꝥtiparore bairo. To bairo ame átinemorã Jesucristo cꝥ carotirique cōo cáti peorã mꝥja anigarã.

3 Jĩcaarã, “Aperã netoro caroaro cána mani ā,” ĩ tꝥgooñabanama. To bairo ĩ tꝥgooñabana quena to bairo me āma. Na majuuna ĩtorã ĩma.

4 Mani nipetirã mani majuuna mani cátiere catꝥgooñape ā, ¿Mani cáti Dio cꝥ catujꝥro caroaro to anibapari? ĩrã. Caroaro mani cápata mani wariñuu anicōagarã. “Aperã netoro caroaro yꝥ áa,” ĩ tꝥgooñari mee, “Dio cꝥ caboorijere yꝥ áa,” mani ĩ majigarã.

5 Mani nipetirã to cãnacãꝥna Dio cꝥ caboorijere caroaro cátiparã mani ā. Aperã tiere mani átiboja majiquēema.

6 Jesucristo ye quetire mꝥjaare cabuiorãre na átinemoña. Mꝥja cacꝥgorijere na ricawoya.

<sup>7</sup> “Caroorije mani cátibato quena tujá bugaquẽcumí Dio,” ï tũgooñaqueticõaña m̃jaa. To bairo m̃ja catũgooñaata jocarã majuu m̃ja tũgooñaborã. Camajocu c̃ caoterica wamerena caberop̃ jeegumi tunu. Caroa macaje c̃ caotero caroa rica cutigaró. Caroorije macare c̃ caoteata caroorijena putigaró tunu.

<sup>8</sup> To bairona bai mani camaja quena rooro mani cátie, caroaro mani cátie quena. Rooro mani caugari pearijere mani cápata caberop̃ rooro mani baigarã yua. Espíritu Santo c̃ caboorore bairo maca ána cabero caroaro mani baigarã. Dio mena caroaro wariñuuri mani anicõa anigarã yua.

<sup>9</sup> To bairi caroa m̃ja cátiere quepequeticõaña m̃jaa. Caroaro mani cátiere mani caquepequẽpata caroaro mani wapa joogumi Dio ape ram̃p̃.

<sup>10</sup> To bairi camaja nipetirãre mani camajiro cõo caroaro nare mani átinemorã. Manire bairo Jesure caarijarã quenare seeto majuu caroaro na mani átinemorã.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> M̃jaare caroaro na tujá bue majiatio ïi capaca buc̃ mena ỹ uca ỹ majuuna.

<sup>12</sup> Circuncisión m̃jaare cáti rotirã na yarã judío maja, caroaro manire na tujá wariñuato ïrã to bairo m̃ja áti rotima. “ Jesucristo yuc̃ tẽorica pãip̃ manire c̃ cabai yajibojarique jũgori jeto mani netogarã,’ cañijere mani cañ buioata mani yarã rooro mani átiborãma,” ï tũgooñama. To bairo ï tũgooñabana circuncisión m̃ja áti rotima.

<sup>13</sup> Naa circuncisión m̃jaare áti rotibana quena na majuuna Moisé ãnacu c̃ carotiriquere áti peo majiquẽema. To bairi jocarãna m̃ja ïma. “Galacia macanare caroaro nare m̃ja cabuioyupa,” na yarã judío maja nare na ï tũgooñaato ïrã to bairije m̃ja áti rotima.

<sup>14</sup> Ỹ maca, “Caroaro na buiomi Pablo,” ỹre na ï tũgooñaato ïi mee ỹ buionucu Jesu ye quetire. “Mani Ɔp̃ Jesucristo yuc̃ tẽorica pãip̃ manire c̃ cabai yajibojarique jũgori jeto mani neto maji,” ỹ ï buionucu. Tierẽ ï buiõ ati yepa macana Jesure caarijaquẽna maca na cañ tũgooñarore bairo ỹ cajanaw̃. Cajũgoye ỹ cañ tũgooñabatajere ỹ cajanaw̃ yua. To bairo ỹ cajanarique wapa ỹre booquẽema Jesucristore caarijaquẽna maca.

<sup>15</sup> “¿Circuncisión cáтана na ãti?” o “¿Circuncisión cátiquẽna na ãti?” mani ï tujáquẽemi Dio. Jesucristo mena macana mani cãmata, “¿Cajũgoye caroorije na cáti aninucubataje cáti janaricarã na ãti? ¿Cawama yeric̃na na ãti?” mani ï tujáumi Dio. To bairi circuncisión átaje o circuncisión átiqetaje quena wapa maa.

<sup>16</sup> Caroaro ani yeri wariñuuriquere c̃ joato Dio nipetirãre ti wamere m̃jaare ỹ caqueti buiorijere caarijarãre. C̃ mai tujáto tierẽ caarijarãre. Nipetiro macana cãre caarijarã to bairo nare c̃ átibojato.

<sup>17</sup> Jesucristo ye quetire ỹ cabuiorije wapa ỹre na cabapero, ỹre na cacamiyero cacamiroc̃c̃ ỹ ã. Tie mena Jesu ye quetire cariape cañ buiõ ỹ cãniere camajare na ỹ ïño. To bairi ỹ caqueti buiorijere aperã na wada painemoqueticõato yuc̃ra yua.

<sup>18</sup> Ỹ yarã, to cõona m̃jaare ỹ queti joo. Mani Ɔp̃ Jesucristo caroare c̃ joato m̃jaare. Caroa yeri ani wariñuuriquere m̃jaare c̃ joato. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup> Yá Pablo, Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocá yá ã to bairo Dio yáre cá carotiro mena. To bairi ati pũuro yá queti joo Dio yarã Efesopá cãnare Jesucristore caroaro caapi nácubugo ɱjarãre.

<sup>2</sup> Caroaro wariñuuriquere cá joato mani Pacá Dio mɱjaare. Mani Ɔpaɱ Jesucristo quena to bairona mɱjaare caroare cá joato.

### *Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Caroáɱ majuu ámi Dio mani Ɔpaɱ Jesucristo Pacá. Mani joomi caroa macaje nipetiri wame jō bui macajere, Cristo mena macana mani cãno maca.

<sup>4</sup> Ati yepa cá cátiparo jɱgoyepuna mani cabejeyupi Dio, “Caroarã, cabai bui cátiquẽna áma,” cá cáɱ tɱjɱparãre. Jesucristo manire cá cabai yajibojapere ñi to bairona manire cabejeyupi Dio cá yarã cãniparãre.

<sup>5</sup> Tirɱmɱpuna mani catɱgooña maji jɱgoyeyeyupi Dio mani cãnipere. “Yá Macá Jesucristo nare cá cabai yajibojaparo ñi yá punaa yá majooricarãna anigarãma,” cá tɱgooña jɱgoyeyeyupi Dio manire. Caroaro manire mairi to bairona cá yarã cãniparãre mani cabooyupi Dio.

<sup>6</sup> To bairi Diore, “Caroaro majuu jãre mɱ átiboja,” já ñucu to bairo caroaro manire cá camai tɱjɱrijere tɱgooñari. Cá Macá Jesu cá camai majuucōáɱ yarã mani cãno maca caroaro mani mai tɱjɱmi Dio.

<sup>7-9</sup> Seeto majuu mani camai tɱjɱyupi Dio manire. Seeto majuu mani mai tɱjɱri cá Macure cajooyupi cá riire manire care yajibojapare. Caroorije mani cátiere manire cawapayebojayupi Dio Macá. To bairi Cristo mani ye wapa cá carí re yajibojaro maca mani majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Nipetirije caroaro catɱgooña majii aniri mani camajare cá cátiobjapere mani camajioñupi Dio yucara, cajɱgoyepɱ camajare na cá camajioquetajere. Cristo jɱgori manire cá cátiobjapere mani camajioñupi Dio yucara.

<sup>10</sup> To bairi cá yarã cá tɱpɱ manire cá cajee neope quenare mani camajioñupi Dio. “To cōna na yá jee neogɱ,” cá cáɱ cũrica rɱmɱ cãnopɱ to bairona manire jee neogɱmi. Manire jee neo átiri to cōna nipetirijere carotiire cá cũgɱmi Dio cá Macá Cristore. Ati ɱmɱrecoo macanare cajɱgo anipare, ati ɱmɱrecoo macaje nipetirijere carotiire cá cũgɱmi Dio Cristore.

<sup>11</sup> To bairi mani quena Cristo mena macana aniri cá mena caroare cacɱgoparã mani ã mani quena. Cajɱgoyepuna to bairona caroare cacɱgoparãre manire cacũñupi Dio. Nipetirije, “To bairona cátipe ã,” cá cáɱ tɱgooñari wame cōna cáti peoɱ ámi Dio. To bairi, “Cristo mena cãniparã na cãnipe boo,” ñ tɱgooñari to bairona Cristo mena caroa macajere wariñuurique cacɱgoparãre mani cacũñupi Dio manire.

<sup>12</sup> To bairi, “Caroaro majuu jãre mɱ átiboja,” Diore mani cá wariñuu anicōapere cabooyupi Dio. Já judío maja maca aperã jɱgoye Cristore catɱgooñarã já cãmɱ.

<sup>13</sup> Já bero mɱja caapiyupa mɱja quena judío maja cãniquẽna Jesu ye quetire, cariapena cãniere. Apirã mɱja caapi nácubugo ɱjawɱ mɱjaare cá canetoo catiopere. Tie cáitoquẽtiere mɱja caapi nácubugoro Dio cá Espíritu Santore cajooyupi mɱja quenare. Cajɱgoyepuna, “Yá Espíritu Santore yáre caapiɱjarãre na yá joogɱ,” cá cũñupi Dio. To bairona cá cáɱ cũricarore bairona mɱja cajooyupi Dio cá Espíritu Santore, yá yarã majuu áma ñi.

<sup>14</sup> To bairona cɛ Espírítu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi cɛ Espírítu Santore manire cɛ cajooro majirã ocõo bairi wame quenare mani ï maji: “Mani ye bui cawapayebogaricɛ aniri caroare mani joonemogɛmi. Caroa cãnicõa aninucupere mani joogɛmi,” mani ï maji. To bairi, “Caroa majuu jãre mɛ átiboja,” cɛ mani ï wariñuunucu Diore.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Mani Ɔpaɛ Jesure caroaro mɛja caariɛja nɛcɛbɛgorijere yɛ caqueti apinucuɛɛ. Aperã nipetirã Jesure caariɛjarãre na mɛja camairije quenare yɛ caqueti apinucuɛɛ.

<sup>16</sup> To bairo caroaro mɛja cãno queti apii Diore jeniri yɛ jenibojanucu mɛjaare. “Seeto majuu ñuu caroaro Efeso macana na cãnie,” Diore cɛ yɛ ï wariñuunucu.

<sup>17-18</sup> Camaja nipetirã caroaro majuu na cáti nɛcɛbɛgoraɛ ãmi Dio, mani Ɔpaɛ Jesucristo Paɛɛ. Cãrena mɛjaare yɛ jenibojanucu ocõo bairi wamere: “Dio, jã Paɛɛ, na yeripɛ api majiriquere na mɛ joowa caroaro majuu mɛre na camajiparore bairo. Mɛ yere camajare na mɛ camajiogari wamere api majiriquere na mɛ joowa,” Diore cɛ yɛ ï jeninucu. “Dio, mɛ cabejeri-carãre caroaro jã mɛ cátibojapere na majiatio Efeso macana. Caroaro majuu wariñuuriquere mɛre caariɛjarãre mɛ cajoopere quenare na tɛgooña majiatio Efeso macana.

<sup>19-20</sup> Cáti majii majuu aniri mɛre caariɛjarã jãre mɛ cátibojarije quenare na tɛgooña majiatio. Tiere na majiatio ïi na yeripɛ majiriquere na mɛ joowa,” Diore cɛ yɛ ñnucu, mɛjaare jenibojan. To bairona cáti majii, catutuaɛ majuu aniri cɛ Macɛre catunu catioyupi Dio. Cabai yajiricɛ cɛ cãnibato quena cɛ catunu catioyupi. Cɛ Macɛ Jesucristore cɛ tunu catioɛ jõ buipɛ cɛ tana rui rotiri, cɛ mena carotii cɛ cacũñupi Dio cɛ Macɛ Cristore. To bairo cáti majii majuu aniri mani quenare mani átinemo majimi Dio. Cɛ Macɛ Cristore cɛ cátinemoricarore bairona manire átinemo majimi.

<sup>21</sup> To bairi cɛ menare carotii majuɛre cɛ cacũñupi Dio cɛ Macɛ Cristore. To bairo caroti majuɛre Dio cɛ cacũro aperã netoro carotii ãmi Cristo. Carotirã, ɛparã nipetirã netoro carotii ãmi Cristo. Ati ɛmɛrecoo, ati yɛtea macana carotirã netoro carotii ãmi. Ati ɛmɛrecoo bero cawama ɛmɛrecoo cãni paɛpɛ quenare carotii majuu anigɛmi Cristo.

<sup>22</sup> Nipetirijere carotiire cɛ cacũñupi Dio Cristore. To bairi cãre caariɛjarã quenare carotii ãmi Cristo. Jicaɛ camajocɛ cɛ rupaɛre cɛ carotiore bairona cãre caariɛjarãre na carotii ãmi Cristo.

<sup>23</sup> To bairi mani maca Jesucristo rupaɛ macajere bairona mani bai cɛ carotirã, cɛ ya poa macana aniri. To bairi Cristo ati yepa nipetiropɛ cãre caariɛjarã mena anicõa aninucumi, nipetiropɛ cãcɛ aniri yua.

## 2

*Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Nemoopɛre caroorije jeto mɛja catɛgooñanucubajupa. To bairi cabai yajiricɛ ãnacɛ cañuurije cɛ cáti majiquẽtore bairona mɛja cabaibajupa. Caroa macajere mɛja cáti ani majiquẽjupa.

<sup>2</sup> Aperã ati yepa macana Diore catɛgooñaquẽnare bairona mɛja cáti aninucuñupa, Sataná cɛ caboorore bairona. Cãa ati ɛmɛrecoopɛre caroorije ɛpaɛ ãmi Sataná. To bairi Diore caariɛjaquẽnare carotii ãmi cãa.

<sup>3</sup> To bairi mani quena nipetirã nare bairona caroorije cátinucurã mani cãnibarɛ maja catiriquere Dio manire cɛ cajooparo jɛgoye. Caroorije mani cátigari wame jetore mani cátinucuɛɛ. Mani majuuna caroorije mani

catugooñari wame jetore mani cátinucuwu. To bairi aperã Diore cabai botorãre bairona mani cãninucuwu. To bairona caroorã mani cãno maca Dio mani popiyeyeboricumi mani quenare.

<sup>4</sup> To bairona cu capopiyeyeboparã mani cãnibato quenare seeto manire camai tujuyupi Dio. Seeto camajare cabopaca tujuu aniri seeto manire camaiñupi.

<sup>5</sup> Caroorije mani cáti aninucurije wapa cayajiboparã mani cãnibajupa. Cayajiboparã mani cãnibato quena manire joomi Dio cu Macu Cristo mena macana mani cãniere. To bairi manire cu camai tujarije jugori mani canetooñupi Dio manire cu capopiyeyeboriquire.

<sup>6</sup> Mani canetooñupi Dio Cristo manire cu cabai yajibojarique jugori. Manire cu cabai yajibojaro bero cu catunu catiopyupi Dio cu Macure. To bairi mani quenare jõ buipru Cristo mena carotiparãre mani cacũñupi Dio. To bairona manire cacũñupi Dio, Cristo mena macana na ãmaro ñi, cayajiboparã mani cãnibato quena.

<sup>7</sup> To bairo caroaro mani átibojari mani bero macanare ape yutea cãniparãre na iñoogumi Dio caroaro manire cu camai tujuu netorijere. To cõo seeto mani mai tujumi Dio, Cristo manire cu cariabojarique jugori.

<sup>8</sup> Caroorije mani cátie wapa Dio manire cu capopiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tujuri. Mani majuuna mani netoo majiquẽe. Netoomi Dio Cristo manire cu cabai yaji wapayeboriquire catugooña nucubugorãre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cátie cawapaye majiquẽna mani cãnibato quena.

<sup>9</sup> Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquẽe Dio manire cu capopiyeyeboriquire. To bairi jĩcau mácana, “Yu majuuna caroare átiri yu netoowu. Caroa yu ã yua,” ñ majiquẽcumi. Mani majuuna caroarã mani ani majiquẽe.

<sup>10</sup> Dio maca manire cájupi caroarã Jesucristo mena cãniparãre. Caroare mani cátiparore bairo ñi Cristo mena cãniparãre manire cájupi. Cajugoyepu, to bairona caroaro cána na ãmaro ñi, manire cacũñupi Dio, mani cãnipere tugooña jugoyeyeri.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11-12</sup> Judío maja mee mija ã. Israel macana cãniquẽna mija ã. To bairi judío maja, Israel macana circuncisión cána maca ocõo bairo ñnucuma mijaare: “Mani yarã me ãma, circuncisión cátiquẽna aniri,” mija ñnucuma. To bairi tirumuru mija cãnajere tugooñaña mijaa. Jesucristo yarã mija cãniquẽjupa mai cãre mija caariujaparo jugoye. Israel macana Dio cu cabejericarã mena macana mija cãniquẽjupa. To bairi, “Caroaro mijaare yu átibojagu,” camajare Dio cu caĩ cũrica wamere mija camajiquẽjupa. To bairi, “To cãnacã rumu Dio mena caroaro mani anigarã,” mija caĩ tugooña majiquẽjupa. Diore camajiquẽna majuu mija cãñupa mai.

<sup>13</sup> To bairona cajugoyepu Diore camajiquẽna anibana quena Jesucristo mena macana mija ã yucura. To bairi mija quena cu yarã mija ã, manire cu carí re bai yajibojaro maca.

<sup>14</sup> To bairi mijaa judío maja mee quena jã judío maja mena caroaro mani ame jũgo ani maji, to bairo Jesucristo manire cu cátiabojarique jugori. Mani ame mai tujuu maji. Jĩca poa macanare bairo mani ã nipetirã, manire cu carí re yajibojarique jugori. To bairi, “Aperã ãma, nare jã tujugateebuja,” ame ñrique maa yucura.

<sup>15</sup> Jã judío maja tirumuru jã ñicu Moisére Dio cu cáti rotiriquere cáti nucubugorã aniri judío maja cãniquẽnare jã cabooquetinucuwu. Yucura



Jesucristo yuca tēorica pāipɔ bai yajiri Moisé cɔ carotiriquere cáti nɔcɔbɔgo jana rotiyupi. To bairi yucɔra já judío maja, mɔja judío maja cāniquēna mani ame tɔjuteequē yucɔra yua. Ricati poari macana mani cānie to cānibato quena yuca roquere Cristo maca jīca majare bairona mani cacũñupi, cɔ ya poa macana mani cāniparore bairo ñi.

<sup>16</sup> To bairi Jesucristo caroorije mani cátie wapa yuca tēorica pāipɔ cabai yajibojayupi. Manire bai yajibojari ricati poa macana mani cānibato quena Dio mena mani caame wada quenoopere carotiyupi Cristo. To bairi cɔ ya poa macanare jīca maja mani cāno átiri cajɔgoyɔpɔ mani caame tɔjɔgaquetajere manire carebojayupi yua.

<sup>17</sup> Jesucristo ati yepapɔ ejari caroa quetire Dio mena mani cawada quenoopere caí buioyupi mani camajare. To bairi mɔjaa judío maja cāniquēna Dio cɔ carotiriquere camajiquēna anibana quena mɔja caapiyupa tie quetire. Já quena judío maja Dio cɔ carotirique camajirã quena já caapiwɔ tie quetire.

<sup>18</sup> To bairi já judío majare, mɔjaa judío maja cāniquēna quenare caroaro mani tɔgoofɔami mani Pacɔ Dio. Cristo manire cɔ cabai yajibojarique jɔgori to bairo caroaro mani tɔgoofɔami. To bairi Espiritu Santore Dio manire cɔ cajooro Jesucristo mena, mani Pacɔ Dio mena macana mani ani maji.

<sup>19</sup> To bairi mɔja quena judío maja aniquetibana quena ape majare bairo, cãre camajiquēnare bairo mɔja tɔjɔquēmi Dio yucɔra. Cãre caapiɔjarã mena macana mɔja ã mɔja quena. Mɔja quena Dio yarãna mɔja ã.

<sup>20</sup> To bairi Jesucristo cɔ cabue jɔgoricarã apóstol na caĩrã já bero, aperã cɔ ye quetire buiori maja bero mɔja quena cɔ yarã cɔ ya poa macanana mɔja ã. Cɔ ya poa macana manire cāni jɔgoɔ majuu ãmi Jesucristo. Cɔ berona ãma apóstol maja, cɔ ye quetire buiori maja mena. Na bero mɔja quena cɔ ya poa macana mɔja ã, já judío maja Jesure caapiɔjarã mena.

<sup>21</sup> To bairi mani Ɔpɔɔ Jesucristo bero macana mani ã mania, nipetirã cãre caapiɔjarã. To bairi jīca poa cɔ ya poa macana caroarã mani bɔ nutuagarã.

<sup>22</sup> Mɔja quena mani Ɔpɔɔ Cristore caapiɔjarã aniri nipetirã cɔ yarã mena cɔ ya poa macana mɔja ã. To bairi cɔ Espiritu Santo jɔgori aninucumi Dio mani mena cɔ ya poa macana mani cāno maca.

### 3

#### *Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1-2</sup> Yɔ Pablɔre Jesucristo ye quetire buiojojari majocɔ cāniparɔre yɔ cacũwĩ Dio, mɔjaare judío maja cāniquēnare cabuiopɔɔ. Diore mɔjaare yɔ jenibojanucu. Camajare Dio na cɔ camai tɔjɔrijere judío maja cāniquēnare yɔ buio joomi Dio, na quena yɔ yarã na ãmaro ñi. Tiere mɔja queti apiricarã to bairo Dio yɔre cɔ cabuio rotiriquere. Yucɔacã presopɔ yɔ ã Dio ye quetire mɔjaare yɔ cabuio teñarique wapa.

<sup>3</sup> Judío maja mɔja cāniquetibato quena mɔja camai tɔjɔyupi Dio. Mɔjaare mai tɔjɔri mɔjaare cɔ capopiyeboriquere mɔja canetooñupi Dio. Ti wamere yɔ camajiwĩ Dio. Tiere cajɔgoye mɔjaare yɔ cabuio uca joowɔ òcoacã.

<sup>4</sup> Tie queti joorica pũurore tɔjɔrã mɔja majigarã tiere Dio yɔre cɔ camajori- quere.

<sup>5</sup> Cristo cɔ cátibojapere, judío maja cāniquēna quenare Dio cɔ camai tɔjɔpere camaja camajiquējupa tirɔmɔpɔre. Yucɔ roquere cɔ Espiritu Santo jɔgori cɔ yarã járe apóstol majare, cɔ ye quetire cabuiorãre já camajiwĩ Dio yua.

<sup>6</sup> Ocõo bairo majuu ã cajɔgoyɔpɔ camaja na catɔgoofɔna majiqueta wame: Judío maja mee quena cayajiqueti yeri cɔgogarãma caroa quetire na

caariɲaata. Judío maja na cabairica wamere bairona cugogarãma tiere na caapi ɲaata. To bairi na quena judío maja menare Jesucristo ya poa macana anigarãma. Naa nipetirã Dio cɛ caĩ cūricarore bairona Jesucristo ye quetire caariɲjarãre caroaro na átibojagumi Dio.

<sup>7</sup> Tie quetire cabuio teñaure yɛre cacūwĩ Dio, yɛre mai tɛjɛri. To bairi caroaro buio majiriquere yɛ joonucumi Dio, ocabɛtiri yɛ cabuio majiparore bairo ñi.

<sup>8</sup> Aperã nipetirã Cristore caariɲjarã yɛ netoro cãna ãma. Yɛ maca cawatoa macacɛ majuu yɛ ã. Cawatoa macacɛ yɛ cãnibato quena Cristo ye quetire yɛ cabuio teña rotiwĩ Dio. Judío maja cãniquẽnare yɛ cabuio teña rotiwĩ. Tie quetire caroaro majuu camajare paio cɛ cãtibojarijere mani tɛgooña peo majiquẽe.

<sup>9</sup> To bairi tiere judío maja cãniquẽnare cɛ cãtibojapere camaja nipetirãre yɛ cabuio majio rotiwĩ Dio. Cajugoyɛɾɛ na quenare cɛ cãtibojapere catɛgooña jɛgójuyɛri Dio ati ɛmɛrecoo macaje nipetiro cãtacɛ. Cajugoyɛɾɛ ti wamere camajare na camajioquẽjuyɛri Dio mai.

<sup>10</sup> To bairi yucɛacã, “Caroaro camajii ãmi Dio,” ñ majima ati yepa macana, jõ buipɛ ɛmɛrecoopɛ macana carotirã quena. Cristore caariɲjarã judío maja, judío maja mee quena jĩca poa macanare bairo na cãniere tɛjɛrã, “Dio caroaro majuu cãcɛ ãmi,” ñ tɛjɛ majima na nipetirã.

<sup>11</sup> Nemoopɛre cɛ catɛgooña jɛgójica wamere bairona cájuyɛri Dio, mani ɛɾɛ Jesucristore manire cabai yajibojapɛre cɛ joɛ.

<sup>12</sup> To bairi uwiquẽnana Dio mena macana mani ani maji, Jesu manire cɛ cabai yajibojarique jɛgori. To bairi cɛ apɛjari cariapena Diore cajenirã mani ani maji yua.

<sup>13</sup> Ti wame tɛgooñari yucɛacã yɛ capopiye cɛtiere tɛgooñarique paiquet-icõaña. Mɛja quena Dio yarã mɛja cãniparore bairo ñi Jesu ye quetire mɛjaare yɛ caĩ buiowɛ. To bairi tɛgooña wariñuuña. Mɛjaare yɛ caqueti buiorique wara presopɛ yɛ catamɛorije to cãnibato quena tɛgooña wariñuuña.

### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Mɛja quenare judío maja cãniquẽnare mɛjaare Dio cɛ cãtibojariquere yɛ tɛgooña wariñuu. Tiere tɛgooña wariñuu, mani Pacɛ Diore áti nɛcɛbɛgori ejacumu, mɛjaare yɛ jenibojanucu Diore.

<sup>15</sup> Mani Pacɛ ãmi Dio, cɛ ya poa macana mani cãno. Mere cɛ tɛɾɛ cãna quenare, mai ati yepapɛ cãnicõarã quenare mani Pacɛ ãmi cūre caariɲjarã mani cãmata.

<sup>16</sup> To bairi Diore mɛja jenibojan ocõo bairo cɛ yɛ ñ jeninucu: “Dio, jã Pacɛ, caroan majuu, catutuan majuu mɛ ã. To bairi mɛ Espiritu Santore na joori yeri ocabɛtiriquere na mɛ joowa.

<sup>17</sup> Cristore na caapi nɛcɛbɛgoro mɛ Espiritu Santo na yeripɛre cɛ ãmaro. Cristo nare cɛ camairore bairona na quena aperãre na maiato.

<sup>18-19</sup> Seeto majuu Cristo camajare cɛ camairijere na tɛgooña majiatio. Aperã nipetirã mɛre caariɲjarã na quena camajare Cristo cɛ camairijere na tɛgooña majiatio. Cristo jãre cɛ camairijere jã tɛgooña maji petiquẽe paro. Dio, mɛ cãniere na yeripɛ na mɛ joowa. Caroan mɛ cãnore bairona caroarã na ãmaro ñi,” Diore cɛ yɛ ñ, mɛjaare cɛ jenibojan.

<sup>20</sup> Mani Pacɛ Dio cáti majii majuu aniri mani yeripɛre caroare mani áti majimi, caroarã na anicõato ñi. To bairi mani yeripɛ tɛgooña tutuarique mani joomi. Mani cajeniri wame netoro, mani catɛgooñari wame netoro mani átibojajimi Dio.

<sup>21</sup> Jesure caapiɨjarã cɨ ya poa macanare Jesucristo caroaro cɨ cáti bojarique majiri Diore mani cáti nɨcɨbɨgo wariɨuupe ã. Camaja to cãnacã yutea macana to cãnacã rɨmɨ cãre na cáti nɨcɨbɨgo wariɨuupe ã. Amén.

## 4

### *Unidos por el Espíritu*

<sup>1</sup> Yna mani Ƴpaɨ Jesu ye quetire yɨ cabuio teɨarije wapa presopɨ catamɨou ocõo bairo mɨjaare yɨ ï buio: Dio cɨ ya poa macana cɨ cabejericarã aniri caroaro cɨ caboorore bairo anicõaña mɨjaa.

<sup>2</sup> “Aperã netoro cãcɨ yɨ ã,” caï tɨgoõñarã aniqueticõaña. Caroaro aperãre na buioya. Aperã rooro mɨjaare na cáti bato quena rooro na áti amequeticõaña. Ame mairi aperã ñuuquẽto na cáti bato quena na tutiqueticõaña.

<sup>3</sup> Dio Espiritu Santo cɨ ya poa macana mena, mani mena cɨ cãno jĩcau punaare bairona cãniparã mani ã. To bairi aperã Diore caapiɨjarã mena caroaro ãña.

<sup>4</sup> Cãre caapiɨjarã jĩca poa macanare bairona mani ã. Jĩcauna ãmi Dio Espiritu Santo mani mena cãcɨ. Dio cɨ cabejericarã mani ã. To bairi jĩca wamerena catɨgoõña yuuparã mani ã, caroaro Dio mena mani cãnipere.

<sup>5</sup> Jĩcauna ãmi mani Ƴpaɨ. Jĩca wamerena caroa quetire mani apiɨja nɨcɨbɨgo, cɨ ye quetire. Jĩca wamerena tɨgoõñarã, “Jesure yɨ apiɨja,” ïrã mani cabautisa rotiwɨ.

<sup>6</sup> Jĩcauna ãmi Dio mani Pacɨ nipetirã manire carotii, mani mena cãcɨ.

<sup>7</sup> To bairi to cabaibato quena Cristo mani cáti majipa wame mani joomi cɨ cajoogari wameri cõo. To bairi mani nipetirã to cãnacãurena mani joomi Cristo ricati wameri mani cáti majipa wamerire. Cristo cɨ caboorore bairona ricati áti majirica wamerire mani joomi.

<sup>8</sup> To bairona ï ucarique cãñupa Dio Wadariquepɨ Jesucristo cɨ cãnipere, ocõo bairi wame:

Jõ buipɨ tunu aácɨ capãarã Sataná cɨ cañebatanare Jesucristo maca cɨ cacɨgoparãre na jee aágɨmi. Nare cɨ yarãre caroaro cáti majipa wameri quenare na joogɨmi, ï ucarique cãñupa Dio Wadarique cãni tutipere.

<sup>9</sup> To bairi ti wame, “Jõ buipɨ tunu aácɨ,” Cristo cɨ cabairique Dio Wadarique to cañri wame apirã ocõo bairi mani ï maji: “Jõ buipɨ ɨmɨrecoopɨ cãnacɨ ati yepapɨ ejaricɨmi. To bairi ati yepapɨ buiaɨ cabopacoɨre bairi cabaiyupi,” mani ï maji, cɨ catunu aátajere queti apirã.

<sup>10</sup> To bairi ati yepapɨ camajocɨ cabuiaricɨ majuu jõ buipɨ nipetirijere rotigɨ catunu wamɨcoajupi. To bairi cɨ majuuna ati ɨmɨrecoo nipetirije Ƴpaɨ ãmi.

<sup>11</sup> To bairi to cãnacãurena cãre caapiɨjarãre na joomi Cristo ricati wamerire, na áti majiato ïi. Jĩcaarãre apóstol majare na cūmi. Aperãre, Dio ye quetire na buio majioña ïi na cūmi. Aperãre, Jesu ye quetire caroa quetire buio teña majioña ïi na joomi. Aperãre cãre caapiɨjarãre, “Caroaro mani anigarã,” na cajugo ïparãre na joomi Cristo. Aperã tunu nare Dio Wadariquere na cañ bueparãre na joomi Cristo.

<sup>12</sup> To cãnacãuna cãre caapiɨjarã ricati áti majiriquere mani joomi Cristo. To bairi cɨ cajooro ricati mani ame átinemo maji, cɨ ya poa macana nipetirã cɨ caboorore bairona mani cãni nutuaparore bairi.

<sup>13</sup> To bairi ãnaa mani nipetirã to bairi jetona Dio ye quetire apiɨja nɨcɨbɨgori cɨ Macɨ Cristore caroaro cɨ majirã, caroaro catɨgoõña majirã, caroan majuu cɨ cãnore bairi cãna mani anigarã mani quena.

<sup>14</sup> To bairi cawimarã na catũgooña ajurore bairo mani aniquetigarã. Aperã ape wame ricati, “Ocõo bairo ã Dio ye queti,” na caĩtori wame na caĩ buioro nare mani apiũjaquetigarã. “Caroaro tũjoori wame na mani buiogarã,” caĩtorã na cãnibato quena na mani apiũjaquetigarã.

<sup>15</sup> Cariape macaje jetore api nũcũbũgori tiere mani mena macanare mani ame buiogarã, ame mairi. To bairo caroa macaje ame buiori mani Ƴpau Cristo caroaũ cũ cãnore bairo mani ani uja aágarã.

<sup>16</sup> Cristo ya poa macana mani cãno to cãnacãũna mani cáti majipa wamerire mani cacũñupi Cristo. To bairona camajocũ rupaũre bairona to cãnacã wame to cáti wame mena áti majimi. To bairona Cristo ya poa macana aniri ame mairi to cãnacãũna mani ame átinemogarã, mani cáti majiri wamere áticõari. To bairi mania Cristo ya poa macana cũ caboorore bairo mani nipetirã caroaro mani ani nutuagarã.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> To bairi mani Ƴpau Jesucristo, “Ocõo bairo na ã buioya,” yũre cũ caĩ rotiro mena ocõo bairo mũjaare yũ ã buiopa: Cajũgoyepũ Diore camajiquẽna ãnapũ mũja cãnibatatore bairo, Diore camajiquẽnare bairo aniqueticõaña yucũra. Na majuuna na catũgooñari wame cawatoana átinucuma Diore camajiquẽna maca. To bairi ñe unie mano áticõa aninucuma, caroare catũgooña majiquẽna aniri.

<sup>18</sup> Na majuuna Diore booquetiri cãre majiquẽema. To bairi Dio cũ caboorore bairona cãna me ãma.

<sup>19</sup> Bobo majiquetiri seeto rooro áti epenucuma. To bairi to cãnacã wame caroorije na cátinucurijere boo netocõama.

<sup>20-21</sup> Mũja maca cariape wame caroa quetire aperã mũjaare na camajioro mũja caariũjayupa. To bairi Jesucristo ye quetire apirã, “Diore camajiquẽnare bairo cãniquetipe ã,” mũja ã majiricarã.

<sup>22-23</sup> Jesure apiũjagarã jũgoye rooro mũja tũgooñanucuricarã. “Caroaro yũ anigũ atie caroorije yũ caboori wame yũ cápata,” caĩtorijere mũja tũgooñanucuricarã. To bairona tũgooñabana rooro mũja ãnana. To bairi tiere cajũgoye rooro mũja catũgooñabatajere reri caroa macare tũgooñaña yucũra. Cawama yeri catũgooñape ã yucũra.

<sup>24</sup> Cariape cãnie cũ ye quetire caariũjaricarã mũja cãno cawama wame caroare catũgooñaparãre mũja cájupi Dio, cũ caboorore bairo caroarã mũja cãniparore bairo ñi. To bairi yucũra cũ ya wame cũ catũgooñarore bairona tũgooñaña mũjaa.

<sup>25</sup> To bairo tũgooñari jocarãna ãqueteticõaña. Cariape jeto ame ã buioya, jĩca poa macana Jesu yarã mani ã ãrã.

<sup>26</sup> Punijinirã, caroorije átiquẽja. Yoaro punijiniqueteticõaña. Yoaro mee mũja capunijinirijere reya.

<sup>27</sup> To bairo yoaro mũja capunijini tũgooñaata ricati caroorije mũja cáto átiboumi Sataná. To bairona mũjaare cũ cajũgo átipere cũ apiũjaqueteticõaña.

<sup>28</sup> Cajee rutirã to cõona na jee ruti janacõato. Na majuuna caroaro na paacõato, apeye uniere cũgogarã, aperã cabopacarã quenare na átinemogarã.

<sup>29</sup> Caroorije wadaqueteticõaña. Cañuurije macare ñña aperãre, caroaro na catũgooña ocabũtiparore bairo na quena. Caroaro na catũgooña wariñũupa wamere bairo caroaro na ñña.

<sup>30</sup> Dio cũ Espiritu Santore mũja cajooyupi mũja quenare, yũ yarã majuu ãma ñi. To bairo quena caroorã mena na yũ capopiyeyebopere yũ canetoorã ãma ñri cajooyupi Dio cũ Espiritu Santore. To bairi Dio Espiritu Santo cũ catũjooqueti wame átiquẽja. To bairo mũja cápata tũgooñarique paiboumi.

<sup>31</sup> To bairi tũgoõña punijiniriquere reya. Aperãre mũja catuti pairije quenare reya. Ame wada paiqueticõaña. Aperãre caroorijere buio batequeticõaña. Na punijini tũjatee átiqueticõaña.

<sup>32</sup> Caroaro maca caame jũgo ãna anicõaña. Ame mai tũjũya mũjaa. Aperã rooro mũjaare na cátiẽ to cãnibato quena na cátajere majirioya. Rooro mũja na cátiere tũgoõñaquẽja. Dio quena caroorije mani cátaje to cãnibato quena manire camajiriobojayupi, Cristo mani ye wapa cũ cabai yajibojarique jũgori. To bairi Dio mani ye wapa cũ camajirioricarore bairona mũja quena aperã rooro mũjaare na cátiere na majiriobojaya.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Dio punaa, cũ camairã aniri caroaro cũ cãnore bairo ãña.

<sup>2</sup> Aperãre camairã ãña, Cristo manire cũ camairore bairona. Cristo mani mairi manire cabai yajibojayupi cũ majuuna, caroorije mani cátiẽ wapa. To bairo manire cũ cátiẽbojaro Dio cũ catũjũ wariĩuuũupi.

<sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapiũjarã aniri áti epericarã cutiqueticõaña. To cãnacã wame caroorije tũgoõñaqueticõaña. Apeye unie tũjũ boo netoqueticõaña.

<sup>4</sup> To bairo quena áti epericarã cutajere ame ï wada peni epequeticõaña. Catũgoõñarique manare bairo caroorije wadapeniqueticõaña. Dio manire cũ cátiẽbojarique macare caĩ wariĩuu wadapenipe ã.

<sup>5</sup> Cáti epericarãcũna, ape wame caroorije cána quena, apeye uniere catũjũ boo netorã quena manigarãma Cristo mena, mani Ъраи Dio mena cũ carotiri paи cãnopũre. Mere tiere caroaro mũja majitũga. Aperã wericarã Dio cãniquẽnarena cajeni nũcũbũgorã rooro na cátoẽ bairona áama apeye uniere catũjũ ugoorã. Na quena Diore áti nũcũbũgoquẽnana apeye unie macare cáti nũcũbũgorã ãma, na cacũgope jetore tũgoõñari.

<sup>6</sup> To bairona Diore cabai botiorãre ti wameri cãnare na popiyeyegũmi Dio. To bairi aperã, “To bairona átaje caroorije me ã,” na caĩtorijere apiqueticõaña.

<sup>7</sup> Na bapa cutiqueticõaña to bairo cãnare.

<sup>8</sup> Mũja quena cajũgoyerũ Diore camajiquẽna mũja cãnibajura. Yucũra mani Ъраи Jesu mena macana mani ã, cũre camajirã aniri. To bairi Dio cũ caboorore bairo cáti aniparã mani ã.

<sup>9</sup> Diore camajirã caroare cátinucurã ãma.

<sup>10</sup> “¿Di wame maca yũ cáto cũ tũjũ wariĩuubocati Dio?” caĩ tũgoõñarã ãma Diore camajirã.

<sup>11</sup> To bairi Diore camajiquẽna maca caĩuuquẽtie na cáto na bapa cutiqueticõaña. Caroorije na cáto ocõo bairo maca na ïña: “Átiquẽja. Tie caroorije majuu ã,” na ïña.

<sup>12</sup> Aperã na catũjũquẽtopũ caroorije na cátiere wadapeniricaro seeto boobũja. To bairi, “Ocõo bairi wame áama,” na ïqueticõaña aperãre.

<sup>13</sup> To bairi narena Dio Wadarique na caĩ buiope ã. Dio Wadarique na ï buiori, “To bairo cátiquetipe ã,” na mũja caĩro, “Rooro majuu jã átinucu,” ï bobo tũgoõñagarãma.

<sup>14</sup> To bairona ïrique ã Dio Wadarique ocõo bairo ïro:

Tũgoõña maja catiquetibana caroorije mũja átinucu. Caroaro mũja ani majiquẽe, Cristo ye quetire majiquetibana. To bairi tũgoõña maja catiũa, Cristo yere mũjaare cũ camajioparore bairo ïrã, ïrique ã Dio Wadariquerũ.



<sup>15</sup> To bairi caroaro tũgooñaña mũja cãnipere. Diore camajirã anibana quena cãre camajiquẽnare bairo aniqueticõaña. Cãre camajirãre bairo maca ãña.

<sup>16</sup> Ati mũmũri camaja rooro áti aninucuma. To bairi mũja maca to cãnacã mũmũ caroaro ani tũgooña ocabũtiya.

<sup>17</sup> Mani Ƴpaũ Dio cũ caboorijere tũgooña majiña mani cátipere. Catũgooña majiquẽnare bairo maca aniqueticõaña.

<sup>18</sup> Eti cumuqueticõaña. To bairo mũja cápata mũja rooye tuaborã. Dio Espíritu Santo macare cũgori cũ caboorije áti anicõaña.

<sup>19</sup> To bairo caroaro aniri Dio caroaro cũ cãniere ame buioya. To bairo ame buiori yeri wariñuurique mena mani Ƴpaũ Jesucristore ï wariñuu bajaya.

<sup>20</sup> To cãnacã ni mani Pacũ Diore, “Ñũubũja, caroaro mũ áa. Ƴũ Ƴpaũ Jesucristo yaũ aniri to bairo jeto mũ ya ï wariñuu,” Diore cũ ïña nipetiri wame. Caroaro mũja cabairi wame, cañuuqueti wame mũja cabairi wame mũjaare to cabaibato quena, to bairona Diore cũ ï wariñuuña.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Cristore cũ cáti mũcũbũgorã aniri ame áti mũcũbũgoya mũja quena.

<sup>22</sup> Mũjaa cãromia mũja manapũare na áti mũcũbũgoya mani Ƴpaũ Cristore mani cáti mũcũbũgorore bairona.

<sup>23</sup> Caũmũa mũja mũmoa romirire caroaro cajũgo aniparã mũja ã, Cristo cãre caariũjarãre mani cũ cajũgo ãnore bairona. Cũ ya poa macana mani cayajiboriquere canetoobaricũ ãmi Cristo.

<sup>24</sup> To bairi Cristo ya poa macana manire cũ carotirijere cáti mũcũbũgoparã mani ã. Cũ mani cáti mũcũbũgoparore bairona cãromia quena na manapũare na carotirore bairona na cáti mũcũbũgoparã ãma na quena.

<sup>25</sup> Mũja quena caũmũa mũja mũmoa romirire na maiña, Cristo ya poa macanare manire cũ camairore bairona. Mani mairi cabai yajibojayupi manire.

<sup>26</sup> Cañuurã, cũ yarã jeto mani cãniparore bairo ïi manire cabai yajibojayupi Cristo. To bairi caroorije mani cátajere manire camajiriobojayupi. Oco mena mũguerĩ coje rericarore bairona caroorije mani cátajere careyupi Cristo cũ ye quetire mani caariũjaro.

<sup>27</sup> Cũ majuuna jĩca poa macana, cañuurã majuu cũ cacũgoparore bairo ïi manire cátiobojayupi Cristo. To bairi caroorije mana, cabai bui cãtiquẽna mani anigarã cũ ya poa macana.

<sup>28</sup> To bairona caũmũa mũja mũmoa romirire na camaiparã mũja ã. Mũja majuuna mũja camairore bairona na camaipe ã mũja mũmoa romirire. Jĩcaũ cũ mũmore maii cũ majuuna cũ rupaũre cũ camairore bairona cõre camaii ãcũmi.

<sup>29-30</sup> Noa na majuuna na rupaũrĩre cateerã manama. Mani majuuna mairi mani rupaũri nuricarore bairo mani mũga. Caroaro mani cote mani rupaũrĩre. To bairona Cristo cũ yarãre mani mairi mani cotemi cũ ya poa macana mani cãno maca.

<sup>31</sup> To bairona jĩcaũ caroaro cũ mũmo mena cũ cãniere cariape ï ucarique ã Dio Wadariquerũ ocõo bairo ïro: “Jĩcaũ caũmũ cãromiore ne, cũ pacũ, cũ pacore tũgooña janari cũ mũmo mena cũ cãnipe macare catũgooñapaũ ãmi. To bairi co mena aniri pũgarã na cãnibato quena cũ mũmo mena jĩcaũre bairona ãma cũ mũmo jãa,” ï ucarique ã.

<sup>32</sup> Ati wame majiriobũja mũjaare yũ caĩ buiorije. To bairo to cãnibato quena mũjaare queti buio majioũ yũ áa, Cristo cũ ya poa macana mena cũ cãniere na majiato ïi.

<sup>33</sup> To bairo quena mɔjaare yɛ ï buio mɔja cãniere. To cãnacãuna mɔja nɛmoa romirire na maiña mɔja majuuna mɔja camairore bairona. Cãromia mɔja quena mɔja manapɛare na áti nɛcɛbugoya mɔjaa.

## 6

<sup>1</sup> Cawamarã, caniña mɔja pasɛare, mɔja pacoare na caĩrijere na áti nɛcɛbugoya. Mani Ɔpaɛ Jesucristore caapiɛjarã aniri na quenare cáti nɛcɛbugoparã mɔja ã.

<sup>2-3</sup> Tiramɛpɛ Dio cɛ carotiriquere ï cũ ocõo bairo caĩ cũñupi Dio: “Mɔja pasɛare, mɔja pacoare na áti nɛcɛbugoya.” Ti wamere rotii, “Nare mɔja cáti nɛcɛbugoro caroare mɔjaare yɛ joogu, yoaro mɔja catígarã ati yepapɛre,” caĩ cũñupi Dio. Ape wameri ti wame jɔgoye macá wameri rotibasɛ quena, “Tiere caapiɛjarãre caroare na yɛ joogu,” caĩquẽjupi Dio.

<sup>4</sup> Mɔjaa capasɛa mɔja punaare tutibɛjari na rotiri na capunijiniro na ïquẽja. Caroaro maca na buioya, mɔjaare na cabai netoo nɛcaquetiparore bairo ïrã. Mani Ɔpaɛ Jesucristo cɛ caboorore bairo na rotiya caroaro na catugooña nɛcɛbugoparore bairo ïrã.

<sup>5</sup> Mɔjaa, aperãre na paabojari maja mɔja ɛparãre caroaro na api nɛcɛbugori na carotirijere ája. Ocõo bairo tugooñaña mɔja yeripɛre: “Ani yɛre carotii camajocu cɛ cãnibato quena Cristo yere yɛ catugooñarore bairona cɛ tugooñari caroaro cɛ yɛ paabojagu.”

<sup>6-7</sup> “Yɛ ɛpaɛ cɛ catɛjuro tutuaro yɛ paagu, ‘Caroaro capaabojaɛ ãcɛmi,’ yɛre cɛ ï tɛjɛato ïi,” ï tugooñaqueticõaña mɔjaa. Mɔjaare carotirã na catɛjɛquetibato quenare to bairona caroaro paaya. Ocõo bairo maca ï tugooñaña: “Yɛre caroti majucu ãmi Cristo maca. To bairi Dio cɛ caboorore bairo yɛ paabojagu yɛ ɛpaɛre,” mɔja yeripɛ ï tugooñari wariñuurique mena na paabojaya. “Camajocu yɛre carotii tutuaro yɛ capaarijere yɛre cɛ tɛjɛ wariñuato,” ï tugooñaquẽja.

<sup>8</sup> Mani Ɔpaɛ Dio caroaro mani cáto caroare mani joogumi. Aperãre capaabojarãre caroare na joogumi Dio caroaro na cáto. Aperã quenare na majuuna capaarique cɛnare to bairona caroare na joogumi Dio caroaro na cáto. To bairi ti wame tugooña majiri caroaro ája, “Dio maca yɛre carotii ãmi,” ï tugooñari.

<sup>9</sup> Mɔjaa capaabojari majacɛna to bairona caroaro na ája mɔja quena. “Mɔjaare yɛ quẽgu caroaro mɔja capaacquẽpata,” na ï tutiqueticõaña. Mɔja quena nare bairona ɛmɛrecoopɛ saɛpaɛcɛna mɔja ã. Cɛ maca jĩcaro cõona mani tɛjɛmi Dio paari majare mani nipetirã ati yepa cãnare.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Yɛ yarã, ocõo bairo mɔjaare yɛ caĩ queti buio tɛjari wame ocõo bairo mɔjaare yɛ ï: Mani Ɔpaɛ Jesucristo cɛ catutuarije jɛgori tugooña ocabɛtiya. Cɛ yarã mɔja cãno maca mɔja átinemogumi. To bairi cɛ catutuarije mena tugooña ocabɛtiya.

<sup>11</sup> Sataná mani ïtori mani ï rooye tuugami, caroorije maca na áparo ïi, Dio ye macare na apiqueticõato ïi. To bairi Dio cɛ catutuarije mena tugooña ocabɛtiya. Ocõo bairo ã: Polisía o surara maja come ajero jañama, nare caquẽgarã nare cajĩagaro beju to puaqueticõato ïrã. To bairona, Sataná yɛre cɛ rooye tuuqueticõato ïrã, Dio cɛ catutuarije mena, mɔja cɛ cátinemorije mena tugooña ocabɛtiya mɔjaa.

<sup>12</sup> Mani maca polisía o surara camaja caroorã mena na caame átoe bairo mani átiquẽe. Mani macare carooye tuugarã ãma Sataná yarã, caroorije na áparo caĩrã. Wãtia maca cabauquẽna caroorije ɛparã, cañuuquẽtiere carotirã

ãma manire carooye tuugarã. Ati yepa bui cãna ãma, caroorije áti roti teñarã. Mani camaja netoro catutuarã ãma.

<sup>13</sup> To bairi Dio cã catutuarije nipetiri wame mena, yãre cã átinemocõato ï tãgooña ocabutiri caroorije Satanã mãjaare cã caï wadajãri rãmã uno mãja nãca majigarã. To bairona nipetiri wame caroaro cayeri tãgooña quenooye weoricarã aniri Satanãre cã mãja netoo ocabutigarã.

<sup>14</sup> Jĩcã surara cã wapana cãre na caquẽgari paã netoo majimi come ajero jañari. Ti ajero jiami carupa wẽ mena. To bairo átiri cã cotiapã come ajero wamoa ajero unie jañami, cã wapana cãre na cajarero to puaqueticõato ïi. To bairona mãja quena Satanã yarã wãtia na cañtorijere mãja netoo majigarã, Dio ye queti macare cariape macajere api majiri. Caroorije mãjaare cã cawadajãro mãja netoogarã, Dio cã caboore bairo caroare catãgooñarã aniri.

<sup>15</sup> To bairo quena surara aãgã quenoo weori rãpo jutii cutami. To bairona mãja quena caroa quetire Dio ye quetire buiora aãgarã caroaro catãgooña jãgoyeyerã ãña. Caroa ãnajere camajare Dio cã cajoogarijere buiora aãgarã caroaro tãgooña quenoo jãgoyeyeya mãjaa.

<sup>16</sup> Ape wame quena nemi surara pairi joroa come joroare. Temurica yucãre cañri yucãre capunirije cuti yucã quenare cãre na catemãro ti joroa mena boca pa camotami. To bairona mãja quena Satanã mãjaare cã carooye tuugarijere netoogarã Cristo mãjaare cã cátinemorije mena tãgooña ocabutiya.

<sup>17</sup> Cã rãpoa quenare pejami surara come coro cã rãpoa na caparo capua-quetiparore bairo ïi. To bairona Satanã mãja catãgooñarijere cã carooye tuuquetiparore bairo ocõo bairo tãgooñaña: “Caroorije yã cátaje wapa yã capopiye tamãobopere yã canetoowĩ Dio,” ï tãgooñaña. Ape wame quena nemi surara jarerica pãire cã wapanare na quẽ netoo nãcagã. To bairona Satanãre netoo nãcagarã caroaro tãgooñaña Dio Wadariquere, cã Espiritu Santo manire cã cacũriquere.

<sup>18</sup> To cãnacã wame ána Diore jeni nãcãbãgori, “Yã átinemoña,” cã ïña. Dio Espiritu Santo mãjaare cã cajeni rotirore bairona Diore cã jeniya. To bairi caroaro tãgooña maja catiri Dio yarã nipetirãre na jenibojaya Diore, “Yã apiquẽcãmĩ Dio,” ï tãgooñaquẽnana.

<sup>19-20</sup> Yã quenare Diore yã ï jenibojaya cã ye quetire camajare yã cabuiopere. Cã ye quetire yã cabuio teñarije wapa atopã presopã yã cajõowã. To bairo presopã tamãobacã quena uwiquẽcãna cã ye quetire yã cabuioparore bairo Diore yã ï jenibojaya. To bairo Diore yãre ï jenibojari ocõo bairo cã ïña: “Dio, Pablo mã ye quetire cã cabuiori paã cã átinemoña. Cajãgoyepãna tie queti judío maja cãniquẽnare nare mã canetoo catiopere camajare mã camajioquẽjupa. To bairi tie quetire Pablo nare cã cabuiopa wamere cã ï majioña. Cã uwiqueticõato ïi cã átinemoña mã ye quetire nare cã cabuioro,” Diore cã ïña, yãre ï jenibojarã.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Yã ye quetire, yã cabairije nipetiro mãja ï buiogãmĩ Tíquico cawamecãmã. Mani yaã, mani camaii ãmi. Caroaro yã átinemonucumi, mani Æpaã Jesucristo yere buio teñanemõã.

<sup>22</sup> To bairona jã cabairije Tíquico nare cã buioato ïi mãja tãpã cã yã joo, caroaro na tãgooñaato na quena, mãjaare ïi.

<sup>23</sup> Mani Paçã Dio, mani Æpaã Jesucristo quena caroaro apiãja nãcãbãgoriquere mãjaare cã joato cã yarã, cã yere catãgooñarãre. Caroa cãni wariñuurã, caame mairã mãja cãniparore bairo mãjaare cã áparo Dio.

<sup>24</sup> Caroare m̄jaare c̄ joato, mani Ƴpāu Jesucristore t̄gooña ajuquēnana c̄re camairã m̄ja c̄no maca.

To cõona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

### *Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo Timoteo mena Jesucristo c<sub>u</sub> paabojari maja jā ā, c<sub>u</sub> ye quetire cabuio teñarā. Ati pūuro m<sub>u</sub>jaare jā queti joo Filipop<sub>u</sub> cānare Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarā nipetirāre. M<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub> cāna Dio yere cajūgo buiorā, nare cātinemorā quenare ati pūuro jā queti joo m<sub>u</sub>jaare.

<sup>2</sup> Caroaro m<sub>u</sub>jaare jā ñuu roti. Mani Pac<sub>u</sub> Dio caroaro wariñuuriquere c<sub>u</sub> joato m<sub>u</sub>jaare. Mani Ɔpac<sub>u</sub> Jesucristo quena to bairona m<sub>u</sub>jaare caroare c<sub>u</sub> joato.

### *Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> To cānacā ni m<sub>u</sub>jaare t<sub>u</sub>gooñari Diore, “Caroaro nare m<sub>u</sub> átinucu,” c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ñnucu.

<sup>4-5</sup> Jesu ye quetire y<sub>u</sub> cabuio m<sub>u</sub>ja caapi j<sub>u</sub>gori paup<sub>u</sub>na y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja cātinemow<sub>u</sub>. Yuc<sub>u</sub> ato cōo quenare y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja átinemonucu Jesucristo ye quetire y<sub>u</sub> cabuio. To bairi wariñuurique mena Diore m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> jenibojanucu.

<sup>6</sup> To bairi atiere y<sub>u</sub> maji: Dio caroaro cáti j<sub>u</sub>goyupi m<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub>re, caroarā m<sub>u</sub>ja cāni nutuaparore bairo ñi. To bairona caroaro m<sub>u</sub>ja yerip<sub>u</sub> áticōa aninucug<sub>u</sub>mi m<sub>u</sub>jaare Jesucristo c<sub>u</sub> catunu atíparo j<sub>u</sub>goye.

<sup>7</sup> Jesu ye quetire y<sub>u</sub> cabuio caroaro y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja cātinemonucuw<sub>u</sub>. Tiere y<sub>u</sub> cabuio teñarije wapa ato presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cajōowā. To bairo y<sub>u</sub>re na cátie to cānibato quena, “Atie queti ñ jocarique me ā,” uparā quena na ñ majiatio ñi, na y<sub>u</sub> buionucu. To bairi atop<sub>u</sub> presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cāno quenare y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja átinemonucu. To bairi caroaro m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooña mai aninucu. Cariare ā to bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> camai t<sub>u</sub>gooñarije.

<sup>8</sup> Jesucristo m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> camai t<sub>u</sub>gooñarore bairona m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> mai t<sub>u</sub>gooñanucu y<sub>u</sub> yerip<sub>u</sub>. Dio quena caroaro majiimi to bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> camai t<sub>u</sub>gooñarijere.

<sup>9</sup> Caame mairā m<sub>u</sub>ja ā. To bairi Diore m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> jenibojanucu netob<sub>u</sub>jaro m<sub>u</sub>ja caame maicōa aninucuparore bairo ñi. Dio c<sub>u</sub> caboorije majuure m<sub>u</sub>ja cáti aninucupe quenare m<sub>u</sub>ja camajiparore bairo ñi Diore m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> jenibojanucu, tie quenare.

<sup>10-11</sup> To bairi cañuu netori wameri m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña beje majigarā m<sub>u</sub>ja cátipere. To bairo cañuu netorijere cat<sub>u</sub>gooña beje majirā aniri caroa jetore m<sub>u</sub>ja áti ani majicōa anigarā Jesucristo c<sub>u</sub> catunu atíparo j<sub>u</sub>goye. Jesucristo m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cātinemorije mena cañuurijere m<sub>u</sub>ja áti majigarā. Aperā to bairo caroa jetore m<sub>u</sub>ja cātinucurijere t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rā, “Cañtorā, caroarā āma,” m<sub>u</sub>ja ñ maji-quetigarāma. Na quena Diore áti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gogarāma caroaro cūre m<sub>u</sub>ja cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorijere t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri. “Ñuub<sub>u</sub>jami Dio. Caroaro na áami Dio na yerip<sub>u</sub>re,” c<sub>u</sub> ñgarāma, caroaro m<sub>u</sub>ja cāniere t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri.

### *Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Y<sub>u</sub> yarā, ati wamere m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buiopa: Ato presop<sub>u</sub> rooro y<sub>u</sub> cabairije to cānibato quena netob<sub>u</sub>jaro Jesucristo ye quetire queti buio baterique ā.

<sup>13</sup> Ato macana caup<sub>u</sub> t<sub>u</sub> macana polisía maja aperā nipetiro y<sub>u</sub> cabairije queti apima. To bairi, “Jesucristo ye quetire c<sub>u</sub> cabuio teñarije wapa presop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cajōoñupa Pablore,” y<sub>u</sub>re ñ majima.

<sup>14</sup> Ape wame quenare: Ato macana Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarā presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cāno t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rā seeto ocab<sub>u</sub>tiri uwiquēnana aperāre buio batema Jesu ye quetire.



15-17 Baibana quena ocõo bairo ï tũgoõñarãma jĩcaarã: “Pablo netoro cãni majuu yu anigu. Cu netobujaro Cristo ye quetire cabuioy yu anigu,” ï tũgoõñarãma. To bairo yu ï tũgoõñarã, yu catũgoõñarique paio yure áama ato presopy yu cãno. Aperã maca caroa macare tũgoõñari buionucuma Cristo ye quetire. Yure mai tũgoõñari, “Cristo ye quetire cabuio teñapare cu cũricami Dio Pablore. Cu quena buionucumi presopy anibacu quena,” yure ï tũgoõñama.

18 To bairi pũga wame yure na caĩ tũgoõña ajurije to cãnibato quena yu wariñuu Cristo ye quetire na cabuio.

19 Diore yu mũja cajenibojanucuro caroaro yu baigu Dio Espĩritu Santo yure cu cãtinemoro. To bairi yu tũgoõña wariñuu.

20 Yu tũgoõña uwigatee. Tũgoõña ocabutirique mena Jesucristo ye quetire yu cabuiope macare seeto yu boo. To bairi yu cacatiata cu ye quetire uwiqũcũna yu cabuiope macare seeto yu boo. To bairo quenare yure na cajĩagarije to cãnibato quena Jesu ye quetire yu buiogũ. Yu jũgori camaja cãre na cãti nũcubũgope seeto yu boo.

21 To bairi yu cacatiri rũmuri cõo Cristo cu caboorijere yu áticõa aninucugũ. Yu cabai yajiata quena seeto majuu ñũugaro, Cristo tũpũ yu cãnipe maca.

22 To bairi catiina cu caboorijere yu áticõa aninucugũ, cu ye quetire buioy. Cu carotirijere átibojari majocu yu anicõagũ, cãre caariũjarã na aninemoato ïi. To bairi di wame maca yu caboo majuuri wame ãno yu ï majiquẽe.

23 Pũga wame tũgoõñabacu yu majiquẽe yu cabaipere. Cristo jõ buipũ cu cãnopũ cu mena yu anigacũpũ. To bairo maca yu cabairo ñuu netoboro yura.

24 Cristo mena yu cãnigarije to cãnibato quena yu cacatipe quenare yu boo, mũjaare buionemogu.

25 To bairi atiere yu maji: Cacatipau yu ã mai. To bairi cacatipau aniri mũjaare yu átinemogu, Cristore mũja caariũja wariñuunemopere.

26 To bairi ato presopy cãnacu mũja tũpũ yu catunu ejaro tũjurã, “Caroaro Pablore cu mũ átibojayupa,” Cristore cu mũja ï wariñuugarã.

27 Caroaro áticõa aninucũña. Cristo ye quetire caariũjarã aniri caroaro manire cu caboo jeorijere áti anicõãña. To bairi mũja tũpũ yu caejaata o ejaquẽcu quena ocõo bairi wame mũja cãniere aperã yu queti buiogarãma. “Tũgoõña ajuquẽnana caroaro ariũjacõa aninucuma Filipos macana. Jĩcaro mena tũgoõña ocabutiri Cristo ye quetire buionucuma, aperã quena na ariũjaato ïrã. Aperã nare na camatagarije to cãnibato quena to bairona caroaro áti anicõãma,” ïrica wamere yure queti buiogarãma mũja cãniere.

28 To bairi mũjaare catutirãre na uwiqũẽja. Nare mũja cauwiqũẽto tũjurã, “Dio yarã, Dio cu canetoo catioricarã ãma,” mũja ï tũju majigarãma. Dio na macare cu carepe quenare tũju majigarãma.

29 Jesucristore mũja caariũjawũ, caroaro ani wariñuu nũcubũgo ãnajere boorã. To bairo cãre caariũjarã mũja cãnie to cãnibato quena mũjaare na caropiyeyere quenare rotĩimi Dio.

30 To bairi aperã rooro mũjaare ánama Jesucristore mũja caariũjaro maca. To bairona yure áama yu quenare presopy yure cũrã. Mania jĩcarona to bairije mani tamũo. Mũja tũpũ yu cãno rooro yu na cátiere mũja tũjuricarã. Yucu quena rooro yu na cátiere mũja queti apirã.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

1 To bairi Jesucristo cu yarã mani cãno tũgoõña ocabutiriquere mani joomi. Seeto mani maimi. Cu Espĩritu Santore mani cajooyupi mani mai tũjuri. To

bairi mani quena manire cū camai tujurore bairona aperāre mani ame mai tujū nūcūbugo maji.

<sup>2</sup> To bairi caroaro ame júgo aninucuña, ame ĩ wada neto tūgooñaquēnana. Īcarore bairo ame maiña. To bairi ĩcarore bairo caroaro mūja cānipere tūgooñanucuña. To bairo ānaa ĩca wamere bairona caame júgo āna mūja anigarā. To bairo mūja caame júgo aniere queti apii, yū api wariñuu netogū.

<sup>3</sup> “Cāni júgoū yū anigu,” ĩ tūgooña űgoo punijiniquēja. Mūja majuuna, “Aperā netoro cāni majuū yū ā. Caroaro camajii yū ā,” ĩ tūgooñaqueticōaña. Ocōo bairo maca ĩ tūgooñaña: “Aperā maca yū netoro cāni majuurā, camajirā ānama. To bairi apeĭ maca cajūgo ācū cū anicōato,” ĩ tūgooñaña.

<sup>4</sup> Mūja ye jetore tūgooñaquēja. Aperā ye quenare na tūgooñanemoña.

<sup>5</sup> To bairi wame maca caĭ tūgooñañupi Jesucristo quena. To bairi mūja quena to bairona ĩ tūgooñaña.

<sup>6</sup> Cūa Dio Macūna anibacū quena Dio mena cū cajúgo aniere camaiquējupi.

<sup>7</sup> To bairo Dio mena cū cajúgo aniere maiquetiri tie nipetirijere cacū weoyupi, cawatoa cācū, paabojari majocūre bairo maca yū anigu ĩi. To bairi Dio Macūna anibacū quena manire bairona camajocūna cabuiayupi.

<sup>8</sup> Camajocūna buiari cawatoa cācū, cabopacūre bairo cāñupi. Paabojari majocūre bairona Dio cūre cū carotirijere cájupi. Cūre cateerā cūre na caparua ĩarije to cānibato quena Dio cūre cū cáti rotirijere cájupi.

<sup>9</sup> To bairo Dio cūre cū cáti rotirije cácu cū cāno maca cāni majuure cū cacūñupi Dio. Camaja nipetirāre Jesure nūcūbugo rotimi Dio. Camaja nipetirā Ūpaū cānipaūre cū cacūñupi yua.

<sup>10</sup> To bairi, “Jesu āmi,” aperā na caĭro apirā nipetirā ejacumugarāma, cū nūcūbugori. Dio tū macana, ati yepa macana, cabai yajiricarā nipetiro ejacumugarāma, cū nūcūbugori.

<sup>11</sup> Nipetirā, “Jesucristo Saūpaū majuū āmi,” cū ĩgarāma, mani Pacū Dio quenare cū ĩ nūcūbugori.

<sup>12</sup> Yū yarā, yū camairā, mūja tūpū yū cāno yū cabuorijere caroaro mūja caapijānucuwū. Yucū quenare mūja tūpū yū cāniquētie to cānibato quena netobūjaro apiūjaya mūjaare yū caĭ buiorijere. Diore camajiquēna na capopiye tamūori paūpū cáaāboricarāre Dio cū canetoo catioricarā mūja ā mūja quena. To bairi cū canetoo catioricarā aniri caroaro ája. Caroorije átaje macare uwi tūgooñaña.

<sup>13</sup> Dio maca mūja mena āmi, mūjaare átinemoū, cū caboorije jetore mūja cáti majiparore bairo ĩi.

<sup>14</sup> To cānacā wame mūja cátiere ĩ punijini tūgooñaquēnana átinucuña, ame ĩ wada netorique manona.

<sup>15</sup> To bairo caroaro mūja cabairo tūjūrā, “Caroorā āma, ti wamere caroorijere áama naa,” noa mūja ĩ majiquetigarāma. Caroarā, caroorije cátiquēna mūja anigarā, ati yepa macana caroorā watoapū anibana quena. Dio punaa aniri caroare cána mūja anigarā. Ati yepa canaitīarore bairo cāno cabujurijere bairo maca cāna mūja anigarā, Cristo cū cāniere aperāre na majiorā.

<sup>16</sup> To bairo Cristo cū cāniere camajare na majiorā Dio mena caroaro ānaje quetire na mūja buiocōa aninucugarā. To bairo caroaro mūja cabairo seeto mūjaare yū wariñuuūgū Cristo cū catunu ejari paū cānopū. “Jocū majuuna popiye cutaje mena Cristo ye quetire na yū caĭ buiobapū,” yū ĩquetigu ti paū cānopū to bairo caroaro mūja cabairijere tūgooña majiri.

<sup>17</sup> To bairona caroaro Cristore caapijārā mūja cāniparore bairo ĩi cū yere mūjaare yū caĭ buionucuwū. Yucūacā yū ĩāgama tie quetire yū cabuorijere wapa. To bairo yūre na cajīgarije to cānibato quena wariñuūrique mena yū

buiocōa anigɥ, netobɥjaro caroaro Jesucristore caapiɥjarã mɥja cãniparore bairo ïi.

<sup>18</sup> To bairi mɥja quena wariñuuña yɥ cawariñuurore bairona.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Yucɥacã Timoteore mɥja tɥpɥ cɥ yɥ aá rotigɥ, mani Ɔpaɥ Jesucristo cɥ cabooata. Mɥja cãniere caroaro majigɥ cɥ yɥ aá rotigɥ. Mɥja tɥpɥ cãnacɥ yɥ tɥpɥ cɥ catunu ejaro yɥ wariñuugɥ caroaro mɥja cãniere queti apiri.

<sup>20</sup> Cɥ jeto ãmi Timoteo yɥre bairona mɥjaare camai tɥgooñanucɥ.

<sup>21</sup> Aperã maca nipetirã na majuuna na cáti anigari wame jetore tɥgooña aninucuma, Jesucristo cɥ caboorije macare tɥgooñaquēnana.

<sup>22</sup> “Timoteo caroɥ majuu ãmi,” mere mɥja ï maji. Jĩcaɥ cɥ pacɥre cãre cɥ capaanemorore bairona yɥ cátinemonucuwĩ Timoteo Jesucristo ye quetire yɥ cabuio teñaro.

<sup>23</sup> To bairi yucɥacãna mɥja tɥpɥ cɥ yɥ aá rotigɥ. Ato presopɥ cãcɥre yɥre na cátipere majiipɥ cɥ yɥ joogɥ Timoteore.

<sup>24</sup> To bairi caberobɥjaacã yɥ majuuna presopɥ cãnibatacɥna yɥ aágɥ mɥja tɥpɥ, Dio cɥ cabooata.

<sup>25-26</sup> Yɥ catamɥori paɥ majuu Epafroditore yɥ tɥpɥ mɥja cajooyupa, yɥre átinemorã. Jĩcaɥ punaa na catɥgooñarore bairo yɥ mena Jesucristo yere catɥgooñau ãmi. Cɥ quena catamɥon anibacɥ quena yɥ cátinemowĩ. Yucɥacã caribatacɥ ñuuri seeto mɥja tɥjɥgami, “Yɥ cariariquere queti apiri yɥ tɥgooñarique pairãma,” ïi. To bairi nemoo mɥja tɥpɥ cɥ yɥ tunuo joogɥ yɥ tɥpɥ mɥja cajooricɥre.

<sup>27</sup> Seeto cariauwĩ. Cabai yajibowĩ. To bairi Dio cɥ camai tɥjɥyupi, cɥ catioɥ. Cɥ cabai yajiata seeto yɥ tɥgooñarique paiboricɥ. To bairi Dio Epafroditore cɥ catioɥ yɥ quenare yɥ camai tɥjɥyupi Dio yɥ catɥgooñarique paiquetiparore bairo.

<sup>28</sup> To bairi uwaro cɥ yɥ tunu aá roti, cãre mɥja catɥjɥ wariñuuparore bairo ïi. To bairi yɥ quena yɥ tɥgooñarique paiquetigɥ cãre mɥja camacarijere.

<sup>29-30</sup> Mɥja majuuna yɥ tɥpɥ eja majiquetibana Epafroditore cɥ mɥja cajooyupa, Pablora cɥ átinemou aáparo ïrã. To bairo mɥja cajooricɥ aniri caroaro Cristo cɥ caboorije cájupi cauwiorije cãre to cãnibato quena. To bairo átibacɥ cabai yajibowĩ. Yucɥacã cañuɥpɥre cɥ yɥ tunuo joo. To bairi mɥja tɥpɥ cɥ caejaro wariñuurique mena caroaro cɥ boca tɥjɥya mani yaɥre, mani mena mani Ɔpaɥ Jesucristore caapiɥjaɥre. Cãre bairo cãnare caroaro na canɥcubugope ã.

## 3

### *La rectitud verdadera*

<sup>1</sup> Yɥ yarã, ape wame mɥjaare yɥ ï buiopa: Mani wariñuucōarã, mani Ɔpaɥ Jesu yarã aniri. Tiera mɥjaare caĩ buionemope ã. Capee mɥja ï buiobacɥ quena yɥ quepequēe.

<sup>2</sup> Caroorã, jocarãna, “Cristo yarã majuu jã ã,” caĩrãre na tɥjɥ majiña. Na apiqueticōaña mɥjaa. “Judío maja na cátinucurije, circuncisión cáтана mani ã, to bairi Cristo yarã mani ã,” ïma naa.

<sup>3</sup> Mani maca mani yeripɥ Diore canɥcubugorã mani ã, Jesucristo manire cɥ cátibojarique jetore tɥgooñari. Mani rupaɥri mani cátajere mani tɥgooña nɥcubugoquēe. To bairi mani maca Dio yarã majuu mani ã. “Ape wamere ána mani majuuna Dio yarã mani ani maji,” mani ïquēe.

<sup>4</sup> Mani majuuna caroare átiri Dio yarã mani cãmata, aperã netoro Dio yu anibon, na netoro caroaro cátaçú aniri. Nipetiri wame mani ñicú Moisé cú carotiriquere yu cátinucubarú.

<sup>5</sup> Ocho cãnacã rumuri yu cacugoropú circuncisión yure cájupa, judío maja na cátinucurijere bairo, yu wameyerã. Israel macacuna aniri Benjamín anacu pãramipú yu cabuiayupa. To bairi hebreo yu, judío yu majuu yu ã. Yu pacu yarã hebreo maja jetona cãma. Judío maja na cáti rotirijere yu cabuewu fariseo maja mena.

<sup>6</sup> Fariseo maja mena bueri caroa wamere seeto yu cáti petigabarú. To bairi Jesucristore caarijarã macare, “Ricati cabuerã ãma. Caïto pairijere buema,” ñ tũgooñabacuna na ropiye tamúo joroque yu cátinucuwú. Moisé cú carotirique caroaro yu cáti peocõanucuwú. To bairi jĩcaú ñcú, “Tiere caroaro átiquẽemi cãa,” yure caĩrã camama.

<sup>7</sup> To bairo yu cáti aniere maibacú quena nipetiro yu cajana weocõawú tiere, “Atie ñuuquẽe, Cristo macare yu ariujagu,” ñri.

<sup>8</sup> Yu Hpaú Jesucristore yu camajirije maca cañuu netorije ã tiea. To bairi yu cáti jũgóbataje nipetiro caroorije cãñupa. Tie nipetiro yu cajana recõawú, “Cristo cú cãniere yu majigu,” ñri.

<sup>9</sup> To bairi, “Cañuu yu ã, Dio cú carotirije yu áti peocõa,” yu ñquẽe. Yu majuuna Dio cú carotirijere yu áti majiquẽe. To bairi Cristore, cañuu majuure cú yu caari nucubugoro tujuri, “Caroare cácu ãmi,” yu ñ tujumú Dio.

<sup>10</sup> Yucura Jesucristo jetore camajii yu anigu. Catutuaú aniri catunu catiyupi bai yajiri bero. Yu quena to bairona áti tutua majiriquere yu boo. To bairo baii Cristore rooro cú na capopiyeyericarore bairona yure na cátipe to cãnibato quena Cristore yu majigu.

<sup>11</sup> To bairi yu quena yu caria aáto bero yu tunu catigu Cristo cú catunu catiricarore bairona.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> “Yucura Dio cú caboorije nipetiro yu cáti peocõawú,” yu ñ tũgooñaquẽe. Cristore bairo caroorije mácu mee yu ã. To bairo yu cabairije to cãnibato quena caroaro yu cãnipere yu cajoowí Jesu, caroaro yu cáti majiparore bairo. To bairi cú caboorijere yu áti majigu, tũgooña ocabutiriquere yure cú cajooro.

<sup>13</sup> Yu yarã, caroorije mácu mee yu ã mai. To bairo baibacú quena yu cáti jũgóbatajere majiriticõari yu cabaibe Dio cú caboorije macare yu áti ocabuti.

<sup>14</sup> Áti ocabutiri caroaro Cristore yu átibojagu Dio cú caboorijere. To bairo yu cáto caroare yu joogumi Dio.

<sup>15</sup> Jesucristore caroaro caarijarã quena yu caïrore bairona na tũgooñacõato. Jĩcaú mja yu ricatina catũgooña ajuu cú cãmata Dio maca cú majiogumi, yure bairo cú catũgooñaparore bairo ñi.

<sup>16</sup> To bairi mani camajiri wame cõo tũgooñari mani áti anicõato Cristo cú caboorijere.

<sup>17</sup> Yu yarã, yu cáto bairo caroaro ája mja quena. Aperã Cristore caarijarã quena caroaro na cãniere tujú cõõari nare bairo caroaro ája.

<sup>18</sup> Aperã maca caroaro átiquẽema. Capee na cãniere mjaare yu caï buionucuwú mere. Yucú na cãniere tũgooñarique pairique mena mjaare yu buio tunu. Jesucristo yucú pãipú manire cú cabai yajibojarique quetire api nucubugoguẽema.

<sup>19</sup> Na majuuna na caboorije jetore áti aninucuma. Caroorije cáti tũgooña boboori wame macare áti wariñuunucuma. Ati yepa macaje jetore tũgooñanucuma. Cabero to bairo cabairãre na regumi Dio.

<sup>20</sup> Mani maca ape maca cānīparā mani ā ɯmɯrecoopɯ. Dio tɯpɯ ā mani ya maca majuu, ati yepa meere. Topɯ cānacɯ tunu atígɯmi mani ʔpau Jesucristo manire cacatoricɯ. Wariñuurique mena cɯ catunu atípere mani yuu, cɯ tɯpɯ mani ya maca majuupɯre seeto anigarā.

<sup>21</sup> Ti paupɯ mani rupaɯ cañuuqueti rupaɯre mani wajoabojagɯmi Jesucristo. Cɯ catutuarije mena roti majimi nipetiro macaje. To bairi atie cɯ catutuarije mena mani wajoagɯmi mani rupaɯre cāre caariɯjarāre yua.

## 4

### *Alégrense siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Yɯ yarā, yɯ camairā, seeto mɯjaare yɯ maca aperopɯ mɯja cāno maca. Seeto majuu mɯjaare yɯ tɯjɯgacɯpɯ. Seeto yɯ wariñuu mani ʔpau Jesure mɯja cáti nɯcɯbɯgo anicōa aniere queti apiri. To bairona cɯ áti nɯcɯbɯgocōa aninucuña. Tie jeto yɯ ye paarique wapa anigaro to bairo Jesure mɯja cáti nɯcɯbɯgocōa anie.

<sup>2</sup> Evodia, Síntique cawamecɯna romiri na ame ĩ wada netoqueticōato. Jĩcaɯ punaare bairo mani ʔpauɯre caariɯjarā aniri caroaro na ame júgo anicōato.

<sup>3</sup> Mɯ quena, yɯ yaɯ, yɯ mena capaanemou, mɯ quenare mɯ yɯ queti joo. Na romirire tɯgooña ocabɯtiriquere na buioya, caroaro na caame júgo aniparore bairo. Cristo ye quetire yɯ cabuio teñaro na quena popiye catamɯowā, tutuaro yɯre átinemobana. Clemente cawamecɯcɯ quena to bairona yɯ cátinemowĩ. Aperā to bairona na quena popiye catamɯowā, yɯre átinemobana. Na cāno cōo na majiimi Dio. Cɯ tɯpɯ cānīparā na wamerire cɯ cauca turi pũuropɯ uca turicɯmi jō buipɯ na wamerire.

<sup>4</sup> Mani ʔpau Dio yarā aniri wariñuucōa aninucuña. Pɯgani mɯjaare yɯ ĩ. Wariñuucōa aninucuña.

<sup>5</sup> Mani ʔpau Jesucristo mani tɯjɯ ɯjami. Cɯ catunu atíparo jɯgoye petoacā mɯja. To bairi caroaro na ája camaja nipetirāre.

<sup>6</sup> Mɯja cabaipere cɯ jeniya, mɯjaare caroaro cɯ cátinemonucurijere, “Caroaro mɯ ájupa,” cɯ ĩri.

<sup>7</sup> To bairo Diore cɯ mɯja caĩro mɯja átibojagɯmi, mɯja catɯgooñarique pai patowācaquetiparore bairo ĩi. Yerijā tɯgooña wariñuuriquere mɯja joogɯmi. Tiere manire cɯ cajoorijere mani camaja mani majuuna caroaro mani tɯgooña yerijā wariñuu majiqueti majuucōa.

### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Yɯ yarā, ocōo bairije yɯ caĩ tɯjari wame mɯjaare yɯ ĩ buiopa. Ocōo bairi wame tɯgooñaña: Cajocaquetie, cañuurije, cariape átajere tɯgooñaña. Caroarije cāniquētie quenare tɯgooñaña. Apeye unie caroa macaje catɯjoori wamere tɯgooñaña. Caroaro nɯcɯbɯgo tɯgooñaña. Aperā cañuurije, caroa na cátie tiere tɯgooñaña mɯjaa.

<sup>9</sup> Mɯja tɯpɯ ācɯ mɯjaare yɯ caĩ buionucuepere bairo ája. Yɯ cátinucurijere mɯja catɯjuepere bairona ája. To bairo mɯja cáto Dio, caroaro tɯgooña yerijā wariñuuriquere cajou mɯja mena anicōa aninucugɯmi.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Yucɯacā yɯre mɯja tɯgooñañupa tunu, yɯre átinemori. To bairi Diore yɯ ĩ wariñuu, caroaro yɯre mɯja catɯgooñarijere majiri. Cajɯgoyepɯna yɯre mɯja cátinemogabajupa. Yɯre mɯja cátinemo majiquējupa paro, cayoaropɯ anibana.

<sup>11</sup> To bairo mɯja ĩi, “Apeye unie yɯ boo,” mɯjaare ĩ mee yɯ ĩ. Yɯ cacɯgorijere yɯ wariñuu. Yɯ cacɯgoquēpata quena yɯ wariñuubon.



<sup>12</sup> Pairo cъгои уи wariñuu majuucōa. Cъгоquēcъ quena уи нѳсacōa maji. Ёга yapiri caroaro уи ani maji. Cañigo riaи уи cāmata quena to bairona caroaro canъca majii уи ã.

<sup>13</sup> To cānacã wame уи нѳca maji, тѳгооña ocabutirique Cristo уиre cъ cajooro maca.

<sup>14</sup> To bairo popiye cabairije canъca ocabutii уи cānibato quena caroaro уиre мѳja cātinemoñupa atopи popiye уи catamъoro.

<sup>15</sup> Мѳja ya yepa Macedoniarи cānacи уи cabutiro bero Cristo ye quetire уи cabuio teña jъgori paиpи мѳja cacъgorijere уи мѳja cajooyupa. “Caroa quetire mani caĩ buiowĩ Pablo, to bairi mani quena apeye uniere cāre cajooparã mani ã,” ĩri caroaro уиre мѳja cajooyupa. Мѳja jetona уи мѳja cajooyupa. Aперã Jesucristore caapiиjarã maca уиre мѳja cātatore bairo уи cātinemoquēma. Mere tiere мѳja maji.

<sup>16</sup> Tesalōnicarи уи cāno quenare pъgani o itiani уиre мѳja cajooyupa уи caboori wamere, уиre átinemorã.

<sup>17</sup> Уи majuuna apeyere уиre мѳja cajoopere бои mee уи ĩ. Мѳja macare Dio caroare cъ cajoonemore macare уи боо, caroaro уиre мѳja cātinemorique wapa.

<sup>18</sup> Уи мѳja cajoorique mere nipetiro уи eяayupa, уи caboorije netoro. To cōona уи cъgo mere Epafroditorиre уиre мѳja cajoorique. Tiere уи мѳja cātinemoro тѳjии seeto мѳja тѳjи wariñuиmi Dio.

<sup>19</sup> Jesucristo yarã mani cāno mani caboori wame cōo mani joogиmi Dio capetiquētie cъ cacъgorijere.

<sup>20</sup> To cōona ã. Mani Pacи Diore to cānacã rиmи cъ mani нѳcубъgocōa aninucuto.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Topи macana Jesucristore caapiиjarã nipetiro na ñuato. Уи mena macana mani yarã ñuu rotima мѳjaare.

<sup>22</sup> Ato macana nipetiro Jesucristore caapiиjarã мѳjaare ñuu rotima. César, romano maja иpaи cъ paabojari maja Jesucristore caapiиjarã caroaro ñuu rotima na quena.

<sup>23</sup> Mani Ёpaи Jesucristo caroa ãnaje мѳja yeripиre cъ joato. To cōona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

<sup>1-2</sup> Yua Pablo, mani yau Timoteo mena ati pũuro queti joorica pũuro ucari mũaaare já ñuu roti Colosa macanare, já yarã Jesucristore caapiujanucu anicõarãre. Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocũ yũ ã to bairo Dio yũre cũ cacũro maca. To bairi caroaro yeri wariñuuriquere mani Pacũ Dio mũaaare cũ joato.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3-4</sup> Jesucristo caroaro cãre mũa caapiujarijere já caqueti apiwũ. Mani yarã Jesure caapiujarãre mũa caame mairije quenare já caqueti apiwũ. To bairo caroaro mũa cabairo apirã mani Uraũ Jesucristo Pacũ Diore, “Ñuu majuucõa,” cũ já ñucu, mũaaare jenibojarã.

<sup>5-6</sup> Jesucristo ye quetire ati yepa cũ yarã nipetiropũ na cabuio batero camaja capãarã tie quetire apiujama. Apiujari aperãre na buio netoma tunu. To bairona mũa baicõa aninucu mũa quena tie quetire camajare Dio cũ camai tujarijere api majirã. To bairi jõ buipũ Dio tũpũ mũa wariñuu anicõagarã. “Jõ bui Dio tũpũ caroaro mani anicõa aninucugarã,” mũa ñ wariñuu majicõa, Jesucristo ye quetire cajocaquẽtiere Epaфра cawamecũcũ mũaaare cũ cabuioiquere caapiricarã aniri.

<sup>7</sup> Já camaii ãmi Epaфра. Caroaro Jesucristo ye quetire jãre cabuionemomũ ãmi.

<sup>8</sup> Epaфра caame mairã mũa cãniere já caĩ buiowĩ. Dio Espiritu Santo ame mairiquere joomi mũaaare.

<sup>9</sup> To bairo caroaro mũa cabairije queti apirã Diore já cajeniboja jugõwũ mũaaare. To bairi yucũ quenare mũaaare já jenibojanucu, cũ caboori wame mani cátipere mũa camajiparore bairo. Dio cũ cãnie quenare caroaro mũa camajiparore bairo mũaaare já jenibojanucu Diore.

<sup>10</sup> To bairi Dio cũ caboori wame mũa cáti anipere mũa áti ani majigarã. To bairi Diore mũaaare jenibojarã, ocõo bairo cũ já ñucu: “Dio, mũa caboori wame na áti anicõato. To cãnacã wame na cátie, mũa catũjoori wame jeto na áparo. Caroa jetore, mũa caboorije jetore na áparo. Mũa yere na majinemoato,” Diore já ñucu, mũaaare jenibojarã.

<sup>11</sup> To bairi ocõo bairi wame quenare Diore já jeniboja mũaaare: “Dio, catutuaũ majuu aniri mũa catutuarije cãno cõona na mũa joowa. To bairo na mũa cajooro caroaro cayeri tũgooña tutuarã majuu anigarãma. Tũgooña ocabatiriquere na mũa joowa. To bairo na mũa cajooro catũgooña tutuarã, cayeri wariñuurã anigarãma, popiye tamũobana quena.

<sup>12</sup> Yeri wariñuurique mena, ‘Ñuubũa, Dio,’ mũre na ñcõa aninucuatõ,” Diore mani Pacũre cũ já ñucu, mũaaare jenibojarã. Mani Pacũ Dio cũ punaa cãnare manire cacũñupi. To bairo manire cũ cacũro mani quena caroaro cãniparã, cũ tũpũ cacaticõa aninucuparã mani ã yua.

<sup>13</sup> Sataná yarã cũ carotirã cãnana mani cãnibato quena mani Pacũ Dio manire cawajoayupi, cũ punaa mani cãniparore bairo. Yũ Macũ, yũ camaii na Uraũ cũ ãmaro ñi manire cacũñupi cũ yarãre.

<sup>14</sup> To bairi caroorije mani cátiere mani majiriobjami mani Pacũ Dio, cũ Macũ mani caroorije bui cũ cabai yaji wapayebojaro maca.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

15 Dio mani camaja mani catujɔ majiquẽcɔ cɔ cānibato quena Dio cɔ cāniecūtiere camajare caiñou ãmi cɔ Macɔ maca, ati yeparɔ cabuia ejaricɔ. Nipetiro Dio cɔ carupeoricarãre carotii ãmi cɔ Macɔ Jesu.

16 Na carupeoyupi Dio ɔmɔrecoo macanare, ati yepa macanare, cabaurã, cabauquẽna quenare, nipetirije carotirã quenare. Cɔ Macɔ jɔgori na carupeoyupi Dio cɔ Macɔ cɔ carotiparãre.

17 To bairi nipetirã Dio cɔ carupeoricarã jɔgoye cãcɔ ãmi Dio Macɔ, to cānacã rɔmɔ cānicõa aninucɔ aniri. To bairi cɔ carotiro nipetirije Dio cɔ cãtaje bainucu ati ɔmɔrecoo, ati yepa macaje yua.

18 Dio Macɔ ãmi cõre caariɔjarãre carotii. Jĩcaɔ camajocɔ cɔ rɔpoa cɔ rupaɔre to cãtipe carotirore bairona cõre caariɔjarãre carotii ãmi Dio Macɔ Jesucristo. Cabai yajiricɔ anibacɔ quena catunu cati jɔgoricɔ ãmi. To bairi nipetirijere carotii ãmi Dio Macɔ yua.

19 Mani Pacɔ Dio, “Yɔ cãnie nipetirije yɔ Macɔrɔrena to ãmaro,” cañupi Dio.

20 To bairi yucɔ tẽorica pãipɔ manire cabai yajiboja rotiyupi Dio cɔ Macɔre. Ati ɔmɔrecoo macana, ati yepa macana, nipetirã yɔ cãtana yɔ mena na wada quenoato ãi, cabai yaji rotiyupi Dio cɔ Macɔre.

21 Mɔja quena cajɔgoyepɔre Dio yarã mee mɔja cānibajupa. Cɔ teerã, rooro tɔgooñari, caroorije pairã mɔja cānibajupa.

22 To bairo rooro Diore mɔja cabai netoo nɔcarique to cānibato quena mɔja quenare cabai yajibojayupi Jesucristo. Manire bairona rupaɔ cãtiri ti rupaɔ mena cabai yajiyupi. Yɔ Pacɔ Dio mena na wada quenoato ãi manire cãtibojayupi. To bairi, “ ‘Cañuurã, caroorije mana ãma,’ na ã tɔjɔya, Dio,” ãimi Cristo cɔ Pacɔ mɔja quenare.

23 To bairona mɔja ãnucu anicõagumi Cristo mɔja caariɔja anicõa aninucuta, caroa queti mani cānipere mɔja catɔgooña janaquẽpata yua.

Atie quetire caroa queti mɔja caapirica wame ati yepa nipetiroɔ buiorique ã. Atie quetire cabuiopɔre yɔre cacũwĩ Dio yɔ quenare.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia.*

24 Yucɔacã Jesucristo ye quetire buioɔ yɔ wariñuu, tie wapa yɔ na capopiyeyerije to cānibato quena. Capopiyee tamɔɔ anibacɔ quena yɔ tɔgooñarique paiquẽe. Jesucristore caariɔjarãre tɔgooña ocabɔtiriquere nare cabuioɔ aniri yɔ wariñuu. To bairona mani popiyeyegarãma aperã. Jesucristore caariɔjarã mani cãno booquetiri, Cristo ye queti mani cabuiorijere booquetiri mani popiyeyegarãma.

25 Cãre caariɔjarãre cɔ yere cabuiopɔre yɔ cacũwĩ Dio. Mɔja quena, caroaro cɔ ye quetire caariɔjarã na ãmaro ãi yɔ cacũwĩ Dio. To cānacã poa macana jĩcaarã Dio ye quetire na ariɔjaato ãi, yɔ cacũwĩ Dio cɔ ye quetire nare cabuiopɔre.

26 Atie quetire dope bairo Dio camajare cɔ cãtibojapere camajiquẽjuparã mani jɔgoye macana. Yucɔrɔ cãre caariɔjarãre mani camajioñupi Dio ati wame carõa wamere.

27 To bairi mɔjaa judío maja cāniquẽna quenare mɔja mena ãmi Cristo, cɔ yarã mɔja cãno maca. To bairo mɔja mena cɔ cãno cañuu netori paɔpɔ cɔ mena mɔja cānipere mɔja tɔgooña wariñuu.

28 To bairi cɔ ye quetire jã buionucu to cānacã majare, caroorã na capopiyee tamɔori paɔpɔ aãrema ãrã. Nare jã buionucu, cariape na api majiatio ãrã, Dio cɔ caboore bairo caroarã na cānibarore bairo ãrã.

29 To bairo cabairã na ãmaro ãi, ocabɔtirique mena, popiyee mena, Dio ye quetire yɔ buionucu cɔ catutuarijere yɔre cɔ cajooro.

## 2

<sup>1</sup> To bairona m̄jaare, Laodisea macana quenare, ȳre cat̄uj̄ñaquetana nipetir̄a m̄ja cabaipere seeto ȳ t̄gooña, Diore m̄ja jenibojan̄.

<sup>2</sup> Oc̄o bairo Diore j̄a jenibojanucu, m̄jaare t̄gooñari: “Dio, yeri t̄gooña ocab̄tiriquere na jooya. Caroaro na ame maiato. Caroaro m̄ yere, m̄ Mac̄ Cristo c̄ c̄nie quenare na cat̄gooña maji petic̄apere na m̄ joowa. To bairo na m̄ cajooro caroaro m̄ Mac̄re c̄ majigar̄ma,” Diore j̄a ĩ jeninucu. Yuc̄ra Cristo yere mani majiomi Dio mani j̄goye macanare nare c̄ camajioqueta wamere.

<sup>3</sup> Cristore majir̄a, mani maji nipetirije Dio manire c̄ camajiogari wamere.

<sup>4</sup> Atie m̄jaare ȳ ĩ buio, aper̄a caroare caĩr̄re bairona caĩtor̄a macare na arījaquetic̄ato ĩi.

<sup>5</sup> M̄ja t̄p̄a aniquetibac̄a quena seeto majuu m̄jaare ȳ t̄gooñanucu. Ȳ wariñuu caroaro m̄ja cáti aniere, Cristore m̄ja caarījarije queti apiri yua.

<sup>6</sup> To bairi, “Jesucristo, ȳ Ɔp̄a m̄ aniḡ,” c̄ caĩricar̄a aniri c̄ caboorije áti anic̄o aninucuña.

<sup>7</sup> C̄re camajir̄a aniri caroaro c̄ majinemoña. Cristo ye queti c̄jocaqūtiere aper̄a nemoona m̄jaare na camajio j̄goricarore bairona arījac̄o aninucuña, wariñuurique mena Diore, “Caroaro j̄re m̄ átibojanucu,” c̄ ĩri.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Aper̄a, “Camajir̄a j̄a ã, to bairi j̄a ya wame macare apiya,” m̄jaare na caĩtorijere arījaquetic̄oña. Caroorije jetore buioma naa. Camaja na majuuna na cat̄gooñari wame ã na cáti rotiri wame. Cristo ye me ã tiea.

<sup>9</sup> Cristo jeto ãmi Dio c̄ c̄niere cac̄go, c̄ catutuarijere cac̄go, c̄ camajirije nipetirijere cac̄go majuuc̄o ãmi Cristo. Dio c̄ c̄niere cac̄go ãmi Cristo mani camajare bairona carupauc̄a.

<sup>10</sup> Nipetir̄a carotir̄a netoro carotii ãmi Cristo. To bairo c̄c̄ c̄ c̄no maca m̄ja quena ñe unie m̄jaare r̄jaqūe. Caroaro c̄ni yeri ocab̄tipar̄a m̄ja ã, c̄ yar̄a aniri.

<sup>11</sup> Judío maja, “Circuncisión cána aniri Dio yar̄a j̄a ã,” ĩma. M̄jaa ti wame na cátinucurore bairo cátiqūena m̄ja c̄nibato quena Dio yar̄a, caroar̄a c̄nibar̄e cac̄ñupi Dio m̄jaare. Jesucristo maca caroorije m̄ja cáti aniere careyupi, m̄jaare bai yajibojari.

<sup>12</sup> “Caroorije ȳ cátibataje to c̄ona ȳ áti janaḡ,” ĩri m̄ja cabautisa rotiyupa. To bairi Diore arījari cañuur̄a, cayeri wajoar̄a m̄ja ani maji, t̄gooña ocab̄tirique m̄jaare c̄ cajoorije j̄gori. Cristo cabai yajiric̄a c̄ c̄nibato quena c̄ catunu catioyupi Dio. “To bairo cáti tutuā aniri ȳ quenare ȳ wajoa majiimi Dio, cañuu ȳ c̄nibarore bairo,” m̄ja ĩ maji.

<sup>13</sup> Caj̄goye caroaro m̄ja c̄ni majiquetibajupa. Judío maja na cáti rotirije quenare cátiqūena m̄ja c̄nibajupa. To bairo c̄na m̄ja c̄nibato quena Cristo m̄ja canetooñupi m̄ja quenare. C̄ mena, c̄ yar̄a m̄ja c̄ni wariñuuparore bairo ĩi m̄jaare cátibojayupi Cristo. Caroaro catiriquere m̄ja cajooyupi Cristo m̄ja caroorijere majiritiō.

<sup>14</sup> Dio c̄ carotirijere mani cátiqūetie wapa mani capopiye tam̄ope c̄niboyupa. To bairo to c̄nibato quena mani caroorije camajirioyupi Dio, c̄ Mac̄ yuc̄ t̄orica p̄ip̄a manire c̄ cabai yaji wapayeboriquere j̄gori.

<sup>15</sup> To bairo mani átibojari Sataná c̄ yar̄a menare w̄tiare na canetoc̄oñupi Dio, camaja na cat̄j̄a majiro. To bairi mani j̄go aá majiqūema w̄tia. Mani áti neto majiqūema.

### *Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup> Aperã ocõo bairo m̃ja ãrãma: “Jã judío maja jã cauga rotiquêtie, jã caeti rotiquêtiere jã api ñcubugoya. Jã boje rum̃ri macaje áti ñcubugoya. M̃ja cátiquẽpata m̃ja ñuuquẽ.” To bairo m̃ja na caĩrijere arĩjaqueticõãña.

<sup>17</sup> Nemoop̃re tiere carotiyupi Dio judío majare, ỹ Mac̃ Cristo c̃u cabaipere na majiatio ñi. Mere Cristo manire c̃u cabai yajibojaro bero judío maja na cátibatajere catugooñaquetipará mani ã yua.

<sup>18</sup> Jocarã ãma, “Cabopacarãre bairo jã bainucu, caroaro Dio jãre c̃u tũgoõña wariñuato ãrã. Dio t̃u macanare ángel maja quenare na jeni ñcubugoya, Dio t̃ur̃m̃ aágarã,” ãtoma. “Apeye uniere jã ñoonucumi Dio quẽgueriquere bairije. To bairi Dio yere caroaro camajirã jã ã, Dio c̃u caiñooricarã aniri,” ãma. To bairo m̃jaare caĩrã Dio mena m̃ja cãni wariñuubopere caĩ matarã ãma. To bairi na arĩjaqueticõãña.

<sup>19</sup> Na maca mani Ƴ̃pau Jesucristore arĩjaquẽnana to bairona jocarã ãma. Mani macare carotii ãmi Cristo, cãre caarĩjarãre j̃cau punaa na jũgoc̃ure bairo manire cajũgo ãc̃u. To bairo manire cajũgo ãc̃u aniri mani átinemonucumi. To bairi Dio c̃u caboorijere mani cáti majipere mani joomi. To bairo c̃u cajooro to cãnacã r̃m̃m̃ netob̃jaro mani ame mai maji, mani átinemo nutua maji.

<sup>20</sup> Cristo manire c̃u cabai yajibojaro maca camaja na majuuna na caĩ tũgoõñari wamere, m̃jaare na cáti rotirijere catugooñaqueti majuucõape ã. To bairi ati yepa macana Cristore caarĩjaquẽna na catugooñarore bairo tũgoõñaquẽja.

<sup>21</sup> “Ati wame pañaqueticõãña, ape wame ugaqueticõãña,” ãma Cristore caarĩjaquẽna maca. “To bairo m̃ja cabairo caroaro m̃ja t̃uj̃m̃ wariñuugumi Dio,” ã tũgoõñama. To bairo caĩ tũgoõñarãre bairo ã tũgoõñaqueticõãña m̃ja maca.

<sup>22</sup> Camaja na majuuna tũgoõñari to bairona rotima. To bairo na caĩrije Dio t̃ur̃m̃ mani yeri cãnicõa aninucupe me ã. Ati yepa macaje capetirije unie maca ã na caĩri wame.

<sup>23</sup> “Jã caĩri wame áti ñcubugoya,” ãma. “Cabopacarãre bairo baiya. M̃ja rupãr̃ire popiyeyeya, Dio caroaro jãre c̃u tũgoõña t̃uj̃uato ãrã,” ãma. Na caĩri wame, “Ñuub̃jaro, camajirã ãnama,” ã tũgoõñarique ãno bairo p̃ua. To bairo na caĩri wame to cãnibato quena caroorijere átiga jana majiña mano paro.

### 3

<sup>1</sup> Jesucristo yarã mani ã, manire c̃u cabai yajibojarique jũgori. Cabai yajiric̃u c̃u cãnibato quena Dio c̃u catunu catioyupi. C̃u tunu catiori jõ buip̃m̃ c̃u mena carotiire c̃u cacũñupi Dio. To bairi Cristo yarã m̃jaare cacũñupi Dio m̃ja quena caroarã cãniparãre. To bairo quena jõ buip̃m̃ Cristo mena to cãnacã r̃m̃m̃ m̃ja anicõa aninucugarã. To bairi Cristo mena to cãnacã r̃m̃m̃ cãnicõa aninucupará aniri c̃u ye macare tũgoõñaña m̃jaa.

<sup>2</sup> C̃u ye jetore tũgoõñari ati yepa macaje caroorije tũgoõñaquẽja.

<sup>3</sup> Cristore c̃u m̃ja caarĩjaro maca caroorije m̃ja cáti anibatajere camajirioyupi Dio. J̃cau bai yajiri nipetirije c̃u cátibatajere bai yaji weomi rericarore bairona. To bairona m̃ja quena cajũgoye caroorije m̃ja cátibatajere bai weo reriquire ã. To bairi m̃ja t̃uj̃m̃ ñjanucumi Cristo, c̃u yarã m̃ja cãnicõa aniparore bairo ñi.

<sup>4</sup> To bairi ape r̃m̃t̃ur̃m̃ c̃u caaji baterije mena Cristo c̃u catunu ejari pãp̃m̃ m̃ja quena c̃u mena m̃ja wariñuu anigarã.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> To bairi Cristo mena Dio t̃ur̃m̃ cãniparã aniri ati yepa macana cãre caarĩjaquẽna caroorije na cátiere, cajũgoye m̃ja quena m̃ja cátibataje



uniere tũgooña netoo ocabũtiya. Áti epericarã cutiqueticõaña. Caroorije tũgooñaqueticõaña. Aperã seeto áti eperique jetore tũgooñama. Nare bairo tũgooñaqueticõaña. Caroorije na majuuna na caboorije nipetiri wame átinucuma Diore cáti nũcũbugoquẽna. Nare bairo aniqueticõaña. Apeye unie boo neto tũju ũgooqueticõaña. To bairo apeye uniere catũgooña nũcũbugoũ ãcũmi Diore cáti nũcũbugoquẽcũ ãcũmi. Apeye unie jetore cáti nũcũbugoũ ãcũmi.

<sup>6</sup> To bairi nipetirije atie to cãnacã wame cána macare na popiyeyegũmi Dio cãre caariũjaquẽnare.

<sup>7</sup> Mũja quena nare bairona cabairã mũja cãnibajupa, to cãnacã wame caroorije cátinucurã ãnarũ.

<sup>8</sup> Yucũra yua, to bairije bainemoqueticõaña tunu. Catuti pairã, caĩ punijinirã bainemoqueticõaña tunu. Tũju tuti, áti punijiniquẽja. Aperãre buio batequẽja caroorijere. Caĩ wada pairã baiqueticõaña tunu.

<sup>9</sup> Ìtoqueticõaña. Cristore mũja caariũjaparo jũgoye to bairona caroorije cáti pairã mũja cãnibajupa. Ti wamerire mũja cátibatajere camajirioyupi Dio yucũra, “Tiere caroorije jã áti janagarã,” cũ mũja caĩro maca.

<sup>10</sup> To bairi ape wame caroa wame macare cáti aniparã mũja ã. Ti wame mũja cáti anipere cajooyupi Cristo. To bairi mũja joomi cãre mũja camajinemopere, cãre bairo caroaro cána mũja cãniparore bairo.

<sup>11</sup> To bairo cãnare jĩcarore bairona na tũjũmi Dio Cristore canũcũbugorãre. To bairi, “Griego maja, aperã judío maja yere cátiquẽna na netoro cañuurã ãma judío maja maca,” ã tũjuquẽmi Dio. Apero macana, jõ boeri macana, paabojari maja, na majuuna capaariquesũna quena jĩcarore bairona na tũjũmi Dio, Cristo mena macana na cãmata.

<sup>12-13</sup> To bairi cũ yarã, cũ camairã, cañuurã cãniparãre mũja cacũñupi Dio mũja quenare. To bairo cũ cacũricarã aniri aperãre na mai tũjuya. Caroaro na átinemoña. “Aperã netoro cañuu yũ ã,” ã tũgooña ocabũti netoquẽja. Aperã rooro mũjaare na cátie to cãnibato quena na ame ã tutiquẽja. Caroorije mũjaare na cátiere na majirioya. Cristo caroorije mũja cátajere mũjaare cũ camajiriobojaricarore bairona na majirioya.

<sup>14</sup> Ape wame netoro cañuu netori wame ã ame mairique. Mũjaa ame mairã ape wame yũ carotirijere caroa wame nipetiri wame mũja átigarã.

<sup>15</sup> Mũjaare cacũñupi Dio cũ yarã, cũ ya poa macanare cayeri wariñuuparãre. To bairo cũ cacũricarã aniri Diore wariñuuña mũja yeri mena, “Seeto ñuubũja jãre mũ cátibojarije,” cũ ã tũgooñari.

<sup>16</sup> Cristo ye quetire mũja yeripũ tũgooña api majiri apiũjaya. Ame ã buio majioña Dio yere mũja camajiri wamere. To bairo átiri Diore ã wariñuu bajaya, mũjaare cũ cátibojarije tũgooñari.

<sup>17</sup> To cãnacã wame mũja caame ã buiorije, mũja cátie nipetiro, “Cristo yarã, cãre cátibojarã aniri caroaro jã átigarã,” ã tũgooñaña, maní Pacũ Diore, “Cañuu majuu mũ ã,” cũ ãri yua.

### *Deberes sociales del cristiano*

<sup>18</sup> Cãromia mũja manarũare na áti nũcũbugoya. To bairona mũja cáto boomi maní Æpau Cristo cãre caariũjarã mũja cátipere.

<sup>19</sup> Mũjaa, na manarũa, mũja nũmoare na maiña. Na ã punijiniquẽja.

<sup>20</sup> Mũjaa, caniña, sawamarã, mũja pacũare nipetiro na caĩri wamere na apiũjaya, to bairo yũ cáto yũ tũju wariñuuugũmi yũ Æpau Cristo ãrã.

<sup>21</sup> Mũjaa, na pacũa maca mũja punaare cariape na ãri na cũgoya. Seeto tuti netoquẽnana na buioya, mũjaare na capunijini tũgooñarique paiquetiparore bairo ãrã.

22-24 Paabojari maja, m̄ja ɸparāre nipetiro m̄ja na cáti rotirijere na ap̄ijaya. M̄jaare na catujaro caroaro m̄ja capaarore bairona na catuj̄quēto quena caroaro na paabojari na n̄c̄ub̄goya, “Ȳ ɸpā majuu Cristo t̄j̄m̄i,” ĩ t̄ḡooñari. Cristo maca mani ɸpā majuu āmi. C̄ maca caroa majuu ānajere m̄ja jooḡmi to bairo caroaro m̄ja cátiē wapa. Ti wamere t̄ḡooña wariñuuriq̄e mena yeri ocab̄ti n̄c̄ub̄gori na paabojaya. “Ȳ ɸpā Cristop̄re c̄ áti n̄c̄ub̄goȳ ȳ áa,” ĩ t̄ḡooñari na paabojaya. “Camajoc̄ ȳ ɸpā ati yepa macac̄ tutuaro ȳ capaarijere ȳre c̄ t̄j̄ wariñuato,” ĩ t̄ḡooñaquēja.

25 Caroorije cána macare na popiyeyeḡmi Dio caroorije na cátaje c̄ona, camaja na cátajere cariape t̄j̄ c̄oñari.

## 4

1 M̄jaa, paabojari majare cac̄gorā caroaro na rotiya. Cariape na jooya. Caroaro na ája, oc̄o bairo ĩ t̄ḡooñari: “ɸm̄recoop̄ caup̄anc̄c̄ ȳ ā ȳ quena. To bairi caroaro Dio ȳre c̄ cáto maca caroaro ȳ átiḡ ȳ paabojari majare,” ĩ t̄ḡooñaña.

2 Caroaro t̄ḡooña majiri Diore jenic̄ōa aninucuña. “Caroaro ȳ átibojami Dio,” ĩ t̄ḡooñari c̄ jeniya.

3-4 Diore m̄ja cajeniro to c̄nac̄ ni j̄ quenare oc̄o bairo Diore j̄ ĩ jenibojanucuña: “Dio, m̄ catutuarije mena na átinemoña, Cristo ye quetire aper̄re na cabuio majiparore bairo. Pablore c̄ átinemoña aper̄re ap̄i majirica wamere na c̄ cabuio majiparore bairo,” Diore j̄ ĩ jenibojaya. Ap̄i majirica wame jeto na ȳ cabuiope ā. Yuc̄ac̄ presop̄ ȳ ā atie quetire caj̄goyep̄ camaja na camajiquētiere ȳ cabuiorique wapa.

5 Cristore caap̄ijaquēnare caroaro t̄ḡooña majirique mena na ája. Cristo ye quetire na m̄ja caī buiori pā to c̄nac̄ ni caroaro na ĩ buioya.

6 Caroaro t̄ḡooñari nare ĩ buioya. Caroaro wariñuuriq̄e mena na wadapeniña ap̄i t̄j̄oorica wame jeto. M̄jaare na cajeniñari pā caroaro na m̄ja caboca ĩpa wamere majiña.

### *Saludos finales*

7 Ȳ cabairije nipetiro Tíquico m̄ja ĩ buioḡmi. Mani yā āmi, mani camaii āmi Tíquico. J̄ mena Cristo yere caroaro cabuionem̄ āmi.

8 To bairi m̄ja t̄p̄ c̄ ȳ joo, j̄ cabairije na ĩ buiori na yeri ocab̄tioya ĩi.

9 C̄ mena ap̄eī c̄ ȳ joo Onésimore. C̄ quena Cristore caap̄ijā āmi. Mani yā, mani camaii āmi. M̄ja mena macac̄ āmi. Ato cabairijere nipetiro m̄ja ĩ queti buioyar̄ma na p̄garā.

10 Ñuu rotimi Aristarco, ȳ mena presop̄ c̄c̄. Marco quena, Bernabé bai ñuu rotimi. Marco m̄ja t̄p̄ c̄ caejaata caroaro c̄ boca t̄j̄ya. Mere to bairo c̄re m̄ja caboca t̄j̄p̄ere m̄jaare ȳ caqueti joow̄.

11 Jesu Justo, c̄ quena ñuu rotimi. Na jeto āma na itiar̄na judío maja ȳ mena Dio ye macajere cána. To bairona caroaro na cáto ȳ yeri t̄ḡooña ocab̄tinucu.

12 Epafra, m̄ja yā, c̄ quena ñuu rotimi. C̄ quena Cristo ye macajere c̄c̄ āmi. To c̄nac̄ r̄m̄ tutuaro Diore m̄ja jenibojanucumi, Dio c̄ caboori wame m̄ja cáti peti maji ocab̄ti wariñuuparore bairo.

13 Ȳ maji to c̄o Diore m̄jaare c̄ cajeniboj̄a nucurijere. Aper̄ quenare Laodisea na caīri maca, Hierápolis na caīri maca, ti macari macanare Cristore caap̄ijar̄ na quenare jenibojanucumi Epafra Diore.

14 Lucas, mani camaii, ɸcoyeri majoc̄ m̄ja ñuu rotimi. Demas quena ñuu rotimi.

<sup>15</sup> Laodisea macana Cristore caariɲjarã na ñuato. Ninfa quena co ñuato. Jesucristore caariɲjarã co ya wiipɲ caneñapɲonucurã na quena na ñuato.

<sup>16</sup> Ati pũuro mɲjaare yɲ caqueti joori pũuro tɲjɲ bue yaparorã Laodisea macana quenare na bue rotiya. Cristore caariɲjarã na caneñapɲoropɲ na bue rotiya. Mɲja quena Laodisea macanare na yɲ caqueti joorica pũurore neri tiere bueya mɲjaa.

<sup>17</sup> Ocõo bairo cɲ ñña Arquipore: “Mani Ʋpaɲ Cristo mɲre cɲ cáti rotirica wamere caroaro áti peocõaña.”

<sup>18</sup> Yɲ Pablo atie ñuu rotirique yɲ majuuna yɲ uca. Diore yɲ jenibojaya atopɲ presopɲ yɲ cãniere. Caroa yeri wariñuuriquere cɲ joato Dio mɲjaare.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONISENSES

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Y Pablo y mena macana mena Silvano, Timoteo mena ati pũuro m̃jaare yu queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pacu yarãre, mani Upau Jesucristo yarãre. Caroaro m̃jaare jã ñuu roti, yeri wariñuuriquere m̃jaare Dio cu joato ãrã.

### *El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2-4</sup> Mani Upau Jesucristore cãre apiuja nucubugorã caroaro m̃ja átinucu. Caame mairã aniri aperãre caroaro na m̃ja átinemonucu. Mani Upau Jesucristore m̃ja tugooña janaquẽe. Dio cu camairã, cu cabejericarã m̃ja ã. To bairo m̃ja nipetirã m̃ja cabairijere tugooñari, “Ñuu majuucoã,” jã ï wariñuunucu Diore. To bairi to cãnacã ni mani Pacu Diore cu jeni nucubugorã jã jenibojanucu m̃jaare.

<sup>5</sup> Jã yarã, Jesucristo ye quetire m̃jaare buiorã, cawatoana jã majuuna jã cabuiorije jeto meere jã caĩwu. Dio Catirique Espiritu Santo tugooña tutuariquere jãre cu cajooro caroaro jã camajiowu m̃jaare. To bairo Jesu ye quetire jã caĩ buiuro apirã caroaro m̃ja caapiujawu. “Cariapena buioma,” m̃ja caĩ api nucubugowu. M̃ja majirã. M̃ja tũpu ãnaa caroaro jã cátinucuwu, caroaro na apiujaato ãrã.

<sup>6</sup> To bairi Jesu ye quetire jã cabuiooro caroaro m̃ja caapiujawu aperã m̃jaare na camatagarije to cãnibato quena. Dio Espiritu Santo wariñuuriquere m̃jaare cu cajooro tie quetire m̃ja caapiujawu seeto popiye tamobana quena. To bairi jãre bairona cátajecuna m̃ja cãmu. To bairi mani Upau Jesu quena cãre bairona cátajecuna m̃ja cãmu.

<sup>7</sup> To bairona m̃ja cáto tujurã Macedonia yepa macana, Acaya yepa macana quena Jesucristore caapiujarã, “Nare bairo manire cátipe ã,” caĩ tugooñañupa m̃jaare.

<sup>8-10</sup> To bairi mani Upau Jesu ye quetire na m̃ja cabuioo neto jooyupa aperãre Macedonia yepa macanare, Acaya yepa macanare. Nipetiropu Diore m̃ja caapiujarijere caapirã ocõo bairo ïma m̃jaare: “Pablo jãre caroaro na cãni rotiyupa Tesalónica macana na tũpu na caejaro. Diore apiujari na majuuna na cawericarãre Dio cãniquẽnarena na cáti nucubugobatajere cajanañupa. To bairi Diore cajocaquẽcu macare, cacatiire áti nucubugoma yucara,” ïma m̃jaare.

Dio Macu cu cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, umarecooru tunu aá, cabero ati yeparu rui atígumi tunu. Jõ bui cãnacu ati yeparu tunu atiri cãre caapiujaquẽnare na popiyeyegumi. To bairi mani maca cãre caapiujarã mani cãno manire cu capopiyeyeboriquere manire canetoobojañu ãmi Jesu.

“Dio Macu jõ bui cawamu aátacu cu catunu atípere yuuma,” ïma m̃jaare. Jã maca to bairo m̃ja caapiujarijere nare jã cabuioquẽtie to cãnibato quena mere to bairona m̃ja caapiujarijere majima aperori macana m̃jaare.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Jã yarã, ï jocarique ãrã aána mee m̃ja tũpũre jã caejawu. Cariape caroa quetire jã cabuioo teñaro m̃jaa capãrã Jesure m̃ja caapiujawu.

<sup>2</sup> Mɔja tɔpɔre jã caejaparo jɔgoye Filipos na caĩri macapɔ jã cãmɔ. Topɔ jã cãno to macana ñuuquẽto jã ã eperi rooro jã cãmá. Ti wamere mere mɔja majirã. Mɔja ya maca macana quena aperã to bairona jã cabuorijere camatagabama. To bairo na cátibato quenare Dio maca caroaro yeri ocabɔtiriquere jã cajoowĩ. To bairi uwiricaró mano jã cabuiowɔ Dio ye quetire.

<sup>3</sup> Dio ye quetire camajare buiorã caĩtoya maniere jã ã buionucu. Rooro átigaquetiri ãtorique manona camajare jã buio teñanucu.

<sup>4</sup> Dio maca cɔ ye quetire jãre cabuio rotiwĩ. To bairi jãre cɔ cabuio rotirore bairona jã ã buionucu cɔ ye quetire. Jã yerire tɔgooña majimi Dio, to bairi caroaro jãre cɔ ã tɔjɔato ãrã jã buionucu. Dio maca cɔ tɔjɔ tɔjɔato ãrã cɔ caboorore bairona jã ã buionucu. Camaja maca na caapi tɔjɔori wame unore jã buioquẽe.

<sup>5</sup> Mɔja tɔpɔ ãnaa mɔja yere tɔjɔ ɔgoorã jĩcani uno caroaro wadapeni tɔjɔori apeye unie boorã jã cabaitoquẽpɔ. Tiere mɔja majirã. Dio quena tiere majiimi, cariape jã catɔgooñarijere tɔjɔ majiri.

<sup>6</sup> Mɔjaa, “Seeto cãni majuurã ãnama,” jãre mɔja caĩ nɔcɔbɔgopere jã camacaquẽpɔ. Aperã quenare to bairona jã camacaquẽpɔ. Cristo ye quetire cɔ cabuio roti joorã anibana quena carotirãre bairo mɔjaare jã cabuioquẽpɔ.

<sup>7</sup> Caroaro mena jã caĩ nɔcɔbɔgonucuwɔ mɔjaare. Jĩcao cãromio co punaacãre caroaro mena co catɔjɔ ɔjarore bairo jã cabaiwɔ mɔjaare.

<sup>8</sup> To bairi mɔjaare tɔjɔ mairã, “Cristo ye quetire nare jã buiogarã,” jã caĩwɔ. “To bairi camatarã jãre na cajĩagarije to cãnibato quena, nare jã buiogarã, seeto jã camairã na cãno maca,” jã caĩwɔ.

<sup>9</sup> Mere mɔja tɔgooña majirã, jã yarã. Mɔja tɔpɔ ãnaa tutuaro jã capaanucuwɔ jã majuuna. Ɛmɔreco, ñami quenare tutuaro paabana popiye majuu jã catamɔowɔ, mɔja ye ɔgariquere ɔga re patowãcoogaquẽna. Dio ye quetire mɔjaare buiobana quena jã majuuna jã ye riape ɔgarique, apeye unie quena jã capaa wapata popiye cɔtinucuwɔ.

<sup>10</sup> Mɔjaa Cristore caapiɔjarã mɔja tɔpɔ ãnaa Dio cɔ caboorore bairona jã cátinucuwɔ. Rooro jã cátiquetinucuwɔ. Ni maja majuu, “Rooro áama,” caĩrã camama. To bairo caroaro jã cabairijere mɔja tɔjɔ majiricarã. Dio quena to bairona jã cabairiquere majiimi.

<sup>11</sup> Ati wame quena mɔja majirã: Mɔjaare tɔgooña ocabɔtiriquere ã buiorã caroaro mɔjaare jã cabuionucuwɔ. Capacɔ cɔ punaa caroaro nare cɔ cabuioore bairona jã cátinucuwɔ mɔjaare.

<sup>12</sup> Mɔjaare jã caĩ buionucuwɔ, mani Ɛpɔ Dio cɔ caboorore bairona na ãmaro ãrã, nare cɔ tɔjɔ wariñuato ãrã. Ape ɔmɔrecoopɔ cɔ carotiri pɔ, camaja nipetirã cɔ na cáti nɔcɔbɔgori pɔ, cɔ tɔpɔ cãniparãre mɔja cacũñupi Dio. To bairi cɔ tɔpɔ cãniparã aniri cɔ cabooore bairo ája. Ati yerapɔre ãnaa, cɔ punaa aniri cɔ caĩrore bairo caroaro ája. Mɔjaare cɔ catɔjɔ wariñuuparore bairo ãrã caroaro ája.

<sup>13</sup> To bairi Diore, “Ñuubɔja,” jã ãnucu, cɔ ye queti jã cabuorijere mɔja caapiɔjaro tɔjɔri. “Camaja na catɔgooñarije queti me ã,” mɔja caĩwɔ. “Dio ye queti majuu ã ati wame,” ãri mɔja caapiɔjawɔ. Dio ye quetire mɔja caapiɔja nɔcɔbɔgoro caroaro áami mɔja yeripɔre yua.

<sup>14</sup> Atie quetire mɔja caapiɔjaro jĩcaarã mɔja yarã mɔjaare rooro cájupa, tie queti apiɔjagaquẽna. To bairona cájupa judío maja quena na yarã Jesucristo ye quetire na caapiɔjaro. Na ya yepa macana judío maja, na yarã na caapiɔjaro tɔjɔrã na tutiri rooro na cájupa na quenare.



15 Mani Ʋpaɯ Jesure caj̄laricarãna ãma judío maja. Cajugoyerɯ Dio Wadari-quere cabuiobatana ãnana quenare caj̄iañuparã na ñicuapɯre. Ʋɯ, Ʋɯ mena macana menare rooro jã cabuuwã. To bairo cãnare tujɯ wariñuuquẽemi Dio. Camaja nipetirãre Jesure caapiɯjaboparãre camatarã ãma judío maja.

16 Judío maja cãniquẽna quenare Jesucristo ye quetire jã cabuiogaro, “Janacõaña,” jã ñnucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nɯcɯbugorema ñrã jã mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroorije áama naa. To bairi Dio seeto popiye tamɯoriquere na joogɯmi, seeto majuu to bairo caroorije na cátie wapa.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

17 Jã yarã, topɯ cãnana jã cabutiro beroacã mɯjaare seeto jã cawiro cɯtinucuwɯ, mɯjaare macabana. To bairi aperopɯ anibana quena seeto jã catugooñanucuwɯ mɯjaare.

18 Mɯja tɯpɯre pɯgani cõo seeto jã cáaágabatoná Sataná maca jã camatawĩ yua.

19-20 Mɯjaare tɯgooñarã jã wariñuunucu, caroaro Jesucristore mɯja api nɯcɯbugo ñrã. Jesucristo cɯ catunu ejaropɯ cɯ mena ãnarɯ, “Caroaro áama Tesalónica macana,” cãre jã ñgarã. “Mɯ ye quetire na jã cabuioro caroaro caapi nɯcɯbugowã,” jã ñ wariñuugarã Cristore.

### 3

1-2 To bairi mɯja ye quetire apigarã jã canɯca majiquẽpɯ. To bairi Timoteore mɯja tɯpɯ jã cáaá roti joowɯ, Jesure mɯja caapi nɯcɯbugorijere, tɯgooña ocabuti tutuanemoriquire mɯjaare cɯ buioato ñrã. Jã mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemoɯ ãmi, Dio yere capaabojaɯ aniri. To bairi cɯ joori Ʋɯ maca Ʋɯ catuacõawɯ Silvano mena Atena na caĩri macapɯre.

3 Aperã maca Jesure mɯja caapiɯjaro tujɯrã mɯjaare popiyeyeyuparã. To bairo mɯjaare na capopiyeyerije queti apirã Timoteore jã cajoowɯ mɯja tɯpɯ. Aperã nare na capopiyeyebato quena to bairona Jesure na apiɯja janaqueticõato ñrã cãre jã cajoowɯ. Aperã Jesucristore mani caapiɯjaro booquẽna popiye tamɯoriquere mani átinucugarãma. Mere tiere mɯja majirã.

4 Cajugoyerɯna mɯja mena ãnarɯna mɯja catamɯopere mɯjaare jã caĩ buionucuwɯ. Mere tie jã caĩ buioeparore bairona bai.

5 To bairi mɯja caapi nɯcɯbugorijere seeto majigarã jã caqueti joo jeniñawɯ, Sataná, “Jesure apiɯja janacõaña,” na ñ wadajãremi ñrã. To bairo mɯjaare cɯ caĩ wadajãrijere mɯja caapiata jocarãna Jesu ye quetire mɯjaare jã buioboricarã.

6 Ʋucɯacã Timoteo mɯja tɯpɯ catujɯ ejaricɯ jã tɯpɯ tunu ejami mere. Caroa quetire jã buiomi mɯja cãniere. “Jesucristore caroaro apiɯja nɯcɯbugoma,” jã ñmi. “Caroaro ame maima Tesalónica macana. Caroaro mani tujugama,” jã ñmi Timoteo.

7 To bairi caroaro mɯja caapiɯja nɯcɯbugorijere jã cɯ cabuioro apirã jã yeri tɯgooña ocabuti catugooñarique paibatana.

8 To bairi mani Ʋpaɯ Jesucristore mɯja caapiɯja nɯcɯbugocõamata yeri wariñuurã jã anigarã.

9 Seeto jã wariñuu mɯja cabairijere queti apiri. To bairi mɯja cabairijere tɯgooñari Diore jã ñ wariñuu peo majiquẽna.

10 Ñami, ɯmɯreco quena nairoacã Diore jã ñ jeninucu, mɯjaare tujɯnemorã aágabana. To bairi, “Na tɯpɯ jã cáaápere jã átibojaya,” cɯ jã ñ jeninucu Diore. “Cristore mɯja caapiɯja nɯcɯbugorijere jã buio yaparogacɯpɯ,” cɯ jã ñ jeninucu Diore.

11 Ocõo bairo mani Pacɯ Diore, mani Ʋpaɯ Jesucristo quenare jã ñ jeninucu: “Tesalónica macana tɯpɯre jã cáaá majipere jã átibojaya.

12 Na majuuna na caame mainemoparore bairo na ája. Aperã camaja quenare nipetirãre na camaiparore bairo na ája, nare já camairore bairona.

13 Nare yeri ocabutiriquere na jooya, m̃ carotiqueti wamere na cátiquetiparore bairo ñi. M̃ cat̃joorije jetore na áparo. To bairi mani Ɔpã Jesu c̃ yarã mena c̃ catunu ejaro, ‘Caroarã ãma. Na yerip̃re caroorije maa,’ na m̃ ñ t̃j̃g̃,” m̃jaare já ñ jeniboja mani Pac̃ Diore.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

1 Yuc̃acã ape wamere m̃jaare já buio t̃j̃agarã, mani Ɔpã Jesucristo c̃ cabuio rotirijere. Dio c̃ cat̃joorije jetore átajec̃ja, m̃ja t̃p̃ ãnap̃ já cañ buioeparore bairo. Yuc̃acãre Dio c̃ caboorijere m̃ja átinucu. Seetob̃ja áticõaña.

2 Mani Ɔpã Jesu c̃ carotiro mena m̃jaare já cáti rotieperere m̃ja t̃g̃ooña majirã.

3 Dio c̃ cat̃joorije jetore, caroaro mani cáto boomi, c̃ yarã mani cãno maca. Áti epericarã c̃taje, caroorije átajere booquẽemi Dio.

4 To cãnacãuna ani ñc̃b̃g̃oriquere mena c̃ ñmo majuu mena jetore mani cãnipere boomi Dio. Aperã mena caroorije átajere booquẽemi Dio.

5 Aperã Diore camajiquẽna seeto áti epe paima. Nare bairo aniqueticõaña m̃jaa,

6 Dio maca caroorije t̃j̃ majiri tie wapa seeto mani popiyeyeb̃mi ñã. To bairi apeñ ñmo mena caroorije átiqueticõaña. Apeñ ñmo mena m̃ja cápata co manap̃re áti rooye tuurã m̃ja átiborã. To bairi rooro cáti eperã aniqueticõaña. Dio maca to bairo cãnare t̃j̃ majiri seeto na popiyeyeg̃mi. Mere caj̃g̃oyep̃na cariapena tiere m̃jaare já cañ buiow̃.

7 Caroare mani cáti anipe jetore mani cacũñupi Dio. Caroorijere mani cáti epe anipe macare mani cacũquẽjupi.

8 To bairi atie já cabuorijere apigateerã Diore apigateerã m̃ja baiborã. Já meere apigateerã m̃ja baiborã. Diop̃re c̃ apigateerã m̃ja baiborã. Dio c̃ Esp̃ritu Santore cajooyupi m̃jaare, c̃ caboorijere m̃ja áti rotii. To bairi Dio c̃ cabooquẽtie m̃ja cápata, “Dio, m̃re já booquẽe,” ñã m̃ja átiborã.

9 “Jesucristore caarij̃arã aniri ame maiña m̃jaa,” m̃jaare já cañnemope maa. Dio manire c̃ camai rotiriquere mere m̃ja majituga.

10 Nipetirã m̃ja ya yepa Macedonia yepa cãnare na m̃ja mai Jesucristore caarij̃arãre. Atiere m̃jaare já ñ buio. Netob̃jaro ame mainemocõa aninuc̃ña.

11 Rooro ame ñquẽnana caroaro anicõaña. Aperã na cáti aniere wada pai batequeticõaña. M̃ja ye macaje macare t̃g̃ooñari caroaro paariques̃ja m̃jaare já cáti rotieparore bairona.

12 To bairo ána aperã yere cajenirã m̃ja aniquetigarã. To bairo caroaro m̃ja majuuna m̃ja capaariques̃to t̃j̃arã Jesure caarij̃aquẽna quena m̃jaare t̃j̃ ñc̃b̃g̃ogargãma yua.

### *La venida del Señor*

13 Jesucristore caarij̃aricarã mere cabai yajiricarã na cabaipere m̃jaare ỹ ñ buiopa. Tiere majirã seeto m̃ja t̃g̃ooñarique paiquetigarã m̃ja yarã Jesure caarij̃arã na cabai yajiro. Na quena c̃ mena to cãnacã r̃m̃ anicõa anigarãma. Jesure caarij̃aquẽna maca, “C̃ mena já anicõa aninucugarã,” ñ majiquẽema. To bairi seeto t̃g̃ooñarique paima na yarã na cabai yajiro.

14 Jesucristo manire c̃ cabai yajibojaro bero tunu, c̃ cacati tunuriquere mani api ñc̃b̃g̃o maji. To bairo quena ocõo bairi wamere mani api

nꝯcꝯbꝯgo maji: Cristo cꝯ catunu atí paꝯ cꝯre caariꝯjaricarã mere cabai yajiricarãre tunu catiogꝯmi Dio, Cristore cꝯ catunu catoricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Ꝯpaꝯ Jesu cꝯ cabuiorica wamerena buiorã já áa mꝯjaare: Mani Ꝯpaꝯ Jesu cꝯ catunu atí paꝯ cãno mani cacatirã aperã cꝯre caariꝯjaricarã mere cabai yajiricarã Cristo tꝯpꝯ na jꝯgoye mani aáquetigarã.

<sup>16</sup> Ocõo bairo maca baigaro: Mani Ꝯpaꝯ majuu jõ bui cáacú rui atígꝯmi pi awajarique mena. Cꝯ tꝯ macacꝯ rotibojari majocꝯ quena pi awajagꝯmi. Dio putiricaro cꝯ caputirije báugaro. To bairo cabairi paꝯna Jesure caariꝯjaricarã ânana cawama rupaꝯri mena tunu catí, wamꝯ nꝯcagarãma.

<sup>17</sup> Na cawamꝯ nꝯcarona mani cacatirã Jesure caariꝯjarã na mena mani wamꝯ aágarã. Wamꝯ aá, jõ bui oco ajeripꝯ na mena mani Ꝯpaꝯ Jesure mani boca tꝯjugarã. To bairo bairã mani Ꝯpaꝯ mena mani anicõa aninucugarã to cãnacã rꝯmꝯ yua.

<sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorã ame tꝯgooña ocabꝯtioya mꝯjaa yua.

## 5

<sup>1</sup> Di rꝯmꝯ cãno, noo capaꝯ majuu mani Ꝯpaꝯ Jesu tunu atígꝯmi majiña maa. To bairi já buioquẽe.

<sup>2</sup> Jee rutiri majocꝯ ñamipꝯre canaitiãro mani catꝯgooñaquẽtopꝯ jee rutigꝯ ejaꝯmi. Cꝯ cáatípere mani camajiquẽtore bairona Jesu quena atígꝯmi mani catꝯgooña majiqueti paꝯpꝯ. “Camaja na catꝯgooña majiqueti paꝯpꝯ atígꝯmi mani Ꝯpaꝯ,” mꝯja ã majitꝯga mere.

<sup>3</sup> Cãromio, “Noo cõo yꝯ cãni riapa rꝯmꝯ anigaro,” ã tꝯgooña majiquẽcomo. Nemoo mere macꝯ cꝯtigo ni riabꝯjaomo. Co cãni riarijere dope bairo áti janao majiquẽcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Ꝯpaꝯ Jesu cꝯ cáatípa rꝯmꝯ cãno. Na camaji jꝯgoyeyequẽtopꝯ nemoo na regꝯmi Dio cꝯre caariꝯjaquẽnare. “Caroaro mani ã. Ñee mani uwiquẽe,” na caĩbato quena nemoona na regꝯmi Dio. Na cꝯ careparo jꝯgoye dope bairo bai ruti majiquetigarãma yua.

<sup>4</sup> Yꝯ yarã, mꝯja maca, “Ti rꝯmꝯna ejagꝯmi,” ã majiquetibana quena, “Jesu-cristo tunu atígꝯmi,” mꝯja ã maji. Cꝯ catunu atípere camajiquẽnare bairo mꝯja aniquẽe. To bairi Jesucristo cꝯ catunu atí paꝯ cãno mꝯja acꝯaquetigarã. Jee rutiri majocꝯ cꝯ caejaro camaja na caacꝯarore bairo mꝯja acꝯaquetigarã cꝯ catunu atí rꝯmꝯ cãnopꝯ.

<sup>5</sup> Jesucristore camajirã mꝯja ã mꝯja quena. Cãre camajiquẽna mee mani ã.

<sup>6</sup> To bairi aperã Jesucristo cꝯ catunu atípere catꝯgooñaquẽnare bairo cabai-quetiparã mani ã. Caroaro catꝯgooña maja catí yuuparã mani ã.

<sup>7</sup> Canaitiãropꝯ caninucuma camaja. Caeti cumurã ñamipꝯre eti mecꝯma.

<sup>8</sup> To bairi ꝯmꝯrecopꝯ, muipu cꝯ cabujuro caroaro catꝯgooña maja catirãre bairo cãnipe ã, Jesucristo cꝯ catunu atípere tꝯgooña yuurã. Polisía come cori pejama na rꝯpoaripꝯre, come ajeri jañama, nare caquẽgarã beju na to capuaquetiparore bairo írã. Na cacꝯgorijere bairo mani maca mani yeripꝯ mani cꝯgogarã Jesucristore api nꝯcꝯbꝯgori ame mairi, Jesucristo cꝯ catunu atópꝯ cꝯ mena mani cãnicõa aninucupere tꝯgooñari. To bairo mani cãmata Sataná mani rooye tuu majiquetigꝯmi.

<sup>9</sup> Dio caroorãre punijiniri na cꝯ capopiyeyeparã meere manire cacũñupi Dio. Mani ye wapa manire cꝯ capopiyeyebopere mani Ꝯpaꝯ Jesucristo manire cꝯ cabai yajibojaro cꝯ canetoobojaparã macare manire cacũñupi Dio.

<sup>10</sup> To bairi Cristo cꝯ catunu atí paꝯpꝯre mani cacatiata cꝯ mena mani anigarã. Cꝯ catunu atíparo jꝯgoye mani cabai yajiata quena mani catí tunugarã. Catí tunu, cꝯ tꝯpꝯ cꝯ mena mani anigarã.

11 To bairi mere mɔja caame ĩrore bairona ati wame ame buio majiorã ame tɔgoõña ocabũtioya mɔjaa, netobɔjaro mɔja caapiɔjaparore bairo ĩrã.

*Pablo aconseja a los hermanos*

12 Yɔ yarã, mɔja mena macana Dio ye quetire cabuiorãre Dio cɔ cacũricarãre na tɔjɔ nɔcɔbɔgoya. Dio yere mɔjaare camajiorã ãma. Dio cɔ cacũricarã ãma. Caroaro átinemoma mɔjaare, Jesu ye quetire buiorã. Mani Ƴpaɔ Jesu cɔ carotiro mena dope bairo mɔja cãnipere buiorã seeto paama.

13 To bairo caroaro mɔja na cátibojarijere tɔgoõñari na maiña. Na nɔcɔbɔgoya. Mɔja majuuna caroaro anicõaña. Caroaro ame ája, ame wada canamurique manona.

14 Jã yarã, ati wame quenare seeto mɔjaare jã buiogacɔpɔ: Cateeye pairãre, “Netoo nɔcaqueticõaña,” na ĩña. Catɔgoõñarique pai yericɔnare tɔgoõña tutu-  
arique na ĩ buioya. Aperã popiye cɔtajere canɔca majiquẽnare na átinemoña. To bairo cabairãre nipetirã patowãcaricaró mano caroaro mena na buioya.

15 Jĩcaɔ rooro mɔjaare cɔ cápata caroorije cɔ áti amequeticõaña. Caroa macare cɔ ája. Aperã nipetirãre caroa jeto na ája.

16 Yeri wariñuucõa aninucuña.

17 Diore jenicõa aninucuña. Cũre jeni janaquẽja.

18 Nipetirije mɔja cabairije to cãnacã wame Diore wariñuuriquere cɔ ĩña. To bairona mɔja caĩpere boomi Dio Jesucristo yarã mɔja cãno maca.

19 Dio Espĩritu Santo mɔja yeripɔ caroaro mɔjaare cɔ cátigarijere mataquẽja. Caroaro cɔ apiɔjaya.

20 Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere bai botioquẽja.

21 Na cabuiorijere caroaro api cõõña peocõaña, ¿cariape na ĩti? ĩrã. Api cõõña peori cariape na cañata to bairona na caĩri wame ája.

22 Cañuuquẽtie macare nipetiri wame bai netooña.

23 Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajom ãmi. To bairi ɔguerĩ coje rericarore bairona mɔja yerire caroorije nipetirijere caroaro cɔ reato, cɔ yarã jeto mɔja cãniparore bairo ĩi. Mɔja yerire, mɔja tɔgoõñariquere, mɔja rupaɔri quenare to cãnacã rɔmɔ caroaro cɔ coteato, manĩ Ƴpaɔ Jesucristo cɔ catunu ejaparo jɔyoye caroorije átiquẽnana mɔja cãniparore bairo ĩi.

24 Cɔ yarã cãniparã mɔjaare cacũricɔ aniri to bairona caroaro mɔja átibojagɔmi Dio. Cɔ caĩri wame cõo cariape átibojaja majuucõagɔmi Dio.

*Saludos y bendición final*

25 Jã yarã, Diore jãre jenibojacõa aninucuña.

26 Cristore caapi nɔcɔbɔgorã nipetirã caroaro na ñuato.

27 Ati pũuro mɔjaare yɔ caqueti joorije Cristore caapi nɔcɔbɔgorã nipetirãre na bue ĩñoõña mɔjaa. Manĩ Ƴpaɔ Jesu to bairo cɔ carotiro mena mɔjaare yɔ ĩ.

28 Manĩ Ƴpaɔ Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mɔjaare cɔ joato.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

### *Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Y Pablo, y mena macana mena Silvano, Timoteo jáa mena ati pũuro Tesalónica macanare m̃jaare já queti joo, mani Pac̃ Diore, mani Ɔpã Jesucristo quenare caapĩjarãre.

<sup>2</sup> Caroaro já ñuu roti m̃jaare. Mani Pac̃ Dio, mani Ɔpã Jesucristo quena caroare c̃ joato m̃jaare.

### *Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Já yarã, yuc̃ra Diore m̃ja arĩja ñc̃b̃go majuuc̃õa. Caame mai netorã m̃ja ã. To bairo m̃ja cabairijere t̃goõñarã oc̃õo bairo Diore já ï warĩñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na m̃ ájupa. Ñuu majuuc̃õa na cãnie.” To bairona Diore já ñnucugarã to cãnacã ni m̃jaare t̃goõñari.

<sup>4</sup> To bairo quena to cãnacã pã macana aperã Diore caapĩjarã t̃p̃re aáteñarã, “Ñuu majuuc̃õama Tesalónica macana,” na já ñnucu. “Seeto capopiye tam̃orã anibana quena Diore arĩjari caroaro anic̃õama Tesalónica macana,” na já ï buionucu m̃ja cabairijere.

<sup>5</sup> To bairo arĩjarã tam̃oriquere m̃ja cañca ocab̃tiro, “Ỹ carotiri pãp̃ ỹ mena anic̃õagarãma,” m̃ja ñimi Dio. Caroorã macare na cátie wapa cariap̃e Dio na c̃ capopiyeypere mani majit̃ga.

<sup>6</sup> To bairi m̃jaare capopiyeyp̃re na popiyeyp̃mi Dio to bairo m̃jaare na cátie wapa tunu.

<sup>7-9</sup> M̃ja macare yerijãriq̃e m̃ja joog̃mi Dio, popiye tam̃oriqũe manona. Já quenare to bairona caroare já joog̃mi. Mani Ɔpã Jesu j̃õ buip̃ cáatãc̃ c̃ caejari pãna to bairona joog̃mi Dio.

C̃ t̃ macana mena catutuarã mena seeto cañrije mena ejag̃mi mani Ɔpã Jesu, c̃ ye quetire caapĩjaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyp̃e ac̃. Caroorije na cátie wapa na reg̃mi mani Ɔpã Dio. Nare c̃ t̃p̃ ani rotiquetig̃mi. To cãnacã g̃m̃ caroori pãp̃ anic̃õa aninucugarãma. To bairi Diore cáti ñc̃b̃gorã mena, c̃ catutuarijere cat̃j̃ warĩñuurã mena aniquetic̃õagarãma rooro m̃jaare cána maca.

<sup>10</sup> To bairona na popiyeyp̃mi Dio c̃re caapĩjaquẽnare. Dio mena aniqueti majuuc̃õagarãma naa. Mani Ɔpã Jesu c̃ catunu ejari pã c̃re caapĩjarã maca nipetirã, “Cañuu majuu m̃ ã,” Jesure c̃ ï ñc̃b̃gogarãma. M̃ja quena ti pãp̃ m̃ja anigarã, Jesu ye queti já cabuoriquere caapĩjaricarã aniri.

<sup>11</sup> To bairi m̃jaare Diore jenibojarã oc̃õo bairo já ï jenibojanucu: “Dio, m̃ catutuarijere na m̃ joowa Tesalónica macanare, cañuurije nipetiro m̃ caboori wamere na cáti ocab̃tiparore bairo ñi. M̃re caapĩjarã na cãno caroare na cáti majipere na m̃ joowa, Dio,” c̃re já ï jenibojanucu m̃jaare. To bairi c̃ catutuarije mena caroare m̃ja áa. To bairo caroaro m̃ja cáto t̃j̃m̃, “Cañuurã majuu ãma,” m̃ja ï warĩñuu t̃j̃m̃mi Dio m̃jaare.

<sup>12</sup> Aperã quena caroare m̃ja cáto t̃j̃rã m̃ja t̃j̃m̃ ñc̃b̃gogarãma. Na quena mani Ɔpã Jesure áti ñc̃b̃gogarãma caroarã c̃ yarã m̃ja cãno t̃j̃rã. To bairona caroaro m̃ja átinemog̃mi Dio, mani Ɔpã Jesucristo mena. M̃ja quena c̃ yarã m̃ja cãno maca caroaro m̃ja átinemog̃mi Dio.



## 2

### *El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Jã yarã, yucacã mani Urau Jesucristo cã catunu atípere, cã yarã cã tãru manire cã capi neopere m̃ja queti buiogũ yũ áa.

<sup>2</sup> M̃ja tũgooña mawijiaquẽpa. “Mere mani Urau ati yepa macana cãre cabooquẽnare na cã capopiyeyeri r̃m̃rina ãno,” ï tũgooña acuaquẽja. Jĩcaarã, “Dio ati yeparũ caroorãre na cã capopiyeyeri r̃m̃ri ã mere,” ïrãma. Jĩcau ocõo bairo ïimi: “To bairona yũ camajiwĩ Dio quẽgueriquere bairo yũ iñoori,” ïimi. Apeĩ, “To bairona buiomi Pablo,” ïimi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica pũuropũ ï buioma Pablo jãa,” ïimi.

<sup>3-4</sup> To bairo na caĩ jocarijere apĩjaqueticõaña m̃jaa. Mani Urau ati yepa macanare na cã capopiyeyera r̃m̃ri jũgoye ocõo bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarãma camaja. To bairo na cabairi paũ Dio cã carocapaũ jĩcaũ carooũ majuu atĩ, ati yeparũ ani ejagũmi Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti nũcũbugori wame cãno cõo re rotigũmi. Re rotiri cã majuuna, “Yũ átĩ nũcũbugoya m̃ja cáti nũcũbugobataje netoro,” ïgũmi, Diore catei aniri. To bairi, “Cũna ãcũmi Dio,” camaja yũre na tũgooñacõato ïi Dio wiipũna anigũmi, topũ rotigũ. To bairo ãcũ, “Yũna Dio yũ ã. Yũ macare átĩ nũcũbugoya,” ïtogũmi.

<sup>5</sup> M̃ja tũ ãcũpũ mere ti wamere m̃jaare yũ caĩ buiowũ, ¿m̃ja majiti?

<sup>6</sup> Carooũ majuu m̃jaare yũ caĩre cã cãnipa yũtea cãniparo jũgoye cã ani rotiquẽemi Dio. Dio carooũre cã mataũmi mai, cã rotiqueticõato ïi. To bairo Dio cãre cã camatarijere m̃ja majirã.

<sup>7-12</sup> Mere carooũ majuu cã ye cã carotirije caroorije ãno bairo pũna tiere mani catũgooña majiquẽtie to cãnibato quena. Dio cã boca matami paro. Cabero Dio cãre boca mata janari, cã ani rotigũmi yua. To bairo cãre Dio cã cãni rotiro to cõona carooũ majuu atĩ, anigũmi ati yeparũre yua. Ati yeparũre aniri Satanã cã catutuarije mena ãcũ Satanã cã carotirijere átigũmi. To bairi Satanã ye cã camajirije mena caacũori wamere átĩ rupeo iñoori camajare na ïtogũmi. To bairo cã cáto camaja caroorije cã caĩtorijere api nũcũbugogarãma, Dio ye quetire, cajocaquẽtie macare apigateerã. To bairi Dio cã careparã ãma naa. Cajocaquẽtie macare caapijarã na cãmata Dio na cã capopiyeyerijere na netobũmi. Caroorije, caĩtorije macare na cabooro tũjũ, “To cõona, na caboori wame, caĩ jocariquere caapijarã na anicõato,” na ïgũmi Dio. Naa caroorijere átĩ wariñũugarãma, cajocaquẽtiere apigaquẽna. To bairi rooro majuu na cátiere tũjũ cõoñari na regũmi Dio yua. Cabero mani Urau Jesu cã caaji baterije mena ati yeparũ tunu atĩ, nare caĩtoũre carooũ majuure cã rocagũmi to cõona yua.

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Jã yarã, mani Urau Dio cã camairã m̃ja ã m̃ja quena. Nemoopũre cãni jũgori paũpũre m̃jaare cabejeyupi Dio cã yarã cãniparãre, cã ye quetire cariare macajere caapi nũcũbugoparãre. To bairo cabaiparãre m̃jaare cabejeyupi, cã canetoparãre, cã Espĩritu Santo cã caocabũtirije mena caroare cátiparãre. To bairona cãna na ãmaro ïi nemoopũna m̃jaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cã cabejericarã m̃ja cãniere majirã Diore caĩ wariñũunucuparã jã ã, m̃ja cãniere tũgooñari.

<sup>14</sup> To bairona cã yarã cãniparãre m̃ja cacũñupi Dio, cã ye caroa quetire m̃jaare jã cabuioro. To bairi mani Urau Jesucristo mena caroaro m̃ja wariñũu anicõagarã.

<sup>15</sup> To bairi jã yarã, m̃jaare jã cabuioepere bairo átĩ ocabũticõa aninucũña. M̃jaare jã caqueti uca buio jooepe quenare apĩjari tiere majiritiqueticõaña.

<sup>16</sup> Mani Ƴpaɯ Jesucristona, mani Pacɯ Dio cɯ quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca tɯjuri. Mani bopaca tɯjuri, to cānacā rɯmɯ tɯgooña tutuariquere mani joomi. Cɯ catunu atípere, caroare manire cɯ cajoopere tɯgooñariquere mani joomi.

<sup>17</sup> To bairi yeri tɯgooña ocabutiriquere mɯjaare cɯ joato. To cānacā wame mɯja caĩpere, mɯja cátipe quenare caroa jeto mɯja cátiparore bairo ñi, yeri tɯgooña ocabutiriquere mɯjaare cɯ joato.

### 3

<sup>1</sup> Já yarã, ape wame mɯjaare já ñ buio tɯjagarã: Mani Ƴpaɯ Diore já jenibojaya cɯ ye quetire já cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapijarã tiere na buio bateato,” Diore cɯ ñ jeniya, to cānacā paɯpa cɯ ye quetire caapi nɯcɯbɯgorã na cāninemoparore bairo ñã. Caroaro majuu mɯja caapi nɯcɯbɯgo jɯgoricarore bairo aperã quena caapi nɯcɯbɯgoparã ãma.

<sup>2</sup> Jĩcaarãacã ãma Jesucristo ye quetire caapi nɯcɯbɯgorã. Aperã maca caroaro catɯgooñaquēna, Diore cabooquēna ãma. To bairi nare, caroorã jãre capopiyeyeborãre Dio na cɯ matabojaato ñã Diore já jenibojaya.

<sup>3</sup> Mani Ƴpaɯ Dio cɯ caĩ cūriquere bairona manire cátibojau ãmi, ñtoquēcuna. To bairo manire cátibojau aniri mɯja yeripare tɯgooña tutuariquere mɯja joogumi Dio. Caroorije mɯja cátiquetiparore bairo ñi tɯgooña tutuariquere mɯja joogumi Dio. Caroorije mɯja cátiquetiparore bairo ñi tɯgooña tutuariquere mɯja joogumi. Mɯja tɯjɯ ɯjagumi cañuuquēcɯ majuu Sataná ñe unie rooro mɯjaare cɯ cátiquetiparore bairo ñi.

<sup>4</sup> Caroaro já maji jáa. Mani Ƴpaɯ Jesu mɯja átinemogumi. Mere cɯ cátinemoro mena mɯja átinucu já cáti rotiri wamere. To bairona tiere mɯja áticōa aninucugarã.

<sup>5</sup> To bairi mani Ƴpaɯ Cristo ame mairiquere mɯjaare cɯ joato. Mɯja yeripu catɯgooña patowãcaquētie quenare cɯ joato.

#### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Já yarã, jĩcaarã ãma mɯja tɯ cāna cateeye pairã. “Caroaro paaya,” mɯjaare já caĩbata wamere cabai botiorã ãma. Na unare bapa cɯtiqueticōaña. Mani Ƴpaɯ Jesucristo cɯ carotiro mena tiere já ñ buio mɯjaare.

<sup>7</sup> Mɯja tɯpa ãnaa teeye mano já cabaiwɯ. Mere mɯja maji. To bairi já cabaieparore bairona cabaiparã mɯja ã mɯja quena.

<sup>8</sup> Cajeni ɯga pairãre bairo já cabaiquēpa. Jĩcaɯ ũcɯ cɯ yere wapa manona já cajeni ɯgaquēpa. Já majuuna já capaa popiye cɯtinucuwɯ. Ƴmɯreco, ñami quenare já capaa popiye cɯtinucuwɯ, mɯjaare patowãcoogateerã.

<sup>9</sup> Cristo ye quetire mɯjaare camajiorã aniri mɯja yere cariape caɯgaboparã anibana quena wapa jooquēnana já cajeni ɯgaquēpa mɯja yere. Já majuuna já capaa popiye cɯtinucuwɯ, mɯja quena, “Pablo jãare bairona caroaro já paagarã já quena,” mɯja caĩ tɯjɯparore bairo ñã.

<sup>10</sup> Mɯja tɯpa ãnaa ocōo bairo mɯjaare já caĩ buionucuwɯ: “Jĩcaɯ ũcɯ capaa-gatei aperã yere cɯ jeni ɯgaqueticōato,” já caĩnucuwɯ.

<sup>11</sup> Jĩcaarã mɯja mena macana cateeye pairã na cāniere já queti apinucu. Patowãcoobɯjayuparã. Na majuuna paagaquējuparã.

<sup>12</sup> To bairo cabairã aperã yere na cátiere na tɯjɯ patowãcooqueticōato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ɯgaato. To bairo nare já áti roti, mani Ƴpaɯ Jesucristo cɯ carotiro mena.

<sup>13</sup> Já yarã, mɯja maca quepequēnana caroare áticōa aninucuña.

<sup>14</sup> Nii jĩcau atie jã caqueti uca joori wame cabai botiou ũcure cu tujũ majiña. Cu tujũ majiri, cu bapa cutiquēja. To bairo cu mũa cabairo jatiritigumi ñuuquẽto cu cabairijere. Jatiritiri to cõona nũcũbugogumi.

<sup>15</sup> Cu tujũ tutiquēja bairã pua. Mũa yaurena, “Ñuuquẽto mu áa,” caroaro cu mũa caĩrore bairona caroaro cu buioya, caroa macare cu áparo ãrã.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Mani Ƴpaũ Dio cu majuuna caroaro ani wariñuurique mani yeripũre cajou ãmi. To bairi caroaro ani wariñuurique mũa yeripũ cu joato nipetiro mũa cabairi wame cõo. Nipetirã mũa mena mani Ƴpaũ Dio cu anicõato.

<sup>17</sup> Ƴũa Pablo yũ majuuna atie ñuu rotiquere yũ uca. Atie yũ ya wame ã. To bairona yũ ucanucu aperãre queti jou.

<sup>18</sup> Mani Ƴpaũ Jesucristo caroaro ani wariñuuriquere nipetirã mũaare cu joato.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Y<sub>u</sub>, Pablo ati pūuro m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> uca joo Timoteore. Dio caroorije mani cátie wapare manire canetooboja<sub>u</sub> ãmi. Camajare c<sub>u</sub> caqueti buio teña rotii y<sub>u</sub> ã. Mani U<sub>pa</sub> Jesucristo quena to bairona y<sub>u</sub> caqueti buio teña rotiwĩ. C<sub>u</sub> Jesucristo mani catu<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go<sub>u</sub> ãmi. To bairi petoacã m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> queti buiopa ati pūuro j<sub>u</sub>gori. Caroaro m<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> ñuu roti, Timoteo. Jesu ye quetire m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabuio<sub>u</sub>rije apiri m<sub>u</sub> caari<sub>u</sub>ja j<sub>u</sub>gow<sub>u</sub>. To bairi y<sub>u</sub> mac<sub>u</sub> majuure bairo cãc<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ã. Mani Pa<sub>c</sub> Dio, mani U<sub>pa</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> joato. M<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> mai t<sub>u</sub>juato. Caroaro ani yeri wariñu<sub>u</sub>rique m<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> joato.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Efesop<sub>u</sub> mani cãno, Macedoniap<sub>u</sub> aág<sub>u</sub> j<sub>u</sub>goye top<sub>u</sub>na m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catua rotiw<sub>u</sub>, ricati cabuio<sub>u</sub>re na mataya ñi. Apeye Jesu ye queti cariape cãni<sub>u</sub>queti wamere caĩ buio<sub>u</sub>re, “Aperãre cañtorijere, cañuu<sub>u</sub>quẽtiere na ñ buio<sub>u</sub>queticõato ñi, caroaro nare ñ buio<sub>u</sub>ya,” m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caĩw<sub>u</sub> Timoteo.

<sup>4</sup> “Na ñic<sub>u</sub> jãa na cãnaje c<sub>u</sub>tajere buiorica wamere na cawada jana majiquẽtiere api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go<sub>u</sub>queticõaña,” na m<sub>u</sub> ñg<sub>u</sub> ñi, m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cacũw<sub>u</sub> Efesop<sub>u</sub>re. Camaja to cãnacã<sub>u</sub>na ricati, “Ocõo bairo ãnato,” ame ñbana ame wada netoborãma na majuuna. Tie cañuu<sub>u</sub>quẽtie ã. To bairi tiere ap<sub>u</sub>jarã Dio c<sub>u</sub> caboorije majuu macare áti majiquetiborãma. Dio yere api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go nutuaquetiborãma.

<sup>5</sup> To bairi cañuu<sub>u</sub>queti wamere na caari<sub>u</sub>jaroo booquẽemi Dio. Na ame maiato ñi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majirã caroorije na yeri catu<sub>u</sub>gooñarijere janari, caroa wame macare áti j<sub>u</sub>gogarãma yua. To bairo áti j<sub>u</sub>gorã cariape Jesucristore t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiri, caroaro ame maigarãma. To bairo maca camajare na mani caĩ buiuro boomi Dio. Ricati wame booquẽemi.

<sup>6</sup> Jĩcaarã to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajanarãre bairo ape wame macare queti buionucuma. Ñee cáti<sub>u</sub>pe máni wamere queti buionucuma.

<sup>7</sup> Dio c<sub>u</sub> carotiriquere aperãre cabuio<sub>u</sub>rã anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peo<sub>u</sub>quetinucuma ricati cabuio<sub>u</sub>ncurã maca. To bairo baicõari catu<sub>u</sub>gooña mawijiori wame buionucuma, na majuuna majiquetibana.

<sup>8</sup> Mani maji, Dio c<sub>u</sub> carotirique, Moisé c<sub>u</sub> caucarique caroa wame ã, manire Dio c<sub>u</sub> caboorore bairo tiere mani cáto.

<sup>9-10</sup> Ape wame quenare camajipe ã manire. Caroaro cána macare na y<sub>u</sub> popiyeyeg<sub>u</sub> ñi mee cacũñ<sub>u</sub>pi Dio c<sub>u</sub> carotiriquere. Caroorije cána maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo ñi, cacũñ<sub>u</sub>pi Diore c<sub>u</sub> carotiriquere. Na maca cãre caneto n<sub>u</sub>carã ãma. C<sub>u</sub> carotirore bairo cáti<sub>u</sub>quẽna ãma. Diore c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽna ãma. Caroorije cáti pairã ãma. Diore booquẽema. C<sub>u</sub> ye quenare booquẽema. Aperã na pa<sub>u</sub>arena na jãama. Aperã cajã pairã ãma. Aperã na n<sub>u</sub>moa romiri cãni<sub>u</sub>quẽna mena cáti epericarãc<sub>u</sub>na ãma. Aperã ca<sub>u</sub>m<sub>u</sub>na na majuuna cãromia na cáto<sub>u</sub>re bairo cáti eperã ãma. Aperã camajare na ñe, aperã<sub>u</sub>re na joo netori wapa jeema. Aperã cañto pairã ãma. Aperã, “Cari<sub>u</sub>pe jã ñ,” jocarãna ñtonucuma. Aperã noo cabooro cariape cãni<sub>u</sub>quẽtiere cáti pairã ãma Dio to bairo ája c<sub>u</sub> cañquẽtiere. To cãnacã wame caroorije cáti

pairã tiere áti janari, Dio c̃u caboorije macare na áparo ñi, cacũñupi Dio c̃u carotirijere.

<sup>11</sup> Dio cañuu majuu cariape cãnie, caroa quetire yu cabuio teña rotiwĩ c̃u ye quetire.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12-13</sup> Tiram̃p̃ure mani Up̃au Jesucristo ye quetire yu cabooquẽru. C̃u catujooquẽtiere yu caĩ wadanucuwñ. Cãre caapiujarãre na jãa peogabacu rooro na yu cãtinucuwñ. Caroa Dio c̃u cãniere yu camajiquẽru, cãre apiñjaquetibacu. To bairo cabaii yu cãnibato quena yu camai tujwĩ mani Up̃au Jesucristo. Yure mai tujari yure canetoobojawĩ caroorije yu cátajere. “Caroaro yure caapi ñcub̃go anig̃mi,” yu caĩ tujwĩ Jesucristo. To bairo yure ñ tujari, c̃u ye quetire cabuio teñap̃ure yu cacũwĩ. To bairo yu c̃uri yu cabuio teña ocab̃tipere yu cajoowĩ. To bairo c̃u ye quetire c̃u cabuio teña rotiricu aniri, “Ñuu majuu c̃õa,” c̃u yu ñ.

<sup>14</sup> Caroaro majuu yure cátiobojawĩ mani Up̃au Jesu. To bairi Jesucristo j̃gori Diore yu t̃gooña ñcub̃go yuc̃ra yua. Seeto c̃ure yu mai.

<sup>15</sup> Ati wame cariape yu queti buio. Camaja nipetirã atiere na caapiujape boo. Jesucristo caroorije cãnare na netoo acá caejayupi ati yep̃ure. Yuna yu ã nipetirã netoro cáti netoo ñcaricu.

<sup>16</sup> To bairo nipetirã netoro cáti netoo ñcaricu yu cãnibato quena yu cabopacoo tujwĩ Jesucristo. Yure bopacoo tujari, “Caroorije yu cátajere majirioya,” yu caĩpere yoaro yu cacoteyupi Jesucristo, patowãcaquẽc̃na. Camajare na bopacoo tujari caroorije na cáti janape, cãre na caapiujapere patowãcaquẽc̃na yoaro nare c̃u cacoterijere na majiato ñi, “Caroorije yu cátajere majirioya,” cãre yu caĩpere cacotewĩ Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yure c̃u cátiere tujarã, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” ñ t̃gooña majigarãma yua. Na quena Jesucristore apiujari c̃u mena anicõa aninucugarãma.

<sup>17</sup> To bairi, “Caroa majuu ãmi Dio,” ñcub̃gorique mena c̃u mani ñnucurã. Sãra majuu cãnicõa aninuc̃u ãmi. Cabai yajip̃a me ãmi. Cabauquẽc̃u j̃c̃ana cãc̃u camaji netoo ãmi. To bairona ãmi.

<sup>18-19</sup> Timoteo, yu mac̃re bairo cãc̃u, ocõo bairo m̃re yu queti buionemogu: “To bairo ája,” m̃re yu caĩrijere caroaro ája. Caroaro t̃gooñaña mani yarã cajugoye Dio c̃u carotiro mena m̃re na caĩriquere. “Jesure caapiujarãre caroaro na j̃go anig̃mi Timoteo,” m̃u caĩwã mani yarã m̃u cabaĩpere. Tiere caroaro t̃gooñaña tunu. To bairi popiye baibacu quena caroa jetore ája. Cariape queti buioriquere janaqueti majuu c̃õaña. Cariape macaje jetore ája, cabui mác̃u anig̃u. Aperã maca cariape na cátibopere majibana quena cátiq̃jupa. To bairo cariape macaje átiq̃tibana Jesure na cat̃gooña ñcub̃gobatajere camajiritiyupa.

<sup>20</sup> To bairona cabaiyupa Imeneo, Alejandro quena. Roro ñ buioma naa. To bairi, “Diore rooro mani caĩrijere cajanaparã mani ã,” na ñato ñi, Sataná maca dope bairo nare c̃u cátigaro c̃u áparo ñi, na yu cabuio janawu yua.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Ocõo bairo m̃u yu ñ buio j̃gogu: Aperã Diore na jenibojaya, nare c̃u átinemoato ñrã. Camaja nipetirãre na jenibojaya Diore. M̃uja ye cãnipe quenare Diore c̃u jeniya. C̃u jeniya, “Caroaro jãre m̃u átibojanucu, ñuub̃ja,” Diore c̃u ñña.

<sup>2</sup> Up̃arãre nipetirã carotirãre Diore na jenibojaya. Camajare carotirã caroaro na caj̃go aniparore bairo Diore na jenibojaya. To bairo caroaro



camajare na cajugo ãmata ame tutirique mano caroaro mani anigarã. To bairo ãnaa Dio cã caboorore bairo mani ani majigarã.

<sup>3</sup> Aperãre Diore na mani cajenibojaro ñuubãja. Dio manire canetooã caroaro manire tãju wariñuugãmi to bairo mani cáto.

<sup>4</sup> Camaja nipetirã caroorije na cátiere na netoobojagabapi Dio. To bairona cariape queti buioriquere na camajiro boobapi.

<sup>5</sup> Jĩcaãna ãmi Dio. Apei maami. To bairo quena jĩcaãna ãmi Jesu mani camaja caroaro Dio mena mani cãnipere cáti majii. Jĩcaãna ãmi cã Pacã Diore manire cajenibojaã. Jesucristo jetona ãmi camajocã, manire bairona carupaãcãcã caroaro Dio mena mani cãnipere cáti majii.

<sup>6</sup> Jesucristo cabai yajiyupi caroorije mani cátie wapa, camaja nipetirã caroaro Dio mena na ãmaro ñi. To bairo manire cã cabai yajibojaro Dio cã cabooricarore bairo cabaiyupi Jesu. To bairi, “Camaja nipetirãre netoogami Dio,” mani ñ maji, “Manire cabai yajibojayupi,” ñ tãgooñari.

<sup>7</sup> Tie caroa quetire yãre cabuio rotiwĩ Jesu. Judío maja cãniquẽna cãre na canãcãbugoro boã, cariape macajere nare cabuioãre yã cacũwĩ. Jesucristo caariãjaã aniri cariape mã yã ñ, Timoteo. Itorique me ã.

<sup>8</sup> To bairi nipetiroã Jesure canãcãbugorã na caneñaporopã caãmã Diore cajeni nãcãbugorã na cãno yã boo. Roorije cátiquẽna, ñumãgori Diore cajenirã na cãno yã boo. Caame punijinirique mana, caame tutiquẽna na cãno yã boo.

<sup>9</sup> To bairi cãromia maca canãcãbugorã romiri na cajaanucurijere bairije cajaanape ã jutiire. Caãmã jãre na tãju ugari peato ñrã mee to bairije cajaanape ã. “Aperã netoro caroarã jã ã,” ñ tãgooñari ricati wame cawãga peoquetipe ã. Apeye caajiyarije, cawapa paca netorije wamagariquere cajaanã netoquetipe ã. Aperã, “Caroarã romiri ãma,” na ñato ñrã caroaro jeto cátinucupe ã.

<sup>10</sup> Diore cáti nãcãbugorã romiri na cátinucurore bairona cátipe ã. Caroaro aperãre cátinemonucurã cãnipe ã. To bairona na ãmaro cãromia, aperãre na tãjoo rotirã.

<sup>11-12</sup> Cãromia caãmã macare na carotipere, nare na cajugo buiope quenare yã booquẽe. To bairi mãja caneñapo bueri paã cãromia maca cajugo buioã cã caãrijere wadaquẽnana caroaro na ariãjaato.

<sup>13-14</sup> Ocõo bairo ã: Dio Adãre cáti jãgoyupi. Cã bero Evare cájupi. To bairo nare cã cáti yaparoro bero, caãmã maca meere, cãromio macare co caãto jãgoyupã Sataná. To bairo cã cawadajã ecoorico aniri Diore canetoo nãca jãgoyupo. To bairi caãmãre carotiparã me ãma cãromia maca.

<sup>15</sup> To bairo Eva co canetoo nãcarique to cãnibato quena caroorã ya paãpã na cayajibopere netogarãma cãromia, Diore ariãjari. Cãre na caariãjaro, caroaro na capunaacãto, aperãre na camairo, tãgooña majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cãre na caariãjaro na netoogãmi Dio cãromia quenare.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Cariape macá wame ã atie: Noa una Jesucristo caariãjarãre cajugo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima.

<sup>2</sup> To bairi Jesure caariãjarãre cajugo aniparãre ocõo bairo cabairãre na bejeya. Camaja, “Caroorije cána ãma,” na caãquẽnare cabejepe ã. Jĩcao jeto canãmoa cunare, cáti epericarã cutiquẽnare boo. Na cátipere caroaro catãgooña maja catirãre boo. Na cãnaje cátiere Dio cã caboorore bairo catãju beje majirãre boo. Aperã na canãcãbugorã unare boo. Cáaãteñarã ejarãre

caroaro, “Jã tɯpɯ ãña,” caĩ wariñuurã unare boo. Aperãre caroaro Dio yere cabuio majirãre boo.

<sup>3</sup> To bairi Jesucristore caapiɯjarãre cajugo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquẽe. Aperã mena caroaro cãni majirãre boo. Aperãre capunijinirãre booquẽe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã cãniquetipe ã.

<sup>4</sup> To bairi Jesure caapiɯjarãre cajugo ãna na ya wii macanare caroaro caroti majirã na ãmaro. Na punaa maja catirique menare caroaro na cabuio rijere na caapiɯjaro cãnare cabejeparɯ mɯ ã, Timoteo.

<sup>5</sup> Na ya wii macanare na cajugo ani majiquẽpata, dope bairo Jesure caapiɯjarã quenare na jugo ani majiquetiborãma. To bairi na ya wii macanare caroaro cajugo ani majirã jetore boo.

<sup>6</sup> Nemoona Jesure caapi nɯcɯbɯgo jɯgoricarã unare cabejere ã caapiɯjarãre na cajugo aniparãre. Na bero, cawama apiɯjaricarãre bejequẽja. Cawama apiɯjaricarãre mɯ cabejeata, “Aperã netoro caroti majirã jã ã,” ã tɯgooñaborãma. To bairo ã tɯgooñabana tirɯmɯpɯ Satanã, “Aperã netoro caroti majii yɯ ã,” cɯ caĩ tɯgooñaricarore bairona bai bui cɯtiborãma. To bairo rooro na cabairo Satanãre cɯ cãtatore bairona na popiyeyebɯmi Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapiɯja jɯgoricarã una macare boo, cajugo aniparãre.

<sup>7</sup> To bairi caroa jeto cãtiparã ãma. Caroaro cãna na cãniquẽpata aperã maca na nɯcɯbɯgoquetiborãma, Dio ye quetire caapiɯjaquẽna maca. Caroorije quetire na ã buio bateborãma. Satanã maca to bairo na cãto bɯmi. To bairi caroaro cariape cãti ani majirã jetore boo, Jesure caapiɯjarãre cajugo aniparãre.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Jesure caapiɯjarãre cajugo ãnare cãtinemorã Dio yere capaa cotebojarã na cãnipe quenare mɯ yɯ buiogɯ. Na quena, “Caroarã ãma,” aperã na caĩ nɯcɯbɯgorãre boo. Cãitoquetiparã ãma. Caeti cumu pairã unare booquẽe. Caroorije átiri cawapatarã quenare booquẽe. Caroa macaje paari cawapatarã macare boo.

<sup>9</sup> To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi nɯcɯbɯgorãre boo. To bairi, “Cabuiɯcɯ mee yɯ ã,” cariape caĩ majirãre boo.

<sup>10</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarãre na cũgarã jɯgoye yoaro na catɯju majipe ã, ¿to bairona caroaro cãna na ãti? ã majigarã. To bairi caroarã, cabui cãtiquẽna na cãno tɯjɯrã to cõona na cacũpe ã.

<sup>11</sup> To bairi na nɯmoa quena, “Caroaro cãna ãma,” aperã na caĩ nɯcɯbɯgorã romirire boo. Aperãre, “Rooro áama,” nare caĩ buio baterã cãniquetiparã ãma. Na cãtipere caroaro catɯgooña maja catirã cãniparã ãma Dio yere capaa coterã na nɯmoa quena. Cariape, na caĩrore bairona cãti ocabãtirãre boo, cãitoquẽnare.

<sup>12</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã tunu to cãnacãɯna jĩcao jeto canɯmoa cɯnare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majirãre boo.

<sup>13</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã caroaro na cãto tɯjɯrã nare nɯcɯbɯgogarãma camaja. To bairo quena Jesucristore na canɯcɯbɯgorijere uwiquẽnana, boboquẽnana aperãre na queti buio ocabãtigarãma.

### *El secreto de nuestra religión*

<sup>14-15</sup> Yoaro mee mɯ tɯpɯ yɯ aágɯ, yɯ tɯgooña. To bairo aágabacɯ quena yoaro mee yɯ aá majiquetibɯ ãi ati pũuro mɯre yɯ uca joo. Dio yarã ocõo bairo cãniparã ãma ãi mɯ yɯ uca joo. Dio cãnicõa aninucɯ cɯ ye quetire caapiɯjari

poa macana mani ã. To bairi cɛ yarã aniri cariape cɛ caqueti buioriquere mani queti buio netocõa anigarã.

<sup>16</sup> Atie queti buiorique mani caapi nɛcɛbɛgori wame, caroa wame cãni majuuri wame ã. Ocõo bairo ã ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepapɛ buiaɛ mani camajare bairona rupaɛ cɛtiri caroa jetore cájupi.

Espíritu Santo, “Jesucristo caroaɛ majuu ãmi,” cɛ caĩ buioyupi. Ángel maja Dio tɛ macana quena cɛ catɛjɛyupa. To bairi ati yepa nipetiropɛ cajejayupa Jesu ye quetire. To bairi tie quetire apirã ati yepa nipetiri paɛ macana jĩcaarã caapiɛjayupa. To bairi mani Pacɛ Dio maca Jesure cɛ cane aájupi tunu jõ buipɛ yua.

Atie ã caroa queti buiorique mani caapi nɛcɛbɛgori wame.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Espíritu Santo, caroaro manire majiomi ocõo bairi wamere: Ati ɛmɛrecoo capetiparo jɛgoye jĩcaarã Jesucristo ye quetire na caapigabatajere booquetigarãma. To cõona api janagarãma. Cariape cãnie Jesu yere api janari ricati cabuiorã, caĩtorã na caĩ buiorije macare apiɛjagarãma. Wãtia Sataná yarã na caĩtorijere na caqueti buio joo rotirã macare apiɛjanucugarãma.

<sup>2</sup> To bairo ricati caĩ buiorã maca, “Ítoriquere buiorã jã áa,” ï tɛgoõña jɛtiriti majiquẽema, yoaro caĩto jeeyarã majuu anibana.

<sup>3</sup> Camajare wamo jia rotiquẽema. Jĩca wamerire ɛga rotiquẽema. Dio maca ɛgarique to cãnacã wame cacũñupi cariape macajere camajirã na caɛgapere, Jesure caapiɛjarã na caɛgapere. Tere ɛgari, “Caroaro jãre mɛ jooyupa,” yɛre na ãto ïi cacũñupi Dio to cãnacã wame ɛgariquere.

<sup>4</sup> Tie ɛgarique nipetirije Dio cɛ cacũrique caroa jeto ã. To bairi Dio cɛ cacũriquere, “Atie cɛ caɛga rotiquẽtie ã,” ï majiña maa. To bairi tie ɛgariquere bɛgarã, “Caroare jãre mɛ jooyupa,” Diore ãricarona ñuu.

<sup>5</sup> To bairi ɛgarique, mani caɛgape maca to bairo Diore mani cajeniro jɛgori ñuubɛja. Dio manire cɛ caĩricarore bairona ñuubɛja.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> To bairijere mani yarãre na buionucɛ caroaro nare cajɛgo ãcɛ mɛ anigu Timoteo. Jesucristo cɛ caboorore bairo caroaro cariape cácɛ mɛ anigu. To bairi Jesucristo ye queti cariape macaje apiɛjanucucõari Jesure cɛ caboorore bairo cɛ mɛ áti ɛja nutuagɛ.

<sup>7</sup> Aperã ati yepa macana Diore caapiɛjaquẽna maca caroorije, na cabuio macarijere apiqueticõaña. Na caqueti buiorije ñe unie átiya mano. Wapa maa tie. Dio cɛ caboorije cañuurije macare ocabɛtirique mena átinucucõaña.

<sup>8</sup> Tutuaro mani capaaro ñuubɛja. To bairo tutuaro mani capaaro mani rupaɛ caroaro ocabɛti. To bairo to cãnibato quena Dio cɛ caboorije cañuurije maca ocabɛtirique mena mani cátie netoro cañuurije ã. Ati yepa ãnaa tiere mani cáto caroaro mani joogɛmi Dio. Cabero ape ɛmɛrecoopɛ jõ buipɛ mani cãno quena caroaro wariñuuriquere mani joogɛmi Dio.

<sup>9</sup> Atie mɛre yɛ caqueti buiorije caroaro cariapena ã. To bairi camaja nipetirã na caapiɛjape boo.

<sup>10</sup> Tere na apiɛjaato ãrã mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticõagarã. Dio cɛ caqueti buio cũriquere mani queti buiocõa aninucugarã. Mani ɛpaɛ Dio cacaticõa aninucɛ manire cɛ caĩricarore bairona manire átigɛmi. Manire netoogɛmi. Nipetirãre canetoo majii ãmi Dio. To bairo nipetirãre na netoo majibacɛ quena cɛ ye quetire cariape caapi nɛcɛbɛgorã jetore na netoogɛmi yua.

<sup>11</sup> To bairo mure yu caqueti buiorijere aperãre na ï buiori caroaro na áti uja rotiya.

<sup>12</sup> Cawamañ mu ã, Timoteo. To bairo cawamañ mu cãnibato quena, mure canucubugoparã ãma. “Cawamañ anibasñ majiquẽcumi,” mure na ï tujm rocaqueticõato to macana. Nare cajugo anipañ mu ã cabucñ aniquetibacñ quena. To bairi caroaro nare buiocõa aninucuña. Caroaro ãnajecñja. Aperãre na mairi nare átinemoña. Popiye baibacñ quena, Jesucristore caroaro tũgooña nucubugo ocabutiya. Caroorije átiqũja. To bairo mu cáti aniere tujmri to macana Jesure caapiñarã mure bairona anigarãma na quena caroaro.

<sup>13</sup> To bairi topñ yu caejaparo jũgoye mũja caneñaronucuri pañ Dio ye queti tirumũpñ macana na caucariquere na bue iñoonucuña. Dio ye quetire caroaro na buionucuña.

<sup>14</sup> Yu yañ, nemoona Jesure caapiñarãre cajugo ãna Dio yere mu cáti majipere caqueti buio jũgoyeyewã. Diore mu jenibojari, mu ñupeori mu cáti majipere caqueti buio jũgoyeyewã. To bairo na cáto Dio cñ yere mu cáti majipere cajooyupi. To bairi Dio yere mu cáti majiri wame cõona Dio mure cñ camajiori wame átinucucõaña.

<sup>15</sup> Atiere mu yu cañ uca joorijere caroaro áti ocabuti aninucuña. To bairo mu cáto camaja, “Caroaro manire cajugo ãcñ ãmi Timoteo,” mu ïgarãma yua. Caroaro mu cáti nutuatiere tujmgarãma.

<sup>16</sup> To bairi mu cáti, aperãre Dio yere na mu cabuorije quenare caroaro tũgooña maja catiya, ¿cariape jeto to áti? ïi. To bairo ácñ, mu yajiquetigñ. Mu cabuorijere caapirã quena yajiquetigarãma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Ape wame mu yu queti buionemogu tunu Timoteo: Jesure caapiñarãre tutirique mena na buioquẽja cabucñrãre. Nucubugorique mena maca na buioya, mu pacñare na buioñre bairona. Cawamarã quenare mu bairãre cabuioñre bairo caroaro na ï buioya.

<sup>2</sup> Cabucñrã romirire mu pacoa romirire buioñre bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire mu bairã romirire ácñre bairona caroaro na ája. Caroorije nare tũgooñaricaro mano na buioya cawamarã romirire.

<sup>3</sup> Cawapearicarã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña.

<sup>4</sup> Aperã cawapearicarã capunaacñna, capãramerãcñna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemoparã ãma. Nemoopñna na ya poa macanare caroaro na tũgooñari na cátinemoparã ãma. To bairo na pacñna nare caroaro na cáttore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cáto tujoomi Dio.

<sup>5</sup> Cawapearicarã cacoteya mana maca, “Yure átinemogumi Dio,” ï tũgooña wariñuuri cñre cajeni nucubugorã ãnama. Umãreco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma.

<sup>6</sup> Aperã cawapearicarã romiri rooro ánama. Na caugari pearije jetore átiganucurãma. To bairo átibana catũgooña maja catíquẽna ãma.

<sup>7</sup> Atie nipetiro mure yu caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapiñarã to macanare. To bairije caroaro na cáto, “Caroorije cána ãma,” na ïquetigarãma aperã maca.

<sup>8</sup> To bairi noa una na yarãre na cátinemogaquẽpata cañuuquẽna ãma. Na ya wii macana majuure cátinemogaquẽna, Dio ye quetire bai netoo nucarã áama. Diore caapiñajuẽna netoro cañuuquẽna ãma, na yarãre na cátinemogaquẽpata.

<sup>9</sup> Jesu ye quetire caapiujari poa macana cawapearicarã romirire na cátinemope ã. To bairi papera pũuorũ na wameri ucari ocõo bairo cãnare mũja átinemogarã: Cabũcũrã sesenta cãmari cacũgorã, netobũjaro cacũgorã quenare. Jĩcaũrena camanarũ cutana.

<sup>10</sup> “Aperãre caroaro na cátinemoricarã ãma,” aperã na caĩrã. Na punaare caroaro camajooricarã. Aperã na ya wiipũ cáaaáteñarã ejarãre caroaro na cãni rotiricarã. To bairi Jesure caapiujarãre cátinemoricarã, cabopacoorãre na cátinemoricarã. Noo caboori wame aperãre caroaro na cátinemoricarore bairona Jesure caapiujarã cãni poa macana quena cawapearicarã romiri. To bairo cabairã jeto na wameri ucari nare mũja átinemogarã.

<sup>11</sup> Cawamarã romiri cawapearicarã maca na wameri mũja ucaquetigarã. Jesure caapiujari poa macana na cátinemoparã me ãma. Cawamarã romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacõaborãma, aperã mena manarũa cutigarã tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare cũ cacũbatajere janacõaborãma yua.

<sup>12</sup> To bairi, “Dio yere na cátinemorã jã anicõagarã,” na caĩriquere janari cabai buicũnare bairo aniborãma.

<sup>13</sup> Apeye tunu jĩcaarã cawamarã romiri cawapearicarã Dio yere na paarique janari caroaro átiqetiborãma. Aperã ye wiiripũ nairoacã aáteñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborãma. To bairona na ye cãniquẽtierena jeniñaborãma rooro aperãre buio bategarã. To bairi Jesure caapiujari poa macana na cátinemonucuparã majuu me ãma cawamarã romiri cawapearicarã maca.

<sup>14</sup> Aperãre camanarũa bũganemoparã ãma, cawamarã romiri aniri. Capunaa cutiparã ãma. Punaacuti, na wiirire cote, cátiparã ãma. To bairo na una caroaro na cáto, manire cabooquẽna maca, “Caroorije áama,” manire ã wada pai majiquestigarãma yua.

<sup>15</sup> Naa jĩcaarã cawapearicarã Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cõona api janari mere rooro Sataná cũ caboorije macare átinucuma.

<sup>16</sup> Jesure canũcũbugorã una caumũ o cãromio na ya wiiri macana cawapearicarã romiri na cãmata na majuuna nare na átinemoato. Jesure canũcũbugorã na cãni poa macanare nare na cote rotiqueticõato. To bairo na yarãre na majuuna na cacoteata Jesure canũcũbugorã na cãni poa macana aperã cawapearicarã romiri cacote mani majuucõarãre na cote majigarãma.

<sup>17-18</sup> Apeye tunu. To macana Jesure caapiujarã nare cajũgo ãna macare na nũcũbugoato. Aperã netoro Jesu yere cabuiorãre caroaro majuu nare canũcũbugope ã. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ã: “Wecũ trigore cawãiaũ catu amojoreire tiere ugarẽmi ãrã cũ rijerore cajia bipequetipe ã.” Ape paũ ocõo bairo ã ucarique ã: “Paari majocũre cariape cũ cawapayepe ã.” To bairona Jesure caapiujarãre cajũgo ãnare cátinemope ã na quenare.

<sup>19</sup> Apeye tunu Jesure caapi nũcũbugorãre cajũgo ãcũ ãcũre apeĩ jĩcaũna cũ cawadajãata cariape apiquẽja. Pũgarã o itiarã maca caroorije cũ cáto catujaricarã jĩcaro cõo cũre na caĩ wadajãro, “Cariape ã wadajãrãma,” mũja ã majigarã.

<sup>20</sup> To bairi cajũgo ãcũ caroorije cũ cátiere cũ cajanaquẽpata aperã Jesure caapiujarã na caapiorũ cũ tutiya. To bairo cũ mũja cáto aperã maca caroa jettore áticõa anigarãma, “Mani tutirema mani quenare,” ãrã.

<sup>21</sup> Timoteo, nũcũbugorique mena mũ yũ queti buio. Mani Pacũ Dio, to bairi cũ Macũ Jesucristo mena, to bairi ángel maja cũ cabejericarã mena quena nipetirã na caapijoro mũ yũ queti buio. Atie mũre yũ caĩ queti uca joorijere cariape ája Jesure caapiujarãre, cajũgo ãcũ aniri. To bairo mũ yũ caĩ buioricarore bairona na ája jĩcaro cõona. Jĩcaarãre ricatiri átiqũẽja.



<sup>22</sup> Jĩacã m̃ camajirã unare Jesure caarijarãre cajugo aniparãre na cũquẽja. Caroaro m̃ camajiquẽnare cajugo aniparãre na m̃ cacũro ñuuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata m̃ quena caroorije na cátiere m̃ bai bui catinemobon. M̃ maca caroorije átiqũcũna anicõaña.

<sup>23</sup> Apeye tunu. Nairoacã m̃ riayur̃. To bairi to cãnacã nina m̃ paro capuniro, m̃ cariaro oco jetore caetii anibac̃ quena ẽje oco quenare õcoacã etiya m̃ paro capuniro.

<sup>24</sup> Ape wame tunu. Jĩcaarã caroorije na cátiere majirãma aperã nipetirã, baujaro na cáto maca. Aperã maca cayajioroacãr̃ caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquẽnama aperã. To bairo nemoona na camajiquẽtie to cãnibato quena, cabero na cátiere Dio c̃ cabejeri pã cãno camaja nipetirã majicoagarãma yua. To bairi yoaro, caroaro m̃ catũjũ majirã jetore cacũpe ã cajugo aniparãre.

<sup>25</sup> To bairona ã cañuurije quenare. Jĩcaarã caroaro na cátiere nemoona majirãma aperã nipetirã. Aperã macare caroaro na cátiere nemoona majiquẽnama aperã. To bairo nemoona caroa na cátiere tũjũ majiquetibana quena, cabero camaja nipetirã caroaro majicoagarãma, yajioroacã áti majiña mano camaja na cáti aninucurije yua.

## 6

<sup>1</sup> Apeye m̃ yũ queti buionemog̃, Timoteo: Dio ye quetire caarijarã aperãre capaa cotebojarã na ẽparãre caroaro ñcũbũgorique mena na catũjũpe ã. To bairo caroaro na cáto tũjũri Diore wada pai majiquetigarãma aperã. To bairona mani queti buioriquere, “Cañuuquẽtie ã,” ĩ wada pai majiquetigarãma aperã paa cotebojari maja na ẽparãre caroaro na cañcũbũgoata.

<sup>2</sup> Jesure caarijarãre caẽparãcũna maca netobũjaro caroaro nare cañcũbũgore ã. Ocõo bairo caĩ tũgoõñaqueticõape ã nare: “Yũ ẽpã yũre bairona Diore caarijã ãmi. Cũre bairona cãcũ yũ ã. To bairi yũ majuuna yũ cabooro yũ paagũ, yũre carotipã me ãmi,” na ĩ tũgoõñaqueticõato. Ocõo bairo maca na ĩ tũgoõñaato: “Yũ yaure yũ camairore bairo yũ camaii ãmi yũ ẽpã, Diore caarijã aniri. To bairi netobũjaro c̃ yũ paabojagũ,” na ĩ tũgoõñaato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuña to macanare Jesure caarijarãre.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Aperã atie yũ caqueti buiorije cãniquẽtiere ricati caqueti buiorã ñuuquẽema. Mani ẽpã Jesucristo c̃ caqueti buio cũriquere, caroaro ani majiriquere cariape na caariquẽpata ñuuquẽema.

<sup>4</sup> To bairo ricati wamere caĩ buiorã maca, “Cãni majuurã jã ã, caroaro camajirã jã ã,” caĩ tũgoõñarã ãma. “Jã jeto camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena ñe uniere majiquẽema. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame caĩro, ricati ĩgaro ĩ,” na majuuna ame ĩ wada canamugama. To bairo ame ĩrã seeto rooye tuuma camaja na cãnibatiere. Camaja maca ame tũjũ ẽgoõ, ame tuti, roorije caame ñcũbũgoya manie to cabairo roque áama, jocarãna na caqueti buiorije jũgori.

<sup>5</sup> Rooro catũgoõñacõa aninucurã aniri ame ĩ tutinucuma. Dio ye queti cariape macaje macare majiquẽema. “Dio yere mani majuuna mani catũgoõña ñcũbũgori wamere aperãre queti buiorã mani wapatagarã. To bairi paio apeye unie caroa jetore mani cũgogarã,” ĩ tũgoõñama, jocarãna.

<sup>6</sup> Mani maca caroaro Dio ye quetire caarijarã aniri caroa wame majuu mani cugo, mani yeri cãni wariñuurijere. Capee apeye uniere mani caugari peaquẽpata mani yeri cãni wariñuurijere joomi Dio manire.

<sup>7</sup> Ati yeparu buiarã apeye uniere mani cajee atiquẽru. To bairona bai yajirãru quena apeye uniere mani jee aãquetigarã tunu.

<sup>8</sup> To bairi mani caugapere, jutii uniere mani cajaanape quenare cugorã, “To cõona yu cugotuga,” caĩ tũgoõña wariñuupe ã, paibujaro ugari peaquẽnana.

<sup>9</sup> Aperã maca cugobana quena paibujaro booma. To bairo boo netobana Satanã cu cawadajãrije macare ariujama. Satanã macare ariujari, camaja catiquẽna jeeñama. To bairi na majuuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarã popiye tamogarãma yua.

<sup>10</sup> Camaja niyeru, apeye unie paio na caboo netorije jũgori to cãnacã wame caroorije áama. Aperã Jesucristore canucubugobatana apeye uniere boo netobana cãre majiriticõari rooro popiye tamoma yua.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Timoteo, mu maca Dio yau aniri apeye uniere caboo netorãre bairo baiqueticõaña mu. Dio cu cabooro maca ocabutirique mena átinucucõaña. Cariape macajere átinucucõaña. Diore caroaro tũgoõña nucubugocõa aninucuña. Aperãre na maiña. Popiye baibacu quena Diore tũgoõña nucubugo janaquẽja. Caroaro nucubugorique mena ãña aperã mena.

<sup>12</sup> Ocõo bairo caroaro mu yu ï: Aperãre na quẽ netogarã seeto ocabutirique mena tũgoõñama caquẽparã. Mu quena to bairo na caĩ tũgoõña ocabutirore bairona Dio yere tũgoõña ocabuticõa aninucuña. Popiye mena caroare átibacu quena cabero Dio mena mu cãnicõa aninucupere tũgoõñari nucaña. Cu ye quetire cabuioparu mu cacũñupi Dio. To bairo cabuioparu cu cacũricu aniri carãarã na caarijoropu mu cabuioyupa Jesure mu canucubugorijere.

<sup>13</sup> Yucnacã cãni tũjarijere mure yu buio. Dio, nipetirãre catirique cajou cu caapiropu, Jesucristo quena cu caapiro caroaro cariape mu yu buio. Jesucristo quena cu cãniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore.

<sup>14</sup> To bairi cariapena mure yu ï: Mure yu carotirore bairo caroaro cariape ariujaya atie mure yu cauca joorijere. Ricati maca tũgoõñaqueticõaña. Noa una, “Ñuuquẽe Timoteo cu cáti anie,” na ïqueticõato ïi, caroaro cariape mu yu caĩrijere bairona ája. Mani Uru Jesucristo ati yeparu cu catunu atiparo jũgoye to bairo jeto áticõa aninucuña.

<sup>15</sup> Dio, “To bairo yu átigu,” cu caĩrica paru caejaro to cõona cu joogumi Dio cu Macure ati yeparure tunu. Jĩcauna ãmi Dio cañuu netou, catutuau majuu. Jĩcauna ãmi nipetirãre carotii. Aperã carotinucurã netoro carotii ãmi. Cauparã quenare na carotii ãmi.

<sup>16</sup> Jĩcauna ãmi Dio cacaticõa aninucu. Noo jĩcau ïcu ati yera cãcu maca Dio tuacãru, seeto cu majuuna cu caaji bateropu cãcu tuacãru, aã majiquẽemi. To bairi ni ïcu maca Diore catujericu maami ati yeparu cãcu. Dope bairo cãre na catujure maa. To bairi camaja nipetirã cãre na nucubugoato. Cu carotinucurije to petiqueticõato. To bairona to ãmaro.

<sup>17</sup> Apeye tunu, mu yu caqueti buio tũjari wame. Capee apeye uniere cacugorãre ocõo bairo na ï buioya: “ ‘Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rujaquẽe, ï tũgoõñaqueticõaña mujaa,’ na ï buioya. “ ‘Capee caroare cacugorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã, ï wariñuu tũgoõñaqueticõaña mujaa,’ na ï buioya. Tie na cacugobatie yoaro aniquetigaro. “Yoaro mee peticoagaro. To bairi Dio maca mani caboorije nipetirore cajou ãmi. Mani cãni wariñuuro bou, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacugopere,” na ï tũgoõnacõato capee cacugonucurã.

<sup>18</sup> Ocõo bairo na ï buionemoña caapeye unie pairãre: “Aperãre na átinemoña mąja cacągorije mena. To bairi aperã na cabopacoorijere tųjurã, capee na átinemoña. Wariñuuri mąja cacągorijere na nuniña.

<sup>19</sup> To bairo mąja cáto tųjuri Dio maca mąja tųjı wariñuugımi. Capee caroa majuu mąja joogımi Dio caberopı. To bairo cı cajooro mąja ani wariñuucõa anigarã Dio tųpı. Tie maca caroa cãnie majuu anigaro,” na ï buioya capee cacągorãre yua.

*Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo yı yıı, Dio mıre cı caqueti buio cūrique caroaro queti buiocõa aninucıña. Aperã maca, “Jocına ïmi Timoteo,” mıre na caıbato quena to bairona cariape macaje jetore buio janaqueticõaña. Aperã ricati na caqueti buiorijere apıquēja. “Majirique cãni wame majuu jã ï,” ĩbana quena ĩtorique jetore ï buionucuma. Diore caapııjaquēna na catıgooñarije ã na caı buiori wame.

<sup>21</sup> Aperã ĩıcaarã cariape cãnie Dio ye quetire caapibatana maca caıto pairije macare bueri, Dio ye quetire apıgaquēma yucıra. To bairi na apıqueticõaña mııa, Timoteo, ricati caı buiorãre.

Mani Pacı Dio caroaro wariñuu netorique mıre cı joato.

To cõona yı Pablo mıre yı queti joo.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Yñ Pablo ati pũuro mñ yñ uca joo Timoteore. Jesucristo cñ caqueti buio joo rotii yñ ã Dio cñ caboorore bairo. “To cãnacã rñmñ catícõa aninucupere na yñ joogu Jesure caapiñarãre,” caññupi Dio. Cñ cañricarore bairona buio rotii yñre caqueti buio joo rotiwĩ. To bairi petoacã mñ yñ queti buiopa ati pũuro jũgori. Yñ macãre bairona mñ yñ mai tñjñ. Caroa majuu mñre cñ joato mani Pacñ Dio. Mani Æpacñ Jesucristo mena caroare mñre cñ joato. Mñre cñ mai tñjñato. Caroaro ani yeri wariñũurique quenare mñre cñ joato.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> To cãnacã ni Diore jeni nñcñbũgori mñre yñ tũgooñanucu. Mñre tũgooñari, “Caroaro jãre mñ átibojanucu,” Diore cñ yñ ñnucu. Ñami, ãmñreco quenare Diore mñ yñ jenibojanucu. Yñ ñicñ jãa Diore na canñcñbũgoricarore bairo yñ quena cãre yñ nñcñbũgo. To bairi Dio mena yñ cáti aninucuriye tũgooñarique pairique manona yñ anicõa.

<sup>4</sup> Mñre yñ cáaáweori pacñ mñ cayapapuarore, mñ caotirore yñ tũgooñanucu. To bairi seeto mñ yñ tñjũgacñpñ, cñ tñjñ yñ wariñũũ anigñ ñi.

<sup>5</sup> Diore cariapere mñ catũgooña nñcñbũgorijere yñ tũgooña. Mñ ñico Loida, mñ paco Eunice quena mñ jũgoye Diore catũgooña nñcñbũgoyupa. To bairi, “Cñ paco jãare bairo Diore tũgooña nñcñbũgonucumi Timoteo quena,” yñ ñ maji.

<sup>6</sup> To bairi Diore mñre jeniboja, mñre yñ cañiga peoro Jesu ye quetire buio majiriquere mñ cajooyupi Dio. To bairi mñre cñ cabuio majiorica wame tũgooñari caroaro áticõa aninucuña mñre cñ cáti rotirica wamere.

<sup>7</sup> Dio maca tũgooña uwiriquere mani cajoowĩ. Tũgooña ocabũtirique macare mani cajoowĩ. Ame mairique quenare mani cajoowĩ. Maja catirique quenare mani cajoowĩ Dio.

<sup>8</sup> To bairi mani Æpacñ Jesu ye quetire aperãre na buio boboqueticõaña mña, Timoteo. Yñ quenare Jesu ye quetire yñ cabuio teñarique wapa presopñ yñ cãniere bobo tũgooñaqueticõaña. Mñ quenare mñ popiyeyegarãma, Jesu ye queti mñ cabuio boquẽna. Mñre na capopiyeyerije to cãnibato quena Jesu ye quetire buiocõa aninucuña. To bairo mñ cáto ocabũtiriquere mñ joogñmi Dio.

<sup>9</sup> Dio maca manire canetooñupi caroorã ya pacñpñ mani cayajibopere. Caroaro majuu mani cáti anipere boñ mani catñjñ bejeyupi Dio cñ yarã cãniparãre. Mani majuuna caroare mani cáti wapa mee manire catñjñ bejeyupi. Cñ majuuna manire mai tñjñri, yñ caboorore bairo na ãmaro ñi, to bairo manire catñjñ bejeyupi Dio. Tirñmñpñ ati ãmñrecoo átigñ jũgoyerpñna Jesucristo mena mani cãnipere catũgooñañupi.

<sup>10</sup> To bairi ati yñteapñre manire camajioñupi Dio manire cñ camai tñjñrijere. Cñ Macñ Jesucristore ati yepapñ cñ cajoorije jũgori manire camajioñupi Dio manire cñ camai tñjñrijere. To bairi manire canetoo catiopañre cñ cajooyupi Jesucristore. To bairi Jesu maca caroorã na cãnopñ mani cabai yajibopere canetoojojayupi manire. To bairona rooro cabairã nare cñ canetoojojapere, cñ mena mani cãnicõa aninucupe caroa quetire mani cacũñupi. To bairi noa una Jesucristore catũgooña nñcñbũgorã yajiquetigarãma yua.

<sup>11</sup> Tie quetire yñ cabuio teña rotiwĩ Dio. To bairo ácñ apóstol, Jesu cñ cabuerã cãnana mena macãre yñre cacũwĩ, cñ ye quetire cabuio teñapñre.

<sup>12</sup> Tie jùgori popiye yu tamuo. To bairo popiye tamuobacu quena ato presoru yu cãniere yu tũgooña boboquẽe. Yu caapiuja nucubugoricu Jesu cañuu netou ãmi, cáti majii ãmi, yu ã maji. To bairi yure cacote majii ãmi Jesu. To bairo yure coteri cu catunu atiparo jũgoye caroaro yu cabairo roque yure átigumi.

<sup>13</sup> Caroa quetire, mure yu caqueti buiorica wame jetorena mu quena aperãre na buiocõa aninucuña mua Timoteo. To cãnacã rumu Jesucristore cu tũgooña nucubugoya. Cãre catũgooña nucubugou aniri camaja quenare na maiña.

<sup>14</sup> Dio mure cu caqueti buio cũriquere caroaro buiocõa aninucuña. Espiritu Santo, mani mena cãcu mure cu cátinemoro mena cariare queti buioriquere caroaro aperãre buiocõa aninucuña.

<sup>15</sup> Asia yepa macana yu mena cãnibatana nipetirã yure cáaáweocoama. Tiere mu majitugau mere. Na mena macana Fijelo, to bairi Emójenes sawamescna quena yu cáaáweocoama.

<sup>16</sup> To bairo yure na cáaáweobato quena Onesíforo sawamescscu maca yure cátinemowĩ. Presoru yu cãniere catũgooña boboquẽmi. Yure catũgooña ocabatiowĩ presoru yu cãno, yure tũjuu eja. To bairi caroare cu joato mani Upau Dio Onesíforore, cu ya wii macana quenare.

<sup>17</sup> Onesíforo ati maca Romaru eja nemoona yu camacañupi. To bairo yoaro yure maca, yu cabugacõawĩ.

<sup>18</sup> To bairi caberoru mani Upau Dio camajare na tũju cõõnari nare cu catũju bejeri rau cãnoru caroare cu joato Onesíforore, caroaro yure cu cátinemorique jùgori. To bairona Efeso na cañri macaru mani cãno quena mani cátinemowĩ Onesíforo. Topu caroaro cu cátajere mu quena mu majii mere.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> To bairi Timoteo, yu macure bairo cãcu, Jesucristo mure cu cátinemorije mena tũgooña ocabatiya.

<sup>2</sup> Yu caqueti buioriquere aperã capãarã mena yure mu caapiriquere aperãre na buio netoña tunu. Aperãre caqueti buio neto ocabatiã macare na queti buio netoña. To bairi naa aperãre na queti buio netonucugarãma tunu.

<sup>3</sup> Mu quena popiye tamuobacu quena nucaña, Jesu ye quetire buio janaquetiri. Surara majocu caroorãre caquẽ ocabati popiye cãre to cabairo cu canca ocabatirore bairona mu quena naca ocabatiya.

<sup>4</sup> Nii surara majocu ùcu aperãre bairo, “To bairona cãnipau yu ã yu quena,” ã majiquẽscmi. Aperã surara maja cãniquẽna maca noo na cabooro áti aninucuma. Surara majocu maca cu upau cu carotirore bairo jeto átinucumi, yu mena cu wariñuato ñi.

<sup>5</sup> To bairona caatũri majocu aperãre atu ocabati netogu atũrique uparã na carotirije uniere bairona cátipau ãmi. Cu cátiquẽpata cu caatu netorije wapa cãre na cajooboriquere jooquetiborãma, apero maca na carotiquẽtopu cu caatũro jùgori.

<sup>6</sup> To bairi tunu jĩcau cu ya weje capaanucuu ti weje carica catiere jeimi cu majuuna. Cu ye capaarique wapa wapataure bairo baiimi. Mu quena Timoteo to bairona Dio yere mu cáto cabero caroare mu joogumi Dio yua.

<sup>7</sup> Mure yu cañ queti buiorijere caroaro tũgooñaña. To bairo mu catũgooñaro mani Upau Dio caroaro mu camajiro roque mu átigumi.

<sup>8</sup> Jesucristo cu cabairiquere tũgooñaña tunu. Upau David tiramupu macacu pãrami ati yeparu cabuiayupi Jesu. Cabero cãre na cajãabato quena catunu catiyupi Jesu. Tie quetirena camajare na yu ã buionucu.



<sup>9</sup> Tie queti caroa quetire yu cabuio teñarije wapa popiye yu tamuo. To bairi caroorije cátaure bairona presopu yu cajõowã tie quenare. To bairo presopu yure na cacũbato quena Dio ye queti maca presopu cũ roca majiña maa. Nipetiropu jeja peticoagaro yua.

<sup>10</sup> To bairi nipetiro yu capopiye tamuorijere yu nucacõa. Dio yarã cu cabejericarã cariape na apijãaato ñi, to bairona yu nucacõa. Na quena Jesucristo mena to cãnacã rupu na ani wariñuu anicõato ñi, to bairo yu nucacõa.

<sup>11</sup> Ati wame cariape queti ã:

Jesucristo rooro cu na cáto cu cabai yajiricarore bairo mani quena bai yajirã, cu cacati tunuricarore bairo mani quena mani catínemogarã tunu. To bairi jõ buipu cu mena mani anicõa anigarã to cãnacã rupu yua.

<sup>12</sup> To bairi ati yepapu cu ye quetire aperãre mani cabuorije wapa popiye baibana quena, ape rupu cãre carotinemorã mani anigarã. To bairona ati yepapu, “Aperã yu tutirema,” ñbana, “Jesure yu majiquẽe,” mani cañata Jesu maca ape rupu mani quenare, “Mujãare yu majiquẽe,” mani ñgumi.

<sup>13</sup> To bairi mani cañrore bairo mani cáti peoquetibato quena cu maca cu cañrore bairona áticõa aninucugumi. Cu maca cariape cañi aniri ñto majiquẽemi.

### *Un trabajado aprobado*

<sup>14</sup> To macana Jesu yere caapijarãre caroaro na ñ buioya, mure yu cauca joorijere caroaro tiere na tũgoõña majiãto ñi. Na caame ñ wada netorijere na jana rotiya mani Upau Dio cu caapirona. To bairo na caame wada netorije cawatoa macaje ã. Tie caroaro na cabairo átiqũe. To bairi camaja tiere apirã tũgoõña mawijianucuma.

<sup>15</sup> To bairi Dio mure cu cáti rotirijere mu camajiro cõo caroaro ája, aperãre Dio ye quetire buiori. “Caroaro cãre yu cáti rotirijere áami Timoteo,” Dio mure cu ñato ñi, Dio ye queti caroaro cariape macaje jeto aperãre na ñ buionucuña. To bairo caroaro ácu Diore mu tũgoõña boboquetigu.

<sup>16</sup> Ati yepa macana Diore caapijãquẽna na majuuna na cañ tũgoõñarije aperã na cañ buiõro na apiquẽja. Cañuuquẽtie ã. Camaja tiere ame buiorã netobujaro caroorã ani nutuaborãma.

<sup>17</sup> Tie mani rupaure caboarije cancer cawamecutie riaye caboarije cabucuanemorore bairona áa. Tiere bairona baima Imeneo, Fileto cawamecuna. Nana carooye tua jũgooyupa tie cañuuquẽtiere apibana.

<sup>18</sup> Cañuuquẽtierena queti buionucuma camajare tunu. “Cabai yajiricarã cacati tunuñupa mere,” na ñ queti buiõma aperãre. To bairo na cañ queti buiorije jũgori aperã cariape Jesure caapijãbatana tũgoõña mawijiamã.

<sup>19</sup> To bairo cañtorã ricati na caqueti buiõbato quena, Dio ye queti maca cariape ñrique anicõa. Tiere wajoa majiña maa. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ñrique queti ã: “Mani Upau Dio cu yarãre majimi.” Ape wame quena ocõo bairo ñ ucarique a: “‘Dio yau yu ã,’ cañrã maca caroorijere na áti janacõato.”

<sup>20</sup> Pãiri wii camaja capãarã na cãni wiipure capee joturi ã. Caroa ruri oro mena o plata mena na cáta ruri ã. Ape ruri cawatoa macaje rii mena, yucu mena na cáta ruri ã tie quena. To bairi ti wii upau boje rupu cãno caroa ruri oje cojeri tie jetore peõmi, camajare na nugũ. Apeye caroori ruribujã jeto peõmi cawatoa rupu cãno, o caroorije jetore jãagu.

<sup>21</sup> To bairona Diore nucubũgorã caroa ru caupau ti rure mai, caroa ru cu caoje cojerore bairona mani bai Dio yarã ãnaa. Mani maca caroorije áti janari Dio cu cabooro cõo mani áti majigarã, cãni majuurije Dio yere mani áti majicõa aninucugarã.

<sup>22</sup> Aperã cawamarã Diore caapiujaquẽna caroorije na majuuna noo na caboorijere na cátiere tũgooñaqueti netoocõaña, nare bairo átiquẽcuna. Cañuurije macare tũgooñari tie jetore áticõa aninucuña. Diore tũgooña nũcũbugonucucõaña. Aperãre na mairi caroaro na átinemonucuña. Aperã mena caroa añajecuja. Aperã caroorije cátiquẽna mena, Diore cajeni nũcũbugonucurã mena caroaro na mena anicõaña.

<sup>23</sup> Caame wada netorãre na apiqueticõaña. Na maca caapi majiña maniere tũgooñanucuma, cañuuquẽtiere. Tie jũgori ame tutirique aápá. To bairi tiere caĩ buiorãre na apiqueticõaña.

<sup>24</sup> Mani  $\text{Ὁραν}$  Dio cũ yarã cũ carotirã caroaro na cãno boomi. To bairi aperã mena caame wada neto quẽtiparã ãma. Caroaro maca aperã mena cãniparã ãma. Caroaro aperãre Dio yere cabuio majirã cãniparã ãma. Capunijiniquẽna na ãmaro, Dio ye quetire cabuiorã anigarã.

<sup>25</sup> To bairi ricati catũgooñarãre, cariape cãniere cabooquẽnare caroaro na ã buioya. Dio nare cũ wajoato ãi, to bairo caroaro punijinirique mano na ã buioya. To bairo na mũ cabuio na maca wajoari cariape macare api nũcũbugogarãma.

<sup>26</sup> To bairo cariape maca apirã Sataná cũ carotirã cãnibatana cũ janacõagarãma yua. To bairi Satanãre cũ cabuti weoricarã aniri cũ api netoocõagarãma Satanãre yua.

### 3

#### *Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Timoteo, ati wame quena caroaro tũgooña majiña. Ati mũrecoo cãni tũjari mũmũri cãnopũ popiye majuu cabairije anigarõ.

<sup>2</sup> Camaja caroorã majuu anigarãma ati yepapũre. Na majuu na cãnie jetore tũgooñagarãma, aperãre mai tũjũquẽnana. Niyerure tũjũ ugoogarãma. “Aperã netoro camajii yũ ã, cãni majuu yũ ã,” caĩrã seeto anigarãma. Diore cũ bai netoo nũcari aperãre cawada pairã anigarãma. Na pacũna na carotiro na apiujaquetigarãma. Caroaro aperã nare na cátinemobato quena, “Caroaro mũja ájupa,” caĩquẽna anigarãma. Dio yere catũgooña nũcũbugoquẽna anigarãma.

<sup>3</sup> Aperãre na tũgooña maiquetigarãma. Aperãre na tũjũ bopacooquetigarãma. Caroorije ame ã buio bategarãma. Noo caroorije na cátigarijere jana majiquetigarãma. Cauwarã majuu cãna anigarãma. Dio cũ catũjoorijere átigategarãma.

<sup>4</sup> Aperã, na mena macana cãnibatana quenare rooro na átigarãma. “Caroorije ã mani cátie,” ã majibana quena noo na caboorije caroorije jetore átinucugarãma. “Seeto majuu aperã netoro camajirã jã ã,” ã tũgooñagarãma. Noo na cátiga wariñuurije jetore tũgooñagarãma, Dio macare tũgooñaquẽnana.

<sup>5</sup> Diore canũcũbugorãre bairo baibana quena baitorique jeto áama, na yeri catũgooñarijere Dio cũ cawajoa majipe macare booquetiri. Na una mena bapacuti macaqueti majuucõaña.

<sup>6</sup> Na mena macana jĩcaarã ape wiiripũ aáteñanucuma. To bairo aáteñarã wiiripũ jãa, ocõo bairo cãromiare na ãnucuma: “Dio ye quetire mũjaare jã buiorã apú,” na ãtoma. To bairo na caĩtorijere na apiujama cãromia caroaro catũgooña ocabũtiquẽna. Noo na caboorije caroorijere caũgari peanucurã, na cabuioijere apiujama cãromia caroaro catũgooña ocabũtiquẽna.

<sup>7</sup> To bairo rooro cána romiri caĩtorã na caĩ buioijere seeto apibana cariape queti macaje macare api majiquẽema.

<sup>8</sup> Cãromiare caĩtorã tirumupũ macana cúmúa Janes, Jambres, cawamecunare bairona ãma. Moisére cabooquẽjuparã. Dio ye queti Moisé cũ cabuiorije quenare cabooquẽjuparã. Yucũ rũmũrire caĩto teñarã quena na ãnanare bairona cariape macaje Dio ye quetire booquẽema yucũ quenare. Caroorije macaje jetore tũgooñanucuma.

<sup>9</sup> To bairo na caĩto teñarije to cãnibato quena na caĩri wame nipetirãpũre jejaquetigaro. Camaja, “Caĩtorije ã na cabuiorije,” ï majigarãma. Tirumupũ Janes, Jambres cawamecuna na caĩtoriquere camajiñuparã to macana. To bairona yucũ quenare caĩto teñarãre maji peticoagarãma camaja yua.

### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Mũ maca Timoteo, camajare yũ caqueti buionucurijere caroaro mũ maji. Yũ cáti aniere, yũ cátigarije quenare mũ maji. Diore yũ catũgooña nũcũbugorijere mũ maji tie quenare. Aperã rooro yũre na cátibato quena yũ canũcanucurijere mũ maji. Camajare yũ camairije quenare mũ maji. Jesucristo yere yũ caqueti buiorije jũgori yũ capopiye cãtiere mũ maji. Popiye baibacũ quena yũ cabuio janaquetaje quenare mũ maji.

<sup>11</sup> Antioquiarũ, Iconiõpũ, Listrapũ, to cãnacã macaripũ macana rooro yũre na cátaje quenare mũ maji. Rooro yũ capopiyeyewã, Jesucristo yere yũ cabuio teñarije wapa. To bairo rooro yũre na cátibato quena mani Ƴpau Dio maca yũ camatabojawĩ yũre na cajĩaborique cõo.

<sup>12</sup> To bairona na popiyeyegarãma nipetirãre Jesure caapiũjarã cũ caboorigere cátinucurãre, cũ ye quetire cabooquẽna maca.

<sup>13</sup> Caroorije cána, caĩtori maja maca caroorije áti ani nutuagarãma. Aperãre ïtonemo nutuagarãma. Sataná ye caĩ jocarijere apiũjabana camajare buiotogarãma tunu.

<sup>14</sup> Mũ maca Timoteo cariape macaje maca mũ paco, mũ ñico, yũ quena jã caĩ buiõro mũ caapiũjawũ mũna. “Caĩtorã me ãma yũre cabuioricarã,” mũ ï maji. To bairi cariape jeto apiũja anicõaña, ape wame tũgooñaquẽcuna.

<sup>15</sup> Cawimãũ ãcũpũna Dio ye queti ucarica pũuri macajere mũ camaji bũcũawũ. Tere buei Dio yere mũ camajiũ. Tere maji, Jesucristore tũgooña nũcũbugõũ, to bairo mũ cáto mũ canetoowĩ Dio mũ cayajibõpere.

<sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pũuri to cãnacã pũuro Dio cũ camajorije mena, “Ocõo bairo ï ucaya,” nare cũ caĩro na caucarique ã. Tere bueri cariape macajere mani majigarã. Tere buerã di wame uno, “Tie caroorijere cáti janape ã,” mani ï maji. “To bairo maca cañuurije cátipe ã,” mani ï maji. Tunu to bairona nipetirije caroa mani cáti anipere mani maji Dio Wadariquere buerã.

<sup>17</sup> Cũ Wadariquere cajooyupi Dio cũ yarãre, noo caboorije cañuurijere na áti majiato ïi.

## 4

<sup>1</sup> Timoteo yũ yau, mũ cátipere nũcũbugorique mena caroaro mũre yũ buio. Dio cũ catũjũro, Jesucristo quena cũ catũjũro mũre yũ buio. Mani Ƴpau Jesucristo camaja cacatirãre, cariaricarã quenare na tũju bejei acú atĩgũmi. Cãpau majuu anigũmi.

<sup>2</sup> To bairi mũ maca tiere tũgooñari Dio ye quetire buiocõa aninucũña to cãnacã rũmũ. Caapigarãre, caapigaquẽna quenare na buioya. Camaja caroorije na cátiere na majioña. “To bairije átiqeticõaña,” na ñña. “Ocõo bairo maca cátipe ã,” na ñña. Tũgooña uwaquẽcuna caroaro mena na buiocõa aninucũña.

<sup>3</sup> Ape rũmũ camaja cariape quetire caapigateerã anigarãma. Na majuuna na caapi tũjoorigere apigarã ricati nare cajũgo bueparãre macagarãma. To

bairo na cáto capãarã ricati nare cajugo buerã anigarãma, na caapigarijere cabuiorã maca.

<sup>4</sup> To bairi nare cabuerã ricati jetore na ï buiori cariape macajere na caapigateero roque na átigarãma. To bairo na cáto cañuuquëtie jetore apiujagarãma.

<sup>5</sup> M̄ maca Timoteo, maja catiri caroaro t̄goooñaña. Nare bairo rooro m̄ aniquetiḡ m̄. To bairi popiye tam̄obac̄ quena cariape Jesu ye quetire bairo buio teñac̄õa aninucuña. M̄ ye paarique Dio m̄re c̄ cáti rotiriquere áti peoc̄õaña.

<sup>6</sup> Ȳ cabai yajiparo mere ejagaro bai. Dio yere ȳ cátaje wapa ȳre j̄agarãma. Petoacã r̄ja ȳre na caj̄aparo.

<sup>7</sup> Caaturã, aperãre at̄ netogarã seeto majuu na caocab̄tirije mena na cátoe bairona ocab̄tiri ȳ cáru ȳ paariquere. Dio ȳre c̄ cáti rotiriquere ȳ áti yaparotuga. Jesure ȳ cat̄goooña n̄c̄ub̄gorijere ȳ janaqueti majuuc̄õa.

<sup>8</sup> To bairi Dio ȳre c̄ cajoore caroare c̄go yūmi yua. To bairi mani Ūpa cariape cat̄j̄ bejei maca c̄ catunu ejari r̄m̄ cãno tiere ȳ jooḡmi yua. Aperã quenare to bairona na jooḡmi. Nipetirã c̄re can̄c̄ub̄gorã, c̄ catunu at̄pere cayuu t̄goooñarãre caroare na jooḡmi na quenare.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Timoteo, m̄ caocab̄tiro c̄õo yoaro mee ȳre t̄j̄ ajá.

<sup>10</sup> Demas ȳ mena cãnibatac̄ ȳre cáaáweocoami, ati yepa macajere boobac̄. Jesu ye netob̄jaro boomi ati yepa macaje macare. Tesalónica na cañri macar̄ cáaácoami. Cresente maca Galacia na cañrop̄ cáaácoami. Apeñ, Tito sawamec̄c̄ Dalmacia na cañrop̄ cáaácoami. Aperãre Jesu ye quetire buio teñarã aána cáaácoama na maca, Cresente, Tito yua.

<sup>11</sup> To bairi Lucas jeto ȳ mena tuami mai. To bairi Timoteo, yoaro meeb̄ja m̄ apá. Marco mena p̄garã m̄ja apá. To bairi Marco maca ȳ átinemoḡmi.

<sup>12</sup> Tíquicore c̄ ȳ cajoow̄ Efeso macar̄.

<sup>13</sup> M̄ maca ac̄ camisa capairo cabui macatore m̄ neapá. Troa na cañri macar̄, Carpo ya wiip̄re ȳ cac̄rajaw̄. Ȳ papera tunuari quenare, apeye papera p̄uri quenare m̄ jee apá. Papera p̄uri macare m̄ majiritiquëpa. Tie roquere ȳ boo majuuc̄õa.

<sup>14</sup> Apeye tunu Alejandro sawamec̄c̄ comee mena capaa quenoori majoc̄ rooro majuu ȳ cámi. To bairi rooro ȳre c̄ cátrato c̄õo c̄ popiyeyeḡmi mani Ūpa Dio.

<sup>15</sup> Caroaro c̄ m̄ t̄j̄ majiwã. Rooro m̄ átiremi m̄ quenare. Mani caqueti buiorijere camata paii ãmi cãa.

<sup>16</sup> Nemoona Ūparã t̄p̄ ȳre na cajeniñarijere j̄cā maca ȳ cañ buionemoquëmi ȳ cabairiquere. Nipetirã ȳ mena cãnibatana ȳ cabuti aáweocoama. To bairo ȳre na cáaáweoriquere c̄ majirioato Dio.

<sup>17</sup> To bairo ȳ mena cãnibatana ȳre na cabuti aáweorique to cãnibato quena, mani Ūpa Dio maca ȳ cáaáweoquëmi. T̄goooña ocab̄tiriquere ȳ cajoow̄. Jesu ye quetire caroaro ȳ caqueti buio peoparore bairo ïi ȳ cátinemow̄ Dio. Judío maja cãniquëna quenare na ȳ caqueti buio peoparore bairo ïi, to bairo ȳ cátinemow̄. To bairo ȳre c̄ cátinemoro j̄gori ȳre caj̄a roti majiquëma. Yaia camajare cauga rerãre bairo cãna anibana quena ȳ caj̄a roti majiquëma, Dio nare c̄ camataro.

<sup>18</sup> To bairi nipetiri wame rooro ȳre na cátigo quenare ȳre matabojaḡmi Dio. Caroaro ȳre cotei cabero ñm̄recoor̄ c̄ cãni pāp̄ ȳre ne aáḡmi ȳ Ūpa Dio. To bairi Diore mani áti n̄c̄ub̄goc̄õa aninucugarã.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Aquila, cꝝ nꝝmo Prisca, na ñuato. Onesíforo cꝝ ya wii macana quena na ñuato.

<sup>20</sup> Erasto Corinto macapꝝ catuawĩ. To bairi Trófimo cariaꝝꝑꝝre cꝝ yꝝ cacũwꝝ Mileto macapꝝre.

<sup>21</sup> Mꝝ caocabꝝtiro cõo pue caejaparo jꝝgoꝝe mꝝ apá. Yoaro mee mꝝ apá. Mꝝ ñuu rotimi Eubulo. Pudente, Lino, Claudia ñuu rotima na quena. Nipetirã ato macana Jesure caariꝝjarã quena ñuu rotima.

<sup>22</sup> Mani Ꝟꝑꝝ Jesucristo mꝝ mena cꝝ ãmaro. Caroa yeri wariñuuriꝝe mꝝre cꝝ joato Dio. Mꝝ mena macana quenare caroare cꝝ joato.

To cõona ã mꝝre yꝝ cauca jooriꝝe.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Yá Pablo ati pũuorũ petoacã mũ yũ queti joo mũre, Tito. Dio cũ paabojari majocũ yũ ã, cũ ye quetire buio teñã. Jesucristo ye quetire cũ cabuio rotiricũ yũ ã. Dio cũ cabejericarãre yũ buio rotimi Dio, Jesucristo yere na api nũcabũgoato ñi. Cũ ye queti cariape macaje ã, na ñ majiato ñi yũ buio rotimi Dio. Tie quetire api nũcabũgorã, Dio cũ caboore bairo caroaro ani majigarãma.

<sup>2</sup> To cãnacã rũmũ Dio mena na cãnicõa aninucupe quenare majigarãma. Tirũmũre ati yera átigu jũgoye, “Yũ mena anicõa aninucugarãma,” caĩñupi Dio. Caĩ jocaũ mee cũ cãno to bairona caroaro mari cãnicõa anipere mari tũgoõña wariñuu ani maji, cũre api nũcabũgorã.

<sup>3</sup> Cayoaro bero cũ caboori paũ cãnorũ mari camajioñupi Dio tirũmũre cũ caĩ cũrica wamere. “Yũ mena anicõa aninucugarãma yũre caapipajeerã,” cũ caĩrique marire camajioñupi. “Tierena mũ buio teñã,” yũ caĩ buiowĩ Dio. Mari caroorijere marire canetoobojari cũna yũ caĩ buiowĩ. To bairo yũre cũ cabuio teña rotirore bairona yũ áa yua.

<sup>4</sup> Tito, mũre yũ cabuorique apiri Jesucristore mũ caapipajee jũgowũ. To bairi yũ macũre bairo yũ catũgoõña mũ ã. Mari Pacũ Dio caroaro wariñuuriquere mũre cũ joato. Jesucristo, caroorije mari cátiere marire canetoobojã cũ quena to bairona caroa ani wariñuuriquere mũre cũ joato.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Tito, yũ yaũ, mũ yũ cacũwũ Creta na caĩri poapũ capairi ya recomaca cãni poa yucũ poapũ. Topũ Jesure caapipajeerãre na yũ cabuio peoquetajere na buioya ñi, mũ yũ cacũwũ. “Cristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre na bejeya,” mũ yũ caĩwũ, to cãnacã macapũ Cristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>6</sup> To bairi camaja, “Caroaro cána ãma,” na caĩrãre na mũ bejegu. Jĩcao jeto canãmoa cũnare, cáti epericarã cãtiquẽnare na mũ bejegu. Na punaa Jesu ye quetire caapipajeerã anigarãma. “Roorije cátinucurã, na pacũre caboca wada canamurã ãma,” aperã na caĩ majiquẽna anigarãma na punaa. To bairona na punaa mena caroaro cãna jetore cabejepe ã Jesure caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>7</sup> Dio yere carotirã cãniparã caroorije cátiquẽnare mari boo. Caroti uwiorãre mari booquẽ. Caroaro mena carotirã macare mari boo. Capunijini tuti pairãre mari booquẽ. Camecũorijere caeti pairã quenare mari booquẽ Dio yere carotiparãre. To bairona aperãre cauwa pairãre mari booquẽ. Caroorijere capaa wapatarãre mari booquẽ. Caroa macaje macare capaa wapatarã macare mari boo Dio yere carotiparãre.

<sup>8</sup> To bairo quena aperã cáateñarã na caejaro caroaro na tũpũ cãni rotirãre mari boo. Caroa átajere cáti wariñuunucurãre mari boo. Caroaro áti ãnaje jetore cabeje majirãre mari boo. Cariape cána, Dio cũ catũoorijere cána, caroorije cátibopere catũgoõña yajio ocabũtirã mari boo. To bairo cabairã ñuubũjama.

<sup>9</sup> To bairi Jesucristo ye quetire nemoo cũ cabuio rotiriquere, cariape macaje jetore cabuiorãre mari boo. To bairo cabairãre mũ cabejerã cariape macajere buio majigarãma. Aperã ricati cabuiorã quenare, “To bairo me ã, ocõo bairo maca ã cariape wame,” na ñ buio majiogarãma. To bairo na caĩro

ricati cabuiorã maca ñuuquêto na catũgooñari wamere buio janagarãma yua. To bairona cãnare caroarãre na cabejepe ã Jesucristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>10</sup> Capãarã ãma topũ ti poapũ Creta yucũ poapũre cariape macajere cabai botiorã. Caĩtorije macare buioma. Yoaro wadabaopũnana cãni majuurijere buioquẽema. To bairona caĩto wadarã aperã netoro to bairije cañuuquẽtiere wadanucuma judío maja jĩcaarã.

<sup>11</sup> Cabuioya manipa wamere na buionucuma. Caapiricaro tũjoorijere jã cabuorije wapa apeye uniere marire na joato ãrã, buio teñatonucuma. To bairo na caĩtorije apiri jĩca wiiri macana Jesu ye quetire caapibatana api janacõama yua. To bairi nare caĩtorijere cabuio teñanucurãre na cabuio jana rotipũ mũ ã, Tito.

<sup>12</sup> Jĩcaũ na yaũna cabero cabaipere cabuio jũgoyeyei ocõo bairije na caĩñurũ: “Mũjaa ati paũ Creta yucũ poa macana caĩto pairã mũja ã. Cañuuquẽna mũja ã. Uga pacabaopũnana mũja majuuna mũja paaquẽe,” caĩñurũ jĩcaũ cũ yarãre ti poa macanare.

<sup>13</sup> Cariape na caĩñurũ Creta poa macanare. To bairona bainucuma. To bairi, “Baiqueticõaña mũjaa,” seeto na ã buioya Tito, Jesu ye quetire. Cariape macaje jetore na apipajeato ñi tutuaro na ã buioya.

<sup>14</sup> Ocõo bairo na ã buioya: “Judío maja cawatoa cãni wameri na caĩ buiorijere apiqueticõaña. Cariape macaje macare cabai botiorã na majuuna na catũgooñari wame na cáti rotirijere na apipajeequeticõaña,” na ã buioya seeto topũ Cretapũ macanare.

<sup>15</sup> Caroaro tũgooñariquere catũgooñacõana caroaro áticõa aninucuma. Diore caapi nũcũbugoquẽna maca rooro catũgooñanucurã aniri caroorije jeto átinucuma. Na catũgooñarijerpũ caroorije jeto tũgooñanucuma. Cañuurije macare tũgooña majiquẽema.

<sup>16</sup> “Diore camajirã jã ã,” ãbaopũnana caroorije átinucuma. To bairo rooro na cátinucurijere tũjũrã, “Caĩtorã ãma, Diore camajirã me ãma,” mari ã maji. Dio cũ caboorijere cabai botiorã ãma. Na majuuna na caboorijere Dio cũ catũjooquẽtie jetore átinucuma. Caroa macare áti majiquẽema.

## 2

### *La enseñanza sana*

<sup>1</sup> Mũ maca, Tito, Jesu ye queti majuure cariape macaje jetore buioya.

<sup>2</sup> Cabũcũrã to macana caũmũare ocõo bairo na ã buioya: “Caroaro tũgooña maja catiya. Caroaro ája, aperã caroaro mũjaare na ã tũgooñaato ãrã. Caroa macaje átajere beje majiña. Cariape Jesu ye jetore apipajeeya, cariape macaje jetore. Diore cũ nũcũbugoya. Cũ yarã quenare to bairona na nũcũbugoya, na átinemori. Diore apipajee janaquẽja, popiye mũja cabairije to anibao joroquena.” To bairona na buioya to macana cabũcũrã caũmũare.

<sup>3</sup> Cabũcũrã romiri to macana quenare ocõo bairo na ã buioya: “Caroarã, Dio cũ caboorore bairo jeto anicõaña. Caroorije aperãre na ã buio batequeticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroa jetore na áti majioña aperãre.

<sup>4</sup> Cawamarã romirire caroa jetore na cáti ani majipere na buioya,” na ãna cabũcũrã romiri macare. To bairi cawamarã romiri maca na manapũare caroaro nare na maiato, na punaa quenare.

<sup>5</sup> Caroa átajere na beje majiato cawamarã romiri. Caroorije cáti eperã na aniqueticõato. Na yere caroaro na paacõa aninucuatõ. Aperãre na mai tũjũri caroaro nare na átinemocõa aninucuatõ. Na manapũare nare na áti nũcũbugocõa aninucuatõ. To bairona caroaro na anicõato cawamarã

romiri. Cabucurã romiri macare, “To bairo caroaro na cabaipere na majioña cawamarã romirire,” na m̄ ãḡ Tito. Nare na camajioquẽpata caroaro ani majiquetiborãma. To bairi aperã maca ñuuquẽto na cátiere t̄j̄rã na wada paiborãma. “Dio ye quetire na cabuionucuriye ñuuquẽe,” ñ wada paiborãma. To bairi, “Cawamarã romiri caroaro na cãnipere na majioña,” na m̄ ãḡ cabucurã romiri to macanare.

<sup>6</sup> To bairona cam̄ma cawamarã, “M̄ja quena caroa macare m̄ja cáti anipere beje majiña,” na ñ buioya, Tito, na quenare.

<sup>7</sup> M̄ majuuna caroa átajere na áti majiocõa aninucuña, Tito, cawamarãre. To bairo caroa m̄ cáto t̄j̄rã, “Mari quena Titore bairo caroaro mari áti anigarã,” ñ t̄ḡooñagarãma yua. Jesu ye quetire buioya cariape jeto buioya. Ricati ape wame buioqueticõaña. Caroaro n̄c̄b̄gorique mena cariape buioya.

<sup>8</sup> To bairo cariape Jesu ye quetire n̄c̄b̄gorique mena m̄ cabuioaro aperã cabooquẽna maca, “Caroorije ñnucuma Jesu yere cabuio teñarã,” marire ñ wada pai majiquetigarãma. Na majuuna t̄ḡooña bobogarãma yua.

<sup>9</sup> Ocõo bairo na ñ buioya aperãre paabojari majare: “M̄ja uparã nipetiro m̄jaare na cáti rotirijere caroaro ája. Nare jã cátibojarije na t̄j̄m̄ wariñuato ñrã, caroaro paaya. Na cañri wamere na boca wada canamuqueticõaña.

<sup>10</sup> M̄ja uparã ye apeye uniere jee rutiqueticõaña. Caroa macare ája, m̄ja uparã, ‘Caroarã majuu ãma jã paabojari maja,’ m̄jaare na cañ t̄j̄m̄ wariñuu n̄c̄b̄goparore bairo ñrã. To bairo caroaro m̄ja cabairo m̄ja uparã, ‘Dio ye queti cañuurije ãno. Mari paabojari maja tiere apipajeeri caroaro átinucuma,’ m̄ja ñgarãma. To bairona caroaro t̄ḡooñagarãma Jesure, marire canetooric̄re.” To bairo na ñ buioya, Tito, aperãre paabojari majare.

<sup>11</sup> Mari Pac̄ Dio camaja nipetirã marire camai t̄j̄yupi. Mari mai t̄j̄ri c̄ Mac̄re cajooyupi, caroori paup̄ mari cáaabopere nare c̄ netoobojaato ñi.

<sup>12</sup> To bairi c̄ cat̄j̄oorije jetore mari cáticõa aninucupere boomi Dio. Caroorije, ati yepa macana c̄re can̄c̄b̄goquẽna maca caroorije na cáti ganucuriye uniere mari cáti quetipere boomi. “Caroa wame macare ȳ átiḡ,” mari cañ beje majipere boomi Dio. Cañuurijere Dio c̄ caboorije cána mari cãnipere boomi Dio. Ati yepap̄ mari cãni r̄m̄ri cõona to bairo caroarã jeto mari cãnipere boomi Dio.

<sup>13</sup> To bairi mari Up̄majuu Jesucristo, caroorije marire canetoobojaric̄ c̄ catunu atipere mari yuugarã. C̄ mena mari cãnicõa aninucupere mari t̄ḡooña cote wariñuu yuugarã. Seeto c̄ caajiya baterije mena tunu atiḡmi Jesu.

<sup>14</sup> Jesucristo c̄ majuuna marire cabai yajibojayupi caroorije mari cátie wapa. Ȳ yarã majuu, cañuurije macare cáti garã na ãmaro ñi, mari cáti bojayupi Jesucristo.

<sup>15</sup> To bairi tiere na ñ buionucuña, Tito to macanare. Tutuaro to bairijere na áti ocab̄ti rotiya. To bairo cáti ocab̄tiquẽnare ocõo bairo na ñña: “Rooro m̄ja áa. Cariape macaje macare ája,” na ñ buionucuña. To bairona na cañ rotip̄ma m̄ ã m̄a. To bairi n̄c̄b̄gorique mena na ñ buioya, “Caroti majiquẽc̄ ãmi,” m̄re na cañquetiparore bairo ñi.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Apeye na ñ buionemoña Jesucristore caapipajeerãre. Caroaro na cáti majiparore bairo ocõo bairije na ñ buioya, Tito: Maca uparã, gobierno

macanare caroaro na apipajeeya. Aperã quenare nipetiro caroa wamerire na átinemocõa aninucuña.

<sup>2</sup> Aperãre rooro na wada paiqueti majuucõaña. Aperã mena na ame ì wada canamuqueticõaña. Caroaro na mena ãña. Camaja nipetirà mena ì daque buionucuña. To bairije na ì buioya to macanare, Tito.

<sup>3</sup> Mari quena tirumaru Dio yere catugooña majiquẽna mari cãnibarũ. Dio cu carotirijere mari cátiquetinucuũ. Cariape mari catugooñaquẽru. Mari majuuna cañuuqueti wamerire mari cátigarijere átinucubana caroorijere mari cáti jana majiquẽru. Rooro aperãre mari cáticõa aninucuũ. Aperã yere tujũ ugo, ame tujũgatee, ame tuti cabairã mari cãninucubarũ.

<sup>4-5</sup> To bairo roorije mari ãnaje cutibao joroquena mari camai tujũyupi Dio. Mari mai tujũri caroori paũ majuupũ cáaáboricarãre marire canetoowĩ. Mari majuuna caroa mari cátie wapa mee mari canetoowĩ. Cu majuuna mari mai tujũri marire canetoowĩ. Ugueri coje rericarore bairona caroorije mari cátiere rei mari canetoo catiowĩ. Caroarã maca cawamarãre bairona mari anio joroque marire cawajoawĩ. To bairo ácu cu Espiritu Santo jũgori cawama yericũna cãniparãre marire cawajoawĩ caroa cãnie macare mari cáti aninucuparore bairo.

<sup>6</sup> Jesucristo marire canetooricu jũgori marire cajoo netowĩ Dio cu Espiritu Santore.

<sup>7</sup> To bairi mari mai tujũri, “Caroorije mana ãma,” mari ì tujũmi Dio yua, Jesucristo marire cu cabai yajibojaro ìi. To bairo, “Caroorije mana ãma,” manire ì tujũri cu mena to cãnacã rumũ cãnicõa aninucuparãre marire cacũñupi. To bairi cu tũru mari cãnicõa aninucupere mari tũgoõña wariñuu yua.

<sup>8</sup> Cariape atie quetire mũ yũ buio, Tito. To bairi atie mũ yũ caqueti buio joorijere caroaro na buio apioya seeto Diore caapipajeerãre. Caroa na áticõa aninucuatõ ìi na ì buioya. Caroa macaje majuu jetore na cátipere mũ yũ queti buio joo.

<sup>9</sup> Cawatoa macajere cawadarãre na apiquẽja. Camaja cãni jũgoricarã ãnana na wamerire yoaro cõõñariquere wadama. Moisé tirumaru macacu cu carotirique quenare ame wada netonucuma. Ñeere cáti me ã na caame ì wada netorije. To bairi nare bairo ti uniere ame ì wada netoqueticõaña. Na apiqueticõaña.

<sup>10</sup> Nii nare bairona cañ wada netoũ ũcu mũja mena cu cãmata caroaro cu ì buioya. “Jã tũgoõña ricawati wada netoo joroque átiqueticõaña,” cu ìña. Jĩcani o rũgani cũre mũ buiobao joroquena cu caapĩgaquẽpata, “To cõona, jã mena aniqueticõaña,” cu mũ ìgn.

<sup>11</sup> “Cañuuquẽtie jetore tũgoõñabacu caroorije cáti paii ãmi,” cu mũ ì tujũ majigu. Cu majuuna ape wame cu cabuionucurije wapa cu popiyeyegumi Dio. To bairi to bairona cañ wada neto paii ũcũre mũ buugu.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Yucnacãre Artema cawamecũcũre cu jom o Tíquico macare cu jom yũ joogu mũ tũru. Cu caejaro beroacã yoaro mee mũ apá. Nicópoli na cañri macarũre yũ anigu. Topũ yũ anicõagu ati puere. To bairi topũ Nicópoliru yũre mũ tujũ apá.

<sup>13</sup> Senas cawamecũcu uparã na carotirijere cabuenucuũ, Apolo cawamecũcu mena na cáateñapere na átinemoña. Jesu ye quetire na cabuio teñaparore bairo nipetiro na caboopere na jooya.

<sup>14</sup> Ape wame quena Cretaru macana mari yarãre, “Caroaro paarique cuja,” na ì buioya. To bairo na cajũ paanemoro caroaro aperãre cátinemocõana anigarãna na quena.

*Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> Y<sub>u</sub> mena atop<sub>u</sub> cãna nipetirã ñuu rotima. To macana mari yarã Jesure caaripajeerã caroaro na ñuato. Mari Pac<sub>u</sub> Dio caroare m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato. To cõona ã.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> Yá Pablo ati pũuro jũgori petoacã m̃ yá queti joo m̃re, Filemón. Jesucristo ye quetire yá cabuio teñarique wapa presop̃ yá jooma. To bairi presop̃ ãc̃ m̃ yá uca joo ati pũuro. Yá, mari yá Timoteo quena m̃re jã queti joo. M̃ quena jãre bairona Jesu ye quetire cabuionemom̃ m̃ añura. To bairi seeto m̃re jã mai.

<sup>2</sup> M̃ yá wiip̃ Jesu yere caneñapo buerã na quenare ati pũurop̃na na yá queti joo. Mari yao quenare, Apia cawamec̃co quenare co yá queti joo. Arquipo quenare c̃ yá queti joo. Arquipo maca rop̃iye c̃ to nibao joroquena jãre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m̃ja cãno cõna m̃jaare yá uca joo ati pũuro.

<sup>3</sup> Mari Pac̃ Dio caroaro ani wariñuurique m̃jaare c̃ joato. Mari Ũp̃an Jesucristo to bairona caroare m̃jaare c̃ joato.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4-5</sup> Mari yarã m̃ tã cáatána yá queti buioma caroaro m̃ cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro tũgooña ñc̃ub̃gonucumi. Aperãre camaii ãmi. Jesu yarã nipetirã na quenare to bairona nare mai majuucõami,” yá ï queti buioma m̃ tã cáatána. To bairi m̃ cãniere yá tũgooña wariñuu. To cãnacã r̃m̃ Diore, “Ñuu majuucõa Filemón c̃ cãnie,” c̃ yá ïnucu.

<sup>6</sup> “Filemón Diore caap̃ajeerãre na c̃ caqueti buiuro caroaro na api maji-ato,” Diore m̃ yá ï jenibojanucu. “Jesucristo caroa c̃ cajoorejere Filemón na c̃ cabuio nipetiro caroaro na maji-ato,” m̃ yá ï jenibojanucu Diore.

<sup>7</sup> Jesure caap̃ajeerãre caroaro na m̃ mai. Caroaro na m̃ camairo t̃j̃m̃ã seeto yeri wariñuuma naa. To bairi, yá baire bairo cãc̃, seeto yá wariñuu to bairo caroaro m̃ cãniere tũgooñari.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8-12</sup> To bairo cabaii m̃ cãnoi ape wame m̃ cátipere m̃re yá buiopa. Onésimo, m̃ paabojari majoc̃, m̃re cááweoric̃ atop̃ ãmi. Yuc̃acã c̃ yá tunu aá roti m̃ t̃p̃ moquena. Top̃ c̃ caejaro caroaro c̃ boca t̃j̃ya. “¿Nope ïi m̃ carutiri?” c̃ m̃ ï tutiquẽpa. Yá Pablo cab̃c̃, Jesucristo ye quetire buio teñari majoc̃ yá ã, Jesu c̃ carotii. To bairo cãc̃ yá cãnoi, caroaro yãre api ñc̃ub̃gog̃m̃ ïi atiere m̃ yá buio m̃ cátipere. Tutuaro mena m̃ yá ïquẽe. Caroaro mena maca m̃ yá roti. Onésimore m̃ paabojari majoc̃re caroaro c̃ boca t̃j̃ya. Yá cabuiojere caroaro ap̃ajeemi. Yuc̃ Jesucristore tũgooña ocab̃t̃imi. To bairi yá mac̃re bairo cãc̃ ãmi yuc̃ra. Tir̃m̃p̃re Onésimo caroaro m̃ caraabojaquẽmi. Yuc̃ra caroaro m̃ paabojag̃m̃. Yá quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore c̃ yá tunu aá roti m̃ t̃p̃. Caroaro c̃ boca t̃j̃ya seeto yá camaiire.

<sup>13</sup> To bairo cãre tunu aá rotibaop̃c̃na Onésimore c̃ yá boobapa atop̃re yá mena, yãre cátinemop̃ ïi. Presop̃ yá cãno caroaro yá átinemonucumi. M̃na yãre m̃ cátinemoborore bairona ác̃ caroaro majuu yá átinemonucumi.

<sup>14</sup> To bairo atop̃re c̃ catuape boobap̃c̃na Onésimore, “Yá t̃p̃ tuaya,” m̃ jeniquẽc̃na c̃ yá ï majiquẽe. To bairi m̃ t̃p̃ c̃ yá tunu aá roti. To bairi m̃ t̃p̃ Onésimo c̃ caejaro m̃ cabooata c̃ m̃ tunu aá rotig̃ yá t̃p̃re moquena. Pablore c̃ átinemoato ïi, c̃ m̃ tunu aá rotig̃.

15-16 Tiramabujaacã mure carutiricũ anibaopucũna yucũ mũ tũpũ tunu aágũmi moquena. Mũ ruti weoquetigũmi yua. Jesu ye quetire caapipajei aniri mari baire bairo cãcũ ãmi. Yũ camaii ãmi Onésimo. To bairi cãre yũ camairo netoro mũ maca cũ mũ mai netogũ yucũra. Mũ paabojari majocũ anibaopucũna mũ baire bairo cãcũ anicõa anigũmi.

17 To bairi, Pablo yũ yũ, yũ camaii ãmi ñi, Onésimore caroaro cũ boca tũjũya. Yũ mũ caboca tũjũborore bairona caroaro cũ boca tũjũya.

18 Caroorije mure cũ cáti majuucõarique to cãmata yũ maca mũ yũ wapayegũ. Mure cũ sawapamoata quena mũ yũ wapayegũ yũ majuuna.

19 Yũ majuuna yũ uca joo atiere. To bairi jocũ mee yũ ñi. Onésimo apye uniere mure cũ sawapamoata cũ yũ wapaye peocõabojagũ. Nemoona Jesu ye quetire mũ yũ cabuiowũ. Yũ cabuiocuẽpata tiere apiquẽcũna caroorã ya paupũ cáárapũ mũ aniboricũ. To bairi tie caroa majuure mũ yũ cabuioriquere wapa sawapamõre bairona mũ bai. To bairo mũ cãnie to nibao joroquena, “Yũ mũ wapamo,” yũ ñquẽe.

20 Filemón, yũ yũ, Diore caapipajei mũ ã. To bairi mũ yũ caĩrore bairo ája. Onésimore caroaro cũ boca tũjũya, caroaro Pablo cũ wariñuu tũgooñaato ñi.

21 Yũ caboorijere átigũmi Filemón, mure ñ tũgooñari atiere mũ yũ uca joo. Cũ yũ caĩrije netoro átigũmi, mũ yũ ñ tũgooña.

22 Apye moquena, mari Pacũ Diore yũre mũ cajenibojanucuri wamere cũ apiato Dio. To bairi yũ buugarãma, yũ tũgooña. To bairi mũ tũpũ yũ caejaparore quenoo yuuya.

### *Saludos y bendición final*

23 Mũ ñuu rotimi Epafra. Cũ quena yũ mena presopũ cãcũ ãmi, cũ quena Jesucristo yere cũ cabuio teñarique wapa.

24 Marco, Aristarco, Demas, Lucas mũ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire yũre cabuionemorã ãma na quena.

25 Mari Upaũ Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere mure cũ joato. To cõona ã.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

### *Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Tírɯtɯrɯ capere mari jɯgoye macanare caqueti joonucusɯɯupi Dio. To cānacāɯrɯrena ape wameri cɯ ye quetire buiori majare na camajioɯupi Dio camajare nare cɯ cabuio majiogari wamerire.

<sup>2</sup> Ato cabaiera rɯmɯrɯrɯre cajooyupi Dio cɯ Macɯrena, camajare na cɯ buioato ɯi.

Cɯ Macɯi jɯgori ati ɯmɯrecoo nipetirore cájupi Dio. To bairi nipetiro cɯ cátajere cacɯgorɯre cɯ cacɯɯupi Dio cɯ Macɯre.

<sup>3</sup> Dio ye cɯ caaji baterijere cacɯgɯɯ āmi Dio Macɯ. Dio cɯ cāniere bairona cācɯ āmi. To bairi Dio Macɯ cɯ carotiro ati ɯmɯrecoo cabairije bai, catutuɯ cɯ cāno maca. Mari camaja caroorije mari cátiere wapayebojari tiere majiritioboja, áti yaparo Dio tɯrɯ cáaácoajupi jō bui macacɯ carotii Dio menare carotii anigɯ.

### *El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dio tɯ macana cɯ capaa coterā ángel maja sawamecɯna na netoro cācɯre cɯ cacɯɯupi Dio cɯ Macɯre. Na netoro carotiire cɯ cacɯɯupi Dio cɯ Macɯre.

<sup>5</sup> Dio ocōo bairi wame cɯ Macɯ jetore cɯ caɯɯupi: Yɯ Macɯ mɯ ā. Ati rɯmɯ to bairona cānirɯre mɯ yɯ cɯ, cɯ caɯɯupi Dio cɯ Macɯre.

Cɯ tɯ macana macare ángel majare to bairi wame jɯcani uno na caɯquējupi Dio. Ape wame caɯɯupi Dio moquena:

Cɯ Pacɯ yɯ ā. Yɯ Macɯ majuu āmi, caɯɯupi Dio cɯ Macɯre.

To bairi wame cɯ tɯ macana ángel majare ni macare to bairo na ɯñaquēemi Dio. To bairi cɯ Macɯ maca ángel maja netoro cācɯ āɯupi.

<sup>6</sup> Moquena caɯɯupi Dio cɯ Macɯ mari jɯgocɯ cācɯre ati yeparɯ cɯ jɯɯ: Dio tɯ macana nipetirā rɯropatuɯrɯ tuatu ejacumuri cāre na áti nɯcɯbɯgoato.

<sup>7</sup> Cɯ tɯ macanare ocōo bairi wame macare na caɯɯupi Dio:

Mɯjaare yɯ carotiro yɯ caɯri wame mɯja átigarā. Yɯ carotirije nipetiro uwaro mɯja átigarā. Wino uwaro capapurijere bairo, pero uwaro caɯ peticōarijere bairo uwaro mɯja áti peticōagarā yɯ carotirijere.

<sup>8</sup> Cɯ Macɯ macare ocōo bairi wame cɯ caɯɯupi Dio:

Mɯna Dio, to cānacā rɯmɯ carotii mɯ anigɯ. Cariape mɯ yarāre na mɯ roti mɯna.

<sup>9</sup> Caɯuurijere, cariape cāniere cabɯɯ mɯ ā mɯna. Caɯparā na carotibatiere aperā na cabai botioro macare mɯ tee. To bairo cabaii mɯ cāno tɯjɯri yɯna, Dio mɯ ɯraɯ cācɯ, wariɯuuriquere mɯ yɯ joo aperā nipetirā netoro.

<sup>10</sup> “ɯraɯ” cɯ sawameyeyupi Dio cɯ Macɯre moquena ocōo bairi wame cɯ ɯ:

ɯraɯ, cāni jɯgori rapɯrɯ mɯna ati yepare mɯ cárú. Ati ɯmɯrecoo nipetiro macaje mɯ cátaje jeto ā.

<sup>11</sup> Atie mɯ cátaje nibaorɯtona nipetiro cayajipe jeto ā. Mɯ maca to cānacā rɯmɯ cānicōa ācɯ mɯ anigɯ mɯna. Atie mɯ cátaje nibaorɯtona cabɯcɯ jutii caboa yajirore bairona yajigaro.

<sup>12</sup> To bairi jutii cabɯcɯ caboarije wajoaricarore bairona ati ɯmɯrecoo macajere recōari apeye sawama macare mɯ wajoagɯ. Mɯ maca to bairona cānicōa ācɯ mɯ anigɯ. Mɯ wajoaquetigɯ, caɯɯupi Dio cɯ Macɯre.

<sup>13</sup> Ape wame ocōo bairo caɯɯupi Dio moquena cɯ Macɯre:

Ato yu tuna ruiiri yu mena rotiya. Mure yu netobojagu mure catujugateerãre. To bairo nare yu canetoro bero na quenare na mu rotigu. Mure capaabojarã anigarãma na quena, caĩñupi Dio cu Macure. To bairi wame cu tu macanare ángel maja ni macare to bairo na ñquẽemi Dio. <sup>14</sup>Naa cãre capaa coterã ãma. Dio na joomi, “Yu yarãre to cãnacã gumu yu mena cãnicõa aninucuparãre yu cotebojaya,” na ñi.

## 2

### *No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> To bairi Dio cu Macurena cu ye quetire cu cabuio rotiro ñrã marire cu cabuoriquire caroaro tiere caapipajepe ã. Tie quetire majiritiri ape wame macare mari átire ñrã caapipajeeparã mari ã.

<sup>2</sup> Tirumuru Dio tu macana ángel maja cariape cabuioyupa Dio ye quetire. To bairi na cabuorijere cabai botiorãre cariape na capopiyeyeyupi Dio.

<sup>3</sup> To bairi mari quenare to bairona cariapena marire popiyeyecõagumi cu Macu marire cu cabuoriquire caroa wame majuure mari cabai botioata. Cu ye quetire camajare na cu canetoo catiopere na caĩ buio jugóyupi mari Upau Jesu. Cabero cãre caapiricarã, “Cariape ã atie queti,” marire caĩ majiowã naa yua.

<sup>4</sup> To bairi Dio atie queti cariape ã ñi na cáti ññoñupi caacuri wame, áti rupeorica wameri capee wameri. To bairi cu Catirique, Espiritu Santore na cajooyupi Dio cãre caapipajee jugoricarãre. Cu Espiritu Santore na cu cajooro ape wame cáti ñño majiñupa na quena. Dio maca nare cu cáti ñño majiogari wame cájupa.

### *Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Ati umarecoo capetiro bero cawama umarecoo Dio cu cawajoapere mjaare jã ñ buio. Ti paũ cãno rotiquetigarãma Dio tu macana, ángel maja. Cawama umarecoore carotiparãre na cũquetigumi Dio.

<sup>6</sup> Camaja macare, ati yepa macanare, ati yepa macaje nipetirore carotiparãre na cacũñupi Dio. To bairona ñ ucarica wame ã Dio Wadariqueru jĩca paũ ocõo bairi wame:

Dio, ¿nope ñi camajare na mu tũgoñati? ¿Nope ñi cawatoa cãna, cãni majuurã mee na nibao joroquena na mu tũju pojerooti, Dio?

<sup>7-8</sup> Ángel maja rugabujaro carotiparã camajare na mu cacũñupa ati yuteacãpũre. Ángel maja rugaro cãnare camajare cũbaopũcũna yucnacã uparãre bairo cãniparãre na mu cacũñupa. To bairi ati yepa macaje quena waibũcũrã quena nipetiro carotiparãre mu cacũñupa camajare.

To bairi ape gumuru mu cátajere mu cote rotigu mure caapipajeerãre. To bairo nipetiro cu cátajere camajare na cu cacote rotiro jĩca wame na carotiqueti wame manigaro. Cabairi wame to nibao joroquena nipetiri wame roti petiquẽema mai camaja.

<sup>9</sup> Jesu quenare jĩca yuteacã ángel maja rugaro cãcũre cu cacũñupi Dio Jesure. To bairo cu cũri cu cabai yaji popiyecuti rotiyupi Dio Jesure, mari mai tũjuri. To bairo Jesu camaja nipetirore na cu cabai yajibojaro tũjuri Capraũ majuu cu cacũñupi Dio. Capraũ majuu cu cũri, “Nipetiro cãre na áti nũcũbugoato,” caĩñupi Dio Jesure. To bairo cãre cu caĩroi nipetirore carotii ãmi Jesu.

<sup>10</sup> Nipetiro ati umarecoo macaje Dio cu cátaje jeto ã. Nipetiro cãnie cu jugori bai. To bairi Cristo mena carotinemoparãre cabooyupi Dio camaja capãarã cãre caapipajeeparãre. Cristo nipetiro cu carotiri paũ cãnopũ Dio cu cátajere rotinemogarãma. To bairi Jesu marire cacatiopãre marire catamũboja

popiyecati rotiyupi Dio. Mari camaja capãarã caroaro cу mena carotirã mari cãniparore bairo ñi cу catamнoboja popiyecati rotiyupi Dio.

<sup>11</sup> Cũa Dio Macу Jesucristo mari caroorije reri caroarã Dio yarã mari anio joroque áami. To bairo marire cу cáto mari quena Dio punaa mari ã. To bairi Jesu maca Dio punaa mari cãno тјјari, “Yу bairã majuu âma,” marire ï boboquẽemi Dio Macу Jesucristo.

<sup>12</sup> To bairo marire ï тјјooña boboquetiri ocõo bairo cу caï buioyupi Jesucristo Diore:

Na уу ï buiogу уу bairãre му cãniere. Na caneñapori paу, “Catutua netoу ãmi Dio,” уу ï wariñuu buiogу уу bairãre.

<sup>13</sup> Ape paу ocõo bairo caï buioyupi:

Yу тјјooña нсчбуго majuucõa Diore.

Ape wame ocõo bairo cañupi moquena:

Atona уу ã Dio punaa mena, уу bairã Dio ууre cу cajooricarã mena, cañupi.

<sup>14</sup> Mari “уу punaa” Dio cу cañã, carupaуricуна mari ã. To bairi Jesu quena marire bairona camajocу carupaуссч cabuiayupi. To bairi, “Camajocу aniri nare уу bai yajibojagу. Nare careboricуrena Satanãre cу rocagу, na уу bai yajibojagу,” cañupi Jesu.

<sup>15</sup> Mari camaja mari cabai yajipere cauwirã mari cãnibajupa, Satanã yarã aniri. To bairi Jesu camajocу aniri, marire bai yajibojagу, marire canetoo catioyupi Jesu Satanã yarã cãnibatanare.

<sup>16</sup> Dio ту macanare ángel majare na átinemogu mee camajocуre bairo cabuiayupi Jesu. Mari camaja macare, mari ñicу Abraham Diore cу caapi-pajeericarore bairona Diore caapipajeerãre na уу netoo catiogу ïri cabaiyupi Jesu.

<sup>17</sup> To bairi Dio cу cáti rotiri wame cõo caroaro cájupi Jesu. Mari átibojagу, “Caroorije na cátiere na majirioya,” mari ïbojami Jesu Diore. Mari judío maja mari ту macana Dio wii уparã “sacerdote” maja уparã na cañã to bairona ïbojama Diore. Jesu maca na cátie netoro caroaro mari átibojami, mari mai тјјari. Cу majuuna caroorije mari cátiere cawapayebjayupi. To bairo na уу átibojagу ñi cу yarãre bairona camajocу carupeapaу cañupi, marire bai yajibojagу.

<sup>18</sup> To bairi camajocуre bairo carupaуссч cabuiaricу aniri Jesu quena camajare bairona catamнoу cañupi. Cу quenare, “Caroorije átiñajate,” cу caï ocajãbajupу Satanã. Caroorije cátiquẽjupi Jesu maca. To bairi caroorijere cabai botio netooricу aniri mari camajare mari átinemo majimi cũa. Mari catamнori paу, Satanã, “Caroorije ája,” marire cу caï ocajãgari paу quenare mari átinemo majimi Jesu.

### 3

#### *Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Yу yarã, Dio туру to cãnacã гуму cу mena cãnicõa aniparã, cу cabejericarã мјја ã мјја quena. To bairo cу cabejericarã aniri Jesure caroaro cу тјјooñaña. Dio cу ye quetire aperãre cу cabuio rotiricу majuu ãmi Jesu. Sacerdote maja уpaу majuu ãmi cũa, camajare Diore cajenibojagу. To bairo cãсу aniri seeto mari canсубгopaу ãmi. To bairi caroaro cу тјјooñaña.

<sup>2</sup> Tirчтуру macacу Moisére Dio cуре cу cáti rotiri wamere bairo caroaro na cátibojayupу Moisé Dio yarãre Israel macanare. To bairi Jesu quena Moisé ãnacу cу cátibojaricarore bairona Dio cуре cу cáti rotiri wame caroaro Dio yarãre na cátibojayupi Jesu.



<sup>3</sup> Moisé netoro Jesu macare cáti nɛsɛbɛgoparã mari ã. Nii jĩca maja nare cajugo ãcɛ ũcɛ cɛ bero macana ɛparã netoro cáti nɛsɛbɛgoparɛ ãcɛmi. To bairona Moisé netoro Jesu macare catugooña nɛsɛbɛgore ã, cajugo ãcɛ majuu cɛ cãno maca.

<sup>4</sup> To cãnacã macaripɛrena nare cajugo ãna ãnama. To bairo na baibao joroquena Dio maca to cãnacã poa macanare na cajugo ãcɛ ãmi cɛ maca.

<sup>5</sup> Moisé caroaro cájupɛ Dio cãre cɛ cáti rotiri wame cõo. Diore paabojari majocɛ cãñupɛ Moisé, Dio yarã Israel majare na jugo ãcɛ. Na cabuioyupɛ cabero Dio cɛ cabuiopa wamerire.

<sup>6</sup> Cristo maca Diore paabojari majocɛre bairo mee cãñupɛ. Dio Macɛ riapɛ ãmi. Jĩcaɛ punaa cɛ bairãre na cajugo ãcɛre bairo cãcɛ majuu ãmi Jesu. Jĩcaɛ camajocɛ cɛ camacɛcuti jugoɛre bairo cãcɛ ãmi Jesucristo. To bairo cãcɛ aniri caroaro cɛ Pacɛ yere cájupi. Caroaro na cátibojayupi Jesu Dio yarã cãniparãre. Mari quena Cristo yarã mari ã cɛ catunu ejapere mari catugooña nɛsɛbɛgoata. To cãnacã rɛmɛ cɛ mena, cɛ yarã mari cãnipere mari catugooña api nɛsɛbɛgocõa aninucuata cɛ yarã mari ã.

### *El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> To bairi Moisé ãnacɛ netoro cãcɛ ãmi Jesucristo maca. Moisé ãnacɛ netoro cãcɛ cɛ cãno ãrã Espiritu Santo cɛ caĩrica wamere apipajee ocabɛtiya. Ocõo bairo ã Dio Wadarique jĩca parɛ Espiritu Santo cɛ caĩrica wame:

Mɛjaare Dio cɛ cabuioro nemoo cɛ apipajeeya.

<sup>8</sup> Cɛ bai botioquẽja. Tirɛmɛpɛre mɛja ñicɛ jãapɛ Diore cɛ cabai botionucɛñawã. Cañee unie mani paɛpɛ, “Dio marire popiyeyequẽcɛmi cãre mari caapipajeequẽtie to anibao joroquena,” caĩ tɛgoooñabama.

<sup>9</sup> Cuarenta cɛmari to bairona cabai botioyawã, caacɛori wame áti ãñoorica wameri capee na yɛ caiñoorije to anibao joroquena.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo to cõona na yɛ capunijini tɛjɛwɛ. Punijini, “Yɛre cabai botionucurã ãma. Na yɛ carotirijere booquẽema,” na yɛ caĩwɛ.

<sup>11</sup> To bairo na ã punijiniri, “Yɛ mena macana caroaro catugooña yerijã wariñuurã mɛñɛja ani rotiqueti majuucõagɛ, jocɛ mee yɛ ã. Caroa parɛ mɛñɛja cacũborica paɛpɛre yɛ mena mɛja aniqueticõagarã,” na yɛ caĩwɛ yua, caĩñupi Espiritu Santo.

<sup>12</sup> To bairi yɛ yarã, nare bairo baiqueticõaña. Mɛja yeripɛre caroaro tɛgoooñaña, rooro bai botiori mari yeripɛre Diore mari áti nɛsɛbɛgo janare ãrã.

<sup>13</sup> To bairi aperã caroorijere, ricati caĩtorã ãnama. “Atie macare mɛja cáti ɛjaro mɛja wariñuuborã,” caĩtorã ãnama. To bairo caĩtorãre mari apipajeere ãrã Dio yere ame ã buiori ame ocabɛtioya mɛjaa. Caroorijere mari cátinucuata Dio ye macare mari áti ani wariñuu majiquetiborã. To bairo áti ani wariñuu majiquetibana Diore mari áti nɛsɛbɛgo janaborã. To bairo mari baire ãrã ame ã buiori ame ocabɛtioya. To cãnacã rɛmɛ Jesucristo cɛ catunu atíparo jɛgoye to bairona ame ocabɛtioya.

<sup>14</sup> To bairi nemoona cãre mari caapipajee jɛgoeparore bairona to cãnacã rɛmɛ to bairona caroaro cɛ caapipajeecõa aninucupe ã. Mari cãni rɛmɛri cõo to bairo jeto mari cãmata cɛ mena macana mari anigarã.

<sup>15</sup> To bairi Dio Wadariquere ocõo bairo ã ucarica wamere bairona ája: Mɛjaare Dio cɛ cabuioro nemoo cɛ apipajeeya. Cɛ bai botioquẽja. Tirɛmɛpɛre mɛja ñicɛ jãapɛ Diore cɛ na cabai botio nucuñaricarore bairo baiqueticõaña. To bairona ã ucarique ã.

16 Na maca Dio Wadariquere caapirã nibaopunana cabai botioyuparã. Nipe-tirã Ejipto yeparu cãnibatana, Moisé cu cajugo butiricarã cu cabai botioyuparã.

17 To bairo na cabairo na capunijini tujuyuru Dio. Na punijini tuju, cuarenta cumari cañee unie mani paupurena na cãni rotiyuru Dio. To bairo na ani rotiri topuna cañee unie mani paupu na cabai yaji rotiyuru yua.

18 Nare, “To cõona yu mena caroaro catugooña yerijã wariñuurã muja aniqueti majuucõagarã,” na cañuru Dio cãre cabai botiorãre.

19 To bairo Dio na cu cañriqueere apirã ocõo bairi wame mari i maji: Diore cu na caapipajeequẽtie bui cu mena macana cãni majiquẽjuparã. Caroa paupu na cu cacũborica paupure caeja majiquẽjuparã.

## 4

1-2 To bairi mari ñicu jãare caroa quetire na cajoobajupi Dio. Na maca Dio mena caroaro catugooña yerijã wariñuu ani majiquẽjuparã, Diore apipajee-quetibana. To bairona mari ñicu jãapure na cu cañ joobatajere bairona mari cañ jooyupi Dio mari quenare. “Yu mena caroaro tũgooña yerijã wariñuu añajere mũñja joogu,” mari quenare mari cañ jooyupi Dio. To bairi mari maca nare bairo mari baiqueticõato. Mari nacubugocõato caroa quetire, “Yu mena caroa tũgooña yerijã wariñuu añajere mũñja joogu,” marire cu cañri wamere. Mari quena nare bairo mari cabai botioata cu mena caroare mari bugaquetiborã.

3 Dio cu mena caroa tũgooña yerijã wariñuu añaje joomi cãre caapipajeerã jetore. To bairi mari ñicu jãare cãre cabai botiorãre:

Na i punijini, “Yu mena macana caroaro catugooña yerijã wariñuurã mũñja ani rotiqueti majuucõagu, jocu mee mũñja i. Caroa paupu mũñja cacũborica paupu yu mena mja aniqueticõagarã yucara yua,” na yu cañwu, cañuru Dio.

Nemoopure ati umarecoore cu cáti jugori paupuna caroaro na catugooña yerijã wariñuu anipere na cacũbojabajupu Dio. To bairo cátaacu anibaopucuna cu mena caroaro na catugooña yerijã wariñuu ani rotiquẽjuru, cu na cabai botiorijeje jugori.

4 To bairona i jica paupu Dio Wadariqueru seis gumari bero cãni gumu:

Ati umarecoo áti jugori siete gumari caejaro Dio cu cátiere áti yaparori cayerijã wariñuñuru, ñrique ã Dio Wadariqueru.

5 Ape wame ocõo bairo i ucarique ã moquena:

Yu mena macana caroaro catugooña yerijã wariñuurã mũñja ani rotiqueti majuucõagu. Caroa paupu mũñja cacũbori paupure yu mena mja aniqueticõagarã yua, ñrique ã Dio Wadariqueru.

6 To bairi naa caroa quetire caapi jugobatana cu mena macana aniquetigarãma, cãre na cabai botiorique bui. Cu mena caroaro tũgooña yerijã wariñuu aniquetigarãma. Aperã maca cu mena caroaro tũgooña yerijã wariñuurã anigarãma.

7 To bairi yucu quena cãre caapipajeeparãre na macami Dio. Mari ñicua cãre cabai botioricarã na beropu David añacu ocõo bairo Dio ye quetire cañ ucayupi Dio cãre cu cañ buioriquere:

Mjaare Dio cu cabuoro nemoo cu apipajeeya. Cu bai botioquẽja, cañ ucayupi David añacu.

8 Moisé bero macacu cañuru Josué sawamecucu mari ñicu jãare cajugo acu. To bairi Moisé cu cãni yutea macana cañee unie mani paupu cabai yajiricarã punaapure caroa yeparu na cajugo ejayuru Josué maca. To bairi, “Yu mena caroa tũgooña yerijã wariñuu anigarãma,” i Josué caroa yeparu na cu cajugo

ejapere ìquetacumi Dio. Ti wame cu cañata caberopu ape wame, “Jĩcaarã yu mena caroaro tũgooña yerijã wariñuu anigarãma,” ìquetiboricumi Dio.

<sup>9</sup> To bairi Diore caapipajeerã cu mena caroaro mari catũgooña yerijã wariñuu anipe ã. Dio ati umarecoo áti yaparori siete rumari cãni rumare cu cãni yerijã wariñuuricarore bairona caroaro mari catũgooña yerijã wariñuu anipe ã.

<sup>10</sup> Dio ati umarecoo áti yaparori ani yerijã wariñuuricumi. To bairona mari quenare cu mena caroaro tũgooña yerijã wariñuurique anigarõ. Mari capopiye cutie marire janagaro.

<sup>11</sup> To bairi yeri ocabutiri caroaro mari ána, cu mena caroaro catũgooña yerijã wariñuurã anigarã. Mari ñicu jãapu na cabai botioricarore bairo mari baire ãrã caroaro cu Wadariquere mari apipajeerã.

<sup>12</sup> Dio Wadarique caroaro catiriquere cajoorije ã. Mari yeripu caroaro eja ocabuti. Jarerica pãi puğa nũgoapuna caroaro oóri pãi áticõari marire cajãga cu cajarero netoro mari yeripure caroaro ejaõa Dio Wadarique tiere mari caapiro. Dio caroaro majimi mari yeripure mari catũgooñari wamere. “Caroaro yu átigu,” mari cañ tũgooñari wame quenare, “Roorije yu átigu,” mari cañ tũgooñari wame quenare caroaro majimi Dio mari yeripure. Caroorije mari cátigabatiere, “Átiquẽja,” marire ì majiomi Dio cu Wadarique jũgori.

<sup>13</sup> To bairi mari cáti aniere dope bairo mari áti yajio majiquẽe. Mari tũjumi Dio. Ati umarecoo cu cátanare nipetirã tũju majimi. To bairi cu cáтана mari cãnoi nipetiro mari yeripure caroaro mari tũju majimi. Cu majuuna, “¿Nope ãrã to bairo caroorije mũja tũgooñati?” marire cañ jeniñau ãmi Dio yua.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Jesu aperã Dio wii macana sacerdote na cañrã uparã netoro cãcu ãmi Jesu. Cu maca Dio tu majuuru ejari mari jenibojuu áami Dio Macu Jesu. To bairi cãni majuu cu cãno maca caroaro cu ye quetire mari apipajee anicõarã.

<sup>15</sup> Cũa Diore marire jenibojuu, mari yau sacerdote maja upau majuu ãmi. To bairi mari bopaca tũjumi mari catamũoro. Mari cayeri ocabutiquẽtiere caroaro majimi Jesu. To cãnacã wame Sataná, “Caroorije ája,” marire cu cañ ocajãrore bairona cu cañ ocajãbajuru Sataná Jesu quenare. Jesu maca cu caapiquẽjuru. To bairo Sataná cu cañbatiere caroorije cátiquetacu aniri Sataná marire cu caocajãrije caroaro tũju majimi Jesu. To bairi tũgooña ocabutiriquere mari joo majimi Jesu.

<sup>16</sup> To bairo Jesu ocabutiriquere marire cu cajoorije tũgooñari uwiquẽnana Diore mari jeninucuto. Mari maimi. Mari bopaca tũjumi. To bairi mari átinemogumi mari catamũoro.

## 5

<sup>1</sup> Sacerdote maja upau camajare Diore na cajenibojuu na mena macacũna ãcumi. Cũre, “Diore jãre cajenibojuu mũ anigu,” cu ãma camaja. “Diore jã cáti nucubũgori pau waibucũrãre jãari joe buje mũgobojaya, Diore cu juu. Cu juu, ‘Caroorije na cátiere na majiriojojaya,’ Jãre cañbojuu mũ anigu Diore,” cu ãma cu yarã.

<sup>2</sup> To bairi cũa sacerdote maja upau camajocũna cãcu aniri Dio cu caboori wame cáti maji petiquẽcu ãmi. Cu quena nare bairo caroorije cácu ãmi. Nare bairo cãcu aniri cu yarãre caroaro cáti ocabuti majiquẽnare na ì buio majimi, na ì punijiniquẽcũna.

<sup>3</sup> Cũna Dio wiipure waibucũrãre jãari joe buje mũgou, “Yu yarãre caroorije na cátiere na majirioya,” Diore na ãbojami. To bairo ácũna cu ye wapa quenare nare bairo caroorijecũcu aniri, “Yu quenare yu majirioya,” Diore cu ãnucumi.

<sup>4</sup> Jĩcau cu majuuna, “Sacerdote maja urau yu anigu,” ĩ ocabuti majiquẽemi. Dio jeto cu cũ majimi sacerdote maja urau cãnipaure. Tirumũpũre Aarón cawamesũcu ãnacũre cu cacũricarore bairona aperã sacerdote maja urarã cãniparãre na cũmi Dio na quenare.

<sup>5</sup> To bairi Cristo cu majuuna, “Sacerdote maja urau yu anigu,” caĩquẽjupi. Dio maca cũre sacerdote maja urau cu cũri ocõo bairo cu caĩũupi:

Yu Macu mu ã. Ati rũmu to bairona cãnipau mu yu cũ, cu caĩũupi Dio cu Macũre.

<sup>6</sup> Ape rau Dio Wadariqueru ocõo bairo ĩ ucarique ã:

Sacerdote majuu cãnipaure mu yu cũ. To bairi camajare cajenibojau mu anigu. Tirumũpũ macacu Melquisedé cawamesũcu ãnacũ cu ya wamere bairona mu yu cũ. To cãnacã rũmu camajare yũre na cajenibojau mu anicõa aninucugũ, caĩũupi Dio cu Macũre.

<sup>7</sup> Cristo ati yera ãcu bai yajigu majuu otiri Diore tutuaro cajeni awaja otiyuru. “Bai yajigu yu áa. Yu mu netoo majii,” caĩ jeniũuru. “To bairo yu cabaigari wame to nibao joroquena mu caboori wame maca yũre to baiato.” To bairo cu caĩ jeniũure apii cu cátinemoũuru Dio.

<sup>8-9</sup> To bairi Cristo, Dio Macu nibaoruũcu catamũũuru. Tamũũ, Dio cu catamũũ rotiri wame cõo catamũũũuru, cu Pacũre caapipajeei aniri. To bairo Dio cu catamũũ rotirijere cu cáti petiro ĩi Dio maca cu cacũũupi cũre caapipajeerãre cu mena to cãnacã rũmu cãnicõa aninucuparã cacatiopaure.

<sup>10</sup> To bairo Jesure cu cũri ocõo bairo cu caĩũupi Dio: “Sacerdote maja urau cãni majuu mu anigu,” cu caĩũupi Jesure. “Melquisedé cawamesũcu cu cãnatore bairona cãcu mu anigu sacerdote maja urau majuu,” cu caĩũupi Dio cu Macu Jesure.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ati wame sacerdote maja urau Melquisedé tirumũpũ macacu cu cãnaje capee mũjaare cabuiope anibapa, paro mũja api majigaquẽe. To bairi yucũacã capee jã buio majiquẽe.

<sup>12</sup> “Yoaro Jesucristore caapipajeerã jã ã,” mũja ĩ. To bairo caĩrã mũja cãniera Cristo yere caroaro camajiparã mũja anibapa. Aperã quenare na camajiparã mũja anibapa. To bairo mũja cabairona aperã mũja macare majiogarãma. Camajirioqueti wamere mũjaare buiogarãma Dio Wadariquere. To bairi caroaro caapi majiquẽna aniri cadaquerã caũpurãacãre bairona mũja bai. Caũpurã cadaquerãacã catutuaquẽna aniri waibũcu rire uga majiquẽema. To bairona na cabairore bairona mũja quena mũja catũgooũabori wamere, camajiriori wamere caapi majiquẽna mũja ã.

<sup>13</sup> Cãniãaa caũpurã cabũcũrã na capaarique cũtore bairo paa majiquẽema, ocabũtiquetiri. Nare bairona mũja bai mũja catũgooũarijerũre. Mũja yeri ocabũtiquetiri camajiriori wame Cristo yere mũja api majiquẽe. Caroa macajere mũja áti majiquẽe.

<sup>14</sup> Cabũcũrã maca waibũcu rire caũga majirã ãma. Caocabũtirã ãma. Mũja quena caocabũti yericũna mũja cãmata caroa macajere mũja áti majiborã. “Caroorije ã ati wame. Caĩũurije ã ape wame,” mũja ĩ majiborã.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Cristo cu cãniere camajiriori wame quenare cabuenemoparã mari ã, caroaro cayeri ocabũti majirã anigarã. “Camajirioqueti wame Cristo yere mari cabue jũgorica wame jetore mari buerã,” mari ĩqueticõato. Mere mari cabue jũgowũ camajirioqueti wamerire ocõo bairi wamerire: Mari majuuna mari cátie ĩũũquẽto Dio cu catũjũata. To bairo quena mari majuu mari netoo

majiquêe. To bairi caroorije mari cáti aniere cajutiritipará mari ã, Diore apipajeegarã. Ti wamerire mari cabue júgowu.

<sup>2</sup> Mari cabue júgowu bautisa rotirique quenare. Cristo ye quetire cabuiorã aperã Diore caapipajeerãre wamori ñupeori Diore na jenibojarique quenare mari cabue júgowu. Mari cabuewu mari rupau catunu catipe quenare. Caroorãre to cãnacã rumu Dio na cu capopiyeyere quenare mari cabuewu mere.

<sup>3</sup> Mere to cãnacã wamerire cabuericarã aniri ape wame camajiriori wame quenare cabueparã mari ã, to bairo Dio cu cabooro.

<sup>4-6</sup> To bairo mari camajinemo ocabutiquẽpata Dio yere mari majiritiborã. “Dio yere yu apipajee,” caibatana camajiritirã cu Macure i eperã ima. Yucu tẽorica pãipu cu capuaricarã na cáatore bairona cu i eperã ima. Na quena Jesu ye quetire caapipajee majuurãre bairona Dio yere majiba, Dio tũpu to cãnacã rumu cãnicõa anipere majiba, “Espíritu Santore já apipajeegarã,” ãbaorunana na cañricarore bairo átiqueti Dio ye caroa quetire majiba, caacuri wame Dio cu cáti ñoorijere tũjuba, to bairo cabaibatana, “Mari majiriticõato,” caĩrã Cristo ye quetire tũgooña tunu majiquẽema. Diore, “Caroorije yu cátiere yu majiriobojaya,” ãbapoo majiquẽema.

<sup>7</sup> Ocõo bairona ã na cãnie: Jĩcau cu caoterije caroa yepapu caocaroru caroaro ricacuti bucua. Caricacuto tũjuu ti yepa upau tiere ugariquecumi. To bairi Dio maca ti rau, “Caroa yepa ã,” i wariñuu tũjuumi. To bairona ti yepare cu caĩ wariñuu tũjurore bairona cu yarã quenare caroaro cãnare na i wariñuu tũjuumi Dio.

<sup>8</sup> Caroori yepa maca to ocabao joroquena caroorije maca, capotacutie maca putiro. To bairo cabairi yepa ñuuquêe. “Ati yepa macajere mari joe recõato,” ãimi ti yepa upau. Ti yepa upau cu cañricarore bairona ãimi Dio cãre camajiritirãre.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Mũja maca yu yarã, yu camairã, to bairo mũjaare ãi, “Jesucristore mũja apipajee janacõañupa,” mũja i mee yu i. Mũja maca caroorã na ya rapu cãaãboparã mũja cãnibao joroquena Cristo cu canetooricarã mũja ã. “To bairo cu canetooricarã aniri caroare áama,” mũñũja i tũgooña maji.

<sup>10</sup> Dio cariape cácu, cariape catũgooñau ãmi. Cariape cácu aniri aperãre Diore caapipajeerãre na mũja cátinemonucurijere majiritiquetigumi Dio. Diore camairã aniri caroaro mũja átinucu, aperãre na átinemorã. To bairo mũja cátiere tũjuri majiritiquetigumi Dio, cañuuriye mũjaare cu cajoopere to bairo caroaro mũja cátie wapa.

<sup>11</sup> Mũja cãni gumari cõo mũja nipetirã to bairona caroare mũja cáti ocabutipere seeto já boo. To bairi caroaro mũja cáto tũjuri caroaro wariñuuriye mũja joogumi Dio.

<sup>12</sup> Cateeye pairã mũja cãno já booquêe. Aperã Jesucristore caapipajeerã catamõorã nãbaorunana cãre apipajee janaquẽema. To bairo cabairãre, “Caroaro wariñuuriye na yu joogu,” cu caĩ cũricarore bairona na joogumi Dio. To bairi mũja quena nare bairo ãña.

<sup>13-14</sup> Abraham tirũtũpu macacu cu cabairique tũgooña majiña. Dio ocõo bairi wame cariape cu cañũpu: “Caroaro mũ yu átibojagu. Capãarã mũ pãramerãpũre na yu buogu, jocu mee mũ yu i,” cariape cu caĩ buioyupu Dio Abrahãre. To bairo cariape cu i buiou, “Yu wame Jeová mena mũ yu i,” cu cañũpu Dio. Apei cu netoro cajocaquẽtiere caĩ cu camano maca cu majuuna cu wame mena Abrahãre cu caĩ buioyupu Dio.



<sup>15</sup> To bairi Abraham, “Dio yure cу caĩ cūrica wame yу átibojaquẽcу ácmi,” caĩ tūgooñaquẽjуру Abraham. Dio, “Mу yу átibojagу,” cūre cу caĩ cūricaro bero yoaro nibaopуcуna to bairo caĩ tūgooñaquẽjуру. To bairo Abraham cу cabai apipajeero tųјuri Dio cу cátibojayуру cūre cу caĩ cūricarore bairona.

<sup>16</sup> Ocđo bairo ā: Camajocу aperāre, “Jocу mee ĩmi,” yу na caĩ нсубуgoparore bairo ĩi, “Dio mena yу ĩ,” ĩimi. Dio maca camaja netoro cācу cу cāno maca, “Dio mena yу ĩ,” ĩimi. To bairo na cу caĩro apirā cūre cawada netorā janacoapa mere.

<sup>17</sup> To bairona Dio cу yarā, “Jocу mee Dio jāre cу caĩeparore bairona jā átibojagумi,” na caĩpere, cariape cūre na caapi tūgooña нсубуgope ca-booyуру Dio. “Cу cátibojaparāre cу caĩri wamerena na átibojagумi. Cу caĩrije wajoaquetigумi,” na caĩ majiparore bairo, “Jocу mee yу ĩ, yу wame mena yу ĩ,” Abrahāre cу caĩñуру.

<sup>18</sup> To bairi puga wame caĩñуру Dio cajocaquẽtiere. “Jocу mee, yу ĩ. Yу wame mena yу ĩ,” cу caĩ cūñуру Abrahāre. To bairi Dio maca cу caĩ cūri wamerire wajoa majiquẽemi. “Cawajoaquẽcу aniri mari cotegумi mari quenare. To cānacā rуму cу mena mari anicđa aninucugarā,” mari ĩ maji. To cānacā wame, “Na yу átibojagу,” marire cу caĩrica wamere api tūgooña нсубуgori mari yeri wariñuu ocabuti maji.

<sup>19-20</sup> To bairi to cānacā rуму cу mena mari cānicđa aninucupere tūgooña wariñuurā ñeere mari uwi tūgooñarique pai majiquẽe. Mari ñicу jāapу sacer-dote maja ұpау ācу Dio wii pupea macá arұapұre Dio cу cabuju baterije cāni arұapұre juti ajero yotorica ajerore catu woo neto jāa aānucūñуру. Ti arұapұ jāari Diore na cajenibojanucūñуру camajare. To bairo Dio cу cabuju baterije cāni arұare cу cajāanucuricarore bairona Jesu quena Dio tұpұ cajāañuri. Mari јгoye Dio tұpұ wamу aá, Diore mari јenibojау baimi. To bairi cу maca sacerdote maja ұpау majuu anicđa aninucumi Jesu to cānacā rуму. Melquisedé tirұmұpұ macacу cу cānatore bairona cācу sacerdote maja ұpау āmi Jesu.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Cūa Salem na caĩri maca macana ұpау cañуру Melquisedé. Sacerdote aniri Dio jđ bui macacure na cajenibojanucūñуру aperāre. To bairi Melquisedé cу cāni yuteapу mari ñicу Abraham tirұmұpұ macacу aperā ұparāre na caquẽ ocabuti netoñуру. Quẽ yaparo cу ya pаpұ cу catunu aáto Melquisedé cу cabocayуру. Cу boca, Diore cу cajenibojayуру, sacerdote aniri. “Caroaro Abrahāre cу ája,” Diore cу caĩ јenibojayуру.

<sup>2</sup> To bairo Diore cу caĩ јenibojaro bero Abraham cу wapana ye apeyere cу cajeeriquere cđoña, ĩica rұca Melquisedére cу cajooyуру. Melquisedé to caĩata “cariape carotii” ĩgaro ĩ. Cу carotiri maca quena Salem to caĩata “caroa ānaje” ĩgaro ĩ. To bairi caroaro cāna na ұpау ānacумi cūa.

<sup>3</sup> Melquisedé cу pacу, cу pacо, cу ñicу jāa na cabairica wame buiorica wame maa. Cу cabuiarique, cу cayajirique quena buiorica wame maa. To bairi cū Melquisedé cу cabairique buio majiorica wame ā. “Cу cayajiro mari јenibojа јanacoami,” ĩrica wame maa tie quenare. Dio Macу Jesucristo quenare mari јenibojа јanacoami ĩrica wame maa. To bairi Melquisedé sacerdote to cānacā rуму cācure bairo bairicумi. Cу cānatore bairona baimi Dio Macу Jesu quena, to cānacā rуму sacerdote ācу.

<sup>4</sup> Melquisedé cу cañuu majuucđariquere tūgooñaña mұjaa. Mari ñicу Abra-ham maca cу tųју, “Yу netoro caұpау āmi,” cу caĩ tųјууру Melquisedére cу quena caұpау nibaopуcуna. To bairo ĩ, cу wapанare na cу caema tunu atájere

cõõña, jĩca r̄ca Melquisedére c̄ cajooyup̄ caroare. To c̄nac̄a wame p̄ga wamo c̄õo jeto c̄aniere t̄j̄ c̄õona, jĩcaro c̄ cajooyup̄ Melquisedére.

<sup>5</sup> To bairi to bairona Abraham p̄ramer̄a Israel maja na yar̄re Leví na caĩri poa macana sacerdote majare jĩca r̄ca na joonucuma na quena. Leví maja na yar̄a nibaop̄nana jeenucuma na yar̄a yere. Diona to bairona na cáti rotiyupi Israel majare Abraham p̄ramer̄are.

<sup>6</sup> Melquisedé maca Leví na caĩri poa macac̄ aniquetibaop̄c̄na cajeeyup̄ Abraham c̄ cajoorijere. Jei, Diore, “Caroaro m̄re c̄ átibojaya,” c̄ caĩ jenibojayup̄ Abrah̄are, “Caroaro m̄ ȳ átibojaḡ,” Dio c̄ caĩric̄arena.

<sup>7</sup> To bairona ĩma c̄ni majuur̄a maca. “Dio caroaro m̄re c̄ átibojaato,” ĩma na r̄garona c̄na macare. Caroaro mari maji ti wamere.

<sup>8</sup> Leví na caĩri poa macana sacerdote maja camaja yere jĩca r̄ca ca-jeer̄a marire bairona camaja ãma na quena cayajipar̄a. Melquisedé maca, Abraham yere jĩca r̄ca cajeeric̄ maca Dio Wadariquer̄, “Cabai yajiyupi,” ĩrica wame maa. To bairi to c̄nac̄a r̄m̄ cacatiire bairo maca ãnac̄mi Melquisedé.

<sup>9-10</sup> To bairi Melquisedé Abraham netoro c̄c̄ ãnac̄mi. Abraham netoro c̄c̄ aniri c̄ p̄ramer̄ap̄ quenare netoro c̄c̄ ãnac̄mi Melquisedé. To bairi Abraham c̄ ye apeyere c̄õõña, jĩca r̄ca Melquisedére c̄ j̄õ, c̄ p̄ramer̄a c̄nipar̄ap̄ quenare na jooboj̄ atac̄mi yua.

<sup>11</sup> Dio c̄ carotirijere c̄m̄ Leví p̄ramer̄are, “Na buioya m̄ja yar̄re Israel majare,” na caĩñupi Dio. To bairona ĩi, Aarón j̄are Leví na caĩri poa macanare, “Sacerdote maja m̄ja anigar̄a,” na caĩ c̄ñupi Dio. To bairo c̄ caĩ c̄riquere t̄goõñari Aarón, c̄ bero macana quena waib̄c̄r̄are caj̄a joe buje m̄gonucũñupar̄a. Diore, “Camaja ye na caroorije wapa majirioya,” ĩr̄a cájupar̄a. To bairo na cáti bojarije to anibao joroquena camaja ye wapa macare cawapaye peti majiquẽjupe. Na maca caroaro c̄na caroorije cátiquẽna majuu c̄ni majiquẽjupar̄a. To bairi apeĩ sacerdote ape wame c̄nipar̄, Melquisedére bairo c̄c̄ c̄nipe c̄ñupa. Aarón j̄a na cáti mena camaja caroar̄a na c̄ni majiata apeĩ sacerdote Diore na cajenibojap̄ c̄nipe aniquetiboricaro.

<sup>12</sup> To bairi Dio apeĩ sacerdote majoc̄ c̄nipar̄re cacũñupi, Aarón ya wame macanare na wajoar̄. To bairi c̄ caroti j̄gorique quenare cawajoayupi Dio, tiere cána anibaop̄nana camaja caroar̄a na c̄ni majiquẽto maca.

<sup>13</sup> Dio c̄ caroti j̄goriquere c̄m̄ Leví p̄ramip̄ Aarón ti poa macana jetore sacerdote ãnaje na cáti j̄go rotiyupi Dio. Caj̄goyep̄re to bairo carotiric̄ nibaop̄c̄na yuc̄ac̄a mari ĩpar̄ Jesucristore c̄ c̄mi Dio marire cajenibojap̄, sacerdote ape poa macac̄re.

<sup>14</sup> Mari ĩpar̄ Jesucristo maca Judá ãnac̄ c̄ti poa macac̄ ãñupi. Caroaro tiere mari maji. “Judá ãnac̄ c̄ti poa macana sacerdote maja anigar̄ama,” caĩquẽjupi Dio, Moisére buio rotii.

<sup>15</sup> To bairi Dio mari cation̄, apeĩ sacerdotere c̄ cacũñupi marire cajenibojanucup̄re. Melquisedére bairo c̄c̄re, to c̄nac̄a r̄m̄ mari cajenibojap̄re c̄ cacũñupi c̄ Mac̄re. Ti wame majir̄a, “Dio c̄ caroti j̄goriquere wajoami Dio,” mari ĩ maji.

<sup>16</sup> “Leví maja jeto sacerdote maja anigar̄ama,” Dio c̄ caĩ rotiricarore bairo ĩquẽc̄na mari ĩpar̄ Jesucristore sacerdote c̄ cacũñupi. “To c̄nac̄a r̄m̄ c̄nic̄õar̄, catutuar̄ ãmi,” ĩri c̄ cacũñupi Dio Jesure.

<sup>17</sup> Oc̄õo bairi wame ĩucarique ã Dio Wadariquer̄ to c̄nac̄a r̄m̄ Jesu c̄ c̄nic̄õa aniere:

Sacerdote maja ĩpar̄ majuu c̄nipar̄re m̄ ȳ c̄. To bairi camajare cajenibojap̄ m̄ aninucuḡ. Tĩr̄m̄par̄ macac̄ Melquisedé cawamesc̄

ãnacũ cũ ya wamere bairona mũ yũ cũ. To cãnacã rũmũ camajare cajenibojaũ mũ aninucugũ, ã ucarique ã.

<sup>18</sup> Dio cũ caroti jũgoriquere cawajoayupi, tie jũgori mari camaja caroaro mari cãni majiquẽto maca. Tie átibaorũnana Dio yarã mari ani majiquẽe, áti peo majiquetibana.

<sup>19</sup> Dio Moisére cũ caroti jũgoriquere mari camaja mari cátibao joroquena mari caroorije wapa majiriti majiãna maa. Yucũra caroaro Dio mena mari cãnipere mari joomi Dio, cũ yarã mari cãniparore bairo ãi. To bairi caroa cawariũuurã cũ mena macana mari ani maji.

<sup>20</sup> Dio cũ Macũre sacerdote cãni majũ cũ cũ, “Cariape yũ ã, yũ wame mena yũ ã,” cũ caĩũupi cũ Macũre.

<sup>21</sup> Cajũgoye macana Leví maja macare, “Sacerdote maja mũja anigarã. Yũ wame mena yũ ã,” cũ caĩquetana caĩũparã. Cũ Macũ macare:

“Sacerdote cãni majũ camajare yũre cajenibojapũre mũ yũ cũ to cãnacã mũrecoo cajenibojanucupũre,” caĩũupi mari Ũpũ Dio cũ Macũre.

To bairi, “Cariape yũ ã, yũ wame mena yũ ã,” cũ caĩriquere wajoaquetigũmi Dio.

<sup>22</sup> To bairi, ti wamere yũ wajoaquetigũ ãi, caroa wame marire cũ cacatiorijere mari buiomi Dio. Yũ mena na anicõa aninucuatõ ãi, Jesure cajooyupi Dio marire cacatiopũre.

<sup>23</sup> Leví maja maca sacerdote maja cãna na cabai yajiro bero aperã na cawajoanucũũpa. Cabai yajirã aniri capãarã na cawajoarã caĩũpa. To bairi to cãnacã rũmũ Diore cajenibojacõana cãniquẽjupa.

<sup>24-25</sup> Jesu maca to cãnacã rũmũ cãnicõa anipũ cũ cãno cãre cawajoapũ maami. Cũ maca sacerdote to cãnacã rũmũ cũ yarãre cajenibojaũ anicõa aninucugũmi. To bairi, “Dio, mũ yũ yũ anigũ, Cristo yũre cũ cabai yajibojaro maca,” caĩrãre na netoo majimi Dio. Nare cũ canetooro bero cũ mena cãnicõa ãna anigarãma to cãnacã rũmũ.

<sup>26</sup> To bairo cãcũrena marire cajenibojapũ booyupa. Jesu maca caroaũ ãmi. Caroorije mácũ ãmi. Mari camaja caroorije cánare bairo cabaii me ãmi. To bairi Dio cũ cacũũupi Jesure, Ũpũ cũ ãmaro ãi. Ati yepa macana, mũrecoo macana quena nipetirã na netoro carotipũre cũ cacũũupi Dio Jesure. To bairo caĩũũ majũrena marire booyupa.

<sup>27</sup> Leví maja sacerdote maja ũparãre bairo baiquẽemi Jesu. Na maca to cãnacã rũmũ waibũcũrãre jãa joe buje mũgo, Diore jooma, yũ ye wapa ã ãrã. Cabero jooma moquena na yarã ye wapa. To bairi capee niri Diore joonucuma. Jesu maca jãcanina Diore cajooyupi camaja mari caroorije wapa. To bairi Diore cũ jom jãcanina marire cabai yajibojayupi. Na ye wapa majiriõũ, yũ mena caroa ãnajere na yũ joogũ ãi marire cabai yajibojayupi.

<sup>28</sup> Dio Moisére cũ carotiri pũ camajare sacerdote maja ũparã cãniparãre na cacũũupi, na quena caroorijecũna na nibao joroquena. Tĩrũmũpũ cũ caroti jũgoricarõ bero macá wame cawama wame Dio, “Yũ wame mena yũ ã,” ã cũ, “Yũ Macũ macare caroorije mácũre cũ yũ cũ sacerdote maja ũpũ majũre. To cãnacã rũmũ camajare yũre cajenibojacõa aninucupũre cũ yũ cũ,” caĩũupi Dio.

## 8

### *Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tiere mũjaare jã cauca buiori wamere caroaro tũgoõñaña. Ocõo bairo ã, caroaro api majiãna mũjaa: Diore marire cajenibojaũ majũũ mari cũgo Jesure. Jõ buipũ carotii majũũ, Dio mena ruiimi.

2-4 Jesu ati yepa macacuna cu cãmata sacerdote majocu aniquetibocumi. Aperã maca Moisépure Dio cu caroti jugoricarore bairo cãnana ati yepa macana ãma mere. To bairi ati yepa macana na cãnore ñi Jesu maca ati yepa macacuna cu cãmata sacerdote majocu aniquetibocumi. Mari ñicu jãapure sacerdote maja na cãni rotitugayupi Dio. To bairi yucu quenare sacerdote maja urau Dio cu carotiricarore bairo waibucurã jãari na joe buje mugo joonucumi Diore. To bairi Dio wiire caquenooñupa waibucurã jãari na cajoe buje mugo nucubugopa wiire. Jesu maca mari Urau, sacerdote majuu aniri cajooyupi Diore marire cu cabai yajibojariei. Bai yaji, tunu catiri mari jenibojanucumi, Dio tãpure ãcu. Dio ya wii majuuru ãcu marire jenibojanucumi Jesu. Ti wii cu majuu cu cáta wii ã, camaja ati yepa macana na cáta wii mee.

5 Sacerdote maja wii caquenooñupa, ati wii Dio wii anigaro ñrã. “Ati wiipru Moisé cu cáti rotiriquere mari átigarã,” caññupa. Dio maca tiere Moisépure cu cáti rotiyupi, jõ bui macaje cu ye majuure camajare na buio majiõu. To bairi Dio Moisére, “Ati yeparu yu ya wii camaja yure na cáti nucubugopa wiire yure quenoobojaya,” caññupi. Jõ bui macaje yu ya wii macaje camajare na yu iñoõ majiõgu ñi caquenoõ rotiyupi Dio. Dio wii cu caquenoõparo jugoyeacã ocõõ bairo cu caññuru Dio Moisére: “Utauuru mu yu caññoeparore bairona quenooya ati yeparu camaja yure na cáti nucubugopa wiire,” caññuru Dio Moisére yua.

6 Yucura cawama wame mari buiomí Dio, Jesure sacerdote cãni majuu cu cõri. To bairi aperã sacerdote maja netoro Dio cu cáti rotiri wamere áami Jesu. Cawama wame marire cu cáti bojarie aperã sacerdote majare Dio na cu cáti rotiriquere na cáti batajere netocõa. Cawama wame macare mari buioõ, “Jesu jugori caroaro cãna mija anigarã,” mari ñmi Dio.

7 Tirumuru macá wame Moisépure Dio cu caroti jugorique caroaro cáti nucubugorã nibaõpunana mari camaja caroarã mari ani majiquẽe. Tie jugori caroarã mari cãni majiata ape wame cawama wame buiorique cõquetiboricumi Dio.

8 To bairo tirumuru macá wame cu caroti jugorique átigabaõpunana caroarã na cãni majiquẽto tujuri cawama wame cacõñupi Dio ocõõ bairo ñ buioõ:

Mija Urau Jeováre yu apiya. Cabero cawama wame na yu buioõgu na yu cáti bojapere Israel majare, Judá na cañri poa macana quenare.

9 Cawama wame na ñicupure na yu cabuiorica wamere bairo baiquetigaro. Na ñicupure Ejipto na cañri yeparu catamõorãre yu majuuna na jugo buti aácu na yu cabuioyabaru yu carotirijere. “Caroaro mññja átibojagu,” na yu cañ buiorije to nibao joroquena yu cabai botioyawã. Yure na cabai botioro tujuri caroaro na yu cáti bojaquẽru. Na yu cacote janacõawu, ñmi mari Urau Dio.

10 To bairi Israel macanare yucacã ocõõ bairi wame cawama wame na yu buioõgu, ñmi mari Urau Dio. Cabero yu yere yu carotirije caroaro na yu majiõgu. To bairi na yeripru caroaro apipajeegarãma. “Dio cu caboori wame jetore cariape mari ána,” cañrã anigarãma. Yua Dio na Urau majuu yu anigu, nare cacotei. Naa yu yarã anigarãma.

11 “Mari Urau Dio yere mu yu majiõpa,” ame ñ buioquetigarãma, mere yure camajirã jeto aniri. Caniña quena, cabucurã quena nipetirã yure camajirã jeto anigarãma.

12 Caroorije na cátajere na yu majiriobojagu. Na mai tujuri na yu popiyeyequetigu yu carotirije na cáti quetaje to nibao joroquena. Caroorijere na cátajere yu tũgoõñaquetigu, ñmi mari Urau Dio, ñ ucarique ã Dio Wadariqueru.

<sup>13</sup> To bairi yucñacã cawama wame ï buioñ tiramurñ cñ caroti jùgoriquere wajoami Dio. Wajoari tiere roti janacõami yua.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

<sup>1</sup> Dio cajugoyepñ Moisére cñ caroti jùgoriquere cñ cññ camaja cñ na cáti ñucñbugopere carotiyupi Dio. Ati yepapñ wiire cñ na cáti ñucñbugopa wii quenare cáti rotiyupi Dio.

<sup>2</sup> To bairo cñ cáti rotirore apiri Moisé caquenoõñurñ Dio wii waibñcñã ajeri mena áta wii. Diore cñ na cáti ñucñbugonucupa wiire caquenoõñurñ. Jáa eja jùgorica pañre, “Dio cñ cãni pañ ã,” caññuparã. Ti pañ cãñupe jáa bujurique ñucñrica yucñ, ãpõa yucñ. Cajawa quena cãñupe ñgarique unie Diore na cajoore peorica cajawa.

<sup>3</sup> Eja jùgorica pañ jùgoye maca, yotorica ajero ñjaropñ cãñupe Dio cñ cãni majuuri pañ na cañri pañ.

<sup>4</sup> Ti paññ cãñupe caajiyarije mena na cáta cajawa cajati ñuurije na cajoe buje mñgori cajawa. Cãñupe ti paññre caajiyari pata. Dio, “Caroare mññja átibojagñ,” nare ïi, na cñ cáti rotirica pata cãñupe. Ti pata pupeapñre cajaanãñupe caajiyarije mena na cáta jotñ, “maná” cawamecñtie ñgarique ñmñrecoo macajepñre Dio na cñ cajoorique cajaanari jotñ. Aarón ãnacñ cñ catuericñ caputi atacñ quena ti patapñre cajaanãñupe. Apeye Dio cñ carotiriquere cñ cauca turica pãiri ãta pãiri quena cajaanãñupe.

<sup>5</sup> Ti pata bui maca cãñuparã wericarã ángel maja pñgarã. Na querupñri mena cañu bñga tññnucññuparã ti pata buire. Dio ye cabuju baterijere, Dio cñ cãniere iñoorã cabaiyuparã. Sacerdote maja ñparã camaja ye wapa ã ïrã waibñcñ ye riire na caturi pañ bui majuu cañu bñga tññnucññuparã wericarã ángel maja. Atie ti wii macajere yucñacã mñjaare já buio peo majiquẽe.

<sup>6</sup> To bairo ti wii macaje caroaro quenooricaro bero Dio wii macana sacerdote maja cajãanucññuparã, jáa eja jùgorica paññre. Jáa ejari Diore na cáti ñucñbugopere cátinucññuparã to cãnacã rñmñ.

<sup>7</sup> Yotorica ajero ñjaro cãni paññre sacerdote maja ñpañ jeto cñ cajãapa pañ cãñupe. Cajãanucññurñ to cãnacã cñma jicani jeto. Topñ waibñcñ cñ cajñaricñ ye riire cajee jãanucññurñ, camaja na caroorije wapa ã, yñ ye wapa quena ã ïi.

<sup>8</sup> To bairi atie sacerdote maja na cátie mena Dio Espiritu Santo ocõo bairo mari majiomi: Dio cñ cãni paññre camaja nipetirã cajeni ñucñbugorã cajãa majiquẽjuparã. Dio cñ caroti jùgorique cãni wii to cãno maca nipetirã cajãa majiquẽjuparã mai. Ti wii, tiramurñ Dio cñ caroti jùgoriquena to cãnicõamata sacerdote maja jetore jáa rotiboñmi Dio.

<sup>9-10</sup> Ti wii macaje, sacerdote maja na cátiye carotiyupi Dio ti rñmñripñre, caberopñ na cñ cátibojapere na majioñ. Camaja Diore waibñcñã jáa joe buje mñgo joobaopñnana cañuurã cãni majiquẽjuparã. Caroorije na cátiere camajiriti majiquẽjuparã. Dio caroti jùgoyupi cañgapere, caetipere, cau-japere. Nipetiro na rupañri cátipere na caroti jùgoyupi Dio cawama wame cñ cabuioparo jùgoye, cñ caroti jùgoriquere cñ cawajoaparo jùgoye. To bairi tiere na cátiye to nibao joroquena na yeri macare cañuu peti majiquẽjuparã.

<sup>11</sup> Cristo macare cacññurpi Dio, sacerdote maja ñpañ majuu, caroa mari cãni majipere cajoopañ anigñmi ïi. To bairi Cristo marire cabai yajibojayupi. Mari bai yajibojari bero cajãajupñ Jesu Dio wii cãni majuuri wii jõ bui macá wiipñ. Camaja ati yepa macana na caquenoorica wii netoro cãni majuuri wii ã ti wii, Dio wii.



12 Ti wii maca Dio cɛ cāni paɯ majuu ã. To bairi Cristo marire carií yajibojayupi. To bairi cɛ riíre cajooyupi Diore, mari caroorije wapa. Cabra na caíi waibɯcɛ, o wecɛ jĩari na rií meere cajooyupi Jesu Diore. Cɛ majuuna marire cabai yajibojayupi, Dio mena to cānacã ɣɯɯɯ mari cānicõa aninucuparore bairo ñi. To bairi jĩcanina Dio cɛ cāni wii majuurɛre cajãañupi Cristo, mari ye wapa wapayeboja peoɯ. Ati yepa macana maca sacerdote maja yotorica ajero ɯjaro cāni paɯɯ Diore joorã capee cajãanucunparã, wapaye peo majiquetibana.

13 “Cabai yajiricarã, caboarãre pañarã caɯguericsɯna mɯja ã,” Moisére cɛ caññupi Dio. To bairi tie caɯgueri cɯtiere capañaricarã camajare caroorije to cojeato írã waibɯcɛ jĩari na riíre catu nucuñuparã napɯre. To bairi wecɯore jĩa, co joe, co botire jee, ocoɯ abaa átiri caboarãre capañaricarãre catu nucuñuparã tie quenare. To bairo átiri, “Mere mɯja ñuubɯja,” cañnucunparã na rupaurire sacerdote maja yua.

14 Diore waibɯcɯrã na cajoorije netoro mari yeri quenoomi Cristo maca cañuurã mari cānparore bairo. Cɛ maca mari yeripɯre caroorije mari cátiere mari majiriomi. Cɛ maca caroorije mácɛ aniri cɛ majuuna marire carií yajibojayupi mari caroorije wapa. Dio Espiritu Santo to cānacã ɣɯɯɯ cānicõa aninucɯ jɯgori to bairo cabaiyupi. To bairi Jesucristo marire cɛ cabai yajibojaro tɯjari Dio mari majiriobojami caroorije mari cátiere. To bairi mari yeripɯre mari cɛ caquenoobojaro maca to cānacã ɣɯɯɯ cānicõaɯre Diore mari áti nɯcɯbɯgo maji yua.

15 To bairi Dio cawama wame, ocõo bairo mɯñɯja áti catiogɯ ñi, Cristore cajooyupi Dio cãre cabuiobojapɯre. Cabɯcɛ wame Moiséɯre Dio cɛ carotirique mari áti peti majiquêe. Ñuuquêto mari cabai botiorije wapa Cristo maca mari cabai yajibojayupi. To bairo cɛ cabairo, “Cawama wame na yɯ átibojagɯ,” Dio cɛ cañricarore bairona marire átibojami Dio. To bairi cɛ cabejerãre cɛ caroti jɯgoriquere mari cátiquetajere majiriocõari to cānacã ɣɯɯɯ cɛ mena mari cānicõa aninucupere mari joomi Dio.

16-17 Jĩcaɯ cɛ cabai yajiparo jɯgoye cɛ yere cacɯgo ɯjapɯre uca tumi, cɛ cacɯgo ɯjapere buioɯ. Ti pũuro cɛ cabai yajiparo jɯgoye dope bairo áti majiña maa mai. Cɛ cacatiro cɛ yaɯ cɛ yere jee majiquêemi. Cɛ cabai yajiro bero cɛ yaɯ cɯgo majigɯmi cɛ ye cānibatajere cɛ cauca turiquere yua.

18 To bairona Dio Moiséɯre carotiyupi: “Jĩcaɯ caroare mɯjaare cajoopaɯ mɯja bai yajibojagɯmi riícõari,” na ñ majioɯ, “Waibɯcɯre cɛ jĩari cɛ riíre tuya,” caññupi Dio Moisére.

19 To bairi Moisé camajare Dio cɛ caí buio rotirijere nipetiro na ñ buio yaparo waibɯcɯrãre na jĩa, na riíre wecɛ macɛ ye, cabra ye caajuyurɯ oco mena. Ajuri oveja poa na jũaorica bɯɯare hisopo na cañricɯ tu, rií cɛ caajuriquerɯ weyoo átiri cawê yaye bate peoyurɯ Moisé Dio cɛ carotirije ucarica pũuripɯ. Camaja quenare na cawê yaye bate peocõañurɯ.

20 To bairi, “Atie rií tɯjari, ‘Jocaro mee bai Dio marire cɛ caí cũrica wame,’ mari ñ tɯjɯ maji,” na caññurɯ Moisé.

21 To bairona cawê yaye bate peoyurɯ Moisé Diore cɛ na cáti nɯcɯbɯgori wiire, apeye ti wii macaje quenare.

22 To bairona cañupa Dio cɛ carotirije. Nipetiro, mere atie cañuurije ã, caroorije manie ã írã, cawê yaye bate peonucunparã, Dio cɛ caroti jɯgoriquere bairona ána. To bairi jĩcaɯ Dio cɛ cacũricɛ cɛ carií yajiquêpata Dio majiriocuetiboricɯmi mari camaja ye wapare.

*El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> To bairi tiramur Dio wiipure na cátipere cáti rotiyupi Dio, cu ye majuu jō bui macajere na majiato ñi. Dio wii macaje apeye uniere riíre wē yaye bate peori, “Ñuubaja, mere Dio wiipure anigaro,” cañucunuparã. To bairona jō buipure Dio turu cu ya wii majuuru mari caeja majiparore bairo ñi, jĩcau marire cabai yajibojape cañupa waibucu netoro cañu.

<sup>24</sup> To bairi Cristo cajãañuru Dio wii majuuru, jō bui Dio turu, marire jenibojagu. Ati yepa macá wiire marire cajenibojau me ãmi Jesu. Ati yepa macá wii maca camaja na cáta wii Dio wii jō bui macá wii cabairi wamere cabai majiori wii ã.

<sup>25</sup> Marire judío majara sacerdote maja uru to cãnacã cuma jãanucumi Dio wiipure yotorica ajero uraru Dio cu cãni rau majuu na cañi raru. Jãari, to cãnacã ni jee jãanucumi waibucu cu cajlaricu ye riíre. Cristo maca capee jooquẽcuna, jĩcanina cajooyupi, Diore cu majuuna marire bai yajibojari.

<sup>26</sup> Capee niri Diore cu cajoore to cãmata ati yepa Dio cu cátrato bero nairoacã Jesu marire cu catamuo bai yajibojanucuriye aniboro. To bairi jĩcanina yucacã ati umarecoo to capetiparo jũgoye caejayupi Jesu ati yepapure. Eja, cu majuuna jĩcanina cajooyupi Diore, marire bai yajibojau. To bairo marire cu cabai yajibojaro tũjuri majiriomi Dio caroorije mari cátiere.

<sup>27</sup> To bairi jĩcanina mari bai yajigarã mari camaja quena. Mari cabai yajiro bero Dio nipetiro mari cátajere mari tũju cõõñagumi.

<sup>28</sup> Cristo cu quena jĩcanina cabai yajiyupi. Bai yajiri camaja capãarã na ye wara caropiye tamuo yajibojayupi cãre na cajlaro. Tunu ejañmi, mari caroorijere warapei eja mee. “Tunu atigumi,” cañ cote ãnare na catio acá tunu atigumi yua.

## 10

<sup>1</sup> Dio Moisépura cu cabuiorica wame, ati wame jeto camajare na yu átibojagu ñi mee cañ cũñupi Dio ti wamere. Tie caberoru camajare na cu cátibojapere ñ buio majiorica wame cañupe. To bairi camaja ti wame Dio cu caroti jũgoricarore bairona to cãnacã cuma waibucurãre joe buje mũgonucuma, Diore cu joori. To bairo átinucubaorunana Dio mena caroaro ani majiquẽma.

<sup>2</sup> Camaja Diore cáti nucubugorã waibucurãre cu na cajoobao joroquena caroorije na cátajere camajirioquẽjupi Dio. Cu camajirioata jĩcanina cu joorã, “Mere caroorije mana jã ã,” ñ tũgoõña boricarãma. To bairo ñ tũgoõñari joonemoquetiboricarãma.

<sup>3</sup> To bairi to cãnacã cuma waibucurãre joe buje mũgo joonucurã, “Caroorije yu cátie ãno mai,” ñ tũgoõña majima. To bairi Diore joo janaquẽma.

<sup>4</sup> Wecua, cabra jĩarique na rií wē yaye bate peorique mari camaja ye caroorijere yajio majiquẽe. Waibucurãre Diore mari joobaorunana to bairona mari yerip caroorijecuna mari aniborã.

<sup>5</sup> To bairi Cristo ati yeparu camajocu cu cabuiaparo jũgoye ocõo bairo Diore cu cañuru:

Waibucurãre na cajã joe buje mũgorije, rosa unie quena mũre na cajoorijere mũ boquẽe mũa. To bairi camajocure bairona carura cãre yu mũ carupeowu, mũre yu cajoora rura.

<sup>6</sup> Camaja na caroorije yajigarã mũre waibucurãre na cajã joe buje mũgo joorijere mũ tũju wariñuquẽe.

<sup>7</sup> Tieri mũ cawariñuquẽto tũjuri ocõo bairo mũ yu ñwu: “Yeparu camaja turu yu aágũ, mũ caboori wamere áti aácũ. To bairona ñ mũ Wadarique ucarica pũuripũ yu cabaipere,” yu ñwu, cañupi Cristo cu Pacure.

<sup>8</sup> To bairi, “Camaja na caroorije yajio garã mure waibucurãre na cajãa joe buje mugo joorijere m̄ tuj̄ wariñuuquẽ,” caññupi Cristo, Moisép̄re Dio c̄ caroti j̄goricarore bairona na cátie to nibao joroquena.

<sup>9</sup> Ti wame ì yaparo, “Уерар̄ camaja t̄p̄ ȳ aáḡ, m̄ caboori wamere áti aác̄,” caññupi. To bairo ñi, Moisép̄re Dio c̄ caroti j̄gorica wamere wajoami Jesu. Wajoari cawama wamere marire cabuiō ãmi Jesu.

<sup>10</sup> Cawama wamere buiō Dio c̄ caboori wame cájupi Jesu. Camajare bairona carup̄ac̄c̄ ãc̄p̄ j̄canina marire cabai yajibojayupi. To bairo c̄ cabairo t̄j̄ri mari caroorijere majiriomi Dio. To bairi, “Ȳ yarã ãma. Caroarã ãma,” mari ì t̄j̄mi Dio.

<sup>11</sup> Mari yarã judío maja yarã sacerdote maja maca to cãnacã r̄m̄ Diore joonucuma, c̄re áti n̄c̄b̄gorica wiip̄re top̄na anicõari. To cãnacã r̄m̄ to bairo jeto waibucurãre jã, na joe buje mugo, Diore joonucuma. To bairo na cátie to nibao joroquena caroorije mari cátiere yajio majiquẽma.

<sup>12</sup> Cristo maca j̄canina marire cabai yajibojayupi, Diore j̄c̄. C̄ majuuna Diore joori caroorije mari cátiere yajio majimi. To bairi mari bai yajibojari bero Dio t̄p̄ cáaácoajupi, c̄ menare caroti ruii aniḡ.

<sup>13</sup> Top̄ Dio mena yuu ruimi c̄ wapanare Dio na c̄ canetoparo j̄goye.

<sup>14</sup> To bairi c̄ yarãre j̄canina na bai yajiboj̄ to cãnacã r̄m̄ cañuurã cãnicõa aniparãre na cacũñupi Cristo.

<sup>15</sup> To bairi wame mari majiomi Dio Espíritu Santo ocõo bairo mari ì buiō:

<sup>16</sup> “Israel macanare yuc̄acã ocõo bairi wame cawama wame na ȳ buioḡ,” ñmi mari Ӯp̄ Dio, caññupi Espíritu Santo.

“Cabero ȳ yere ȳ carotirije caroaro na ȳ majioḡ. To bairi na yerip̄ caroaro apipajeegarãma. ‘Dio c̄ caboori wame jetore cariape mari ána,’ caññã anigarãma,” ñmi mari Ӯp̄ Dio, caññupi Espíritu Santo.

<sup>17</sup> Ocõo bairo ñmi moquena:

“Caroorije na cátaje, ȳre na cabai botioriquere ȳ tunu t̄gooñaquetiḡ yua,” ñmi Dio, ì buiōmi Dio Espíritu Santo.

<sup>18</sup> To bairi mari caroorijere mere c̄ camajiritiro maca, mari caroorije cawapaye peocõañupi ñrã, waibucurãre cajãa joe buje mugo joonemoquetiparã mari ã yua.

### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19-20</sup> Dio wiip̄re Dio c̄ cãni majuuri p̄a na cañro, yotorica ajero ñjarop̄re cajãanucũñup̄ sacerdote maja up̄ c̄ jetona. Aperãre jãa rotiricaro mee cãñupe. To bairi cajãa uwinucũñuparã. Ȳ yarã, yuc̄ra maria ti ajero yotoricaro mari uwi majiquẽ, Jesu marire c̄ carií yajibojaro maca. Ti ajerore caneto jãa peticõarãre bairona Diore cawadarã jeto mari ã yua. Cawama wame mari cacũbojayupi Jesu, to cãnacã r̄m̄ caroaro Dio mena mari cãnicõa aninucuparore bairo.

<sup>21</sup> Mari yā sacerdote maja up̄ cãni majuñ ãmi Cristo, Dio yarã marire cajeniboj̄.

<sup>22</sup> To bairo marire c̄ cajenibojaro maca Dio t̄na mari áti n̄c̄b̄gorã, mari yerip̄ ì jocaquẽnana. “Dio yā ȳ ã, Cristo ȳ ye wapa c̄ cabai yajibojaro maca,” ì t̄gooñari c̄re mari apipajeerã. “Oco caugueri manie mena wamore ñguerì coje rericarore bairona ȳ yerip̄re caroorijere ȳ coje rebojaya,” mari ñrã. To bairo ñri Dio t̄na c̄re mari áti n̄c̄b̄gorã.

<sup>23</sup> “Ȳ t̄p̄ caroarã cãniparãre m̄ñ̄ja cũḡ,” c̄ cañricarore bairona mari átibojaḡmi. To bairi, “Joc̄ mee ñmi,” ñrã, caroaro mari apipajee ocab̄tigarã. “C̄re caapipajeei ȳ aniḡ,” mari cañepere mari majiritiquẽna.

<sup>24</sup> Mari tũgooña ame ocabũtiorã. Mari mena macanare na mairã nare mari átinemorã. To bairo nare caroaro mari cabairo tũjurã na quena aperãre mairã, na átinemogarãma moquena.

<sup>25</sup> To bairi Jesure caapipajeerã aniri mari neñaponucurã. Jĩcaarã caneñapogaquẽna ãma. Nare bairo mari baiquẽna. Neñaporã, mari ame tũgooña ocabũtiorã. Ati yepapũ mari Ыраи сũ catunu atĩpe petoacã rũja. To bairi neñapori seeto majuu caame buio ocabũtiope ã.

<sup>26</sup> Mari caame tũgooña ocabũtioquẽpata caroorijere cátinucurã mari aniborã moquena. Caroa quetire, cariape cãni wamere camajirã nibaopũnana moquena rooro mari cátinucuata tiere cãre mari cabai botiorijere yajio majiña maa. Cristo jĩcaũna ãmi mari caroorijere cawapayebojau. To bairi cãre mari cabooquẽpata Diore, “Caroorije yũ cátajere majirioya,” mari tunu ã majiquetiborã.

<sup>27</sup> To bairo cabai botiorãre seeto uwiobũja nare. Dio сũ wapana menare na popiyeye, na joe regũmi peropũ.

<sup>28</sup> Tĩrũmũrũ Moisépũre Dio сũ carotirique nii cabai botiorũre cajĩa rotinucũũparã. Pũgarã o itiarã сũ cabai botioro catũjuricarã to macanare na cabuio ro сũ cajĩa roca rotinucũũparã сũ bopaca tũjuquẽnana.

<sup>29</sup> To bairo nare na capopiyeyeriquere tũgooñarã, ¿dope bairo mũja tũgooñati mũjaa Dio Macũre jĩcaũri cabai botiorãa? Dio Macũ carii yajibojayupi, camajare na yũ catiogũ ãi. To bairo jĩcaũri, “Cãni majuurije me ã Cristo ye, сũ cabuio wame,” ãrãma. Cristo nare сũ carii yajibojarique to anibao joroquena, “Ñee unie maa,” ãrãma. To bairona ãrãma, Cristo nare сũ canetoo catiogarije to anibao joroquena. To bairona Dio Espĩritu Santo сũ catũju maibanana сũ cabai botiorãre netobũjaro na popiyeyegũmi Dio. Moisépũre Dio сũ carotirique cabai botiorãre na сũ capopiyeyerique netoro na popiyeyegũmi Dio.

<sup>30</sup> Dio сũ caĩrica wamere ocõo bairi wame caroaro mari maji: “Yũ maca capopiyeyepau yũ ã. Na caroorije wapa na yũ popiyeyegũ camajare.” Cabero ocõo bairi wame Dio Wadariquerũ ã ucarique ã: “Mari Ыраи Dio сũ yarã caroorije na cátiere cariape tũju cõoñari na popiyeyegũmi,” ãrique ã Dio Wadariquerũ.

<sup>31</sup> To bairi Dio cariape tũju cõoña majimi marire. To bairi seeto uwiobũja mari Ыраи Dio сũ capopiyeyeparãre yua.

<sup>32</sup> Dio yere mũja camaji jũgoro paũ mũja cabairiquere tũgooñaña. Cãre mũja caapipajee jũgoro tũjurã aperã maca mũja catee tũju tutiyuparã. To bairo mũjaare na cabai popiyeyerije to nibao joroquena Dio yere mũja catũgooña janaquẽjupa.

<sup>33</sup> Aperã mũjaare na catũjurona rooro mũjaare cájupa mũjaare cateerã. Rooro mũjaare caĩ wadayupa. Aperãre Cristore caapipajeerã na quenare rooro na cáto tũjurã na mũja camai tũjuyupa. To bairo na mũja camai tũjurijere tũjurã mũja quenare capopiyeyeyupa.

<sup>34</sup> Aperã Cristore caapipajeerãre presopũ na cajooricarãre na bopaca tũjari na mũja cátinemoñupa. Cristore caapipajeequẽna maca mũja yere mũja na caemaro, rooro mũja na cátie to nibao joroquena mũja catũgooñarique paiquẽjupa. Capetiquẽtie Dio yere mũja cacũgorije macare mũja catũgooñañupa. Marire na caemarije netoro mari сũgogarã ãrã mũja cawariũũũñupa.

<sup>35</sup> To bairi ñe uniere uwiquẽja. Diore api nũсũbũgo anicõaña. To bairo mũja cabairo caroaro сũ yere mũja joogũmi Dio.

<sup>36</sup> Сũ tũrũ mũjaare caroare сũ cajoopere сũgoga patawãcaquẽja. Canũca

majipe ã. To bairi yeri ocabutiya. Yeri ocabutiri Dio cã caboori wame áticõa aninucuña, quepequẽnana. To bairo mũa cabairo, “Caroare mũña joogu,” cã caĩ cũrica wame cõona mũja joogũmi Dio.

<sup>37</sup> Petoacã rũa mai mũja cayuupe. Ocõo bairo ã ucarique ã Dio Wadariquerẽ caroa cãnipere:

Petoacã rũa mai yũ Macũ yũ cacũricũ cã caejaparo jũgoye. Acũ uwaro ejagũmi.

<sup>38</sup> Yũ yarã ãma caroarã yũre caaripajeerã. Yũre caaripajeerã caroaro anigarãma ropiye na to nibao joroquena. Jĩcaũ uwibacũ cã caaripajee janaata cã mena yũ wariĩuuquetigũ, ĩrique ã Dio Wadariquerẽ.

<sup>39</sup> Mari maca caaripajee janarã mee mari ã. To bairi cayajiparã mee mari ã. Cũre caaripajeerã aniri mari yeri cãnicõa aniparã maca mari ã.

## 11

### *La fe*

<sup>1</sup> Caroare Dio mari cã cajoopere, marire cã cátibojapere mai tiere tũjuquetibaorũnana, “Jocũ mee cã caĩri wame yũ átibojagũmi,” mari ĩ maji, Diore api nũcũbugori.

<sup>2</sup> Mari ñicũ jãa Dio na cã cátibojapere na caapi nũcũbugoro na catũju wariĩuuĩũrũ Dio.

<sup>3</sup> Ati umũrecoo nipetiro cájupi Dio, “To ãmaro,” ĩ wadaũ. Apeye unie mena mei cájupi Dio ati yepa macaje nipetiro cabaurijere. Apeye unie cabaurije to manibao joroquena nipetiro cájupi. Caroaro tiere mari maji cãre api nũcũbugori, cãre catũjuquẽna nibaorũnana.

<sup>4</sup> Abel cawamescũ tirũmũrũ macacũ Diore api nũcũbugori waibũcũ oveja na caĩre cajĩa joe buje mũgo jooyurũ Diore. Cũ cajoorie macare catũju wariĩuuĩũrũ Dio cã jũgocũ Caĩn ye netoro. To bairi Dio cã catũju wariĩuuĩũrũ Abere. Cũ tũju wariĩũũ, “Abel caroau ãmi,” cã caĩ tũjuyurũ. To bairi Abel tirũmũrũ cabai yajiricũ cã nibao joroquena, “Caroaro Diore caapi nũcũbugoru ãnacũmi,” mari ĩ maji. To bairi mari quena, “Abere bairo Diore mari caapi nũcũbugoro caroaro mari átibojagũmi Dio,” mari ĩ maji.

<sup>5</sup> Enocũ cawamescũ cã quena Diore cã caapi nũcũbugoro tũju cã catũju wariĩuuĩũrũ Dio. Cũ tũju wariĩũũ cã tũrũ cã capi mũgo jooyurũ cabai yajiquẽcũrena. Cũre cã capi mũgo jooro bero camaja cã cabũgaquẽjuparã, cã macabaorũnana. To bairona ĩ Dio Wadarique Enocũre Dio cãre cã catũju wariĩuuriquere.

<sup>6</sup> Diore mari caapi nũcũbugoquẽpata mari tũju wariĩuuquẽemi. Cũre api nũcũbugoquẽna cã yarã mari ani majiquẽe. “Jocũ me ãcũmi Dio. Cũre seeto yũ catũgooña macaro yũ majiogũmi cã cãniere,” caĩ tũgooña api nũcũbugore ã, caroaro cã mena macana anigarã.

<sup>7</sup> Noé ãnacũ quenare, “Caĩũũ ãmi,” cã caĩ tũju wariĩuuĩũrũ Dio cãre cã caapi nũcũbugoro tũjũri. To bairi ati yepare rooro cã cátipere cã cabuioyurũ Dio Noére. To bairo Dio cãre cã cabuioro caroaro cã caapi nũcũbugoyurũ Noé, mai cabaipere tũjuquetibaorũcũna. Caroaro cã api nũcũbugori cumua capairica caquenoõũrũ. Quenocũ, caroorãre Dio na cã carepere na cabuiobajurũ Noé. Tia mena cã ya wii macanare na cajũgo catiyurũ Noé ati yepa caruarorũ.

<sup>8</sup> Ape wame queti buiorica wame moquena: Dio Abrahãre ape yeparũ cã cajoora yeparũre, “Aácsũja,” cã caĩro Abraham cã cayũyurũ, cã api nũcũbugoru. Cũ ya maca cãnacũ cabuti aájurũ, cã camajiquẽtorũ aágũ.

<sup>9</sup> Aá, torũ caejayurũ. Eja, “Ati yepare mũ yũ joogu,” Dio cã caĩricarorũ caĩũrũ. Apero macacũ anibaorũcũna ti yeparũ catuayurũ, Dio cãre cã caĩ cũriquere api nũcũbugoru. Ti wamere bairona cabuioyurũ Dio Abraham macũ



Isaáre, cɯ pãramipɯ Jacobopɯ quenare. “Ati yepare mɯñɯja joogɯ,” na caĩ buioyupɯ Dio. To bairi Abraham, na quena ti yeparɯ ãnaa waibɯcɯ ajeri wiiri yoaro me ãna wiiripɯ cãninucũñuparã.

10 To bairi Diore api nɯcɯbɯgori Dio ya paɯ majuu ãnaje macare catɯgooñañupɯ Abraham. Capetiqueti paɯ Dio cɯ majuuna cɯ caquenoori macapɯre cɯ cãnipe macare catɯgooñañupɯ.

11 Cɯ nɯmo Sara co quena Diore caapi nɯcɯbɯgoyuro. Capunaa máco, seeto cabɯcɯo anibaopɯcɯna, “Dio yɯre cɯ caĩri wame yɯ átibojagɯmi,” Diore caĩ tɯgooña nɯcɯbɯgoyuro. To bairi co cátinemoñupɯ Dio. Cõre cɯ cátinemoro camacɯ cɯjuro yua.

12 To bairi Abraham sawamesɯcɯ seeto cabɯcɯ capunaa mácɯ cɯ anibao joroquena cɯ macɯ cabuiayupɯ. To bairi capãarã cɯ pãramerã cãñuparã. To bairi ñocoare, pa rupaariacã quenare cacõña peo majiña manore bairona cɯ pãramerã cɯ bero macanare cõña peo majiña maa.

13 Naa yɯ caĩrã nipetirã Diore caapi nɯcɯbɯgorã, “Mɯñɯja joogɯ,” cɯ caĩrique mai na cɯ cajooquẽtopɯna cabai yaji peticoajuparã. Dio na cɯ cajoopere tɯgooña ocabɯtirĩ cawariñuuñuparã. “Ati yepa jã ya paɯ me ã. Ape yeparɯ Dio ya paɯ maca ã jã cãni majuura maca,” caĩ tɯgooñañuparã.

14 To bairo caĩ tɯgooñarã ape yepa to cãnacã rɯmɯ na cãnicõa aninucupa yepa macare catɯgooñarã ãma. Caroaro tiere mari maji.

15 Na cabuti aáweorica macare catɯgooñarã na cãmata to bairona catɯgooña tunurã aniboricarãma.

16 Na cabuti aáweorica macare tɯgooñaquetiri ape yepa cañuu netori yepa macare caboorã cãñuparã, jõ bui ɯmɯrecoopɯ na cãnipere. To bairo catɯgooñarãre, “Mari Ɔpaɯ ãmi Dio,” caĩrãre na tɯjɯ wariñuɯmi Dio. Na tɯjɯ wariñuɯ, na cãnipa macare mere na quenoobojariçɯmi Dio.

17-19 Abrahãre, “Isaá mɯ camacɯcɯto capãarã mɯ pãramerã anigarãma,” cɯ caĩñupɯ Dio. To bairo caĩricɯ nibaopɯcɯna cɯ macɯ Isaáre cɯ cajĩa joe buje mɯgo joo rotiyupɯ Abrahãre, ¿caroaro yɯre caapi nɯcɯbɯgo majuuna cɯ ãti? ñi. To bairo Dio cɯ cáti rotiro Abraham cɯ macɯ jĩcaɯna cãcɯre cɯ cajĩa joe buje mɯgoboyupɯ. “Cãre yɯ cajĩarije to nibao joroquena Dio cɯ tunu catiogɯmi,” caĩ tɯgooñañupɯ Abraham. To bairi cɯ macɯre cɯ cajĩagari paɯ majuuna Dio cɯ camatayupɯ, caroaro cɯ caapi nɯcɯbɯgoro tɯjuri. To bairi Isaáre cɯ canetooñupɯ Dio, cabai yajiboure. Cɯ netooɯ, Abrahãre cɯ catunuoñupɯ cɯ macɯre. To bairo cayajiboure cɯ netooɯ Abrahãre cɯ camajioñupɯ mari camaja cayajiborãre Dio cɯ canetooopere yua.

20 Cabero Isaá Diore api nɯcɯbɯgoɯ cɯ punaa pɯgarãre Jacobo, Esaú sawamesɯnare, “Cabero Dio caroaro mɯja átibojagɯmi,” na caĩñupɯ.

21 Isaá bero moquena Jacobo cabɯcɯ ãcɯpɯ bai yajigupɯ cɯ pãramerã José punaare, “Caroaro mɯja átibojagɯmi Dio,” na caĩñupɯ. Ñi, cɯ tuaricɯ mena tuatu mubia cumuri Diore caĩ nɯcɯbɯgoyupɯ Jacobo.

22 Jacobo bero moquena José, Diore api nɯcɯbɯgori bai yajigupɯ cabuio weoyupɯ Israel maja Ejiptopɯ cãna na cabuti aápere. To bairi Ejiptopɯre na cabuti aáweopere tɯgooñari cɯ punaare, “To aánapɯ yɯ õwa ãnajere mɯja jee aágarã,” na caĩñupɯ.

23 Caberopɯre Moisé cɯ cabuiaro cɯ pasɯa itiarã muipɯna cɯ cayajioyuparã, Diore api nɯcɯbɯgorã. Caroau cɯ cãno tɯjurã, “Cũi jɯgori caroaro átigɯmi Dio,” caĩ tɯgooña nɯcɯbɯgoyuparã Diore. To bairi Ejipto macana ɯpaɯ caɯmɯna niñaacãre na cɯ cajĩa rotirije to nibao joroquena uwiqũẽnana cɯ cayajioyuparã.

24 Moisé cabuꝑũ ãcuꝑũ Diore caapi nuꝑbuꝑoꝑũ cañuꝑũ. To bairi Ejipto macana uꝑau maco co majooricu anibaopuꝑuꝑũ, “Uꝑau maco macu ãmi, uꝑau pãrami ãmi,” cu na caĩre cabooquẽjuꝑũ.

25 “Dio yarã mena macacu maca yu anigu. Na menare yuꝑe na capopiyeyere to anibao joroquena Dio yarã mena macacu yu anigu,” caĩ tuꝑooñañuꝑũ. Ì tuꝑooñari Ejipto macana mena caroorije áti wariñuꝑuꝑe macare cabooquẽjuꝑũ. “Na mena yu cáti ãmata yu wariñuꝑuꝑe aninucuꝑuꝑe,” caĩ tuꝑooñañuꝑũ.

26 To bairo caĩ tuꝑooñañ cu cãno rooro cu caĩ eꝑeꝑuꝑarã Ejipto macana. Cristo, Dio cu sajoopuꝑe cu na cátiparore bairona cu caĩ eꝑeꝑuꝑarã Moisére. To bairo cu na caĩ eꝑerije to anibao joroquena, “Caberopũ caroa majuu cãnie Dio yuꝑe cu sajoopuꝑe Ejipto macana na ye na aꝑeꝑe unie netoro caroa anigaro,” caĩ tuꝑooñañuꝑũ.

27 Diore api nuꝑbuꝑgori Ejipto yepau cãnacũ cabutiyuꝑũ Moisé. Ejipto macana uꝑau cu capunijinirije to nibao joroquena cu cauwiꝑuꝑuꝑe Moisé. Dio camaja na catuꝑuꝑuꝑe cu nibao joroquena, “Yu mena ãcuꝑũ. Caroaro átiꝑuꝑũ,” caĩ tuꝑooñañ ocabutiyuꝑũ.

28 Moisé Diore caapi nuꝑbuꝑoꝑũ cu cãno Dio cu camajoñuꝑũ Ejiptopũ to cãnacã wii macanare cabuia juꝑgoricarãre na cu careꝑere. To bairo cu majioũ, “Ocoo bairo na áꝑaro,” cu cañuꝑũ Dio. “To cãnacã wiꝑuꝑuꝑe na jope turicaroripũ waibuꝑũ riire Israel maja na tuato. Tiere na caturu to cãnacã wiꝑuꝑuꝑe na caturiquere tuꝑuꝑuꝑe netogu, cabuia juꝑgoricarãre requẽcuꝑũ.” To bairo cãre cu caĩ buiuriquere api nuꝑbuꝑgori Moisé Dio cãre cu caĩricarore bairona na cáti rotiyuꝑũ Moisé Israel majare. To bairi to cãnacã wiꝑuꝑuꝑe na jope turicaroripũ waibuꝑũ riire catuyuꝑarã. To bairi Moisé caroaro cu caapi nuꝑbuꝑgoro tuꝑuꝑuꝑe cabuia juꝑgoricarãre cu careboricarãre carequẽjuꝑũ Dio Israel majare. Ejipto macana jetore na careꝑuꝑũ, riire na catuꝑuꝑe wiiri macanare.

29 Cabero Israel maja Diore api nuꝑbuꝑgorã Mar Rojo na caĩri ya capairi ya majuu careñañuꝑarã. Caoco mani yepa aátatore bairona careñañuꝑarã. To bairo na cááto tuꝑuꝑũ Ejipto macana na quena na cááta wãrena cauꝑabajuꝑarã, na ñegarã. To bairo baibana carua yaji peticoajuꝑarã.

30 Cabero Israel maja Dio na cu cátiꝑuꝑuꝑe na caapi nuꝑbuꝑgoro Jericó na caĩri maca ãta ruꝑaa mena na cawerica janiro cauꝑuꝑuꝑe janiro cañañuꝑe. Siete ruꝑuꝑuꝑe ti janirore na cááa ameꝑoro cañañuꝑe.

31 To bairo cabaiparo juꝑoye ti maca macaco Rahabo Diore api nuꝑbuꝑoꝑũ, Israel maja yajiro co ya macare na catuꝑuꝑe eꝑaro co ya wiꝑuꝑe na cañã rotiyuꝑo. Caꝑuꝑuꝑe cauꝑuꝑe mena cáti eꝑerico nibaopuꝑuꝑe Dio co ya maca macanare cu careꝑere caapi nuꝑbuꝑoꝑuꝑo. To bairi co ya maca macana Diore cabai botiorã mena cabai yajiquẽjuꝑo ti janiro cañaro.

32 Aperã quenare Diore caapi nuꝑbuꝑgoricarã tuꝑuꝑuꝑe caĩ buioboparã ruꝑama. Na cátaꝑe tuꝑuꝑuꝑe Ì uca buio peti majiquẽe. Gedeón, Baracu, Sansón, Jeꝑté, David, Samuel, aperã Dio ye quetire cabuioricarã ãnana Diore caapi nuꝑbuꝑgorã cañuꝑarã. Na cátaꝑere cabuioꝑe anibapa.

33 Jĩcaarã Diore api nuꝑbuꝑgori aꝑe yepa macanare na quẽrã na canetoñuꝑarã. Aperã caroaro caroti majirã cañuꝑarã, Diore api nuꝑbuꝑgori. Aperã Dio, “Tuꝑuꝑuꝑe juꝑoꝑũ,” na cu caĩrica wamere yuu queꝑeꝑuꝑuꝑe caberopũ cacuꝑgorã cañuꝑarã. Aperã yaia nare na cauꝑagari ruꝑuꝑe na uga majiquetio joroꝑe cájuꝑarã.

34 Aperã na jĩa regarã pero seeto cauꝑuꝑuꝑe nare na carero cauꝑuꝑuꝑe juꝑarã. Diore caapi nuꝑbuꝑgorã na cãno maca na canetoñuꝑuꝑe Dio. Aperã caruti majiñuꝑarã na wapuꝑa nare na cañagari ruꝑuꝑe. Aperã catutuquẽnare bairã

nibaorunana cayeri tugooña ocabutirã cãñuparã, Diore api nuscubugori. Aperã na wapana nare na caquẽro na caneto ocabutiyuparã. Aperã apero macanare nare cajlagabanare na caquẽ acuo tunuoñuparã.

<sup>35</sup> Aperãre cãromiare na yarã caria yajicoatanare na catunu catiobojayupũ Dio cãre na caapi nuscubugoro maca.

Aperã Diore caapi nuscubugorã catamũorã cãñuparã. Caroorã na caporiyeyeyuparã, “Diore mũja caapi nuscubugo janaata mũjaare jã buugarã,” ïri. To bairo na caĩrije to nibao joroquena, “Diore jã tugooña nuscubugo janaqueti majuucõa,” caññuparã. “Jãre mũja cajĩarije to nibao joroquena Dio tũpũ jã ani wariñuu netogarã,” caññuparã.

<sup>36</sup> Aperã Diore caapi nuscubugorãre rooro na ï eperi na cabapeyuparã wecũ ajero wẽri mena. Aperãre come wẽri mena na jiacõari na capreso jooyuparã.

<sup>37</sup> Aperã Diore caapi nuscubugorãre ãta rupaa mena na care jãñuparã caroorã maca. Aperãre yucũ yijerica pãi mena na cayije ta jãñuparã na recomacari. Aperãre na cajare jãñuparã. Aperãre rooro na cájuparã. Camaja na camanopũ na cacũ reyuparã. To bairo na cána waibucũrã ajerina cajaanãñuparã, jutii cũgoquetibana. Ñee unieacã cũgoquetibana seeto catamũoñuparã.

<sup>38</sup> Ëta yucũpũ, ape rapũ cayucũ manopũ caroori rapũri majuu cabai teña tamũoñuparã. Yeparina operipũ, ãta totiripũ quena cacani teñañuparã. Ati yepa macana Diore caapi nuscubugoguẽna na netoro caññuparã nibaorunana to bairo catamũoñuparã.

<sup>39</sup> Nipetiro ati majare na catujũ wariñuuñupũ Dio, cũ na caapi nuscubugoro tũjari. To bairo caroaro Diore caapi nuscubugorã nibaorunana nare Dio cũ cañ cũrica wame cacũgoquẽjuparã mai. “Caroare mũñũja joogu, caroa yeparũ mũja anicõagarã,” na cũ cañrica wamere cacũgoquẽna cãñuparã mai.

<sup>40</sup> Dio caroa majuu cãnipa yepa joogũmi. Ti yeparũ na cãnipere cabooyupũ Dio. Mari quenare ti yeparũ mari cãnipere boũmi Dio. To bairi na ãnana cãre caapi nuscubugorã na cãnie to nibao joroquena ti yeparũ na cãni rotiquẽjupũ Dio mai. Caberopũ mari menapũ ti yeparũ na cũgũmi yua.

## 12

### *Fijemos la mirada en Jesús*

<sup>1</sup> To bairi capãarã cãñuparã mari jugoye macana Diore caapi nuscubugoricarã. Dio cũ caboori wame cájuparã popiye nare to anibao joroquena. To bairi caroaro na canũca ocabutirijere tugooña majiri mari quena Dio cũ caboori wamere mari ána. Popiye to anibao joroquena mari nũcarã. Diore mari nuscubugoguẽtio joroque cáti wamere cõona caroorijere mari áti janacõato. Ocõo bairo ã: Atũri maja na mena macacũ jĩcaũ cũ yarãre na atũ netogu cũ ye canũcũrijere cũũmi. To bairona ape wame Diore mari nuscubugoguẽtio joroque cáti wamerire cajana cũ re peticõape ã. To bairo ána popiye tamũoriquere nũca ocabutiri Dio cũ caboori wame jetore mari ána.

<sup>2</sup> Jesure mari tugooña anicõato. Caroaro Dio cũ caboori wame cájupi Jesu cabero cũ cawariñuupere majiri. To bairi cãre cajĩarã yucũ tẽorica pãipũ cũ na capapua jĩarije to nibao joroquena canũcañupi. Caroorũre cũ ánare bairona cũ na cáti popiyeyerije to nibao joroquena catugooñaquẽjupi. Roorije catamũou nibaorũcũna, “Wariñuũrica wame yũ joogũmi Dio yũ catamũoro beropũ,” ïrica wame macare catugooñañupi Jesu. To bairi mari tamũobojari bero Dio tũna ruĩmi, cũ mena Ërapũ aniri.

<sup>3</sup> Rooro majuu cɛ caĩ epe tɔjuteeyuparã. To bairo caroorã cɛ na cátiere cɛ canɛca ocabɔtiriquere tɔgooñaña mɔjaa, já quena popiye járe to nibao joroquena tɔgooñarique paiquẽnana já ani ocabɔtigarã ãrã.

<sup>4</sup> Cristo cɛ catamɔrique cõona mɔja tamɔquẽe mai. Ñee wapa mee Jesure cɛ na cáttore bairona caroorã mɔja ãaquẽema.

<sup>5</sup> ¿Mɔjaare Dio punaare cɛ caĩ buioriquere mɔja majirititi? Ocõo bairi wame caĩ buioyupí Dio:

Yɛ Macɛ, mɔre yɛ caĩ buioro yɛ bai botioquẽja. “Tie caroorije átiqueticõaña, caroa macare ája,” mɛ yɛ caĩ buioro tɔgooñarique paiquẽja.

<sup>6</sup> Yɛ camairãre caroaro na yɛ beonucu. Yɛ punaare na yɛ popiyeye, caroaro jeto na áparo ãi.

<sup>7</sup> To bairi mɔja catamɔoata nɛcaña mɔjaa. To bairona tamɔ rotimi Dio cɛ punaare, caroaro mɔja cáti majiparore bairo ãi. Capacɛa na punaare na beonucuma. Nare na cabai botioro na popiyeyema, caroaro na apipajeato ãrã. To bairo jeto na cátipe ã. Dio quena na cáttore bairona mari átinucumi marire, cɛ punaa mari cãno maca.

<sup>8</sup> To bairo jetona áami Dio cɛ punaa nipetirãre. Mɔjaa cɛ cabeoquẽna mɔja cãmata, “Yɛ punaa ãma,” mɔja ã ecooquetiborã. Cáti eperã romiri punaare bairona, capacɛ manare bairona mɔja aniborã. To bairi “já Pacɛ” Diore cɛ mɔja ã majiquestiborã catamɔrique mano mɔja cɛ cabeoata.

<sup>9</sup> Mari pacɛa marire na cabeoro na mari canɛcɛbɔgowɛ. Naa mari pacɛa ati yera macana na netoro mari Pacɛ Dio ɛmɔrecoo macacɛ macare cɛ canɛcɛbɔgore ã marire cɛ cabeoro. To bairi cɛ apirajee nɛcɛbɔgori cɛ mena caroaro mari ána.

<sup>10</sup> Yoaro mee mari cabɔtiri rɛmɔri cõona mari pacɛa mari cabeoyupa na caboo tɔgooñari wamere. Dio maca caroa majuu mari beomi, caroarɛ cɛ cãnore bairona caroarã mari cãnicõa aniparore bairo ãi.

<sup>11</sup> Caroa jetore na áparo ãi marire cɛ capopiyeyeri paɛ mari wariñuuquẽna. Mari tɔgooñarique pairãa. To bairo catamɔricarã nibaopɛnana marire cɛ capopiyeyero bero caroarã mari ani ocabɔti yua.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> To bairi popiye tamɔrique mɔjaare to nibao joroquena yeri ocabɔtiya mɔjaa. Diore apirajee janaquẽja.

<sup>13</sup> Cariape Dio cɛ caboori wame ája. Aperã mɔja mena macana Diore caapirajeerã cɛ caboori wame cáti ocabɔtiquẽnare na átinemoña. Ocabɔtiriquere na buioya, mɔjaare bairona cariape Dio cɛ caboori wame jetore na cáti majiparore bairo ãrã.

<sup>14</sup> Aperã nipetiro mena caroaro anicõaña, ame ã punijiniquẽnana. “Mari Ɔpaɛ Jesu caroarɛ majuu cɛ cãniere bairo seeto yɛ aniga,” ã tɔgooñaña. Caroarã jeto cɛ tɔpɛre cɛ catɔjɔparã ãma.

<sup>15</sup> Ame buio ocabɔtiyoa mɔjaa, jĩcaɛ mari mena macacɛ Dio ye caroa ãnaje áti ocabɔti wariñuuquetiremi ãrã. To bairo cáti ani wariñuuquẽcɛ cɛ cãmata punijiniri aperãre Cristore caapirajeerã cɛti poa macanare na rooye tuuboumi. Weje macajere oteriquere caroorije witi, caputi rooye tuurore bairona Cristore caapirajeerã watoapɛ jĩcaɛ to bairona cãcɛ cɛ cãmata capãarã aperãre na rooye tuuboumi.

<sup>16</sup> Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. Dio yere canɛcɛbɔgoquẽnare bairo aniqueticõaña. To bairona Dio yere canɛcɛbɔgoquẽcɛ cãñupɛ Esaú sawamesɛcɛ tirɛmɔpɛ macacɛ. Cajugocɛ aniri cɛ baire carotipɛ, cɛ pacɛ yere sacɔgo ɛjapɛ cãnibajupɛ. To bairo cajugo anipɛ anibaopɛcɛna tiere cɛ cãnibore camaiquẽjupɛ. To bairi jĩca rɛmɔ ñigo riabacɛ ɛgariquere seeto

cabooyurɸ. To bairo cɸ cabairo tɸjɸ cɸ bai maca, “Mɸ yɸ nugɸ. Cajɸgocɸ aniri mɸ cacɸgo anibopere cabero yɸ mɸ cajoata mɸ yɸ nugɸ,” cɸ caĩɸurɸ Esaúre. To bairo cɸ caĩro: “Caberoɸ yɸ cãnibope yɸ mai tɸgooñaquẽe. Mɸ maca cacɸgo ɸjaraɸ ãña,” cɸ caĩɸurɸ Esaú cɸ baire. “Baiyura nemoo ɸgariquere yɸ jooya. Cajɸgocɸ aniri yɸ cajɸgo aniboriquere mɸ yɸ joogɸ ɸgarique wapa,” cɸ caĩɸurɸ Esaú cɸ baire, Dio yere cɸ cacɸgobopere nɸcɸbɸgoquetibacɸ.

17 Cabero caroare boobacɸ dope bairo cɸ baire cãre cɸ caĩrica wamere cáti wajoa majiquẽjɸurɸ. Cɸ pacɸre tɸgooñarique pairique mena cɸ cajenirije to nibao joroquena cɸ pacɸ, “Cajɸgocɸ ãnajere cɸgoya mɸa,” cɸ caĩ majiquẽjɸurɸ. Ti wame caroaro mɸja maji.

18-19 Mɸjaa Diore áti nɸcɸbɸgogarã, mari ñicɸa Israel maja na cáatore bairo mɸja átiquẽe. Na maca Dio cɸ cawadarijere apigarã, cɸ áti nɸcɸbɸgogarã caejayuparã ãtaɸurɸ ati yeparɸ cãniirɸ. Ejarã seeto caĩrije, bujeri catɸjɸyuparã. Bujeri mena canaitiañure. Wino caparyupe. To bairo cauworijere na catɸjɸri paɸna tutuaro putiricaro cabɸjɸrijere caariyuparã. Tutuaro to cabɸjɸrona Dio cɸ cawadarije quenare caariyuparã. Tie cauworijere acɸabana, “To cõona Dio jãre cɸ ñnemoqueticõato,” caĩɸurã.

20 Seeto uwibana canɸca majiquẽjɸurã. Ocõo bairije na carotiyurɸ Dio: “Jĩcaɸ atii ãtaure cɸ carañaata ãta rupaa mena cɸ re jĩacõaña. Waibɸcɸ quenare atiiire cɸ carañaata ãta rupaa mena re jĩacõaña cɸ quenare,” caĩɸurɸ Dio. To bairo cɸ caĩro apirã canɸca majiquẽjɸurã naa.

21 Moisé quena Dio cɸ cãnií ãtaurɸ to bairo cabairijere tɸjɸ, “Seeto uwibacɸ yɸ nanaabɸja,” caĩɸurɸ Moisé quena.

22-23 Mɸja maca Diore cɸ áti nɸcɸbɸgorã na cáatore bairo mɸja átiquetinucu. Mɸja maca Diore jeni nɸcɸbɸgorã cariape cɸ mɸja wada cɸ tɸ cãna ɸmɸrecoorɸ cãna cɸ na cáti nɸcɸbɸgorore bairona. To bairi Dio cacati majuu ya maca cãniparã mɸja ã. Topɸ apeĩ ãtaɸ Siõn cawamecãtii cãni paɸurɸ ape maca ɸmɸrecoorɸ cãni maca Jerusalén na caĩri macarɸ Dio mena mɸja anigarã. Mere topɸ cãnare bairona cariape cɸ mɸja jeni nɸcɸbɸgo Diore. Ángel maja capãarã majuu mena, aperã nipetirã Dio yarã mena jõ buirɸ cãni macarɸ mɸja neñarogarã. Nare cɸ punaare na wamerire na uca turicɸmi ɸmɸrecoorɸre. Cɸ maca nipetirã Ɔpaɸ ãmi Dio. Mɸja quena cɸ mena macana mɸja ã. “Yɸ yarã,” Dio cɸ caĩ tɸjɸrã, caĩuurã cɸ caĩ tɸjɸrã nipetirã cɸ yarã cɸ mena Dio tɸurɸ anigarãma. To bairi topɸre caneñaporã menare mari cãniparore bairona nemoona cariape cɸ mena cawadarã mari ã.

24 To bairi mari Ɔpaɸ Jesu mena macana mɸja ã mɸja quena. Cawama wame Dio, “Na yɸ netoo catiogɸ,” cɸ caĩricarore bairona Jesu maca mari catiomí. Cɸ carií yajibojarique mena mari netoo catiomí Jesu. Tirɸmɸurɸ macacɸ Abel cawamecɸcɸ maca carií yajiyurɸ cɸ jɸgocɸ cãre cɸ cajãaro. To bairi cɸ cajãarique wapa cɸ jɸgocɸre cɸ caporiyeyeyurɸ Dio. Jesu marire cɸ carií peti yajibojarica wame maca caroa wame jɸgori caroorije mari ye buire majiriomí Dio.

25 To bairi tiere caroa wame Dio cɸ caĩrijere caroaro cɸ apiya. Cɸ bai botioquẽja. Tirɸmɸurɸ Moisé ati yeparɸ ãcɸ Dio cɸ carotirijere na cɸ cabuiooro cɸ caapigateeyuparã Israel maja. To bairo cɸ na cabai botiorije wapa Dio na caporiyeyeyurɸ. To bairo na cɸ caporiyeyericaro netoro na popiyeyegɸmi Dio Jesu macare cabai botiorãre. Jesu maca ɸmɸrecoorɸ cãnacɸ caejayurí, caroa wame buioɸ acɸ. To bairi caroaro cɸ cabuiorica wamere apiya.

26 Tirɸmɸurɸ Israel majare Dio na cɸ caĩ buiori paɸna ati yepa cananaañure. Cabero ocõo bairi wame caĩ buioyurí Dio: “Cabero moquena ati yepa to nanao joroque yɸ átigɸ. Ɔmɸrecoo quenare yɸ nanaogɸ,” caĩ buioyurí Dio.



27 To bairo ati yepa, ati umurecoo quenare yu nanaogu ñi, ati umurecoo macaje nipetiro cu cátaje cu carepere mari majiogami. Урау cu cãnie jeto wajoa majiquetigaro. Tie jetore requetigumi Dio.

28-29 Урау cu cãnopu, cu carotiri paу macana cãniparã mari ã. Ti paу macaje wariñuuriquere cacugoparã mari ã. To bairi tie Урау cu cãnie cawajoaque-tipere majirã Diore cu mari wariñuurã. Cu caboori wame caroaro mari ána. Pe cañrije cauwiore bairona Diore cabai botiorãre na cu capopiyeye repe quena uwiobuja. To bairi maria caroaro cu nucubugori cu caboorije jetore mari ána.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

1 Jĩcaу punaa na cabairore bairona ame maicõa aninucuña, Jesucristore caapipajeerã aniri.

2 Mъja турu caejarã caroaro na boca тужуа, мъja camajiquẽna na nibao joroquena. Mъja турu na ani rotiya. Tirumурu to bairona jĩcaу na cãni rotii турu caejayuparã Dio tu macana ángel maja. Cu maca, “Dio tu macana ánama,” caĩ tugooña majiquẽjuru.

3 Cristore caapipajeerãre presopu cajoo ecoorãre na tugooña mairi na átinemoña. Na mena presopu cãnare bairona nare tugooñaña. Aperã rooro na cãnare na tugooña maiña. Mъja quena nare bairona catamurãre bairona na tugooña maiña. Na átinemoña, мъja quena na mena macana Cristore caapipajeerã aniri.

4 Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. To bairo cabairãre na popiyeyegumi Dio. To bairi namocuti nucubugoya мъjaa.

5 Niyerure caboo netorã aniqueticõaña. Ocõo bairo Dio cu cañrica wame tugooñaña: “Mu yu aáweoquetigu. Mu yu átinemonucigu,” caññupi Dio. To bairi apeye unie mere мъja cacugori wame cõoacãrena cugo wariñuuña. Pairo boonemoquẽja.

6 To bairi ñe unie tugooñarique pairique manona ocõo bairo ñi ucarica wamere catugooñape ã:

Mari Урау marire cátinemou ãmi. To bairi ñeere mari uwiquẽe. Camaja marire na carooye tuugarije to nibao joroquena mari uwiqueticõagarã.

7 Mъjaare Dio ye quetire cabuio jugoricarã, Dio yere мъjaare cajugo átanare na tugooñaña. Caroaro na cãnajere Cristore na caapipajeeriquere tugooñaña. To bairo tugooñari na cabairiquere bairona baiya.

8 Jesucristo cawajoaquẽcu ãmi. Tirumурu cu cabairiquere bairona yucu quenare baimi. To cãnacã rumu to bairona anicõa aninucugumi. Cu quetire wajoaquẽemi.

9 To bairi aperã ricati na caĩ buiuro na apiqueticõaña, cariape cãniere Jesu ye quetire mari tugooña janare ñrã. To bairi aperã, “Atie угарique boje rumu macajere угарã caocabuti yericuna, caroarã Dio cu catuju wariñuurã мъja anigarã,” мъja na cañro na api nucubugueticõaña. Dio jeto marire catugooña yeri ocabutiou ãmi. To bairi caroarã catugooña yeri ocabutirã, caroarã anigarã, cu cãnie cañuuriye jetore tugooñaña мъjaa.

10 Cristo marire cabai yajibojayupi, cu yarã cañuurã mari cãniparore bairo ñi. Cabucu wame Moisé cu carotirica wame maca marire netoo catio ocabutiquẽjupa. To bairi ti wamere cána Dio yarã caroarã anigari ti wamere cána nibaopunana mari mena Dio yarã ani majiquẽema.

11 Judío maja yarã sacerdote maja ocõo bairo áama Moisé cu carotiriquere ána: Waibucure jã átiri cu riire jee jãama Dio wii cu cãni arua majuu na cañropu. Jee jãa, Diore, “Atie camaja caroorije na cátie wapa ã. Na caroorijere na

majiriobojaya,” ĩma. Tiere ti aruapũ Diore joo átiri, cũ rupau macare jõopũ macá tũjaropũ ne aáti joema. To bairona áama sacerdote maja Moisé cũ carotiriquere ána.

<sup>12</sup> To bairona Jesu quena maca tũjaropũ capopiye tamũo bai yajibojayupi marire. Topũ carii yajibojayupi caroorije mari cátiere wapaye rebojau.

<sup>13</sup> To bairi mari quena camaja na ya maca cáaa weorãre bairona judío maja na ya wame na cátiere cajana reparã mari ã. To bairi Jesu macare apipajee nũcũbugori judío maja na caĩri wamere mari caapiquetipe ã. To bairo mari cabairo tũjũrã Jesure rooro cũ na caĩricarore bairona mari quenare rooro mari ĩgarãma cũ ye quetire cabooquẽna maca.

<sup>14</sup> Cũre cabooquẽna mena macana mee mari ã, Dio yarã aniri. To bairi ati yeparũ na mena yoaro mari cãnipa maca maa. Na ya macari yajigaro. Caberopũ Cristo mena to cãnacã rũmũ cũ cãnicõa ani macapũ cãniparã mari ã.

<sup>15</sup> Jesu caroorije mari cátiere marire cũ cawapayebajoaro maca mari majuna Diore cajeni nũcũbugorã mari aninucu. To bairi Diore cajeni nũcũbugorã aniri, “Waibũcurã Diore mari cajooro wariĩũũgũmi Dio,” mari ĩ tũgooĩaquẽe. “Jã Ũpau mũ ã. Caĩũũ netoũ mũ ã,” cũ mari caĩro wariĩũũgũmi Dio. To bairi wame cũ ĩrã wariĩũũriquere cũ mari joogarã.

<sup>16</sup> Caroaro caame átinemo aninucupe ã. To bairi wame mari cáto tũjũri wariĩũũgũmi Dio.

<sup>17</sup> Jesu ye quetire cabuio jũgorãre na nũcũbugoya. Na cabuiorijere apipajeeya. Diona mũjaare cacoteparãre na cacũĩũpi, ape wame macare apipajeerema ĩi. To bairi caroaro mũja caapipajeero tũjũrã wariĩũũrique mena Diore boca yũgarãma mũjaare cabuio júgorã. Mũja cãniere na cũ cajeniĩnari pau, “Caroaro apipajeema,” cũ ĩ buio majigarãma Diore. Mũja caapipajeequetato bero to cãmata jũtiritiri Diore buiogarãma caĩũũquẽtie mũja cátajere tũgooĩari. To bairi na carotirijere caroaro ája.

<sup>18</sup> “Dio cũ caboori wame cõona jã áa,” jã ĩ tũgooĩanucu. To bairi Diore jã jenibojanucuña, caroa jeto jã cátiparore bairo ĩrã.

<sup>19</sup> Yũcũacãna mũja tũpũ yũ catunu aáparore bairo tie quenare Diore yũ jenibojaya.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20-21</sup> Mari Ũpau Jesu waibũcurã oveja na caĩrãre cacoteire bairona caroaro majuu mari cotemi. Marire carii peti yajibojayupi, camajare na yũ netoo catiogũ ĩi. Cũ cabai yajirique to nibao joroquena Dio cũ catunu catioyupi, catutuaũ aniri. Dio, caroa añajere cajou mũjaare átinemogũmi, nipetiro caroa jeto, cũ caboorije jeto mũja cátiparore bairo ĩi. Jesu jũgori, caĩũũrã, cũ caboori wamere bairona cána marire cũ áticõato Dio. To bairi Jesucristo to cãnacã rũmũ mari cáti nũcũbugocõa anipau ãmi. Amén.

<sup>22</sup> Yũ yarã, atie queti petoacã ã yũ cabuio joorije. To bairi tiere caroaro api peocõaña.

<sup>23</sup> Mari yau Timoteore na capreso jooricũre mere cũ buuyuparã. To bairi yũcũacãna yũ tũpũ cũ caejaata cũ yũ ne aágu, mũja tũpũ aács.

<sup>24</sup> Jesu ye quetire mũjaare cabuio jũgorã na ñuato. Aperã Cristore caapipajeerã nipetirã na quena na ñuato. Italia macana Cristore caapipajeerã ñuu rotima mũjaare.

<sup>25</sup> Dio nipetirã mũjaare caroaro cũ átibojaaato mũja nipetirore.

To cõona ã.

## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Yñ Santiago cawamecuxu mñjaare yñ queti joo. Dio mani Pacu yere átibojari majocuxu yñ ã, cux ye quetire buioñ. To bairo quena mani Urañ Jesucristo yere átibojari majocuxu yñ ã. Atie queti mñjaare yñ uca joo yñ yarãre judío maja nipetiropu cãni baterãre, doce poari macanare. Caroaro mñjaare yñ ñuu roti.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Yñ yarã, to cãnacã wame cañuuquẽtie tamñorique manire to cãnibato quena catũgooña wariñuupe ã.

<sup>3</sup> Cañuuquẽtie manire to cãnibato quena Diore apiñjari tiere mani canucaata caroaro cãni tũgooña patowãcaquẽna mani anicõagarã.

<sup>4</sup> To bairi seeto tũgooña patowãcaquẽja. “Dio caroaro yñ átibojagumi,” ï tũgooñaña. To bairo cãni tũgooña patowãcaquẽna mani cãmata caroaro cãna Dio cux caboorore bairo cãna mani anigarã. To bairo cux caboorore bairo cãna aniri cabero to cãnacã wame mani cabaipere caroaro catũgooña yuurã mani anigarã.

<sup>5</sup> Caroare mñja cáti majigaata Diore cux jeniya. Cãre mñja cajeniro cux maca, “¿Nore ïrã nairoacã yñre na jeni?” ï tutiquẽcuxna caroare mñja cáti majipere mñja joogumi. Camaja nipetirã cãre cajenirãre caroaro na átibojagumi Dio.

<sup>6</sup> To bairi Diore caroaro cux tũgooña nũcũbugori cux jeniya. “Cux yñ cajeniro tũgooñaquẽcumi, yñ átibojaquẽcumi,” ï tũgooñaquẽnana cux jeniya. Jĩcañ to bairo Diore cañ tũgooñañ ùcux ocõo bairo ãmi: Wino capapuro oco jabenucu. To bairona tũgooña mawijianucumi, “Yñ átibojaquẽcumi Dio,” cañ tũgooñañ.

<sup>7-8</sup> Jĩcañ to bairona catũgooña ajuñ jĩca wamerena cariape áti majiquẽcumi. Tũgooña mawijiacõañmi. To bairona cañ tũgooñañ ùcure cux cajenibati wamere átibojaja majiquẽcumi Dio, to bairo Diore cux cañ tũgooñaro.

<sup>9</sup> Jesure mani caapiñjaata cayeri wariñuurã cãniparã mani ã caapeye unie mana anibana quena. Dio maca cãni majuurãre bairo mani tũjññmi ïrã caroaro cãni wariñuurparã mani ã.

<sup>10</sup> To cãnacãñ Diore caapiñjarã caapeye unie pairã quena to bairona cãni wariñuurparã ãma. Apeye unie macare camaiquetipe ã. Tie caoó cajini yajirore bairona yajigaro apeye unie quena.

<sup>11</sup> Muipu cux caajiro ta yoaro mee jinicoapa. Caoó quena yoaro mee jini wẽ boacoapa. To bairi caroa cabaurije anibato quena yajicoapa. Tere bairona baigarãma caapeye unie pairã. Na ye nipetiro caroa na cátaje to cãnibato quena na menana yajigaro na cabai yajiri pañ cãnopñ.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Ñuuquẽto mani catamñori pañ Diore mani caapiñja janaquẽpata wariñuurique mani joogumi Dio. Ñuuquẽto mani catamñoro bero mani joogumi Dio cux mena to cãnacã rñmñ caroaro mani cãnicõa anipere. “Nipetirã yñre camairãre na yñ joogñ,” cux cañ cũricarore bairona mani joogumi Dio.

<sup>13</sup> Caroorije noo mñja caboorona mñja majuuna mñja cátigari wamerena, “Diona to bairona yñ cátipe boñmi,” ï tũgooñaqueti majuucõaña. Dio caroorije catũgooñaquẽcux ãmi. To bairi, “Caroorije ája,” cañi me ãmi Dio.

14-15 Ocõo bairo maca ã: Mani majuuna caroori wame mani cátagari wamere tũgooña neto, to cõona caroorije mani áticõa. To bairi caroorije áti aninucubanana mani yajicoapa yua.

16 Yũ yarã, yũ camairã, caroaro yũ apiya. “Caroorije yũ áti rotiimi Dio,” cañtori wamere tũgooñaqueti majuucõaña mũjaa.

17 Caroorijere cáti rotii me ãmi Dio. Cabujurije macare cacũricũ ãmi. Dio manire cũ cajoorije cañuuriye jeto ã. Caroa jetore tũgooñami mani cãnipere. Manire cũ catũgooñari wamere wajoaquẽemi.

18 To cãnacã rãmũ cũ mena mani cãnipere mani cajooyupi Dio cajocaquẽtie cũ ye quetire mani caapijã jũgori paupũ. To bairi aperã Jesure caapijãparã jũgoye macana cũ punaa cãnare manire cacũñupi Dio.

### *La verdadera religión*

19 Yũ yarã, ati wame caroaro majiña mũjaa. Caroaro Dio Wadariquere caaripe ã manire. Cawatoana tũgooña majiñetibana quena aperãre ape wamere cabuioquetipe ã manire. Capunijiniquetipe ã.

20 Mani capunijiniata caroa Dio cũ caboorijere mani átiñetiborã.

21 To bairi caroorije mũja cátiere áti janacõaña. Caroori wame mũja catũgooñari wame quenare tũgooña janacõaña. To bairi Dio Wadarique manire cũ cacũri wame cõona caroaro apijãjaya mũjaa. Tere mani caapijãata mani yeri cayajibopere mani netoogũmi Dio.

22 To bairi Dio Wadarique mũja caapirore bairona ája. Tere apibana quena mani cátiñepata jocarãna mani apiborã.

23-24 Jĩcaũ Dio Wadariquere apibacũ quena cũ cátiñepata ocõo bairo ãcũmi: Eñoropũ cũ wãtire tũjuba, caroarũ cũ cabauparore bairo caroaro átiñecũna tirore cũ, aácoati nemoo caroaro cũ cátiñopere majiriticõaũmi. To bairona ãcũmi jĩcaũ Dio Wadariquere apibacũ quena to cañri wamere cáti tũgooñaquẽcũ.

25 Jesu jũgori cawama wame queti ã yucũra. Tere manire cũ cáti rotirica wame maca mani yeri tũgooña tutuarique joo, tere yeri wariñuurique mena mani cátiñarore bairo. To bairi tere apijãjari tere mani cápata wariñuurique mani joomi Dio.

26 “Diore caroaro yũ nũcũbũgo,” cañrã anibana quena rooro cawada pairã mani cãmata mani majuuna jocarãna mani tũgooñaborã. Jocarãna, “Diore yũ nũcũbũgo,” mani ãborã.

27 Cariapena Diore canũcũbũgorã ocõo bairo maca ãma: Capacũa bai yaji weoricarãre átinemonucuma. Aperã cawapearicarã romiri quenare átinemonucuma, ñuuquẽto na cabairijere tũjuri. Aperã Diore caapijãquẽna caroorije na cátinucurore bairo cátiñeña ãma. To bairo cabairã mani cãmata cariapena, “Diore caroaro yũ áti nũcũbũgo,” mani ã maji mania.

## 2

### *No hay que hacer distinción entre personas*

1 Yũ yarã, apeye mũjaare yũ ã buiopa: Mani Upaũ Jesucristo cañuu netoũ majuure camajirã aniri paio caapeye cũgorã quenare caapeye unie mana quenare jĩcaro cõona na maiña. Jĩcaũ paio cacũgoũre, “Ani cãni majuũ ãcũmi. Cũ yũ maibũja. Aperã cacũgoquẽna macare na yũ maiquẽe,” ã tũgooñaqueticõaña mũjaa.

2 To bairi mũja caneñapori paũ pũgarã camaja jĩcaũ caroa jutii jañari caroa wamo jãrica beto, caajiyari beto tu jãricũ, apeñ cabopacũ jutii caboorijere jañaricũ, to bairo cãna na cajã ejaata ¿dope bairo na mũja ãbocãti?

<sup>3</sup> Caapeye unie paii macare tujm mairã, “Atona caroa pãirure ruiya,” ¿cũ mija ïbocuti? Cabopacau macare caroaro cũ ïquẽnana, “To bairona ti paupna tujm nuscõaña,” o “Yerapna ruiya,” ¿cũ mija ïbocuti?

<sup>4</sup> To bairona caĩ tũgoõñarã mija cãmata camajare jĩcaro cõona camai tujmquẽna mija aniborã. To bairona rooro tũgoõnari camajare jĩcaro cõona na mija mai tũgoõñaquẽe. Caapeye unie pairã quenare, caapeye unie mana quenare jĩcaro cõona na mija mai tũgoõñaquẽe.

<sup>5</sup> Yũ yarã, caroaro yũ ariya mija. Cabopacarã na cãnibato quena Dio maca caroaro na mai tujmĩ. Na mai tujari capãarã na cacũñupi cãre caarijaparãre. To bairi Ƴpau Dio cũ cãnopũ caroaro anigarãma cãre na caarijaata.

<sup>6</sup> Mija maca caapeye unie manare to bairona na mija tujm recõa. Caroaro mija tũgoõñaquẽe. Caapeye unie pairã maca rooro mija átincuma. Sauparã tũpũ mija ñe aánucuma, “Rooro áama,” mija ï wadajãrã. Ñũuquẽtie mijaare na caĩ eperije to cãnibato quena caroaro na mija tujm nuscubũgo nare. Cabopacarã macare na mija tujm nuscubũgoquẽe, rooro mijaare cátiquẽna na cãnibato quenare.

<sup>7</sup> Jesure camajirã mani cãmata cũ yarã mani ã. To bairi aperã Jesu ye quetire na cabuoro apirã mani wariñũ. Caapeye unie pairã maca Jesu ye quetire apirã rooro ï epema.

<sup>8</sup> Mani Ƴpau Dio ocõo bairo manire carotiyupi cũ Wadariquerũ: “Mija majuuna mija camairore bairona aperã quenare na maiña,” caĩñupi Dio. Tie cũ carotirijere mani caarijaata caroaro cána mani anigarã.

<sup>9</sup> To bairo caroaro cána anibana quena caapeye unie pairã jetore mija catujm nuscubũgoata roorije cána mija ã. To bairi ñũuquẽto mija ïimi Dio. “Yũ carotirije cariape caarijarã mee mija ã, rooro cána mija ã,” mija ïimi Dio.

<sup>10</sup> Dio Wadarique nipetirije cũ carotiriquere átibana quena jĩca wameacã átiquẽnana cariape cũ carotiriquere caarijaquẽna mani ã.

<sup>11</sup> Tirũmũpũ Dio cũ carotiriquere cũ ocõo bairo caĩñupi: “Áti epericarã cãtiqueticõaña.” To bairi, “Aperãre jãqueticõaña,” caĩñupi Dio. To bairi apeo mena áti epequetibana quena camajocure mani cajãata Dio cũ carotiriquere cãno cõona caarijaquẽna mani aniborã.

<sup>12</sup> To bairi mija, Dio ye queti buorique jũgori catujm beje ecooparã aniri caroaro ãnajecũja. Caroaro wadaya. Cũ caroti cũrique macare mani cápata caroaro mani ani majigarã.

<sup>13</sup> To bairi tunu noa una aperãre cabopacoo tujmquẽnare na bopacoo tujmquetigũmi Dio na quenare. Na popiyeyegũmi Dio camajare cũ catujm bejeri gũmũ cãnopũ. Aperãre cabopacoo tujmã maca caroaro netogarãma ti paũ cãnopũ.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Yũ yarã, ape wame mijaare yũ ï buiora: “Diore caarija nuscubũgorã jã ã,” caĩrã anibana quena aperãre na mani cátinemoquẽpata jocarãna, “Diore yũ arija nuscubũgo,” caĩrã mani aniborã. To bairo caĩ jocarã mani cãmata manire netooquetigũmi Dio.

<sup>15-16</sup> To bairi jĩcaũ mani yaũ jutii mani, cañigo riaũ cũ cãnibato quena, “Ñũubũja, jutii caroare mũ bũgagũ, ugarique quenare mũ cũgogũ,” cũ mani caĩ ñũu roti tujmãata ñũuquẽe. Cãre mani cajoobopere, cũ mani canubopere cũgobana quena tiere cũ jooquẽnana cũ mani cañũu roti tujmãrije ñũuquẽe.

<sup>17</sup> To bairona, “Diore yũ arija nuscubũgo,” ïbana quena caroaro mani cátiquẽpata caĩ jocarã mani ã.



<sup>18</sup> Үм cabuiorijere мѳја саари мајіқуѳпата осѳо байро мѳјааре ум ї буіора: Caroare мѳја сáтиқуѳпата, “Caroaro Diore сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã ãnama,” мѳјааре ум ї мајіқуѳе. Үм macare caroare ум сáто тѳјгã, “Diore сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã ãсãми,” угре мѳја ї мајі.

<sup>19</sup> “Dio їсаѳна ãми сáти нѳсѳѳгогѳрã,” мѳја ї. Jocarã meena to байро мѳја ї. Wãtia quena to байрона, “Dio їсаѳна ãми сáти нѳсѳѳгогѳрã,” ї мајіма. То байро Diore сã мајірã анібана quena на maca Diore uwірã nanaama. Сѳ uwібана quena caroa macare áтиқуѳема naa. То байрі мѳја maca, “Diore ум арі нѳсѳѳго,” сãрã анірі caroare áја.

<sup>20</sup> Caroaro мѳја тѳгооѳақуѳе. Ricati мѳја тѳгооѳа. Осѳо байро maca ani мајуу: “Dio їсаѳна ãми мани сáти нѳсѳѳгогѳрã. Сѳре ум аріѳја нѳсѳѳго уна,” сãрã анібана quena аперãре мани сáтинемоқуѳпата Diore сааріѳја нѳсѳѳгоқуѳенаре байрона мани ã. То байрі jocarãна, “Diore ум аріѳја нѳсѳѳго,” мани їсѳа.

<sup>21</sup> Мани ñисѳ Abraham ãнасѳ сѳ сáтајере мѳјааре ум ї буіора. Dio, ¿Abraham caroaro угре сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã сѳ ãти? їи Isaá сѳ macсrena сѳ сãїа joe бује тѳго joo rotіуурѳ. То байро сѳре сѳ сãро ãта tutu bui сѳ сãїãboуурѳ Abraham сѳ macс Isaáре. То байро сѳ сãїãgari раѳна Dio maca сѳ camatayурѳ. Сѳ matari, “Caroaro угре сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã ãми Abraham. Caroorije сáтиқуѳсѳ сѳ ум ї тѳјм,” сѳ сãїїурѳ Dio.

<sup>22</sup> Сѳ cabairica wamere caroaro арі мајіѳна мѳјаа. Diore caroaro сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã анірі сѳ сãрїјере байро сáјурѳ Abraham. То байрі мани maca то байро сѳ сáтајере тѳгооѳари, “Caroaro Diore сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã сãїурї Abraham,” мани ї мајі.

<sup>23</sup> То байрі Dio ye quetire cabuiorісѳ тігѳтѳрѳ macасѳ осѳо байро сѳ сã усаріса wamere байрона cabaiууре: “Diore сааріѳја нѳсѳѳгоуурѳ Abraham. То байро сѳ сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã тѳјгї, ‘Caroorije сáтиқуѳсѳ ãми Abraham,’ сѳ сã тѳјуурѳ Dio.” То байрі, “Dio уам мајуу ãми Abraham,” сѳ сãїїурã аперã quena.

<sup>24</sup> То байрі ati wamere мѳја мајірã: Diore аріѳја нѳсѳѳгогѳрã caroare сѳ caboori wame јеторе мани сáто тѳјм, “Caroorije манаре байрона на ум тѳјм,” маніре їми Dio. “Diore сааріѳја нѳсѳѳгогѳрã ум ã,” їбана quena сѳ caboori wamere мани сáтиқуѳпата, caroorije сáти pairãре байро мани тѳјмми Dio. “Caroorije манаре байро на ум тѳјм,” мани їқуѳсѳми Dio сѳ caboоріје macare мани сáтиқуѳпата.

<sup>25</sup> Rahabo ãнасѳ co cabairіque quenare мѳјааре ум ї буіогѳ. Сãјгѳгѳурѳ сãтѳна на сáти еперіко анібасѳ quena cabero Dio yere аріѳјарї Israel маја сауãјогѳрѳ co уа macарѳре на сãтѳјгѳра ejaro co уа wїрѳ на сãїã rotіууро. Cabero аперã nare на сãїãgaro ape wãрѳ на caruti rotіууро. То байро caroaro co сáто тѳјм, “Caroorije сáтиқуѳсѳре байрона ãмо,” co ї тѳјгїсѳми Dio Rahabore.

<sup>26</sup> Самãјосѳ сѳ рурã сѳ уерї то camanicѳаата cabai уãјірісѳ ãми. Тѳгооѳақуѳетї, wãреқуѳетї баїмі. То байрона рурã cabairore байрона, “Diore ум аріѳја нѳсѳѳго,” сãрã анібана quena caroare мани сáтиқуѳпата їїуқуѳе. Jocarãна, “Diore ум аріѳја нѳсѳѳго,” сãрã мани аніборã.

### 3

#### *La lengua*

<sup>1</sup> Үм уарã, Dio Wadariquere cabuiori маја сãрãарã мѳја анігабара. То байро анігабана quena їсаарã јето буіорї маја сãнїпарã мѳја ã. Dio Wadariquere буіорї маја на мајууна caroare на сáтиқуѳпата рооро тамѳоріque на

joogumi Dio. Cũ Wadarique cabuioquẽnare jĩa netoro popiye tamũorique na joogumi Dio. Tiere tũgooña majirã cũ Wadarique cabuiorã capãarã cãniquetiparã mũja ã.

<sup>2</sup> Mani nipetirã jĩcaũ rũjaricarõ mano caroorijere mani átinucu. To bairo cána anibana quena jĩcaũ maca caroorije ìquẽcũna caroa macaje jeto cũ cawadaata caroaũ ãcũmi. Cũa nipetirije cũ cátigari wame cõo caroa macaje jeto cáti nutuacũ ãcũmi caroa macaje jetore caĩ wadaũ.

<sup>3</sup> To bairi caballore camajare caumaũre cũ tũgooñañajate. Capaii cũ cãnibato quena cũ rijeropũre come wẽ mani cajãata ti wẽ mena cũ mani we tu maji. To bairona mani ñemero õca ñemeroacã to cãnibato quena tore mani cajũgo tũgooña majiata nipetiro mani cãniere caroaro mani ani maji.

<sup>4</sup> Cumua capairica juti ajeri mena yo, mani cáto wino mena cáaátia quenare tũgooñañajate. Wino capapuro pairica to cãnibato quena we turica pãi mena tia ƣpaũ ti pãi mena we turi noo cũ cabooro aá majimi.

<sup>5</sup> To bairona mani ñemero õca pãiacã to cãnibato quena caroaro tore mani cajũgo tũgooña majiata caroorije mani caĩbope ì majiquẽto. To bairi ñemerore caroaro mani cajũgo tũgooñaquẽpata seeto caroorije jũgo wada pairique ã. Pero quenare tũgooñañajate. Weje capairi wejere mani cajĩa tuata pero õca peroacã anibato quena yoaro mee joe peocõa.

<sup>6</sup> To bairona ã mani ñemero. Mani ñemero jũgori caroorije wadarique ã. To bairi to cãnacã wame caroorije caĩrã mani ã. Ape wame mani rupaũ macaje mena caroorije mani cáto aperãre carooye tuu netorije ã mani ñemero mena caroorijere mani caĩ wadaro. To bairi mani cãnie quenare rooye tua mani ñemero mena rooro mani cawadaata. Sataná yarã wãtia na cawadajãrijere mani caariũjaata rooro wada pairique ã.

<sup>7</sup> Macanũcũ macana nipetirã aña, cawũrã, ria macana, waibũcũrã nipetirã caroaro na mani cũgo maji, na mani roti maji, nuricarãre na mani caboõata.

<sup>8</sup> Nare nu, nare majio, baibana quena mani ñemero macare dope bairo mani roti majiquẽe. “Caroorije ìquẽja,” mani ì majiquẽe mani ñemerore. Caroorije aperãre na mani caĩ wadaata seeto na mani rooye tuu.

<sup>9</sup> Mani ƣpaũ Diore mani Pacũre caroare cũ mani wada mani ñemero mena. To menana caroare Diore wadabana quena caroorije mani ì wada aperãre camajare Diore bairona cabairã cũ cátanare.

<sup>10</sup> Ñemero menana caĩ nũcũbũgori wame mani ì wada Diore. To bairo ìbana quena to menana caroorije quenare mani ì aperãre. Yũ yarã, to bairo caĩquetiparã mani ã.

<sup>11</sup> Yepa pupea caoco butiri ope quenare jĩca operũna oco caroa jeto cabutirore, capiyarije ajuyaro butiquẽe.

<sup>12</sup> To bairona bai higuera cawamecũtie quena. Olivo na caĩrije macare rica cũtiquẽto higuera yucũ. To bairona bai ƣje wũ quena. Higuera cawamecũtie macare rica cũtiquẽto. To bairi oco yepa pupea caoco butiri ope quena jĩca operũna caocaarije cabutiata caocaaquẽtie butiquẽto. To bairi caroa jetore ì wadacõari caroorije macare cawadaquetipe ã.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Caroaro catũgooña majirã anigarã caroa macaje jeto ája mũjaa. To bairi, “Camaji netoũ yũ ã,” aperãre ìqueticõaña. Aperã maca caroa macajere mũja cátinucurije tũjũrã, “Caroaro catũgooña majirã ãma,” mũjaare ì tũgooñagarãma.

<sup>14</sup> Mũja yeripũ aperãre na mũja catũjũ ƣgooata, na mũja capeju cũpata caroaro catũgooña majirã mee mũja ã. To bairi, “Aperã netoro camajii yũ ã,” ì tũgooñaquẽja. To bairo mũja caĩ tũgooñaata jocarãna mũja ì.

<sup>15</sup> Dio cū catūgooña majirote bairo mūja tūgooñaquēe. Ati yepa macana maca Diore camajiquēnare bairo mūja tūgooñacōa. Mūja majuuna mūja ya wame jetore tūgooñari Dio cū catūgooñarore bairona mūja tūgooñaquēe. Sataná yarā wātia na catūgooñarore bairona ā to bairo mūja catūgooñarije.

<sup>16</sup> Aperāre catūju ūgoorā, capejucuna na cānopure ame tutirique, caroorije nipetiri wame jeto ā.

<sup>17</sup> Dio cū catūgooña majirote bairo maca catūgooñarā mani cāmata caroaro na mani tūgooñagarā aperāre. Mani ame tutiquetigarā. Caroaro nūcūbūgori wadarique mena mani anigarā. Aperāre na mai tūjuri na mani átinemogarā. Camajare jīcarore bairo jeto na mani mai tūjugarā. Caīto pairā mani aniquetigarā.

<sup>18</sup> Aperāre caroaro na mani cápata mani majuu caroaro cāna Dio cū ca-boorore bairo cāna mani anigarā.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1-3</sup> Caame tutirā mūja aninucu, mūja majuuna caroorije mūja cátagarijere átigabana. To bairona cāna aniri mūja ame tutinucu. Apeye unie mūja caboo netorijere cūgoquetibana aperā cacūgorā ye macare mūja tūju ūgoonucu. Na yere mūja catūju ūgoorijere mūja cūgo majiquēe. To bairi mūja ame tutinucu, mūja ame quēnucu. Mūja caboorijere Diore mūja cajeniquēto maca mūja nuniquēemi.

<sup>4</sup> Jīcao cāromio co manapure maiquetibaco caumua aperā mena maca co catūju mai epericarā cūtoze bairona mūja bai. Dio yarā anibana quena ati yepa macaje jetore mūja tūgooña. Diore bairo tūgooñaquetibana Diore catūgooña maiquēnare bairona mūja bai. Ati yepa macana caroorije na cátiere camaii ūcū Diore camaiquēcū āmi.

<sup>5</sup> Cariape ĩro ĩ Dio Wadarique ocōo bairi wame: “Cū Espiritu Santore cajooyupi Dio mani mena cānipaure, manire cátinemopaure. Seeto mani maimi Dio. Dio cū jetore mani camairo seeto boomi. To bairi ati ūmurecoo macaje caroorijere mani camairo booquēemi Dio.”

<sup>6</sup> To bairi mani átinemomi Dio ati yepa macaje caroorijere mani camaiquetiparore bairo ĩi. Ocōo bairo ĩ ucarique ā Dio Wadariqueru: “ ‘Aperā netoro camajirā jā ā. ĩe unie jā rūjaquēe,’ na majuuna caī yeri tūgooña ocabūti netorāre na átinemoquetigūmi Dio. Aperā maca caroaro caī tūgooñarāre, ‘Aperā netoro camajirā jā ā,’ caī tūgooñaquēna macare caroaro na átinemogūmi Dio.”

<sup>7</sup> To bairi Diore cū áti nūcūbūgoya. “Mū caīri wamere bairona cāna jā anigarā,” cū ĩña. Sataná ye macare cū cawadajārijere api netoo ocabūtiya. To bairo mūja cabairo mūja ruti aágūmi Sataná, uwii.

<sup>8</sup> Diore seeto cū mani catūgooña maiata cū quena seeto mani tūgooña maigūmi. To bairi caroorije áti janacōaña. Ati yepa macana caroorije na cátiere mūja catūgooñarijere tūgooña janacōaña, Diore camairā anigarā. Dio cū caboorije jetore tūgooña ocabūtiya.

<sup>9</sup> Caroorije mūja cátiere tūgooñarique pai jūtiritiya. Cajūgoyeru caroorije mūja cáti wariñuurique to cānibato quena yucūacā tiere tūgooñarique pairi mūja yerire wajoaya.

<sup>10</sup> “Caroorije cácu yū ā,” cū ĩña mani Ūpa Diore. To bairo cū mūja caīro, “Caroarā āma, yū mena macana āma,” mūja ĩ tūjūgūmi Dio mūja quenare.

### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Yū yarā, roorije ame ĩ buio batequeticōaña. Aperā Jesure caapijarāre, “Rooro áama,” na mūja caī buio bateata Dio cū carotirica wamere, “Ame

maiña,” cū caĩrica wamere cabai netoo n̄carã m̄ja ã. Dio cū carotiriquere, “Ñ̄uuquēe, tiere ȳ n̄c̄ub̄goquēe,” caĩrãre bairona m̄ja bai ti wamere cū carotirica wamere m̄ja caap̄i n̄c̄ub̄goquēpata.

<sup>12</sup> Dio j̄cāna ãmi manire carotii. To bairi cū jetona, “Ani rooro áami. Apeĩ ȳ carotirijere caroaro áami,” manire caĩ t̄j̄ majii ãmi Dio cū jetona. To bairi j̄cāna ãmi Dio caroorã na cabai yajiri pāp̄re mani cáaabopere manire canetoobja majii. To bairo quena c̄na ãmi Dio aperãre c̄re cabooquēna na cabai yajiri pāp̄re carei. To bairi mani majuuna, “Apeĩ caroorije cáca ãmi,” cariape mani ĩ majiquēe. Dio j̄cāna ãmi caroorije cánare tiere caĩ majii.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Noa, “Bujiȳ o bujiȳ ape r̄m̄ aperop̄ ȳ aácoaḡ. J̄ca c̄ma top̄ paa, paio ȳ wapataḡ,” caĩrã, ȳ apiya m̄jaa.

<sup>14</sup> To bairo caĩ t̄ḡooñ̄aquetipe ã manire. Ȳc̄, bujiȳ, o bujiȳ ape r̄m̄ manire cabaipere mani majiquēe, yoaro cacatiparã me aniri. Yoaro mee oco b̄r̄ri cabuje wam̄rijere bairona mani camaja quena to bairona yoaro mee mani anigarã ati yepap̄re.

<sup>15</sup> Oc̄o bairo maca caĩ t̄ḡooñ̄aparã mani ã: “Dio cū cabooata yoaro mani catigarã. To bairi cacatirã aniri cū caboorijere mani átigarã.”

<sup>16</sup> Ȳc̄ra, “Ȳ majuuna caroaro ȳ maji ȳ cabaipere. To bairi aperã netoro caroaro ȳ átiḡ,” m̄ja caĩrije ñ̄uuquēe.

<sup>17</sup> To bairi caroa wame áti majibana quena tiere mani cátiq̄pata rooro mani áa.

## 5

### *Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Caapeye unie pairã ȳ apiya m̄jaa. M̄ja capopiye tam̄opere t̄ḡooñ̄arique pai otiya.

<sup>2</sup> Apeye unie paio majuu caroa to c̄nibato quena yajigaro. M̄ja jutii quena caroa majuu to c̄nibato quena caroorãcã ãga regarãma.

<sup>3</sup> M̄ja ye cawapa pacarije caajiyari cuiri niyeru cuiri m̄ja majuuna m̄ja cac̄batie ũtabutigaro. To bairi tie to bairo cabairijere t̄j̄ri, “Caroaro aperãre na m̄ja cátinemoquējura,” m̄ja ĩ t̄j̄ḡmi Dio. To bairi tie mena caroaro camajare na m̄ja cátinemoquetaje wapa m̄ja popiyeyeḡmi Dio. To bairona m̄ja popiyeyeḡmi Dio camaja caroorije na cátaje wapa nare cū capopiyeeri r̄m̄ c̄nop̄re. Ati r̄m̄ri paio apeye uniere cac̄rã m̄ja anibana quena caberop̄ popiye tam̄orique m̄jaare anigaro.

<sup>4</sup> M̄ja wejeri paabojari majare caroaro na m̄ja cawapayequējura. Na m̄ja cawapayequētiere t̄j̄ majimi mani Ūp̄a Dio. To bairi caroaro na m̄ja cawapayequēnare na t̄j̄mi Dio na cat̄ḡooñ̄arique pairijere.

<sup>5</sup> Nuric̄a wec̄re cū numa camaja, caroan cū caric̄top̄ cū mani j̄a ãgagarã ĩrã. To bairi cū na canuro caroaro ãga wariñ̄uumi wec̄, “Cabero ȳ j̄a ãgagarãma,” ĩ t̄ḡooñ̄aquēc̄na. C̄re bairona m̄ja bai, ȳc̄acã ati yepap̄ ãnaa. M̄ja majuuna m̄ja caboorijere m̄ja áti wariñ̄uunucu, caberop̄ Dio m̄jaare cū capopiyeperere t̄ḡooñ̄aquēnana.

<sup>6</sup> Aperãre caroaro cánare presop̄ na m̄ja cajooyura. Na joo, ñ̄ee caroorije wapa meena nare aperãre m̄ja caj̄a rotiyura. Dope bairo m̄jaare caboca áti majiquējura. To bairi m̄ja macare m̄ja popiyeyeḡmi Dio yua.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Ȳ yarã, mani Ūp̄a Jesu cū catunu atípere caroaro t̄ḡooña yuuya. M̄ja weje macaje ãgariquere oterã m̄ja t̄ḡooña patowãcaquēe tie m̄ja

caugapere. Maja caoterique caocarero bero bati, cayoaro beropu carica cutopu maja caugapere maja tugooña yuu maji.

<sup>8</sup> To bairona mani Upau Jesu cu catunu atipere tugooña yuuya. Petoacã rija cu catunu atiparo jugoye. To bairi yeri ocabatiya. Jesure cu tugooña janaquēja.

<sup>9</sup> Aperãre, “Rooro maja áa,” na i tujm muiquēja. To bairo ca i tujm muirã maja cãmata mani Upau Jesu cu catunu ejari paupu, “Rooro maja cáru,” maja igumi mijaare tunu. Petoacã rija cu catunu atiparo jugoye.

<sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiori maja tirumupu macana na cabairiquere tugooñaña. Aperã maca Dio ye quetire na cabuiorijere apigateerã na capopiyeyuparã. Nare na capopiyeyerije to canibato quena catugooñarique paiquējuparã. To bairona catugooñarique paiquetipe ã mani quenare.

<sup>11</sup> “Diore caapija janaquēna popiye nare to canibato quena wariñuurã áama,” mani i maji. Jobu tirumupu macacu cu capopiye tamoriquere mani maji. Tamobacu quena yeri ocabatiri Diore caapija janaquėjuru Jobu. To bairo cu catamoro bero Dio caroaro wariñuuriquere cu cajooyupu. To bairona mani quenare mani catamoro mani mai tujumi Dio. Mani mai tujari, caroaro mani átinemogumi Dio yua.

<sup>12</sup> Yu yarã, ape wame mere mijaare yu ca i buiorique netoro ocdo bairi wame cátiye ã: Cariape macaje, i jocaquetaje jetore iña mija, “Dio mena jã i,” iquēnana. Itori mee, “Jã átigarã,” irã to bairona ája. Ape wame cátiquetana ánaa cariape, “Jã átiqerpu,” iña. Cariape jeto caiparã mani ã. Jocarãna cairã mani cãmata mani popiyegumi Dio.

<sup>13</sup> Maja capopiye tamooata Diore cu jeni nucubugoya maja capopiye tamorijere. Maja mena macana cawariñuurã Diore cu na i wariñuu bajaato.

<sup>14</sup> Jicau ũcu maja mena macacu cu cariaata Jesure caapijarãre cajugo ánare na cu piato. Na cu capiro na maca cariau tupa atí, Diore cu na jenibojaato. Cãpuru uje wareri, “Jã Upau Jesu, mu yau cu cãno maca cu mu catiowa,” Diore cu na i jenibojaato.

<sup>15</sup> “Cu átinemogumi Dio,” Diore cu i tugooña nucubugori cu na ca i jenibojaro ñuugumi cariau na mena macacu. Cu catiogumi Dio. Cariabatacu caroorije cu cátiye to cãmata tiere cu majiriobojagumi Dio.

<sup>16</sup> To bairi caroorije ána maja mena macana Jesure caapijarãre ame buioya. To bairi Diore ame i jenibojaya. To bairo maja caame ibojaro cu maja cajenirijere maja apigumi Dio. Apiri, maja netoogumi maja cariaye cutiere. Capee caroare átibojagumi Dio cañu cãre caapijau cu cajeniro.

<sup>17</sup> Elías cawamescu Dio ye quetire buiori majocu cañupu. Diore cu cajeniriquere tugooñaña. Manire bairona cabaii camajocu cañupu. Manire bairona cabaii anibacu quena, “To ocaqueticoato,” Diore seeto cu ca i jeniñupu. To bairo Diore cu ca i jeniuro ati yepupu caocaquėjure itia cuma, ape cuma recomaca.

<sup>18</sup> Cabero Diore cu cajeniro caocayupe tunu. Caocarero bero na caoterije caputiyepe tunu.

<sup>19-20</sup> Yu yarã, ati wame majiña mija: Jicari una maja mena macana Dio Wadairiquere caapijaricarã anibana quena Jesure na camajiritiata tugooña ocabatiriquere nare cajoore ã. To bairo Jesure tugooña ocabatiriquere na maja cajooro paio na caroorije to canibato quena tiere na majiriobojagumi Dio. To bairi na yeri cayajiboriquere netogarãma yua.

To cõona ã.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1-2</sup> Yua Pedro m̄jaare yu queti joo. Jesucristo cu cabuericu, cu ye quetire cu cabuio rotiricu yu ã. Ati p̄uro m̄ñ̄ja queti joo aperoripu cáaa baterãre. Ponto na caĩri yepa, Galacia na caĩri yepa, Capadosia na caĩri yepa, to cãnacã paũ cãni bate teñarãre m̄ñ̄ja queti joo mari Pacu Dio cu yarã cãna cu cabejericarãre.

Nemoop̄na m̄ja quenare cacũñupi Dio, Jesucristore caapipajeerã m̄ja cãnipere. Cũre m̄ja caapipajeero m̄ja quenare cawajoayupi. To bairi Dio Espĩritu Santo caroarã m̄ja anio joroque áami, Jesucristo cu carii yajibojarique j̄gori. Caroaro m̄ñ̄ja ñuu roti. Caroaro ani wariñuuriquere cu joato Dio m̄jaare.

### *Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> “Caroaro jãre m̄ cáti bojayupa,” jã ñucu mari Upaũ Jesucristo Pacu Diore. Mari bopaca t̄juri cu punaa cãnare mari cacũñupi. Jesucristo cu cabai yajiro bero cu catunu catiopyupi Dio Jesure. To bairi mari quenare mari tunu catiogumi Dio.

<sup>4</sup> Dio caroa wariñuuriquere j̄ buip̄ cacũbojayupi m̄ja quenare. Ati yepa macaje caboarije, capetirije unie meere marire cacũbojayupi Dio mari cãni wariñuupere.

<sup>5</sup> Diore cu mari caapipajee n̄cubugoro maca mari cotemi cu cáti maji tutuarije mena. Cabero cu catunu atí paũ cãnop̄ cu cacotericarã marire joogumi caroa majuure.

<sup>6</sup> Ti wamere t̄gooñarã caroaro cayeri wariñuurã m̄ja ã m̄ja quena, yuc̄re capopiye tam̄orã nibaop̄nana.

<sup>7</sup> Yuc̄re ati yepap̄re m̄ja capopiye tam̄orije ã, ¿caroaro Diore cáti n̄cubugorã na ãti? ñro. Caajiyarijere pero mena roañama camaja, ¿oro na caĩrije majuuna to ãti? ñ majigarã. Caroa caajiyarije jeto catuaro t̄jura, “Cawapa pacarije jeto ã,” ñ majima yua. To bairi camaja caajiyarijere na cabooro netoro boomi Dio cũre caapipajee n̄cubugorã macare. To bairi Jesucristo cu catunu atí paũ cãnop̄ m̄ja t̄ju wariñuugumi cũre caapipajee n̄cubugoricarãre. Ti paup̄ aperã quena cũre caapipajeericarã, “Caroaro cájupa na quena, Cristore caapipajeequẽna maca rooro nare na cáti bao joroquena,” m̄ja ñgarãma.

<sup>8</sup> Jesucristore cat̄j̄ñaquetana nibaop̄nana cũre m̄ja mai m̄ja quena. Yuc̄ quenare cu t̄j̄quetibaop̄nana seeto majuu wariñuurique mena cũre m̄ja apipajee.

<sup>9</sup> To bairi Jesucristore caroaro caapipajeerã m̄ja cãnoi m̄ja yeri cu t̄p̄ cãnicõa aninucupere m̄ja cajooyupi Dio, caroora ya paup̄ cáaa boricarãre.

<sup>10</sup> Tir̄m̄p̄ Dio ye queti buiobjari maja ãnana cũre caapipajeerã marire cu canetoobjapere caĩ buio ucyupa. To bairo Dio marire cu cabopaca t̄j̄p̄ere caĩ buio ucaricarã nibaop̄nana caroaro caapi maji petiquẽjupa.

<sup>11</sup> To bairi Dio Espĩritu Santo na yerip̄ ejari na camajioñupi. Dio cu cabejericu Cristo cu capopiye tam̄opere, cabero camaja cu na cáti n̄cubugopere na camajioñupi Espĩritu Santo. To bairi naa Dio ye quetire buiobjari maja ãnana caroaro bueri, “¿Nii cu ãc̄ati Dio cu cabejepaũ majuu? ¿Noo cõop̄ to bairoati atie Dio marire cu cabuiorije?” caĩ t̄gooñañuparã.

<sup>12</sup> To bairi, “Mujá cabai yajiro beropu baigaro,” na caĩ majioñupi Dio Espíritu Santo na ãnanare. To bairi maria na bero macana mari cãni yutea cãnopu cabaiwã na ãnana na caĩ buio ucarica wame yua. To bairi na cabuio-ri-querere ati yuteapu cabairiquerere Jesu ye quetire mũaare caĩ buioyupa aperã yua. Espíritu Santona umurecoopu cáatácu nare cu cabuio ocabutirije mena cabuioyupa. To bairi cariape tie quetire mũaa caapiyupa. Ti wamere Dio camajare cu cabopaca tujurijere tũgooñanucurãma Dio tu macana ángel maja na quena.

### *Dio nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> To bairi mũaa cátipere caroaro majuu tũgooña majiña. Maja cati tũgooñaña. Jesucristo cu catunu ejari paucãnopu cu mena mũaa cãnicõa ani wariñuunucupere tũgooñaña. Mũaare Dio cu cabopaca tujuro maca caroaro mũaa anicõa wariñuugarã.

<sup>14</sup> Cawimarã na pacuare caroaro caaripajeerãre bairona mari Pacu Diore caroaro caaripajeerã ãña. Caroorije mũaa cátipopere tũgooñaqueticõaña. Diore mũaa camajiparo jũgoye mũaa catũgooñanucuriquerere bairo tũgooñaqueticõaña.

<sup>15</sup> Caroa macare ája, Dio marire cabejericu caroau cu cãnore ãrã, caroorije cátiñaquẽcu ãmi ãrã.

<sup>16</sup> Dio Wadariqueru ocõo bairo ã ucarique ã: “Caroare ája, yua caroare cácu yu cãno maca.”

<sup>17</sup> Diore, “Jã Pacu,” cãre mari ã, cu jenirã. Cãa ape rumupu camaja nipetiro na cátajere jeniña bejegumi. Jicarore bairona na jeniña bejegumi. Cãre caaripajeetetanare na ropiyeyegumi. To bairi yucare mari Pacuare nucubugori caroare ája ati yepa ãnapu.

<sup>18</sup> Mũaa ñicu jãa na cãnaje cutiere bairo mũaa cãninucubajupa. To bairo rooro mũaa cãnajere mũaa canetoobojayupi Dio. Caroaro mũaa majirã paio marire cu cawapayebojariquerere. Apeye unie capetirije, niyeru caajiyarije unie mena marire cawapayebojaquẽjupi Dio.

<sup>19</sup> Pairo cawapacuti netorije mena maca cawapayebojayupi marire. Cristo marire cu carií yajibojarique mena maca cawapayebojayupi. Diore áti nucubugorã waibucurã, caroarã jeto judío maja na cajã joe buje mũgonucuriquerere cãñupa. To bairo waibucu na cajãrore bairona Jesucristo caroorije mãcure aperã cãre na cajãro na camataquẽjupi Dio, caroorije camaja na cátie wapa nare cu wapayebojaato ãi.

<sup>20</sup> Nemoopure ati yepare átigu jũgoyepuna Cristo marire cu cabai yajibojapere camaji jũgoyeyeyupi Dio. To bairi ato cõopure caejayupi Cristo, marire bai yajibojau acú.

<sup>21</sup> Marire cu cabai yajibojaro bero cu catunu catioyupi Dio. Cu tunu catio, cu cane aájupi cu turu, camaja cu na canucubugoparore bairo ãi. To bairi Cristo marire cu cabai yajibojaro maca Diore mũaa aripajee nucubugo mũaa quena. Cu nucubugori mũaa quena Dio mena mũaa cãnicõa aninucupere mũaa tũgooña wariñuu.

<sup>22</sup> Tie cajocaquẽtie quetire mũaa caari nucubugoyupa. Mũaa caaripajee nucubugoro mũaa yeripu caroorijere mũaa camajiritiobojayupi Dio. To bairi aperã cãre caaripajeerã quenare nare camairã mũaa ã. To bairi seeto mũaa yeripu ame maiña.

<sup>23</sup> Mari pacu punaa buiarãpu cabai yajiparã mari ã. Yucara Dio cãnicõa ãcu cu ye quetire capetiquẽtie jũgori cu punaa maca mari ã. To bairona cu punaa, cu mena cãnicõa aninucuparãre marire cacũñupi Dio cu ye quetire mari caaripajeero. Ocõo bairo ã ucarique ã:

24 Ta yoaro mee jinicõa. Caoó quena yoaro mee jini caroa nibaoputona. Tie yoaro mee to cajinirijere bairona mari camaja quena mari bai yajigarã.

25 Dio Wadarique maca yajiquetigaro. To cãnacã rumu cãnie anicõa aninucugaro.

Ti wamerena Dio Wadarique caroa quetire cabuioyupa aperã m̃ja quenare.

## 2

1 To bairi caroorije to cãnacã wame áti janacõaña. Aperã, “Caroarã ãma naa,” marire na ï tujato ïrã jĩcaarã m̃ja baito teña. M̃ja yeripare cañuuquẽto to bairo m̃ja baito teña. To bairo m̃ja cabaitorijere, ïtorique quenare janacõaña. Aperãre m̃ja catujũ ugoorijere janacõaña. Aperãre caroorije na wada pai ujaqueticõaña.

2-3 Mari Uraũ Jesu caroaro marire cu cáti bojarijere m̃ja maji, cu ye quetire caapiricarã aniri. To bairi cu ye quetire apiganemori, seeto apiya. Cadaquei ũpunemogu cu caotirore bairona, “Dio Wadariquere yũ apinemogacũru,” ï tũgoõñari apiya. Tere apirã mari yeri ocabũti Dio cu caboori wame mari cáti ocabũtiparore bairo ïrã.

### *Cristo, la piedra viva*

4-8 Ocõo bairo ï ucarique ã Jesure Dio cu caĩrique:

Jerusalẽru cu yũ cũ yũ cabejericure, yũ Macure. Noa cãre caapirajeerã, “Jocũna cu yũ caapirajeebajupa,” ï tũgoõñarique paiquetigarãma. Cañuu majũ ãmi. To bairi camaja ãta wii quenoogarã caroa ãtaa jĩca na cacũ jũgora na cabejerore bairona cãre yũ bejewũ yũre caapirajeerãre cajũgo anipãre, ï ucarique ã.

Ti wame caroa ãtaa na cabeje cũricarore bairona ã Dio cu Macũ Jesure cu cabeje cũrique. “Jesu cañuu netoũ ãmi,” cu ï tujami Dio. M̃ja quena, “Cañuu netoũ ãmi Jesu,” cãre m̃ja ï tujũ m̃ja quena. To bairi cãre m̃ja api nũcũbũgo. Aperã maca cu booquẽema. Cabero moquena camaja ãta wiire nũcori na cabeje cũ jũgorica bero macaje ape rupaa ãta rupaare bejerãma moquena, ti wiire yaparogarã. Mari maca ti rupaare bairo mari bai. Marire cabeje cũñupi Dio jĩca poa cu yarã caroarã cãniparãre. To bairo cu cacũricarã aniri Jesucristo jũgori, cu cáti nemoro mena Dio cu catujũ wariñuurijere mari áticõa aninucugarã.

Ape wame ocõo bairo ï ucarique ã buio majiorique moquena:

Uta wiire cawerã, “Atia ñuuquẽe,” ïrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã maca, “Ñuu majucõa,” ïri. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jũgoye cawe peõyuparã, “Tia mari cacõõñarica anigarã,” ïrã.

Jesure ïgaro ï ti wame. Ape paũ ocõo bairo ï ucarique ã:

Ma recomacaru ãtaa caruiore bairona yũ cũgu yũ Macure. Utaarũre capũga ta roca cumurãre bairo cãre baigarãma.

To bairona baima cãre caapi nũcũbũgoquẽna maca. Cu ye quetire bai bo-tiobana Cristore nũcũbũgo majiquẽema. Tĩrũmũru, “To bairona baigarãma,” Dio cu caĩricarore bairona baima. To bairo nũcũbũgoquetibana yajigarãma yua.

### *Los que pertenecen a Dios*

9 M̃ja quenare cabejeyupi Dio, caroarã yũ yarã, yũ yere cána anigarãma ïi. Cañuurije cu ye quetire cabuiobojaparãre m̃ja cabeje cũñupi Dio. Tĩrũmũrũre caroorijere cáti aninucurã m̃ja cãnibao joroquena cabejeyupi Dio m̃ja quenare. Yucũra yua cu cãnore bairo m̃ja ani maji, cu apirajeeri.

<sup>10</sup> Tirumuru Jesucristore apipajeegarã jugoye Dio yarã mũa cãniquẽjupa mai. Mũaaare cu cabopaca tujuriye to nibao joroquena cãre mũa cama-  
jiquẽjupa. Yucura cu yarã mũa ã, Jesucristore caari nũcũbugorã aniri.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Yu yarã, yũ camairã, apeye caroaro mũñũa ã buiopa: Ati yeparũ yoaro mũa aniquetigarã, mũrecoorũ Dio tũrũ cãniparã aniri. To bairi ati yepa macana Diore cáti nũcũbugoquẽna caroorije na cátinucurijere átiqueticõaña. Tiere mũa cápata Diore mũa booquetiborã. To bairi tie caroorijere teeya.

<sup>12</sup> To bairi ati yeparũ ãnaa, camaja Diore cu camajiquẽna watoarũ ni-  
baorũnana caroaro ája. To bairo caroa mũa cáto aperã, “Rooro áama,”  
mũaaare caĩrã nibaorũnana ape rũmũrũ cañuurije mũa cáti aniere tujurã na  
quena Diore apipajeegarãma jĩcaarã. To bairi na quena Diore cáti nũcũbugorã  
anigarãma Cristo cu catunu atĩ parũ cãnorũre.

<sup>13</sup> Mari Urũ Jesu yarã aniri maca urũparã quenare na nũcũbugoya. Gobierno  
urũ majuu quenare cu nũcũbugoya.

<sup>14</sup> Cãre carotibojarã quenare na nũcũbugoya, caroorije cãnare capopiyeyey-  
orã na cãno maca. Caroare cána macare, “Caroaro mũa áa,” na ĩma. To bairi,  
“Caroare mũa áa,” marire na caĩ tujũparore bairo ĩrã na nũcũbugoya.

<sup>15</sup> Diore camajiquẽna maca caroare mũa cáto tujurã rooro mũaaare na  
caĩrije janagarãma yua. To bairi caroare mũa cátipere boomi Dio.

<sup>16</sup> Dio cu carotiriquere mari cátiquetibato quena mari camajirioyupi Dio.  
To bairi, “Caroorije marire cu camajiriobojaro ĩrã caroorijere mari átinucu  
anicõagarã,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Ocõo bairo maca ĩ tũgooñaña: “Yũre mairi  
caroorije yũ cátajere camajirioyupi Dio. To bairi yũ quena cu mai, cu caboorije  
macare yũ átigu,” ĩ tũgooñaña.

<sup>17</sup> Camaja nipetirã na nũcũbugoya. Diore caapipajeerã aniri ame maiña.  
Diore seeto nũcũbugoya. Gobierno urũ nipetiro carotii majuu quenare cu  
nũcũbugoya.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Paabojari maja, mũa urũparã na carotirijere áti nũcũbugoya. Cañuurã,  
uwaricaro mano caroaro carotirãre na áti nũcũbugoya. Aperã quenare rooro  
mũaaare cána na nibao joroquena na quenare na áti nũcũbugoya.

<sup>19</sup> Caroaro mũa cátie to nibao joroquena mũa urũparã mũaaare na  
capopiyeyero na boca punijiniquẽja. “To bairo boomi Dio yũ caboca puni-  
jiniquẽtiere,” mũa caĩ tũgooña ocabutiro mũa tujũ wariñũugũmi Dio.

<sup>20</sup> Mũa majuuna rooro mũa cátie wapa mũaaare na capopiyeyeyata mũa  
majuuna mũa cabai buicãtie ã tiea. To bairo cabairo boca ĩ punijinirique  
manona mũa cãmata mũaaare Dio cu catujũ wariñũuri wame me ã tiea.  
Caroa macaje macare mũa cátibao joroquena mũaaare na capopiyeyero boca  
punijiniquẽnana mũa cãno mũa tujũ wariñũugũmi Dio.

<sup>21</sup> Cristo cu quena marire popiye tamũbojau cu majuuna caroorije cu cátie  
wapa mee cabaiwĩ. To bairi mari quenare cu yarã mari cãno marire popiye  
tamũorique anigarõ, caroorije mari cátiquetibao joroquena.

<sup>22</sup> Cũa Cristo caroorije cátiñaquẽcu cãmi. Caĩton mee cãmi.

<sup>23</sup> Cañũ cu nibao joroquena rooro cu caĩwã. Rooro cu na caĩbao joroquena  
na caboca ĩ punijiniquẽmi Jesu. Rooro cãre na cáto, “Dio mũa popiyeyegũmi  
rooro yũre mũa cátie wapa,” na caboca ĩ tutiquẽmi. Ocõo bairo maca caĩ  
tũgooñañupi Jesu: “Dio maca cariape cawapayei ãmi. To bairi rooro yũre na  
cãtiere tujũ majimi,” caĩ tũgooñañupi Jesu.

24 To bairi caroerijere mari cátie wapa yucu tēorica pāip̄ marire cabai yajibojawī Jesu. Cabai yajibojawī, caroerijere mari cáti aniquetiparore bairo īi. Caroa macare na áti anicōato īi mari cabai yajibojawī.

25 Oveja nuricarā na cabairijere tūgooñaña. Na ұрау сь camamata poa na caboori paу owa yajicōaborāma, tūgooña majiquetiri. M̄ja quena nare bairona mari ұрау Diore tūgooñaquēnana m̄ja cabooro cána m̄ja cānibajura. Yuc̄ra Jesucristore сь apipajeeri сь mena macana m̄ja ā m̄ja quena. Сь mena macana m̄ja cāno caroaro m̄ja cotemi Jesu. Oveja na ұрау, owa yajirema īi nare сь cacoterore bairona m̄ja cotemi Jesu m̄ja quenare.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

1 M̄jaa cāromia m̄ja manap̄are na áti n̄субугoya. J̄caarā m̄ja manap̄a Dio ye quetire caapipajeequēna āma. Na una caroaro nare m̄ja cáti n̄субугorijere t̄juri wariñuugarāma. To bairi, “Ȳ n̄more bairona Dio ye quetire caapipajeei ȳ aniḡ ȳ quena,” ĩgarāma. “M̄ quena Dio ye quetire apipajeeya,” nare m̄ja caīquetibao joroquena to bairona na catūgooñarijere wajoagarāma.

2 Aperā caum̄are m̄ja cat̄j̄ epequētiere, caroaro m̄ja cāniere, m̄ja cāni n̄субугorijere t̄juri na quena Cristore apipajeegarāma.

3 “Caroa juti jañarico, poa w̄ga peocōarico, caroa caajiyarije mena wamaga netocōarico ȳ anigo,” ĩ tūgooñarique paiquēja m̄ja rupār̄ire.

4 Caroarā cāromia anigarā m̄ja yeri macaje cānipe macare tūgooñaña. Caroa cayeri ȳj̄ ñuurā āña. To bairo cabairā m̄ja cāmata caroa m̄ja cānie petiquetigaro. M̄ja yerip̄ to bairo cabai n̄субугorā m̄ja cāniere seeto t̄j̄ wariñuuḡmi Dio m̄jaare cāromiare.

5 Tir̄m̄p̄ macana cāromia caroarā Diore caapipajeerā to bairona caroaro cayeri ȳj̄ ñuurā cāñuparā. Na manap̄are cáti n̄субугonuc̄ñuparā.

6 To bairona Sara sawames̄co Abraham n̄mo ānaco co manap̄are сь cáti n̄субугoyuro. “Ȳ ұрау,” сь caī t̄j̄ n̄субугonuc̄ñuro. M̄ja quena m̄ja yerip̄ Sara co cabainucuriquere bairo m̄ja anigarā m̄ja quena m̄ja manap̄are m̄ja cáti n̄субugoata.

7 M̄ja quena na manap̄a n̄субугorique mena āña m̄ja n̄moa romiri mena. Na caboorijere tūgooña majinuc̄ña. Na maca cāromia aniri m̄ja r̄garona tutuama. Na quena Diore caapipajeerā aniri сь t̄p̄ cānicōa aniparā āma. To bairi na mena caroaro m̄ja cāni n̄субугoquēpata m̄ja apiquetiḡmi Dio c̄re m̄ja cajeniro.

#### *Los que sufren por hacer el bien*

8 Ape wame m̄ñja ĩ buio t̄j̄apa. Caroaro ame j̄go āña, ame wada cana-muquēnana. J̄cā punaare bairo ame maiña. J̄cā m̄ja ȳ сь catam̄oata сь átinemoña. M̄ja majuuna bai n̄субугo uwioqueticōaña.

9 Aperā rooro m̄jaare na cápata rooro na tuti amequeticōaña. “M̄ ñuuquēe,” m̄ja na caī tutiata na caĩrore bairo na ĩ amequeticōaña. Caroa oca macare na boca ĩña. To bairona na m̄ja caboca ĩro boomi Dio. Wariñuurique m̄ja jooḡmi caroa wame macare na m̄ja caboca ĩata. To bairi caroare Diore na jenibojaya, mari quenare caroare marire jooḡmi Dio ĩrā.

10 Ocōo bairo caī ucayura Dio ye quetire buiori maja ānana: J̄cā caroaro cāni wariñū aniḡ caroarije сь ĩqueticōato.

11 Caroorije сь áti janacōato. Caroa macare cáticōa aninuc̄ сь āmaro. Aperā mena n̄субугo yeric̄ataje, caroa ānajere seeto majuu cabō сь anicōato.



12 Mari Ɔpaɯ Dio caroaro na tɯja pojeroomi cɯ yarã jetore. Cũre na cajeniro na apimi. Rooro cána macare na átinemoquetigumi Dio, ĩ ucarique ã.

13 Caroa jetore mɯja cáticõa ãmata dope bairo mɯja rooye tuu majiqueti-garãma mɯjaare capopiyeyegarã.

14 To bairi caroare mɯja cátie wapa rooro mɯjaare na cátibaɔ joroquena wariñuurique macare mɯja joogumi Dio. To bairi na uwiquẽja. Tugooñarique paiquẽja.

15 Roorije mɯjaare na cátie to nibao joroquena, “Cristo yɯ Ɔpaɯ, yɯ yeripɯre ãmi,” ĩ tugooñari yeri ocabutiya. Jĩcaarã, “¿Nope ĩrã Cristore cɯ mɯja apipajeeti?” mɯja jeniñagarãma. To bairo mɯjaare na cajeniñapere nare mɯja caĩ yɯpa wamere tugooña majiña. To bairi cariapena na mɯja yú majigarã. Caroa yɯju ñuuro wadarique mena, nɯcɯbugorique mena nare mɯja boca ĩ majigarã.

16 Cristo yarã aniri caroaro áticõa aninucuña. To bairo mɯja cabairijere catɯjarã maca, “Jocarãna mɯja ĩ,” na ĩgarãma mɯjaare cawada pairãre. To bairo na caĩro tugooña bobogarãma to bairo mɯjaare na caĩtorijere yua.

17 Cauwarã mɯjaare popiyeyegarãma nare Dio cɯ camataquẽpata. To bairona rooro mɯja átigarãma caroa mɯja cátie to nibao joroquena. To bairo cabairi paɯ, “Ñuugaro, popiye mari cabaipere boɯmi Dio,” mɯja ĩ tugooña ocabutigarã. To bairo mɯja canɯcaro mɯja tɯja wariñuugumi Dio. Caroorije macare mɯja cátie wapa mɯjaare na capopiyeyero Dio mɯjaare cɯ catɯju wariñuupa wame me ã tiea. Mɯja majuuna mɯja cátie bui ã tiea.

18 Cristo quena catamɯowĩ caroorije mari cátie wapa, marire bai yajibojaɯ. Cañuɯ aniri mari cawapaye peocõabojayupi Jesucristo caroorã mari anibao joroquena. To bairi bai yaji bapooquetigumi, cawapaye peocõaricɯ aniri. Marire cawapayebojayupi, Dio mena caroaro mari cãni majiparore bairo ĩi. Cɯ rupaɯpɯre cɯ na cajĩarique to nibao joroquena cɯ yeri cacatiyupi.

19 Yeri aácsɯpɯ cabai yajiricarã na ya paɯpɯ caejayupɯ. Eja, cɯ ye quetire na cabuioyupɯ.

20 Tirɯmɯpɯ macacɯ Noé ãnacɯ cɯ cãnopɯ Diore cabai botioyuparã to macana. Noé ãnacɯ cumua capairica cájupɯ. Cɯ cátitoye yoaro cayuubajupɯ Dio, samaja yɯre na apipajeato ĩi. To bairo Dio cɯ cayuubao joroquena petona ocho, itia peniro cãnacãɯna jeto, Noé cɯ yarã mena jeto Diore caapipajeeyuparã. Apipajeeri cacatiyuparã cumua pupeapɯ ati yepare Dio cɯ caruuro.

21 To bairona ã Noé cɯ cabairi wame, mari cabautisa rotirije. Rupaɯ cojerique me ã bautisa rotirique. Mari bautisa roti, “Caroorã ya paɯpɯ cáaáboricure yɯ netoobojayupi Jesucristo,” ĩrã. “Yɯ rupaɯ macaje ɯguerĩ coje rericarore bairo yɯ yeri macaje caroorijere yɯ coje rebojaya.” Ti wame quena Diore ĩrã mari bautisa roti. Jesucristo marire bai yajibojari bero catunu catiyupi. Cɯ catunu catirique jãgori mari quena to cãnacã ramɯ cacaticõa aniparã mari ã.

22 Jesucristo tunu catiri bero ɯmãrecoopɯ catunu wamɯcoajupi. Topɯ ãcɯ Dio tɯna cɯ mena carotii ãmi yua. Nipetirore carotii ãmi. Dio tɯ macana ángel maja, aperã carotirã na ěoro macana quenare carotii ãmi Jesucristo.

## 4

### *Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

1-2 To bairi mɯja catamɯoata Jesucristo cɯ cãnajere tugooñaña. “Cɯ na capopiyeyeorique to nibao joroquena caroorije cátiquẽjupi,” ĩ tugooñaña. “Cɯ Pacɯ mena netoro catugooña ocabutiyaupi,” ĩ tugooñaña. To bairo ĩ tugooñarã to bairona mɯja quena Dio mena netobɯjaro mɯja tugooña ocabutigarã. Noa tamɯobaopɯnana to bairo catugooñarã Dio cɯ caboorijere ána áama.

Caroorije átigaquẽema. Ati yepa ãnaa caroorije camaja na cáti aninucurijere átigaquẽema.

<sup>3</sup> Diore apipajeegarã jũgoye caroorije mũja cáti majuucõañupa. Diore camajiquẽna na cáticõa aninucuri wamere bairona mũja cáti aninucubajupa, caroorijere na cáti wariñuugari wamere bairona. Rooro cáti eperã mũja cãnibajupa. Noo eti cumuri, boje mũmũri áti eti cumu mecũrã, Dio cũ cabooquẽtiere wericarãre baje jeni mũcũbugorã mũja cáti anibajupa, Diore apipajeegarã jũgoye.

<sup>4</sup> To bairi, “¿Nope ãrã na cáti jũgorica wamere na átigaquẽeti yucũra?” mũja ãma aperã maca mũja cabai aniere tũjurã. To bairi rooro majuu mũja ãma.

<sup>5</sup> Dio maca na tũju bejeri na popiyeyegũmi. Camaja nipetiro na tũju bejegũmi. Yucũ cacatirã, cariaricarã quenare na tũju bejegũmi. Na tũju bejeri to bairona rooro mũjaare caĩrãre na popiyeyegũmi Dio.

<sup>6</sup> Mari jũgoye macana mere cabai yajiricarã Dio ye quetire caapiyuparã. Tie quetire apirã jĩcaarã caapipajeeyuparã. Caapipajeericarã na cãno na yeri cayajiquẽjũpe. Yucũra Dio mena ãma naa.

<sup>7</sup> Yoaro mee ati mũmũrecoo petigaro. To bairi caroaro tũgooña majiña. Maja catiya, Diore cajeni mũcũbugocõana anigarã.

<sup>8</sup> Ame maicõa aninucuña. Ape wame netoro cãni majuuri wame ã ame mairique. Caroaro mũja caame maiata aperã caroorijere mũjaare na cátiere mũja majiriogarã.

<sup>9</sup> Caroaro ame boca tũju mũcũbugoya. Wariñuuri cáateñarã quenare na boca tũju mũcũbugoya, ame ã wada mũjaquẽnana.

<sup>10</sup> Mari Pacũ Dio to cãnacãmũpũrena ricati majiriquere mari joomi di wame mari cátipa wamerire. Cũ ya poa macana mari caame átinemoparore bairo mari joomi. To bairi caroaro ame átinemogarã mũja nipetiro Dio cũ cáti majiori wame cõona caroaro áti aninucuña.

<sup>11</sup> To bairi jĩcaũ Dio ye quetire cabuioũ ãcũ, “Dio maca yũ majiomi yũ caĩ buiopere,” cũ ã tũgooñaato. Apei maca aperãre cátibojauũ ãcũ, “Dio ati wamere aperãre na yũ átibojao joroque áami,” ãri cũ átibojaato. To bairo bairã, ricatiri macajere mũja caame átibojari wame cõo Dio mũjaare cũ cáti majiorije jũgori mũja ame átinemogarã. To bairo ána netobũjaro Diore mũja mũcũbugogarã. Camaja nipetiro cãre na mũcũbugoato, to cãnacã mũmũ carotii cũ cãno maca. Amén.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Yũ yarã, yũ camairã, mũja catamũoata, “¿Nope ãro yũre to bairo to baiti? Cristore caapipajeeri yũ cãnibao joroquena,” ã tũgooña acũaquẽja. To bairona mũja catamũopere rotimi Dio, ¿jocarã mee yũre caapipajeerãna na áti? mũja ã tũju majigu.

<sup>13</sup> Ocõo bairo maca ã tũgooña wariñuuña: “Cristo catamũoñupi. To bairi yũ quena yũ tũgooñarique paiquetigu tamũobaopũcũna.” To bairo caĩricarã Cristo cũ catunu atĩ paupũre, camaja nipetirã cãre cáti mũcũbugori paupũ seeto mũja wariñuugarã yua.

<sup>14</sup> To bairi Cristore caapipajeerã mũja cãno maca aperã mũja tutigarãma. To bairo mũjaare na caĩ tutirije to nibao joroquena mũja wariñuugarã, Dio Espĩritu Santore cacũgorã aniri. To bairo mũja cãni wariñuuro tũjurã na quena Diore mũcũbugogarãma.

<sup>15</sup> To bairi camajare cajĩauũ, aperã yere cajee rutii, caroorije cácu, camajare capatawãcõuũ, to bairo cabaii ãcũ maca cũ majuuna cũ cabai buicãtie wapa tamũogũmi. To bairi cũ cabairore bairo baiqueticõaña mũjaa, aperã, “Na majuuna na cabai buicãtie wapa baima,” mũjaare na caĩquetiparore bairo ãrã.

<sup>16</sup> Nii mɔja yɛ ũcɛ Cristore caapipajei cɛ cɔnie wapa aperɔ cɔre na capopiyeyeaata, cɛ tɔgooɔnarique paiqueticɔato. Ocɔo bairo maca Diore cɛ ɔato: “Caroaro yɛre mɛ átibojayupa. Cristore caapipajei yɛre mɛ cacũñupa,” Diore cɛ ɔato.

<sup>17-19</sup> To bairi Dio mɔjaare cɛ capopiye cɛti rotiro caroare áti janaquɛja. “Cariare yɛ yerire coteri wariñuurique yɛ joogɔmi Dio,” ɔ tɔgooɔñaña, nipetiro carupeoɛ cɛ cɔno maca. Yucɛacɔna cɔre caapipajeerɔre mari cátajere tɔju cɔoɔagɔmi Dio. To bairi marire, cɛ caapipajeerɔre tɔju cɔoɔnaɛ ¿dope bairo cɛ ácɛati cɛ ye quetire caapipajeequɛnare? Na regɔmi caroorɔ na ya paɔpɔ. Dio cɔre caapipajeerɔre pairo na capopiye tamɔorijere na netooboja majimi Dio, cɛ tɔpɔ to cɔnacɔ rɔmɛ cɔnicɔa aninucupere na joɛ. Caroorɔ macare, cɔre cabai botiorɔre dope bairo na capopiye tamɔopere na netoobojaquetigɔmi. Na regɔmi caroorɔ na ya paɔpɔ.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> To bairi mɔjaare, Jesucristo yere cabuio jugóɔre caroaro mɔjaare yɛ queti buiopa. Yɛ quena Dio yere cabuio jugóɛ yɛ ã, mɔjaare bairona. Cristo popiye majuu cɛ catamɔore catɔjericɛ yɛ ã. Yɛ quena Jesucristo mena cɔnipaɛ yɛ ã. Cɛ catunu atípa rɔmɛ cɔnopɛ, camaja nipetiro nare cɛ carotiri paɛ cɔnopɛ cɛ mena yɛ anigɛ.

<sup>2</sup> Nuricarɔ oveja cawamecɔnare cacoterɔ caroaro na cacoterore bairona Diore caapipajeerɔre caroaro na coteya, mɔjaare cɛ cacote rotirɔre. Nare cotegateequɛnana na coteya. “Dio jɔre cɛ caboorore bairona wariñuurique mena cɔre jɔ átibojagarɔ,” ɔri na coteya. “Nare jɔ cotegarɔ, wapa jeniquɛnana, to bairona na mairɔ,” ɔ tɔgooɔnari na coteya.

<sup>3</sup> Apeye unie carotiri majare bairo mɔja majuuna yeri ocabɔti uwiorɔ na baiqueticɔaɔna Diore caapipajeerɔre mɔjaare cɛ cacote rotirɔre. Caroaro ãnajecɔja. Na quena caroaro mɔja cɔniere tɔjɔrɔ caroaro anigarɔma.

<sup>4</sup> Cristo ãmi oveja ɔpaɔre bairona, marire cacotei aniri. Oveja ɔpaɛ cɛ yarɔ na cabairi wame tɔju majimi. To bairona Cristo quena cɛ yarɔre cɔre caapipajeerɔre tɔju pojeroo majimi. Mɔja quenare mɔja cacũñupi Cristo cɛ yarɔre cacoteparɔre. To bairi cɛ yarɔre caroaro cɔre mɔja cacotebojarije wapa cɛ tɔpɔ mɔja joogɔmi wariñuu netoriquere.

<sup>5</sup> Mɔjaa, cawamarɔ mɔja jugoye macana cabɔcɔrɔre na áti nɔcɔbɔgoya. Mɔja nipetirɔ ame nɔcɔbɔgoya. “Yɛna aperɔ netoro cɔcɛ yɛ ã,” ɔ tɔgooɔnaqueticɔaɔna. To bairo caɔ tɔgooɔnarɔ mɔja cɔmata mɔja átinemoquetibɔmi Dio. “Cawatoa cɔcɛ yɛ ã,” caɔ tɔgooɔnarɔ macare na átinemomi Dio, na tɔju wariñuuri.

<sup>6</sup> To bairi mɔja majuuna mɔja yeripɛ, “Aperɔ netoro camajirɔ jɔ ã,” ɔ tɔgooɔnaqueticɔaɔna, Dio jɔcɔna ãmi camajii majuu ɔrɔ. “Dio mena cawatoa cɔcɛ yɛ ã,” caɔ tɔgooɔnape ã. To bairo, “Cawatoana cɔna jɔ ã,” mɔja caɔ tɔgooɔnaro ɔparɔre bairo mɔja cɔgɔmi Dio cɛ caboori paɔpɔ.

<sup>7</sup> Nipetiro mɔja catɔgooɔnarique pairijere Diore cɛ ɔ buiopa, seeto mɔjaare camaii cɛ cɔno maca.

<sup>8</sup> Maja catiya. Tɔgooɔna majiña mɔjaa, Sataná caroorije mari átio joroque átiremi ɔrɔ. Sataná mɔja wapaɛ ãmi yai cañigo ríɛ cɛ cajíɔ ɔgapaɔre cɛ camacarore bairo cabaii. To bairona Sataná camajare cɛ cayeri rooye tuuparɔre macaɔmi.

<sup>9</sup> To bairi Sataná cɛ caocajárijere api botio ocabɔtiya. Cristo macare apipajee nɔcɔbɔgo ocabɔtiya. Popiye mɔja catamɔori paɛ, “Jesucristore

caaripajeerã ati yepa cãna nipetirã na quena to bairona tamõoma,” ï tũgooña majiña.

<sup>10</sup> To bairi ati yũteacã jeto mĩa popiye tamõogarã. To bairo mĩa catamõori paũ yeri ocabũtirique mĩa joogũmi Dio. Mĩa átinemogũmi, netobũjaro mĩa canũcũbũgoparore bairo ïi. Mari bopaca tũjũmi marire. Cristo mena to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucuparãre mĩa cacũñũpi Dio mĩa quenare.

<sup>11</sup> Cũ caroti majirije petiquetigaro. To bairona to baiato.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Ati pũuroacã mũñija queti joo Silvano yũre cũ caucanemorije mena. Yũ baire bairona cũ yũ mai Silvanore. Cũ quena Diore caroaro caaripajei ãmi cãa. Yeri ocabũtiriquere mũñija queti joo rooro mĩa catamõoro. “Cajo-caquẽtie ã atie queti Dio marire cũ catũjũ mairije,” mũñija ï. Atie quetire aripajee janaquẽja mĩa catamõorije to nibao joroquena.

<sup>13</sup> Cristore caaripajeerã Babilonia na caĩri maca macana ñuu rotima. Mĩaare bairona Dio cũ cabejericarã ãma na quena. Marco quena ñuu rotimi. Yũ mena macacũ seeto yũ camaii ãmi cãa.

<sup>14</sup> Caroaro ame boca tũjũya ame mairique mena. Wariñũurique mĩaare cũ joato Dio, Cristore caaripajeerãre.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Ym Simón Pedro m̄jaare ym queti joo. Jesucristo c̄ paabojari majoc̄ ym ã, c̄ ye quetire c̄ cabuio rotirc̄ aniri. Ati p̄uro m̄jaare ym queti joo j̄are bairona Jesucristore caapi n̄c̄ub̄gorãre. Cariape áami Dio. Jesucristo to bairona caroam̄ ãmi. Marire canetoo catiō ãmi. To bairi c̄re caroaro marire cátibojare m̄ja t̄gooña ocab̄ti m̄ja quena.

<sup>2</sup> Caroaro m̄jaare ym ñuu roti. Caroaro m̄jaare c̄ joato Dio, c̄ c̄niere m̄ja camajinemo ̄ja áato t̄juri. Mari ̄p̄am̄ Jesu c̄ c̄nie quenare m̄ja camajinemo ̄ja áato t̄juri caroa ani wariñuuri que unie quenare m̄jaare c̄ joato.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Caroā majuu ãmi Jesu. Camaja nipetiro Jesure caroaro c̄ caĩ n̄c̄ub̄goparã ãma. Marire cabejeyupi, c̄re camajiparãre, c̄ yarã c̄niparãre. To bairi c̄ catutuarijere mari joomi caroare mari cáti majipere, c̄re mari cáti n̄c̄ub̄goparore bairo ñi. To bairi c̄re camajirã aniri, c̄ yarã aniri caroare mari áti majigarã.

<sup>4</sup> Caroā majuu aniri, “Caroare capee m̄jaare ym átibojaḡ,” caĩñupi. “Ati yepa macana ȳre can̄c̄ub̄goquẽnare bairo m̄ja áti aniquetio joroque m̄jaare ym átibojaḡ. Na maca roorije na cat̄gooñarije jetore átinucuma. Nare bairo m̄ja aniquetigarã. Ȳre bairo c̄na maca na ãmaro ñi m̄jaare ym átibojaḡ,” marire caĩ c̄ñupi Dio. Caroā majuu marire caĩ c̄ñupi. To bairo marire c̄ caĩ c̄ricarore bairona marire cátibojayupi, c̄ c̄nie c̄tajere marire jom̄.

<sup>5</sup> To bairi m̄jaare Dio c̄ cátibojape quenare t̄gooña ocab̄tiya. C̄ t̄gooña ocab̄tiri caroa jeto átajec̄ja. Dio yere cariape api majiña.

<sup>6</sup> Cariape api majiri m̄ja majuuna caroorije m̄ja cátiBORijere áti ̄jaquẽja. To bairo rooro m̄ja cátiBORijere áti ̄jaquẽnana Jesucristo yere apījac̄õa aninuc̄ña. C̄ yere apījac̄õa aninuc̄uri Dio c̄ c̄nie c̄tajere bairo m̄ja anigarã.

<sup>7</sup> To bairo aniri aperãre na mairi na átinemoña.

<sup>8</sup> To bairo cabairã ani ̄ja majirã caroaro m̄ja ani ocab̄tigarã. Jesu c̄ caboorijere m̄ja áti majigarã. To bairo m̄ja cabaiquẽpata maca jocarãna, “Mari ̄p̄am̄ Jesucristore caapījarã jã ã,” m̄ja ñborã.

<sup>9</sup> To bairo caroaro cabaiquẽna caroaro Dio yere camajiquẽna ãma. Caroorije na cátajere Dio na c̄ camajiritio bojabatajere t̄gooñaquẽnama.

<sup>10</sup> Ym yarã, Dio c̄ cabejericarã m̄ja ã m̄ja quena. To bairi c̄ yarã aniri caroaro áti ocab̄tiya m̄ja quena. Jesucristo yere seeto t̄gooña ocab̄tiya. Seeto t̄gooña ocab̄tiri atie m̄jaare ym caĩ buiori wamere bairona átic̄õa aninuc̄ña. To bairo m̄ja cátic̄õa aninuc̄uata c̄ mena macana m̄ja anic̄õa anigarã. Rooro cátinuc̄urã m̄ja aniquetigarã.

<sup>11</sup> To bairi mari ̄p̄am̄ Jesucristo marire canetoo catoric̄ t̄p̄m̄ m̄ja ejagarã m̄ja quena. Cariape c̄ yarã m̄ja c̄no maca c̄ mena m̄ja anic̄õa aninuc̄u rotiḡmi.

<sup>12</sup> Atie m̄jaare ym caĩrije mere m̄ja majirã bairã p̄ma. Atiere majiri caroaro m̄ja átinucu Dio yere m̄ja caapiriquere. To bairo m̄ja cátinuc̄urije to anibao joroquena m̄jaare ym buionemonucu, tiere na majiritiquetic̄õato ñi.



13-14 Petoacã rɯja yɯ cabai yajiparo jɯgoye. Mari Ɔpaɯ Jesucristo yucɯacãna yɯ cabai yajipe yɯre buio majiotɯgawĩ. To bairi yɯ cacatiri rɯmɯri cãno cõo caroaro mɯjaare yɯ queti buionemogɯ atie, caroare mɯja cáti aninucupere, caroaro na majiatio ñi.

15 To bairi caroaro atiere yɯ uca, yɯ cabai yajiro beropɯ to bairo quena yɯ caĩ buioriquere na tɯgooña majiatio ñi. To bairi mɯja majicõa anigarã nairoacã mɯjaare yɯ caĩ buioriquere yua.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

16 Mere mɯjaare jã caĩ buiowɯ mari Ɔpaɯ Jesucristo cɯ catutuarije majuure. Cɯ catunu atipe quenare mɯjaare jã caĩ buiowɯ. Mɯjaare buiorã aperã na majuuna na catɯgooñari wame meere mɯjaare jã caĩ buiowɯ. Ìtorique meere mɯjaare jã caqueti buiowɯ. Jã majuuna jã catɯjɯwɯ Jesu caroaro majuu cɯ cãniecɯtiere. Cɯ caaji baterije quenare ùtaɯ bui Dio cɯ caejaricɯpɯ jã catɯjɯwɯ. To bairi caroaro cariape majuu mɯjaare jã caqueti buiowɯ.

17-18 Topɯ mari Pacɯ Dio jã caiñoowĩ cɯ Macɯ Jesu caroaro cɯ cãniecɯtiere. Cɯ caaji baterije quenare jã caiñoowĩ. “Ani yɯ Macɯ, yɯ camaii majuu ãmi. Cɯ mena seeto yɯ wariñuu,” Dio ɯmɯrecoopɯ cɯ caĩro jã caapiwɯ. Ti paɯ cãno ùtaɯpɯ Dio cɯ cãni paɯpɯ Jesucristo mena jã cãmɯ. Nipetirijere jã catɯjɯwɯ. To bairo caroaro catɯjɯricarã aniri cariape mɯjaare jã ñ buio.

19 Dio ye quetire cabuioricarã tirɯmɯpɯ macana na caĩ ucarica wamere, “Jocarã mee caĩñupa,” jã ñ maji. To bairi na ye na caucariquere caroaro apipajeeya mɯja quena. Apipajeerã Dio yere caroaro camajirã mɯja anigarã mɯja quena. Aperã maca ati yepa macana Diore camajiquẽna ãma. To bairi cɯ ye quetire cajooyupi Dio, camaja tiere na majiatio ñi. To bairi tirɯmɯpɯ macana na caucañariquere buenucuri apipajeenucuña mɯja quena.

20-21 Ocõo bairi wame caroaro tɯgooña majiña: Dio ye quetire cabuioricarã ãnana na majuuna tɯgooñari, “Dio ye quetire yɯ buiogɯ,” caĩ majiquẽjupa. Dio Espiritu Santo maca Dio ye quetire na caucapere na camajioñupi. To bairi jĩcaɯ mácana Dio ye quetire tirɯmɯpɯ macana na caucariquere mari majuuna ricati wame, “Ocõo bairo maca ñgaro ñ,” mari ñ majiquẽe.

## 2

### *Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)*

1 Tirɯmɯpɯ cariape Dio ye quetire cabuioricarã na cãnibao joroquena aperã caĩto pairã cãñuparã, “Dio ye quetire cabuiorã jã ã,” camajare caĩtorã. Tirɯmɯpɯ na cãnatore bairona caĩtorã anigarãma yucɯ quenare mɯja watoapɯ. Cariape macaje cabuiorãre bairo caĩtorije macare buiotogarãma. “Caĩto pairã ãma. Cariape me ã na ya wame,” mɯja caĩ majiquẽtona ñtorica wame mɯjaare buiogarãma. To bairo buiotorã cariape macaje Jesu ye quetire camaja na tɯgooña mawijiao joroque átigarãma. Mari Ɔpaɯ Jesu caroorije na cátiere cɯ cawapayebojariquere booquẽema. To bairi na majuuna na cabai botiorije wapa yoaro mee na recõagɯmi Dio.

2 To bairo cabuiotorã rooro na cáti aniere penigarãma camaja capãarã, nare bairo áti ɯjagarã. Rooro na cáti aniere tɯjɯrã aperã quena Cristo ye quetire ñ epegarãma.

3 To bairi mɯjaare caĩ buiotorã mɯja ye jeegarãma, seeto apeye uniere ɯgoobana. Cajɯgoyepɯna tirɯmɯpɯ caroorije na cátipe majicõaricɯmi Dio mere. To bairi na popiyeyegɯmi Dio. Na cãniparo jɯgoyepɯna, “To bairo cãnare seeto na yɯ popiyeyegɯ,” caĩ buio jɯgoyeyeyupi Dio mere.

<sup>4</sup> Tirumupure Dio tu macana ángel maja cãre cabai botiorã quenare caroorã ya paupũ canaitiaropũ na careyupũ Dio. Topũna nare cabia cũcõañupũ. Caberopũ cãre na cabai botiorique wapa na popiyeye majuuõõagũmi Dio.

<sup>5</sup> Tirumupũ quenare ati yepa ruũ cãre caapipajeequẽnare na careyupũ Dio. To bairo ruubaopũcũna Noére cũ canetoo catioyupũ. Noé camajare na caĩ buionucubajupũ. “Caroorijere áti janaña, caroa macare ája,” nare caĩbajupũ. Cũ cabuorijere caapigaquẽjuparã. To bairo na caapipajeeagaquẽto tujũũ Noé jetore cũ canetoo catioyupũ Dio yua. To bairi Noé jetore, cũ nũmo mena, cũ punaa itiarã, na nũmoa menare na canetoo catioyupũ Dio ocho majuuere.

<sup>6</sup> To bairona Sodoma, Gomora cawamecũti macari macanare, “Ñuuquẽema,” ãri na cajoe re peticõañupũ Dio. Na reri, “To bairona na átigũmi Dio caroorã nipetirã na bero macana quenare, camaja na ã tũgooña majiatio,” caĩñupũ Dio, Sodoma, Gomora macanare na rei.

<sup>7-8</sup> Na rebaopũcũna jĩcaũ cañũũre Lote cawamecũcũre cũ cabuti rotiyupũ Dio, cũ catiatio ãi. Lote maca caroorã tũpũ to bairona anicõari caroorije na cáti epenucurije tujũ quepe, Dio cũ cabooquẽtiere na cáti netoro tujũbacũ to cãnacã rũũ catũgooñarique painucũñupũ.

<sup>9</sup> To bairona caroare caboorãre popiye na catamũoro na netoo majimi Dio. Caroorã macare na popiyeyegũmi camajare na cũ cabejeri paũ cãnopũ.

<sup>10</sup> Na majuuna na caboori wamere caroorije na cáti eperije cátinucurã quenare, uparãre cabai botiorã quenare seeto na popiyeyegũmi Dio. Naa, “Jã majuuna jã cátigari wame jã átigarã,” ãrã, Dio cũ cacũricarã camajare carotirãre na ã epe botioma, na nũcũbũgoquetiri.

<sup>11</sup> Dio tu macana ángel maja maca to bairona caĩtorã netoro caroti majirã anibaopũnana rooro na cabairijere Diopũre wada paiquẽema. “Rooro na cátiẽ wapa, na popiyeyeya,” ã punijiniquẽema ángel maja maca Diore.

<sup>12</sup> Caĩtorijere cabuio teñarã maca waibũcũrãre bairo catũgooñarique mana ãma naa. Dio yere camajiquẽna anibaopũnana, “Jãa jã maji majuuõõa. Mũjaa mũja majiquẽe,” ã epenucuma Dio ye quetire caapipajee majuurã macare. To bairi waibũcũrãre camaja nare na cajĩarore bairona na regũmi Dio caĩtorã quenare.

<sup>13</sup> Na popiyeyegũmi Dio, aperãre rooro na cátiẽ wapa. Ocõo bairo áama ãtoriquere cabuio teñarã: Ñamipũre rooro átiri, upũreco quenare paaquetiri rooro na cátigarije áti wariñũuma. Cañũuquẽna majuu ãma. Mũja caneñapo boje ugaro Diore caapipajeerãre bairona baitori mũja mena neñapo uganucuma na quena. To bairi na bapa cutiqueticõaña, nare bairo rooro mari baire ãrã.

<sup>14</sup> Cãromiare na tujũcõari, caroorije na átigama, caroorije áti janagaquetiri. Caroare cáti ocabũtiquẽnare na ocajãnucuma, na quena caroorije na áparo ãrã. Apeye uniere boo neto majuuõõama. To bairi aperã yere seeto jee majima ãtorique mena. To bairo rooro majuu na cátinucurije wapa na popiyeyegũmi Dio.

<sup>15</sup> Cariape macaje Dio yere apigaquetibana apeye jeto tũgooñanucuma. To bairo tũgooñari Balãa, tirumupũ macacũ Beor macũ cũ cátatore bairona áama. Balãa caroori wame cátigabajupũ, niyeru wapatagũ. To bairi burra bui capeja aájupũ, caroori wame áti aácũ.

<sup>16</sup> To bairo cũ cáto tujũri burra cũ yao cãre caumaona cũ caĩ tutiyupo. Burra cawada majiquẽco anibaopũcũna cawadayupo Balãare Dio cũ cawada rotiro. To bairi burra camajocũre bairona, “Átiqueticõaña,” Balãare cũ co caĩro apiri dope bairo caroori wame cũ cátiboriquere cáti majiquẽjupũ yua.

<sup>17</sup> To bairi, “Caĩtorã ãnama,” na ã majiquẽema camaja yucũ quenare. “Na mena macana jã anigarã, wariñũugarã,” camaja na caĩrije to anibao joro-

quena wariñuuquetigarãma nare na caapiujãata. Caroorã ya paupu canaitãaro majuupu Dio cu careparã ãma mere.

<sup>18</sup> Caïto pairã caïña maniere ñucuma, “Caroaro camajirã já ã,” caïrã anibaopunana. Na majuuna rooro na cátagarijere áti rotima aperã quenare. “To bairo ána muja ani wariñuugarã,” ñtonucuma. To bairo na caïrijere apirã noa caroorije cáti ujarã na cawadarijere apima. Jïcaarã Jesu ye quetire cawama apirã quena na apima caïtorãre. Caïtorã macare apiujari caroorije áti anicõama moquena. Cañuuquẽtiere na cajanabatajere áticõa aninucugama moquena, na apibana.

<sup>19</sup> Ape wame ocõo bairo ñucuma caïtorã: “Jãre bairo ána muja quena muja majuuna muja cabooro muja áti majigarã,” ñtonucuma jocarãna. “Noo já caboore wame já áti maji,” caïrã anibaopunana caroorije jeto áti majima. Caroare áti majiquẽema. To bairona cãna caroorije jeto cáti jana majiquẽena to bairona cána anicõagarãma.

<sup>20</sup> Jïcaarã mari Upau Jesucristo, marire canetoo catio cu cãniere majiri, ati yepa macana caroorije na cátinucurijere bairo cáti janarã ãma bairã pu. To bairo cabairã cabero moquena caroorije na cáti ujanemoata cajugoyepuna na cãnato netobujaro rooro majuu ani ujarãma.

<sup>21</sup> Dio yere camajiricarã anibaopunana cabero na majuuna majiriticoapa yua. Majiriticõari, to bairona bai botionucuma moquena. Caroa wamere Dio cu carotirique camajiricarã anibaopunana apipajeequetinucuma. Nemoona na camajiquẽpata ñuuboricaro. Yucura netoro na popiyeyegumi Dio na caapi-pajeequẽtie wapa.

<sup>22</sup> Roorije átinemogama moquena. To bairo átinemobana camaja na cabuionucuri wamere bairona bainucuma. Ocõo bairi wame ñma camaja: “Yai cu camuño cūriquerena tunu uga bapoorõami moquena. Yeje quenare camaja caroaro cu na caujuurije to nibao joroquena caroori rapu jeto ujacõami moquena.” To bairona yai, yeje na cátoire bairona áama camaja Dio yere caapibatana. Dio yere apibana quena netobujaro caroorije átigancuma moquena.

### 3

#### *La venida del Señor*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu camairã, atie mjaare yu caqueti joo bapoorije ã ati pũuro. Cajugoye macá pũurore yu caqueti joowu. Ati pũuro quenare mjaare yu queti joo, Dio ye quetire cariape jeto na tũgoõñaato ñi.

<sup>2</sup> Dio ye quetire cabuoricarã tirumupu macana na ye queti buioriquere tũgoõñaña moquena. Mari Upau marire cacatio, cu carotirique quenare tũgoõñaña moquena. Jãa cu cabue jũgoeparã tiere já cabuiowu cu carotiriquere. To bairi tiere mjaare já cabuio netoriquere majiritiqueticõaña.

<sup>3</sup> Ati wamere caroaro majuu tũgoõña ujaya: Ati yepa capetiparo jũgoyeacãpu Dio yere seeto caï eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátagari wame jeto átigarãma.

<sup>4</sup> Ocõo bairo ñ epegarãma: “¿Noopu cu ãti, ‘Yu tunu atígu,’ cañicu? Tunu atíquẽcumi. Tirumupu mari ñicu jãa na cãna yuteapuna cabairique na cabai yajiro bero quenare to bairona anicõa aninucu. Ñee wajoaquẽe. Ati yepa nemoo to cãni jũgori pa cu cãnajere bairona anicõa. To bairi tunu atíquẽcumi,” ñ epegarãma.

<sup>5</sup> To bairo ñrã, ocõo bairije tũgoõñagaquẽema: Tirumupu Dio, “To ñmaro,” ñri ati yepare, ati umrecoo quenare carupeoyupi Dio. Cu carotiro yepa oco

pupearꝯ cānaje cabuiayupa. “Oco ricati jeto to tuaato,” ĩri ati yepa macajere caquenooñupi Dio.

<sup>6</sup> Cabero ati yepare Dio cꝯ caruuro ati yeparꝯ cānibatana carua yaji peticoajuparã. To bairo áti recõari ati yepa jĩcani catunu wajoayupi Dio.

<sup>7</sup> Cꝯ cawajoaricarõ bero ati ɯmꝯrecoo to bairona anicõa mai Dio cꝯ carotiro. To bairo rotibaopꝯcꝯna nipetiro macajere caberopꝯ regꝯmi moquena pero mena. Cũre canꝯcꝯbꝯgoquẽnare, “Mere mꝯjaare yꝯ popiyeyegꝯ,” cꝯ caĩri ramꝯ cānopꝯ to bairona na regꝯmi Dio moquena.

<sup>8</sup> To bairi yꝯ camairã, atiere tꝯgooñaña: Mari Ʋpꝯꝯ Dio patawãcaquẽemi ati ɯmꝯrecoore cꝯ cawajoanemopere. Mil cānacã cꝯma yoaro majuu yu-ubaopꝯcꝯna jĩca ramꝯre bairona tꝯgooñañmi cꝯ cayuurijere.

<sup>9</sup> To bairi, “Yoaro majuu cꝯ caĩriquere átiquẽemi Dio, requẽcꝯmi yua,” ĩ tꝯgooñabapa camaja jĩcaarã. Jocarãna to bairije ĩ tꝯgooñabama. Camajare na bopaca tꝯjuri nemoona requẽemi Dio mai. Jĩcaꝯ macare rocagaquẽemi. Nipetirã caroorije na cátiere na catꝯgooñarique paio, na cawajoaro boomi Dio. To bairi cꝯ catunu atĩparo jꝯgoye caroorije na cátie, na catꝯgooñarije na wajoato ĩi yoaro yuumi Dio. Nare rooro cꝯ capopiyeyere patawãcaquẽemi.

<sup>10</sup> To bairi mari Ʋpꝯꝯ Jesu, “To cõopꝯ tunu atígꝯmi,” mari ĩ majiquẽe. Jee rutiri majocꝯre, “To capꝯꝯ majuu atígꝯmi,” cꝯ mari caĩ majiquẽtore bairona tunu atígꝯmi Jesu. Jesu cꝯ cáató uwioro cabairije cabujurije mena ɯmꝯrecoo regaro. Nipetiro ɯmꝯrecoopꝯ cabujurã quena ù regarãma. Ati yepa quena, ato macaje nipetiro camaja na cátie nipetiro ù regaro yua.

<sup>11</sup> To bairona, “Dio ati yepa macajere regꝯmi,” ĩ majirã Dio cꝯ caboorije caroare cátinucurã ãña.

<sup>12</sup> Dio to bairo cꝯ cawajoapere wariñuurique mena tꝯjꝯjaya. “Yoaro mee mari Ʋpꝯꝯ tunu atígꝯmi,” ĩ tꝯgooñari cꝯ caboorije ája. Tĩ ramꝯ cāno ati ɯmꝯrecoo macaje ù regaro.

<sup>13</sup> To bairona cauwiorije cānipe to cānibao joroquena, mari maca, “Cañuuquẽtiere yꝯ wajoagꝯ,” Dio cꝯ caĩ cĩriquere mari yuu tꝯgooña wariñuu. Cawama ɯmꝯrecoo, cawama yepa anigarõ. Tĩ pꝯꝯ cāno caroarã, cañuurije cána jeto anigarãma.

<sup>14</sup> To bairi yꝯ camairã, cawama ɯmꝯrecoo, cawama yepa quenare catꝯgooña yuurã aniri caroare áticõa aninucu ocabutiya mꝯja quena. To bairo mꝯja cáto caroaro cānare mꝯja bꝯga ejagꝯmi Jesucristo, tunu ejaꝯ. Caroorije mana, cabai bui cꝯtiquẽnare mꝯja bꝯga ejagꝯmi caroaro mꝯja cáticõa ocabutiata.

<sup>15</sup> To bairi caroaro majiña. Mari Ʋpꝯꝯ Jesu quepequẽemi, aperã quena, “Caroorije yꝯ cátajere yꝯre majiritioya,” yꝯ na ĩato ĩi. To bairona caĩ buioyupi mari yꝯ Pablo, mari camaii, mꝯjaare queti jꝯꝯ. Dio cꝯ camajirije jꝯgori mꝯjaare caqueti jooyupi Pablo ti wamere.

<sup>16</sup> Cꝯ cauca queti jooro cānacã ni to bairo jeto caĩ buionucũupi ati wamere ati yepare Dio cꝯ cawajoapere. To bairo queti joobaopꝯcꝯna jĩca wameri camajiriori wameri caĩñupi. Tĩ wame uno cꝯ caĩriquere apirã jĩcaarã caroaro camajiquẽna, caapipajee ocabutiquẽna maca, “Ricati ĩgꝯ ĩcꝯmi Pablo,” mꝯjaare ĩtoma, api mawijabana. Apeye Dio ye queti ucarique nipetirije na cabuerije to bairona ricati ĩtoma. To bairo ricati na caĩ buiotorique wapa na regꝯmi Dio.

<sup>17</sup> Yꝯ yarã, mere mꝯjaare yꝯ queti buiowꝯ jocarãna, “Dio yere cariape jã ĩ buio maji,” caĩtorã na cānipere. To bairi caroaro tꝯgooña majiña ati wamere, caroarã Diore cabai botiorã na caĩtorije macare mari apipajeere ĩrã. Cariape macajere apipajeecõa aninucũña.

<sup>18</sup> Mari Ʋpꝯꝯ Jesucristo marire canetoo catioꝯ caroaro marire cꝯ cátibojarijere tꝯgooñanemoña. Cꝯ cāniere tꝯgooña majinemoña. To cānacã

rumu netobujaro cu câniere majinemoña. Yucucã, to cãnacã rumu quenare  
caroaro cãre mari wariñuu nescubugocõa aninucurã. Wariñuurique cãre mari  
joocõa aninucurã.

To cõona ã. Amén.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

1-2 Yucꝰacã Jesucristo cꝰ cãniere, cꝰ cabairi wamere mꝰja queti buiogꝰ mꝰjaare queti jꝰu yꝰ áa. Nemoona cãnicõañupi Jesucristo cꝰ Pacꝰ mena. Cãnicõa aninucꝰu aniri mani quenare cãnicõa aninucupere cajꝰu ãmi. Dio ye quetire cabuio majꝰu aniri caejayupi ati yeparꝰ. Ati yeparꝰ ejari mani Pacꝰ mena mani cãnicõa aninucupere jã caĩ buiowĩ. Jã majꝰuuna cꝰ cabuioepere jã caapirwꝰ. Cũre jã catꝰjꝰwꝰ. Jã mena cãmi. Caroaro cũre jã catꝰjꝰ maji majꝰucõawꝰ. To bairo cꝰ mena cãnana aniri cꝰ cátajere jã catꝰjꝰriquere, cꝰ cabuioepe quenare mꝰjaare buiorã jã áa.

### *Dios es luz*

3 Caroaro Dio mena jã ã, cꝰ Macꝰ Jesucristo mena to bairona caroaro jã ã. To bairi mꝰja quena jã mena caroaro Dio mena, cꝰ Macꝰ Jesucristo mena caroaro mꝰja cãniparore bairo írã buiorã jã áa jã catꝰjꝰriquere, jã caapiriquere.

4 To bairi mꝰja cawariñuucõa aninucuparore bairo írã atiere mꝰjaare jã queti buiogarã.

5 Jesucristo jãre cꝰ cabuioepe mꝰjaare buio nutuana jã áa. Ocõo bairo jã caĩ buiowĩ: Dio caroꝰu ãmi. Caroorije máꝰu ãmi. Cabujurijere bairona caroꝰu ãmi. Canaitĩarijere bairo baiquẽemi Dio.

6 To bairi, “Dio mena caroaro mani ã,” caĩrã anibana quena, caroorije mani cátinucuada Diore ãtorã mani ã. To bairo írã cariape macaje mani átiquẽe.

7 To bairi Dio cꝰ caboori wame maca ána caroaro Dio mena mani ã. Aperã mena quena caroaro mani ã. To bairo Dio cꝰ caboori wame cána mani cãmata caroorije mani cátiere mani coje rebojanucumi Jesucristo, manire carií re yajibojaricꝰ aniri.

8 “Caroorije máꝰu yꝰ ã,” mani caĩata mani majꝰuuna ãtorã mani ã. Cariape mani tꝰgooña majiquẽe ti wamere mani caĩata.

9 To bairi caroorije mani cátiere Diore mani cabuio peoro majirio peo-coagꝰmi. “Caroorije mꝰja cátajere nipetirijere yꝰ rebojagꝰ,” cꝰ caĩricarore bairona cariape majirioꝰmi. Ugueri coje rericarore bairona caroorije mani cátiere átigꝰmi.

10 “Camaja nipetirã caroorije cána ãma,” mani caĩ queti buioyupi mani Pacꝰ Dio. To bairi, “Caroorije yꝰ átiquẽe,” mani caĩata, “Jocꝰna caĩñupi Dio,” caĩrãre bairo mani ã. To bairo írã cariape cꝰ Wadariquere caapigaquẽnare bairona mani ã.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

1 Yꝰ punaa riapere bairona mꝰjaare yꝰ tꝰgooña. To bairi mꝰjaare yꝰ queti joo atiere. Caroorije mꝰja cátiquetiparore bairo ñi atiere ucari mꝰjaare yꝰ queti joo. Caroorije mani cátibato quena Jesucristo cꝰ Pacꝰre manire jenibojami. Caroorije máꝰu ãmi Jesu. To bairi, “Caroorije na cátajere na majirioya,” ãboja majimi mani Pacꝰ Diore.

2 Jesucristo manire cꝰ cabai yajibojarique jꝰgori manire majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Mani jeto meere mani cátibojayupi Jesu. Ati

yepa macana nipetirãre noo cãre caboorãre caroorije na cátiere Dio na cu camajirioparore bairo cájupi.

<sup>3</sup> Dio cu caboorore bairo cána mani cãmata, “Diore cu yu maji,” cariapena mani i maji.

<sup>4</sup> Nii Dio cu caboorijere átiquetibacu quena, “Diore camajii yu ã,” caĩ maca caĩto paii ãmi.

<sup>5</sup> Dio cu caboorore bairo cána maca Diore caroaro majuu camairã ãma. To bairi Dio cu caĩ buioriquere mani cápata cariapena, “Diore camairã jã ã, cu mena caroarã jã ã,” mani i maji.

<sup>6</sup> “Dio mena caroaro yu ã,” caĩ ũcu Dio cu caboori wamere cátinucupau ãmi, Jesu cu cátinucuricarore bairona.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Yu yarã, atiere ucari mũaaare yu buio joo jĩca wame Dio manire cu carotiri wamere. Cawama rotiri wame me ã. Nemoopu Dio cu carotirica wame ã mũaaare yu caqueti buiori wame. Mere mũaa camajiri wame ã. Tiere caapĩnucuricarã mũaa ã.

<sup>8</sup> To bairo ti wame nemoopuna caapi majiricarã mũaa cãnibato quena ocõo bairo Jesu jãre cu caĩ buioepa wamere mũaaare yu queti buio: “Cawama wame mũaaare yu áti roti,” jã caĩwĩ Jesu. “Ame maiña mũaa,” jã caĩwĩ. Cu majuuna aperãre camaii ãmi Jesu, manire cu cãni rotieparore bairona. Cajugoyepuna caame maiquẽna, caroorã mũaa cãñupa mũaa quena. Canaitĩaropu cãna, dope bairo caroare cáti tũju majiquẽnare bairo mũaa cãñupa. Yucnacã caroare mũaa áti maji jugóricarã. To bairi caame mairã mũaa ã. Cabujuro cãnare bairona mũaa ani jugóricarã.

<sup>9</sup> Nii, “Dio cu caboorijere yu átinucu,” ĩbacu quena aperãre tei, caĩ jocau ãmi. Caroorije cátinucuu ãmi. Canaitĩaropu cãcure bairona anicõami cu ũcu.

<sup>10</sup> Apeĩ aperãre camaii maca cabujurore bairo cãcu ãmi cu yeripu. Caroaro áami Dio cu caboorijere. Caroorije átiquetinucumi.

<sup>11</sup> Aperãre catei maca rooro átinucumi. Canaitĩaropu cáacacu, “¿Noo aácu yu áa?” caĩ tũju majiquẽcure bairona baimi cu yeripu. Caroare áti majiquetibacu caroorije jeto átinucumi.

<sup>12-14</sup> Nipetirã mũaaare atiere yu queti joo. Jesucristo jugori caroorije mũaa cátajere camajirioyupi Dio. Cabucurã, mũaa quenare yu queti joo. Diore camajirã mũaa ã. Jesucristo nemoopuna cãni jugoricure cáti nucubugorã mũaa ã. To bairi mũaaare yu queti joo. Cawamarã mũaa quenare mũaaare yu queti joo. Catugooña tutuarã mũaa ã. Dio Wadariquere mũaa yeripu mũaa tũgooña anicõa. Sataná caroorije upau macare canetoricarã mũaa ã. Caroorije mũaaare cu cáti rotirijere mũaa apĩmjaquetinucu. Mũaa quenare yu queti joo atiere ucari.

<sup>15-16</sup> Ati yepa macana Diore canucubugoquẽna, “Na cabairijere bairo yu baiga,” ĩ tũgooñaqueticõaña. Na ye macaje quenare booqueticõaña. Caroorije na cátigari wamere, na cáti epepe seeto tũgooñama. Apeye unie to cãnacã wame na catũjrijere tũju ugooma. Na majuuna, “Aperã netoro cãna jã ã,” ĩ tũgooñanucuma. To bairona ã ati yepa macana Diore canucubugoquẽna na ye macaje. Mani Pacu Dio cu carotirije me ã ti wamea. To bairi nare bairo anigaqueticõaña. Noa to bairona anigarã mani Pacu Diore camairã aniquẽema.

<sup>17</sup> Ati yepa macana Diore canucubugoquẽna na majuuna na caboorije cána yajigarãma na ye macaje menana. Dio cu caboorije cátinucurã maca to cãnacã rũmu anicõa aninucugarãma Dio mena.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> Үм̄ yarã, ati ум̄recoo petigaro bai. Petoacã r̄ja ati ум̄recoo capetiparo j̄goye. “Anigumi j̄cau Cristore catei majuu,” caĩrije quetire м̄ja apinucuricarã mere. Capãarã ãma c̄re bairona Cristore cateerã. To bairo na cãniere т̄jурã, “Petoacã majuu r̄ja ati ум̄recoo capetiparo,” mani ĩ maji.

<sup>19</sup> Naa, Cristore cateerã mani mena macana cãnibama. Cabero manire Cristore caarijarãre mani cáaáweocoama. To bairi mani mena macana majuu, Cristore cáti н̄суб̄gorã majuu aniquetanama. Mani mena macana majuu na cãmata mani mena anicõaboricarãma. To bairi mani Cristore caarijarã manire na cáaáweoro т̄jурã, “Mani mena macana majuu, Cristore caarijarã majuu aniquetanama,” mani ĩ maji.

<sup>20</sup> М̄ja maca Cristo с̄ Esp̄ritu Santore с̄ cajooricarã м̄ja ã м̄ja quena. To bairi Cristo ye quetire cariape м̄ja maji.

<sup>21</sup> To bairi, “Cariape т̄gooña majiquẽema,” ĩquẽс̄na м̄jaare ӯ queti joo. Cariape Cristo ye quetire cat̄gooña majirã м̄ja ã. “Cariape ã atie queti,” м̄ja ĩ maji. Ape wame maca caĩtori wamere apirã, “Ĩ jocarique ã ati wame,” м̄ja ĩ maji.

<sup>22</sup> Caĩtorã maca, “Jesu Dio с̄ cajooric̄ me ãmi, с̄ Mac̄na me ãmi,” caĩrã ãma. Jesucristore cateerã ãma to bairo caĩrã. Mani Pac̄ Diore, с̄ Mac̄ quenare arījagaquẽema.

<sup>23</sup> Dio Mac̄ Jesucristore caarijagaquẽna с̄ Pac̄ Dio quenare caarijagaquẽna ãma. С̄ Mac̄re caarijarã mani cãmata Dio punaa mani ã.

<sup>24</sup> To bairi nemoona Jesu ye quetire м̄ja caapiriquere arījacõa aninucuiña. С̄ ye quetire nemoona м̄ja caapiriquere м̄ja caarijacõa aninucuiata Dio mena, с̄ Mac̄ Jesucristo mena caroaro м̄ja anicõa aninucugarã.

<sup>25</sup> To bairi wame jã caĩwĩ Jesucristo Dio mena mani cãnicõa aninucupe с̄ cajoopere.

<sup>26</sup> Atiere м̄jaare ӯ queti joo, м̄jaare caĩtogarã na cãniere ĩ buiō.

<sup>27</sup> М̄ja quenare с̄ Esp̄ritu Santore cajooyupi Jesucristo. To bairi с̄ Esp̄ritu Santo м̄ja mena anicõari cariape м̄jaare majionucumi с̄ majiuna. Cariape macaje, caĩtoquẽtiere caĩ buiō с̄ cãno aperã м̄jaare camajiparãre м̄ja booquẽna. To bairi м̄jaare с̄ caĩ majioricarore bairona Jesucristo mena caroaro anicõa aninucuiña.

<sup>28</sup> Үм̄ punaa riapere bairo cãna, ocõo bairo м̄jaare ӯ ĩ buio tunu: Үс̄acã Jesucristo mena caroaro м̄ja cãniere bairo anicõaña, с̄ yere arījacõari. To bairo mani cãnicõamata wariñuurique mena c̄re mani boca т̄jugarã с̄ catunu atí pā cãop̄. Mani bobo т̄j̄quetigarã.

<sup>29</sup> “Jesucristo caroa jeto cáс̄ ãmi,” м̄ja ĩ maji. To bairi, “Nipetirã caroare cátinucurã Dio punaa ãma,” ĩrica wame quenare м̄ja ĩ maji м̄ja quena.

### 3

#### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Т̄gooñaña mani Pac̄ Dio seeto manire с̄ camairijere. Manire maii, “Үм̄ punaa ãma,” manire ĩ н̄суб̄gomi. To bairo manire с̄ caĩrore bairona с̄ punaa mani ã. To bairi mani cabairije с̄tiere majiquẽema aperã ati yepa macana Diore camajiquẽna maca.

<sup>2</sup> Үм̄ yarã, ӯ camairã, ocõo bairo м̄jaare ӯ ĩ: Dio punaa mani anituga. С̄ punaa anibana quena, “Ocõo bairo majuu ã cabero mani cabaibe,” mani ĩ majiquẽe mai. Ati wame jeto mani maji: Jesucristo с̄ caejarop̄ с̄ cabaurije с̄tiere mani т̄jugarã. С̄ cabaurije с̄tiere т̄jурã c̄re bairona mani anigarã.

<sup>3</sup> Jesucristo caroorije máс̄ ãmi. Mani quena c̄re bairo mani cãnipere mani т̄gooñanucu. To bairi rooro mani cat̄gooñanucurijere wajoarã mani áa.

4 Caroorije átaje netoo nꝛcarique ã Dio cꝛ carotirique caroa macare. To bairi camaja nipetirã rooro cána Diore canetoo nꝛcarã ãma.

5 “Caroorije mani cátiere regꝛ caejayupi Jesucristo ati yeparꝛre,” mꝛja ã majicõa mꝛja quena. Caroorije cátiñaquẽcꝛ majuu ãmi cꝛa.

6 To bairi camaja nipetirã caroaro Jesucristo mena cãninucurã caroorije átiqetinucoma. Caroorije cátinucurã cꝛ mena macana me ãma. Cũre cama-jiquẽna ãma.

7 Yꝛ punaa riapere bairo cãna, mꝛjaare yꝛ caĩ buiorijere tꝛgoõña majiña. Aperã mꝛjaare na caĩtoro na api nꝛcꝛbꝛgoꝛqeteti majuucõaña. Caroaro cátinucurã maca caroarã ãma, Jesu caroacꝛ cꝛ cãnore bairona.

8 Sataná maca nemoopꝛna caroorije cáccꝛ cãnicõañupi. To bairi caroorije cátinucurã cꝛ yarã ãma. Sataná rooro cꝛ cátajere rei acú ati yeparꝛre caejayupi Jesucristo.

9 Cꝛ punaare cũre bairona na cãno na cájupi Dio. To bairo cꝛ cáto maca caroorijere átiqetinucoma. Caroorije áticõa aninucu majiquẽema, Dio punaa aniri.

10 Dio punaare, Sataná yarãre ocõo bairo na mani tꝛjꝛ beje maji: Noa caroare cátinucucuẽna, aperãre camaiquẽna Dio punaa me ãma.

#### *Amémonos unos a otros*

11 Caame maibe ã caĩrijere nemoopꝛna mꝛja apiricarã.

12 Tirꝛmꝛꝛ macacꝛ Caín cawamecꝛcũre bairo aniqueticõaña. Cꝛ baire catei maca cãñupꝛ cꝛa. Sataná yaꝛ aniri cꝛ baire cꝛ cajĩa rocacõañupꝛ. Cꝛ cabairije cꝛtie caroorije cãno maca cꝛ baire cꝛ cajĩañupꝛ Caín. Cꝛ bai cꝛ cabairije cꝛtie maca caroa cãñupe. To bairi cꝛ tꝛjꝛ ugoobacꝛ cꝛ cajĩa rocacõañupꝛ Caín cꝛ bai Abere.

13 To bairona ape paꝛra ati yepa macana Diore caarijajuẽna caroa mꝛja cátinucurijere tꝛjꝛ ugoorã mꝛja tꝛjꝛ tutiborãma mꝛja quenare, caroa mꝛja cáto tꝛjꝛã. Caín cꝛ baire tꝛjꝛ ugoobacꝛ cꝛ cáttore bairona mꝛja quenare átiborãma. To bairo mꝛjaare na catꝛjꝛ tutiro tꝛgoõña acꝛaquẽja.

14 Aperãre na mani camaiata, “Dio punaa mani ã,” mani ã maji. Cajꝛgoye Jesucristore majiquetibana mani caame maiquẽjupa. Yucꝛa cũre caarijarã aniri mani ame mainucu yua. Mani caame maiquẽpata tirꝛmꝛꝛ mani cãnatore bairona mani anicõaborã. To bairi cayajicoaparã mani anicõaborã. Dio tꝛꝛ cãnicõa aninucuparã mani aniquetiborã.

15 Jĩari maja aperãre catꝛjꝛteerã anibana nare jĩarãma. To bairi noa aperãre catꝛjꝛteerã jĩari maja cõona rooro na áama. Cajĩarã Dio tꝛꝛ cãnicõa aninucuparã me ãma. Mꝛjaa tiere tꝛgoõñari nare bairo baiqueticõaña.

16 Jesucristo manire mairi cꝛ cabai yajibojaro tꝛgoõñari mani maji aperãre mairique majuu. To bairi mani quena aperãre mairã mani cacatiri rꝛmꝛri cõo Cristore catꝛgoõña ujarparã mani ã. To bairi mani quena aperãre átinemorã nare mani bai yajibojaborã nare seeto majuu mani camaiata.

17 To bairi bopacooro cabairãre apeye nare mani cajooboꝛe uniere cꝛgobana quena mani cajoquẽpata, “Dio yaꝛ yꝛ ã, to bairi aperãre camaii yꝛ ã,” mani ã majiquẽe.

18 To bairi aperãre na átinemoꝛqetibana quena, “Aperãre na yꝛ mai,” caĩquetiparã mani ã. Cariapena nare mai majuucõari nare mani átinemogarã.

#### *Confianza delante de Dios*

19-20 Ape paꝛra mani yeripꝛ ocõo bairo mani tꝛgoõñaborã: “Caroocꝛ majuu yꝛ ãcꝛ.” To bairo tꝛgoõñabana quena aperãre na mani camaiata, “Dio mena caroaro yꝛ ã,” cariape mani ã maji. Cꝛ punaa mani cãno maca mani yerire maji peocoami Dio. Mani yeripꝛ mani caroorijere majirio majimi.

21-22 Mani yeripɥ, “Caroorije yɥ cátie wapa ã,” caĩ tɯgooñarã mani câniquẽpata uwirique manona Diore mani jeni maji. Cɥ carotirijere, cɥ catɯjoorijere mani cáto mani cajanirijere mani joogɥmi Dio.

23 Ocõo bairije ã Dio cɥ carotirique: Cɥ Macɥ Jesucristore apirɯja rotimi. Apeye quena, Jesu jãre cɥ carotiricarore bairona manire ame mai rotimi Dio.

24 Dio cɥ carotiriquere mani cátinucuata caroaro cɥ mena mani anicõa. Cɥ quena mani mena anicõami. Cɥ Espiritu Santore manire cɥ cajooricɥ jɯgori mani maji mani mena cɥ câniere.

## 4

### *El Espíritu de Dios y el espíritu que está contra el Cristo*

1 Yɥ yarã, aperã ocõo bairo caĩto teñarã ãma: “Dio ye quetire cabuioɥ yɥ ã, Dio cɥ cabuio joo rotiricɥ yɥ ã,” caĩto teñarã capãarã ãma. To bairi mɯja tɯpɥ na caejaro na cabuiorije ¿cariapena Dio ye, Espiritu Santo mena to anibapari? na ï majiña. Dio ye riape caĩ buioquẽna na cãno tɯjɥ majiri na apirɯjaqueticõaña.

2 Cariape Dio ye queti majuu Espiritu Santo jɯgori cabuioãre ocõo bairo na mɯja tɯjɥ beje majigarã: “Jesucristo Dio cɥ cajooricɥ ãmi, manire bairona camajocɥ rupaɥ mena cabuiaricɥ ãmi,” ïma caĩtoquẽna maca. To bairo cariape caĩrãre caapi nɥcɥbɯgope ã.

3 To bairo cariape Jesucristo cɥ câniere caĩ nɥcɥbɯgoquẽna maca Espiritu Santore cacɯgoquẽna ãma naa. Dio cɥ cabuio rotiricarã me ãma naa. Cristore cateerã maca ãma. “Cristore catei majuu anigɥmi jĩcaɥ,” caĩ buiori wamere mɯja apiricarã mere. Cũre bairona Cristore cateerã jĩcaarã ati yepapɥ anitɯgama, mere. Nana ãma, “Dio ye quetire cabuioɥ yɥ ã,” caĩtorã.

4 To bairona ati yepapɥ caĩto teñarã Sataná yarã ãma. Mɯja maca Dio yarã mɯja ã mɯja quena. Sataná netoro catutuɥ ãmi Dio. To bairi cɥ Espiritu Santo mɯja mena cɥ cãno Sataná yarã caĩto pairãre na mɯja netoo nɥcañupa. Nare mɯja caapiquetinucuiñupa.

5 Naa caĩto pairã ati yepa macana Diore caapirɯjaquẽna mena macana ãma. To bairi Diore canɥcɥbɯgoquẽna ye macajere caroorije macare buionucuma camajare. To bairo na caĩ buiuro ati yepa macana Diore caapirɯjaquẽna caroaro na apima.

6 Mani maca Dio mena macana mani ã. To bairi aperã Dio yarã mani cabuiorijere apinucuma. Dio yarã câniquẽna maca manire apigaquẽema. To bairona mani tɯjɥ beje maji cariapena Dio yere canɥcɥbɯgorãre, ïtoriquere canɥcɥbɯgorãre. “Ati majana ãma cariapena Dio yere canɥcɥbɯgorã,” mani ï maji. “I maja maca ãma ïtoriquere caapi nɥcɥbɯgorã,” mani ï tɯjɥ beje maji nare.

### *Dios es amor*

7-8 Dio camaii majuu ãmi. To bairi mani quenare caame maipe ã. Noa una aperãre camairã Dio punaa ãma. Diore camajirã ãma. Noa aperãre camaiquẽna maca Diore majiquẽema.

9 Manire cɥ camai tɯgooñarijere iñoogɥ cɥ Macɥ jĩcaɥna cãcure ati yepapɥ cajooyupi. Cɥ mena mani cânicõa aninucuparore bairo ï cɥ cajooyupi cɥ Macɥre.

10 Nemoona cũre mani camaiquetaje to cânibato quena manire camaiñupi. Manire mairi cɥ Macɥre cajooyupi. To bairi cɥ Macɥ manire cɥ cabai yajibojarique jɯgori caroorije mani cátie wapa majiriogɥ cɥ cajooyupi cɥ Macɥre. To bairo manire cɥ cátibojarique jɯgori mani maji yua ame mairique majuure.

11 Yɥ yarã yɥ camairã, Dio manire cɥ camairicarore bairona mani quenare caame maipe ã.



<sup>12</sup> Jĩcau mácana Diore catujuricu maami. Cũre catujũquẽna anibana quena aperãre mani camaiata mani maji mani mena cu cãniere. To bairi manire cu camairije jũgori netobũjaro aperãre na mani camairo áami Dio.

<sup>13</sup> Cu Espĩritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi mani maji manipũre cu cãniere. Cu mena macana mani cãnicõa anie quenare mani maji.

<sup>14</sup> Jã majuuna jã catujũwu Dio Macũre. To bairi atiere jã queti buionucu: Cũre cajooyupi Dio, ati yepa macana caroorije na cátiẽ wapa ñi. Popiye na cabaibopere, caroorã ya paũru na cáaabopere nare cu netoobojaato ñi cajooyupi Dio cu Macũre.

<sup>15</sup> Noa, “Dio Macũna ámi Jesu,” caĩrã nipetirã caroaro Dio mena áma. Cu quena na mena anicõami Dio, “Cu Macũna ámi Jesu,” caĩrã mena.

<sup>16</sup> Dio manire cu camairijere mani maji, “Mani maimi,” caĩrijere api nũcũbũgori. To bairi noa aperãre camairã caroaro Dio mena áma. Cu quena na mena anicõami.

<sup>17</sup> Jesucristo quenare ati yeparu cu cãno cu mena cãñupi cu Pacu Dio. Jesucristo mena cu cãnatore bairona mani mena ámi Dio mani quenare. To bairi mani quena Dio mena macana aniri cu camaiore bairo aperãre na mani mai maji. To bairi camajare cu cabejeri rũmu cãnopu mani cátajere mani boboquetigarã.

<sup>18</sup> Caame mairã na cãnopu uwirique maa. Mani caame maiata mani ame uwiquẽe. Uwi tũgooña bairique ã, jĩca wame apeĩre rooro cũre mani cáto ñbana. To bairi, “Mani cáti jũgorique wapa mani popiyeyebõmi,” ñbana cũre mani uwirã. To bairi apeĩ cãre mani cauwiata cãre mani mai majiquẽna.

<sup>19</sup> Nemoona mani camai jũgoyupi Dio. To bairi mani quena cãre mani mai.

<sup>20</sup> “Diore yu mai,” ñbana quena aperãre mani catujũ tutiata caĩto pairã mani ánaa. Camaja mani catujuricarã na mani camaiquẽpata Dio mani catujũquetacu quenare mani mai majiquẽna.

<sup>21</sup> Ocõo bairo mani carotiwĩ Jesucristo: “Diore camairã aniri aperã quenare na maiña,” jã caĩwĩ.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Camaja nipetirã, “Dio cu cajooricu, cu cabeje cũricuna ámi Jesu,” caĩ nũcũbũgorã Dio punaa áma. To bairi nipetirã mani Pacu Diore camairã cu punaa quenare camairã áma.

<sup>2</sup> Diore mani camaiata, cu carotiriquere mani cápata, “Aperãre cu punaare mani mai,” cariape mani ñ maji.

<sup>3</sup> Diore camairã mani cãmata cu carotiriquere cána mani anigarã. Popiye tamũ tũgooñarique me ã manire cu carotirique. Cáti majiña maniere rotiquẽemi Dio.

<sup>4</sup> Jesucristore api nũcũbũgorã mani áti maji Dio manire cu carotiriquere. To bairi ati yepa macana Diore caapi nũcũbũgoquẽna caroorije na cátinucurijere mani netoo nũca maji. Dio punaa nipetirã caroorije átaje macare mani netoo nũcanucu. Ati yepa macana Dio punaa cãniquẽna maca caroorije na cátinucurijere mani átiqueti ocabatinucu, Diore caapi nũcũbũgorã aniri.

<sup>5</sup> To bairi noa, “Dio Macũna ámi Jesu,” caĩrijere caapi nũcũbũgorã caroorije macare canetoo nũcarã áma. Ati yepa macana Diore caapiñajuquẽna maca caroorije na cátiere átiquetinucuma Dio punaa.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Jesucristo Dio Macu caejayupi ati yeparu. Ati yeparu cu cãno riapu cu cabautisawĩ Juan bautisari majocu. To bairi Jesu ocoru cañujãricu cu camaa nũcaro, “Ani yu Macu ãmi,” caĩ wadayuru Dio mũrecooru cãcu.

<sup>7</sup> Cabero ape rau tunu manire cu cariĩ re yajibojaparo jũgoye to bairona cu caĩ wadawĩ Dio mũrecooru cãcu. Ti rauĩru Jesu Dio Macu cu cãniere caĩ buioyupi Dio.

<sup>8</sup> Jesucristo Dio Macu cu cãniere Espĩritu Santo quena manipũre ãcu mani iĩoomi. Cũna ãmi Espĩritu Santo cariape macajere cabuioũ. To bairi itia wame Dio Macu Jesu cu cãniere buiorique cãñupa: Cu cabautisa rotirica rau Dio cu caĩ buioro, manire cu cariĩ re yajibojaparo jũgoye Dio cu caĩ buioro, Dio Espĩritu Santo mani mena cãcu manire cu camajioro. Ti wamerena ĩ buiorica wame cãñupa Jesucristo Dio Macu cu cãnie.

<sup>9</sup> Camaja na catũjũriquere na caĩ buioata quenare nare mani api nũcũbũgo. To bairi Dio cu cabuioĩre roquere netobũjaro caapi nũcũbũgope ã. Cariape cabuioyupi Dio Jesu cu Macu cu cãniere.

<sup>10-12</sup> Ocõo bairo mani caĩ buioyupi Dio: Cu Macu jũgori cu mena mani cãnicõa aninucupere mani cajooyupi Dio. To bairi noa cu Macu mena macana, cũre caapi nũcũbũgorã to cãnacã mũmũ anicõa aninucugarãma. Cu Macure caapi nũcũbũgoquẽna maca anicõa aninucuetigarãma. Dio Macure mani canũcũbũgoata mani yerĩru, “Dio Macu ãmi,” mani ĩ maji. Aperã maca tiere canũcũbũgoquẽna, “Caĩton ãmi Dio,” caĩrãre bairo ãma.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Dio Macure canũcũbũgorã mũja ã mũja quena. To bairi atiere ucari mũjaare yu queti buio joo, “Dio mena jã anicõa aninucugarã,” na ĩ majiato ĩi.

<sup>14</sup> “Dio cu caboorije uniere cãre mani cajeniata mani cajenirijere apiimi,” mani ĩ maji. “Mani cajenirije apiimi,” caĩ yuurã aniri, “Caroaro mani átibojagumi,” mani ĩ maji.

<sup>15</sup> To bairi, “Noo caboorijere cãre mani cajeni nũcũbũgoro apiimi,” ĩ tũgooña majirã, “Cãre mani cajenirique quenare manire jootũgami,” mani ĩ maji.

<sup>16</sup> Ape raua apeĩ Jesure canũcũbũgon anibasũ quena rooro ácuĩmi. To bairo rooro cu cáto tũjũrã Diore cu jenibojaya. Cãre mani cajenibojaro mani apigumi Dio. Cãre netoogumi cu cayajibopere. Ape rau maca jĩcaũ rooro majuu áticõa aninucuri bai netoo nũca anicõaũmi. To bairo cu cãnicõaro, “Cu jenibojaya,” ĩ majiña maa. To bairo cabai netoo nũca anicõarã yajigarãma yua.

<sup>17</sup> Nipetiro caroorije átaje Diore netoo nũcarique ã. Caroorije mani cátaje cãre mani canetoo nũcarijere majirioyumi Dio. Apeye macare majirioquetigumi Dio cãre bai netoo nũca anicõa aninucurijere.

<sup>18</sup> Ocõo bairije mani maji: Dio punaare caroaro na cotenucumi Jesucristo. To bairi caroorije átiquetinucuma Dio punaa. Dio Macu nare cu cacoterije jũgori rooro na áti majiquẽmi Sataná carooũ majuu quena.

<sup>19</sup> “Dio punaa mani ã,” mani ĩ maji. Aperã ati yepa macana Diore caapijũquẽna maca nipetirã Sataná cu carotirã ãma.

<sup>20</sup> Dio Macu ati yeparu cu caejarique quenare mani maji. Caejayupi jĩcaũna cariape cãcũre Diore mani camajiparore bairo ĩi. To bairi Cristore apiũjarã cu mena caroaro mani ã. Caroaro cũ Cristo mena ãnaa caroaro Dio mena mani anicõa. Diona ãmi Jesucristo, cariape cãcu majuu. Cãnicõa aninucũ aniri manire joomi mani cãnicõa aninucupere.

<sup>21</sup> Yũ punaa riapere bairona yũ catũgoõñarã mũja cãno apeye mũjaare yũ buio tũjapa. Apeye camaja na cáti nũcũbugorije uniere Dio ye cãniquẽtiere nũcũbugoqueticõãña. Dio jetore cũ nũcũbugoya.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Jesucristore caari<sub>u</sub>jarãre cajugo ãc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> yao, ati pũuro m<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> queti joo. Dio c<sub>u</sub> cabejerico m<sub>u</sub> ã. M<sub>u</sub> punaa quenare na y<sub>u</sub> queti joo. Seeto m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> mai. Cariare y<sub>u</sub> ã. Jĩca<sub>u</sub>na m<sub>u</sub>jaare camaii mee y<sub>u</sub> ã. Jesucristo ye quetire caari<sub>u</sub>jarã nipetirã na quena maima m<sub>u</sub>jaare.

<sup>2</sup> Cariare macaje Jesucristo ye quetire caari<sub>u</sub>jarã aniri seeto m<sub>u</sub>jaare jã mai. Tie quetire mani yerip<sub>u</sub> mani majicõa aninucugarã.

<sup>3</sup> To bairi caroare mani joog<sub>u</sub>mi mani Pac<sub>u</sub> Dio. C<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesucristo quena to bairona caroare mani joog<sub>u</sub>mi. Mani mai t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri caroa ani wariñuuriquere mani joog<sub>u</sub>mi. To bairo caroaro mani átibojag<sub>u</sub>mi, cariare mani mairi.

<sup>4</sup> Jĩcaarã m<sub>u</sub> punaare na b<sub>u</sub>ga eja<sub>u</sub> cariare mani Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotiriquere bairo na cáto seeto y<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> wariñuuw<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Y<sub>u</sub> yao, yuc<sub>u</sub>acã m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> buiopa. Caame maire ã. Cawama rotirica wame me ã tie. Nemoop<sub>u</sub> tiere mani caapinucuw<sub>u</sub> ame maiña ãriquere.

<sup>6</sup> Mani caame maiata Dio manire c<sub>u</sub> carotirica wame mani áa. Mani caame mai rotiyupi. Ti wame, “Caame maicõape ã,” ãriquere nemoop<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja apinucuricarã.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati yerap<sub>u</sub> cañ buio mawijio teñarã, cañto teñarã capãarã ãma. “Jesucristo Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>, manire bairona camajoc<sub>u</sub> rupa<sub>u</sub> mena cabuiaric<sub>u</sub> ãmi,” cañrijere n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽema. To bairo cãna cañto pairije buio teñama. Jesucristore cateerã ãma naa.

<sup>8</sup> To bairi caroaro t<sub>u</sub>g<sub>u</sub>ooña majirique mena ãña. Na unare ari<sub>u</sub>jaqueticõaña. Nare m<sub>u</sub>ja caari<sub>u</sub>jaata Dio caroare m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cajoogarijere jooquetibom<sub>u</sub>mi. Na cabuiorijere m<sub>u</sub>ja caariquẽpata maca, caroaro Dio c<sub>u</sub> caboorije áticõari m<sub>u</sub>jaare Dio c<sub>u</sub> cajoore nipetirore m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>ga ejagarã. Caroare m<sub>u</sub>ja joog<sub>u</sub>mi cariare macajere m<sub>u</sub>ja caari<sub>u</sub>ja anicõarije wapa.

<sup>9</sup> Nii Cristo c<sub>u</sub> cabuiorique cãniquẽtierena apeye buio ajurique macare cabuiom<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cabuiio joo rotiric<sub>u</sub> me ãmi. Diore ca<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>nc<sub>u</sub>ca me ãmi c<sub>u</sub> ãc<sub>u</sub>. Cristo c<sub>u</sub> cabuiorique jetore cariare cabuiocõa aninucurã maca caroaro ãma mani Pac<sub>u</sub> Dio mena, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> Jesu mena.

<sup>10</sup> To bairi aperã Jesucristo ye queti majuu meere, ricati cabuiio teñarã m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> na caejaata m<sub>u</sub>ja ya wiirip<sub>u</sub> na ani rotiquẽja. Na mena caroaro wadapeniqueticõaña. “Caroaro m<sub>u</sub>jaare to baiato,” ãrica wame uno na ãqueticõaña.

<sup>11</sup> To bairo na unare caroaro m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja cãni rotiata caroorije na cátie, cañuuquẽtie na cabuiio teñarijere cátinemorã m<sub>u</sub>ja aniborã.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Capee majuu m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cañ buiogarije anibapa. Ati pũurop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ucaquẽc<sub>u</sub> baii p<sub>u</sub>a. Cabero m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aág<sub>u</sub>. To bairi m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caejaata caroaro mani ame wadapeni wariñuugarã yua.

<sup>13</sup> M<sub>u</sub> yao, Dio c<sub>u</sub> cabejerico punaa ato macana ñuu rotima m<sub>u</sub>jaare. To cõona ã.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Yá, Juan Jesucristore caariñjarãre cajugo ãca yá ã. Gayo cawamesuca, mure yá queti joo ati pũuro. Caroaro yá camaii má ã. Caroaro má yá ñuu roti, Gayo.

<sup>2</sup> Caroaro má yeri ñuubaja. Caroorije má tũgoñaquetinucu. To bairi, “Apeye cá cabairije cátie quena nipetirije to bairona caroaro cá baiato, riaye cáre to baiqueticõato,” Diore má yá ñ jenibojanucu.

<sup>3</sup> Aperã Jesure caariñjarã yá tũpũ ejarã má ye cabairijere yá caĩ buiowã. “Caroaro ariñjami Gayo Jesu ye quetire, cariape macajere. Dio cá caboorore bairona áti aninucumi,” yá caĩ buiowã. To bairo má cániere na caĩ buioro queti apii seeto yá cawariñuupũ.

<sup>4</sup> Jesu ye quetire yá cabuioricarã yá punaa riapere bairona cána na yá tũgoña. To bairi tie quetire cariape macajere yá cabuiorique cõo na cáto queti apii yá wariñuucũpũ. Ape wame netoro yá cawariñuuro cátipa wame mani majuucõa.

<sup>5</sup> Caroaro má átinemonucuñupũ aperãre Jesucristore caariñjarãre má tũpũ na caejaro. Ape pañri macana má catũpũ majiquetana quenare seeto majuu na má átinemonucuñupũ Jesure caariñjarãre má tũpũ na caejaro.

<sup>6</sup> To bairo na má cátinemonucurijere, na má camairijere caĩ buiowã atopũ Jesure caariñjarã já caneñapori paupũre. To bairo caroaro na má cátinemonucuro caroaro neto aágarãma aperopũ Dio cá caboorore bairo tunu.

<sup>7</sup> Jesu ye quetire buio teñarã áama. Na cabuio teñaro aperã, Diore caapi nũcũbugoquẽna maca na átinemoquetinucuma.

<sup>8</sup> To bairi mani maca Jesu ye quetire cabuio teñarã unare to bairona nare cátinemoparã mani ã, Jesure caariñjarã aniri. To bairo na átinemorã cariape macajere cabuio teñanemorã mani ã.

### *La mala conducta de Diótrefes*

<sup>9</sup> Jica pũuro ucari yá caqueti joowũ Jesure caariñjarã topũ caneñaponucurãre. Diótrefes maca ariñjagaquẽjupũ já cáti rotiriquere, cá majuuna mija upaũ anigũ.

<sup>10</sup> To bairi mija tũpũ ejaũ ñuuquẽto cá cátie, nipetirijere járe cá cawada pairije, járe cá cárijere mijaare yá ñ buiogũ. Apeye quenare rooro áami. Aperã Jesure caariñjarã cááateñarã na caejaro topũ na ani rotiquẽemi cá maca. To macana aperã quena na tũpũ na cáni rotiro booquẽemi. Na tũpũ na cáni rotiata mija mena neñapo rotiquẽemi cááateñarãre cáni rotirãre.

<sup>11</sup> Mija maca rooro cánaire bairo aniquẽja. Caroa cána maca na cátiere bairo áticõa aninucuña. Caroare cátinucurã Dio yarã ãma. Roro cátinucurã maca Diore majiquẽema.

### *El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup> Camaja nipetirã, “Cañũ ãmi Demetrio maca,” ñ buio batema. Dio cá caboorore bairo átinucumi. Já quena to bairona, “Caroã ãmi,” cáre já ñ tũpũ cáre. Mere mija majirã cariape cawadarã já ã.

### *Palabras finales*

<sup>13</sup> Capee majuu má yá cabuiope anibapa paro ati pũuropũ yá ucaquẽca.



<sup>14</sup> Caberobajaacã mɔja tɔpɔ yɛ aágɔ. Topɔ ejau mɔja mena wadapeni yɛ caĩgari wame cõo mɔjaare yɛ ã buionemogɔ.

<sup>15</sup> Caroa ani wariñuurique mena ãña. Atopɔ cãna yɛ mena macana ñuu rotima. Topɔ cãna mani yarã nipetirã na ñuato.  
To cõona yɛ uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

### *Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Yna Juda, Jesucristo cɥ capaa rotirije cácu yɥ ã. Jacobo bai yɥ ã. Caroaro mɥjaare yɥ queti joo Dio cɥ cabejericarãre. Mani Pacɥ Dio mɥjaare cabejeyupi mɥja quenare. Mɥjaare mairi, yɥ Macɥ Jesucristo yarã na anicõa aninucuatõ ñi cabejeyupi Dio mɥjaare.

<sup>2</sup> Mɥjaare bopacoo tɥjɥri caroaro ani wariñuurique mɥjaare cɥ joonemoato. Seeto mɥjaare cɥ maiato.

### *Los que enseñan mentiras*

(2 P 2.1-17)

<sup>3-4</sup> Yɥ camairã, Dio manire cɥ canetoorique cabairijere mɥjaare yɥ queti joogabara. Yucɥacã mɥja tɥpɥ cabairijere queti apiri ape wame macare ucari mɥjaare yɥ queti buio joogu yucɥara yua. Yucɥacã mɥja mena anicõa anigarã ejarãma jĩcaarã ricati cabuiorã, caĩtorijere caĩ buiorã. “Dio yere cariapere mɥjaare jã buio,” ñbana quena ñtorique macare buioma. Diore caariɥjarã me ãma. Ocõo bairije ñ buioma mɥjaare: “Dio mani mai tɥjɥri caroorije mani cátiere majiriobojami. Caroorije mani cátibato quena tɥgooñaquẽcumi. To bairi caroorije mani áti anicõato,” ñ buiorãma. Mani Ɔpaurena Jesucristore cabai netoo nɥcarã ãma to bairo caĩrã. Tirɥmɥpɥ Dio ye quetire cabuioricarã ãnana: “To bairona caĩtorã anigarãma. Na popiyeyegɥmi Dio,” ñ ucari cabuio jooyupa. To bairi na caĩ buiorije apiqueticõaña. Dio yarãre cɥ ye queti cariapere Jesu cɥ cabuiorique nemoona cɥ caĩ cũrique jeto caroaro apriɥja anicõaña. To bairo ñi mɥjaare yɥ queti joo.

<sup>5</sup> Mɥja nipetirã mɥja maji mani ñicɥ jãa Israel maja na cabairique. Tiere mere majibana quena caroaro tɥgooñaña tunu. Tirɥmɥpɥ mani Ɔpaɥ Dio Israel maja Ejipto yeparɥ na capopiye tamɥoro tɥjɥri na cajɥgo buti aájurɥ, aperopɥ na jɥgo aácu. Cabero caroaro nare cɥ cajɥgo aátie to cãnibato quena jĩcaarã cɥ caariɥjaquẽjuparã. To bairi cãre caariɥjaquẽnare na careyupɥ Dio yua.

<sup>6</sup> Ati wame quenare tɥgooñaña mɥjaa: Tirɥmɥpɥ jĩcaarã Dio tɥ macana nare cɥ cãni rotiriquere anigaquetiri cɥ cabai netoo nɥcañuparã. Cãre netoo nɥcari nare cɥ cãni rotibatajere cáaa weoyuparã. To bairo cãre na cabai netoo nɥcarique wapa na cabia cũcõañupɥ Dio caroori paɥpɥ. Canaitĩaropɥ na cabia ropoyupɥ. Ape rɥmɥpɥ camajare cɥ cabejeri rɥmɥ cãnopɥ na popiyeyegɥmi Dio, topɥna na tamɥo anicõato ñi.

<sup>7</sup> To bairona capopiyeeyupɥ Dio Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare. Ti macari tɥ macá macari macana menare na capopiyeeyupɥ Dio. To macana rooro caɥmɥa na majuuna caame áti epenucñuparã. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wapa na cajoe reyupɥ Dio. Na joe rei, “To bairona caroorãre na yɥ popiyeyegɥ, caĩropɥ anicõa anigarãma,” ñ buioma cájurɥ Dio to macanare yua.

<sup>8</sup> Ti paɥ macana rooro na cáttore bairona áama yucɥ quenare mɥja tɥpɥ ricati cabuiorã, caĩtorijere caĩ buiorã. Na quena na majuuna na catɥgooña mawijiarije caroorije áti eperique na cátigari wame cõona átinucuma. Caɥparã na carotirije quenare booquẽema. Dio cɥ carotirije quenare ñ eperi bai netoo nɥcanucuma.

<sup>9</sup> Dio tã macacũ ángel Miguel cawamecũcũ Diore carotibojã maca caĩtorãre bairo rooro cawadaquẽjurũ. Caĩtorã netoro carotii anibacũ quena Sataná quenare rooro cũ cawadaquẽjurũ Miguel. Moisé cãniñaricũ rupãũ ãnatore Miguel cãre cũ cayaa rocagaro cabooquẽjurũ Sataná maca. Booquẽcũna cũ cawada canamuñurũ Miguere Sataná. To bairo Sataná cũ caĩ wada canamuro apii, “Mũ ñuuquẽe,” cũ majuuna cũ caĩ tutigaquẽjurũ Miguel. Cũ majuuna Satanáre tutigaquetiri, “Yũ Ƴpãũ Dio maca mãre cũ tutiato,” Satanáre cũ caĩñurũ Miguel. Caĩtorãre bairo rooro cawadaquẽjurũ Miguel.

<sup>10</sup> Caĩtorã maca rooro ã epema Dio ye macajere, cabauquẽtie. Tiera na catũjuquẽtiere tugooña majiquetibana quena rooro ã epencuma. Cawatoa macaje na rupãũ macaje jetore tugooña majima. To bairi waibũcũrãre bairo na rupãũ macaje caroorije jetore áticõa aninucuma. Waibũcũrãre bairo ãma, caroare catugooña majiquẽna aniri. To bairo na cátie wapa na regũmi Dio.

<sup>11</sup> Seeto majuu na popiyeyegũmi Dio. Caĩn cawamecũcũ tirũmũrũ macacũ cũ majuuna cũ cátagarijere, caroorije jeto cájurũ. To bairo rooro cũ cátagore bairona átiga tugooñanucuma mũja tã caĩtorã yucũ quenare. Apeĩ tunu Balãa tirũmũrũ macacũre cũ cátagore bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátagabajurũ Balãa, niyeru aperã cãre na cawapayepere boũ. Apeĩ caĩñurũ tunu Cora cawamecũcũ tirũmũrũ macacũ. Cũ mena macana mena Dio cũ cacũricarãre caariũjagaquẽjuparã. To bairo na cabairo Dio na careyurũ Cora jãare. Nare cũ carericarore bairona na regũmi Dio ricati mũjaare caĩtorã quenare.

<sup>12</sup> Cristore canũcũbugorã mũja caneñapo ugaro mũja mena neñapo uganucuma na quena. Cristore caariũjaguẽna anibana quena mũja mena neñapoganucuma, jocarãna, “Dio yarã jã ã,” ãri. To bairi Diore uwiquẽnana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aperãre átinemoquẽnana. Na una mũja mena na cãno ñuuquẽe, “Ñuurãma,” na mũja caĩ tugooñarije to cãnibato quena. Caĩñurije áti majiquẽema. To bairi Dio na regũmi.

<sup>13</sup> Boboori wame caroorijere janaquẽnana átinucuma. “Dio yere camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena jocarãna ricati jeto ãnucuma. To bairo na cabairo popiye tamũorica paũrũ, canaĩñaropũ Dio cũ careparã ãma. Topũna anicõa aninucugarãma.

<sup>14-15</sup> Tirũmũrũ na cabaipere cabuio jũgoyeyeyupi Enocũ cawamecũcũ. Adãn pãramipũ cũ bero macacũ, siete cãnacãũ bero macacũ caĩñurũ Enocũ. Ocõo bairo caĩ buio jũgoyeyeyupi Enocũ:

Atígũmi mani Ƴpãũ, capãarã majuu cũ tã macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetirã na bejei atígũmi. Na bejei cãre cabooquẽnare ocõo bairo na ãgũmi Dio: “Yũre booquẽna, paio majuu caroorije yũ cabooquẽtiere mũja cápũ. Pairo majuu caroorije yũre mũja cawada pai netoo nũcawũ. Nipetirije caroorije mũja cátaje wapa mũjaare yũ popiyeyegũ,” na ãgũmi Dio, caĩ buio jũgoyeyeyupi Enocũ tirũmũrũ macacũ.

To bairona na atígũmi Dio yucũacã ricati caĩ buiorã quenare.

<sup>16</sup> Aperã na cáti aniere, “Ñuuquẽe,” ãnucuma. Aperã na cãniere ã wada painucuma. Na majuuna caroorije na cátagari wame átinucuma. “Jã jeto camajirã jã ã,” jocarãna ãnucuma. Aperãre, “‘Caroarã mũja ã,’ nare mani ãtorã, caroaro jãre na áparo ãrã,” ãtonucuma, na majuuna.

### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Mũja maca, yũ yarã, mani Ƴpãũ Jesucristo cũ cabue jũgoricarã nemoona na cabuioriquere tugooñaña tunu.

<sup>18</sup> Ricati cabuiorã, caĩtorã na cabaipere ocõo bairo cariape caĩ buioyupa mũjaare. Nemoona ocõo bairo mũja caĩ buioyupa Jesu buerã cãnana: “Ati

umurecoo capetiparo jügoyeacã Dio ye quetire caĩ eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátigari wame Dio cã cabooquêtiere áticõa anigarãma,” m̃jaare caĩñupa.

<sup>19</sup> To bairo na caĩ buio jügoyeyericarore bairona baima caĩtorã yucãra. Dio Espíritu Santore cãgoquẽema. To bairi Dio Wadarique cãniquêtiere aperãre buionucuma. To bairo caĩtorijere buiobana Jesucristore caapijarã cãni poa macana majuure ricati na caĩ tãgoõñaro, na caame ì netoo nũcaro áama. Ati yepa macaje, apeye uniere na cacãgope, caroorije na cátiye jetore tãgoõña majima. To bairi caroorã majuu ãma ricati caĩ buiorijere caĩtorã.

<sup>20</sup> M̃ja maca Jesucristore caapijarã aniri ame tãgoõña ocabutiya m̃jaa. Tãgoõña tutuarique ame jooya. To bairo m̃ja cáto netobujaro Cristore m̃ja tãgoõña ocabuti nutuagarã. Dio Espíritu Santo m̃jaare cã camajorije jãgori Diore jenicõa aninucuña.

<sup>21</sup> Dio manire camai jügoyupi. To bairi cã mairi, cã caboorije jeto áticõa aninucuña. Mani Ура̃ Jesucristo manire bopaca tãjuri cã mena mani cãnicõa aninucupere mani joomi. To bairi cã tãpã mani cãnicõa aninucupere tãgoõña yuuya wariñuurique mena.

<sup>22</sup> Jĩcaarã m̃ja mena macana Jesucristore catãgoõña ocabutiquẽna ãma. Cã ye quetire tutuaro tãgoõñaquẽema. Na mai tãjuri caroaro na buioya cariape macajere.

<sup>23</sup> Camajare Dio na popiyeyeremi ìrã Jesu ye quetire na ì buioya. To bairo na m̃ja caĩ buioro jĩcaarã api nũcãbugogarãma. Na caapi nũcãbugoro peropã na requetigãmi Dio yua. Aperã tunu caroorije pairã quenare na mai tãjuri Dio ye quetire na ì buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya m̃ja quena. To bairi na mena ãnapã netobujaro Jesucristore tãgoõña ocabutiya, nare bairo caroorije mani átire ìrã.

### *Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Ocõo bairijere Diore ì wariñuuriquere cajoopẽ ã: Jã Pacã Dio jĩcaãna m̃ ã jã cáti nũcãbugopã. Jã Ура̃ Jesucristo manire cã cabai yajibojarique jãgori jãre m̃ canetoowã, caroorã ya paupã cayajiboparãre. Caroã majuu m̃ ã. Aperã netoro cãcã m̃ ã. Cauparã nipetirã netoro caroti majii majuu m̃ ã. Nipetirijere carotii m̃ ã. Nipetirijere m̃ áti maji. To bairona m̃ cabaiyupa ati umurecoo cãniparo jügoye. To bairona m̃ bai yucã quenare. To bairo jeto m̃ baicõa aninucugã. Tãgoõña tutuariquere jãre m̃ joonucu maji, rooro jã cátiquetiparore bairo ìi. Ape rãmã tunu caroorije mana ãma, yã tãpã na wariñuu anicõato ìi jãre m̃ jei aá maji m̃ carotiri paupã. Amén.

To cõona ã.

## EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> Y<sub>h</sub>, Juan cawamec<sub>h</sub>ch, Jesucristo c<sub>h</sub> carotii y<sub>h</sub> ã. Atie quetire m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> uca joo.

Atie Jesucristo y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> camajorique ã y<sub>h</sub> caucarije. Caroaro cariape queti buiorica wame ã. Ati <sub>h</sub>m<sub>h</sub>recoo capetiparo j<sub>h</sub>goye cabaibe queti buiorique ã. Atie c<sub>h</sub> cañore bairo yoaro mee baigaro yua.

Mani Pac<sub>h</sub> Dio atiere c<sub>h</sub> camajioñupi c<sub>h</sub> Mac<sub>h</sub>re. Jesucristo yarã, c<sub>h</sub> carotirã na majiata ïi c<sub>h</sub> Mac<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> camajioñupi Dio. To bairi y<sub>h</sub> t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> cajoowĩ Jesu ángelre, Dio t<sub>h</sub> macac<sub>h</sub>re, Juãre c<sub>h</sub> majioato ïi. To bairi y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> caqueti buioriquere, to bairo y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> caiñoorique quenare m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> queti buiopa.

<sup>3</sup> Ocõo bairo y<sub>h</sub> ï tunu: Caroa yeric<sub>h</sub>taje na joog<sub>h</sub>mi mani Pac<sub>h</sub> Dio ati pũurore aperãre cabue iñoorãre. Atie queti buioriquere caapirã quenare caroare na joog<sub>h</sub>mi. Petoacã r<sub>h</sub>ja ati <sub>h</sub>m<sub>h</sub>recoo capetiparo j<sub>h</sub>goye. To bairi atie queti buioriquere caariñjarã maca wariñuugarãma yua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Y<sub>h</sub>, Juan cawamec<sub>h</sub>ch y<sub>h</sub> uca joo m<sub>h</sub>jaare Dio yere caariñjarãre. M<sub>h</sub>jaare Asia cawamec<sub>h</sub>ti yepar<sub>h</sub>re siete macari macanare m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> uca joo. Ocõo bairo m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> ï: Mani <sub>h</sub>pa<sub>h</sub> Dio nemoona cãñupi. Yuc<sub>h</sub> quenare to bairona anicõa aninucumi. Ape r<sub>h</sub>m<sub>h</sub>p<sub>h</sub> quenare to bairona atíg<sub>h</sub>mi tunu ati yepar<sub>h</sub>re. Dio caroare c<sub>h</sub> joonemoato m<sub>h</sub>jaare. Caroa yeric<sub>h</sub>taje quenare m<sub>h</sub>jaare c<sub>h</sub> joonemoato. To bairona c<sub>h</sub> caruiro riape macana, siete espíritu majuu, manire cabauquẽna mena caroare c<sub>h</sub> joonemoato m<sub>h</sub>jaare.

<sup>5</sup> To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocõa ãc<sub>h</sub> quena caroare c<sub>h</sub> joonemoato m<sub>h</sub>jaare. Jesucristo maca cabai yajiric<sub>h</sub> anibac<sub>h</sub> quena catunu catiyupi. Catunu catí j<sub>h</sub>goric<sub>h</sub> ãmi Jesucristo. To bairi yuc<sub>h</sub>ra caroti majuu ãmi. Ati yepa macana <sub>h</sub>parã quenare carotii ãmi. C<sub>h</sub>na manire maib<sub>h</sub>jami. <sub>h</sub>gueri coje rericarore bairona manire cátibojayupi, caroorije mani cátajere majirioboja<sub>h</sub>. Manire c<sub>h</sub> carií peti yajibojarique j<sub>h</sub>gori manire camajiriobojayupi.

<sup>6</sup> To bairi caberop<sub>h</sub> c<sub>h</sub> mena carotiparãre manire cacũñupi. Sacerdote maja mani cãnipe quenare manire cacũñupi Jesu, aperãre Diore cajenibojaparãre. To bairo cãna manire c<sub>h</sub> cacũricarã aniri caroaro manire c<sub>h</sub> cátibojariquere t<sub>h</sub>gooñari ocõo bairo cãre mani ï wariñuu: “Mani Pac<sub>h</sub> Dio, caroaro m<sub>h</sub>re jã áti n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>go. Caroti majuu m<sub>h</sub> ã. To bairona m<sub>h</sub> anicõa aninucu to cãnacã r<sub>h</sub>m<sub>h</sub>. To bairona to baiato,” cãre mani ï wariñuu yua.

<sup>7</sup> Caroaro t<sub>h</sub>gooñaña m<sub>h</sub>jaa. Atíg<sub>h</sub>mi Jesu. Oco bujeri b<sub>h</sub>r<sub>h</sub>na watoap<sub>h</sub> rui atíg<sub>h</sub>mi. To bairo c<sub>h</sub> carui ató yua, ati yepa macana nipetirã c<sub>h</sub> t<sub>h</sub>j<sub>h</sub>garãma. Cãre capapuaricarã, cãre cajarericarã quena c<sub>h</sub> t<sub>h</sub>j<sub>h</sub> ac<sub>h</sub>a peticoagarãma. To bairo cãre t<sub>h</sub>j<sub>h</sub> ac<sub>h</sub>ari otigarãma. Ati yepa to cãnacã poa macana nipetirã c<sub>h</sub> t<sub>h</sub>j<sub>h</sub> ac<sub>h</sub>ari otigarãma. To bairona to baiato.

<sup>8</sup> Ocõo bairo ïmi mani <sub>h</sub>pa<sub>h</sub> Dio: “Y<sub>h</sub>na, nipetirijere cáta<sub>h</sub>c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã. Nipetirijere camajii y<sub>h</sub> ã. Nipetirã netoro catutua<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã. Nipetiro<sub>h</sub>p<sub>h</sub> cãc<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã. Tí<sub>h</sub>m<sub>h</sub>p<sub>h</sub> cãni j<sub>h</sub>goric<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã. Yuc<sub>h</sub> quenare to bairona y<sub>h</sub> anicõa. Ape r<sub>h</sub>m<sub>h</sub>p<sub>h</sub> quenare ati yepar<sub>h</sub>re tutuaro mena y<sub>h</sub> atíg<sub>h</sub> tunu,” ïmi Dio yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*



<sup>9</sup> Үн, Juan sawamesьсн мѳја јѳгосьре bairo cъсн ati рѳuro мѳјааре ун uca joo. Popiye мѳја catamъorore bairo ун quena popiye ун tamъo. Camaja мѳјааре na cateerore bairona ун quenare ун teebъјama. Jesucristo сн carotiriquere ун сааріъјarije wara ун teebъјama. To bairo мѳјааре bairo popiye tamъobacь quena ун нъсacъa. To bairona Jesure ун ариъјacъa aninucu. To bairona atona ун anibapa Patmos na caіri poa yucь poapъre. Dio сн caqueti buio cъriquere ун caqueti buionucurije wara ati poapъre ун ѳ. Atopъ yъre cacъ rocacъawъ Jesu ye quetire саарigateerъ. Jesucristo сн cъniere ун caqueti buionucurije wara ун cacъ rocacъawъ. Aперъre сн queti buio teъaqueticъato іrъ, yъre cacъ rocacъawъ atore, Patmos na caіri yucь poapъre yua.

<sup>10</sup> To bairo atopъ ani yua, јіса гъмъ mani Ъраъ Jesu yere buerica гъмъ cъnopъ ун cabuewъ Dio yere. Espіritu Santo сн camajіorije јѳgori ун cabuewъ. To bairo bue yua, apeye unie cabъјъro ун сааріwъ. Үн јѳсн bero maca tutuaro cabъјъro putiricarore bairo cabъјъro ун сааріwъ.

<sup>11</sup> Putiricarore bairo бъјъbato quena camajocь сн sawadarore bairona cabъјъwъ. Ocъo bairo ун caі wadawі:

—Үна nipetirijere cъtacь ун ѳ. Nipetirijere camajіi ун ѳ. Nipetirъ netoro catutuacь ун ѳ. Nipetіropъ cъсн ун ѳ, сн caіrijere ун сааріwъ. Ocъo bairo ун caіwі tunu: —Mъre ун caіъoopere ucaya. To bairo tiere uca yaparocь tiere мъ joocь camajare yъre сааріъјarъre. To macanare, Asia yeparъ siete macari macanare na мъ uca joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pѳrgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea sawamesъti macari macanare na мъ uca joowa. Mъre ун caіъoore uca атiri na мъ queti joowa. “To bairo ун catъјъwъ,” na мъ queti buio uca joocь nare. To bairo yъre сн caіrijere ун сааріwъ yua.

<sup>12</sup> To bairo сн caіro apii ун саamojore тъјъwъ, ѳъamъ yъre сн wadati? іi, сн тъјъгъ. To bairo amojore, тъјън yua, јіa bujurіque capejari tuturire siete tuturi majuure ун catъјъwъ. Oro na caіrije саajiyarije majuu mena na caquenoorica tuturire ун catъјъwъ.

<sup>13</sup> Ti tuturi watoapъ ун catъјъwъ camajocъre. Camajocь anibacь quena Dio Macъna ѳcъmi, ун caі tъgooъawъ. Сн maca jutiro cayoari wъre cajaъawі. Сн гъpori тъpъ cъni ejoowъ сн jutiro wъ. Сн cotia bui саajiyari аjerore cajia tuwі oro ajero majuure.

<sup>14</sup> Сн riya botirica cabauwъ. Сн poa quena to bairona cabauwъ. Lana na caіrije, oveja poa cabotirijere bairo cabauwъ. Nieve sawamesъtie, cabotirije majuure bairo cabauwъ. Сн cape quena perore bairo саajiyawъ.

<sup>15</sup> Сн гъpori quena bronze sawamesъtie ѳpoare bairije cabauwъ. Сн гъpori maca bronze peropъ na саajіoъarіque, na caoje cojeriquere bairo seeto саajiyawъ. Tutuaro majuu sawadawі. Capairi poero cabъјъro cъo sawadawі.

<sup>16</sup> Сн wamo carіape macá нъgoa maca ѳocoare siete majuu nare caъewі. To bairi tunu сн rijeropъ cabuti нъсawъ jarerica pъi, pъga нъgoapъna caori pъi. Сн riya muipu umъreco macacъre bairona саajiyawъ.

<sup>17</sup> To bairo cabauъre сн тъјън yua, тъјъ acъabacь ун caъnacopъ сн тъpъna. Carіarіcъre bairona ун cabaiwъ. To bairo ун cabairo сн maca ун сараъawі сн wamo carіape нъgoa mena. Үн paъari ocъo bairo ун caіwі yua:

—Juan, ун uwіqueticъaъa. Үна nemoona cъni јѳgorіcь ун ѳ. To bairona ун anіcъa aninucugъ to cъnacъ гъмъ.

<sup>18</sup> Үъre na сарарua јіabato quena ун catunu catіwъ. To bairi yucъra cacaticъa ѳcь ун aninucugъ to cъnacъ гъмъ. Үъre cacъwі Dio camajare na canetoopъre. To bairi ун yarъ caroorъ ya paъpъ na cъnicъa aninucubopere canetoobojaъ ун ѳ, ун caіwі camajocь anibacь quena to bairo cabauъ.

<sup>19</sup> To bairo і yaparocь ocъo bairo ун caіwі tunu:

—Juan, ocđo bairo m̄ cáto ȳ boo: M̄ catuj̄ejere ucaya. Yuc̄ac̄a m̄ catuj̄arije quenare ucaya. Cabero cabaibe quenare ucaya.

<sup>20</sup> Apiya Juan. Mere m̄ ȳ queti buioḡ atiere ñocoa siete majuu ȳ cac̄gorijere. Ȳ wamop̄ cariape macá ñgoa maca ȳ cañerijere m̄re ȳ queti buioḡ. To bairona j̄a bujuriq̄e capejari tuturi siete tuturi majuu quenare m̄re ȳ queti buioḡ. Ocđo bairo m̄re ȳ queti buio majiopa: Tie siete j̄a bujuriq̄e capejari tuturi maca majiopo bai siete macari macana ȳ ye quetire caneñapo buerãre. To bairona siete ñocoa ȳ cañerã quena majiopo bai ȳ ye quetire siete macarip̄re caqueti buio teñarãre.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> To bairo ĩ yaparom̄ ocđo bairo ȳ caĩwĩ tunu:

—Efesop̄ cãna ȳ yere cabuerãre queti buio teñari majoc̄re c̄ m̄ uca joowa. Ocđo bairo c̄ m̄ ĩ queti joowa: “Ocđo bairo ĩmi c̄a siete ñocoa c̄ wamop̄ cariape ñgoap̄ cac̄gom̄. C̄a siete j̄a bujuriq̄e capejari tuturi caajiyari tuturi oro na caĩrije mena na cáta tuturi watoap̄ cáateñam̄ majuu m̄jaare ĩ queti buioḡ ocđo bairo ĩmi:

<sup>2</sup> M̄ja cáti aniere nipetirijere ȳ maji. Ocab̄tiri caroare m̄ja átinucu. Popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani ñcac̄oagarã,’ m̄ja ĩ t̄gooñanucu. Cañuquẽna na cátiere m̄ja booquẽ. ‘Dio c̄ caqueti buio joo rotiricarã jã ã,’ caĩrãre ¿cariapena na ĩti? m̄ja ĩ t̄gooña maji. Na caqueti buiorijere apirã, ‘Caĩtorã ãma,’ m̄ja ĩ maji. To bairi na m̄ja ap̄jaquetinucu.

<sup>3</sup> To bairi, ‘Mani quepecoapa,’ m̄ja ĩquẽ. Ȳ caboorigere ocab̄tirique mena m̄ja átic̄o. To bairo m̄ja cáto aperã maca m̄ja popiyeyema ȳre m̄ja caapi ñc̄b̄goro. To bairo m̄ja maca popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani ñcac̄oagarã,’ m̄ja ĩnucu. Ȳ carotirijere m̄ja áti janaquẽ.

<sup>4</sup> To bairo m̄ja cabaibato quena j̄ca wame m̄jaare r̄ja. Tir̄m̄p̄re ȳre m̄ja camaji j̄gori rap̄ seeto ȳre m̄ja camaiw̄. Yuc̄ra ȳre m̄ja camaibatatore bairo ȳre m̄ja maiquẽ yua.

<sup>5</sup> To bairi ocđo bairo m̄jaare ȳ ĩ: Ȳre t̄gooñaña tunu ȳre wama maji j̄gorã ȳre m̄ja cat̄gooñabatatore bairo. To bairo t̄gooñari t̄gooñariq̄e paiya yuc̄ra m̄ja cabairijere. Rooro m̄ja cãniere janaña. Ȳre wama maji j̄gorã m̄ja cátinucuricarore bairo ája tunu. To bairo m̄ja cátiq̄epata j̄a bujuriq̄e capejari tuture, m̄ja ya tuture ȳ rocac̄oaḡ. To bairo ȳ cáto m̄jaa Efesop̄ cãna ȳ yere cabuerã rooro majuu m̄ja tam̄ogara yua.

<sup>6</sup> To bairo m̄ja cabairije to cãnibato quena j̄ca wame m̄ja cáti wamere ȳ t̄j̄ wariñuu. Nicolaítas cawamec̄na caroorije ȳ cateerije cána m̄ja quena na cátiere m̄ja booquẽ.

<sup>7</sup> M̄jaa Efeso macana Esp̄ritu Santo c̄ caĩrijere apiri caroaro ap̄jaya m̄jaa. Ȳ yere caneñapo buerãre c̄ caĩrijere caroaro ap̄jaya. Ocđo bairo ĩmi m̄jaare: ‘Caroorije Sataná c̄ carotirijere cátiq̄etic̄o aninucurãre na ȳ uga rotiḡ caroa rap̄ Dio c̄ cãnop̄ yuc̄ ricare. Tii yuc̄ rica maca catiriquere cajooric̄ ricare na ȳ uga rotiḡ. Caroorije Sataná c̄ carotirijere cabai netoo ñcarãre tii yuc̄ ricare na ȳ uga rotiḡ,’ ĩmi Esp̄ritu Santo.” To bairo c̄ ĩ uca jooya Juan, to macac̄re. Efeso macana Dio yere caneñapo buerãre queti buio teñari majoc̄re to bairona c̄ queti buio uca jooya, ȳ caĩwĩ Dio Mac̄ camaja t̄p̄ Dio c̄ cajooric̄.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> ĩ yaparom̄ ocđo bairo caĩwĩ tunu:

–Juan, apeĩ quenare cɥ mɥ uca joowa. Esmirnapɥ cãna yɥ yere caneñapo buerãre cabuiori majocɥre cɥ mɥ uca joowa cɥ quenare. Ocđo bairo cɥ mɥ ĩ uca joowa: “Ocđo bairo ĩmi nemoona cãni jɥgoricɥ, to cãnacã rɥmɥ cãnicđa aninucɥ. Cabai yajiricɥ anibacɥ quena catunu catiricɥ mɥjaare ĩ queti buiogɥ ocđo bairo mɥja ĩmi:

<sup>9</sup> Yɥa yɥ maji nipetirije mɥja cabainucurijere. Aperã mɥjaare na cateerije jɥgori popiye mɥja tamɥo. Bopacooro mɥja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio mɥjaare cɥ cajoorije macare paio majuu mɥja cɥgo. Yɥ maji rooro majuu caĩtorã mɥjaare na cawada pairijere. Judío maja rooro majuu ĩma mɥjaare. To bairi, ‘Judío maja mani ã, Dio yarã majuu mani ã,’ ĩbana quena jocarãna ĩnucuma. Sataná yarã maca ãma naa.

<sup>10</sup> Apeye tunu, popiye mɥja cabaipere tɥgooñarique paiqueticđaña mɥjaa. Sataná maca mɥja mena macana jĩcaarãre na wadajãgumi, Dio yere janacđaña mɥjaa ĩi. ‘Ariɥjaqueticđaña tiere,’ ĩ wadajãgumi Sataná maca. To bairo mɥjaare ĩ wadajã yua, presopɥ mɥja joogumi. Pɥga wamo cãnacã rɥmɥri majuu presopɥ tutuaro majuu mɥja átigumi, Dio yere na ariɥja janacđato ĩbacɥ. To bairo cɥ cátibato quena yɥ yere ariɥja janaqueticđaña mɥjaa. Mɥjaare na cajĩagabato quena yɥre ariɥja janaqueticđaña. Yɥre tɥgooña tutua anicđaña. Yɥ maca to bairo caroaro mɥja cáti anicđaro tɥjɥ yɥ mena to cãnacã rɥmɥ yɥ tɥrɥ wariĩuurique mena mɥja cãnicđa aninucupere mɥjaare yɥ joogu yua.

<sup>11</sup> Mɥjaa Esmirna macana Espíritu Santo cɥ caĩrijere apiri caroaro ariɥjaya mɥjaa. Yɥ yere caneñapo buerãre cɥ caĩrijere caroaro ariɥjaya. Ocđo bairo ĩmi mɥjaare: ‘Caroorije Sataná cɥ carotirijere canetoo nɥcarã maca caroorã ya paɥrɥ aáquetigarãma. Na cabai yajiro beropɥ quenare caticoagarãma. Yajiquetigarãma tunu. Pɥgani yajiricarore bairo baiquetigarãma. Cabero popiye tamɥoquetigarãma yua,’ mɥja ĩmi Espíritu Santo.” To bairona mɥ ĩ uca joowa Juan to macacɥre. Esmirnapɥ cãna yɥ yere caneñapo buerãre cabuiori majocɥre to bairona cɥ mɥ uca joowa yua, yɥ caĩwĩ Dio Macɥ camaja tɥrɥ Dio cɥ cajooricɥ.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> ĩ yaparom ocđo bairo yɥ caĩwĩ tunu:

–Juan, apeĩ quenare cɥ mɥ uca joowa. Pérgamopɥ cãna yɥ yere caneñapo buerãre cabuiori majocɥre cɥ mɥ uca joowa cɥ quenare. Ocđo bairo cɥ mɥ ĩwã: “Ocđo bairo ĩmi, jarerica pãi pɥga nɥgoapɥ caori pãi cacɥgom maca. Mɥjaare ĩ queti buiogɥ ocđo bairo ĩmi:

<sup>13</sup> Mɥja cáti aniere nipetirijere yɥ maji. Sataná cɥ carotiri macapɥ mɥja anicđa aninucu mai. Tĩ maca macana Sataná cɥ carotirore bairona áama caroorije majuure. Yɥ yam Antipas cawamesɥcɥre cɥ cajĩa rocasđawã. Yɥ caqueti buio cĩriquere caroaro caqueti buionucɥre cɥ cajĩa rocasđawã to macana. To bairo na cátibato quena mɥja maca yɥ yere mɥja áti janaquẽe. Caroaro mɥja áticđa aninucu. To bairi caroaro mɥjaare yɥ tɥgooña wariĩuu.

<sup>14</sup> To bairo caroaro mɥja cáticđa aninucubato quena jĩca wame mɥjaare rɥja. Mɥja mena macana jĩcaarã caroori wamere áama. Balãa cawamesɥcɥ tirɥmɥrɥ macacɥ cɥ ãnacɥre bairona áti rotima. Balãa maca apeĩre, Balacɥ cawamesɥcɥre ocđo bairo cɥ caĩ queti buioyawĩ: ‘Israel macanare na mɥ cáti rooye tuugaata ocđo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarã Dio cãniquẽnare na áti nɥcɥbɥgori waibɥcɥ rire na cajoe buje mɥgo joo rɥgarijere nare ɥga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuugɥ,’ cɥ caĩ queti buioñawĩ Balãa maca apeĩ Balacɥre. To bairo Balãa tirɥmɥrɥ cɥ caĩ rotiricarore bairona mɥja

mena macana jĩcaarã to bairona na áti rotima na quena yu yere caneñapo buerãre. To bairo na caĩ rotiro yu booqueti majuucõa.

<sup>15</sup> Ape wame tunu mɔja mena macana jĩcaarã nicolaítas cawamecuna na cabuionucurije caroorije quenare janagaquẽema. Na ye na cabuionucurijere yu teebuja.

<sup>16</sup> To cõona ti wamere na janaato caroorijere. Tere na cajanaqueticõaata yoaro mee na popiyeyegu na tɔpu yu aágu. Na tɔpu aá, na mena yu ame quẽgu. Yu jarerica pã mena yu rijeroru cabuti nɔcari pã mena yu ame quẽgu. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticõata na mena yu ame quẽgu yua.

<sup>17</sup> Mɔjaa Pérgamo macana Espíritu Santo cu caĩrijere apiri caroaro apijaya. Yu yere caneñapo buerãre cu caĩrijere caroaro apijaya. Ocõo bairo ïmi mɔjaare: ‘Caroorije Sataná cu carotirijere canetoo nɔcarãre caroa macare na yu joogu ugariquere, maná cawame cutiere. Umurecoo macajere cabauquẽtiere na yu joogu. To bairi na cãno cõona ãta rupaare cabotiri rupaare na yu joogu. Ti rupaarure cawama wame nare yu cawameyerica wamere uca turi nare yu joogu. Na ya wamere majiquẽema aperã, tɔpuquetiri. Na ya wamere cawamecuna jeto majima. To bairona na yu joogu caroorije Sataná cu carotirijere canetoo nɔcarãre, mɔja ïmi Espíritu Santo.’ To bairona mu ï uca joowa, Juan. To macacure Pérgamoru cãna yu yere caneñapo buerãre cabuiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu caĩwĩ Dio Macu camaja tɔpu Dio cu cajooricu.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> Ñ yaparoru ocõo bairo yu caĩwĩ tunu:

–Juan, apeĩ quenare cu mu uca joowa. Tiatiraru cãna yu yere caneñapo buerãre cabuiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocõo bairo cu mu ïwã: “Ocõo bairo ïmi Dio Macu. Cu cape perore bairo caajiyu, cu rɔpori bronze ãpoare bairije peroru na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo carɔpori ajiyu ïmi. Mɔjaare ï queti buiogru ocõo bairo ïmi:

<sup>19</sup> Mɔja cáti aniere nipetirijere yu maji. Caame mairã mɔja ã. Mɔja ame átinemonucu. Yure mɔja api nɔcubugonucu. Popiye tamobana quena to bairona mɔja nɔcacõa. To bairona yure mɔja apijacõa aninucu. To bairi tɔpɔtɔpɔre yure mɔja cawama maji jũgoro caroaro mɔja cátrato netobajaro caroare mɔja átinemo nutuara yucara.

<sup>20</sup> To bairo caroaro mɔja cátibato quena jĩca wame mɔjaare ruja. To macaco Jesabel cawamecure co mɔja buu rocaquẽe. Aperoru co mɔja aá rotiquẽe. Caroorije caqueti buio paio co cãnibato quena co mɔja aá rotiquẽe. Co maca, ‘Dio ye quetire cabuiori majoco yu ã,’ caõo anibaco quena jocona caõo ãmo. Mɔja tu cãnare tɔpu yu yere caneñapo buerãre yu carotibatanare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarã Dio cãniquẽnare na áti nɔcubugori waibucu rire na cajoe buje mũgo joo rugarijere na uga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi tɔpu cõre mɔja cãni rotiro yu booqueti majuucõa.

<sup>21</sup> To bairi, ‘Rooro yu átibapa, caroorije yu cátiere yure mu majiriobojawa,’ co ïato ïi yoaro yu cotebapa. Co maca ïquẽemo. Janagaquẽemo caroorije co cátiere.

<sup>22</sup> To bairo co cátie wapa popiye co catamũoro yu átiyu. Yoaro seeto co caria yojaro co yu átiyu. Co mena cáti epenucurã quenare to bairona na yu popiyeyegu. Caroorije na cátinucurijere na cajanaqueticõamata cõre bairona popiye na catamũoro yu átiyu na quenare yua.

<sup>23</sup> To bairona co punaa quenare na yu jia regu. To bairo co punaare na yu cajia rero tujara yua, to canaca maca macana yu yere canepapo buera maca yu camajirijere majigarama. 'To bairi mani yeri, mani catugooñarije nipetirijere maji peocami Dio,' i tugooña majigarama. 'To bairi Jesabel rooro co catore bairo mani capata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,' i tugooña majigarama yua.

<sup>24</sup> To bairo rooro na catibato quena mujaa Tiatira macana jicaara caroaro mija a. Jicaara Jesabel co caitorijere na caapibato quena apera mija apijaquee core. Co cabuorijere mija booquee. Sataná cu carotirijere unie a co cabuorijere. Co yara maca, 'Cawama wame a, caroa queti buiorica wame a. Tie tirumare camaja na camajiquetaje a. Yucaca mani maji,' ima core caapijara. To bairo na caibato quena jicaara tiere mija booquee mija maca. Na caitorijere mija booquee. To bairo tiere boquetiri caroaro mija atinucu. Yu maca, 'To bairona caroaro mija catinucurore bairona ati anicofa,' mijaare yu i. Ape wame mijaare yu rotiquee.

<sup>25</sup> Mija tura yu catunu atiparo jogyo caroare mija cati aniere yu catujoorije cano co aticofa aninucua.

<sup>26-27</sup> To bairi caroorije Sataná cu carotirijere canetoo ncarare na yu cugu parare bairo cabirare. Yu carotirore bairo caticofa aninucurare parare bairo cabirare na yu cugu. Aperare na roti majiriquere, yu Pacu yu cu caoorore bairo na quenare na yu joogu na caroti majipere. To bairo na yu caooro na quena roti majigarama. Ati yepa macana, to canaca maca macanapurena na roti majigarama. Tutuaro majuu na roti majigarama. To bairo roti majira yua, camaja canuquenare nare recogara. Come rca mena ri joture pawaricore bairo na recogara Dio yara caniquena macare.

<sup>28</sup> To bairi nocore na yu joogu caroorije Sataná cu carotirijere cabai netoo ncarare. Cabujuri nocore na yu joogu yua.

<sup>29</sup> Mujaa Tiatira macana Espiritu Santo cu cairijere apiri caroaro apijaya mujaa. Yu yere canepapo buera cu cairijere caroaro apijaya. To bairo mija imi," m i uca joowa Juan. To macare Tiatiraru cana yu yere canepapo buera cabuori majocare to bairo cu m i uca joowa, yu caiw Dio Macu camaja tura Dio cu caooricu.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> I yaparou ocdo bairo caiw tunu:

—Juan, ape quenare cu m uca joowa. Sardisru cana yu yere canepapo buera cabuori majocare cu m uca joowa cu quenare. Ocdo bairo cu m iwa: "Ocdo bairo imi siete espirtu majuure caoo maji. Siete nooare cacugou majuu maca imi. Mijaare i queti buiogou ocdo bairo imi: Mija cati aniere nipetirijere yu maji. Aperá maca, 'Caroaro camaja catira ama Sardis macana Dio yere canepapo buera,' ima mijaare. To bairo na caibato quena, 'To bairo caroaro camaja catira me ama,' mijaare yu i tju yu maca. Cabai yajicoatanare bairona mija bai yu caboorijere ati ocabutiquetibana.

<sup>2</sup> Cacanirare bairo mija bai, caroaro tugooña majiquetibana. Maja catiya. Petoaca caroare mija tugooña baira ru. To bairi caroare mija catugooñari wameaca tugooñanemoña, tieaca manire yajire ira. Dio cu caboorore bairo majuu mija ati peoquee.

<sup>3</sup> Yu ye queti buioriquere mija caapiru. Tiere apira mija caapirua jgou. To bairo mija catatore bairo tugooñaña. Yu ye queti buioriquere apijaya caroaro tunu. Caroorije mija catie macare tugooñarique paiya. Caroorijere



áti janacōaña. To bairo yu caĩ rotirore bairo m̃ja cátiq̃epata m̃jaare yu popiyeyeg̃u. Jee rutiri majoc̃u, ‘Ti r̃m̃u c̃no ejag̃mi,’ m̃ja caĩ majiquētoe bairona, ‘Ti r̃m̃u majuu ejag̃mi,’ m̃ja caĩ majiqueti r̃m̃na yu ejag̃u. M̃jaare popiyeyeg̃u m̃ja t̃p̃u yu ejag̃u. ‘Ti r̃m̃u c̃no atíg̃mi,’ m̃ja caĩ majiqueti r̃m̃u yu ejag̃u. To bairi caroorije m̃ja cátinucurijere áti janacōaña yuc̃ra.

<sup>4</sup> To bairo Sardis macana cap̃ar̃a caroorije m̃ja cátibato quena m̃ja mena macana j̃caar̃a maca caroaro áama. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere t̃j̃r̃a nare bairo átigateema. Ti uniere booquēma caroorije aper̃a na cátiere. To bairi caroorijere cátiq̃ena aniri yu mena jutii cabotirijere caroa caug̃ueri maniere cajaañare bairo yu mena anicōagar̃ama.

<sup>5</sup> To bairo caroorije Sataná c̃u carotirijere cabai netoo ñcar̃a nipetir̃a na quena to bairona jutii cabotirijere cajaañare bairo anicōagar̃ama. To bairi ti p̃uor̃u Dio yar̃a na wame uca turica p̃uor̃u tujacōa anigaro. Ti p̃uor̃u na wamerire yu cojequetig̃u yua. To bairi, ‘Caac̃u, ati maja āma yu yar̃a,’ c̃u yu ĩg̃u yu Pac̃u Diore. Yu t̃u macana, ángel maja quenare to bairona na yu ĩg̃u: ‘Ati maja āma yu yar̃a, yu Wadariquere caarij̃ar̃a,’ yu ĩg̃u nare.

<sup>6</sup> M̃jaa Sardis macana Esp̃ritu Santo c̃u caĩrijere apiri caroaro ap̃ijaya m̃jaa. Yu yere caneñaro buer̃are c̃u caĩrijere caroaro ap̃ijaya.” To bairona m̃u ĩ uca joowa, Juan. To macac̃re Sardis̃u c̃na yu yere caneñaro buer̃are buiori majoc̃re to bairona c̃u m̃u queti buio uca joowa, yu caĩw̃i Dio Mac̃u camaja t̃p̃u Dio c̃u cajooric̃u.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> ĩ yaparoc̃u oc̃o bairo yu caĩw̃i tunu:

–Juan, apeĩ quenare c̃u m̃u uca joowa. Filadelfiar̃u c̃na yu yere caneñaro buer̃are buiori majoc̃re c̃u m̃u uca joowa c̃u quenare. Oc̃o bairo c̃u m̃u ĩw̃a: “Oc̃o bairo ĩmi cañuu majuu, cariape caqueti buio. Upar̃u David tir̃m̃p̃u macac̃u ya macar̃u caj̃a rotii majuu m̃ja ĩmi. C̃u caj̃a rotiro aper̃a, ‘J̃aquēja,’ ĩ majiquēma. C̃u caj̃a rotiquēto quena aper̃a, ‘J̃a roticōaña,’ c̃u ĩ neto majiquēma. M̃jaare ĩ queti buiog̃u oc̃o bairo ĩmi:

<sup>8</sup> M̃ja cáti aniere nipetirijere yu maji. Camaja cap̃ar̃a mee m̃ja ā. To bairi seeto cáti ocab̃tir̃a mee m̃ja ā. To bairo baibana quena yu ye quetire m̃ja janaquēe. To bairi caroare m̃ja cátigarije nipetirijere m̃ja áticōa anigar̃a. Nipetirijere yu cat̃j̃oorije m̃ja cátigarije c̃o m̃ja áti majigar̃a. Ocab̃tirique m̃jaare yu cajoorije j̃gori yu caboorijere m̃ja áti majigar̃a. To bairi aper̃a maca, ‘To bairo átiq̃eticōaña,’ ĩbana quena m̃ja mata majiquetigar̃ama.

<sup>9</sup> Na maca, ‘Judío maja j̃ā ā, to bairi Dio yar̃a majuu j̃ā ā,’ ĩma. To bairo ĩbana quena Dio yar̃a me āma. Sataná yar̃a maca āma naa. To bairi yuc̃ac̃a rooro majuu m̃jaare na cabooquetibato quena cabero yua, m̃jaare caroaro na cáti ñc̃ub̃goparore bairo nare yu átig̃u. ‘Dio c̃u camair̃a majuu m̃ja ā,’ m̃jaare na caĩ ñc̃ub̃goparore bairo na yu átig̃u yua.

<sup>10</sup> Ape wame tunu, caroaro m̃ja áa. Popiye baibana quena m̃ja ñc̃ac̃o. To bairona m̃ja ap̃ijac̃o aninucu yu caĩ rotieparore bairona. ‘Dio c̃u caboori r̃m̃u maní netoog̃mi rooro maní catam̃orijere,’ m̃ja ĩ t̃g̃ooña. To bairo caroaro m̃ja caĩ t̃g̃ooñaro t̃j̃u yu maca m̃jaare yu átinemog̃u. Ati yera macana nipetir̃a rooro na catam̃opa r̃m̃ri c̃norp̃u m̃jaare yu átinemog̃u. M̃jaare yu netoog̃u. Popiye m̃ja tam̃oquetigar̃a ti r̃m̃ri c̃norp̃u yua.

<sup>11</sup> M̃ja ya yerar̃u yu catunu ejaparo j̃goye petoac̃a r̃ja mai. Yoaro mee yu tunu ejag̃u. To bairi caroa m̃ja cat̃g̃ooñari wame jetorena to bairona

tugooña anicōaña. Y<sub>u</sub> ye quetire tugooña janaqueticōaña, caroare Dio manire c<sub>u</sub> cajoobope manire jooquetiremi ĩrã.

<sup>12</sup> Caroorije Sataná c<sub>u</sub> carotirijere cabai netoo n<sub>u</sub>carã caroaro anigarãma. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> ya wii macana cāniparãre na y<sub>u</sub> cūg<sub>u</sub>. To bairi tona Dio mena anicōa anigarãma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ã. Tie wii botarire bairo, tutuarã na cāniparore bairo na quenare na y<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>. To bairi tunu na rupa<sub>u</sub> buire na y<sub>u</sub> uca tug<sub>u</sub>. Itia wame na y<sub>u</sub> uca tug<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> ya wamere, c<sub>u</sub> ya maca wame quenare, y<sub>u</sub> ya wame quenare, cawama wame quenare y<sub>u</sub> uca tug<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> ya maca maca, cawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigaro. Ti maca u<sub>u</sub>recoor<sub>u</sub> cāni maca, Dio manire c<sub>u</sub> cajoopa maca anigaro ti maca.

<sup>13</sup> M<sub>u</sub>jaa Filadelfia macana Espíritu Santo c<sub>u</sub> cañrijere apiri caroaro apijaya m<sub>u</sub>jaa. Y<sub>u</sub> yere caneñapo buerãre c<sub>u</sub> cañrijere caroaro apijaya.” To bairona m<sub>u</sub> ĩ uca joowa, Juan. To macac<sub>u</sub>re Filadelfiap<sub>u</sub> cāna y<sub>u</sub> yere caneñapo buerãre buiori majoc<sub>u</sub>re to bairona c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> queti buio uca joowa, y<sub>u</sub> cañwĩ Dio Mac<sub>u</sub> camaja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> ĩ yaparom<sub>u</sub> ocōo bairo y<sub>u</sub> cañwĩ tunu:

—Juan, apeñ quenare c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> uca joowa. Laodiseap<sub>u</sub> cāna y<sub>u</sub> yere caneñapo buerãre buiori majoc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> uca joowa c<sub>u</sub> quenare. Ocōo bairo c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ĩwã: “Ocōo bairo ĩmi cūa, camajare cariape caqueti buionuc<sub>u</sub>. ĩtorique cañquēc<sub>u</sub> majuu aniri ocōo bairo ĩmi. Ati yepa macaje nipetirijere Dio c<sub>u</sub> cáti rotiriquere nemoona cáti jeñooric<sub>u</sub> majuu m<sub>u</sub>jaare queti buiog<sub>u</sub> ocōo bairo ĩmi:

<sup>15</sup> M<sub>u</sub>ja cáti aniere nipetirijere y<sub>u</sub> maji. ‘Diore mani apijajuēna,’ m<sub>u</sub>ja ĩquēe. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani apijacōa anicōato,’ m<sub>u</sub>ja ĩquēe. M<sub>u</sub>ja cabooro cōoacã y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja apijanucu bairã p<sub>u</sub>a. To bairi m<sub>u</sub>ja cátipa wame majuu jetore cátiparã m<sub>u</sub>ja anibapa. Di wame macare átigarã, y<sub>u</sub> yere átiguēna o y<sub>u</sub> yere áti ocab<sub>u</sub>tigarã cabaiparã m<sub>u</sub>ja anibapa.

<sup>16</sup> To bairi m<sub>u</sub>ja cabooro cōoacã jeto y<sub>u</sub> yere m<sub>u</sub>ja caarijaro maca m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> recōag<sub>u</sub> yua.

<sup>17</sup> To bairo tunu, ‘Pairo caniyeruc<sub>u</sub>na mani ã,’ m<sub>u</sub>ja ĩnuc<sub>u</sub>. ‘Pairo mani c<sub>u</sub>go. To bairi ñe unie mani r<sub>u</sub>jaquēe,’ m<sub>u</sub>ja ĩnuc<sub>u</sub>. To bairona apeye uniere m<sub>u</sub>ja c<sub>u</sub>go paio ati yepa macajere. To bairo apeye unie paio c<sub>u</sub>gobana quena aperãre caroaro nare m<sub>u</sub>ja átinemoquēe. To bairi nare m<sub>u</sub>ja cátinemoborique m<sub>u</sub>ja wapa c<sub>u</sub>goquēe. To bairi cabopacarãre bairo majuu m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> y<sub>u</sub>a. Cacape manare bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>. Cajuti c<sub>u</sub>goquēnare bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>.

<sup>18</sup> To bairi ocōo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ĩ: Cañuurije ã y<sub>u</sub> ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije cawapa pacarijere bairije ã y<sub>u</sub> ye queti. Oro jeto to tuaato ĩrã perop<sub>u</sub> na caroariquere bairona ã y<sub>u</sub> ye queti, cañuurije majuu. To bairi tiere y<sub>u</sub> ye queti buioriquere booya m<sub>u</sub>jaa seeto. To bairo tiere boo, tiere caroaro áti yua, paio cac<sub>u</sub>gorã majuu cañuurije majuure cac<sub>u</sub>gorã m<sub>u</sub>ja anigarã. Y<sub>u</sub> maca paio caroa majuure m<sub>u</sub>ja y<sub>u</sub> joog<sub>u</sub>. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo aniguēna. Camaja caroorije na cátiere na y<sub>u</sub> camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajaanãre bairona ãma. Caroa ca<sub>u</sub>gueri maniere bairona baima na yerip<sub>u</sub>. To bairi caroorije m<sub>u</sub>ja cátiere y<sub>u</sub> camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboboquēna m<sub>u</sub>ja anicōa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tugooñarique ã m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuurije. Cape u<sub>u</sub>core bairije ã. Cape u<sub>u</sub>co aperã na capio jãro cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> majiquetana t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> majirãma tunu. To bairi y<sub>u</sub>

cabuorijere seeto booya m̄j̄aa. Tiere boo, to bairo ȳu cabuorijere ap̄ija, caroorije m̄j̄a cátiere t̄ḡooñarique pairi caroorije áti janaña yua. To bairo m̄j̄a cáto caroaro catiriquere m̄j̄aare ȳu joogu.

<sup>19</sup> Ape wame m̄j̄aare ȳu ĩ tunu. Ȳu yarãre na ȳu popiyeyenucu, caroaro ȳure na ap̄ijaato ĩi. Ȳu camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na ȳu buionucu. To bairi m̄j̄a maca ȳu cabuorijere ap̄ijari caroorije m̄j̄a cátiere áti janacõaña. Ȳu ye queti buiorique macare ap̄iya. T̄ḡooña ocabutiri caroaro tie jetore ája.

<sup>20</sup> Ap̄iya ȳu cañijere. Aperã m̄j̄a ya wiirip̄u ejarã, ‘¡M̄j̄a anibapari!’ ĩ jeniñanucuma, m̄j̄a t̄p̄u jãa ejagarã. To bairo na cañi pirijere ap̄irã nare m̄j̄a pãboja. To bairona m̄j̄a mena ȳu cãnicõa anipere boorã, m̄j̄aare ȳu capirijere ȳure ȳuya. To bairi jopere pãricarore bairona m̄j̄a mena ȳure ani rotiya. To bairo ȳure m̄j̄a cãni rotiro m̄j̄a mena ȳu anicõagu. M̄j̄aare ȳu bapa c̄ticõa anigu yua.

<sup>21</sup> Apeye unie tunu. M̄j̄a t̄u ãc̄u, yepar̄u ãc̄u caroorijere, Satanãre ȳu cabai netoo n̄caw̄u. To bairo cãre ȳu cabai netoo n̄caro bero ȳu Pac̄u Dio maca c̄u t̄u ȳu carui rotiwĩ, ȳu mena carotii m̄u anigu ĩi. To bairona na ȳu ĩgu ȳu yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo n̄carãre. ‘Ȳu t̄uri ruiya m̄j̄aa ȳu mena, ȳure bairo cabairã anigarã m̄j̄a quena,’ na ȳu ĩgu caroorijere cabai netoo n̄carãre.

<sup>22</sup> M̄j̄aa Laodisea macana Esp̄iritu Santo c̄u cañijere ap̄iri caroaro ap̄ijaya m̄j̄aa. Ȳu yere caneñapo buerãre c̄u cañijere caroaro ap̄ijaya. To bairona c̄u m̄u uca joowa, Juan. To macac̄u Laodiseap̄u cãna ȳu yere caneñapo buerãre buiori majoc̄u to bairona c̄u m̄u ĩ queti buio uca joowa yua,” ȳu cañiwĩ Dio Mac̄u camaja t̄p̄u Dio c̄u cajooric̄u.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> To bairo c̄u cañro bero jõ buip̄u ȳu cat̄ju m̄gojow̄u. Ëm̄recoop̄u ȳu cat̄ju m̄gojoro jope pãrica jope cãnop̄u ȳu cat̄juw̄u. To bairo t̄ju yua, cab̄jurijere ȳu caap̄iw̄u. Tutuaro cab̄juro putiricarore bairo ȳu caap̄iw̄u. Caj̄goye ȳu caap̄iricarore bairona ȳu caap̄iw̄u tunu. Tiere ȳu caapiro putiricarore bairo cab̄jurije anibato quena camajoc̄u c̄u cawadarore bairo cab̄uww̄u. Ocõo bairo ȳu cañ wadawĩ:

–Atop̄u jõ buip̄u wam̄u ajã. M̄ure ȳu iñoogu. Ati ãm̄recoo, ati yepar̄u cabaipere m̄ure ȳu iñoogu. M̄ure ȳu cañoopere bairo baigaro, ȳu cañiwĩ tutuaro cawadau.

<sup>2</sup> To bairo ȳure c̄u cañrona Esp̄iritu Santo majirique ȳure c̄u cajooro jõ buip̄u ȳu cáaár̄u. To bairo aá, top̄u eja yua, cañp̄u c̄u caruiricarore ȳu cat̄juw̄u. Caroti majii majuu c̄u caruinucuri pañ caroa pañ majuure ȳu cat̄juw̄u. To macac̄u top̄u caruii quenare c̄u ȳu cat̄juw̄u.

<sup>3</sup> C̄u maca seeto caaji batewĩ. Jaspe o cornalina na cañrije caroa ãta rupaacãre bairo caaji batewĩ. Top̄u c̄u caruiro bui macare bue betore bairo cabauww̄u. Tie bue beto esmeralda na cañrije ãta rupaacã, caroaro caj̄merije ãta rupaacãre bairo caajiyaw̄u ti beto maca.

<sup>4</sup> Ȳu cat̄juw̄u tunu apeye ruiriquere. Caaji bate majuu, Dio c̄u caruiricarore t̄p̄ure veinticuatro ruirica yejerire ȳu cat̄juw̄u tunu. Caroti majirã na caruirije cãm̄u. Cab̄c̄urã carotirã veinticuatro majuu top̄ure caruiwã. Carupa beto Dio t̄p̄ure carui amojorewã. Jutii cabotirije jetore cajanawã. To bairi corona na cañri betorire, cañparã na r̄p̄oarip̄u na capejarije uniere oro uniere capejawã yua.

<sup>5</sup> Y<sub>u</sub> catuj<sub>w</sub> tunu cab<sub>u</sub>po yaberijere. Dio c<sub>u</sub> caruirop<sub>u</sub> b<sub>u</sub>po cayaberije cabutiw<sub>u</sub>. Seeto cabuj<sub>w</sub>. B<sub>u</sub>po quena paio cabuj<sub>w</sub> c<sub>u</sub> caruiri paup<sub>u</sub>re. C<sub>u</sub> caruiro riape j<sub>ã</sub>a bujuri<sub>que</sub> siete majuu c<sub>ã</sub>m<sub>u</sub>. Caroaro ca<sub>ñ</sub> batew<sub>u</sub>. To bairi Dio yar<sub>ã</sub> siete esp<sub>í</sub>ritu c<sub>ã</sub>nac<sub>ã</sub> na c<sub>ã</sub>niere buio maji<sub>o</sub>ro bai tie siete j<sub>ã</sub>a bujuri<sub>que</sub>.

<sup>6</sup> Y<sub>u</sub> catuj<sub>w</sub> tunu carupa ra capairi rare bairo quenare. Muipu c<sub>u</sub> caaji re porore bairo caajiyaw<sub>u</sub> ti ra. Dio c<sub>u</sub> caruiro riaper<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>m<sub>u</sub> ti ra. E<sub>ñ</sub>oo p<sub>ã</sub>ire bairo caajiya nutuar<sub>u</sub>. To bairi y<sub>u</sub> catuj<sub>w</sub> tunu aper<sub>ã</sub>re ricati cabaur<sub>ã</sub>, mani catuj<sub>ñ</sub>quetinucur<sub>ã</sub> unare. Na riape quenare cacap<sub>e</sub>c<sub>u</sub>na, na j<sub>õ</sub>c<sub>u</sub> bero quenare cacap<sub>e</sub>c<sub>u</sub>na nipetiri rupa<sub>u</sub>na cacap<sub>e</sub>c<sub>u</sub>ti petic<sub>õ</sub>aw<sub>ã</sub>. Dio c<sub>u</sub> caruiro t<sub>u</sub>r<sub>u</sub>na c<sub>ã</sub>ma na quena. J<sub>ĩ</sub>ca<sub>u</sub> c<sub>u</sub> riape c<sub>ã</sub>mi. Ape<sub>ĩ</sub> c<sub>u</sub> j<sub>õ</sub>c<sub>u</sub> bero maca c<sub>ã</sub>mi. Ape<sub>ĩ</sub> tunu c<sub>u</sub> riape n<sub>u</sub>goa maca c<sub>ã</sub>mi. Ape<sub>ĩ</sub> tunu cac<sub>õ</sub> n<sub>u</sub>goa maca c<sub>ã</sub>mi.

<sup>7</sup> To bairi c<sub>ã</sub>ni j<sub>u</sub>go<sub>u</sub> c<sub>u</sub> riya yai j<sub>ũ</sub>a<sub>u</sub> riyare bairica cariya j<sub>ũ</sub>a<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>mi. C<sub>u</sub> bero macac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> riya wec<sub>u</sub> riyare bairica cariyac<sub>u</sub>mi. C<sub>u</sub> bero macac<sub>u</sub> tunu ca<sub>u</sub>m<sub>u</sub> riyare bairica cariyac<sub>u</sub>mi. C<sub>u</sub> bero macac<sub>u</sub> tunu a<sub>á</sub> pac<sub>u</sub> riyare bairica cariyac<sub>u</sub>mi. C<sub>u</sub> quer<sub>u</sub>r<sub>u</sub>ri ca<sub>ñ</sub>ugueow<sub>ĩ</sub> saw<sub>u</sub>re bairo.

<sup>8</sup> Na quer<sub>u</sub>r<sub>u</sub>ri seis majuu cac<sub>u</sub>gow<sub>ã</sub> to c<sub>ã</sub>nac<sub>ã</sub>na. Na quer<sub>u</sub>r<sub>u</sub>ri r<sub>u</sub>re p<sub>u</sub>ga n<sub>u</sub>goar<sub>u</sub>na cacap<sub>e</sub>ari c<sub>u</sub>ma. To bairi <sub>u</sub>m<sub>u</sub>reco quenare, <sub>ñ</sub>ami quenare Diore c<sub>u</sub> ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>. Janaqu<sub>e</sub>na<sub>u</sub> oc<sub>õ</sub>o bairo ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>:

¡Caro<sub>u</sub>! ¡Caro<sub>u</sub>! ¡Caro<sub>u</sub> majuu <sub>ã</sub>mi mani <sub>u</sub>ra<sub>u</sub> Dio! Nipetirijere cáti majii <sub>ã</sub>mi. C<sub>ã</sub>ni j<sub>u</sub>goric<sub>u</sub> <sub>ã</sub>mi. Yuc<sub>u</sub> quenare to bairona anic<sub>õ</sub>ami. Ape <sub>u</sub>m<sub>u</sub>r<sub>u</sub> quenare ti yerap<sub>u</sub> tunu eja<sub>u</sub>mi tunu, Diore ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>.

<sup>9-10</sup> To bairo Diore <sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajar<sub>ã</sub> c<sub>u</sub> caroti majirijere ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>. To bairi, “Nipetir<sub>ã</sub> m<sub>u</sub>re na n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goato,” ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>. To bairi, “Caroaro j<sub>ã</sub>re m<sub>u</sub> <sub>á</sub>a,” ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>. Ti paup<sub>u</sub> caruiire to c<sub>ã</sub>nac<sub>ã</sub> r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>nic<sub>õ</sub>a aninuc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> ca<sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaw<sub>ã</sub>. To bairo na ca<sub>ĩ</sub>ro yua, cab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>r<sub>ã</sub> caroti majir<sub>ã</sub> veinticuatro majuu c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>r<sub>u</sub>re c<sub>ã</sub>na r<sub>u</sub>ropatuap<sub>u</sub> ejacumuri Diore cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gow<sub>ã</sub>. To bairo átiri na r<sub>u</sub>poari buirip<sub>u</sub> capejari betorire to c<sub>ã</sub>nac<sub>ã</sub>na tu we jee átiri Dio t<sub>u</sub>r<sub>u</sub> cac<sub>ũ</sub>c<sub>õ</sub>aw<sub>ã</sub>. To bairo átiri seeto Diore na cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorijere cáti <sub>ĩ</sub>noow<sub>ã</sub>.

<sup>11</sup> Oc<sub>õ</sub>o bairo ca<sub>ĩ</sub>w<sub>ã</sub> Diore <sub>ĩ</sub> n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori:

J<sub>ã</sub> <sub>u</sub>ra<sub>u</sub>, caro<sub>u</sub> majuu m<sub>u</sub> <sub>ã</sub>. ¡Camaja nipetir<sub>ã</sub> m<sub>u</sub>re na n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goato! ¡M<sub>u</sub>re na <sub>ĩ</sub> wari<sub>ñ</sub>uu bajaato! “Nipetiro<sub>u</sub> caroti majii m<sub>u</sub> <sub>ã</sub>,” m<sub>u</sub>re na <sub>ĩ</sub>ato. Ati <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recoo macaje c<sub>ã</sub>no c<sub>õ</sub>o nipetirijere m<sub>u</sub> cájupa m<sub>u</sub> carotirije j<sub>u</sub>gori. To bairi nipetir<sub>ã</sub> m<sub>u</sub>re na n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goato, ca<sub>ĩ</sub>w<sub>ã</sub> to macana cab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>r<sub>ã</sub> carotir<sub>ã</sub> veinticuatro majuu c<sub>ã</sub>na Diore yua.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> catuj<sub>w</sub> tunu j<sub>ĩ</sub>ca p<sub>ũ</sub>urore. J<sub>ĩ</sub>ca p<sub>ũ</sub>uro anibato quena carupa tunua c<sub>ã</sub>ni p<sub>ũ</sub>uro c<sub>ã</sub>m<sub>u</sub>. Dio ti paup<sub>u</sub> rui<sub>ri</sub> c<sub>u</sub> wamo cariape macá n<sub>u</sub>goa maca cac<sub>u</sub>gow<sub>ĩ</sub> ti p<sub>ũ</sub>uro tunuarica p<sub>ũ</sub>urore. To bairi cabuir<sub>u</sub>, capupeap<sub>u</sub> quenare ucarique c<sub>ã</sub>m<sub>u</sub>. J<sub>u</sub>goo biarica tunua c<sub>ã</sub>m<sub>u</sub> beroa cos<sub>ĩ</sub> unie mena. Siete paup<sub>u</sub> majuu j<sub>u</sub>goo biarica paup<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>m<sub>u</sub> ti tunuare.

<sup>2</sup> Y<sub>u</sub> catuj<sub>w</sub> tunu Dio t<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> j<sub>ĩ</sub>ca<sub>u</sub> ángelre. Catutua<sub>u</sub> majuu c<sub>ã</sub>mi. Awajari<sub>que</sub> mena oc<sub>õ</sub>o bairo ca<sub>ĩ</sub> jeni<sub>ñ</sub>ajonucuw<sub>ĩ</sub> top<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>nare:

—¿<sub>Ñ</sub>am<sub>u</sub> caro<sub>u</sub> majuu c<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>no ati p<sub>ũ</sub>uro tunuarica p<sub>ũ</sub>urore c<sub>ã</sub>re c<sub>u</sub> p<sub>ã</sub> rotiboc<sub>u</sub>ti Dio? ¿Ati p<sub>ũ</sub>urore ni <sub>ũ</sub>c<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> t<sub>ũ</sub>ga woo ne p<sub>ã</sub> rotiboc<sub>u</sub>ti Dio na caj<sub>u</sub>goo biariquere? ca<sub>ĩ</sub> jeni<sub>ñ</sub>ajo ami Dio t<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> ángel.

<sup>3</sup> To bairo c<sub>u</sub> ca<sub>ĩ</sub>bato quena ni majuu camami caro<sub>u</sub> aniri ti p<sub>ũ</sub>urore Dio c<sub>u</sub> cap<sub>ã</sub> rotipa<sub>u</sub>. Noo <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recoop<sub>u</sub> Dio t<sub>u</sub> macana, ati yerap<sub>u</sub> c<sub>ã</sub>na quena, cabai

yajicoatana quena, di maja majuu camama ti pũurore Dio c̣u capã rotiborã. Ñaṃu caroạu majuu camami ti pũurọp̣u macajere Dio c̣u caṭuj̣u rotii.

<sup>4</sup> Dio c̣u capã rotiquẽna jeto cãma. To bairo capã roti ecooquẽna jeto na cãno ṭuj̣u seeto ỵu caotịẉu. Seeto ỵu caotịẉu j̣ĩcau ũc̣u ti pũurọp̣u na caucariquere caraña ṭuj̣upạu c̣u camano ṭuj̣ubac̣u.

<sup>5</sup> To bairo ỵu caotiro ṭuj̣u caḅuc̣urã carotirã mena macac̣u j̣ĩcau oc̣o bairo ỵu caĩwĩ:

—¡Otiquẽja! ¡j̣ĩire c̣u ṭuj̣uya! Cũre c̣u pã rotibọumi Dio, ỵu caĩwĩ. —C̣una, León cawamec̣uc̣u, Judá ya poa macac̣ure pã rotibọumi Dio. C̣una David ãnac̣u pãrami ãmi. Caroorije, Satanãre canetoric̣u ãmi. To bairi ati pũuro na cajũgoo biariquere catũga woo ne pãrap̣u ãmi. C̣u jetore c̣u pã rotig̣umi Dio, caroạu majuu c̣u cãno maca. To bairi ati pũurọp̣u uca turiquere mani buiog̣umi, caĩwĩ caḅuc̣u caroti majii.

<sup>6</sup> To bairo c̣u caĩro ỵu caṭuj̣uẉu tunu waiḅuc̣ure. Oveja na caĩ waiḅuc̣u mac̣u, Cordero cawamec̣uc̣ure c̣u ỵu caṭuj̣uẉu. C̣u maca na caj̣aric̣u anibac̣u quena catunu catiric̣u cabauwĩ. To bairi top̣u caṭuj̣unucuc̣oawĩ. Siete majuu cajawiaric̣umi. Siete majuu cacap̣ec̣umi. To bairi c̣u jawiari, c̣u cape quena Dio yarã esp̣irituare siete majuure majioro bai. Camajare cabauquẽna Dio yarã esp̣iritua siete majuu na cãniere majioro bai c̣u capeari, c̣u jawiari. Dio ati yepa nipetirọp̣u c̣u Esp̣iritua c̣u cajooricarã na cãniere majioro bai tie c̣u jawiari, c̣u capeari. To bairi Dio c̣u caruiro riape cãmi Cordero. Ricati cabaurã bapari cãnacãu, veinticuatro majuu caḅuc̣urã carotirã nipetirã na watoap̣ure cãmi.

<sup>7</sup> To bairi c̣una Cordero Dio c̣u caruirọp̣u cãaãmi. Top̣u aã, eja yua, ti pũuro tunuarica pũurore, Dio c̣u wamo cariape macã nũgoa maca cãni pũurore canewĩ.

<sup>8</sup> To bairo c̣u cáto ṭuj̣urã yua, ricati cabaurã naa bapari cãnacãu majuu ṛupopatuarip̣u ejacumuri Corderore cáti ṇuc̣uḅugowã yua. Caḅuc̣urã carotirã veinticuatro majuu quena nare bairona ejacumuri c̣u cáti ṇuc̣uḅugowã na quena. Seeto c̣u cáti ṇuc̣uḅugowã. Ỵu caṭuj̣uẉu tunu caajiyari joṭurire oro na caĩrije mena na cáta joṭurire, caḅuc̣urã camajirã na cãno c̣o na cac̣ugori joṭurire. Ti joṭuri cajiracoap̣u caj̣uti ñuuriye caĩrije mena. Tie caĩrije Dio yarã cãre na cajenirijere bairo cabaịẉu. Tie caroa caj̣uti ñuuriye Diore na cajoe buje ṃugo joorijere bairona cabaịẉu Diore caapijarã cãre na cajenirije. Ỵu caṭuj̣uẉu tunu bajariquere, harpas cawame cutiere. Caḅuc̣urã carotirã na cãno c̣o tie mena cabajawã.

<sup>9-10</sup> Cawama wamere cabajawã camaja na caapiñaquẽtiere. Oc̣o bairo caĩ bajawã:

Camaja na caj̣aric̣u ṃu ã. Ṃure na caj̣arique j̣ugori, ṃu carii peti yajirique j̣ugori camajare catiriquere na ṃu cajooẉu. To cãnacã poa mena macanare, to cãnacã maca macanare j̣ĩcaarãre na ṃu cacatioẉu. Dio yarã na cãniparore bairo ñi catiriquere na ṃu cajooẉu. To bairi ñparãre bairo na cãniparore bairo na ṃu cátiobjaẉu. Ti yepap̣ure carotirã anigarãma. Sacerdote maja, Diore aperãre cajenibojarã na cãniparore bairo quenare na ṃu cátiobjaẉu. To bairo caroaro majuu cátạc̣u aniri ṃuna ati pũuro tunuarica pũurore ṃu ne maji. Ṃu jetore pã rotirique ã, caĩ bajawã to macana caḅuc̣urã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

<sup>11</sup> Cabero ỵu caṭuj̣uẉu tunu. Ángel majare capãarã majuu na ỵu caṭuj̣uẉu. Dio c̣u caruiro ṭup̣u bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Caḅuc̣urã caroti majirã quena cãma. Na ṭup̣u cabajawã Dio ṭu macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu.

<sup>12</sup> Seeto bauja ñuuro cabajawã. Oc̣o bairo caĩ bajawã:



Cordero cawamecucu maca nipetirã netoro cañuu majuu ãmi. Na cajãaricu nipetirã netoro caroti majii ãmi. Cuna ãmi nipetirije Upau cácu. Nipetirijere áti majimi. Catutuañ majuu ãmi. To bairi camaja nipetirã cãre na nucubugoato. “Mu jeto caroan mu ã,” cãre na ãato. Cãre na ã wariñuu bajaato, cañ bajawã naa ángel maja yua, capãarã majuu capee millones cãna.

<sup>13</sup> To bairo na cañ bajaro bero yñ caapiwñ tunu apeye bajariquere. Camaja capãarã na cabajarijere yñ caapiwñ. Jõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na cañ bajarijere yñ caapiwñ. Ocõo bairo cañ bajawã:

Dio, Saupañ majuu ruiricaropñre caruii mñ ñuu majuucoã. Mñ Macñ Cordero cawamecucu quena ñuu majuucoami. To bairi camaja nipetirã mñre na ã wariñuu bajaato. Camaja nipetirã mñre na nucubugoato. “Mu jeto mñ ñuu majuucoã,” mñre na ãato. Nipetirã netoro caroti majii mñ ã. To bairo mñ anicõa aninucugñ to cãnacã rñmñ yua, cañ bajawã camaja capãarã majuu Diore, Cordero cawamecucu quenare.

<sup>14</sup> To bairo na cañ bajaro ricati cabaurã bapari cãnacãñ majuu ocõo bairo cañnucuwã: “Mñja cañ bajarore bairona to ãmaro,” cañnucuwã. To bairo na cañro cabñcñrã caroti majirã veinticuatro majuu rñropatuaripñ ejacumuri Diore cáti nucubugowã. To cãnacã rñmñ cãnicõa aninucure seeto cáti nucubugowã yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Yñ catñjwñ tunu Cordero cawamecucñre. Cñ maca ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique siete pañri majuure catũga woo ne jũgowĩ. To bairi na cajũgoo turique cãni jũgori pañre beroa cosi uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere cñ catũga woo nero bero yua, apeye unie cabñjñrijere yñ caapiwñ tunu. Ricati cabaurã mena macacñ cãni jũgon cñ cañ wadarijere yñ caapiwñ. Bñpore bairo cabñjwñĩ wadañ. Ocõo bairo yñ cañ wadawĩ:

—Tñjñ atĩñañaja, cañwĩ.

<sup>2</sup> To bairo cñ cañro yñ catñjwñ tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejañ quenare cñ yñ catñjwñ. Cñ maca temu betore canewĩ. Uparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cãre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja aãmi. Cñ wapanare caquẽ neton aãcoami. To bairo áti aãcñ nare caquẽ neto aãnucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turiquere cabero macá pañre beroa cosi unie mena na cajũgoo turica pañre catũga woo newĩ tunu. To bairo cñ cáto bero yua, yñ caapiwñ wadarique tunu. Ricati cabaurã mena macacñ apeñ tunu cñ cawadarijere yñ caapiwñ.

—Tñjñ atĩñañaja, yñ cañ wadawĩ.

<sup>4</sup> To bairo cñ cañro yñ catñjwñ tunu caballo apeñ, cajũañre. Caballo bui capejañ quenare cñ yñ catñjwñ. To bairo yñ catñjuro yua, apeñ to macacñ maca cñ caqueti buiowĩ caballo bui capejañre. Ocõo bairo cñ cañwĩ:

—Ti yepa macana caroaro na caame jũgo áti ani wariñuubatiere na áti rooye tuuya. Na patowãcooña, caroaro na cãni majiquetiparore bairo. Na caame quẽro, na caame jãaro na ája, cñ cañwĩ caballo bui capejañre. To bairo cñ ã yaparo cñ cajoowĩ jarerica pãñ cayoarĩ pãñre yua.

<sup>5</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore pñga pañ bero na cajũgoo turica pañre catũga woo newĩ

tunu. To bairo cɛ catũga woo nero bero yua, yɛ caariwɛn apeĩ cɛ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacɛn apeĩ tunu cɛ caĩrijere yɛ caariwɛn.

—Tɛjɛn atĩñañaja, yɛ caĩwĩ cɛ quena.

To bairo cɛ caĩro caballo apeĩre cɛ yɛ catɛjɛwɛn tunu, caĩiire. Caĩii bui capejan quenare cɛ yɛ catɛjɛwɛn. Cɛ maca apeye uniere nɛcɛoñaricarore canewĩ cɛna balansa cawame cɛtiriore.

<sup>6</sup> To bairo cɛre tɛjɛn, yɛ caariwɛn tunu, ricati cabaurã watoapɛn apeĩ cɛ cawadarijere:

—Trigo, pan na cátipe jĩca kiloacã majuu paio wapacɛ. Jĩcaɛn jĩca rumɛn cɛ capaa wapataricaro cɛo wapacɛ, caĩ wadawĩ. —Cebada na caĩrije quena itia kiloacã majuu to cɛona wapacɛn tie quena, apeye pan na cátipe quena. To bairo camaja na caboorije majuu capee to camanibato quena ɛje ã bairo pɛna na caaju ɛgape. Ɖje wɛri rica oco caetipe quena ã bairo pɛna. To bairo cɛ caĩ wadarijere yɛ caariwɛn.

<sup>7</sup> Tiere api yua, yɛ catɛjɛwɛn tunu Cordero cawamecɛnɛre. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajɛgoo turique itia paɛn bero na cajɛgoo turica paɛre catũga woo newĩ tunu. To bairo cɛ cáto bero yua, yɛ caariwɛn apeĩ cɛ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacɛn cãni tɛjan cɛ caĩrijere yɛ caariwɛn.

—jTɛjɛn atĩñañaja! yɛ caĩwĩ.

<sup>8</sup> To bairo cɛ caĩro yɛ catɛjɛwɛn apeĩ caballore tunu, cajɛriire. Cajɛrii bui capejan quenare cɛ yɛ catɛjɛwɛn. Ocɛo bairo cawamecɛni: BAI ROCARIQUE cawamecɛni. Cɛn bero caɛja aámi apeĩ. CABAI YAJIRICARã NA CãNOPɛ cawamecɛnɛn cɛn bero caɛja aámi. Na maca camaja jĩcaarãre cajĩa majirã cãma. Camaja bapari cãnacãn cãnare jĩcaɛn jetore na cajĩa re rɛgo majirã cãmá. To bairo jeto to cãnacãnɛrenena na cajĩa recɛawã ati yepa nipetiroɛn. To bairo átiri camaja na caame jĩaro cãmá. To bairi camaja jĩcaarã jarerica pãiri mena cajĩa ecoowã. Aperã ñigo mena cariacoama na quena. Aperã quena riaye jɛgori cariacoama na quena. Aperã camaja yaia macanɛn macana nare na cajĩa ɛgare cabai yajicoama na quena. Caballo bui capejan, cɛn bero caɛja aácn na cajĩa majirije jɛgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup> Cabero yɛ catɛjɛwɛn tunu Cordero cawamecɛnɛre. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajɛgoo turique bapari cãnacã paɛn bero na cajɛgoo turica paɛre catũga woo newĩ tunu. To bairo cɛ catũga woo nero yua, camaja cabai yajiricarã na ãnana yeri cacatirãre na yɛ catɛjɛwɛn. Cajawo ɛoro nare yɛ catɛjɛwɛn, camaja waibɛcɛrãre joe buje mɛgori Diore cɛn na cajeni nɛcɛbɛgori cajawo ɛoro. Aperã na cajĩa rericarã cãma. Ati yeparɛn na cãno mai camaja maca nare cabooquẽma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquẽma. To bairi Dio yere na caariɛjagarije wapa na cajĩa recɛawã, “Dio yere ariɛjaqueticɛña,” ĩbana. To bairi na ãnana yeri cacatirã aniri ti cajawo ɛoro cãma.

<sup>10</sup> To bairo topɛn ãnaa Diore cɛn cajeniñawã. Naa capãarã cãna jĩcaro mena awajabɛjari caĩ jeniñawã Diore:

—Jã Ɖpaɛn, caĩuu majun mɛn ã. Cariape caqueti buioɛn mɛn ã. Nipetirijere mɛn áti maji. To bairi jãre cajĩaricarãre na tɛjɛn majiri na popiyeyeya. ¿Noo cɛo to rɛjati nare mɛn capopiyeyeparo jɛgoye? Rooro na cátiere tɛjɛn majiri yoaro mee na popiyeyeya, caĩwã to cãna Diore yua.

<sup>11</sup> To bairo na caĩro bero jutiire na cajoowĩ Dio. Jutii cabotirije cayoari wɛri na cajaanapere na cajoowĩ. To bairo na joo yua, ocɛo bairo na caĩwĩ:

—Rɛja mai, na caĩwĩ Dio. —Mɛjaare bairo cãna ãma mai ti yeparɛn. Yɛn yere queti buio teñarã áama mai yepa macanare. Nare caarigaquẽna maca na jĩa regarãna na quenare, yɛn ye quetire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirã na cabai yaji petiro to cɛona mɛjaare cajĩaricarãre na yɛn

popiyeyegũ yua. To bairi caroaro yuuya mũjaa mai, na caĩwĩ Dio ti cajawo ěoro cãnare.

<sup>12</sup> Cabero tunu Cordero cawamecũcũ catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique jĩca wamo cõo cãnacã paũ bero na cajũgoo turica paũre catũga woo newĩ tunu. To bairo ti paũre cũ catũga woo nero yũ catũjũwũ tunu cayepa wãrero. Seeto majuu canacuawũ ati yepa. To bairi muipu mũmũreco macacũ cañiicoami. Canaitĩacoarũ yua. Jutiuro cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipu. To bairi muipu ñami macacũ quena cajũacoami. Riĩre bairije cabauwĩ.

<sup>13</sup> To bairi tunu ñocoa quena cawẽcoama yeparũ. Higuera cawamecũtiĩ yucũ ricaacã cawẽrore bairo cawẽcoama. Wino seeto capapuro ti yucũ ricaacã cawẽrore bairo cawẽcoama ñocoa maca.

<sup>14</sup> To bairi mũmũrecoo cayajicoarũ. Jĩca pũuro mani catunua biaro ti pũuro macaje bauquẽe. To bairona mũmũrecoo cabauqueticoarũ. To bairona ũta yucũ quena cãno cõo aperorũ cáaarũ to cãnacãũpũna. Mar ria capairi ya recomacarũ cãni poari yucũ poari quena to bairona ape paũripũ cáaaacoarũ ti poari quena.

<sup>15</sup> To bairo ati yepa macana nipetirã maca tiere tũjũrã cauwiũjawã. Caũparã, na ěorobũja carotirã quena, polisía maja mũparã quena, paio caapeyecũna quena, catutuarã quena, nipetirã cauwiũjawã. Capaabojari maja, na majuuna capaarique rotirã quena nipetirã cauwiũjawã. Uwibana caruticoama aperorũ ũta yucũpũ. Ũta yucũpũ ruti aá, ũta totiripũ, ũta rupaa watoaripũ caruti ejanumu peticoama.

<sup>16</sup> Seeto uwibana ocõo bairo caĩwã:

—Ũta yucũ, ũta rupaa mani buipũ cãnie ña rui atĩbato manire to roca pea jĩaato, caĩwã seeto Diore cũ uwibana. —Dio, Caũpaũ majuu ruiricarorũ caruiĩ manire popiyeyegũmi. Cordero cawamecũcũ quena to bairona mani átigũmi caroorije mani cátie wapa, caĩwã cayajiororũ carutibatana yua.

<sup>17</sup> ¡Ayu! Ejacoapa cãni tũjari rũmũ, Dio camajare cũ capopiyeyeri rũmũ. Cũre caariũjaquẽna popiye tamũogaráma. Jĩcaũ maca nare cũ capopiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majii mácũmi. Na popiyeyegũmi Dio cãre caariũjaquẽna caroorã nipetirãre yua.

## 7

### *Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Cabero yũ catũjũwũ tunu ángel majare bapari cãnacãũ majuu. Nipetiorũ wino capapuriyere caroti majirã cãma. Ati yepa to cãnacã nũgoarũrena catũjũnucuwã. Jĩcaũ cãmi muipu cariape cũ cawamũ atĩnucuri paũpũ. Apeĩ cãmi cawaruu macapũre. Apeĩ cãmi ape nũgoa waruu tũ macapũre. Apeĩ cãmi muipu cũ caroca jã aáti jopecũti nũgoarũre. To bairo bapari cãnacã paũri ãnaa winore nipetiorũ caparu rotiquẽma. Ati yepa buire, mar capairi ya buire, macanũcũ bui quenare nipetiorũ winore caparu rotiquẽma. To bairo na carotiquẽtore bairona caparuquẽpũ nipetiorũ yua.

<sup>2</sup> To bairo yũ catũjũwũ tunu Dio tũ macacũ ángel apeĩre. Muipu cariape cũ cawamũ atĩnucuri paũpũ cáacũre cũ yũ catũjũwũ. Cũ maca mani Pacũ Dio ya wame uca turica yejere caneamí. Dio cãnicõa aninucũ majuu cũ wame uca turica yejere caneamí, sello na caĩri yejere. To bairo ti yejere neatí yua, aperãre na caĩ pijowĩ. Ángel majare, aperã cuatro majuure awajari na caĩ pijowĩ. Nipetiorũ wino capapuriyere caroti majirã, ati yepa nipetiorũre, mar capairi ya quenare carooye tuu majirãre awajari na caĩ pijowĩ. Ocõo bairo caĩwĩ:

<sup>3</sup>—Aáquēja mai. Yuuya mai, na caĩwĩ. —Ti yepare m̃ja rooye tuuquēpa mai. Mar capairi ya quenare, macanac̃u quenare m̃ja rooye tuuquēpa mai, na caĩwĩ. —Dio yarã, c̃u caboorije c̃anare uca turica yeje mena c̃u wamere mani ñiga peorã mai. Na riya p̃airop̃u mani Ɔpã Dio ya wamere mani ñiga peorã mai, na caĩwĩ ángel c̃u mena macanare, bapari c̃anac̃u c̃anare.

<sup>4</sup>To bairo c̃u caĩro, “Jã,” ĩrã to bairona c̃amá. Dio yarã c̃u wamere na cañiga peowã to c̃anac̃u p̃arena. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja c̃ãma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarã. To bairona ỹu caapiw̃u.

<sup>5-8</sup> Doce mil Judá cawamec̃uti poa macanare na cañiga peowã Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Neptalí cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Simeón cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Leví cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Isacar cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil José cawamec̃uti poa macanare, tunu doce mil Benjamín cawamec̃uti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowã. To bairi nipetirã ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowã Dio ya wamere na riya p̃airop̃are yua.

#### *La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Cabero ỹu cat̃uj̃w̃u tunu camaja capãarãre. Top̃na Dio caroti maji majuu c̃u caruiro riape cat̃uj̃nucuwã. Ati yepa to c̃anac̃a poa macana ĩĩcaarã top̃na c̃ãma. To bairona c̃u Mac̃u Cordero cawamec̃u c̃u cat̃uj̃joro riapere cat̃uj̃nucuwã. Capãarã majuu c̃ãma. Dope bairo cáti c̃õña peo majiña mam̃u. Jutii cabotirije cayoari w̃urire cajaanã na quena. Bo ño queri cajeewã.

<sup>10</sup>To bairi na paarãac̃a maca oc̃õ bairo awajari caĩ wariñuu bajawã Diore: Mani Ɔpã Dio ruiricarop̃u caruii c̃u camajirije j̃gori mani cayajibopere manire canetoobojawĩ. Cordero quena to bairona c̃u camajirije j̃gori manire canetoobojawĩ. Popiye caroorã mena mani catam̃obopere mani canetoobojawĩ, caĩ wariñuu bajawã to macana jutii cabotirije cayoari w̃urire cajaanã maca.

<sup>11</sup> Ángel maja nipetirã cat̃uj̃nucuwã Dio caroti maji majuu c̃u caruiro t̃up̃na. To bairona veinticuatro majuu cab̃uc̃rã carotirã t̃up̃re cat̃uj̃nucuwã. Ricati cabaurã bapari c̃anac̃u c̃ãna t̃up̃u quenare cat̃uj̃nucuwã ángel maja nipetirã. Cat̃uj̃nucu amojorewã carupa beto na t̃up̃re. To bairi to macana cabotirije cayoari w̃urire cajaanã Diore na caĩ wariñuu bajarijere caapiwã ángel maja nipetirã. To bairo apirã Dio c̃u caruiro t̃up̃na caejacumu mubiawã, Diore áti ñuc̃b̃gorã.

<sup>12</sup>To bairo c̃u áti ñuc̃b̃gori na quena c̃ũre caĩ wariñuu baja j̃gowã: To bairona ñuu majuuc̃õami mani Ɔpã Dio. To bairi camaja nipetirã c̃ũre na ĩ wariñuu bajaato. “M̃u jeto cañuu majuu m̃u ã,” c̃ũre na ĩato. Nipetirijere camajii ãmi. To bairi camaja nipetirã, “Caroaro jãre m̃u átibojanucu,” c̃ũre na ĩato. Camaja nipetirã c̃ũre na ñuc̃b̃goato. Dio nipetirã netoro caroti majii ãmi. Catutuãu majuu ãmi. To bairona anic̃õa aninucug̃mi mani Ɔpã to c̃anac̃a r̃um̃u, caĩ wariñuu bajawã ángel maja nipetirã yua.

<sup>13</sup>To bairo na caĩ wariñuu bajaro oc̃õ bairo ỹu caĩ jeniñawĩ cab̃uc̃rã carotirã mena macac̃u ĩĩcau:

—¿Noa na áti i maja, jutii cabotirije cayoari w̃urire cajaanã? ¿Noop̃u cáatána na áti? ỹu caĩ jeniñawĩ cab̃uc̃u caroti majii.

<sup>14</sup>To bairo c̃u caĩro:

–Yɛ yaa, yɛ majiquēe. Mɛ maca mɛ majii, cɛ yɛ caĩwɛ.

To bairo cɛ yɛ caĩro, yɛ caqueti buiowĩ:

–Na āma mɛ cāni yeparɛ cabai yajiricarā na ānana cayeri catirā. Ti yeparɛ ānaa rooro majuu catamɔowā. Camaja popiye majuu na catamɔori rɛmɔri cānopɔre popiye majuu catamɔowā na quena. To bairo baibana quena caroorijere caariɔjaquēma. Dio Macɛ Corderore cɛ cáti nɛcɛbɔgo janaquēma. Cɛ caĩrijere cariare catɔgoñacōa aninucuwā. “Mɔjaare yɛ carii peti yajibojarique jɔgori mɔjaare yɛ netoogɛ,” cɛ caĩrijere cariare caariɔjacōa aninucuwā. To bairo tiere cariare ariɔjarā yua, cajia re ecooricarā aniri ato ɛmɛrecoopɛ ejama. Eja, caroorije na cátajere yɛ cacoje rebojarique iñoorā jutii cabotirijere jañama, yɛ caĩ queti buiowĩ cabɛcɛ carotii.

<sup>15</sup> –To bairi yucɛra Dio caroti majii majuu cɛ caruiro riare tɔjɛnucuma. Diore áti nɛcɛbɔgorā áama. Ɛmɛreco quenare, ñami quenare to cānacā rɛmɛ to bairona cɛ áti nɛcɛbɔgonucuma. Dio ya wiipɛre sacerdote maja na cáto bairona cɛ áti nɛcɛbɔgonucuma, Dio cɛ caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To cānacā rɛmɛ na mena anicōa aninucugɛmi yua.

<sup>16</sup> To bairo nare cɛ cátibojaro di rɛmɛ uno majuu ñigo riaquetigarāma. To bairo quena ñeme jipiquetigarāma. Ape wame quena, muiɔu seeto cɛ caajiro popiye tamɔoquetigarāma. Caroaro majuu jeto anicōa anigarāma Dio tɔpɛre yua.

<sup>17</sup> Cordero maca Dio caroti majii majuu cɛ caruiro riare catɔjɛnucumɛ maca na tɔjɛ cotegɛmi. Oveja na caĩrā nuricarā ɛpɛɛ caroaro nare cɛ catɔjɛ coterore bairona caroaro na tɔjɛ ɔja cotegɛmi. Oveja ɛpɛɛ cɛ yarāre oco cabutiri ope tɔpɛ na tĩagɛ nare cɛ cajɔgo aátore bairona caroaro na jɔgo aágɛmi Cordero, Dio Macɛ. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cōona na joogɛmi Cordero cɛ yarāre. To bairi Dio maca, “Yɛ punaa, otiquēja,” caroaro na iɔgɛmi. Caroaro na i, na cape ocore na coje regɛmi, na i ocabɔtiomɛ. To bairi caroaro wariñuu anicōa anigarāma i maja cabotirijere cajaanarā yua, yɛ caĩ queti buiowĩ cabɛcɛ carotii.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Cabero tunu Cordero cawamecɛcɛ Dio Macɛ catūga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajɔgo turique seis cānacā paɛ bero beroa cosi unie mena na cajɔgo turica paɛre catūga woo newĩ tunu. Cāni tɔjari paɛ majuure catūga woo newĩ. To bairo cɛ catūga woo nero yua, to ɛmɛrecoopɛ cabɔjɔbataje cajanacoapɛ. Cawadabatana quena cajanacoama. Jĩca hora recomaca majuu cawadaquēma.

<sup>2</sup> To bairi jĩca hora recomaca bero to cōona yɛ catɔjɛmɛ tunu. Siete majuu ángel maja Dio riare catɔjɛnucurāre na yɛ catɔjɛmɛ. To bairo nare yɛ catɔjaro na cāno cānacāɛpɛrena putiriquere na cajoowĩ Dio na caputipere.

<sup>3</sup> To bairo nare cɛ cajooro bero ángel apeĩ caejawĩ tunu. Eja, Diore na cáti nɛcɛbɔgori cajawo, caroa cajati ñuurijere na cajoe buje mɔgori cajawo riare ejanɛca, topɛ catɔjɛnucuwĩ. Caajiyari bapa, caroaro jati ñuurijere cɛ cajoera barpare canewĩ. Ti barpare ne yua, paio cajati ñuurijere cacɔgowĩ aperā cɛ na cajooriquere ti barapɛ cɛ cajoepere.

<sup>4</sup> To bairi Diore caariɔjarā ati yepa macana Diore na cajenitoye cɛ maca tiere cajoenucuwĩ. To bairo cɛ cajoero caroaro cajati ñuuwɛ ti cajawopɛre, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopɛre. Dio cɛ caruiro riare macá cajawo caajiyari cajawopɛre caroaro cajati ñuuwɛ. To bairi Diore caariɔjarā Diore na cajenirije Dio tɔpɛ caejaro cɛ cajoe buje mɔgorije quena caejawɛ. To



bairi ángel caroaro cɛ cáto Dio maca caapiwĩ cãre caapiɲarã na cajenirijere yua.

<sup>5</sup> Cabero cɛna ángel ti bapapɛre cajãwĩ tunu pero niti caajiyarijere. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti bapapɛre cajee jã jiroocõawĩ. Jee jã jiroo yaparo ti bapare carocacõa joowĩ yeparɛre yua. To bairo cɛ cáto bɛro seeto majuu capawĩ. To bairona apeye unie quena seeto cabɲɲwɛ. Bɛro cɛ cayaberije quena cayabewɛ seeto. Ati yepa quena sawãrewɛ seeto majuu yua.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> To bairo bai, ángel maja putiriquere cacɲgorã maca cacɲgo petitɲgawã, putigarã yua.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo jĩcaɛ na mena macacɛ caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, cajoorije oco weta rupaacã sawẽwɛ ati yeparɛ. Cañrije quena sawẽwɛ. Rií mena ajuyaro sawẽwɛ cañrije. To bairo wẽ yua, ati yepa paio cañ yajicoapɛ. Ati yepa la tercera parte majuu, itia paɛ cãnibata paɛ jĩca paɛ cañ yajicoapɛ. Macanɛcɛ macaje, yucɛ quena to bairona cañ yajicoapɛ. Ta cajɲmerije quena cañ yajicoapɛ tie quena yua.

<sup>8</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ tunu, cɛ bero macacɛ. “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, ãtaɛ capairicɛ majuure bairo cañricɛ cañawɛ. Mar capairi yapɛre caña roca pasoaɛ, ãtaɛre bairo cañricɛ.

<sup>9</sup> Capairi yapɛre to caña roca paro yua, ti ya rií majuu cajeeñacoapɛ jĩca paɛ. Pairo, la tercera parte majuu cajeeñacoapɛ rií. Itia paɛ cãnibata paɛ jĩca paɛ cajũacoapɛ rií jeeñato oco cãnibataje. To bairo cabairije jɲgori wai capãarã majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu caraca cumuu quena capee carua yajicoapɛ la tercera parte macaje yua.

<sup>10</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Pɲgarã bero macacɛ majuu caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona ñoco capaii majuu caña amí. Ɛmɛrecoopɛ cãnacɛ caña amí ati yeparɛre. Ña atí yua, cañwĩ. Ɛpe tutu jĩa peo bujuricarore bairo paio cañwĩ. To bairi capee yaripɛre caejawɛ cɛ cañrije. Capee paɛri oco cabutiri operipɛ quenare caejawɛ. La tercera partepɛ majuu caejawɛ. Itia paɛ cãnibata paɛ jĩca paɛpɛ caejawɛ cañrije.

<sup>11</sup> Cɛ ñoco caña atãcɛ maca wamesɛmi “Ajenjo.” To bairi ria capairi yapɛre cɛ caña ejaro oco maca ricati baurije cajeeñacoapɛ. Caroa oco cãnibataje cariyarije cajeeñacoapɛ. Cabero camaja maca tiere etibana cariacoama yua.

<sup>12</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Itiarã bero macacɛ majuu caputiwĩ: “Puuuu.” To cõo yua, muipu ɛmɛreco macacɛ carooye tuawĩ. Caroaro caaji batequẽmi jĩca paɛ la tercera parte majuu. Muipu ñami macacɛ quena caroaro cabuju batequẽmi. Ñocoa quena to bairona capãarã caajiya ejooquẽma la tercera partepɛre. To bairo bairã yua, ati yeparɛre caroaro cabuju majiquẽma. To bairi ɛmɛrecoɛre bapari cãnacã hora majuu muipu cabujuquẽmi. Ñami quenare bapari cãnacã hora ñocoa cabujurã camama.

<sup>13</sup> To bairi yɛ catɲɲwɛ tunu aãre. Jõ buipɛ sawɛ aãmi. Wɛ aã, ocõo bairo caĩ awajawĩ:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! caĩ awajawĩ. —Bopacooro majuu baicõama ti yepa macana. Popiye majuu tamɲogarãma. Petoacã rɲja mai. Ángel maja cãni tɲjarã itiarã majuu yucɛacãre putigarãma. To bairi popiye majuu tamɲogarãma na caputiro ti yeparɛ cãna yua, cañwĩ aã.

## 9

<sup>1-2</sup> To bairo cɛ cañro bero apeĩ ángel caputiwĩ tunu. Bapari cãnacãɛ bero macacɛ majuu caputiwĩ tunu: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, jĩcaɛ

umurecoorũ cãnacũ ñocore bairo cabauũ caña roca cumu ejawĩ ati yeparũ. Ña roca cumu eja, llavere cacũgowĩ pãricarore, Dio cãre cũ cajooricarore. To mena ope caũcuarĩ ope majuure capãwĩ. To bairo cũ capãrona to cõona ti opeũ paio cabujeri butiwũ. Pero capairi perore bairo cabujecoarũ. To bairo bujeri ti ope macaje muipu umureco macacũre cũ cabiawũ bujeri burũa. To bairi nipetiroorũ canaitĩacoarũ tie bujeri jũgori.

<sup>3</sup> To bairi tie bujeri burũa watoarũ cabutiwã diroa. Buti, nipetiroorũ cawũ bate peticoa aãma. Camajare catoa majirã cãma naa. Cotapa cũ catoarore bairona capuniwã.

<sup>4</sup> “Camaja na ye oteriquere mũa ẽga rooye tuuquẽpa,” na caĩwĩ na urũa. “Ta quenare, yucũ quenare, nipetirije ati yeparũ caputirije quenare mũa ẽga rooye tuuquẽpa,” na caĩwĩ. “Camaja jetore na cawijioro na ája. Camaja nipetirã Dio ya wame uca turica yeje mena na riya pãiroorũre cañiga peoya mana jetore na cawijioro na ája,” na caĩwĩ na urũa.

<sup>5</sup> “Na jĩaquẽja paro. Popiye na catamũoparore bairo jeto na mũa átigarã,” na caĩwĩ. “Jĩca wamo cãnacãũ muipua to bairona na ája,” na caĩwĩ. To bairo na cũ caĩ yaparoro yua, camajare na catoa teñawã. To bairo na catoaro cotapa cũ catoarore bairona cawijiwã camaja, seeto.

<sup>6</sup> Ti yutea cãno camaja maca na caria yajicoapere seeto boobagarãma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarãma yua.

<sup>7</sup> To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwã. Caballoa camaja caame quẽrãre caumarãre bairo cabauwã diroa, come ajeri cajaanã aniri. To bairi na rũpoari buire capejawã carupa betori uniere. Urã na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawã na rũpoarũre. Camaja riyarire bairo cariyaricũma.

<sup>8</sup> Cãromia poa ñapore bairo capoacũma tunu. Yai jũarã opire bairo caopicũma.

<sup>9</sup> Na cotiare come ajerire bairije jia turicarã cãma. To bairi cawũcoanucuwã. To bairo na cawũ aãnucuro seeto cabũjũwũ na cawũrije. Camaja ame quẽgarã caballoa bui capãarã na caatũ aátore bairo cabũjũwũ na cawũrije. Caballoa surara na catũgarica betorire na caatũ tũga puarore bairona cabũjũwũ diroa na cawũrije maca.

<sup>10</sup> Na picõrori cotapa picõrore bairo capicõrori cũma. To bairi camajare na catoa majiwã. Na urũa cũ catutuarije jũgori catoa majiwã camajare. Jĩca wamo cãnacãũ muipua majuu to bairona catoa teñarã cãnicõwã yua.

<sup>11</sup> Na urũa cãmi Sataná yere cácu majuu. Cũ maca caũcuarĩ ope macacũ cãnibatacũ cãmi. Hebreo ye mena Abadón cawamecũmi. Griego ye mena Apolión cawamecũmi. “Cáti re majuucõaũ” ĩgaro ĩ cũ wame.

<sup>12</sup> To bairo diroa camajare na na cáti toa teñaro bero to cõona petigaro ati yepa macana popiye na catamũore cãni jũgori wame. To bairo tie capetibato quena pũga wame rũa camaja popiye na catamũore tunu.

<sup>13</sup> To bairo bai, ángel apeĩ caputiwĩ tunu. Jĩca wamo cãnacãũ bero macacũ cũ putiricarore caputiwĩ. “Puuuu,” caputiwĩ. Cũ caputiro apeĩ cũ cawadaro yũ caariwũ. Diore áti nũcũbũgorã caroa cajũti ñuurijere camaja na cajoe buje mũgori cajawo, caajiyari cajaworũ cũ cawadarije cabáuwũ. Dio cũ caruiro riare macá cajaworũ majuu cũ cawadarije cabáuwũ.

<sup>14</sup> To bairo ti cajaworũ apeĩ cũ caqueti buiuro yũ caariwũ. Ángel caputiricũre cãre cũ caqueti buiuro yũ caariwũ:

—Ocõo bairo mũa ápa, cũ caĩ wadarijere yũ caariwũ ti cajaworũ caĩ wadaũre. —Ti ya, capairi ya, Eufrates cawamecũti yarũ aácsja. Torũ aács yua, mũa

bɔgagɯ ángel majare, aperã na cajiaricarã bapari cãnacãɯ majuure. Na popioya, cɯ caĩ wadawĩ ti cajawopɯ caĩ wadaɯ ángel caputiricɯre.

<sup>15</sup> To bairo cɯ caĩro yua, ángel maca to bairona cámi. Eufrates cawamecuti yapɯ aperã na cajiaricarãre bapari cãnacãɯ majuure na capopiwĩ. To bairo cɯ cáto caatɯcoa aáma. Camajare na jãagarã caatɯcoa aáma. Camajare na cajãapa paɯ majuure nare yuu rotii mai nare cajia cũ rotiyupɯ Dio. To bairi ti paɯ majuu, ti cɯma, ti rɯmɯ, ti paɯ majuu cayuuricarãre na capopiwĩ. To bairo na cɯ capopioro camajare jãagarã caatɯ aáma. To bairi camajare na cajãa recõawã ati yepa macana capãarãre la tercera parte majuu tunu.

<sup>16</sup> To bairi surara maja capãarã majuu nare yɯ catɯjɯwɯ. “Doscientos millones majuu surara ãma aperã mena caame quẽparã, caballoa bui capeja aána,” na caĩrijere yɯ caqueti apijowɯ yua.

<sup>17-18</sup> To bairi caballoa bui capejarã na cotiaripɯre come ajeri cajũarijere jañawã jãcaarã. Aperã cajɯmerijere cajaanawã. Aperã cajɯririjere cajaanawã. Na caballoa maca yai jũɯ rɯpoare bairo carɯpoari cɯma. Na rijeroripɯ bujeri cabutiwɯ seeto. Pero mena, asufre cawamecutie rooriye cajɯtirije mena ajuyaro cabuje butiwɯ. To bairo cabairã aniri capãarã camajare na cajãa recõawã. Caballoa na rijerori macaje mena na cajãa recõawã.

<sup>19</sup> To bairi na rijerori macaje cauwiobɯjawɯ. Na picõrori quena seeto cauwiobɯjawɯ. Aña rɯpoarire bairo cabauwɯ na picõrori. Tie mena camajare na cáti rooye tuuwã yua.

<sup>20</sup> To bairo camajare rooro na cátibato quena camaja carɯjarã maca catɯgooñaquẽma. “Caroorije mani átibapa. Caroorije jã cátiere majiriobojaya,” caĩ jeniquẽma Diore. Caroorije na cátiere catɯgooñarique paiquẽma. To bairo caroorije na cátoire bairona rooro majuu cáticõa aninucuwã. Wãtiarena cajeninucuwã. Na cawericarã quenare na cajeninucuwã. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronce cawamecutie caajiyariye mena na majuuna na cawericarã maca, ãta mena, yucɯ mena na cawericarã unare cajeninucuwã. Na cawericarã maca catɯjɯ majiquẽma. Caapi majiquẽma. Cáaáteña majiquẽma. To bairona cáti majiquẽna na cãnibato quena na cajeninucuwã, Diore jeniquẽnana.

<sup>21</sup> To bairona camaja na caame jãarijere cajanagaquẽma. Cumu ãnaje na cáti anie quenare cajanagaquẽma. Rooro na cáti eperiye cutie quenare cajanagaquẽma. Aperã yere na cajee rutirije quenare cajanagaquẽma. To bairo jeto cáticõa aniganucuwã. Na maca, “Caroorije jã átibapa. Caroorije jã cátie jã majiriobojaya,” caĩ jeniquẽma Diore. Caroorije na cátiere catɯgooñarique paiquẽma camaja carɯjarã yua.

## 10

### *El ángel con el librito*

<sup>1</sup> Cabero yɯ catɯjɯwɯ tunu ángel apeĩre, catutuaɯ majuure. Ʋmɯrecoopɯ carui acúre cɯ yɯ catɯjɯjowɯ. Oco bujeri watoapɯ carui amí. Cɯ rɯpoa buire bue betore bairo cabauwɯ. To bairona cɯ riya quena cabuju batewɯ. Muipu ɯmɯreco macacɯre bairona cabuju batewɯ. Cɯ rɯpori quena cañ buju batewɯ. Pairi pero cañ mɯgori perore bairo cañ buju batewɯ.

<sup>2</sup> Cɯ wamopɯre papera pũuroacã pãrica pũuroacã cacɯgowĩ. Jãca pũurona anibato quena carupa tunua pũuro cãmɯ ti pũuro. To bairi cɯna, ángel ati yeparɯre carui ejanɯcawĩ. Rui ejanɯca yua, cɯ rɯpo cariare macá nɯgoa maca mar capairi yapɯ catɯjɯnucuwĩ. Ape nɯgoa macá rɯpo maca ati yeparɯ catɯjɯnucuwĩ.

<sup>3</sup> To bairo tujunucun yua, cun cawadarije tutuaro cawada batejowĩ. Yai jũau cun caawajarije cõo cawada batejowĩ. To bairo cun cawadaro bupoa siete majuu cun cayuwã.

<sup>4</sup> Tie na cawadarijere yun cauca tugabapun. To bairo tiere yun cauca tugari pan majuu yua, “Mun uca tuquẽpa tiere,” umurecoo macacun cun caĩrijere yun caapiwun. “Bupoa siete majuu na caĩ wadarijere mun uca tuquẽpa. Tiere camajare na queti buiogaquẽemi Dio mai,” cun caĩrijere yun caapiwun. To bairo cun caĩro yun cauca tuquẽpun na caĩ wadarijere.

<sup>5</sup> To bairo uca tuquẽcun yua, yun catujunwun tunu ángel majocure mar capairi yapun, ati yepapun catujunucunare. Cun wamo cariare macá nũgoare cañu mũgo tujunucuwĩ umurecoopun.

<sup>6-7</sup> To bairo ñu mũgo tujunucuri ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mun, Dio, to bairona cãnicõa aninucun mun ã. Ati umurecoore mun cáru. Ati yepa quenare to bairona mun cáru. Mar capairi ya quenare to bairona mun cáru. Nipetirupun cãniere mun cáru. Caroti majii majuu mun ã. To bairo mun caĩricarore bairo baigaro yucura. Tirumupun macana mun ye quetire cabuoricarã na mun caĩricarore bairo baigaro yucura yua. Ati umurecoo petigaro. Ape umurecoo mun wajoagun tunu. Yucura rujajuẽe. Ángel putiricarore caputi tajau cun caputiro to cõona peticoagaro ati umurecoo yua, caĩwĩ ángel cun wamore cañu mũgo tujunucun maca.

<sup>8</sup> To bairo cun caĩro bero yun caapiwun tunu. Umurecoo macacun yure cun caĩrijere yun caapiwun tunu:

—Aácsuja ángel tupun. Mar capairi yapun, ti yepapun catujunucun tupun aácsuja. Cun tupun aá, cun wamopun cun cacugori pũuro pãrica pũurore neiya, jõ buipun yun caĩjowĩ.

<sup>9</sup> To bairo cun caĩro yun cáaarun ángel tupun. “Ti pũuroacãre yun jooya,” cun yun caĩwun. To bairo yun caĩro:

—Ejũ, ne átiri ugaya, caĩwĩ. —To bairo ati pũurore mun caugaro ipijitigaro. Beroa ocore bairo ipijitigaro. Mun rijero maca ipijitibato quena mun paropun piya eja jañagaro, yun caĩwĩ ángel maca.

<sup>10</sup> To bairo cun caĩro cun cacugori pũuroacãre neri yun caugawun. To bairo uga yua, ángel cun caĩrore bairona yun cabaiwun. Yun rijeropun beroa ocore bairona caipijitiwun. Yun rijeropun ipijitibato quena yun paropun maca seeto capiya eja jañawun.

<sup>11</sup> To bairo ti pũurore yun cauga yaparoro yun caĩ queti buiowĩ:

—Ti yepa macana nipetirãre na mun caqueti buioro yun boo. To cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macana quenare na mun queti buiogun. Na uparã quenare to bairona na mun queti buiogun. Mun catujurijere, ati yepa macana nipetirã na cabai tajapere na mun queti buiogun. To bairo mun caqueti buioro yun boo, yun caĩwĩ ángel maca.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Cabero yun cajoowĩ ángel tuericure bairo cãnii, cõoñaricure. To bairo tiire yun joo:

—Ejũ, atii cõoñaricun, yun caĩwĩ. —Dio ya wiire cõoñauja. ¿Noo cõo pairi wii to ãti? Ti wiipun Diore áti nucubugorã cajuti ñuurijere na cajoe buje mũgori cajawo quena, ¿noo cõo pairi cajawo to ãti? Ñi cõoñauja, yun caĩwĩ. —To macana Diore cajeni nucubugorã quena, ¿noo cõo majuu na ãti? Ñi na mun cõoñawa, yun caĩwĩ.

<sup>2</sup> —Dio wii macá yepare mun cõoñaquẽpa. Tona anigarãma aperã ape yepari macana Diore cáti nucubugoguẽna mai. Nana ti macare Dio cun camairi maca áti rooye tuugarãma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átigarãma.

Cuarenta y dos cãnacãu muipua majuu to bairona rooro na átigarãma, yu caĩwĩ.

<sup>3</sup>—To bairo na cáto na yu joogu yu yarã pugarãre, yu yere caqueti buiobojarãre. Yu camajorije jũgori caroaro queti buiogarãma. Mil doscientos sesenta rũmũri majuu yu yere to bairona queti buiogarãma. Na jutii, catũgooñarique pairã na cajañarije uniere bairo jañagarãma umarica poari macaje. Wajiaro na cajuariquere jañagarãma, catũgooñarique pairã na cajañarije uniere. To bairi na yu queti buio rotigu, yu caĩwĩ ángel yua.

<sup>4</sup> To bairi pũgaũ Olivo yucũ ãmũ Dio riape, ati yepa macana Ƴpaũ riape. Jĩa bujurique capejari tutuu quena ãmũ pũga tutuu cũ riape. Dio ye quetire cũ caqueti buiobojarã iñoo majioro bai ti tutuu. To bairona nare iñoo majioro baí Olivo yucũ pũgaũ.

<sup>5</sup> To bairi catutuarã anigarãma Dio ye quetire cabuiobojarã na pugarã. Camaja maca rooro na áti majiquetigarãma. Rooro nare na cátigo tũjurã na jĩa recõagarãma. Pero na rijero cabutirije mena na jĩa recõagarãma rooro nare cátigoãre. To bairona na joe recõagarãma na wapanare Dio ye quetire cabuiorã.

<sup>6</sup> To bairi caoco ocaquẽto áti majigarãma. To bairi ati yepapũ na caqueti buio ãno ocaquetigaro na caoca rotiquẽto maca. To bairi ocore wajoa majigarãma. Ocore rií majuu jeñoo majigarãma. To bairona átiri camaja popiye na catamũoro na áti majigarãma. Riaye na joo majigarãma. Noo na caboori paũ cãno to bairo na áti majigarãma Dio cũ carotirije jũgori yua.

<sup>7</sup> To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeĩ buti wamũ ejagũmi caũcũari operũ cajañaricũ. Cauwioũ majuu ti opere buti wamũ ejagũmi yua. To bairo buti wamũ eja, Dio ye queti cabuiobojarã pugarã mena ame quẽgũmi. Na mena ame quẽ, to cõona cauwioũ maca na jĩa recõagũmi.

<sup>8</sup> To bairo na cũ cajĩaro bero na rupaũri ãnaje ma recomacapũ cuñagaro. Capairi maca Jerusalẽpũ mani Ƴpaũ Jesure cũ na cajĩarica macapũ cuñagarãma. Ti maca, “Sodoma ã,” ãma camaja. Sodoma macana cãniñaricarã cõona caroorije átinucuma Jerusalén macana ãrã ãma. Aperã, “Ejipto ã ti maca,” ãma, to bairona caroorije átinucuma ãrã. To bairi ti macapũ ma recomacapũ cuñagaro na rupaũri ãnaje, pugarã Dio ye quetire cabuio teñarã cãnibatana.

<sup>9</sup> Yoabũjaro topũna cuñagaro, itia rũmũ ape rũmũ recomaca majuu. To bairi camaja to cãnacã maca macana na rupaũri ãnajere tũjugarãma. To cãnacã poa macana na tũjugarãma topũ cacuñarãre. Na rupaũri ãnajere yaa rotiquetigarãma camaja.

<sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiobojarã na pugarã na cabai yajiro tũjurã seeto wariñuugarãma ati yepa macana. “Seeto manire capatowãcooricarã mere riacoa yaji aáma,” ãgarãma. To bairo ã, wapa mano ame nunigarãma apeye uniere, seeto wariñuurã yua.

<sup>11</sup> To bairo Dio ye quetire cũ cabuiobojarã na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia rũmũ bero, ape rũmũ recomacana tunu caticoagarãma yua. Dio cũ camajirije jũgori tunu caticoagarãma. Tunu catí, tũjũnucugarãma, catunu catiricarã yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tũjurã, seeto na uwigarãma.

<sup>12</sup> Cabero mũmũrecoo macacũ na wada ruiojogũmi. Catunu catiricarã pugarãre na wada ruiojogũmi paio wadarique mena:

—¡Aduja yu tũpũ! ¡Wamũ ajá! na ãgũmi.

To bairo cũ caĩro apirã mũmũrecoopũ bujeri bũrũri watoapũ wamũ aácoagarãma yua. Na wapana na catũjũ mũgo tũjũnucuro to bairona wamũ aácoagarãma mũmũrecoopũ.



<sup>13</sup> To bairo na cááato bero ti paꝝ majuu ati yepa seeto wãregaro tunu. To bairo cawãrero ti maca macaje wiiri ñacoagaro jĩca wiiri. Un décimo majuu ñacoagaro. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoagarãma ati yepa cawãrerije mena. Carũjarã maca seeto uwigarãma. “¡Ayu! ¡Dio jeto ãmi caroti majii!” ĩgarãma yua.

<sup>14</sup> Maa yua, to cõona ã camaja popiye na catamũope diroa bero macaje pũga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame rũa tunu. ¡Ayu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Cabero yua, ángel apeĩ caputiwĩ tunu. Seis bero macacũ cãni tũjaꝝ majuu cũ putiricarore caputiwĩ: “¡Puuuu!” caputiwĩ. To cõona yua, umũrecoo macana cawadawã. Tutuaro cawadawã:

Ti yepa macana caũparã na caroti majirije to cõona peticoapa. Yucũra yua, mani Ũpaꝝ Dio jeto roti majimi cũ Macũ, camaja tũpũ cũ cajooricũ mena. Cũ jeto roti majimi. To bairona roticõa aninucugũmi to cãnacã rũmũ, caĩ bajawã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩ bajaro apirã, cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu Dio tũpũre rũropatuaripũ ejacumu mubiari Diore cáti nũcũbũgowã. Naa cũ caruiro riape carui atána to bairona Diore cáti nũcũbũgowã.

<sup>17</sup> To bairo cũ ĩ nũcũbũgorã ocõo bairo caĩwã:

Jã Ũpaꝝ, nipetirãre caroti majii mũ ã. Nipetirijere mũ áti maji. Cãni jũgoricũ mũ ã. Yucũ quena to bairona mũ anicõa aninucu. Yucũra yua, mũ caroti majirije mena camajare carotii mũ cãnitũgayupa mere. To bairi, “Caroaro jãre mũ átiboja,” mũre jã ĩnucu.

<sup>18</sup> Ti yepa macana to cãnacã poa macana mũre cabooquẽma. Mũre punijiniri mũre cabai netoo nũcagabama. To bairo mũre na cabooquetaje wapa to cõona na mũ popiyeyegũ. Yucũra yua ejacoapa nare mũ catũju bejeri rũmũ majuu. Cabai yajiricarãre na mũ catũju bejeri paꝝ majuu ejacoapa. To bairi caroorije cána maca popiye tamũogarãma. Mũ carotirijere cáticõa ãna maca wariũuurique bũgagarãma. Mũ ye quetire caqueti buiorã, mũ ye quetire caariũjarã quena, nipetirã mũre cáti nũcũbũgorã maca wariũuugarãma. Caroare na mũ joogũ. Ũparã quena, cawatoa cãna quena nipetirã mũre cáti nũcũbũgorãre na mũ joogũ caroare. Camaja ti yepapũre carooye tuu pairã macare na mũ recõagũ, caĩ buiowã cabũcũrã caroti majirã, Diore ĩ nũcũbũgori.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro bero yũ catũjuwũ tunu Dio wiire, umũrecoorpũ cãni wiire. To bairo yũ catũjuro ti wii jope carã nũcacoapũ. To bairo to carã nũcaro ti wii macá pata rocapatare yũ catũjuwũ. Ti ratapũ cajañawũ Dio ye queti, “Caroorije na cátiere na yũ netoobojaꝝ,” cũ caĩ ucarique. To bairo yũ catũjuro yua, bũpo cayabe jũgó ami. Seeto cabũjuwũ. Bũpoa quena seeto cabũjuwã. Ati yepa quena cawãrewũ tunu. To bairi cajori rupaa oco weta rupaari cawẽwũ seeto ati yepapũre yua.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cabero yũ catũju mũgojowũ tunu umũrecoorpũre. Yũ catũju mũgojoro cãromio cabuianũca ejawõ. Seeto cabuju batewõ. Muipu umũrecoo macacũpũre cajañaore bairona cabuju batewõ. To bairona muipu ñami macacũ buire catũjunucuoire bairo cabauwõ. Co rũpoa buire capejawõ caajiyari beto caũpaũ cũ rũpoapũ cũ capejari beto unore. Co capejari betopũre ñooca doce majuu cãma.

<sup>2</sup> To bairi ɯtaa cāmo. Petoacā carɯjawɯ co camacɯ cɯtiparo. To bairi co macɯ cɯ cabuiaparo jɯgoye seeto caawajawō, wijiobaco.

<sup>3</sup> To bairo co catamɯori paɯna ɯmɯrecoorɯ apeĩ cabuia ejawĩ tunu. Dragón cawamesɯcɯ majuu cabuia ejawĩ. Cajũɯ capaii majuu cāmi. Siete majuu carɯroaricɯmi. Diez majuu cajawiaricɯmi. To cānacā rɯroarɯrena caajiyari betori cāmɯ, caɯparā na carejarije unie.

<sup>4</sup> To bairi cɯ picōro mena ñocoare cañu wāre ñoo joowĩ. Capãarāre na cañu wāre ñoo joowĩ la tercera parte majuure ati yeparɯre yua. Na ñu wāre ñoo joo yaparo cāromio co cāno riaperɯ catɯjɯnucuwĩ. Co Macɯ cabuiapare co ema ɯgagɯ cayuu tɯjɯnucuwĩ.

<sup>5</sup> To bairi co Macɯ cabuiawĩ yua. Cɯ maca to cānacā maca macanare carotipaɯ cāmi. Tutuaro mena na carotipaɯ majuu cāmi. To bairo co Macɯnacā cɯ cabuiaro tɯjɯn yua, dragón maca cɯ caɯga rocacōagabami. To bairo cɯ caɯga rocgari paɯna Dio maca caroti majuu cɯ caruiro tɯrɯ co Macɯnacāre cɯ cane mɯgo weocoa joowĩ ɯmɯrecoorɯ.

<sup>6</sup> Cɯ paco maca caruticoamo camaja na camanorɯ. Dio cōre cɯ caque-noobojarica paɯrɯ caruticoamo. Topɯ co caejaro caroaro cōre cacotewĩ Dio. Mil doscientos sesenta rɯmɯri majuu co cacotewĩ topɯre.

<sup>7</sup> Cabero yɯ catɯjɯwɯ tunu ɯmɯrecoorɯ aperā na caame quēro. Topɯ jĩca nɯgoana Miguel cɯ mena macana ángel maja, cañuurā mena cāmi. Ape nɯgoa maca dragón cɯ mena macana, cɯ tɯ macana cañuuquēna mena cāmi. Na nipetirā caame quēwā.

<sup>8</sup> To bairo ame quē yua, Miguel jāa cañuuquēnare na caquē netowā. Na quē neto, cañuuquēnare ɯmɯrecoorɯre na cāni rotiquēma.

<sup>9</sup> To bairi Dragōre ati yeparɯre cɯ capa ne roca ruio joowā. Diablo wātia ɯpaɯ o Sataná cawamesɯcɯ āmi. Ati yepa macana nipetirāre caĩto paii majuu āmi. Cɯ mena macana, cañuuquēnare wātia quenare to bairona na capa jee re ruio joowā na quenare Miguel jāa, ɯmɯrecoorɯ cānibatanare na quē netori.

<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero ɯmɯrecoorɯ cawadarijere yɯ caariwɯ. Seeto majuu cawadawā ɯmɯrecoo macana:

—Mere yua, wātia ɯpaɯre pa ne roca ruio joowā. Mani yarā Diore canɯcɯbɯgorā ti yepa macanare Diopɯre cawada paii majuure pa ne roca ruio joowā mere. Diopɯre, “Rooro áama mɯ yarā,” to cānacā rɯmɯ, ɯmɯreco quenare, ñami quenare caĩ wada painucɯre pa ne roca ruiocōa joowā yua. Dio maca Satanáre cɯ netocōawĩ. Caroti majii aniri cɯ netocōawĩ. To bairi Dio cɯ carotiri paɯ mere anitɯga. Cɯ Macɯ quena cɯ cajooricɯ nipetirijere rotigɯmi yua.

<sup>11</sup> To bairi mani yarā ti yepa macana Diore canɯcɯbɯgorā Satanáre cɯ cabai netoo nɯcacōawā. Popiye baibana quena Sataná cɯ cawadajārijere cabai netoo nɯcacōawā. Caroare caarijarā aniri to bairona cabaiwā. “Jesucristo, Cordero cawamesɯcɯ manire cɯ carii peti yajibojarique jɯgori mani canetoo catiowĩ,” caĩ tɯgooñacōawā. To bairona Dio yere caqueti buiocōawā. Aperā nare na cajjagarije to cānibato quena to bairona Dio yere caqueti buiocōa aninucuwā.

<sup>12</sup> To bairi mania ɯmɯrecoo macana mani wariñuugarā. Nipetirā ángel maja mani wariñuugarā wātia ɯpaɯ cūre na carocarɯ tɯjɯri. To bairona mani maca caroaro mani cāni wariñuuri paɯre ti yepa macana maca popiye tamɯogaráma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamɯogaráma na quena. Wātia ɯpaɯ Sataná ɯmɯrecoorɯ caroca ecooricɯ maca rooro na átigɯmi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, peropɯ yɯre na carocaparo jɯgoye petoacā rɯja ĩi. To bairona yɯ caariwɯ ɯmɯrecoorɯ cawadarijere yua.

<sup>13</sup> To bairi Sataná yepapure caroca ecooricu aniri cãromiore co caatu ujawĩ. Mere camacu cutacore co jĩa rocagu co caatu ujawĩ.

<sup>14</sup> To bairo cu cáto Dio maca cõre cacamotabojawĩ. Aá capaii cu querupurire co cajoowĩ, pinore baii Satanáre cãre co wu ruti aáparo ñi. Camaja na camanoru co caruti aáparore bairo ñi querupurire co cajoowĩ. Topu itia cuma ape cuma recomaca cõre cacotewĩ Dio.

<sup>15</sup> Co sawu ruti aáta paupu co cãno pinore bairo cãcu maca oco paio cu rijeropure cabuti aáto cámi, cõre ruu rocagu. To bairi cu rijeropure oco paio cabutiwu, ria cõo. Cõre ne ruu aá rocagu to bairo cámi pinore baii maca.

<sup>16</sup> To bairo cu cáto Dio maca co cátinemowĩ tunu. Co átinemo, paio ope yepa cawati nũcaro cámi Dio. To bairi ria capairi ya dragón cu rijeroru cabutirique ti operu cajãa peticoaru oco yua.

<sup>17-18</sup> To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwĩ, co jĩa maji-quetibacu. Punijini, aperã co punaa mena ame quẽgu cááacoami. Dio cu carotiriquere caarijarã mena, Jesucristo ye quetire caroaro cariape caarijacõa aninucurã mena ame quẽgu cááacoami yua.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Cabero mar capairi ya petaru yu caejawu paputioru. Topu eja, yu catujowu tunu carujogure. Riaru cãnacu cu capamuro yu catujowu mar macacu monstruo sawamecucure. Cu maca siete ruoari majuu cacugowĩ. Diez majuu cajawiaricucu cãmi. To cãnacã jawiapurena caajiyari beto capejawu, sauparã na capejarije unie. To bairi to cãnacã ruoariyuna riya pãiorure uca turique cãmu. Caroorã na sawamecutie uca turique cãmu.

<sup>2</sup> To bairi yaire bairo cabauwĩ monstruo, yu catujuricu maca. Cu ruori maca bũco macanucu macacu capaii ruorire bairije caruroricu. Cu rijero yai jũau rijerore bairo carijerocumi. To bairi dragón maca cu cajoowĩ monstruore cu ye macaje cu cáti majirije majuure. Cu carotiri paquenare, paio cu caroti majipe quenare cu cajoowĩ dragón monstruore. To bairo cu cajooro seeto caroti majiwĩ monstruo.

<sup>3</sup> Cu ruoari siete ruoari watoare jĩca ruoara cacamirocumi. Na cajãaricure bairo cabauwu jĩca ruoara. To bairo cu cabaibato quena cu camiro paio camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiwĩ. To bairi camaja nipetirã cu catuju acũacoama. Cu tũju acũari seeto cu caĩ buiorijere caarigawã.

<sup>4</sup> To bairi dragón sawamecucure cu cáti nũcubugowã. “Monstruore dragón roti majiriquere cu quenare joomi,” ñã dragõre cu cáti nũcubugowã camaja. Monstruo quenare cu cáti nũcubugowã. Camaja maca:

—Ni ñcu cãre bairo camajii mácu. Ni ñcu cãre caquẽ neto mácu. To bairi cãre caarijarã mani ñ, caĩwã camaja nipetirã monstruore yua.

<sup>5-6</sup> To bairi ati yepa macanare na caroti majiwĩ monstruo maca. Cuarenta y dos cãnacã muipua majuu rooro cu cátajere camataquẽmi Dio mai. To bairi caroorije majuure caĩ wadawĩ. “Ati yepa macana, ati umarecoo macana quena nipetirã netoro camajii yu ñ,” caĩwĩ. To bairona, “Dio umarecooru cãcu quena, cu tu macana quena nipetirã netoro caroti majii yu ñ,” caĩwĩ.

<sup>7</sup> Apeye tunu, camajare na caquẽwĩ Diore caarijarãre. Nare quẽ, na caquẽ netowĩ. Dragón sawamecucu maca to bairo cu cáti roti joowĩ. To bairi camaja to cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macanare na caroti majiwĩ yua. Rooro cu cátiere camataquẽmi Dio mai.

<sup>8</sup> To bairi nipetirã ati yepa macana cu cáti nũcubugowã cãre, monstruore. Jĩcaarã cu cáti nũcubugoquẽma paro. Aperã na cajãaricu, “Cordero”

cawamecucu yarã cûre cáti nucusbugoquẽma. Ati umurecoo cãniparo jugoye Cordero cu ya pûuropu cu yarã cãno cõo na wamerire cu cauca turicarã cu cáti nucusbugoquẽma monstroore. Na jeto cu cáti nucusbugoquẽma.

<sup>9</sup> Atie yu caucariquere buerã yu caĩ queti buiorijere caroaro apiujaya.

<sup>10</sup> Noa presopu aperãre na cajoorã na quena topna joo ecoogarãma rooro aperãre na cáti jugorique wapa. To bairona camajare cajãrã na quena jã ecoogarãma to bairo na cajãrije wapa. Dio to bairona popiye na catamuro na átigumi rooro cánare. To bairi yu yarã, yu caĩ queti buiorijere tugooñaña. Tiere tugooñari, tugooñarique paiqueticõaña. Rooro popiye mja catamurije to cãnibato quena nusaña. Tugooñaquẽja. Jesucristore cu apiujacõa aninucuña. Mjaare rooro cánare na popiyeyegumi Dio.

<sup>11</sup> Cabero yu catujwuwu tunu monstroo apeĩre. Cu maca ati yepa pupearu cãnacu cabuti ejawĩ. To bairi cu quena cajawiaricumi. Puga jawiari, oveja maca jawiarire bairije cajawiaricumi. To bairi dragõre bairo cawadawĩ.

<sup>12</sup> To bairi monstroo mar capairi yapu cãnacu capamu ejaricu camajare cu caroti majirijere bairo carotiwĩ yepa pupearu cabutiricu quena. Riapu cabutiricu mena ãcu to bairo cu carotiwĩ cu quena. To bairi camaja nipetirã ati yepa macanare na canucusbugo rotiwĩ monstroo, cãni jugoure. Monstroo riapu capamu ejaricure, cariacoboricu cacati majuure na cáti nucusbugo rotiwĩ yepa pupearu cãnacu cabuti ejaricu maca.

<sup>13</sup> Apeye uniere capee cáti iñoowĩ, camaja na tuju acuáto ñi. To bairi, “Pero umurecoo macaje to wẽato ati yeparure,” caĩwĩ. To bairo cu caĩro, cu caĩricarore bairona cabaiwu. Pero cawẽwu yua.

<sup>14</sup> To bairije áti iñoori nipetirã ati yepa macanare na caĩtowĩ. Monstroo cãni jugoricu ria macacu cu camajorije jugori to bairo na cáti iñoowĩ. To bairo na áti iñoo, ñtori yua, “Monstroo capairi ya macacure cu apiujaya,” na caĩwĩ camajare. “Jarerica pãi mena capa ta ecooricure catunu catiire cu apiujaya,” na caĩwĩ. “Cûre bairo cabauure weya. Cu weri cu quenare cu nucusbugoya,” na caĩ buiowĩ. To bairo cu caĩro cûre baiina cu cawewã.

<sup>15</sup> To bairo cûre na cawe yaparoro monstroo yepa pupearu cabutiricu maca na cawericure catiriquere, wada majiriquere cu cajoowĩ. To bairo rooro cu cátibato quena cu camataquẽmi Dio mai. To bairi na cawericurena cu na cajeni nucusbugo rotiwĩ monstroo. Wericure cajeni nucusbugoquẽnare cu yarã polisiare na cajã re roticõawĩ yua.

<sup>16</sup> To bairi monstroo riapu capamu ejaricu ya wamere cauca tu rotiwĩ cu bero macacu maca camajare. Camaja nipetirã na wamo cariape macã nugoare o na riya pãiorure cu wamere cauca tu rotiwĩ. Cawimarã quenare, cabucurã quenare, caniyeru pairã quenare, cabopacoorã quenare, paa coteri maja quenare, na uparã quenare, nipetirãre to bairo jeto na cauca tu rotiwĩ.

<sup>17</sup> To bairo ria macacu ya wamere na wamorire o na riya pãiorire na cauca tu rotiquẽpata na caboorije uniere na cawapaye rotiquẽmi. Monstroo capairi ya macacu cu wame o cu número camanicõaata na caboorije uniere cawapaye majiquẽma. To bairona niyerure na cawapatabope quenare cajoo rotiquẽmi.

<sup>18</sup> Caroaro tugooñaña. Monstroo capairi ya macacu cu ya número mjaare yu queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ã cu ya número. Ti número cu ya wame ñgaro ñ. To bairi noa caroaro catugooña majirã ti número tugooñari caroaro cu ya wamere na tugooña majiatio.

## 14

*El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Cabero yu catujujowu tunu Cordero cawamecure. Cu maca Sion cawamecuti buuro buipure catujunucuwĩ. Cu mena macanare, camaja capãarãre yu catujuwu na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãma camaja. To bairi na riya pãirorure uca turique cabauwu. Cordero ya wame, cu Pacu ya wame quena cabauwu na riya pãirori buire.

<sup>2</sup> To bairo na catujunucuro yu caapiwu tunu wadariquere. Pairo cawadarijere umurecoo macajere yu caapiwu. Pairi poerore bairo cabauwu umurecooru. Pairo buro cu caparo cõo majuu cabujuwu. To bairi camaja na cabajarijere bairo cabujuwu. Harpa na caĩrijere capãarã na cabuga pũtẽ bajarore bairona cabujuwu.

<sup>3</sup> To bairi ti buuroru catujunucurã paarãacã cabajawã bajarique cawama wamere. Dio caroti majuu cu caruiro riape cabaja tujunucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacãu majuu riape tunu, aperã cabucurã carotirã veinticuatro majuu riape cabaja tujunucuwã caroaro. Aperã maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquẽma. Ciento cuarenta y cuatro mil cãnacãu majuu ti buuro buipũ catujunucurã jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwã. Ati yeparu cãnana Dio cu cajee aátana jeto ti wamere caapi peo majiwã, cu canetooricarã jeto.

<sup>4</sup> Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere cátiquẽjuparã. Áti eperique uniere caroorijere cabooquẽjuparã naa. Cañuurã majuu cãñuparã. Cordero cawamecucu cu cátoe bairo caroare cájuparã. Caroaro cu caapiujayuparã. To bairi Dio cu canetoo jugóricarã cãñuparã. Dio yarã, to bairona Cordero yarã cãñuparã naa, cu canetoo jugóricarã majuu.

<sup>5</sup> To bairi caroorijere, ñtoriquere cawadaquẽjuparã. Cariape macaje jetore cawadanucũjuparã. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa cacũgoquẽnare bairo mũjaare yu tujũ,” na cañũpu Dio. Cañuurã majuu cãñuparã ati yeparu ãnaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãna ti buuro buipũ catujunucurã maca.

#### *Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Cabero yu catujujowu tunu ángel umurecoo recomaparure cawu teñare. Camaja to cãnacã maca macanare queti buio teñau cawu teñawĩ. To cãnacã poa macanapurena nare queti buio teñau cawu teñawĩ. Caroa quetire cawajoaya maniere, capetiquẽtie majuure nare queti buio cawu teñawĩ.

<sup>7</sup> To bairo wu teñau yua, pairo bujuro cawada teñawĩ:

—Dio camajare cu catujũ bejeri rũmu ejacoapa mere. To bairi Diore cu nũcũbugoaya mũjaa. Diore, “Mũ jeto cañuu mũ ã,” cu ñña. Dio nipetirijere cáta cu ãmi. Umurecoo quenare, mũja ya yepa quenare cáta cu ãmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabutiri operi quenare cáta cu ãmi. To bairi rũropatuaripũ ejacumuri cãre mũja cáti nũcũbugorijere cu iñoõña, caĩ wadawĩ ángel umurecoo recomaparũ cawu teñau.

<sup>8</sup> Cũa, ángel cu bero cawu ujawĩ apeĩ tunu. Cu maca:

—Mere yua, na recõami Dio Babilonia na caĩri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recõami yua. Na maca rooro nare júgo átinucuma ti yepa macanare. “Jãre bairo ája mũja quena mũja rupaũri macaje caroorije majuure,” ñ rotiricarore bairo cáma ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recõami Dio, caĩ wadawĩ ángel apeĩ.

<sup>9</sup> Cu bero cawu ujawĩ ángel apeĩ tunu, pũgarã bero macacu yua. Tutuaro cawadawĩ cu quena:

—Noa camaja monstruore caapiujarãre na popiyeyegũmi Dio. Cãre bairo cabauu na cawericu quenare na caĩ nũcũbugoata to bairona na popiyeyegũmi Dio. Na riya pãirorure o na wamoripure monstruo ya wamere cu na cauca tu rotiata to bairona na popiyeyegũmi Dio seeto majuu.



<sup>10</sup> Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegumi Dio monstuore caarijarãre. Caãrije asufre cawamecutie mena na popiyeyegumi. Dio tu macana ángel maja, Cordero cawamecucu quena na catujujoro na popiyeyegumi.

<sup>11</sup> Ti pero ã yatiquetigaro. To bairona ãcõa anigaro to cãnacã rumu. Monstuore cu cáti nucubugorã, cãre bairo cabauu wericu quenare cáti nucubugorã, cu númerore cauca tu rotirã yerijã majiquetigarãma. Umureco quenare, ñami quenare popiye majuu tamugogãma to cãnacã rumu yua, caĩ wadawĩ ángel apeĩ.

<sup>12</sup> To bairi m̃jaa, Dio yarã, popiye na catamupere majirã caroa áti ãnajere janaqueticõaña m̃jaa. Monstruo cu carotirijere ap̃ijaqueticõaña. Dio cu carotirije macare ap̃ijacõaña. Jesucristo jetore caroaro caarijacõa aniparã m̃ja ã.

<sup>13</sup> Cabero yu caariwu tunu umurecooru cawadarijere:

—¡Uca tuya tunu yu caãrijere! “Dioe caarijaricarã cabai yajiricarã catunu catirã ani wariñuunucuma yucura. Cu caqueti buioriquere na cajanaqueticõata ani wariñuugarãma,” yu caĩwĩ Espiritu Santo maca. To bairi: —Cariape mu yu ã. Cabero Dioe caarijaricarã caroa ãnajere bugagarãma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yerijãgarãma. Dio tũpũre na caejaro Dio caroaro na cátajere tugooña bugagumi ti yeparu ãnaa na cátajere yua. To bairo tugooña bugau caroaro na átinemogumi. To bairi wariñuurique mena ãma naa, na cãnipere tugooñari, caĩwĩ Espiritu Santo.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Cabero yu catujujowu tunu oco bujeri burua cabotiri buruare. Ti burua bui jãcau caruiire cu yu catujujowu. Camajocu anibacu quena Dio Macure bairona cabauwĩ. Cu ruroa buire caajiyari beto, uparã na capejari beto unore capejawĩ. To bairi yijerica pã caori pãire canewĩ.

<sup>15</sup> Cabero ángel apeĩre cu yu catujujowu tunu. Dio ya wiipũ cabuti amí. Buti eja, oco burua bui caruiire cu caqueti buiowĩ. Tutuaro wadari ocõo bairo cu caqueti buiowĩ:

—Uje mere ñiicoapa. Uje jeerica paũ mere ejacoapa yua. To bairi uje jeija mu yijerica pã beto mena nipetirijere, cu caĩwĩ ángel bujeri burua bui caruiire.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro cã oco bujeri burua bui caruii maca cu yijerica pã betore ati yepapũre caroca ruiocõa joowĩ. To bairo átiri uje ati yepa macaje caricare cajee peocõawĩ yua.

<sup>17</sup> Cabero ángel apeĩ cabuti amí tunu Dio ya wiipũre. Cu quena yijerica pã betore caori pã cacugowĩ.

<sup>18</sup> Cabero ángel apeĩ cabuti amí tunu. Dioe áti nucubugori cajuti ñuurijere na cajoe buje m̃go joori cajawo tu cãnacũ cabuti amí ángel. Cu maca perore carotii cãmi. To bairi caqueti buio baujowĩ ángel apeĩre, yijerica pã beto caori pã betore cacugoure. Baujaro wadari cu caqueti buio baujowĩ:

—Mere uje ti yepa macaje ñii peticoapa. Cajeepe ã. To bairi to cãnacã tõripũna jeija. Mu yijerica pã betore roca ruio jooya ti yepapũre, cu caĩ queti buio baujowĩ ángel cu yaũre, caori pã beto cacugoure.

<sup>19</sup> To bairo cu caĩro caori pã betore cacugouũ maca cu caĩrore bairona cámi. Cu yijerica pã betore ati yepapũre caroca ruiocõa joowĩ. To bairo acu ati yepa macaje ujere cajee peocõawĩ. Tiere jee peocõari yua, cu cacuta waaparopũ cajee jã cũcõawĩ cu cajeeeriquere, uje ocore jeegu yua. Capairopũre tie ujere cu cacuta waaparopũre cajee jã cũcõawĩ cu cajeeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare cu capoyeyepere majioro bai ángel cu cacuta waarije. To bairi ángel cu ujere cacuta waarore bairona popiye tamugogãma camaja seeto.

<sup>20</sup> To bairi ángel ujere jee, tiere cɥ cacɥta waaparopɥre jee jā cūcōa yua, tiere cacɥta waawĩ. Maca tɥjaropɥ cacɥta waawĩ. To bairo cɥ cáto caoco butiwɥ. Cɥ cacɥta waaro ēoropɥ cabutiwɥ. Ujere cɥ cacɥta waabato quena uje oco mee, camaja ye rií majuu cabutiwɥ paio, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aáɥ. To bairi ũcɥaro majuu cāɥ rií. Caballo cɥ rijeropɥre caejawɥ yua.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Cabero yɥ catɥjɥjowɥ tunu ũmɥrecoopɥre cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperã tunu siete majuu cabuia nɥcawã. Na maca to cānacāɥɥɥna cacɥgo peticōawã jīca jotɥri. To bairi tie jotɥripɥ cajaanawɥ rooro popiye tamɥorique. Ati yepa macanare Dio cɥ capopiyeye tɥjape cāɥ.

<sup>2</sup> To bairi yɥ catɥjɥwɥ tunu ũtabɥcɥra pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri ra vidriore bairo cabaurije cabauwɥ. Pero caũ ajuyarore bairo cabauwɥ. To bairi catɥjɥnucuwã camaja ti ra tɥjaro boeacã. Na maca cāɥa Dio yarã, monstruo caroorije cɥ carotiriquere caapiɥjaquetana. Cũre bairo cabauɥ na cawericɥre cũre cajeni nɥcɥbɥgoquetana cāɥa, cɥ wamere na riya pãiroɥre buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cáti ũjagaquēna cāɥa. To bairi ti ra tɥjaro boeacãɥre catɥjɥnucuwã. Tɥjɥnucu, Dio ye bajariquere harpas cawamecɥtiere cɥgori catɥjɥnucuwã.

<sup>3</sup> To bairi tie harpas mena cabajawã. Moisé, Dio cɥ carotirijere cácu ãnacɥ yere cabajawã. Cordero cawamecɥcɥ ye quenare cabajawã. Ocōo bairo caĩ bajawã:

Dio, nipetirijere carotii mɥ ã. Mɥ cátie caroa jeto ã. Caroaro, cariape jeto ã mɥ cátie nipetirije. Camaja nipetirãre carotii mɥ ã, caĩ bajawã.

<sup>4</sup> Jīcaɥ maca mɥre cawada canamu majirã manama. Mani Ɔɥɥ, nipetiro macana mɥre ĩ nɥcɥbɥgogarãɥa. Nipetiri maca macana, “Jīcaɥna mɥ ã Caɥɥɥ majuu,” mɥre ĩ nɥcɥbɥgogarãɥa. Mɥ jeto cañuɥ mɥ ã. Nipetirã caroaro, cariape mɥ cátiere catɥjɥyupa. To bairi nipetiri maca macana mɥ tɥɥre tɥjɥ ejagarãɥa. Mɥ tɥɥre tɥjɥ eja, ɥɥopatuapɥ ejacumuri, “Jīcaɥna mɥ ã Caɥɥɥ majuu,” mɥre ĩ nɥcɥbɥgogarãɥa, caĩ bajawã ti ra tɥjaro boeacã catɥjɥnucurã Dio yarã.

<sup>5</sup> To bairo na cabaja yaparoro yɥ catɥjɥwɥ tunu. Dio wii jope capã nɥcacoapɥ. To bairi ti jope tɥ tɥjɥjo, ti arɥapɥre yɥ catɥjɥjowɥ. Ɔta pãi Dio cɥ carotiriquere cɥ cauca turica pãire na cacũrica arɥa cāɥɥ, santuario na caĩro.

<sup>6</sup> To bairo topɥ yɥ catɥjɥjoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amá ti wiipɥre yua. Rooro popiye tamɥorique cajaanari jotɥrire cajeeparã cāɥa siete wameri majuure Dio camajare cɥ capopiyeyepere. Jutii cabotirijere cajaanawã. Caɥgueri maniere cajaanawã caajiya bujubɥjarijere. Na cotiapɥre caajiyaari ajerire cajia tuwã.

<sup>7</sup> To bairi ti wiipɥre na cabuti ató yua, ricati cabaurã cuatro majuu na mena macacɥ jīcaɥ na cajoowĩ jīca jotɥrire to cānacāɥɥɥrena. Caajiyaari jotɥrire oro mena na caĩrije na cáta jotɥrire na cajoowĩ popiye tamɥorique cajirari ɥɥrire. Dio, to cānacã ɥɥmɥ cānicōa aninucuɥ maca camaja cañuquēnare capunirijere cɥ cajoorijere na cajoowĩ. ¡Ayu! Rooro majuu tamɥogarãɥa caroorã maca tie jɥgori.

<sup>8</sup> To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cááato Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoapɥ. Dio caroapɥ, caroti maji majuu topɥ cɥ cānie jɥgori to bairo cabuje jiracoapɥ. To bairo tie cabairo to macana nipetirã ti wiipɥre

cajãa majiquẽma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jũgoye noa cajãa majiquẽma ti wiipũre yua.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yũ caapiwũ. Dio wii cawada butirijere yũ caapiwũ. Ocõo bairo caĩ wadarajawũ to macana ángel majare, siete majuure:

–¡Ma yua! ¡Aánaja mujaa ti yepapũre! Rooro popiye tamũorique siete wame majuure mujã jotũri cajaanarijere topũ jite rerãja. Ti yepa macana caroorã buipũre jite rerãja Dio nare cũ capopiyeyepere, na caĩwĩ ti wiipũ cawadaũ ángel majare baujaro wadari.

<sup>2</sup> To bairo cũ caĩro apii yua, jĩcaũ na mena macacũ carui amí ati yepapũre. Rui atí, cũ jotũ macaje capunirijere cajite recõa joowĩ yepapũre. To bairo cũ cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamũowã. Na cacamii boarijere capeniwã rooro majuu to bairo cũ cátie jũgori. Monstruo cũ ya wamere na riya pãiroripũre cauca tu rotiricarã capeniwã. Cũre bairo cabauũ na cawericũre caĩ nũcũbũgoricarã to bairona cabaiwã na quena rooro majuu.

<sup>3</sup> To bairo ángel cáaa jũgoũ cũ cáaaato bero apeĩ carui amí tunu ati yepapũre. Rui atí, cũ jotũ macaje popiye tamũoriquere cajite recõa joowĩ cũ quena. Mar capairi yapũre cajite re ñuawĩ. To bairo cũ cáto mar oco maca riĩ majuu camajocũ na cajĩaricũ ye riĩre bairo cajeeñacoapũ yua. To bairo cabairo tí ya ria macana nipetirã cariacoama, wai jãana yua.

<sup>4</sup> To bairo ángel cabero macacũ cũ cáaaato bero apeĩ tunu carui amí ati yepapũre, pũgarã bero macacũ majuu. Rui atí, cũ jotũ macajere popiye tamũoriquere cajite recõa joowĩ. Riaripũ quenare, caoco butiri operi quenare cajite recõa joowĩ. To bairo cũ cáto to cãnacã riarũna, to cãnacã operipũna caoco butiri operi riĩ majuu cajeeñacoapũ yua.

<sup>5-6</sup> To bairi ocore riĩ cajeeñaro tũjũũ cãa ángel tiere cajeeñooricũ maca ocõo bairo caĩwĩ:

–Mũa Dio, caroau to cãnacã rũmũ cacaticõa aninucũ mũ ã. Mũ cátie caroaro cariapẽ jeto ã. To bairi camaja popiye na catamũoro na mũ árpũ na ye wapa. Mũre caapiũjarãre na cajĩa rewã. Mũ ye quetire cabuioricarã quenare na cajĩawã. Nare na cajĩaro cariĩ rewã. To bairo rooro na cátiere tũjũũ yua, mere popiye na catamũoro na mũ árpũ. To bairi riĩ jetore etigarãma yucũra yua, na cajĩarique wapa. To bairi caroaro cariapẽ cácu mũ ã, cũ caĩwĩ ángel ocore riĩ cajeeñooricũ Diore.

<sup>7</sup> To bairo cũ caĩro yũ caapiwũ jĩcaũ cũre cũ cayũ wadaro tunu. Joe buje mũgorica cajawopũ cũ cawadarije cabauwũ:

–To bairona mũ bai, jã Ƴpaũ Dio. Nipetirã netoro cáti majii mũ ã. To bairi caroaro cariapena ã na mũ capopiyeyerije caroorije cãnare, cũ cawadarije cabauwũ.

<sup>8-9</sup> To bairo bai yua, ángel maja itiarã ati yepapũre na cáaaato bero apeĩ cáamí tunu. Itiarã bero macacũ carui amí. Rui atí, cũ jotũ macajere capunirijere cajite batecõa joowĩ tunu muipure. Ƴmũreco macacũpũre jejaro cajite bate peocõa joowĩ. To bairo cũ cáto seeto majuu caajiwĩ muipu. To bairo cũ caajiro camaja maca caũ waroawã na ajeri. Ƴ waroa yua, rooro cũ caĩ tuti macawã Diore. Riayere cajoo majiire rooro cũ caĩ tuti macawã camaja caũ waroarã maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare cũ capopiyeyebato quena catũgooñarique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. “Dio, nipetirijere caroti majii mũ ã. To bairi mũ catũjoorije macare jã átigarã,” cũ caĩ jeniquẽma. “Cañuuquẽcũ ãmi Dio,” ĩrique macare caĩwã, Diore cũ ĩ tuti macarã yua.

10 Cabero ángel apeĩ bapari cãnacãu bero macacu carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cã jotu macaje popiye tamõriquere cajite recõa joowĩ cã quena. Monstruo cã caruiri paupure cajite re peocõa joowĩ. To bairo cã cáto monstruo cã carotiri paupri nipetiropu cã carotirã na cãni paupri canaitiacoapu. To bairo cabairo camaja seeto catamõowã. “¡Agũ, agũ!” caĩwã. To bairo tũgoõñarique pai netobana na rijerori cabaque biawã.

11 Na cacamii boarije jũgori seeto cawijiowã. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare cã capopiyeyebato quena catũgoõñarique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. Caroorijere cáti janagaquẽma. “Cañuuquẽcã ãmi Dio,” ìrique macare caĩwã Dio umãrecoo macacure, cã ì tuti macarã yua.

12 To bairo ángel cã cáto bero apeĩ carui amí tunu ati yeparure, jĩca wamo cãnacãu bero macacu majuu. Rui atí, cã jotu macaje popiye tamõriquere cajite re ñuawĩ Eufrates na caĩri yapu capairi yapu. To bairo cã cáto ti ya ria capairi ya anibato quena cabopo peticoapu yua. To bairi caoco mano ti ya peñaricarõ cañuubujawu. I nũgoa macana uparã na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel ti ya riare. Muipu cã cawamu ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel.

13-14 Cabero yu catujuwu tunu Sataná yarã wãtia itiarãre. Jĩcau dragõre cã rijeropure cabuti amí wãti jĩcau. Apeĩ monstruore cã rijeropure cabuti amí cã quenare. Apeĩ monstruo cabero macacu caĩto paii macare cã rijeropure cabuti amí cã quenare. Tãbũroare bairo cabauwã wãtia na rijeroripu cabuti atána. Apeye uniere camaja na catuju acuari wame cáti iñõoparã cãma. To bairi to cãnacã maca macana uparãre na jee neori nare caquẽ rotiparã cãma. To bairi maca uparã surara mena na cajee neowã, Diore mani quẽrã ìrã, to bairo na cajũgo ìwã. To bairo na cabairo ti paup na caquẽgari paup cãno ati yepa cãni tũjari paup majuu anigarõ yua. Dio nipetirã netoro caroti majii majuu cãre cabai netoo nũcarãre cã careri paup majuu anigarõ yua.

15 Caroaro apiñañaja mũjaa. Ocõo bairo ìmi Jesu manire: “Yũ tunu atígu. Mũja caĩ tũgoõña majiquẽtopu nemoo yu tunu atígu. ‘Tĩ paup majuu cãno cajee rutii ejagumi,’ mũja caĩ majiquẽtore bairona yu tunu ejagu mũja tũpu. ‘Tĩ paup ejagumi,’ caĩ majiña mani paup yu ejagu yua. To bairi caroare ája. Wariñuugarãma yu catunu ejaparore caroaro cãni yuurã maca. Caroorije cátiquẽna wariñuugarãma. Aperã caroorije cána maca bobogarãma. Cajutii manare bairo bobogarãma naa yu catunu ejaro,” ìmi Jesu.

16 To bairo yua, wãtia Sataná yarã maca na cajee neowã caquẽparãre. To cãnacã maca macana uparãre na surara maja mena na cajee neowã. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cutopure na cajee neowã yua.

17 To bairi yua, cãa ángel Eufrates na caĩri yare oco cabopo petiro cátaçu bero macacu cáami apeĩ tunu ati yepa buipure. Seis bero macacu majuu cãmi. Cãni tũjau majuu cãmi cãa. To bairi ati yepa buipure eja, jõ buipu cã jotu macajere capunirijere cajite recõa joowĩ cã quena. Wino buire cajite recõa joowĩ. To bairo cã cáto baujaro cawadarijere yu caapiwu. Dio wiipu cabauwu. Tĩ wii pupeapu Dio cã caruiro majuuru cawada wiojorajawu, jĩcau cã cawadarije:

—To cõona to petiato ati umãrecoo, caĩ wada wiojorajawu.

18 To bairo to caĩ wada wiojo yaparoro bero to cõona bũpo cã cayaberije cayabewu. Seeto cabujuwu. Bũpo quena seeto capawĩ. Ati yepa quena seeto cawãrewu. Cajũgoye cawãrerique netoro cawãrewu seeto.

19 To bairo cawãrerije jũgori ti maca “Babilonia” na caĩri maca cawati nũcacoapu. Itia yepa majuu cawati nũcacoapu. To bairi to cãnacã poa macana

na ya macari macá wiiri quena carua wẽ peticoarũ. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cáto tũgoõña, na cacõõña bejewĩ. Na cõõña bejei popiye seeto majuu na catamũoro na cámi na ye wara. Capunijiniire bairo na capopiyeyewĩ Dio.

<sup>20</sup> To bairi tunu yucũ poari to cãnacã poarũna carua peticoarũ. Ëta yucũ quena cayajicoarũ yepa sawãrero.

<sup>21</sup> To bairi amãrecoopũ oco weta rupaa, cajoori rupaa sawẽ rui apá. To cãnacã rupaa cuarenta kilo cõo canũcũwũ. To bairo rooro wẽ rui ató camajare catãpo recõawũ. To bairo cabairo tũjũũ camaja carũjarã maca caroorije cũ caĩ tuti macawã Diore. Cauwiobũjawũ tie sawẽ ruirije yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Cabero tunu yũ tũpũ caejawĩ ángel. Capuniri jotũrire cacũgoricarã mena macacũ jĩcaũ cãmi. Yũ tũpũ eja:

—Adũja yũ mena, yũ caĩwĩ. —Mũre yũ iũooũ mai atio caũmũare rooro cáti epe paiore Dio cõre cũ capopiyeyepere. Ria capairi ya tũ Babilonia na caĩri maca majuurũ caruio popiye co catamũopere mũ yũ iũooũ. Co popiyeyegũmi Dio co ye wara yua, yũ caĩwĩ ángel maca.

<sup>2</sup> Ì yua, yũ caĩwĩ tunu: —Ati yepa macana mũparã co mena caroorije cáamá. Caroorã carore na cáti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare caboo netowã. To bairi rooro majuu cáamá ati yepa macana quena. Caeti cumu pairã rooro na caeti cumu mecũnucurore bairona rooro majuu cáamá na quena, co carotirore bairona, yũ caĩwĩ ángel.

<sup>3</sup> To bairo ì, yũ cane aámi camaja na camanopũ. Espíritu Santo cũ camajiorije jũgori yũ cane aámi. To bairo yũre cũ cane aáto yua, co yũ catũjũwũ cãromiore. Co maca monstruo cajũaũ buire caruiwõ. Caroori wamere cauca tu ecooricũ buire caruiwõ. Siete majuu carũpoaricũcũ, tunu diez majuu cajawiaricũcũ buire caruiwõ.

<sup>4</sup> To bairi jutii cajũmerije, jutii cajũarije cajaanawõ. Oro caajiyarije mena sawamoorico cãmo. Ëta rupaacãre caroa caajiyarije unie quenare cabũjawõ. Cabotiri rupaacã quenare cabũjawõ. Capee sawapa pacarije jeto cabũjawõ. To bairi etirica rũ oro caajiyari rũ canewõ. Ti rũ co caneri rũ maca cajiracoarũ caroorije. Ti rũ macaje caroorije nipetirije rooro co cáti, rooro co cáti eperije quenare majiuro cabaiwũ. To bairi ti rũpũ cajaanaro caroorije cabauore bairo cabauwũ caroorije co cátinucurije.

<sup>5</sup> To bairi co riya pãipũre uca turique cãmũ. Camajiriori wame cãmũ tie uca turique. Ocõo bairo caĩwũ: “Atio itia wame sawamesũco ãmo. BABILONIA capairi maca wamesũmo. CAROORÃ ROMIRI PACO quena wamesũmo. CAROORIJE CAÏ JũGO MAJIO ÁCO quena wamesũmo,” itia wame majuu uca turique cãmũ co riya pãiropũre.

<sup>6</sup> Caeti cumu paiore bairo comesũo cãmo cõa. Co mena macanare Dio yarã, Jesure caariũja janagaquẽnare cajĩa re rotiwõ capãarãre. To bairo majuuna na jĩa re roticõari na caríi rero catũjũ wariũũcõawõ comesũo maca. To bairi yũ maca to bairo cajĩa roti paiore co tũjũũ yũ catũjũ acũacoarũ yua.

<sup>7</sup> To bairo yũ catũjũ acũacoato ángel maca:

—¿Nope ìi cõre mũ tũjũ acũati? Tũjũ acũaqueticõaña. Caroaro mũ yũ queti buioũ camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiricũ, monstruo siete majuu carũpoaricũcũ, diez majuu cajawiaricũcũ cũ cabairi wame quenare mũ yũ queti buioũ, yũ caĩwĩ ángel.



<sup>8</sup> Ocđo bairo yu caĩwĩ tunu: —Cũa, monstroo cãmi tirumũpũre. Yucũacãre bauquẽemi. Ape gumũ cãnopũ caũcũari operũ cãnacu buti atĩgũmi tunu. Ti gumũ cãno Dio maca cũ rocasđagũmi caũ yati majiquẽtopũ yua. To bairo cũ cayajiparo jũgoye Diore caariũjaquẽna maca cũ cãniecũtiere tũju acũari cũ ariũjagarãma monstroore. Dio yarã cãno cđo na wamerire ati yepa cãniparo jũgoye cũ cauca turica pũuopũ cauca tu ecooquetana maca monstroo cũ cáti aniere tũju acũari cũ ariũjagarãma yua, yu caĩ queti buiowĩ ángel.

<sup>9</sup> Caroaro ariũja majiũa mai mũ yu caĩ queti buiopere. Camajiriorijere mũ yu queti buiogũ. Apiya. Monstroore cũ tũjũya. Siete majuu carũpoaricũcũ ãmi. To bairona caroo, monstroo bui caruiio ya macapũ Babilonia cawamecũti macapũ siete buurori majuu ã.

<sup>10</sup> To bairona ti buurori caũparã siete majuure majiuro bai. Uparã na cabairi wamere mũ yu buiopa. Uparã mena macana jĩca wamo cãnacãũ majuu care ecooricarã ãma. Apeĩ rotinucumi mai. Apeĩ seis bero macacũ maca bauquẽemi mai. Cũ maca caũpũ jãabacũ quena yoaro aniquetigũmi cũ quena. To bairi yoaro roti majiquetigũmi ati yepa macanare yua.

<sup>11</sup> To bairona cũa monstroo mere yucũacã caejaricũ cũ jũgoye macanare bairo cãcũ anigũmi. Uparã siete bero rotigũmi cũ quena. To bairo rotibacũ quena yoaro roti aniquetigũmi. To cđopũ cũ rocagũmi Dio yua.

<sup>12</sup> Apeye tunu cãre, monstroo diez majuu cajawiari cũcũre tũgooũaũa. Cũ jawiari majiuro bai aperã uaparãre. Diez majuu anigarãma uaparã. Cajãaquẽma mai na carotipere. Ape gumũpũ uaparã anigarãma. To bairi uaparã jãarã monstroo mena na roti majigarãma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroacã mee roti anigarãma. Jĩca yũteacã jeto roti anigarãma.

<sup>13</sup> To bairi naa maca uaparã jĩcarore bairo tũgooũaagarãma. Monstroo cũ carotirijere rotinemogarãma camajare. “Jã maca mũ ěoro cãna maca jã rotinemogarã,” cũ ĩgarãma monstroore.

<sup>14</sup> To bairo bairã yua, “Jitã, cũ mani quẽto Cordero cawamecũcũre,” ame ĩgarãma. To bairo corderore cũre na caquẽgabato quena Cordero maca na quẽ netogũmi yua. Cordero maca nipetirã netoro caroti majii ãmi. Maca uaparã quenare nipetirãre carotii ãmi. To bairi na quẽ neto majigũmi. To bairi cũ mena macana cũ cabejericarã anigarãma. Aperã nare na capopiyeyebato quena Corderore cũ ariũja janaquetigarãma, yu caĩ queti buiowĩ ángel.

<sup>15</sup> To bairo yu ĩ queti buio, yu caĩ queti buionemowĩ tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mũ tũjũwũ. Caroo co caruiro tu macã ya riarẽ mũ tũjũwũ. Ti ya ria capairi ya majuu ã. Ti ya buio majiuro bai ati yepa macanare. Camaja to cãnacã maca macana, to cãnacã poa majuu ãma co carotirijere caariũjarã paarãacã.

<sup>16</sup> Cabero yua, diez majuu uaparã maca monstroo mena to cãnacãũpũna cđre teebũjagarãma caroore. Cđre teerã co rocagarãma. Capee apeye uniere cacũgobatacore, caroaro cajuti jaũabatacore apeye unie máco co átigarãma. To bairo co áti yaparorã, co rupũ rire uga re peogarãma. To bairo uga yapirã carũjarijere peropũ joe re peogarãma yua.

<sup>17</sup> To bairo cđre na carepere Dio maca na yeripũ na wadajãgũmi. Yu caboorore bairo na áparo ĩi, to bairo na wadajãgũmi Dio. Cũ maca jĩcarore bairona na tũgooũaato ĩi, na rotigũmi Dio na yeripũre. “Camajare mũ carotirijere jã rotinemogarã. Mũ ěoro cãna maca jã rotinemogarã,” monstroore na caĩparore bairo boomi Dio. To bairona na wadajãgũmi Dio, cũ ye queti buio jũgoyeyeriquere bairo na cátiparore bairo ĩi yua.

<sup>18</sup> To bairi cãromiore co mũ tũjũwũ caroore. Camajare rooro cáti júgo ãmo cđa. To bairo caroorije camajare co cáti júgorore bairona áama co ya maca Ba-

bilonia cawamec̄ti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroorije áti júgoma ati yepa macana nipetirãre. To bairi ɯparã to cãnacã maca macana caroorije na cáti júgorore bairona áti rotinemonucugarãma na yarã quenare. To bairije yɯ caĩ queti buiowĩ ángel yɯ catɯjɯ acɯaro yua.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> To bairo ángel yɯre cɯ caĩ queti buiuro bero yɯ catɯjɯwɯ tunu. Ángel ɯɯrecoopɯ carui acúre cɯ yɯ catɯjɯwɯ. Seeto caajiya rui amí. Seeto caroti majii cãmi. To bairi seeto caajiyaɯ ati yepapɯre cɯ carui ejaro ati yepa quena cabujuwɯ ángel cɯ caajiarije júgori yua.

<sup>2</sup> To bairo cabairo ángel maca seeto baujaro ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recõagɯmi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recõagɯmi yua. To bairi ti macapɯ camaja na camano wãtia Sataná yarã maca ani ejagarãma. Nipetirã caroorã ani ejagarãma. Yucaa una quena ani ejagarãma Babiloniapɯre.

<sup>3</sup> To cãnacã maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tɯjɯma. Caroorije na cáti aniere tɯjɯri na quena na rupaɯ macaje caroorijere átigancuma na quena. To bairona to cãnacã maca macana ɯparã Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cãnacã maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarã paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorã. To bairi yucɯra na recõagɯmi Dio nare Babilonia macanare yua, caĩwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadaɯ.

<sup>4</sup> To bairo cɯ caĩro bero yɯ caapiwɯ tunu ɯɯrecoo macacɯ apeĩ cɯ caĩrijere:

—Adɯja, yɯ yarã. Ti maca macana mena aniqueticõaña. Mɯja quena nare bairo caroorije mɯja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye mɯja quena mɯja tamɯoborã tie wapa.

<sup>5</sup> Caroorije na cátiere paio ã. Caroorije na cátiere papera pũuropɯ jĩca tuti mani caucaata ɯɯrecoopɯre ejaboro ti tuti. To bairi yucɯra yua, Dio maca caroorije na cátiere tɯgõõñari na cõõña bejei áami. Na cõõña bejei popiye na catamuro na átigumi yucɯra yua.

<sup>6</sup> To bairi mɯjaa ángel maja, Dio yere capaabojarã, cɯ caĩrore bairo ája. Popiye na catamuro roque na ája Babilonia macanare. Diore caapiɯjarãre rooro nare na cáttore bairona na ája. Netobɯjaro na ája caroorije na cátiere wapa yua.

<sup>7</sup> Ti maca capairi maca macana apeye uniere paio cɯgoma. “Dije unie rɯjaquẽto mani cɯgo. Cawatoa macana mee mani ã,” ĩma. To bairona, “Caroti majirã majuu mani ã. Noa manire roti neto majiquẽnama. To bairona mani ani wariñuucõa aninucugarã to cãnacã rɯmɯ,” ĩma. To bairo rooro na caĩ tɯgõõñarije cõo rooro na popiyeyeya.

<sup>8</sup> To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigumi Dio. To bairo cɯ cáto to macana jĩcaarã Babilonia macana bai yajicoagarãma. “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma na yarã. To bairona aperã ñigo mena bai yajicoagarãma. Aperã tunu ɯcoagarãma mani ɯpaɯ Dio catutuaɯ perore cɯ cajoorije júgori. To bairona na popiyeyegumi Dio roorije na cátinucurije tɯjɯri.

<sup>9</sup> To bairi ati yepa macana ɯparã to bairo Babilonia macana na cabairo tɯjɯrã yua, otigarãma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na caya-jirijere tɯjɯrã otigarãma. “¡Ayu, ayu!” ĩ otigarãma. Babilonia na caĩri maca caĩrore tɯjɯjorã seeto tɯgõõñarique paigarãma ati yepa macana ɯparã.

<sup>10</sup> Uwirã ti maca tɯacã aáquetigarãma. Jõpɯna ti maca ãnatore tɯjɯjocõa anigarãma. Tɯjɯjo, “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma. “Ti maca Babilonia capairi maca

cānibato quena maa yuc̄ra. Yoaro mee yajicoap̄. Yaji majuucoap̄ to macana rooro na cátie j̄gori yua,” ĩgarãma ati yepa macana ɸparã maca.

11 'To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarã otigarãma na quena. T̄gooñarique paigarãma na quena. “Noa jã yere cawapayeparã maama yuc̄ra,” ĩ otigarãma. “Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquẽema yuc̄ra,” ĩ otigarãma.

12 “Oro uniere, plata uniere, ɸta rupaacãre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacã uniere, jutii cabotirijere, jutii caj̄merijere, jutii caroaro capõreriyeacãre, jutii caj̄arijere, yuc̄ caroa caj̄ti ñuurijere, marfil na caĩrije mena caroa na cátajere, yuc̄ caroa mena na cátajere, bronce mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na caĩrije mena caroa na cátajere cawapayeparã maama. Mani apeyere cajeeparã maama,” ĩgarãma.

13 “Ugariquere cajã ajuriye, canela na caĩrije, bia uniere, caroa j̄ti ñuurijere uniere, ɸco uniere, vino ɸje ocore, ɸje olivo na caĩrije macajere, poca caroa macajere, trigore, weɸare, ovejare, caballoare, caballoa t̄garica betorire, camaja capaabojarãre noa na wapayequetigarãma yuc̄ra yua,” ĩgarãma.

14 To bairo ĩ, oc̄o bairo ĩgarãma tunu, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: “¡Ayu, ayu! Yuc̄ra Babilonia macana añana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye paio cawapac̄tie yajicoapa. Yuc̄ra t̄j̄ ɸga majiña mano tie yua,” ĩgarãma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

15 'To bairi paio cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare c̄ capopiyeyero uwibana ti maca t̄acã aáquetigarãma. Jõp̄na añaa ti maca añatore t̄j̄joc̄õagarãma. To bairo t̄j̄jorã oti awajagarãma, seeto t̄gooñarique paibana.

16 To bairo t̄gooñarique paibana, “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma. “Ti maca caroa maca cānibar̄. Cãromio caroa wamagac̄õa átaore bairo caroaro t̄j̄oo ñuuri maca cabaubar̄ ti maca añato. Cãromio caroa jutii, caj̄merije, caj̄arije cajaanore bairo cabaubar̄. Cãromio caroa cabaurije mena oro unie, ɸta rupaacã caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacã unie mena áti wamagac̄õarico co cabaurore bairo cabaubar̄ ti maca añato. Caroa maca majuu cānibar̄.

17 Yuc̄ra maa yua. Nemoop̄na yajicoap̄ ti maca añato. Nipetirije ti maca macana na ye añaje apeye unie yaji peticoap̄. Caroa unie yaji peticoap̄,” ĩgarãma na apeyere joori cawapatabatana maca.

‘To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje ɸparã ti maca añatore t̄j̄jogarãma. Na mena macana quena capairi yap̄ jee cáateñarã to bairona ti maca añatore t̄j̄jogarãma.

18 Ti maca añato cañ bujerijere t̄j̄jorã seeto t̄gooñarique paigarãma. T̄gooñarique pairã oc̄o bairo ĩ awajagarãma: “¡Di maca ati macare bairi maca caroa maca majuu camam̄!” ĩgarãma.

19 'To bairo ĩrã yua, na r̄poari buire jita ma peogarãma, seeto t̄gooñarique paibana. Oti awajagarãma seeto, “¡Ayu, ayu!” ĩ oti awajagarãma. “Mania ria capairi yap̄ caapeye jee aáteñarã mani nipetirã paio mani cawapatanucubar̄, ti maca macanare nunirã. Yuc̄ra maa ti maca caroa maca añato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ĩgarãma riap̄ caapeye jee at̄nucubatana maca.

20 'Yuc̄ra yua, m̄jaa ɸm̄recoo macana wariñuuña. Diore caapijarã quena, m̄jaa apóstol maja quena, m̄jaa Dio ye quetire cabuiorã quena, m̄jaa nipetirã Dio yarã wariñuuña. Mere popiye na catam̄oro roque na átiḡmi mani Pac̄ Dio nare, Babilonia macanare. Rooro m̄jaare cátanare to bairo na átiḡmi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña m̄jaa.

<sup>21</sup> Cabero tunu ángel jĩcau catutuau cabuia ejawĩ. Cu maca ũta cui catuburi cui majuure cane m̃gowĩ. Trigore na cawãiarĩ cui unore cane m̃gowĩ. Ti cui canuc̃ari cui majuure ne m̃gõu caroca ñua joowĩ ria capairĩ yar̃ure yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na caĩri maca, caĩwĩ. —Ti maca capairĩ maca to bairona baigaro. Yaji majuuc̃oagaro ti maca. Camaja dope bairo áti b̃ga majiquetigarãma ti macare, caĩwĩ.

<sup>22</sup> —To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cab̃ga p̃t̃e bajarije quena, t̃õroa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo c̃õp̃u apiya manigaro ti macap̃ure. To bairona paari maja apeye uniere caroa caquenoora manigarãma. To bairona cab̃jurije trigore na cawãiarije quena b̃juquetigaro tie quena.

<sup>23</sup> To bairona jĩa bujuri que quena ã buju batequetigaro. To bairona cawamarã cawamo jiarã na cawadarije apiya manigaro. Ame t̃juri wadapenirique caroa wariñuuri que mena apiya manigaro ti macap̃ure yua. To c̃õna camaja manigarãma ti macap̃ure. To macana na apeyere joori canyeru wapataricarã maca paio canyeruc̃na anibapa. Caroti majirãre bairo anibapa. Caroorije cátinucurã ãma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na ïtoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na reg̃mi yua.

<sup>24</sup> 'Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caarijãrãre, Dio ye quetire cabuiorã quenare, “Na jĩa rec̃õña,” ñucuma na yarãre ti macap̃ure. To bairona jĩa rotinucuma nipetirop̃ure. To bairi na quenare na rec̃õg̃mi Dio ti maca macanare tunu.

## 19

<sup>1</sup> To bairo Babilonia macana na cabaipere t̃ju yar̃õu yua, yu caariw̃u tunu cawadarijere. ðm̃recoo macana capãarã majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere yu caariw̃u.

¡Aleluya! ¡Diore mani ï wariñuu bajato! Rooro majuu mani catam̃oboriquere mani canetoobojã ãmi mani ðp̃au Dio. Caroã majuu ãmi. Nipetirãre carotii ãmi c̃ã.

<sup>2</sup> Caroar̃o cariar̃e cácu ãmi Dio, caroorije cánare to bairo nare popiyeyei. Cãm̃na mena cáti epe paio ya maca macanare seeto na popiyeyeg̃mi yua. Ti maca macana caroorije majuu na cátiere t̃juri na c̃õña bejei áami Dio. To bairo na c̃õña bejei yua, popiye na catam̃oro roque na átig̃mi Dio caroorije na cátiere wapa. Cu caboorijere caarijãrãre na cajĩa rec̃õa átinucurije wapa to bairona na popiyeyeg̃mi Dio, caĩ wada baujawã ðm̃recoo macana maca.

<sup>3</sup> To bairo ï, oc̃õo bairo caĩ baujawã tunu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuuc̃õa! Ti maca capairĩ maca ũgaro bai. To bairona ti maca bujeri bujec̃õa aninucugaro to c̃ãnacã r̃m̃u yua, caĩ wada baujawã naa, ðm̃recoo macana.

<sup>4</sup> To bairo na caĩro cab̃uc̃rã carotirã veinticuatro majuu c̃ãna r̃p̃opatuarip̃u ejacumuri Diore cu cáti ñuc̃b̃gowã. Ricati cabaurã cuatro majuu to bairona cáma na quena. Dio cu caruiri pãu t̃u cu cáti ñuc̃b̃gowã:

—¡Dio cu cátiere ñuu majuuc̃õa! ¡Aleluya! ¡Ñuu majuuc̃õa! caĩ baujawã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro Dio cu caruiri pãp̃u cawadarije cab̃ju butiw̃u:

¡Mani Pãcu Diore cu ï wariñuu bajanemoña m̃ja quena! M̃jaa cu yarã, c̃ãre canuc̃b̃gorã, cu ï wariñuu bajanemoña. M̃jaa cauparã quena, cawatoa c̃ãna quena, m̃ja nipetirã cu ï baja wariñuunemoña, top̃u Dio t̃u macacu cu caĩrije cabau buti atirajaw̃u Dio cu caruiri pãp̃u.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bairo cɥ caĩ wadaro bero yɥ caapiwɥ tunu camaja capãarã na cawadarijere. Seeto cabɥjɥwɥ na cawadarije na quenare. Ɔta poerori capee cabɥjɥrore bairo cabɥjɥwɥ. Bɥpoa seeto na caparore bairo cabauwɥ:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucõa! Mani Ɔpaɥ Dio catutuɥ aniri nipetirã netoro caroti maji majuɥ ãmi. Cɥ caboorore bairo áti peocõami, caĩ wadawã yua.

<sup>7-8</sup> To bairi boje rɥmɥ mere ejacoapa. Cordero cɥ cawamo jiapa rɥmɥ mere ejacoapa. To bairi Cordero nɥmo cãnipaore ñe unie co rɥjaquẽe. Jutii caroa cabotirijere cõre na cajooriguere jañatugamo mere. Caroaro caajiyarijere bairo mere jañamo. Jutii caɥgueri maniere jañamo. Diore caapijarã cɥ yarã cãni poa ñgaro áa Cordero nɥmo cãnipao to caĩata. Dio yarã caroaro na cãniere majiuro bai cabotiri yeje jutiuro. Caroa majuu ã na cátie, caroorije mano. To bairi Diore mani ñ wariñuu bajaato. “Mɥ jeto caroɥ majuu mɥ ã,” Diore mani ñ wariñuu bajaato, caĩ wadawã.

<sup>9</sup> To bairo cawadarije na caĩ wada yaparoro ángel yɥ tɥ cãcɥ maca yɥ caĩwĩ tunu:

—Mɥre yɥ caĩrore bairo uca tuya, Juan, yɥ caĩwĩ. —Wariñuurã áama camaja Cordero cɥ ya boje rɥmɥ cãno na capiioricarã, yɥ caĩwĩ. —Tie mɥre yɥ caĩrije cariape ã. Dio maca yɥre caqueti buiowĩ tiere, yɥ caĩwĩ ángel.

<sup>10</sup> To bairo cɥ caĩro cɥ tɥpɥre rɥropatuari mena ejacumuri, cɥ ñ nɥcɥbɥgoɥ yɥ cáru. To bairo yɥ cáto cɥ maca:

—¡To bairo átiqueticõañã! yɥ caĩwĩ. —Mɥre bairona cãcɥ yɥ ã yɥ quena, Dio cɥ carotirijere cácu. Mɥ yarãre bairo quenare, Jesucristo ye queti caapijarãre bairo quenare yɥ ã. Jĩcaro cõo mani áti aninucu. To bairi yɥ tɥpɥre rɥropatuari mena ejacumuqueticõañã mɥa. Dio jetore cɥ áti nɥcɥbɥgoya. Dio maniere cɥ caĩñoorije nipetirijere maniere áti iñoonucumi, camaja Jesu cɥ cáti aniere caroaro na majiatio ñi, yɥ caĩwĩ ángel.

### *El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> To bairo cɥ caĩro bero ɥmɥrecoore pãricarore bairo yɥ catɥjɥjowɥ. Topɥ yɥ catɥjɥjoro caballo cabotii majuu cabauwĩ. Cɥ buire capejawĩ jĩcaɥ. ƆƆ CAĨRIJERE BAIRO CÁCƆ cawamecɥmi cɥ buire capejaɥ. Ape wame quena, CARIPE CAĨBUIOƆ cawamecɥmi. Cãa caroaro cariape camajare na cacõõña beje majiwĩ, caroaro na cátiere o rooro na cátiere tɥjɥ majiri. To bairona cɥ wapanare popiye na catamɥoro roque na cácu cãmi.

<sup>12</sup> Cɥ capeari perore bairo caajiyawɥ. To bairi cɥ rɥpoa buire capejawĩ rupa betori unie, caajiyari betori ɥparã na capejari betori uniere. To bairi cɥ riya pãipɥre uca turique cabau tujawɥ. Ti wame cɥ riya pãipɥre cabau tujarijere cɥ jeto camajiwĩ. Aperã camajiquẽma.

<sup>13</sup> To bairi cɥ jutiuro cajũari jutiuro majuu cabauwɥ. Rií barapɥre na cajãricarore bairo cabauwɥ cɥ jutiuro. To bairi ape wame quena cawamecɥmi: DIO YE QUETIRE CABUIOƆ MAJUO cawamecɥmi cãa.

<sup>14</sup> To bairo cɥ cááto, ɥmɥrecoo macana surara cɥ bero caɥjawã. Na maca caroa jutii cabotirijere, caɥgueri maniere cajaanã. Caballoa cabotirã bui capejawã cɥ berore ɥja aána.

<sup>15</sup> To bairo na cááto cɥna na ɥpaɥ macare cɥ rijeropɥre cabuti nɥcawɥ jarerica pãi caori pãi majuu. To bairi to cãnacã maca macana cõre cabooquẽna cɥ uwibɥjagarãma. Na quẽ netocõagumi ti pãi mena. To bairi cɥ carotirore bairo na cáto na átigumi. Tutuaro majuu na rotigumi. Cõre cabai netoo nɥcarãre na regumi. Camaja ɥje oco jeegarã na cacɥta waarore bairo tutuaro na átigumi, cõre caapijarquẽnare na popiyeyei. To bairi Dio nipetirã netoro cáti majii aniri cɥ carotirore bairo na átigumi.



<sup>16</sup> Apeye tunu caballo bui capeja aácu cu ɥepɥtopɥ uca turique cãmu, cu jutiropɥ quenare. Ocđo bairo cabau tujawɥ: NIPETIRÃRE CAROTII, ƲPARÃ QUENARE CAROTII caĩ tujawɥ cu ɥepɥtopɥre, cu jutiropɥ quenare uca turique cãnie.

<sup>17</sup> Cabero yɥ catɥjɥjowɥ ángel apeĩre muipu cu caajiyarije tɥ catɥjɥnucɥre. Cu maca baujaro majuu capijowĩ. Yucaare na capijowĩ, na neñaato ñi.

—Ʋgarã ajá, na caĩwĩ. Dio cu careparã na rupaɥri ãnajere na ɥgaato ñi, nare capijowĩ ángel yucaare. —Capee anigaro na rupaɥri ãnaje.

<sup>18</sup> Saɥparã rupaɥri ãnajere mɥja ɥgagarã. To bairona surara majare carotirã quenare, seeto caquẽ majibatana quenare, caballoa quenare, na bui capeja aána quenare, nipetirã camaja na rupaɥri ãnajere mɥja ɥgagarã. To bairi ca-raabojari maja quenare, na majuuna capaariquesɥna quenare, cawamarã, cabɥcɥrã, camajirã quenare, nipetirã na rupaɥri ãnajere mɥja ɥgagarã. Capee anigaro mɥja caɥgape yua, na caĩwĩ ángel yucaare.

<sup>19</sup> To bairo cu caĩro yɥ catɥjɥjowɥ tunu ati yepapɥre. Atore neñaporã cabaiwã camaja. Monstruo quena, ati yepa macana ɥparã quena, na surara quena neñaporã cãma. “Caballo bui capeja aácu cu mena macana quenare na mani jĩa recđarã,” ñrã, neñaporã cãma.

<sup>20</sup> To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aácu maca pɥgarãre na cañewĩ. Monstruo quenare, cu bero macacu caĩto paii quenare na cañewĩ yua. Caĩto paii cabero macacu maca camaja na catɥjɥ acɥarijere cáti iñooricu cãmi. Monstruo cu jɥgoye macacu cu camajio joorije jɥgori to bairo catɥjɥya maniere cáti iñooricu cãmi. To bairo na áti iñoori camajare na caĩtoyupi. Monstruo ya wamere na riya pãiroripɥre cauca tu rotiricarãre caĩtoricu cãmi. Cãre bairo cabauɥ na cawericɥre cáti nɥcɥɥgorãre na caĩtoricu cãmi. To bairi yua monstrore, monstruo bero macacu caĩto paiire na pɥgarãpɥrena na cañewĩ caballo bui capeja aácu maca. Na ñei yua, cacatirãrena na carecđa joowĩ asufre mena caĩri peropɥ, paii pero majuu.

<sup>21</sup> To bairo na recđa jom yua, aperãre na mena caneñapobatanare na cajĩa recđawĩ. Cu ya pãi mena, jarerica pãi mena na cajĩa peocđawĩ. Cu rijeropɥre cabuti nɥcari pãi mena na cajĩawĩ caballo bui capeja aácu maca. To bairo cu cajĩaro bero na rupaɥri ãnajere yuca maca caɥga yapicoama rooro majuu yua.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Cabero yɥ catɥjɥjowɥ tunu ángel apeĩ ɥmɥrecoopɥ carui acãre. Llaverre cacɥgowĩ, pãricarore, ope caĩcɥari opere pãricaro. Come wẽre cadena capairi wẽ quenare cacɥgowĩ.

<sup>2-3</sup> To bairi ati yepapɥre rui eja, dragõre cu cañewĩ. Pinore bairo cãcu carɥjɥgoure diablo, wãtia ɥpaɥ o Sataná cawamecɥre cu cañewĩ. To bairo cu ñei yua, ti wẽ come wẽ mena cu cajia tuwĩ. Cu jia tu, ti operɥ caĩcɥari operɥ cu catũga ne roca jãacđa joowĩ. To bairo cu tũga ne roca jãa yaparou ti opere cabia tucđawĩ llave mena. To bairi mil cãnacã cɥmari majuu pãrique manigaro. Mil cãnacã cɥmari camajare na cu ñtoqueticđato ñi, to bairo cabiawĩ ti opere ángel. Mil cãnacã cɥmari bero to cđona, ti operɥre cu buti rotigami tunu dragõre. Cãre cu cabuti rotibato quena, yoaro caroerijere áti teñaquetigami dragón yua.

<sup>4</sup> Cabero yɥ catɥjɥjowɥ tunu ruiriquere caroti majirã na caruirijere. Topɥ caruirã quenare na yɥ catɥjɥjowɥ. Na maca camajare Dio cu cabeje rotirã cãma. To bairi tunu aperã quenare na yɥ catɥjɥjowɥ cabai yajiricarã catunu catirãre. Jesure caapiɥjarã, Dio ye quetire caapiɥjarã cãma. Ati

yepapꝝ ānaa mai monstroore cꝝ cáti nꝝcꝝbugoquējuparã. Cãre bairo cabauꝝ camaja na cawericꝝ quenare cáti nꝝcꝝbugoquējuparã. Na riya pãiroripꝝre, na wamoripꝝre cꝝ ya wamere cauca tu rotiquējuparã. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajĩa rewã. Na rꝝpoarire capajure recõañuparã. To bairo āna nare cajĩa rewã. To bairo na cajĩabato quena Dio maca nare catunu catioyupi. To bairo cꝝ cáto Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cꝝmari majuu yua.

<sup>5</sup> Naa, Dio cꝝ catunu catio jꝝgóricarã cãma. Aperãre cabai yajiricarãre Dio na catunu catioquēmi mai. Mil cãnacã cꝝmari bero nare tunu catiogꝝmi Dio aperã macare.

<sup>6</sup> To bairo Dio cꝝ catunu catio jꝝgóricarã maca wariñuu anigarãma seeto. Dio yarã majuu āma caroarã. Cabai yajiricarã anibana quena pꝝgani yajiquetigarãma. Peropꝝ na requetigꝝmi Dio. Diore, cꝝ Macꝝ Jesucristo quenare áti nꝝcꝝbugori sacerdote majare bairo maca anigarãma, Dio yere buiobojarã. To bairi Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cꝝmari majuu yua.

<sup>7</sup> To bairi mil cãnacã cꝝmari capetiro ángel pãricarore cacꝝgoꝝ, Sataná macare preso joorica operꝝ cãnacꝝre cꝝ buugꝝmi yua.

<sup>8</sup> To bairi Sataná maca buti ejaꝝ ati yepa macanare na ãtogꝝmi tunu. To cãnacã paꝝ camaja na cãni paꝝripꝝ na ãto teñagꝝmi. Gog, Magog cawamecꝝti macari macana quenare na ãto teñagꝝmi. Camaja capãarã majuu neñari na ame quẽato ãi, na ãtogꝝmi Sataná. To bairi capãarã majuu camaja poari cõona, cõoña peo majiña mano na ãtogꝝmi yua.

<sup>9</sup> To bairo nare cꝝ caĩtoro cꝝ caĩ rotirore bairo átigarãma. To bairi nipetiroꝝ cãnana neñapogarãma, Dio yarãre quẽgarã. To bairi Dio yarã na cãni macare carupa beto tꝝjꝝnucuri na camotagarãma. Ti maca Dio cꝝ camairi maca macanare na camotagarãma. To bairo na cátibato quena yua, pero ɯmꝝrecoo macaje na wẽ re peagaro. To bairi caquẽgabatana maca ñ peticoagarãma yua.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanáre wãtia ɯpaꝝre ati yepa macanare caĩtoricꝝ majuu cꝝ rocacõa joogꝝmi asufre mena caũri peropꝝ capairi pero majuu. Monstroo, cꝝ bero macacꝝ caĩto paii mena, na cꝝ care jooricaropꝝ cꝝ rocacõa joogꝝmi Sataná quenare. To bairi topꝝ ānaa ɯmꝝrecoo quenare, ñami quenare seeto wijiocõa aninucugarãma to cãnacã rꝝmꝝ, ti peropꝝre ānaa yua.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero yꝝ catꝝjꝝjowꝝ tunu ruiricaró pairi cumuro, caꝝpaꝝ cꝝ caruirica cumuro, cabotiri cumurore. Topꝝ caruii quenare cꝝ yꝝ catꝝjꝝwꝝ. To bairo yꝝ catꝝjꝝro ɯmꝝrecoo capeticoarꝝ. Yepa quena capeticoarꝝ. Cabero cabaunemoquẽꝝ yua.

<sup>12</sup> To bairo cabairo cabai yajiricarã catunu catiricarãre na yꝝ catꝝjꝝwꝝ. Caꝝparã quenare, cawatoa cãna quenare na yꝝ catꝝjꝝwꝝ nipetirãre. Caꝝpaꝝ cꝝ caruiro riare catꝝjꝝnucuwã. To bairo na catꝝjꝝnucuro cãa, Caꝝpaꝝ maca capãwĩ cꝝ papera pũurire. To bairi ape pũuro quenare capãwĩ. Ti pũuro cabero macá pũuro maca Dio yarã na wamerire cꝝ cauca turica pũuro cãmꝝ. To bairi camaja nipetirã cabai yajiricarã catunu catiricarãre na cacõoña bejewĩ Dio rooro na cátaje, caroaro na cátaje quenare, ti pũuripꝝre cꝝ cauca turiquere tꝝjꝝri.

<sup>13</sup> To bairi mar capairi yarꝝ cayajiricarã catunu catiwã. Ati yepapꝝ cayajiricarã quena catunu catiwã. To cãnacã yꝝtea macana ati yepapꝝ cãnibatana catunu catiwã. To bairo na catunu catiro, cꝝ Caꝝpaꝝ maca na quenare na cacõoña bejewĩ rooro na cátaje, caroaro na cátaje quenare, cꝝ cauca turiquere tꝝjꝝri.

<sup>14</sup> Caroorije cátana maca asufre mena cañiri peropu na carecõa joowĩ pairi pero majuurẽ. To bairi Dio cu cabooquẽna maca ti peropu cayajinemowã. Pũganipu cabai yajiricarãre bairo cayajiwã. Rooro majuu cabaiwã yua.

<sup>15</sup> To bairi noa Dio yarã cu mena cãnicõa aniparã na wamere cu cauca turica pũuropu na ya wame uca turique camamata na carecõa joowĩ ti peropu yua.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Cabero yu catujujowu tunu. Cawama umurecoo quenare, cawama yepa quenare yu catujujowu. Cajugoye macaje ati umurecoo, ati yepa quena capeticoaru. Mar capairi ya quena camamu. Dio nemoo cu cáti jeñoorique cawajoarique jeto cãmu yua.

<sup>2</sup> Cawajoarique jeto tuju yaparou yu Juan yu catujujowu tunu. Cawama maca umurecoo Dio tũru carui nutuatí macare yu catujujowu. Ti maca Nueva Jerusalén cawamecuto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwu. Cãromio wamo jiago co manaru cãnirau, yure cu tuju wariñuato ño caroa jutii jañacõarico co cabauore bairona cabauwu ti maca caroa maca.

<sup>3</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadarijere yu caariwu. Uru cu caruiri raua ocõo bairo caĩ wadawu:

—¡Ariya! Yucara Dio cu yarã mena anicõa aninucugumi. Na aáweoquetigumi. Naa cu yarã majuu anicõa anigarãma. To bairi Dio na mena aniri na Uru anicõa anigumi to cãnacã gumu yua.

<sup>4</sup> To bairi cu yarã na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagumi Dio, to cõona tũgoõñarique paiqueticõaña na ñi. “Caroaro mũjaare yu cotecõa aninucugu to cãnacã gumu yua,” na ñgumi Dio nare, cu yarãre. To bairi bai yajiquetigarãma. Riaye manigaro. Tũgoõñarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijiorique quena manigaro. Ti yepa macaje cãni jũgobataje manigaro. Caroa wariñuurique jeto anigaro atopuere Nueva Jerusalén cawame cutopuere Dio mena, caĩ bau buti ejawu.

<sup>5</sup> To bairo caĩro bero ti rauu caruii Uru maca:

—Ariya mũjaa, caĩwĩ Dio. —Nipetirije caroa cawama jeto yu áa tunu, caĩwĩ. To bairo ñi yu cauca tunemo rotiwĩ:

—Tie mu caapiejere caroaro cariape queti buiorique ã. To bairona baicõa anigaro tie mu caapieje. To bairi tiere uca tuya mu, yu caĩwĩ Dio.

<sup>6</sup> To bairo ñi:

—To cõona ã, yu caĩwĩ. —Yu, nipetirijere cáta cu yu ã. Nipetirijere camajii yu ã. Nipetirã netoro catutuau yu ã. Cãni jũgoricu yu ã. To bairona yu anicõa aninucugu to cãnacã gumu. To bairi camaja seeto caboorãre catiriquere na yu joonucu. Wapa mano na yu joonucu. Na cajeniro nemoona na yu joonucu caroaro catiriquere, yu mena na anicõa aninucuatõ ñi yua.

<sup>7</sup> To bairi noa caroorijere Sataná cu carotirijere cátiqueticõa aninucurãre nare yu joogu caroare. Na cáti nucubugou yu anicõagu. Na maca yu punaa majuu cãna anigarãma.

<sup>8</sup> Aperã maca uwirã yu ye quetire caariñajuquẽna maca asufre mena cañiri peropu anigarãma. Yure caari nucubugoquẽna quena, caroorije cáticõana quena, aperãre cajiarã quena, cáti epericarãcuna quena, cumu añajere cána quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nucubugorã quena, caĩto pairã quena, nipetirã to bairona cabairã peropu aagarãma asufre mena cañiri peropu na ye wapa. To bairo tamõori pũgani cabai yajiricarãre bairo yajinemogarãma, caĩwĩ Dio.

### *La nueva Jerusalén*

9 Cabero ángel yu tuꝑu caejawĩ tunu. Rooro tamꝛorije cajaanari joturi cacꝁgorã siete mena macacu jĩcau cãmi. Yu tuꝑu ejaꝛ:

—Adũja, yu caĩwĩ. —Mũre yu iñoogu Cordero cu nũmo cãnipao co cãni maca.

Cu nũmo cãnipao ñi Jesure canꝁcũbugorã cãni poa ñgu caĩñupi.

10 To bairo yu ñ, Espĩritu Santo cu camajorije jũgori yu cane aãmi ãtaũꝑure. Pairicu, caũmũaricu buiꝑure yu cane aãmi. To bairi topu yũre ne aã, yu caĩñoojowĩ caroa macare. Dio tuꝑu carui nutuatĩ macare yu caĩñoojowĩ Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamecuti maca majuure.

11 Ti maca Dio cu caaji baterije mena caajiyawũ. Ëta rupaacã cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacãre bairo caajiyawũ. Jaspe cawamecuti rupaacã caajiyarore bairo cabauwũ. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauwũ ti maca.

12 To bairi ti macare ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro cãmu. Ëmũaro majuu bia ejooricaro cãmu. Tuꝑuro majuu cãmu na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cãmu. Ti joperi cãno cõona cãma ángel maja. To bairi ti joperi buire uca turique cãmu. Israel macana doce poari macana na wameri uca turique cãmu joperi buire.

13 To bairi ti maca tuꝑaro na cajanía amojorerica janirũꝑure to cãnacã nũgoa tuꝑurena itia jope jeto cajopericũꝑu ti janirũꝑure. Ti joperi cãno cãnacãũna cãma ángel maja. Muĩpu cu capiya atĩ puri macare itia jope, cu caroca jãatĩ puri macare itia jope, cajõcu nũgoa tu itia jope, ape nũgoa tu quenare itia jope cãmu ti janirũꝑure.

14 To bairi ti maca ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro ɸtopũre cãmu ãta pãiri, doce majuu capaca pãiri. Na cawe cũ jũgõrica pãiri cãmu, ti janiro caroaro to tuꝑanucuatõ ñrã. To bairi ti pãiri buire uca turique cãmu. Apõstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãmu uca turique ti pãiri buire.

15 To bairi cãa ángel yũre caqueti buioũ maca cõõñaricu cacũgowĩ. Oro caajiyaricu cãmu. Tii mena ti macare cõõñagu cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ãta mena na we amojorerica janiro quenare cõõñagu cabaiwĩ.

16 To bairi tiire ne aã, ti macare cacõõñawĩ yua. To bairo cu cacõõñarõ to cãnacã nũgoa jĩcaro cõo jeto cãmu ti maca. To bairi dos mil doscientos kilõmetros cõo yoaro cãmu to cãnacã nũgoapũna. To bairona dos mil doscientos kilõmetros ãmũaro majuu cãmu ti maca.

17 Cabero tunu ti maca ãta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõõñawĩ ángel. Camaja na cacõõñarore bairona cacõõñawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros ãmũaro majuu cãmu ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

18 To bairi jaspe na caĩrije caroa ãta rupaa mena na cátaje cãmu na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cátaje cãmu. Ëgueri mano caroa eñõrore bairo caajiyawũ.

19-20 To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro capũto macaje, na cawe cũ jũgorica pãiri maca caroa ãta pãiri majuu cãmu. Doce pãiri majuu cãmu. Jĩca pãĩ jaspe cawamecutie ãta pãĩ caroa pãĩ cãmu. Ape pãĩ safiro cawamecutie ãta pãĩ cãmu. Ape pãĩ ágata, ape pãĩ esmeralda, ape pãĩ ónice, ape pãĩ cornalina, ape pãĩ crisólito, ape pãĩ berilo, ape pãĩ topacio, ape pãĩ crisoprasa, ape pãĩ jacinto, ape pãĩ amatista cawamecutie caroa ãta pãiri cãmu, ti maca na cawe amojorerica janiro capũto macá pãiri, na cawe cũ jũgorica pãiri.

21 To bairi ti maca macaje joperi perla cawamecuti rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cátaje cãmu. To cãnacã joperipũreña jĩca jeto cãmu perla. To bairi ti maca recomaca cáaãti wã oro majuu mena na cáta wã cãmu. Ëgueri mano caroa eñõrore bairo caajiyawũ ti maca recomaca cáaãti wã.

<sup>22</sup> To bairi ti macapure ti wiire Dio wii unore yu catujuquẽru. Camamu Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetioru Diore cu cáti nucubugowã ti maca macana maca. Dio catutuan, cu Macu Cordero sawamescu quenare na cáti nucubugowã camaja ti maca nipetioru. To bairi ti maca nipetiro Dio ya pa majuu, templo camu. Dio cu canoru camu ti maca.

<sup>23</sup> To bairi ti maca ñe unie carujaquẽru cajia bujupe. Dio ye cu caaji baterije mena caroaro cabujuwu. Cordero cu caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuwu. To bairi muipu umareco macacu quena, muipu ñami macacu quena na camanibato quena ñe unie carujaquẽru cajia bujuriye ti macapure.

<sup>24</sup> To bairi to canacã poa macana camaja na cani paupuru ti maca cabujuriye jugori na catipere caroaro áti majicõagarãma. To bairi ati yepa macana cauparã ti macapure ejagarãma, Diore cu áti nucubugorã ejarã.

<sup>25</sup> Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto anicõa aninucugaro to canacã ramu. Ti macapure ñami manigaro.

<sup>26</sup> To bairi camaja to canacã poa macana ti macapure ejagarãma, Diore cu áti nucubugorã ejarã yua.

<sup>27</sup> Dije unie caroorije ti macapure jãaquetigaro. Caroorije cána quenare na jãa rotiquetigumi Dio. Caĩto pairã quenare na jãa rotiquetigumi. To bairi Cordero cu yarã na wamerire cu cauca turica puupuru na wamerire cu cauca turicarã jetore na jãa rotigumi Dio ti macapure.

## 22

<sup>1</sup> Cabero ángel yu caiñoowĩ tunu riare. Ti ya mani cacaticõa aninucupere cajoori ya camu. Cabotiwu eñoõ päire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri paupuru cabutiwu.

<sup>2</sup> To bairi ti ya ria ti maca recomaca macã wãru cayu aãru oco. To bairi ti ya ria puõga nuõgoa tuõpuna yucuri camu. Ti yucu rica mani cacaticõa aninucupe cajoorije camu. To bairi ti yucu to canacãpuna caricacuru doce wameri majuu. Jĩca wame caricacuru to canacã muipu. Ape muipu ape wame, ape muipu ape wame caricacuru. To bairi tunu ti yucu puõ quena caũuubjawu. Ti puõ jugori camaja nipetiri poa macanare na cacatiope camu.

<sup>3</sup> To bairi ti macapure caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cu caruiri toru anigaro. Cordero cu caruiri paupuru quena toru anigaro. To bairo Dio cu Macu mena toru cu cano yua, Dio yarã cu carotirijere cána maca cu ĩ wariĩuu nucubugogarãma.

<sup>4</sup> To bairi Diore cu riapena cu tuju majigarãma. To bairo quena na riya paĩroripure uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya paĩroripure.

<sup>5</sup> To bairi mani Upau Dio cu caaji baterije mena ti macare jãa bujugumi. To bairi jãa bujurique unie manigaro. Muipu quena manigumi. To bairo caũ bujuriye to camanibato quena cabujuriye jeto anicõagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarã Jesucristo mena carotirã anicõa aninucugarãma yua.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero yu caĩwĩ tunu ángel yure caqueti buio tujaũ:

—Mure jã caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ã. To bairona baicõa anigaro, yu caĩwĩ. —Mani Upau Dio, cu ye quetire cabuioarẽ cajou maca, jã joomi. Jãre ángel majare mu tuõpore jã joomi. Yu yarã ti yepa macana, yu carotirijere caupũjarã maca ti umarecoo capetiparo jugoye cabaipere caroaro na majiatio ĩi, jã joomi Dio mu tuõpũ. Mure cu caqueti buioore bairo yoaro mee baigaro, yu caĩwĩ ángel.



<sup>7</sup> To bairo cɛ caïro bero apeye wadariquere yɛ caariwɛ tunu, Jesu majuuna cɛ caïrijere:

—ɨCaroaro apiya mɛjaa! Yoaro mee yɛ atígɛ, caïwĩ Jesu. —To bairi wariñuu anigarãma ati pũuro ucarique macajere caroaro caariɛjarã maca, caïwĩ Jesu.

<sup>8</sup> To bairi yɛa Juan cawamecɛcɛ to bairijere yɛ caariwɛ. Atiere mɛjaare yɛ caqueti buio uca joorijere yɛ caariwɛ. Atiere yɛ catɛjɛwɛ nipetirijere. To bairi ángel tɛpɛre rɛropatuarɛ ejacumuri cɛ yɛ caï nɛcɛbɛgowɛ.

<sup>9</sup> To bairo yɛ cáto cɛ maca:

—ɨTo bairo átiqueticõaña! yɛ caïwĩ ángel. —Mɛre bairo cãcɛ yɛ ã, Dio cɛ carotii yɛ ã. Mɛ yarãre bairo quena, Dio ye quetire cabuiorãre bairo quena yɛ ã. To bairona ati pũuro queti buioriquere caariɛjarãre bairo yɛ ã yɛ quena. To bairi rɛropatuarɛ yɛ tɛre mɛ ejacumuquẽpa. Dio jetore cɛ jeni nɛcɛbɛgoya, yɛ caïwĩ ángel yɛre.

<sup>10</sup> To bairo ï, yɛ caïwĩ tunu:

—Ati pũuro mɛ cauca turiquere cayajioropɛ mɛ cũquẽpa. Camajare na mɛ iñoogɛ. Camaja nipetirã ati pũuro macajere na bue majiatio ïi, na mɛ iñoogɛ. Yoaro mee baigaro ati pũuro caqueti buiorije, yɛ caïwĩ ángel.

<sup>11</sup> —Caroorije cãnare yɛ cacũwɛ yɛ careparãre mere. To bairi caroorije cáticõa ãna to bairona na áticõato. Caroorã aniri to bairona na anicõato na quena. To bairi caroaro cáticõa ãna maca to bairona na áticõa ãmaro. Caroarã cãna aniri to bairona caroarã na anicõato, yɛ caïwĩ.

<sup>12</sup> To bairi Jesu maca:

—Caroaro tɛgoõñaña. Yoaro mee yɛ atígɛ. Caroorije cáticõa ãnare na yɛ popiyeyegɛ. Caroaro cáticõa ãna macare caroare na yɛ joogɛ. Na cátaje cõõñari na ye wapa na yɛ joogɛ camaja nipetirãre, yɛ caïwĩ.

<sup>13</sup> —Yɛa nipetirijere cátaɛ yɛ ã. Nipetirijere camajii yɛ ã. Nipetirã netoro catutuaɛ yɛ ã. Cãni jɛgoricɛna yɛ ã. To bairona yɛ anicõa aninucugɛ to cãnacã rɛmɛ, yɛ caïwĩ Jesu.

<sup>14</sup> Wariñuu anigarãma cabai bui cɛtiquẽna. Na maca ocõo bairo yɛ jeninucuma: “Caroorije yɛ cátie ugueri coje rericarore bairo majirioya,” Diore cɛ jeninucuma. To bairo cãre cajenirã aniri Dio cɛ canetooricarã anicõama. Jutii caugueri maniere bairo caroarã anicõama. To bairi ti macapɛ na yɛ jãa rotigu joperipɛre. Na jãa roti, ti yucɛ ricare nare cacaticõa aninucupere cajoorijere na yɛ uga rotigu yua.

<sup>15</sup> Dio yarã jeto ti macapɛre jãa majigarãma. Aperãre na yɛ jãa rotiquetigu. Caroorije majuu cáticõa ãna jãa majiquetigarãma. To bairona cumu ãnajere cána quena jãa majiquetigarãma. Caroorije cáti eperã quena, aperãre cajãrã quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nɛcɛbɛgorã quena, nipetirã caïtorijere seeto caboorã quena, to bairo cabairã nipetirã jãa majiquetigarãma Dio ya macapɛre.

<sup>16</sup> Ocõo bairo yɛ caariwɛ tunu:

—Yɛna Jesu yɛ ã. David tirɛmɛpɛ macacɛ pãrami yɛ ã. To bairi cabujuri ñocore bairo yɛ ã. To bairi yɛ tɛ macacɛ ángelre cɛ yɛ joowɛ mɛ tɛpɛre. Juãre cɛ queti buioato ïi, cɛ yɛ joowɛ. Yɛ yarã, yɛ yere caneñapo buerãre Juan cɛ caqueti buio netopere cɛ majiatio ïi, cɛ yɛ joowɛ ángel mɛ tɛpɛre, yɛ caïwĩ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cɛ caïro Espiritu Santo, “Adɛja,” caïwĩ. Jesucristo yarã “yɛ nɛmo” cɛ caïri poa cãna mena, “Adɛja,” ïma. “Adɛja,” ïma camaja nipetirã Dio ye quetire caariɛjarã. “Noa caboorãre na netoobojagɛmi Dio na capoye tamɛobopere. Wapa mano na netoobojagɛmi Dio cãre na cajeniata,” ïma naa, Dio yarã.

<sup>18</sup> To bairi yɛa Juan, cãni tɛjari wamere mɛjaare yɛ ï ati pũuro macajere caapirãre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mɛjaa ati pũuro

macajere. Jĩca wameacã caroorije ajuyaquẽtona na queti buio netoña. To bairona yu caucarore bairona na buioya aperãre. To bairo cariape jeto na m̃ja caqueti buio netoquẽpata m̃ja popiyeyeg̃mi Dio. Riaye ati pũuro macaje caqueti buiorore bairo m̃ja joog̃mi Dio caroaro cariape m̃ja caqueti buio netoquẽpata. Seeto ñc̃b̃gorique majuu mena m̃jaare yu ĩ yua Juan m̃jaare.

<sup>19</sup> To bairi tunu ati pũuro queti buiorique jĩca wameacãre noa na caboo-queticõaata Dio maca na uga rotiquetig̃mi yuca ricare. Cu ya macaru yuca ricare cacaticõa anipere cajoorigere na uga rotiquetig̃mi Dio. Jĩca wameacã na cayajioata cu ya macaru na jãa rotiquetig̃mi. Ati pũuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macaru na jãa rotiquetig̃mi Dio. Seeto ñc̃b̃gorique mena yu ĩ m̃jaare.

<sup>20</sup> To bairi ati pũuro queti buioriquere caqueti buio Jesu maca ocõo bairo ĩmi:

—To bairo yu caĩrore bairo yu atig̃. Yoaro mee yu atig̃, ĩmi Jesu.

Yu maca ocõo bairo cu yu ĩ:

—Mu caĩrore bairona to baiato. Yoaro mee aduja, cu yu ĩ yua yu Urau Jesure.

<sup>21</sup> To cõona ã. Mani Urau Jesu caroaro m̃jaare cu átibojaato nipetirã cãre caarijarãre. To bairo to baiato. Amén.

To cõona yu Juan yu uca.